



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

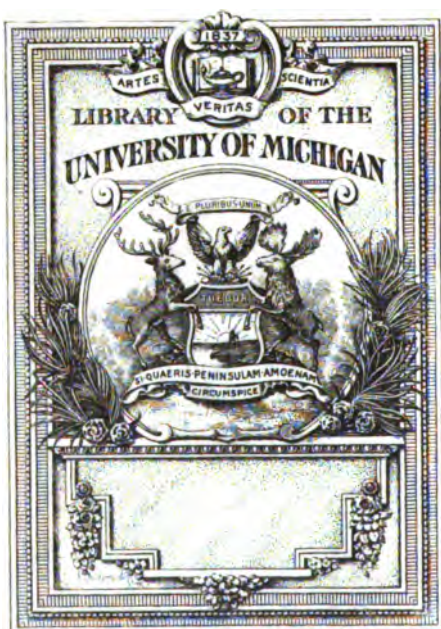
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

COURIER

BOOK BINDERY,

Ann Arbor, Mich.



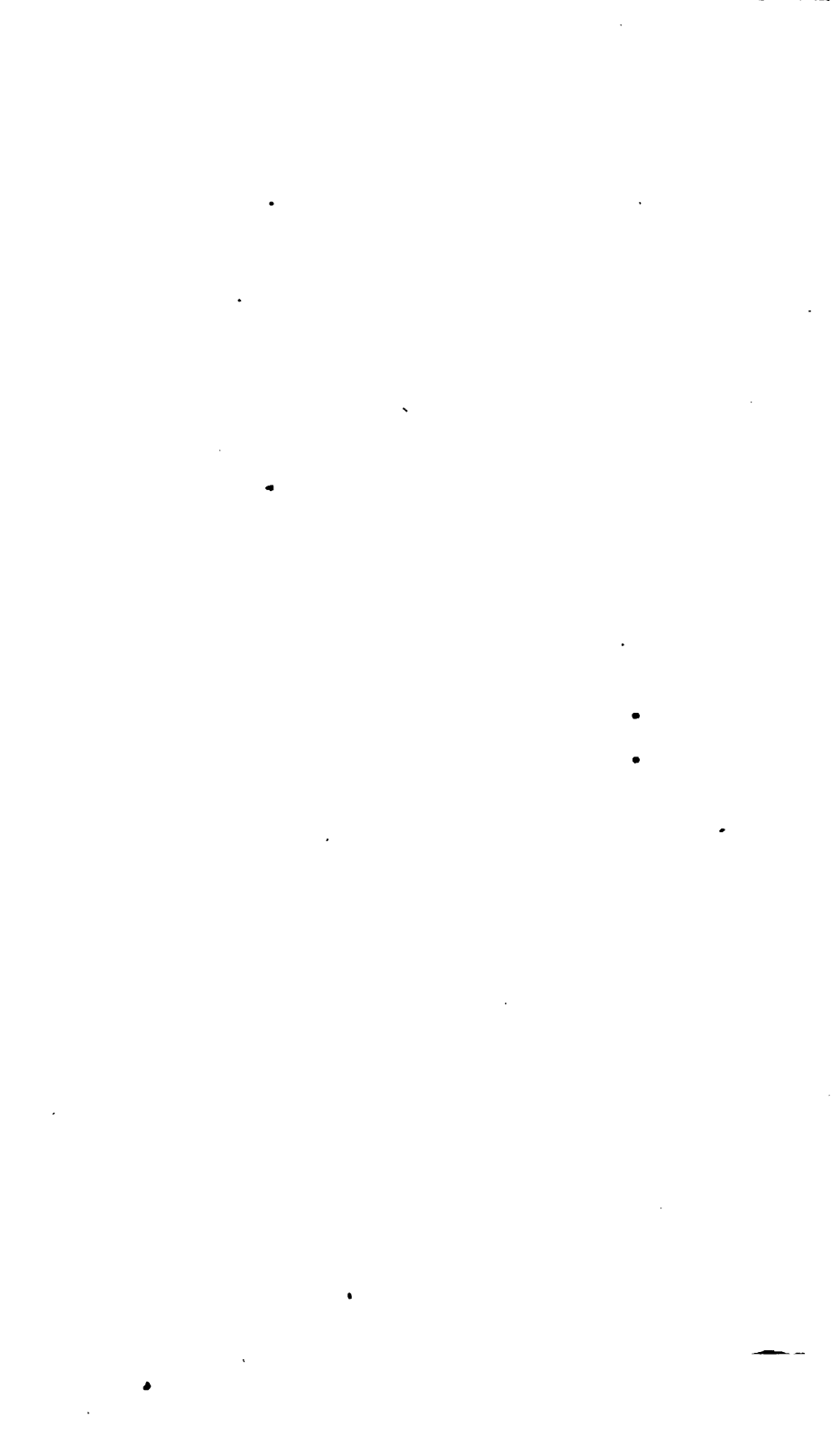
~~5, 6, 1, 2.~~

AP

30

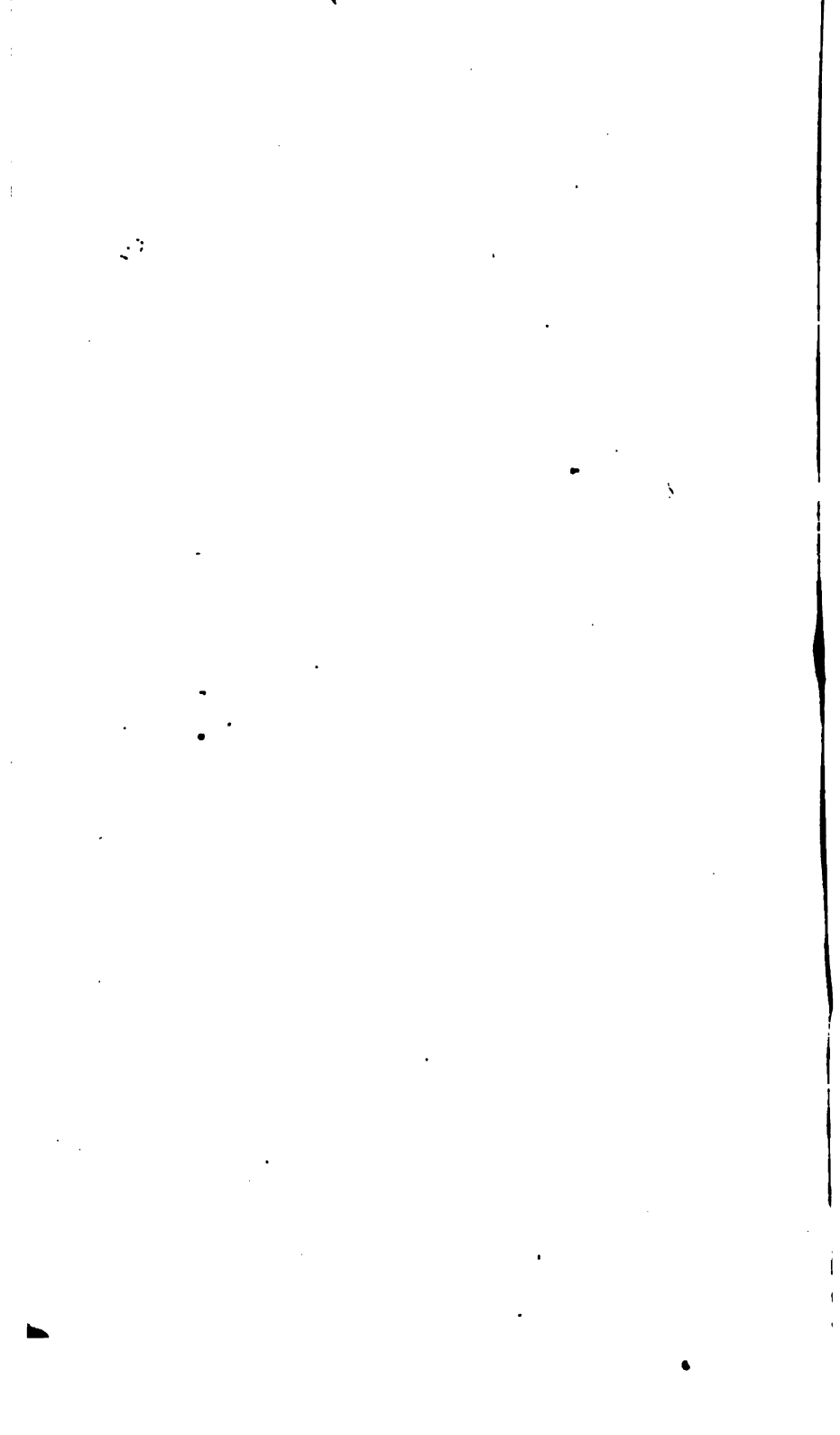
.5684











72 36

Zeitschrift

für das

Gymnasialwesen,



begründet im Auftrage

des Berlinischen Gymnasiallehrer-Vereins.

Herausgegeben

von

R. Jacobs und Dr. P. Rühle,

Professoren am Königl. Joachimsthalschen Gymnasium.

In monatlichen Heften.

Neue Folge.

Zweiter Jahrgang.

Der ganzen Reihe zweiundzwanzigster Jahrgang.

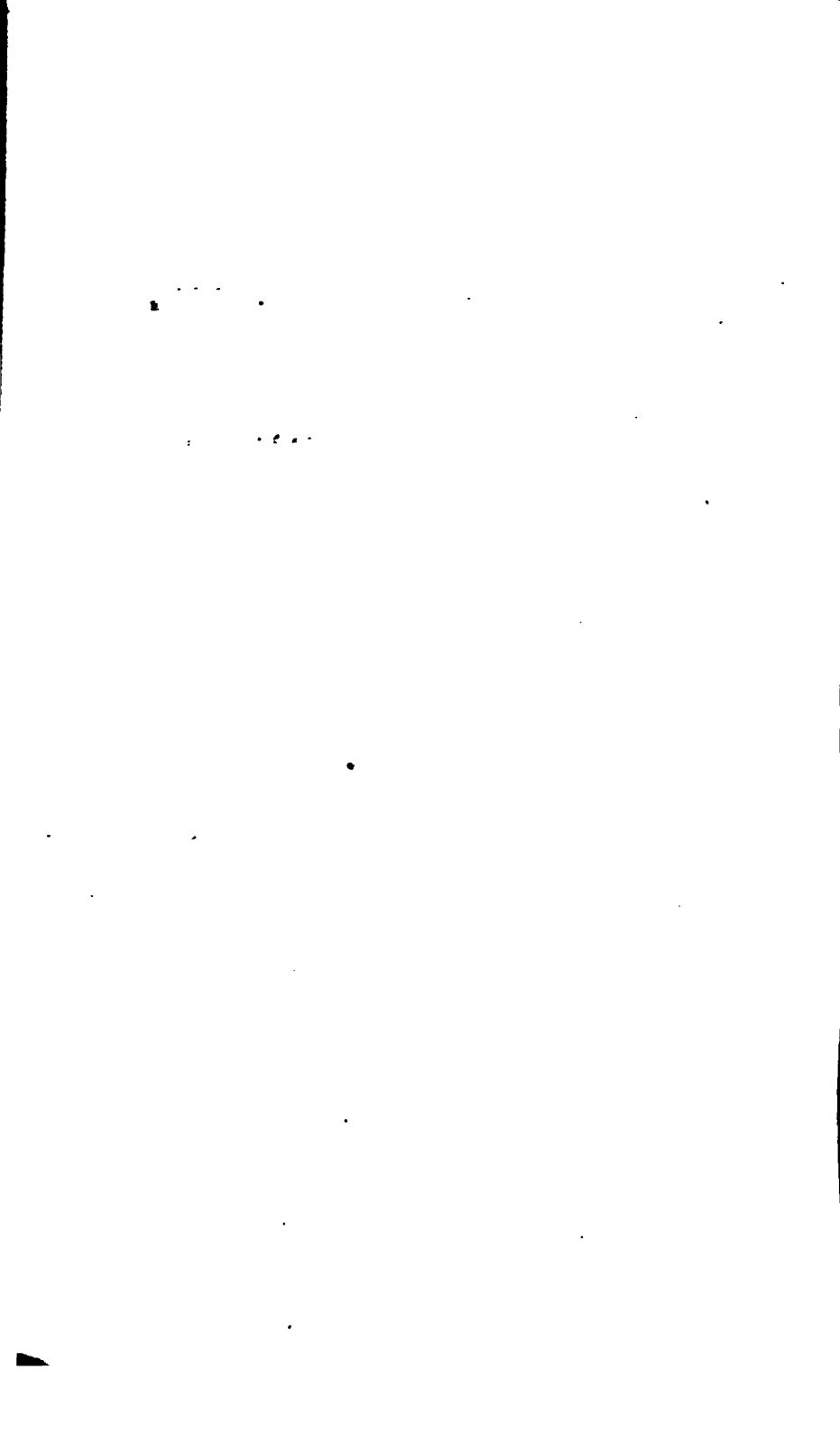
Erster Band.

BERLIN,

Verlag von Theod. Chr. Fr. Enslin.

(Adolph Enslin.)

1868.



Inhalt des zweiten Jahrgangs der Neuen Folge.

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

	Seite
I. Drei Fragmente des Dichters Fannius bei Horatius. Von Dr. Hermann zu Berlin.	1
II. Ueber die für Berliner Schulen zweckmäßige Dauer und Lage der Unterrichtszeit. Ein Vortrag von Stadt-Schulrath Dr. Hofmann zu Berlin.	14
III. Beiträge zur Kritik des Rhetors Seneca. Von Dr. Herm. Müller zu Charlottenburg.	81
IV. Das Gesetz der Perfect- und Supinbildung im Lateinischen. Von Corrector Dr. Lattmann zu Göttingen.	94
V. Die strophische Composition im dritten Buche des Propertius. (Fortsetzung folgt.) Von Dr. Drenckhahn zu Stendal.	177
VI. Die strophische Composition im dritten Buche des Propertius. (Fortsetzung und Schluß.) Von Dr. Drenckhahn zu Stendal.	257
VII. Ueber die Aussprache des Griechischen. Von Oberlehrer Scholz zu Gütersloh.	337
VIII. Ueber die Assimilation der Vokale im Lateinischen. Von Oberlehrer Dr. Zeyls zu Marienwerder.	417
IX. Ueber den Lautwerth des lateinischen S. Von Dr. Lücking zu Berlin.	497
X. Die Bedeutung des Kunstunterrichts für die höheren Schulen. Von Maler Lilienfeld zu Magdeburg.	514
XI. Zur Methodik des lateinischen Aufsatzes. Von Director Dr. Gütthling zu Liegnitz.	641
XII. Ueber die Wiederholung desselben Wortes bei Aeschylos. Von Dr. Ludw. Schmidt zu Greifenberg.	646
XIII. Aristodemos knecht. Von Gymnasiallehrer Dr. Hiecke zu Berlin.	721
XIV. Sallust in der Schule. Eine Skizze von Dr. A. Eufner zu Würzburg.	801
XV. Ueber die Aussprache des Altgriechischen. Von Dr. Humperdinck zu Siegburg.	881
XVI. Das Verhalten des Zeus im 15. Gesange der Ilias. Von Oberlehrer Dr. Schuster zu Hannover.	890

Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

	Seite
I. Lübbert, Der Coniunctiv Perfecti und das Futurum exactum im älteren Latein. Von Director Dr. Todt zu Schlensingen.	28
II. Bächeler, Grundriss der lateinischen Declination. Von Oberlehrer Dr. Kolbe zu Stettin.	32
III. Heinzel, Heinrich von Melk. Von Oberlehrer Dr. Jänicke zu Wriezen.	35
IV. Jensen, Deutsches Land und Volk zu beiden Seiten des Oceans. Von Prorector Prof. Dr. Schmidt zu Schweidnitz.	38
V. Wagner, Tom Browns Schuljahre. Von Director Dr. Hollenberg zu Saarbrück.	40
VI. Müller, Lehrbuch der christlichen Religion. Von Gymnasiallehrer Paul zu Berlin.	42
VII. Literarische Notizen und neue Auflagen.	45
VIII. Koch, Ciceros Rede für Murena. Von Prof. Dr. Muther zu Coburg.	106
IX. Ellendt, Materialien zum Uebersetzen aus dem Lateinischen ins Deutsche. Dritte Aufl.	144
X. Behn-Eschenburg, Englisches Lesebuch. Erster Curvus. Zweite Aufl. Von Dr. Wüllenweber zu Berlin.	145
XI. Wendt, Reden und Aufsätze von Robert Heinrich Biecke. Von Oberlehrer Dr. Kolbe zu Stettin.	146
XII. Karl von Raumer's Leben von ihm selbst erzählt. Von demselben.	148
XIII. Wiese, Verordnungen und Gesetze für die höheren Schulen in Preussen. Erste Abtheilung: Die Schule.	149
XIV. Erwiderung auf Erler's Recension der 12. Auflage des mathematischen Leitfadens von Matthias. Von Dr. Müller und Dr. Leitzmann zu Magdeburg.	156
Gegenbemerkung. Von Prof. Dr. Erler zu Züllichau.	157
XV. Ribbeck, Die Ritter des Aristophanes. Kock, Die Ritter des Aristophanes. 2. Aufl. Von Dr. v. Bamberg zu Berlin.	206
XVI. Düntzer, Homers Ilias. Drittes Heft. Von Dr. Eickholt zu Cöln.	223
XVII. Lange, Römische Alterthümer. II. Band. 2. Aufl. Von Director Prof. Dr. Niemeyer zu Brandenburg.	228
XVIII. Schäfer, Geschichte des siebenjährigen Krieges. I. Band. Von Prof. Dr. Nösemann zu Halle.	231
XIX. Hildebrand, Pädagogische Beiträge und Abhandlungen. Von Director Dr. Adler zu Halle.	234
XX. Falke, Propädeutik der Geometrie. Von Prof. Dr. Erler zu Züllichau.	238
XXI. Battegnung. Von Oberlehrer Aken zu Güstrow.	241

	Seite
XXII. Schulz, Lateinische Sprachlehre. 6. Aufl. Von Gymnasiallehrer Busch zu Landsberg a. d. W. . . .	276
XXIII. Kiepert, Atlas antiquus. Vierte Aufl. Von Prof. O. Schmidt zu Berlin.	289
XXIV. Pfeiffer, Freie Forschung. Von Oberlehrer Dr. Jä- nicke zu Wriezen.	296
XXV. Willmann, Die Odyssee im erziehenden Unter- richt. Von Adjunct Ziegler zu Berlin.	306
XXVI. Lazarus und Steinthal, Zeitschrift für Völker- psychologie und Sprachwissenschaft. Von Director Dr. Hollenberg zu Saarbrück.	314
XXVII. Steiner, Ueber Wilhelm von Humboldt und seine Zeit. Von R. Jacobs.	316
XXVIII. Erwiderung. Von Prof. Dr. Funck zu Culm. . .	317
XXIX. Classen, Beobachtungen über den Homerischen Sprachgebrauch. Von Dr. Eickholt zu Köln. . . .	364
XXX. Poppo, Thucydides de bell. pelop. libri VIII. Von Oberlehrer Aken zu Güstrow.	372
XXXI. Neuhaus, Die Sagen von den Göttern und Helden der Griechen und Römer. Von Dr. Herm. Müller zu Charlottenburg.	383
XXXII. Crüger, Kurzgefaßte englische Grammatik. Von Oberlehrer Dr. Wüllenweber zu Berlin.	386
XXXIII. Becker, Luft und Bewegung, zur Gesundheitspflege in den Schulen. Von Dr. Stahl zu Berlin.	390
XXXIV. Offener Brief an Herrn von Bamberg. Von Prof. Dr. W. Ribbeck zu Berlin.	392
Erklärung. Von Dr. von Bamberg zu Berlin. . . .	397
XXXV. Literarische Notizen und neue Auflagen.	398
XXXVI. Speidel, Elementarstilistik der lateinischen Spra- che. Von Oberlehrer Dr. Völker zu Elberfeld. . . .	440
XXXVII. Willerding, Lateinisches Lesebuch für Anfänger (II. Stufe). 2. Aufl. Von demselben.	441
XXXVIII. Siebelis, Wörterbuch zu Ovid's Metamorphosen. Von Dr. Heller zu Berlin.	441
XXXIX. Tregder, Griechische Formenlehre. Von Dr. Buch- wald zu Görlitz.	445
XL. Klix, Christliches Gesangbuch für Gymnasien und höhere Unterrichts-Anstalten. 2. Aufl. Von Ober- lehrer Dr. Weicker zu Ilfeld.	449
XLI. Rothenbücher, Das System der Pythagoreer nach den Angaben des Aristoteles. Von Dr. Haecker zu Berlin.	466
XLII. Schmidt, Tableaux de la Révolution française. Theil I. Von Oberl. Dr. Brunnemann zu Berlin. . .	471
XLIII. Spitz, Lehrbuch der sphärischen Trigonometrie. Von Oberlehrer Arendt zu Berlin.	480
XLIV. Spitz, Lehrbuch der ebenen Polygonometrie. Von demselben.	486
XLV. Literarische Notizen.	487

	Seite
XLVI. Frey, <i>Titi Livi ab urbe condita liber I.</i> Von Prof. O. Schmidt zu Berlin.	523
XLVII. Uebersetzung von <i>Caius Silius Italicus.</i> Von Dr. Blafs zu Berlin.	543
XLVIII. Erdmann, <i>Grundrifs der Geschichte der Philosophie.</i> Von Oberlehrer Lic. Deutsch zu Berlin.	564
XLIX. Andresen, <i>Ueber Jacob Grimm's Orthographie.</i> Von Oberlehrer Dr. Jänicke zu Wriezen.	584
L Nissen, <i>Der friesische Spiegel.</i> Von demselben.	587
LI. Höpfner und Zacher, <i>Zeitschrift für deutsche Philologie.</i> Von demselben.	589
LII. Poppelmann, <i>Johann von Böhmen in Italien. 1330—1333.</i> Von Prof. Dr. Fofs zu Berlin.	591
LIII. Potthast, <i>Bibliotheca historica medii aevi.</i> Von Dr. M. Lehmann zu Berlin.	594
LIV. Tessier, <i>La nouvelle Alésia.</i> Von Prorector Dr. Zehme zu Frankfurt a. d. O.	595
LV. K. Schlottmann, <i>Die Inschrift Eschmunazars, Königs der Sidonier.</i> Von demselben.	596
LVI. Hechel, <i>Lehrbuch der sphärischen Trigonometrie.</i> Von Conrector Dr. Bolze zu Cottbus.	598
LVII. Berger, <i>Leselehre der englischen Sprache.</i> Von Oberlehrer Dr. Wüllenweber zu Berlin.	599
LVIII. Thieme, <i>Taschenwörterbuch der englischen und deutschen Sprache.</i> Von demselben.	600
LIX. Gräser, <i>Englische Chrestomathie.</i> Von demselben.	601
LX. Wiese, <i>Verordnungen und Gesetze für die höheren Schulen in Preussen. Zweite Abtheilung: Das Lehramt und die Lehrer.</i>	601
LXI. Wolff, <i>Sophokles Ajas. 2. Aufl.</i> Von Prof. Dr. Kratz zu Stuttgart.	662
LXII. Holzer, <i>Uebungsstücke zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische. II. Abtheil. 6. Aufl.</i> Von Dr. Bilfinger zu Stuttgart.	675
LXIII. Mullach, <i>Philosophorum Graecorum fragmenta.</i> Von Prof. Dr. Mullach zu Berlin.	679
LXIV. Klix, <i>Christliches Gesangbuch. 2. Auflage. (Fortsetzung.)</i> Von Oberlehrer Dr. Weicker zu Ilfeld.	683
LXV. Otto Schulz, <i>Pädagogische Abhandlungen.</i> Von K.	710
LXVI. Ebeling, <i>Schulwörterbuch zu Homer's Odyssee und Ilias.</i> Von S. zu P.	741
LXVII. Wichert, <i>Memorirstoff aus Nepos und Cäsar.</i> Von Subrector Dr. Münscher zu Torgau.	744
LXVIII. Wagner, <i>Flores et fructus Latini.</i> Von Oberlehrer Dr. Völker zu Elberfeld	748
LXIX. Ribbeck, <i>Dirarum carmen.</i> Von Dr. Goebbel zu Warendorf.	750
LXX. <i>Neue Auflagen und Ausgaben und literarische Notizen.</i>	762
LXXI. Delbrück, <i>Ablativus localis, instrumentalis etc.</i> Von K.	814

LXXII.	Haacke, Wörterbuch zu den Lebensbeschreibungen des Cornelius Nepos. Von Prof. Dr. Liebig zu Görlitz.	821
LXXIII.	Quossek, Uebungsbuch der griechischen Sprachelemente. 2. Aufl. Von Dr. O. Buchwald zu Görlitz.	824
LXXIV.	Aeschylus übersetzt von Droysen. 3. Aufl. Von demselben.	826
LXXV.	B. Schulz, Deutsches Lesebuch. Von demselben.	827
LXXVI.	Hense, Poetische Personification in griechischen Dichtungen. Von Rector Prof. Dr. Queck zu Dramburg.	828
LXXVII.	Büchmann, Geflügelte Worte. 4. Aufl. Von Dr. Eickholt zu Köln.	832
LXXVIII.	Hoffmann, Neuhochdeutsche Elementargrammatik. 7. Aufl. Von Dr. Andresen zu Bonn.	837
LXXIX.	Bertram, Französisches Lesebuch für die unteren und mittleren Klassen höherer Schulen. Von Oberlehrer Dr. Brunnemann zu Berlin.	843
LXXX.	Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische. Von demselben.	844
LXXXI.	W. v. Giesebrecht, Geschichte der deutschen Kaiserzeit. Dritter Band. Dritte Abtheilung. Von Prof. Dr. Fofs zu Berlin.	845
LXXXII.	Corssen, Alterthümer und Kunstdenkmale des Cisterzienserklosters St. Marien und der Landesschule zu Pforte. Von K.	852
LXXXIII.	Pfundtner, Des Reisebeschreibers Pausanias Lebens- und Glaubensanschauungen. Von Oberlehrer Dr. Krüger zu Charlottenburg.	858
LXXXIV.	Jac. Steiner's Vorlesungen über synthetische Geometrie. Zweiter Theil: Die Theorie der Kegelschnitte. Bearb. von Schröter. Von Dr. Sturm zu Bromberg.	872
LXXXV.	Schnorbusch und Scherer, Griechische Sprachlehre. Von Prof. Dr. Liebig zu Görlitz.	899
LXXXVI.	La Roche, Homeri Odyssea. Von Dr. Eickholt zu Köln.	904
LXXXVII.	Teichmüller, Beiträge zur Erklärung der Poetik des Aristoteles. Von Dr. Haecker zu Berlin.	914
LXXXVIII.	Weise, Die Komödien des Plautus. Von Dr. O. Seyffert zu Berlin.	934
LXXXIX.	Zink, Der Mytholog Fulgentius. Von Dr. Herm. Müller zu Charlottenburg.	941
XC.	Heyne, Bibliothek der ältesten deutschen Litteraturdenkmäler. III. Band. Angelsächsische Denkmäler. I. Theil. Bedüvlf. Von Oberlehrer Dr. Jünicke zu Wriezen.	945
XCI.	Mannhardt, Die Korndämonen. Von demselben.	948
XCII.	Fick, Wörterbuch der indogermanischen Grundsprache. Von W. H. zu S.	950

	Seite
XIII. Lindner, Lehrbuch der empirischen Psychologie. Von demselben.	952
XCIV. Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft. 5. Band. 1. bis 3. Heft. Von demselben.	954
XCV. Kutzén, Das deutsche Land in seinen charakteristischen Zügen und seinen Beziehungen zu Geschichte und Leben der Menschen.	956

Dritte Abtheilung.

Miscellen.

I. <i>Parentes</i> in der Bedeutung Voreltern, Vorfahren. Von Prof. Dr. Düntzer zu Köln.	49
II. Zu Xenoph. Anab. IV, 2. Von Prof. Dr. Breitenbach zu Naumburg a. d. S.	59
III. Systematische Gliederung der allgemeinen Elementararithmetik in ihren allgemeinen Umrissen. Von Dr. Ograbiszewski zu Pelpin.	66
IV. Zu Cicero de re publica. Von Prof. Dr. Süpfle zu Baden.	244
V. Zu Cic. Lael. § 19. Von Oberlehrer Dr. Lentz zu Königsberg in Pr.	245
VI. Zu Knebel's franz. Grammatik. Von demselben.	246
VII. Zu Homer. Von Dr. Skierlo zu Hohenstein.	246
VIII. Zu Horat. Sat. II, 3, 69. I, 2, 56. Von Geheimerath Dr. Dillenburger zu Breslau.	321
IX. Testimonia zu Horatius. Von demselben.	322
X. Zu Senec. dial. VI. (ad Marc. de cons.) 18. 2. Von Dr. Larisch zu Sagan.	332
XI. Zu Curtius. Von Dr. Schädel zu Ilfeld.	333
XII. Zu Plinius' Naturgeschichte. Von demselben.	333
XIII. Zu Thukydides. Von Prof. Dr. Hartmann zu Sondershausen.	334
XIV. Urtheile über Grauls „Unterscheidungslehren“.	335
XV. Zu Homer. Von Dr. Skierlo zu Hohenstein in Ostpr.	401
XVI. Versuch einer Begründung der Transversalentheorie aus Dreiecksverhältnissen (für den Unterricht auf Gymnasien). Von Oberlehrer Kieffling zu Flensburg.	407
XVII. Zu Curtius' griech. Schulgrammatik. 7. Aufl. Von Prof. Dr. Böckel.	410
XVIII. Zum Rhetor Seneca. Von Prof. C. F. W. Müller zu Berlin.	490
XIX. Zu Thukyd. I, 100, 3. Von Dr. Goebbel zu Warrendorf.	491
XX. Zur Kritik des Agamemnon. Von Dr. Weyrauch zu Breslau.	492
XXI. Zu Horaz Lib. I. Carm. 22. Von Dr. Warschauer zu Posen.	495

	Seite
XXII. Zu Cicero's Laelius. Von Prof. Dr. Hirschfelder zu Berlin.	608
XXIII. Zu Livina. Von Dr. Schädel zu Hfeld.	611
XXIV. Zu Ciceros Epist. ad Familiares. Von Prof. Dr. Hoffmann zu Neisse	612
XXV. Zu Horaz. Von Dr. Warschauer zu Posen.	613
XXVI. Zum Rhetor Seneca. Von Dr. H. Müller zu Charlottenburg.	715
XXVII. Die Ablativi absoluti. Von Dr. Hoppe zu Erfurt.	766
XXVIII. Zu O. Ribbeck's Appendix Vergiliana. Von Dr. Peiper zu Breslau.	770
XXIX. Zu Horat. Ep. I, 2, 31. Von Oberschulrath Dr. Krüger zu Braunschweig.	777
XXX. Erklärung griechischer und lateinischer Wörter. Von Oberlehrer Dr. Zeyls zu Marienwerder.	780
XXXI. Δολιχόσκιον ἔγχορ. Von Prof. Dr. Pfuhl zu Dresden.	784
XXXII. Zu Solons Jamben. Von Director Dr. K. W. Müller zu Rndolstadt.	787
XXXIII. Zu Liv. I, 6, 4. Von Prof. Dr. Hölscher zu Herford.	878
XXXIV. Zur Vertheidigung von Gellerts: „Wenn ich, o Schöpfer, deine Macht etc.“ Von Prof. Dr. Erler zu Züllichau.	957
XXXV. Ἀχαιοί, Παράχαιοί, Ἀργεῖοι, Δαναοί bei Homer. Von Prof. Düntzer zu Köln.	958
XXXVI. Zum Rhetor Seneca Von Dr. Konitzer zu Lauban.	966
XXXVII. Zu Tac. Germ. c. 7. Von Gymnasiallehrer Dr. Wormstall zu Münster.	970

Vierte Abtheilung.

Vermischte Nachrichten über gelehrtes Schulwesen.

I	Mittheilungen aus dem Protokoll der dritten Pommer- schen Directoren-Versammlung. Von W. H.	69
II.	Die 25. Versammlung deutscher Philologen und Schul- männer zu Halle.	159
	Allgemeine Sitzungen. Von Dr. K. Bofsler zu Darm- stadt.	160
	Sitzungen der pädagogischen Section. Von dem- selben.	166
	Sitzungen der mathematischen Section. Von Cand. G. Schubring zu Halle.	171
III.	Bericht über die Thätigkeit der germanistischen Sec- tion bei der fünfundzwanzigsten Philologen-Versamm- lung in Halle. Von Dr. Wilmanns zu Berlin.	247
IV.	Programme der katholischen Gymnasien Schlesiens. 1866. Von Prof. Dr. Hoffmann zu Neisse.	618
V.	Programme der evangelischen Gymnasien Schlesiens. 1867. Von Pror. Prof. Dr. Schmidt zu Schweidnitz.	620

	Seite
VI. Programme der Gymnasien und Realschulen der Provinz Posen. 1867. Von Prof. Dr. Schweminski zu Posen.	628
VII. Jubiläum des Gymnasiums zu Luckau.	635
VIII. Das 300jährige Jubelfest des Gymnasiums zu Thorn. Von Oberlehrer Dr. Boethke zu Thorn.	636
IX. Zwei Nordhäuser Schulfeste. Von Oberlehrer Dr. Weicker zu Ilfeld.	789
X. Aus den Programmen der Gymnasien in der Provinz Brandenburg vom Jahre 1868.	974

Fünfte Abtheilung.

Personalnotizen.

I. Nekrolog über Dr. Joh. Heinr. Deinhardt. Von Prof. Dr. Fechner zu Bromberg.	77
II. Beim Scheiden des Director Prof. Dr. Nitzsch aus der Provinz Pommern.	175
III. Anstellungen, Beförderungen etc.	79
	176. 256. 336. 415. 717. 799. 879

Bekanntmachung in Betreff der Philologen-Versammlung zu Würzburg.	720
Berichtigungen.	416. 640. 720. 800. 973

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

I.

Drei Fragmente des Dichters Fannius bei Horatius.

Vor der zehnten Satire des ersten Buches des Horatius stehen bekanntermaßen acht Verse, von denen es zweifelhaft ist, ob sie Horatius zum Verfasser haben oder nicht ¹⁾. Sie erschienen

¹⁾ Die genannten Verse werden entweder beurtheilt, oder besprochen, oder ausführlich behandelt in folgenden mir bekannten Büchern und Schriften:

- Landinus in comment. ad Hor. ed. Fabric. 1555. fol. p. 961.
Horatius ed. Aldus Manutius. Venet. 1519. p. 172.
Hor. ed. Badius Ascensius. 1519. comment. ad sat. X. lib. I.
Hor. ed. Glarean. Friburg 1533. notae ad sat. X.
Hor. ed. Aldina. 1559. (pagina ultima.)
Lilli Gyraldi opera. Basil. 1580. fol. vol. II. p. 142.
Hor. ed. Lambinus. Francof. 1577. fol. in comment. ad Sat. X. lib. I.
Horat. ed. Chabot. Paris. 1582. 8vo. in comment. ad Sat. X.
Henric. Stephanus in diatribe ad Horat. p. 40—41. Paris 1588. 8vo.
Horat. ed. Pulmann. Antverp. 1566. 12o.
Horat. ed. Cruquius. Antverp. 1611. 4to. p. 400.
Horat. ed. Torrent. 1608. p. 507.
Dan. Heinsius de Sat. Horat. 1612. 8vo. p. 167—166. b. (Die Seitenzahlen 166 und 167 sind doppelt gedruckt.)
Rutgers. lectt. Venuss. ed. P. Burmann. Traj. Bat. 1699. 12o. p. 354—55.
Gerh. Jo. Vossius de poetis latinis. Amstelod. 1654. 4to. p. 9.
Hor. ed. Desprez. Bassani 1822. p. 436.
Hor. ed. Zurck. Harlem 1696.
Hor. ed. Dacier. Amstelod. 1727. tom. VI. p. 380.
Gesner in argumento sat. X. editionis novae Baxteri. Lips. 1752. p. 393—94.
Heusinger commentatio de versibus Horat. Wolfenb. 1759.
Hor. ed. Valart. Paris. 1770. 8vo. p. 176.
Horat. ed. Sivry. Paris. 1777.

zuerst in der 2ten Ausgabe des Dichters ohne Jahres- und Ortsangabe, welche Antonius Zarotus besorgte. Nach ihr finden sie sich in der Ausgabe Mediolani 1486, den beiden Aldinen von

Wernsdorff poet. Latt. minor. tom. III. Altenburg. 1782. p. LXXI.
Hor. ed. Wetzel. Lignitii 1799.

Horat. Satt. ed. Heindorff. Breslau 1815. ed. II. Lips. 1843. p. 250 sqq.

Horat. ed. Fea. (Rom. 1811.) Heidelb. 1821. vol. II. p. 80.

Bothe annotatt. ad edit. Fese. Heidelb. 1821. tom. II. p. 33.

Doering de octo versuum Horatii integritate etc. Goth. 1822.

Horat. ed. Bothe (editio nova Gesneri). Lips. 1822. p. 375.

Horat. ed. Pottier. Paris. 1823. 8vo.

Horat. ed. Doering. tom. II. Lips. 1824. p. 101.

Eichstad. de Horat. Sat. I. X. exordio. Jenae 1822.

Morgenstern (et Franke) Symbol. critt. part. II. p. 6.

Eichstad. supplementum dissertat. de Horat. Sat. I. X. exordio. Jenae 1824.

Horat. ed. Zell. Stuttgart. 1827.

Fr. Jacobs lectt. Venuss. c. XI. Vermischte Schriften Bd. V. Leipz. 1834. p. 225—63.

Weichert poetarr. Latinorr. reliquiae. Lips. 1830. p. 360.

Weber Corpus poetarr. Latinorr. Francof. 1833. tom. I. p. 233.

Lersch Zeitschr. f. Alterth. - Wissenschaft. VI. 1839. p. 342.

J. H. Vofs Anmerkungen und Randglossen zu Griechen und Römern, herausgegeben von A. Vofs. Leipz. 1838. II. p. 252.

Reisig praelectt. acad. bei Heindorff. Die Satyren des Horaz. 2te Ausg. p. 252.

C. Franke fasti Horatt. Berol. 1839. p. 107.

Van Heusde studd. critt. in Lucilium. Traj. 1842. p. 122 et p. 139.

Horat. ed. Orelli. excurs. I. ad Sat. X. lib. I. sermm. Turici 1844 tom. II. p. 184 sqq.

Horat. ed. Burette. Paris. 1845.

Düntzer Die Röm. Satiriker. Braunschweig 1846. p. 116.

Gerlach Lucilii Satyrar. reliqq. Basil. 1846. prolegg. p. 144.

Estré prosopographia Horatiana. Amstelod. 1846.

Naeke. Carmina Valerii Catonis. Bonnæ 1847. dissert. II. p. 263 et p. 270—71.

Horat. ed. Dillenb. Bonnæ 1848.

Horat. ed. Duentzer. Brunsvigae 1849.

Horaz. Satt. übersetzt u. erklärt von Weber. Stuttg. 1852. p. 217.

Horkel anall. Horatt. Berol. 1852. p. 115—117.

Horat. Satt. ed. Kirchner. Lips. 1854. vol. I. p. 141. II, 1. 324 sqq.

Horat. ed. Meineke. Berol. 1854. praef. p. XXVI.

Th. Schmied gratul. Keslini 1855.

Th. Schmied Philol. XI. 1856. p. 65.

Nipperdey de locis quibusdam Horatii ex primo Satt. libro commentatio altera. Jenae 1858. p. 2—7.

Urlichs Rhein. Mus. N. Folge. XI. 1857. p. 602.

Hanow Rhein. Mus. N. Folge. XII. 1857. p. 462.

Walckenaer hist. de la vie et des poesies d'Horace. Paris 1858. tom. I. p. 396.

Horat. Satt. ed. Doederlein. Leipz. 1860. p. 197 sqq.

Horat. Satt. et epistt. ed. Krueger. Lips. 1863. p. 66—84.

Gruppe Minos p. 240.

Horat. Satt. ed. Hofmann-Peerlkamp. Amstelod. 1863. p. 76—78.

1501. und 1509, der Juntina von 1603, der Straßburger von 1514 und der von Robert Stephanus Paris 1544. In diesen Ausgaben sind sie nach der Anführung Feas und Kirchmayers mit dem Text verbunden. Da erschien im Jahre 1661 in Paris die Ausgabe des Horatius von Lambinus, welcher mit jenen bekannten Worten: „*In nonnullis libris manuscriptis reperiuntur hic versus octo, quorum hic primus est: „Lucili, quam sis mendasus etc.“ Verum non sunt Horatiani, sed ab aliquo semidocto nebulone adjecti, qui, propterea quod haec satira initium capit a voce „Nempe“, putavit hic aliquid desiderari, cum plane nihil desideretur. Neque est quod quenkum moveant veteres libri, si qui hos versus habent. Nam plures libros producere testis possum, in quibus non reperiuntur. Praeterea si in omnibus libris antiquis reperirentur, non tamen ideo necesse haberem fateri, esse hujus poetae germanos versus. Nam nullus fere est liber Latinus manuscr., qui annos quadringentos superet. At hos alienos versus puto annos abhinc quadringentos esse factos, aut supra. Non est igitur mirum, si in veteribus libris reperiuntur.“* (Und später fügt er nach Anführung der Verse hinzu:) „*Hos versus si quis non videt non esse Horatianos, in his literis parum videt — — Ego igitur hos versus ἀθέλωτα et delendos censui: quin etiam edi vetui, ut supposititios et adulterinos. Mihi assentiuntur Jo. Auratus, M. Antonius Muretus, Simeo Bosius, Jo. Passeratius“; sie verurtheilte.*

Dieses gewaltige Wort des mit Recht hochgeachteten Gelehrten setzte Alles so in Harnisch gegen diese Verse, daß fürs erste nur der einzige Bersmann sie vor den Text des Dichters setzte, die übrigen Herausgeber sie entweder gar nicht oder nur in den Anmerkungen erwähnten, wie Cruquius, Pulmann, H. Stephanus, Dan. Heinsius, Chabot, Dacier, Desprez, Zurek, Sivry, Wetzel —, bis endlich im Jahre 1752 Jo. Matth. Gesner in der Wiederholung der Baxterschen Ausgabe es wagte, sie ans Licht zu ziehen und vor den Text des Horaz zu setzen; indem er jedoch nur sie für unzweifelhaft alt erklärte, ohne zu entscheiden, ob sie von Horatius seien oder nicht. Sogleich erhob sich Heusinger in Wolfenbüttel, der sie in der erwähnten Schrift von 1759 für Horazisch erklärte, und dasselbe that Valart in seiner Ausgabe des Dichters Paris 1770. Wiederum ruhte die Sache, bis im Jahre 1815 Heindorff die Verse wieder aufnahm, sie jedoch für nicht zu der Satire selbst gehörig erklärte, sondern in ihr einen von Horaz verworfenen Eingang zu erkennen glaubte, der später als Bruchstück von Jemand hinzugefügt worden sei. Bald darauf verteidigte Döring in einem Programm sie als zur Satire gehörig, und obgleich Eichstaedt in Jena ihn zu widerlegen suchte, nahm er sie doch in den bald darauf erschienenen 2ten Band seiner Ausgabe des Horatius auf. Da zu gleicher Zeit Morgenstern und Francke, von denen der letzte sie in die Satire selbst nach Vers 51 einschieben wollte, die Aechtheit der Verse zu vertheidigen suchten, so griff Eichstaedt aufs Neue zur Feder und suchte auch diese zu widerlegen; und auch Jacobs erklärte sie

für nicht Horazisch. Beider Anstrengung blieb jedoch erfolglos, denn seit dieser Zeit sind die erwähnten Verse von keinem Herausgeber des Dichters unberücksichtigt geblieben; aber noch immer ist die Frage unentschieden. Orelli hält dafür, daß diese Verse aus dem 2ten Jahrhundert, der Zeit des Fronto, stammen, Meineke, Döderlein und Peerlkamp sehen sie für Horazisch an, Krüger in der Ausgabe der Satt. und Epp. hat sich unbestimmt ausgedrückt, Kirchner aber hat die Vermuthung aufgestellt, sie seien von *Furius Bibaculus* verfaßt, jenem Dichter, der in der *Vita* des Cato (bei Sueton *Grammatici illustres* cap. XI) und außerdem noch öfter von den alten Grammatikern erwähnt wird.

Unter diesen Umständen wird eine neue sorgfältige Behandlung der Verse, wenn wir nur dadurch zu einer Entscheidung gelangen, die auf festere Grundlagen als die bisherigen sich stützt, jedem Freunde des Horaz angenehm sein.

Doch rufen wir uns die Verse ins Gedächtniß zurück. Sie heißen nach der jetzt von fast Allen als handschriftlich angenommenen Lesung so:

*Lucili, quam sis mendosus teste Catone
Defensore tuo pervincam, qui male factos
Emendare parat versus, hoc lenius ille,
Est quo vir melior, longe subtilior illo,
Qui multum puer est loris et funibus udīs
Exoratus ut esset, opem qui ferre poetis
Antiquis posset contra fastidia nostra
Grammaticorum equitum doctissimus. Ut redeam illuc.*

Ich übersetze diese Verse so:

Wie voll Fehler du seist, Lucilius, will ich durch Zeugnisse
Deines Vertheidigers Cato beweisen, der ja die schlechten
Verse zu bessern versucht, um so viel milder verfährt er,
Da er ein besserer Mann, ja sogar weit feinerer Kopf ist,
Als er, den nur der Riem und die Taae gefeuchtet erweichten
Jung, auf dafs er als Mann den geachteten Dichtern der Vorzeit
Hülfe dereinst verschaffe vor unsrer gekünstelten Feinheit,
Er kunstrichtender Ritter gelehrtester. Aber zur Sache.

Bis jetzt habe ich zu meinem Bedauern in Allem, was über diese Verse geschrieben ist (denn mit geringen Ausnahmen habe ich Alles, was sich darauf bezieht, gelesen), nirgends auch nur einen Versuch gefunden, diese Verse in ihrer Gesammtheit zu verstehen, mit Ausnahme von Döderlein, dem ich nicht beistimmen kann. Es sind zwar Versuche gemacht worden, einzelne Worte und Ausdrücke zu erklären, so besonders von Heindorff, Döring, Krüger, Kirchner, Döderlein, Peerlkamp in ihren Ausgaben der Satiren oder Satt. und Epiist. und ebenso in vielen Gelegenheitsschriften, unter denen besonders Nipperdey zu erwähnen ist; aber auf eine Ergründung des in diesen Versen erwähnten Thatsächlichen ist bis jetzt Niemand näher eingegangen. Eine nicht geringe Zahl von Conjecturen sind zu einzelnen Wor-

ten gemacht, aber was können diese nützen, so lange uns der leitende Gedanke, welcher sich durch sämtliche acht Verse hindurchzieht, nicht klar ist. Betrachten wir daher zuerst die Verse einfach, wie sie da stehen, und versuchen wir, den leitenden Gedanken zu finden.

Der Verfasser sagt also: „Ich werde dir, Lucilius, nachweisen, wie voll von Fehlern deine Schriften sind, und werde mich zu diesem Zwecke des Zeugnisses des Cato bedienen, der dich vertheidigt und deine schlechten Verse zu verbessern vorhat.“ — Ich finde schon in diesen Worten eine Ungereimtheit. Wenn es dem Verfasser darum zu thun ist, die Fehler in den Versen des Lucilius nachzuweisen, wie kann er sich dazu eines Mannes bedienen, welcher den Lucilius vertheidigt —; und wenn derselbe Cato die Fehler in den Versen des Lucilius verbessern wollte, wie konnte er so thöricht sein, zu erwähnen, daß er ihn auch vertheidigt habe. Zwar weiß ich recht wohl, daß man auch die Behauptung aufstellen kann, daß, wenn selbst der, welcher Jemand vertheidigt, doch etwas an demselben zu tadeln findet, der Getadelte auf jeden Fall nicht frei von Fehlern sein könne. Aber eine große Fehlerhaftigkeit, die mir in der indirecten Frage: *quam mendosus sis* — bei dieser Auffassung durchaus angedeutet scheint, wird dadurch nicht bewiesen, und die nachfolgenden Worte: *hoc lenius ille etc.* sprechen durchaus gegen eine solche Annahme. Weiter sagt er: „Cato verfährt um so milder mit Lucilius, als er ein besserer (also weit weniger boshafter) Mann ist, als jener, welcher u. s. w.“ Wenn es dem Verfasser wirklich darum zu thun war, die Fehler in den Schriften des Lucilius nachzuweisen, warum trat er dann in die Fußstapfen des Cato, welcher milder verfuhr, als ein zweiter Ungenannter —; wäre es nicht für seinen Zweck weit fördernder gewesen, sich auf diesen Ungenannten zu stützen, der strenger verfuhr und also die Fehler des Lucilius schärfer beleuchtete. — Was soll man hierzu sagen? Mir scheint es Thorheit oder Albernheit, wenn Jemand die besten Mittel, seinen Zweck zu erreichen, verschmäht und sich der schlechteren bedient. Doch es kommt noch schlimmer; denn statt sich des für die Erreichung seines Zweckes besten Mittels zu bedienen, fängt er an auf den, der ihm dasselbe bietet, forchtbar zu schimpfen. — Was ist es anders, wenn er sagt: „Dem als Knaben mit Peitschenhieben und feuchten Tauen die Liebe zu den alten Dichtern eingebläut werden mußte, um dieselben einst gegen die auf sie gerichteten Angriffe zu vertheidigen.“ Zuerst wollen wir wieder unsern Blick dem Widerspruch zuwenden, der in diesen Worten liegt, wenn man sie mit dem Vorhergehenden vergleicht. Vorher hieß es von der zweiten Person, daß sie den Lucilius heftiger angegriffen habe als Cato, jetzt heißt es von ihr, sie sei zu einem Vertreter der alten Dichter, wenn auch mit gewaltsamen Mitteln, erzogen worden; denn was Anderes könnte in den Worten: „*Ut esset, opem qui ferre poetis antiquis posset contra fastidia nostra*“ liegen?

Fassen wir jetzt die Worte, mit welchen der Verfasser die

zweite Person zu beschimpfen sucht, ins Auge, ich meine: *Qui multum puer est loris et funibus udis Baoratus*. — Wenn bei Terent. Adelphi II, 1, 27—29 Sannio sich darüber empört fühlt, daß ihn als Freien Aeschinus mit *loris* hauen lassen will, und Donat. dazu bemerkt: *Loris caeduntur mancipia* —, wenn ferwen Cicero Phil. VIII, 8, 24 sagt, daß der nicht für einen *homo dedicatus* zu halten sei, den Antonius von Staats-Sclaven bei einem Gastmahl mit *loris* habe prügeln lassen, und Horat. selbst Epist. I, 16, 46: „*Nec furtum feci, nec fugi*“ — *si mihi dicit Sorex: „habes pretium, loris non ureris“* apo — so ist wohl nicht zu zweifeln, daß nur Sclaven mit dem *lorum* gesüchtigt wurden. Dasselbe ist der Fall mit dem *funis*. Die Worte des Horaz sind wohl hinreichend, wenn er Epod. 4 sagt: *Lupis et agnis quanta sortito obigit Tecum mihi discordia est, Ibericis perusta funibus latus* — *Et crura dura compede* — *Licet superbus ambulas pecunia Fortuna non mutat genus*. Ebenso bezeichnet das Wort *lorarius* einen Mann, welcher an Sclaven die befohlenen Strafen auszuführen hat. Bei Plautus ist der *lorarius* derjenige, welcher Captivi I, 2 init. die als Sclaven verkauften Kriegsgefangenen fesseln muß (wozu Gellius lib. X, 3 p. 11 ed. Corradi und Pignorius de servis. Amstelod. 1674. p. 14 zu vergleichen). *Funarius* aber heißt Gratianus bei Aurel. Victor epitome XLV, sowie Ammianus Marcellinus XXX, 7 p. 464 ed. Gronov. Lugd. Bat. 1693. fol.: „*quod venalicium funem portanti quinque milites noquerent extorquere*“ (Ich bemerke hier, daß bei Ammianus offenbar „*funem venalem*“ falsch statt *funem venalicium* steht.), weil er den Strick bei sich führte, mit dem die gekauften Sclaven (*venalicium* heißt, wie die Erklärer des Petron. cap. 29 p. 105 ed. Burm. nachweisen, eine Schaar zu verkaufender Sclaven) gesüchtigt wurden. da für sie die *otio* wahrscheinlich zu ehrenvoll war. Wenn aber nicht einmal bei einem erwachsenen Freien, außer von Seiten der Behörden. ein solches Strafwerkzeug angewendet werden durfte, wie viel mehr war dies bei einem freien Knaben ungesetzlich, hinsichtlich deren nach Ulplan (den schon Torrentius ad Satt. I, 3, 119 citirt, dessen Bemerkung zu dieser Stelle, so wie zu Epod. 4, 3 u. 11 hinsichtlich der Körperstrafen überhaupt zu vergleichen ist) verordnet wurde: *Solet hoc in usu observari, ut impuberes non torqueantur; terrori tantum solent et habena vel ferula caedi*. Welcher freie Römer würde es sich, da die Sache so liegt, haben gefallen lassen, daß sein Sohn von dem Lehrer, welchem er denselben anvertraut hatte, mit dergleichen Strafwerkzeugen bearbeitet wurde. Wenn man also, wie hier, von Jemand sagt: *qui multum puer est etc.*, so heißt dies Nichts anderes, als du bist ein geborner Slave. Wer will leugnen, daß dies für einen freien Römer eine große Beleidigung war. Und nun, ist es nicht wieder eine Ungereimtheit, wenn man mit solchem Ehrentitel den belegt, den man zur Erreichung seines Zwecks besser hätte gebrauchen können, als den guten Cato? — Aber der augothane Schimpf wird wieder getilgt, denn der so schwer beleidigte Sclaven-Junge heißt auf

einmal: *Grammaticorum equitum doctissimus*. Ja wahrhaftig eine leidige Abbitte! Abgesehen von dem eigentlichen Sinn, welchen diese Worte haben sollen, kommt mir diess ebenso vor, als wenn ich Jemand einen Spitzbuben nenne und ihm nachher versichere, ich hätte nie einen ehrlicheren Menschen kennen gelernt.

Wenn man alle diese Ungereimtheiten und Widersprüche zusammenfasst, könnte man sich leicht fortreisen lassen, dem harten Verdammungs-Urtheil des scharfsinnigen und gelehrten Lambin beizutreten. Aber Lambin, wie grosse Achtung und Anerkennung gewiss jeder Freund des Alterthums seinen Verdiensten zollt, hat sich hier wenigstens in so fern sicher geirrt, als er behauptet, es gäbe keine Mss., versteht sich des Horat., die vor dem 12ten Jahrh. geschrieben seien. Es giebt nicht bloß eine Menge Mss. des Hor., die vor dieser Zeit geschrieben sind. In Paris allein sind fünf aus dem 10ten Jahrh. nach der Vergleichung von Vanderbourg und Pottier; unter den von Orelli verglichenen Schweizer Mss. ist einer aus dem Anfang des 8ten Jahrh., wenn auch unvollständig, und vier aus dem 10ten, von denen zwei, unter diesen der Bernensis No. 21 einer der besten Codd. des Horat. überhaupt, die bezüglichlichen acht Verse enthalten. Gewiss finden sich auch unter den von Fea verglichenen solche, die in diese Zeit gehören, allein Fea hat es leider der Mühe nicht für werth gehalten, das Alter der von ihm verglichenen Codd. anzugeben, oder sie näher zu beschreiben. Ausserdem existiren die Verse zwar nicht in der Mehrzahl, auch nicht einmal in der Hälfte der sorgfältig verglichenen Handschriften, aber es enthalten doch 24 unter den in neuerer Zeit verglichenen dieselben, welche, selbst wenn der von Lambin nicht ganz mißbilligte Grundsatz, daß die Masse der Mss. den Ausschlag gäbe, noch einigermaßen Geltung hätte, doch ein bedeutendes Gewicht in die Waagschale werfen würden, denn es sind nicht, wie Krüger sagt, nur wenige.

Ausserdem aber hat er sich geirrt, wenn er sagt: *ab aliquo pseudodoto nebulae adjecti sunt* und später: *ab hinc annos quadringentos esse factos puto, aut supra*. — Denn Kirchner bemerkt meist sehr richtig; „daß die in diesen Versen mitgetheilten Notizen, so gänzlich ungeeignet sie zur Ergänzung des Horazischen Sermons sich darstellen, doch viel zu speciell, persönlich und charakteristisch sind, als daß sie eine spätere Erfindung sein könnten.“

Wir wollen jetzt die Verse noch einmal einer Betrachtung unterwerfen.

Auf den ersten Blick sieht man, daß sie in zwei Abschnitte zerfallen, von denen der erstere, Vs. 1—4, sich auf Cato und seine Bearbeitung des Lucilius bezieht, der zweite aber, Vs. 5—8, einen Angriff auf einen Ungenannten enthält, der, wie man aus den Uebergangs-Worten: „*longe subtilior illo*“ wohl zu schliessen berechtigt ist, ebenfalls in einer Beziehung zu Lucilius stand. Wir wollen mit der Betrachtung des zweiten Abschnittes beginnen.

So oft ich auch, bisweilen nach langen Zwischenräumen, die Verse: „*Qui multum par est loris et funibus udie decoratus* —“

gelesen habe, fielen mir immer wieder zwei Stellen des Horaz ein, die zu diesen Versen, da sie ja doch einmal in einer nicht geringen Zahl von Mss. des Horaz im Texte stehen, eine gewisse Beziehung haben; ich meine epistt. II, 1, 69—72. *Non equidem insector delendave carmina Livi Esse reor, memini quae plagosum mihi parvo Orbiliū dictare; sed emendata videri Pulchraque et exactis minimum distantia miror.* und zweitens Sermm. I. Sat. 6, 45. *Nunc ad me redeo libertino patre natum, Quem rodunt omnes libertino patre natum, Nunc quia sum tibi, Maeconas, convictor, at olim Quod mihi pareret legio Romana tribuno.* Beide Stellen verbunden geben uns ganz dasselbe, was in den Versen *Qui multum puer est loris et funibus udīs Exoratus ut esset opem qui ferre poelīs Antiquis posset* — enthalten ist. Horaz steht in der ersten Stelle scherzend ein, daß ihm Orbilius mit dem Stocke Liebe zu den alten Röm. Poeten einzutrichtern bemüht gewesen sei; in der zweiten aber beklagt er sich darüber, daß man ihm zum Vorwurf mache, der Sohn eines Freigelassenen zu sein. Und ganz dasselbe wird durch die Worte: *loris et funibus udīs* nach meiner oben gegebenen Erklärung ausgedrückt, so daß ich überzeugt bin, in diesen Versen den Angriff gefunden zu haben, über den sich Horaz beklagt, und schon deshalb behaupte, daß die Verse von einem Gegner des Horaz verfaßt sind. Von den nachfolgenden Worten: *contra fastidia nostra* wollen wir später sprechen. — Der folgende Vers aber: „*Grammaticorum equitum doctissimus*“ findet seine Erklärung eines Theils in den eben angeführten Worten: *at olim Quod mihi pareret legio Romana tribuno.* Denn es ist bekannt, daß die Leute, welche das Kriegstribunat bekleidet hatten, dem *ordo equester* angehörten, wie Masson vita Hor. p. 114 und Kirchner zu Satt. I, 6, 24 u. 48 nachgewiesen haben. Wenn nun Horaz nur als Gegner der bestehenden Regierung *tribunus militum* gewesen war, so bot diese seinen Feinden eine desto günstigere Gelegenheit, sich über ihn lustig zu machen, als er nun von der bestehenden Regierung wieder zu Gnaden angenommen war. Andern Theils aber scheint mir Horaz auch auf diesen Angriff zu antworten, wenn er Sat. I, 10, 72—77 sagt:

*Saepe stitum veritas, iterum quae digna legi sint,
Scripturus, neque, te ut miretur turba, labores,
Contentus paucis lectoribus. An tua demens
Vilibus in ludis dictari carmina malis?
Non ego: nam „satis est equitem mihi plaudere“, ut audax
Contemptis aliis explosa Arbuscula dixit.*

Aber nicht bloß das, er zählt sogar in den folgenden Versen die *equites* auf, unter denen er als der gelehrteste spottend bezeichnet wird, im Gegensatz zu jener *plebs grammatica*, wenn er sagt:

*Men' moveat cimes Pantikius, aut cruciet quod
Vellicet absentem Demetrius, aut quod ineptus
Fannius Hermogenis laedat conciva Tigelli?*



*Plotius et Varius, Maeconas Vergiliusque,
Valgius et probet haec Octavius optimus atque
Fuscus et haec utinam Viscorum laudet uterque:
Ambitione relegata te dicere possum
Pollio, te, Messalla, tuo cum fratre, simulque
Vos, Bibule et Servi, simul his te, candide Furni,
Complures alios, doctos ego quos et amicos
Prudens praetereo, quibus haec, sunt quaecumque,
Arridere velim, doliturus, si placeant spe
Deterius nostra.*

Die Beziehungen zwischen diesen vier Versen und den von mir angeführten Stellen des Horatius scheinen mir so offenbar, daß ich nicht anders kann, als sie für ein gegen Horatius verfaßtes Gedicht zu halten — und sobald wir einen Theil der Worte, welche die oben beleuchteten Ungereimtheiten veranlassen, in ironischem Sinne verstehen, tritt dieselbe im klarsten Lichte hervor, wodurch wir die beste Erklärung der vier ersten Verse gewinnen. Es ist bekannt, daß die Alten mit dem Ausdruck Ironie die Art des Ausdrucks eines Begriffes oder Gedankens bezeichneten, wenn die Worte gerade das Gegentheil von dem aussagten, was sie anzusagen schienen. (Volkmann, Hermag. Elem. d. Rhet. Stettin 1865. p. 265.)

Die Worte, welche in unseren Versen ironisch zu verstehen sind, sind folgende: *Lucili quam sis mendosus* — eine indirecte ironische Frage: daß du, o Lucilius, in keiner Weise fehlerhaft seiest, das will ich durch das Zeugniß des Cato, der dich zwar vertheidigt hat, aber doch zugesteht, daß du kleine Fehler habest, beweisen. Er ist um so weniger schroff gegen dich aufgetreten, je besser sein Character ist, und er ist ein weit feinerer Kopf¹⁾ als jener, *qui multum puer est loris et funibus udis Exoratus* — *Exoratus* ist wieder ironisch zu verstehen — also der als Knabe mit der Peitsche und feuchten Taenen gezwungen, nur so weit gebracht wurde, *ut esset opem qui ferre poetis Antiquis posset contra fastidia nostra* — auch diese Worte sind wieder ironisch gesagt, sowohl *opem ferre* als auch *fastidia nostra*. Bei dem *opem ferre* muß man sich der oben angeführten Stelle aus den Epist., wo er vom Orbilius und seiner Ansicht über die ältern Röm. Dichter spricht, erinnern. Wir müssen also verstehen: daß er die alten Dichter herabzusetzen suchte, *contra*

¹⁾ Daß *subtilis* fein, scharfsichtig heißen, scheint mir aus Cic. de finibb. III. c. 1. § 3. „*Stoicorum autem non ignoras, quam subtilis vel spinosum potius disserendi genus*“, so wie de orat. II. c. 23. § 98. „*Cotta acutissimum et subtilissimum dicendi genus est consecutus*“ und Columella VIII, 16 §. 3—4. „*Marcus Philippus forte Cassini, cum apud hospitem coenaret, appositumque e vicino flumine lupum degustasset atque exuisset, improbum factum dicto prosecutus: Peream, inquit, nisi piscem putavi — Hoc igitur perjurium multorum fecit subtiliorem gulam, doctaque et erudita palata fastidire docuit fluvium lupum*“ deutlich hervorzugehn.

fastidia nostra, an denen wir doch alle so großes Gefallen haben. — *Grammaticorum equitum doctissimus* ist, wenn auch nicht ironisch, doch spöttelnd zu verstehen. Was die *Grammatici equites* anbetrifft, so hat man sich vielfach abgemüht, die Grammatiker ausfindig zu machen, welche dem Ritterstande angehörten. Wenn man dies that, so kommt es mir immer so vor — es wird mir dies Niemand als eine Verpottung von Männern anrechnen, die ich in jeder Hinsicht hochachte — es kommt mir, wie gesagt, so vor, als ob man sich den Kopf darüber zerbrechen wollte, was ein fahrender Schüler oder ein berittener Nachtwächter sei. Ich verstehe unter *grammat. equitt.* nicht: Grammatiker aus dem Ritterstande, sondern: Leute aus dem Ritterstande, welche sich mit Literatur beschäftigen, wie dies auch schon Andere gethan haben; und ich glaube dazu berechtigt zu sein, wenn ich die bei Diomedes erhaltene Definition des Varro: (Patsch. II, p. 241) *Grammatici officia, ut asserit Varro, constant in partibus quatuor, lectione, enarratione, emendatione, iudicio* — und dann bei der Definition des *Judicium: quo omnem orationem recte vel minus recte pronunciatam specialiter judicamus: vel existimatio, qua poema, caeteraque scripta perpendimus* — und die beiden Stellen des Horat.: *Epist. I, 19, 40. Non ego, nobis scriptorum auditor et ultor, Grammaticas ambire tribus et pulpita dignor*, sowie *Ars poet. 77. 78. Quis tamen exiguae elo-gos emisit auctor, Grammatici certant et adhuc sub iudice lis est* — zusammenstelle, in welchen letzteren fast alle Erklärer *Grammatici* durch Kunstrichter auslegen. Demnach heißen die Worte: Er der gelehrteste unter den kunstrichtenden Rittern. Dafs ich aber unter den kunstrichtenden Rittern, wie ich schon oben angedeutet, Nichts als die Gesellschaft der literarischen Freunde des Maecenas verstehe, wird Jedermann natürlich finden. — *Ut redeam illuc*. Auch diese Worte haben den Kritikern viel zu schaffen gemacht; bald hat man nicht gewunzt, was man damit machen sollte, bald hat man es für ein Einschiebsel erklärt, durch welches man die vorhergehenden Verse mit der Satire selbst habe in Verbindung setzen wollen, wie Heindorf. Krüger, wie ich glaube allein, sagt richtig: „Wozu? Zu dem Beweise: *quam mendosus sis Lucilius*, was oben als Thema hingestellt wurde?“ — Natürlich heifst das jetzt: Aber zur Sache, d. h. Nun will ich zeigen, dafs auch das Wenige, was Cato am Lucilius tadelt, mit Unrecht von ihm getadelt wird.

Nach diesen Erläuterungen fasse ich noch einmal mit Weglassung alles ironischen den Sinn unserer Verse kurz zusammen, indem ich zugleich das zu Ergänzende einschiebe: Dafs du, o Lucilius, frei von allen Fehlern seist, will ich dadurch zeigen, dafs ich nachweise, dafs selbst das, was Cato, der doch sonst dein Vertheidiger ist, tadelt, vollständig tadellos sei; auch verfährt dieser Mann nicht schroff und boshaft gegen dich, weil er einen guten lebenswürdigen Character hat und deine Schwächen im Einzelnen nachweisen zu müssen glaubt und also nur das scheinbar Allergrößte berührt, nicht wie jener, der dich nur

so oberflächlich getadelt hat, weil ihm ungeachtet der härtesten Strafen seiner Lehrer Liebe zur alten Römischen Literatur, an der wir doch Alle uns so ergötzen, nicht eingeflößt werden konnte, er, der jetzt unter den kunstrichtenden Freunden des Maecenas allgemein für den gelehrtesten gilt. Jetzt aber wollen wir zur Sache zurückkehren und den Tadel des Cato gegen Lucilius widerlegen.

Dafs diese Gedanken nicht von Hor., sondern nur von einem Gegner desselben sein können, gesteht gewifs Jeder gern ein; und nun ist auch leicht der Verfasser der Verse zu entdecken. Unter den von ihm in den Satiren genannten Gegnern, über welche Weicherts Schrift „de Q. Hor. Fl. obtrectatoribus“ in seinen Poetar. Lat. reliquiae. Lips. 1830. p. 270 sqq. nachzusehen ist, befindet sich nur der einzige Dichter Fannius. Wunderbarer Weise sagt nun der Schol. Acron zu Sat. lib. I. 4. 21 zu *Beatus Fannius ille* Folgendes: „*Est poeta, cui ultro delatae sunt capsae, ut suos libros mitteret et auctoritatem reciperet — Fannium quendam non satis bonum poetam recepit in auctoritatem senatus — Aliter || Fannius iste malus poeta fuit, qui, dum ante contempsisset datam sibi imaginem a senatu, postea, dum moreretur, petiit, ut delatis in publicum capsis suis, cum libris propriis suis incenderetur — Aliter || Fannius loquacissimus poeta fuit; cui senatus audiendi fastidio ultro imaginem capsa dedit — Item aliter || Fannius quadratam eo tempore satiram scribebat et erat sine liberis. Hujus imagines et libros hereditas in publicas bibliothecas referebant, nullo merito dictionis.*“ — und Porphyrio: „*Urbanissima amaritudine hoc dicitur. Sensus autem est: Q. beatum Fannium, cuius imago et capsae cum libris in bibliothecas ultro receptae sint, cum mea e contrario scripta nemo norit nec velit nosse, primum quod non publice recitantur, deinde quod consocii sibi peccatorum non delectentur hoc poematis genere, quo vitia eorum carpuntur.*“ — Ich habe die ganzen Scholien gegeben, weil wir später Einiges daraus noch gebrauchen. Für jetzt interessirt uns nur die eine Stelle: *Fannius quadratam eo tempore satiram scribebat.* Wenn wir hieraus ersehen, dafs Fannius eine Satire geschrieben habe, die man wohl nach *eo tempore* als auf Horat. bezüglich ansehen darf; wenn ferner Horat. selbst Sat. I, 10, 78—79 sagt: *Mon' moveat cinea Pontilius, aut quiviet quod Vellieet absentem Demetrius, aut quod ineptus Fannius Hermogenis laedas conviva Tigelli* — so glaube ich wohl berechtigt zu sein, wenn ich behaupte, dafs das *laedas* sich auf die Worte beziehe: *Qui multum puer est loris et funibus udus Exoratus etc.*, wie wir schon oben sahen, dafs auf die Worte: *Grammaticorum apertum doctissimus* die Worte: *nam satis est equum mihi plaudere*, hinweisen.

So sehr wir denn in diesen acht Versen den Anfang der gegen Horat. gerichteten Satire des Fannius, welche gleichsam das Thema zu der zehnten Satire des ersten Buches des Horat. bildete. Aber ich glaube nicht zu irren, wenn ich behaupte,

dafs in der Sat. des Horat. selbst noch zwei Fragmente desselben Dichters zu finden seien.

Nachdem Horaz zuerst sein in der vierten Satire über Lucilius ausgesprochenes Urtheil gerechtfertigt und zugleich darauf hingewiesen hat, dafs man um Satiriker zu sein auch die Dichter der alten griech. Comödie studirt haben müsse, welche seinen Gegnern gänzlich unbekannt seien, citirt er plötzlich folgende Worte: *At magnum fecit, quod verba Graeca Latinis | Miscuit* — und widerlegt diese durch ein für uns nicht vollständig verständliches Beispiel, weil uns die Person des Pitholeon, durch welchen Namen Bentley den bei Sueton Caes. 75 erwähnten Pitholaus bezeichnet glaubt, nicht näher bekannt ist. Aber das zweite darauf angeführte Fragment, welches mit dem vorhergehenden im genauesten Zusammenhange steht: *At sermo lingua concinnus utraque Suavior, ut Chio nota si commixta Falerni est*, und die zur Widerlegung darauf folgenden Worte des Horat., sowie die Erläuterungen der Scholiasten erklären uns deutlich, dafs es sich hier um den dem Lucilius gemachten Vorwurf handle, dafs er häufig griechische Worte in seinen Satiren angewendet. Da nun von Horat. selbst dieser Vorwurf dem Lucilius nirgends gemacht wird, so glaube ich sind wir berechtigt anzunehmen, dafs Cato gerade diess an Lucilius getadelt und Fannius in seiner Satire, um Cato zu widerlegen, gesagt habe:

„*At magnum fecit, quod verba Graeca Latinis
Miscuit, ut sermo lingua concinnus utraque
Suavior, ut Chio nota si commixta Falerni est.*“

Horat. aber führte diese Verse an und widerlegte sie, um den im Folgenden dem Fannius beigelegten Titel eines *ineptus* zu rechtfertigen.

Das sind die drei Fragmente des Fannius bei Horatius.

Jetzt noch einige kritische Bemerkungen: Orelli sagt schon in seiner *varia lectio*, dafs im cod. B unsere acht Verse durch einen Zwischenraum von zwei Zeilen von der zehnten Satire selbst getrennt seien. Mein Freund Hanthal aber, dessen Note zum 2ten Bande der Scholien p. 167 nachzusehen ist, hat mir mitgetheilt, dafs in den alten Mss., welche die Ueberschriften der einzelnen Satiren und unsere acht Verse enthalten, diese vor den Ueberschriften stehen, als ob sie zur vorhergehenden Satire gehörten. Wer hat nun wohl, wenn man nach den Gesetzen einer verständigen Kritik verfahren will, die Berechtigung, sie mit der Satire des Horat. zu verbinden, oder sie gar mit zu den Versen des Horat. zu zählen? — Sehe Jeder, wie'er's treibe!

Was die Varianten anbetrifft, von denen Jacobs lectt. Venuss. sagt, dafs sie nicht geringe seien, so sind diese nach den ebenfalls von meinem Freund Hauthal mir mitgetheilten Notizen äusserst gering und beziehen sich eigentlich nur auf Vs. 5. *quo vir melior est* und Vs. 6. *Exoratus*, was in einem Codex Paris. durch *exorando flagellatus* erklärt wird. Jedoch wird sich durch diese

Varianten sicherlich Niemand bewegen fühlen, von den Lesarten: *Est quo vir melior* und *Exoratus* abzugehen.

Fragen wir nun danach, auf welche Weise diese Verse an die Stelle gekommen seien, wo wir sie finden, so ist auch in dieser Hinsicht die Antwort äußerst leicht und natürlich. Wenn Horat. die 10te Satire in dem Freundeskreise des Maecenas zuerst vortrug, so hat er gewiß unsere acht Verse zuerst gegeben und schloß daran mit: *Nempe incomposito etc.* an. Später — in welcher Zeit wird sich nie entscheiden lassen — schrieb ein gelehrter Besitzer der Werke des Horatius, der aber gewiß mehr Kenntniß von den Verhältnissen des Dichters hatte, als unsere Scholiasten, also auch älter war, als diese, die Verse als das Thema der 10ten Satire vor dieselbe, und der Zufall hat die Abschriften dieses Ms. erhalten. Ich will keineswegs die Möglichkeit bestreiten, daß selbst Horat. diese Verse zuerst über die 10te Satire gesetzt haben könnte, aber doch scheinen mir die Schlusßworte dieser Satire: „*I puer atque meo citius haec subscribe libello.*“ der Annahme im Wege zu stehen, daß dieselbe schon vor der Veröffentlichung des ganzen ersten Buches ins Publikum gekommen sei.

Ich füge zu allem diesem noch eine kurze Bemerkung: Wenn man das, was Horat. selbst über Fannius sagt, mit den von den Scholiasten gegebenen Notizen verbindet und damit vergleicht, was er von dem Zudringlichen in der 9ten Satire erzählt, so wird man leicht verleitet zu glauben, daß der in der 9ten Satire Verspottete eben der Dichter Fannius sei. Wahrscheinlich hatte Fannius, gereizt durch jenen Spott in der 4ten Satire und durch den Vorfall, welchen Horat. in der 9ten Satire erzählt, die Satire gegen Horat. verfaßt, deren Fragmente uns erhalten sind. Zum Dank dafür veröffentlichte nun Horat. in der 9ten Satire den Vorfall, welchen er mit Fannius gehabt, ohne seinen Namen zu nennen, und fertigte ihn schließliche, da er wahrscheinlich hierüber noch mehr aufgebracht war, in der 10ten Satire offen so ab, daß er wohl nicht weiter gegen ihn sich erhoben, sondern nur über die Bitterkeit und Derbheit des Horat. sich beklagt haben wird; und darauf besonders beziehe ich die Anfangsworte der 1ten Sat. des 2ten Buchs: „*Sunt quibus in satira videor nimis acer et ultra Legem tendere opus*“, so wie die Schlusßworte des Trebatius: „*Sed tamen ut monitus caveas, ne forte negoti Invenias tibi quid sanctarum incutia legum: Si mala condideris in quem quis carmina, jus est Judiciumque.*“

Die Notizen, welche in den oben gegebenen Scholien sich befinden, sind von zweierlei Art. Das Scholion des Porphyrio giebt Nichts, was nicht aus den zu erläuternden Worten des Dichters hervorginge. Aber unter der *sarrago* des Acron finden sich zwei Notizen, die Niemand in den zu erläuternden Worten des Horat. finden kann; ich meine das Hinweisen auf die große Geschwätzigkeit des Dichters und die Worte: „*Fannius quadratam eo tempore satiram scribebat et erat sine liberis. Hujus imagines et libros hereditas in publicas bibliothecas referebant,*

nullo merito dictiois.“ Dafs nun Horat. die in der 9ten Satire verspottete Person als einen argen Schwätzer und Prahler darstellt, wird wohl Niemand bezweifeln; und die Worte Vs. 27: „*Haec mihi quisquam, Omnes composui*“ sagen ganz dasselbe, als: „*et erat sine liberis*“. Nimmt man nun noch hinzu, dafs die verspottete Person von sich sagt Vs. 22 seqq.: „*Si bene me nosci, non Vitarum plaris amicam, non Variam facies; nam quis me scribere plaras Aut citius possit versus? quis membra movere molibus? invidet quod et Hermogenes ego canto*“, und vergleicht damit, in welcher Gesellschaft Horat. Sat. X. vs. 78 *Men' moveat sayq.* dieselbe auftreten läfst, ferner dafs er vom Fannius sagt, dafs er oeniva Hermogenis Tigelli gewesen, und die verspottete Person als eine solche darstellt, die sich gern in die Gesellschaft des Maecenas eindrängen möchte, Alles diese zusammengenommen ist für mich eine große Wahrscheinlichkeit vorhanden, dafs Fannius der Gegenstand der 9ten Satire sei. Doch ein Beweis läfst sich hier nicht führen; das Ganze ist und bleibt Vermuthung und soll auch nur als solche angesehen werden.

Berlin.

Fr. C. Hermann.

II.

Ueber die für Berliner Schulen zweckmäfsige Dauer und Lage der Unterrichtszeit.

Hin in der Gymnasiallehrer-Gesellschaft am 19. November 1837 gehaltenen Vortrag vom Stadt-Schulrath Dr. Hofmann.

Die Frage, wie viel Zeit täglich ein Kind geistig beschäftigt werden könne ohne Schaden für seine Gesundheit und ohne Beeinträchtigung seiner körperlichen Entwicklung, hat niemals die öffentliche Aufmerksamkeit mehr auf sich gezogen, als im Jahre 1836. Im Januar dieses Jahres versuchte der Medicinalrath Dr. Lorinser in der Schrift „Zum Schutz der Gesundheit in den Schulen“ den Nachweis zu führen, dafs die Vielheit der Unterrichtsgegenstände in den Gymnasien zur Verwirrung und Abstumpfung des Geistes führe, dafs ferner die Vielheit der Unterrichtsstunden die naturgemäfsse Entwicklung des Körpers zurückhalte und dafs endlich die Vielheit der häuslichen Arbeiten verhindere, dafs diese beiden Wirkungen nicht außer der Schule wieder aufgehoben würden. Es gelang dem Dr. Lorinser, für seine Ansicht die Aufmerksamkeit und Billigung des Königs Friedrich Wilhelm III. in dem Mafse zu gewinnen, dafs derselbe schon am 2. Februar d. J. nachfolgende Cabinets-Ordre an den Minister von Altenstein erliefs:

„Ich habe von einem Aufsatz „Zum Schutz der Gesundheit in den Schulen“ Kenntnifs genommen, welcher sich im ersten

Stück der diesjährigen medicinischen Zeitschrift befindet; und mit dessen Inhalt ich mich in der Hauptsache einverstanden erkläre. Ich empfehle diesen Gegenstand Ihrer besondern Aufmerksamkeit und fordere Sie auf, mir in einem Bericht Ihre Ansicht vorzulegen und Vorschläge zu machen, wie dem Uebelstand zu begegnen sei.“

In Folge dieser Cabinets-Ordre hat der Minister von Altenstein die Gutachten aller Lehrercollegien eingeholt und auf Grund derselben die für das höhere Schulwesen in Preussen höchst wichtige Circular-Verfügung vom 24. October 1837 erlassen.

In dieser Circular-Verfügung heisst es in § 4:

„Die gesetzliche und herkömmliche Zahl wöchentlicher Lehrstunden ist, wie die ganze Gymnasial-Einrichtung, ebensowenig auf schwache, als auf vorzüglich begabte, vielmehr auf Schüler von gewöhnlichen körperlichen und geistigen Kräften berechnet. Für diese sind nach vieljähriger Erfahrung und nach dem Urtheil von Aerzten täglich vier Lehrstunden des Vormittags und an vier Tagen der Woche zwei Stunden des Nachmittags nicht zu viel, zumal da in allen Gymnasien nach der zweiten Stunde des Vormittags und nach der ersten Stunde des Nachmittags den Schülern eine viertelstündige Erholung im Freien gegönnt wird, zwischen jeder der übrigen Lehrstunden eine Pause von wenigstens 5 Minuten erlaubt ist und zwischen dem vor- und nachmittäglichen Unterricht eine grössere Pause von zwei Stunden eintritt, welche in der Regel nicht zu Geistesarbeiten verwandt wird. Ferner gewähren die zwei freien Nachmittage, die Sonntage und die verschiedenen Hauptferien, welche etwa den sechsten Theil des Jahres einnehmen, kleinere und grössere Ruhepunkte und lassen den Schülern zur Abspannung des Geistes und zur Uebung des Körpers Zeit genug übrig. Bei solchen regelmässigen Unterbrechungen der Lehrstunden, wie bei der ganzen mehr oder weniger ordentlichen Art und Weise des Schulunterrichts ist ein vier- oder sechstündiger Aufenthalt in hellen, luftigen, geräumigen und mit zweckmässigen Tischen und Subsellien versehenen Schulzimmern der naturgemässen Entwicklung des Körpers nicht hinderlich und wird überhaupt für die Gesundheit der Jugend keine andere Gefahr haben, als die, welche von jeder sitzenden Lebensart unzertrennlich ist. Das Ministerium kann daher eine Verminderung der gesetzlichen Zahl von 32 wöchentlichen Lehrstunden nicht für begründet ansehen, macht aber den K. Prov. Schulcollegien nochmals auf das Dringende zur Pflicht, eine Ueberschreitung dieser Zahl in keinem Falle und unter keinerlei Vorwand weiter zuzulassen.“

Wenn hiernach von der Stelle aus, welcher die meiste Sachkenntnis zuzuschreiben ist, und nach sehr umfassenden und sehr gewissenhaften Ermittlungen die Lorinser'schen Anklagen für grundlos erklärt und ihnen gegenüber die bestehenden Einrichtungen in allem Wesentlichen aufrecht erhalten werden, so hat man andererseits wohl zu bedenken, daß nach demselben Verfügung,

das angegebene Mafß von Kraft von den Schülern zu fordern, nur dann für zulässig erklärt wird, wenn nur solche Knaben in die Gymnasien aufgenommen werden, welche das 10te Lebensjahr erreicht haben, wohl vorbereitet und nicht körperlich schwach sind und die nöthigen Subsistenzmittel besitzen, wenn ferner alle Lehrer sich stets gegenwärtig halten, in welchem Verhältniß die ihnen übertragenen Lehrgegenstände zu der dem Gymnasium gestellten Aufgabe stehen, und keiner über die Schranken hinausgeht, welche dem Gymnasial-Unterricht für jedes Lehrfach und jede Klasse gezogen sind, wenn endlich rücksichtlich der häuslichen Arbeiten überall das richtige Mafß beobachtet und von den Schülern nichts verlangt wird, was ihrem Bildungsstande unangemessen und mit der pflichtmäßigen Rücksicht auf die Erhaltung ihrer körperlichen Gesundheit unverträglich ist. Erwägt man nun, daß diese Bedingungen zum Theil niemals erfüllt und zum andern Theil sogar unerfüllbar sind, so wird man zugestehen müssen, daß selbst nach den damals angestellten Ermittlungen, obwohl bei ihnen das Bestreben, die bestehenden Einrichtungen aufrecht zu erhalten, unverkennbar vorwaltete, für Schüler von 10 Jahren und darüber eine Unterrichtszeit von wöchentlich 30 Schulstunden eher zu groß, als zu klein bemessen ist, und daß bei Kindern unter 10 Jahren über 24 wöchentliche Schulstunden nicht hinausgegangen werden darf.

Zu demselben Resultate gelangen wir auch auf anderem Wege.

Die häuslichen Arbeiten sind in keiner Schule zu entbehren, weil gewisse Dinge durchaus dem Gedächtniß eingeprägt werden müssen und dies von dem Lehrer wohl erleichtert werden kann, in der Hauptsache aber von jedem einzelnen Schüler selbst gethan werden muß, und weil es ferner eine Hauptaufgabe jeder Schule ist, die Schüler dahin zu bringen, daß sie selbstständig arbeiten können, und dies nicht anders gelernt werden kann, als dadurch, daß sie unter immer mehr zurücktretender Anleitung selbstständig arbeiten. Es ist leicht einzusehen, daß kaum ein anderes Unterrichtsmittel so sehr dem Mißbrauch ausgesetzt ist, als dieses, und daß der hier mögliche Mißbrauch ebenso schwer zu beseitigen ist, als er leicht eine wahrhaft erschreckende Ausdehnung gewinnen kann. Es gehört durchaus nicht zu den Seltenheiten, daß die Bewältigung vieler Dinge, die in den Unterrichtsstunden erfolgen kann und soll, der häuslichen Thätigkeit der Schüler überlassen wird und so die ganze Lehrthätigkeit auf das Aufgeben und Abhören gewisser Aufgaben, die noch dann meistens von andern abgegrenzt sind, herabgebracht wird; es kommt ferner nur zu häufig vor, daß der Maßstab für die Arbeitskraft der Schüler von den wenigen Fähigen oder wohl gar von denen, welchen ihre Arbeiten von Nachhülfslehrern gemacht werden, hergenommen wird, nicht aber, wie es sein müßte, von der großen Zahl der Schwachen; es ist endlich kaum zu vermeiden, daß, da wenigstens in den oberen Klassen mehrere Lehrer unterrichten müssen, jeder von diesen bestrebt ist,

die Arbeitskraft der Schüler vorzugsweise für sein Fach auszunutzen, und daß so die Schüler weit über das richtige Maß hinaus und noch dazu planlos angestrengt werden. Einen so leicht möglichen und so schwer zu beseitigenden Mißbrauch kann man nicht damit bekämpfen wollen, daß man den Schülern die Zeit zu häuslichen Arbeiten beschränkt, um so es den Lehrern unmöglich zu machen, mehr, als sie sollen, dem häuslichen Fleiße der Schüler zuzumuthen; denn ehe dieses Mittel wirkt, wird von fleißigen Schülern die zur Erholung bestimmte Zeit zur Arbeitszeit hinzugenommen, und Träge helfen sich damit, daß sie alle Arbeiten möglichst schnell und ohne die gehörige Sorgfalt anfertigen. Man handelt also nicht vorsichtig, wenn man bei Feststellung der für die häuslichen Arbeiten nöthigen Zeit die Ueberbürdung der Schüler nicht mit in Rechnung stellt. Dennoch will ich so verfahren, aber nur, weil ich nicht hoffen kann, daß eines Mißbrauchs wegen, von dem man immer noch sagen kann, daß er vielleicht doch sich abstellen läßt, an der herkömmlichen Schulzeit, die auch andern Bedenken gegenüber sehr fest gehalten wird, etwas werde geändert werden. Ich nehme also an, daß für die häuslichen Arbeiten bei Schülern über 10 Jahr täglich 2 Stunden gerechnet werden müssen, und daß man bei jüngeren mit 1 Stunde täglich das erreichen kann, was mit häuslichen Arbeiten vernünftigerweise bezweckt wird.

Außer dem Schulunterricht und den dazu gehörigen häuslichen Arbeiten giebt es für die Schüler noch eine geistige Beschäftigung, für welche die nöthige Zeit frei gelassen werden muß. Da nämlich kein öffentliches Schulwesen, auch wenn es noch so reich gegliedert ist, jedem Talent und jedem Bedürfnis gerecht werden kann, so darf den Schülern, in welchen ein besonderes Talent oder eine besondere Vorliebe für ein Fach sich entwickelt, welches in der Schule gar nicht oder zu wenig gelehrt wird, die Möglichkeit nicht genommen werden, in diesem Fache durch Privatunterricht oder durch Privatstudium sich weiter auszubilden. Daß dies bei der jetzigen Einrichtung unserer Schulen ohne Beeinträchtigung der Gesundheit oder der Fortschritte in der Schule für die Schüler kaum noch möglich ist, das wissen die Eltern nur zu gut, welche ihren Kindern Unterricht in der Musik oder im Schwimmen oder sonst in einem Unterrichtsfache ertheilen lassen wollen, und auch die mit immer größerer Stärke auftretenden Klagen, daß das Privatstudium, wie noch nie, darnieder liege und der rechte Sinn für die Wissenschaften immer mehr verschwinde, haben ihren Hauptgrund darin, daß unsere öffentlichen Schulen, ohne es zu können, alles in allem sein wollen und so den Eltern, welche auf die Benutzung des auch auf ihre Kosten eingerichteten öffentlichen Unterrichts nicht ganz verzichten wollen, es unmöglich machen, besondere Begabung ihrer Kinder, wie es sich gebührt, zu pflegen und auszubilden. Es ist freilich wahr, nicht alle Schüler, nicht einmal die meisten, werden Privatunterricht nehmen oder Privatstudien treiben; die es aber wollen, müssen die Möglichkeit dazu haben,

selbst wenn die andern Schüler deshalb etwas weniger, als wohl zulässig wäre, zur Arbeit herangezogen werden müßten, was übrigens wenig zu fürchten ist, da wir, wie oben gezeigt wurde, weit mehr in Gefahr sind, die Arbeitskraft der Schüler für stärker zu nehmen, als sie wirklich ist. Ich glaube also mit gutem Grund verlangen zu können, daß für die bezeichnete geistige Arbeit 1 Stunde täglich verfügbar gelassen werde.

Nimmt man hiernach bei Kindern von 10 Jahren oder auch, da sie jetzt mit dem vollendeten 9ten Jahre in die höheren Lehranstalten eintreten, von 9 Jahren und darüber für häusliche Schularbeiten und für Privatarbeiten 3 Stunden und bei kleineren Kindern 2 Stunden täglich an, so wird man die Unterrichtszeit in öffentlichen Schulen, abgesehen vom Turnen, bei jenen nicht über 5 und bei diesen nicht über 4 Stunden täglich ansetzen dürfen. Die Kinder bis zum 9ten oder 10ten Lebensjahre werden dann 6 Stunden täglich geistig beschäftigt sein, und bei Kindern vom 9ten Jahre an wird die tägliche Arbeitszeit 8 Stunden betragen, d. i. das Maß, was von den Bureau-Beamten weit öfter nicht erreicht als überschritten wird.

Ich komme nun zur Beantwortung der zweiten Frage, wie die tägliche Unterrichtszeit zu legen ist.

- Wie viel von seiner Bildung ein Erwachsener der Schule zu verdanken hat, wie viel dem Vaterhause und wie viel dem Verkehr mit Fremden und den Lebenslagen, in die er versetzt war, das ist eine Frage, die weder im Allgemeinen, noch in jedem einzelnen Falle genügend beantwortet werden kann. Das aber steht fest, daß ein Schulmann sehr kurzsichtig und sehr anmaßend sein muß, der alles Gute nur von der Schule erwartet und die Wirksamkeit der beiden andern Bildungsmittel entweder als unbedeutend übersieht oder als eine solche behandelt, welche nur dann heilsam ist, wenn sie von der Schule geregelt und beherrscht wird. Es wird dies auch nur selten in Abrede gestellt, und da bei Kindern natürlich das Vaterhaus in den Vordergrund tritt, so gehört jetzt das Verhältniß von Schule und Haus zu den Theilen der Erziehungswissenschaft, welche für besonders wichtig gehalten und sehr häufig behandelt werden. Es sind aber meist Schulmänner, welche hier das Wort führen, und diese zeigen sich nach Menschenart weit eifriger und weit scharfsinniger, wenn es gilt, was das Haus der Schule schuldet, zu finden; als wenn die Rücksichten zu ermitteln sind, welche die Schule schuldig ist dem Hause.

Die Familie kann das, was die Schule mit Recht von ihr verlangt, nur dann genügend leisten, wenn die Schule ihrerseits das väterliche Ansehn unter allen Umständen unangetastet läßt und der Familie die Zeit nicht vorenthält, welche sie zur Einwirkung auf die Kinder bedarf. Weder das Eine noch das Andere wird so, wie es sollte, beachtet.

Was zunächst die erste Behauptung betrifft, so muß ich freilich den Beweis schuldig bleiben; denn meine Absicht ist, niemanden zu verletzen, und diesen Beweis würde ich nicht führen

können, ohne auf einzelne wirklich vorgekommene Mißgriffe hinzuweisen. Ich begnüge mich also damit, zu versichern, daß mir einzelne Fälle bekannt sind, welche hinreichend zeigen, daß man mit dem väterlichen Ansehn, welches in der Hand eines geschickten Lehrers mehr wirkt, als alle Schläge und alle Scheltworte, nicht immer so schonend umgeht, als sich gehört. Freilich muß die Schulordnung aufrecht erhalten werden, und es giebt auch Lente, die dazu sich durchaus nicht bequemen. Daraus folgt aber nur, daß die Schule das Recht haben muß, die Kinder solcher Leute nöthigenfalls zu entfernen, nicht daß sie ein Kind bestrafen darf, welches nach dem Befehl des Vaters etwas thut, was nicht an sich schlecht ist; denn wenn die Schule dieses thut, so wird eine höhere Ordnung verletzt als die Ordnung einer Schule. Wenn also die Schule immer und immer wieder und nicht ohne Grund klagt, daß jetzt auf eine kräftige Mitwirkung des Hauses nicht zu rechnen sei, so sollte sie doch auch bedenken, daß auch sie dazu beiträgt, die Waffe abzustumpfen, welche sie nicht entbehren kann.

Hier hatten wir es zu thun mit einer Verkehrtheit, welche zwar nicht selten vorkommt, aber bei weitem nicht allen Schulen gemein ist. Schlimmer und schwerer zu beseitigen ist die Hemmung des Familienlebens, welche aus der Dauer und Lage der Zeit entsteht, die die Schule für den Unterricht in Anspruch nimmt. Es gehört zu dem Wesen einer rechten Familie, daß an den Hauptmahlzeiten alle Familienglieder sich efinden, daß Spaziergänge und Ausflüge zusammen unternommen werden und daß von Zeit zu Zeit ein Familienfest auch die Verwandten und Freunde ins Haus führt, an deren Theilnahme und Beistand die Familie in Tagen der Noth zunächst gewiesen ist. So erhält das Kind Gelegenheit, den Ermahnungen des Vaters und der Mutter zu lauschen und ihr Thun zu beobachten, und so wird das Gefühl der Zusammengehörigkeit und der Familienehre gepflegt, auf welchem die Größe manches Reiches beruhte und das nicht ein Vorzug der vornehmen Stände zu sein braucht. Ich habe nicht nöthig, mehr zu sagen, um die Wichtigkeit der Sache zu zeigen; daß aber in unserer Stadt in sehr vielen Kreisen es geradezu unmöglich ist, ein solches Familienleben zu führen, weiß jeder, der sich um diese Dinge bekümmert. Daß hiervon die Schule allein die Schuld trägt, bin ich weit entfernt zu behaupten; ich bin aber der Meinung, daß die Schule, soweit dies ohne Schaden für den Unterricht geschehen kann, bei Bestimmung der Unterrichtszeit nach der Geschäftszeit der Erwachsenen sich zu richten hat und daß dies nicht genügend geschieht und daß hierdurch das Uebel, von dem die Rede ist, außerordentlich vergrößert wird.

In jeder sehr großen Stadt finden wir das Bestreben, die für die Arbeit bestimmte Zeit zusammenzulegen und ebenso die, welche der Erholung gewidmet ist. Dem Großstädter ist es weit mehr als dem Kleinstädter Bedürfnis, aus den Straßen der Stadt herauszukommen in Gottes freie Natur; aber immer mehr erwei-

tern sich die Strassen und, wie sehr auch die Verkehrsmittel sich vervollkommen, immer schwerer wird es doch, jenes Genusses theilhaftig zu werden, der zur körperlichen und geistigen Gesundheit so nothwendig ist. So ist es sicherlich nicht zu verwundern, daß man die zur Erholung bestimmte Zeit, die in drei oder mehr Stücke zertheilt, nur verwendet werden kann, durch Ruhe die Kräfte zu erneuern, zusammenzulegen bemüht ist, um frische Luft, Abwechslung und Anregung und so nicht bloß neue Kraft, sondern auch neue Lust zur Arbeit zu gewinnen.

Nicht minder in die Augen fallend ist eine andere Eigenthümlichkeit des Großstädters. Während auf dem Lande die Thätigkeit sehr früh am Morgen beginnt und sehr früh am Abend schließt, werden in großen Städten die Zeiten für den Beginn der Thätigkeit und der Ruhe immer weiter hinausgeschoben; die Nacht wird zum Tage, und zu keiner Zeit herrscht in großen Städten mehr die Ruhe, als wenn auf dem Lande die Arbeit beginnt. Auch von dieser Eigenthümlichkeit großer Städte kann man nicht sagen, daß sie ein Erzeugniß der Mode wäre oder der Ueberbildung. Es mag sein, daß manche vornehme Leute die Nacht zum Tag machen, weil es in Paris und London auch so ist, und daß einige Wüstlinge sich Nachts nicht vom Genuß und Morgens nicht vom Bette trennen können; davon aber die in einer großen Stadt herrschende Sitte abzuleiten, heißt doch zu gering von der Menschheit denken. Auch sind ja die wahren Ursachen nicht schwer zu finden. Für fast alle Arbeiten des Landmanns ist das Tageslicht unerlässliche Bedingung; die Natur der Thiere, mit denen und für die er arbeitet, ist nicht so dehnbar, als die des Menschen; die Wohlhabenden auf dem Lande sind selbst Landleute, und die Bewohner der kleinen Städte müssen sich nach ihnen richten, weil der Verdienst in solchen Städten zumeist von den Bedürfnissen der Landleute abhängt. Dagegen kann in großen Städten die Thätigkeit im Großen und Ganzen erst beginnen, wenn viele Landleute in die Stadt gekommen sind, und bevor die wohlhabenden Bürger sich vom Lager erheben, muß ein Theil ihrer Mitbürger ein groß Stück Arbeit gethan haben. So beginnt die Thätigkeit der Wohlhabenden verhältnismäßig spät, und sie sind es, die Handel und Wandel beherrschen und deren Sitten deshalb für sehr viele maßgebend sind. Also auch dieser Unterschied zwischen großen Städten und Landstädten ist in der Natur der Verhältnisse begründet und kann nicht weggeschafft werden.

Was aber das Leben der Erwachsenen regelt, kann nicht gleichgültig sein für die Lebensweise der Kinder. Schicken wir die Kinder um 7 Uhr in die Schule, wenn Vater und Mutter um 7 Uhr erst aufstehen, setzen wir ihre Mittagszeit um 12 Uhr an, wenn die ortsübliche Zeit dazu 1 Uhr ist, lassen wir die Kinder zu Hause, wenn der Vater in Geschäften abwesend ist, und rufen wir sie wieder in die Schule, wenn seine Geschäfte beendet sind, machen wir vollends dies Alles in verschiedenen Schulen verschieden, so fehlt bloß noch, daß die Mutter nicht

mehr der ständige Insasse des Hauses ist, und das Haus wird einem Gasthaus gleichen, wo jeder geht und kommt, wie sein Geschäft es gestattet, und höchstens der späte Abend die Insassen vereinigt. Dann wird man ernsthaft fragen können, ob es nicht vortheilhaft sei, daß jedes Familienglied seine Mahlzeit in der ihm am nächsten gelegenen Restauration einnehme, und das wird gar nicht mehr bezweifelt werden können, daß man am besten thut, wenn man sein Kind in eine gut eingerichtete Pensionsanstalt giebt, ein Auskunftsmittel, das der Deutsche bisher nur dann ergriff, wenn die Noth ihn dazu drängte. Dem müssen wir vorbeugen, wollen wir nicht französische Zustände auch bei uns einbürgern. Wie aber ist es zu machen?

Noch sind die Zeiten für die Arbeit und für die Ruhe bei uns nicht so zusammengelegt und nicht so verschoben, als dies in London und Paris und andern großen Städten der Fall ist; auch sind bei uns in dieser Beziehung die Sitten der verschiedenen Stände verschieden, und Schulen, die nur von Vornehmen oder nur von Geringen besucht werden, haben wir zum Glück nur wenige. Eine Unterrichtszeit also zu finden, die nirgends die Familienordnung stört, ist, wenn sie groß genug sein soll, das Erforderliche zu leisten, geradezu unmöglich; wir haben uns somit darauf zu beschränken, diejenige Unterrichtszeit zu ermitteln, welche die Einwirkung der Familie auf die Kinder am wenigsten hemmt, ohne darum für die Zwecke des Unterrichts unzureichend zu sein. Wenn nun, wie ich oben gezeigt habe, der Unterricht in öffentlichen Schulen bei Kindern unter 9 oder 10 Jahren nicht 4 Stunden und bei ältern Kindern nicht 5 Stunden täglich übersteigen darf, so kann es keinem Zweifel unterliegen, daß wir als Unterrichtszeit für jene die Stunden von 8—12 und für diese die von 8—1 Uhr zu wählen haben. Ueber die Unterrichtszeit von 8—12 wird keine Familie mit Grund sich beklagen können, und wenn es in einigen Familien unthunlich ist, daß erst um 1 Uhr zu Mittag gegessen wird, so giebt es andere, wo diese oder eine spätere Zeit durchaus geboten ist, und sehr viele, wo sie ohne Unzuträglichkeiten gewählt werden kann; überall aber wird dadurch, daß der öffentliche Schulunterricht die Nachmittagsstunden frei läßt, die Theilnahme der Kinder an dem Familienleben sehr bedeutend befördert werden.

Man wird dies nicht in Abrede stellen können; auch wird wohl kaum behauptet werden, daß das Gute, was einem Kinde aus einem rechten Familienleben erwächst, durch ein paar Unterrichtsstunden mehr überboten oder auch nur aufgewogen werden könne. Man wird aber einwenden, daß es nicht wenige Familien giebt, in denen der rechte Sinn nicht herrscht, und daß die Zahl derer noch größer ist, in welchen den Eltern die Zeit fehlt, so, wie sie sollten und gern auch wollten, auf die Ausbildung ihrer Kinder einzuwirken, daß also eine Beschränkung der Wirksamkeit der Schule in vielen Fällen mit einer Beschränkung der Erziehung überhaupt gleichbedeutend sein würde. Dem gegenüber mache ich zunächst darauf aufmerksam, daß es

sich hier nicht um Unterricht, sondern nur um Erziehung handelt, und daß diese auch ohne directe Einwirkung gefördert werden kann; daß ferner gerade in den Kreisen, für welche die Schulen, deren Gedeihen unsere Sorge ist, bestimmt sind, die alte einfache und ehrenfeste Gesinnung noch am meisten sich erhalten hat; daß es endlich ein sehr verkehrter Weg sein würde, das rechte Familienleben wieder allgemein zu machen, wenn man da, wo es sich noch findet, seine Wirksamkeit hemmen wollte. Außerdem kann ja auch für die, welche auf die Erziehung ihrer Kinder durchaus nicht einwirken können oder wollen, nach Beseitigung des Nachmittags-Unterrichts sehr leicht ebenso gut und noch besser gesorgt werden, als bei der jetzigen Einrichtung. Man braucht nur in den Nachmittagsstunden in den leer stehenden Klassen Arbeitsstunden einzurichten und auf den geräumigen und schönen Schulhöfen, welche im Vergleich zu den Kosten ihrer Herstellung bei weitem nicht genug benutzt werden, Turnspiele zu veranstalten, so wird, vorausgesetzt daß die Theilnahme daran nicht blos dem Namen nach, sondern in Wirklichkeit freigestellt wird, weder von denen, die ihre Kinder zu Hause haben wollen, noch von denen, welche sie nicht beaufsichtigen können, mit Grund über die Schule Klage geführt werden können.

Ich komme nun auf einen andern mit dem Nachmittags-Unterricht in unserer Stadt nothwendig verbundenen Uebelstand, welcher an Wichtigkeit dem bis jetzt behandelten zwar nicht gleichkommt, immer noch aber so bedeutend ist, daß er allein schon uns bestimmen müßte, wenn es irgend sich thun läßt, seine Ursache zu beseitigen. Ich meine die Weite der Schulwege.

In unserer Stadt ist es eine Ausnahme von der Regel, wenigstens bei den höheren Schulen, wenn der Weg zur Schule in weniger als 15 Minuten zurückgelegt wird; meistens werden dazu zwischen 15 und 30 Minuten erfordert, und nicht selten wird dieser Zeitraum um ein Bedeutendes überschritten, so daß selbst ein Schulweg von einer Stunde nicht unerhört ist. Hierzu kommt noch in vielen Schulen der Weg zur Turnhalle und in allen bei den Confirmanden der Weg zu dem oft sehr entfernt wohnenden Prediger. Man wird also kaum der Uebertreibung beschuldigt werden können, wenn man behauptet, daß an den Tagen, an welchen Nachmittags unterrichtet wird (und das geschieht in fast allen Schulen an 4 Wochentagen und an einigen sogar an allen), durchschnittlich 2 Stunden täglich von unsern Kindern auf den Schulweg verwendet werden müssen. Es leuchtet ein, daß hier blos durch Beseitigung des Nachmittags-Unterrichts ein gut Stück Zeit zur Arbeit oder zur Erholung unserer Jugend gewonnen werden kann, und daß dies in einer Zeit, wo die Ansprüche, welche man an die geistige Ausbildung stellt, unaufhaltsam sich steigern, von der äußersten Wichtigkeit ist.

Indessen man kann dies alles zugeben und doch die Forderung abweisen, die ich daraus ziehe.

Man kann sagen: Allerdings nehmen bei uns die Schulwege viel Zeit in Anspruch, aber diese Zeit ist nicht weggeworfen;

denn die regelmäßige und starke Bewegung, zu welcher die Kinder in der grossen Stadt durch die weiten Schulwege gezwungen werden, ist hier das natürliche Gegengewicht gegen das lange Sitzen in der Schule und den Mangel an Bewegung zu Hause. Diese, welche so sprechen, frage ich zuvörderst, ob es ihnen gleichgültig ist, in welchem Wetter sie ihre Spaziergänge unternehmen, und ob sie dieselben auch für der Gesundheit zuträglich erachten, wenn damit ein mehrstündiges Sitzen in durchnässen Kleidern verbunden ist. Ich frage weiter, warum sie es vermeiden, für diese zur Pflege ihrer Gesundheit nöthigen Spaziergänge im Winter die Zeit vor 8 Uhr Morgens und nach 5 Uhr Nachmittags und im Sommer die Mittagstunden um 12 und um 2 Uhr zu wählen. Ich frage endlich, weshalb sie die für so nützlich ausgegebene Bewegung in den Strassen der Stadt in ihrer eignen Handlungsweise so wenig achten, daß sie, wenn ein Wagen bis zum Thor ihnen nicht zu theuer ist, sogar nicht Anstand nehmen, ihre für die Bewegung verfügbare Zeit zu kürzen, um nur so rasch als möglich ins Freie zu kommen. Ohne Zweifel werden auf alle diese Fragen die genügendsten Antworten erfolgen; diese Antworten werden aber etwas mehr beweisen, als was sie sollen, wenn anders der alte Spruch: was du nicht willst u. s. w., noch nicht seine Geltung verloren hat.

Man kann ferner einwenden: Die Schulwege sind in unserer Stadt allerdings sehr weit und veranlassen deshalb, namentlich wenn Nachmittags Unterricht ertheilt wird, sehr große Unzuträglichkeiten; daß sie aber so weit sind, ist ein Fehler unseres Schulwesens, nicht ein mit einer grossen Stadt nothwendig verbundenes Uebel; also läßt sich auch nicht folgern, daß deswegen der Nachmittags-Unterricht beseitigt werden müßte. Dem gegenüber muß freilich zugestanden werden, daß die städtischen Behörden mit Unrecht viel zu lange Zeit dem durch das rasche Anwachsen der Stadt stetig und sehr bedeutend sich steigernden Unterrichts-Bedürfnis mehr durch eine auch in anderer Beziehung verwerfliche übermäßige Erweiterung der bestehenden, als durch Gründung neuer Anstalten gerecht zu werden gesucht haben. Andererseits sollten aber auch die Tadler nicht übersehen, daß die jetzigen städtischen Behörden mehr, als sie leisten können, zu thun haben, wenn sie die von ihren Vorgängern gelassenen Lücken im Schulwesen ausfüllen und gleichzeitig dem fast in unerhörter Weise steigenden Schulbedürfnisse genügen wollen, und daß dies eine sehr wichtige und sehr dringende Aufgabe ist, der sie nichts von ihren Kräften entziehen dürfen, auch wenn dabei manches aufgegeben werden muß, dessen Nützlichkeit allseitig zugestanden wird, was doch von dem Nachmittags-Unterricht niemand behaupten kann. Hierzu kommt, daß, wenn die städtischen Behörden wirklich in allen Stadt-Bezirken die nöthigen Schulen einrichten und so diese Bezirke rücksichtlich des Schulwesens kleinen Städten gleichstellen könnten und wollten, auch der sehr bedeutende Vorzug der Grossstadt, für jedes Bedürfnis eigens auf dasselbe berechnete Schulen errichten

zu können, preisgegeben werden müßte, und daß die weiten Schulwege auch so noch lange nicht beseitigt würden, weil die einzelnen Schulen nicht gleiches Vertrauen beim Publicum genießen und auch nicht gleich viel Beneficien zu vergeben haben, und weil der Schulwechsel nachtheilig ist und darum trotz der in unserer Stadt so sehr häufigen Wohnungswechsel nicht gar zu oft vorkommt. Ich glaube, dies beweist hinlänglich, daß die weiten Schulwege für unsere Rechnung allerdings ein Ansatz sind, den wir gebührend berücksichtigen müssen, wenn wir nicht falsch rechnen wollen.

Es bleibt nun noch ein Einwand zu beleuchten, der mehr als die besprochenen die Beseitigung des Nachmittagsunterrichts bis jetzt verhindert hat. Er lautet einfach so: der Nachmittagsunterricht mag noch so viele Uebelstände mit sich führen, er muß doch ertragen werden; denn die Vormittagsstunden reichen nicht aus, die unerläßlichen Forderungen zu erfüllen. Dieser Einwand ist unwiderleglich, wenn die in den verschiedenen Normal-Lehrplänen angesetzte wöchentliche Stundenzahl als das zweifellos richtige und deshalb unabänderliche Maß angesehen werden muß. Nach dem Normal-Lehrplan für die unter der Aufsicht der Städtischen Schul-Deputation stehenden niedern Lehranstalten sind in den mittleren und oberen Klassen der mittleren und höheren Knaben- und Mädchen-Schulen, ohne daß dabei auf das Turnen Rücksicht genommen ist, 32 Lehrstunden wöchentlich zu ertheilen; der Normal-Lehrplan für die Gymnasien vom 7. Januar 1856 verlangt für Sexta 30, für die übrigen Klassen 32 Stunden excl. Hebräisch und Turnen; der Normal-Lehrplan für die Realschulen vom 6. Octbr. 1859 fordert, abgesehen vom Turnen, 32 Stunden für Sexta, 33 für Quinta und 34 für die übrigen Klassen; nach dem Lehrplan der Friedrich-Werderschen Gewerbeschule endlich werden, den Turnunterricht nicht gerechnet, in Sexta und Quinta 32, in den folgenden Klassen bis Unter-Secunda incl. 34, in Ober-Secunda 37 und in Prima 38 Stunden wöchentlich ertheilt. Für solche Stundenzahlen reichen die Vormittage augenscheinlich nicht aus, auch wenn nicht 2 Vormittagsstunden, Dienstag und Freitag 11—12, der Confirmanden wegen dem gewöhnlichen Schulunterricht entzogen wären. Ich habe aber im vorangehenden Abschnitte mich bemüht nachzuweisen, daß der öffentliche Schulunterricht bei Kindern bis zum 9ten oder 10ten Lebensjahre nicht über 24 und bei ältern nicht über 30 Stunden wöchentlich ausgedehnt werden darf, wenn nicht Nachtheile entstehen sollen, welche den von der größeren Stundenzahl zu erwartenden Vortheil bei weitem überwiegen. Wird dieses zugegeben, so stellt sich die in Rede stehende Frage sehr viel anders. Man wird zuvörderst einräumen müssen, daß der Einwand dann für den Unterricht der Kinder bis zum 9ten Jahre ganz seine Kraft verloren hat; denn eine Schulzeit von 8 bis 12 oder im Winter von 9 bis 1 ist für kein Schulkind, welches den Nachmittag zur Erholung hat, eine zu große Anstrengung, wenn die Lehrgegenstände richtig vertheilt sind und wenn

zwischen allen Unterrichtsstunden eine Pause von wenigstens 10 Minuten gewährt und zweckmäßig benutzt wird. Bei den ältern Kindern muß freilich auch nach meiner Ansicht ein fünfständiger Unterricht täglich gefordert werden, und daß dieser hintereinander nur mit den gewöhnlichen Zwischenpausen ertheilt werden kann, ohne daß die Geisteskraft der Schüler in der letzten Stunde ermattet, das wird von vielen stark in Zweifel gezogen. Auch ist es sehr schwer, über diesen Zweifel völlig ins Reine zu kommen; denn so weit sind wir mit unserer Kenntniß der menschlichen Natur noch lange nicht, daß wir über diese Frage ein hierauf sich gründendes sicheres Urtheil abgeben könnten, und noch viel schlimmer sind wir berathen mit den Wahrnehmungen der Lehrer, da der schläfrige und langweilige Lehrer überall auf Ermattung stößt und der lebendige und anregende Lehrer selbst sehr Ermattete leicht mit sich fortreißt. Indessen einige Anhaltspunkte giebt es doch. In den meisten unserer höheren Lehranstalten wird Mittwochs und Sonnabends von 8 bis 1 Uhr Unterricht ertheilt, und nicht selten sind in die 5te Stunde Lehrgegenstände gelegt, welche die schärfste Aufmerksamkeit erfordern. Wenn dies, ohne besondere Klagen hervorgerufen, hier geschehen kann, wo doch die Schüler an den Tagen vorher und nachher meistens von 8 bis 12 und von 2 bis 5 Unterricht erhalten und also zur Stärkung der angegriffenen Kräfte sehr wenig Zeit und noch weniger Gelegenheit haben, wie sollten 5 Stunden Unterricht zu angreifend sein für solche Schüler, die den ganzen Nachmittag zur Verfügung haben, sich für diesen Unterricht vorzubereiten und zu stärken? Es ist ferner nicht außer Acht zu lassen, daß, wenn die Schüler in der fünften Stunde zu sehr ermattet sind, es sehr schwer halten wird, für diese Stunde eine Zeit zu finden, wo sie es weniger sind. Mit vollem Magen studirt es sich schlecht, und das Eilen von der Schule zu Tische und von Tische zur Schule, noch dazu nicht selten im schlechtesten Wetter oder in der drückendsten Mittagshitze, scheint auch nicht das beste Mittel zu sein, die Ermattung zu beseitigen und die entstandene Unlust zum Studiren in Lust zu verwandeln. Wenn aber die 6 Stunden von 12 bis 1 ersetzt werden müssen, so bleibt kaum etwas anderes übrig, als an 3 Tagen in der Woche neben dem Unterricht von 8 bis 12 auch von 2 bis 4 Unterricht ertheilen zu lassen. Nach meiner Erfahrung kann dem, welchem genügende Zeit zur Erholung gegeben wird, ein gut Stück Arbeit zugemuthet werden, ohne daß er ermattet oder mißmüthig wird; wem aber Arbeit und Erholung löthelweise zugemessen wird und immer in derselben Ordnung, der wird bei der Arbeit an die nahe Freistunde denken, und die bevorstehende Arbeit wird ihm die Erholung verbittern; er wird so sehr sich anstrengen müssen, um die Pünktlichkeit hassen zu lernen, daß er keine Kraft mehr übrig haben wird, kennen zu lernen, was Arbeit ist. Das gilt von den Erwachsenen mehr als von den Kindern; aber es gilt auch von diesen.

Mit dem bisher Erörterten glaube ich genügend bewiesen zu haben, daß die Beseitigung des Nachmittagsunterrichts in unserer Stadt in zwei wichtigen Beziehungen von sehr großem Nutzen sein wird, und daß die Nachtheile, die man davon fürchtet, entweder leicht beseitigt werden können oder nichtig sind, jedenfalls von keinem Belang im Vergleich mit den Vortheilen, die daraus erwachsen müssen. Ich könnte hiermit schließen, und ich werde auch mit dem Nachmittagsunterricht verbundene kleinere Nachtheile, wie z. B. das unregelmäßige Ausfallen des Unterrichts wegen zu großer Hitze, mit Stillschweigen übergehen. Auf Eins aber muß ich doch noch besonders hinweisen, obwohl es niemandem unbekannt ist und auch von mir schon geführt ist.

In einem höchst beachtenswerthen Aufsatz unseres berühmten Arztes Wolff in der diesjährigen Vossischen Zeitung No. 111 findet sich diese Stelle: „Das Athmen vollendet die Blutbereitung, und von der Luft, die der Mensch athmet, ist die Beschaffenheit des Blutes abhängig, von dieser wiederum die Thätigkeit aller festen Theile, also auch des Nervensystems, des Denkvermögens. Nur die reine, frische Luft ist im Stande, diese gesunde Beschaffenheit des Blutes und dessen belebenden Einfluß auf den ganzen Körper zu erhalten.“ Wie steht es nun mit dem Genuß dieser reinen, frischen Luft bei unsern Kindern, wenn, wie man doch wohl zugeben wird, die Bewegung in den Straßen nur ein dürftiger Ersatz dafür ist? Da unsere Kinder meistens gegen 7½ Uhr auf den Schulweg sich begeben, so können die Frühstunden bei unsern Lebensgewohnheiten hierbei nicht in Betracht kommen, und sie würden auch aus andern Gründen hierzu nicht verwendbar sein. Ebenso unbrauchbar für diesen Zweck sind an den Tagen, wo Nachmittags unterrichtet wird, die Mittagsstunden; denn durch das Mittagessen, das nicht immer gleich fertig dasteht, und durch die beiden Schulwege werden sie vollkommen in Anspruch genommen. Kommt dann der Schüler, wie es bei den ältern gewöhnlich geschieht, um 5½ Uhr wieder nach Hause und nimmt er nach einer kurzen Ruhe um 6 Uhr seine Schularbeiten pflichtschuldigst in Angriff, so kann er, da er begreiflicherweise ermüdet ist, von Glück sagen, wenn er bis 8 Uhr damit zu Stande gekommen ist. Am Abendbrot theilnehmen, seine Sachen zurechtlegen, ein wenig mit seinen Eltern und Geschwistern plaudern und zu Bett gehen, das wird dann wohl das Beste sein, was er noch thun kann. So haben unsere Kinder, die wenigen ausgenommen, deren Eltern einen Garten besitzen, an 4 Tagen in der Woche nicht einmal im Hochsommer die Möglichkeit, auch nur eine Stunde an der schönen Natur sich zu erfreuen und an der frischen Luft sich zu erquicken. Was wollen da die beiden Nachmittage am Mittwoch und Sonnabend besagen, wenn sie wirklich noch, was leider auch nicht immer geschieht, von der Schule nicht in Anspruch genommen werden? Werden nicht viele von ihnen durch schlechtes Wetter verdorben? Und wann sollen unsere Kinder Schwim-

men lernen, Musik treiben und andern nützlichen Beschäftigungen sich widmen, zu denen sie besondere Lust und Anlage haben und die in der Schule, die für alle ist, die nöthige Berücksichtigung nicht finden und nicht finden können? Das ist alles in kleinen Städten nicht so und es war auch bei uns vor 50 Jahren nicht so. Sollen wir denn aber darum den Nachmittagsunterricht beibehalten, weil er eine altherwürdige Einrichtung ist und weil er in den meisten Städten unseres Landes erträglich ist und meinetwegen auch nützlich? Wir sind in so vielen Beziehungen im Nachtheil im Vergleich zu unseren Vorfahren und zu den Bewohnern kleiner Städte, daß wir wahrlich alle Ursache haben, ernstlich darauf bedacht zu sein, wie wir erträglich machen, wo wir zurück sind, und das gehörig ausbeuten, was wir voraus haben.

Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

I.

Der Conjunctiv Perfecti und das Futurum exactum
im älteren Latein. Von Eduard Lübbert. Bres-
lau, Ferdinand Hirt. 1867. II u. 104 S. gr. 8.

Das vorliegende, den Lehrern des Verfassers Fr. Ritschl und dem verewigten Fr. Haase gewidmete, Buch bildet den ersten Theil der „grammatischen Studien, einer Sammlung sprachwissenschaftlicher Monographien in zwangloser Folge“, jeder erscheinende Theil einzeln käuflich, mit deren Eröffnung der Verleger, wie der Verf. p. II sagt, einem wissenschaftlichen Bedürfnis entgegenzukommen nicht mit Unrecht geglaubt hat. Es soll damit eine Gelegenheit geboten sein, Special-Forschungen aus dem Gebiete der Grammatik, besonders der klassischen Sprachen, niederzulegen, welche, für Zeitschriften oft wegen der nothwendigen Menge von Beispielen zu umfangreich, meist in Programmen ein Unterkommen zu suchen pflegen, wo sie jedoch mehr das Schicksal haben, *blattarum ac tinearum epulae* zu werden, als ein Förderungsmittel der Wissenschaft. — Gewis wird das schaffende wie das empfangende Gelehrtenpublicum mit dem Verf. darin einverstanden sein, daß das Unternehmen, eine Sammlung solcher Studien, die vereinzelt der Vergessenheit anheimfallen, herzustellen, sehr dankenswerth und sehr in seinem Interesse sei; wenn vollends die folgenden Theile der Sammlung an Bedeutung dem ersten einigermaßen gleichkommen, so dürften die „grammatischen Studien“ sich sehr bald einen ehrenden Platz und bedeutenden Einfluß in der philologischen Litteratur erwerben.

Der Verf. untersucht mit vollständigster Beherrschung des Materials und größter Genauigkeit der kritischen Sichtung das Verhältnis der syncopirten Formen des Conjunctiv Perf. und Futuri exacti auf *-sim* und *-so* zu den volleren auf *-erim* und *-ero* sowohl nach ihrer etymologischen Bildung als nach ihrer ursprünglichen syntaktischen Bedeutung. Ausgehend von der „psy-

chologischen Grundanschauung“ über die Sprache, daß der instinctiv schaffende Volksgeist mit „intuitivem“ (unbewußtem) Denken in der Sprache thätig sei, und „die Anschauungsformen für die Dinge, stets ein überliefertes Material neu gestaltend, bilde“, führt er zunächst einleitend aus, daß im Griechischen nicht bloß die feine Entwicklung der verschiedenen Grade der Möglichkeit durch den Coniunctiv und Optativ hiervon Zeugnis ablege, sondern besonders auch die Entwicklung der Relativität der Zeiten seit Homer. Ursprünglich nämlich seien alle Tempora Haupttempora; erst allmählich werde es möglich, die Zeit einer Handlung nach der einer andern Handlung, der Haupthandlung, also relativ, zu bestimmen. Eine Thatsache ähnlichen Charactere zeige sich auch in den erwähnten Formen des älteren Latein.

Hiernach geht der Verf. (in § 2) auf die Etymologie der in Rede stehenden syncopirten Formen ein und zeigt, daß *amasso* und *amassim*, ebenso wie die seit dem 8. punischen Kriege üblichen Formen *amavero* und *amaverim*, zurückgehen auf die ältesten Formen *amaviso* und *amavisim*, woraus durch Syncope des *i* und Assimilation des *v* jehē, und durch Uebergang des *s* in *r* nebst Wandlung des *i* in *e* diese Formen entstanden seien. Diese von Curtius aufgestellte Ansicht stützt er gegen Corssen's Theorie, „daß durch Ausfall des *v* zuerst der Ausfall des folgenden Vocals und dadurch Hochtou der Päusultima und Doppelung der Consonanten entstanden sei“, durch 2 Stellen (Plaut. Mil. 328 und Titinius bei Non. 102, 2 v. 76 ed. Ribb.), in denen die Formen noch voll geschrieben, aber schon syncopirt gesprochen seien. Von den Verben der übrigen Coniugationen interessieren besonders Formen wie *capit*, *avit*, *rapit* u. a. Hier weist der Verf. die Ansicht von Curtius, die diesen Formen reduplicirte Perfectstämme, von denen die Reduplication abgefallen sei (*sefaxo* — *faxo*, dagegen **sefici* — *foci*), ab, und erklärt sich für Corssen, welcher für diese Formen Perfectstämme auf *-si* zu Grunde legt, neben denen die reduplicirten Perfecta bestanden hätten wie *pepigi* neben *panxi*, *peperci* neben *parsi*. Der Grund der Entscheidung für Corssen ist, daß die reduplicirten Perfecta sich durchaus als eigentliche, jehē syncopirten Formen aber ganz deutlich als historische Perfecta nachweisen lassen.

In Bezug auf die Grundbedeutung der syncopirten Formen des Conj. Perf. wird darauf (§ 3) die folgende Controverse constatirt: 1) Es besteht ein Unterschied der Bedeutung zwischen den syncopirten und den volleren Formen nicht, erstere können so gut wie letztere Vergangenheitsbedeutung annehmen, und es ist kritisch zulässig, letztere durch erstere zu ersetzen (Curtius, Fleckeisen, Ritschl, Corssen). 2) Die syncopirten Formen haben nur Zukunftsbedeutung und können folglich nicht in die Texte gesetzt werden an Stellen, wo der Conj. Perf. deutlich auf die Vergangenheit geht (Madvig, Zumpt, Haase, Neue). Die Vertreter dieser letzteren Ansicht begründen dieselbe aber auf drei verschiedene Weisen: Madvig sieht *faxo*, *laudasso* als sigmatisch gebildete Futura an, und stellt diese Formen mit

ζαίψω, γαίψω zusammen — offenbar nicht wegen des äußerlichen Gleichklanges, sondern weil ihm die Zukunftsbedeutung der Conjunctive gewis war. Diese Ansicht wird später als unhaltbar dargethan. Eine andere Gruppe von Gelehrten sieht die syncopirten Conjunctive als Conjunctive streng präsensischer Perfecta an, so daß *laudassim* ebenso gut wie *meminerim* auf die Zukunft gehen könne. Auch diese Ansicht wird vom Verf. abgewiesen. Drittens endlich ist die Ansicht, „daß jene syncopirten, im Sinne eines Potentialis der Zukunft gebrauchten Formen zwar von den sigmatisch gebildeten sogenannten Perfectis herzuleiten, diese letzteren aber nicht als Perfecta, sondern als Aoriste aufzufassen seien, deren Conjunctive die momentan vorgestellte Handlung der Zukunft bezeichne“ — diese Ansicht ist zwar in Bezug auf die Bedeutung der Formen noch nicht wissenschaftlich eingehend behandelt, vielmehr von einigen Gelehrten sehr unmethodisch benutzt; der Verf. aber bekennt sich hernach (p. 68) zu ihr, und sein Buch dient lediglich der Widerlegung der entgegenstehenden Ansichten und dem Beweise dieser. Und zwar ist nach unserer Meinung dieser Beweis gelungen.

Nachdem der Verf. in § 4 und 5 die Beurtheilung des Thatbestandes von den Standpunkten der controversen Ansichten kritisirend dargelegt hat, geht er in § 6 daran, den Streit der Meinungen durch eine kritisch gesicherte, classificirte Aufzählung sämtlicher Beispiele zu entscheiden. Es stellt sich dabei eine ganz überwiegende Mehrzahl der Beispiele der Formen in Sätzen mit Zukunftsbedeutung heraus. So sind z. B. in Wunschsätzen nur 4 nicht syncopirte Formen bei Plautus gegen 44 Beispiele syncopirter Formen nachweisbar, und der Conj. Perf. von *facio* kommt nur als *facim*, nie als *fecerim* in Wunschsätzen vor. Die übrigen syncopirten Conjunctive vertheilen sich auf Verbotsätze, dubitative Urtheilssätze, Objectsätze mit *ne* und *ut* (dieser Gebrauch reicht bis Horaz Sat. 2, 6, 5), Conditional-, Temporal-, Relativ- und Fragesätze in der indirecten Rede, und nur 7 Stellen finden sich, in denen der syncopirte Conjunctiv überhaupt Vergangenheitsbedeutung zu haben scheinen kann; es sind Menächm. 596 u. 616, Mercat. 578 (ed. R.), Amphitr. 206, Rud. 126 (ed. Fl.) und 2 Stellen aus Varro bei Nonius. Aber auch in diesen 7 Stellen, „die den Angelpunkt der Frage bilden“, wird die Zukunftsbedeutung theils als nothwendig oder möglich direct nachgewiesen, theils sehr wahrscheinlich gemacht. Sollte aber der Beweis nicht überall genügend überzeugen, so muß doch die überwiegende Masse der ca. 150 Stellen mit Zukunftsbedeutung, sowie der Umstand durchschlagen (p. 54), daß an ca. 62 Stellen von Verben, welche sowohl die syncopirte als die vollere Form auf *-erim* haben, nur die letztere gebraucht ist, um die Vergangenheit zu bezeichnen. Hiermit dürfte wohl die Controverse, ob ein Bedeutungs-Unterschied zwischen syncopirten und volleren Conjunctiven bestehe, bejahend entschieden sein.

Nachdem sodann in § 8 die Erklärungsversuche Madvigs und derer, welche ein absolutes, aber präsentisch gewordenes Perfect zu Grunde legten (namentlich Zumpt und Holtze), mit gründlicher, aber durchaus sachlicher Polemik widerlegt sind, folgt in § 9 u. 10 die wissenschaftliche Begründung der Ansicht, welche die Zukunftsbedeutung der syncopirten Formen aus dem aoristischen Charakter des lateinischen Perfects herleitet. Das lateinische Perfect hatte in willkürlicher Weise Görenz mit dem griechischen Aorist verglichen; mit viel wissenschaftlicherem Verfahren hatte Wex (zu Tacit. Agricola p. 152) das lateinische sigmatische Perfect dem griechischen Aorist I in seiner inchoativen, d. h. den Eintritt der Handlung in die Wirklichkeit bezeichnenden, Bedeutung gleichgestellt. In weitestem Umfange, aber nur von etymologischer Beobachtung aus, hat Bopp die Gleichstellung des lateinischen Perfects und griechischen Aorists durchgeführt, mit Recht angefochten von Madvig und Curtius, eben weil er seine Vergleichung nicht einschränkte. Der Kern dessen nun, zu dem der Verf. von der nachgewiesenen ausschließlichen Zukunftsbedeutung der syncopirten Formen ausgehend kommt, ist etwa Folgendes (p. 72): „Die lateinischen sogenannten Perfectbildungen stellen eine Gesamtheit dar, die aus zwei ursprünglich verschiedenen, gleich primitiven Bedeutungsstämmen zusammengewachsen ist, einem Aoriststamm, der die momentane, und einem Perfectstamm, der die zuständlich gewordene Handlung ausdrückte. Alle schwachen Praeterita auf *-si* und *-vi* sind ursprünglich Aoriste und nicht eigentliche Perfecta, denn sie bildeten syncopirte Coniunctive oder hatten wenigstens die Möglichkeit dazu. Die reduplicirten Perfecta dagegen bildeten keine syncopirten Formen und sind jedenfalls von Haus aus eigentliche Perfecta gewesen.“ Aus den ältesten Formen auf *-sim*, die man für alle Verba voraussetzen muß (*tetigesim* neben *taxim*), entwickelten sich dann die Formen auf *-erim*, welche die mit der Entwicklung des reflectirten Denkens als Bedürfnis sich herausstellende Vergangenheitsbedeutung im Vorstellungsmodus neben der Zukunftsbedeutung empfangen. Die feine Unterscheidung der momentanen und zuständlichen Handlung ist später für den Indicativ und für die mit *e* gebildeten Formen vom Latein aufgegeben worden; wie es denn ja auch, setzen wir hinzu, die syncopirten Formen meist hat fallen lassen.

An diesen Hauptpunkt von der doppelten Perfectbildung im Lateinischen, der eigentlichen reduplicirten, und der aoristischen schwachen auf *-si* und *-vi*, wird die etwaige Polemik gegen das Buch anzusetzen haben; denn die Zukunftsbedeutung der syncopirten Formen selbst ist, wie gesagt, als erwiesen zu betrachten. Aber auch jenen aus derselben gezogenen Rückschlufs hat der Verf. uns wenigstens sehr wahrscheinlich gemacht. Jedenfalls wird die auf p. 75 ausgesprochene Möglichkeit zugegeben werden müssen, daß die Unterscheidung eines historischen Praeteritums und eines eigentlichen Perfectums ursprünglich gemeinsamer

Besitz der beiden Schwestersprachen gewesen sei, den der italienische Zweig, wie so manches andere (z. B. den Dualis, das Medium), später verkümmern liefs.

Wir brechen hier ab und übergehen insbesondere die Untersuchung über das Futurum exactum. Das Gesagte genügt, um zu zeigen, daß hier ein für die Geschichte des Lateinischen und für die ganze Anschauung von seiner Bildung und Entwicklung höchst wichtiger Punkt in erschöpfender und durchaus selbstständiger und fruchtbarer Weise behandelt ist. Das Schriftchen verdient die volle Beachtung aller, die mit Aoristen und Perfecten zu thun haben.

Druckfehler sind bemerkt: p. 13 letzte Zeile inuern, p. 40 Z. 2 v. o. ist wohl *ambisset* für *ambissent* gemeint, p. 48 Z. 4 v. o. steht *se* für *si*, p. 63 Z. 9 v. o. *fecliciter*.

Schleusingen.

B. Todt.

II.

Grundriß der lateinischen Declination. Von Franz Bücheler. Leipzig, B. G. Teubner, 1866. 69 S. 8. 10 Sgr.

Die vorliegende Schrift will, wie die an Fleckeisen gerichteten Worte der Vorrede sagen, zuvörderst Lehrern und jüngeren Philologen dienen, indem sie ihnen die aus den Inschriften und der altlateinischen Literatur gewonnenen Ergebnisse für ein wichtiges Capitel der lateinischen Grammatik übersichtlich zusammenstellt. Der Verfasser bekennt sich auf diesem Gebiete der Forschung als Schüler Ritschls, dem er jedoch einige Male in Bezug auf die Kritik des Plautus entgegentritt (vgl. S. 59. 47). Beispiele werden, namentlich aus Plautus, reichlich gegeben; sonst ist die Darstellung gedrängt, wiewohl fast durchweg leicht verständlich, und bietet so bei sparsamem Drucke auf dem kleinen Raume des sehr gut ausgestatteten Schriftchens eine reiche Fülle von Belehrungen, wobei nur in mäßigem Umfange das Griechische oder gar das Sanskrit berücksichtigt wird. Doch zeigt sich der Verf. mit den allgemeinen Grundsätzen der Sprachvergleichung hinreichend bekannt und zieht auch, was erforderlich ist, stets die altitalischen Dialekte herbei. Uebrigens nimmt Bücheler in sprachgeschichtlicher Beziehung, wie z. B. Mommsen im Gegensatz zu Lottner, Schleicher u. A., noch eine gräco-italische Sprache an, aus der Griechisch und Latein sich entwickelt haben.

Wir heben nun einige Punkte heraus, um zu zeigen, wie wichtige Aufschlüsse derjenige hier finden kann, welcher bisher in den Anschauungen der überlieferten Sprachlehre befangen war.

Da ist gleich, um einmal mit dem Ende zu beginnen, die Inhaltsangabe lehrreich, indem nach den anderen Casus auch dem Locativus ein eigener Abschnitt gewidmet ist. Hierher gehören nicht bloß Formen wie *kumī*, *domī*, sondern die sogenannten Genitive auf *ī* statt *i* sind nach Bücheler (S. 61) in der älteren Literatur regelmäßig als Locative zu erklären. Auch der Infinitiv ist vermuthlich nur Locativ¹⁾ eines Verbalnomens (S. 62) und schwankt daher wohl auch zwischen *e* und *i* wie jener Casus (*stere* und *stēri*). Eigentliche Locative sind auch die zuweilen noch ganz örtlich angewendeten Dative *illī*, *istī* u. a. (S. 59. Vgl. Plaut. Trin. 530 *illī* [in illo agro] *minus credit quam obseueris*), während *illē* und *istē* bei Plautus rein dativisch vorkommen, ganz wie *huic*, welches hier passend verglichen worden wäre. — Die Identität des Abl. pron. *se(d)* mit der adversativen Partikel *sed* „allein“ und dem praefixen *sē*, *sē*, *sed* (*senoco*, *seorsum*, *seditio*) „für sich“, „allein“ wird hier im Einverständnis mit Bopp, Corssen, Leo Meyer unumwunden gelehrt. Schoemanns stark verwerfendem Urtheil in dem sonst so trefflichen Buche über die Redetheile (S. 191), der *sed* merkwürdiger Weise aus *sedum* entstehen läßt, ohne letzteres irgend belegen zu können²⁾, hätte ich wohl schon *de suffrago* *thor* p. 40 sq. minder zweifelhaft entgegentreten dürfen. Auch *se(d)* „ohne“ und mit angehängter Negation *senae*, verkürzt *sine*, stellt der Verf. richtig hierher. — S. 45 wird *nostri* etc., wie schon ziemlich allgemein, als Gen. zu dem Plural des Pron. pers. richtig als Neutrum des Pron. possess. erklärt und daneben *nostrum* und *nostrorum* belegt und von jenem durch Hervorhebung der Mehrheitsvorstellung treffend geschieden. — S. 42 tritt der z. B. von Seyffert vertretenen Lehre entgegen, daß der Gen. auf *um* statt *i*um bei den Stämmen auf *nt* bei Substantivierungen eintrete, da doch selbst *gerentum* und *recontum* bei Dichtern vorkommen. Auch die Fassung der Regel in der freilich sehr knapp gehaltenen Schulgrammatik von Lattmann und Müller S. 19 dürfte demnach nicht genügen. — S. 40 wird der Umschlag der pronominalen Declination in die nominale bei *neutri generis*, für welches Unterzeichneter in dieser Zeitschrift 1866 S. 65 f. eine Menge Beispiele zusammengestellt hat, als durchaus regelmäßig bezeichnet, während der alte Zumpt stets *neutrius* zu schreiben empfahl (§ 140). — S. 34 wird die untergeordnete Wichtigkeit der Handschriften für die Feststellung grammatischer Formen betont. — S. 32 erklärt der Verf. *internias* als Gen. Sing. entsprechend dem deut-

¹⁾ Vgl. Schoemann, Redeth. S. 65 f. L. Meyer, d. Inf. d. Hom. Spr. S. 12 ff.

²⁾ Diese Ableitung schon bei Forcellini, welcher zwei Stellen alter Grammatiker für *sedum* anführt. Das dürfte aber gegen den ganzen Zusammenhang der etymologischen Entwicklung, wie er im Text angedeutet ist, wenig ausmachen.

schen „unterwegs“. Eine Reihe freier gebrauchter Genitive bei Präpositionen liesse sich aus der Muttersprache vergleichen¹⁾, welche zugleich als Analogieen für ἐμποδών gelten können, das schwerlich bloß als mißbräuchliche Nachbildung von ἐμποδών angesehen werden darf. Auch *interdiu* zieht Bücheler hierher. (Neue Jahrb. f. Phil. 1867 S. 68.) — S. 31 wird *domos* als Gen. nachgewiesen, ähnlich Genitive auf *uos* und S. 30 Genitive der sog. 3. Decl. auf *us*, was für den Vergleich mit dem Griechischen von höchstem Interesse ist. — S. 15 und 27—29 zeigen, daß im Gegensatz zu der gewöhnlichen Annahme die Endung *is* im N. A. Pl. 3. Decl. nirgends ursprünglich ist, nicht einmal bei den Stämmen auf *i*. — S. 15 vergleicht ferner mit *τοσοῦτος* neben *τοσοῦτο* treffend plebejisches *aliud nomen* für *aliud*. — Die ursprüngliche Länge der Endung *a* im Ntr. Pl. und im F. S. wird S. 19, resp. S. 9 gezeigt. Zu ersterem hätte skr. -ā (*bhārantā* = *ῥεποντᾶ*), zu diesem selbst griech. -ᾱ, -ῆ verglichen werden können. — S. 7 weist aus Plautus die alte Länge der Endung *or* z. B. in *orator* nach (cf. Griech. -ωρ, -ωρος). — S. 4 lesen wir die feine sprachlich-psychologische Bemerkung: Im Singular ersetzen die ungeschlechtigen Wörter bei den *a*-Stämmen [1. 2. Decl.] den Nom. durch den Acc. des Masc., offenbar in dem Sinne, daß ihnen die volle Kraft eines Subjectes fehlt, nur die Wirkung eines Objectes zukommt [vgl. z. B. den Unterzeichneten in dieser Zeitschrift 1866 S. 629. 631. 876, wo Curtius' Erläuterungen S. 54. 156 citiert sind. Schleicher Comp. Vergl. Gr. 1. Aufl. S. 416]; „denn die Caususschöpfung ist nicht das Product einer in den Kreis sinnlicher Anschauung gebannten Kinderzeit, sondern setzt das Denkvermögen rein begrifflicher Verhältnisse mit Notwendigkeit voraus“, eine Anschauung ähnlich der, von der aus z. B. Hiecke in seinen geistvollen Vorbemerkungen zu einer Parallelsyntax der Casus (Greifswald Gymn.-Progr. 1854, jetzt in seinen Reden und Aufsätzen S. 214 ff., bes. S. 220—224) so schlagend die rein localistische Casus-Theorie zurückgewiesen hat, gegen die sich ebenfalls in analoger Weise auch meine Abhandlung *de sufflatiōis usu Homérico* (Greifswald 1863) und meine Bemerkungen über die Flexions-Suffixe des Neutrums und des Singular-Accusativi (Zeitschr. 1866 S. 629—632) gewandt haben.

Die ausgewählten Proben mögen genügen, um darzuthun, wie viel Anregung und Belehrung nicht bloß jüngere Philologen, sondern auch die älteren, soweit sie nicht sprachvergleichende oder wenigstens auf die altlateinische Literatur bezügliche Studien gemacht haben, in der dankenswerthen Schrift des Hrn. Prof. Bücheler finden können, zu der man mit Nutzen die „Gedrängte Vergleichung der griechischen und lateinischen Declination von

¹⁾ Ich habe mir außer unterwegs notiert: indes, unterdes, ehedessen neben ehemals, vor des und vor c. Gen. pron. pers. (Wackernagel W. B. zum Altdtsch. Leseb. 1861 S. 349), hinterrücks (?). Vgl. Lat. in praesentiarum, de praesentiarum.

Leo Meyer“ (110 S. 8. Berlin, Weidmann, 1862. 16 Sgr.) hinzuziehen wird.

Erwähnung verdient es noch, daß der Verf. im 1. Heft der Neuen Jahrb. f. Phil. 1867 S. 68 einige Nachträge zu seiner Abhandlung gegeben hat, wobei er namentlich auch das Versehen verbessert, daß er S. 54 unter dem Dativ *plenus fidei* aus Ennius angeführt habe.

Möge denn das Schriftchen bei den vielfach alzu sehr in traditionellen Bahnen befangenen Philologen Anerkennung finden und an seinem Theile Liebe für die historische Sprachforschung erwecken.

Stettin.

A. Kolbe.

III.

Heinrich von Melk, herausgegeben von Richard Heinzel. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. 1867. VIII u. 154 S. 8. Preis 1 Thlr.

Zwei Gedichte des zwölften Jahrh. von *des tódes gehagede* und *pfaffenleben* (hier Erinnerung an den Tod und Priesterleben betitelt) erscheinen in diesem Buche in einer neuen Ausgabe mit Anmerkungen und einer ausführlichen Einleitung. Das Buch ist W. Scherer in Wien gewidmet, der den Herausgeber bei dieser Arbeit unterstützt hat; es zeigt in erfreulicher Weise wieder, was in Müllenhoffs und Scherers Denkmälern überraschend hervortrat, daß für die Erklärung der älteren Literatur, zumal der geistlichen Dichtungen des 12. Jahrh., noch viel zu gewinnen ist durch richtige Heranziehung der gleichzeitigen lateinischen Literatur.

In der Einleitung S. 1—50 entwirft der Herausg. ein sorgfältiges Bild von dem Dichter. Wir haben keine anderen Quellen dazu als seine Gedichte; aber da er ein leidenschaftlicher Eiferer ist und trotz vieler theologischer Gelehrsamkeit seine Darstellung sehr subjectiv ist, so wird es möglich, seine Lebensverhältnisse mit großer Wahrscheinlichkeit zu bestimmen. Da er sich selbst einen Laien nennt und doch im Eingang der Erinn. sagt, *mich löitet mínes gelouben gelubde*, so erklärt ihn Herr Heinzel S. 17 richtig, wie schon Diemer gethan hatte, für einen Laienbruder: er ist von Adel (S. 16) und hat vielleicht wegen häuslichen Missethums sich aus der Welt zurückgezogen (S. 18). Für seine Zeit gibt außer der Sprache und dem Reim in den beiden Gedichten einen Anhalt der Abt Erchenfrid, der am Schluß der Erinn. erwähnt wird. Man hat unter ihm den Abt von Mülk verstanden, der 1163 starb. Nur Diemer (Deutsche Gedichte des 11. und 12. Jahrh. S. XXVI fg.) war über Heinrich sehr im Irr-

thum: er schrieb ihm noch das Lob der Maria (Diemer S. 295—316) und die Litanei zu und setzte ihn an den Anfang des 12. Jahrh. Da seine Meinung keinen Beifall fand, so versuchte er, sie durch ausführliche Erörterungen zu stützen in den Sitzungsberichten der Wiener Akad. XVIII (1855) S. 191—226. 242—310. Diemers Verdienst, zuerst die lateinische Litteratur des 12. Jahrh. zur Erklärung dieser Gedichte herangezogen zu haben, erkennt Herr Heizel am Schluß der Vorrede an; daß er Diemers falsche Resultate ohne weitere Polemik durch die zusammenhängende Darstellung der theologischen Verhältnisse des 12. Jahrh. widerlegt, ist zu loben. Dadurch ist die Zeit für Heinrichs Gedichte so begründet, daß ein Zweifel nicht mehr aufkommen kann. Die genaueste Zeitbestimmung für die *Erinn.* findet sich S. 42: die Jahre 1159—1163.

Diese ganze Darstellung trägt zum Verständniß der Gedichte sehr viel bei; sie ist auch vorzüglich zu empfehlen den Theologen, welche die Gedichte selbst nicht lesen können. Besonders die beiden Fragen über die Gültigkeit des Melsopfers durch einen unwürdigen Geistlichen und über die Ehelosigkeit der Priester sind in den Gedichten und daher auch in der Einleitung ausführlich behandelt. Seit Gregor VII. war über beide Punkte Streit; für das Cölibat ist die Wahrnehmung interessant, wie lange der zähe Widerstand der Priester gegen diese Institution dauerte. Besonders die Landpfarrer waren es, die trotz der wiederholten Concilienbeschlüsse und trotz der strengeren theologischen Richtung des 12. Jahrh. an der Ehe, die nun Concubinat hieß, festhielten. Heinrich von Melk eifert gegen diese Geistlichen, vorzüglich aber gegen diejenigen Kanoniker, welche sich der strengen Regel der Augustiner Chorherren nicht fügen wollten. Er folgt hierin, wie auch sonst öfter, dem Gerhoh von Reichersberg, seinem Zeitgenossen und Nachbarn, über den Wattenbach Geschichtsquellen 2. Ausg. S. 433 f. zu vergleichen ist. Das zweite Gedicht, das leider nicht vollständig erhalten ist, handelt von den Priestern; auch in der *Erinn.* sind die Fehler der Priester ausführlich geschildert, dann die der Laien; erst in der zweiten Hälfte kommt der Dichter auf das eigentliche Thema. Auch dies hat viele Analogieen im 12. Jahrh., wie S. 46 f. nachgewiesen ist. Eine Stelle nähert sich den Visionen des Mittelalters, die sehr zahlreich sind und auf allgemeines Interesse Anspruch haben, da Dante sie zum Vorbilde nahm. Auch das ist S. 44 f. klar dargethan, wie bei Heinrich und andern gleichzeitigen Dichtern die Askese sich kreuzt mit der weltlichen Anschauung des Minnedienstes, der eben damals sich zu regen begann. — Die Einleitung zeugt, wie die Anmerkungen, von großem Fleiß und glücklicher Combination. Die Form der Darstellung aber veranlaßt zu einer Bemerkung. Vergleicht man die Einleitung und die Anmerkungen, so findet man manche Wiederholung, die sich vermeiden ließe, wenn der Herausg. das Detail so viel als möglich in den Anmerkungen mittheilte und in der Einleitung nur darauf verwies; dann ließe sich auch Einiges in der Einleitung

präciser fassen. Ein paarmal ist manierterter Ausdruck zu tadeln, so S. 1 „Es werden also für seine Gedanken die Quellen, seinen Empfindungen die Objecte zu finden sein, um den merkwürdigen Mann in jene Umgebung einzupassen, mit deren Vorsprüngen und Einkerbungen sich die Formen seiner Persönlichkeit begegnen.“

Ueber die Behandlung des Textes spricht sich die Vorrede aus. An einigen Stellen scheint sich aber der Herausg. allzu eng an die Hs. gehalten zu haben: *anenander* statt *einander* Erinn. 393, der Genetiv *vaters* 399. Pr. 384 sind offenbar jung, und es waren die gewöhnlichen mhd. Formen herzustellen. Die Anm. zu Erinn. 393 sagt, daß *anenander* die Uebergangsform sei zu *anander*, aber dies erscheint eben nicht vor dem Ende des 13. Jahrh. Ebenso war Erinn. 926. Pr. 150 *ungeloublich* statt des *ungeloubich* der Hs. zu schreiben, und Erinn. 183. Pr. 390 *Uckname* statt *-en* (Nominativ); *Uckname* setzt auch in der ersten Stelle Wackernagel in der 4. Ausg. des Lesebuches. Im Pr. 371 ist *diu* statt *die* wol ebenso Druckfehler wie daß zum Pr. 301 die Angabe fehlt, daß Haupt das *hif* der Hs. verbessert hat. Erinn. 219 ist *balt* richtig ergänzt; die Anm. aber „ich habe *bak* gewählt, das ich durch kein passendes Synonym zu ersetzen weiß, obwol es nicht mit *ze* construiert nachgewiesen wird“ läßt sich berichtigen: Wernher von Elmendorf (Haupts Zeitschr. 4) hat 665 *zu der rache zu balt* und 1028 *und swaz dinstes du im tun salt, da zu wis gefuge und balt*. Auch ein passendes Synonym war leicht zu finden, *snel*. Das mhd. Wb. 2, 2, 445 gibt *snel ze* Krone 74^a, zufügen lassen sich Erec 1641. Parz. 299, 20. In jedem Gedichte ist eine Interpolation ausgeschieden, mit guten Gründen. Wenn es aber S. 136 heißt: daß in der Erinn. nach Abzug der interpolierten Stelle grade 1000 Verse übrig bleiben, sei „gewiß kein Zufall“, so ist dies zu bestimmen hingestellt.

Fortgesetzte Studien in der theologischen Literatur des MA. werden manches Einzelne vielleicht später anders erscheinen lassen. Schreitet die Forschung so sorgfältig und umsichtig weiter, wie es in dem vorliegenden Buche geschieht, so werden auf diesem weiten Gebiete noch reiche Früchte zu erwarten sein.

Wriezen.

Jänicke.

IV.

Deutsches Land und Volk zu beiden Seiten des Oceans. Geschichte und Gegenwart. Zum Privat- und Schulgebrauch geschildert von Dr. Wilhelm Jensen. Mit einer Karte von Deutschland. Stuttgart, Verlag von Schmidt u. Spring. 1867. XVI u. 302 S. 8.

Das vorliegende Buch erinnert mich an eine literarische Erscheinung, welche vor drei Jahrzehenden auf dem Gebiet der historischen Geographie Epoche machte, an G. B. Mendelssohn's „germanisches Europa“. (Berlin 1836.) Der Verfasser des gedachten Buches behandelte Deutschland in physischer und ethnographischer Beziehung mit steter Berücksichtigung der geschichtlichen Entwicklung, und indem er die Spuren germanischer Cultur in den übrigen Ländern unseres Erdtheils aufsuchte, zog er deren physische so wie deren geschichtliche Verhältnisse, so weit letztere durch die Einwirkung der natürlichen Beschaffenheit des Landes bedingt sind, in den Kreis der Besprechung. Die Anlage des vorliegenden Buches von W. Jensen umfaßt einen weitem Gesichtskreis, indem auch die außereuropäischen Colonien der Deutschen besprochen werden. Doch ist dies nicht der einzige Unterschied, welcher zwischen diesem und dem Mendelssohn'schen Buche, dessen Theil, der über Deutschland insbesondere handelt, von J. Kntzens Werke „Das deutsche Land“ bei weitem übertroffen worden ist, besteht. Schon bei einer flüchtigen Vergleichung wird Niemandem entgehen, daß Mendelssohn, obwohl auch er sein Buch in bescheidener Weise nur als einen Entwurf und Versuch bezeichnet, weil er die Schwierigkeit der Durchführung der Aufgabe, welche er sich gestellt hatte, wohl erkannte, den Stoff, dessen Verarbeitung er sich vorgenommen, viel mehr beherrscht als Jensen. Genaue Kenntniss der physischen Verhältnisse der Ländergebiete so wie der Geschichte des Volkes sind das Substrat, auf dem sich die Combinationen aufbauen müssen. Auf Grund dieser Kenntniss hat Mendelssohn glücklich operirt. Bei der Lösung einer Aufgabe, wie sie Jensen sich gestellt hat, kam es darauf an, ob die Geschichte oder die Erdkunde den Rahmen des Gemäldes bilden sollte. Danach mußte sich die Gruppierung des Stoffes richten. Da nun für die Ausbreitung des deutschen Stammes die Geschichte den leitenden Faden bildet, so war es wohl natürlich, die Geschichte in den Vordergrund der Begebenheiten zu stellen und die übrigen Verhältnisse, welche bei der großen Tragweite des Thema's, das der Verf. zur Bearbeitung gewählt, zu berücksichtigen waren, daran anzureihen. Zur Lösung der Aufgabe wurde Jensen ermuntert durch den Verleger des Buches so wie durch den Wunsch seines Freundes, des Dr. Reuchlin, welche der Ansicht waren,

dafs es zur Zeit noch an einem „Buche mangle, welches gemeinverständlich das deutsche Volk für das deutsche Volk nach allen Richtungen umfasse, das die Wurzeln desselben darlege, den Stamm aufmerksam verfolge, doch auch die feinsten, entferntesten, scheinbar bedeutungslosen Abzweigungen seiner Gipfel beachte“. Der Verwirklichung dieses Gedankens hat Jensen in so weit Rechnung getragen, als er zuerst Deutschland, den Hauptsitz des deutschen Stammes, behandelt, dann die deutsche Bevölkerung in den übrigen Ländern Europa's besprochen und endlich die deutschen Colonien in den anderen Erdtheilen aufgesucht hat. Das Buch zerfällt eigentlich in zwei Theile, von denen der eine die Deutschen in Europa, der andere die deutsche Auswanderung nach fremden Erdtheilen behandelt. Der erste Theil enthält folgende 4 Abschnitte: 1. Entwicklung des deutschen Volkes, 2. Allgemeine Geographie von Deutschland, 3. Politische Geographie des früheren deutschen Bundesgebiets, 4. Europäische Staaten mit deutschem Bevölkerungstheil. Der Verf. hatte bereits das Vorwort zu diesem Buche im Monat April vorigen Jahres geschrieben, als die kriegerischen Ereignisse im Sommer 1866, durch welche eine gänzliche Umwandlung der bisherigen politischen Lage unseres Vaterlandes hervorgerufen, der Bundestag aufgelöst, der norddeutsche Bund constituirt wurde, neben welchem sich die süddeutsche Staatengruppe bildete, während der österreichische Kaiserstaat eine Sonderstellung ausserhalb des deutschen Bundes erhielt, eine gänzliche Umarbeitung der ersten drei Abschnitte nöthig machten. Mein Gesamturtheil über das Buch, namentlich über die ersten drei Abschnitte, welche eigentlich den Haupttheil der Arbeit bilden, geht dahin: der Verf. hat zur Lösung seiner Arbeit das leicht zu erlangende Material aus der physischen und politischen Erdkunde so wie Notizen aus der Geschichte zusammengetragen, doch wird die eigentliche Durcharbeitung vermisst.

Wenn nun aber die Arbeit selbst als eine nicht gelungene zu bezeichnen ist, so liesse sich doch, — dürfte mancher Leser meinen, — vielleicht das beigebrachte Material noch benutzen. Auch dabei müfste Ref. die grösste Vorsicht empfehlen; denn ganz erhebliche Unrichtigkeiten und Ungenauigkeiten sind ihm aufgefallen. Anstatt auf andere Beispiele einzugehen, nehme ich den Abschnitt, der über Schlesien handelt, zur Hand. Da sind fürs Erste die Landesgränzen nach den Himmelsgegenden (S. 134) nicht genau angegeben. Ferner ist S. 135, abgesehen von manchen Ungenauigkeiten in der Darstellung, gesagt, dafs die Provinz nach älterer Eintheilung in Ober- und Niederschlesien, in die preussische Lausitz und die Grafschaft, nach jetziger in die Regierungsbezirke Breslau, Oppeln und Liegnitz zerfalle. Der Verf. wollte offenbar die Bestandtheile des Landes nach ihrer geschichtlichen Entwicklung im Gegensatze zu der Eintheilung Behufs der staatlichen Verwaltung hervorheben. Bei der älteren Eintheilung konnte von der preussischen Lausitz nicht die Rede sein, da dieser Antheil der ehemaligen Ober-Lausitz erst 1816 an den

preussischen Staat gekommen ist. Die Einwohnerzahl der Städte Oppeln, Neisse und Ratibor ist zu hoch gegriffen. Auf derselben Seite schreibt der Verf., Oderberg liege an der Gränze von österreichisch Schlesien, es liegt aber bekanntlich selbst in dem österreichischen Antheil von Schlesien. Wenn ferner gesagt ist, daß die Festungswerke von Breslau im Jahre 1804 geschleift worden seien, so ist ein Irrthum hinsichtlich der Zeit zu berichtigen, das gedachte Factum fällt in das Jahr 1807. Auf S. 136 wird Schweidnitz eine starke Festung an der Weistritz genannt. Wir wollen es dem Verf. verzeihen, wenn er übersehen hat, daß Schweidnitz, welches durch die Königl. Kabinetsordre vom 4. Octbr. 1866 aufgehört hat, unter die Waffenplätze des Landes zu zählen, seit 1862 nicht mehr unter den Festungen des Landes rangirt; das aber mußte er wissen, daß Schweidnitz seit 60 Jahren nicht mehr zu den starken Festungen gehört. Bei Glatz, dessen Bewohnerzahl zu hoch angenommen ist, fehlt die Bemerkung, daß es eine Festung ist. Auf derselben Seite werden die Bergwerkstädte Altwasser — Waldenburg an der Eule genannt. Nur Waldenburg ist Stadt, Altwasser ist ein Dorf mit einem Heilquell; beide Orte liegen nicht an der Eule. Es heist daselbst weiter: „Berühmte Bäder sind Salzbrunn und Landeck“. Das ist unrichtig. In Landeck wird der Heilquell ausschliesslich zu Bädern, in Salzbrunn zum Trinken benutzt. Warum an derselben Stelle Liegnitz der Hauptsitz schlesischer Industrie genannt wird, ist mir nicht ganz klar. Was soll man aber zur Charakteristik der Bedeutung Schlesiens in der Literatur sagen, wenn der Verf. den Abschnitt über Schlesien mit den Worten schließt: „In der Literatur berühmt ist Schlesien durch seine erste (Opitz-) und zweite (Hoffmanuswaldau) Dichterschule so wie durch den Fürsten Pückler-Muskau (Semilasso).“

Schweidnitz.

Julius Schmidt.

V.

Tom Browns Schuljahre. Von einem alten Rugby-Jungen. Zur Darlegung des gegenwärtigen Standes der Erziehung in den obern Klassen Englands, nach dem Englischen des Th. Hughes bearbeitet von Dr. Ernst Wagner. Gotha, Justus Perthes. 1867. 303 S. 8.

Das englische Original, das auch in der Tauchnitz-Collection enthalten ist, hätte schon lange eine Uebersetzung verdient. Wir freuten uns, als die obige deutsche Bearbeitung endlich erschien (in Gelzers Monatsblättern), und wir können es nur anerkennen,

dafs sie der Herr Verleger nun als ein besonderes Buch ausgesandt hat.

Es ist eine Schulnovelle voll Leben, die indess nicht blofs zur Unterhaltung dienen, sondern nach der Absicht des englischen Verfassers predigen soll. Dies thut sie auf mehr als einer Seite, sie trifft unser Gefühl oft in wohlthuernder Weise, ohne Sentimentalität.

Der kleine Tom wird uns lange vor seinem Eintritt in das Rugby-College bekannt und lieb. Bevor die Geschichte denselben in diese Anstalt, das Ziel seiner lang gehegten Wünsche, bringt, gibt uns Herr Wagner eine ihm selbst angehörige Schilderung des englischen höhern Schulwesens (S. 67—89), gewifs zum Vortheil der meisten Leser, obwohl diese Schilderung selbst keinen besondern Werth in Anspruch nehmen kann. Wir sehen nun den jungen Brown an der Hand eines Mitschülers East in die Kenntnifs des Rugby-Schullebens hineinwachsen, das Spiel der Jungen tritt in seiner Wichtigkeit auf, wir lernen einen vortrefflichen Burschen aus der Prima kennen, und hören seiner Anrede an die Hausscholaren mit Freude zu, worin er sie lobt wegen ihres Zusammenhaltens und ihres Gemeinsinns, um sie dann desto eindringlicher zu mahnen, im Sinne des neuen Rectors Thomas Arnold, den rohen Pennalismus und andere Unsitten abzustellen. Kaum haben wir diesen Rector selbst einen Augenblick unter den Knaben in Function gesehen, so erleben wir einen Act des Pennalismus, ein Fuchsprellen, wie es in Schulpforta auch früher in Uebung war. Der Sonntag bringt uns noch einen Contrast; wir hören zwar den Dr. Arnold nicht selbst predigen, aber wir hören von den wunderbaren Wirkungen dieser Schulansprachen, auch auf solche Jungen, die sie nicht halb verstehen können. Es versteht sich, dafs diese Wirkungen doch nicht so stark sind, um aus den Jungen sofort andere Menschen zu machen. Vielmehr sehen wir Tom Brown und East in den nächsten Jahren recht zurücksinken und sich in kleinen und grössern Dingen entfernen von der *moral thoughtfulness*, um den originalen Ausdruck zu gebrauchen. Aber es tritt eine Krisis ein (S. 188 ff.). Durch Veranstaltung des Dr. Arnold wird ein neu eintretender Schüler Arthur dem Tom Brown zur Beschützung und Anweisung ans Herz gelegt, ohne dafs Tom die pädagogische Absicht merkt. Das neue Amt hebt ihn; bald lernt er von dem äufserlich schwachen, innerlich starken und frommen Pflegebefohlenen. Er lernt von ihm wieder, im grossen Schlafsaal kniend nach englischer Familiensitte sein Gebet zu verrichten und täglich in der heil. Schrift zu lesen, ja es werden auch bei noch andern Schülern die Schulsitten durch die Familiensitten überwunden. Tom lernt auch die ererbten Eselsbrücken bei der Anfertigung der lateinischen Verse verschmähen. Ein von Arthur überstandenes Nervenfieber, das ihn an den Rand des Todes gebracht hatte, gibt dem Verkehr der Burschen einen ernsteren Ton, und wir lernen sie noch lieber gewinnen, wenn wir sehen, dafs der alte Leichtsinns doch nur die Oberfläche ihres Wesens

gebildet hatte, nicht seinen Kern. Und so scheiden die heran- gewachsenen Jungen mit Dankbarkeit gegen den Dr. Arnold — einer ungewöhnlich tiefen Dankbarkeit — als kräftige Menschen, die ihr eigenes sittliches Urtheil gegen eine ganze Welt verthei- digen werden, von der Schule.

Saarbrück.

W. Hollenberg.

VI.

Lehrbuch der christlichen Religion für die oberen Klassen evangelischer Gymnasien. Von Lic. Dr. A. F. Müller, Prof. an der Königl. Sächsischen Landesschule zu Grimma. Leipzig, Druck und Verlag von B. G. Teubner. 1867.

Dies Lehrbuch schließt sich, wie der Verf. selbst erklärt, am nächsten an Thomasius „Grundlinien zum Religionsunterricht an den oberen Classen gelehrter Schulen“ an; außerdem bemerkt der Verf., daß ihm namentlich Hülsmann durch seine „Grundzüge der christlichen Religionslehre für den Unterricht in den obersten Classen gelehrter Schulen“ mehrfache Anregung geboten habe. Um seinen Standpunkt im Allgemeinen zu bezeichnen, beginnt der Verf. die Vorrede zu seinem Lehrbuche mit den Worten: „In einem Vortrag über den Religionsunterricht auf Gymnasien, den ich vor einigen Jahren bei der Pastoral-Conferenz zu Dresden hielt, habe ich mich unter Anderem entschieden auf die Seite derer gestellt, die für die oberen Classen eine systematische Darstellung des christlichen Glaubens und Lebens in Anspruch nehmen.“ Ref. theilt diesen Standpunkt nicht; für die oberste Classe, für Prima, aber nicht für die oberen Classen ist der Unterricht in der christlichen Lehre an seiner Stelle; dagegen gehört nach Secunda die Einleitung und Einführung in den Inhalt der Bücher der heil. Schrift, Lectüre und Erklärung historischer Schriften des Neuen Testaments nach dem Griech. Texte, also zum Theil etwa das, was Thomasius in dem ersten Cursus der Grundlinien zum Religionsunterricht behandelt hat.

Der Verf. legt sodann in seinem Vorwort genauer die Grundsätze dar, nach welchen er sein Lehrbuch ausgearbeitet hat. Sicherlich wird ihm Jeder beistimmen, wenn er sagt: „Alles rein scholastische Wesen ist auszuschließen und Wissenschaftlichkeit nicht mit gelehrtem Apparat zu verwechseln; besondere Rücksicht ist auf das Verhältniß des classischen Heidenthums zum Christenthume zu nehmen. — Ferner muß der Unterricht in den oberen Classen in höherem Grade noch als in den mittleren einen polemisch-apologetischen Character tragen, d. h. er muß einerseits dem Schüler zur Klarheit über seine eigene Stellung zum

Christenthume dadurch verhelfen, daß er sich in der Auffassung und Behandlungsart der Wahrheiten desselben leiten läßt von der Rücksicht auf die grundstürzenden Gegensätze der Zeit gegen christliches Glauben und Leben, andererseits muß er in dem Schüler die Ueberzeugung zu befestigen suchen, daß diesen Gegensätzen gegenüber die christliche Wahrheit als die höchste, Gottes und des Menschen würdigste, und für den Menschen unentbehrlichste Wahrheit sich erweist. Endlich hat der systematische Unterricht, wo möglich an der Hand der Augsburger Confession, seinen Abschluß zu finden in der Darlegung des wesentlichen Unterschiedes der verschiedenen Kirchen.“ Besonders hervorzuheben ist noch der Schluß der Vorrede, welcher für die theologische Richtung des Verf.'s bezeichnend ist: „Endlich habe ich an verschiedenen Stellen mit Vorliebe Luther zu Worte kommen lassen. Das geschah nicht, um es Anderen nachzuthun, sondern theils weil ich für meine eigene Person außer der heiligen Schrift Niemanden so gern reden höre wie ihn, theils weil ich es für eine Pflicht erachte, in der studirenden Jugend eine Ahnung zu erwecken, welche köstliche Schätze in Luthers Schriften zu heben sind.“

Was die Anordnung des Materials anbetrifft, so handelt die Einleitung (pag. 1—9) vom Wesen der Religion (§ 1), vom Wesen des Christenthums (§ 2), von der Quelle und Eintheilung der christlichen Religionslehre (§ 3). Hierauf folgt Erster Abschnitt (pag. 10—30): Von Gottes Sein und Wesen, und zwar § 4. Von der Erkennbarkeit Gottes, § 5. Vom Inhalt des christlichen Gottesbegriffes, § 6. Gott als der Dreieinige, § 7. Von den Eigenschaften Gottes. In dem Zweiten Abschnitte (pag. 31—55) wird gehandelt Von der ursprünglichen Gemeinschaft des Menschen mit Gott und dem Fallen des Menschen aus derselben. § 8. Die Entstehung der Welt überhaupt, § 9. Die Erschaffung des Menschen insbesondere, § 10. Urzustand des Menschen, § 11. Die Möglichkeit der Sünde, § 12. Der Sündenfall, § 13. Die Sündhaftigkeit des Menschengeschlechtes, § 14. Vom Tode als dem Solde der Sünde, § 15. Wachsende religiöse Verderbnis. Endlich der Dritte Abschnitt (pag. 56—174) Von der Wiederherstellung der Gottesgemeinschaft durch Christum, und zwar § 16. Gottes Erlösungsrath und Vorsehung. A. Vorbereitung und Anbahnung der Gottesgemeinschaft in der vorchristlichen Zeit a) innerhalb der ungetheilten Menschheit (§ 17), b) innerhalb Israels (§ 18), c) innerhalb der Heidenwelt (§ 19). B. Von der ein für allemal „außer uns“ vollbrachten Herstellung oder Erwerbung der Gottesgemeinschaft. § 20. Jesus der Verheißene, § 21. Einzigartigkeit seiner Erscheinung, § 22. Jesus der Gottmensch, § 23—26. Sein dreifaches Amt. C. Von der fortgehenden, durch Wirkung des heiligen Geistes „in uns“ sich vollziehenden und bewährenden Aneignung der Gottesgemeinschaft. § 27. Die Heiligung im weiteren Sinne, § 28—33. Die Heilsordnung, § 34. Das christliche Tugendleben, § 35—38.

Die Gnadenmittel, § 39. Das Gebet im Namen Jesu, § 40—47. Die Kirche. D. Von der Vollendung der Gottesgemeinschaft. § 48. Zustand der Seele nach dem Tode, § 49. Die Auferstehung des Leibes, § 50. Die Wiederkunft Christi, § 51. Das Endgericht, § 52. Das Weltende und die Welternenerung, § 53. Die ewige Seligkeit, § 54. Rückblick. Zuletzt als Anhang (pag. 175—232) das apostolische, das Nicänische, das Athanasianische Symbolum, und die Augsburgerische Confession, deutsch, vollständig, mit erklärenden Bemerkungen.

Aus der gegebenen Uebersicht des Inhalts läßt sich leicht erkennen, daß das Lehrbuch einen einheitlichen Zusammenhang hat und die einzelnen Lehren in streng logischer Ordnung behandelt. Aber es ist sehr fraglich, ob der Religionsunterricht auf Gymnasien eine so streng wissenschaftliche Behandlung gestattet. Außerdem bietet das vorliegende Buch eine solche Fülle des Lehrstoffes, daß zu seiner Erklärung mindestens 3—4 Semester erforderlich sein dürften, denn es umfaßt 232 zum großen Theil eng gedruckte Seiten. Da nun, wie jetzt fast allgemein zugestanden wird, das Princip des Religionsunterrichtes auf Gymnasien kein anderes sein kann, als das historisch kirchliche, da demnach etwa zwei Semester in Prima für Kirchengeschichte verwandt werden müssen, da Stücke aus dem Römerbriefe und aus den Korintherbriefen im Original zu lesen sind, da auch die Wiederholung früherer Pensa nothwendig ist, so ist es dem Lehrer schon um des Zeitmangels willen unmöglich, die Glaubenslehre nach dem vorliegenden Lehrbuche zu dociren. Wohl aber kann er es zu seinem eignen Nutzen gebrauchen, und nach dieser Seite hin verdient das Buch den Religionslehrern empfohlen zu werden. Sie finden darin vortreffliche Winke für den Unterricht und fruchtbare Anregungen und Ergänzungen; so verweist der Verf. an passenden Stellen auf gute Bücher, z. B. Martensen, christliche Dogmatik, Luthardt, apologetische Vorträge, v. Zeischwitz, Apol. des Christenthums, Pfaff, Schöpfungsgesch., Nägelsbach, homerische Theologie etc.; er führt wichtige und treffende Aussprüche an von Luther, Melanchthon, Augustin, Homer, Sophocles, Thucydides, Aristoteles, Cicero, Ovid, Seneca, Pascal, Matth. Claudius, Lessing, Göthe, Schiller, Kant u. A. Schon darum darf das vorliegende Buch nicht unbeachtet bleiben, weil es aus einer mehr als 24jährigen Besorgung des Religionsunterrichtes hervorgegangen ist und von dem eifrigen Streben zeugt, die Jugend für das christliche Glaubensleben zu gewinnen. Handelt es sich dagegen darum, dem Schüler ein Lehr- und Lernbuch in die Hand zu geben, so hat man zu erwägen, ob ein solches Buch auch das ganze Material umfaßt, welches sich ein Gymnasiast aneignen hat. Und wenn man in dieser Beziehung das vorliegende Lehrbuch vergleicht mit dem jetzt wohl am meisten verbreiteten „Hülfsbuch für den Religionsunterricht“ von W. Hollenberg, so wird man dem letzteren, wenngleich es der Verbesserung bedürftig ist, unbedenklich den Vorzug geben.

Berlin.

Paul.

VII.

Literarische Notizen und neue Auflagen.

Dr. Fr. Ellendt's lateinische Grammatik für die unteren und mittleren Classen der höheren Unterrichtsanstalten. Bearbeitet von Dr. Moritz Seyffert. Siebente verbesserte Auflage. Berlin 1867. Weidmannsche Buchhandlung.

Bei dieser neuen Auflage ist das Bestreben hauptsächlich auch darauf gerichtet gewesen, dem Lehrstoff neben einer praktischeren Gestaltung im Einzelnen eine solche Erweiterung und Ausdehnung zu geben, die für den Gebrauch des Buches durch alle Classen der höheren Lehranstalten bis Secunda incl. ausreichend erschien. Die neuen Verbesserungen und Zusätze werden freilich der vermittelnden Thätigkeit des Lehrers bedürfen, um sie den Besitzern früherer Auflagen zu Gute kommen zu lassen. Bei dieser Ergänzung und Verbesserung des Buches haben auch andere Lehrer des Joachimsthal'schen Gymnasiums namentlich Prof. Schmidt mitgewirkt, um ihm durch ihre vereinten Bemühungen nunmehr diejenige Gestalt zu geben, der eine längere und festere Dauer für die Zukunft gesichert sein könnte.

Lateinisches Lesebuch von L. Englmann. 1. Th. Vierte, neu bearbeitete Aufl. Bamberg 1868. Buchnersche Buchhandlung.

Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische. Von L. Englmann. 1. Th. Formenlehre. Siebente, neu bearbeitete Aufl. München 1868. Lindauersche Buchhandl.

Aufgaben zum Uebersetzen ins Lateinische behufs Einübung der elementaren Syntax. Für Quinta und Quarta zusammengestellt von Dr. A. Haacke. Fünfte Aufl. Berlin 1867. Weidmannsche Buchhandlung.

In demselben Verlage erschienen:

C. J. Caesaris commentarii de bello Gallico erklärt von Fr. Kraner. Sechste Aufl. besorgt von W. Dittenberger.

Titi Livi ab urbe condita libri. Erklärt von W. Weissenborn. 7. Bd. Buch XXXI—XXXIV. Zweite verbesserte Aufl.

Vergils Gedichte erklärt von Th. Ladewig. 2. Bdchen. Aeneide Buch I—VI. Fünfte, berichtigte und vermehrte Aufl.

Ferner in neuen kritischen Textausgaben:

Plutarchi vitae. Agis et Cleomenes. Tiberius et Caius Gracchus. Themistocles et Pericles. Ed. Car. Sintenis.

Phaedri fabulae. Rec. Franc. Eyssenhardt.

Cornelius Nepos a C. Nipperdeio recognitus.

Q. Curti Rufi historiarum Alexandri Magni Macedonis libri, qui supersunt. E. Hedicke recensuit.

Euripidis fabulae. Rec. Ad. Kirchhoff. Vol. I. *Alceste. Andromacha. Bacchae. Hecuba. Helena. Electra.*

C. Plinii secundi naturalis historia. C. Dellefsen recensuit. Vol. II.

Griechisches Vocabularium von Gottschick. Dritte Aufl. Berlin 1868. Gärtner.

Wörter-Verzeichniss zu dem 1. u. 2. Heft der Beispielsammlung zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Griechische

- von Gottschick. Zweite bedeutend erweiterte Aufl. Berlin 1867. Gärtner.
- Laut- und Flexionslehre der mittelhochdeutschen und neuhochdeutschen Sprache in ihren Grundzügen. Zum Gebrauch auf Gymnasien. Von A. Koberstein. Zweite Aufl. Halle 1867. Waisenhausbuchhandlung.
- Material für den Unterricht im Altdutschen auf höheren Lehranstalten. Von G. Stier. Dritte, mehrfach berichtigte Aufl. Colberg und Dramburg 1868. Jancke.
- Unsere Muttersprache in ihren Grundzügen. Nach den neueren Ansichten dargestellt von Ferd. Hermes. Fünfte verbesserte Aufl. Berlin 1867. Guttentag.
- Grundzüge der neuhochdeutschen Grammatik für höhere Bildungsanstalten von Fr. Bauer. Achte berichtigte Aufl. Nördlingen 1867. Bock.
- Uebungsbuch zur deutschen Grammatik. Von Gottfr. Gurke. Zweite Aufl. Hamburg 1867. Meißner.
- Grundriss der Geschichte der deutschen Literatur für höhere Bildungsanstalten herausgegeben von Dr. O. Lange. Fünfte Aufl. Berlin 1867. Gärtner.
- Echtermeyer, Auswahl deutscher Gedichte für höhere Schulen, herausgegeben von Eckstein. Funfzehnte Aufl. Halle 1867. Waisenhausbuchhandlung.
- Erste Anleitung zum Uebersetzen ins Englische von E. Kade. Dritte, durchgängig verbesserte und vermehrte Aufl. Altona 1867. Händtke und Lehmkuhl.
- Uebersetzungsstücke zur Einübung der Regeln der englischen Grammatik von E. Kade. Zweite Aufl. Ebendasselbst.
- Leitfaden zum christlichen Religionsunterricht an höheren Gymnasien und Bildungsanstalten. Von Hagenbach. Vierte Aufl. Leipzig 1867. Hirzel.
- Littrows Atlas des gestirnten Himmels. Dritte, vielfach verbesserte und vermehrte Aufl. herausgegeben von Karl v. Littrow. Stuttgart 1866. Weise.
- Außer einer einleitenden Beschreibung enthält dieser Atlas auf 19 Blättern recht klare und deutliche Darstellungen größerer und kleinerer Sterngruppen.
- Der erste Unterricht in der Naturlehre für mittlere Schulanstalten von K. Koppe. Zweite verb. Aufl. Essen 1867. Budecker.
- Die Pflanzenkunde in populärer Darstellung. Ein Lehrbuch für höhere Unterrichtsanstalten so wie zum Selbststudium von M. Seubert. Fünfte vern. und verb. Aufl. Leipzig und Heidelberg 1867. Winter.
- Lehrbuch der Geographie für höhere Unterrichtsanstalten von H. A. Daniel. Achtzehnte Aufl. Der Leitfaden desselben Verf. in 34 Aufl. Halle 1867. Waisenhausbuchhandlung.
- Lehrbuch der Geographie zum Gebrauche für Schüler höherer Lehranstalten von G. A. v. Klöden. Vierte verbess. Aufl. Berlin 1867. Weidmann.

Geschichtstabellen zum Gebrauch auf Gymnasien und Realschulen von Dr. Ed. Cauer. Dreizehnte Aufl. Breslau 1867. Trewendt.

Tabellen zur Weltgeschichte von Dr. G. Schuster. Neunte Aufl. Hamburg 1867. Meißner.

Tabellarische Uebersicht der Welt- und Völkergeschichte von Dr. W. Hartmann. Zweite Aufl. Berlin 1867. Kleemann.

Geschichtstabellen zum Gebrauch beim Elementarunterricht in der Geschichte von C. Peter. Achte Aufl. Halle 1867. Waisenhausbuchhandlung.

X **Zeittafeln der römischen Geschichte zum Handgebrauch und als Grundlage des Vortrags in höheren Gymnasialclassen mit fortlaufenden Belegen und Auszügen aus den Quellen. Von C. Peter. Vierte Aufl. Halle 1867. Waisenhausbuchh.**

Die Citate sind neu nachgeschlagen, die Quellen-Stücke nach den neuen Texten der Autoren revidirt worden. Das Buch hat schon bisher den Schulen viele Anregung zu gründlicher Betreibung der alten Geschichte gegeben, namentlich die lateinischen freien Arbeiten in gediegener Weise unterstützt. Möge es noch vielen Generationen diese Dienste leisten!

Grundriss der alten Geschichte. Von F. Voigt. Zweite Aufl. Berlin 1867. Dümmler.

Grundriss der brandenburgisch-preussischen Geschichte in Verbindung mit der deutschen. Von F. Voigt. Vierte Aufl. Ebendas.

Geschichte des brandenburgisch-preussischen Staates. Von F. Voigt. Zweite verbess. Aufl. in zwei Theilen. Ebendas.

Während jene beiden Grundrisse des geschätzten Verf. sich als den Bedürfnissen der mittleren Classen höherer Lehranstalten entsprechend bewährt haben, ist die ausführlichere preussische Geschichte als ein durch Gründlichkeit und Vollständigkeit sich auszeichnendes Werk unter ähnlichen Arbeiten vielseitig anerkannt.

Leitfaden der brandenburgisch-preussischen Geschichte. Unter Mitwirkung eines Kreises preussischer Schulmänner herausgegeben von Ferd. Schmidt. Zweite, vermehrte und verbesserte Aufl. Mit einer Karte: Der preussische Staat in seiner territorialen Entwicklung. Berlin 1867. Lobeck.

Handbuch der brandenburgisch-preussischen Geschichte. Zu Lectüre, Schul- und Selbst-Unterricht zunächst für Aspiranten des Officierstandes von A. v. Crousaz. Zweite verbesserte und bis zur Gegenwart fortgeführte Aufl. Breslau 1867. Trewendt.

Die besondere Bestimmung dieses Buches hat vorzugsweise die kriegerischen Ereignisse Berücksichtigung finden lassen; die ausführliche und lebendige Darstellung derselben dürfte aber auch im Kreise der heranwachsenden Jugend überhaupt mit Interesse und Nutzen gelesen werden.

Deutschlands Schmach und Deutschlands Ehre. Scenen und Bilder aus den Befreiungskämpfen des deutschen Volkes gegen seinen Unterdrücker. Dem deutschen Volk, insbesondere der deutschen Jugend gewidmet von Heinr. Reiser. Zweite Aufl. Stuttgart bei Alb. Koch. 1867.

Anknüpfend an die Beschreibung der Jubelfeier zu Berlin am 17. März 1863 wird hier eine klare und lebendige Darstellung der Kriege

von 1813—15 und im Anbange eine Reihe von kurzen Lebensbildern der bedeutendsten preussischen Heerführer und des Freiherrn v. Stein geboten, die zur Lectüre für die Jugend, also für Schülerbibliotheken und zu Prämien für Schüler unterer Classen sehr wohl geeignet ist.

Leitfaden der Weltgeschichte für die höheren Classen evangelischer Gymnasien und Realschulen so wie zum Privatgebrauch für Lehrer und für Gebildete überhaupt. Von L. v. Rohden. Zweite vermehrte und verbesserte Aufl. Lübeck 1867. v. Rohden.

Das vorliegende Buch möchte als ein Versuch gelten, auf die Entwicklung des Reiches Gottes innerhalb der Weltgeschichte hinzuweisen. Nicht bloß die Geschichte der vorchristlichen Zeit ist mit den Erzählungen und Weissagungen des alten Testaments in enge Verbindung gebracht, sondern auch die christliche Zeit bis zur Gegenwart ist nach den Fingerzeigen der Alt- und Neutestamentlichen Offenbarung aufgefaßt und dargestellt.

Weltgeschichte in Biographien. Herausgegeben von Dr. M. Spiess und Bruno Berlet, Oberlehrern an der Realschule zu Annaberg. Erster Cursus. Für einen einjährigen Cursus in einer untern Classe berechnet. Fünfte Aufl. Hildburghausen bei Nonne 1868.

Das ganze Werk besteht aus drei concentrisch sich erweiternden Kreisen von Biographien, so daß auch dieser erste Cursus schon Lebensbeschreibungen aus allen Perioden der Geschichte enthält, nämlich 9 Sagen und Lebensbilder aus der griechischen, 10 aus der römischen (incl. Attila), 17 aus der mittleren und 10 aus der neueren Geschichte bis 1815. Die Auswahl des Stoffes ist gut, aber auf 240 großen Octavseiten engen Drucks des Guten wohl zu viel; die Darstellung ansprechend, aber auch für eine unterste Lehrstufe wohl zu hoch. Für mittlere Stufen dürfte dagegen das Buch zu empfehlen sein.

Erzählungen aus der Weltgeschichte. Ein Lehr- und Lesebuch für den ersten Unterricht in der Geschichte von J. C. Andrä. Kreuznach bei Voigtländer 1868. 346 S.

Es ist dies gewissermaßen die Vorstufe zu dem jetzt in fünfter Auflage erschienenen Grundriss der Weltgeschichte desselben Verfassers und enthält in einfacher, recht angemessener Darstellung Lebensbilder und Erzählungen aus dem gesammten Gebiet der Geschichte, buchstäblich von Erschaffung der Welt bis auf Napoleon, in 125 Capiteln, von denen 62 die drei Gruppen des Alterthums, 63 die drei Gruppen der christlichen Zeit (das Christenthum und die alten Deutschen, das Mittelalter, die neue Zeit) bilden. Bei der Fülle des sonst sehr zweckmäßig ausgewählten Stoffes konnte natürlich das Einzelne nicht immer so ausführlich behandelt werden, als es gerade für die erste Einführung in die Geschichte wünschenswerth erscheint. Im Uebrigen wird das Buch gewiß Schülern der untern Stufen mit Nutzen in die Hand gegeben.

Wandkarte von Deutschland in seiner Neugestaltung zum Schul- und Comptoir-Gebrauch bearbeitet von H. Kiepert. Berlin 1867 bei D. Reimer.

Auf neun Blättern größten Folio-Formats stellt diese Karte die politische Gestaltung Deutschlands dar mit klarer und lebhafter Farbendezeichnung der einzelnen Grenzen, deutlich geschriebenen Namen der bedeutendsten Städte und Berücksichtigung der Hydrographie und Orographie, so daß sie den Anforderungen der Schule gewiß in ausgezeichnetem Grade genügt.

Die neue Ausgabe des großen Kiepert'schen Atlas nimmt raschen Fortgang; es liegen wieder mehrere neue Lieferungen vor, die außer den beiden Planigloben namentlich einzelne Theile Amerikas berücksichtigen.

Dritte Abtheilung.

Miscellen.

I.

Parentes in der Bedeutung Voreltern, Vorfahren.

Ritschl führt (Rhein. Museum XXI, 316) als erstes Beispiel der Leistungen „moderner Interpretirkunst in Aufstellung von Gedankenlosigkeiten oder Verschrobenheiten, von sprachlichen Ungeheuerlichkeiten und Unmöglichkeiten“ die Stelle des Sallust Cat. 53, 5 an, wo er selbst durch Einschlebung des Wörtchens *vi* nach *effeta parentum* helfen müssen glaubt. Er bemerkt dazu: „Dieses *parentum* natürlich nicht im Sinne von Erzeuger, sondern als Voreltern gefaßt.“ Aber diese Deutung widerspricht nicht allein, was zu ihrer Zurückweisung genügt, dem Sallustianischen, sondern dem gesammten prossischen Gebrauche. Nur die Juristen haben *parentes* als technischen Ausdruck in ähnlicher Weise aufgestellt, und die Dichter zur metrischen Bequemlichkeit *parentes*, aber auch *patres*, *avi*, *atavi*, *proavi*, zur Bezeichnung der Voreltern gebraucht. Der stehende Gebrauch fordert für Voreltern, Vorfahren *maiores*, wie für Nachkommen *poster*. Den Nachweis gedenken wir im Folgenden zu liefern, wobei wir von Sallust ausgehen, da es sich um diesen zunächst handelt.

Sallust hat *maiores* in diesem Sinne an einer großen Anzahl von Stellen. Es steht häufig ohne nähern Zusatz, und zwar meist allgemein zur Bezeichnung der Vorfahren aller Römer, wie *more maiorum* (Cat. 33, 2. 52, 36. Jug. 33, 3. 55, 1. 62, 5. 86, 2. fr. inc. 51?), *contra morem maiorum* (Cat. 11, 5), *maiorum mores* (Hist. I, 12), *instituta maiorum* (Cat. 5, 9), *maiorum disciplina* (Jug. 44, 3), *acta maiorum* (Jug. 85, 12), *gloriam maiorum* (Hist. II, 41, 13), *quod saepe maiores fecere* (Hist. II, 41, 10), *quas maiores reliquere* (Hist. III, 61, 6), *maioribus fuit* (Hist. I, 14), *a maioribus relictum, libertati paratum* (Hist. III, 61, 1. 12), aber auch von den Voreltern der einzelnen Familien, wie Cat. 31, 7. Jug. 4, 5. 85, 4. 23 (wo *poster* den Gegensatz bildet). 95, 3. Hist. I, 41, 2. 3. 26 (wo *poster* vorhergeht). *Mei* steht bei *maiores* Jug. 14, 3. 8. 17. 85, 29, *sui* Jug. 4, 7. 85, 17. 21. Hist. I, 41, 23, *nostri* Cat. 12, 3. 51, 4. 5. 37. 52, 19. 30, *vestri* Jug. 31, 6.

17. 85, 36. Hist. III, 62, 15, wogegen *vostrum*, nicht *vostri*, in der Stelle Cat. 33, 3 von Gellius N. A. XX, 6 bezeugt wird, *eorum* Jug. 85, 38, *quorum* Jug. 42, 1. *Parentes* bezeichnet überall nur die wirklichen Eltern. So auch in der von Servius zu Virg. Aen. X, 281 angeführten Stelle: *Hispanorum fuisse morem, ut in bella euntibus iuvenibus parentum facta memorarentur a matribus*; denn ist auch *patrum* in jenem Virgilianischen Verse allgemeiner zu fassen, bei Sallust hat man nur an die Großthaten des gefallenen Vaters zu denken, deren die noch lebende Mutter gedenkt. In dem Bruchstücke Hist. II, 13: *Neque virgines nuptum a parentibus mittebantur, sed ipsae belli promptissimos delegebant*, sind unter *parentes* wohl beide Eltern zu verstehen. Für *mittebantur* dürfte das von Ursinus vermuthete *promittebantur* als bezeichnender vor dem *conlocabantur* von Dietsch den Vorzug verdienen.

Den bei Sallust beobachteten Gebrauch von *maiores* können wir noch weiter hinauf verfolgen. In einer der Scipioneninschriften steht *gloriam maiorum*, in einer andern *maiorum laudem* (Mommsen 33. 38). Bei M. Porcius Cato lesen wir: *Maiorum bene facta perfecta* (Front. epist. ad Anton. I, 2), *Quod maiores sanctius habuere* (Gell. V, 13), *Atque ego a maioribus memoria sic accepi* (Gell. XIV, 2), *Maiores paravere* (Fest. v. *optionatus*), *Ubi fides maiorum* (Non. v. *vibices*), *Maiores nostri voluerunt* (Cic. Off. III, 29, 104), *Mos apud maiores epularum* (Cic. Tusc. IV, 2, 3). Scipio Africanus minor sagte in einer seiner Reden: *Discunt cantare, quae maiores nostri ingenuis probro ducier voluerunt* (Macroh. Sat. II, 10). Als stehende Formel findet sich *more maiorum* besonders bei der strengsten Todesstrafe. Vgl. außer den angeführten Stellen des Sallust Sueton. Ner. 49. Domit. 11. Tac. Ann. IV, 30. XIV, 48. XVI, 11 (wogegen *more prisco* Ann. II, 32, *antiqui moris supplicium* Suet. Claud. 34). *More maiorum* bezieht sich auf das alte Herkommen. Vgl. Cic. pro Mil. 26, 71: *In quem animadvertere ipse et more maiorum et suo iure possit*, wo kurz vorher *Pompeius iuris publici, moris maiorum, rei denique publicae peritissimus* genannt wird. Leg. II, 10, 23: *Erunt fere in more maiorum, qui tum ut lex valebat*, 16, 40: *Eas (religiones), quae essent in more maiorum*. ad Fam. XIII, 10, 1: *Commendatum ab ipso more maiorum*, ad Att. I, 1, 1: *Sine fuco ac fallaciis more maiorum negatur*. Liv. XXVI, 3, 8: *Quod ei more maiorum permissum esset*, XXXIX, 29: *Ita comparatum more maiorum erat*. Suet. Tib. 35: *Ut propinqui more maiorum de communi sententia coercerent*. Calig. 3: *Ut et amicitiam ei more maiorum renunciaret*. Rhet. 1: *Praeter consuetudinem ac morem maiorum*.

Bei Cicero findet sich *maiores* als Vorfahren sehr häufig und in den mannigfachsten Verbindungen. So lesen wir bei ihm *maiorum instituta* (Re p. I, 47, 71. pro Mur. 36, 75), *mos institutumque maiorum* (de lege agr. II, 1, 1), *mos virtusque maiorum* (Phil. VIII, 8, 23), *maiorum consuetudo* (in Caec. 21, 67), *maiorum iura moresque* (pro Font. 16, 36), *severitas maiorum* (Leg. II, 15, 37), *maiorum sapientia* (Leg. II, 25, 62), *maiorum vestigia* (Leg. II, 1, 3), *sepulcra maiorum* (Phil. VIII, 3, 8), häufig *maiores nostri* (ad Quint. I, 1, 4. 13. Phil. VIII, 6, 18) oder *nostri maiores* (Lael. 3, 14. Re p. II, 31, 53), *apud maiores* (Leg. II, 13, 33), auch mit *nostros* (Or. I, 40, 182). Zuweilen werden die Väter als die zunächst vorhergehende Generation mit den Vorfahren verbunden. So steht Re p. I, 22, 35 *a parentibus maioribusque meis*, in Caecil. 21, 69 *pater maioresque nostros*, wogegen Phil. III, 10, 25 noch der Großvater nach dem Vater hervorgehoben wird; denn dort heißt es: *Vir patre, avo, maioribus suis dignissimus*. Vgl. pro

Planc. 18, 32: *Ut pater, ut avus, ut maiores eius omnes.* Unter *patres* versteht Cicero immer nur die zunächst vorhergehende Generation, wie Seyffert zum Laelius S. 260 bemerkt hat. So steht *apud patres nostros* Lael. 2, 6. Off. III, 11, 47. pro Mur. 36, 75, *memoria patrum* Or. I, 40, 183, *et nostra et patrum memoria* pro Font. 7, 13, *patrum nostrorum aetas* Or. 5, 18. Vgl. auch Or. I, 2, 8: *Multi nostra, plures patrum memoria atque etiam maiorum extiterunt.* Die Stelle Leg. II, 8, 19: *Constructa a patribus delubra in urbibus habento*, würde freilich für den auffallenden Gebrauch von *patres* für *maiores* zeugen, aber daß hier eine Verderbung eingetreten sei, zeigt unwidersprechlich die Begründung dieser Gesetzbestimmung II, 10, 26: *Iam¹⁾ a patribus acceptos deos ita placet coli, si huic legi paruerint ipsi patres. Delubra esse in urbibus censeo*; denn so hat man mit Recht geschrieben statt *paruerint ipsi. Patrum delubra*. Hier vertheidigt nämlich der Begründende die Wahl des Wortes *patres* dadurch, daß, wenn jede Generation die Götter ihrer Väter verehere, sich so die Götter der Vorfahren immerfort erhalten würden. Daß jene Stelle gelitten habe, ergibt sich schon daraus, daß die durchaus nöthigen Worte *in urbibus* in allen Handschriften fehlen. Eine sichere Herstellung dürfte kaum zu gewinnen sein. Gern würde man lesen: *Acceptos a patribus divos colunto. Delubra in urbibus habento*. Von der zunächst vorhergehenden Generation steht *patres* auch daselbst in der Gesetzbestimmung: *Ritus familiae patrumque servant*, wo nicht etwa die *famuli* von den *domini* geschieden werden, wie II, 11, 27 *Neque ea, quae a maioribus prodita est quum dominis tum famulis posita in fundi villaeque conspectu religio Larium repudianda est*, sondern neben der ganzen Familie, den Vorfahren im allgemeinen, wird noch die zunächst vorhergehende Generation hervorgehoben. Man vergleiche dazu die Begründung a. a. O.: *Iam ritus familiae patrumque servare, id est (quoniam antiquitas proxime accedit ad deos) a diis quasi traditam religionem tueri²⁾*, wo *antiquitas* auf die allerältesten Vorfahren der Familie geht. Wenn auch *patrius* eine weitere Bedeutung schon bei Cicero hat (vgl. Leg. II, 11, 27. 16, 40. pro Mur. 41, 90. pro Rosc. Am. 9, 24. Or. I, 18, 84), da eine entsprechende Bildung von *maiores* nicht vorhanden war (*avitus*, *proavitus* bezeichnen uralt), der Gebrauch von *patres* für *maiores* ist dem Cicero, ja der Prosa ganz fremd, wie schon Ernesti in der Clavis bemerkt hat, mit dem Zusatz: *Exempla Menckensis in Observationibus linguae Latinae omnia sunt aliena. Poetae modo ita dicunt.* Ebensowenig wie *patres* steht *parentes* je in der Bedeutung Vorfahren; denn in der dafür beigebrachten Stelle Juv. I, 54, 105: *Quartus decimus locus est per quem petimus ab iis, qui audiunt, ut ad suas res nostras iniurias referant: si ad pueros pertinebit, de liberis suis cogitent; si ad mulieres, de uxoris; si ad senes, de patribus aut parentibus*, sind *parentes* beide Eltern, während *patres* auf den Vater geht und der Plural in derselben Weise steht, wie vorher in *uxoribus*. Es wird hier der Fall, wo man beider Eltern gedenkt, von dem unterschieden, wo bloß des Vaters gedacht wird. Vgl. pro Cluent. 69, 195. Weder an eine Unterscheidung des natürlichen vom rechtlichen Vater noch an die nächsten Verwandten neben dem Vater ist zu denken, wie man beides friedlich nebeneinander im Lexicon Ciceronianum von Schütz unter *parens* und *pater* findet.

¹⁾ So verbessere ich das überlieferte *nam*, wofür andere Handschriften *non* haben. *Iam* bildet hier den Uebergang, ganz wie II, 11, 27: *Iam ritus familiae patrumque servare.*

²⁾ Hier scheint ein *nos decet* oder etwas Aehnliches ausgefallen zu sein.

Denselben Gebrauch von *maiores*, für das nie *parentes* oder *patres* eintritt, finden wir bei den Cicero gleichzeitigen prosaischen Schriftstellern und in der ganzen Prosa ¹⁾. So steht bei Caesar B. G. I, 13: *Se ita a patribus maioribusque didicisse*, 14: *Ita Helvetios a maioribus suis institutos esse. Patrum nostrorum memoria* (I, 40. II, 4) geht auf die vorige Generation. Bei Livius lesen wir V, 6: *Meminissee, hanc ipsam potestatem non in umbra nec in lectis maiores suos creasse. — Quoniam ea demum Romae libertas est, non senatum, non magistratus, non leges, non mores maiorum, non instituta patrum, non disciplinam veteri militiae*, wo *patres* die vorhergehende Generation bezeichnet. V, 52: *Quid inter nos et maiores intersit*. 53: *Maiores nostri novam urbem iam brevi aedificarunt*. XXXIX, 15: *Maiores vestri, ne vos quidem, nisi quum — vocasset, forte temere coire voluerunt. Patrum memoria* hat Livius nur von der nächstvorhergehenden Generation (XXV, 6. XXXIX, 42), wie von der zweiten *avorum memoria* XXII, 60, ebenso *patrum aetate* XXXVI, 7, wie *patrum avorumque aetate* XXXIX, 16. Tacitus sagt Ann. IV, 3: *Seque ac maiores et posteros municipali adultero foedabat*. VI, 29: *Morem fuisse maioribus*. Hist. IV, 55: *Ipse e maioribus suis hostis populi Romani quam socius, iactabat*. Früher glaubte man irrig, eine weitere Bedeutung des Wortes *parentes* in den Stellen Ann. II, 71. III, 12 annehmen zu müssen; in der ersten deutet *parentes* auf die Mutter und den Kaiser, der sich selbst an der andern *nos parentes* des Germanicus nennt mit absichtlicher Uebergang der Mutter Antonia. Vgl. Ann. III, 3. Sueton hat mehrfach *maiores* als Vorfahren. Vgl. Aug. 2. Tib. 32. Claud. 16. Otho 1. Rhet. 1. Gramm. 4. *Memoria patrum* finden wir bei ihm Gramm. 4. Aus dem jüngern Plinius führen wir an epist. V, 17, 6 (vgl. Sall. Jug. 85, 23: *Lumen, quod sibi maiores sui praetulissent, posteris ipse praeferret*. VI, 1, 6: *An nos sapientiores maioribus nostris?* Vgl. Paneg. I, 1. 9, 5. 38, 7. 69, 5. Aus Seneca gehören hierher die Stellen Benef. IV, 30, 3. 32, 1. 2. Bei Quintilian finden wir VI, 1, 21 *Merita maiorum*, X, 5, 19 *Quod apud maiores fieri solebat*, XI, 1, 85 *Homines honestis parentibus ac maioribus natos*. Doch es bedarf keiner weitem Anführungen, da dieser Gebrauch von *maiores* sich fast bei allen Schriftstellern findet.

Nur in späterer Zeit findet sich *parentes* in der Bedeutung *cognati, propinqui*, wahrscheinlich vermittelt durch die der kindlichen Ehrfurcht nahe stehende Liebe und Verehrung zu den nächsten Blutsverwandten. So finden wir den Ausdruck bei Curtius VI, 10 (40), bei Eutrop I, 8, bei Spartianus Ael. Ver. 7, bei Julius Capitolinus M. Anton. 5. Maxim. iun. 4, bei Aelius Lampridius Sev. Al. 67, bei Flavius Vopiscus Aur. 31. Prob. 5, bei Eumenius Grat. Act. 2, 5, bei Apuleius Met. VI, 30. Auch die *parentes unius cruciarii* bei Petronius 112. 5 hat man so fassen wollen. In anderer Art weiteten die Juristen den Ausdruck aus, indem sie, um eine zusammenfassende Bezeichnung der Vorfahren bis zum sechsten Grade, dem *tritavos*, zu gewinnen, dazu *parentes* wählten, so daß nur den höhern, nicht mit besondern Namen bezeichneten Graden *maiores* vorbehalten war, wie sie in gleicher Weise alle Nachkommen unter dem Ausdrucke *liberi*, alle Seitenverwandten unter *fratres* und *sorores* zusammenfaßten. Vgl. Boecking Corpus iuris Anteianstiani 173. Andere dehnten den Namen *parentes*

¹⁾ Wenn noch in der neuesten Ausgabe des Antibarbarus von Krebs *parentes* im Sinne von *maiores* als spätlateinisch bezeichnet wird, so ist dies unrichtig; nur die Dichter und die Juristen haben diesen Gebrauch.

auf alle Vorfahren in *infinitum* aus. Vgl. Gaius Dig. L, 16, 51. Paulus Dig. XXXVIII, 10, 9. Ulpian Dig. II, 4, 4. XXIII, 5, 5. Paul. Disconus v. *parentes*.

Pater ward, wie es Ehrenname der Götter war, auch in Prosa in der Bedeutung Schützer, Erhalter, Haupt gebraucht. So finden wir *pater patriae* schon bei Cicero, aber daneben auch *parens patriae*, insofern die Rettung und Erhaltung wie eine neue Geburt betrachtet wird, der Retter der *alter parens*, wie der Gründer der eigentliche *parens* ist, Romulus Div. I, 2, 3 *huius urbis parens* heisst. Vgl. Cic. pro Sest. 57, 121: *Me, me ille (populus Romanus) absentem, ut patrem, deplorandum putabat, quem Q. Catulus, quem multi alii saepe in senatu patrem patriae nominarant.* pro Rabir. 10, 27: *C. Marium, quem vere patrem patriae, parentem, inquam, vestrae libertatis atque huiusce rei publicae possumus dicere.* in Pis. 3, 6: *Me Q. Catulus parentem patriae nominavit.* ad Fam. XII, 3, 1 wird der Inschrift von Caesars Standbild: *Parenti optime merito* gedacht, wonach die Gegner und Mörder Caesars *parricidae* sein würden. Vgl. Suet. Caes. 85. Nach Plinius N. H. VII, 31 wurde Cicero zuerst von allen *parens patriae* genannt. Ähnlich verhält es sich mit *parens philosophiae* (Fin. II, 1, 1) neben *pater eloquentiae* (Or. II, 1, 1) und *pater* als Bezeichnung der Häupter einer Philosophenschule. Ganz ungegründet sind die Aufstellungen von Dietrich in Allgayers neuer Ausgabe des Antibarbarus von Krebs S. 702. Bei Sueton steht *pater patriae* (Caes. 76. Tib. 26. 67. Ner. 8. Vesp. 12), aber von Livia heisst es (Tib. 50), Tiberius habe nicht gewollt, dass Livia *parens patriae* genannt werde, während wir bei Tacitus Ann. I, 14 lesen: *Alii (patres) parentem, alii matrem patriae appellandam (Liviam censebant).* Vgl. Dio LVII, 12. Auf Münzen heisst sie *genetrix orbis*. Bei Livius lesen wir XXXVII, 54: *Cum parentibus quaque civitas et conditoribus suis.* Nach Tac. Ann. II, 55. 80 ward Piso *parens legionum* genannt. Florus bezeichnet Alba als *parens* von Rom (I, 3, 9) und Rom als *mater ac parens urbs* von Italien (III, 18, 5). Die weiteste Verbreitung fand dieser Gebrauch bei den Dichtern. Schon Pacuvius hatte Paul. I es so gebraucht in dem Verse: *Pater supreme nostrae progenii patris*, und ähnlich Laberius (Imago I) gesagt: *Genius generis nostri est parens.*

Wenden wir uns von der Prosa zu den Dichtern, um zu sehen, wie diese die Vorfahren bezeichnen, so finden wir bei den scenischen Dichtern das prosaische *maiores*. Vgl. Plaut. Mil. II, 4, 20: *Ibi mei sunt maiores tibi, pater, avos, proavos, abavos.* Pers. I, 2, 3 ff.: *Nam numquam quisquam meorum maiorum fuit, quin parasitando paverit ventris suae. Pater, avos, proavos, abavos, atavos, tritavos, quasi mures semper edere alienum cibum.* Ter. Ad. III, 3, 57: *Est similis maiorum suorum.* Pacuvius (89): *Amici maiorum meum.* Mummus fr. inc.: *Maiores nostri.* Atta fr. inc. 2. In den Bruchstücken des Ennius kommt *maiores* nicht vor, doch hat er bereits in diesem Sinne *patres*, wenn er in einem Epigramm von sich selbst sagt: *Hic vestrum panxit maxima facta patrum.* Wahrscheinlich schwebte hierbei der ähnliche griechische Gebrauch von *πατέρες* selbst in der Prosa vor. Vgl. Thuk. II, 11. IV, 95. Homer braucht so auch *τοῖς* (Y, 203. η, 54). Auch *γονεῖς* steht so schon bei Herodot I, 91. Vgl. des Aristoteles Hymnus auf die Tugend (bei Diog. Laert. V, 7) 7 und Hist. Anim. VII, 6. Lucrez braucht einmal *maiores* (IV, 1217: *Maiorumque refert voltus vocesque comasque*), aber auch schon *parentes* (I, 592: *Naturam, motus, victum, moresque parentum*) und *patres* (IV, 1122: *Et bene parta patrum sunt anademata, mitrae*). Für Nachkommen finden wir schon bei ihm (V, 1196) *minores*. Bei Catull lesen wir *priaco more*

parentum ((101, 7). Virgil hat *maiores* nie für Vorfahren, dagegen für Nachkommen *minores* (I, 532. 733. VI, 823. VIII, 268), *progenies* (I, 250. V, 565. VI, 791. VII, 97. X, 50. 329. 471), *nepotes* (II, 194. III, 158. 409. 505. IV, 629. VI, 682. 757. 865. VII, 99. VIII, 731. Georg. II, 58. 294), von denen letzteres die Abkunft mehr hervorhebt. Auch *sanguis* steht so VI, 836, wie schon Ennius (Ann. 117) *sanguendis oriundum* brauchte. Im Gen. Plur. finden wir für Vorfahren häufig *parens* und *pater*; so *more parentum* (VI, 223), *religione parentum* (VII, 172), *a stirpe parentum* (III, 94), *veterum decora* oder *ora parentum* (II, 448. V, 576), *veterum non immemor ille parentum* (V, 39), *facta patrum*, wie bei Ennius (I, 641), *more patrum* (Georg. III, 177, mit *suorum* XI, 185 f.), *religione patrum* (II, 715. VII, 172. VIII, 598), *patrum laudes* (X, 282), *patrum manibus* (XI, 688 f.). Aber ganz in gleicher Weise stehen auch, wo es der Vers fordert *avi* (*veterum avorum* VII, 177, *magnorum avorum* XII, 649, *ultus avos Troiae* VI, 841), *atavi* (*hunc atavi reges* VII, 473), *proavi* (*cui genus a proavis ingens* XII, 225). Anchises, Aeneas und Latinus führen bei ihm gleich den Göttern den Ehrennamen *pater*. VIII, 134 heisst Dardanus *Iliacae primus pater urbis et auctor* ¹⁾, wie Tros Georg. III, 36 *parens* als derjenige, von dem die Trojaner ihren Namen erhalten. Unter *pater Romanus* IX, 449 wird Romulus verstanden. Vgl. auch I, 555: *Pater optime Teucrium*. Horaz verschmäht nicht das von Virgil gemiedene *maiores* (sat. I, 5, 55. 6, 10. *carm.* III, 6, 1), wie er auch *posterii* hat (*carm.* II, 19, 1. *epod.* 9, 11), daneben *nepotes* (*carm.* I, 2, 35. II, 1, 27. 13, 3. III, 17, 3. *epod.* 7, 20), *progenies* (sat. II, 3, 243. *carm.* III, 6, 48. 29, 1. IV, 15, 32) und *sanguis* (*carm. saec.* 50. *carm.* IV, 2, 14. A. P. 292). Aber wir finden auch den Gebrauch von *patres* (*more patrum* *carm.* IV, 15, 29), *parentes* (*parentibusque abominatus Hannibal* *epod.* 16, 8), *avos* (*avos tibi maternus fuit atque paternus* sat. I, 6, 3), *proavi* (*at vestri proavi* A. P. 270) und *atavi* (*atavis regibus* *carm.* I, 1, 1). Ähnlich stehen auch *veteres* (*veterum norma* *carm.* II, 15, 12), *antiqui* sat. I, 4, 117. II, 2, 89), *priores* (III, 693. Georg. III, 292), *viri priores* (VIII, 312). *Carm.* III, 24, 27 f. heisst es: *Si quaeret pater urbium subscribi statuis*, und von Augustus heisst es *carm.* I, 2, 50: *Hic ames dici pater atque princeps*. *Patris Latini* lesen wir sat. I, 10, 27. Auch Chrysippus und Ennius werden ehrenvoll *pater* genannt (sat. I, 3, 126. *epist.* I, 19, 7), und dies kommt auch sonst als Anrede vor (*epist.* I, 6, 54. 7, 37). Properz hat neben *maiores* (IV, 11, 37) *patres* (IV, 4, 73) und mehrfach *avi* (II, 1, 42. 10, 10. IV, 11, 11. 29 f.). Romulus heisst bei ihm *urbis virtutisque parens* (IV, 10, 17). Die Nachkommen werden durch *minores* (II, 12, 47), *nepotes* (III, 1, 37) und *suboles* (IV, 1, 79) bezeichnet. Ähnlich wechselt Tibull, bei dem wir neben *maiorum fama* (IV, 1, 29) *divitiae patrum fructusque* (I, 1, 41), *veteris avi* (I, 10, 18) und *prisco avo* (II, 1, 2) lesen. Ganz eigenthümlich gestaltet sich der Gebrauch bei Ovid, der, wie Virgil, *maiores* in diesem Sinne meidet und es nur vom höhern Lebensalter braucht, wie Fast. V, 73. 427. Trist. IV, 10, 55, wo die ältern gleichzeitigen Dichter den jüngern (*minores*) entgegengestellt werden, und auch *parentes* und *patres* nur selten hat. *Parentes* zur Bezeichnung der Vorfahren findet sich bloß Am. I, 2, 17 f.: *Si me non veterum commendant magna parentum nomina, si nostri sanguinis auctor eques*, und Met. VII, 503: *Foedusque refert et iura parentum* (vgl. 486 f.). *Patres* steht so nur

¹⁾ *Auctor* steht in ähnlicher Weise VI, 650. VIII, 134. Georg. III, 36 und vom Stammvater III, 503. IV, 365. VII, 49. Vgl. auch IX, 421.

in *more patrum* (Am. I, 15, 3. III, 13, 27), wofür *prisco more* Met. XV, 593, wogegen unter den *patres* Fast. IV, 789. V, 153. 327. 669. VI, 431 und den *patres Romani* Fast. II, 19. V, 312 die Patricier verstanden werden. Von beiden Eltern steht *patres* Met. IV, 61. Vgl. Hildebrand ad Apul. I, 88. C. G. Jacob de usu numeri pluralis apud poetas Latinos 41. *Parens patriae* heisst Augustus Trist. II, 157, *pater patriae* Fast. II, 127. Trist. II, 39. 181. ex Ponto I, 1, 36, *genitor patriae* A. A. I, 197, *pater orbis* Fast. II, 130. Romulus wird *pater urbis* Fast. III, 72, *pater Iliades* Fast. IV, 23 genannt. Caesar heisst Met. XV, 750 f. *pater* des Augustus, dieser dessen *progenies*. *Generis parens* steht Her. VIII, 117. Die gewöhnlichste Bezeichnung von Vorfahren ist bei Ovid *avi*. Vgl. Her. XI, 17. XVI, 174: 291. Fast. II, 30. IV, 40. 124. 272. V, 564. VI, 657. Am. I, 8, 66. Trist. II, 471. ex Ponto I, 9, 39. IV, 8, 18. Met. IX, 490. XV, 425. Daneben findet sich *atavi* Met. XIV, 117 und, wo der Vers dies ausschliesst, *proavi* (Her. XVII, 51. Fast. III, 95. IV, 157. Met. XIII, 140). Zur Bezeichnung der Vorzeit hat Ovid *veteres* (Fast. II, 519. III, 99. IV, 158. 369. Met. VII, 473), *veteres viri* (Trist. V, 3, 55), *antiqui* (Fast. II, 491. 642), *prisci* (Fast. III, 779), *priores* (Fast. III, 79. VI, 107. ex Ponto III, 2, 57. Met. VIII, 759. VIII, 172. XV, 146), aber auch *senes* (*nostri senes* Fast. II, 36, *antiqui senes* Fast. II, 584, *prisci senes* Met. X, 645 f.).¹⁾ Die Nachkommen heissen *minores* (Fast. III, 327. VI, 651) und *nepotes* (Fast. IV, 59. Met. XV, 17. 444. 835, mit *aeri* (Met. VI, 138. ex Ponto III, 2, 35).

Die Epiker des ersten christlichen Jahrhunderts folgen nicht ganz dem Vorgange ihres verehrten Meisters Virgil. Lucan meidet *maiores* nicht. VII, 855: *Omnia maiorum vertamus busta licebit*. IX, 490: *Civis obit, multo maioribus impar*. *Parentes* und *patres* kommen bei ihm nur einmal als Vorfahren vor. X, 194: *Magnorum secreta parentum*. IV, 692: *Cognita per multos decuit rudis incolae patres*. Statt de *more parentum* findet sich de *more vetusto* II, 584. *Parens* heisst Pompeius VIII, 732. Viermal braucht Lucan *avi*, dreimal im Genitiv, einmal im Accusativ (III, 161. IV, 690. VIII, 73. 287), woneben in *proavos* IX, 190. Die Vorzeit wird mehrfach durch *vetustas* bezeichnet, wie IV, 590. 654. X, 239. 323. Die Nachkommen heissen *nepotes* VI, 789. VII, 207. VIII, 871 (*nepos* IX, 996), *suboles* VI, 789, *venturi* IX, 986. Valerius Flaccus meidet *maiores*. Nur zweimal braucht er in diesem Sinne *parentes*. I, 97: *Inexpertos tentare parentibus Austros*. II, 340 f.: *Veteresque parentum iactat opes*. Eigenthümlich steht *auctor* V, 478 f.: *Namque idem Cretheus ambobus et Aeolus auctor cum Iove Neptunoque et cum Salmonide nymphe*. Viermal findet sich *avi* (I, 476: *Magnorumque viros qui laudibus urat avorum*. III, 344: *Sceptra manu veterum retinet gestamen avorum*. VI, 110: *Inter avos positusque virum*. 125: *Magnanimis mos ductus avis*), zweimal *atavi* (I, 735: *Exanimis atavos*. II, 343: *Stat moerens atavos reges regesque maritos*). Auch das einfache *veteres* braucht der Dichter, aber nur im Genitiv (I, 40: *Veterum quae pulchrior actis*. VI, 94: *Facta canunt veterumque viris hortamina laudes*. 140: *Illis omnis adhuc veterum tenor*), einmal mit *virum* (I, 11 f.: *Veterumque fave, veneranda, canenti facta virum*). Aehnlich steht einmal *priores* (IV, 351: *Videre priores*). Die Nachkommen bezeichnet Valerius Flaccus mit *nepotes* (I, 249. 790. VIII, 398), einmal (III, 455) mit *minores*. Papinius Statius hat drei-

¹⁾ In derselben Weise steht bei Horaz sat. I, 10, 67 *poetae seniores*, II, 1, 34 *senis* von Lucilius. Vgl. meine Ausgabe zu beiden Stellen, Varges in Welckers und Nâkes Rhein. Mus. III, 45 f. Heinrich zu Persius I, 124.

mal maiores. Theb. II, 732: *Hic ego maiorum pugnas*. VIII, 227 f.: *Nunc facta revolvunt maiorum*. Silv. I, 2, 71: *Quem patriciis maiorebus ortum*. Doppelt so oft steht *parentes*. Theb. I, 694: *Servatoreumque parentum*. II, 253: *Hic more parentum*. VI, 268: *Exin magnanimus series antiqua parentum*. Ach. I, 12 f.: *Inter prisca parentum nomina*. Silv. V, 2, 15: *Series inhonora parentum*. 23 f.: *Cuius de stemmate longo felix emeritos habet admissura parentes*. Dagegen geht *magnorum fata parentum* Theb. V, 746 auf die Eltern. Auch *patres*, das beide Eltern Theb. II, 464 bezeichnet, findet sich so ein paarmal. Theb. I, 680: *Cadmus origo patrum*. VIII, 602: *Terrigenas mentita patres*. Silv. I, 2, 108 f.: *Cui gloria patrum et generis certabat honos*. V, 3, 177: *Inque patrum vestigia ducere perstat*. Dagegen steht *patres* Theb. IX, 11. XII, 155, vielleicht auch Ach. I, 424, von den Vätern. Der Kaiser heist *parens Latius* (Silv. I, 2, 178), *Romanus parens* (Silv. IV, 3, 108), wie bei Virgil, *orbis subacti magnus parens* (Silv. IV, 2, 15), *Latiae pater inclitus urbis* (Silv. I, 4, 95), *Ausoniae pater augustissimus urbis* (Silv. IV, 8, 20), *Apollo pater vatium* (Silv. I, 4, 117), und auch Adrastus führt den Ehrentitel *pater* (V, 42). Als Verwandter (*parens*) der Götter wird der Kaiser Silv. IV, 3, 39 bezeichnet. Auch *conditor gentis* (Theb. V, 712) lesen wir, und statt *parens* finden wir *sator* in Verbindung mit *deum*, *divum*, *terraeque deumque*, *Eumenidium*, *astrorum* (Theb. III, 218. 488. V, 22. VII, 155. XII, 559), wie schon Cicero in der Uebersetzung einer Sophokleischen Stelle (Tusc. II, 9, 21) *caelestum sator*, Virgil (Aen. I, 254. XII, 725) *hominum sator atque deorum* hat, da *pater* hier nicht bezeichnend wäre, *parens* und das daneben schon von Ennius (Ann. 117. 444) gebrauchte *genitor* vom Verse ausgeschlossen wurden. *Sanguinis auctor*, das schon Virgil VII, 49 hat, findet sich Theb. I, 224. II, 463. Häufiger als *patres* und *parentes* braucht Statius *avi*, auch *avos*. Theb. I, 392: *Dives avis et utroque Iovem de sanguine ducens*. II, 215: *Species est cernere avorum*, wo *patrum* in den Vers ging. 573: *Terrigenas confusus avos*. III, 349: *Magnanimum si quis tibi sanguis avorum*. 601 f.: *Praegressus avorum facta*. V, 760: *Unus avum sanguis*. 676: *Stirpis avos*, wo *avos* wegen *stirpis* nicht Großsvater heißen kann. VI, 67: *Veterum exuvias circumdat avorum*. 94 f.: *Nec solos hominum transgressa veterno fertur avos*. VII, 409: *Flentumque occursum avorum*. VIII, 433: *Nec turpavit avos*. Silv. IV, 1, 33: *Tu iuvenis praegressus avos*. 6, 94: *Par magnis Vestinus avis*. Auch *proavi* steht so. Theb. IX, 807: *Quaeque novis proavum tellus effloruit armis*, wo der Vers *atavum* gestattet hätte. XI, 221: *Auditos proavis agnovimus ignes*. Ach. II, 122: *Quisquis proavis et gente superbus*. Silv. III, 3, 44: *Nec proavis demissum stemma*. V, 1, 51: *Laudentur proavis*. 2, 16: *Obscurum proavis*. Zur Bezeichnung der Vorzeit steht *priores* (nur im Genitiv) Theb. I, 688. VI, 302, *vetustas* IV, 32. X, 631. Silv. I, 6, 39. IV, 1, 28, *senium* I, 268 (anders IX, 318). Die Nachkommen werden an mehreren Stellen durch *nepotes* bezeichnet (Theb. I, 185. 690. III, 245. VII, 192. 207. Silv. I, 1, 107. 2, 266. II, 1, 199), nur in einem Gedicht in Hendecasyllaben durch *abnepotes* (Silv. IV, 3, 148). Sohn und Enkel faßt *minores* Theb. IV, 613 zusammen. *Virum ventura propago* lesen wir Silv. IV, 4, 81. Auch *suboles* und *progenies* stehen ähnlich. Bei Silius Italicus findet sich *maiores* an vier Stellen. I, 294 f.: *Decus maiorum*. VII, 17: *Maiorumque labores*. XVI, 269: *Vittaque maiorum decorem fronte*. 559: *Avis maiorum et stemmate clarus*. Häufiger steht *parentes*. So *more* oder *de more parentum* (VI, 485. 660. VII, 177. VIII, 550. 587), *vosst de more vetusto* (I, 123), *e lege parentum* (III, 26), *iura parentum* (XI, 150), *parentum nomen* (VIII, 248 f.), *veterum me-*

morata antiqua parentum (XIII, 35). Daneben findet sich *patres* II, 375: *Patrum de more* (*patrio de more* II, 443). III, 390: *More patrum*. III, 576: *Antiquo patrum honori*. VIII, 473: *Clarique dehinc stant ordine patres*. X, 69: *Virtuti patrum*. *Parens* steht vom Gründer des Geschlechts VIII, 296, vom Erretter Roms VII, 725. XVII, 656. Vgl. auch *belli parentem* XVI, 151. *Pater* bezeichnet den Gründer des Geschlechts V, 355, wie *auctor* VIII, 423. XIV, 60. XVII, 516. Jupiter heisst *sator aevi* XVI, 663. Vgl. *Quis muris sator* XI, 263. Sehr häufig finden sich *avi*, auch *avos* (I, 73. 662. II, 4. III, 709. IV, 499. 630. 722. V, 393. 577. VIII, 296. 385. 526. X, 628. XI, 126. XIII, 764. XV, 716. XVII, 12), und *proavi*, auch *proavos* (II, 66. III, 397. V, 523. IX, 59. 73. 375. X, 165. 532. XIII, 502. XIV, 95. 285. XV, 292. XVI, 234). Von der Vorzeit steht *vetustas* I, 26. VIII, 45. Die Vorfahren heißen an fast zwanzig Stellen *nepotes*, dagegen *minores* VI, 550. XVI, 44. Auch werden ähnlich *progenies* (VIII, 407. XI, 84) und *sanguis* (I, 523. VIII, 407) gebraucht.

Wenden wir uns zu den Satirikern, so finden wir bei Persius *maiores* nur zur Bezeichnung hoher Gönner (I, 108), aber *quartus pater* heisst bei ihm (VI, 57 f.) der *abavos*. Juvenal hat *maiores* mehrfach (VII, 207. VIII, 3. 22. 61. 133. 146. 274. XVI, 32), aber auch *parentes* braucht er von den Vorfahren (*parentum nobilitas* VIII, 138), *avos*, *avi* (*quis avus* I, 94 f. *vetustos avos* VI, 162 f. *squalentes avos* VIII, 17), *proavos*, *proavi* (*proavum tibi sumito* VIII, 134. *et proavis habitatas silvas* XV, 152).

Wir bleiben hier stehen, ohne den dichterischen Gebrauch weiter zu verfolgen. Aus dem gegebenen Ueberblicke ergibt sich, wie der dichterische, besonders der epische Sprachgebrauch bestrebt war, neben dem prosaischen *maiores*, oder mit Ausschluss desselben, mehrere zur Bezeichnung der Vorfahren dienende Wörter zu metrisch bequemer Auswahl sich anzueignen, von denen *parentes* eigentlich auf derselben Stufe mit *patres* steht, der Gebrauch von *avos*, *atavos*, *proavos* wenigstens auf demselben Grundsatz beruht. In der Homerischen Dichtung habe ich auf die grosse Bedeutung der nebeneinander stehenden synonymen Ausdrücke aufmerksam gemacht, deren sich der Dichter nach metrischer Bequemlichkeit bedient. Man hat sich dagegen zur Wehr gesetzt, aber, abgesehen davon, dass die Sache offen vorliegt, kann nur entschiedene Unkenntnis des dichterischen Schaffens daran Anstoss nehmen. Bei den römischen Dichtern verhält es sich ganz so, wie schon unsere eben gegebene Nachweisung darlegt. Wir fügen ein paar andere Beispiele hinzu. Zur Bezeichnung von Stamm, Geschlecht wechseln die Dichter, meist nach metrischer Bequemlichkeit, zwischen *gens*, *stirps*, *gens*, *proles*, *sanguis*, *progenies*, *stemma* ab. Für das prosaische *elogium* zur Bezeichnung von Inschriften haben sie *titulus* und *carmen*. Dass *carmen* Spruch sei, habe ich in dieser Zeitschr. 1857, I ff. gezeigt und dafür S. 22 auch eine entschieden beweisende Stelle aus Properz beigebracht. Eine andere bietet uns Silius. Bei ihm lesen wir IX, 266: *Signavit moriens sceleratum sanguine carmen*. Dieses *carmen* bestand aber nach 175 aus den Worten *fuge proelia Varro*. Läge in *carmen* die Beziehung auf die metrische Form des Spruches, wie man behauptet hat, so müsste der Spruch doch wenigstens einen ganzen Hexameter bilden; *fuge proelia*, *Varro* ist nichts weniger als eine metrische Inschrift. *Carmen* wird eben nur da gebraucht, wo *titulus* nicht in den Vers geht, zur bestimmten Bezeichnung einer metrischen Inschrift *versus* verwandt, wie bei Ovid. Trist. III, 3, 71. Vgl. dagegen Am. II, 4, 25: *Adiciam titulum: Serrata Naso Corinna*. Ci-

cero braucht Cato 17, 6 *carmen* der Abwechslung wegen nach *elogium* vom Wortlaute der Inschrift. Für Pferd haben die Epiker außer *equus* das schon von Lucilius (bei Gellius N. A. I, 16, 11) und auch wohl von Ennius gebrauchte *sonipes* (Virg. Aen. IV, 135. IX, 600. 638), *quadrupes* (Virg. Aen. III, 542. XI, 714. 875), *quadrupedans* (Virg. Aen. XI, 614), *iugalis* (Virg. Aen. VII, 280), *armenta* (Virg. Aen. III, 540). Silius braucht auch das von Virgil (VI, 591. VII, 779) nur adjektivisch verwandte *cornipes* sogar einmal, nachdem er unmittelbar vorher *sonipes* gebraucht (I, 222 f.), und Claudian hat es an zehn Stellen und ebenso oft *sonipes*. *Manni* und *caballus* kommen bei Lucrez, Horaz und Ovid vor, nicht bei den Epikern. Gerade in dieser Beziehung ist für die römischen Epiker noch viel zu thun. Man hat auf diese synonymen Ausdrücke gar zu wenig geachtet und häufig in feinen Unterscheidungen sich verirrt, ohne der Fesseln sich bewußt zu werden, welche der Vers dem Dichter anlegt, der z. B. in der Wahl zwischen *pater*, *parens* und *genitor*, zwischen *mater*, *parens* und *genetrix*, zwischen *filius*, wovon nur der Nominativ bei Virgil steht, *natus*, das nur in den *Casus* und in der Mehrheit bei Virgil steht, und *proles*, zwischen *homines* und *mortales* durch die metrische Noth sich bestimmen lassen muß.

Kehren wir schliesslich zur Stelle des Sallust zurück, von der wir ausgegangen. Die Worte lauten nach der besten Ueberlieferung also: *Sed postquam luxu atque desidia civitas corrupta est, rursus res publica magnitudine sua imperatorum atque magistratum vitia sustentabat, ac sicuti effeta parentum multis tempestatibus haud sane quicquam Romae virtute magnus fuit.* Mit dem Gen. *parentum* ist nichts anzufangen, weder wenn man ihn von *effeta* abhängen läßt, noch wenn man den Ausfall eines *aetate* oder des Ritschlischen *vi* annimmt. Auch geht es nicht, etwa *virtute* nach *effeta* zu setzen, da dies bei *magnus* nicht wohl fehlen kann. Neuerlich hat Jordan deshalb den Ablativ *parente* aufgenommen, der sich auch schon in interpolirten Handschriften findet; aber zu diesem *parente* müßte man aus dem Vorigen höchst unpassend *re publica* ergänzen. Folgt man genau dem Gedanken, so kann es unmöglich einem Zweifel unterliegen, daß für *parentum* nothwendig *natura* gefordert wird, ganz wie Plinius epist. VI, 21, 1 sagt: *Sum ex iis, qui mirer antiquos: non tamen, ut quidam, temporum nostrorum ingenia despicio; neque enim quasi laesa et effeta natura, ut nihil iam laudabile pariat.* Plinius gebraucht hier, vielleicht mit Beziehung auf die Stelle des Sallust, das allgemeine *natura*, obgleich es sich hier bloß von den Römern handelt. Ich erkenne wohl, daß dem Buchstaben nach die Verwechslung nicht gerade einfach ist, aber es gibt manche andere Arten der Verderbung außer der Buchstabenvertauschung, abgesehen davon, daß einzelne bei flüchtigem Anblicke gewagt scheinende Wortvertauschungen bei sorgfältiger Betrachtung einfacher sich erweisen, so daß ein gegen solche vorgebrachtes: *Revixit mehercle Marklandi ille caussidicus vaser hic* mehr von Mißgunst als von Einsicht zeugt. Ich kann mir sehr wohl denken, daß man das aus *natura* verderbte *natum* in *parentum* verbessern wollte oder daß die Abkürzung von *natura* zur Verwechslung mit der von *parentum* führte. Es ist nicht immer zu behaupten, wie eine Verwechslung entstanden; ist einmal das richtige Wort gefunden, das der Schriftsteller brauchen mußte, so ist jenes auch bloße Nebensache. da es dann eines äußern Wahrscheinlichkeitsbeweises nicht bedarf. Einem *natura parente* oder *parente natura*, das äußerlich wahrscheinlicher wäre, möchte ich keineswegs den Vorzug geben. Der Ablativ absolutus bei *sicuti* kann eben so wenig einen Anstoß bilden als der bei *quasi* Jug.

100, 3: *Simul consul quasi nullo imposito omnia providere*, wenn nicht vielmehr *effeta natura* Nominativ und *esset* zu ergänzen ist, wie *essent* Cat. 2, 5: *Voluti ficta, pro falsis ducit*.

Cöln.

H. Düntzer.

II.

Zu Xenoph. Anab. IV, 2.

Bei Ueberschreitung des Karduchischen Gebirges kam es hauptsächlich darauf an, daß die Zehntausend die über die hinter einander folgenden Höhenzüge führenden Uebergänge eher erreichten, als sie von den kriegerischen Einwohnern besetzt wurden (§. 4). Dies gelang ihnen aber nur am ersten der sieben Tage (§. 7), die sie brauchten (IV, 3, 2), um sich durch das Gebirgsland durchzuschlagen. Alarmfeuer signalisirten von Berg zu Berg das Vordringen der Hellenen und riefen die bewaffnete Bevölkerung auf die Höhen (§. 11). Am dritten Tage machte Cheirisophos mit dem Vortrab die äußersten Anstrengungen, einen von unten aus sichtbaren Pafs, der über den zweiten Gebirgsrücken führte, vor dem Feinde zu gewinnen, aber vergeblich: der Hohlweg war in den Händen der Karduchen, bevor die Hellenen, auf steilem Wege emporklimmend, oben Fuß fassen konnten (§. 21). Letztere weichen zurück und lagern am Fusse des Berges. Hier berathen sich die Führer, und auf die Angabe eines gefangenen Karduchen, es führe nach jenem Passe außer dem steilen, sichtbaren noch ein anderer bequemerer, auch für den Trofs gangbarer Weg, der aber nicht zu passiren sei, wenn man nicht eine Bergkuppe, die ihn beherrsche, vorher besetzt habe, stellen sich zweitausend Freiwillige, theils schwer, theils leicht bewaffnete, die es übernehmen unter Führung des Gefangenen, jene Bergkuppe aufzusuchen und zu besetzen (§. 27. 28). Bis hierher ist Alles klar. Vom Anfang des zweiten Kapitels an folgt aber eine Reihe von Schwierigkeiten, über welche man in den zahlreichen Ausgaben und Erläuterungsschriften keine hinlängliche Aufklärung findet. In den beiden Ausgaben des Unterzeichneten sind sie zwar erörtert, theils in der Schulausgabe, theils in der vor Kurzem erschienenen kritischen, doch aus Mangel an Raum nicht so eingehend und so exakt, als es der Gegenstand erfordert. Diese Schwierigkeiten, die theils in der Auffassung des Terrains und der Situationen liegen, theils auch in einigen Verderbnissen, die, wie es scheint, der Text erlitten hat, zu lösen, soll hier versucht werden, um daran eine Schilderung des Gebirgs-Uebergangs zu knüpfen, die in ihren Einzelheiten wohl zusammenstimmt.

§. 1: αἱ τοὶ δὲ συμβοηθήσειν ἔχοντες ὡς ἂν δύνωνται μάλιστα. Aus dem Folgenden ergibt sich, daß *συμβοηθήσειν*, streng genommen, nicht auf Xenophon, sondern nur auf Cheirisophos paßt. Denn daß jener mit seinem Zuge, in dessen Mitte sich der schwerfällige Trofs befindet (§. 9), auf dem, wenn auch bequemerem, doch weiteren Wege, auch wenn er bei den drei vom Feinde besetzten Anhöhen den freilich nicht vorausgesehenen Aufenthalt nicht gehabt hätte, nicht zugleich mit dem Cheirisophos, der den kürzesten Weg nahm und obendrein sämtliche Leichtbewaffnete bei sich hatte (IV, 1, 6), den Freiwilligen bei Erstürmung des PASSES zu Hülfe eilen konnte, das mußte schon der Augenschein lehren. Es kann nur gemeint sein, Xenophon sollte sich

auf das verabredete Signal zu gleicher Zeit mit Cheirisophos nach der Höhe in Bewegung setzen. Was Rehdantz vorschlägt, *συμβολήσιν* (zusammentreffen) würde also, wenn man das Verbum auch für unseren Autor statuiren wollte, noch weniger zutreffend sein als *συμβοηθήσιν*, das übrigens auch den Schriftzügen nach der handschriftlichen Ueberlieferung (*συμβολῆς ἐν* und *συμβοληθεῖσιν*) noch näher kommt als *συμβολήσιν*. Weiter ab liegt *συνορμήσιν*. Man darf wohl annehmen, daß Xenophon die Bedeutung dieses Worts bei *συμβοηθήσιν* zugleich mit im Sinne gehabt hat.

§. 5: *ὡς τὸ ἄκρον κατέχοιτες*, d. i. in der Meinung, sie hätten die Bergspitze inne, die der gefangene Karduche, der jetzt die Zweitausend hierher führt, IV, 1, 25 erwähnt hat. Dafs aber die Anhöhe, die Letztere jetzt besetzen, nicht die an jener Stelle gemeinte war, darüber konnte doch wohl der hier einheimische Führer, auch bei Nacht und starkem Regen (§. 2), nicht in Zweifel sein. Auch werden die Hellenen, wie man aus den Worten *οἱ δ' οὐ κατείχον* u. s. w. (§. 6) schließen mufs, über ihren Irrthum bald aufgeklärt, ohne Zweifel durch den Führer, der, weil in Fesseln gehend (§. 1), hinter den bei dem Anblick des an einer hervorragenden Stelle um das Feuer gelagerten feindlichen Postens Vorausstürmenden mit seiner Eskorte zurückgeblieben ist und erst später anlangt. Nun fragt man aber: warum beeilten sich jetzt nicht die Zweitausend, jene wichtige Stelle, die sie nach der Verabredung besetzen sollten, die glücklicher Weise vom Feinde noch nicht besetzt war, die aber möglicher Weise am anderen Morgen, wo der Angriff auf die *Ἰβασις* geschehen sollte, besetzt sein konnte, in Besitz zu nehmen? Dazu, scheint es, hätte noch ganz besonders die Besorgniß drängen müssen, von den eben vom Feuer verjagten Karduchen, wenn sie auch vermuthlich nach einer anderen Richtung flohen, möchte der eine oder der andere zu den am Passe lagernden Feinden hingelangen und sie von der ihnen drohenden Gefahr benachrichtigen. Wir können nur vermuthen, die Zweitausend, wenn sie sofort den Versuch machten, jenes *ἄκρον* zu gewinnen, fürchteten dadurch die Aufmerksamkeit des Feindes zu erregen, der am Fusse dieser Höhe und ihr näher als die Hellenen lagernd denselben eher erstiegen haben würde, als Letztere herankommen konnten. Sie vertrauten daher lieber auf ihr gutes Glück, die Nacht über den Feinden verborgen zu bleiben und bei anbrechendem Tage die verhängnißvolle Bergkuppe noch ebenso unbesetzt zu sehen wie jetzt. Dann konnten sie gleich von der Stelle aus, die sie jetzt inne hatten (*αὐτόθεν* §. 6), die Karduchen an der *Ἰβασις* angreifen und durften dabei auf die Unterstützung des Cheirisophos rechnen, der, wenn sie ihn jetzt schon durch das Signal herbeigerufen hätten, in der Nacht und auf unbekanntem Terrain schwerlich viel hätte helfen können. Dafs sie sich in solcher Berechnung nicht täuschten, zeigt der Erfolg. Die von dem Feuer vertriebenen Karduchen, welche vielleicht einem anderen Stamme angehörten als die, welche den Pafs besetzt hielten, kümmerten sich, wie es nach Kochs Bericht (Zug d. Zehnt. S. 73) dort zu Lande noch heute geschieht, um das Schicksal der Anderen nicht. Letztere also, ohne Ahnung von der Nähe der Zweitausend, werden überrumpelt, und die *Ἰβασις* wird genommen, noch ehe Cheirisophos mit seiner Abtheilung herankommt.

§. 6: *οἱ ἐπὶ τῇ παρεῖρᾳ ὅδῳ ἐκάθητο*. Diese Worte hätten nur dann eine Berechtigung und einen Sinn, wenn es in der Nähe außer den Feinden, welche den Pafs besetzt hielten, noch andere gegeben hätte, gegen welche sich die Zweitausend von dem Punkte aus, wo sie die Nacht zubrachten, hätten wenden können. Von solchen ist aber nicht die Rede: es galt ganz allein, den Pafs zu nehmen. Ein Ab-

schreiber wollte, wie es scheint, bemerklich machen, daß unter τοὺς πολέμιους die eben genannten φύλακες zu verstehen seien und daß ἡ στεγὴ ὁδός, ἐφ' ἣ ἱκάθητο derselbe Weg sei als der IV, 1, 23. 2, 8 φανερά ὁδός genannte, oder genauer: als die §. 2 erwähnte φανερά ἱκ-
 βασις, welche von jenem nur das letzte auf den Kamm des Gebirgs
 führende Stück ist. Das Verständniß der Stelle wird durch den nach-
 schleppenden Relativsatz mit dem doch etwas zweideutigen τῇ φανερᾷ
 ὁδῷ und dem auffallend wiederholten ἱκάθητο gewiß nicht gefördert.
 Darum sind jene Worte in meiner Schulausgabe getilgt.

§. 15: οἱ δ' ἄρα ἀπὸ τοῦ ἄκρου καθορῶντες τὰ ὀπίσθιν γιγνόμενα
 πάντες ἐπὶ τοῖς ὀπισθοφύλακας ἔχουσιν. Diese Worte erklärt Schnei-
 der und mit ihm Dindorf: *ex colle barbari deiicere volebant Graecos,*
uti docet s. 17, 18. Ebenso Bornemann, indem er Weiske berich-
 tigen will: *De iumentis barbari non cogitabant, sed ex colle deiicere*
volebant Graecos, uti docet sect. 17 et 18. Weiske sagt nämlich: τὰ
 γιγνόμενα, non quae a tergo gererentur, sed quae a tergo essent, iu-
 menta scil. cum extremo agmine. Der Auffassung Schneider's folgen
 alle späteren Erklärer. Sie beruht auf der Annahme, die Karduchen
 hätten von der dritten Anhöhe (μαστός) aus, die sie plötzlich verlas-
 sen, gesehen, daß auf dem untersten λόφος, wie es Xenophon §. 13
 anordnet, eine Besatzung von nur drei Lochen zurückgelassen wor-
 den sei; diese Wahrnehmung hätte sie verlockt, sich in Eile noch ein-
 mal auf diese Stelle zu werfen. Diese Annahme läßt sich aber mit
 dem, was §. 16 u. 17 erzählt wird, schwerlich vereinigen. Hier heisst
 es: Xenophon erstieg (ἀνίσταται) mit der jüngsten Mannschaft τὸ ἄκρον,
 die eben vom Feinde verlassene dritte Anhöhe; den Uebrigen hatte er
 befohlen (ἐκέλευσε), nämlich bevor er hinaufstieg, langsam im Wege
 weiterzuziehen und unten in der Ebene Halt zu machen. Während
 dieß geschieht (ἐν τούτῳ τῷ χρόνῳ), heisst es nun weiter, wird dem
 Xenophon gemeldet, daß die auf dem untersten λόφος zurückgelassene
 Mannschaft bis auf Wenige vom Feinde niedergemacht ist. Es ist
 nicht denkbar, daß die Karduchen, die erst, als sich Xenophon dem
 μάστος bereits genähert hat, diese Höhe verlassen, den Lauf von da
 bis zum untersten λόφος und dort die Niedermetzlung der drei Lochen
 bereits ausgeführt haben, daß obendrein einer der dem Gemetzel
 Entronnenen den Weg vom untersten λόφος bis zu Xenophon auf dem
 μάστος bereits zurückgelegt haben sollte, bevor Xenophon die zum
 Hinblick auf den untersten λόφος, wenn dieser vom μάστος aus hätte
 gesehen werden können, erforderliche Höhe erreicht hätte. Wir müs-
 sen vielmehr annehmen: als das Unglück auf jenem Hügel geschah, oder
 wenigstens jedes Falls eher, als der Unglücksbote ihn erreichen konnte,
 befand sich Xenophon bereits auf der Höhe des μάστος und richtete sei-
 nen Blick nicht bloß auf den Zug der Seinigen, sondern, wie sich
 von selbst versteht, suchte er eine Stelle, von wo sein Auge auch, wo
 möglich, den Weg verfolgen konnte, den die Feinde eingeschlagen, um
 so mehr, da er nicht wußte, wie er sich das plötzliche Weichen der-
 selben vom μάστος erklären sollte. Hätte er also von seinem Stand-
 punkt aus den untersten Hügel sehen können, so konnte ihm auch die
 Vernichtung der drei Lochen nicht entgehen, auch wenn er erst nach
 deren Ausführung oben angekommen wäre. Er erfährt das Unglück
 aber erst durch den der Vernichtung entkommenen Argeier Archagoras:
 also hat er vom μάστος aus nicht gesehen und nicht sehen können,
 was auf dem πρώτος λόφος vorgegangen war. Folglich haben die Kar-
 duchen, als sie die Stelle inne hatten, an welcher jetzt Xenophon steht,
 eben so wenig sehen können, daß jener Hügel von drei Lochen be-
 setzt wurde. Daraus ergibt sich, daß die Schneidersche Erklärung

der Worte ἀπὸ τοῦ ἄκρου καθορῶντες τὰ ὀπίσθεν γιγνόμενα unrichtig ist. Es bleibt nichts übrig, als unter τὰ ὀπίσθεν γιγνόμενα den langen Zug zu verstehen, der sich mit dem Troß den engen (§. 13), im Bogen gehenden Weg hinaufarbeitet. Der Anblick dieses schwerfälligen Zuges veranlaßt den Feind, den μαστός plötzlich zu verlassen, um sich auf die Nachhut zu werfen. Diefs sagen ganz deutlich die Worte πάντες ἐπὶ τοὺς ὀπισθοφύλακας ἐχώρουν, während sich Xenophon doch wohl anders ausgedrückt haben würde, wenn er sagen wollte: sie hatten es auf die drei Lochen auf dem ersten λόφος abgesehen. Die Karduchen verliessen also jene Höhe in der Absicht, über die ὀπισθοφύλακας herzufallen; bei letzteren angekommen sehen sie erst die schwache Besatzung auf dem untersten Hügel und wenden nun gegen diese ihren vernichtenden Angriff. Wenn diese Auffassung richtig ist, dann muß man an γιγνόμενα Anstoß nehmen, welches Wort nicht paßt, um den ohne Störung vorwärts marschirenden Zug zu bezeichnen. Eine Einschlebung von γιγνόμενα erklärt sich leicht aus dem Verständniß der Stelle, das ich eben als ein falsches nachgewiesen zu haben glaube. Man folgerte nämlich so: Die Partikel ὅρα hat hier die Kraft proleptischer Folgerung und weist auf die folgende Erzählung von der Vernichtung der drei Lochen hin. Dieses Ereigniß wird aber durch das bloße τὰ ὀπίσθεν nicht passend bezeichnet, wenn nicht γιγνόμενα hinzukommt. So kam das Wort in den Text.

§. 19—20: πάντες οἱ ἐκ τούτου τοῦ τόπου συνερρήσαν. ἐταῦθα ἔσταντο οἱ πολέμοι· καὶ — ἔντο δὴ οἱ πολέμοι —. Die ersten dieser Worte versteht man gewöhnlich so: Alle, die an dieser Stelle oder in dieser Gegend, d. i. in der Nähe und am Fusse des μαστός, standen, strömten von hier aus zusammen. So erklärt Kühner: πάντες οἱ ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ ὄντες ἐκ τούτου συνερρήσαν. Andere verweisen wegen der bekannten Attraction nur auf die Grammatik. Wer sind aber diese Alle, welche hier standen? Die zweitausend Freiwilligen und Cheirisophos mit der Vorhut waren weit vernaus, und Xenophon vereinigt sich wieder mit ihnen erst unten in der Ebene (§. 22). Aufser Xenophon, der jetzt mit der jüngsten Mannschaft auf dem die ἑβασίς beherrschenden μαστός steht, ist alles Andere (τὸ μὲν ἄλλο στρατεύμα) in Bewegung und zieht eben an letzterem vorüber durch den Paß über den Gebirgskamm und von da den Berg auf der anderen Seite hinunter. Danach ist nicht zu ersehen, wen man sich unter Kühner's πάντες οἱ ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ ὄντες, die an dieser Stelle aus der Ruhe in die Bewegung übergehen sollen, zu denken hat. Die Sache verhält sich, wie mir scheint, so: Während der lange Zug auf engem Wege vorwärts ging, war es die Aufgabe der Hopliten, die die ὑποζύγια begleiteten, nicht bloß den Feind von jenen beiden λόφοις zu vertreiben, sondern theilweise auch auf den emporsteigenden Seiten des Weges die Deckung zu bilden. Dazu nöthigte die allergewöhnlichste Vorsicht, und daß diefs das Terrain gestattete, ersehen wir aus §. 10, wo es heisst, den engen Weg zu verlassen und sich seitwärts zu wenden, nämlich dahin, wo Cheirisophos mit der Vorhut vorausgegangen war, daran seien die Hopliten nur durch den Troß gehindert worden, den sie dahin nicht mit sich führen und doch auch nicht im Stiche lassen konnten. Diese also neben und über dem Wege zerstreut marschirenden Truppentheile begleiteten den Zug in dieser Weise bis zur ἑβασίς am Fusse des μαστός. Hier, wo bereits etwa von den Seiten kommende Angriffe nicht mehr zu fürchten sind, schlossen sie sich wieder geordnet dem im Wege gehenden Zuge an, und so strömten Alle von dieser Stelle aus wieder zusammen. Wollte man etwa sagen, eben diese bis hierher seitwärts vom Wege

ziehenden Mannschaften, die ja theilweise früher hier ankommen konnten als die Theile des Zugs, zu denen sie gehörten und denen sie sich jetzt wieder anzuschließen oder einzureihen hatten, die also die Ankunft der letzteren hier stehend erwarteten, könnten unter *οἱ ἐκ τούτου τοῦ τόπου* verstanden werden, so steht dem die Bedeutung von *πάντες συρροῦσαν* entgegen. Denn das Zusammenströmen kann nicht einseitig von denen ausgesagt werden, die von den Seiten aus sich hier dem Zuge wieder anschlossen, sondern nur von einerseits bisher ausser dem Wege, andererseits bereits im Wege Befindlichen. Umfasst also *πάντες* die im Marsche Befindlichen mit, so paßt auf diese der Ausdruck *οἱ ἐκ τούτου τοῦ τόπου* nicht mit, da er nur auf solche gehen kann, die aus der Ruhe in die Bewegung übergehen. Deshalb ist *οἱ* zu streichen. — Muret suchte freilich der Stelle dadurch zu helfen, daß er *οἱ* schrieb für *οἱ*, wie es cod. C von erster Hand bietet, und statt des Punktes vor *ἐταῦθα* ein Komma setzte, so daß *πάντες* mit *πολέμοι* das Subject zu *συρροῦσαν* wird. Diese Aenderung, die von Zeune, Weiske, Schneider, Lion und Bornemann recipirt worden ist, soll den Sinn geben: alle Feinde, welche aus dieser Gegend zusammengeströmt waren, standen hier. Allein erstens wäre so *οἱ πολέμοι*, wie schon Muret erkannte, weshalb er es streichen wollte, unpassend gestellt; zweitens bezeichnet *τούτου τοῦ τόπου* nicht die ganze Gegend oder Umgegend des *μαστός*, sondern deutet, wie mir scheint, ganz evident auf die durch die eben vorhergehenden Worte bezeichnete Oertlichkeit, d. h. auf den Weg, auf welchem jetzt *τὸ ἄλλο στρατεῖμα παρῆν* neben dem *μαστός*; drittens sind im Vorhergehenden andere Feinde als die zuletzt (§. 18) auf einer dem *μαστός* gegenüber liegenden Anhöhe stehenden, dieselben, welche §. 15 *πάντες ἐπὶ τοὺς ὀπισθοθύλακας ἔχωρουν* und nach Vernichtung der drei Lothen die eben genannte Anhöhe besetzten, gar nicht erwähnt worden, und wollte man etwa an die vom Feuer und an die von den zwei ersten *λόφοις* Verjagten denken, von denen wir nicht erfahren, wo sie sich hingewendet, oder an andere Feinde, die erst hier zum Vorschein kommen, so begreift man nicht, wie, wenn alle Feinde dahin, wo das Heer vorüberzog, zusammenströmten, der Weiterzug so ungestört vor sich gehen kann; viertens kann *ἐταῦθα* deshalb nicht örtlich genommen werden, weil der Ort, wo die Feinde jetzt stehen, §. 18 bereits angegeben ist, und in dem *πάντες οἱ* u. s. w. sind doch *οἱ βάρβαροι* auf dem *ἀντίπορος λόφος* jedes Falls mit einbezogen. Aus denselben Gründen ist zu verwerfen, was Rehdantz giebt: *πάντες οἱ ἐκ τούτου τοῦ τόπου συρροῦσαν ἐταυθοὶ πολέμοι*, indem er mit C. pr. *ἴσταντο* wegläßt. — Wieder in anderer Weise wird die Situation durch Cobet's Aenderung verwirrt. Er schreibt: *πάντες οἱ ἐκ τούτου τοῦ τόπου συρροῦσαν, ἔνθα ἴσταντο οἱ πολέμοι*. Danach strömten (die Hellenen) alle da zusammen, wo die Feinde standen. Nun stehen aber die Feinde auf einer dem *μαστός* gegenüberliegenden Anhöhe, die wir uns nothwendig auf derselben Seite des Weges, aber von ihm weiter entfernt denken müssen als den *μαστός*. Denn letzterer beherrscht den Paß und den Weg. Im anderen Falle wäre ja der seinen Weg verfolgende Heereszug vor neuen Belästigungen des Feindes auch hier noch nicht sicher gewesen. Das Zusammenströmen der Heerestheile fand also nicht statt statt *ἔνθα ἴσταντο οἱ πολέμοι*, sondern eher *ἔνθα ἴσταντο ξινοφῶν σὺν τοῖς νεωτάτοις*. Der Zug geht unter dem *μαστός* vorüber und wird von dem auf diesem mit der jungen Mannschaft stehenden Xenophon gegen den Feind gedeckt. — Die Worte *ἐταῦθα ἴσταντο* mit vorbergehendem Punkt geben den guten Sinn: Da, d. i. während Alles auf dem Wege sich wieder vereinigt und den

Berg hinunterzieht und, so lange Xenophon auf dem *μαστός* stand, eine Zeit lang auch von da aus mit den Karduchen durch einen Dollmet-scher unterhandelnd, standen die Feinde (die ganze Zeit über) still. Sie sahen wohl, daß sie jetzt dem wiedergeordneten Heereszug, zumal von ihrem Standorte aus, nichts anhaben konnten. Dazu scheint nun das Folgende einen Gegensatz bilden zu sollen, und man könnte des-halb statt *καὶ ἐπεὶ* eher *ἀλλ' ἐπεὶ* oder *ἐπεὶ δὲ* erwarten. Aus diesem Grunde, wie ich vermuthe, macht Tillmanns im Clever Programm 1862 den Vorschlag, *μεθίστατο* zu schreiben statt *ἔτατο*. Die Be-gründung desselben, die ich nur vermuthen kann, da ich das Programm nicht zur Hand habe, ist wohl eben die, daß so ein Verbum gewon-nen wird, das mit *ἔτατο* gleichartige Bedeutung hat, wie es die Copula *καὶ* zu fordern scheint: „sie verließen ihre Stelle und — setzten sich in Bewegung“. Allein dieses *μεθίστατο* wäre vor dem *ἔτατο* doch ziemlich müßig, und da die Feinde die Absicht hatten, dem Xenophon erst beim Herabsteigen Schaden zuzufügen, so wäre es von ihnen sehr unklug gewesen, die Stellung auf ihrer Anhöhe zu verlassen oder auch nur zu ändern, so lange noch Xenophon auf der Spitze des *μαστός* stand. Dadurch würden sie dessen Aufmerksamkeit erregt und ihn zu den nöthigen Vorsichtsmaßregeln gegen ihr Vorhaben veranlaßt haben. Gerade dadurch aber, daß sie ruhig dastanden, machten sie ihn sicher, so daß er ohne Besorgniß herabstieg. Faßt man aber *ἔτατο* in dem Sinne: sie standen ruhig da, d. h. abwartend und lauernd, so daß darin die Vorbereitung und der Anfang zu dem beabsichtigten Manöver angedeutet liegt, so verbindet sich damit *ἔτατο* als Fortsetzung und Ausführung ganz richtig durch *καὶ*. — Das zweite *οἱ πολέμιοι* (nach *ἔτατο δὲ*) habe ich in der Schulausgabe getilgt, und es kann allerdings, wie so oft, wo die Rede von einem Subject zum anderen übergeht, dergleichen Einschubel vorkommen, von einem Abschreiber herrüh-ren; doch läßt es sich auch halten, wenn man vor *καὶ ἐπεὶ* ein Ko-lon setzt.

Geben wir nun ein anschauliches Bild von dem Inhalt des Kapitels, indem wir über die Oertlichkeit Weniges vorausschicken.

Der Weg, auf dem der gefangene Karduche die Zweitausend zur *ἑβασίς* führt und den am anderen Morgen auch Xenophon verfolgt, ist bequemer und weiter als der steile Pfad, auf welchem Cheirisophos den Pafs erreicht. Er führt nach demselben Endpunkt, aber in einem Bogen, ob westwärts, wie Koch (S. 75) annimmt, oder ostwärts von dem die Sehne des Bogens bildenden steilen Wege, darüber läßt sich aus Xenophon nichts entscheiden. Nur so viel steht fest, daß er unter einem hervorragenden Berggipfel (IV, 1, 25. 2, 15. 16 *ἀκρον*, IV, 2, 6. 14. 18. 20 *μαστός* genannt) die *ἑβασίς* (IV, 2, 6 auch als *στενὴ ὁδός* bezeichnet) erreicht. Der steile Weg führt nach derselben *ἑβασίς*, die ebenso wie jener von unten aus sichtbar ist, und mündet in dieselbe ebenfalls unter dem *μαστός*, der also beide Wege beherrscht. Der be-quemere Weg war eng (§. 13), also, wenigstens theilweise, wohl ein Hohlweg und nur von hochgelegenen Punkten aus zu überblicken. Er führt an drei hintereinander folgenden Anhöhen vorüber, von denen die erste (unterste) außerhalb des Segments liegt, das der Bogen des weiteren mit der Sehne des geraden, steilen Weges bildet, was man daraus folgern darf, daß (§. 10) die Hoplitens des Xenophon dem Ge-fahr drohenden ersten *λόφος* dadurch aus dem Wege gegangen sein würden, wenn sie sich nach der Seite hin hätten wenden dürfen, auf welcher Cheirisophos vorausgeeilt war. Der zweite *λόφος* lag vermuth-lich so zwischen dem ersten und dem dritten, daß er den Ausblick von diesem nach jenem hinderte, daher Xenophon die Niedermetzlung

der drei Lothen nicht sah. Die dritte Anhöhe war jener *μαστός*, den man sich auf der Höhe des Gebirgsrückens denken muß, da von ihm aus Xenophon (§. 20) nach der Ebene auf der anderen Seite hinabsteigt.

Der Verabredung (§. 1) gemäß betreten nun die zweitausend Freiwilligen nach Einbruch der Abenddämmerung bei starkem Regen unter Führung des gefesselten Karduchen den bequemen Weg. Um von dieser Seite die Aufmerksamkeit des oben an der *ἔκβασις* lagernden Feindes abzulenken, dringt in derselben Zeit Xenophon mit seiner Abtheilung auf dem steilen Wege in der Richtung nach dem Passe vor, doch nur bis zum leeren Bett eines Sturzbaches. Da wälzen die Karduchen von der Höhe Steine und Felsstücke herab und machen ein weiteres Vordringen unmöglich. Zum Schein setzen aber die Hellenen den Versuch, die Schlucht zu durchschreiten, fort, bis es so dunkel geworden ist, daß sie sich unbemerkt zurückziehen können, um zu Abend zu essen und sich nach harter Tagesarbeit zu dem, was der andere Tag bringen soll, zu stärken. Es ist ihnen gelungen, den Feind zu täuschen, der mit dem Herabwälzen von Steinen die ganze Nacht fortfährt. Unterdeß haben die Zweitausend die Höhe erreicht. Hier treffen sie auf eine Schaar Karduchen, die auf einer Anhöhe beim Feuer sitzen. Nachdem sie diese theils getödtet, theils verjagt, nehmen sie den Platz in Besitz, in der Meinung, dies sei die vom Führer bezeichnete Bergkuppe, die den Pafs beherrsche. Bald aber werden sie aufgeklärt, daß diese noch über ihnen liegt. Da sie glücklicherweise nicht besetzt ist und die unter ihr lagernden Feinde nicht alarmirt werden, so halten sie an dieser Stelle die Nacht über, wie es verabredet war, ruhig aus. Erst bei Tagesanbruch brechen sie in guter Ordnung vorsichtig auf, nähern sich vom Morgennebel begünstigt, vielleicht auch durch den *μαστός* eine Zeit lang maskirt, der *ἔκβασις* und stürzen auf die Feinde. Diese, von denen wenige getödtet werden, entfliehen, bevor noch Cheirisophos, durch das Signal von dem Angriff avertirt, auf dem steilen Wege den Pafs erreicht. Oben angelangt zieht nun Letzterer mit der Vorhut und mit den Zweitausend, unbekümmert um Xenophon und die Nachhut, da die Feinde spurlos verschwunden sind, durch die *ἔκβασις* am Fusse des *μαστός* vorüber nach der Ebene hinab. Auf das gehörte Signal hat sich gleichzeitig mit Cheirisophos auch Xenophon mit den *ἀπισθοφυλάκας*, welche die Lastthiere in die Mitte genommen haben, in Marsch gesetzt, und zwar auf demselben weiteren Wege, auf welchem die Freiwilligen mit dem Führer vorausgegangen waren, und zwar ohne Hindernisse. Anders fand es Xenophon. Von dem Passe vertrieben hatten die Karduchen drei an dem, wie sie nun erst sahen, den Hellenen verrathenen Wege liegende Anhöhen stark besetzt und hemmten jetzt den Vorbeimarsch. Vom ersten λόφος vertreibt Xenophon den Feind mit Mühe und läßt auf demselben, da er jetzt auch den zweiten besetzt sieht, eine Besatzung von drei Lothen zurück. Nachdem er auch den zweiten erstürmt, geht er auf den dritten (den *μαστός*) los: da wird dieser, obwohl steil und leicht zu vertheidigen, vom Feinde plötzlich verlassen. Xenophon weiß nicht, was er davon denken soll, da ihm das kriegerische Bergvolk die Einnahme der beiden ersten Anhöhen so schwer gemacht hatte, und besteigt mit der jüngsten Mannschaft, während er den übrigen Zug langsam weiter gehen läßt mit der Anweisung, unten in der Ebene angekommen Halt zu machen, die Bergkuppe, theils um den wichtigen Punkt in den Händen zu behalten, theils um das Ganze überblicken zu können. Während er da steht, kommt ihm die Meldung, daß die auf der ersten Anhöhe zurückgelassene Mannschaft bis auf Wenige, von

denen eben einer die Unglücksbotschaft überbringt, niedergehauen ist. Das war das Werk derer, die den $\mu\alpha\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ so eilig verließen, um sich auf das Ende des langen Zugs zu werfen. Nach dieser That eilt der Feind wieder aufwärts nach einer Höhe, die dem $\mu\alpha\sigma\tau\acute{o}\varsigma$, auf welchem Xenophon noch steht, gegenüber liegt, die aber von der $\epsilon\kappa\beta\alpha\sigma\iota\varsigma$ und dem Wege, auf dem der Zug geht, durch den zwischenliegenden $\mu\alpha\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ getrennt ist. Hier kommt es zwischen beiden Theilen zu Unterhandlungen über die Auswechselung der Todten. Unterdeß zieht der letzte Theil des Heeres durch die $\epsilon\kappa\beta\alpha\sigma\iota\varsigma$, wo, die bisher außerhalb des Weges zur Deckung des Zuges marschirt waren, da die Gefahr vorüber ist, demselben sich wieder anschließen, so daß von hier aus Alle wieder auf gemeinsamem Wege den Berg hinabziehen. Während der Verhandlung und so lange das Heer noch durch den Paß zieht, halten sich die Feinde auf ihrer Höhe ruhig, lauern aber auf den Moment, wo Xenophon mit der jüngsten Mannschaft, um sich dem letzten Zuge anzuschließen, den $\mu\alpha\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ verläßt, und eilen nun, so wie das geschieht, nach dieser Bergkuppe hinüber, von wo sie den Hinabstiegender Steine nachwälzen. Doch erreichten Letztere mit geringem Verlust die Thalebene, wo sie zunächst mit denen, die Xenophon vor Besteigung des $\mu\alpha\sigma\tau\acute{o}\varsigma$ langsam hatte voranziehen lassen, bald darauf auch mit der Vorhut unter Cheirisophos und den Zweitausend wieder zusammentreffen.

Naumburg a. d. S.

L. Breitenbach.

III.

Systematische Gliederung der allgemeinen Elementar-Arithmetik in ihren allgemeinen Umrissen.

Wenn eine Wissenschaft durch die allmähliche Entwicklung und den Fortschritt in der Zeit einen gewissen Umfang erreicht hat und bereits einen Standpunkt einnimmt, von welchem aus sich das Ganze überschauen läßt, alsdann geht man in der Regel daran, die Summe des Wissens zu ordnen und die einzelnen Theile mit einander organisch zu verbinden. So konnte z. B. ein Euklid erst dann ein gewisses System der Mathematik liefern, nachdem durch die Errungenschaften der vorangehenden Jahrhunderte ein genügendes Material aufgehäuft worden war. Selbstverständlich pflegen die ersten Versuche der Systematisirung des wissenschaftlichen Stoffes sehr mangelhaft auszufallen. Aber mit dem Fortschritt der Wissenschaft erweitert sich die Uebersicht und die Systematisirung wird immer vollkommener.

Ohne Zweifel steht die mathematische Wissenschaft in unseren Tagen auf einer Höhe, welche eine weithingehende Umschau ermöglicht. Dessungeachtet müssen wir eingestehen, daß in der Systematisirung des mathematischen Stoffes bisher noch Wenig geleistet worden ist. Es ist dies um so auffallender, da die Mathematik doch eine rein rationale Wissenschaft ist und aus diesem Grunde allen anderen Wissenschaften vorangehen und voranleuchten mußte. Wir unsererseits wollen in dieser Zeitschrift einige Beiträge zur Systematisirung der mathematischen Wissenschaft liefern und beginnen mit der allgemeinen Elementar-Arithmetik.

Sehen wir uns, wenn auch nur oberflächlich, die Inhaltsangaben mehrerer Lehrbücher der allg. Arithmetik an, so werden wir uns sehr bald überzeugen, daß in denselben von einer systematischen Gliederung in der Regel nicht die Rede sein könne. Die einzelnen Abschnitte sind angereicht ähnlich wie die „Tractatus“ in den Büchern der früheren Jahrhunderte. Und doch stimmen Alle darin überein, daß die Arithmetik dem Schüler als ein System geboten werden müsse, d. h. „als ein aus dem Begriffe der Zahl heraus folgerichtig sich aufbauendes und gliederndes Ganze, dessen Theile wo möglich nirgends der mathematischen Gewissheit entbehren, nicht aber als ein zum Theil zufälliges Ensemble von Rechnungsarten und Rechnungsregeln“, wie dies noch unlängst ein bewährter Mathematiker ausgesprochen hat (Dr. Schumann, Lehrbuch der allg. Arithm. und Algebra).

Indem wir zur systematischen Gliederung der allgemeinen Elementar-Arithmetik übergehen, müssen wir hier vorerst bemerken, daß die elementare oder niedere Arithmetik und die höhere Arithmetik nur eine einzige Wissenschaft ausmachen. Die höhere Arithmetik ist nur eine Fortsetzung der Elementar-Arithmetik. Wir wollen uns hier nur auf die systematische Gliederung der Elementar-Arithmetik beschränken und fügen bloß hinzu, daß die Sätze der höheren Arithmetik leicht in den Organismus dieses Systems und in die einzelnen Abschnitte als Fortsetzung sich hineinfügen lassen. Um nur auf einen Punkt aufmerksam zu machen, sind z. B. die Differentialgleichungen nur eine Fortsetzung der elementaren Gleichungen.

Die Gliederung des Systems der Elementar-Arithmetik läßt sich in folgendem Schema zur allgemeinen Uebersicht bringen.

I. Generelle Elementar-Arithmetik

(Allgemeine Begründung der Zahlenverknüpfungen oder die Lehre von den Zahlenoperationen).

1) Operationen 1ster Ordnung (Addition und Subtraction).

- a) Begriff und unmittelbar sich daraus ergebenden Sätze.
- b) Die Lehrsätze von den Summen und Differenzen.
- c) Erweiterung des Zahlbegriffs durch die Subtraction.

2) Operationen 2ter Ordnung (Multiplication und Division).

- a) Begriff und unmittelbar sich daraus ergebenden Sätze.
- b) Die Lehrsätze von den Producten und Quotienten.
- c) Erweiterung des Zahlbegriffs durch die Division.

3) Operationen 3ter Ordnung (Potenziren, Radiciren und Logarithmiren).

- a) Begriff und unmittelbar sich daraus ergebenden Sätze.
- b) Die Lehrsätze über Potenzen, Wurzeln und Logarithmen.
- c) Erweiterung des Zahlbegriffs durch das Radiciren.

II. Specielle Elementar-Arithmetik

(Gesamtorganismus der Zahlenverknüpfungen oder die verschiedenen Rechnungsarten in ihren Erscheinungsformen).

- 1) Die Proportionen.
- 2) Die Progressionen.
- 3) Die Facultäten mit der combinatorischen Analysis.
- 4) Der binomische Lehrsatz.

III. Angewandte Elementar-Arithmetik

(Entwickelungsproceß der Zahlenverknüpfungen oder die Theorie der Gleichungen.)

Wenn wir nun nach der Darlegung der Hauptumrisse unserer Einteilungsweise zu ihrer Rechtfertigung uns anschicken, so kann unsere

Aufgabe sich nur auf die allgemeine Dreigliederung beziehen, indem die besonderen Unterglieder ihre entsprechende Begründung nur in einer ins Detail gehenden Darlegung finden könnten.

Diese Dreitheilung beruht auf logischen Principien. Das System ist nämlich nichts Anderes, als der entwickelte Begriff; der Begriff aber schließt ein allgemeines und besonderes Moment in sich; folglich hat sich auch das dieses Verhältniß abspiegelnde System in die entsprechenden Theile zu gliedern; doch die ganze Wahrheit ist dies nicht. Diese besteht vielmehr darin, daß der Begriff außer den genannten Elementen noch ein drittes, das einheitliche Band beider, in sich faßt, woraus folgt, daß auch dieses in der fraglichen Gliederung zur Geltung kommen muß. Daß dies wirklich geschehe, kann dem wissenschaftlichen Bewußtsein nicht gleichgültig sein; denn das wissenschaftliche Verstandniß beruht wesentlich auf der Einsicht in den innern organischen Zusammenhang des Allgemeinen und Besonderen. Dies setzt freilich ebensosehr ein bewußtes Auseinanderhalten der letztern Elemente voraus; denn nur auf diesem Wege wird man des zusammenhaltenden Bandes inne und gewahr. Beide Bedingungen eines wissenschaftlichen Verständnisses erfüllt die Dreitheilung.

Wie schon die Ueberschriften der einzelnen Theile es zur Genüge darthun, haben wir hier danach gestrebt, dieser Dreitheilung gerecht zu werden. Der erste Theil enthält das allgemeine Moment der Zahlengrößenlehre. Die Lehre von den Zahlenoperationen bildet in der That das allgemeine Moment, die Grundlage aller Rechnungen. Die besonderen Rechnungsarten, wie Proportionen, Progressionen, Facultäten u. s. w., sind in der That nur besondere Verknüpfungen der Zahlenoperationen, sind nur verschiedene Erscheinungsformen derselben, machen daher mit Recht den zweiten oder speciellen Theil aus. Endlich beruht die Theorie der Gleichungen einerseits auf den Zahlenoperationen; andererseits kommen auch die verschiedenen Rechnungsarten in Anwendung; dieselbe ist also in der That das einheitliche Band beider vorhergehenden Haupttheile. Hiernach enthält also die generelle Elementar-Arithmetik die Begründung, die specielle Elementar-Arithmetik die Gestaltung und der dritte Theil die Entwicklung der Zahlenverbindungen.

Sicherlich wird Jeder in dieser Eintheilung noch manche Mängel entdecken. Doch wir beabsichtigten auch nicht, etwas ganz Vollkommenes zu liefern. Wir bezwecken ja nur hierdurch die Aufmerksamkeit erfahrener Schulmänner auf diesen auch für die Pädagogik höchst wichtigen Gegenstand hinzulenken, und wir können es nur wünschen, daß dies zu einem wissenschaftlichen Streite Anlaß gebe; denn jeder wissenschaftliche Streit trägt viel zur Berichtigung der Ansichten bei.

Pelplin.

Ign. Ograbiszewski.

Vierte Abtheilung.

Vermischte Nachrichten über gelehrtes Schulwesen.

Mittheilungen aus dem Protokoll der dritten Pommerschen Directoren-Versammlung.

Am 12., 13. und 14. Juni 1867 hielten die Directoren der Gymnasien und der Realschulen I. Ordnung in Pommern unter dem Vorsitz des Herrn Provinzial-Schulrath Dr. Wehrmann ihre dritte amtliche Conferenz. Zu den Theilnehmern an der Versammlung gehörten außer dem Herrn Vorsitzenden folgende 15 Directoren und Dirigenten: Röder, Heydemann, Campe, Kleinsorge, Zinzow, Geier, Bormann, Lehmann, Nitzsch, Stier, Schütz, Tauscher, Häckermann, Sorof, Krahmer.

Der erste Gegenstand, den die Behörde zur Berathung und vorgängigen Bearbeitung gestellt hatte, war: Der Lehrgang und die Lehrmittel des griechischen Unterrichts auf Gymnasien. Als die nächste Frage war dabei vorgelegt: Welches ist der Zweck des griechischen Unterrichts auf dem Gymnasium? Auf diese Frage, welche im Zusammenhange einer geordneten Lehre vom erziehenden Unterricht eine Stelle finden muß, wurden begreiflich in den Lehrercollegien und in der Versammlung verschiedene Antworten gegeben, die sich zwischen der materialen Vortrefflichkeit der griechischen Sprache, insbesondere ihrer Literatur und der formalen für Geistesbildung hin und her bewegten. Ja im Wesentlichen war zwischen dem Referenten Dir. Campe und dem Correferenten Dir. Stier bezüglich dieser ersten Frage keine erhebliche Differenz. Auch in der zweiten Unterabtheilung: Welches sind jetzt die grammatischen Pensen jeder Classe? und hat sich ihre Abgrenzung als zweckmäßig bewährt? zeigten sich neben manchen Abweichungen viele übereinstimmende Ueberlieferungen und Ueberzeugungen. Der Ref. bezeichnete als gemeinsam, daß vor dem Eintritt der Schüler in Sekunda die Formenlehre bis zum Schluß der Anomala absolvirt sei. Die Wortbildungslehre gehöre, wenn sie vorgenommen werden könne, erst nach Prima. Am besten aber sei es, wenn der Lehrer sich für Homer und Sophokles eine Wortbildungslehre selbst mache, oder die Schüler veranlasse, nach gewissen Gesichtspuncten sich an diesen Autoren, für die jene Lehre eine besondere Bedeutung habe, dieselbe durch Sammlungen zu bilden. Die Präpositionen seien auf keiner Stufe zu entbehren, schon bei den Deklinationen müßten sie erörtert werden. Der Ref. schlägt vor, bei der Behandlung von der deutschen Präposition auszugehen, wie es

Plötz im 2ten Theil seiner Elementargrammatik gethan habe. Sodann macht er den Vorschlag, die Formenlehre in Quarta, Unter- und Obertertia nicht so lernen zu lassen, daß in Quarta ein Theil der §§ zur Behandlung komme, die weitem hierauf der folgenden Klasse zugewiesen würden, sondern jede, auch schon die Anfangsklasse, solle ein Ganzes der Formenlehre treiben, jede folgende Klasse dasselbe Ganze in wachsender Vollständigkeit. Dieser Vorschlag fand in der Versammlung mehrfachen Widerspruch. Dir. Campe, indem er die Individualität der griechischen Autoren hervorhebt, ermahnt, das grammatische Pensum auf das geringste Maß zu beschränken, hebt hervor, daß Beobachtung fördernder sei, als das System, und rath, nichts lernen zu lassen, was sich von selbst verstehe, wie dies, daß bei *βούλωμαι* der Infinitiv stehe und derselbe hier die Stelle des Objecta vertrete. So weist er auch auf Seyfferts Hauptregeln der griech. Syntax hin. Aus der Erörterung des Correferenten (S. 13—14) sei hervorgehoben, daß der angehende Grieche mindestens ein halbes Jahr die fremde Sprache zu hören und zu lesen habe, ehe er selbst Versuche mache, in dieselbe aus der Muttersprache zu übertragen. Rein pädagogische Gründe lägen nahe. Was man nachbilden solle, müsse man sich vorher recht genau angesehen haben; was der Schüler noch nicht könne, solle man ihm auch noch nicht zumuthen, je mehr Fehler er aber in seinen Anfangsarbeiten mache, desto mehr laufe er von vornherein Gefahr, mit fehlerhaften Arbeiten zufrieden zu sein.

Bei der Abstimmung über die Pensa werden für Quarta in Uebereinstimmung mit einem vom Ministerium (26. April 1867) mitgetheilten Musterlehrplan von der Majorität ausser der regelmäßigen Deklination u. s. w. die Verba pura non contracta und Verba muta festgehalten. Ebenso sind die Meisten der Ansicht, daß die Wortbildungslehre einmal im Zusammenhang behandelt werden müsse (in Prima? Obersekunda?).

Die Wahl der Schulbücher, insbesondere die Wahl der besten Grammatik beschäftigte die Versammlung längere Zeit. Nach den Berichten hat die Bergersche Grammatik keinen Beifall gefunden, Gottschicks Buch ist nur in Putbus im Gebrauch, Buttman ist an 3 Anstalten eingeführt, Krüger an manchen, von denen nur 3 ihn beibehalten wollen, 4 ihn beseitigen möchten, Curtius wird nur in Colberg gebraucht und mit entschiedener Ueberzeugung festgehalten, in 3 andern Gymnasien (Greifswald, Neustettin, Stargard) wird er gewünscht, von dem Fachlehrer auch in Stettin (Calo), während der Director für jetzt noch in Curtius' Ausführung des neuen grammatischen Systems, das einst durchdringen werde, zu viele Mängel erblickt.

Die Vorzüge der alten und der neuen (sprachvergleichenden) Grammatik werden nach den Berichten und aus der Ueberzeugung des Referenten und des Correferenten heraus auseinandergesetzt, im Interesse des Raumes weise ich auf die Ausführungen Göbels in diesen Blättern und auf die Verhandlungen der Preussischen Directoren hin (1865). Der Referent Dir. Campe versuchte für die alte Methode, nicht die Buttmanische, sondern die Vor-Buttmannsche, auch eine psychologisch-didactische Schutzrede, die er jetzt wohl selbst als unhaltbar erkennt. Er sagt, es gebe keinen Unterricht, der mit dem Verstehen anfangt, die erste Stufe jedes Unterrichts sei deiktisch. Es ist betrübend, daß man das noch jetzt sagen muß, aber auf die vorliegende Frage paßt es nicht. Dies folgt freilich daraus, daß es überhaupt stümperhaft ist, mit der Grammatik anzufangen, d. h. mit fertigen Synthesen. Und in der Betonung dieses Umstandes hat Herr Campe Recht. Die Hauptsache aber bleibt, daß man, sofern man die Anschauungen

des Schülers doch reguliren muß — also nicht nach Salomé oder Hamilton ganze Massen beliebig anstarren lassen darf —, in diesen successiven Anschauungen das Allgemeine der Sprache wirklich nach und nach erarbeiten läßt, eine Genesis des Richtigen oder sehr Wahrscheinlichen, nicht des Falschen und Veralteten erzeugt. Nach der Psychologie, die ich kenne, ist es völlig unmöglich, die Processe der Anschauung und der Vergleichung, die Analyse und die Synthese durch Intervalle von Semestern zu trennen. Kaum sind ein paar Dinge angeschaut, so wird auch eine Synthese versucht, eine Apperception an das Einzelne gehalten, und der Lehrer hat diesen Proceß zu leiten. Da es sich dabei hauptsächlich um diese psychologische Entwicklung handelt, so würde ich ohne Bedenken wissenschaftlich nothwendige Sprachbildungen, die nicht nachweisbar für das Griechische sind, an ihrer Stelle aufführen, ohne die störenden Klammern anzuwenden. Nur die leidige Unklarheit über die Absicht des Griechisch-Schreibens könnte daran hindern. Denn nur aus dem Schreiben geht die ängstliche statistische Frage, die nie erledigt werden kann, hervor: was ist attisch, was ist prosaisch? was ist von einem Verbum wirklich vorhanden etc.? Wenigstens für die Schule hat solche Angst nur im Schreiben ihren Sitz. —

Bei der Abstimmung wird die Frage: Ist es zu empfehlen, daß von den Resultaten der neuern vergleichenden Sprachforschung bei dem griechischen Unterricht auf Gymnasien ein der Fassungskraft der Schüler angemessener Gebrauch gemacht werde? allgemein bejaht, von Dir. Zinzow mit der Beschränkung, die der Vorsitzende als selbstverständlich bezeichnet, „so weit dadurch die Erlernung der Grammatik erleichtert werde“. Die zweite Frage lautet: Ist es rathsam, eine nach diesen Grundsätzen verfaßte Schulgrammatik in den Gymnasien dem Unterricht zu Grunde zu legen? Dafür stimmen die Dir. Sorof, Stier, Heydemann, Lehmann, Nitzsch, Tauscher, Kleinsorge und der Vorsitzende (8), dagegen sind also 7 Gymnasial-Directoren. Die dritte Frage lautet: Ist es rathsam, die Grammatik von Curtius einzuführen? Dafür stimmen die Dir. Stier, Lehmann, Nitzsch, Tauscher und der Vorsitzende (5). In Bezug auf die vierte Frage sind fast alle mit dem Vorsitzenden darin einig, daß nicht mehr als eine Grammatik dem griech. Unterricht zu Grunde zu legen sei.

Eine andere Erörterung betraf die passendste Schullektüre im Griechischen. Die Praxis der verschiedenen Schulen und die Vorschläge der einzelnen Mitglieder zeigen eine große Mannichfaltigkeit. Aus den schließlichen Befragungen stehe hier Folgendes. Alle halten Xenophons Anabasis für Tertia geeignet, die Majorität will auch etwas von der Odyssee in Tertia gelesen wissen. Fast alle halten dafür, daß in Sekunda die ganze Odyssee gelesen werden müsse (mit Hinzunahme der häuslichen Privatbeschäftigung natürlich). Acht Directoren stimmen auch für die Lesung der ganzen Ilias auf Prima. Die andern halten es nicht für gut, auf diese Weise dem Sophokles und Plato Abbruch zu thun, und verweisen auf Uebersetzungen und Inhaltsangaben für das nicht Gelesene. Die Lectüre der leichtern Dialoge Platons in Sekunda wird von den Meisten als nicht rathsam bezeichnet. Fünf Directoren sind gegen Xenophons Memorabilien in Sekunda, die übrigen dafür, wenn eine angemessene Auswahl getroffen werde. Gegen die Cyropädie erklären sich die Meisten, auch gegen Plutarch, Arrian, Isokrates, während Lysias von der Mehrzahl für zulässig erklärt wird; für Prima wird Demosthenes von Allen bewilligt, auch Thucydides, mit Ausnahme des Dir. Stier, der ihn für entbehrlich hält.

Die Frage, ob Ausgaben der Autoren ohne Anmerkungen, oder com-

mentirte und welche, werde hier übergangen. Es folgen Aphorismen über methodische Grundsätze a) für die Behandlung der Grammatik und der damit verbundenen mündlichen und schriftlichen Uebungen, b) für das Lernenlassen von Vocabeln (?), c) für die Leitung der Lectüre. Alle Gutachten dringen, und zwar nicht bloß für den Anfang, auf möglichste Beschränkung des Lernstoffs; das Wesentliche und Regelmäßige sei überall zu betonen, das Singuläre, die Ausnahme nur gelegentlich zu besprechen, von ἀπὸν etc., von πάσας u. s. w. brauche der Schüler nichts zu wissen. „Es ist dahin zu streben, daß der Schüler sofort seines Wissens froh werde, mit dem Gelernten etwas anfangen könne.“ Auch ist die Bildung des Ohres nicht zu vernachlässigen, sowie auf ein sicheres, sinnvolles Lesen zu halten (Pyritz). Exercitien und Extemporalien müsse der Lehrer selbst ausarbeiten und zwar mit Rücksicht auf das gelesene Original, nicht aus einem Uebungsbuch sie wählen. Ueber das Vocabelbuch gehen die Ansichten auseinander. Die Autoren sollen um des Inhalts willen gelesen werden, nicht um der gelehrten Observationen willen, die Lectüre soll allmählich cursorisch werden, von jedem Autor ist soviel zu lesen, daß der Schüler ein möglichst vollständiges Bild von dem Character des gelesenen Autors und des von ihm behandelten Gegenstandes erhält. Selbst wo bei einem Autor wie Herodot gewisse Partien überschlagen werden, ist doch immer der Zusammenhang festzuhalten. Correferent Stier: „Es empfehle sich, bei der Erklärung, am besten nach beendetem Pensum, im Zusammenhang einzelne Gebiete abwechselnd vorzugsweise ins Auge zu fassen, in einer Stunde die Metrik, in einer andern den Dialekt, in einer dritten die Mythologie, während natürlich die Entwicklung des Gedankenzusammenhangs durchgeht.“

Ein zweiter Hauptgegenstand, der der Conferenz vorgelegt worden war, betraf: die Förderung religiöser Erkenntniß und religiösen Lebens durch Unterricht und Einrichtungen der Gymnasien und Realschulen. Referent: Dir. Lic. Tauscher, Correferent: Dir. Nitzsch.

A. Schulandachten. Bei der Abstimmung erklären sich die Meisten für die Angemessenheit täglicher gemeinsamer Andachten; ebenso bejahen sie die Frage: „Müssen die gemeinsamen, besonders die täglichen Andachten wo möglich abwechselnd von allen Lehrern gehalten werden?“ Hinsichtlich der Form der Andachten erklären sich alle für den Gesang zu Anfang, fast alle halten das Vorlesen einer Schriftstelle sodann für das Zweckmäßigste, welches nach einem verabredeten Plane das Jahr hindurch zu geschehen habe, doch ohne absoluten Zwang. Fast alle erklärten ferner das Gebet (frei oder Vaterunser etc.) für ein wesentliches Element der Schulandacht. Der Schlußgesang wurde von 6 Mitgliedern für entbehrlich erklärt.

B. Methode des Religionsunterrichts. Der Refer. stellt als Gesichtspunkte auf: 1) Hauptaufgabe ist auch beim Religionsunterricht das Lehren der Sache selbst, nicht die Erörterung subjectiver Anschauungen (— der Ausdruck ist nicht klar, wahrscheinlich sind subjective Anschauungen des Lehrers oder einer sonstigen modernen Persönlichkeit oder modernen confessionellen Gemeinschaft gemeint; es wäre vielleicht gut, für die nächste Zeit Wörter wie „subjectiv“ oder „organisch“ zu vermeiden —), auch nicht paränetische Digressionen zum Zweck momentaner Gefühlsregung. 2) Der objective Inhalt der christlichen Heilslehre muß den Schülern in einer der jeweiligen Fassungskraft entsprechenden Form nahe gebracht werden. 3) Der Memorirstoff ist vorwiegend in die untern Klassen zu legen.

Bei der biblischen Geschichte bemerkt Ref., die meisten Be-

richte legten wohl ein zu großes Gewicht darauf, daß der Lehrer in den untern Klassen die Geschichten frei erzähle. Es ist erfreulich, daß der Correferent, sowie der Vorsitzende an der Wichtigkeit des freien Erzählens festgehalten haben. Ferner bemerkt der Ref., wenn der Lehrer nicht im Stande sei, treu nach dem Wortlaute der Schrift erzählen zu können, so möge er lieber lesen lassen. Es ist kaum eine Paradoxie, wenn ich im Gegentheil sage, wenn der Lehrer nichts anderes thun kann, als treu nach dem Wortlaut der Schrift zu erzählen, so gebe er keine biblische Geschichtsstunde. Der Vorsitzende empfiehlt ein Auswendiglernen der wichtigsten biblischen Geschichten, daneben ein Lernen des Zusammenhangs bei andern, andere Geschichten seien bloß zu lesen, noch andere nicht einmal zu lesen.

Der Katechismus Luthers soll nach dem Ref. in den untern Klassen memorirt, am Ende der elementaren Lehrstufe (Obertertia) zusammenhängend erklärt werden. Ich würde in beiden Beziehungen das 4. und 5. Hauptstück ausschließen, aber sonst mich mit dem Ref. im Allgemeinen einverstanden erklären, natürlich unter der Voraussetzung, daß neben dem Katechismus die religiösen Anregungen in der bibl. Geschichte, dem Kirchenlied, dem Gebet, der individuellen Seelsorge etc. treu gepflegt werden. Sonst ist der Katechismusunterricht ohne Sinn, wie alles Voranstellen von „Verdichtungen und Vertretungen“, auch wenn sie nicht bloße Abstractionen enthalten. Ein ganzes Jahr braucht die Katechismusbesprechung in Tertia gewiß nicht zu absorbiren. Bei der Abstimmung erklären sich alle für die Ansicht des Vorsitzenden, daß von den 3 Religionsstunden der untern Klassen 2 der bibl. Geschichte, 1 dem Katechismus, dem Bibelspruch und dem Kirchenlied zu widmen sei.

Bei den Bibelsprüchen sei es wesentlich, daß ein feststehender Kanon in Geltung sei; der Ref. denkt an etwa 200 Sprüche, der Vorsitzende will sich mit denen in Hollenbergs Hülfsbuch (120—150) begnügen. An Kirchenliedern will die Mehrzahl 20—24 Lieder gelernt wissen, nur Einzelne halten es nicht für nothwendig, diese Lieder auf den obern Klassen zu repetiren. Der Text sei möglichst dem Originalen ähnlich zu halten, an ein schlechtes Localgesangbuch sei man nicht gewiesen, so urtheilen mit dem Vorsitzenden die Mitglieder. In Bezug auf das Bibellesen erklärt sich der Ref. gegen einige falsche Ansichten von der Deutlichkeit der Schrift und gegen das Viellesen. Dann sagt er: „Sollte die Authentie der bibl. Bücher berührt werden, so dürfe dieser Frage doch nur im Allgemeinen als einer in der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts lebhaft aufgeworfenen Erwähnung geschehen und könne der Lehrer „getrost“ hinzufügen, „daß die auf diesem Wege gewonnenen Angriffe gegen die Wahrheit des Christenthums wissenschaftlich überwunden sind“. Ich könnte diese Auskunft nicht benutzen, weil sie für die Schüler nur als Phrase wirken kann, und weil sie der Geschichte der Wissenschaft widerspricht, so weit ich sie kenne. Die Angriffe zwar, welche auf Grund der Kritik gegen die „Wahrheit des Christenthums“ gemacht worden sind, werden immer mehr in unsern Tagen auf das reducirt, was sie sind, und das ist ja erstaunlich wenig, aber das ist nicht das eigentliche Arbeitsgebiet der deutschen ernsten Kritik. Soll ich den Schülern auch sagen, der Pentateuch sei zwar ehemals viel angefochten, jetzt aber wissenschaftlich als echt erwiesen? soll ich sagen, die Jesaianischen Weissagungen seien von Jesaias, der Prediger Salomos von Salomo, der Daniel von dem überlieferten Verfasser, der 2. Brief Petri von Petrus etc.? Soll ich das „getrost“ sagen und die Kritik für einen überwundenen Standpunct erklären? Ich überlasse das Andern. Es scheinen sich die Wege,

auch die der Religionslehrer, jetzt wieder mehr sondern zu müssen. Die dämonische Gewalt der sogenannten orthodoxen Richtung, obgleich sie in den eigentlich theologischen Kreisen etwas nachgelassen zu haben scheint, greift in den mittlern kirchlichen Kreisen noch um sich, wie mir vorkommt. Da muß man wissen, was man will und woran man sich halten kann. Ich kann nur das getrost sagen (wenn ich Schüler finde, die es bedürfen), es sei nöthig, unsern christlichen Glauben nicht an die Geschichte der Kritik zu binden, ihn vielmehr so zu fassen, daß er ruhig die schärfste Forschung aushalte. Doch ich breche ab, zumal der Vorsitzende S. 82 schöne Worte ganz in meinem Sinn über die Stellung des Unterrichts zur Kritik gesprochen hat. Der Ref. vertheidigt die „Kirchengeschichte“ im Gymnasium mit Geschick, und der Correferent stimmt ihm bei, nur daß er die Lehrstreitigkeiten des 4. und 5. Jahrh. nicht so wichtig findet. Seltsamer Weise meint Ref., daß in Bezug auf neuere Kirchengeschichte nur so weit zu gehen sei, als die kirchengeschichtlichen Erscheinungen einen wirklich historischen Abschluß gefunden haben. Zu behandeln sei darum der Rationalismus, der Pietismus, die neuern (?) Missionsbestrebungen etc., dagegen noch nicht die preuß. Union. Die andern Redner über diesen Punkt sehen in der Union doch eine wirkliche Thatsache, die der Erwähnung bedürfe, zum Theil noch etwas mehr. Auch Herr Tauscher scheint mehr das „subjective“ Geschwätz über die Union unlieblich zu finden. Von Einigen wird nach einem Princip gesucht, durch welches in der Kirchengeschichte die Auswahl des Stoffes bestimmt werden müsse. Es werden wohl mehrere Principien dazu nöthig sein.

Der Ref. geht zur Glaubenslehre über. Der Lehrer habe nicht die christliche Lehre im Allgemeinen vorzutragen, wie sie sich ihm nach seiner individuellen Anschauung oder nach gewissen philosophischen Principien gestaltet, sondern den bestimmt gegebenen kirchlichen Glaubensinhalt, wie er in den betreffenden Bekenntnisschriften, also vornehmlich dem Katechismus und der Augsburgerischen Confession seinem Hauptpuncten nach symbolisch fixirt und in vielen Lehrbüchern der kirchlichen Dogmatik älterer und neuerer Zeit wissenschaftlich explicirt vorliege. „Nach weiteren philosophischen Principien oder einer philosophischen Methode zu fragen, ist ganz überflüssig, denn die kirchliche Dogmatik steht an logischer Schärfe und Consequenz des Denkens keinem philosophischen Systeme nach“ (S. 85). Es ist nicht möglich, meinen Gegensatz zu dieser allerdings auf kirchlichem Gebiet bekannten Redeweise an diesem Orte gebührend auszuführen. Vielleicht ist auch der Ausdruck im Protokoll nicht ganz treu. Der Correferent deutet einen andern Weg dogmatischer Bildung an, insofern er nach dem Gutachten des Herrn Vogel in Greifswald die Schrift selbst so benutzen lassen will, daß der Lehrinhalt aus ihr nach und nach erhoben wird. Die Synthese wird dabei aus dem Buch in den Lehrer verlegt. Viel wird dabei schwerlich gewonnen, besonders wenn schon die früheren Klassen eine angemessene Durcharbeitung der schulmäßigen Theile der heil. Schrift besorgt haben. Für Realschulen würde sich der Versuch indess lohnen, wenn eine Handreichung für den Lehrer gefunden wird. Die Mehrzahl der Mitglieder erklärte sich für eine systematische Glaubenslehre in einfacher, klarer, die Begriffe genau bestimmender Weise, natürlich in Prima. Herr Campe will eine getrennte Behandlung der Ethik, findet aber damit nur wenig Anklang. Von den confessionellen Unterscheidungslehren wird sodann kurz gehandelt; ich bemerke nur, daß das Buch von K. Graul „Die Unterscheidungslehren“ nach meiner Meinung keine Empfehlung verdient, und hebe eine sehr wichtige Mahnung des Vorsitzenden hervor, wenn

er (S. 88) rath, daß sich der Religionslehrer der einzelnen Schüler, bei welchen er Zweifel bemerke, privatim annahme. Es ist dieses Gespräch unter vier Augen noch weiter auszudehnen und bildet die nothwendige Ergänzung des Verkehrs in der Religionsstunde selbst. Mit Uebergang einiger Seiten des Protokolls hebe ich hervor, daß der Ref. die Anwendung bibl. Historienbücher statt der Bibel in Sexta und Quinta beifürwortet und darin fast allgemeine Zustimmung findet. Ein gut eingerichtetes bibl. Lesebuch, eine Bibel im Kleinen, würde auch in Quarta und Tertia bessere Dienste leisten, als die Schrift selber, das ist meine Ueberzeugung und meine Erfahrung am „Bibl. Lesebuch“, das noch kürzlich von Herrn Haupt im Briefwechsel des Thümerschen „Evang. Schulvereins“ denuncirt oder vielmehr von seinem Standpunkt aus abgefertigt worden ist. Das Buch ist zwar officiell verunglückt, es wäre aber sehr wünschenswerth, wenn ein anderer Gymnasiallehrer von kirchlicher Gesinnung den Gedanken einer Schulbibel verfolgte und den Beifall der preuss. Kirchen- und Schulbehörden für sein Werk glücklich erränge.

Hinsichtlich der Lehrbücher für den Religionsunterricht werden vom Ref. gegenüber der großen Zahl der in der Provinz gebräuchlichen Schriften empfohlen: Zahns bibl. Historien, Jaspis Katechismus, Thomasius Grundlinien, ein neues Testament (griechisch und deutsch), ein Exemplar der Augsburg. Confession (lateinisch und deutsch). Der Correferent Nitzsch hat nichts hinzuzusetzen. Die meisten Mitglieder wollen in den Händen nur den Text des Katechismus mit Sprüchen sehen, 5 Mitglieder jedoch sind für irgend eine (erweiternde) Bearbeitung des Katechismus. Hinsichtlich des Primapensums empfiehlt Dir. Tauscher den Thomasius noch einmal mit der Bemerkung, weil er noch auf der Universität und im ferneren Leben befriedige. Für die Kirchengeschichte will der Vorsitzende mehr Freiheit gewahrt sehen, als sie ein Lesebuch (Lehrbuch) lasse, er empfiehlt das Mitschreiben der Schüler beim Vortrage, 5 Mitglieder sind für einen gedruckten Leitfaden zur Kirchengeschichte. Nachdem das Werk von Thomasius von dem Vorsitzenden, sowie von den Dir. Bormann, Campe, Gaier, Tauscher und Zinzow empfohlen worden ist, wird Hollenbergs „Hilfsbuch“ der Beurtheilung unterzogen, sodann sagt das Protokoll: „Daß, daß ein Buch wie das Hollenbergsche von den Schülern benutzt werde, stimmen Dir. Campe, Lehmann, Nitzsch, Röder, Schütz, Stier, Oberl. Krahmer, ein Resultat, das der Vorsitzende günstig für Hollenberg findet.“ Mir ist hierin nicht alles deutlich. Etwas Ueberraschendes lag für mich auch in diesem Ausgang. Denn nachdem mein alter Freund Dir. Zinzow seine scharfe Kritik an dem Buche geübt, auch das Schreckenswort subjectivistisch in seine Anklage aufgenommen hatte, nachdem sodann aus Herrn Beyer's Gutachten gegen die Einführung meines Buches eine zerschmetternde Stelle mitgetheilt worden war, fand sich doch noch so viel Sympathie für ein Buch wie das Hollenbergsche! Aus Wohlwollen hat man in das „wie“ die Wünsche für die Verbesserung des Buchs gekleidet. In eigener Sache gegen Herrn Zinzow und Beyer zu reden, ziemt sich hier nicht; es wird ja auch nicht wünschenswerth sein, daß ein Lehrer ein Buch benutzt, das seinen kirchlichen Anschauungen widerspricht.

Der letzte Gesichtspunct für die Erörterung des Religionsunterrichts lag im Abiturientenexamen. Die meisten Berichte haben sich gegen die Einführung der rheinisch-westfälischen schriftlichen Religionsprüfungen ausgesprochen. Die Debatte erstreckt sich auf die ganze Religionsprüfung der Abiturienten. Vier Directoren: Campe, Bormann, Lehmann, Röder, sind für den Wegfall der ganzen Religionsprüfung.

Diese Ansicht, welche, wie Herr Heydemann andeutet und wie ich selbst bezeugen kann, von vielen Lehrern und Directoren getheilt wird, hätte doch noch wohl gründlicher vertreten werden können, als es nach den Spuren des Protokolls geschehen ist.

Bei der Frage: „Ist die schriftliche Prüfung einzuführen?“ führt der Dir. Zinzow Erfahrungen aus seinem Wetzlarer Amtsleben an, von denen ich bestreite, daß sie für die rheinischen Gymnasien überhaupt gelten. Ich werde vielleicht in einigen Jahren Gelegenheit haben, aus den Acten zu beweisen, daß die schriftlichen Religionsarbeiten auf Lehrer und Schüler versucherisch wirken und daß ein erfahrener rheinischer Lehrer nicht mit Unrecht fürchtet, daß diese Einrichtung den Tod des wahrhaft anfassenden Religionsunterrichts herbeiführen werde. In der Abstimmung wünscht von den Mitgliedern der Versammlung Niemand die Einführung der schriftlichen Religionsprüfung in Pommern, ein Director ist für die Einführung derselben statt der mündlichen, zehn Mitglieder für die jeweilige Anfertigung von Extemporalien, drei für die Anfertigung von Hausarbeiten in der Religion, wenigstens je einer Arbeit im Semester.

Ein dritter Hauptgegenstand, der der Versammlung zu berathen aufgegeben worden war, betraf die Gesundheitspflege in den höheren Schulen. (Ref. Dir. Häckermann, Corref. Dir Röder.) I. Das Schulgebäude. *a*) Aeußeres. *b*) Inneres (Größe des Schulzimmers, Luft und Temperatur, Licht, Geräthe). *c*) Abtritte und Brunnen. II. Unterricht und Schulordnung. *a*) Innerhalb des wissenschaftlichen Unterrichts (Kleidung und Reinlichkeit, Haltung des Körpers, das Hinausgehen, der Unterricht — interessant zu machen —, Strafen, häusliche Arbeiten). *b*) Außerhalb des wissenschaftlichen Unterrichts (Turnen). III. Häusliches Leben der Schüler. Ein Auszug ist hier kaum möglich, zudem ist das Meiste Sache des Sanitäts- und Bauverständigen. Ich schliesse darum diesen ohnehin schon langen Bericht über die dritte Versammlung Pommerscher Directoren mit dem Geständniß, daß das Studium des Protokolls mich auch diesmal wieder bestärkt hat in der Ueberzeugung, wie heilsam und nachahmenswerth die Einrichtung solcher Conferenzen ist.

W. H.

Fünfte Abtheilung.

Personalnotizen.

I.

N e k r o l o g.

Am 16. August vorigen Jahres Abends kurz vor 8 Uhr hat das Bromberger Gymnasium, die Stadt und das gesammte preussische und deutsche Vaterland einen herben Verlust erlitten. Es starb der Director der genannten Anstalt Dr. Johann Heinrich Deinhardt nach einer Krankheit von etwa 3 Wochen. Wenige Wochen vorher, am 30. Juli, feierte das Gymnasium das 50jährige Jubiläum seines Bestehens; der Verewigte versuchte, obwohl bereits krank, dennoch seinen für die Festfeier ausgearbeiteten Vortrag zu halten, sank aber nach kurzer Zeit zusammen und mußte die Festversammlung verlassen. Bald darauf nahm die Krankheit einen nervösen Charakter an, der den Freunden des nun Dahingeshiedenen zu ernstlichen Besorgnissen Veranlassung gab, die denn leider durch den traurigen Ausgang sich auch als gerechtfertigt erwiesen.

Der Verstorbene wurde in Zimmern, einem Dorfe bei Weimar, am 15. Juli 1805 geboren, hat also ein Alter von 62 Jahren und einem Monat erreicht. Nachdem er eine tüchtige wissenschaftliche Bildung auf dem Gymnasium zu Erfurt und der Universität Berlin erlangt hatte, widmete er seine Kraft als Lehrer zunächst dem Gymnasium zu Wittenberg seit 1828 und dann seit Ostern 1844 dem Gymnasium zu Bromberg, dessen Directorat ihm zu dieser Zeit übertragen wurde. Schon in Wittenberg hatte er sich durch mehrere Druckschriften weiteren Kreisen als ein tüchtiger Denker in der Philosophie, Pädagogik und Mathematik in hervorragender Weise bekannt gemacht, und nun widmete er von seinem 40. Lebensjahre an seine volle Manneskraft der hiesigen, damals hier noch einzigen höhern Bildungsanstalt.

In den 23 Jahren seiner Bromberger Amtsführung haben zahlreiche Schüler seiner Leitung, Anregung und seines Unterrichts sich erfreut, und sie alle stimmen darin überein, daß die Idealität seines ganzen geistigen Wesens, seine wissenschaftliche Tiefe und Klarheit außerordentlich fördernd auf ihre geistige Entwicklung eingewirkt haben. Insbesondere verstand er es, die Wahrheiten und Sätze der Mathematik mit einer seltenen Klarheit und Einfachheit seinen Schülern mitzutheilen, so daß man oft das Urtheil hören konnte: Wer bei Deinhardt keine Mathematik lernt, der wird diese Wissenschaft gewiß nie lernen.

Aber nicht weniger zeigte sich der wohlthätige Einfluß seiner Klarheit im Denken beim Vortrage der philosophischen Propädeutik und

der deutschen Literatur in Prima, und viele seiner Schüler haben von ihm eine bleibende Anregung und Grundlage zum weitem gründlichen Studium dieser wissenschaftlichen Fächer erhalten.

Als Director suchte er vor Allem durch zahlreiche Lehrer-Conferenzen Zusammenhang und Einheit in das Wirken der einzelnen Lehrer unter einander zu bringen, Unklarheit und andre Mängel in der didaktischen Methode einzelner Lehrer durch eingehende Besprechungen möglichst zu beseitigen und in der Schule nach allen Seiten einen ernstesten sittlichen Geist und ein gediegenes wissenschaftliches Streben zu erhalten und zu fördern. Um in allen Lehrern die nöthige Freudigkeit zu eifriger Berufserfüllung zu erhalten, war er unablässig bemüht, die äussere Lage der Einzelnen zu verbessern, und seine Arbeit nach dieser Seite hin ist nicht ohne bedeutenden Erfolg geblieben, weil er in der That ein Herz hatte für die materiell bedrängte Lage des Lehrerstandes. Ein dauerndes Zeugniß für diese Richtung seiner Thätigkeit legen unter Anderm mehre Stiftungen ab, deren das Bromberger Gymnasium sich erfreut, die er entweder allein gegründet, oder zu denen er doch die wesentlichste Anregung gegeben hat; von jener Art ist die Stiftung für unverheirathete Töchter von verstorbenen Lehrern des Gymnasiums, von dieser die Wittwen- und Waisenstiftung und die damit verbundene Begräbnis-Casse.

Wie klar und verständlich er selbst schwierigere wissenschaftliche Aufgaben, namentlich auf dem Gebiete der Philosophie, zu behandeln verstand, davon haben auch die fast alljährlich von ihm allein oder in Gemeinschaft mit seinen Collegen für ein grösseres gebildetes Publikum gehaltenen Vorträge Zeugniß abgelegt, welche gar Vielen Belehrung und dauernde Anregung gewährt haben, so dafs sie gewissermassen ein geistiges Bedürfnis Brombergs geworden sind. Neben diesem geistigen Zweck aber wufste er durch den materiellen Ertrag der Vorträge stets noch auf andern Gebieten Gutes und Nützliches zu fördern, und zwar in den Stiftungen, deren bereits gedacht worden, und in einer Stiftung zur Verleihung einer Prämie an einen Primaner für den besten deutschen Aufsatz, die alljährlich bei der Entlassung der Abiturienten ertheilt wird.

Die rastlose Thätigkeit des Verewigten war in der That bewundernswürdig; denn abgesehen von den gesteigerten Anforderungen seines Amtes, indem die Anstalt unter seiner Leitung von 6 Klassen bis zu 14 Klassen mit Einschluss der Vorschule sich vermehrte, wufste er nicht blos Zeit zu erübrigen zu den wissenschaftlichen Vorträgen, sondern auch zu zahlreichen Schriften, von denen die gedruckten in dem diesjährigen Jubiläums-Programm des Gymnasiums namhaft gemacht sind; dabei hatte er auch noch Zeit zur Pflege eines innigen Familienlebens, dem leider im Jahre 1863 durch den Tod einer liebevollen, in jeder Hinsicht trefflichen Gattin eine tief schmerzliche Wunde geschlagen wurde, ferner einer treuen, herzlichen Freundschaft und zu einem erquickenden geselligen Umgange und Verkehr, endlich auch noch für die Förderung allgemein nützlicher Bestrebungen in hiesiger Stadt oder im weitem Kreise, namentlich in frühern Jahren, wo seine Kraft noch ausdauernder war; wir erinnern hierbei namentlich an den hervorragenden Antheil, den der Verblichene an der Vertheidigung der deutschen Interessen Brombergs gegenüber den polnischen Revolutionstendenzen in den Jahren 1848 und 1849 hatte.

In den letzten Jahren gebot ihm eine zunehmende nervöse Reizbarkeit, verbunden mit häufigen, sehr ernstlichen Leiden katarrhalischer Natur, eine grössere Zurückgezogenheit vom öffentlichen Leben. Mehrmals hatte er diese körperlichen Leiden durch den Gebrauch von

Seebädern oder Gebirgsreisen gemildert; auch im vorigen Jahre wollte er ein Gleiches in der frischen Gebirgsluft seines Vaterlandes Thüringen versuchen, aber eine heftige Erkältung schon in der Mitte des Juli während des so abnorm unfreundlichen Wetters dieses Monats vereitelte seine Absicht; er kehrte am 26. Juli krank nach Bromberg zurück, und drei Wochen später war er dieser Welt entrissen; das Jubiläum, auf das er sich so innig gefreut hatte, konnte er nicht mehr mitfeiern.

Trotzdem, daß seine Freunde und Kollegen sicher hofften, ihn noch manches Jahr unter sich wirken zu sehen, und so schmerzlich sie auch die Vereitelung dieser Hoffnung empfinden, können sie doch einen Trost in der Zuversicht finden, daß sein Leben nach seinem Gehalt und seinen Resultaten ein reiches und gesegnetes zu nennen ist und Allen, die ihn persönlich oder aus seinen Schriften kennen, sein Andenken und das Bild seiner Persönlichkeit unvergesslich sein wird. Endlich wissen seine Freunde auch seine hinterbliebenen trefflichen Kinder — drei Töchter — an der Seite von edlen Männern, die für sie bei diesem schmerzlichen Verluste der beste Trost sind und so Gott will, eine treue Stütze durch ihr ganzes Leben sein werden.

Ein nach allen Beziehungen ausgeführtes und deutliches Bild von der geistigen Persönlichkeit und Bedeutung des theuren Mannes zu zeichnen, dürfte eine anziehende und vielfachen Segen verheißende Aufgabe sein. Ein reiches Material ist dazu in den gedruckten Schriften und noch zahlreichen ungedruckten Abhandlungen und Reden vorhanden. Nachdem die Universität Berlin durch die Ernennung zum Doctor philos. bei Gelegenheit der 50jährigen Jubelfeier im Jahre 1860 die wissenschaftliche Bedeutung des nun Verewigten öffentlich anerkannt hat, ist sicher zu hoffen, daß eine liebevolle Hand das bleibend Werthvolle an dem theuren Dahingeshiedenen recht bald auch für die Oefentlichkeit darstellen wird.

Bromberg.

Fechner.

II.

Anstellungen und Beförderungen

(zum Theil aus Stiehl's Centralblatt entnommen).

Als ordentliche Lehrer wurden angestellt:

- Sch. C. Dr. Holland am Gymn. in Stolp,
- Sch. C. Dr. Philippi am Louisenstädt. Gymn. in Berlin,
- o. L. Dr. Dahms und Sch. C. Dr. Pfeiffer und Dr. Jacob am
Sophien-Gymn. in Berlin,
- Sch. C. Dr. Eschenburg am Friedr. Wilh. Gymn. in Posen,
- Sch. C. Dr. Berger am Gymn. in Krotoschin,
- Sch. C. Dr. Guttman am Maria-Magdal.-Gymn. in Breslau,
- Lehrer Dr. Knabe aus Naumburg am Domgymn. in Magdeburg,
- Sch. C. Vorländer am Gymn. in Hamm,
- Sch. C. Dr. Mattern am Gymn. in Gnesen,
- o. L. Bouterwek aus Elberfeld am Gymn. in Duisburg,
- Sch. C. Seelmann am Gymn. in Potsdam,
- o. L. Götting aus Halle am Gymn. in Torgau,

Häufel Erdmann am Gymn. in Wittenberg,
 Sch. C. Dr. Bintz am Gymn. in Wesel,
 Lehrer Otto am Gymn. in Saarbrück,
 Sch. C. Küppers am Gymn. in Bonn,
 Sch. C. Dressel an d. Ritter-Akad. in Liegnitz,
 Sch. C. Dr. Ritter an d. Louisenstädt. Realsch. in Berlin,
 Lehrer Beckmann aus Münster an d. Realsch. in Trier,
 Sch. C. Dr. Thomé an d. Bürgersch. in Mühlheim,
 Sch. C. Bieling an d. Dorotheenstädt. Realsch. in Berlin,
 Sch. C. Dr. Schmilinsky an d. Realsch. in Brandenburg,
 Sch. C. Dr. Schiefer an d. Realsch. in Magdeburg,
 o. L. Viehoff aus Trier an d. Realsch. in Düsseldorf,
 Sch. C. Dr. Reinhardt an d. Louisenstädt. Gewerbesch. in Berlin,
 o. L. Dr. Pöhlitz aus Langensalza an d. höh. Bürgersch. in Creuz-
 burg.

Befördert resp. versetzt:

o. L. Knappe zum Oberl. am Gymn. in Wittenberg,
 o. L. Dr. Lindner aus Breslau als Prorector an d. Gymn. in Lauban,
 o. L. Hennig am Gymn. in Graudenz,
 o. L. Schmidt am Gymn. in Minden,
 o. L. Dr. Legerlotz am Gymn. in Soest,
 Oberl. Dr. Görlitz aus Glogau an d. Gymn. in Sagan,
 Coll. Frahnert zum Oberl. an d. lat. Hauptsch. in Halle,
 Lehrer Dr. Schnell zum Oberl. und Directorial-Gehülfen an der
 Vorschule des Friedrich-Wilhelms-Gymn. in Berlin,
 o. L. Hermann zum Oberl. an d. Königsst. Realsch. in Berlin,
 Oberl. Dr. Schmeding aus Oldenburg an d. Realsch. in Duisburg,
 o. L. Haase zum Oberl. an d. Bürgersch. in Lauenburg,
 o. L. Wenzel zum Oberl. an d. Bürgersch. in Düren,
 Lehrer Kleineidam zum Oberl. an d. Realsch. in Neustadt O. S.

Beigelegt wurde das Prädicat:

„Professor“ dem Oberl. Dr. Merkel in Quedlinburg.

Allerhöchst ernannt resp. bestätigt:

Oberl. Dr. Bohle aus Münster zum Director des Gymn. in Osn-
 brück,
 Oberl. Dr. v. Raczek aus Sagan als Director der Realsch. in Neu-
 stadt O. S.,
 Oberl. Dr. Dyckhoff als Rector des Progymn. in Rietberg.

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

I.

Beiträge zur Kritik des Rhetors Seneca.

Der Rhetor Seneca, seit dem Erscheinen der Bursian'schen Ausgabe Gegenstand eifriger Untersuchungen, hat in neuerer Zeit wiederum zwei Abhandlungen kritischen Inhaltes in das Leben gerufen:

1. Cl. Konitzer, Beiträge zur Kritik des Rhetors Seneca, Progr. des Friedr.-Gymn. zu Breslau 1866.
2. R. Wachsmuth, *quaestiones criticae in Senecam rhotorem*, Progr. des Friedr.-Wilh.-Gymn. zu Posen 1867.

Auf Grund der bei Bursian leider zu oft vermissten Varianten der Antwerpener Handschrift, die dem Verfasser der ersteren Abhandlung nach Haase's sorgfältiger Collation zu Gebote standen, machte derselbe schon in seinen *quaestiones in Senecam patrem criticae* [Breslau 1864] mehrere vortreffliche Aenderungen [z. B. p. 124, 24. 13, 8. 265, 3. auf p. 7 u. 11]; an diese reiht sich in der neuen Abhandlung die evidente Herstellung von p. 178, 17 [p. 8]. Unter den übrigen mehr oder weniger annehmbaren Emendationsversuchen finden sich manche, theilweise unerträgliche Wiederholungen. So heisst es p. 11: „Dafs selbst solche Kleinigkeiten ihre Bedeutung haben und nicht zu übersehen sind, lehrt eine andere Stelle derselben Controv. [80, 16]: *Vibii Galli narratio brevis expositio rerum est*, welche schon von Schulting und dann von Kieffling richtig so abgetheilt ist: *Vibii Galli narratio. Brevis expositio rerum est*. Doch nicht blofs Schulting hätte die nochmalige Emendation überflüssig machen sollen, auch die Handschriften thun es, was Bursian freilich nicht angemerkt hat.“ Dasselbe findet sich schon *quaest.* p. 18, Anm. 2. ¹⁾ Die

¹⁾ Hier heisst es: p. 80, 16 *leguntur haec: Vibii Galli narratio brevis expositio rerum est. Eandem horum verborum distri-*
Zeltschr. f. d. Gymnasialw. Neue Folge. II. 2.

hiernach als bekannt vorauszusetzende Abhandlung Kießling's „Beiträge zur Kritik lat. Prosaiker“ Basel und Genf 1864 „hätte die nochmalige Emendation“ verschiedener Stellen „überflüssig machen sollen“.

p. 8 finden die Worte p. 133, 17 auf Grund der Excerpte p. 350, 18 ihre Rectificierung, was schon Kießl. Beitr. p. 37 hat. Hierbei ist aber zu bemerken, daß das *inquit* der Excerpte eben so gut der Controverse entlehnt, als Zusatz des Epitomators sein kann. Da die Stelle defect ist, scheint die Einschlebung jenes Ausdrucks ohne alles Bedenken zu sein.

p. 9 werden p. 156, 18—25 besprochen. Z. 18 wird mit den Exc. emendiert: *rapiebantur* [für *trahebantur*], *nullae, quae*; dieselben drei Aenderungen schon bei Spengel in den Gelehrt. Anz. der K. Bayer. Acad. der Wiss. 1858, Bd. 47 p. 28. *nullae* und *quae* sind nothwendig, finden aber ihre Begründung nicht im folgenden *quaedam itaque*, sondern erst p. 157, 2 u. 14. Z. 22 schreibt Konitzer mit der Vulgata *agat suae*, welches wol dem Bursian'schen *agat sine* vorzuziehen, doch gleich diesem schwerlich aus der handschriftlichen Ueberlieferung [*ac sine*] plausibel zu eruieren ist. Es soll mich wundern, ob die Lesart *agisne* ... *peperit?*, die ich im Rhein. Mus. XXI p. 414 aufgestellt habe, Konitzer's Billigung findet. Z. 28 endlich wird richtig geändert: *sive magna consilia non bene voltus textit*, was aber schon bei Kießling Beitr. p. 39 zu finden ist.

p. 11 wird für *tum* p. 278, 9 *mortua* geschrieben; dies hatte schon Kießl. p. 37 den Excerpten entnommen und mit der Vulgata in dem Texte restituirt.

Derartige in die Augen springende Emendationen konnten niemandem entgehen, der den Excerpten von vorn herein die rechte Würdigung zu Theil werden ließ; als daher Kießling's Abhandlung erschien, sah ich eine nicht unbedeutende Anzahl sicherer Emendationen präoccupirt. Ich gestehe, es wird einem mitunter schwer zu resigniren; aber vor Wiederholung erst ganz kurz vorher publicirter Verbesserungen muß man sich doch hüten. Ich schlug damals unter n. 7 der meiner 1864 erschienenen Abhandlung *de generibus verbi* angehängten *sent. contro.* folgende Verbesserung von p. 157, 16 vor: *instrumenta virorum quoque animos ipso visu frangentia*. Dasselbe bietet jetzt K. p. 10. Es ist anzunehmen, daß ihm jene Abhandlung unbekannt geblieben ist; doch wurde sie damals an ihn abgeschickt. Zur

butionem, quam nuper fecit Kiesslingus, ipse abhinc menses quindecim sodalibus semin. philol. proposueram et sententia adductus et codicum B. et A. auctoritate, quos post vocem narrationis hoc signum . . . habere Haasius annotavit. Sed si mihi Kiesslingus, ipsi praecepit hanc emendationem — Schultingius, qui sic de loco illo disputat: distinguendum: Narratio. Brevis expositio rerum est. Adversariam cet. Vi haec sint non Senecae, sed ipsius Vibii Galli verba. Quod cum praecedentia Pompei Silonis confirmant, et ipsa adeo haec Galli: tum manifeste Veneta editio.

Begründung sagt K., daß ein Vergleich zwischen der Lesart der Excerpte und den Manuscripten zweifelsohne zu Gunsten jener ausfalle. Die Sache liegt aber so, daß kein Mensch die handschriftliche Ueberlieferung erklären kann, die Emendation also nothwendig wird; vergl. Rhein. Mus. XXI p. 418.

p. 8 spricht K. über p. 93, 27. Er stellt aus der Vulgata *maioribus* her für *moribus*, was aber schon vorher Kießling im Rhein. Mus. XVI p. 53 that. Das Folgende ändert er: in *multis consulatibus nihil habet cet.*, was im Vergleich mit der Ausdrucksweise der Auszüge, wenn auch nicht „unangreifbar“, so doch sehr nahe liegend ist. Ich habe dieselbe Vermuthung im Rhein. Mus. XXI p. 415 ausgesprochen und auf weitere Analogien p. 105, 14 verglichen mit p. 347, 12 und Bern. A bei Curt. V 13, 2 hingewiesen. Kießling schlug a. a. O. vor: in *septem consulatibus*, was durchaus Beachtung verdient, wenn ich auch bekennen muß, daß mir *multis* mehr plausibel ist.

p. 5 streicht K. das Wort *navigationis suas* p. 5, 30; dasselbe that er aber schon *quaest.* p. 15 und vor ihm Höfig *de Papirio Fabiano* p. 43, welcher letzterer es im Text mit dem Vermerk ausläßt: *non liquet, repetaturne hoc vocabulum, an sit perverse hic ex inferiore loco locatum.* Unter den neu aufgestellten Correcturen ist die Zurückrafung der von Bursian unnöthiger Weise veränderten Ueberlieferung p. 271, 30 und p. 257, 8 die Einfügung der nach Bursian's Vermuthung ausgefallenen und in die Noten gesetzten Worte [p. 12] sehr leicht und einfach, was weniger bei der Behandlung von p. 221, 9 der Fall ist. Die Stelle lautet in den Handschriften: *id in Asia tua coegisti quod tyrann' tan' tantū p militia tua coegisti quod tyrannus tantum permiserat.* Die letzten Worte sollen nach K. „nur den Versuch enthalten, die an der Spitze stehenden lesbar und verständlich zu machen, während wir in ihnen das ursprüngliche zu sehen haben“. Er würde *tamen* mit der Vulgata weglassen [so Kießling Beitr. p. 36], wenn nicht ein Gegensatz erforderlich wäre; daher schreibt er in *Asia*. Ganz offenbar ist, daß hier die simpelste Dittographie vorliegt. Beim Beginn des Wortes *permiserat* [p militia] gerieth der Schreiber in die vorhergehende Zeile und kam auf *in Asia* zurück, das ihm in *militia* zu corrumperen glückte. Daher ist es klar, daß wir in *tan'* nichts weiter als *tantum* zu erblicken haben, daß demnach an Bursian's *tamen* so wenig, als an K.'s *in Asia* zu denken ist. Die schon von Kießl. zu Ehren gebrachte Lesart der Vulgata ist trotz aller erforderlichen Gegensätze unverändert, besonders ohne Kouitzer's Wortumstellung, beizubehalten.

Die zweite der oben erwähnten Abhandlungen ist ungleich ergebnisreicher; nur legt der Verfasser zuweilen den Excerpten mehr Werth bei, als sie verdienen.

p. 110, 11 erkennt er richtig, daß Bursian's Worte nicht zu gebrauchen sind, die richtige Abtheilung vielmehr noch in den Excerpten enthalten ist. Wenn er aber annimmt, daß das dort befindliche *lex* auch in den Text der Controverse zu stellen sei,

so irrt er sicherlich; denn wie der Abschreiber es in *hoc* corruptieren, oder aus welchen Gründen so verändern konnte, ist nicht ersichtlich. Der Epitomator mußte *lex* schreiben, weil *haec* ohne die Beziehung gewesen wäre, die es in der Controverse auf das vorübergehende *lex* hat. Dies *haec* stellte bereits mein Universitätsfreund W. Fielitz, de Attic. comed. bipartit. Bonn 1866, thes. 4 wieder her. Wenn derselbe aber außerdem die Umstellung *consulit aut diffidit* anrät, so fehlen wir dafür die Anhaltspunkte; mir scheint gelesen werden zu müssen: *haec quoque, inquit, in ter viro forti aut diffidit aut consulit*; vergl. p. 347, 24.

Weshalb W. die Verwässerung des Epitomators p. 348, 18 für ursprünglich hält, ist nicht zu verstehen; p. 118, 7 ist *temptaris* nach meinem Urtheile richtig.

Gleichfalls unmöglich scheint mir die Aufnahme der Worte *gravius eo* p. 125, 10 [dasselbe will Konitzer quaest. p. 16], da doch so eine völlig unerträgliche Construction entsteht. Wenn der Epitomator mit seinen Worten p. 344, 12: *grave est carere unico, gravius eo, quem cet.*, so thut er seine Schuldigkeit, indem er nach gewohnter Weise die Fragesätze in Affirmativaätze verwandelt. Es muß also in der Controverse gelesen werden: *quam grave esset filio carere unico, quanto gravius eo, quem alius concupisceret*.

Verfehlt ist ferner die Restitution von p. 317, 13. Wenn die Excerpte p. 449, 5 bieten: *quantum ex his viri fortes, quanti tyrannicidae, quanti futuri sacerdotes?*, so folgt daraus allerdings, daß in unserm Texte einiges ausgefallen ist; aber die Abweichung wird doch leicht als eigenmächtige Aenderung des Epitomators erkannt. Es ist offenbar zu lesen: *quid si aliquis ex istis futurus est vir fortis? quid si tyrannicida? quid si sacerdos?* Diefs beweist, dünkt mich, das dreimalige *quantum* evident.

Die Aussetzungen gegen Bursian's *dicenti* p. 234, 20 sind wol zu scharf, die Aenderung des handsch. *MEP* in *καὶ οὐ* eben so unbestimmt, als etwa *τί δὲ, τί μοι, τί γὰρ, ἢ μήν* u. dergl. B.'s *ἀπὸς* ist allerdings unbrauchbar.

Die Wichtigkeit der Excerpte für die Texteskritik des Seneca ist nach der großen Anzahl mit ihrer Hülfe gemachter vorzüglichen Emendationen wol allgemein anerkannt. Wer nicht vergißt, daß der Epitomator vieles naturgemäß ändern mußte, und sich bewußt bleibt, daß viele Verwässerungen in seiner Klugheit, d. h. im Nichtverständniß des Seneca ihren Grund haben, für den sind die Auszüge noch fortwährend eine unerschöpfte Fundgrube. Es versteht sich freilich von selbst, daß an vielen Stellen demnach nur von einer wahrscheinlichen Verbesserung die Rede sein kann.

p. 413, 12 heist es *inultae patris umbrae te, Cicero, prosequuntur*. Im Hinblick auf p. 198, 10 ist leicht zu erkennen, daß die Veränderung von *animae* in *umbrae* und die Umstellung von *umbrae* nach *patris* [um es seinem Participium näher zu bringen] Werk des Epitomators ist; aber *te Cicero*? hier liegt kein Grund

zu ähnlicher Annahme vor. Ist *te* im Texte p. 198, 10 ausgefallen, so muß es, ob mit Sicherheit oder nicht, vor *Cicero* eingeschoben werden. Darin irrte Bursian.

Eben so wahrscheinlich, wenn auch nicht sicher, ist p. 67, 12 die Schreibung: *accusata et absoluta et remissa ad suos est*; vergl. p. 341, 7 und p. 216, 19 nach p. 417, 7: *sic leviter te vult noravit dextera illa, cui nec paries obstitit nec pater?*

p. 119, 23 ist Bursian's Ergänzung richtig, aber ungenau; es ist nach p. 348, 22 zu lesen: *non tibi per multos fulta liberos domus est*. Die Wortstellung kann der klügelnde Grammatiker verändert haben, der den Auszug anfertigte; aber es sieht ihm das nicht ähnlich und ist auf keinen Fall zu beweisen. Daher sind wir gezwungen, diese Wortfolge beizubehalten, um so mehr, als sich der Ausfall von *fulta* nach *multos* leicht erklärt.

p. 127, 25 bietet zwar nichts besonders Auffälliges; daß aber die Worte *nec esse* schleppend sind, fühlt jeder. Der Satz schließt nach meinem Gefühl passend bei *filios: cum primum de adoptione ista cogitarem, occurrerunt mihi tres abdicati; et audio in ista domo tres fuisse filios*. Das Folgende, denke ich, wird mit Rücksicht auf p. 349, 14 so zu restituieren sein: *necesse est timeam infelicem liberis domum*. In den Worten *necesse ē timeā* ist *ē* ausgefallen und *ā* in *o* verwandelt: Aenderungen, die leicht zurückgerufen werden.

Zweifelhafter steht es mit p. 129, 12, wo natürlich die Zurückrufung der Worte *liberi mei, habeo hunc cum illis; si perseveraverint* unbedenklich ist; da aber die ganze Stelle lückenhaft ist und das Verderbnis schon bei dem Worte *erunt* [die Handschr. *erint*] beginnt, so kann man geneigt sein zu schreiben: *si emendati fuerint liberi mei*, so daß die Vollendung der Handlung, wie nicht selten, doppelt ausgedrückt wird. Daß dies Wort p. 349, 22 aus einer Aenderung des Epitomators hervorgegangen ist, will mir nicht glaublich erscheinen, liegt aber nicht im Bereiche des Unmöglichen. In gleicher Weise ist es mir wahrscheinlich, daß p. 349, 23 *furere* nach *perseveraverint* durch Nachlässigkeit des Schreibers ausgefallen ist.

Da p. 134, 18 die Handschrift *vere recipit* bietet, so hat Haase Unrecht gethan, dies mit dem vorhergehenden *falsum mortis nuntium* auszugleichen; es mußte mit Hinblick auf p. 350, 27 ersteres geändert werden: *paene qui falsae mortis nuntium miserat, verae recepit*.

p. 157, 21 ist die Ausdrucksweise: *flagellis caeduntur artus, verberibus corpus abrumpitur exprimiturque ipsis vitalibus cruor: restat*. *An sit tibi cet.* auf jeden Fall eigenthümlich, wenigstens ist mir verschleiert geblieben, was *restat* passend bezeichnen soll. Die richtige Aenderung gibt nach meinem Urtheil unmittelbar p. 354, 19 an die Hand: *exprimiturque ipsis vitalibus cruor. Respublica, an sit tibi ista datura liberos, nescio; tyrannicidam dedit*. Letztere, übrigens bei Seneca auch sonst nicht selten notwendige, Aenderung wird hier, wie es scheint, durch die erstere bedingt.

p. 164, 11 liegt die Sache im Unklaren; doch weist die Uebersetzung *haec ipsam causam* eben so sehr darauf hin, daß das übersehene *mihi* zwischen *ipsa* und *causa* einzuschieben sei, zumal diese Wortfolge p. 355, 14 bezeugt wird: *haec ipsa mihi causa cogitandi fuit*. Kiefsling Beitr. p. 38 schiebt *mihi* nach *causa* ein.

p. 185, 17 wird in der Handschrift gelesen: *et quam facile harramus homines*. p. 411, 4 gibt wol den Gedanken an die Hand, daß zweimal hintereinander die Aspiration fälschlich vorgesetzt sei, auch ist die Verschiebung von *homines* und *omnes* eine der gewöhnlichsten; es ist aber fraglich, ob wir es hier nicht mit einer Aenderung des Epitomators zu thun haben. In derselben Weise fraglich ist die Einschlebung von *o* p. 122, 18, das allerdings nach *volo* leicht ausfallen, aber eben so leicht p. 349, 5 nach *volo* wiederholt werden konnte.

Wollte Bursian einmal p. 269, 29 den Text aus den Excerpten ergänzen, so mußte er es vollständig thun: *in lege, inquit, nihil excipitur, sed multa, quamvis non excipiantur, intelleguntur: et scriptum legis angustum, interpretatio diffusa est*; vergl. p. 438, 23.

p. 414, 7 ist *te* ausgelassen im cod. P und M; wollte Bursian es also einschieben, so mußte er es nach *secreta* stellen, wo es übrigens eben so leicht übersehen werden konnte, als nach *certe*; s. p. 203, 7.

p. 450, 19: *exoletos suos, ut ad longiorem patientiam impudicitiae idonei sint, amputant et quia ipsos pudet viros esse, id agunt, ut quam pauci viri sint*. Es ist klar, daß ihnen daran liegt, so wenige als möglich zu sein; das können aber meines Wissens jene Worte nicht bezeichnen, und ich bin der festen Ansicht, daß zu emendieren sein wird: *ut quam paucissimi sint*; vergl. p. 323, 1.

p. 316, 17 hat Bursian übersehen, daß ein Wort ausgefallen ist; nach p. 448, 25 muß gelesen werden: *alterius diminutas scapulas in deforme tuber extundit et risum in crudelitate captat*. Es könnte *tuber* allenfalls auch nach *extundit* seinen Platz gehabt haben; wir dürfen es aber dort nicht hinsetzen.

p. 419, 20 ist Bursian's Vermuthung sicher richtig, daß wie p. 229, 14 zu lesen sei: *filius tuus tibi credi rempublicam nohuit*. Die Pariser Handschr. hat *crede*, und die Lesart des Montepessulanus *credere* erklärt sich aus dem folgenden Worte *rempublicam*.

Vollkommen unfalschbar ist mir, was Bursian mit seinen Worten p. 319, 4: *feriatis maxime ac solemnibus et in hilaritatis dicatis diebus semianimes isti greges oberrant* bezeichnet wissen will, da doch das Verbum *dicare* mindestens *hilaritati* erforderte. Außerdem aber entzieht sich die Präposition *in* nach dem vorhergehenden *nuptiis, sacris publicis, feriatis ac solemnibus* — [*diebus*] durchaus aller Rechtfertigung. Ich trage daher kein Bedenken, den Excerpten ihr Recht widerfahren zu lassen und zu behaupten, daß *in hilaritatem dicare* die ursprünglich von

Seneca angewandte Ausdrucksweise gewesen sei; nach p. 449, 19 wird gelesen werden müssen: *seriatis maxime ac solemnibus et in hilaritatem dicatis diebus cet.* So ist in wol am Platze; vergl. Caes. b. G. VI 12, 7.

Mag der Verfertiger des Auszugs so dumm gewesen sein, als er irgend will, mit den Worten p. 446, 18: *iudicaverunt non quod erat, sed quod te male credebant* hat er sicher nicht Seneca's Worte nach seinem Verständniß und demgemäßer Veränderung hingestellt. Wir haben es hier vielmehr mit einer Abschreibersünde zu thun, welche den Sinn der Worte unkenntlich gemacht hat: freilich ein sehr häufiges Abschreiberversehen. Es ist zu lesen *non quod e re erat sed quod te male credebant*; vergl. p. 308, 24, wo die Handschriften bieten: *quod erat B erat A*. Ein ganz ähnlicher Ausfall findet sich in Apul. flor. p. 25, 7, wo Krüger nach den Worten *re vera* die Form *erat* einschleibt: eine sehr ansprechende, doch ganz neuerdings von A. Goldbacher in der Zeitschr. f. österr. Gymn. 1867 p. 571 angefochtene Aenderung. Vergleichbar ist auch eine Stelle des Sueton, die ich nach langer Ueberlegung doch als emendationsbedürftig erkannt habe. In der vita des Galba c. 20 (Roth p. 208, 6) heisst es: *sunt qui tradant, ad primum tumultum proclamasse eum: quid agitis commilitones? ego vester sum et vos mei donativum etiam pollicitum. plures autem prodiderunt, optulisse ultro iugulum et ut hoc agerent ac ferirent, quando ita videretur, hortatum.* Wenn wir mit Roth praef. p. XV annehmen, daß p. 186, 26 und 196, 37 es wahrscheinlich machen, daß Sueton den Tacitus gelesen habe, eine Ansicht, die auch Krause *de Suetonii fontibus* Berl. 1831 vertritt, so liegt es sehr nahe, bei obiger Stelle an Tac. hist. I 41, 6 Her. zu denken, wo es heisst: *extremam eius vocem, ut cuique odium aut admiratio fuit, varie prodidere. alii suppliciter interrogasse, quid mali morisset et* [s. Rhein. Mus. XXI p. 416] *paucos dies exsolvendo donativo deprecatum. plures obtulisse ultro percussoribus iugulum: agerent ac ferirent, si ita „e“ re publica videretur.* Der Medicus läßt nur *e* nach *ita* aus, was Heinsius auf die Conjectur *si id e re publica v.* brachte. Dies so wenig, als der sonderbare Einfall Muret's, nach unserer Suetonstelle hier zu verbessern: *hoc agerent ac ferirent*, kann auf den geringsten Beifall Anspruch machen. Vergleicht man hiermit noch Plut. Galb. 27: *ὁ δὲ τὴν σφαγὴν προειράς Δράτε, εἶπεν, εἰ τοῦτο τῷ δήμῳ Ῥωμαίων ἀμεινόν ἐστι, so entschließt man sich wol, einen, an sich leicht erklärbaren, Ausfall von Worten bei Sueton anzunehmen. Ich möchte schreiben: *quando ita e republica videretur*, oder besser um den Ausfall zu erklären [*videret' erep.*]: *quando ita videretur e republica.* Was mit dem *hoc* zu machen sei, ist mir nicht ganz klar; einfach wäre es, dasselbe nach Tacitus zu expungieren; doch bleibt dabei unerklärt, wie es in den Text kam; zu rechtfertigen scheint es mir nicht.*

p. 448, 22 fehlt dem Satze das Prädikat, das p. 316, 8 zu entnehmen und vor oder nach *crudelitas* einzuschieben ist: *vecti-*

galis isti crudelitas fuit eo magis, quod omnes praeter istum misericordes sumus.

p. 336, 23. *utri permisisses loqui, si eodem tempore pervenisset et dominus.* Der Ausdruck *utri* weist auf zwei Gegenstände, deshalb *et dominus* auf ein ausgefallenes Nomen hin. *pervenisset* ist außerdem eigenthümlich, da man *advenisset*, oder einfach *venisset* erwartete. In der Präposition *PER* steckt *FVR*, und es ist mit den Excerpten p. 453, 19 und der Vulgata zu lesen: *si eodem tempore „et“ fur venisset et dominus*; doch ist das *et* vor *fur* zweifelhaft.

p. 434, 9 hätte Bursian das mir nur aus Plant. Amphitr. pr. 90 bekannte *histrioniam* nicht stehen lassen sollen: von einer eigentlichen Schauspielerkunst ist ja auch gar nicht Rede. Nach p. 250, 26 ist wol zu lesen: *obicio luxuriam, histrionum iocos?*, eine Aenderung, die am Ende nicht kühn genannt werden kann.

p. 440, 16 hat M m. pr. *in quiqui*, woraus später erst *inquis* gemacht ist. Nach p. 277, 7 wird herzustellen sein: *inquit*.

p. 442, 11 und 14 sind bedeutende Abweichungen vom Text der Controverse. An letzterer Stelle wird man nicht ändern dürfen, auch wohl kaum *in* vor *desperatione* in *si*, weil des Cestius Worte allerdings, wie es scheint, vom Epitomator nicht verstanden sind; aber an ersterer Stelle ist es doch vielleicht rathsam zu schreiben: *nefanda mulier, etiam fliae noverca, ne mori quidem potuit, nisi ut occideret*; vergl. p. 282, 14.

p. 213, 22 mußte die Stellung der Worte in den Excerpten p. 416, 25 beibehalten werden, wenn dieselben einmal zur Ergänzung angewandt werden sollten: *aliquis uno teste contentus est? dabo puerum. aliquis „non“ uno teste contentus est? dabo populum.*

p. 119, 27 hat Kiesel Beitr. p. 39 sehr richtig hergestellt: *quoniam ne sic quidem debuisti dare, quom deos cum votis patris vidisses certantis. etenim tutior adversus fortunam est cet.* Die Verschreibung liegt auf der Hand; der Schreiber nahm *enim* in die vorhergehende Zeile [*B: dare quā enim deos*] und liefs es an der rechten Stelle aus. Derselbe Irrthum ist, wie ich glaube, noch an einem andern Orte wahrnehmbar, wo ein Wort aus seiner Stelle schwand, indem es zugleich in die vorhergehende und folgende Zeile hineingerieth. Der Ausdruck *discessisse* p. 97, 4 ist offenbar nicht an seinem Platze; denn Pollio sagte doch wol: *iudicio fecit ea et non misericordia*; nach *amore* in Z. 3 es einzuschieben, wie Bursian will, ist mißlich, weil es hier dem Sinne nicht entspricht, und das *discessisse* Z. 6 ist zu entfernt, um eine Anticipation von dorthier wahrscheinlich zu machen. Ich glaube daher, daß im Archetypus folgende Worte geschrieben waren:

*Solus Pollio iudicio fecisse
vult eam et non misericordia. dixit enim illam non potuisse
cum piratis vivere: discessisse, ut primum honestam occasi-
onem invenerit discedendi. Q. Haterius a parte patris pul-*
und daß hieraus obige, in der Corruptel sonst schwer zu erhel-

lende, Fassung der Stelle hervorgegangen ist. Dies im Texte zu restituieren bin ich um so eher geneigt, als solche Versehen dem Schreiber der Seneca-Handschriften unbedingt zugetraut werden können.

suas. p. 23, 3 ist offenbar das Gegentheil von dem gemeint, was Verg. Aen. IIII 81 mit *lumen obscura luna premit* bezeichnet, also wol mit leichtester Aenderung zu schreiben: *an abdidit in noctem obscuram caput luna*; vergl. Verg. Aen. 2, 420: *obscura nocte*. Lucan. 6, 120. Hor. carm. III 29, 30.

Die scherzhaftige Anwendung des vom Fuscus dem Vergil entlehnten und dann von Gallio bei jeder Gelegenheit angewandten Ausdrucks „gottvoll“ in der Form *plena deo* p. 21, 14 erinnert an Cic. de leg. II 11 § 26: *homines existimare oportere, omnia quae cernerentur, deorum esse plena*, ist aber vielleicht auf Verg. eclog. 3, 60 zu beziehen: *Ab Iove principium, Musae: Iovis omnia plena*; vergl. Cic. de leg. II 3, 7.

p. 71, 11 ist die Einschlebung von *quae* erforderlich, wenn wir die überlieferten Worte beibehalten; eben so ansprechend scheint aber, das zwischen *passa* und *credis* stehende Wörtchen *es* zu streichen, sei es, daß ein Glossem, sei es, daß ein *lapsus calami* vorliegt: *ergo tu, cum tam innocens quam dicis vixeris, ista passa credis deos esse?*

Besonders unglücklich hat Bursian bei p. 146, 19 und 149, 5, beides corrupten Stellen, operiert. Er hält nämlich die Besserung der zweiten Stelle für erwiesen und knüpft daran wenigstens eine Vermuthung, wie die erstere Stelle zu heilen sei. Zu den Worten p. 146, 19: *agoriar*; *dic ergo verum* bemerkt Bursian: *in eo quod est agoriar [adoriar A.] fort. latet formula poparum agon? [cf. p. 147, 5] ut scr. sit: agon? iam dic ergo verum*. Es ist aber in die Augen springend, daß in *agoriar* nichts anderes steckt, als *moriar*, das *inter sententias scriptum* [p. 146, 18] uns schon p. 138, 20 begegnet. Ist aber die *formula poparum* an sich bedenklich, so wird dieselbe völlig vernichtet, wenn wir sehen, daß dieselbe in der Handschrift *agori* heißt [p. 147, 5], woraus sich *agam* oder *agamne* machen liesse. Es erhellt aber, daß nunmehr auch p. 138, 20 nach p. 146, 19 emendiert werden muß, wo in den Worten *odie ego verum* [Bursian machte daraus *hodie*; *ego virum* und stellte die weitere Möglichkeit von *audio ego, verum* hin] nichts als *dic ergo verum* zu suchen ist, was, wie ich sehe, schon C. Wachsmuth *de Cratete Mallota*, Bonn 1860, Thes. 7 erkannte. Wenn dieser weiter *fleo* in *flebo* und *moriar* vor *inquit* in *timore* verwandelt, so will ich erstere Aenderung gern anerkennen [vielleicht ist auch p. 290, 7 zu sehr. *fateor vobis*; vergl. p. 46, 10], finde aber, daß das zweimalige *moriar* ohne Anstofs ist: *moriar, inquit, moriar; dic ergo verum; non flebo*.

p. 197, 17 merkt Bursian nicht an, woher er die eingeschobenen Worte [*quam nemo Popillum*] hat; wahrscheinlich sind sie der Vulgata entnommen. Hätte er sich die Sache überlegt, so würde er erkannt haben, daß dieselben falsch sind, daß sie

anders heißen müssen: *non magis quisquam alius occidere Ciceronem potuit praeter Popillum quam quisquam Popillum praeter Ciceronem defendere.*

p. 268, 4. Da Votinnus Montanus in den Formen *pereat, inventus est, occideret* den Singularis anwendet, so muthet ihm Bursian einen auffälligen Ausdruckswechsel zu, wenn er die handschriftlichen Worte *cum sit qui tam fortiter loquantur*, welche in der Mitte jener ersten Formen stehen, emendiert: *cum sint*. Ganz offenbar ist *sit* beizubehalten und umgekehrt *loquantur* in *loquatur* zu verändern.

p. 273, 22 ist die von der Antwerpener Handschrift gebotene Lesart *postea deinde* [in der Brüsseler rührt das übergeschriebene *deinde* von der ersten Hand, also dem Schreiber der Handschrift her] ohne allen Anstofs; die Ausdrucksweise ist dem Seneca geläufig, wie p. 249, 5: *tunc deinde retulit*. p. 320, 7: *deinde tunc reum quaeri*, beides restituirt von Konitzer quaeat. p. 10, und die von demselben a. a. O. verzeichneten weiteren Belegstellen darthun.

p. 310, 11 ist ein von Bursian als *locus desperatus* gekennzeichnete Ort, dessen Sinn aber leicht erkannt und dessen Emendation daher leicht gefunden wird. Oscan schließt seinen *color* mit den Worten: *ego iudicatus sum invenior*, worauf Mento fortführt: *timeo ne ob hoc ipsum patri vilior flam ego*. Triarius aber läßt den Sohn sagen: *in iudicio volui tibi cedere, ut non imperasse videreris sed vicisse et cessi: defunctorie causam meam egi* und fügt als eigene, rectificierende Bemerkung hinzu: *sed notum sit illum cedere, quia parem se illi non putabat*. Diese Aenderung ist leicht [die Handschrift hat *parum est*] und gibt den Worten des Sohnes gegenüber eine passende Einschaltung.

p. 323, 17 sagt Seneca, P. Asprenas habe des Glaukon Worte *τοῦτους τροφὰς αἰσῆς οὐς μὴ τροφὰν ἀρετῆς ἴστω* mit den seignen *hos aliqui alimenta poscit quibus crudelis est qui negat* wiederholt, nur ein Wort dabei in ein bezeichnenderes verwandelt: *hunc dixit sensum P. Asprenas eodem modo, uno verbo magis proprioze usus*. Für *proprioze* hat die Handschr. *proprior*. Abgesehen davon, daß die Comparativbildung an sich bedenklich ist, denn wir haben wol *egregior, piissimus, propriissimus*, aber noch nicht bei Seneca bezeugt und *proprior* überhaupt nicht, so ist die Verbindung von *magis proprioze* doch geradezu unerhört. Es braucht ja nur der letzte Buchstabe weggelassen zu werden, um in *uno verbo magis proprio usus* eine vollkommen genügende Lesart zu erzielen; Asprenas wandte *crudelis* an für des Glaukon ἀσφής.

Man ist bei Bursian häufig in Verlegenheit, welchen Principien er bei Ausübung der Kritik huldige. p. 109, 3 schrieb er *numquam pugnavi nisi coactus*, dessen Unmöglichkeit und nothwendige Aenderung in *numquam* p. n. c. ich im Rhein. Mus. XXI p. 420 nachwies. Eben so verhält es sich mit p. 360, 19. Der Sinn: „nur wenn er selbst in Gefahr war, hatte er reichlichen Stoff zum Reden“ verbietet ein Ortsadverb und verlangt *num-*

quam. Zum großen Erstaunen sieht man nun, daß der Montepessulanus *nunquam*, der Parisinus n. 7836 *nunquam*, dagegen nur der Parisinus n. 1586 *nusquam* hat, und daß, wie das beigesezte Sternchen aussagt, *nusquam* eine eigene Conjectur Bursian's ist. Ueber den letzten Codex, auf den sich B. stützt, sagt er praef. p. XVIII: *qui quidem codex quamquam haud raro solus veram servavit lectionem, plurimis tamen in rebus, inprimis in ordine verborum, et a codice M. et ab integris controversiarum libris ita dissentit, ut nulla omnino fide dignus esse videatur.*

p. 226, 20 steht: *quo uno modo honeste potui, feci filiam meam ceteris similem.* Es kann hier so wenig als p. 363, 15: *quo tamen uno modo possunt praeferunt*, s. Rhein. Mus. XXI p. 417, von irgend einer einzigen Art und Weise die Rede sein; es ist demnach — paläographisch ohne Bedenken — auch an ersterer Stelle zu ändern: *quo ullo modo h. p.*; p. 48, 24 ist dagegen *unius*, wie ich schon früher bemerkte, unantastbar.

Es mögen hier noch einige Kleinigkeiten Platz finden, die sich zum Theil sehr schnell werden abmachen lassen.

p. 32, 30 scheinen mir die Worte *ceteraque his alia sortidiora multo* logisch unmöglich; es soll heißen: „anderes war viel schmutziger als dies [als die Worte Z. 26—30], und da vertragen sich doch *cetera* und *alia* wol kaum neben einander. Ich vermute in *ceteraque* ein Verbum, etwa *ieceratque* „er hatte hingeworfen“ [vergl. p. 49, 22 *sententias . . . iactas* s. Usener Rhein. Mus. XXI p. 423] oder *adieceratque* oder *edebatque*.

p. 109, 17 ändert C. F. W. Müller Jahrb. für Phil. 1867, Abth. I p. 499 *num* in *an* ohne Angabe der Gründe. Das gebräuchliche Fragewort ist bei Seneca allerdings *an*, aber doch nicht ausschließlich, wie z. B. p. 77, 15. 211, 4. 331, 15 bezeugen; demnach wird die Aenderung angezweifelt werden müssen.

p. 268, 26 ist *et* nach *fortasse* zu streichen; an sich nicht anstößig, ist es aber nicht überliefert; denn die Lesart *fortasse enim* in B. in A. constatirt nur eine Wiederholung des letzten Buchstaben von *fortasse*, die um so leichter ihre Würdigung findet, als der Schreiber offenbar in den Buchstaben *FORTASSENIMIO* das Wort *enim* entdeckt zu haben glaubte, daher auch der Rest corrumptiert erscheint.

p. 301, 1 hat Kiesel. Beitr. p. 37 mit Exc. und Vulg. *quis de nostra* m. hergestellt; dieselbe Aenderung ist auch Z. 2 nöthig: *quis optaverit*; s. p. 445, 15.

p. 311, 27 ist sicher *quare secuta est virum* zu schreiben.

p. 316, 27 ist zu schr. *ita frangantur, sc. membra*, denn von diesen heist es vorher: *huic recta membra sunt*, und nachher: *huic extirpentur radicitus*.

p. 378, 16 ist folgende Aenderung die einfachste: *inter pueros condiscipulorum sinus lasciva manu obscena iussisti. M. hat lascivia, P. lasciva. Bursian: lasciviam.*

p. 233, 12 wäre nach p. 420, 9 zu schreiben gewesen: *Latro sic coloravit: decretum non expectasse, „sed“ amentem et attonitum protinus provocasse.*

p. 253, 28 sind die Worte *numquid, iudices, inquit, pro re-
stris vidistis praetorem cum meretrice cenantem* ohne Anstofs; die
Aenderung von *inquit* in *umquam* wäre auch sehr gewaltsam.

p. 275, 6. Der Sinn ist folgender: die Rücksicht auf Tem-
pel, Gesetze und Staat gebot mir den Tyrannenmord; *nam si
me tantum spectassem, facile tyrannidem effugissem illa qua fra-
ter effugerat; tyrannidem* —? Die Handschrift hat *tyrannicidem*;
also wird entweder *tyrannicidium*, oder wol richtiger *tyranni
caedem* zu restituieren sein.

p. 308, 13 wurden die Worte des Junius Gallio angeführt;
dieselben finden sich schon p. 305, 25, so daß die Vermuthung
gerechtfertigt erscheint, es sei an obiger Stelle zu ergänzen:
concurrerunt ad me, inquit, iuvenes.

p. 153, 27 ist zu schr. *quod non recepisset quom* [B: *quod*]
vidisset in lupanari habitantem.

p. 221, 22: *soror mea ancillulae paelix est et ut domina
nuberet, conserua de cellulast* [so Kiefsling im Rhein. Mus. XVI
p. 55] *eiecta.* Vergl. Fleckeisen Hilfsb. zur lat. Orthogr. p. 23.

p. 262, 27 scheint nahe zu liegen: *ut ex illis vel unus quoi-
libet satis sit.*

p. 32, 2. Aus *iudicasset* wird *inchoasset*, d. i. *inchoasset*,
nicht *inchoasset* herzustellen sein.

p. 36, 10 ist die Interpunction nach *annos* nothwendig zu
tilgen.

p. 79, 15 änderte Konitzer quaest. p. 17: *nil putabam am-
plius adici posse audaciae istius, quam quod in illa rupe Ve-
stam nominaverat.* Dies ist eben so sicher richtig, als unbegreif-
lich, wie Bursian die Stellung *illa in cruce* vorziehen konnte.
Neuerdings hat C. F. W. Müller in den Jahrb. für Phil. 1866
p. 497 die handschriftliche Ueberlieferung *in illa in cruce* zu der
Aenderung *in illa incesta rupe* benutzt, was als unglückliche
Conjectur abgewiesen werden muß, da nach Konitzer's Angabe
der Codex A. ausdrücklich *in illa in* bietet; daraus wird klar,
daß das zweite *in* eine fälschliche Wiederholung ist, die der
Schreiber des B. zu tilgen verabsäumte.

p. 104, 25 scheint so geschrieben werden zu müssen: *quod
relictus esset ab unico filio, quod invito se navigasset et cum
videret senem orbum iam paene egentem tum illum fugisset ne
aleret.* Die Form *illum*, durch die Variante im B. gut beglau-
bigt, wird sowohl zu *fugisset* wie zu *aleret* als Object gefordert;
das schleppende *iam* aber scheint zwischen den beiden Silben
tem und *tum* einem Versehen seine Entstehung zu danken.

p. 129, 8. Die Nothwendigkeit von Jahn's Aenderung *inquam*
für *inquit* erkenne ich nicht. Es wird zwar dies *inquam* von
der sprechend eingeführten Person nicht selten angewandt; dem
Sprachgebrauche Seneca's entspricht aber auch *inquit* an dieser
Stelle.

p. 79, 15 zweifelte C. F. W. Müller a. a. O. p. 497 an der
Richtigkeit von Bursian's Aenderung *huc potius*, wofür die Hand-
schrift *hoc potius* bietet. Fleckeisen ebend. p. 498 betonte, daß

hoc in der Bedeutung gleich *huc* im silbernen Zeitalter noch gebräuchlich sei. Schon Kiefsling im Rhein. Mus. XVI p. 51 hatte darauf hingewiesen und die Beibehaltung der handschriftlichen Lesart für obige Stelle und für p. 150, 14. p. 180, 18 und p. 285, 16 gefordert.

p. 34, 13 zeichnet sich Haase's Vorschlag *super rostra exponit* [B.: *sit per rostra exponit*] vor der Lesart bei Bursian *iussit super rostra exponi* an Einfachheit aus. Im Folgenden ist Bursian's *praependenti* besser als Haase's *praecanenti*, während *inpersa* [B.: *insponsa*], von Bursian als eigene Conjectur bezeichnet, schon von Haase im Philol. VI p. 174 aufgestellt ist.

p. 68, 12 ist die Sache zweifelhaft. Bursian schreibt: *id enim deerat, ut templa reciperent, quas aut carcer aut lupanar eiecit*; vergl. p. 78, 6. B. hat *recipiant*, A. *reciperent*. In welcher Lesart wir eine Correctur zu erkennen haben, ist unklar, doch las der Epitomator *recipiant*; s. p. 341, 11.

p. 175, 13 ist zu interpungieren: *quod proximum est a promittente rogata, stuprum tacet*.

p. 211, 6 läßt sich vielleicht vorschlagen: *idem postea cum videret a clientibus Catonis, rei sui, Pollionem Asinium circumventum in foro caedi, inponi se supra cippum iussit*; vergl. Z. 12.

p. 318, 17 ist vielleicht zu schreiben: *cum tam crudelis sit*; vergl. p. 449, 15.

p. 322, 3 war so zu ergänzen: *faciant invidiam alicui ocu-losse desse, alicui manus, dicant illos per hunc „tam“ misere vivere, dum fateantur per hunc vivere*.

p. 329, 9 muß es heißen: *miser ubicunque Philippum non videbat pacem putabat*. Die Verwechslung von B und R ist so gewöhnlich, daß Beispiele überflüssig wären. Zu vergl. ist p. 178, 17, wo A. *dicerat*, B. *diceret* hat, und mit Konitzer sicher *dicebat* zu lesen ist: eben so hier B. *viderat*, A. *videret*, und zu lesen: *videbat*.

p. 444, 11 ist zu lesen: *gratias ago diviti*; vergl. p. 298, 9. AGO konnte zwischen GRATIAS DIVITI leicht ausfallen, wenn man bedenkt, daß die Verwechslung von G und S nicht selten ist; vergl. Rhein. Mus. XXI p. 413.

Charlottenburg.

Hermann Müller.

II.

Das Gesetz der Perfect- und Supinbildung im Lateinischen.¹⁾

Das umfangreiche Capitel der Lateinischen Grammatik, welches gewöhnlich als „die unregelmäßigen Verba“ bezeichnet oder doch so angesehen wird, ist in der von H. D. Müller und mir herausgegebenen Lateinischen Schulgrammatik für alle Classen des Gymnasiums (Göttingen 1864) in einer neuen Weise und zwar so behandelt, daß die Gesetze der Bildung des Perfects und Supinums dargelegt werden. Da aber die Zwecke der Schule verlangten, daß theils die Sache nur in ihren Resultaten gegeben, theils eine Anzahl selten vorkommender Verba ausgelassen wurde, so halte ich mich für verpflichtet, die Begründung der aufgestellten Gesetze im Allgemeinen und die Erklärung mehrerer einzelner Punkte zu veröffentlichen, so wie auch durch ein vollständiges Verzeichniß den Nachweis zu liefern, daß jene Gesetze wirklich durchgreifende sind. Die Prüfung der neuen Aufstellungen aber wird erleichtert werden, wenn ich zuvor die bisherige Behandlung des Gegenstandes kurz charakterisire.

Fast allgemein üblich ist es, die gesammten Verba nach der Endung des Infinitivs unter die vier Conjugationen zu vertheilen und dann bei jeder einzelnen Conjugation die „Unregelmäßigkeiten“ oder „Abweichungen“ aufzuzählen. Der wichtigste Theil sind natürlich die Verba der dritten Conjugation.

Zumpt theilt diese nach „den Charakterbuchstaben, welche der Präsensendung *o* vorhergehen“. Demnach kommen nicht nur die Stämme auf *u* (*acu*o), sondern auch *capi-o* u. s. w. unter die vocalischen Stämme und werden als „unregelmäßig“ bezeichnet, wie denn in der That in eine Zusammenstellung von: *fodio*, *fugio*, *capi*o, *rapio*, *pario*, *quatio*, *sapio* wohl keine Regel zu bringen ist. Die Eintheilung der consonantischen Stämme in „Verba auf *do* u. *to*, auf *bo* u. *po*, auf *go*, *co*, *cto*, *quo*, *guo*, auf *l m n r* vor *o*, auf *s* vor *o*“ kommt dem Richtigen näher; aber innerhalb dieser Anordnung gilt die Reduplication, die Bildung des Perfects mit *i*, des Supinums mit *sum*, der Ausfall des *n* in *victum* u. s. w. als „unregelmäßig“, und unter dem Titel „Andere

¹⁾ In meinem Aufsatz „Die Umgestaltung der Genusregeln“ u. s. w. in dieser Zeitschr. N. F. I, 2 ist S. 85 über der zehnten Zeile v. u. die Hauptüberschrift: „Genusregeln nach Stamm und Endung“ nachzutragen. Das. S. 86 ist in der nach B gegebenen Regel die Zeile „Weiblich nur *tellus*, *telluris*“ unter die folgende Zeile zu stellen. Besser aber wäre überhaupt die Regel nur mit den zwei Zeilen zu geben:

„Männlich sind die *is* (-*ōris*), *os* (-*ōris*),
Sächlich *us* (-*ēris*, -*ōris*), *us* (-*ūris*).“

das Uebrige aber in eine Anmerkung ohne Reim zu verweisen.

Abweichungen“ wird noch gar Mancherlei zusammengeworfen, z. B. *cedo, fando, melo, peto, sisto, sterto, verto, fido*. Unter den Liquida-Stämmen sind die Composita *como, sumo* u. s. w. „regelmäßig“, aber *emo* „unregelmäßig“. An dieser Darstellung von Zumpt halten Meiring und manche Andere noch fest.

Die Mehrzahl der neueren Grammatiker dagegen machen nicht den Präsensstamm, sondern die „Endung des Perfects“ zum Haupttheilungsgrunde, z. B. Ferd. Schultz, Putsche, Englmann, Berger, Fromm; — von denen Einige neben den Perfecten auf *i* u. *si* auch „Perfecta auf *xi* u. *ssi*“, neben Supinen auf *sum* u. *tum* auch „Supina auf *ssum, stum, utum*“ aufführen. Wahrscheinlich haben diese Verfasser geglaubt, daß eine möglichst äußerliche Behandlung der Sache im Interesse der Schulpraxis läge.

Wissenschaftlichen Gehalts ist die Darstellung bei W. Weissenborn, G. T. A. Krüger, Kritz und Berger, Kühner. Man findet bei diesen nicht nur die wissenschaftlichen Momente, welche bei der Sache in Betracht kommen, im Einzelnen angegeben, sondern mehrere Theile sind auch schon unter klare Gesichtspunkte und Regeln gestellt. So z. B. bei Krüger die Perfectbildungen mit *si*, die Zusammenstellung der Verba, welche zwischen verschiedenen Conjugationen wechseln u. dgl. Allein im Ganzen ist auch hier noch nicht eine vollständige und sichere systematische Uebersicht geboten, so daß es wohl als der Ausdruck der herrschenden Stimmung, mit welcher alle diese Verzeichnisse der Verba in den Latein. Grammatiken angesehen werden, gelten kann, wenn Blume § 270 kurzweg sagt: „Die Bildung der Grundformen in der 3ten Conjugation ist so mannichfaltig, daß diese vor jedem Verbum besonders gemerkt werden müssen.“

So ist denn diese wichtige Partie der Formenlehre pädagogisch kaum anders zu verwenden, denn als ein bloßes Vocabular, an welches glücklichen Falls einige nützliche Bemerkungen über einzelne Lautgesetze und ein Paar dem Gedächtnisse zu Hülfe kommende Regeln geknüpft werden können. Es ist das aber ein deutlicher Beweis von einer noch nicht hinreichenden wissenschaftlichen Abklärung der Sache; denn überall, wo eine solche stattfindet, wird der Stoff auch sofort pädagogisch brauchbar und fruchtbar. Das zeigt sich auch in diesem Falle. Denn so weit auch die Wissenschaft in ihren Untersuchungen zurückgeht und ausgreift, so ist doch rücksichtlich der Verba der dritten Conjugation für die Praxis die Cardinalfrage: In welchen Fällen wird das Perfect mit *i*, in welchen mit *si*, und wann wird das Supinum mit *tum*, wann mit *sum* gebildet?

Die Lösung jener Frage ist aber bereits von Priscian theilweise angedeutet. Er sagt X, 3, 17 *Vocali vero natura longa antecedente in co desinentia in xi syllaba finiunt praeteritum, ut duco duxi etc.* und ib. 4, 22 *In do desinentia, si paenultimam naturaliter longam habuerint, do in si convertentia faciunt praeteritum perfectum*. Dieses für beschränkte Fälle aufgestellte Gesetz ist wohl als solches von ein und dem anderen

aufgenommen, aber es zum allgemeinen zu erheben und ihm den entsprechenden Gegensatz hinzuzufügen, scheint man sich gescheut zu haben, theils abgeschreckt durch einige in die Augen fallende Ausnahmen, theils abgeleitet durch die mannigfachen Wandelungen, welche der Präsensstamm erleidet. Und selbst wenn man das wissenschaftlich Richtige erkennt, scheint man zu glauben, für die Schule auf dem alten Standpunkte der Ableitung der übrigen Tempora von der Präsensform stehen bleiben zu müssen und den Schritt nicht wagen zu dürfen, daß der Schüler gewöhnt werde, alle Tempora, auch das Präsens, vom Stamme abzuleiten. Dieser in der griechischen Grammatik längst gethane Schritt ist aber im Lateinischen gerade so viel leichter, als er sein muß, um auch schon in den unteren Klassen zu geschehen. Demnach haben wir kein Bedenken getragen, die Lehre von der Bildung der sog. Stammzeiten ganz nach den reinen Stämmen zu ordnen. Dabei muß natürlich eine Uebersicht über die Bildungen des Präsensstammes vorausgehen. Da man diese sich vergegenwärtigen muß, um die Durchführung der aufzustellenden Regeln in dem folgenden Verzeichnisse zu würdigen, so gebe ich hier dieselbe.

Die Verstärkungen des Stammes im Präsens sind:

- 1) Verdoppelung der liquidae *l* und *r*: *pel pello*, *cur curro*.
(Auch muta *t* in *mit mitto*.)
- 2) Verstärkung mit *n*.
 - a) an vocalischen Stämmen: *si sino*, *li lino*.
 - b) nach dem Auslaute *r* und *m*: *cer cerno*, *tem temno*.
 - c) vor auslautender muta: *vic vinco*, *frag frango*, *fud fundo*; *rup rumpo*.
- 3) Verstärkung mit *t*: *flec flecto*.
- 4) Verstärkung mit *sc* bei vocalischen, mit *isc* bei consonant. Stämmen: *ira-scor*, *cre-sco*, *obdormi-scor*; *ap-iscor*, *proflo-iscor*, *nanc-iscor* (*nac*).
- 5) Präsensreduplication: *gen gigno*, *sta sisto*.
- 6) Hinzufügung von *u*: *ting tinguo*.
- 7) Hinzufügung von *i*: *cap capio*.
- 8) Viele consonantische Stämme nehmen im Präsens den Kennlaut einer der drei vocalischen Conjugationen an, z. B. *vid vide-o*, *ven veni-o*, *juv juva-re*.

Die Veränderungen des Präsensstammes dieser letzten Art (No. 8) sind besonders der systematischen Uebersicht der Tempusbildung hinderlich, weil sie „Conjugationswechsel“ herbeiführen. Sobald man aber sich erinnert, daß die Bildung des Perfect und Supinum vom reinen Stamme aus geschieht, daß also die „Unregelmäßigkeit“ nicht in diesen Formen, sondern in der Bildung des Präsens liegt, so wird man keinen Anstand nehmen, diese Verba unter die Regeln der Verba der dritten Conjugation zu stellen. Umgekehrt wird man diejenigen Verba, welche vocalischen Stammes sind und nur durch eine Präsensverstärkung in die dritte Conjugation eintreten, wie *li lino*, *cre*

cresco, aussondern und den Regeln der vocalischen Conjugation unterwerfen müssen. Gleichfalls sind auszusondern diejenigen consonantischen Stämme, welche das Perfect und Supinum nach den Regeln der vocalischen Conjugation bilden, sei es von einem durch *i* erweiterten Stamme (wie *peto*, *petivi*, *petitum*), sei es von dem unveränderten Stamme vermittelt der Endungen *vi* und *itum*.

Nach dieser Ordnung und Umgränzung des Stoffes läßt sich nun folgendes Schema aufstellen:

Das Perfectum wird vom reinen Stamme gebildet.

Die vocalischen Stämme

hängen *vi* an den Stamm, z. B. *ama-vi*, *dele-vi*, *audi-vi*. Die meisten Verba der zweiten Conjugation lassen jedoch den vocalischen Auslaut *e* (wieder) abfallen und verwandeln *vi* in *ui*.

Die consonantischen Stämme.

A. Ein Theil der consonantischen Stämme bildet das Perfectum mit Reduplication ¹⁾ und der Endung *i*. Dabei lautet ihr Inlaut um: *ā* in *ī*, *ae* in *ī*, *a* mit Positionslänge in *e*. In der Reduplicationssilbe steht der Vocal *e*; die Stämme mit den Inlauten *i*, *o*, *u* jedoch haben denselben Vocal in der Reduplicationssilbe. Z. B. *pendo pependi*, *cado cecidi*, *caedo cecidi*, *parco peperci*; *disco didici*, *posco poposci*, *curro cucurri*. — Inlaut *e* und *o* vor *i* werden *u*, z. B. *pello pepuli*, *tollo (te)tulī*.

B. Die meisten consonantischen Stämme bilden das Perfect ohne Reduplication.

I. Die consonantischen Stämme mit kurzem Inlaute bilden das Perfect mit der Endung *i*, dehnen aber den kurzen Inlaut; *ā* wird *ē*. Z. B. *lēgo lēgi*, *vid-eo vidi*, *fōd-io fōdi*, *fūg-io fūgi*, *āgo ēgi*, *cūp-io cēpi*; *ēmo ēmi*.

II. Die consonantischen Stämme mit langem Inlaute bilden das Perfectum mit der Endung *si*, z. B. *rēpo repsi*, *scribo scripsi*, *dīco dixi*, *aug-eo auxi*, *rādo rasi*. Auch wenn der Inlaut positione lang ist und die mit *n* verstärkten Stämme, wenn das *n* im Perfect bleibt, z. B. *carpo carpsi*, *pingo pinxi*.

Ausgenommen sind die Verba auf *nd*, welche sämtlich im Perfect *i* haben, z. B. *defendo defendi*.

III. Die Stämme auf *u* bilden das Perfectum mit *i*, z. B. *acuō acui*.

Das Supinum ²⁾ wird vom reinen Stamme gebildet.

1) Die vocalischen Stämme hängen *tum* an den Stamm; auch

¹⁾ In unsrer Grammatik ist die Ordnung aus praktischen Gründen etwas geändert, indem die reduplicirenden Perfectbildungen, von denen man wissenschaftlich ausgehen muß, an eine spätere Stelle gestellt sind.

²⁾ Das Wesentliche der Regeln über die Supinbildung findet sich bereits bei Krüger u. a.

die Stämme auf *u*, z. B. *amatum*, *deletum*, *auditum*, *tributum*. — Die meisten Verba der zweiten Conjugation lassen jedoch den vocalischen Anlaut *e* (wieder) abfallen und schieben den Bindevocal *i* ein, z. B. *moneo mon-i-tum*. Ohne Bindevocal: *doctum*, *tentum* (*tensum*), *censum*, *mixtum* oder *mistum*, *tostum* (auch *miseritus* neben *miseritus*).

2) Die consonantischen Stämme auf P- und K-laut haben *tum*, z. B. *cāpio captum*, *rēpo reptum*, *fācio factum*, *dīco dictum*.

Ausnahmen: Von den P-Stämmen hat nur *labor lapsus*. Von den K-Stämmen haben *sum*:

- a) diejenigen, welche die Präsensverstärkung *t* erhalten haben: *flexum*, *plexum*, *perum*, *nexum*.
- b) einige mit vorausgehender Liquida: *mersum*, *tersum*, *parsum*, *sparsum*, *mulsum*. Vgl. unten Anm. zu Liquida-St.)
- c) *fixum* (*fig-sum*) ist gebildet zum Unterschiede von *fic-tum* (*figere*).

Anm. Die K-laute *c g qu* fallen aus im Perfectum und Supinum zwischen *l-s*, *l-t*, *r-s*, *r-t*, z. B. *fulc-io*, *ful(c)-si*, *ful(c)-tum*.

3) Die consonantischen Stämme auf T-laut haben *sum*, z. B. *ēdo ēsum* (f. *ed-sum*), *tūdo lusum*, *defendo defensum*.

4) Die Liquidastämme auf *m* und *n* haben *tum*, die auf *l* und *r* haben *sum*. Dieser Regel entsprechen: *entum*, *ventum*, *cantum*; *versum* (*verro*), *cursum*, — *salsum* (*sallo*), *falsum*, *vultum*, *pulsum*, — *culsum*.

Ausnahmen: a) Diejenigen Liquidastämme aber, welche im Perfectum in die zweite Conjugation übergehen (*-ui*), haben im Supinum *tum* theils mit theils ohne Bindevocal. Vergl. unten. b) zum Unterschiede von ähnlichen: *partum*, *saltum*; vielleicht auch *sepultum*. c) *mansum*.

Anm. Diese Regel findet eigentlich keine Anwendung auf die K-stämme mit vorhergehendem *r* oder *l*, wo der K-laut im Supinum vor *t* ausfällt; allein bei einigen dieser K-stämme scheint gleichwohl die vorausgehende Liquida *r* oder *l*, nach Ausfall des K-lautes, die Vertauschung von *tum* mit *sum* bewirkt zu haben. Vgl. oben 2) Ausn. b.

Diesen Regeln gemäß gestaltet sich nun das Verzeichnis der Verba der dritten Conjugation (von denen hier jedoch nur das Präsens angegeben wird, während in der Grammatik die drei Stammzeiten und die Bedeutung in vier Rubriken nach Art eines Vocabulars aufgestellt sind) folgendermaßen:

A. Perfectum mit Reduplication.

1. Stämme auf K-laut: *disco*, *posco*, *parco*, *tango*, *pango*, *pungo*.

2. Stämme auf T-laut: *cado*, *caedo*, *pedo*, *pendo*, *tendo*; — mit Conjugationswechsel *pendeo*, *tondeo*, *spondeo*, *mordeo*; — das verstärkende *n* fällt aus in *tundo tundi*; — die Reduplication ist abgefallen bei *findo* und *scindo*.

3. Stämme auf liquida: *cano*, (*per*)*cello*, *curro*, *fallo*, *pello*, *pario*, *tollo* (*sus-tuli*).

4. Vocalische Stämme: *do* und *sto* (mit Conjugationswechsel).

B. Perfecta ohne Reduplication.

I. Stämme mit kurzem Inlaute (Perf. i).

1. Muta-Stämme:

a) auf P-laut: *scabo* (*scābi* ohne Umlaut), *capio*, *rumpo* (*rūp.* *rūpi*).

Ausnahme: *clēpo* s. jedoch unten in der Note 2. (Auch *jūbeo* s. unten.)

b) auf K-laut:

α) mit reinem Stamm im Präsens: *lego* (nebst den Compos. *col-*, *e-ligo*), *ico* ¹⁾, *fugio*, *ago*, *facio*, *jacio* (nebst *amicio*, insofern *amici* neben *amici* und *amicui* durch Fronto geschützt ist).

β) mit Verstärkung *n* im Präsens: *vinco*, *frango*, *pango*, (*re*)*linquo*.

Ausnahmen: *rego*, *tego*, *coquo* und die Composita mit *-ligo* (*leg*), *-licio* (*lac*), *-spicio* (*spec*). Von *-ligo* jedoch nur *diligō*, *intelligo*, *negligo*. *Elicio* hat *elicui*, *elictum* (Conjugationswechsel). ²⁾

¹⁾ *Ico paenultima brevi profertur in praesenti teste Capro, sed producit eam in praeterito perfecto; ... Lucretius (III, 161) tamen etiam in praesenti producit paenultimam.* Prisc. 10, 17.

²⁾ Dieses ist die einzige zahlreichere Menge von Ausnahmen, bei denen aber das Schwanken der Composita von *lego* (selbst in klassischer Zeit noch Formen von *intellegi*, *neglegi* neben *intellexi* und *neglexi*) deutlich zeigt, daß die regelrechte (ältere) Bildungsweise des Perfects durch die (jüngere) Flexionsform mit *si* verdrängt ist. Eine Analogie dieser Abweichung bietet das Griechische, wo gleichfalls der Aoristus I immer mehr Raum gewinnt dem Aoristus II gegenüber. Auch darf man vielleicht das Eindringen der schwachen Conjugation in die starke in der deutschen Sprache hiemit zusammenstellen. Beachtenswerth ist auch, daß die Stämme *rēg*, *tēg*, *lēg* in *rex*, *tegula*, *lex*, *collega* mit langem Vocal erscheinen. Stellen wir *dūx dūco*, *fides fido* daneben, so darf man wohl vermuthen, daß einmal ein Schwanken der Quantität stattgefunden hat, woraus dann auch die dichterische Freiheit in *ico* neben *ico*, *rūdo* neben *rūdo* u. a. ihre Erklärung findet. — Aus denselben Gründen wird man auch die Doppelformen von (dem vorklassischen) *clepo* erklären können. Madvig zu Cic. de fin. p. 748 sagt freilich *Vix dubium est, quin semper dictum sit clepsi non clēpi*. Aber sein Hauptgrund, daß die Analogie die erstere Form offenbar mehr empfehle, ist vielmehr umzukehren und *clepsi* zu den Ausnahmen von der Regel zu stellen, obgleich es im Gebrauche die gewöhnliche Form ist. Das Perfect *clepsi* bietet Pacuvius b. Nonius 20 und Cicero de legg. 2, 9, 22. *Sacrum ... qui cleperit rapiniv parricida esto*, wo diese einstimmig von den besten Mss. überlieferte Lesart beizubehalten ist. Denn wenn Madvig sagt: *nulla causa excogitari potest, cur Cicero in altero verbo recentiore forma in altero an-*

c) auf T-laut: *edo*, *rudo* (Persius auch *rūdo*; Perf. auch *rudivi* mit Conjugationswechsel); *fodio*, *video*, *sedeo*, *fundo*; — auf nd: *cando* (ac-, in-cendo), *fendo* (de-, of-fendo), *mando*, *pando*, *prehendo*, *scando*.

Ausnahmen: *divido* und *quatio*.

2. Liquida-Stämme.

Sämmtliche eigentliche Liquidastämme haben kurzen Inlaut. (Ausnahmen erklären sich durch Contraction, z. B. *pōno*, *dēmo*.) — Die meisten Liquidastämme sind durch Ansetzung von *e* in die zweite Conjugation übergegangen oder erleiden wenigstens im Perfectum und Supinum Conjugationswechsel. Nach der Regel bilden das Perfectum mit *i* nur *emo* und *venio*, letzteres mit Conjugationswechsel. (Die contrahirten Composita von *emo*: *cōmo*, *dēmo*, *prōmo*, *sūmo* bilden das Perf. der Regel entsprechend mit *si* [vgl. unten], schieben aber gewöhnlich ein *p* ein; ebenso verstärkt *temno* seinen Stamm mit *p* und bildet *tempsi*.) — Als Ausnahmen würden nur aufzuführen sein *premo*, bei dem eine Assimilation stattfindet, und *gero*, welches jedoch vermuthlich als *s*-Stamm anzusehen ist. [Praktisch werden diese Verba besser unter die besonderen Eigenthümlichkeiten oder Unregelmäßigkeiten gestellt.] Ueber *verro*, *sallo*, *vello*, *psallo* s. unten.

3. Stämme auf u.

α) mit vorausgehendem Consonanten: *acuo*, *arguo*, *batuo*, *congruo*, *exuo*, *imbuo*, *induo*, *luo*, *metuo*, *nuo*, *pluo*, *ruo* (*rūtum*), *statuo*, *sternuo*, *suo*. — Das *u* verhärtet sich im Präsens und Perfectum in *o* bei: *solvo*, *volvo*, *ferveo* (*fervi* und *ferbui*).

β) mit vorausgehendem Vocale. Bei vorausgehendem Vocale verhärtet sich *u* im Präsens und Perfect regelmäßig zu *o*; im Supinum verschmilzt es mit dem vorhergehenden Vocale. (Meistens findet Conjugationswechsel statt.) *lavo* (*lāv-i*, *lau-tum* od. *lōtum*), *juvo*, *caveo*, *faveo*, *paveo*, *moveo*, *foveo*, *voveo*.

II. Stämme mit langem Inlaute (Perf. *si*).

1. Muta-Stämme:

a) auf P-laut: *glubo*, *nubo*, *repo*, *scribo*, *carpo*, *sarpo*, *scalpo*, *sculpo*, *serpo*; — mit Conjugationswechsel: *sepio*, *sorbeo* (*sorpsi* und *sorbui*), *cambio*.

Ausnahme *lambo*, wovon Prisc. *lamberat* bei Lucil. nachweist.

b) auf K-laut:

α) mit reinem Stamme: *dico*, *duco*, *figo*, — *figo*, *frigo*; — mit Conjugationswechsel: *augeo*, *frigeo*, *luceo*, *lugeo*.

tiquo uti voluerit, so ist auch hier umgekehrt der kritische Canon festzuhalten, daß eine an sich richtige Ueberlieferung gesichert ist, wenn sich gar kein Grund erdenken läßt, warum ein Abschreiber geändert haben sollte. Auch ist *cleperit* wohl nicht eine neuere Form zu nennen; diesen Namen verdient vielmehr wohl nur *clepsi*, welches freilich auch, wie das ganze Verbum, in vorklassischer Zeit im Gebrauch ist.

- β) mit Verstärkung durch *n*, welches im Perfectum und meistens auch im Supinum bleibt, so daß der Stammvocal positione lang ist: *ango*, *plango*, *cingo*, *lingo*, *ningo*, *stingo* (*uo*), *tingo* (*uo*), *jungo*, *mungo*, *ungo* (*uo*); — mit Conjugationswechsel: *vincio*, *sancio*. — Das *n* fällt im Supinum aus bei *ſingo*, *mingo*, *pingo*, *stringo* (*ringo* Priscian).
- γ) mit Verstärkung durch *t*. Auch von diesem verstärkenden *t* hat man, wie es scheint, anzunehmen, daß es im Perfectum und Supinum (der Potens nach) bleibt und so die Bildung mit *si* und *sum* herbeiführt, obgleich es alsdann nach einer bekannten Lautregel vor *s* ausfällt: *ſecto*, *necto*, *pecto*, *plecto*.
- δ) mit vorausgehendem *t* oder *r*: *mergo*, *tergo*, *ſpargo*; — mit Conjugationswechsel: *algeo*, *fulgeo*, *indulgeo*, *mulceo*, *mulgeo*, *torqueo*, *turgeo*, *urgeo*; *ſarcio*, *fulcio*, *sarcio*. — (Wofern *mulxi* von *mulgeo* nach Charisius p. 244 Keil und *verxi* von *vergo* nach Charisius p. 245 und Diomedes p. 369 gebraucht sind, so scheint das geschehen zu sein, um Verwechselungen zu entgegenen).
- ε) auf T-laut: *claudio*, (*cudo* s. Aen.), *laedo*, *ludo*, *plaudio*, *rado*, *rodo*, *trudo*, *vado*; — mit Conjugationswechsel: *ardeo*, *rideo*, *ſentio*, *suadeo*; — mit Assimilation des T-lauts im Perfect und Supinum: *cedo*, nur im Supinum: *mitto*. Ausnahmen: *strido* (*eo*), *verto*, *sido*, *cudo*.¹⁾

¹⁾ Als Ausnahmen sind streng genommen nur anzuführen *strido* (*eo*) und *verto*. Von *strido* aber bemerkt Priscian p. 521 Hertz: *praeteritum perfectum ejus debet secundum analogiam in do vel in deo desinentium et praenultimam vel antepaenultimam naturaliter longam habentium in si terminari, ut rado rasi, ... rideo risi, sed puto euphoniae causa non esse in usu strisi, sed stridi*. Einige vermieden die ſibellautende Form durch *stridui* Prisc. 419. — Von *sido* sagt Priscian a. O.: *cujus praeteritum in usu non est dubitationis vel alternitatis causa; debuit sibi esse*. (Man sieht, wie sicher sich Priscian auf unsre Regel verläßt.) *sed utimur praeterito „sedeo“ verbi, id est sedi pro supra dictis quoque verbo praeterito*. Und p. 515: *Ab eo quod est sido praeteritum non inveni*. Für die Composita findet sich die Lehre des Priscian bestätigt; wenn nun gleichwohl das Perfectum *sidi* bei Propertius, Columella, Statius (wofern der Text sicher ist) nachgewiesen wird, so scheint sie die Absicht, die Handlung des „sich setzens“ deutlicher hervortreten zu lassen, von dem gewöhnlichen Gebrauche (*sedi*) abgeleitet zu haben. — Die vierte Ausnahme *cudo* bestätigt gewissermaßen die Regel. Denn Priscian p. 515 Hertz sagt: *Cudo secundum Diomedem* (p. 369 K.) *et Charisium et Phocam cusi, secundum alios cudi*. Das letztere belegt er mit Virg. Aen. 1, 174 *excudit*; wozu Mühlmann in seinem Thesaurus noch hinzufügt Tacit. Or. 9 und Columella XI init. Geschwächt wird das Zeugnis des Priscian noch dadurch, daß Charisius p. 246 nicht *cusi*, sondern *cudi* anführt. Gleichwohl wird unsre Regel durch Charisius nur bestätigt, indem er sagt: *sexta forma est, qua perfecto prima syllaba correpta producitur, velut fugio fugi, cudo cudi*. Wenn nun Fabricius das Wort an dieser

2. Stämme auf Liquida.

Eigentliche Liquida-Stämme mit langem Inlaut sind nur die contrahirten *dēmo*, *cōmo*, *prōmo*, *sūmo*. Vergl. oben I, 2. Mag nun die Quantität des contrahirten Vocals oder die Einschiebung des *p* die Bildung mit *si* veranlaßt haben, vom praktischen Standpunkte aus erscheinen sie als regelmäfsig.

Umgekehrt müssen vom praktischen Standpunkte als Ausnahmen angeführt werden: *verro*, *vello*, *sallo*, *psallo*; jedoch können sie unter der Regel zusammengefaßt werden, daß die Stämme mit doppelter Liquida *i* haben. In der That aber meine ich, daß sie der Regel entsprechen, indem die Verdoppelung im Präsens auf Verstärkung mit *j* zurückzuführen ist, also *verro* = *ver-jo*, so daß das Perfect regelrecht *vērī* sein würde. Die Verdoppelung des Stammaslautes im Perfectum hätte dann nur den Grund, die Länge des Vocals graphisch zu bezeichnen, also *vērro* *cōrri*. Nachdem aber das Bewußtsein von diesem Unterschiede der natürlichen Quantität verloren gegangen war, schlug die allgemeine Regel auch hier theilweis durch, indem *vulsi* von *vello* gebräuchlich wurde und selbst *versī* von *verro* nach Servius Virg. Aen. I, 59 (Prisc. I, 532).

Scheinbare Liquidastämme auf *r* sind *ūro*, *haurio*, *haeres*, in denen der ursprüngliche Anlaut *s* in *r* übergegangen ist (vergl. *pulois*, *genus*). Das *s* tritt im Perf. und Supin. wieder ein *us-si*, *haus-si* oder (mit Ausfall eines *s*) *hausi*, *haesi*. (Ebenso *gēro gessi* vgl. oben).

3. Stämme auf Spirantes.

a) auf *s*. Die Stämme auf *s* mit vorausgehendem Vocale ha-

Stelle tilgen und sieben Zeilen weiter hinauf hinter *trudo* einschoben wollte, so ist das an sich schon sehr kühn und wird noch bedenklicher durch den Umstand, daß auch die Excerpta ex Char. p. 565 E. haben: *Sexta forma est, cujus prima syllaba instantis temporis corripitur, perfecto producitur, velut fugio fugi cudo cudi*. Wir werden also, wofern wir den Priscian nicht eines Versehens bezichtigen wollen, mit mehr Recht annehmen dürfen, daß sein Text corrumpt ist, indem zu den Worten *secundum alios cudi* eine Randbemerkung *et Charisium* geschrieben war und diese dann in den Text an unrichtiger Stelle eindrang. Eine gute Stütze würde diese Vermuthung darin finden, daß Priscian die Grammatiker in der Regel nach der Zeitfolge auführt und den Charisius vor den Diomedes zu setzen pflegt, wenn nicht I, 535 auch *secundum Diomedem et Charisium* stünde; an welcher Stelle übrigens zu beachten ist, daß die von Priscian gegebene Lehre (daß *o* in *i* verwandelt werde) sich nur bei Diomedes findet, bei Charisius dagegen nur die Verba *facesso*, *capesso* unter der Rubrik der Perfecta auf *si*, so daß eine nachträgliche Hinzufügung des Charisius hier wohl motivirt wäre, an unsrer Stelle aber nicht. — Wir würden also auch bei *cudo* ein Schwanken der Quantität und demzufolge die doppelte Form des Perfectums anerkennen haben. Wenn die Form *cūsi*, welche Priscian offenbar als die gewöhnliche ansieht, sich nicht nachweisen läßt, so fragt sich, ob dieselbe nicht hier und da durch *excussi* von *excutio* verdrängt ist.

ben meistens *s* in *r* verwandelt. Unverändert erscheint nur *viso* *visi*. — Stämme auf *s'* mit vorausgehendem Consonanten sind *depo*, *pinso*, *texo*, *nexo*; sie bilden das Perfect mit *xi*.

b) auf *h* und *v* (*u*): *traho*, *veho*, *vivo*, *fluo*, *struo* und *con-niveo*. Sie folgen in ihrer Bildung des Perfects und Supinums den K-stämmen, da diese beiden Spiranten sich vor *s* und *t* in K-laut verhärteten. Unregelmäßig sind sie (außer *vivo* und *con-niveo*), insofern sie, obgleich mit kurzem Inlaute, das Perfectum mit *si* bilden; aber sie lassen sich praktisch unter dieser Regel zusammenfassen. *Conniveo* hat neben *connixi* auch *convixi*.

Conjugationswechsel.

Eine zahlreiche Menge von Verben bildet das Perfect und Supinum nach der vocalischen Conjugation, während die Präsensstammzeiten nach der dritten (consonantischen) oder nach einer anderen vocalischen Conjugation flectirt wird.

1. Verba der I Conjugation, welche im Perf. und Supinum in die II Conj. übergehen; a) mit Bindevocal im Supinum: *crepo*, *cubo*, *domo*, *mico*, *plūco*, *sono*, *tono*, *veto*; — b) ohne Bindevocal im Supinum: *frico*, *neco*, *seco*.

2. Verba der III Conj., welche im Perf. und Supin. in die II Conj. übergehen; a) mit Bindevocal im Supinum: *cumbo*, *fremo*, *gemo*, *gigno* (Stamm *gen*), *molo*, *strepo*, *vomo*; — b) ohne Bindevocal im Supinum: *alo*, *colo*, *consulo*, *occulo*, *de-sero*, *rapio*, *frendo* (*eo*); — c) ohne Supinum: *tremo*, *sterto*, *excello* [*excelhū*], *compesco*, *con-*, *oc-*, *prae-cino*.

3. Verba der IV Conj., welche im Perf. und Supin. in die II Conj. übergehen: *aperio*, *operio*, *sahio* (*sahui* und *sahi*).

4. Verba der III Conj., welche im Perf. und Supin. in die IV Conj. übergehen: *cupio*, *peto*, *quaero*, *rudo*, *sapio*; — mit Syncope *terō trivi*; — ferner *arcesso*, *laccio*, *capesso*, *facesso*, *incesso*, bei denen meist auch ein Perfectum auf *i* gebräuchlich ist.

5. Zwischen II und IV Conj. schwankt *cio cieo*.

6. Conjugationswechsel in Folge von Präsensverstärkung a) durch *n*: *li-n-o* (*li-vi* und *tē-vi*, *li-tum*), *si-n-o* (*si-vi*, *si-tum*) nebst Composit. *desino* und *pōno*; — b) durch *sc*: *pa-sco* *pā-vi*, *cre-sco* *crē-vi*, *quie-sco* *quīē-vi*, *sue-sco* *suē-vi*, *no-sco* *nō-vi*.

7. Conjugationswechsel in Folge von einer Metathesis und Präsensverstärkung: *cer-no* *crē-vi*, *sper-no* *ster-no*. (Hiezu kann man *sē-ro* *sē-vi* fügen.)

8. Regelmäßig erleiden Conjugationswechsel die mit *sc* oder *isc* gebildeten Inchoativa, indem Perf. und Supin. immer vom reinen Stamme gebildet werden, z. B. *invetera-sco* *inveteravi*, *exole-sco* *exolevi*, *convale-sco* *convahui*, *exarde-sco* *exarsi*, *sci-sco* *scivi*, *concup-isco* *concupivi*, *ingem-isco* *ingemui*, *reviv-isco* *revixi*.

Genuswechsel

findet statt bei *audeo*, *gaudeo*, *soleo*, *ſdo*; auch bei *revertor* Perf. *reverti*.

Besonderheiten oder Unregelmäßigkeiten

finden sich bei *bibo*, *raucio*, *maneo*, *melo*, *reor*, *morior*, *metior*.
— Von verschiedenen Stämmen: *fero* und *tollo*.

Unregelmäßig in den Präsensstammzeiten

sind: *orior*, *eo*, *fero*, *edo*, *ſo*, *volo*, *nolo*, *malo*.

Wenn diese Ordnung der Verba der 3. Conjug. eine wissenschaftliche ist, so verdient sie schon deshalb den Vorzug vor anderen unwissenschaftlichen oder mangelhaften. Will man aber etwa das Herkömmliche damit vertheidigen, daß es pädagogisch zweckmäßiger wäre, so ist eine solche Behauptung in diesem Falle sicherlich ohne allen Grund. Denn wenn das Gedächtnis dadurch unterstützt wird, daß Gleichartiges zusammengestellt wird (und darauf haben es doch die gewöhnlichen Verzeichnisse besonders abgesehen), so bietet meine Zusammenstellung größere Complexe analoger Bildungen, so daß dieselbe schon als bloßes Verzeichnis benutzt leichter zu lernen ist. (Förderlich wird auch der vocabularartige Druck sein.) Allein ich bin der Meinung, daß auch die rationelle Seite dieser Behandlung, abgesehen von ihrem Werthe an sich, noch einige besondere pädagogische Vortheile bringt, wie denn überhaupt die wissenschaftliche Wahrheit, sobald sie in die rechte praktische Form gegossen ist, bei längerer Bekanntschaft auch immer neue praktische Früchte zu treiben pflegt. Erstens nämlich zeigen die Verba der 3. Conjug. einen großen Theil der Wortstämme, so daß sie gleichsam der Hauptschlüssel zu dem Wortschatze der latein. Sprache sind; die lautlichen Gesetze der Perfect- und Supin-Bildung führen aber ganz von selbst auf die wesentlichsten bei der Worthildung vorkommenden Lautveränderungen. Zweitens veranlaßt die rationelle Behandlung dieses Capitels eine Gewöhnung an eine genaue Aussprache der Stammsilben nach der Quantität, in welcher Beziehung die bekannte Nachlässigkeit der Norddeutschen einer strengen Schule wohl bedarf. (Vgl. darüber meine Schrift: Zur Methodik des grammat. Unterr. im Latein. u. Deutschen S. 27). Sind nicht selbst die Schüler der oberen Klassen öfter unsicher und zweifelhaft bei Wörtern wie *conscribit*, *traducit*, *elucet*, *refugis*, *consulo*? Da bietet nun unser Gesetz über die Perfectbildung einen sicheren Halt durch einen Rückschluß, indem ein Perfect auf *i* oder *si* einen kurzen, ein Perfect mit *si* einen langen Stammvocal voraussetzt.

Nun wird man aber wohl mit dem bekannten Einwurfe zur Hand sein, daß diese rationalen Lehren die Lernlast der Schüler

vermehrten. Gegen das Irrige dieser Meinung habe ich bereits in dieser Zeitschr. XIX S. 885 gesprochen. In unserm Falle gestehe ich allerdings zu, daß eine vollständige Durchnahme dieser Lehre in Sexta oder Quinta noch Schwierigkeiten bereitet. Allein es läßt sich mit leichter Mühe für die untersten Klassen ein sehr einfacher Auszug daraus machen, wie ich ihn in meinem „Uebungsbuche“ auf 3 bis 4 Seiten gegeben habe. Wenn man so den Gegenstand in „concentrischen Kreisen“ sich aufbauen läßt, so wird es schon in Quarta durchaus keine lästige Aufgabe sein, diese Lehre vollständig durchzunehmen und einzuprägen, vorausgesetzt natürlich, daß die Schüler schon bei der Declination an diese rationelle Art des grammatischen Unterrichts gewöhnt sind.

Göttingen.

J. Lattmann.

Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

I.

Ciceros Rede für L. Murena, für den Schulgebrauch herausgegeben von Hermann Adolf Koch. Leipzig bei B. G. Teubner 1866.

Die Bearbeitung einer Schulausgabe von Ciceros Rede für Murena ist trotz der Fortschritte, welche die Textkritik dieser Rede in dem letzten Decennium gemacht hat, ein sehr schwieriges Unternehmen. Mag immerhin nach Veröffentlichung des Lagomarsinischen Apparats in der Ausgabe von A. W. Zumpt durch die treffliche Abhandlung Halms in den Sitzungsberichten der bairischen Akademie der Wiss. 1861 Bd. I p. 437—482 das Verhältniß der vorhandenen Handschriften zu der von Poggio nach Italien gebrachten Abschrift in überzeugender Weise festgestellt sein, mag die Conjecturalkritik manche evidente und zahlreiche beachtenswerthe Vorschläge zur Verbesserung des argentgestellten handschriftlichen Textes zu Tage gefördert haben, so sind doch die offenbaren Textverderbnisse, deren Emendation noch zweifelhaft oder kaum möglich ist, und die sehr anstößigen, aber noch nicht als verderbt anerkannten Stellen viel zahlreicher, als es für den Verfasser einer Schulausgabe wünschenswerth ist. Erst im vorigen Jahre hat Campe (N. Jahrb. für Philol. u. Päd. Bd. 93 u. 94 Hft 3) über 45 Stellen der Rede meist neue Ansichten mitgetheilt, und hat dieser Gelehrte auch in seiner anregenden Abhandlung manchmal ohne hinreichenden Grund eine Textentstellung angenommen, so hat er auf der anderen Seite noch manche Stelle übergangen, deren Erklärung und Rechtfertigung eine undankbare oder gar unlösbare Aufgabe ist.

So schwierig aber eine Schulausgabe der Rede für Murena sein mag, so wünschenswerth war das baldige Erscheinen einer solchen, da die anerkannt treffliche Rede sehr geeignet ist, das Interesse strebsamer Schüler zu erregen, und die im Jahre 1861 erschienene Ausgabe von Tischler, obgleich an sich eine tüchtige

Leistung, doch hinsichtlich ihres Textes wie zahlreicher Erklärungen kaum mehr genügen konnte. Es war deshalb eben so erfreulich, wie überraschend, daß unsere Schulliteratur im verflossenen Jahre durch zwei neue Bearbeitungen dieser Rede, von Carl Halm und von Hermann Adolf Koch, bereichert wurde. Die im Teubnerschen Verlage erschienene Ausgabe von Koch, deren Recension ich übernommen habe, bietet nach einer allzukurzen Einleitung (cf. Sorof Zeitschr. f. d. Gymnasialw. 1861 p. 772) einen an zahlreichen Stellen verbesserten Abdruck des Kayserischen Textes und einen Commentar, durch welchen derselbe nicht nur das Verständniß des Textes zu fördern, sondern auch, wie in seiner Bearbeitung der Rede pro Sestio, „besonders den Sprachgebrauch Ciceros durch Vergleichen aus seinen eigenen Schriften, zunächst aus der Rede selbst, in jedem Falle möglichst festzustellen sucht“ (cf. Vorrede zu K.'s Ausgabe der Rede pro Sestio).

Wie sehr dem Verf. die Revision des Textes am Herzen lag, beweist außer der Thatsache, daß er an etwa 90 Stellen von der Kayserischen Ausgabe abweicht, die allzugroße Menge kritischer Noten, mit denen er seinen Schulcommentar ausgestattet hat. Auf 54 Seiten finden sich nämlich 44 Anmerkungen, in welchen die Lesarten des Textes gerechtfertigt, und außerdem noch etwa 20, an welchen Vorschläge zur weiteren Verbesserung desselben mitgetheilt werden. Viele dieser Anmerkungen, besonders solche, welche Abweichungen des Textes von der handschriftlichen Ueberlieferung begründen, sind für Schüler entschieden entbehrlich. Der Raum, den sie einnehmen, wäre für diese durch weitere Beiträge zu ihrer sprachlichen oder sachlichen Belehrung oder zur Erklärung der Rede besser verwerthet worden. Auf der andern Seite freilich hat der Verf. durch den kritischen Bestandtheil seines Commentars das wissenschaftliche Interesse desselben erhöht; besonders wird die Begründung neuer Conjecturen manchem Fachgenossen erwünscht sein. Die Frage, in welchem Grade es K. ¹⁾ gelungen ist, die Emendation der Rede pro Mur. zu fördern, würde vielleicht von Andern günstiger beantwortet werden, als von mir. Ich bin nach wiederholter anhaltender Beschäftigung mit dieser Rede an sehr vielen Stellen anderer Ansicht, als der Verf. Ob meine Vermuthungen annehmbarer, meine Ansichten über den Gedankenzusammenhang vieler Stellen richtiger sind, mögen die zahlreichen Gelehrten, welche sich für die Kritik der Rede interessiren, entscheiden; ich hoffe durch ihre Mittheilung einen Beitrag zur Lösung der schweren Aufgabe zu liefern.

Unter den neuen Lesarten, welche K. im Texte oder in den Anmerkungen bietet, sind manche, die ich nicht für richtig halte, aber nicht durch eine bessere zu ersetzen weiß. § 18 wird K.'s

¹⁾ K. schreibe ich von nun an für Koch; außerdem erlaube ich mir folgende Abbreviaturen: Kr. = Kayser, H. = Halm, Z. = Zumpt, T. = Tischer, S. = Sorof.

Vermuthung, daß für *lege Titia: Gallicam* zu lesen sei, wohl wenig Beifall finden, obgleich sich über *lege Titia* keine irgend befriedigende Auskunft geben läßt und eine namentliche Erwähnung der dem Murena zu Theil gewordenen Quästur in der That sehr erwünscht wäre. Ich verzweifle an einer leichten und einleuchtenden Verbesserung, wie an einer genügenden Erklärung der überlieferten Worte. — § 42 hat K. im Texte: *quaestio peculatus, ex altera parte lacrimarum ac squaloris, ex altera plena accusatorum atque indicum*, und in der Anmerkung sagt er: *plena* würde besser fehlen. Ich glaube nicht, daß *accusatorum* in *catenarum* verderbt worden ist, und daß Cic. in Beziehung auf die andre Seite, die der Ankläger, im Gegensatz zu den *lacrimae ac squalor* der Angeklagten die Personen *accusatorum atque ind.* hervorgehoben habe; durch Streichung von *plena* aber werden mir die Worte unverständlich, da ich die Genetive *lacrimarum* ff. nicht zu erklären weis. Auch die früher vorgeschlagenen Lesarten, *tabularum* (Z.), was T. und H. aufgenommen haben, und *calumniatorum* (Höche) entfernen sich, um andere Bedenken zu übergehen, zu weit von *catenarum*. Ich selbst wage es nicht, eine neue mitzuthellen. — § 49 hat K. die Lesart T.'s: *quibus rebus certe spes* (für *ipsi*) *candidatorum obscuriores videri solent* in sprachlicher Beziehung verbessert, indem er für *videri: indicari* schrieb. Aber daß zwei Worte, *spes* in *ipsi*, *indicari* in *videri*, verändert worden seien, ist nicht gerade sehr wahrscheinlich. Ausserdem bezweifle ich (mit Z. und S.), daß Cic. den Ausdruck *spes obscuriores* d. i. „verborgenere, weniger bekannte Hoffnungen“ im Sinne von „ziemlich unsichere Hoffnungen“ (T.), oder „weniger glänzende Hoffn.“ gebraucht habe (die letztere Bedeutung wäre nur dann gerechtfertigt, wenn in dem Subjecte der Begriff „glänzend“ vertreten wäre), und daß in dem Relativsatze überhaupt von den Hoffnungen der Bewerber die Rede ist (cf. S. Ztschr. f. d. G. 1861 p. 760). Wie überaus schwierig aber eine sichere Emendation der Stelle ist, beweist die große Verschiedenheit der von den neueren Kritikern vorgeschlagenen Lesarten. Während Z. mit ziemlicher Kühnheit *quibus rebus c. ipsi candidati animo abiectiore videri solent* liest, schlug S. vor: *qu. r. c. ipsi candidatorum conatus obscuriores fieri solent*, H. aber hat im Anschluß an eine Vermuthung von Jeep: *quibus rebus candor ipse candidatorum obscurior videri solet* (*solet* nach Hdsch.).

Nur an wenigen Stellen verwerfe ich die neuen Lesarten des Herausgebers, weil ich glaube, daß die Textverderbnisse sich auf leichtere Weise beseitigen läßt. In § 30 *simulatque aliquis hostis novus bellicum canere coepit* hat K. *hostis* für *motus* aufgenommen, eine Conjectur, die allerdings die Stelle lesbar macht, aber an sich sehr unwahrscheinlich ist. Ich lasse *motus* im Texte (nehme also auch das Halmsche *aliquo motu novo* nicht an), verwandle aber *coepit* in *coëgit*. Uebrigens vermurthe ich, daß in dem zu *simulatque* ff. gehörigen Hauptsatze vor *studia: forensia* ausgefallen ist (cf. 34 *hanc nostram forensam industriam*).

Die Bestrebungen, welche beim Ausbruch eines Krieges den Consuln aus den Händen gewunden werden, müssen, besonders wenn man unmittelbar vorher *de studiis ad honorem appositis* liest, bestimmter bezeichnet werden, als es mit *omnia ista studia* geschieht. — Zu § 66 *quis vero Laelio comior, quis jucundior eodem ex studio isto* bemerkt K.: „die Worte *eodem ex studio isto* scheinen hinter *Laelio* gesetzt werden zu müssen, weil der Sinn ist, daß Lælius, trotzdem er Stoiker war, jene Leutseligkeit des Characters besaß, nicht daß Niemand aus der stoischen Schule ihn durch diese Eigenschaften übertroffen habe.“ Er hat damit, wie ich glaube, den Sinn, den die Stelle haben muß, ganz richtig angegeben. Aber die von ihm gewünschte Versetzung der Worte *eodem ... isto* scheint mir nicht nur unnöthig, sondern auch nicht einmal wünschenswerth, da für *Laelio eodem ex st. isto* gesagt werden müßte *Laelio, qui eodem ex st. isto fuit* (cf. 75 *fuit eodem ex st. isto vir eruditus*). Ich setze nach *jucundior* das Fragezeichen und verbinde *eodem ex st. isto* mit dem Folgenden: Wer war leutseliger, wer lebenswürdiger, als Lælius? Und wer war von derselben stoischen Schule, zu der du gehörst, würdevoller und weiser, als er? d. h. L. war der freundlichste und lebenswürdigste Mann und zugleich der ernsteste und weiseste stoische Philosoph. — § 52 hat K. mit Recht in den überlieferten Worten *descendi in campum cum firmissimo praesidio fortissimorum virorum et cum illa lata insignique lorica* das Attribut *lata* für unpassend und einen mit *insigni* sinnverwandten Ausdruck für erforderlich erklärt. Aber zu der Annahme, daß *lata*, wie er meint, aus *illustri* entstanden sei, kann ich mich nicht entschließen. Ich schalte zwei ausgefallene Worte ein, indem ich lese: *et cum illa paene aperte. lata insignique lorica, non quo me tegeret etc.* (cf. Plut. Cic. 14 τοῦ δὲ θώρακος ἐπίτηδες ὑπέφαίνε τι παραλύσας ἐκ τῶν ὁμῶν τοῦ χιτῶνος). — Ich bin überzeugt, daß noch viele Stellen dieser Rede, deren handschriftliche Ueberlieferung anerkanntermassen zahlreiche Lücken hat, durch Ergänzung einiger ausgefallener Worte (öfters auch einer ganzen Zeile) geheilt werden können. So nehme ich die Auslassung einiger Worte an einer Stelle an, an der K.'s Text bedeutend von den Handschriften sich entfernt. § 45 hat K. nicht nur die auch von H. gebilligte Conjectur Jeeps *ejusmodi de candidato rumore* für *ejusmodi candidatorum* aufgenommen, sondern auch noch *amici intimi debilitantur, studia deponunt in amicorum intimorum debilitantur studia* verändert. Ich lese, indem ich vor *debilitantur* einige Worte einhalte: *Ejusmodi candidatorum amici intimi, quoniam spes petitionis debilitantur, studia deponunt*. Die vertrautesten Freunde solcher Bewerber geben, weil ihre Hoffnung auf das Gelingen der Bewerbung geschwächt wird, ihre eifrige Thätigkeit dafür auf. Mit Unrecht behauptet K., daß *studia deponunt* bei gleich folgendem *aut totam rem abficient* (*totam* eine frühere Conjectur H.'s für *testam*) nicht zu vertheidigen sei. Die mit *aut* — *aut* eingeleiteten Satzglieder geben an, in welcher Weise die intimen Freunde ihre eifrige Thä-

tigkeit für die Bewerbung aufgeben: entweder wollen sie mit der ganzen Angelegenheit des Freundes gar nichts mehr zu thun haben, oder wenn sie grössere Anhänglichkeit besitzen, sparen sie ihre Thätigkeit für die bevorstehende Gerichtsverhandlung auf. — § 84 *ego togatus hoc quod conceptum respublica periculum parturit* will K. *periculum* als zu schwach für *conceptum* in *portentum* verwandeln oder mit Lag. 9 und Z. ganz streichen. Die kühne Aenderung *portentum* macht aber die Stelle nicht frei von Anstoss. Denn 1) scheint *portentum* kein passendes Objekt von *discutiam*; 2) ist *conceptum* ein müßiger Zusatz, da dem *parturit* selbstverständlich das *concipere* vorhergeht. Dasselbe Bedenken bleibt nach Tilgung von *periculum*; ausserdem aber scheint mir *hoc quod c. respublica parturit* viel zu unbestimmt als Gegensatz von *c. Catilinae nefarium latrocinium*. Vielleicht schrieb Cic.: *hoc, quod conceptum ex multorum improbitate respublica periculum parturit*. Dem ruchlosen Banditenkrieg des Catilina stellt er die durch die Schlechtigkeit Vieler verschuldete Gefahr gegenüber, mit welcher der Staat schwanger geht. — Auch § 8 *quae si causa non esset* ziehe ich die Einschaltung der Worte *defensionis meae* vor *causa* (oder einer ganzen Zeile nach *non esset*) der von K. vorgeschlagenen Streichung von *causa* vor. *quae si non esset* hätte Cic. unmittelbar nach dem Satze *mihi autem cum Murena ... amicitia est* schreiben können. Es folgt aber erst: *quae in capitis dimicatione a Sulpicio non obruetur, quod ab eodem superata est*. Nach diesen Worten wäre 1) *non esset* zweideutig, da man auch aus den zunächst vorhergehenden Worten *superata* dazu ergänzen könnte, 2) wäre es auffallend, daß das Prädicat von *quae* statt an den unmittelbar vorhergehenden Satz (etwa mit den Worten: *quae si unquam posset obrui*) an den früheren Satz *mihi autem est* sich anschliesst.

An zwei Stellen ziehe ich einer durchaus nicht kühnen Textveränderung K.'s aus Rücksicht auf den Gedanken eine andere ebenso leichte vor. Am Anfang des § 28 bietet die Hdsch.: *Itaque, ut dixi, dignitas in ista scientia consularis nunquam fuit, quae constaret, gratiae vero multo etiam minores* (nur Lag. 9 *maiores*). Man schrieb nun *gratiae vero multo etiam minus*, Z. *gratiae v. multo etiam inanior est*, T. *gratia minor est*, K. in Uebereinstimmung mit H. *gratia vero multo etiam minus* (*gratia* bez. K. als Conj. von T. u. K., *minus* als Conj. von H. cf. Abh. p. 449). Ich halte alle diese Veränderungen für unrichtig, weil der Gedanke „in der Jurisprudenz war niemals eine *dignitas consularis*, noch viel weniger aber *gratia*“ entschieden falsch und in Widerspruch mit früheren Aeusserungen des Redners ist, cf. § 25 *erant in magna potentia, qui consulebantur* und vorher: *deinde etiamsi quid apud maiores nostros fuit in isto studio admirationis, idem enuntiatis vestris mysteriis totum est contemptum et abjectum*. Die richtigen Gedanken scheinen mir folgende: Niemals gewann man durch die Jurisprudenz die Würdigkeit zum Consulate; dagegen konnte man sich früher wohl durch sie Gunst und den Schein einer gewissen Weisheit

verschaffen. In beiden Beziehungen aber ist seit dem Bekanntwerden der juristischen Mysterien eine Veränderung eingetreten. Die erste Veränderung gab Cic. wohl mit den Worten an: *gratia vero multo ei jam minor est*. Ich ändere *etiam* in *ei jam* und mit T. *minores* in *minor est*. Nach Angabe des Grundes, warum man mit der Jurisprudenz jetzt sich bei weitem weniger Gunst erwirbt, als sonst (*quod enim omnibus patet etc.*), giebt Cic. nicht, wie K. meint, mit *itaque non modo beneficii collocandi spem, sed etiam illud perdidistis* eine zweifache Folge von *gratia vero multo etiam minus sc. fuit* an. Vielmehr geht er mit *atque*, was für *itaque* zu schreiben ist, zu dem zweiten Punkte über, in welchem die Stellung der Juristen jetzt ungünstiger ist, als zur Zeit der Vorfahren, und zwar in der Weise, daß er den ersten (*gratia v. multo ei jam minor est*) mit *non modo beneficii coll. spem jam perdidistis* wieder aufnimmt: die Juristen haben außer der Gelegenheit sich Gunst und Dank zu erwerben auch *illud quod aliquando fuit „licet consulere?“* verloren. Damit sagt Cic. nicht bloß, daß „ihre Rechtsbescheide gar nicht mehr gesucht werden“. Der folgende Satz *sapientis existimari etc.* beweist, daß mit *illud consulere?* der frühere Respect vor der angeblichen Weisheit der Juristen angedeutet werden soll, der jetzt nicht mehr vorhanden ist. In § 51 hat K. in dem Satze *nam partim ideo sortes in decernendo non erant, quia nihil timebant, partim quia timebant* vor dem letzten Worte wegen des Gegensatzes (*quia nihil timebant*) *omnia* eingeschaltet. Den Ausfall dieses Wortes hat auch Bake vermuthet, und H. hat diese Conjectur gebilligt. Ich gebe zu, daß bei *quia timebant* eine Ergänzung nöthig ist. Aber die Ergänzung von *omnia* mißfällt mir, weil das *omnia timere* eigentlich zu energischen Beschlüssen treiben mußte, der Causalsatz *quia omnia timebant* also besser zur Motivirung des entgegengesetzten Gedankens, *sortes in decernendo erant*, sich eignen würde. Ich schalte nach *timebant* ein Wort ein, von dem noch die größere Hälfte neben mehreren Varianten überliefert ist (*ciis, qui, que, cum*), nämlich *sociis*. Cic. sagt § 84 ausdrücklich *nonnemo etiam in illo sacrario rei publicae, in ipsa, inquam, curia nonnemo hostis est*. Auch in Cat. I, 8; 30; II, 3 u. 5 etc. spricht er davon, daß manche Senatoren geheime Verbündete des Catilina waren. Dasselbe sagt er, wie ich glaube, auch hier: die Senatoren waren theils deswegen nicht energisch in ihren Beschlüssen, weil sie die große Gefahr noch nicht erkannt hatten, also keine Furcht hegten, theils deswegen, weil sie für ihre Genossen, den Catilina und seine Mitverschworene, Besorgnisse hegten. Einer satzverbindenden Partikel, die in zwei interpolirten Hdsch. am Anfang des folgenden Satzes steht (*tum*), oder die man aus den verstümmelten Lesarten der übrigen bildete, *atque, itaque* (so K.), bedarf derselbe nicht, da das Resultat der Senatssitzung *erupit e senatu triumphans, quem etc.* ohne Satzverbindung hinzugefügt werden kann.

An manchen Stellen ist nach meinem Dafürhalten die Textverderbnis schlimmer, als K. angenommen hat; es gilt einen frag-

mentarisch überlieferten Satz, soweit dies möglich ist, zu restauriren. Diese Aufgabe hat, wie mir scheint, die Kritik bei der von H. als „heillos verderbt“ bezeichneten Stelle in § 8. Die Lesart des Poggianus lautete wahrscheinlich: *nam quum praemia mihi tanta pro hac industria sint data, quanta antea nemini sic et si ceperis eos cum adeptus sis deponere esset hominis et astuti et ingrati*. (Ich übergehe die interpolirte Lesart des Lag. 9 und die darauf beruhenden Vermuthungen von Niebuhr, Z. u. T.). Für die sinnlosen Worte *sic et si ceperis . . . deponere* schrieb man gewöhnlich: *labores, per quos ea ceperis, cum adeptus sis, deponere*. K. bietet theils nach Ernesti, theils nach eigener Conjectur (cf. d. Verz. d. Lesarten), in Uebereinstimmung mit H. (cf. Sitzungsber. p. 446): *quibus laboribus ea expetieris, eos, cum adeptus sis, deponere*. (H. hat in seiner Ausgabe *petieris*.) Die vier ersten Worte dieser Lesart sind den überlieferten so wenig ähnlich, daß sie kaum als eine Emendation derselben gelten können. Außerdem vermiße ich eine Motivirung des Urtheils *quibus laboribus ea expetieris bis ingrati*. An sich ist es doch eigentlich sehr vernünftig und natürlich, daß man nach Erreichung eines Ziels die Mühen, durch die man dasselbe zu erreichen strebte, sich nicht mehr zumuthet. Den Hauptanstoß aber bietet mir die Anwendung der zweiten Person in dem Nachsatze, da man nach dem Vordersatze *nam cum praemia mihi etc.* erwarten muß, daß Cic. auch im Nachsatze nur von sich in der ersten Person spricht. Ich vermuthle wegen der zweiten Person in *ceperis* und *adeptus sis*, daß die entstellten Worte einen allgemeinen Gedanken enthielten, den man in der zweiten Person aussprechen kann. Diese Vermuthung und die Ueberzeugung, daß Cic. den Hauptsatz *deponere esset . . . ingrati* in angemessener Weise motivirt hat, veranlassen mich zu folgendem Restaurationsversuch: *Nam cum praemia mihi tanta pro hac industria sint data, quanta antea nemini, licet susceperis satis laboriosum munus, consulatum cum adeptus sis, deponere tamen hanc gratissimam civibus ac saluberrimam operam esset hominis et astuti et ingrati. licet susceperis* entfernt sich verhältnißmäßig wenig von *sic et si ceperis. eos* (i. e. *consulatum*) kann leicht in *eos* verwandelt worden sein. Den Ausfall von *satis laboriosum munus* (oder *munus laboriosissimum*) vor dem verderbten *eos* und der Zeile *tamen . . . operam* nehme ich um der angegebenen Gründe willen und im Hinblick auf die überaus zahlreichen Lücken des handschriftlichen Textes unbedenklich an.

Zu § 84 in *discrimen extremum venimus; nihil est jam, unde nos reficiamus aut ubi lapsi resistamus* bemerkt K., daß nach *unde* wahrscheinlich wegen der Gleichförmigkeit mit dem folgenden *lapsi* ein *depulsi* oder etwas Aehnliches einzuschalten sei, während Z. *fessi* oder ein Wort von ähnlicher Bedeutung aus demselben Grunde für wünschenswerth, aber doch, weil sich der Begriff leicht suppliren lasse, für entbehrlich erklärte. Ich gestehe, daß mir der Satz nach Einschaltung von *depulsi* noch un-

verständlicher ist, als ohne dieses Wort. Was soll das heißen „es giebt schon Nichts, wovon verdrängt oder zurückgeschlagen wir uns erholen könnten?“ Wie paßt der Gedanke zur Schilderung der Situation, in welcher der Staat jetzt oder nach Verurtheilung des Murena sich befindet? Ich würde etwa *debilitati vestro iudicio* als einen dem *nos reficiamus* entsprechenden Ausdruck ergänzen, wenn es sich bei der Emendation des Satzes blos um die Herstellung der stylistischen Gleichförmigkeit handelte. Mir bieten aber der Gedanke und der Ausdruck in den Worten *in discrimen* *resistamus* solchen Anstoß, daß ich dieselben nur als Trümmer der von Cic. geschriebenen Sätze betrachten kann. Nach dem Gedanken „Catilina wünscht die Verurtheilung des Murena. Glaubt mir, Euer Urtheilspruch wird nicht nur über die Wohlfahrt des Mur., sondern über die des Staates entscheiden!“ erwartet man einen Nachweis dieser Behauptung. Dieser wird aber in den folgenden Sätzen nicht gegeben. Dagegen enthält der nächste Satz *in discrimen extremum venimus* eine Uebertreibung, die in entschiedenem Widerspruch z. B. mit den Worten des nächsten § steht: *eadem ista omnia, si ornata suis praesidiis erit respublica, facile et magistratum consilii et privatorum diligentia comprimuntur*. Erst nach Verurtheilung des einen Consuls konnte Cic. vielleicht sagen: *in discrimen extremum venimus*. Ich beseitige mir diese beiden Schwierigkeiten, indem ich nach *mihi credite* *de vestra salute sententiam feretis* etwa lese: *si gratam Catilinae tuleritis, in discrimen extremum venimus*. Von dem folgenden Satze erwarte ich, daß er die gefährvolle Situation schildert, in welcher der Staat nach Verurtheilung des einen Consuls sich befindet. Dies soll aber geschehen mit den Worten *nil est jam* . . . *resistamus* „es giebt schon Nichts, wovon wir uns erholen, oder wo wir, nachdem wir gefallen, wieder zum Stehen kommen können“. Diese bildlichen Worte enthalten gewiß nicht eine wahre treffende Schilderung jener Situation. Der Staat ist nach der Verurtheilung des einen Consuls nicht so erschöpft, daß er sich nicht wieder erholen kann, er gleicht nicht einem Manne, der am Boden liegend sich nicht wieder aufzurichten vermag. Cic. hätte sich einer thörichten Uebertreibung schuldig gemacht, wenn er die Wahrheit von *in discrimen extremum venimus* durch jene Sätze hätte zeigen wollen. Und nun der Ausdruck! *nil est, unde nos reficiamus* ist zum Mindesten wegen seiner Zweideutigkeit verwerflich. Bei *se reficere* oder *refici* wird mit *a* oder *ex* und einem Subst. und somit auch mit *unde* der schlimme Zustand angegeben, der das *se reficere* wünschenswerth macht (*ex terrore, a clade se reficere*). Bedeuten nun die Worte *nil est* . . . *reficiamus* etwa: „es ist schon keine Lage, von der wir uns erholen könnten“? Oder soll *unde* abweichend von dem sonstigen Sprachgebrauch sich auf den Punkt beziehen, von welchem aus man wieder Kräfte empfängt (es giebt schon nichts, von wo wir wieder Kräfte erhalten könnten)? Weder H. noch K. bieten eine Erklärung. Nicht besser ist das zweite Glied. Mit *nil est*

ubi etc. ist sonderbarer Weise gelögnet, daß kein Ort zum Wiederaufstehen des gefallenem Staates da sei, statt daß gesagt sein sollte: wir haben keine Kraft, um an dem Orte, an dem wir gefallen sind, uns wieder zu erheben. Und *resistere* soll überdies in der ungewöhnlichen Bedeutung „vom Falle sich wieder aufrichten“ dem *se reficere* im ersten Gliede entsprechen. So unerträglich mir die Worte *nihil est jam* bis *resistamus* sind, so kann ich mich doch nicht entschliessen, sie als interpolirt zu tilgen. Ich erwarte einen Beweis für die Behauptung, daß das römische Volk nach Verurtheilung des Murena in der äußersten Gefahr sich befinde. Daher betrachte ich lieber die überlieferten Worte als die Fragmente der beiden folgenden Sätze: *nihil est jam, unde praesidium reipublicae petamus; neque enim fieri potest ut celeriter consulatum (cos für nos) reficiamus, aut sine illo periculis urbi illapsis (für ubi lapsi) resistamus*. Daß es in dieser Rede solche fragmentarisch überlieferte Stellen giebt, zeigt z. B. die erste Hälfte des folgenden §. Ich bilde mir ein, daß ich auch die letzten Zeilen dieses §, in welchen K. den Relativsatz *quae jam diu comparantur* streichen will, durch Ergänzung ausgefallener Worte, wenigstens ungefähr, in ihrer ursprünglichen Gestalt wiederherstelle.

In andrer Weise, nämlich durch das Eindringen eines Glossens, scheint mir § 34 *Itaque ipse Pompejus regno possesso, ex omnibus oris ac notis sedibus hoste pulso tamen tantum in unius anima posuit, ut etc.* verderbt, eine Stelle, in welcher H. *tamen* vor *tantum* eingeklammert, K. aber das auch ihm verdächtige *tamen* beibehalten und *apertis* für *oris* geschrieben hat, während Campe zwischen *omnibus* und *oris* „illis“ einschieben und für *sperarat* *sollicitarat* schreiben will. Ich halte die Conjectur *apertis* für *oris* für sehr unwahrscheinlich (auch deswegen, weil Cic. nicht die Gegenden am Phasis und am Kaukasus, bis zu denen Pompejus den Mithridates verfolgte, zu den *sedes apertae ac notae* rechnen, den Bosporus aber als eine *sedes non aperta atque ignota* bezeichnen konnte). Ich nehme besonders daran großen Anstoß, daß 1) im Hauptsatze ebenso, wie im abhängigen Satze, dasjenige, was Pompejus schon erreicht hatte, in Gegensatz gestellt wird zu dem Werthe, den er auf das Leben des Mithridates legte; und 2) daß diese wunderliche Weitschweifigkeit mit einer Wiederholung dreier Wörter im Haupt- und im Folgesatze (*possesso* — *possideret*, *pulso* — *expulisset*, *tamen* — *tamen*) verbunden ist. Bedenke ich nun, daß die Worte *regno possesso* sich zu einer Erklärung der Worte *cum omnia, quae tenuerat, possideret* eignen, so bin ich zu der Annahme geneigt, daß auch die folgenden Abl. abs. ursprünglich eine Glosse zu *cum omnia, quae ille . . . adierat, sperarat* waren. Mit *ex omnibus oris hoste pulso*, nachdem der Feind aus allen Gränzländern vertrieben war, sollte *cum, quae adierat, possideret* (Pomp.), mit *ac remotis sedibus*, wie der Glossator vielleicht statt *ac notis sedibus* schrieb, *quae ille sperarat* erklärt werden. Nach Beseitigung der überflüssigen und mehrfach anstößigen Worte bietet

der Satz *Itaque ipse Pompejus tantum in unius anima posuit, ut cum omnia quae ille tenuerat, adierat, sperarat, victoria possideret, tamen non ante quam illum vita expulisset* (wie H. richtig geschrieben hat), *bellum confectum iudicaret* keinen Anstoß. *quae sperarat* („Alles, was Jener besessen, als Eigenthum erstrebt, ja nur gehofft hatte“) beziehe ich auf die von Mithridates nur gehoffte Herrschaft über die Länder am Kaukasus.

Indem ich nun beiläufig erwähne, daß mir an drei Stellen die von K. vorgeschlagene oder wirklich vorgenommene Veränderung des handschriftlichen Textes, nämlich § 7 die Einklammerung des angeblich überflüssigen, von H. beibehaltenen Wortes *consulatum* in *nilil tibi consulatum petenti*, die Tilgung von *illos* in § 11 *ut illos lex etc.* und § 79 die Einschaltung von *civem* hinter *conjunctionum*, unnöthig erscheint, und daß ich mich über eine Vermuthung K.'s zu § 28 weiter unten aussprechen werde, komme ich endlich zu den leider nicht zahlreichen Stellen, an denen ich mit K.'s neuen Lesarten und Verbesserungsvorschlägen einverstanden bin.

Für eine glückliche Conjectur K.'s halte ich die Veränderung des ersten Wortes der Rede *quae* in *qui* und des entsprechenden *eadem* in *idem* (was auch H., jedoch als Neutrum, weil er vorher *quod* liest, nach Boots Conjectur im Texte hat), eine Aenderung, die natürlich mit der Tilgung des schon von Z. beseitigten *et* vor *ut ea res* verbunden ist. Man kann erwarten, daß Cic. in den ersten Sätzen die Identität des Consuls, der Murenas Wahl verkündigte, und des Redners, der ihn jetzt vertheidigt, hervorhebt, weil diese Sätze ja die Einleitung zu der Selbstvertheidigung des Consuls bilden, zu der er in § 2 mit den Worten *et quoniam in hoc officio etc.* übergeht. Dann ist der Satz *quod precatus sum — idem precor — ob ejusdem hominis consulatum una cum salute obtinendum et ut etc.* wunderbar gebaut, und kaum glaublich ist es, daß der Vertheidiger des Murena jetzt, wo dieser in Gefahr ist, mit dem Consulat sein ganzes Glück zu verlieren, dasselbe von den Göttern erflehe, wie damals, als er dessen Wahl zum Consul verkündigte, nämlich *ut ea res mihi, A dei* (was K. nicht hätte weglassen sollen cf. H. z. d. St.) *magistratuique meo, populo plebique Romanae bene atque feliciter eveniret*, und daß er zu dem schon in *idem precor etc.* liegenden Gebetswunsch für die Wohlfahrt des römischen Volkes noch als zweiten *eaque res vobis populoque Romano afferat* hinzugefügt habe. K. hat aber, wie mir scheint, den Anfang der Rede noch nicht vollständig wiederhergestellt. Der zweite Satz *quod si illa etc.* bietet mir großen Anstoß. Denn 1) die Thatsache *idem ego sum precatus, ut iis quoque hominibus etc.* kann nicht an den Bedingungssatz *quodsi illa sollemnis comitiorum precatio etc.* geknüpft werden. Ohne Zweifel hat Cic. bei der *renuntiatio* des Murena nicht nur indirect und bloß unter der Voraussetzung, welche dieser Bedingungssatz angiebt, sondern ausdrücklich und mit deutlichen Worten, wie für sich und das römische Volk, so auch für den erwählten Consul gebetet. 2) Ich

begreife nicht, was Cic. bewogen haben soll, nach der Versicherung *idem precor ab eisdem dis etc.* den Gedanken hinzuzufügen: „Aber eigentlich ist dieses Gebet gar nicht nöthig, ich habe ja auch bei der *renuntiatio* für das Wohl des Murena gebetet.“ War wegen des früheren Gebetes für Murena jetzt, wo es sich um dessen Vertheidigung handelte, ein solches überflüssig, so hätte Cic. am besten daran gethan, den vorhergehenden Satz *idem precor etc.* wegzulassen. Wollte er aber doch erst für den angeklagten *consul designatus* beten, danu aber gleich dies für unnöthig erklären, so hätte er den Gedanken: „Aber es ist eigentlich kein neues Gebet nöthig; ich habe ja schon früher bei der Renuntiation für M. gebetet“, wenigstens bestimmt und deutlich aussprechen sollen. Nach dem Texte sagt er nur: Wenn nun jenes Gebet in den Comitien die gebührende Kraft und Heiligkeit hat, so habe ich, der Vertheidiger des Murena, auch für das Wohl desselben gebetet. 3) Ich vermag weder die Anknüpfung des zweiten Satzes mit *quodsi* noch die Fortsetzung der Rede mit *quae cum ita sint* am Anfang des dritten Satzes zu rechtfertigen. Im Vertrauen auf die Logik Cic.'s bin ich überzeugt, daß er die Rede folgendermaßen begonnen hat: *Qui precatus a dis immortalibus sum, judices, more institutoque majorum illo die, quo auspicato comitiis centuriatis Murenæ consulem renuntiavi, ut ea res mihi fidei magistratuique meo, populo plebique Romanae bene atque feliciter eveniret, idem ego sum precatus, ut eis quoque hominibus, quibus hic consulatus me rogante datus esset, ea res fauste feliciter prospereque eveniret. Quodsi illa sollemnis comitiorum precatio consularibus auspiciis consecrata tantam non habet in se vim et religionem, quantam reipublicae dignitas postulat, idem precor ab eisdem dis immortalibus ob ejusdem hominis consulatum una cum salute obtinendum, ut adferat. Quae cum ita sint etc.* Ich glaube also, daß in dem überlieferten Texte, wahrscheinlich wegen des zweimaligen Vorkommens des formelhaften *eveniret* in dem ersten Satze, die Nachsätze des ersten und zweiten Satzes vertauscht worden sind und vor *habet* ein *non* ausgefallen ist.

In Uebereinstimmung mit H. vermuthet K., daß in § 56 nach *honoris contentione permotum: accusare* ausgefallen sei. Ich glaube auch, daß dieses Wort nicht fehlen darf, möchte es aber lieber zwischen *quem* und *intellego* lesen, da auch in den drei Hauptsätzen, welche von den Anklägern handeln (*accusat pater-nus amicus, accusat S. Sulpicius, accusat Cato*), das Verbum nachdrucksvoll voranstellt.

Am Ende des § 67 will K. der Concinnität wegen nach *legem factum sit* schreiben, und die Analogie der gleich darauffolgenden Stelle, auf die er sich beruft, *illa esse commissa: tum ego met tibi contra legem commissa esse concedam*, sowie die der vorhergehenden *contra legem facta haec videri, si facta sint* machen es in der That wahrscheinlich, daß Cic. das leicht zu ergänzende *factum* wirklich hinzugefügt habe. Einen andern Mangel an Concinnität, an welchem jener Satz leidet, hat K. nicht be-

rührt. Da nämlich vorhergeht: *contra legem facta haec videri, si facta sint etc.*, sollte Cic. fortfahren: *nam facta sint necne . . quaeritur; si facta sunt, quin contra legem facta sint etc.* Im Texte steht aber, ohne daß ein Singularis als Subjekt hinzugefügt wäre, *nam factum sit . . . ; si factum est etc.* Ich vermuthete, daß nach *factum sit necne* das unentbehrliche Subjekt, vielleicht *illorum aliquid* oder *quod fieri non vult senatus*, ausgefallen ist. Der Passus, zu welchem der eben besprochene Satz gehört, bietet mir so mannigfachen Anlaß zur Mittheilung abweichender Ansichten, daß ich bitte, mir hier einen kleinen Excurs zu gestatten. In dem vorhergehenden Satze *ergo ita senatus si iudicat . . . decernit, quod nihil opus est, dum candidatis morem gerit* hat K. mit Unrecht die treffliche Conjectur H.'s *candidatus* für *candidatis* verschmäh't. Unmöglich kann Cic. sagen, daß der Senat, indem er die Anwendung der *lex Calpurnia* auf die vorhin angegebenen Handlungen beschloß, einen ganz unnöthigen Beschluß aus Willfährigkeit gegen die Bewerber gefaßt habe. Dagegen gewinnt man durch die leichte H.'sche Aenderung den ganz richtigen und passenden Gedanken: der Senat giebt damit eine Verfügung, die von keiner Bedeutung ist, so lange der Bewerber den gesetzlichen Bestimmungen nachkommt (cf. Abhandl. p. 479). Entschieden mißbillige ich die Bemerkung zu *est igitur ridiculum*: „natürlich vom Senate.“ Wie sollte Cic. auf den Gedanken kommen, den Senat wegen der Schärfung der *lex Calpurnia* lächerlich zu machen? Er will dem Cato zeigen, daß er jenen Senatsbeschuß *de ambitu* nur dann geltend machen dürfe, wenn er nachweise, daß Murena wirklich eine vom Senate verpönte Handlung begangen habe (cf. den Schluß des Passus: *quare doce a Murena illa esse commissa*). Nachdem er nun gesagt hat: „jener Senatsbeschuß kommt gar nicht zur Anwendung, so lange der Bewerber dem Willen des Senats nicht zuwider handelt; es kommt hauptsächlich darauf an, ob etwas von dem, was der Senat verboten hat, geschehen ist oder nicht“, kann er nur für Cato sagen: *est igitur ridiculum etc.*, es ist also lächerlich, wenn ein Ankläger das ungewisse läßt, was zweifelhaft ist, nämlich ob bei der Bewerbung des Angeklagten eine der vom Senat verbotenen Handlungen vorgekommen ist, während er das vorbringt, was Niemandem zweifelhaft sein kann, nämlich daß ein Senatsbeschuß ausdrücklich die Strafbarkeit jener Handlungen erklärt hat. Die *Vulgata indicare* ist also jedenfalls besser, als das von K. beibehaltene *judicare* der Hdseh. Ueber den folgenden Satz *atque id decernitur etc.* hat K. die kurze Bemerkung zu *omnibus postulantibus candidatis*: „also den Murena nicht ausgenommen“. Boot will den ganzen Satz streichen theils wegen eines Bedenkens, das durch die H.'sche Emendation *candidatus* beseitigt ist, theils weil durch denselben „*argumentatio male interrumpitur*“. H. bestreitet dies. Die Worte *atque id decernitur etc.* enthalten nach seiner Ansicht „nur einen Zusatz zu der sophistischen Beweisführung, deren Schwäche Cic. selbst fühlen mußte: dazu kommt, daß jene Verfügung dem Ver-

langen aller Bewerber nachkommt“. Dafs aber der folgende Satz *quare doce etc.* sich trefflich an *est igitur ridiculum indicare* anschliessen würde und der dazwischenstehende Satz *atque id decernitur* (mit welchem Cic. von dem verkehrten Verhalten eines Anklägers, aus welchem er die Folgerung *quare doce etc.* ziehen will, zu dem *senatusconsultum de ambitu* zurückkehrt) die Argumentation in störender Weise unterbricht, lässt sich, wie mir scheint, nicht in Abrede stellen. Und der Inhalt des Satzes selbst ist unrichtig und unlogisch. Die Verschärfung der *lex Calpurnia* ist entschieden nicht auf Verlangen aller Bewerber beschlossen worden, da sie durchaus nicht im Interesse derjenigen war, welche der Bestechung bedurften, um zu Ehrenstellen zu gelangen (man denke an Catilina!). Und wie konnte Cic. an den Gedanken „dazu kommt noch, dafs jene Verfügung dem allgemeinen Verlangen der Bewerber nachkommt“ den Satz anreihen „*ut ex senatusconsulto neque cuius intersit neque contra quem sit intellegi possit*“? Ich kann zwischen beiden keinen logischen Zusammenhang entdecken. Schon aus diesem Grunde kann ich nicht glauben, dafs der Satz *atque id possit* das Werk eines Interpolators sei. Ich suche ihn durch Ergänzung ausgefallener Worte und Aenderung eines Buchstabens zu heilen, und zwar etwa folgendermaßen: *est igitur ridiculum, quod est dubium, id relinquere incertum, quod nemini dubium potest esse, id indicare atque id putare privilegium, quod ita decernitur omnibus postulantis candidatis, ut neque cuius intersit, neque contra quem sit, intellegi possit*: Cic. nimmt den Schein an, als ob Cato dem Angeklagten gar nicht eine gesetzlich verpönte Handlung nachzuweisen versuche, dagegen das *senatusconsultum de ambitu* als einen speciell gegen Murena gerichteten Beschluss, ein *privilegium Murenæ irrogatum* (cf. pro Sest. 65) geltend mache. Diese verkehrte Auffassung des *Senatusconsultum*, die der Ankläger Cato sich angeblich erlaubt, will Cic. in dem zweiten von *est igitur ridiculum* abhängigen Gliede lächerlich machen: lächerlich ist es auch, einen Beschluss als einen gegen eine bestimmte Person gerichteten anzusehn, der doch in der Weise für Alle, welche Bewerber vor Gericht ziehen, bestimmt ist, dafs man aus demselben weder erkennen kann, für wen, noch gegen wen er gefasst wurde, dafs also jede Beziehung auf bestimmte Personen ihm fehlt.

Zu § 71 bemerkt K.: „*atque* (in *atque haec a nobis petunt omnia*) scheint in *atque* verändert werden zu müssen, da der Zusammenhang ein „nun aber doch“ erfordert.“ Ich billige diese Vermuthung, halte aber das von Kr. und K. (nicht von H.) vor *opera* eingeschaltete *haec* für störend; der Gedankengang ist: die geringen Leute können uns die und die Dienste nicht leisten. Nun aber bitten sie uns doch um dies alles, und sie glauben, dafs sie für das, was ihnen zu Theil wird, nur durch ihre Thätigkeit sich dankbar zeigen können. Daher wünsch ich, dafs ihnen der Dienst, den sie als *sectatores* leisten können, vergönnt wird.

Viel zahlreicher noch als K.'s eigene Conjecturen sind die Stellen, an denen er den Text der Kayserischen Ausgabe nach den Vorschlägen anderer Kritiker verändert hat. Nicht wenige dieser Aenderungen werden kaum noch einer weiteren Rechtfertigung bedürfen, so § 4 *e portu* für das hdschr. *portu* (Z. T. H.), 9 für *nec industrius homo* die an das hdschr. *industrius quam* sich anschließende Vermuthung von Guilielmus: *industrius quisquam* (Z. T. H.), 11 für *repudiatus videretur* mit Lambin *repudiatus esse videretur* (H.), 21 für *afueris tam diu, ut cum* nach H.: *afueris tam diu et cum* (cf. S. Ztsch. f. G. 1861 p. 767), 25 *discendis* für *ediscendis* (cf. H.'s Ausg. p. 87 A. 4), 27 für *per tot annos* die Conj. von Pluygers *post tot annos* (H.), 37 *idem comes* die Conj. von Hotoman *idem comitis* (H., S. p. 768), für *desiderabat* Ernestis Conj. *desiderarat* (H.), 42 für *ipse* Ernestis Conj. *ipsa* (H., S. p. 766), 47 nach Lambins Conj. *proderant. quid? illa* für *proderant. illa* (H. *proderat. quid? illa*), 49 *secessiones* nach S.'s Vorschlag für *secessionem* (H.), 65 *nihil gratiae causa feceris. immo resistito gratiae* für *nihil omnino gratiae concesseris. immo insistito* (cf. H. Abh. p. 455), und außerdem noch manche andere Emendationen. Ganz einverstanden bin ich auch mit der Aufnahme der H.'schen Conjectur *sua* für *sui* in § 16, obwohl S. p. 763 die überlieferte Lesart zu vertheidigen sucht. Denn 1) *sui* ist bei *generis* ganz entbehrlich; dagegen entspricht *sua* bei *virtute* dem *quam non acceperit* bei *memoriam nominis*, die eigene Tüchtigkeit dem selbsterworbenen Ansehen des Namens. Zugleich stellt es die persönliche Tüchtigkeit des Einzelnen dem gemeinsamen Besitz des ganzen Geschlechts (*memoriam generis, sua virtute*) gegenüber. 2) Grade der von S. zur Vertheidigung des *sui* angeführte Umstand, daß im Vorhergehenden bei *posteris* (ganz passend) *suus* steht, konnte einen flüchtigen Abschreiber veranlassen, das ähnliche Wort *generis* mit dem zum folgenden Worte gehörigen Possessivpronomen auszustatten.

Neben den vielen Stellen, an welchen ich die von K. aufgenommenen Conjecturen Andrer für richtig halte, giebt es aber mindestens ebenso viele, an denen ich die Richtigkeit derselben bezweifle oder bestreite. An einigen scheint mir eine Veränderung der handschriftlichen Lesart überhaupt nicht nöthig. So billige ich es, daß H. § 11 *sed in militari labore peragrata* die von ihm selbst (Abh. p. 467) vorgeschlagene Streichung der Präposition *in* in seiner Ausgabe nicht ausgeführt hat, während bei K. *in* eingeklammert ist. Ich weiß nicht, ob *peragraré* wirklich „nur mit dem Abl. verbunden nachzuweisen ist“. Aber ich sehe keinen Grund, warum die Situation, in welcher Murena Asien durchzogen hat („unter kriegerischer Anstrengung“) nicht mit *in* angegeben werden konnte, und außerdem macht mir's die Präposition in dem ersten Gliede *ad voluptatem et luxuriam appetita* wahrscheinlich, daß Cic. auch in dem zweiten eine Präposition gesetzt hat. — § 46 ist es mir zweifelhaft, ob die von Wunder und Cobet vorgeschlagene Einschaltung von *si* zwischen

transulisses und *existimasti* wirklich nöthig ist. Cic. konnte seiner eben ausgesprochenen Ansicht die entgegengesetzte des Sulpicius fragend gegenüberstellen und dann sein Urtheil sehr nachdrucksvoll mit *vehementer errasti* aussprechen. Auch in § 60 hätte K. das zuerst von Z., dann von Kr. und neuerdings auch von H. getilgte *si in sed si peccas, te regere possum*, was Asc. 1511 und einige Cod. deteriores haben, nicht wieder einschalten sollen. In den gleich darauf folgenden Worten *at ego non te: verissime dixerim peccare te etc.* haben K. und H. *non te* nach der Conj. von Naugerius getilgt, nachdem Z. T. Kr. die beiden Worte wieder aufgenommen hatten. Ich finde keinen Grund, der ihre Streichung nöthig macht, und kann mir nicht denken, was einen Interpolator zu ihrer Einschaltung bewogen haben soll.

An andern Stellen, an welchen K.'s Text von dem Kaysersehen abweicht, ist die Nothwendigkeit einer Emendation unzweifelhaft, aber die Richtigkeit der von K. aufgenommenen Conjectur mir wenigstens nicht wahrscheinlich. In § 2 *idem consulem vestrae fidei commendat, qui etc. ist consulem*, wie K. nach einer Conj. von Boot für *consul ei* schrieb, jedenfalls besser als Kr. Lesart *consul ea*. Auch ist die Aenderung leicht genug. Ich wundere mich aber, daß das sinnlose *consul ei* aus dem verständlichen *consulem* entstanden sein soll, und außerdem finde ich es sehr befremdlich, daß Cic. bei dieser Lesart sich, den wirklichen Consul, nur mit *idem*, den *consul designatus* aber statt mit diesem Ausdruck einfach mit *consul* bezeichnet (cf. pro Flacco § 98 *defendi item consul Murenam, consulem designatum*). Ich glaube daher, daß die Verderbnis der Stelle nicht bloß in der Veränderung von *em* in *ei* besteht, sondern daß Cic. geschrieben hat: *idem consulatum rei vestrae fidei commendat, qui antea etc.* Bei dieser Lesart gewinnt auch *antea*, das man bei der Bootschen Conj. auf das kurz vorher erwähnte Gebet *idem precor ab isdem dis etc.* beziehen kann, eine genauere Bestimmung; es heißt: früher, ehe Murena ein Angeklagter war. Mit dem Relativsatze ist deutlich die *sollemnis comitorum precatio* bezeichnet.

§ 3 hat K. für *una* (*quam is, cui respublica a me una traditur sustinenda*) nach Kr.'s Vorschlag *manu* geschrieben. Gegen diese Conj. hat schon S. p. 762 sich ausgesprochen. Ich verwerfe dieselbe hauptsächlich deswegen, weil ich nicht einsehe, wozu Cic. *manu* zu *traditur* hinzugefügt haben soll. An der von Kr. und K. citirten Stelle de prov. cons. 39 (*per manus hanc provinciam tradat*) will Cic. eine directe Uebergabe der Provinz statt einer durch den Senat vermittelten bezeichnen. An unsrer Stelle kann man an einen ähnlichen Gegensatz nicht denken, und überdies ist *manu* nicht = *per manus*. Ich billige mit H. die Vermuthung Richter's, daß nach *una* einige Worte ausgefallen sind, möchte aber weder mit R. *cum omnium nostrum vita* noch mit H. *cum salute communi*, sondern *cum consulatu* ergänzen. Ich finde eine Motivirung der Worte *cui respublica a me traditur sustinenda* wünschenswerth. Cic. übergiebt dem Murena zunächst

das Consulat, aber zugleich mit diesem Amte überträgt er ihm unter den damaligen bedenklichen Verhältnissen die Aufgabe, den Staat zu retten.

§ 13 hat K. in *non debes, M., adipere maledictum ex trivio aut ex scurrarum aliquo convitio* für das letzte Wort nach Lambins Conj. *convitio* geschrieben. Ich glaube auch mit H., K. und A., daß die Worte nicht richtig überliefert sind. Doch die von K. gebilligte Conjectur Lambins scheint mir schon durch den von Z. vorgebrachten Einwand widerlegt: „*nec hercle convitium scurrarum facile habetur; nam ubi illi inter se coeant? Adjungitur unus et alter convitio ditioris alicujus hominis ad risum convitiis movendum, sed uno scurra non efficitur scurrarum convitium.*“ Ich füge noch hinzu, daß mir auch *aliquo* als ein fataler Zusatz zu *ex scurrarum convitio* erscheint, weil derselbe voraussetzt, daß mancherlei *convitia scurrarum* gehalten werden. Die Conj., welche H. auf die Thatsache stützt, daß in den besseren Lagom. Hdsch. *ex* vor *scurrarum* fehlt „*aut scurrarum aliquod convitium*“, gefällt mir nicht, 1) weil *convitium* ebensowenig wie *maledictum* des Zusatzes *aliquod* bedarf, 2) weil die Trennung des *arripere* von *ex trivio* anzudeuten scheint, daß nach *aut* Worte folgen, die nur zu *arripere*, aber nicht auch zu *ex trivio* gehören, 3) weil nicht nur das *ex* der meisten Hdsch., das in einigen leicht ausfallen konnte, getilgt wird, sondern auch die beiden Abl. *aliquo convicio* in den Acc. *aliquod convitium* verändert werden. Ich nehme den Ausfall eines Wortes an, dessen zweite Hälfte mit den ersten Buchstaben von *convicio* übereinstimmt, und lese: *aut ex scurrarum aliquo joco convitium. ex scurr. aliquo joco* entspricht in chiasmischer Wortstellung dem *ex trivio, convitium* dem *maledictum* „du solltest nicht eine üble Nachrede von der Gasse, oder aus irgend einem Scherze von Possenreißern ein Schmäliwort dir aneignen.“

In demselben § hat K. in den Worten *et cum ea non repellantur, quae voluptatis nomen habent, quamquam vitiosa sunt, in quo ipsam luxuriam reperire non potes, in eo te umbram luxuriae reperturum putas?* in Uebereinstimmung mit H. (aber nicht mit Z. T. Kr.) für *quamquam* die Lesart alter Ausgaben *quaeque* aufgenommen. Ich begreife nicht, wozu der Satz *et in quo ipsam luxuriam . . . putas* überhaupt den überflüssigen Vordersatz *cum ea non repellantur . . . sunt* erhalten hat; es befremdet mich, daß in diesem Vordersatz das Verbum *reperire* gebraucht ist, das in dem Nachsatze zweimal vorkommt (*reperire, reperturum*), und den Relativsatz, durch welchen *ea (non repellantur)* näher bestimmt wird, finde ich höchst wunderlich. Warum ist der Begriff *voluptates* „Genüsse“ durch *ea quae voluptatis nomen habent* „das was in die Kategorie der *voluptas* gehört“ umschrieben, und wie kann an den Begriff „sinnliche Vergnügungen“ mit einem *que* der allgemeine Begriff *quaeque vitiosa sunt* angereicht werden? (K. trägt in diese Worte hinein, was nicht dariu liegt, wenn er erklärt: und die das eigentliche Element des lasterhaften Lebens sind.) Warum hat Cic. nicht *voluptates vitiosae*

oder wenigstens *quae voluptatis vitiosae nomen habent* geschrieben? Bei der überlieferten Lesart *cum ea non reperiantur quae voluptatis nomen habent, quamquam vitiosa sunt* ist der Ausdruck *ea, quae v. n. habent* durch den Gegensatz *quamquam vitiosa s. gerechtfertigt*. Cic. bezeichnet die vorhergenannten *convivia, amores, comissationes* als Dinge, die man ein Vergnügen nennt, obgleich sie sittlich verwerflich sind. Warum er freilich auf diesen Gegeusatz zwischen der gewöhnlichen Bezeichnung und dem Urtheil der Moral hinweist und warum er nicht, wie S. p. 767 verlangt, geschrieben hat *quae quamquam voluptatis nomen habent, vitiosa sunt*, wird nur klar, wenn man den Ausfall mehrerer Worte nach *vitiosa sunt* annimmt, eine Annahme, durch welche auch die andern Anstöße der Stelle beseitigt werden. Ich vermuthete, daß Cic. etwa schrieb: *et cum ea non reperiantur, quae voluptatis nomen habent, quamquam vitiosa sunt, rem omnium iudicio vitiosissimam suspicari audes atque in quo luxuriam ipsam etc.* Die zwei Sätze *cum ... audes* und *atque in quo* — *putas* zeigen auf zweifache Weise die Unmöglichkeit, daß derjenige ein Tänzer sei, dem die im vorhergehenden Satze genannten Dinge nicht nachgewiesen werden können, erstlich indem Cic. das Tanzen als eine anerkanntermaßen unsittliche Handlung den nicht für unsittlich gehaltenen Belustigungen gegenüberstellt, deren sich Murena nach dem Vorhergehenden enthalten hat, dann indem er die *luxuria*, von welcher M. frei ist, als eine so nothwendige Voraussetzung des Tanzens darstellt, daß ohne ihr Vorhandensein dieses nicht vorkommen kann.

§ 31 hat K. in *sin haec bella gravissima victoriaeque eorum clarissimae fuerunt*, ebenso wie H., Klotzens Conj. *clarissimae* für *gravissimae* (wofür ein Cod. *gratissimae* hat) in den Text angenommen. Ich lasse es dahingestellt, ob die leichtere Conjectur *gratissimae* nicht etwa den Vorzug vor *clarissimae* verdient. Mir scheint der ganze Satz *sin haec bella fuerunt* interpolirt. Den Sätzen „Sind alle Kriege, die wir mit Griechen geführt haben, zu verachten, so möge der Sieg des Curius über Pyrrhus, der des Flamininus über Philippus verachtet werden; wenn aber diese Kriege sehr schwer und die Siege in diesen Kriegen sehr gefeiert waren, darfst du die asiatischen Nationen und jenen Feind nicht verachten“, diesen Sätzen fehlt alle Logik. Der logische Nachsatz zu *sin haec fuerunt* würde lauten: so darf man nicht die militärische Tüchtigkeit der Griechen überhaupt geringschätzen. Einen gesunden Gedanken erhält man durch die Annahme, daß der zweite Bedingungssatz *sin haec bella fuerunt* statt eines einfachen *sed* in den Text gekommen ist (*sed cur Asiaticae etc.*). Cato hatte, um den Krieg gegen Mithridates als einen wenig gefährlichen darzustellen, darauf hingewiesen, daß alle Kriege der Römer mit den Griechen unbedeutend gewesen seien. Cic. aber erinnert ihn, daß zwischen den Griechen und zwischen den asiatischen Nationen und dem asiatischen König Mithridates doch ein Unterschied zu machen sei: Wenn alle

Kriege, die wir mit Griechen geführt haben, geringzuschätzen sind, so mag man immerhin alle Siege römischer Feldherrn über griechische Völkerschaften verlachen, aber man hat deswegen kein Recht, die asiatischen Nationen und jenen Feind, den Mithridates, geringzuschätzen.

Gleich darauf ist in diesem § überliefert *cujus belli victor Scipio si qua parte cum P. fratre gloria*. Für *si qua parte* schrieben Z., T. *aequa prope*, Kr. mit S. (Progr. 1861 p. 12, Rec. p. 764) *aequa parte*. Dasselbe hat H. aufgenommen; K. hat nach der Conj. von Guilielmus „*quasi partita*“ geschrieben und zur Erklärung hinzugefügt: der Ruhm des Scipio durch die Besiegung des Antiochus war, wenn auch nicht ebenso, doch fast so groß, wie der des P. durch Besiegung des Hannibal.“ Ich bezweifle, daß dieser Gedanke mit den Worten ausgedrückt werden kann: „I. hat den Ruhm gleichsam mit P. getheilt“, und betrachte daher lieber *si qua* als Reste von *quasi aequa*. Die Worte *quasi aequa parte cum P. fratre gloria* dienen zur näheren Bestimmung des Hauptsatzes *quam laudem ille Africa oppressa . . . assumpsit*. Luc. Sc. hatte gleichsam gleichen Ruhm gewonnen, wie sein Bruder Publius. Dieser hatte von Afrika einen Beinamen erhalten, Jener nannte sich nach einem andern Erdtheil. Fein deutet aber Cic. mit *quasi* an, daß trotz der ähnlichen Ehre, die den Brüdern zu Theil ward, der wirkliche Ruhm des Publius doch entschieden größer war.

§ 32 wird das Resultat des ersten mithridatischen Kriegs in den Hdsch. mit den Worten angegeben: *quem Sulla . . . cum bellum invecum totam in Asiam cum pace dimisit*. Dafür vermuthet Niebuhr: *cum bellum invecisset*. Während Kr. diese Conj. im Texte hat, wie neuerdings auch H., schrieb K. nach Lambin's Conj. mit Z. und T.: *cum bello invecum totam in Asiam*. Ich halte diese Lesart nicht für richtig. Denn 1) sollen die Worte angeben, was Mithridates in seinem ersten Kriege gethan hatte, dann müßte gesagt sein: *non solum totam in Asiam, sed etiam in Graciam*. 2) Wahrscheinlich enthielten sie aber eine nähere Bestimmung zu *cum pace dimisit*. Denn durch die Mittheilung, daß Sulla nach dem Kriege, der ganz Asien in die Gewalt des Mithridates gebracht hatte, Frieden mit diesem schloß, erfährt man nichts über die Situation, in welcher der gefährliche Gegner beim Abschluß des Friedens gelassen wurde. 3) Das *cum in bello invecum* ist überflüssig und die von Z. gegebene Deutung eine gekünstelte. Ich vermuthete aus diesen Gründen, daß Cic. schrieb: *iterum bellum invecum totam in Asiam cum pace dimisit*. Da Mithridates sein Heer und seine Flotte behielt und im nächsten Jahre schon, freilich ohne seine Schuld, in Krieg mit Murena gerieth, sagt Cic., Sulla habe ihn im Frieden entlassen als Einen, der geneigt und im Stande war, zum zweiten Male ganz Asien mit Krieg heimsuchen.

§ 51 hat K. in den Worten des Catilina *duo corpora esse reipublicae . . . huic, si ita de se meritum esset, caput se vivo non defuturum* für *si ita* die Conj. Lambin's *cum ita* aufgenom-

men. Ich sehe nicht ein, wie Catilina dem Senat sagen konnte, daß das *corpus firmum reipublicae* sich schon so verdient um ihn gemacht habe. Thatsachen, an welche der Senat bei einer derartigen Aeußerung hätte denken können, lagen doch nicht vor. Dagegen scheint mir K. mit Recht zu behaupten, daß „eine solche hypothetische Wendung zur Drohung des Catilina schlecht passen würde“. Dem Bedingungssatze fehlt der Ausdruck der Zuversicht, mit welcher C. die Verwirklichung dessen, was darin gesagt ist, erwartet. Ich vermute daher, daß Cic. geschrieben hat: *huic, si ita de se meritum esset, ut promisisset, etc.* Durch Einschaltung der Worte *ut promisisset* erhält auch erst *ita* die im bisherigen Texte fehlende und nicht gut entbehrliche nähere Bestimmung.

§ 60 ist überliefert: *nam si quis hoc forte dicet, Catonem descensurum ad accusandum non fuisse, nisi prius de causa judicasset, iniquam, legem, j., . . . instituet periculis hominum, si existimabit, iudicium accusatoris in reum pro aliquo praecedente valere oportere.* K. hat, wie H., nach Bakes Conj. *existimabitur* für *existimabit* geschrieben, „da es auf die Meinung eines Einzelnen in diesem Falle nicht ankam“. Ich kann diesem Grunde nicht beistimmen. Wollte Cic. denjenigen tadeln, der den im Bedingungssatze enthaltenen Einwand machte, so konnte er allerdings auf die falsche und für die Angeklagten gefährliche Ansicht hinweisen, die jenem Einwande nach seiner Auffassung zu Grunde liegt (*si existimabit iudicium etc.*). Ich bin aber überzeugt, daß Cic. jenen Bedingungssatz nicht geschrieben hat. Daß nämlich Cato, bevor er sich zur Anklage entschloß, sich ein Urtheil über den Gegenstand der Anklage gebildet hat, ist so selbstverständlich und natürlich, daß es von Niemand bestritten und geläugnet werden, daß aber auch Niemand auf den Einfall kommen konnte, auf jene Thatsache ausdrücklich hinzuweisen. Nur das konnte Jemand, der Murenas Verurtheilung wünschte, geltend machen, daß das gewichtige Urtheil eines Cato über die Schuld des Murena maßgebend für die Richter sein müsse. Wie konnte aber der thörichte und darum interpolirte Bedingungssatz in den Text kommen? Ich nehme an, daß Cic. schrieb: *nam iniquam legem, iudices, et miseram condicionem instituetis periculis hominum, si existimabitis etc.* War das is am Ende der beiden Verba aus dem Texte verschwunden, so mußte eine dritte Person geschafft werden, auf die sich *instituet* und *existimabit* beziehen konnte. Dies geschah durch die Interpolation nach *nam: si quis . . . judicasset.* Nach Tilgung derselben fällt auch erst das rechte Licht auf den Zusammenhang des Satzes *nam iniquam etc.* mit dem Vorhergehenden. Mit *nam* gieng Cic. nicht zur Zurückweisung eines neuen Einwurfs über, sondern nach der Forderung *in periculo vero et in perniciem civium (huc omnia) repudientur* begründet er dieselbe dadurch, daß er auf die schlimmen Folgen hinweist, welche das entgegengesetzte Verfahren für die Angeklagten haben würde. Dies thut er aber so, daß er den Fall setzt, die gegenwärtigen Richter handelten der eben auf-

gestellten Forderung zuwider (*si existimabitis iudicium accusatoris etc.*), und daß er diesen zu bedenken giebt, wie ungerecht und verderblich für die Angeklagten eine derartige neue Praxis sein würde.

Ich übergehe manche schwierige Stellen, an denen K. fremde Conjecturen aufgenommen hat, die ich für unrichtig halte. Ich verzichte auch auf eine Besprechung mancher, meistens von H. empfohlener Emendationen, denen K. Lesarten des Kayserschen (resp. handschriftlichen) Textes vorgesogen hat. Dagegen will ich einige Stellen behandeln, an denen ich die von ihm beibehaltene Kaysersche Lesart ebensowenig billige, wie die von ihm verworfenen Conjecturen. § 29 hat K. mit Kr. *sic nonnullos videmus, qui oratores evadere non potuerunt, [eos] ad juris studium devenire*, während H. Cobets Conjectur *apud nos* für *nonnullos* nach Quintil. VIII, 3, 79 *sic nos videmus* aufgenommen hat. Ich halte das von den Handschriften der Rede überlieferte *nonnullos* für falsch, da es in offenbarem Widerspruch mit *plerique* im vorhergehenden Satze steht. Auf der andern Seite sehe ich aber keinen Grund, der zur Einschaltung von *apud* vor *nos* nöthigt. Bei der Lesart *sic nos videmus* deutet das Subj. *nos* hinreichend an, daß die Wahrnehmung, von welcher Cic. spricht, in Rom und an Römern gemacht wird. — Zu § 33 hat H. die von S. p. 768 gebilligte Vermuthung mitgetheilt, daß zur Herstellung eines richtigen rhetorischen Ausdrucks vor *perfecta: ita* eingeschaltet werden müsse. Ich sehe nicht, wie dann *haec omnia* sich rechtfertigen lassen soll. Dieselben Worte bieten bei der von K. beibehaltenen handschr. Lesart eine von T. hervorgehobene Schwierigkeit, da nach *haec omnia* mit *ut etc.* nur zwei Thatsachen angeführt werden. Dieser Anstoß kann, wie mir scheint, so beseitigt werden, daß der Ausdruck auch in rhetorischer Beziehung correct ist, nämlich durch Ergänzung der Präp. *ante* vor *omnia* (*perfecta ab Lucullo haec sunt ante omnia*). Nur *haec* weist auf den folgenden mit *ut* beginnenden Satz hin; *ante omnia* aber deutet sehr passend an, daß Lucullus sich eigentlich zu einer andern Unternehmung hätte entschließen können. Bekanntlich verlangten seine Soldaten, daß er das von Streitkräften entblößte pontische Reich einnehmen sollte. Er aber hat vor allen Dingen die im Satze *ut . . . consumerentur* angegebenen Thaten vollbracht. — Zu § 63 *ipsum sapientem saepe aliquid opinari quod nesciat* hat H. (Abh. p. 474) die Vermuthung ausgesprochen, daß *quod nesciat* als Glossem auszuscheiden sei, weil man einen Zusatz nur in der Form *quod non certum sciat* erwarte. K. faßt *quod nesciat* in der Bedeutung von *quod non certo sciat*. Ich glaube, daß zwischen *nescire* und *non certo scire* doch ein Unterschied besteht. Dann scheint mir das *non certo scire* so nothwendig und selbstverständlich mit dem Begriffe *opinari* verbunden zu sein, daß die ausdrückliche Hervorhebung dieser Thatsache durch den relativen Zusatz *quod nesciat* oder *quod non certo sciat* durchaus überflüssig ist. Dagegen halte ich eine Motivirung der Behauptung *ipsum sapientem saepe*

aliquid opinari im Sinne der genannten Philosophen für angemessen. Diese gab Cic., wie ich glaube, mit dem Causalsatze *quod verum nesciat*. — § 76 finden sich die wunderlichen Worte (*populus Romanus*) *distinguit rationem officiorum ac temporum, vicissitudinem laboris ac voluptatis*. Dafs diese Worte unmöglich secht sein können, hat H. (Abh. p. 475) mit grofser Schärfe nachgewiesen. Er sagt zuletzt: „Gemahnt schon die ganze Abfassung des Satzes fast in jedem Worte, dafs nicht die Sprache eines Cic., sondern der Gallimathias eines Spätlings vorliegt, so noch mehr die Stellung, in welcher der Gemeinplatz erscheint, der weder mit den vorausgehenden noch mit den folgenden Worten in irgend einer Beziehung steht. Wie sich ein so unsinniger nach Form und Inhalt gleich abgeschmackter Gedanke in den Text verirrt hat, ist freilich schwer zu sagen.“ Trotz dieser energischen Verwerfung der überlieferten Worte nimmt K. an ihnen gar keinen Anstofs. Er erklärt: „es unterscheidet das Verhältnifs der Pflichten und Zeiten, d. h. erkennt an, dafs Alles seine Zeit hat und andre Zeiten andre Pflichten verlangen; *distinguit* ist demnach (?) sowohl mit *rationem* wie mit *vicissitudinem* in der Art verbunden, dafs die Objekte den Acc. des Inhalts bezeichnen.“ Allerdings ist der Gedanke „er erkennt an, dafs andre Zeiten andre Pflichten verlangen“ ebenso wahr, wie dem Gedankenzusammenhang entsprechend. Aber gewifs darf man ihn nicht für identisch mit dem im Texte ausgesprochenen Gedanken „es unterscheidet das Verhältnifs der Pflichten und Zeiten“ erklären. Wer anerkennt, dafs andre Zeiten andre Pflichten verlangen, unterscheidet nicht das Verhältnifs, in welchem die Pflichten und Zeiten zu einander stehen, sondern er erkennt dasselbe an, hält es der Berücksichtigung für werth. *distinguit* paßt also entschieden nicht zu dem Objekte *rationem off. ac temp.* Was mit den Worten, „dafs die Objekte (*rationem* und *vicissitudinem*) den Acc. des Inhaltes bezeichnen“, eigentlich gemeint ist, ist mir nicht ganz deutlich. Nach meinem Dafürhalten könnte *distinguit* mit *vicissitudinem laboris ac voluptatis* in der Bed. *distinguendo efficere* verbunden werden. Diese paßt aber nicht zu dem ersten Objekte, *rationem*, und die Worte *distinguit vicissitudinem etc.* erscheinen bei dieser Erklärung doch als ein seltsamer Ersatz für die oben § 74 gebrauchten Worte *tempora voluptatis ac laboris dispartitunt*. Diese Stelle erinnert mich daran, dafs K. die durchaus nicht unwichtige Frage unbeantwortet gelassen hat: was kann Cic. bewogen haben, einen im vorhergehenden § ausgesprochenen Gedanken hier zu wiederholen? Ich bin überzeugt, dafs er dies nicht gethau hat, glaube aber auch nicht, dafs der ganze Satz das Werk eines Interpolators ist. Nimmt man an, dafs *ac temporum* aus *ad* entstanden und dafs nach dieser Veränderung *laboris ac voluptatis* zu *vicissitudinem* hinzugesetzt worden ist, so erhält man den von jedem Anstofs freien Satz: *distinguit rationem officiorum ad temporum vicissitudinem*, das römische Volk läfst in seiner Moral nach dem Wechsel der Umstände Modificationen eintreten. — § 85 hat sich K.

durch H.'s Vermuthung *versabitur in urbe furor* nicht bestimmen lassen, die auch von Z., T., Kr. aufgenommene Lesart des Lagom. 24 in *rostris* aufzugeben. Da die Worte in *curia*, in *foro* folgen, so halte ich in *capitolio* für die richtige Verbesserung der von den meisten Handschriften überlieferten Lesart in *castris*.

An etwa funfzehn Stellen ist K. von einer Lesart der Kayser-schen Recension zu der handschriftlichen Ueberlieferung zurückgekehrt. Ich billige die Beseitigung der von Kr. gesetzten Klammern bei *et historicis* § 16, *Cn. Flavius* § 25, *neque* § 34, *sed (si nosmet etc.)* § 39, *occulta* § 47 etc. Dagegen halte ich es mit H. für wahrscheinlich, daß § 20 *Lucullo* aus dem von Kr. geltend gemachten Grunde (cf. H. z. d. St.), und § 67 *praetermitte* als Glosse von *remove* zu streichen ist. § 9 scheint mir das von Kr. eingeschaltete *antea* allerdings entbehrlich, doch entspricht die Ergänzung dem Sinne, den der Relativsatz *quem contra veneris* haben muß („Einer, gegen den du einen Proceß geführt hast“), denn unmöglich kann Cic., wie K. meint, sagen, daß Sulpicius das *causa cadere* derjenigen, mit denen er processire, für schimpflich erachte. An einigen Stellen verwerfe ich Kr.'s Abweichungen von den Hdsch., glaube aber zugleich, daß die von K. wiederhergestellte handschriftliche Lesart nicht richtig ist. § 23 hat K. statt der Conj. Kr.'s *diligis* in dem Satze *ut istud nescio quid, quod tantopere diligis* das handschriftliche *didicisti* wiederhergestellt, während H. und Campe gleichzeitig *dilexisti* dafür vermuthet haben. Ich nehme an, daß *quod tanto opere didicisti* und *aliquid* verworfliche Einschübsel sind und daß Cic. demnach geschrieben hat: *non patiar te diutius in tanto errore versari, ut istud nescio quid praecclarum esse arbitrare*. Meine Vermuthung stützt sich auf folgende Gründe: 1) Der Folgesatz ist nach Ausscheidung jener Einschübsel ganz tadellos. *istud* bezieht sich auf das vorhererwähnte *osculari scientiam juris tamquam fliolam*, bezeichnet also das liebevolle Verhalten des Sulpicius gegen die Jurisprudenz; diesem vermeintlichen Vorzuge des S. werden dann die *alias virtutes* am Anfang des nächsten Satzes gegenübergestellt. 2) *istud nescio quid, quod etc.* ist ein höchst befremdlicher Ausdruck. Cic. hat eben die Jurisprudenz mit *istam scientiam* bezeichnet; er sagt in demselben § *ista disciplina* und rechnet sie zu den *artes*; Ende 24 sagt er *in isto vestro artificio*, Anf. 25 in *tam tenui scientia*. Wie kann nun Cic. an einer einzelnen Stelle, unmittelbar nach *istam scientiam juris*, den Schein annehmen, als ob er den allgemeinen Begriff, dem die Jurisprudenz zu subsumiren ist, nicht gleich finden könne? 3) Mit Recht wird *tanto opere didicisti* von Campe als eine unerhörte Verbindung bezeichnet. Durch die Conj. *dilexisti* aber gewinnt man nur eine matte Wiederholung dessen, was schon mit *tamquam fliolam osculari tuam* gesagt ist. 4) Das häufige Kennzeichen von Interpolationen, eine auffallende Wiederholung derselben Worte, findet sich auch hier: *tanto* steht wie in *tanto opere* so ganz kurz vorher in *in tanto errore*, auf *nescio quid* folgt gar zu

bald *aliquid, quod . . . didicisti* liest man auch in der dritten folgenden Zeile in *quod jus civile didicisti*. 5) Die Entstehung der Interpolation läßt sich unschwer erklären. Das als Erklärung von *nescio quid* an den Rand geschriebene *aliquid* gerieth in den Text, und da nun *istud nescio quid* verbunden wurde, war eine nähere Bestimmung dieses vermeintlichen Subjekts durch einen Zusatz wie *quod t. didicisti* in der That sehr wünschenswerth. — § 39 bin ich damit einverstanden, daß K. *ab delectatione omni* (*si nosmet ipsi, qui et ab delectatione omni negotiis impedimur*) von dem Zeichen der Interpolation befreit hat. Aber seine Bemerkung: „*et — et* geht hier in die Bed. von „theils“ — „theils“ über, so daß an den Worten *ab delectatione* kein Anstoß zu nehmen ist“ verstehe ich nicht. Ich nehme 1) daran Anstoß, daß auf den allgemeinen Ausdruck *ab delectatione omni: delectationes alias* folgt. *aliae del.* können nur einer besonderen Art von *delectationes* gegenübergestellt werden. 2) finde ich einen Widerspruch darin, daß erst gesagt wird: „wir werden durch unsre Geschäfte an jeder Ergötzung gehindert“ und gleich darauf: „wir können bei diesen selbst viele andre Ergötzungen haben“. (Dagegen finde ich nicht mit Campe — N. J. 1866 p. 184 — das doppeltgebrachte *delectatio*, auf das dann noch *oblectamur* folgt, so anstößig, daß ich mich zu der vorgeschlagenen Aenderung *relaxationes* entschließen könnte). Die von H. aufgenommene Conj. Beneckes *ab delectatione communi* befriedigt mich nicht, weil *del. communis* ein zu allgemeiner Ausdruck ist, der sich zu einer charakteristischen Bezeichnung der *delect. ludorum* nicht eignet; da Cic. gleich darauf mit *ludis tamen oblectamur et ducimur* die Theilnahme der Staatsmänner an den Spielen zugiebt, kann er, wie mir scheint, vorher nicht gesagt haben: wir werden durch unsre Geschäfte an jeder gemeinsamen Ergötzung verhindert. Ich lese daher *qui ejusmodi delectatione omni in negotiis impedimur*. Zwei Gründe könnten beschäftigte Staatsmänner, wie Cic., von der Theilnahme an den Spielen abhalten: sie werden durch jede derartige Ergötzung in ihren Geschäften gestört, und ihre Beschäftigung bietet ihnen viele andere Freuden, in denen sie einen Ersatz für jenes Vergnügen finden könnten. — § 64 *quod atrociter in senatu dixisti, aut non dixisses aut seposuisses aut mitiorem in partem interpretarere* hat verschiedene Conjecturen veranlaßt. Campe schlug (N. J. 1866 p. 189) für *seposuisses: si dixisses* vor, Kr. hat *aut non dixisses* eingeklammert, bei H. fehlen diese Worte. K. hat, wie ich glaube, mit Recht die Lesart der Hdsch. *aut non dixisses aut seposuisses* beibehalten, erklärt aber das zweite Glied nicht richtig „oder der öffentlichen Beurtheilung entzogen haben“. Das konnte ja Cato gar nicht mehr, nachdem er die Drohung einmal ausgesprochen hatte. *aut seposuisses* heißt, wie H. richtig erklärt, „du hättest es auf die Seite gelegt“, es nicht zur Ausführung gebracht. Unerklärt läßt K. das dritte Glied *aut in mitiorem partem interpretarere*. Ich sehe trotz der H.’schen Anmerkung nicht recht ein, wie Cato als Anhänger der akademi-

schen Philosophie der von ihm ausgesprochenen sehr deutlichen Drohung eine mildere Deutung hätte geben können. Auf jeden Fall aber würde das *mitiorem in partem interpretari* das schon vorher (*aut seposuisses*) angegebene Resultat haben, daß er seine Drohung nicht zur Ausführung bringt. Mit dem vermeintlichen dritten Gliede ist also genau genommen kein neuer dritter Fall angegeben, wie man ihn nach *aut* zu erwarten berechtigt ist. Dazu kommt nun noch, daß der Conj. Impf. nach dem vorhergehenden Conj. Plusqupf. auffällt. Bezögen sich die Worte *mitiorem in partem etc.* auch auf die von Cato im Senate ausgesprochene Drohung, so sollte ebensogut *interpretatus esses* stehen, wie gleich vorher *seposuisses*. Mit dem Conj. Impf. scheint Cic. etwas gesagt zu haben, was Cato als Anhänger einer andern Philosophie immer thun würde. Ich vermurthe, daß er nach dem Satze: *quod atrociter in senatu dixisti, aut non dixisses aut seposuisses* den Satz folgen ließ: *aliorum facta mitiorem in partem interpretarere*. Dieser Gedanke: „du würdest bei der Beurtheilung fremder Handlungen milder verfahren“ scheint mir nicht nur dem Zusammenhang der Stelle, sondern auch dem Zwecke des Redners ganz entsprechend. — § 71 hat K. nicht nur die Interpunktion geändert, indem er das Semikolon nach *gratia* setzte und *ipsi denique* verband, sondern auch das von Kr. eingeschlossene *si* ohne Klammern in den Text gesetzt. Ich finde nach dem unbedingt wahren *si nihil erit praeter ipsorum suffragium tenue est*, einen zweiten Bedingungssatz ganz überflüssig, und die Thatsache, daß gleich darauf mit *ipsi denique* ein Hauptsatz folgt, macht mir's wahrscheinlich, daß Cic. von der Unfähigkeit der geringen Leute, einem vornehmen Manne Stimmen zu verschaffen, auch in einem Hauptsatze gesprochen hat. Ich lese daher: *si nihil erit praeter ipsorum suffragium, (nimis?) tenue est; ipsi ut suffragentur, nihil valent gratia; ipsi denique etc.*

Wollte ich den vorliegenden Text der Rede nach allen Beziehungen hin beurtheilen, so hätte ich eigentlich noch die von K. beibehaltenen Abweichungen des Kayserischen Textes von der handschriftlichen Ueberlieferung zu besprechen, mit denen ich nicht einverstanden bin. Ich unterlasse dies aber trotz der zahlreichen Anmerkungen, in welchen der Verf. diese Lesarten zu rechtfertigen sucht, theils aus Rücksicht auf den Umfang, den meine Recension schon gewonnen hat, theils weil ich auch bei der Besprechung der von K. gelieferten Texterklärung, zu der ich mich jetzt wende, noch weitere Vorschläge zur Wiederherstellung des ursprünglichen Textes mitzutheilen gedenke.

Eine charakteristische Eigenthümlichkeit des K.'schen Commentars ist außer der häufigen Besprechung von Lesarten die sorgfältige Berücksichtigung des ciceronianischen Sprachgebrauchs. Während H. in seinem etwas umfangreicheren Commentar, dem eine ausführliche Einleitung vorhergeht, mehr das volle Verständnis und die geschmackvolle Uebersetzung der Rede zu befördern sucht, während er reichere antiquarische Belehrung, aber auch

vielfache Hinweisungen auf die Madvigsche Grammatik neben dankenswerthen grammatischen Bemerkungen bietet, ist der K.'sche Commentar viel reicher an Citaten, welche das öftere Vorkommen eines Wortes, einer Wortverbindung oder Wortstellung in den Schriften Ciceros beweisen, sowie an kurzen, häufig durch Beispiele belegten, Bemerkungen über den ciceronianischen Gebrauch eines Wortes, über ähnliche Ausdrücke und Wendungen, die statt der im Texte stehenden im Gebrauche sind, über die Bedeutung der satzverbindenden Partikeln oder der rhetorischen Uebergangsformeln u. dergl. mehr. Ich führe beispielsweise an, was K. bei der Erklärung einiger Capital, die ich auf Gerathwohl auswähle, in dieser Beziehung Eigenthümliches bietet. In den Cap. 20—23 sind für folgende Wortverbindungen ein oder mehrere Belegstellen aus Cic.'s Schriften angeführt: *lacrimarum et squaloris, accusatorum atque indicum, in provinciam ire, amisso tempore, et agere et dicere, semper hoc fi, hoc novo more, conjecturam facere ex, tu scis?, totam rem, concurrimus ad pericula propulsanda, amici intimi, totum animum atque omnem curam, in petendo esse studium, vehementer errant, ingressus es in denuntiationem, tota illa lex, vicinitatibus atque municipiis, pugnatum esse ut, odia occulta, homo copiosissimus, quod mihi videretur, occurro vestrae satietati.* Und außerdem citiren die Anmerkungen zu diesen Capiteln noch manche Parallelstellen aus der vorliegenden Rede, sowie Stellen aus verschiedenen Schriften Cic.'s zur Rechtfertigung der Stellung von Servius (43), der Erklärung von *declamatio* (44) und der Lesart *cum deflexisses* ohne *te* (47); endlich wird der Gebrauch von *quid ergo?* und der Unterschied von *simulatque* mit Pf. und mit Plqupf. besprochen. H. hat in diesen Capiteln nur eine auf die ciceronianische Ausdrucksweise bezügliche Anmerkung, welche bei K. fehlt, indem er die Verbindung von *bonus* mit *gratia* als eine öfters vorkommende belegt. • Dafür aber giebt er neben erwünschter antiquarischer Belehrung und der Uebersetzung mancher Ausdrücke an vielen Stellen eine treffende, gewiß nicht überflüssige Erklärung der im Texte stehenden Worte. Ich bin überzeugt, daß K.'s Verfahren strebsamen Schülern bei ihrer Privatlectüre, aber auch den übrigen bei gehöriger Anleitung durch den Lehrer recht nützlich werden kann, und mit Freuden erkenne ich die tüchtige Kenntniß der ciceronianischen Schriften an, die der Verf. auch bei dieser Arbeit bewährt hat. Aber es scheint mir doch, als ob derselbe in seinem Streben, die Schüler zu einer gründlichen Bekanntschaft mit der Sprache Cic.'s anzuleiten, das rechte Maß etwas überschritten habe. An einigen Stellen sind bloße Citate ohne Text, die wenig Nutzen haben, gehäuft. An andern würde auch eine geringere Zahl von abgedruckten Parallelstellen genügen; der dadurch ersparte Raum hätte es möglich gemacht, die Interpretation mit manchen zweckmäßigen Anmerkungen zu bereichern. Manchmal halte ich überhaupt die Anführung einer Stelle, an welcher dieselben Ausdrücke vorkommen, für überflüssig, und solche unnöthige Citate kommen mehrmals grade an

Stellen vor, an welchen erhebliche Schwierigkeiten des Textes im Commentar gar nicht besprochen sind. Ich führe nur ein Beispiel an. § 32 hat K. zu den Worten *neque vero cum Africano senatus egisset, ut legatus fratri proficisceretur, cum ipse paulo ante Hannibale ex Italia expulso, ex Africa ejecto, Carthagine oppressa maximis periculis rempublicam liberasset, nisi etc.* „die Abweichung des Cic. von der Erzählung des Livius“ berührt und dann die Zusammenstellung von *expulso* und *ejecto* mit einem Citat aus § 35, die Verbindung von *gravis* und *vehemens* mit einer Stelle von in Cat. I belegt. Beide Citate dürften fehlen. Aber die Abl. abs. *Hannibale ex Italia expulso etc.* hätten ohne Zweifel eine Note verdient. Campe hat mit Recht (Jahrb. 1866 p. 183) es für räthselhaft erklärt, daß man an jenen Worten keinen Anstoß genommen hat. Die Behauptung, daß Scipio den Hannibal aus Italien vertrieben habe, läßt sich zur Noth noch rechtfertigen, obgleich der Ausdruck *Hannibale ex Italia expulso* genau genommen unpassend ist. Aber jedenfalls ward der römische Staat nicht dadurch von der größten Gefahr befreit, daß Hannibal endlich von dem südlichsten Winkel Italiens nach Afrika gieng, um an der Spitze eines carthagischen Heeres den Scipio zu bekämpfen. Ganz ungeschichtlich ist die Annahme, daß Scipio den Hannibal aus Afrika verjagt habe; Scipio that gerade Einspruch gegen die Sendung der Gesandtschaft nach Carthago, welche Hannibals Auslieferung verlangen sollte. Für *ex Africa ejecto* sollte in *Africa devicto* gesagt sein. Die letzten Ablative *Carthagine oppressa* sind auffallend, 1) weil die Unterdrückung Carthagos nicht erst nach der Verbannung des Hannibal eintrat, jene Worte also nicht erst nach *H. ex Africa ejecto* stehen sollten, 2) weil kurz vorher das Verdienst, das Scipio im zweiten punischen Kriege sich erworben, mit den Worten *Africa oppressa* bezeichnet worden ist, 3) wegen des Mangels an Symmetrie, der durch Hinzufügung dieser Abl. abs. zu dem doppelt gegliederten *Hannibale ex ejecto* entsteht. Daß hier eine Textverderbnis vorliegt, scheint mir unzweifelhaft. Cic. schrieb wahrscheinlich *cum ipse* (nämlich der Senat) *paulo ante Hannibale ejecto Carthagine maximis periculis rempublicam liberasset*. Als der Krieg mit Antiochus drohte, befreite der Senat durch Verjagung des Hannibal aus Carthago den Staat von der größten Gefahr, dann forderte er den Sieger von Zama auf, seinen Bruder als Legat zu begleiten. Beide Thaten beweisen, daß man jenen Krieg für sehr gefährlich hielt. Die Entstellung des ursprünglichen Textes durch die Einschaltung von *ex Italia . . . Africa* nach *Hannibale* und von *oppressa* nach *Carthagine* ward veranlaßt durch den Irrthum, daß *ipse* nicht auf den Senat, sondern auf Scipio sich beziehe. Der Interpolator meinte die Thaten des Scipio genauer angeben zu müssen, durch welche er den Staat von den größten Gefahren befreit hatte, that dies aber auf eine ziemlich ungeschickte Weise.

Ungenügend erscheint mir die Rechtfertigung mancher sprachlichen Annahmen an Stellen, die K., wie die andern Herausge-

ber, zu erklären versucht, während nach meinem Dafürhalten die Conjecturalkritik sie zu heilen hat. § 17 soll in den Worten *qui non modo Curiis, Catonibus, Pompejis, antiquis illis fortissimis viris, novis hominibus, sed his recentibus, Mariis et Didis et Caekis commemorandis jacebant* „Curiis commemorandis“ für *quomodo commemorarent* stehen. Das einzige Beispiel, das für diesen absoluten Gebrauch und die concessive Bedeutung des Abl. Gerundivi angeführt wird, ist die bekannte Stelle de off. § 5 *quis est enim, qui nullis officii praeceptis tradendis philosophum se audeat dicere*. Ich finde dieses Citat nicht ausreichend. Denn 1) es ist kaum anzunehmen, daß Cic. eine im Lateinischen ungewöhnliche Construction, die er einmal, wahrscheinlich im Anschluß an griechische Worte, die er übersetzte, in einer philosophischen Schrift gewagt hat, auch in einer öffentlichen Rede sich erlaubt habe. 2) Zu de off. § 5 bemerkt Heine ganz richtig, „der absolut gebrauchte Abl. des Gerundivs gebe die begleitenden Umstände oder die Zeit, während der etwas geschieht, an und ersetze so das fehlende Participium Praesentis Passivi; der Abl. könnte mit „ohne zu“ übersetzt werden. An unsrer Stelle aber würde der absolut gebrauchte Abl. Gerundivi so entschieden die Stelle eines Concessivsatzes vertreten, daß man nicht begreift, warum Cic. nicht das gegensätzliche Verhältniß zwischen *jacebant* und dem damit verbundenen Gedanken durch einen wirklichen Concessivsatz ausgedrückt oder wenigstens durch ein *tamen* angedeutet hat. 3) Die Annahme, daß Cic. *Curiis commemorandis* im Sinne eines Concessivsatzes geschrieben habe, wird mir noch durch die Thatsache erschwert, daß das Subjekt des Satzes *qui* durch zwanzig Worte von seinem angeblichen Prädicate *jacebant* getrennt ist. Dieses *jacebant* „sie konnten nicht aufkommen“ (K.) oder „sie konnten es zu keiner Anerkennung bringen“ (H.) scheint mir überdies nicht das dem Zusammenhang der Stelle entsprechende Prädicat zu *qui*. Nach dem Satze *putabam multis viris fortibus ne ignobilitas generis objiceretur, meo labore esse perfectum* erwartet man in einem Satze, der die frühere Lage der nicht zur Nobilität gehörigen *virii fortes* schildert, die Versicherung, daß dieselben früher das *ne ignobilitas generis objiceretur* nicht verhüten, sich nicht gehörig dagegen schützen konnten, aber nicht die Erwähnung der Thatsache, daß sie nicht aufkommen, zu keinen Ehrenstellen gelangen konnten. Ich wage aus diesen Gründen die Vermuthung, daß auch hier eine Zeile ausgefallen ist (in Lag. 9 findet sich statt *jacebant* das Zeichen einer Lücke) und daß Cic. etwa geschrieben habe: *qui non modo Curiis sed his recentibus, Mariis et Didis et Caekis commemorandis parum defendebantur, quoniam illorum virorum laudes paene jam in oblivione jacebant*.

Den eben besprochenen Abl. abs. des Gerundivs citirt K. zu § 65 fin., wo er die Kayserische Conjectur *etiam, dissolvenda severitate* beibehalten hat, und erklärt: „ja, wenn dadurch die Strenge aufgehoben wird“. Ich halte an dieser Stelle die hand-

schriftliche Lesart in *dissolvenda severitate* für ganz richtig und die absichtliche Vermehrung der Abl. abs. Gerundivi für ebenso unnöthig, wie gewagt. Cic., der an jener Stelle anjagt, wie die Paradoxa der Stoiker im Sinne der Akademiker und Peripatetiker auf das rechte Mals zurückzuführen sind, antwortet auf die stoische Forderung *misericordia commotus ne sis* zunächst: *etiam, in dissolvenda severitate sc. ne sis commotus misericordia* „ja, wenn die Strenge aufgelöst, ganz aufgehoben werden soll (dann sei ohne Mitleid!)“. Wie ich vermuthete, fuhr er dann fort: *sed tamen in leniendi est laus aliqua humanitatis*. Denn in *dissolvenda severitate* verlangt einen Gegensatz, der zu allgemeine Gedanke *sed tamen est laus aliqua humanitatis* eine nähere Bestimmung. Beides wird durch die, nach *tamen* oder *humanitatis*, ausgefallenen Worte in *leniendi* gewonnen.

Höchst bedenklich finde ich die Annahme K.'s, daß § 61 in den Worten *quae nonnunquam requirimus, ea sunt omnia non a natura, sed a magistro „requirimus“* fast so viel bedeute als *reprehendimus*. Ich bin überzeugt, daß eine Vertauschung der Bedeutungen von *requirere*, etwas suchen und, wenn es nicht vorhanden ist, herbeiwünschen, und von *reprehendere*, einen vorhandenen Fehler tadeln, unmöglich ist. Welche Confusion müßte entstehen, wenn eine derartige Vertauschung der Begriffe üblich oder gestattet wäre! Das Verbum *reprehendere* scheint übrigens von Cic. absichtlich als ein zu starker Ausdruck hier vermieden zu sein; er sagt im Vorhergehenden ausdrücklich, daß er keine Veranlassung habe, einen Tadel gegen Cato auszusprechen, § 60 *ego tuum consilium vituperare non possum, nonnulla forsitan in te conformare et leviter emendare possim*, und dann *verissime dixerim peccare te nihil neque ulla in re esse ejusmodi, ut corrigendus potius quam leviter inflectendus esse videre*. Auf Grund dieser Stellen wage ich in § 61 zu lesen: *quae nonnunquam leviter inflexa requirimus* (oder *quae nonnunquam ut leviter emendentur requirimus*). Durch Ergänzung zweier ausgefallener Worte gewinne ich den Gedanken, den T. und H. in dem bloßen *requirimus* finden wollen, „was wir bisweilen an ihm anders wünschen“.

Daß auch die Erklärung richtig überlieferter Stellen ziemlich reichen Stoff zur Besprechung, theils in zustimmendem, theils in ablehnendem Sinne bietet, wird Jeder erwarten, der sich einmal um eine sorgfältige Interpretation der Rede pro Mur. bemüht hat. Ich wähle zur Beurtheilung der erklärenden Anmerkungen nur einige Abschnitte aus, die mir zugleich Gelegenheit geben, den Freunden der ciceronianischen Schriften noch einige Conjecturen zur Prüfung vorzulegen. Zu § 21 *summa in utroque est honestas, summa dignitas, quam ego, si mihi per Servium liceat, pari atque eadem in laude ponam* giebt K. zuerst die allzukurze Bemerkung: „in utroque Abl. des Neutrums“. Cic. hat am Anfang des § 19 gesagt: *reliqui temporis spatium in contentionem vocatur: ab utroque dissimillima ratione tractatum est*. Dann spricht er von der juristischen Beschäftigung des Servius in der Zeit

nach seiner Qualität, und am Anfang des § 20 geht er mit den Worten *quid Murena interea?* zu Murena über, der in jener Zeit als Legat des Lucullus in dem mithridatischen Krieg sich großen Ruhm erwarb. Das Resultat der eben angegebenen Schilderung spricht er nun am Anf. des § 21 mit *summa in utroque est honestas etc.* aus. Sollte da nicht *in utroque*, wie in den Worten, die an der Spitze dieses Abschnitts stehen, *ab utroque . . tractatum est* (und wie an mehreren andern Stellen) sich auf die beiden Männer, um die es sich handelt, auf Servius und Murena, beziehen? Ich halte die Auffassung von *utroque* als Abl. des Neutrums sogar für sprachlich bedenklich. Die *urbana militis respondendi etc.* des Servius und das ausführlich geschilderte Verhalten des Murena in dem mithridatischen Krieg konnte Cic. nicht mit *in utroque* zusammenfassen, er hätte dafür *in utroque eius genere, in utraque vivendi ratione* sagen müssen. Aber auch der Gedanke, daß in der juristischen Praxis, wie sie Servius übte, ebenso wie in der militärischen Thätigkeit des Murena *summa dignitas* zu finden sei, steht in offenbarem Widerspruch mit dem Worten des § 28 „*itaque, ut dixi, dignitas in ista scientia consularis nunquam fuit*“ und andern spöttisch wegwerfenden Urtheilen über die Juristen. Bezieht man *utroque*, wie am Anfang des § 19, auf Servius und Murena, so ist gegen das erste Satzglied *summa in utroque est honestas* nichts einzuwenden. Servius bewies, ebenso wie Murena, die größte sittliche Ehrenhaftigkeit, *summa honestas*. Aber das zweite, *summa dignitas*, über welches K. nichts bemerkt, ist mir sehr anstößig. Denn 1) nach Cic.'s Ansicht cf. § 24 ist die höchste Würdigkeit *in via, qui militari laude antecellunt*, die Juristen werden auch noch von den Rednern an *dignitas* übertroffen. Cic. kann also aus dem, was er über die juristische Praxis des Servius gesagt hat, nicht das Resultat ziehen, daß dieser überhaupt die höchste Würdigkeit, *summa dignitas*, besitze, sondern nur, daß in ihm die *summa dignitas forensis industriae* oder *iuris scientiae* zu finden sei. 2) Der Relativsatz *quam ego, si mihi per Servium liceat . . . ponam* paßt nicht unmittelbar nach dem vorhergehenden Satz. Cic. sagt ja nicht: *utriusque dignitatem pari atque eadem in laude ponam*, sondern *quam etc.* Dieses *quam* kann sich nur auf *summa dignitas*, oder auf *summa honestas* und *summa dignitas* zugleich beziehen. In beiden Fällen aber ist der Satz nicht zu rechtfertigen. Ich glaube, daß Cic. auf die vorhergehende Schilderung das Urtheil folgen ließ: *summa in utroque est honestas, summa dignitas in illo forensis industriae, in hoc virtutis militaris, quam ego, si mihi per Servium liceat, pari atque eadem in laude ponam*. Mit dem Relativsatze sagt er, daß er nicht gewonnen sei, der *virtus militaris* ein geringeres Lob zuzugestehen, als der *forensis industria* des Juristen. Die entgegengesetzte Ansicht des Servius wird so mitgetheilt, daß dieser redend eingeführt wird „*apud exercitum mihi fueris . . . et cum . . . veneris, cum his, qui in foro habitant de dignitate contendas*“. K. bemerkt zu *contendas*: „du willst streiten. An diesen Conj. haben

sich die vorhergehenden angeschlossen“. Ich möchte dafür sagen: die Sätze, die eigentlich den Worten *cum his . . . contendas* als Concessivsätze untergeordnet sein sollten — *apud exercitum fueris . . . tandis* —, sind demselben beigeordnet und in Folge dieser parataktischen Satzbildung in denselben Modus gesetzt. Der Conjunktiv ist ein rhetorischer Ausdruck der Verwunderung und Mißbilligung; er könnte durch *serine potest, ut* umschrieben werden. — Für richtig halte ich K.'s Erklärung der Worte *positam in oculis esse gratiam* „dafs die Gunst von den Augen abhängig ist“. Bezöge sich *gratiam* auf Cic. (H.: „die Gunst, die ich mir verdiente“), so müßte für *gratiam*, wie Campe N. J. 1866 p. 181 ganz richtig bemerkt, *operam meam* stehen. Cic. giebt mit *positam* in . . . *gratiam* zu, dafs die den Fragen des Servius zu Grunde liegende Meinung („die Gunst sei von den Augen abhängig“) wahr ist; er glaubt nur, dafs die *gratia* sich sehr oft in *satietas* verwandle. — Der Satz „*sed tamen ego mei satietatem etc.*“ hat wegen des Gegensatzes zu dem Vorhergehenden den Sinn: aber doch war die *satietas mei* so groß, dafs es mich viele Mühe kostete, sie zu überwinden. Der folgende Satz *et tu idem fortasse* oder, wie K. mit Orelli liest, *et tu item fortasse* heifst dann: und bei dir war's vielleicht ebenso, dir hat's vielleicht auch viel Mühe gekostet; denn man mufs zu *et tu idem fortasse* „*superasti magno tuo labore tui satietatem*“ nicht bloß *superasti tui satietatem* ergänzen. Nach diesem Gedanken aber dürfte nicht folgen *verumtamen utrique nostrum desiderium nihil obfuisse*. Ich vermurthe, dafs *et tu idem* (oder *item*) *fortasse* nicht richtig ist.

§ 28 *Sapiens existimari nemo potest in ea prudentia* übersetzt K. in: „wo es sich handelt um“. Mir scheint diese Umschreibung unnöthig, ja nicht einmal recht zu den übrigen Worten zu passen. *in ea prud.* kann heifsen: bei d. i. im Besitze einer solchen Klogheit (T. H.). Da aber bei dieser Erklärung *in ea prud.* doch eine Abweichung von der natürlichen Ausdrucksweise (*propter eam prudentiam*) wäre, nehme ich lieber an, dafs *in ea prud.* das Gebiet angiebt, auf welchem man den Ruf der Weisheit nicht erlangt, und dafs *prudentia* im objektiven Sinne zu fassen ist. Cic. wollte sagen: Niemand kann in der Jurisprudenz für weise gehalten werden, umschrieb aber den Begriff „in der Jurisprudenz“ durch *in ea prudentia, quae etc.*, in einer practischen Disciplin oder auf einem Gebiete der Lebensklugheit, das etc. — Zu dem folgenden Satze *peritus ideo nemo haberi potest etc.* hat K. die Vermuthung ausgesprochen, dafs nach *ideo: jurisconsultus* ausgefallen oder *ideo* aus diesem Worte entstanden sei. Ich glaube nicht, dafs der Satz durch diese Conjecturen geheilt ist. Denn 1) die Behauptung, dafs Niemand für erfahren in der Jurisprudenz gehalten werden könne, ist doch eine zu starke Uebertreibung; unwahr ist es auch, dafs die Jurisprudenz etwas sei, was Alle wissen, und dafs deshalb in Beziehung auf sie kein Unterschied stattfinden könne; 2) der Satz *peritus ideo etc.*, der den vorhergehenden Gedanken noch überbietet,

konnte nicht so angereicht werden, daß das Verhältniß der Steigerung durch nichts angedeutet ist; es mußte etwa heißen: *ne peritus quidem quisquam etc.*; 3) zu den beiden Sätzen: „für weise kann Niemand in der Jurisprudenz gehalten werden; auch für erfahren kann Niemand deswegen gelten, weil etc.“ paßt nicht der folgende Satz: für schwer aber wird die Sache deswegen nicht gehalten etc. Ich lese: *peritus ideo nonnemo haberi potest, quod in eo, quod sciunt, homines nonnullo modo possunt inter se discrepare*. Der Gedankengang ist: für weise kann in der Jurisprudenz Niemand gehalten werden; dagegen kann wohl Mancher für erfahren in ihr (*sc. in ea prudentia*) angesehen werden, weil die Menschen in Beziehung auf den Gegenstand, den sie wissen, sich nicht wenig von einander unterscheiden können, d. h. weil die Menschen nicht Alles zugleich lernen, die Jurisprudenz aber doch auch gelernt werden muß. An diesen Gedanken kann dann mit *autem* der dritte Satz sich anschließen: doch hält man das Erlernen der juristischen Weisheit nicht für schwierig, weil sie nur in sehr wenig Schriften niedergelegt ist. Ueber *nonnemo* cf. Jord. zu Cic. pro Caec. 28, 79. *omnes* ist in den Hdsch. für *homines* geschrieben, wie umgekehrt *hominibus* für *omnibus* nach Richters, auch von H. (aber nicht von K.) gebilligter, Conjectur § 19 *magna laus et grata omnibus unum hominem*. — Den folgenden Satz *Itaque si mihi homini vehementer occupato stomachum moveritis etc.* erklärt K.: Wenn Ihr mir den Kopf warm macht, werde ich trotz meiner vielen Geschäfte in drei Tagen als Rechtsgelehrter auftreten. Er nimmt also mit T. an, daß *homini veh. occupato* logisch als Concessivsatz in den Nachsatz gehöre. Ich glaube nicht, daß sich Cic. eine solche Versetzung eines Begriffs gestattet hat. Schrieb er *si mihi homini etc.*, so muß der Zusatz zu *mihi* zunächst in irgend einer Beziehung zu dem Prädicate *stomachum moveritis* stehen. Indirect dient er freilich auch, da die mit *mihi* und *me* bezeichneten Personen identisch sind, zur näheren Bestimmung des Nachsatzes; aus den Worten *si mihi homini veh. occupato* nimmt man in den Nachsatz den Begriff „trotz meiner vielen Geschäfte“ mit herüber. Ich bezweifle aber, daß sich ein ganz angemessener Zusammenhang zwischen *mihi homini veh. occupato* und *stomachum moveritis* nachweisen läßt. Außerdem sehe ich eine Uebertreibung der scherzhaften Prahlerei in dem Versprechen, er werde trotz seiner überaus vielen Geschäfte nur drei Tage nöthig haben, um sich das juristische Wissen anzueignen; es ist genug, wenn er versichert, daß er zur Vorbereitung auf die juristische Praxis nur drei Tage brauchen werde. Vielleicht schrieb Cic.: *Itaque si mihi, homines vehementer occupati, etc.* Die ironische Anrede: „Ihr gewaltig beschäftigten Herren“ scheint mir viel besser in den Zusammenhang zu passen, als der überlieferte Zusatz zu *mihi* oder als Campes Conjectur *homini vehementer obstinato*. Zu dem ersten Theil der folgenden Begründung *et enim quae de scripto aguntur* macht K. die für Schüler unverständliche und an sich überflüssige Bemerkung „nachdem die

legis actiones durch den Formularproceß verdrängt waren“ (den Unterschied zwischen *formulae* und *actiones* mußte aber K. zum ersten Satz des § 29, wie es H. gethan hat, kurz angeben). Practischer ist T.'s und H.'s Erklärung: „Sachen, die nach einem Concepte vor Gericht vorgetragen werden, sind etc.“ Bei dem nächsten Satze *neque tamen quidquam etc.* umschreibt K. *tam anguste* mit: es wird immer noch Raum sein für die zur Bezeichnung des *status controversiae* gebrauchte Formel *qua de re agitur*. Ich erkläre *tam anguste*: so speciell, so im engen Anschluß an einen bestimmten Fall, daß die Darstellung auf gar keinen andern sich anwenden läßt. Aber das von K. nicht gerechtfertigte *neque tamen*, das an der Spitze dieses Satzes steht, kann ich nur passend finden, wenn ich vorher lese: *scripta sunt illa quidem non omnia*. Cic. sagte: Zwar giebt's nicht von allen Fällen, die vorkommen können, schriftliche Behandlungen; doch ist keine juristische Frage so speciell behandelt worden, daß ich nicht eine Angelegenheit, die ich führen soll, daran anknüpfen könnte. — § 29 *Ut ajunt in Graecis artificibus eos aulocos esse* bemerkt K. zu in: wenn man von ihnen spricht, cf. de nat. d. I, 79 *quod in Venere Coa*. Ich halte es für natürlicher, in *Graecis art.* nicht mit *ajunt*, sondern mit dem folgenden *esse* zu verbinden und demnach durch „unter“ zu erklären. Noch weniger bin ich mit der Erklärung von *salubritas* in *etenim a vobis salubritas quaedam etc.* einverstanden: „*salubritas* im Gegensatz zu *salus* Rettungsmittel“. Wie kann *salubritas* diese Bedeutung haben? Es heißt vielmehr, wie immer, „Wohlsein, Wohlbefinden“. An die Juristen wendet man sich bei Conflicten, bei denen es sich um verhältnißmäßig kleine Verluste handelt, durch die das Wohlbefinden einigermaßen gestört wird; bei dem Redner aber sucht man Hilfe, wenn die ganze Wohlfahrt bedroht ist. Durch Jene also sucht man ein gewisses Wohlbefinden, durch Diese seine ganze körperliche Existenz sich zu erhalten und zu sichern. Ganz vermisste ich bei diesem § und dem Anfang des folgenden Bemerkungen über den vielfach anstößigen Gedankengang.

§ 33 fin. hat K. die seltsamen Worte *ut se rege Armeniorum adjuncto opibus copiisque renovarit* (für *ut . . opes copiasque renovarit*) durch die beigebrachten Citate nicht hinlänglich gerechtfertigt. Ich billige mit H. Richters Vermuthung, daß *bellum* vor *renovarit* ausgefallen sei; für *se*, was R. in *sibi* verwandelt, möchte ich *ipse* schreiben. Am Anfang des § 34 fehlt eine Bemerkung über die unsymmetrische Gliederung des Vordersatzes *si bellum hoc, si hic hostis, si ille rex contemnendus fuisset* und über die sprachliche Härte, die darin liegt, daß das Subjekt des ersten Bedingungssatzes *bellum hoc* als Objekt zu den zwei Zeilen weiter unten folgenden Verbis ergänzt werden muß. Kr. wollte hinter *suscipiendum*: *illud* einschieben, Campe glaubt, daß Cic. geschrieben habe: *si bellum hoc contemnendum fuisset*. Ich tilge das erste *si* (vor *bellum*). Der Hauptbegriff, das gemeinsame Objekt von *suscipiendum putasset* und *gessisset, bellum hoc*,

ist nachdrucksvoll vorangestellt, und nach diesen Worten ist der Bedingungssatz *si hic hostis, si ille rex contemnendus fuisset* eingeschaltet. Beiläufig bemerke ich, daß mir in dem zweiten Gliede des Nachsatzes *neque tot annos gessisset neque tanta gloria Lucullus* noch ein sehr wesentlicher Begriff zu fehlen scheint, nämlich *sic ut non conficeret*. In dem dritten Gliede des Nachsatzes *neque vero ejus belli conficiendum exitum . . . detulisset* hat K. mit Recht den eigenthümlichen Ausdruck *belli conficiendum exitum* beibehalten, während H. nach Boots Conjectur *belli conficiendi negotium* dafür schrieb. Aber ungenügend scheint mir die Anmerkung, die jene Worte rechtfertigen soll: *exitum* bei *conficere* ist Acc. des Inhalts, vergl. de divin. 2, 37; de nat. deor. 1, 53. „*exitus belli* bezeichnet die letzte Periode des Kriegs, die Cic. in de imp. Pomp. § 22 mit *reliquum bellum*, de prov. cons. § 19 mit *belli reliquias* bezeichnet. *conficere* ist mit *belli exitum* verbunden, um anzudeuten, daß auch der letzte Theil, der Schluß dieses Krieges noch Schwierigkeit darbot, daß er nicht von selbst zu Ende gieng, sondern zu Ende geführt werden mußte. Die frühere Lesart *ejus belli conficiendi curam* und die von Boot vorgeschlagene *ejus belli conficiendi negotium* könnten als Objekt an *populus Rom.* *detulit* auch dann gesetzt werden, wenn von der Uebertragung des Oberbefehls an Lucullus die Rede wäre; auch ihm ward das *negotium belli Mithridatici conficiendi* übertragen. Aber die eigenthümliche Aufgabe, die dem Pompejus zu Theil ward, den immer noch schweren Schlussskampf des Krieges auszukämpfen, ist mit den überlieferten Worten treffender, als mit jenen Conjecturen bezeichnet.

Zu § 36 fin. *sic in hac comitiorum tempestate saepe intellegas quo signo commota sit, saepe ita obscura est, ut etc.* bemerkt K.: „*ita obscura est*, wie vorher *nihil obscurius voluntate hominum*, so daß *causa* hinzuzusetzen nicht nöthig ist“. Da aber *nihil obscurius voluntate h.* gewiß nicht bedeutet: nichts ist seinem Ursprung nach verborgener, als ff. (vielmehr: nichts ist schwerer zu erkennen und vorauszusagen, als das, was die Menschen thun wollen), so scheint mir die Thatsache, daß jene Worte am Anfang des § vorkommen, nichts zur Entscheidung der Frage beizutragen, ob in dem Zusammenhange, in welchem die Worte *ita obscura est* stehen, *tempestas* sich zum Subjekte derselben eignet. Der Sinn der Stelle muß ohne Zweifel sein: oft erkennt man nicht, auf welche Weise die *tempestas popularis* entstanden ist. Daß man diesen Gedanken in befriedigender Weise gewinnen könne, indem man mit H. aus dem Vorhergehenden *tempestas commota* als Subjekt zu *ita obscura est* ergänzt, möchte ich bezweifeln. Durch die Annahme Lambins, daß *causa* nach *obscura* ausgefallen sei, erhält man ein passendes Subjekt für jene Worte; auch spricht für diese Vermuthung die Uebereinstimmung der ersten Glieder der mit *ut — sic* eingeleiteten Sätze in Beziehung auf die gewählten Ausdrücke (*ut tempestates saepe certo aliquo caeli signo commoventur — sic in hac com. tempestate saepe intellegas, quo signo commota sit*) und die Thatsache, daß

im zweiten Gliede des Vergleichungssatzes die Worte *obscura aliqua ex causa concitantur* stehen. Dennoch halte ich es für möglich, daß nicht *causa* einzuschalten, sondern für *obscura est: obscurum est* (sc. *quo signo commota sit*) zu schreiben ist. Die vorhergehenden Worte *commota sit* und die folgenden *casu excitata* konnten bewirken, daß das dem *saepe intellegas* entgegengesetzte (*saepe ita*) *obscurum est* in (s. i.) *obscura est* verwandelt wurde. Zu dem folgenden Satze (§ 37 in.) *sed tamen duae res vehementer in praetura desideratae sunt, quae ambae in consulatu Murenæ profuerunt, una, expectatio muneris etc.* sagt K.: „*expectatio muneris* frei auf das Vorhergehende bezogen; denn vermisst wurden die Spiele, die man erwartet hatte“. Wie kann aber ein Redner, der angeben will, was vermisst wurde (*munus*), sich die Freiheit gestatten, daß er statt dessen gerade dasjenige nennt, was vorhanden war (*expectatio muneris*)? H. nimmt *desideratae sunt* im Sinne von *obfuerunt*, beseitigt damit aber nicht den Anstoß, daß dem Murena bei seiner Bewerbung um das Consulat die *expectatio muneris* genützt haben soll, während die von ihm gehaltenen glänzenden Spiele ihm das Volk gewonnen. Ich halte die Einschaltung von *expleta* vor *expectatio* für nothwendig. Das Erste, was bei der Bewerbung des Murena um die Prätur vermisst wurde, aber bei der um das Consulat ihm bedeutend nützte, war die Befriedigung der *expectatio muneris, quae creverat*. Die andere *res desiderata, quae multum Murenas in cons. profuit*, war die *suffragatio militaris*. Den Grund, warum diese bei der Prätur fehlte, giebt der Causalsatz *quod nondum decesserant* an.

Mehrfach weiche ich von K. in der Auffassung von c. 19, 38 ab. Er sagt zu *nam quid ego dicam populum ac volgus imperitorum ludis magnopere delectari? minus est mirandum; quamquam huic causae id satis est* zunächst: die Worte *quamquam* ff. haben zu ihrer Voraussetzung nicht den wirklich vorhergehenden, sondern den dem Redner vorschwebenden Gedanken *quid dicam apud populum ludos Murenæ profuisse?* Ich halte die immer bedenkliche Annahme, daß dem Redner ein anderer Gedanke, als der wirklich vorhergehende, vorgeschwebt habe, für unnöthig. *Nam quid ego dicam* ff. heißt: ich brauche, um das zu beweisen (*quae admodum huic profuerunt*), gar nicht die Thatsache anzuführen, daß die große Menge an den Spielen sehr viel Vergnügen findet. Das ist ja weniger zu verwundern. Mit *quamquam* leitet nun Cic. eine *correctio* ein: doch nein! ich will diese allgemein zugestandene Thatsache geltend machen, da sie schon zum Beweise meiner Behauptung genügt. Den Beweis giebt er mit den Sätzen: *sunt enim apud populum profuisse*. In diesen erscheint mir *apud populum* vor *profuisse* als ein unlogischer Zusatz. Beweisen will Cic., daß die glänzenden Spiele des Murena ihm (in den Comitien oder bei seiner Bewerbung um das Consulat) viel genützt haben. Den Obersatz des Beweises spricht er aus in den Worten: *sunt enim populi ac multitudinis comitia*, den Untersatz mit dem Bedingungssatze *quare si populo ludorum*

magnificentia voluptati est (demselben Gedanken, den er kurz vorher mit den Worten *populum ac volgus imperitorum ludis magnopere delectari* ausgedrückt hat). Die Schlussfolgerung muß natürlich den zu beweisenden Satz aussprechen, daß die glänzenden Spiele dem Murena in den Comitien oder bei seiner Bewerbung (aber nicht bloß bei der großen Menge *apud populum*) großen Nutzen gebracht haben. Cic. fährt fort: *sed si nosmet ipsi qui . . . possumus, ludis tamen oblectamur et ducimur, quid tu admirere de multitudine indocta?* K. sagt, daß Cic. erst mit diesem *sed* ff. auf den Satz *nam quid ego dicam . . . delectari* wieder übergehe. Ich habe schon darauf aufmerksam gemacht, daß der nach *nam quid ego dicam* ausgesprochene Gedanke *populum . . . delectari* mit dem *id* in *quamquam huic causae id satis est* gemeint ist und daß er gleich darauf in der Schlussfolgerung *quare si populo . . . voluptati est* wiederkehrt; es ist also nicht richtig, daß Cic. ihn bis *sed si nosmet ipsi* ganz habe fallen lassen. Wohl aber kehrt Cic. nach der *correctio* mit *si nosmet ipsi* ff. zu dem Satze *nam quid ego dicam* zurück. Obgleich er nämlich in der *correctio* versichert und gezeigt hat, daß die nicht zu verwundernde Thatsache, die er gar nicht anzuführen brauche — *populum ac volgus . . . delectari* — schon zum Beweise dessen, was er behauptet hat (*quae admodum M. profuerunt*) ausreiche, fügt er doch auch noch den Gedanken hinzu, mit dem er eigentlich nach *nam quid ego . . . mirandum* in seinem Beweise fortfahren wollte, den Gedanken: auch die höherstehenden vielbeschäftigten Männer finden an den Spielen große Freude. Für unlogisch halte ich den Zusatz *de multitudine indocta* zu *quid tu admirere*. Daß man sich über die Freude der *multitudo indocta* an den Spielen nicht zu verwundern hat, ist schon vorher mit den Worten *minus est mirandum* deutlich genug ausgesprochen. Zu diesem Gedanken durfte Cic. nicht wieder zurückkehren. Der Nachsatz zu *sed si nosmet . . . ducimur* konnte lauten *quid tu admirere de ludorum utilitate?* Cic. schrieb aber wohl nur *quid tu admirere!* d. h. aber auch wenn wir vielbeschäftigten Staatsmänner an den Spielen Freude haben, so brauchst du dich darüber nicht zu wundern. Die folgenden Sätze zeigen dann, daß das, was er eben angenommen hat, wirklich der Fall ist, daß also auch höherstehende Männer an den Spielen sich ergötzen.

Am Ende des § 42 sagt Cic. zu Servius *tu interea Romae scilicet amicis praesto fuisti*. H. hält hier *Romae scilicet* für eine Interpolation. K. bemerkt: *scilicet* „natürlich“ hierauf bezieht sich das folgende *fateor* „es ist leicht ersichtlich, daß du nicht unthätig warst und deshalb gestehe ich es zu“. Ich meine, *scilicet* giebt der im Sinne des Servius und somit zu seinen Gunsten gemachten Einrede, die durch das folgende *fateor*, *sed tamen illud etc.* beantwortet wird, mit dem Ausdruck der zweifellosen Zuversichtlichkeit zugleich einen leisen ironischen Anstrich. Denn 1) *scilicet amicis* erinnert daran, daß Servius auf die Pflichten der Freundschaft ein zu großes Gewicht legte (cf. § 7): man kann

von einem Manne, wie Servius, der mir eine Verletzung der Freundespflicht Schuld giebt, gar nichts Andres erwarten, als das er in der langen Zeit sich eben seinen Freunden gewidmet habe.

2) Die Zuversicht, mit der auf die unausgesetzte Thätigkeit des Servius für seine Freunde hingewiesen wird, bildet einen ergötzlichen Contrast zu der nüchternen Antwort (*fateor, sed tamen illud etc.*), in welcher Cic. zwar die Thatsache zugesteht, daß Servius seinen Freunden in Rom Dienste geleistet habe, aber auch den nachtheiligen Einfluß hervorhebt, den grade der fortwährende Aufenthalt in Rom und das Verschmähn einer Provinz auf die Gesinnungen vieler Freunde hat. Unrichtig erklärt K., wie mir scheint, eine Stelle in der zweiten Hälfte des nächsten § *primum accusandi terrores et minae sunt fortis viri, sed et populi opinionem a spe adipiscendi avertunt et ff.* Er sagt: *populi opinionem*, da gleich *a spe* folgt, pleonastisch für *populum*. *a spe adipiscendi* = *a spe fore ut petitor consulatum adipiscatur*. Ich bezweifle, daß *spes adipiscendi*, die Hoffnung zu erlangen, auch die Hoffnung bezeichnen kann, daß ein Anderer etwas erlangen werde (obgleich auch H. erklärt: *candidatum honorem quem petit adepturum esse*). Ich bin überzeugt, daß die *spes adipiscendi* derselben Person angehört, von der die *accusandi terrores et minae* ausgehen, und übersetze demnach: die schrecklichen Drohungen mit einer Anklage entziehen seiner Hoffnung auf Erlangung des Consulats die Unterstützung der öffentlichen Meinung und lähmen die eifrigen Bestrebungen seiner Freunde. — Der folgende Satz *nescio quo pacto semper hoc fit, neque in uno aut altero animadversum est, sed jam in pluribus, simulatque candidatus . . . visus est, ut honorem desperasse videatur* bietet K. einen kleinen Anstoß; er sagt: *sed jam in pluribus* etwas matt nach *uno aut altero*, doch ähnlich der Zusatz *οὐδὲ δὴ οἷός τις* nach *ἐν* Odyss. 12, 154. Ich behaupte, daß Cic. nach *semper hoc fit* unmöglich sagen konnte *neque in uno . . . sed jam in pluribus*. Das *semper hoc fit ut videatur* kann nicht durch einen parenthetischen Satz bestätigt und bekräftigt werden, in welchem das *semper* nur auf mehrere Fälle beschränkt wird. Ausserdem erscheint mir die ihres Inhalts wegen unerträgliche Parenthese auch deswegen verwerflich, weil sie bewirkt, daß der von *semper hoc fit* abhängige Satz *ut . . . videatur* zu weit von jenen Worten getrennt ist. So störend aber jene Worte an der überlieferten Stelle sind, so passend würden sie am Schlusse des Satzes nach *desperasse videatur* sein: Immer glaubt man, daß ein Candidat, der auf eine Anklage sinnt, auf die Ehrenstelle verzichtet habe, und man hat dies wirklich nicht an Einem und dem Andern, sondern schon an Mehreren wahrgenommen. *animadversum est* bildet einen Gegensatz zu *videatur*. Die Worte *neque in uno* bis *in pluribus* geben an, in welchem Verhältnisse der Schein zu der thatsächlichen Wahrnehmung, die gewöhnliche Annahme des Volkes zu der Wirklichkeit steht: die Erfahrung hat allerdings schon mehrmals bestätigt, was das Volk jedes Mal annimmt.

Bei der Erklärung des sehr schwierigen § 47 hat K. an zwei Stellen die von Z. vertheidigte Ansicht trotz der Polemik von S. (l. l. p. 773) festgehalten. Er bemerkt zu *poena gravior in plebem tua voce efflagitata est*: Wahrscheinlich sind die *diisores* gemeint, da die Bewerber nur aus dem Senatorenstande waren. Ich meine, Cic. hätte gewiss in *diisores* geschrieben, wenn die schwerere Strafe für diese festgesetzt worden wäre. Ich kann aber auch nicht mit S. und H. glauben, daß mit der *poena gravior in plebem* eine schwerere Strafbestimmung gegen alle bei einer Bestechung theilgenommenen Leute aus den geringeren Volksclassen gemeint sei, und zwar aus folgenden Gründen: 1) In der ganzen Rede findet sich keine Andeutung, daß Sulpicius zur Ausführung der angeblich von ihm durchgesetzten strengeren Strafbestimmung gegen die Plebejer auch eine Untersuchung gegen bestochene Leute aus den untern Volksclassen eingeleitet oder beabsichtigt habe; dies müßte man aber erwarten, wenn erst vor Kurzem eine *poena gravior in plebem* von ihm erwirkt worden wäre; 2) Sulpicius hätte allzu unklug gehandelt, wenn er während seiner Bewerbung um das Consulat wirklich eine *poena gravior in plebem* verlangt hätte; 3) es fehlt jedes sonstige Zeugniß für die Annahme, daß während des Consulats des Cic. eine strengere Strafe für alle bei einer Bestechung theilgenommenen Plebejer beschlossen wurde, ja es steht nicht einmal fest, daß diejenigen, welche bei einer Wahl sich bestechen ließen, überhaupt bestraft wurden. Ich trage kein Bedenken, die seltsame *poena gravior in plebem* durch Einschaltung des Wortes *benevolentiae* oder *benignitatis* vor in *plebem* aus dem Texte zu entfernen. Sulpicius fordert eine strengere Bestrafung der Bewerber, welche durch die § 72—77 besprochene *benignitas* (cf. § 77 fin. *neque candidatis ista benignitas etc.*) das Volk zu gewinnen suchten. Die schwerere Strafe für diese *benignitas* oder *benevolentia in plebem*, die Sulpicius natürlich anders nannte, war die Strafe des zehnjährigen Exils. Mit den folgenden Worten gab Cic. an, welche Aufnahme das Verlangen des Sulpicius fand. Diese lauteten aber ursprünglich: *commoti animi tenuiorum; concessit senatus postulationi tuae, sed non libenter ff.* Die Worte *exilium in nostrum ordinem* wurden vor *concessit* eingeschaltet, nachdem *benevolentiae* ausgefallen war. Nahm man an, daß zuerst von einer *poena gravior in plebem* die Rede sei, so mußte man vor *concessit senatus* eine zweite Strafe, eine, die gegen den *ordo senatorius* gerichtet war, einschalten. So kamen die Worte *exilium in nostrum ordinem* (sc. *efflagitatum est*) in den Text, die mir auch in sprachlicher Beziehung nicht unbedenklich sind. Wie kann man sagen: es wurde das Exil gegen den Senatorenstand verlangt oder erwirkt? Fehlen diese Worte, so ist doch mit *duriorum fortunae communi condicionem* dasselbe, wie mit *poena gravior benevolentiae in plebem* gemeint, nämlich die Strafe des Exils für die, natürlich dem Senatorenstande angehörigen, Bewerber, die wegen *ambitus* zu verurtheilen sind. Gleich darauf heißt es *morbi excusationi poena addita est*. Dazu bemerkt K.:

„*morbi excus.* nicht auf die Angeklagten, sondern auf die Richter zu beziehen“ (Z.: *Ernestianam explicationem praetulimus, qua testes, iudices ceterosque quos in iudicio esse oportet, intelligit iisque si morbi simulatione remm adjuvare vellent, poenam impositam esse existimat*). Gründe für die Nothwendigkeit dieser Erklärung führt er nicht an. Zu ihrer Rechtfertigung aber vermuthet er, 1) daß das Gesetz wahrscheinlich nähere Bestimmungen hinzufügte, die Cic. seinem Zwecke gemäß das Gesetz möglichst unbillig erscheinen zu lassen übergeht, 2) daß vielleicht Richtern, welche Krankheits halber nicht im Gericht erschienen, die Aussicht auf Ehrenämter genommen oder auch nur eine bedeutende Geldstrafe auferlegt wurde, deren Bezahlung sie verhinderte, künftig an den Genüssen des Lebens Theil zu nehmen. Mir scheint, daß die Worte, welche ihn zu der zweiten Vermuthung veranlaßten — *quibus aut . . . aut in commodo morbi etiam ceteri vitae fructus relinquendi* —, sich auf eine noch schlimmere Strafe beziehen. Aber angenommen, dies wäre nicht der Fall, wie ist es glaublich, daß man für das durch Krankheit entschuldigte Wegbleiben vom Gericht so harte Strafen, Ausschließung von Ehrenämtern oder eine schwere Geldstrafe, decretirt habe? Ohne Zweifel hat H. mit Recht angenommen (Einl. § 10 A. 32), daß mit *morbi excusatio* die Entschuldigung eines wegen *ambitus* Beklagten gemeint, bei *poena* aber nicht an eine eigentliche besondere Strafe zu denken ist. Die Strafe, welche zu der zuerst erwähnten *poena gravior*, dem zehnjährigen Exile, nach Cic.'s Darstellung noch hinzugefügt wurde, bestand eben darin, daß, wenn Einer leidend vor Gericht erschien, er seine Gesundheit riskirte, oder daß bei seinem Nichterscheinen leichter eine Verurtheilung erfolgen konnte. Eine nicht geringe Schwierigkeit bietet aber bei dieser Erklärung noch der folgende Satz, der die Wirkung dieser Bestimmung oder, wie Cic. sie bitter nennt, dieser Strafe angeht, *voluntas offensa multorum, quibus aut etc.* Die Erklärung H.'s: *multorum*, die in solche Lage kommen konnten“, setzt voraus, daß gesagt wäre *multorum, quibus accidere potest, ut aut etc. multorum, quibus aut . . . laborandum est aut . . . relinquendi* kann nur viele wegen *ambitus* angeklagte Männer bezeichnen, die wegen ihrer Kränklichkeit die Wahl hatten, entweder ihre Krankheit zu verschlimmern oder durch ihr Wegbleiben vom Gericht ihre Verurtheilung mit allen schlimmen Folgen derselben herbeizuführen. Nun bemerkt aber Z. mit vollem Rechte: *multi omnino non accusantur ambitus nec si accusarentur, multi morbos simulant.* Ich nehme auch an dieser Stelle die Auslassung einiger Worte an und lese: *voluntas offensa multorum miserationem eos viros, quibus aut contra valetudinis commodum etc.* (oder *multorum, qui acerbam miserationem eorum existimarent condicionem, quibus aut etc.*). Ueber die dritte schwierige Stelle dieses §, die, wie Campe mit Recht sagt, „zu den schwersten gehört und kaum als erklärbar zu betrachten ist“, *confusionem suffragiorum flagitasti etc.*, würde ich mich nicht aus-

sprechen, auch wenn meine Recension nicht schon längst das herkömmliche Maß überschritten hätte.

Ich schliesse meine Abhandlung mit der Versicherung, daß ich trotz aller Meinungsverschiedenheit die K.'sche Ausgabe der Rede *pro Murena* für eine verdienstliche Leistung halte, aber auch mit dem Wunsche, daß die von mir mitgetheilten Ansichten und besonders meine Annahme so zahlreicher, bisher nicht erkannter, Lücken unbefangen und gründlich geprüft werden mögen.

Coburg.

Muther.

II.

Materialien zum Uebersetzen aus dem Lateinischen ins Deutsche für die Quarta höherer Lehranstalten von Dr. J. E. Ellendt. Dritte Auflage, besorgt von Dr. M. Seyffert. Berlin, 1867. Gebrüder Bornträger (Ed. Eggers).

Es ist dies für die Quarta bestimmte Latein. Lesebuch, welches die Geschichte Griechenlands bis zum Tode Alexanders des Großen, hauptsächlich nach Justin und Nepos, enthält, ein Theil des größeren vom verstorbenen Director Dr. Joh. Ernst Ellendt verfaßten Werkes, das 1858 in zweiter Auflage erschien und ursprünglich für die mittleren Klassen d. h. Quarta und Tertia deutscher Gymnasien berechnet, ausser der genannten Griechischen Geschichte noch geschichtliche Bilder aus dem *bellum Gallicum* von J. Cäsar und als poetischen Theil Auszüge aus den Verwandlungen und dem Festkalender des Ovidius nebst einigen Fabeln des Phädrus enthielt. In richtigem Verständniß hat die Verlagsbuchhandlung eine solche für verschiedene Klassen und Standpunkte berechnete Chrestomathie nicht mehr für zeitgemäß erachtet und nur denjenigen Theil des Buches, der in der heutigen Lehrerwelt noch Interesse und Anklang zu finden berechtigt ist, der Wiederausgabe gewürdigt. Es soll nämlich für diejenigen Lehrer der Quarta, welche mit dem Verfasser die stehende Lectüre des Nepos, wie er selbst sagt, für eine Versündigung am menschlichen Geiste halten, diese nach Justin und Nepos verfaßte zusammenhängende Geschichte Griechenlands ein erwünschter angemessener Lesestoff sein, der nicht bloß durch sich selbst anziehender, sondern zugleich für die allgemeinen Interessen des Schülers insofern förderlicher wäre, als derselbe zu den übrigen Unterrichtsgegenständen, namentlich der Geschichte und dem Deutschen, in engere Beziehung gebracht werden und so eine größere Concentrirung bewirken könnte. Diese an sich löbliche

Absicht wird, hoffen wir, auch heute noch vielfachen Beifall finden, und zwar um so mehr, da die Besorgung der neuen Auflage an nicht unwesentlichen Vorzügen vor der alten gewonnen hat. Dieselbe hat zwar im Allgemeinen an der Einrichtung der früheren nichts geändert, hat aber im Einzelnen theils den Latein. Text, namentlich des Justin, so vielfach modificirt und in die einfachere und regelmässige Norm des klassischen Typus umgewandelt, theils die Anmerkungen, welche den Text begleiten, so von Auswüchsen und fremdartigen Zuthaten gesäubert, dafs das Werkchen erst jetzt mit gutem Gewissen als ein brauchbares Latein. Lesebuch für die Quarta empfohlen werden kann.

III.

Dr. H. Behn-Eschenburg, Englisches Lesebuch für alle Stufen des Unterrichts berechnet und mit erklärenden und auf die Grammatik des Herausgebers hinweisenden Anmerkungen versehen. Erster Cursus. Zweite Aufl. Zürich bei Fr. Schulthefs. 1867. VI u. 213 S. 8.

Denjenigen Herrn Collegen, welche die erste Auflage dieses ersten Cursus bereits kennen, mag es genügen zu erfahen, dafs in dieser zweiten Auflage nur einige Anekdoten durch andere ersetzt, im Uebrigen aber keine Veränderungen eingetreten sind. Für die andern Collegen, welche das Buch noch nicht kennen gelernt haben, führen wir einiges aus der Vorrede an, in welcher der Herr Verf. sich über Zweck und Anlage seines Lesebuchs näher ausspricht.

1. Zweck: „Den Schöler in die nothwendigsten Kreise von Wörtern und Ausdrucksweisen, oder, was dasselbe ist, in diejenigen Anschauungskreise einzuföhren, zu deren sprachlicher Darstellung er das Englische wahrscheinlich am nächsten und häufigsten gebrauchen wird.“

2. Anlage: „Es sind nur solche Stücke gewählt, die auch englischen Inhalts sind, die Land und Leute des englischen Sprachgebiets zum Gegenstand haben. Den Anfang machen allbekannte englische Jugendgeschichten, die in Jedermanns Mund und Gedächtnifs sind und auf die tausendfache Anspielungen vorkommen; dann folgt die Stadt, das Land, die Schule, die Landstrasse, gesellschaftliche Sitte, Bilder aus Feld, Stadt und Dorf Englands, der Westen und Süden Nordamerika's, der hohe Norden, entscheidende und charakteristische Momente in der frühern Geschichte Grossbritanniens, eine Reise von Amerika nach England, und endlich einzelne charakteristische Anek-

doten. — Es ist ferner bei der Auswahl der Stücke darauf gesehen worden, daß dieselben die in den englisch redenden Ländern am meisten geltenden Tugenden illustriren, d. h. Offenheit, Freimuth, Unerschrockenheit, Unternehmungslust, Energie, Ausdauer, Großmuth.“

Es bleibt uns nur noch hinzuzufügen, daß alle Stücke in leichter und einfacher Sprache gehalten sind und daß dieselben nur von anerkannt guten Autoren (Addison, Dickens, Howitt, More, Reid, W. Irving, W. Scott u. a.) herrühren.

Das Buch enthält im Ganzen 26 Gedichte, 29 größere prosaische Stücke, 12 Räthsel, 3 Charaden, 5 Wortspiele, 1 *Acted charade*, 16 Seiten mit Anekdoten und zum Schluß 6 Seiten mit Anmerkungen, wie bereits der Titel ankündigt.

Berlin.

Wüllenweber.

IV.

Reden und Aufsätze von Robert Heinrich Hiecke.
Herausgegeben von Dr. G. Wendt. Hamm, G.
Grotesche Buchhandlung. 1865. VIII u. 245 S. 8.
Mit Hiecke's Portrait nach der besten vorhandenen Photographie.

Nachdem der Herr Herausgeber bereits 1864 in einem 331 Seiten umfassenden Bande Hiecke's „Gesammelte Aufsätze zur deutschen Literatur“ veröffentlicht hatte, welche sich mit vollem Rechte eines großen Beifalls erfreuen und namentlich in den Händen der Lehrer des Deutschen sowie der Schüler der obersten Classen vielen Nutzen gewähren können: so ist demnächst ein zweiter Band erschienen, in dem Alles, was sonst theils aus seinem Nachlaß zum Drucke geeignet schien, theils in Programmen und Zeitschriften zerstreut war, enthalten ist, soweit es nämlich in deutscher Sprache geschrieben ist. Ausgeschlossen sind nur die Arbeiten über Homer und Anderes, wie die Gymnasialprogramme von 1856. 1857. 1859, welche die gebührende Beachtung noch bei G. W. Nitzsch in einem nachgelassenen Werke über die epische Poesie gefunden haben. Möge es dem Herrn Dr. Wendt gefallen, auch durch Herausgabe dieser Arbeiten Hiecke's zahlreiche Freunde zu erfreuen. Daß das namhafte Buch über Macbeth hier fehlt, ist natürlich, und daß das auch von Schoemann in der Lehre von den Redetheilen meines Wissens nicht benutzte Merseburger Programm von 1845 *de partibus orationis* nicht aufgenommen ist, versteht sich nach dem Gesagten von selbst. Dafür finden wir am Ende dieses Bandes eine mit ähnlicher Frische und Feinsinnigkeit geschriebene

grammatische Abhandlung, welche von der ernsten Beschäftigung Hiecke's mit der vergleichenden Sprachforschung Zeugniß giebt: „Vorbemerkungen zu einer Parallel-Syntax der Casus im Deutschen, Griechischen und Lateinischen.“ Progr. Greifswald 1854, Die vorhergehenden Aufsätze behandeln theils pädagogische Fragen (nach Lehrplan und Lehrmethode), theils Gegenstände der Literatur (über Chamisso und einige seiner Gedichte und über Shakespeares Heinrich VI.), auf welche auch die 9 Schulreden guten Theils in sinniger Weise Bezug nehmen, während andere um ihrer pädagogischen Tiefe willen hinzugefügt sind.

Der leider so früh Verstorbene war Lehrer mit Leib und Seele, ein treuer Erzieher, man möchte sagen Seelsorger der ihm anvertrauten Jugend, deren Herz er vor Allem für jegliches Große, Schöne und Heilige zu begeistern strebte. Feuer verlangte er zuvörderst von seinen Primanern, und voll Feuer redete er zu ihnen, indem er zugleich die Begabten und Strebsamen in rechte Bahnen der Besonnenheit zu lenken suchte und den minder Begabten treulich nachging, um auch die schlummernde Kraft zu wecken und aus halbwayren Antworten allmählich zur Auf- findung der vollen Wahrheit hinzuleiten. Selbst arglos, ideal gestimmt und geistig auch in der Zeit schwerer Leiden jugend- frisch, kam er der Jugend mit Vertrauen entgegen, stimmte sie, soweit sie nur empfänglich war, zum Idealen und regte ihren Geist zum selbstthätigen Denken und Forschen unermüdlich an. Und, was höher ist, er war ein Mann voll religiöser Sehnsucht nach dem lebendigen Gotte. Mag er auch der kirchlichen Lehre nicht, soviel man wünschen könnte, zugethan gewesen sein, er lehrte nur die Schrift und den Katechismus Luthers hoch halten und das Gewissen beherzigen; er sah in der Treue den adlig- sten Schmuck und freuete sich, in der deutschen Literatur wie in der Geschichte den segensreichen Einfluß der christlichen Re- ligion aufzuzeigen. Ihm waren unsere Classiker so groß auch deshalb, weil er ein „weltlich Evangelium“ in ihnen fand, und mit welcher Bewunderung führte er uns in Gedichte wie Giese- brechts „Nach Kanaan“ oder Geibels „Tod des Tiberius“ hin- ein: denn Jesus von Nazareth stand auch ihm hoch über den Heroen der Menschheit.

So war Hiecke als Lehrer; so tritt er uns in diesem Bande entgegen. Möge derselbe in seinem Sinne werben für echte Hu- manität und den Quell aller Wahrheit mit Ernst suchen lehren!

Stettin.

A. Kolbe.

V.

Karl von Raumer's Leben von ihm selbst erzählt.
 Stuttgart, S. G. Liesching. 1866. VIII u. 344 S. 8.
 1 Thlr. 10 Sgr.

Das bezeichnete Buch bietet uns bis S. 328 den ersten Theil einer zunächst nur für die Seinigen bestimmten Selbstbiographie des ehrwürdigen Verfassers der Geschichte der Pädagogik und der Geographie Palästinas, der auch die Confessionen Augustins und geistliche Lieder in alten Texten herausgegeben hat. Mit liebenswürdiger Offenheit und ebenso mit humaner Empfänglichkeit für alles Menschliche wie mit lauterer, ungeschminkter Frömmigkeit erzählt uns Raumer die Geschichte seiner Erziehung, auf welche Meierotto bedeutenden Einfluß hatte, dann seine Erlebnisse während der Studienzeit in Göttingen und namentlich in Halle, wo er auch seine spätere Gattin Friederike Reichardt, eine Tochter des berühmten Musikers, kennen lernte, berichtet hierauf von seinen langdauernden Vorbereitungen für seinen Beruf, seinem Aufenthalt bei Pestalozzi, weiter von seiner Anstellung als Bergrath und Professor, dann in sehr eingehender, patriotisch gehobener Darstellung von seiner Theilnahme an den Freiheitskämpfen, seinem späteren Leben in Breslau, seiner Wirksamkeit als Professor in Halle und dem Treiben der Burschenschaft, endlich von seiner Thätigkeit an der Erziehungsanstalt in Nürnberg und seinem Eintritt in die Erlanger philosophische Facultät.

Von S. 328 an folgen kurze Notizen über Raumers Leben seit 1827, seine religiöse Entwicklung von allgemein christlicher Gläubigkeit zu entschiedenem Bekenntniß zur lutherischen Confession u. s. f., lauter Bruchstücke, welche der ungenannte Herausgeber zweckmäßig durch einige erläuternde Worte verbunden und mit einem Bericht über sein Ende geschlossen hat.

Das Buch, schlicht, ernst und zugleich freundlich wie Raumer selbst, führt uns lebendig in sein bewegtes und doch so selig verlaufendes Leben hinein. Mögen sich an diesem anmuthigen Bilde des Altmeisters der Pädagogik mit uns, die wir seine Worte gehört und seines väterlichen Umgangs genossen haben, noch viele Andere, namentlich auch Pädagogen, erquickten und erbauen!

Stettin.

A. Kolbe.

VI.

Verordnungen und Gesetze für die höheren Schulen in Preußen, herausgegeben von Dr. L. Wiese. Erste Abtheilung. Die Schule. Berlin, Verlag von Wiegand und Grieben. XIV u. 414 S.

Das vorliegende Buch will eine Handreichung für diejenigen sein, welche sich über die bestehenden preussischen Schuleinrichtungen orientiren wollen. Zunächst ist es durch die aus den neupreussischen Ländern vielfach kundgegebenen Wünsche veranlasst worden, über das, was in Preußen gegenwärtig als Ordnung und Vorschrift für die höheren Schulen besteht, eine Auskunft von amtlicher Zuverlässigkeit zu erhalten. Es kommt aber auch einem in den alten Provinzen vielfach vorhandenen Verlangen auf das Dankenswerthe entgegen.

Die preussische Schulgesetzgebung ist, wie die Vorrede sehr richtig sagt, auf der Grundlage weniger allgemeiner Bestimmungen im Verwaltungswege fortgeschritten, nicht fest und systematisch einen fertigen Plan ausbauend, sondern — und das jedenfalls auf dem Gebiete des Gymnasial-Unterrichts — die Entwicklung begleitend, welche durch die innern Gesetze des deutschen Geisteslebens bestimmt wird. Die meisten Verfügungen haben ihren Ursprung in Veranlassungen, welche der Gang dieser Entwicklung mit sich führte, sind also mehr gelegentlicher Art. Sehen wir von den die äusseren Verhältnisse der Schulverwaltung nach ihren verschiedenen Seiten regelnden Bestimmungen ab, so sind für das Gymnasialwesen Preussens vorzugsweise maßgebend geworden das sogen. blaue Buch, die in Folge der von Lorinser angeregten Verhandlungen erlassene Ministerial-Verfügung vom 24. October 1837 und das Abiturienten-Prüfungs-Reglement vom 4. Mai 1834 mit den für die Prüfung und für den Lehrplan wichtigen Verfügungen vom 7. und 12. Januar 1856. An diese Grundlage hat sich auf gegebene Anlässe eine Reihe von Ergänzungen, Erläuterungen und weiteren Bestimmungen angeschlossen, deren Zusammenfassung schon längst ein Bedürfnis war. Für die Abiturienten-Prüfung ist bekanntlich eine Uebersicht der vorhandenen Anordnungen zuerst versucht und in dieser Zeitschrift (1859 Heft 10) veröffentlicht worden; in ähnlicher Weise lag dasselbe Bedürfnis hinsichtlich des Reglements für die Prüfungen der Schulumts-Candidaten vom 20. April 1831 vor, doch wurden die beiden von verschiedener Seite gemachten Zusammenstellungen sehr bald durch das neue Reglement vom 12. December 1866 antiquirt. Mushacke hat ohne Zweifel das Verdienst, auch auf diesem Gebiete das Bedürfnis erkannt zu haben; aber seine immerhin bemerkenswerthen Sammlungen entbehrten der Vollständigkeit und konnten amtliche Zuverlässigkeit nicht haben. Wenn, um von Neigebaur's schon 1835 erschie-

nener Zusammenstellung der Verordnungen für die preussischen Gymnasien und höhern Bürgerschulen abzusehn, das Werk von Rönne über das Unterrichtswesen des preussischen Staates doch mehr das Interesse der Juristen berücksichtigt, so fehlte recht eigentlich ein dem Bedürfnis der Lehrer entsprechend geordnetes „Repertorium aller Verordnungen für die höhern Schulen“. Denn das große Werk des Herrn G. O. R. Dr. Wiese „die Darstellung des höhern Schulwesens in Preussen“ (Berlin 1864) ist „bei seiner überwiegend historisch-statistischen Aufgabe“ für diesen Zweck doch nur zum Theil ausreichend; es giebt zwar den Anhalt zur Orientirung auf allen Gebieten, schließt aber von vornherein die in anderer Beziehung notwendige Vollständigkeit in der Mittheilung der erlassenen und noch geltenden Bestimmungen aus. Eine Vergleichung des in dem vorliegenden Buche gegebenen Materials mit den dieselben Gegenstände behandelnden Partien des größeren Werkes läßt leicht den besondern Werth der neuen Gabe erkennen.

Die bis jetzt erschienene erste Abtheilung beschäftigt sich mit der Schule; die zweite wird alles das zusammenfassen, was die Lehrer angeht, eine Gliederung, bei welcher, wie in der Vorrede ausdrücklich anerkannt wird, eine absolute Scheidung des Inhaltes nicht durchführbar ist, da Lehrer und Schule sich immer gegenseitig voraussetzen. In acht Abschnitten werden die die allgemeinen und besondern Verhältnisse der Schule regelnden königlichen Verordnungen, die ministeriellen Circular-Verfügungen, welche bis 1848 die Unterschrift des Ministeriums hatten, seitdem aber die des Ministers tragen, bedeutendere theils an Provinzial- und Localbehörden, theils an einzelne Personen ergangene Rescripte, daneben auch entsprechende Vorschriften der Provinzial-Behörden aufgeführt. Dafs um der Uebersichtlichkeit in der Zusammenstellung des Gleichartigen willen das, was in manchen umfangreicheren Verfügungen wie in den oben als grundlegend bezeichneten verbunden ist, hier getrennt und in verschiedenen Abschnitten mitgetheilt wird, erscheint uns sehr unerheblich, zumal für den Schluß des Ganzen neben einer chronologischen Uebersicht aller im Buche enthaltenen Verfügungen ein vollständiges Sachregister in Aussicht gestellt wird, und so wichtige Erlasse wie die Unterrichts- und Prüfungsordnung der Realschulen jedem, der sie im Zusammenhange lesen will, in besondern Abdrücken längst zugänglich sind. Wir geben zunächst eine kurze Uebersicht des Inhaltes.

Der erste Abschnitt enthält die allgemeinen gesetzlichen Vorschriften aus Theil II. Tit. 12 des Allgemeinen Landrechts von 1794 und aus der Verfassungs-Urkunde vom 31. Januar 1850 und weist somit die gesetzliche Grundlage des höhern Schulwesens in Preussen nach. Der zweite bestimmt den für den officiellen Gebrauch nicht festgestellten Begriff der höhern Schulen näher und zählt als solche die Gymnasien, Progymnasien, die Realschulen erster und zweiter Ordnung und die höhern Bürgerschulen auf. Sodann werden ihre Aufsichtsbehörden, die Central-

Provinzial- und Localbehörden namhaft gemacht mit den über ihre Befugnisse geltenden Bestimmungen. Nachdem darauf im dritten Abschnitt die Anforderungen aufgezählt sind, welche für die Errichtung und Unterhaltung der höhern Schulen im Allgemeinen und besonders rücksichtlich des confessionellen Verhältnisses, des Etats und des Locals festgesetzt worden sind, wendet sich der vierte Abschnitt zum Unterricht. In den Vorbemerkungen wird über den Umfang der verschiedenen Anstalten, über die Bedingungen für die Aufnahme in die unterste Classe, über Schuljahr und Cursusdauer, über das Classensystem und die Classenfrequenz gehandelt; es folgen sodann die Verordnungen über den allgemeinen Lehrplan der Gymnasien und der Reallehranstalten, an welche sich ein specieller, detaillirter Lehrplan schließt, der, wie S. 73 ausdrücklich bemerkt wird, nicht die Bedeutung eines allgemein verpflichtenden Normalplans hat, sondern nur als ein vom Ministerium gebilligtes Beispiel anzusehen ist, auf welche Weise die allgemeinen Vorschriften für die Lehrverfassung der Gymnasien und der Realschulen 1. O. im einzelnen zweckmäßig zur Ausführung gebracht werden können. Den Schluss dieses Abschnittes (S. 80—148) bildet eine Reihe Spezialverordnungen über einzelne Unterrichtsgegenstände, über Religion, Deutsch, Griechisch und Lateinisch, Hebräisch, die neuern Sprachen, Geographie und Geschichte, Naturwissenschaften, Mathematik, Zeichnen, Gesang, Turnen und Hodegetik für die zur Universität Abgehenden. Der fünfte Abschnitt (S. 148—168) bezieht sich auf die Erziehung und Disciplin, im einzelnen auf den Kirchenbesuch und die Scholendachten, auf die Schul- und Disciplinar-Ordnungen, wobei die vom Schul-Collegium der Provinz Westfalen am 24. April 1833 erlassene Disciplinar-Ordnung, die einzige für alle Anstalten einer Provinz geltende, mitgetheilt wird, auf die Zeitordnung des Unterrichts, die Beaufsichtigung auswärtiger Schüler, die Censuren und die Schulstrafen. Im sechsten Abschnitt (S. 168—205) werden verschiedene Einrichtungen und allgemeine Bestimmungen für die höhern Schulen aufgeführt. Wir finden hier zusammengestellt die Verordnungen über Schulbücher, die häusliche Beschäftigung der Schüler, Privatstudien, Schülerbibliotheken, über Dispensation von Unterrichtsgegenständen, über Aufnahme der Schüler und ihre Versetzung in höhere Classen, über die Beschränkung des Aufenthalts in den Classen, den Uebergang auf andere Anstalten, über die Sorge für die Gesundheit der Schüler, über Ferien und Schulprogramme so wie über das Schulgeld und sonstige Hebungen von den Schülern. Der siebente Abschnitt handelt von den Abgangsprüfungen und Abgangszeugnissen (S. 205—246). Für die Gymnasien ist das Prüfungsreglement vom 4. Juni 1834 zu Grunde gelegt; die außer Kraft gesetzten Bestimmungen sind ganz weggelassen, die Zusätze und Modificationen in der Circ. Verf. vom 12. Januar 1856 sind nebst den andern das Reglement ergänzenden Verfügungen gehörigen Orts eingefügt. Auf diese Weise ist die hier gegebene Zusammenstellung weit zweckmäßiger und übersichtlicher geworden.

den als die in diesen Blättern im J. 1859 versuchte; man möchte wünschen, daß sie in einem besondern Abdruck für den Handgebrauch benutzbar gemacht würde. Aufgefallen ist uns, daß neben der zu § 26 des Reglements beigelegten Bestimmung vom 21. März 1865, wonach die Religionslehrer der Abstimmung sich zu enthalten haben, wenn es sich um einen Schüler handelt, der an ihrem Unterricht in I. nicht Theil nimmt, die wenig später erlassene vermisst wird, wonach dasselbe hinsichtlich der Lehrer des Hebräischen angeordnet wird. Dem Abiturienten-Reglement für die Realschule vom 6. Oct. 1859 sind wichtige Stellen aus den Erläuterungen der Unt. und Prüf. Orda. beigegeben; erweiternde oder ergänzende Bestimmungen sind für dasselbe noch fast gar nicht vorhanden. Der achte Abschnitt endlich (S. 246—259) zählt die Berechtigungen auf, welche in Betreff der Zulassung zu Prüfungen, Bildungsinstituten und verschiedenen Berufsarten im Civil und im militärischen Gebiet an die Schulzeugnisse geknüpft sind. Es ist ein langes Verzeichniß; ein Lehrer kann es nicht überschauen, ohne an eine ganze Reihe nachtheiliger Wirkungen zu denken, welche dadurch für die Schulen entstanden sind; wir haben schon oft den sehr erklärlichen Wunsch gehört, daß die Gymnasien und Realschulen von dem Dammgeschenk der Berechtigungen befreit werden möchten. Aber es bleibt dies doch nur eine Seite der Betrachtung. Der Herr Verf. sagt in der Vorrede S. V treffend, wie uns dünkt: „Das Berechtigungswesen ist wie ein neu mitwirkender Factor in die höheren Schulen hineingekommen, der ihnen ihre Arbeit erschwert. Der nächste Nutzen davon kommt weniger der Schule selbst als den Leben zu gut, darf aber eben deshalb auch nicht gering angeschlagen werden.“ In dem Berechtigungswesen liegt die Handhabe, durch welche der Staat auf die allgemeine Bildung seiner Angehörigen einwirkt. Erst die Zukunft wird lehren können, ob es ein richtiges Mittel zum Zweck gewesen ist; nach menschlicher Einsicht sollte man es meinen. Der Lehrer arbeitet zu einem nicht geringen Theil auf Hoffnung; so trage er auch die ihm dadurch auferlegte Last auf Hoffnung.

Der neunte Abschnitt des Buches (S. 260—310) giebt Auskunft über die in den alten Provinzen bestehenden öffentlichen Erziehungsanstalten, Alumnate und Convicte, über die Aufnahmebedingungen, Verpflichtungen der Angehörigen u. s. w. meist nach den von den Aufsichtsbehörden oder Institutsvorstehern veröffentlichten Bekanntmachungen. Da diese Anstalten mit ihren Beneficien jetzt auch den Bewohnern der neupreußischen Länderteile geöffnet sind, so werden die hier gegebenen Nachrichten vielen willkommen sein. Es werden im Ganzen 48, 28 evangelische und 20 katholische, aufgezählt; den Beschluß macht das Königl. Cadettencorps. Einen ähnlichen Zweck haben die im Anhang S. 402—414 gemachten Mittheilungen über höhere Töcherschulen; namentlich ist die über die Luisenstiftung in Berlin und über die weiblichen Bildungsanstalten in Droyßig gegebene Auskunft sehr dankenswerth.

Wenn dieser genannte Abschnitt mehr durch ein äusseres Bedürfnis veranlasst scheint und ein ausreichendes Material beibringt, um sich über die Einrichtungen einer gewissen Classe von Anstalten zu belehren, so verdankt der zehnte Abschnitt (S. 313—401) seine Einfügung eher einem innern Grunde. Es werden in demselben Beispiele von urkundlichen und andern Bestimmungen für einzelne Anstalten mitgetheilt. Wir lesen hier 7 Beispiele von Schulstatuten, 10 von Instructionen für Schulcensoratorien und ähnliche Localbehörden, 14 von Vocationsurkunden für Directoren und Lehrer, 21 von Schulordnungen und Schulgesetzen einzelner Anstalten, 1 von einem Statut für eine Krankencasse, 1 von einer Ordnung für auswärtige Schüler und 1 von einer Gottesdienstordnung an einem katholischen Gymnasium. An diesen nach verschiedenen Gesichtspuncten gewählten Beispielen, welche durch ihre Aufnahme nicht ohne Weiteres als mustergültig bezeichnet werden sollen, wird veranschaulicht, „wie sich die allgemeinen Grundsätze im Besondern individualisiren“, und dadurch wird in der That für ein unbefangenes Urtheil klar, „wie die Berechtigung einer provinziellen Selbständigkeit und eigenthümlichen Lebensbethätigung von der Preussischen Schulverwaltung niemals verkannt worden ist“. Der Herr Verf. berührt diesen Punct in der Vorrede; wir möchten auf ihn die besondere Aufmerksamkeit unserer Leser richten.

Wenn jemand zum ersten Mal die Fülle der über Unterricht, Disciplin und Prüfungen getroffenen Anordnungen überblickt, so wird er sehr leicht die Vorstellung gewinnen, es sei in Preussen jede Thätigkeit der Schule in strenge Formen gebracht und durch alle diese Verfügungen und Reglements so eingeschnürt, daß eine freie Bewegung unmöglich werde. Namentlich dürften die Lehrer kleinerer deutscher Länder die mehr „vertraulichen Verhältnisse“, in welchen sie zu ihren Behörden stehen oder standen, zumal wenn ihre Directoren selbst im höchsten Rath der Schulverwaltung saßen, als „einen beneidenswerthen Vorzug“ zu preisen geneigt sein, und nicht ohne Grausen an die straffere Ordnung denken, mit welcher in Preussen das Thun ihrer Collegen geregelt wird. Bei den genügend bekannten Stimmungen, welche in der Mitte unserer deutschen Brüder gegen unsern Staat und seine Regierung Jahre lang gehegt und gepflegt worden sind, darf es auch nicht Wunder nehmen, daß in manchen Fällen die Abneigung gegen unsere Schuleinrichtungen geflissentlich zur Schau getragen wird, mitunter selbst da, wo Unkenntniß unmöglich vorhanden sein kann, und sich jedem Versuch einer Verständigung mit blindem Eifer widersetzt. Es mag eben tief in der Natur der deutschen Art begründet sein, daß das Verständniß für die Anforderungen, welche ein großes, in sich geschlossenes Staatswesen an seine Angehörigen auch auf diesem Gebiet zu machen verpflichtet und berechtigt ist, da erst sehr allmählich aufdämmert, wo man sich in s. g. patriarchalische Ungebundenheit und Gemüthlichkeit hineingelebt und in der ordnenden und beschränkenden Regel nur den die persönliche Freiheit

beeinträchtigenden Zwang zu sehen gewöhnt hat. Und doch, wenn man das Verfahren der preussischen Schulverwaltung mit dem in andern Ländern vergleicht, so kann nur die äußerste Befangenheit läugnen, daß bei uns die bürokratische Reglementirsucht sich am wenigsten zum Schaden der innern Entwicklung geltend gemacht hat. Wann haben wir in unserem Schulwesen eine Periode von experimentirenden Schwankungen, in welcher ein Schulplan den andern ablöste, erlebt? Wann sind je unsere Behörden darauf ausgegangen, durch detaillirte Unterrichtsprogramme oder Stufengänge das Thun der Lehrer auch für die einzelnen Lehrstunden zu reguliren und dasselbe dadurch auf bloßes Abhören und Aufgeben herabzudrücken, um „in dem Volke ein gemeinsames Wissensgut und eine gewisse Einheit der Ideen und geistigen Richtungen als Grundlage nationaler Anschauungen und Tendenzen zu schaffen“, oder wie man sonst diese ertödtende Centralisation gerechtfertigt hat? Es fällt uns nicht ein zu behaupten, daß alle Anordnungen der Schulverwaltung in Preußen durchaus und ohne Ausnahme mustergültig seien; wir unsrerseits wüßten wohl diese oder jene besonders unter den von Provinzial- und Localbehörden getroffenen Bestimmungen namhaft zu machen, welche der Mangel an Vertrauen zu den Directoren und Lehrern dictirt und darum zu einer über die Gebühr beengenden Fessel gemacht hat. Aber wir unterschreiben dennoch mit voller Ueberzeugung die Worte des Herrn Verf. in der Vorrede S. V: „In Wirklichkeit weist die Mehrzahl der erlassenen Verfügungen viel mehr auf Ziele und Schranken hin, als daß sie das Thun des Lehrers innerhalb dieser und für den Weg zum Ziel im einzelnen zu normiren beabsichtigen. Die Tendenz sämmtlicher Anordnungen geht unverkennbar darauf hin, Gesetz und Freiheit nicht als Gegensätze, sondern als nothwendige Ergänzungen einer lebendigen Einheit zu fassen. Darin liegt die höchste Anforderung an den Lehrer selbst und der Inhalt seiner pädagogischen Aufgabe an den Schülern. *Lehren bleibt eine freie Kunst, und Erziehen eine Bethätigung von Liebe und Weisheit: für das eine wie für das andre hat Gott dem deutschen Volk besondere Gaben gegeben. Das Schulregiment kann ihre Entfaltung zu freier Wirksamkeit nicht verkümmern wollen. Wer näher zusieht, wird finden: es ist kein Director in Preußen, wenn er anders nach pädagogischem Beruf und wissenschaftlichem Geist wirklich ein Director ist, der durch die bestehenden Anordnungen und Gesetze oder durch die Aufsichtsbehörden verhindert wäre, aus der ihm anvertrauten Schule, falls sonst alle Bedingungen vorhanden sind, das zu machen, was sie ihrer Idee nach sein soll.*“ Diejenigen, welche von der „lähmenden Centralisation“ unsres Schulregiments so viel zu reden wissen, dürfen mit Recht auf die in der Wirklichkeit vorhandene Mannigfaltigkeit localer und provinzialer Festsetzungen verwiesen werden, wenn sie sich von ihrem Irrthum überzeugen wollen.

Mit noch größerm Recht dürfen wir auf die im IV. und V. Abschnitt enthaltenen Anordnungen über Unterricht, Erziehung und Disciplin hinweisen. Wir enthalten uns der Verglei-

chung derselben mit den in andern Ländern diese Gebiete regelnden Bestimmungen; wir erinnern nur an die schon erwähnten Unterrichtsprogramme (vgl. Schmid's Encyclop. Bd. II. S. 464 ff.), an gewisse Vorschriften über Locationen und Censiren der Schüler, an die Einrichtung, nach welcher die oberste Schulbehörde die Themata zu den Prüfungsarbeiten für alle Anstalten stellt, und dgl. mehr. Das preussische Schulregiment hat in seinem für jede Schulkategorie bestimmten Normalplane die Lehrgegenstände, das successive Eintreten innerhalb des Classensystems und die jedem zu widmende Stundenzahl angeordnet; es hat in den Reglements für die Abgangsprüfungen das zu erreichende Ziel festgesetzt und für die Erreichung desselben der Freiheit einen weiten Raum gelassen. Es hat für Erziehung und Disciplin eine Reihe von bestimmenden Gesichtspuncten aufgestellt und vertraut in ihrer Geltendmachung der Erfahrung und der Umsicht der Directoren und Lehrer.

Dieser vierte und fünfte Abschnitt des Buches erscheint uns auch nach einer andern Seite hin als besonders bedeutsam. In allen über den Unterricht und die einzelnen Lehrgegenstände erlassenen Verfügungen tritt es deutlich zu Tage, wie wenig man gesucht hat, neue pädagogische Principien zu finden, wie man vielmehr beflissen gewesen ist, die gefundenen und bewährten auszusprechen und einzuschärfen, so wie die Verkehrtheit und den Mißbrauch in ihrer Anwendung auszuschließen. Sie enthalten, so zu sagen, den Niederschlag der geistigen Arbeit auf dem Gebiet der Pädagogik während dieses Jahrhunderts und geben ein rühmliches Zeugniß davon, daß die Männer, welche die Unterrichtsverwaltung geleitet haben, in lebendigem Wechselverhältniß zu dieser geistigen Arbeit gestanden haben. So ist beispielsweise der S. 75 mitgetheilte Kanon classischer Lectüre auf den Gymnasien nicht etwa das Gutdünken eines einzelnen, sondern das Resultat der auf den Gymnasien Decennien hindurch gemachten Erfahrungen. Insbesondere tritt das an Gegenständen hervor, welche wie das Turnen in ihrer Bedeutung für die Jugenderziehung erst in der neuern Zeit gewürdigt worden sind: die S. 136—146 mitgetheilten Verfügungen geben ein deutliches Bild von der allmählichen Entwicklung der bisher getroffenen Einrichtungen und zeigen, wie die besondere Vorschrift die bewährte Erfahrung zur Grundlage hat. Der Raum verbietet uns, diese Andeutung näher auszuführen; aber wir glauben mit Recht diese beiden Abschnitte dem besondern Studium der Lehrer empfehlen zu müssen: sie werden in ihnen eine vollständige, nur von anerkannt competenten Verfassern herrührende Pädagogik und Didaktik finden.

Darum wünschen wir dem Buche, welchem in der That eine höhere Bedeutung beizubohnt als, ein bloßes Repertorium aller die Schule betreffenden Verordnungen zu sein, die weiteste Verbreitung in allen Provinzen unsres Vaterlandes und hoffen, daß dem Herrn Verf. bald „die gelegene Zeit sich finde“, die zweite Abtheilung nachfolgen zu lassen.

VII.

Erwiderung auf die im Octoberheft 1867 dieser Zeitschrift abgedruckte Recension der 11. Auflage des mathematischen Leitfadens von Matthias.

Der Herr Recensent hat mit leichter Hand über den Wert eines mathem. Schulbuchs den Stab gebrochen, von dessen anerkannter Brauchbarkeit er doch selbst Gutes berichtet aus einer Zeit, wo dasselbe nach seiner Meinung unter den Händen seines zweiten Verfassers schon von seinem Werte eingebüßt haben soll. Wir finden sein Urtheil um so auffälliger, als derselbe, wie er selbst gesteht, den Leitfaden nicht näher kennt und die neue Auflage mit den frühern nicht verglichen hat. Der Herr Rec. sagt selbst, daß er vor c. 30 Jahren eine der ursprünglichen Ausgaben des Matthias auf kurze Zeit durchblättert habe; daß ihm später vor etwa 20 Jahren auf einige Tage eine Ausgabe des zweiten Verfassers in die Hände gefallen sei; beidemal habe er nur flüchtige Einsicht nehmen können; auch jetzt liege ihm keine der ältern Ausgaben vor, er knüpfe sein Urtheil nur an die gegenwärtige an. Der Herr Rec. hätte dann wohl vorsichtiger gehandelt, wenn er vor dieser Vergleichung die Behauptung zurückhielt, daß die 11. Auflage ein ganz neues Buch sei. Die gewissenhafte Vergleichung würde ihm die Ueberzeugung gegeben haben, daß wir bei der Umarbeitung unter Beibehaltung des Guten, auch wenn es alt war, nur die im Interesse unserer Schüler notwendigen Aenderungen uns gestattet haben. Wir können zur eignen Rechtfertigung nicht unterlassen, die Veränderungen namhaft zu machen, welche zum Theil auf den ausdrücklichen Wunsch oder unter Zustimmung der Herrn Fachgelehrten, welche nach dem bewährten Leitfaden unterrichten, mit den alten Ausgaben vorgenommen sind.

Um dem Schüler namentlich auf den ersten Stufen des math. Unterrichts den Kern des Lehrstoffs fertig darzubieten, haben wir, wie die meisten Lehrbücher jetzt thun, die Hauptlehrsätze mit Beweisen versehen; die heuristische Form des ursprünglichen Leitfadens ist dagegen in den mancherlei Zusätzen, Fragen und Erklärungen beibehalten. Die Zusätze verhalten sich fast überall zu den vorausgehenden Lehrsätzen wie das Besondere zum Allgemeinen. Zu ihrem Verständnisse sollte der Schüler erproben, was er durch den Beweis des Lehrsatzes gelernt. Sie, in Gemeinschaft mit den Fragen und Erklärungen, geben dem Schüler ein hinreichendes heuristisches Übungsmaterial für den mündlichen Beweis. In der Klasse hat ja der Lehrer volle Freiheit, auch den Lehrsatz auf heuristischem Wege dem Schüler zum Verständnis zu führen. Soviel zu unsrer Rechtfertigung wegen der einen Veränderung.

Der Leitfaden von Matthias besaß, wie wir nicht läugnen, in manchen Zweigen des elementaren Lehrkursus, namentlich in

den Anfängen der Arithmetik und in der Trigonometrie, eine nicht recht brauchbare Form; auch hatte die Stereometrie nach und nach eine Ausdehnung und Anordnung erfahren, bei welcher der Kern der Lehrsätze verdunkelt und Verwandtes auseinander gekommen war. Auch diese Misstände trieben uns zu einer Umarbeitung. Dafs nicht alle Beweise der frühern Ausgaben geändert wurden, begreift sich von selbst und schien den Herrn Fachgenossen, welche nach dem Buche unterrichten, für jetzt auch nicht wünschenswert. Somit ist die neue Ausgabe nicht ein völlig neues Lehrbuch geworden; wir gaben in den Veränderungen nur dem selbstgefühlten Bedürfnis und dem der Herrn Fachgenossen Ausdruck.

Einige wenige der vom Herrn Rec. gemachten Ausstellungen wollen wir bei einer neuen Bearbeitung nicht von der Hand weisen; das meiste aber, worüber er seinen Tadel nicht hat unterdrücken können, ist leider der Art, dafs wir von Fachmännern, welche nach dem Leitfaden unterrichten, durch briefliche Zuschrift und mündlich nur Anerkennung erfahren haben. Um nicht nutzlosen Anlafs zu tadelnden Bemerkungen über ein Buch zu geben, dessen anerkannte Brauchbarkeit schon viele Jahre überdauert hat und hoffentlich noch überdauern wird, auch wenn der Herr Rec. sich nicht entschliessen kann, es zur neuen Einführung irgendwo zu empfehlen, haben wir uns entschlossen, die Kritik des Herrn Rec. in Pausch und Bogen uns gefallen zu lassen.

Wir glauben in der neuen Ausgabe des Matthias keineswegs etwas vollkommenes geleistet zu haben — welches Schulbuch wäre wohl für jeden Lehrer von absolutem Werte! — wir meinen nur, ohne Ueberhebung von unsrer Seite, dafs das Buch an praktischer Brauchbarkeit für die Schule gegen früher gewonnen hat, und freuen uns, dieses Urtheil von gut unterrichteter Seite bestätigt zu hören.

Magdeburg.

Müller und Leitzmann.

Gegenbemerkung.

Wer meine Recension gelesen, der wird finden, dafs ich in keiner Weise über die von den Herrn Verfassern veranstaltete neue Auflage den Stab gebrochen habe. Ich sage: „gewifs wird es den jüngeren Kräften gelingen, diesen Ruhm (der ausgezeichneten mathematischen Leistungen des Klosters) auch ferner aufrecht zu erhalten, und wir wünschen, dafs auch dies Buch dazu beitragen möge.“ Ich glaube nicht, durch diese freundliche Aeusserung die gereizte Stimmung der Verfasser provocirt zu haben. „Es ist uns bedenklich“, füge ich hinzu, „es neben den andern besseren Lehrbüchern zur Einführung irgendwo zu empfehlen.“ Noch weniger gerechtfertigt ist der Vorwurf, ich habe es „mit

leichter Hand“ gethan, da die vielen einzelnen von mir gemachten lobenden und tadelnden Bemerkungen, welchen Werth auch die Verfasser denselben beilegen mögen, ihnen genügend bezeugen mußten, daß ich, wie ich es mir stets angelegen sein lasse, viel Sorgfalt auf die Durchsicht des Buches verwendet habe. Ich habe ferner nur gesagt, „es ist, wie es uns scheint, aus dem ursprünglichen Buche wirklich ein neues entstanden, welches die Eigenthümlichkeiten aufgegeben, aber an vielen Stellen die Spur des Veralterten trägt. Wer die neue Auflage mit dem ursprünglichen Leitfaden von Matthias einerseits und mit dem damals weit verbreiteten Lehrbuche von Kries andererseits vergleicht, der wird (soweit trägt mich meine Erinnerung gewiß nicht) mir beistimmen, daß die Eigenthümlichkeiten jenes Buches aufgegeben sind; für den zweiten Theil meiner Behauptung glaube ich den Beweis nicht schuldig geblieben zu sein.

Züllichau.

Erler.

Vierte Abtheilung.

Vermischte Nachrichten über gelehrtes Schulwesen.

Die 25. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner zu Halle.

Die 25. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner, welche im vorigen Jahre der Kriegsereignisse halber ausgesetzt werden mußte, wurde vom 1. bis 3. Oktober des Jahres 1867 gehalten. Nach dem Beschlusse der 24. Versammlung zu Heidelberg war Halle der Ort der Zusammenkunft, Prof. Bernhardt Präsident, Prof. Bergk und Dir. Kramer Vicepräsidenten. Als wichtiger Gegenstand für die diesmaligen Berathungen war schon in Heidelberg nach dem Vorschlage des Rector Eckstein aus Leipzig die dringend gebotene Revision der Vereinsstatuten in Aussicht genommen. Dafs diese — wahrscheinlich in Ermangelung der zu diesem Gegenstand nöthigen Vorbereitung — unterblieben und auf die nächste Versammlung verschoben ist, kann vielleicht insofern als ein Vortheil angesehen werden, als gerade die diesjährige Versammlung die Nothwendigkeit einer Statutenrevision nochmals auf das Schlagendste bewiesen und mancherlei feste Anhaltspunkte für dieselbe gegeben hat.

Der gröfsere Theil der Gäste fand sich am 30. Oktober in der alten Pädagogenstadt Halle ein; die Mitgliederliste, in der jedoch manche werthe Namen vermisst werden, weist 479 Theilnehmer der Versammlung auf, eine Zahl, welche von keiner früheren Versammlung erreicht worden ist (Heidelberg 476, Hannover 440). Von diesen 479 Mitgliedern waren 453 Angehörige des Norddeutschen Bundes, 14 gehörten den deutschen Südstaaten, 3 dem Kaiserstaat Oesterreich an; ausserdem waren 6 Schweizer und 3 Russen erschienen. Von den 453 Mitgliedern des Norddeutschen Bundes kamen 346 auf das Königreich Preussen, 107 auf die übrigen Länder; unter den letzteren waren 60 aus dem benachbarten Königreich Sachsen, 32 aus den kleineren mitteleuropäischen Staaten, 9 aus Mecklenburg, 3 aus Braunschweig, 2 aus Hessen nördlich des Mains, 1 aus Lübeck. Unter 346 Preussen gehörten 24 den neuverworbenen Landestheilen an, nämlich 15 Hannoveraner, 4 Kurhessen, 3 Frankfurter und 2 Holsteiner. Die übrigen vertheilen sich auf die 8 alten Provinzen wie folgt:

Prov. Sachsen	213 (Halle 94)	Rheinprovinz	5
Brandenburg	74 (Berlin 42)	Schlesien	5
Preussen	9	Posen	5
Pommern	7	Westphalen	3

Es erübrigt noch 1 Ratzburger beizufügen. Dafs bei Wanderversammlungen immer die nächstliegenden Landschaften durch Zahl der Theilnehmer am stärksten vertreten sind, ist eine bekannte Thatfache, die ihre natürliche Erklärung findet. Dennoch scheint uns diesmal das Mifsverhältnifs stärker zu sein als bei den früheren Versammlungen, und es ist überhaupt bei den Philologenversammlungen viel bedeutender als bei irgend einer anderen wissenschaftlichen Wanderversammlung. Es liegt ausserhalb der Grenzen deesses Referates, die Gründe hiervon zu untersuchen; doch wäre es, hauptsächlich im Hinblick auf die bevorstehende Revision der Statuten, von grosser Wichtigkeit, wenn eine genaue Darlegung dieser Gründe aus der Feder eines Sachkundigen erfolgte, damit Vorschläge über die Art und Weise, wie eine grössere und gleichmässigere Betheiligung auch aus der Ferne zu ermöglichen sei, gemacht werden können. Dafs an dem geringen Besuche von Seiten Süddeutschlands die Mifsgunst, die man seit dem Kriege 1866 von dort aus gegen den Norden hege, schuld sei, konnte auf der Versammlung doch wohl nur im Scherz geltend gemacht werden.

Was die äufsere Anordnung der 1867er Versammlung betrifft, so unterschied sich diese von den Versammlungen der letzten Jahre wesentlich dadurch, dafs sie — wir wissen nicht aus welchem Grund — auf die Zeit von 2½ Tagen beschränkt war, während jene 3½ Tage in Anspruch nahmen. An dem ersten Versammlungstage (Dienstag 1. Oktober) fand Vormittags von 9 Uhr an die erste allgemeine Sitzung statt; nach dem Schluß derselben constituirten sich die Sectionen. Eine zweite und dritte allgemeine Sitzung wurden am Mittwoch und Donnerstag, Vormittags von 10 Uhr an, abgehalten, und mit der letzteren wurde die Versammlung beschlossen. Es blieb somit für die Sectionsitzungen nur die äufserst knapp gemessene Zeit von 2mal höchstens 2 Stunden (Mittwoch und Donnerstag von 8—10 Uhr Vormittags) übrig. Wir wollen durchaus keinen Vorwurf erheben, wenn wir bemerken, dafs gewisse Sectionen, wie z. B. die archäologische, ihre Verhandlungen weit über diese ihnen zugemessene Zeit ausdehnen; wir wollen vielmehr nur constatiren, dafs der Werth der Verhandlungen der pädagogischen Section, welche ihre Mitglieder pünktlich entläfst, um sie nicht den allgemeinen Sitzungen zu entziehen, schon dadurch höchst problematisch gemacht wird, dafs ihre Zeit auf ein so geringes Mafs beschränkt ist. Auch in dieser Beziehung möchte die diesmalige Versammlung schätzbares Material für die künftige Revision der Statuten bieten. Die Sectionsfrage wird ja ohnehin bei dieser Revision eine Hauptrolle spielen; sie wird sich jedoch, wenigstens hinsichtlich der pädagogischen Section, leicht entscheiden lassen, sobald man auch künftighin der letzteren so wenig Zeit gestattet wie dieses Mal. Im Uebrigen ist noch zu bemerken, dafs die vor 2 Jahren zusammengetretene kritisch-exegetische Section diesmal wieder in Wegfall kam, dafs dagegen eine zu Hannover gebildete mathematische Section, welche in Heidelberg keine Sitzungen hielt, ihre Sitzungen von Neuem aufnahm.

Die Eröffnung der allgemeinen Sitzungen fand am Dienstag 1. Oktober, Vormittags 9 Uhr, Statt in der geräumigen, leider aber so wenig akustischen Aula des Universitätsgebäudes, dafs selbst diejenigen, welche die vorderen Bänke einnahmen, nur mit Mühe den Worten der Vortragenden anhaltend zu folgen im Stande waren. Das Bureau war gebildet durch Dr. Thilo und Dr. Richter aus Halle, Dr. Volckmann aus Pforta und Dr. Hagen aus Bern. Ausser einigen Schriften, die nur in wenig Exemplaren der Versammlung mitgetheilt waren, wurden folgende Festschriften an alle Mitglieder vertheilt: 1) Begrüßungs-

schrift des Lehrercollegiums des Kgl. Pädagogiums zu Halle: *Georgii Thilonis Quaestiones Servianae*; 2) Begrüßungsschrift des Lehrercollegiums der Lateinischen Schule im Waisenhaus mit folgendem Inhalt: a. *Salutatio*, scr. Dr. Th. Adler Rector, b. Dr. Alberti Imhof *E mendatones Statianae*, c. Prof. Guilelmi Scheuerlein *Commentatio syntactica*; 3) *Commentatio de consolatione ad Apollonium Pseudoplutarchea*, scr. Ricardus Volkmann, *gymnasii Jauraviensis director*; 4) Ein Blick auf die Geschichte der Stadt Halle.

Der Präsident, Prof. Bernhardt, begrüßte zunächst die Versammlung, die sich in den für jeden Philologen und Schulmann ehrwürdigen Mauern der Stadt Halle zur Jubelfeier des Vereines so zahlreich eingefunden hatte, legte hierauf die Gründe vor, welche das Präsidium zur Vertagung der Versammlung auf dieses Jahr bestimmt hatten, und sprach der Regierung und den städtischen Behörden, durch deren Freigebigkeit und zuvorkommende Unterstützung die diesjährige Versammlung möglich gemacht sei, den Dank des Präsidiums aus. Redner entwickelte sodann den Einfluss, welchen Halle durch seine wissenschaftlichen und pädagogischen Stiftungen und Anstalten gewonnen habe, und gedachte dabei hauptsächlich des unsterblichen A. H. Francke, des Gründers des Waisenhauses, und der Universitätslehrer F. A. Wolf, Reisig und Gesenius. In eingehender Weise entrollte er das Bild von der 23jährigen Wirksamkeit des großen Begründers der philologischen Wissenschaft an der Universität Halle, schilderte seine Persönlichkeit, seine weltmännische Feinheit, die sich in seinem Stil, sowohl im lateinischen als im deutschen, widerspiegeln, seinen Charakter, die Art und Weise seines Vortrags; seine Wirksamkeit wurde vorzüglich als eine propädeutische und auf die Bildung zukünftiger Lehrer gerichtete bezeichnet. — An diesen Vortrag anknüpfend widmete Redner zuletzt noch den in den beiden letzten Jahren dahingeschiedenen Männern der Wissenschaft herrlichen Nachruf, einem Bäumlein, Poppo, Kohlrausch, Hartung, vor Allen den drei Meistern Gerhard, Böckh und Haase.

Nachdem hierauf noch ein Schreiben des Cultusministers von Mühlert mitgetheilt worden war, in welchem derselbe die Philologenversammlung begrüßt und seine lebhafteste Theilnahme ausdrückt mit dem Bedauern, ihr nicht persönlich beiwohnen zu können, und mit dem Wunsche, daß ihre Verhandlungen der deutschen Wissenschaft zum Vortheil gereichen möchten, und nachdem der Oberbürgermeister von Vofs aus Halle die Versammlung auch im Namen der Stadt willkommen geheissen hatte, bestieg Rector Eckstein die Rednerbühne, um in ebenso gründlichem wie geistreichem Vortrag auf das Leben des Vereines deutscher Philologen und Schulmänner von seiner Entstehung an bis zu seiner 25jährigen Jubelfeier einen Rückblick zu werfen. Wir können aus der reichen Fülle seiner Bemerkungen und Erinnerungen natürlich nur Weniges hervorheben. Der erste Gedanke, den Verein zu gründen, ist von Rost ausgegangen; er wurde von Göttling, Ritschl und Thiersch gemeinsam mit Rost auf der Reise zur Jubelfeier der Universität Göttingen ausgeführt, und am 20. September 1837 wurden im Hause Ranke's die Statuten beschlossen und von 27 Anwesenden unterzeichnet. Die beiden damals ausgesprochenen Zwecke des Vereines waren: Ausgleichung des wissenschaftlichen Gegensatzes zwischen formaler und realer Auffassung der Philologie, wie er sich in den Schulen von Hermann und Böckh gestaltet hatte, und Widerstand gegen diejenigen, welche das Princip des Humanismus aus den Schulen zu verdrängen suchten; beide Zwecke können heute nicht mehr maßgebend sein; jener Gegensatz ist ausgeglichen, und der Kampf zwischen dem humanistischen und realistischen Princip ist

gleichfalls beendet, indem die Realschulen von den Regierungen organisirt, mehr und mehr humanisirt und den Gymnasien parallelisirt sind. Ferner wurden Zeit, Wahl des Ortes, Frequenz, Verschiedenheit der Physiognomie, Leitung der Versammlung besprochen. Was die Wahl des Ortes betrifft, so bemerkte Redner, der Verein habe am liebsten Mittel- und Kleinstaaten aufgesucht. Beanstandung in politischer Hinsicht fand der Verein nur einmal, i. J. 1860 zu Berlin, wo J. Grimm die Versammlung aufforderte, sich für das Recht Schleswig-Holsteins zu erklären. Neben den ursprünglich allein bestehenden allgemeinen Sitzungen bildeten sich allmählich die Sectionen, welche Separatsitzungen halten; in Darmstadt stifteten die Orientalisten die deutsche morgenländische Gesellschaft und eine eigene Section; ebendasselbst wurde der Versuch gemacht, eine pädagogische Section zu bilden, zu Berlin wurde dieselbe anerkannt; an dem letzteren Ort entstand auch die archäologische, zu Frankfurt die germanistische Section; die Section der Mathematiker trat zuerst in Hannover zusammen; die kritisch-exegetische hielt bis jetzt nur in Heidelberg Sitzungen. Die Versuche zur Bildung einer mythologischen und einer Aristotelischen Section sind misslungen. Indem Redner schliesslich das Ergebnis der Versammlungen in Erwägung zog, gab er ein lebendiges Bild der wissenschaftlichen Thätigkeit, sowie des nicht minder anregenden und mittelbar der Wissenschaft zum Vortheil gereichenden gesellschaftlichen Lebens und Treibens derselben. Am Schlusse seines mit echtem Humor gewürzten Vortrages warf Redner noch die ernste Frage nach der Zukunft des Vereines auf, wies auf die Dringlichkeit der Statutenrevision hin, machte die Hoffnung geltend, dass dem Vereine keine der politischen Trennung Deutschlands entsprechende Zerreissung bevorstehen möge und richtete hauptsächlich an die jüngeren Mitglieder des Vereines die Mahnung, mit Ernst und Energie das Werk der älteren Generation fortzusetzen.

Es folgte ein Vortrag von Prof. Bergk aus Halle über den Dreifuss des Gelon und die Münzen der Damarete. Derselbe schloss sich eng an die einzige über den ungewöhnlich schwierigen Gegenstand vorhandene Monographie von Fr. Hultsch *de Damareto argenteo Syracusanorum nummo* (Dresden 1862) an, deren Resultate der Vortragende Punkt für Punkt zu widerlegen suchte. Die beiden Hauptergebnisse, zu welchen er selbst gelangte, waren die, dass das Damareteion eine Goldmünze gewesen und dass in der Angabe über das Gewicht des nach der Schlacht am Himeras von Gelon nach Delphi gesandten Dreifusses attische Talente zu verstehen seien. Ist das letztere richtig, so hat der Dreifuss 26½ Centner in purem Gold gewogen und nach damaligem Goldcourse einen Werth von 610 attischen Talenten, d. i. nach unserm Gelde nahezu 1 Million Thaler, dargestellt. Die Beute der Syracusaner nach der genannten Schlacht würde alsdann 6100 Talente oder 10 Millionen Thaler in barem Metallwerth betragen haben. Leider konnten wir der Begründung dieser höchst merkwürdigen Aufschlüsse, deren Richtigkeit für die Culturgeschichte des Alterthums von ganz unübersehbarer Bedeutung sein würde, im Einzelnen nicht folgen, da wir die Schrift, welcher die Polemik galt, nicht in Händen hatten. Selbst Prof. Hultsch aus Dresden erklärte, dass es ihm unmöglich sei, so ganz *ex tempore* und ohne seine Schrift in Händen zu haben, seine Ansichten zu rechtfertigen, von deren Unrichtigkeit er jedoch durch den Vortragenden sich nicht habe überzeugen lassen.

Der Nachmittag des ersten Versammlungstages vereinigte den grösseren Theil der Mitglieder der Versammlung zu einem gemeinsamen Festmahl im Gasthof zum Kronprinzen; unter dem Rauschen der Musik

und gewürzt mit ernsten und heitern Trinksprüchen verlief es in fröhlichster Weise. Auch für den Abend waren neue Genüsse geboten durch eine Festvorstellung im städtischen Theater; nach mehreren Musikstücken und einem von Prof. Gosche in Halle verfassten Prolog wurde Raupach's Lustspiel: „Vor hundert Jahren“ der Versammlung vorgeführt.

In der zweiten allgemeinen Sitzung, Mittwoch 2. Oktober, Vormittags 10 Uhr, eröffnete zunächst Rector Eckstein, daß die Wahl der Commission, welche über den nächstjährigen Versammlungsort zu berathen hatte, auf Würzburg gefallen sei. Die Versammlung billigte sowohl diese Wahl als auch die Wahl der Herren Hofrath Urlichs und Studien-Rector Weidmann zu Präsidenten. Nachdem der erstere die Wahl dankend angenommen hatte, wurde er von Rector Eckstein dringend ersucht, die Berathung über die Statutenrevision für das nächste Jahr vorzubereiten.

Prof. Tischendorf aus Leipzig sprach hierauf über griechische Paläographie und seine Vorbereitungen zu einem demnächst zum Druck gelangenden Werk hierüber. Nachdem Redner ausgeführt hatte, daß in paläographischen Dingen im Allgemeinen noch bis auf den heutigen Tag große Unkenntniß herrsche, gab er einen Ueberblick über die bisher erschienenen Werke, aus denen man sich über diesen Gegenstand belehren kann, und zeigte, daß das Werk von Montfaucon noch immer relativ das beste sei und daß das, was nach ihm geleistet worden, die Sache noch nicht zum Abschluß gebracht habe. Der Vortragende beabsichtigt nunmehr diesem Mangel abzuhelfen durch Herausgabe einer kritischen Paläographie, in der er alles Vorhandene im weitesten Umfang in genauen Facsimile's zusammenzustellen vorhat und zu der er schon seit dem Jahre 1840 durch Studien und auf Reisen seine Vorbereitungen getroffen hat. Bei den unendlichen Schwierigkeiten, die der Gegenstand darbietet, ersucht er die Philologen um Beihülfe bei seiner Arbeit, besonders hinsichtlich der Datirung der Handschriften, sowie der Geschichte des Papyrus, des Pergaments und der Tinte. Auf Befragen erklärt Redner zuletzt noch, daß er beabsichtige, außer diesem großen paläographischen Werk, dessen Kosten wohl nur für Bibliotheken zu erschwingen sein würden, noch einen kleineren Auszug zum Handgebrauch zu veröffentlichen, dessen Anschaffung mit geringen Kosten verknüpft sei.

Hierauf hielt Prof. Teichmüller aus Göttingen einen Vortrag: Die Lehre des Aristoteles über die Unterscheidung des Epos von der Tragödie.

Tragödie und Epos haben denselben Gegenstand, das menschliche Leben abzuspiegeln. Sie suchen diese Wirkung zu erreichen durch verschiedene Mittel, namentlich durch *ἀναμνηστικός* und *πεινέειν*. Sie haben Gleichheit in der Art zu concipiren, und beiden gemeinsam ist eine einheitliche geschlossene Handlung. Doch wichtiger sind die Unterschiede. Diese liegen in der Darstellung der Personen, im Metrum und im *μῦθος*. Gewöhnlich deutet man das letztere so, daß eine Tragödie nur einen Sonnenlauf umfasse, daher die Theorie von der Einheit der Zeit, und das ist bis jetzt die einzige Deutung von *μῦθος*. Allein dies Wort kann auch den äußern Umfang bedeuten. Die dunkle Stelle der Poetik, in der Aristoteles den Ausdruck gebraucht, empfängt Licht durch andere, hellere. Aristoteles nimmt sonst nie auf die Einheit der Zeit Rücksicht, sondern nur auf die der Handlung. Es kann nicht auf die Zeit der Handlung einer einzelnen Tragödie ankommen, wie Böckh und andere Neuere gemeint. Sauppe hat in Bezug auf Platos Symposium nachgewiesen, daß *τραγῳδία* nicht die einzelne

Tragödie, sondern das ganze tragische Spiel, die Tetralogie bedente. Hierauf ist das *μῦθος* zu beziehen. Während man also die Stelle früher auf die Composition bezog, ist sie jetzt für die scenische Archäologie von Wichtigkeit. Ob am Nachmittag Komödien aufgeführt wurden, wie es nach einer Stelle in Aristophanes' Vögeln scheinen könnte, ist zweifelhaft. Der Vortragende meint, daß das tragische Spiel, d. h. eine Tetralogie, allein einen Tag für sich in Anspruch genommen habe.

An diesen Vortrag knüpfte sich eine Discussion. Hofrath Sauppe aus Göttingen hielt seine alte Ansicht fest. Der Vortragende vermische die beiden Bedeutungen von *τραγῳδία* als einzelnes Stück und als Gesamtheit der tragischen Ausführungen an einem Tage. Es sei unmöglich anzunehmen, daß an einem Tage zugleich in verschiedenen Theatern Tragödien und Komödien aufgeführt worden seien.

Nachdem der Vortragende gegen diese Einwürfe seine Ansicht vertheidigt, bemerkte Prof. Dr. Ueberweg aus Königsberg: er stimme in der Hauptsache mit Sauppe überein; die Auffassung von *τραγῳδία* als Complex von Tragödien verbiete der Sprachgebrauch des Aristoteles. Der Vortragende hielt seine Ansicht aufrecht.

Hiernach ergriff Prof. Steinhart aus Halle das Wort, um über den gegenwärtigen Stand der Platonischen Forschungen zu sprechen. Er behandelte hauptsächlich die Frage nach der Echtheit der Dialoge, indem er nach den dabei anzuwendenden Principien die bisherigen Ansichten einer ausführlichen Kritik unterwarf, sowie die Frage nach der Zeitfolge derselben, indem er selbst die Dialoge nach den Principien der Platonischen Philosophie anordnete; dagegen wurden die Forschungen über die Textesüberlieferung, über die Erklärung der Schriften selbst, sowie über den Gehalt der Platonischen Philosophie nur in Kürze besprochen.

Der sonnige Nachmittag des zweiten Versammlungstages bot den fremden Gästen Gelegenheit, die Umgebungen der Stadt Halle kennen zu lernen; für die Freunde classischer Musik war ferner durch eine Concertaufführung von Gluck's Orpheus und Eurydice ein hoher Kunstgenuss gewährt; der Abend endlich vereinigte die Theilnehmer der Versammlung in dem Leipziger Schießgraben zu einem aus der Liberalität der städtischen Behörden hervorgegangenen heiteren Feste.

Die dritte allgemeine Sitzung, Donnerstag 3. Oktober, Vormittags 10 Uhr, wurde durch einen Vortrag von Hofrath Urlichs aus Würzburg über den Tempel des Zeus zu Olympia eröffnet. Nachdem derselbe gezeigt hatte, wie es undenkbar sei, daß ein in Folge der Niederlage der Pisaten Ol. 50 erbauter Tempel erst kurz vor dem Tode des Phidias, also nach 1½ Jahrhunderten, vollendet worden sei, wies er nach, daß diese von den meisten Gelehrten adoptirte Ansicht K. O. Müller's mit dem einzigen Zeugniß über den Bau des Tempels bei Pausanias geradezu im Widerspruch stehe. Nach diesem Zeugniß könne nur ein Krieg und ein Abfall der Pisaten verstanden werden, der ungefähr gleichzeitig mit Phidias Leben stattgefunden habe, wobei zu beachten, daß der Name der Pisaten fortbestanden, auch nachdem die Stadt selbst zerstört war. Diesen Krieg ermittelte Redner aus den Nachrichten bei Xenophon über den Ol. 95 zwischen Sparta und Elis geführten Krieg und über die nach diesem Krieg von Elis freigegebenen, früher eroberten Städte in Triphylien und in der Pisatis, und gelangte zu dem Resultate, daß die Eroberung dieser Städte bald nach dem Synoikismos der Stadt Elis und nach den Perserkriegen c. Ol. 77 stattgefunden habe. Der Bau müsse alsdann sehr rasch gefördert worden sein, denn zur Zeit der Schlacht bei Tanagra sei er zum Dache fertig gewesen, was daraus hervorgehe, daß die Lacedä-

monier wegen dieses Sieges ein Weihgeschenk auf demselben errichteten. Zuletzt wurde noch die Zeit der plastischen Ausschmückung des Tempels durch Paionios besprochen, welcher das vordere Giebelfeld mit einer Statuengruppe versah und ohne Zweifel auch die von älterem Stil zeugenden Metopen verfertigte; hieran erst reihte sich die Ausführung der Tempelstatue durch Phidias. — Prof. Curtius aus Göttingen wendete gegen diese Ausführungen ein, daß ihm von dem Ausgangspunkt, den Redner genommen habe, eine neue Fixirung der Zeit der Erbauung des Zeustempels nicht nöthig zu sein scheine, da ähnlich wie an den mittelalterlichen Domen auch an den Tempeln des Alterthums wohl lange Zeit gebaut worden sei; eine einzige Ausnahme bildeten der Parthenon und die Propyläen. Dagegen replizierte Prof. Urlichs mit der Bemerkung, daß eine Vergleichung mit den mittelalterlichen Dombauten in dieser Beziehung durchaus unstatthaft sei.

Prof. Sauppe aus Göttingen besprach hierauf die in einer athenischen Zeitschrift vor Kurzem mitgetheilte Inschrift, in welcher sich eine in Demosthenes' Rede vom Kranz befindliche Urkunde mit wenig Abweichungen wiederfindet; diese Urkunde enthält eine Art protokollarischer Bemerkung über einen gegen König Philipp gerichteten Volksbeschluss und erweist sich schon durch ihren beispiellosen Inhalt als eine Fälschung, wie denn überhaupt alle in der Rede vom Kranz vorkommenden Urkunden nach den neuesten Forschungen als unecht oder wenigstens von Grammatikern und Rhetoren später eingelegt zu betrachten sind; um so größere Bedenken sind daher, wie der Vortragende ausführt, gegen die Echtheit jener Inschrift geltend zu machen, welche übrigens der Herausgeber Rhusopulos selbst nicht gesehen, sondern in einem Facsimile von einem Freund erhalten hat.

Den Beschluss der Vorträge machte Prof. Lynker aus Lemberg durch seine Bemerkungen über eine besondere Art von Interpolationen in den lyrischen Gedichten des Horatius. Er glaubte solche aus den politischen Widersprüchen nachweisen zu können, die sich bei dem Dichter vorfinden, indem neben den stärksten Ausdrücken höfischer Schmeichelei bisweilen in einem und demselben Gedicht Angriffe auf Cäsar (z. B. in Od. I, 3), oder das directeste Lob des M. Porcius Cato (z. B. in Od. I, 12) enthalten sei, bei welchem zeitgenössische Leser nothwendiger Weise an den Gegensatz gegen die bestehenden Zustände hätten denken müssen; am auffallendsten seien diese Widersprüche in den zusammengehörigen 6 ersten Oden des 3. Buches, in denen einerseits das herrlichste Lob Cato's enthalten, andererseits aber der Kampf gegen die Monarchie geradezu als *nefas* bezeichnet sei. Redner machte noch darauf aufmerksam, daß das 3. und 12. Gedicht des ersten und das 3. Gedicht des dritten Buches in ihrer jetzigen Gestalt umfangreicher seien als die übrigen Oden des Dichters. — Gegen diese Auffassung erklärten sich, ohne jedoch bei der nur noch kurz gemessenen Zeit auf das Nähere einzugehen, Rector Eckstein und Prof. Wolff aus Berlin.

Es blieb hiernach noch die Verlesung von Berichten über die Thätigkeit der Sectionen übrig. Dir. Kramer referirte über die Sitzungen der pädagogischen Section, derselbe las einen Bericht über die Sitzungen der mathematischen Section vor; die Ergebnisse der archäologischen Section theilte Prof. Conze aus Halle mit, die der orientalischen Dr. Mühlau aus Leipzig; über die Thätigkeit der germanistischen Section berichtete endlich Prof. Zacher aus Halle.

Nachdem hierauf die Verhandlungen durch den Präsidenten Bernhardt für geschlossen erklärt waren, forderte noch Rector Eckstein

die Versammlung zu einem dreifachen Hoch auf das gemeinsame deutsche Vaterland auf, in welches dieselbe vor ihrem Auseinandergehen freudig einstimmte.

Verhandlungen der pädagogischen Section.

Die beiden Sitzungen der pädagogischen Section wurden von Dir. Kramer aus Halle geleitet; als Secretäre fungirten Dr. Thilo aus Halle und Dr. Weicker aus Ilfeld.

Zunächst lag der Section eine These des Rector Eckstein aus Leipzig vor: „Die Beseitigung der Hundstagsferien ist in dem Interesse der Schüler sehr wünschenswerth“; oder eventuell: „Die jetzige Ferienordnung der Schulen bedarf einer gründlichen Revision“. Denselben Gegenstand betrafen folgende von Prof. Baltzer aus Dresden aufgestellte Thesen über das Schuljahr:

- „1) Durch den beweglichen Schlaf des Schuljahrs (Ostern) wird die Durchführung der Lehrcurse beeinträchtigt.
- 2) Die kürzeren Ferien, durch welche das Schuljahr öfter unterbrochen wird, schaden dem Unterricht, indem sie hauptsächlich zerstreunend wirken.
- 3) Längere Ferien gestatten nicht nur die nöthige Erholung, sondern auch Rückkehr in das Familienleben und vertiefte Beschäftigung nach individueller Neigung. Längere Ferien während der heißen Zeit schaden weniger, wenn sie das Schuljahr beschließen.
- 4) Aus diesen Prämissen würde folgen:
Schluss des Schuljahrs im Juli, dann längere Ferien.
Beginn des Schuljahrs im Herbst. Zweites Semester z. B. vom 1. März ab.
Verminderung der kleinen Ferien innerhalb des Schuljahrs.
- 5) Die üblichen 8 Nachmittags-Lectionen möchten (namentlich in den größeren Städten) Vormittags unter Einschaltung einer entsprechenden Pause angefügt werden.“

Die Section sah von einer Berathung dieser Thesen ab, indem sie der Ansicht war, dass eine solche keinerlei praktische Resultate nach sich ziehen würde, welche vielmehr nur durch die Schulbehörden herbeigeführt werden könnten. — Sodann hatte Prof. Curtius aus Leipzig versprochen, Thesen über die Verwerthung der Resultate der neueren Sprachforschung in dem Unterricht der beiden classischen Sprachen der pädagogischen Section vorzulegen; da derselbe jedoch verhindert wurde, der Versammlung beizuwohnen, hatte Dir. Haacke aus Torgau auf Ersuchen des Präsidenten diese Thesen vorzubereiten übernommen. Endlich hatte gleichfalls auf das Ersuchen des Vorsitzenden Prof. Zacher aus Halle sich bereit erklärt, seine für die Verhandlungen der germanistischen Section vorbereiteten Thesen zur deutschen Orthographie den beiden vereinigten Sectionen vorzulegen.

Dir. Haacke erörterte, in der ersten Sitzung, zunächst im Allgemeinen den Standpunkt, den er zu der Frage über den Sprachunterricht einnehme. Die Methode des Sprachunterrichts müsse auf die Erreichung eines doppelten Zweckes gerichtet sein, auf die Erreichung des Verständnisses und des Könnens der Sprachen. Ein richtiges Verständnis der Sprachformen und des Sprachbaues sei aber nur durch

Aufnahme der Resultate der neuen Forschungen in den Unterricht möglich. Dieser Satz habe jedoch keine unbedingte Geltung. Denn auf den lateinischen Unterricht lasse er sich nicht anwenden, weil dieser in allzu frühem Alter begonnen werde und weil hinsichtlich der lateinischen Sprache durch die Wissenschaft selbst noch gar nicht Alles festgestellt sei. Dagegen finde er für das Griechische, welches in reiferem Alter angefangen werde und in welchem die sprachlichen Gesetze so durchsichtig und einleuchtend seien, seine volle Geltung; keine Sprache sei mehr als die griechische geeignet, durch sie sprachlichen Sinn zu wecken und zu fördern. Was die Syntax betreffe, so sei auch hier ein der Wissenschaft entsprechender Weg einzuschlagen, der zugleich an den Unterricht in der Formenlehre sich eng anschliesse; wie nämlich in jener die Mittel angegeben worden seien, durch welche z. B. Casus, Tempora, Modi gebildet und von einander unterschieden werden, so sei in der Syntax der Sinn und die Bedeutung dieser Mittel zu erörtern. Der Thesensteller bemerkte noch, daß die Frage nach dem anzuwendenden Lehrbuch zunächst unerörtert bleiben solle; seiner Meinung nach sei es nicht nöthig, ein nach jenen Principien verfaßtes Buch dem Unterricht zu Grunde zu legen; überhaupt sollte viel mehr durch den mündlichen Unterricht in der Sprache selbst gelehrt und gelernt werden. Hiernach stellte der Vortragende 5 Thesen auf; die erste These bezeichnet es als eine Verpflichtung der Schule, den Unterricht in der griechischen Grammatik den Forderungen der Wissenschaft gemäß umzugestalten; die zweite weist die nämliche Obliegenheit für den lateinischen Unterricht ab; in der dritten These wird das Verhältniß des Unterrichts in der homerischen Formenlehre, in der vierten das Verhältniß des syntaktischen Unterrichts zu der in der ersten These geforderten Methode berührt; in der fünften These endlich formulirte der Thesensteller seine Ansicht über das Verhältniß des Lehrbuchs der griechischen Formenlehre zu dem mündlichen Unterricht.

Zur ersten These. Gegen die Aufnahme der Resultate der Sprachvergleichung in die griechische Schulgrammatik überhaupt macht Dr. Pfitzner aus Parchim geltend, man dürfe die Schwierigkeiten, welche das erste Erlernen des Griechischen für die Schüler habe, nicht noch erhöhen, zumal da hierdurch das eigentliche Ziel des Unterrichts gefährdet werde; Dir. Kramer ist der Ansicht, daß ein allzu frühes Wecken der Reflexion bei dem Sprachunterricht der Sicherheit des Einprägens Eintrag thue und daß viel mehr auf das Gedächtniß zu wirken sei; auch Schulrath Schrader aus Königsberg trägt Bedenken, die These in ihrem vollen Umfang anzuerkennen, und will die Resultate der Sprachwissenschaft nur mit der Beschränkung aufgenommen wissen, welche die nothwendige feste Erlernung des Sprachmaterials verlangt. Diesen Bedenken gegenüber zeigt Conrector Lattmann aus Göttingen, daß die Schwierigkeiten durch die neue Methode nicht nur nicht erhöht würden, sondern daß diese vielmehr ein Mittel zum schnelleren und besseren Erlernen der Sprache sei; es komme durch sie nichts Neues hinzu; die Regeln würden klarer und darum leichter; das Wirken auf das Gedächtniß sei durch die neue Methode nicht ausgeschlossen, auch hier müßten wie in der alten Grammatik Gesetze und Regeln auswendig gelernt werden; der Sicherheit des Erlernens geschehe somit in keiner Weise Eintrag. — Gegen die Verpflichtung der Schule, die Grammatik den Resultaten der Sprachwissenschaft gemäß zu lehren, sprachen Dir. Peter aus Schulpforta und Prof. Schmalfeld aus Eisleben; ersterer schlägt vor, die These etwa so zu fassen: Die Schule mag den Versuch machen etc., letzterer: Den-

jenigen Lehrern, welche im Stande sind, durch die neue Methode etwas auszurichten, sei es unbenommen etc.; Schulrath Schrader endlich empfiehlt die Fassung: Es ist der Schule gestattet etc. Andererseits wurde von Dir. Wentrup aus Salzwedel nachgewiesen, daß die Schule nicht mehr eine wissenschaftliche zu nennen sei, sobald sie es sich nicht zur Verpflichtung mache, die Resultate der Wissenschaft aufzunehmen, und der Thesensteller selbst wies darauf hin, daß man auch in anderen Unterrichtsgegenständen, z. B. in der Geschichte, neuerdings wissenschaftlicher zu Werke gehe. — Die Mehrzahl der Anwesenden nahm hierauf die erste These an, nachdem dieselbe etwa folgende Fassung erhalten hatte:

Th I. Die Schule ist verpflichtet, im griechischen Unterricht von den Resultaten der vergleichenden Sprachwissenschaft in der Art Gebrauch zu machen, daß sogleich beim Elementarunterricht die Formenlehre denselben gemäß gestaltet und eingeübt wird.

Die zweite These, nach welcher für den Unterricht im Lateinischen die Resultate der Sprachvergleichung nicht zur Anwendung kommen sollen, fand ihre Vertheidigung durch den Thesensteller selbst, welcher die beklagenswerthe Abnahme der Kenntniß der lateinischen Sprache, resp. der Sicherheit im Lateinschreiben und Lateinsprechen, geltend machte, um die Beibehaltung der alten Methode als nothwendig zu erweisen, welche bloß auf Erreichung formaler Sicherheit gerichtet sei, sowie durch Dir. Kramer, welcher der Ansicht ist, daß in dem Alter, in dem das Lateinische angefangen wird, die Rücksicht auf das Verständniß nicht leiten dürfe, daß hier vielmehr nur die Rücksicht auf ein festes und sicheres Erlernen maßgebend sei. Dagegen theilt Conrector Lattmann mit, daß der Versuch, die lateinische Grammatik auch im Elementarunterricht nach wissenschaftlichen Grundsätzen zu lehren, in Göttingen vollständig gelungen sei; auf diese Weise werde dann auch der später beginnende Unterricht im Griechischen erleichtert. Rector Eckstein aus Leipzig und Dir. Wentrup aus Salzwedel sind zwar für die Verwerthung der Resultate der Sprachwissenschaft auch im lateinischen Unterricht, halten die Sache jedoch insofern für verfrüht, als man erst abwarten müsse, bis Bücher geschrieben seien, in denen die Grammatik nach wissenschaftlichen Grundsätzen dargestellt ist. Sodann machte Schulrath Gravenhorst aus Braunschweig darauf aufmerksam, daß principiell zwischen der griechischen und lateinischen Sprache kein Unterschied gemacht werden dürfe und daß der Lehrer, welcher verpflichtet sei, im griechischen Unterricht wissenschaftlich zu verfahren, ebendazu auch im lateinischen Unterricht die Verpflichtung habe; was aber die praktische Bedeutung der Frage anlange, so könne es keinem Zweifel unterliegen, daß die bisherige Methode, die Grammatik zu lehren, durch vielfache Entstellung des Wahren den Schüler nur verwirre und ihm die Erlernung des Lateinischen schwerer mache, als dies bei einer wissenschaftlichen Methode der Fall sei. Ebenso bittet Prof. Dinter aus Grimma, den Zweck der Erlernung der beiden classischen Sprachen, als principiell nicht verschieden, nicht auseinanderzuhalten; der Umstand, daß das Lateinische mehr als das Griechische geschrieben und gesprochen werde, sei ein für die Sache unwesentlicher Zusatz und habe auf den gemeinsamen Zweck keinen Einfluß; der gemeinsame Zweck verlange aber auch gleiche Methode des Unterrichts, zumal da die neue Methode auch im Lateinischen die Erreichung dieses Zweckes nicht alterire. — Auf die Frage des Vorsitzenden, ob

es der Versammlung gefalle, daß vom lateinischen Unterricht dasselbe gelte wie vom griechischen (nach These I), oder daß der Unterricht im Lateinischen sich für jetzt noch nicht den neueren Forschungen der Sprachwissenschaft zu accommodiren habe, erhebt sich ein größerer Theil der gerade Anwesenden zu Gunsten der vom Thesensteller beantragten Fassung:

Th. II. Der Unterricht in der lateinischen Formenlehre ist für jetzt wie bisher zu geben; die Resultate der Sprachvergleichung sind nur gelegentlich in den oberen Classen mitzutheilen.

Die dritte These fand keinen erheblichen Widerspruch und wurde in folgender Fassung von der Versammlung acceptirt:

Th. III. Der Unterricht in der homerischen Formenlehre (auf der zweiten Stufe des griechischen Unterrichts) hat sich durchaus an die elementare attische Formenlehre anzulehnen, und es ist also, was dort durch die Resultate der Sprachwissenschaft gewonnen ist, analoger Weise auch hier anzuwenden.

Zu einer Berathung der vierten und fünften These reichte die Zeit nicht mehr aus; wir geben daher hier noch die von dem Thesensteller beantragte Fassung im Allgemeinen wieder:

Th. IV. Der Unterricht in der griechischen Syntax ist der durch die Formenlehre gewonnenen Einsicht gemäß zu gestalten, indem der Sinn der Mittel festgestellt wird, durch welche die Sprachformen unterschieden sind.

Th. V. Das Haupterforderniß für den griechischen Unterricht in der bezeichneten Weise liegt nicht in den nach dieser Methode verfaßten Schulgrammatiken, sondern darin, daß sich die Lehrer durch das Studium wissenschaftlicher Werke und durch eignes Nachdenken mit der Sache vertraut machen; für den Schüler genügen zunächst Paradigmen.

In der zweiten Sitzung legte Prof. Zacher seine Thesen zur deutschen Rechtschreibung vor. Die den Mitgliedern übergebenen „Thatsachen und Grundsätze für Regelung der deutschen Schreibung“ lauten folgendermaßen:

- 1) So lange die deutsche Sprache geschrieben wird (abgesehen von der Runenschrift und dem Gothischen), hat sie sich mit einem fremden, dem lateinischen, Alphabete beholfen, welches von vornherein sogar nicht für alle ihre wesentlichen Laute ausreichte.
- 2) Die gegenwärtige deutsche Schreibung ist durch drei Faktoren bedingt: durch das phonetische Princip, das etymologische Princip und den Usus.
- 3) Rein und allein wird das phonetische Princip zur Anwendung kommen, wenn für eine bis dahin ungeschriebene Sprache der erste Versuch schriftlicher Aufzeichnung gemacht wird.

Vollkommen aber kann, will und soll das phonetische Princip für den Gebrauch des praktischen Lebens nicht verwirklicht werden, da kein Alphabet für die schrankenlose Mannigfaltigkeit des Lautes ausreicht.

- 4) Die Buchstabenschrift bringt die Artikulation, welche das charakteristische Merkmal der menschlichen Sprache ist, zur Anschauung und zum Bewußtsein; daher beruht wesentlich auf ihr das Verständnis der Sprache. Ferner wirkt bei einem über-

wiegend lesenden Volke die Buchstabenschrift wesentlich sowohl auf den Leib wie auf den Geist der Sprache zurück und hemmt die Abschwächung des Sprachbewusstseins. Wenn wir aber hauptsächlich der Buchstabenschrift verdanken, was wir von Etymologie und Sprachbau wissen, und wenn sie fortwährend eine so bedeutende Rückwirkung auf Sprache und Sprachbewusstsein ausübt: dann verlangt es das Interesse des Sprachverständnisses und der Sprache selbst, daß wir das etymologische Princip nach Möglichkeit aufrecht erhalten.

- 5) Das phonetische Princip ist in der deutschen Schreibung von jeher das herrschende gewesen und soll es auch bleiben. Sein oberster Grundsatz lautet: Schreib wie du sprichst. Es gibt eine mustergiltige neuhochdeutsche Aussprache.
- 6) Das etymologische Princip ist überall da in Anwendung zu bringen, wo es weder dem phonetischen Princip, noch dem festen Usus widerstreitet.
- 7) Aus practischen Gründen fällt nicht der feste, allgemein gültige, sondern nur der schwankend gewordene Usus in den Bereich der orthographischen Reform.
- 8) Das lateinische Alphabet entbehrt der Quantitätsbezeichnung. Die lebende deutsche Sprache bedarf ihrer auch so wenig, als die lebende lateinische ihrer bedurfte. Alle in der deutschen Schreibung dafür üblich gewordenen Surrogate sind theoretisch verwerflich; am verwerflichsten aber ist der Widersinn, die Quantitätsbezeichnung, welche dem Vokale gebühren würde, durch Konsonanten auszudrücken. Daher sind die Surrogate nach Möglichkeit zu beschränken, und überall, wo ihr Gebrauch bereits schwankend geworden ist, zu beseitigen.
- 9) Weil *te* im Gebrauche noch feststeht, ist seine Anwendung soweit irgend möglich etymologisch zu regeln. Namentlich sind mit *te* zu schreiben sämtliche reduplierte Präterita und sämtliche Verba mit romanisch geformten Infinitiven.
- 10) Alle überflüssigen, etymologisch nicht zu rechtfertigenden, in der Zeit der Sprach- und Schriftverwilderung eingedrungenen Konsonanten sind, wo ein schwankend gewordener Brauch es irgend zuläßt, zu beseitigen.
- 11) Wie unser jetzt übliches Alphabet zuweilen nur ein Zeichen gewährt für verschiedene Laute (z. B. nur ein *e*, nur ein *ö*), so gewährt es umgekehrt auch mehrere Zeichen (z. B. *f* und *v*) für einen und denselben Laut. Eine solche Mehrheit von Lautzeichen ist nicht durch Nachspruch zu vermindern, sondern nach Möglichkeit etymologisch zu verwenden.
- 12) In der Reihe der Dentalen, und zwar unter den Dauerlauten, haben wir ein weiches *f* (gesprochen mit verengter Stimmritze) und ein hartes (gesprochen mit offener Stimmritze); das weiche *f* geht nach durchgreifendem Lautgesetz in hartes *s* über im Auslaute und vor Konsonant. Für dieses harte *s* brauchen wir die drei Zeichen: *ß*, *ff* und *θ* (und vor Konsonanten auch *f*). In lateinischer Druckschrift ist seit etwa vier Decennien das *ß* verschwunden, während man früher *fs* dafür druckte. Das im Gebrauche feststehende *s* ist beizubehalten, die Verwendung von *ß* und *ff* aber ist nach der Etymologie zu regeln.

Diesen Thesen war noch eine ausführliche Uebersicht über die deutschen Consonanten und ihren Charakter beige druckt. — Prof. Zachar entwickelte und erklärte die in den Thesen ausgesprochenen

Grundsätze und Ansichten in ausführlichem Vortrag, an den sich wegen der Kürze der Zeit eine Debatte nicht mehr anschloß.

Der Vorsitzende schloß hierauf mit Worten des Dankes an die beiden Herren Referenten die diesjährigen Sitzungen der pädagogischen Section, worauf noch Schulrath Schrader aus Königsberg dem Vorsitzenden selbst und dem beiden Schriftführern den Dank der Versammlung aussprach.

Darmstadt.

K. Böfeler.

Verhandlungen der mathematischen Section.

Die mathematische Section bei der 25. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner, in deren Liste sich 32 Mitglieder eingetragen haben, constituirte sich am 1. October Mittags und wählte — da Herr Prof. Heine leider durch Krankheit verhindert war, die Leitung der Verhandlungen zu übernehmen — Herrn Prof. Gerhardt aus Eisleben zum ersten und Prof. Rühle aus Berlin zum stellvertretenden Vorsitzenden, ferner die beiden Candidaten der Mathematik Schubring und Stern zu Schriftführern.

Weil man erwartete, daß in der pädagogischen Section eine sehr interessante Debatte über die „Ferienfrage“ stattfinden werde, beschloß man, mit derselben nicht zu collidiren, und setzte die morgende Sitzung auf 10½ Uhr an. Auf die Tagesordnung wurden die beiden Thesen des Herrn Prof. Gerhardt gesetzt:

- 1) Für den gedeihlichen Unterricht in der Mathematik ist es nothwendig, daß die Stundenzahl, die der gegenwärtig geltende allgemeine Lehrplan für die mittleren Klassen (III u. IV) auf 3 bestimmt, wiederum auf 4 erhöht wird, die der frühere Lectiionsplan hatte.
- 2) Die Kegelschnitte sind für den gedeihlichen Unterricht auf den Gymnasien ebenso nothwendig als berechtigt.

Außerdem wurde von Herrn Dr. Langguth aus Greifswald als dritte These vorgeschlagen:

Bei der schriftlichen Abiturientenprüfung ist neben drei mathematischen Aufgaben eine physikalische zu stellen.

In der Sitzung am 2. October vertheilte zunächst der Vorsitzende einige Exemplare einer Broschüre von Dr. Tellkamp in Hannover über die geometrische Behandlung der Kegelschnitte und machte auf die vom Buchhändler Desbarats in Dessau ausgelegten mathematischen Lehrbücher von Dr. Gerlach aufmerksam; sodann verlas er ein Schreiben des Oberlehrer Hoffmann in Freiburg, betreffend die Vereinigung der mathematischen Section der „Philologenversammlung“ und der mathematisch-naturwissenschaftlichen Section der „allgemeinen deutschen Lehrerversammlung“ zu einer Section der „deutschen Naturforscherversammlung“, welches in der nächsten Sitzung besprochen werden soll.

Bei der Discussion der ersten These des Prof. Gerhardt übernahm Prof. Rühle den Vorsitz.

Gerhardt leitete die Discussion über seine These dadurch ein, daß er zeigt, wie der Unterricht in der Mathematik besonders deshalb vielfach so unfruchtbar ist, weil der erste Unterricht zu ungenü-

gend war; in den 3 Stunden in Quarta soll nämlich gelehrt werden: wissenschaftliche Mathematik, propädeutische Geometrie und Rechnen, dieß läßt sich aber in 3 Stunden nicht bewältigen.

Kämz bemerkt, daß die frühern tüchtigen Leistungen in der Mathematik auf dem Friedrich-Wilhelms-Gymnasium zu Berlin hauptsächlich durch einen sechsständigen Unterricht in Quarta bedingt worden seien.

Kruse (Berlin) schlägt vor, den Anfang der These folgendermaßen auszusprechen: „Um das Ziel des mathematischen Unterrichts zu erreichen etc.“; dieß Ziel liege weiter, als im bloßen Auswendiglernen der Lehrsätze; ein vollständiges Durcharbeiten des Stoffs sei aber bei nur 3 Stunden nicht möglich.

Dagegen glaubte Giesel (Dahitzsch), daß bei gehöriger Concentrirung des Unterrichts auch 3 Stunden ausreichen würden, den jetzigen Unterrichtsstoff zu bewältigen; eine Vergrößerung desselben sei aber nicht wünschenswerth.

Auch Behlau (Heiligenstadt) wird mit 3 Stunden in Quarta fertig, weil er dort nur im propädeutischer Geometrie zu unterrichten hat.

Buchbinder (Pforta) spricht sich zwar ebenfalls gegen eine Erweiterung des Unterrichtsstoffes aus, hält aber doch 4 Stunden in Quarta und Tertia für nothwendig.

Gerhardt erklärt, bei dieser These durchaus keine Erweiterung des Unterrichtsstoffes im Auge gehabt zu haben.

Suhle (Bernburg) hat 4 Stunden in Quarta und 5 in Tertia, von denen er keine entbehren könne.

Witte (Merseburg) spricht sich im Sinne Giesel's aus und tritt der Behauptung entgegen, daß jetzt weniger in der Mathematik geleistet würde, als früher.

Freydank (Torgau) glaubt, daß man auf Schulen mit getheilten Klassen (Ober- und Unter-Quarta u. s. w.) wol mit 3 Stunden auskommen könne.

Flemming (Altenburg) theilt mit, daß er bei wöchentlich nur 3 Stunden in 4 Jahren das ganze mathematische Pensum zu absolviren habe; was natürlich allseitige Verwunderung erregt, da man allgemein der Meinung ist, daß bei so beschränkter Unterrichtszeit ein ersprißliches Resultat nicht erreicht werden könne.

Müller (Magdeburg) macht auf den Einfluß der Schülerzahl aufmerksam und berichtet, daß er mit der ihm (zum Rechnen-Unterricht) bewilligten vierten Stunde sehr gute Resultate erziele.

Pfützner (Parchim) spricht sich gegen den wissenschaftlich-mathematischen Unterricht in Quarta aus, da der Schüler für denselben noch nicht reif sei.

Kruse (Berlin) und Heyer (Königsberg) treten der Gerhardtschen These bei, während Erler (Züllichau) die Vermehrung der Unterrichtsstunden nur für „wünschenswerth“ hält.

Unter der Voraussetzung, daß diese Aenderung in der vorliegenden These vorgenommen wird, erklärt auch Witte, derselben beitreten zu können, von der Nothwendigkeit, die Stundenzahl zu vermehren, sei er aber auch durch die Discussion nicht überzeugt worden.

Dagegen hält Suhle seine obigen Behauptungen immer noch aufrecht.

Hahn (Salzwedel), der zwar kein Mathematiker, aber lange Ordinarius in Quarta gewesen ist, hält es auch für gerathen, entweder den wissenschaftlichen Unterricht in der Mathematik in Quarta ganz zu streichen oder die Stundenzahl zu vermehren.

Teichert (Freienwalde) macht darauf aufmerksam, daß die Quarta

einige Stunden weniger hat, als die obere Classen, daß also eine Vermehrung der Unterrichtsstunden leicht ausgeführt werden könne.

Auch Schrader (Director der Gewerbeschule in Halle) hält es für wünschenswerth und nothwendig, daß die Mathematik, die immer ein Stiefkind der Gymnasien gewesen sei, mehr zu ihrem Rechte komme.

Dem wiederholten Antrage von Witte und Erler, das Wort „nothwendig“ in „wünschenswerth“ zu verwandeln, tritt Gerhardt namentlich unter Hinweisung auf das Köllnische Gymnasium in Berlin, wo der propädeutische Unterricht schon in Quinta beginnt, entgegen, und es wird auch bei der Abstimmung die These in ihrer ursprünglichen Form angenommen, nachdem vorher die Majorität der Section erklärt hatte, daß in Quarta (d. h. im 7ten Jahre vor Ablegung des Abiturientenexamens) kein wissenschaftlicher, sondern nur propädeutischer Unterricht in der Geometrie gegeben werden solle.

Da die pädagogische Section über die Ferienfrage zur Tagesordnung übergegangen war und sich mit philologischen Fragen beschäftigte, so war kein Grund mehr vorhanden, Collisionen mit ihr zu vermeiden, und es wurde daher schließlic die nächste Sitzung auf morgen um 8 Uhr Morgens festgesetzt.

In der letzten Sitzung (3. October 8 Uhr Morgens) wurde zuerst die These Langguth's — betreffend die Stellung einer physikalischen Aufgabe beim Abiturientenexamen — besprochen. Als Motiv dafür wird von dem Antragsteller angeführt, daß das Abiturientenprüfungs-Reglement keine Prüfung in den Naturwissenschaften vorschreibe; er sei auch nicht dafür, diese Examen noch complicirter zu machen, sondern wünsche nur, daß die eine mathematische Aufgabe aus dem Gebiete der Physik genommen werde, was ja reglementsmäßig gestattet sei.

Gegen Erler's Bemerkung, daß man eine passende physikalische Aufgabe nicht jedesmal finden werde, erwidert Langguth, daß es ihm gerade darauf ankomme, daß eine solche Aufgabe reglementmäßig gestellt werde. Schubring (Halle), Gerhardt und Brennecke (Posen) machen auf die reichhaltigen Aufgaben-Sammlungen von Johann Müller, Ganot (*cours de physique*) und Dufay aufmerksam.

Giesel berichtet, daß in Torgau oft physikalische Aufgaben gestellt seien, und zwar sowohl rein physikalische — Darstellung irgend eines Capitels der Physik — als auch besonders mathematisch-physikalische Aufgaben.

Buchbinder erklärt sich gegen die erstere Art von Aufgaben, da sie für den Schüler meist zu schwer seien.

Rühle glaubt, das Interesse der Schüler für die Physik werde durch einfache Experimente und deren genaue Erklärung mehr geweckt, als durch mathematische Aufgaben, und empfiehlt, die Stellung einer physikalischen Aufgabe in das Belieben des Lehrers zu legen.

Auch Müller (Magdeburg) glaubt nicht, daß durch Rechen-Aufgaben das Interesse an der Physik vermehrt werde.

Brennecke hält es für nothwendig, die Aufgabe stets aus dem zuletzt behandelten Abschnitt der Physik zu wählen, weil man nicht verlangen könne, daß der Schüler die vor 3—4 Jahren vorgetragenen Sachen noch im Kopfe habe.

Nachdem schließlic Langguth noch darauf hingewiesen, daß die Realschüler besonders wegen der bevorstehenden Abgangsprüfung mehr Interesse an der Physik bekunden, wird die These in folgender von Suhle und Rühle vorgeschlagenen Fassung einstimmig angenommen:

„Bei der schriftlichen Abiturientenprüfung empfiehlt es sich, neben drei mathematischen Aufgaben eine physikalische zu stellen.“

Darauf wurde zur Besprechung der These über die Einführung der Kegelschnitte in den Schulunterricht geschritten. Prof. Gerhardt begründet dieselbe dadurch, daß er darauf hinweist, daß der Gymnasialunterricht möglichst einheitlich einzurichten sei und daß seiner Ansicht nach die Geometrie ein viel geeigneterer Unterrichtsstoff sei, als die Arithmetik; er schlage daher vor, die Arithmetik so viel als möglich zu beschränken und dafür die Kegelschnitte wegen ihrer allgemeinen Wichtigkeit mit in den Gymnasialunterricht aufzunehmen.

Rühle hält dagegen den selbständigen Werth der Arithmetik aufrecht; Buchbinder erinnert daran, daß man in Hannover schon beschlossen habe, daß der Gymnasialunterricht auf die Kegelschnitte auszu dehnen sei.

Auch Giesel ist der Meinung, daß die Kegelschnitte besonders in geometrischer Behandlung einen viel bessern Unterrichtsstoff abgeben, als die Lehre von den diophantischen Gleichungen und der binomische Lehrsatz.

Müller glaubt, daß die Weglassung der genannten Capitel nicht genug Zeit für die Kegelschnitte bietet; Suhle will dieselben aber überhaupt nicht weglassen, auch in Hannover habe man den binomischen Lehrsatz (für ganze positive Exponenten) als zum Gymnasialpensum gehörig bezeichnet.

Schrader ist principiell gegen den Unterricht in der Lehre von den Kegelschnitten, der Gymnasiast brauche sie wenig (auf der Gewerbeschule sei die Sachlage eine ganz andere), die geometrische Behandlung biete wenig Neues, und die analytische Methode könne doch nicht zur vollständigen Entwicklung gebracht werden. Er empfiehlt vielmehr die descriptive Geometrie als Vervollständigung der Stereometrie.

Rühle spricht sich trotzdem für die geometrische Behandlung der Kegelschnitte aus, da sie einen sehr zweckmäßigen Repetitionsstoff abgiebt.

Müller empfiehlt, statt der Lehre von den Kegelschnitten lieber wieder die sphärische Trigonometrie in den Unterricht einzuführen.

Schrader bestreitet aufs Neue die Nothwendigkeit der Lehre von den Kegelschnitten für den Gymnasialunterricht und hält das in der menschlichen Natur begründete „Streben nach dem Vornehmen“ für die eigentliche Ursache des Wunsches, dieselbe in der Schule vorzutragen.

Erler hält zwar die Kegelschnitte nicht für nothwendig, will es aber jedem Collegen, der die Zeit dafür erübrigen kann, je nach seiner Neigung oder den obwaltenden Verhältnissen, überlassen, ob er sphärische Trigonometrie, descriptive Geometrie oder Kegelschnitte vortragen wolle; im letzten Falle empfiehlt er die analytische Behandlung, um auch dem Schüler etwas formal Neues zu bieten.

Das mehrfach geäußerte Bedenken über die Vermehrung des Unterrichtsstoffes sucht Gerhardt dadurch zu entkräften, daß er auf die seiner Ansicht nach wegfallenden Capitel der Arithmetik hinweist.

Schrader empfiehlt für die Behandlung der Kegelschnitte — wenn dieselben einmal durchgenommen werden sollten — die Methode von Heilermann, der sie als ein Capitel der Stereometrie hinstellt. Die Arithmetik möchte er nicht beschränken.

Auch Baltzer will die mehrfach erwähnten Capitel aus der Arithmetik nicht fallen lassen.

Wegen der von Buchbinder mitgetheilten Beschlüsse der Section in Hannover war schon mehrfach ein Schlusssantrag eingegangen, der jetzt in folgender von Suhle vorgeschlagener Form einstimmig angenommen wird:

Mit Rücksicht auf die in Hannover gefassten Beschlüsse zieht die mathematische Section von einem neuen Beschlufs über die vorliegende These ab.

Zum Schlufs wurde noch der Hoffmannsche Antrag kurz besprochen; derselbe wurde aber einstimmig abgelehnt, weil man die mathematische Section auf den Philologenversammlungen nicht eingehen lassen wollte. Es wurden vielmehr die Herren Gerhardt und Buchbinder ersucht, vorbereitende Schritte für den Zusammentritt der mathematischen Section auf der nächsten, in Würzburg stattfindenden Philologenversammlung zu thun.

Halle.

Schubring.

Einen ausführlichen Bericht über die Verhandlungen der germanistischen Section wird das nächste Heft enthalten.

Die Red.

Fünfte Abtheilung.

Personalnotizen.

I.

Beim Scheiden des Director Prof. Dr. Otto Nitzsch.

Mit dem Ablauf des vergangenen Sommersemesters schied aus der Provinz Pommern der Prof. Dr. Otto Nitzsch, ein Sohn des bekannten Theologen Karl Immanuel Nitzsch und Neffe des bereits verstorbenen Theologen Gregor Wilhelm Nitzsch, um einem Rufe als Director nach Bielefeld zu folgen. Ostern 1858 von Duisburg nach Greifswald berufen, hatte er hier als Ordinarius der Gymnasial-Secunda und Prorector bei einem schönen Gleichmafs von Energie des Charakters und wohlwollender Freundlichkeit eine erfreuliche Wirksamkeit unter der Jugend begonnen. Bald hatte er an der Leitung der Anstalt wesentlichen Antheil, indem er den leidenden Director Hiecke vielfach zu unterstützen und zu vertreten Anlaß erhielt. Auch bei der Jubelfeier des 300jährigen Bestehens der Schule im Sommer 1861 hatte er den Director zu vertreten, nach dessen nicht lange nachher erfolgtem Tode ward er selbst mit dem Directorium betraut, das er mit vieler Hingebung an seinen Beruf und in frischer Thätigkeit nunmehr länger als 5 Jahre verwaltet hat. Besondere Anerkennung verdient es, dafs er nicht blofs innerhalb der Schule ein geregeltes Zusammenwirken der Lehrkräfte mit Entschiedenheit herbeiführen suchte, sondern auch

eine geschlossene Vereinigung der Collegen im geselligen Verkehr mit großer Liebenswürdigkeit herbeizuführen bemüht war. Die collegialischen Abendcirkel, an denen er sich theilnahmte, sowie die harmlosen Ausflüge der Lehrerfamilien am Sonnabend Nachmittag verdanken viel seiner zwanglosen, offenen Art des Verkehrs. Auch der mit dem Gymnasium verbundenen Realschule schenkte Nitzsch besondere Aufmerksamkeit und hatte noch in dem letzten Jahre seines Directorats die Freude, diese Schule als Realschule I. Ordnung anerkannt zu sehen.

Hervorzuheben ist noch sein Bemühen um den Turnunterricht; um denselben in jeder Jahreszeit zu ermöglichen, sorgte er für die Herstellung der musterhaften Turnhalle auf dem Hofe des Gymnasialgebäudes. So war es natürlich, daß dem scheidenden Director zu Ehren am 17. September ein Schauturnen veranstaltet ward, welches den Zuschauern einen höchst befriedigenden Genuß gewährte. Am Abend desselben Tages überreichten die Schüler durch eine Deputation ihrem verehrten Director ein Paar antik geformter, aus einer Silberhülle emporsteigender Blumen-Vasen sowie eine Krystall-Schale mit silbernen Untersatz, an welchem sich 2 Schilder befanden, das eine mit der Inschrift „Ihrem scheidenden Director die dankbaren Schüler“, das andere mit den Worten „Τῆς ἀρετῆς ἰδῶντα θεοὶ προῖκοντες ἰδῶντες“. Inzwischen trug der Gymnasial-Gesangverein vor dem Hause passende Lieder vor. Späterhin feierten die Schüler der oberen Classen ein geselliges Fest, zu welchem der Gefeierte nebst der Mehrzahl seiner Collegen und eine Menge ehemaliger Schüler erschienen waren.

Schon am Sonnabend vorher hatte ein feierliches Abschiedsmahl Mitgliedern der verschiedensten Stände Gelegenheit gegeben, dem Scheidenden ihre Theilnahme und Anerkennung zu bezeugen.

II.

Anstellungen und Beförderungen

(zum Theil aus Stiehl's Centralblatt entnommen).

Als ordentliche Lehrer wurden angestellt:

- Dr. Dreher als kath. Religionslehrer am Gymn. in Hedingen.
- Sch. C. Röder am Gymn. in Gnesen.
- Sch. C. Dr. Seebeck am Gymn. in Schrimm,
- Hüßel. Lenfers am Gymn. in Coesfeld,
- Lehrer Ferrari am Gymn. in Brilon,
- Dr. Frosch am Progymn. in Schneidemühl.

Befördert resp. versetzt:

- o. L. Dr. Teichmüller u. Dr. v. Kozlowski zu Oberl. am Gymn. in Gnesen,
- o. L. Radebold am Gymn. in Dortmund,
- o. L. Rautenberg zum Oberl. am Gymn. in Rössel,
- o. L. Gleditsch zum Oberl. am Wilh. Gymn. in Berlin.
- o. L. Dr. Sénéchaute zum Oberl. am Gymn. in Düren.
- o. L. Brunzlow zum Oberl. an d. Realsch. in Perleberg.

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

Die strophische Composition im dritten Buche des Properz.

Unbekannt mit Müllenhoff's Abhandlung in der Kieler Allg. Monatsschrift 1854 S. 186 ff. glaubte ich zuerst die Entdeckung gemacht zu haben, daß in vielen Elegien des Properz sich eine strophische Composition nachweisen lasse. Je zweifelnder ich mich mir selbst gegenüber verhielt, um so lieber war es mir, in jenem Aufsätze eine Bestätigung meiner Ansicht im Allgemeinen und vielfache Uebereinstimmung im Einzelnen zu finden. Seitdem ist das erste Buch des Properz auch von Prien (Progr. Lübeck 1867 S. 36 ff.) behandelt; und so erscheint es wohl nicht zu kühn, wenn ich auch am dritten ¹⁾ Buche darzulegen versuche, daß wenn nicht in allen, doch in den meisten Elegien des Properz der logischen Entwicklung des Gedankens äußerlich eine mit Bewußtsein künstlerisch durchgeführte strophische Gliederung entspricht. — Auf kritische Fragen habe ich mich nur so weit eingelassen, als es mein Zweck unbedingt erfordert.

Die Art der Composition ist eine fünffache (vgl. Prien a. a. O. S. 36):

1) Die rein strophische: Die Elegie zerfällt in zwei oder mehrere sich genau entsprechende Strophen.

2) Die proodische, epodische, proodisch-epodische: Der strophisch gegliederte Haupttheil wird durch ein oder mehrere Distichen eingeleitet, oder abgeschlossen, oder beides; im letzten Falle können Einleitung und Schluß sich genau entsprechen, oder nicht.

3) Die palinodische: Die sich entsprechenden Strophen sind chiasmisch gestellt.

¹⁾ Ich citire nach der Ausgabe von Haupt Leipzig 1861.

4) Die mesodische: Ein Kolon ohne Responsion ist in die Mitte gestellt und von respondirenden Strophen umschlossen.

5) Die lose strophische: Die Elegie zerfällt in mehrere Glieder, die sich unter einander nicht entsprechen, aber in sich selbst strophisch componirt sind.

I.

Die rein strophische Composition.

III, 12.

Das Gedicht zerfällt zunächst in zwei respondirende Haupttheile: v. 1—12, v. 13—24. In dem ersten führt Properz aus, daß die drei Attribute, die dem Amor bei malerischen Darstellungen zuertheilt zu werden pflegten, nämlich die Knabengestalt, die Flügel, die Bewaffnung, ihren triftigen Grund hätten in dem Wesen der Liebe und der Liebenden. Jeder Punkt mit der Begründung umfaßt 2 Distichen, so daß sich 3 Kola ergeben. — Im zweiten Theile spricht der Dichter von sich selbst; auch hier haben wir 3 Unterabtheilungen; nämlich v. 13—16 enthält die Klage des Dichters, daß bei ihm Amor seine Flügel verloren habe; v. 17—20 eine Aufforderung an den Gott, seine Geschosse nun anderswohin zu richten; v. 21—24 die Gründe für dies Verlangen, und zwar v. 21 u. 22 einen allgemeinen, der dann v. 23 u. 24 specialisirt wird. — Das Ganze gliedert sich also folgendermaßen:

$$A \alpha 2 + \beta 2 + \gamma 2 = A' \alpha' 2 + \beta' 2 + \gamma' 2. ^1)$$

A 6 Dist. (v. 1—12).

α 2 Dist. Mit Recht stellt man den Amor als Knaben dar; denn wie Knaben leben Liebende besinnungslos dahin und vergeuden großes Gut mit Sorgen um nichtige Dinge.

β 2 Dist. Mit Recht trägt Amor luftige Flügel, mit denen er in den Herzen der Menschen umherflattert;

denn auf wechselnder Woge treiben wir (Liebenden) dahin, und nirgends haben wir beständigen Wind.

γ 2 Dist. Mit Recht endlich führt Amor in der Hand Pfeile und auf der Schulter den Köcher;

denn wenn wir uns noch sicher glauben, da wir den Feind nicht sehen, trifft er uns, und Niemand findet Genesung von solcher Wunde.

A' 6 Dist. (v. 13—24).

α' 2 Dist. Aber bei mir trägt er zwar auch noch seine Waffen und hat das Aussehen eines Knaben, dagegen seine Flügel hat er verloren;

denn aus meiner Brust fliegt er nicht mehr hinaus, sondern führt unablässig Krieg in meinem Blute.

¹⁾ Genauer wäre hier vielleicht die Bezeichnung: $A \alpha^1 + \alpha^2 + \alpha^3$
 $= A' \alpha'^1 + \alpha'^2 + \alpha'^3.$

β' 2 Dist. Was für ein Vergnügen findest du, Amor, daran, in meinem schon ausgetrockneten Marke zu wohnen? Anderswohin richte deine Pfeile, wenn du noch Scham empfinden kannst; besser wäre es, du versuchtest solche mit deinem Gifte, die noch nicht daran gelitten: ich bin nicht mehr ich selbst, sondern nur noch mein Schatten.

γ' 2 Dist. Denn wenn ich nun ganz dahin geschwunden bin, wer soll dann solche Lieder singen, dir zum Ruhme, besingen das Haupt und die Finger und die schwarzen Augen und den schönen Gang meines Mädchens?

A. *Quicumque ille fuit, puerum qui pinxit Amorem, α*
nonne putas miras hunc habuisse manus?
hic primum vidit sine sensu vivere amantes
et levibus curis magna perire bona.

Idem non frustra ventosas addidit alas, β
fecit et humano corde volare deum;
scilicet aeterna quoniam jactamur in unda,
nostraque non ullis permanet aura locis.

Et merito hamatis manus est armata sagittis γ
et pharetra ex humero Gnosia utroque jacet;
ante ferit quoniam, tuti quam cernimus hostem,
nec quisquam ex illo vulnere sanus abit.

A'. *In me tela manent, manet et puerilis imago, α'*
sed certe pennas perdidit ille suas;
evolat heu nostro quoniam de pectore nusquam
assiduusque meo sanguine bella gerit.

Quid tibi jucundum est siccis habitare medullis? β'
si pudor est, alio trajice tela tua!
intactos isto satius temptare veneno:
non ego, sed tenuis vapulat umbra mea!

Quam si perdideris, quis erit qui tanta cantet γ'
(haec mea musa levis gloria magna tua est),
qui caput et digitos et lumina nigra puellae
et canat, ut soleant mollior ire pedes?

Die einzelnen Distichenpaare sind durch scharf herausgearbeitete Gegensätze gebunden: v. 1 *puerum* — v. 3. 4 *sine sensu, leves curae*; v. 5. 6 *ventosae alae, volare* — v. 7. 8 *alterna jactamur unda, aura non permanet*; v. 9. 10 *sagittae, pharetra* — v. 11. 12 *ferit, nec quisquam sanus*; v. 14 *perdidit pennas* — v. 15. 16 *nusquam evolat, assiduus*; v. 17. 18 *siccae medullae, alio trajice* — v. 19. 20 *intactos, vapulat umbra mea*; v. 21 *talia* (allgemein) — v. 23. 24 *caput, digiti, lumina, pedes* (speciell).

Ganz ähnlich componirt, so daß nämlich immer 2 Distichen zu einem kleineren Ganzen verbunden sind, ist

III, 28 b.

Die Bitte nämlich, mit welcher sich III, 28 Properz an den

α' 4 Dist. Du aber, Cynthia, wirst weinen, wenn du mich verloren! Denn so geht es, daß ihr immer die Männer liebt, die dahingeschwunden. Zeugin des ist Venus: als Adonis todt dalag, getroffen vom Hauer des grausamen Ebers, hingestreckt an den Sümpfen, da eilte sie klagend herbei mit aufgelösten Haaren. Aber vergeblich wirst du, Cynthia, meine stummen Männen zurückrufen, denn dann können meine Gebeine nicht mehr sprechen. (Deshalb, dieser Gedanke ist naturgemäfs zu ergänzen, benutze die Zeit, so lange ich noch lebe, und erbarme dich meiner!)

Eine etwas andere Art der Composition zeigt

III, 26.

Den Hauptabschnitt geben die Worte *At tu* v. 11, und damit zwei Strophen von je 5 Distichen. Jede Strophe zerfällt aber nun wieder in zwei (ungleiche) Theile von 3 und 2 Distichen, so daß sich als Schema ergibt: $A \alpha 3 + \beta 2 = A' \alpha' 3 + \beta' 2$.

$A \alpha 3$ Dist. Ich sah im Traume, wie du, mein süßes Leben, Schiffbruch erlitten und im Ionischen Meere mit ermüdeten Händen umherschwammst. Da gestandest du ein, was Alles du gegen mich erlogen; kaum noch konntest du deine vom Wasser schweren Haare emporheben; du glichst der Helle, wie sie umhertrieb auf der purpurnen Fluth, als der goldene Widder sie entführt hatte. — Gefahr der Cynthia.

$\beta 2$ Dist. Wie groß war meine Furcht, daß du dem Meere deinen Namen geben, daß in deinem Gewässer künftig Schiffer ertrinken möchten! Welche Gelübde that ich dem Neptun, welche dem Castor und Pollux, welche der Leucothea! — Angst und Gelübde des Properz.

$A' \alpha' 3$ Dist. Aber du, schon im Untergehen begriffen, da du kaum noch die Spitzen der Hände aus dem Strudel emporhobst, du riefst oft meinen Namen. Das machte dich so schön, daß, hätte Glaukus da deine Augen gesehen, er dich zu einer Nymphe des Ionischen Meeres gemacht haben würde, zum Neide der Nereiden, der Nesäa, der Cymothoe. — Letzter Gedanke und Schönheit der Cynthia.

$\beta' 2$ Dist. Aber da sah ich, daß ein Delphin dir zur Hülfe heranschwamm, derselbe, glaube ich, der einst den Arion rettete. Und schon wollte ich mich oben vom Felsen hinabstürzen, als ich vor Furcht erwachte. — Rettung der Cynthia, Erwachen des Dichters.

A. *Vidi te in somnis fracta, mea vita, carina* α
Ionio lassas ducere rore manus,
et quaecunque in me fueras mentita fateri,
nec jam humore graves tollere posse comas,
qualem purpureis agitatam fluctibus Hellen,
aurea quam molli tergo vexit ovis.

Quam timui, ne forte tuum mare nomen haberet β
atque tua labens navita fieret aqua!

genommen, bist du eine stolze Göttin geworden. Nicht zufrieden mit Aegypten und seinen braunen Bewohnern, hast du den weiten Weg nach Rom gemacht. Was nützt es dir, daß einsam die Mädchen schlafen? Aber, glaube mir, du wirst noch einmal Hörner erhalten, oder wir werden dich, Grausame, aus unserer Stadt verjagen; denn der Tiber ist dem Nil nicht freundlich gesinnt. — Aber du, Cynthia, die du dich freust über meinen Schmerz, wir wollen uns frei der Liebe erfreuen. — Drohung und Bitte.

A' α' 3 Dist. Doch du hörst nicht; umsonst sind meine Worte, obgleich das Gestirn des Icarus sich schon zum Untergange neigt. Ohne Aufhören trinkst du, noch um Mitternacht; noch immer ist deine Hand nicht müde, die Würfel zu werfen. Verwünscht, wer die Trauben erfunden und zuerst das Wasser durch Wein verdorben! — Verwünschung.

β' 3 Dist. Du, Icarus, der du von den Attischen Landleuten ermordet, weist, wie bitter der Duft der Rebe; auch dir, Eurytion, und dir, Polyphem, hat der Wein Verderben gebracht. Der Wein vernichtet Schönheit, vernichtet Jugend, der Wein läßt oft die Geliebte den Geliebten nicht erkennen. — Mythologische Beispiele mit verallgemeinernder Sentenz.

γ' 5 Dist. O ich Unglücklicher, Cynthia wird nicht verändert durch Bacchus! So trinke denn immerhin: du bist und bleibst schön; dir schadet der Wein nicht, wenn die Kränze von deinem Haupte in den Becher hinabhängen, wenn du mit leiser Stimme meine Lieder liestest. Ja reichlicher fließe der Falerner und schäume empor im goldenen Becher! Denn vielleicht denkst du nachher meiner, von Amor entzündet. Ist die Gluth doch größer, wenn der Liebende fern, während langes Zusammensein die Liebe schwächt. — Trost und Hoffnung.

A. *Tristia jam redeunt iterum sollemnia nobis:* α

Cynthia jam noctes est operata decem.

atque utinam pereat, Nilo quae sacra tepente

misit matronis Inachis Ausoniis!

quae dea tam cupidos totiens divisit amantes?

quaecunque illa fuit, semper amara fuit!

Tu certe Jovis occultis in amoribus, Jo, β.

sensisti, multas quid sit inire vias,

cum te jussit habere puellam cornua Juno

et pecoris duro perdere verba sono.

ah quotiens quernis laesisti frondibus ora!

mansisti stabulis abdita pasta tuis!

An, quoniam agrestem detrazit ab ore figuram γ

Juppiter, idcirco facta superba dea es?

an tibi non satis est fuscis Aegyptus alumnis?

cur tibi tam longa Roma petita via est?

quidve tibi prodest viduas dormire puellas?

sed tibi, crede mihi, cornua rursus erunt,

ant nos e nostra te, sacra, fugabimus urbe:
cum Tiberi Nilo gratia nulla fuit.
at tu, quae nostro nimium placata dolore es,
noctibus his vacui ter faciamus iter.

A. Non audis et verba sinis mea ludere, cum jam α'
spectant Icarii sidera tarda boves.

*lenta bibis, mediae nequeunt te frangere noctes,
an nondum est talos mittere lassa manus?
ah pereat, quicumque meraces repperit uos
corruptique bonas nectare primus aquas!*

*leare Cecropiis merito jugulate colonis,
pampineus nosti quam sit amarus odor.
tu quoque o Eurytion vino centaurae peristi,
nec non Ismario tu, Polypheme, mero.
vino forma perit, vino corrumpitur aetas,
vino saepe suum nescit amica virum.*

*Me miserum, ut multo nihil est mutata Lyaeo!
jam bibe: formosa es; nil tibi vina nocent,
cum tua praependent demissae in pocula sertae,
et mea deducta carmina voce legis.
largius effuso madaet tibi mensa Falerno,
spumet et aurato mollius in calice.
nulla tamen lecto recipit se sola libenter,
est quiddam, quod vos quaerere cogat Amor.
semper in absentis felicior aestus amantes,
elevat assiduos copia longa viros.*

Hat man einmal diese Art der Composition erkannt, so ist es vielleicht nicht zu gewagt, mit Hülfe einiger in dem Gedichte selbst enthaltener Anzeichen einen Schluss zu machen auf die Verstümmelung, die

III. 10

erlitten hat. — Wenn es hier nämlich zum mindesten auffallend ist, eine Elegie mit *sed* anzufangen; wenn sich ferner die erhaltenen Verse offenbar so gliedern, daß v. 1—12 der Vorsatz des Dichters ausgesprochen wird, nun größere und edlere Stoffe zu besingen, v. 13—20 die Ausführung dieses Vorsatzes beginnen, v. 21—26 eine Bitte um Entschuldigung vorbringen, daß wegen seiner Unerfahrenheit in dieser Art von Dichtung der Schwung nicht im Verhältnisse zum Stoffe stehe; wenn endlich v. 6 mit der allgemeinen Sentenz *in magnis et voluisse sat est* ein gewisser Ruhepunkt eintritt: so scheint es mir fast geboten zu sein, zu Anfang den Ausfall eines Distichons anzunehmen und dann das Ganze in zwei Strophen von je 4 + 3 Distichen zu zerlegen ($A \propto 4 + \beta 3 = A' \propto 4 + \beta' 3$); nämlich:

A. **α**

*sed tempus lustrare aliis Heliconæ choreis
et campum Haemonio jam dare tempus equo.*

*jam libet et fortes memorare ad proelia turmas
et Romana mei dicere castra ducis.
quod si deficiant vires, audacia certe
laus erit: in magnis et voluisse sat est.*

*Aetas prima canat Veneres, extrema tumultus: β
bella canam, quando scripta puella mea est.
nunc volo subducto gravior procedere vultu,
nunc aliam citharam me mea Musa docet.
surge, anima, ex humili jam carmine: sumite vires,
Pierides: magni nunc erit oris opus.*

*A'. Jam negat Euphrates equitem post terga tueri α'
Parthorum, et Crassos se tenuisse dolet;
India quin, Auguste, tuo dat colla triumpho,
et domus intactae te tremit Arabiae;
et si qua extremis tellus se subtrahit oris,
sentiat illa tuas post modo capta manus.
haec ego castra sequar: vates tua castra canendo
magnus ero. servent hunc mihi fata diem!
Ut caput in magnis ubi non est tangere signis, β'
ponitur hic imos ante corona pedes,
sic nos nunc inopes laudis conscendere carmen,
pauperibus sacris vilia tura damus.
nondum etiam Ascraeos norunt mea carmina fontes,
sed modo Permessi flumine lavit Amor.*

II.

a) Die proodische Composition.

III, 13 b

giebt in dem vorgeschlagenen Distichon (v. 17. 18) das Thema, v. 19—42 die Ausführung desselben, und zwar in 6 Distichen die Art des Leichenbegängnisses vor der Verbrennung, in den anderen 6 die Art der Bestattung. Beide Theile zerfallen in 2×3 Distichen:

A α 1. B β 3 + γ 3 = B' β' 3 + γ' 3.

A α 1 Dist. Thema: Wann auch immer der Tod meine Augen schliessen mag, vernimm, wie ich bestattet sein will.

B β 3 Dist. Das Leichenbegängnis.

β 3 Dist. Kein langer Zug von Ahnenbildern soll mich begleiten, keine Tuba meinen Tod beklagen, kein Todtenbett mit elfenbeinernen Füßen, kein Lager mit Attalischen Decken meine Leiche aufnehmen; fehlen soll die Reihe der weihrauchduftenden Schalen: wie beim gewöhnlichen Volk soll mein Leichenbegängnis eingerichtet werden. — Ohne Pracht.

γ 3 Dist. Genug und übergenug ist es, wenn meine drei Bücher mich begleiten, um der Persephone als großes Geschenk überreicht zu werden; — und du, Cynthia, mir folgst, deine

Brust schlagend, nicht müde wirst, meinen Namen zu rufen, die letzten Küsse auf meine Lippen drückst, wenn der Krug mit Salben mir gespendet wird. — Einfache Begleitung.

B' 6 Dist. Nach der Verbrennung.

β 3 Dist. Dann, wenn ich auf dem Scheiterhaufen zu Asche geworden, soll eine kleine Urne meine Gebeine aufnehmen, über kleinem Grabhügel sich ein Lorbeerbaum Schatten spendend erheben, und zwei Verse meine Grabschrift sein: „Der jetzt hier als Staub liegt, war einst nur Amors Slave.“ — Das Grab.

γ 3 Dist. So berühmt wie Achill's blutiges Grab wird dennoch (trotz der Einfachheit) das meinige sein. Wenn auch du einst sterben wirst, suche diesen Pfad: als Greisin komme zu meinem Gedenkstein. Unterdeß verachte mich, den Begrabenen, nicht: denn auch als Asche habe ich noch Empfindung. — Nachruhm (bei Anderen und bei Cynthia).

A. *Quandocunque igitur nostros mors claudet ocellos, α*
accipe quae serves funeris acta mei.

B. *Nec mea tum longa spatietur imagine pompa, β*
nec tuba sit fati vana querella mei;
nec mihi tum fulcro sternatur lectus eburno,
nec sit in Attalico mors mea nixa toro;
desit odoriferis ordo mihi lancibus, adsint
plebei parvae funeris exequiae.

Sat mea sat magna est, si tres sint pompa libelli, γ
quos ego Persephonae maxima dona feram;
tu vero nudum pectus lacerata sequeris
nec fueris nomen lassa vocare meum,
osculaque in gelidis pones suprema libellis,
cum dabitur Syrio munere plenus onyx.

B'. Deinde, ubi suppositus cinerem me fecerit ardor, β
accipiat manes parvula testa meos;
et sit in exiguo laurus super addita busto,
quae tegat extincti funeris umbra locum;
et duo sint versus: „qui nunc jacet horrida pulvis,
unius hic quondam servus Amoris erat.“

Nec minus haec nostri notescet fama sepulcri, γ
quam fuerant Phthii busta cruenta viri.
tu quoque si quando venies ad fata, memento
hoc iter: ad lapides cana veni memores;
interea cave sis nos aspernata sepultos;
non nihil ad verum conscia terra sapit.

β u. *γ* bilden einen Gegensatz: dort die Pracht, die er nicht wünscht, hier die Einfachheit, die er begehrt; ebenso *β'* u. *γ'*: dort die Kleinheit des Gefolges, hier der Ruhm. — In *γ* u. *γ'* stehen die ersten Distichen im Gegensatze zu den beiden folgenden, angedeutet durch das an den Anfang des folgenden Verses gestellte *tu*: die *libelli* sollen meine *pompa* sein und du mir fol-

gen; bei Allen werde ich berührt sein, und du vergifs mich nicht. — Eine vielleicht nicht beabsichtigte, jedenfalls aber auffallende Aeußerlichkeit ist die, daß in β die beiden ersten, in β' die beiden letzten Distichen mit einander gebunden sind durch *nec — nec* und *et — et*.

III, 24

steht in engem Zusammenhange mit 23. Die Grundsätze nämlich, die Properz dort ausgesprochen (s. unten zu 23), ziehen ihn den bittersten Tadel zu: es sei unverantwortlich von ihm, dem bekannten Dichter, solche Ansichten öffentlich zu bekennen. Gegen diese Vorwürfe (v. 1—4) vertheidigt er sich mit zwei Gründen, erstens der Klatschaucht der Cynthia (v. 5—8), die ihn in der ganzen Stadt herumgebracht habe, und zweitens ihrer Habsucht (v. 11—14). Im Gegensatz zu diesen Untugenden der Cynthia nennt er als Vorzüge der *viles*, durch sie leide einmal sein Ruf weniger (v. 9—10); zweitens, so sollte man erwarten, sei der Umgang mit ihnen billiger; doch überraschender Weise lehnt er es ab, dies als Grund anzuführen, vielmehr sei es nur der schon angegebene (v. 15—16). — Somit ergibt sich als Schema:

$$A \alpha 2. \quad B \beta 2 + \gamma 1 = B' \beta' 2 + \gamma' 1.$$

$A \alpha 2$ Dist. „Du redest so, der du schon durch dein Buch zum allgemeinen Gespräch geworden bist, dessen Cynthia auf dem ganzen Markte gelesen wird? Das treibt Einem ja die Schamröthe ins Gesicht! Entweder schweige jetzt aus Scham (bei solchen Ansichten), oder du hättest von deiner Liebe überhaupt schweigen sollen.“ — Vorwürfe gegen den Dichter.

[Das ist gut gesagt, aber prallt an mir erfolglos ab; denn]

B. Erster Grund.

$\beta 2$ Dist. Ja, wenn Cynthia mir geneigt wäre, dann (meinte sie es gut mit mir, verleumdete mich nicht überall, dann) hiesse ich (also) nicht in der ganzen Stadt ein Ausbund von Nichtnutzigkeit und tanzte nicht auf allen Zungen und würde, obgleich ich von Liebe brenne, durch den Namen die Leute täuschen.

$\gamma 1$ Dist. Deshalb wundere dich nicht, daß ich feile Mädchen aufsuche: sie verklatschen mich weniger; scheint der Grund dir gewichtig genug?

B'. Zweiter Grund.

$\beta' 2$ Dist. Und bald fordert sie einen Fächer von Pfauenfedern, bald kühlende Kugeln für die Hände, bald, auch wenn ich zornig bin, elfenbeinerne Würfel, bald diese, bald jene Kleinigkeit von der *via sacra*.

$\gamma' 1$ Dist. (Deshalb —) aber verwünscht will ich sein, wenn diese Ausgaben mich rühren, sondern ich habe es endlich satt, mich von ihr ewig hintergehen zu lassen und ihr nur zum Zeitvertreib zu dienen.

- A. „*Tu loqueris, cum sis jam notā fabula libro* α
et tua sit toto Cynthia lecta foro?
cui non his verbis aspergat tempora sudor?
aut pudor ingenuus, aut reticendus amor.“
- B. *Quod si tam facilis spiraret Cynthia nobis,* β
non ego nequitiae dicerer esse caput,
nec sic per totam infamis traducerer urbem,
urerer et quamois, nomine verba darem.
- Quare ne tibi sit mirum me quaerere viles:* γ
parcius infamant: num tibi causa levis?
- B'. *Et modo pavonis caudae flabella superbae* β'
et manibus dura frigus habere pila
et cupit iratum talos me poscere eburnos
quaeque nitent sacra vilia dona via.
- At peream, si me ista movent dispendia, sed me* γ'
fallaci dominae jam pudet esse jocum.

Die Verse 5—7 lassen an und für sich auch noch eine andere als die obige Auffassung zu: „wenn Cynthia mir geneigt wäre, dann würde ich nicht jetzt, wie ich es offen eingestanden, die *viles* aufsuchen und dadurch eben in der ganzen Stadt zum Gespräch werden“; so daß also als Grund die Härte der Cynthia angeführt würde. Allein dann bleiben v. 9 u. 10 unverständlich. Denn das ist doch Unsinn: „ich würde die *viles* nicht aufsuchen, deshalb wundere dich nicht, daß ich die *viles* aufsuche“? und unsinnig zu sagen: „durch die *viles* leidet mein Ruf weniger (*parcius infamant*)“, während gerade gesagt sein sollte, daß durch den Umgang mit ihnen sein Ruf ruiniert würde. Vielmehr ist die Sache so zu denken: Cynthia hat, da sie von dem Dichter wieder einmal nicht recht Etwas wissen will, sich über ihn lustig gemacht (etwa in den antiken Caffegesellschaften), ihm allerlei nachgesagt, ihn als ein *caput nequitiae* hingestellt. Deshalb, sagt Properz also, suche ich nun die *viles* auf, denn denen fällt so Etwas nicht ein, die sind froh, wenn sie einen Liebhaber finden, und haben auch keine Gelegenheit, in besseren Kreisen (Cynthia stammt ja aus gutem Hause) mich derartig zu verklatschen. — Danach ist das *jocus* v. 16 aufzufassen: ich will ihr nicht zum Amüsement dienen, indem sie mit Erzählungen über mich sich selbst und ihre Freundinnen unterhält. — v. 8 heißt nun: wenn Cynthia mir geneigt wäre, dann würde sie selbst über mein Verhältniß zu ihr schweigen, dann würde man also, so heftig meine Liebe auch ist, in Rom gar nicht wissen, wen ich liebe, da Cynthia ja ein Pseudonym ist. Nun aber trompetet sie selbst aus, wie es mit mir steht, und Jedermann weiß nun, wer Cynthia ist, und daß sie mich nicht liebt.

III, 28.

Cynthia ist krank. Deshalb rüft Properz im Eingang (v. 1—4) den Jupiter um Hülfe an, der den Aether beherrsche. Indessen

nicht die Hitze sei der Grund der Krankheit, sondern der Leichtsinns (v. 5—8) und der Uebersinnlichkeit (9—14) der Cynthia. Durch Hinweisung auf mythologische Beispiele tröstet deshalb der Dichter das Mädchen: je mehr sie leide, um so freundlicher erscheine der Tod (v. 15—24). Daran knüpft sich die Hoffnung, daß sie, wenn sie sterben müsse, bei den Seligen weilen und den Heroinnen zugesellt werde (v. 25—30), daß aber Jupiter sich ihrer erbarmen werde (v. 31—34). So ergibt sich die Eintheilung in Einleitung und drei Theile von je 5 Distichen, von denen der erste und dritte in zwei chiasmisch respondirende Unterabtheilungen zerfallen.

A α 2 Dist. Bitte an Jupiter.

Jupiter, erbarme dich endlich des kranken Mädchens: der Tod solcher Schönheit wird ein Vorwurf für dich sein. Denn die Zeit ist da, wo die Luft glüht und die Erde vertrocknet unter dem sengenden Hundsstern.

B 5 Dist. Gründe der Krankheit.

β 2 Dist. Erster Grund (die Meineide): Doch nicht die Schuld der Hitze und des Himmels ist es, daß Cynthia krank ist, sondern daß sie so oft die Götter beleidigt. Denn das gereicht und hat den Mädchen zum Verderben gereicht, daß sie ihre Schwüre leichtsinnig brechen.

γ 3 Dist. Zweiter Grund (der Uebersinnlichkeit): Oder ist Venus erzürnt, daß Cynthia sich oft mit ihr verglichen? Denn neidisch ist jene Göttin auf die Schönen. Oder Juno, daß du ihre Tempel verachtet, oder Pallas, daß du die Schönheit ihrer Augen bezweifelt? Denn niemals, ihr Schönen, bändigt ihr eure Worte: deine Zunge und deine Schönheit haben deine Krankheit veranlaßt.

B' β' + γ' 5 Dist. Trost.

Aber da du im Leben so viel Leiden erduldet, wird die Todesstunde dir um so freundlicher sein. So hat Io als Kuh gebrüllt: jetzt ist sie eine Göttin am Ufer des Nils; so hat Ino die ganze Erde durchstreift: jetzt beten zu ihr als der Göttin Leucothea die Schiffer; so war Andromeda dem Meerungeheuer geweiht: später aber die Gattin des Perseus; so hatte Callisto als Bärin in den Arkadischen Bergen umhergeirrt: jetzt lenkt sie als Gestirn die nächtliche Fahrt.

B'' 5 Dist. Hoffnung.

γ'' 3 Dist. auf Seligkeit: Wenn du also schon so früh nach Schicksalsbestimmung sterben mußt, wirst du selig werden. Der Semele wirst du erzählen, welcher Gefahr eine Schöne ausgesetzt ist; und sie wird es glauben, hat sie es doch selbst erfahren. Und unter allen Mäonischen Heroinnen wirst du — keine bestreitet ihn dir — den ersten Platz einnehmen.

β'' 2 Dist. auf Rettung: Jetzt füge dich, so gut es geht, in dein Geschick, denn auch der Gott und der grausame Tag lassen sich erbitten. Das wird dir, Jupiter, auch Juno verzeihen; denn auch sie empfindet Mitleid, wenn ein Mädchen stirbt.

Die Strophe *B'* kann man ebensogut in 2 + 3 wie in 3 + 2

Dist. zerlegen; indess ist es vielleicht am Gerathensten, **keins** von beiden zu thun, damit die chiasmatische Responion zwischen *B* u. *B'* um so klarer hervortritt:

$$A \alpha 2. B 5 (\beta 2 + \gamma 3) = B' 5 (\beta' + \gamma') = B'' 5 (\gamma'' 3 + \beta'' 2).$$

γ u. γ'' sind auch in sich wieder chiasmatisch; denn in γ sind erst die Beispiele hingestellt, dann der Schluß gezogen, γ'' hebt an mit dem Gedanken, auf den es ankommt, und führt denselben dann durch die Erwähnung der Semele u. s. w. aus.

- A. *Juppiter, affectae tandem miserere puellae:* α
tam formosa tuum mortua crimen erit.
venit enim tempus, quo torridus aestuat aer,
incipit et sicco fervere terra, cane.
- B. *Sed non tam ardoris culpa est neque crimina coeli,* β
quam tollens sanctos non habuisse deos.
hoc perdit miseras, hoc perdidit ante, puellas:
quidquid jurarunt, ventus et unda rapit.
Num sibi collatam doluit Venus ipsa paremque? γ
prae se formosis invidiosa dea est.
an contempta tibi Junonis templa Pelasgae,
Palladis aut oculos ausa negare bonos?
semper, formosae, non nostis parcere verbis:
hoc tibi lingua nocens, hoc tibi forma dedit.
- B'. *Sed tibi vexatae per multa pericula vitae* β + γ
extremo veniet mollior hora die.
Jo versa caput primos mugiverat annos:
nunc dea, quae Nili flumina vacca bibit.
Ino etiam prima terris aetate vagata est:
hanc miser implorat navita Leucotheen.
Andromede monstribus fuerat devota marinis:
haec eadem Persei nobilis uxor erat.
Callisto Arcadios erraverat ursa per agros:
haec nocturna suo sidere vela regit.
- B''. *Quod si forte tibi properarint fata quietem,* γ''
illa sepulturae fata beata tuae.
narrabis Semelae, quo sit formosa periclo:
credet et illa, suo docta puella malo.
et tibi Maenias inter heroidas omnis
primus erit nulla non tribuente locus.
Nunc, utcunque potes, fato gere saucia morem: β''
et deus et durus vertitur ipse dies.
hoc tibi vel poterit, conjunx, ignoscere Juno:
frangitur et Juno, si qua puella perit.

III, 29

zerfällt in zwei Haupttheile, v. 1—22 und 23—42, von denen der erste die Begegnung mit den Amoren, der zweite den

Besuch bei der Cynthia in Folge derselben erzählt. Die Zahl der Distichen stimmt bis auf eins, das im ersten Theile überschüssig ist. Nehmen wir aber v. 1 u. 2 als Einleitung, welche die Zeitbestimmung enthält, so ergibt sich im Weiteren eine sehr schöne und genaue Responsion innerhalb der beiden Theile. Nämlich:

A α 1 Dist. Neulich schwärmte ich nach einem Gelage ohne Begleitung von Slaven gegen das Ende der Nacht noch auf der Strafe umher. — Zeitbestimmung.

B β 4 Dist. Da begegnete mir eine Schaar kleiner Knaben — zählen konnte ich sie vor Angst nicht —, von denen der eine Fackeln, der andere Pfeile, ein Theil sogar Banden für mich zu tragen schien. Aber sie waren nackt. Einer von ihnen, noch muthwilliger, rief: „Diesen ergreift, denn ihr kennt ihn recht gut; er war es, den uns das erzürnte Mädchen bezeichnet.“ Sprach's, und schon fühlte ich den Knoten an meinem Halse. — Gebunden.

γ 4 Dist. Ein zweiter befiehlt, mich in die Mitte zu führen, ein dritter ruft: „Sterben soll, wer unsere Gottheit bezweifelt! Dein Mädchen erwartet dich ganze Stunden lang, aber du, Thor, suchst andere Thüren auf. Wenn jene die nächtliche Binde der Sidonischen Mitra löst und ihre schweren Augen aufschlägt, werden dir Wohlgerüche entgegenduften, nicht aus Arabischen Kräutern, sondern die Amor selbst verfertigt. — Gescholten.

δ 2 Dist. Jetzt laßt ihn los, Brüder; schon verspricht er, treu zu sein, und schon sind wir an das Haus gekommen, das uns bezeichnet.“ Und so warfen sie mir mein Gewand wieder über und sprachen: „Jetzt geh und lerne die Nächte zu Hause bleiben.“ — Befreit.

B' β' 4 Dist. Es war schon früh, und ich wollte sehen, ob jene allein schlief: und wirklich lag Cynthia allein in ihrem Bette. Ich staunte: niemals war sie mir schöner erschienen, auch nicht als sie im Purpurgewande in den Tempel der keuschen Vesta ging, um ihre Träume zu erzählen, damit sie allen Schaden von sich und mir abwendete. So schien sie mir, eben aus dem Schlafe erwachend. O wie groß ist die Macht der bloßen Schönheit. — Schönheit der Cynthia.

γ' 4 Dist. „Wozu, so sprach sie, kommst du am frühen Morgen, um die Freundin auszukundschaften? Meinst du, ich gleiche Euch? Ich bin nicht so leicht: Einer, der erprobt ist, genügt mir, magst du es sein oder ein Anderer, der desto seine Versprechungen hält. Keine Spuren findest du in mein Bett eingedrückt, Zeichen der Wollust, nicht haben zwei hier geruht. Sieh, wie rubig mein Athem gelbt, ein Zeichen, daß ich keinen Ehebruch begangen.“ — Klagen der Cynthia.

δ' 2 Dist. Sprach's, und mit vorgestreckter Rechten die Küsse zurückweisend, sprang sie empor, den Fuß lose auf die Sandale gestützt. So bin ich von jedem Liebesgenuss ferngehalten: seitdem habe ich keine glückliche Nacht genossen. — Abweisung.

Also: *A α 1. B β 4 + γ 4 + δ 2 = B' β' 4 + γ' 4 + δ' 2.*

β u. β' enthalten einen Gegensatz zwischen der großen Schaar der Knaben und der einsamen Cynthia, δ u. δ' zwischen der erfreulichen Befreiung und der betrübenden Abweisung; γ u. γ' sind ähnlichen Inhalts: dort die Scheltworte der Amoren, hier die Klagen der Cynthia.

A. *Extrema, mea lux, cum potus nocte vagarer,* α
nec me servorum duceret ulla manus,

B. *Obvia, nescio quot pueri, mihi turba minuta* β
venerat (hos veluit me numerare timor),
quorum alii faculas, alii retinere sagittas,
pars etiam visa est vincla parare mihi.
sed nudi fuerant. quorum lascivior unus
„arripite hunc“ inquit; „nam bene nostis eum.
hic erat, hunc mulier nobis irata locavit.“
dixit et in collo jam mihi nodus erat.

Hic alter jubet in medium propellere, et alter: γ
„intereat, qui nos non putat esse deos!
haec te non meritum totas expectat in horas:
at tu nescio quas quaeris, inepte, fores.
quae cum Sidoniae nocturna ligamina mitrae
solverit, atque oculos moverit illa graves,
afflabunt tibi non Arabum de gramine odores,
sed quos ipse suis fecit Amor manibus.

Parcite jam, fratres, jam certos spondet amores, δ
et jam ad mandatam venimus ecce domum.“
atque ita mi injecto dixerunt rursus amictu:
„i nunc et noctes disce manere domi.“

B'. *Mane erat, et volui si sola quiesceret illa* β'
visere: et in lecto Cynthia sola fuit.
obstupui: non illa mihi formosior unquam
visa, neque ostrina cum fuit in tunica,
ibat et hinc castae narratum somnia Vestae,
neu sibi neve mihi quae nocitura forent:
talis visa mihi somno dimissa recenti.
heu quantum per se candida forma valet!

„Quo tu matutinus“, ait, „speculator amicae?. γ'
me similem vestris moribus esse putas?
non ego tam facilis: sat erit mihi cognitus unus,
vel tu vel si quis verior esse potest.
apparent non ulla toro vestigia presso,
signa voluptatis, nec jacuisse duos.
aspice, ut in toto nullus mihi corpore surgat
spiritus, admisso notus adulterio.“

Dixit, et opposita propellens savia dextra δ
prosiluit in laxa nixa pedem solea.
sic ego tam sancti custode recludor amoris:
ex illo felix nox mihi nulla fuit.

Leicht zerlegen sich β , γ u. γ' in je 2×2 Dist.: in β Aussehen — That der Amoren, in γ Vorwürfe — Begründung, in γ' Behauptung — Beweis; da aber in β' eine solche Zerlegung sich wenigstens nur gezwungen herstellen ließe, so ist sie wohl nicht weiter zu betonen.

Ich knüpfte hier eine Elegie an, die zwar streng genommen nicht hierher gehört, die aber in der Composition nur eine so leise Abweichung von den behandelten Gedichten zeigt, daß ihre Verbindung mit denselben geboten erscheint; nämlich

III, 22.

In derselben vertheidigt sich Properz gegen die Vorwürfe des Demophoon, daß er sich in seiner Liebe nicht auf ein Mädchen beschränke, sondern allen zugethan sei. Zunächst gesteht er ein, daß der Freund in der Sache Recht habe: er finde an vielen Mädchen Gefallen, möchten sie ihm auf der Straße oder im Theater aufstossen (v. 1—6); der zweite Punkt wird genauer behandelt (v. 7—12). Dann läßt er den Demophoon drei verschiedene Einwürfe machen, beantwortet dieselben sofort (v. 13. 14; 21. 22; 35. 36) und führt die Antworten weiter aus, theils durch allgemeine Betrachtungen, theils durch Hinweisung auf Beispiele aus dem Leben und der Mythologie (v. 15—20; 23—34; 37—42). Die Responsion ist mithin folgende:

I. 2×3 . II. $1 + 3$. III. $1 + 3 + 3$. IV. $1 + 3$.

I. 1) 3 Dist. Eingeständniss.

Du weißt, Demophoon, daß mir zugleich immer viele Mädchen gefallen, eine Ursache zu vielen Leiden. Keinen Kreuzweg betreten umsonst meine Füße, zu meinem Verderben sind die Theater erbaut, mag dort Jemand die Arme im Tanze bewegen, oder wechselnde Weisen anstimmen.

2) 3 Dist. Ausführung.

Denn dort schweifen meine Augen fortwährend umher und suchen sich selbst eine Verwundung, wenn ein Mädchen dasitzt mit unbedecktem Busen, oder wenn die Haare auf klarer Stirn in künstlicher Unordnung herabhängen, geschmückt mit Indischem Edelstein; und weist sie mich vielleicht mit strengem Blick zurück, dann überläuft es mich heiß und kalt.

II. 1) 1 Dist. Erster Einwurf und seine Abweisung.

Du fragst, Demophoon, weshalb ich so weichherzig gegen alle Mädchen bin. — Ja, einen Grund hat die Liebe nicht (sondern das liegt einmal in meinem Blute).

2) 3 Dist. Ausführung.

Warum zerfleischt Jemand selbst seine Arme mit heiligem Messer in religiösem Wahnsinn beim Klange der Phrygischen Weisen? Das ist eben ein Naturfehler, wie sie jedem Geschaffenen anhaften; so ist es mir vom Schicksal bestimmt, stets Etwas zu lieben. Und wenn ich bestraft werden sollte wie Thamyris, nach den Schönen zu schauen, werde ich dennoch nicht aufhören.

III. 1) 1 Dist. Zweiter Einwurf und seine Abweisung.

Du meinst, dabei schwände ich ganz und gar dahin. — Du irrst du dich, der Dienst der Venus macht mich nicht matt.

2) 2 × 3 Dist. Ausführung.

Frage nur mein Mädchen: oft genug hat sie es erfahren, daß ich die ganze Nacht hindurch meine Pflicht erfülle. So hat Jupiter zwei Nächte bei Alkmene geruht und zwei Nächte den Himmel ohne Herrscher gelassen: dennoch war er nicht ermattet, als er wieder zum Blitzstrahl griff. Keine Liebe beraubt sich selbst ihrer Kraft.

Sind etwa die Trojaner weniger vor den Speeren der Thesalier geflohen, als Achill aus der Umarmung der Briseis zurückkehrte? Hat nicht Hektor den Griechischen Schiffen Gefahr gebracht, als er sich vom Lager der Andromache erhob? Achill konnte die Mauern, Hektor die Schiffe vernichten! Hier bin ich der Pelide, hier bin ich der grimmige Hektor.

IV. 1) 1 Dist. Dritter Einwurf und seine Abweisung.

(Ob mir nicht Eine genügt? Nein, sondern) wie am Himmel bald Sonne bald Mond leuchtet, so ist mir Eine zu wenig.

2) 3 Dist. Ausführung.

Die Eine soll mich in ihren Armen halten und wärmen, wenn die Andere mich vielleicht einmal abweist; oder wenn sie mir zürnt, etwa wegen meines Dieners, dann soll sie wissen, daß ich Ersatz finde. Denn so geht es auch anderswo: zwei Taue halten das Schiff besser als eins, und Zwillinge säugt sorgloser die ängstliche Mutter.

Diese Eintheilung hat im Wesentlichen auch Hertzberg (Quaest. II, 5 p. 101); doch berücksichtigt er die Hauptgedanken nicht genug. Wenn er z. B. v. 14—20 disponirt: „*Non rationibus rem agi (a). Sic, ait, est (a), sic quondam fuit (β), sic in me quoque est (γ). Poenaene tantam injuriam sequuntur (b)? Non curo poenas (c).*“, so übersieht er, daß auch v. 19 u. 20 demselben Gedanken dienen wie die vorhergehenden Verse, daß nicht die *poena* die Hauptsache ist, sondern die Versicherung, daß Properz nun einmal nicht gegen seine Natur handeln könne, auch wenn die schlimmste Strafe darauf stände. — Den oben mit III bezeichneten Theil gliedert H.: *a' 22—24. b' 25—33. c' 34.* Was soll dann aber v. 28 mit seinem ganz allgemeinen Gedanken? Offenbar wird mit demselben die eine Unterabtheilung abgeschlossen, und mit *Quid?* beginnt eine zweite Reihe von Beispielen, die, auf den Dichter angewendet, gipfelt in v. 34 *Hic ego Pelides etc.* v. 28 sowohl wie v. 34 weisen abschließend zurück auf v. 22: *haud unquam est culta labore Venus — Nullus amor vires eripit ipse suas.* — *Hic ego Pelides, hic ferus Hector ego.* —

Die Entwicklung des Gedankenganges, wie sie oben gegeben, beweist auch wohl unwiderleglich, daß es unmöglich ist, mit Hertzberg v. 43—50 (*Auf si es dura etc. — quaerere plura jubet*) mit dem Vorhergehenden zu verbinden. Denn abgesehen

von dem Wechsel der Anrede (v. 1—42 fortwährend Demophoon, v. 43 plötzlich die Geliebte) — im Gebrauche der Anastrophe hat Propertz allerdings manche Eigenthümlichkeiten, sogar Härten —, so setzen doch offenbar v. 43—50 eine Situation voraus, die mit der in v. 1—42 vollständig contrastirt, nämlich die, daß Propertz eine Geliebte bittet, ihn nicht fortwährend zu täuschen und ihre Versprechungen zu brechen. Wenn er nämlich v. 37 f. sagt: *Altera me cupidus teneat foveatque lacertis, altera si quando non sinis esse locum*, so widerspricht es dem durchaus, v. 45 f. zu reden von dem *dolor acer*, der entstehe *speranti*, *subito si qua venire negat*; v. 47 f. von den *suspiria amanti*, *cum recipi, quem non noverit ille, putet*; v. 49 f. von dem *fatigare puerum quaerendo* und dem *jubere plura quaerere, quae scire timet*. Das Alles ist ihm ja nach v. 37—40 höchst gleichgültig: er weiß sich auf andere Weise zu trösten. — Wie matt endlich, um auch das zum Ueberflusse noch zu erwähnen, die fraglichen Verse die ganze Elegie abschließen würden, gesteht Hertzberg selbst ein: — *jam sponte apparet, exitum — aliquantum languere*. — Ebenso wenig freilich (und ungefähr aus denselben Gründen) wie zu v. 1—42 passen diese Verse zu der 23sten Elegie; darin hat Hertzberg gegen Lachmann Recht; und es bleibt also Nichts übrig, als v. 42—50 mit Haupt und Keil als eine selbstständige (fragmentarische?) Klage aufzufassen ähnlichen Inhalts wie 17, 1—4.

b) Die epodische Composition.

III, 32.

Die Pointe dieser Elegie liegt in dem letzten Distichon, dessen Sinn, man mag lesen, wie man will, ist: Griechinnen und Latinerinnen haben es dir vorgemacht, deshalb lebe immerhin frei, ich habe Nichts dagegen. Mit dieser Erlaubniß stehen im Gegensatze die ersten 20 Verse, in welchen Propertz der Cynthia Vorwürfe macht, daß sie durch ihr Benehmen und ihre Lebensart der Menge Gelegenheit gebe zu sündigen. Im Haupttheile nämlich (v. 21—60) werden jene Vorwürfe zurückgenommen, namentlich durch Hinweisung auf Beispiele aus der Mythologie. So zerfällt das Ganze dem Gedanken nach in 3 Theile: 1) v. 1—20 Schuld der Cynthia, 2) v. 21—60 Entschuldigung, 3) v. 61. 62 Schlußfolgerung. Innerhalb der beiden ersten Theile nun fallen sogleich in die Augen die Einschnitte nach v. 10, v. 30 und v. 40. Dem müßte entsprechen ein Einschnitt bei v. 50, wo jedoch auffallender Weise ein Satz, der dem Gedanken nach zum Vorhergehenden gehört, noch nicht beendet ist. Da jedoch die Gliederung in den andern Theilen zu deutlich gegeben ist, so scheint mir auch hier ein Abschnitt gemacht und angenommen werden zu müssen, daß der Dichter einmal etwas freier verfahren ist. Das Schema ist also: $A \alpha 5 + \beta 5 = A' \alpha' 5 + \beta' 5 = A'' \alpha'' 5 + \beta'' 5$. $B \gamma 1$ (oder, wenn man den logischen Fort-

gang äußerlich bezeichnen will: $A \propto 5 + \beta 5$. $B \propto' 5 + \beta' 5$
 $= B' \propto'' 5 + \beta'' 5$. $C \gamma 1$). Nämlich:

I. A 10 Dist. Schuld der Cynthia.

α 5 Dist. Vorwurf: Du selbst hast Schuld; denn warum eilst du nach Präneste zum Loosorakel, warum in die Stadt des Telegonus? Warum entführt dich der Wagen nach Tibur? Warum zeigst du dich so oft auf der Appischen StraÙe? — So bleibe doch hier: denn trauen kann ich dir nicht, wenn ich sehe, wie dich der ganze Schwarm erblickt, wenn du in Aricia das Fest der Trivia begiehst.

β 5 Dist. Ironische Entschuldigung und Zurückweisung derselben: Freilich, hier in Rom gefällt es dir nicht, nicht in dem prächtigen Säulengang des Pompejus mit Attalischen Teppichen, nicht an den Wasserleitungen des Anio! — Wenn du meinst, daß solche Reden mich täuschen, irrst du dich; ich weiß recht wohl, gerade deine Reisen zeigen es mir deutlich, worauf du es abgesehen, nicht der Stadt, sondern meinen Augen wünschst du zu entgehen; denn ich kenne deine Listen und Ränke.

II. 20 Dist. Entschuldigung der Cynthia.

A' 10 Dist. Erster Grund: Daß dein Ruf Schaden nimmt, braucht dich nicht zu kümmern.

α' 5 Dist. Doch nicht meinetwegen sage ich das: du ruinirst deinen Ruf durch dein Benehmen; denn neulich hörte ich schon ein Gerede über dich in der Stadt, und kein gutes. — Aber solch feindseliger Klatsch kann dir gleichgültig sein: schöne Mädchen liebt die Welt anzuschwärzen. Hast du doch nicht durch Giftmischerei deinem Ruf geschadet (Zeuge sei du, Phöbus); und wenn du die eine oder andere Nacht mit Liebescherz hingebracht, das sind kleine Vergehungen, die auf mich keinen besonderen Eindruck machen.

β' 5 Dist. Hat doch Helena aus Liebe zu einem Fremdling ihr Vaterland verlassen, und wurde dennoch nach Hause zurückgeführt, als wenn Nichts geschehen sei. Hat doch Venus stets in allen Ehren im Himmel gelebt, obgleich sie mit dem Mars gebuhlt, obgleich sie auf dem Ida ganz öffentlich ¹⁾ beim Anchises geruht. Es sah sie dort die Schaar der Hamadryaden, die greisen Silenen, der Vater des Chors selber, mit denen sie in der Grotte des Ida Aepfel gepflückt, die Geschenke der Najaden mit der Hand auffangend.

A'' 10 Dist. Zweiter Grund: Dein Ruf leidet nicht einmal.

α'' 5 Dist. Sollte wohl Jemand bei der unendlichen Menge von *stupra* überhaupt nur fragen: „woher hat diese das Geld? von wem? wofür?“ O zu glücklich wäre Rom zu unsrer Zeit, wenn es nur ein einziges Mädchen gäbe, das die allgemeine Mode nicht mitmachte. — So hat ja schon Lesbia gehandelt, ohne daß man es ihr zum Vorwurfe angerechnet; also wird ihre Nachfolgerin noch weniger zu leiden haben. Wer heute die sitten-

¹⁾ *palam* nach Haupt.

strengen Tater und Sabiner sucht, der kann noch nicht lange in Rom sein. Eher könnte man das Meer austrocknen, die Sterne vom Himmel herabholen,

β" 5 Dist. als bewirken, daß unsere Mädchen keusch sein wollen. So war es schon zur Zeit des Saturn und der Deucalionischen Fluth. — Sage mir, wer konnte sein Bett keusch erhalten, welche Göttin allein mit dem Gotte leben? So entbrannte Pasiphae in schmäblicher Liebe zu der schönen Gestalt eines Stieres, so hat die keusche Danae trotz des eisernen Thurmes dem Jupiter zu Willen sein müssen.

III. B γ 1 Dist. Erlaubniß.

Folglich: wenn du dir die Griechinnen und Latinerinnen zum Muster nimmst, immerhin lebe frei und ausgelassen, ich schelte dich darum nicht.

Es ist kaum nöthig, darauf hinzuweisen, daß α' u. α" römische Verhältnisse besprechen, β' u. β" diese Verhältnisse durch mythologische Beispiele entschuldigen und erklären. — Unentschieden lasse ich es, ob nicht innerhalb der einzelnen 5 Distichen umfassenden Complexe eine weitere Theilung vorzunehmen, die ich in der Analyse durch Gedankenstriche angedeutet habe. Danach zerfielen α u. β in je 3 + 2, α', α" u. β" in je 2 + 3 Distichen; eine Schwierigkeit entsteht aber in β', wo das Beispiel der Helene nur ein Distichon umfaßt, das der Venus durch 4 Dist. hindurchgeführt ist. — v. 25 lesen Hertzberg und Keil mit den Handschriften *credere*. Dann wird erstens die Apostrophe *tu*, mit dem Properz plötzlich sich selbst anredet, während sowohl v. 22 f. als auch v. 27 mit *tu* die Cynthia bezeichnet ist, ganz entsetzlich hart; zweitens aber, und das ist wichtiger, paßt der Gedanke durchaus nicht an dieser Stelle. Denn in v. 21—40 handelt es sich nicht darum, ob das Gerede, das über Cynthia entstanden, richtig oder falsch ist, sondern vielmehr wird das Gerede als begründet vorausgesetzt, durch die Beispiele aber bewiesen, daß eine solche *fabula* dem Rufe der Cynthia keinen tödtlichen Stoß versetzen würde. Es muß also nothwendig heißen *cedere*: du brauchst dich nicht darum zu kümmern, was die boshaften Zungen von dir sagen.

III, 18

enthält im Wesentlichen eine Mahnung an die Cynthia, nicht zu hart mit dem Dichter zu verfahren, der ja noch in der Blüthe der Jahre stehe. Properz beginnt mit einer Vorschrift, die er sich selbst giebt, nicht zu viel zu klagen, da man dadurch leicht den Mädchen zuwider werde (v. 1—4), weist dann diese Vorschrift ab mit dem Gedanken: „Annehmen könnte ich sie wohl, wenn ich schon alt und grau wäre; doch auch dann kaum, denn auch bei einem alten Manne die Treue zu bewahren, könnten die Mädchen aus dem Beispiele der Aurora lernen“ (v. 5—8), führt dies Beispiel weiter aus (v. 9—16) und zieht daraus den Schluß mit seinem Gegensatze (v. 17—20), in dem die Mahnung, auf die es ankommt, implicite enthalten ist. In den beiden letzten

Versen (v. 21 f.) tröstet er sich zum Schluss mit einem Gemeinplatze. — Wie nun nach v. 20 ein Gedanke zu ergänzen ist: „Lerne aus dem Beispiel der Aurora, tren und liebevoll gegen mich zu sein“, so ist auch die strophische Responson abgebrochen:

$A \alpha 2 + \beta 2 = A' \alpha' 2 + \beta' 2 = A'' \alpha'' 2$ (β'' fehlt) $B \gamma 1$.

$A \alpha 2$ Dist. Vorschrift: Fortwährende Klagen haben schon häufig Haß erzeugt: der schweigende Mann erweicht oft das Mädchen. Wenn du Etwas gesehen, immer leugne, daß du gesehen; wenn dich Etwas betrübt, immer leugne, daß du betrübt.

$\beta 2$ Dist. Ablehnung mit Einführung eines Beispiels: Ja, wenn schon grau von Alter mein Haar erglänzte, und schon runzlig meine Wangen geworden wären! — Aber nicht ließ Aurora das Alter des Tithonus verachtend den Greis verlassen liegen im eischen Hause.

$A' \alpha' + \beta' 2 + 2$ Dist. Ausführung des Beispiels: Jenen umschlang sie beim Scheiden noch oft mit ihren Armen, bevor sie die Rosse badete und anschrirte; bei jenem ruhend im Inderlande klagte sie, daß schon wieder der Tag zu früh zurückkehre. — Ja die Götter schalt sie als unbillig, wenn sie den Wagen bestieg, und ungern leistete sie der Erde ihren Dienst; und größer war ihre Freude am lebenden Greise Tithonus als ihre Trauer über den Verlust des Memnon.

$A'' \alpha'' 2$ Dist. Folgerung mit Gegensatz: Mit einem Greise zu ruhen schämte sich ein solches Mädchen nicht und auf das greise Haar oft Küsse zu drücken: aber du, Treulose, hassest mich, der ich noch jung bin, obgleich du selbst in nicht langer Zeit vom Alter gekrümmt sein wirst.

(β'' : Vielmehr liebe mich und sei mir treu.)

$B \gamma 1$ Dist. Trost: Doch ich lindere meinen Schmerz, weil oft Cupido dem ungünstig zu sein pflegt, den er vorher begünstigt.

Wenn die Ergänzung von β'' zu kühn erscheinen sollte, so bleibt wenigstens die Eintheilung in Complexe von 2 Distichen: 2. 2. | 2. 2. | 2. 1.

c) Die proodisch-epodische Composition.

III, 21.

Panthus, der den Properz oft bei Cynthia verleumdete, hat sie jetzt verlassen. Dies benutzt der Dichter, um sich der Geliebten von Neuem zu empfehlen, sich, der allein treu und standhaft sei. Er beginnt mit einer Verwünschung des Panthus (v. 1. 2), giebt dann die Thatsache an (v. 3—6) mit ihrer Folge für Cynthia und Panthus (v. 7—10), weist auf Beispiele aus der Mythologie hin (v. 11—14) und zieht daraus eine Lehre für alle Mädchen und für Cynthia im Besonderen (v. 15—18). Daraus ergiebt sich dann die Empfehlung seiner selbst (v. 19. 20). — Also:

$A \alpha 1. B \beta 2 + \gamma 2 = B' \beta' 2 + \gamma' 2. A' \alpha' 1.$

A α 1 Dist. So viel Panthus mich bei dir verleumdet, so sehr möge Venus ihm feindlich gesinnt sein. — Verwünschung des Panthus.

B β 2 Dist. Siehst du, wie sehr ich Recht hatte, als ich dir dein Unglück vorher verkündete? jener dein schöner Liebhaber hat nun eine Gattin! So viel Nächte hast du verloren: schämst du dich nun? Sieh', jener triumphirt, frei von deinen Banden: du, die du zu leichtgläubig warst, du liegst jetzt einsam. — Thatsache.

γ 2 Dist. Und jetzt bist du ihr Gespräch und ihr Gespött: jener Uebermüthige prahlt jetzt, daß du oft wider seinen Willen bei ihm im Hause gewesen. Verdammt will ich sein, wenn jener etwas Anderes als Ruhm an dir gesucht hat: als Ehemann empfängt er jetzt Lob, daß er dich verlassen. — Folge für C. und Panthus.

B' β' 2 Dist. So täuschte einst Jason die Colcherin: ausgestoßen wurde sie, denn Creusa zog in sein Haus ein. So wurde Calypso vom Odysseus hintergangen: sie sah, wie ihr Liebhaber sie verließ. — Zwei Beispiele.

γ' 2 Dist. O ihr Mädchen, die ihr stets geneigt seid zu glauben den Worten der Männer, lernt durch euer Unglück, nicht ohne Weiteres gefällig zu sein. Auch du, Cynthia, suchst jetzt einen Anderen als Ersatz: Thörin, durch dein Schicksal könntest du doch klug geworden sein. — Lehre für alle Mädchen u. für C.

A' α' 1 Dist. (Nimm mich an, denn) ich bin überall und zu jeder Zeit dir treu, magst du krank, magst du gesund sein. — Selbstempfehlung.

A. *Ah quantum de me Panthi tibi pagina finxit,* α
tantum illi Pantho ne sit amica Venus!

B. *Sed tibi jam videor Dodona verior augur?* β
uxorem ille tuus pulcher amator habet.
tot noctes periere: nihil pudet? aspice, cantat
liber: tu nimium credula sola jaces.

Et nunc inter eos tu sermo es: te ille superbus γ
dicit se invito saepe fuisse domi.
dispeream, si quicquam aliud quam gloria de te
quaeritur: has laudes ille maritus habet.

B'. *Colchida sic hospes quondam decepit Jason:* β'
ejecta est, tenuit namque Creusa domum.
sic a Dulichio juvene est elusa Calypso:
vidit amatorem pandere vela suum.

Ah nimium faciles aurem praebere puellae, γ'
discite desertae non temere esse bonae.
huic quoque qui restet jam pridem quaeritur alter:
experta in primo, stulta, cavere potes.

A'. *Nos quocunque loco, nos omni tempore tecum* α'
sive aegra pariter sive valente sumus.

Sed magis ut nostro stupeſcat Cynthia verſu: γ
tunc ego ſim Inachio notior arte Lino.

B'. Non ego ſum formae tantum mirator honeſtae, β'
nec ſi qua illuſtres femina jactat avos:
me juvet in gremio doctae legiſſe puellae
auribus et puris ſcripta probaſſe mea.

Haec ubi contigerint, populi confuſa valetō γ'
fabula; num domina judice tutus ero.

A'. Quas ſi forte bonas ad pacem verterit aures, α'
poſſum inimicitias tunc ego ferre Jovis.

Entgegengesetzt ſind ſich alſo die Klage im Eingangs- und die beruhigende und beruhigte Hoffnung im Schluß-Diſtichon; und wie in dieſem *pax* und *inimicitia* ſich entſprechen, ſo weiſen beide Worte zurück auf das *armantur ſagittis* und *ſpicula ſexit* in jenem. — In γ und γ' entſprechen ſich *Cynthia* (v. 7) und *domina* (v. 14), *tunc* (v. 8) und *Haec ubi contigerint* (v. 13). β und β' ſind wie γ und γ' durch ſcharfe Gegenſätze gebunden: *quercus, ſerae* (v. 5 f.) — *Cynthia* (v. 7), *docta puella* (v. 11) — *populus* (v. 13).

Ebenſo componirt, doch derart, daſs die beiden Unterabtheilungen der Strophen in chiaſtiſcher Folge ſtehen, iſt

II, 2.

„Eitle Hoffnung, der ich mich hingab, um frei von Liebe zu leben! Amor hat mich betrogen, als er Frieden mit mir geſchloſſen. Denn zu schön iſt Cynthia, als daſs ich mich von ihren Feſſeln loſmachen könnte.“ Dieſe Schönheit nun — das eigentliche Thema des Gedichtes, angegeben in v. 3 — wird nicht ſowohl genau beſchrieben, als anſchaulich gemacht durch Vergleichung mit Göttinnen und Heroinen. Und zwar iſt der Vergleich ein dreifacher: 1) mit zwei Göttinnen, Juno und Pallas; 2) mit zwei Heroinen, Iſchomache und Brimo; 3) mit zwei Gruppen von Heroinen und Göttinnen, den Geliebten des Jupiter, und den Göttinnen, die auf dem Ida um den Preis der Schönheit ſtritten. Der letzte aber iſt ſo angeordnet, daſs er die beiden andern einſchließt. — Dann tritt hinzu der Schluß mit einem ſich naturgemäß ergebenden Wunſche. Alſo:

$A \alpha 1. B \beta 1 + \gamma 2 = B' \gamma' 2 + \beta' 1. A' \alpha' 1.$

A. Liber eram et vacuo meditabar vivere lecto, α
at me composita pace ſeſellit Amor.

B. Cur haec in terris facies humana moratur? β
Juppiter, ignoro priſtina furta tua.

Fulva coma eſt longaeque manus, et maxima toto γ
corpore, et incedit vel Jove digna ſoror;
aut cum Munychias Pallas ſpatiatur ad aras,
Gorgonis anguiſerae pectus operta comis.

B'. *Qualis et Ischomache Lapithae genus heroine,* γ'
Centauris medio grata rapina mero,
Mercurio et sanctis fertur Boebeidos undis
Virgineum Brimo composuisse latus.

Cedite jam, divae, quas pastor viderat olim β'
Idaeis tunicas ponere verticibus.

A'. *Hanc utinam faciem nolit mutare senectus,* α'
etsi Cumaeae saecula vatis agat.

Es ist wohl nicht unbeabsichtlich geschehen, daß die Distichen, welche die Vergleiche anfangen und abschließen, beide eine Apostrophe enthalten: *Juppiter* (v. 4) — *divae* (v. 13).

III, 23.

Früher habe er, dies ist der Inhalt der Elegie, nur Liebschaften mit vornehmen Frauen gesucht; aber das bringe unendliche Schwierigkeiten und große Unannehmlichkeiten mit sich; deshalb habe er sich jetzt bekehrt und begnüge sich mit gefälligen Dirnen. Das sei das einzige Mittel, um die Sklaverei der Liebe wenigstens etwas zu mildern. Der Haupttheil (v. 2—22) zerfällt in zwei Strophen von je 5 Distichen und wird von zwei Distichen umschlossen: α 1 β 5 = β' 5 α' 1.

α 1 Dist. Der ich früher den Pfad der ungebildeten großen Menge glaubte meiden zu müssen, ich bin jetzt klüger geworden, und süß schmeckt mir das Wasser, das ich an der Quelle geschöpft.

β 5 Dist. Ein Freigeborner soll einen fremden Sklaven bestechen, um durch ihn in Verbindung mit seiner Herrin zu kommen? Unendlich oft soll er fragen: „in welcher Säulenhalle weilt sie jetzt? wohin wandelt sie auf dem Campus?“ damit sie dann, nachdem er Herkulische Mühen erduldet, ihm schreibe: „was für ein Geschenk bietest du mir?“, damit er dann die Mienen des unleidlichen Wächters sehe und sich bei ihm in schmutziger Hütte versteckt halte? Zu theuer fürwahr ist damit die eine Nacht im ganzen Jahre erkauf! Verwünscht sei, wer sich an verschlossener Thür erfreut!

β' 5 Dist. Dagegen lobe ich mir ein Mädchen, das frei in Kleidung und frei von Wächtern einherschreitet, das oft mit schmutziger Sandale umherschweift auf der Heiligen Straße und Jedem ohne Aufenthalt zugänglich ist. Die wird dich niemals verklatschen (s. oben zu 24) und nicht endlose Ausgaben fordern zum Entsetzen des sparsamen Vaters; die wird nicht sprechen: „ich bin in Angst: stehe eilends auf! Unseliger, mein Mann kommt heute vom Lande zurück!“ Die der Euphrat und der Orontes hergesandt, die sollen mir gefallen: nicht will ich Liebschaften mit verheiratheten Frauen!

α' 1 Dist. Denn Sklaven sind wir Liebenden so wie so.

Cui fuit indocti fugienda haec semita vulgi, α
ipsa petita lacu nunc mihi dulcis aqua est.

Ingenuus quisquam alterius dat munera seruo, β
ut promissa suae verba ferat dominae?
et quaerit totiens: „quaenam nunc porticus illam
integit?“ aut „Campo quo movet illa pedes?“
deinde, ubi pertuleris, quos dicit fama, labores
Herculis, ut scribat: „muneris ecquid habes?“
cernere uti possis vultum custodis amari
captus et immunda saepe latere casa?
quam care semel in toto nox vertitur anno!
ah pereant, si quos janua clausa iuvat!

Contra, rejecto quae libera vadit amictu, β'
custodum et nullo saepe timore, placet;
cui saepe immundo Sacra conteritur Via socco,
nec sinit esse moram, si quis adire velit;
differet haec numquam nec poscet garrula, quod te
astriatus ploret saepe dedisse pater;
nec dicet: „timeo: propera jam surgere, quaeso:
infelix, hodie vir mihi rure venit.“
et quas Euphrates et quas mihi misit Orontes,
me fuerint: nolim furta pudica tori;

Libertas quoniam nulli jam restat amanti, α'
nullus liber erit, si quis amare velit.

α giebt das Thema: *dulcis aqua est petita lacu*. Dies wird in dem Haupttheile auf doppelte Art bewiesen: einmal (β) indem der Dichter alle die Schwierigkeiten und Unannehmlichkeiten auseinandersetzt, welche zu bestehen für diejenigen, *quos janua clausa iuvat*; und zweitens (β') indem er im Gegensatze dazu anführt, wie leicht, bequem und angenehm Befriedigung zu finden sei bei den *viles*. Im Schlusdistichon endlich spricht Properz aus die Ergebung in sein Geschick, ein Slave der Liebe zu sein. — In den beiden Strophen haben wir zweimal den Fortgang von der ersten Verbindung bis zum letzten Ziele, natürlich immer gegensätzlich entwickelt: im ersten Distichon die erste Anknüpfung (v. 3 f. die Umständlichkeit, v. 13 f. die Leichtigkeit), im zweiten die persönliche Annäherung (v. 5 f. Ungewissheit über den Aufenthalt, v. 15 f. die *Sacra Via*, *nec mora*), im dritten der Kostenpunkt (v. 7 f. Kosten, v. 17 f. Billigkeit), im vierten Einlaß ins Haus und zum Genusse (v. 9 f. Unbequemlichkeit der häuslichen Verhältnisse, v. 19 f. keine Störung im Genusse); die fünften Distichen endlich, deren Responsion auch äußerlich angedeutet durch *iuvat* (v. 12) und *fuerint*¹⁾ (v. 22) sowie durch die Gegenüberstellung von *janua clausa* und *furta pudica tori*, schliessen zusammenfassend (v. 11 u. 21) und folgernd (v. 12 u. 22) ab.

¹⁾ So ist nach Anleitung des Neap., der *fuerint* giebt, zu lesen, da es unerklärlich wäre, wie aus *capiant* hätte werden sollen *iue-riant*, während die Vertauschung des aus *fuerint* verschriebenen unmetrischen *fuerint* mit *capiant* sehr natürlich ist.

In diesen Elegien war Einleitung und Schluss durch eine gleiche Anzahl von Distichen gegeben; anders verhält es sich

III, 17,

wo nämlich der Eingang zwei, der Schluss ein Distichon umfasst. — Properz führt Klage über die Härte der Cynthia, die ihn stets mit Versprechungen hinhalte (v. 1—4), schildert dann aller Liebenden (v. 5—10) und sein eigenes (v. 11—16) hartes Schicksal, und erklärt zum Schlosse (v. 17. 18), dennoch der Geliebten treu bleiben zu wollen. Also: $\alpha 2 \beta 3 = \beta' 3 \gamma 1$.

$\alpha 2$ Dist. Eine Nacht versprechen, dann aber lügnerisch den Liebenden täuschen, das ist so gut wie blutiger Mord. Das erfahre ich, so oft ich von Cynthia im Stiche gelassen die ganze Nacht hindurch mich ruhelos auf dem Bette hin und her wälze. — Klage.

$\beta 3$ Dist. Fürwahr, mag man durch die Qualen des Tantalus geführt werden, wie sein durstender Mund niemals das Wasser erreichen kann, mag man die Mühen des Sisyphus bewundern, wie er ewig vergeblich die schwere Last den Berg hinaufwälzt, — am härtesten sind die Leiden eines Liebenden, so dass man die Liebe ganz und gar abschwören möchte. — Leiden der Liebenden im Allgemeinen.

$\beta' 3$ Dist. So werde ich, den sogar der Neid glücklich preisen musste, jetzt kaum jeden zehnten Tag zu meiner Cynthia gelassen. Vom Felsen möchte ich mich stürzen, durch Berührung von Giften mich tödten! Nicht mehr darf ich auf der Strasse in trockner Nacht ruhen und durch die Spalte der Thür Worte hineinrufen¹⁾. — Beispiel des Dichters (seine Leiden, Verzweiflung).

$\gamma 1$ Dist. Aber dennoch will ich mir keine andere Herrin suchen. Denn wenn sie meine Treue sieht, wird sie erweicht werden. — Entschluss und Hoffnung.

Der Gegensatz des allgemeinen *amante* (v. 9) und des speciellen *ego* (v. 11) giebt die Gliederung im Haupttheile. Dieser Gegensatz in den beiden auf einander folgenden Distichen scheint darauf hinzudeuten, dass die Complexe der beiden Strophen noch zu zerlegen sind in $2+1$ und $1+2$, so dass v. 5—8 in zwei Beispielen die Vorbereitung zu dem allgemeinen Gedanken v. 9 u. 10 enthalten, v. 13—16 die Folgen angeben der im vorhergehenden Distichon angeführten Thatsache. Dann würde das Schema also sein:

$$A \alpha 2. B \beta 2 + \gamma 1 = B' \gamma' 1 + \beta' 2. C \delta 1.$$

A. *Mentiri noctem, promissis ducere amantem,*
 hoc erit infectas sanguine habere manus.

α

¹⁾ Die Stelle scheint verdorben; auch Hertzberg's Aenderung befriedigt nicht. Für unsern Zweck ist es aber gleichgültig, wie der Schaden zu heilen: jedenfalls spricht Properz von den Leiden, die er selbst zu dulden hat.

*horum ego sum vates, quotiens desertus amaras
explevi noctes fractus utroque toro.*

B. *Vel tu Tantalea moveare ad flumina sorte,* β

ut liquor arenti fallat ab ore sitim;

vel tu Sisypnios licet admirere labores,

difficile ut toto monte volutet onus:

Durius in terris nil est quod vivat amante, γ

nec, modo si sapias, quod minus esse velis:

B'. *Quem modo felicem invidia admirante ferebant,* γ'

nunc decimo admittor vix ego quoque die.

Nunc jacere e duro corpus juvat, impia, saxo, β'

sumere et in nostras trita venena manus;

nec licet in triviis sicca requiescere luna,

aut per rimosas mittere verba fores.

C. *Quod quamvis ita sit, dominam mutare cavebo:* δ

tum flebit, cum in me senserit esse fidem.

(Fortsetzung folgt.)

Stendal.

O. Drenckhahn.



Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

I.

- 1) Die Ritter des Aristophanes. Griechisch und Deutsch mit kritischen und erklärenden Anmerkungen von W. Ribbeck. Berlin, Verlag von J. Guttentag. 1867. VIII u. 333 S. gr. 8.
- 2) Ausgewählte Komödien des Aristophanes. Erklärt von Theodor Kock. Zweites Bändchen. Die Ritter. Zweite umgearbeitete Aufl. Berlin, Weidmannsche Buchhandl. 1867. 192 S. 8.

Kocks „zweite umgearbeitete Auflage“ seiner Ritterausgabe, die wir vor der früher erschienenen Ribbeckschen besprechen, enthält zwar eine weniger durchgreifende Umarbeitung als die zweite Ausgabe der Wolken, legt aber doch fast auf jeder Seite für die eifrigen Bemühungen des Herausgebers um die Vervollkommenung seiner Arbeiten Zeugniß ab. Schon die Einleitung, welche dadurch um ein Capitel kürzer geworden ist, daß K. für die scenische Darstellung des Stückes, welche früher in einem siebenten Abschnitt behandelt war, diesmal einfach auf Schönborn Die Skene der Hellenen S. 313 ff. verwiesen und einzelne Bemerkungen über diesen Punkt in den Commentar aufgenommen hat, zeigt neben vielfachen stilistischen Aenderungen mancherlei andere Verbesserungen. Hinzugekommen sind in den Anmerkungen zweckmäßige neue Citate (S. 10. 12. 23) oder Bemerkungen über entgegenstehende Ansichten anderer Gelehrten; so die Anmerkungen über die Charakteristik des Kleon (S. 6), über die Deutung der beiden Slaven auf Nikias und Demosthenes gegen Enger (S. 30), über die Eintheilung in Epeisodien, offenbar gegen Agthe Die Parabase S. 98 (S. 32), wo er überall das Rechte getroffen zu haben scheint. Vorsichtig hat er dagegen S. 22 die Worte „was wahrscheinlicher ist“, welche sich auf die Annahme bezogen, daß Aristophanes, nicht Kallistratos,

die erste Anklage des Kleon vor dem Rath getragen habe, und S. 26 die Worte „Nur könnte sich — sondern *φδῆ* und *ἀντιφδῆ* von Eupolis gedichtet sind“ am Schluss des vierten Capitels gestrichen, weil an beiden Stellen seine Vermuthungen zu unsicher waren.

Gehen wir zu dem eigentlichen Commentar über, so mußten dem Verf. zunächst schon seine eigenen späteren Arbeiten von Nutzen sein. Er war oft in der Lage, auf seine Commentare zu den Wolken, Fröschen und Vögeln verweisen zu können, namentlich wo es sich um sprachliche Eigenthümlichkeiten handelte, wie zu v. 35 über *προσβιβάζειν* auf die Beispiele, die er zu Vög. 426 beigebracht hatte, zu v. 60 über *σοβείν* auf Vög. 34, zu v. 92 über das eingeschobene *ὄρα* auf Wo. 355, zu v. 213 *φαιλότατον ἔργον* auf Vög. 961, zu v. 367 und 703 über *οἶον* auf Vög. 224, zu v. 427 *ἐντέβαλεν* auf Fr. 930, zu v. 508 über *λέξοντας ἔπη* auf Wo. 541, zu v. 616 *ἐπολολύξαι* auf Vög. 222, zu v. 683 *πέπραγας οἶα* auf Fr. 302, zu v. 851 *ἐγγίνεται* auf Fr. 690, zu v. 1091 *πλουθυνῖσια* auf Vög. 605, zu v. 1357 *νυνδί* auf Vög. 11, zu v. 926 über die eigenthümliche Prolepsis auf Wo. 493, zu v. 1254 über die Wortstellung auf Vög. 1586. Aber auch in der Sacherklärung konnte Kock seine spätern Ausgaben citiren, wie zu v. 494 über den Hahnenkampf Vög. 70, zu v. 645 über die Sardellen als Lieblingsgericht der Athener Vög. 76, zu v. 941 über die Sitte bei drei Göttern zu schwören Wo. 1234, zu v. 1088 über die *ἐρυθρὰ θάλασσα* Vög. 145. Bisweilen ist freilich die Vergleichung der angezogenen Stellen ohne Nutzen. So finden wir zu Vög. 762. 4 nichts bemerkt, was das Verständniß von Ri. 2 förderte, und was zu Vög. 574 über die Beflügelung der Nike beigebracht ist, hat für Ri. 589 keinen Werth.

Anderwärts sind Verweisungen auf mittlerweile erschienene Schriften Anderer hinzugekommen. So wird v. 42 über die Pnyx Bursian Geogr. v. Griechenl. I S. 277, v. 560 über die Tempel auf Sunion eb. S. 355 citirt, v. 636 über den Ehrensitz des Dionysopriesters im Theater Vischer Schweiz. Mus. 1863 S. 13. 35 ff.; für metrische Dinge wird jetzt in dem Commentar und in der hinten angefügten Angabe der Metra auf Rosbach und Westphal verwiesen¹⁾.

So nöthig nun auch diese Heranziehung neuerer Arbeiten ist, so haben wir doch ein Recht zu verlangen, daß das neue Material verarbeitet und neue Erklärungen nicht ohne Urtheil an die alten angefügt erscheinen. Das hat Kock nicht bedacht, als er zu v. 254 „Bergk scheint die Worte so zu fassen, daß *τὰ*

¹⁾ Es verdient hier bemerkt zu werden, daß der Herausgeber äußerst gewissenhaft in der Nennung seiner Gewährsmänner geworden ist und ihre Namen jetzt häufig hinzugesetzt hat, wo sie früher fehlten. Besonders häufig ist dies in antiquarischen Dingen bei Becker der Fall zu v. 85. 181. 414. 419. 870. 882. 888. 1091. 1187, K. Fr. Hermann v. 156. 566, Böckh v. 1009. 1071. Andere, auch bereits W. Ribbeck, werden an andern Stellen als Gewährsmänner genannt.

παράβια für den Platz des Marktes gesetzt wäre, wo sie verkauft wurden“, v. 556 „v. Velsen sieht in dem Epitheton nur eine Hindeutung auf die unmittelbaren Gefahren der ἀρματηλασία“ und v. 1016 die von Wieseler aufgestellte Erklärung der Worte διὰ τριπόδων ἐριζίμων hinzufügte, ohne eine Beurtheilung dieser Ansichten anzudeuten. Mir scheint, an letzter Stelle wenigstens hätte Wieseler's Erklärung einfach an die Stelle der früheren gesetzt werden können.

Aber nicht allein aus der Kenntnissnahme neuerer philologischer Arbeiten hat der Herausgeber eine Bereicherung seiner Ausgabe gewonnen, sondern auch aus einer erweiterten Schriftstellerlectüre. Besonders den griechischen Komikern und Lukian scheint er in der Zwischenzeit ein eingehendes Studium gewidmet zu haben, und gewiss mit Recht. Die Komiker, jetzt durchweg nach Meinekes Sammlung citirt, haben neue Citate ergeben zu v. 167. 430. 630. 784. 842. 1121. 1151. 1158. Lukian ist theils für sprachliche Eigenthümlichkeiten, wie zu v. 37. 50. 107. 213. 358. 389. 400. 525. 701. 742. 845. 854. 855. 863. 944. 1017. 1091. 1163. 1320. 1344. 1354. 1370. 1378. 1397, theils für Sachliches neu herbeigezogen worden, wie zu v. 2 über den Ruf, in welchem die Paphlagonier gestanden hätten, v. 297 über den Hermes ἀγοραῖος, v. 693 über Μορμώ, v. 989 über die dorisches Tonart, v. 1276 über Aripbrates, v. 1279 über den ὀρθίος νόμος. Auch aus andern Gebieten der Philologie weist der Herausgeber neue gelehrte Notizen zu gewinnen, welche zwar nicht immer für die Erklärung der bezüglichen Stelle unmittelbar nöthig sind, aber doch den Lesern des Commentars von Interesse sein werden. Ich denke dabei an das zu v. 77 angeführte Epigramm der Anthologie und an die Erinnerung an Plutarchs Polemik gegen v. 800. Auch kann man wohl billigen, das Kock zu v. 634 außer auf Plut. Per. 8 und den Anfang der demosthenischen Rede vom Kranze auch auf Servius zu Virgil Aen. 11, 301 hinweist, wo auch für die alten Römer die Sitte bezeugt wird, eine Rede mit einem Gebet zu beginnen. An andern Stellen freilich hat er seinen Commentar mit unnöthigen Citaten belastet. So konnte man schon zweifeln, ob v. 479 die Stelle des Demosthenes 19, 295 ὁ δ' ἔνδοξ' ἐτύπευεν für die Erklärung des aristophanischen συντερούμενα von Wichtigkeit wäre, gewiss überflüssig ist es aber, dazu jetzt noch hinzuzufügen, das Pollux 6, 130 die Anwendung dieses Wortes bei Demosthenes tadelt. v. 34 sind die Beispiele falscher Syllogismen, welche aus Lukian neu hinzugekommen sind, viel weniger schlagend als die schon früher beigebrachten, hätten also wohl unterdrückt werden können. Ueberhaupt hat das Studium des Lukian den Herausgeber zu den meisten überflüssigen Citaten verleitet. Ich sehe z. B. nicht ein, was v. 188 die Vergleichung von Luk. Redelehr. 14 uns helfen soll, zumal da die Aehnlichkeit der beiden Stellen doch nur eine sehr entfernte ist. Ebenso wenig scheint mir die Stelle Luk. Flüchtl. 14, wo es heisst: ἀποκρίνουσι τὰ πρόβατα für die Conjectur Kocks καὶ ἐνυεῖς γε v. 264 beweisend zu sein. v. 290 ist

zwischen Beispielen von *περιλαμβάνειν*, welche allein zu dem Text *περιλαῶ* passen, das einzige neu hinzugekommene Beispiel für *συρλαμβάνειν* aus Lukian entlehnt, und ganz ähnlich haben wir v. 310 zu *ἀνατετροβακῶς* bis dahin nur Beispiele für das Verbum *τροβαῶ* gelesen, in der zweiten Ausgabe sind aus Lukian zwei Beispiele für das Substantiv *τρόβη* hinzugefügt. Andere ähnliche Stellen übergehe ich. Es ist sehr natürlich, daß man, je nähere Bekanntschaft man mit einem Schriftwerk gemacht hat, um so häufiger bei weiterer Lectüre an dasselbe erinnert wird. Man notirt sich dann wohl solche Stellen neben den Textesworten, die einem durch sie in das Gedächtniß zurückgerufen worden sind, und erinnert sich, wenn man jenes Stück dann mit den Notizen einmal wieder durchliest, gern an die frühere Lectüre. Wenn es aber gilt, einen Commentar abzufassen, haben wir solche Notizen sorgfältig zu prüfen, ob sie wirklich der Erklärung dienen oder ob sie nicht vielmehr den Leser, der dabei nicht dieselbe Freude der Erinnerung an frühern Lesegenuss empfindet, lediglich belästigen.

Außer diesen vielseitigen Bereicherungen hat die Ausgabe in der Erklärung und Kritik mancherlei Aenderungen erfahren. Von nicht unbedeutendem Einfluß hat Kock mit vollstem Recht Engers ausführliche Recension seiner ersten Ausgabe in den Jahrbüchern für Philologie 1854 S. 353 f. sein lassen, indem er ihm an nicht wenig Stellen gefolgt ist. So gleich v. 2 in der Erklärung des *πρώητος*, v. 139 in der Anmerkung über das dactylisch gebrauchte *δύλαος*, v. 149 in der Beziehung des *ἀνάβαινα* auf das Logeion, v. 313 in der Deutung der *πέτραι* auf die Pnyx, v. 1067 in der Auffassung des *κυναλώπηξ*, v. 1381 in der obscönen Deutung des *καταδακτυλικός*. v. 722 ist er bei seiner alten Erklärung geblieben und, wie ich glaube, mit Recht, während er nach meiner Ueberzeugung v. 490 Enger hätte folgen sollen. Seine Einwürfe, daß man mit Wein nicht *τὸν τράχηλον* schmieren könne und *ἰνα ἐξολισθάνειν δύνη* keinen Sinn gäbe, treffen durchaus nicht zu. Wie häufig gehen bei Aristophanes Bild und Wirklichkeit durcheinander, ohne daß wir an dem dadurch entstehenden wörtlichen Unsinn uns stoßen dürfen? Auch sonst hat die Erklärung Fortschritte gemacht. Gleich v. 21 ff. ist der Kunstgriff des Nikias klar auseinandergesetzt, während er früher unerläutert geblieben war. v. 59 ist die frühere Deutung der *βυσσίνη* aufgegeben und die Bachelersche angenommen. v. 163 findet das Vorkommen der Form *λαῶν* im Trimeter, welches früher gar nicht beachtet worden war, seine Erklärung. v. 173 sind früher vermißte Notizen über das Verhältniß Athens zu Karien hinzugekommen. v. 307 sind die *τέλη* erst jetzt als die Zollstätten erklärt. v. 534 findet die Form *Κοννᾶς* für *Κόννος* ihre Erklärung durch die Worte Bergks. v. 550 erkennt Kock in den Worten *λάμποντι μετώπῳ* jetzt mit Recht eine Anspielung auf des Dichters Glatze, v. 765 erhält Kynna, die früher mit einer unzutreffenden Verweisung auf v. 416 abgethan war, in der Erklärung ihr Recht. v. 1302 ist *παρθῖνοι* nach Böckh

erklärt. Auch auf die Anklänge an tragische Sprache, welche bei der Erklärung des Aristophanes wesentlich in Betracht kommen, hat der Herausgeber in der zweiten Ausgabe mehr Aufmerksamkeit verwendet als früher (s. zu v. 611. 1243). Er ist ferner vorsichtiger geworden in seinen Erklärungsversuchen und bescheidet sich häufig nichts sagen zu können, wo er früher Unhaltbares versucht hatte. So hat er stillschweigend seine Vermuthung über den ἀπόκιος v. 20 zurückgezogen und sagt von v. 301. 2, sie entzögen sich bis jetzt jeder irgend begründeten Erklärung. v. 546 hat er seine frühere Deutung der ἐνδεα κῶπαι auf die κερκίδες auf Grund der neuen Ausgrabungen im Dionysischen Theater ausdrücklich zurückgenommen. Auch v. 895 sagt er jetzt lieber, es sei sonst nicht bekannt, inwiefern Kleon auf den Handel mit Silphion eingewirkt habe, während er früher vermuthet hatte, Kleon habe den Handel nach Kyrene zu heben gesucht, so daß im vergangenen Jahre eine grössere Menge Silphion nach Athen gekommen wäre.

Besondern Fleiss hat er dem Sprachlichen zugewandt. Zunächst finden sich in der zweiten Ausgabe im Gegensatz zur ersten rein lexicalisch durch Beispiele erläutert v. 292 ἀσκαρδαμυκτί, 471 συγκροτεῖν, 511 ἐριώλη, 518 ἰππεύουσ, 543 προφρατεῖσαι, 567 ναύφρακτος, 697 πνδαρίζειν, 796 ραδαπυγίζων, 817 μικροπολίτης, 924 ἰπνόμενος, 1151 φθόρε, 1285 κασωρείοισι. Für den bestimmten Gebrauch von Wörtern in gewissen Verbindungen sind wiederholt Beispiele angeführt wie v. 273 θηρίων, 413 παραγονοίμην, 473 προσπέμπων, 545 ἐσπηδήσας, 607 θύραζε, 655 εἰσηγγελμένους, 740 δίδως, beidemal gegen Cobet, v. 1236 ἤμοστομην. Neue Anmerkungen, die in das Gebiet der Grammatik einschlagen, sind zu v. 421 προύνοήσω, 455, wo für die mediale Form κολάζομαι mehr Beispiele angeführt sind als früher, 915 ναυπηγούμενος medial, 1057 χέσαιτο, 1296, wo eine Sammlung von Ionismen aus Aristophanes in der Anmerkung zu finden ist, 1320 ὅτῳ für ἤτινι, wo ich freilich seiner zweiten Erklärung beipflichte, daß sich ὅτῳ auf den vorhergehenden Satz beziehe. v. 855 sind die Beispiele für Wortbildungen auf -ινδα vermehrt, und ebenso sind über die Adjektiva auf -ικός zu v. 1378 manche neue Bemerkungen hinzugekommen. Früher hatte der Herausgeber übersehen, daß v. 296 und v. 828 das Präsens κλέπτειν für das Perfekt steht wie die bei Krüger 53, 1 A. 3 aufgezählten Verba; jetzt ist dies zu v. 296 mit Verweisung auf die Anmerkung zu Fr. 610 nachgeholt. Ebenso ist erst jetzt für das καὶ in ἐφ' καὶ παροιδώς v. 343 auf Krüger 69, 32 A. 16 verwiesen. In dieser Ausgabe sind auch zu v. 87 für γ' οὖν treffende Beispiele beigebracht und das früher fälschlich hinzugesetzte gestrichen. Zu v. 892 ist die Construction von ὄζειν durch eine reiche Beispielsammlung erläutert. Mehr dem Verständniß der Umgangssprache gelten die Anmerkungen zu v. 19 über die Wiederholung des μή, v. 741 über die stehende Formel σὺν μοι, worauf ich mittlerweile in meiner Dissertation *De Ravennate et Veneto Ar. cod.* p. 16 aufmerksam gemacht hatte, v. 784 über οὐχ ὥσπερ,

v. 765 τῆν ἐν Σαλαμῖνι, v. 1283 οὐδέ in der Bedeutung „noch auch bloß“, v. 1304 die Verbindung ἀνδρα μοχθηρὸν πολίτην, beides nach Sauppe. Die mit λαβή gebildeten Wendungen sind zu v. 841 jetzt reicher exemplificirt, ebenso v. 847 ἐπίσχεσι. Früher noch gar nicht beachtet war das καλήν in der Wendung δώσεις ἡμοὶ καλήν δίκην v. 923, wofür diesmal ein Beispiel beigebracht ist. v. 1146 ist οὐδὲ δοκῶν ὄρᾶν nachträglich richtig erklärt und mit Beispielen belegt und v. 1198 erst jetzt τί δὲ σοὶ τοῦτ'; als eine stehende Redensart nachgewiesen worden. Analogien sind ferner angeführt v. 706 für ὡς ὀξύθυμος und v. 1388 φήσεις γ' ἐπαιδᾶν κτλ. Nicht genügen will mir das v. 477 für ἐνὶ τῇ πόλει „zum Umsturz der Verfassung“ citirte Beispiel aus Thukydides, weil hier das ἐνὶ keineswegs im feindlichen Sinn zu nehmen ist, und auch die Beispiele für ἀλλ' εἰς ἀμαθῆ καὶ βδελυρόν v. 193 scheinen mir deshalb nicht schlagend, weil sie überall sich auf ein Gehen und Kommen im sinnlichen Sinn beziehen, ebenso wie die bei Krüger 62, 3 A. 1 aufgeführten.

Wie an den genannten und manchen andern von mir übergangenen Stellen die Erweiterung der sprachlichen Erklärung anzuerkennen ist, so verdient auf der andern Seite erwähnt zu werden, daß Kock diesmal hie und da eine Erläuterung einer ganz gewöhnlichen Erscheinung unterdrückt hat. So v. 3 über αὐταῖσι βουλαῖς, v. 222 ὅπως ἀμυνεῖ, v. 360 über die lange erste Silbe von ἐκροφήσει, v. 411 πολλὰ für πολλὰκις.

Es erübrigt, über die Kritik der neuen Ausgabe Weniges zu bemerken. Auch auf diesem Gebiete zeigt sich, wie unermüdlich der Herausgeber für unser Stück thätig gewesen ist und wie gern er sich bei aller Selbständigkeit des Urtheils fremder Belehrung fügt. Ich verweise in dieser Beziehung auf die Ausstellungen, welche an der oben angeführten Stelle Enger an der Kritik des Herausgebers gemacht hatte. Sie sind von ihm nicht unbeachtet gelassen worden. Namentlich in der Personvertheilung ist er Engers Ansicht beigetreten, indem er vv. 318—21, 359. 360, 366, 427. 8. 436, 440, 490. 3. 4. 5 dem ersten Sklaven zutheilte, während sie früher dem Chor angehörten, v. 970 aber dem Chor, wogegen ihn früher der Demos sprach. In Folge von Engers Einwürfen sind ferner auch manche Lesarten und Conjecturen theils aus dem Text in die Anmerkungen verwiesen wie v. 159 Ἀθηναίων für Ἀθηναῖν, 659 διηκοσίῃσι für διακοσίαισι, 261 αὐ γνῶς τῶν ξένων ἀπαράγμων ἀνακρινόμενα für αὐτῶν γνῶς ἀπαράγμων ὅντα καὶ περηφότα und v. 264 καὶ πέσεις γε für καὶ σκοπεῖς γε, 1373 ἐν τάγορᾳ τ' ἀγένης οὐδεὶς ἀγοράσει für οὐδ' ἀγοράσει γ' ἀγένης οὐδεὶς ἐν ἀγορᾷ, theils vollkommen der Vergessenheit anheimgegeben wie v. 32 ποίων βρέτας θείων; wofür er jetzt mit den Handschriften ποίων βρέτας mit dem Zeichen der Lücke giebt, v. 319 Dindorfs νῆ Δί, v. 418 ἦρι λέγων, wofür er jetzt mit Angabe einer Lücke bloß λέγων schreibt, während die Handschriften ἐπὶ λέγων bieten, v. 442 λιποταξίου, wofür jetzt das Zeichen einer Lücke gesetzt ist, v. 459 die in der Anmerkung vorgeschlagene Interpunktion, v. 711 διαβαλὼς τε πλείονα

für *καὶ διαβαλὼ πλείονα*, v. 755 das in der Anmerkung aufgestellte *ἐμβροχίζων* für *ἐμποδίζων*, v. 918 *τὸν ἰσὺν ἄν* für *ἄν ἰσῖον*, v. 922 *τι* für *τε*, v. 1088 die in der Anmerkung vorgebrachte Vermuthung *καὶ γὰρ ἐμοὶ περὶ γῆς* für *καὶ γὰρ ἐμοί· καὶ γῆς*. An einigen Stellen hatte er dagegen ganz Recht, wenn er Enger nicht folgte. So scheint mir v. 87 sein *γ' οὖν*, dessen Richtigkeit Enger angezweifelt hatte, durch die neuerdings von ihm beigebrachten Parallelstellen außer Zweifel gestellt zu sein. Gegen das v. 400 von Kock vermuthete und recipirte *τῶν Κρατίου κοιδίων* hatte Enger ohnehin nichts einzuwenden gehabt als das bedauerliche Factum, daß es nicht bezeugt sei; ich gestehe, daß mir weder *ἐν Κρ.* noch *ἐν Κρ.* irgend welches Vertrauen erweckt und die Kocksche Vermuthung außerordentlich ansprechend ist. v. 424 hat er mit Recht sein *τὸ κοῳάνα* aufrecht erhalten; denn Engers Einwand, daß das feminine *τὸ* im Dual allerdings bei den Wörtern der dritten Declination stünde, für Substantiva der ersten aber bei Aristophanes noch nicht nachgewiesen sei, scheint mir eine ungerechtfertigte Spaltung. v. 741 hat Kock sein *εἰπέ μοι τί δρῶν;* wie wir oben sahen, gegen Enger, welcher *εἰπὶ οὖν* verlangt, vortrefflich vertheidigt. Auch v. 707, worüber ich mich freilich in dem 20. Jahrgang der ersten Folge dieser Zeitschrift p. 221 bei Gelegenheit einer kurzen Recension von Meinkes *Vindiciae Aristophaneae* für die Lesart der Codices ausgesprochen habe, gestehe ich zu, daß Kock von seinem Standpunkt aus ganz recht gethan habe, *ἦδοιτ' ἄν* nicht mit *ἦδοι' ἄν* zu vertauschen, wie Enger wollte. Ueber v. 274 und die vor diesem Vers zuerst von Sauppe angenommene Lücke habe ich zwar mein Urtheil noch nicht abgeschlossen, allein Engers Vertheidigung eines unmittelbar an v. 273 sich anschließenden Verses: *καὶ κέρραγας ὅσπερ αἰὶ κτλ.* genügt mir nicht; denn *κέρραγας* heißt nicht: „Du rufst die Stadt an“, wie Enger supponirt. An andern Stellen wünschte man allerdings, daß Kock Enger Recht gegeben hätte. Ich meine v. 342, wo *βλέπαι* für *λέγει* nicht zu halten und dieses durch Enger hinlänglich erläutert ist, v. 742, wo auch mir *ὑποτρυμόντων* wenig wahrscheinlich ist, v. 787, wo mir nicht nur Kocks *τοῦτό γέ τοι σου ἀληθῶς τοῦργον* an sich höchlich mißfällt, sondern auch Porsons *τοῦτό γέ τοι σου τοῦργον ἄλ.* deshalb unzweifelhaft richtig erscheint, weil diese Lesart die einzig natürliche Wortstellung enthält, v. 1163, wo die Ueberlieferung *ἦ γὰρ θρύψομαι* ohne Zweifel ächt ist, v. 1266, wo dem Herausgeber Agthes ausführlicher Nachweis, daß *ἐλατῆρας* das Subject sein müsse, in den *schedae Aristophaneae*. Göttingae 1863 S. 1 ff. entgangen zu sein scheint, v. 1352, wo ich das *τοῦθ'* für *καταμισθοφορῆσαι* unentbehrlich, *τῶνδ'* dagegen überflüssig finde. Auch in Bezug auf die Stellung von v. 464 muß ich Enger, dem auch Ribbeck gefolgt ist, beipflichten, wenn er G. Hermanns allgemein gebilligte Umstellung verwirft. Für mich ist besonders das eine zwingend, daß das *δὲ* hinter *οὐ* keinen Platz hat, wenn dieser Vers erst folgt, nachdem der Wursthändler schon ohne Wagnerausdrücke geantwortet hat; man würde

dann vielmehr *ἀρα* erwarten. Schwankend ist mein Urtheil über v. 676, über dessen Schreibung ich in meiner Dissertation, ohne es zu ahnen, mit Enger übereinstimmte. Meine damalige Sicherheit ist indeß durch private Entgegnung meines verehrten Lehrers, Prof. Sauppe, erschüttert worden.

Neue Beiträge zur Kritik von dem Herausgeber oder von andern Gelehrten finden sich theils in dem kritischen Anhang, theils in den Anmerkungen, theils endlich im Text. Im Anhang ist zu v. 84 angeführt Herwerdens *αἰρετώτατος*, welches Kock nicht für nöthig hält, v. 386 Bergks *οὐδ' ἑλαφρόν* in der Lücke, v. 496 Meinekes *παρεσθίου* für *κατεσθίου*, v. 700 Bergks *ἐκφάγης μ'*, welches er billigt, v. 726 Cobets *ὦ Δημίδιον — ΠΑΦΑ. ὦ φίλτατε*, v. 913 desselben Streichung der Worte *ἀναλίσκοντα τῶν σπαντοῦ*, v. 1324 Bergks Athetese dieses Verses. Er selbst spricht in demselben Anhang neue Ansichten aus über v. 89, wo er *χρονοχοιτολήρων γέμεις*, über v. 823, wo er *μιαρώτατά γ'*, v. 1346, wo er *ταυτί μ' ἔδρων, ἐγὼ δέ γ' οὐκ ἤδη τότε* überall nur zweifelnd vermuthet, und v. 1379, wo er *καὶ σαφές* für unächt hält. In den Anmerkungen hat Kock solche neue Vermuthungen vorgetragen zu v. 32 *ποῖον βρέτας φής*; oder lieber *ποῖον βρέτας σὺ γ'*; wobei ich nicht umhin kann, auf meine Behandlung dieser Stelle in den Göttinger gelehrten Anzeigen 1866 S. 159 zu verweisen, zu v. 49 *σαπροῖσι* gegen Helbigs *σαθροῖσι* und für das handschriftliche *ἀκροῖσι*, zu v. 91, daß dieser Vers wahrscheinlich unächt sei, zu v. 264 *καὶ ξυρεῖς γε* für *καὶ σκοπεῖς γε* und das früher vermuthete *καὶ πέκεις γε*, zu v. 555 *ἀθλοφόροι* für *μισθοφόροι*, zu v. 853 *περικολουῖσι* für *περιοικουῖσι*, v. 1297 *ἀν ὁμοιῇ* für *ἀν ὁμοίως*. Von Vermuthungen Anderer führt er in den Anmerkungen etwa folgende an. Von Meineke v. 407 *Βουλίον* für *Ιουλίον*, v. 428 *καὶ τὸ κρέας εἶχ' ὁ πρ.*, v. 698 *Δήμητρ' ἔτ' εἰ*, was auch Reisig vermuthet hatte, v. 968 *στίφανος* für *σταφάνην*, von Cobet v. 147 *κατὰ θεὸν* für *κατὰ θεῖον*, v. 760 *ἐπὶ* für *εἰς*, v. 975 *τοῖσι παροῦσι καὶ τοῖσιν εἰσαφικνουμένοις*, von Kayser v. 456 *ὅπως* für *χῶπως*, von Bergk v. 73 *ἦν μόλωμεν*, freilich nur, um dagegen zu polemisiren, v. 219 die Streichung dieses Verses, v. 600 *οἱ δὲ σκόροδ' ἐλάας κρόμμνα*, von Lenting v. 1200 *ὑφαρκάσας* für *ὑφήρησας*. Oester noch hat er fremde Vermuthungen neu in den Text aufgenommen; so Bentleys *πρηγορῶνα* v. 374, *πῶς* v. 513, *εὐμήχανος* v. 759, Elmsleys *ὁ,τι* v. 742, Dindorfs *ἀπομαγδαλὰς* v. 414. 5, *ἰὼ μοι* v. 1218, Cobets *σοὶ* v. 15, *ποι* v. 1032, *ἀναθείη* v. 1056, *κασωρεῖοισι* v. 1285, Hirschigs *ἀπέκρουπτεν αὐτάς* v. 1393, Halbertsmas *ἐπέπαρθε* v. 639, Engers *κατ' ἐπάγων* v. 25, Bergks *καί* v. 1250, Meinekes *αἶκα* v. 210, *ἀμ' ἀπονιγείης* v. 940, *ἦσθ'* v. 1405. Von seinen eigenen Vermuthungen hat Kock recipirt: v. 173 *νυν* für *νῦν*, v. 294 *ἀσκαρδαμνκί*, v. 313 *θωνοσκοπεῖς*, was früher in der Anmerkung vorgebracht worden war, v. 451 *OIKETHE A* für *XOPOS*, v. 1230 *δίκη' στί μ'*. Endlich hat er an ein paar Stellen mehr als früher die Lesart des Rav. aufgenommen: v. 75 *οὗτος* für *αὐτός*, v. 272

τὸ für πρὸς, v. 851 ἡγένηται für ἡγένηται, v. 893 περισήμασεν für περισήμασεν.

Der Kritische Anhang ist nicht bloß in Folge dieser Aenderungen, sondern auch dadurch erweitert, daß der Herausgeber genauer geworden ist in der Rechenschaftsablegung über seine Textgestaltung. Es sind nicht nur früher ohne weitere Bemerkung aufgenommene Lesarten auf ihre Urheber zurückgeführt, sondern es ist vielfach auch die Lesart des Ravennas, wo sie in den Text aufgenommen war, ausdrücklich als solche bezeichnet. Der Anhang ist dadurch natürlich werthvoller geworden, wenn man auch dem Herausgeber nicht den entferntesten Vorwurf hätte machen können, wenn er z. B. die Uebereinstimmung mit dem besten Codex an Stellen, wo dessen Ueberlieferung als die richtige anerkannt ist, ganz unerwähnt gelassen hätte.

Ich glaube dem Leser eine Vorstellung von dem nicht geringen Fortschritt gegeben zu haben, welchen diese zweite Kocksche Ausgabe der Ritter gegen die erste aufweist. Mit Absicht habe ich mich einer Beurtheilung namentlich der kritischen Neuerungen entzogen, da ich auf dieselben anderswo zurückzukommen hoffe, und alle Ausstellungen, welche in dieser Richtung gemacht werden könnten, das günstige Urtheil, welches nach dem Gesagten über die Bestrebungen des Herausgebers gefällt werden muß, nicht beeinträchtigen würden.

Einen wesentlich verschiedenen Charakter trägt die andere oben angeführte neue Ausgabe der Ritter. Wollen wir die Stellung der beiden Ausgaben zu unserer Aristophanesliteratur überhaupt kurz bezeichnen, so müssen wir behaupten, daß Kocks Ausgaben einem entschiedenen literarischen Bedürfnis entsprechen haben, daß dagegen das Erscheinen von Ribbecks Acharnern und Rittern in keinem irgendwie fühlbaren Mangel an Ausgaben begründet war. Als Kock sich der Bearbeitung des Aristophanes zuwandte, fehlte es an handlichen Commentaren, die unsern heutigen Anforderungen genügt hätten; Ribbeck hatte Müller und Kock zu verdienstvollen unmittelbaren Vorgängern, und seine Ausgaben enthalten nichts, was man vermißt hätte. Nach einer neuen Uebersetzung des Aristophanes hat sich schwerlich jemand gesehnt, am wenigsten nach einzelnen Uebersetzungen einzelner Stücke. Auf die Sammlung der Testimonia veterum waren nach allem, was man bisher kennen gelernt hatte, nicht gerade große Hoffnungen gesetzt, und die Herausgabe derselben hat alle Hoffnungen, die man etwa gehabt hätte, vollständig zerstört. Eine kritische Ausgabe mit einer gründlichen adnotatio critica war allerdings äußerst wünschenswerth, konnte aber nur von Jemand erwartet werden, der die besten Codices selbst collationirt hatte: Ribbeck hat sich mit der Wiedergabe des bereits Bekannten begnügen müssen. Der Text selbst bedarf allerdings einer immer erneuten Revision, aber weder wäre eine Ausgabe nöthig gewesen, um die etwaigen Resultate der kriti-

sehen Forschungen Ribbecks bekannt zu machen, noch sind dieselben überhaupt erheblich. Auch die Erklärung und die Erforschung des aristophanäischen Sprachgebrauchs lieferten freilich eine Förderung zu, und es wäre undankbar, die Verdienste des Herausgebers auf diesem Gebiet in Abrede stellen zu wollen, allein so sehr treten sie denn doch nicht hervor, daß sie nur in einer neuen Ausgabe hätten vorgetragen werden können. Endlich sehnen sich gewiß viele Freunde des Aristophanes nach einem Index zu dem Dichter, ähnlich dem von Jacobi zu den Fragmenten der Komiker, und als Ansatz zu einem solchen können die Indices zu den Acharnern und Rittern von Ribbeck gelten, aber eben auch als weiter nichts, und es bleibt dabei zu bedauern, daß die Verse nur numerirt, nicht ausgeschrieben sind, so daß wir der Mühe des Nachschlagens in keinem Fall überhoben sind.

Damit aber, daß die Ausgabe nicht aus einem literarischen Bedürfnis hervorgegangen ist, hängt etwas anderes genau zusammen. Der Herausgeber weiß nicht recht, für wen und für welchen Zweck er schreibt. Er sucht alles mögliche zu leisten, aber keine Seite seiner Thätigkeit ist dabei so entwickelt, daß man eine bestimmte literarische Tendenz bei ihm voraussetzen könnte. Es macht den Eindruck, als habe er fleißig für sich gearbeitet, ohne an ein Publicum und ohne an eine außer ihm stehende und von ihm unabhängige Interessen verfolgende Literatur zu denken, und habe dann seine Arbeiten in einer Ausgabe vereinigt, ohne damit etwas anderes zu bezwecken als eben die Veröffentlichung der Früchte seiner Studien. Die meisten Leser werden in der Ausgabe mehr finden, als ihnen recht ist. Wer in seinem gelehrten Interesse an Aristophanes soweit geht, daß er die *Testimonia veterum* studirt, der wird schwerlich die deutsche Uebersetzung eines Blickes würdigen; und wiederum, wer die Ribbecksche Ausgabe zur Hand nimmt, weil sie neben dem Text eine Uebersetzung enthält, wird nach der *adnotatio critica* so wenig fragen wie nach den *testimonia* und an dem Commentar einmal auszusetzen haben, daß er nicht unter dem Text, sondern unbequemer Weise hinter dem ganzen Stück steht, dann aber die mancherlei sprachlichen Beobachtungen beklagen, welche ihn neben den sachlichen Erklärungen gar nicht interessieren. Ribbeck läßt jedoch nicht nur ein bestimmtes Publicum ganz aus den Augen, sondern er verräth auch in andrer Beziehung zu wenig Tendenz. Wir verlangen von einem Herausgeber, daß er vor allem eben das Schriftwerk ins Licht zu stellen suche, welches er bearbeitet. Von ihm muß er ausgehn und die Wichtigkeit des ihm vorliegenden Materials lediglich abhängig sein lassen von der Wichtigkeit, die dasselbe für das Verständnis der betreffenden Stelle hat. Der Erklärer muß scheinen nur widerwillig den Schriftsteller zu verlassen, um für dessen Verständnis anderswo Hülfsstruppen zu suchen als bei ihm selbst; es muß aber nicht den Eindruck machen, als ob sein Ehrgeiz darin bestünde, möglichst viel Hülfsstruppen zu versammeln, einerlei ob

sie nöthig oder überhaupt brauchbar sind. Ribbeck aber hat sich in die entferntesten Gebiete begeben, um Anhang zu werben, aber er hat seine Truppen so zu sagen nur für den möglichen Fall einer Verwendung zusammengeführt, und nicht weil er sie unmittelbar nöthig hatte. Die Thätigkeit des Herausgebers war, so scheint es, mehr auf Dinge gerichtet, die sich in Bezug auf Aristophanes bringen ließen als auf diesen selbst.

Ich muß darauf verzichten, eine ins Einzelne gehende Kritik der Ausgabe zu versuchen, und mich auf wenige Punkte beschränken.

Die *adnotatio critica* enthält wie gewöhnlich nur eine trockne Zusammenstellung von *variae lectiones* ohne ein Urtheil des Herausgebers und ohne Hindeutung auf die Kriterien, welche dem Leser ein Urtheil an die Hand geben könnten. Bei dieser Natur der *adnotatio* muß natürlich die Vollständigkeit der Ausführungen sehr betont werden, und Ribbeck hat recht gethan, wie er in der Vorrede angiebt, während sonst die Ausgabe der Ritter der Acharner durchaus gleich eingerichtet ist, auf diesen Theil größere Genauigkeit zu verwenden. Gleichwohl kann nicht behauptet werden, daß diese *adnotatio* wirklich alles enthalte, was die philologische Kritik für die Ritter geleistet hat. Wenn auch das *αιρεσιωτατος* v. 84, welches in der *adnotatio critica* keine Rechtfertigung findet, in den Nachträgen und Berichtigungen p. VII auf Herwerden zurückgeführt ist, so hat doch der Herausgeber andre Lücken der *adnotatio* nicht nachträglich ausgefüllt. Zwar beklagt man nicht, daß die von G. Hermann in der Zeitschrift für die Alterthumswissenschaft 1837 p. 506 f. vorgeschlagenen Lesarten zu v. 14. 16. 21. 34. 55 nicht aufgeführt sind; auch wird man den Herausgeber nicht tadeln, daß er v. 25 für *κατ' ἐπαγων* nach Enger nicht auch Meineke genannt habe, welcher elf Jahre nach jenem in den *Vindiciae Aristophaneae* p. 50 dieselbe Conjectur vorgetragen hat, noch dafür, daß er verschweigt, daß Meineke in demselben Buch zu v. 698 *Rei-αἰς Ἀήμηρε' ἐπ' αἰ*, v. 821 *Bentleys παύ' ὃ οὐτος*, v. 891 desselben *ὃ πόνη πόνηος* und *αἰβοῖ extra versum*, v. 1262 *Hirschigs 'ν τῇ* noch einmal selbständig vermuthet, und daß er ebenda Velsens Annahme einer Lücke vor v. 20, *Helbig's σαθροῖσι* v. 49, *Bergks οἱ δὲ σκόροδ' ἑλάας κρόμνα* ausdrücklich billigt. Auch daß Enger *Jahrb. f. Phil.* 77 p. 555 *Göttlings κῶσαι* v. 210, welches auch so schwerlich Beifall findet, widerlegt und daß *Fritzsche Thesm.* 926 mit *Bothe* in der Lesart *καὶ μὴν ἐγὼ οὐ παρήσω* (v. 340) übereinstimmt, durfte übergangen werden. Wohl aber hätte v. 32, wenn einmal *Dobrees ποῖον βρεῖτας ὃ τῶν*, auf welches ich *Gött. gel. Anz.* 1866 p. 159 durch eigne Ueberlegung gekommen war und welches ich für unzweifelhaft richtig halte, einmal nicht gebilligt wurde, *Hanow's* (*Exerc.* p. 111) *ποῖον βρε-τας; οὐ δ' κτλ.* angeführt werden sollen; ebenso v. 89 *Fritzsche's* (*Thesm.* p. 291) *κρουνοχτυρολήναιος*, v. 134 *Hanow's* (*Exerc.* p. 111) *ἀσπερ ἔταρος*, die Tilgung von v. 215 durch *Kock*, über welche man auch in dem *Commentar* nicht eigentlich unterrichtet wird,

desselben ἀσκαρδαμυκί v. 292, Sauppe's (epist. crit. p. 57) πρῶτος v. 643, v. 700 Meineke's (Vind. Arist. p. 60) freilich nur schwankend aufgestellte Vermuthung ἐμ' ἐκπαγῆς. Zu v. 742 ist über Meineke's Vindiciae ungenau referirt, und zu v. 1255 sind die Addenda desselben Buches ganz übersehn. Ebenso ist zu v. 1352 nicht erwähnt, daß Meineke ebenda καταμισθοφορεῖν, σοῦτον vermuthet, und zu v. 1375, daß er eine Lücke für möglich hält.

Ich bedaure, daß, wo Lesarten nicht aus Ausgaben, sondern aus andern Publicationen angeführt werden, uns nur deren Urheber und nicht der Ort der Veröffentlichung angegeben wird. Man muß schon sehr in der Aristophanesliteratur bewandert sein, wenn es nicht Mühe machen soll, die Begründung der Conjecturen aufzufinden. Diese ist aber bekanntlich sehr häufig mehr werth als die Conjectur selbst, und man verzichtet deshalb ungern auf dieselbe. Es ist dies indess ein Tadel, der nicht Ribbeck allein trifft, der aber bei ihm besonders herausgefordert wird, weil seine Ausgabe sonst so wenig karg mit dem Raume umgeht.

Uebrigens finden sich in dem Commentar, welcher hinter dem Text und der Uebersetzung folgt, zerstreute kritische Erörterungen zu v. 21, 32, 89, 113, 174, 196, 215, 274, 321, 327, 382, 394, 406, 407, 464, 751, 755, 787, 808, 1204, 1254—6, 1303, 1408. Es ist jedoch nicht meine Absicht, über den Werth dieser Anmerkungen und überhaupt über die Kritik Ribbecks hier ein Urtheil abzugeben. Ich behalte mir dies für eine weitere Besprechung der neuesten kritischen Leistungen für die Ritter, welche ich andern Ortes versuchen werde, vor.

Sonst enthält der Commentar manches Gute und ist namentlich da ausgezeichnet, wo die Mühe des Sammelns gefordert wurde. Es finden sich darin zum Theil reiche Sammlungen für den Sprachgebrauch, wie zu v. 240 οὗτος τί φεύγεις; οὐ μενεῖς; v. 470 εὐ γ' εὐ γε, v. 615 τί δ' ἄλλο γ' εἰ μή, v. 810 οὐκ οὐν δεισόν, v. 833 ἢ μὴ ζῶην. An einzelnen Stellen hat Ribbeck, wo Kock nur die wirklich entsprechenden Stellen beigebracht hatte, verwandte Wendungen angeführt, so zu v. 111 und zu v. 1388. Daß v. 155 in dem Frieden 886 wiederkehrt, ist ganz zweckmäßig bemerkt und mit Recht dazu Erö. 627 verglichen; denn solche Stellen lassen uns die Festigkeit der gewöhnlichen Ausdrucksweise erkennen. Auch daß v. 231 zuerst nachgewiesen. Zu v. 905 ist der Ausdruck μισθοῦ τρύβλιον δοφῆσαι in eine richtige Parallele gesetzt zu Ach. 278 und Wesp. 1178. Sehr lästig ist indess bei diesen Sammlungen, daß häufig die Stellen nicht ausgeschrieben, ja, was noch schlimmer ist, daß die Worte des Textes im Commentar gar nicht angegeben sind, mit welchen jene Stellen verglichen werden sollen. Es ist dies doppelt unangenehm, wenn man, wie es bisweilen der Fall ist, am Ende findet, daß die Mühe des Nachschlagens eine wenig furchtbringende war. So nützt es mir z. B. gar nichts, wenn ich zu

v. 294, nachdem mich die unausgeschriebene Stelle Wo. 945 belehrt hat, daß die Anmerkung dem Wort *γρύξεις* gilt, auch noch Wesp. 374. Thesm. 1095. Pl. 598 nachschlage. Weit besser hat hier Kock auf die Form *γρύξεις*, wofür Elmsley *γρύξει* wollte, aufmerksam gemacht, die Stelle des Komikers Alkaios angegeben, wo *γρύξομαι* vorkommt, dann aber auf seine Anmerkung zu v. 167 verwiesen, um die active Form zu rechtfertigen, während Ribbeck von allem dem keine Notiz nimmt. Zu v. 859, welcher p. 146 im Text lautet:

ὅσον με παρεκώπτου χρόνον τοιαῦτα κρουσιδημόν

heißt es im Commentar p. 276: „859. vgl. 822. 807.“ Wir schlagen nach und finden:

822 πολλοῦ δὲ πολὺν (sic) με χρόνον καὶ νῦν ἐλελήθης ἐγκρυφιάζων

und 807 γνώσεται οἶων ἀγαθῶν αὐτὸν τῇ μισθοφορᾷ παρεκώπτου.

Man ist versucht, in der Ziffer 822 einen Druckfehler zu vermuthen, demselben aber nachzugehen wird schwerlich Jemand Lust haben. Zu v. 435 sind eine Reihe von Stellen ausgeschrieben, worin die Wendung *οὐ καταπροΐξει* vorkommt; vorher aber stehen in Klammern die Zahlen 698. 1021. Frö. 42. 668. Pl. 64. 364. Sieht man nach, so findet man überall einen Schwur bei der Demeter. Welcher geduldige Leser wird da nicht wünschen, es möchte der Herausgeber doch angegeben haben, was an diesen Schwüren denn eigentlich absonderlich wäre?

Ueberhaupt ist bei Ribbeck noch in höhern Grade als bei Kock das Vorkommen überflüssiger oder nicht vollständig passender Citate zu rügen, die den Leser mehr hemmen als fördern. So hilft Plut. 181 *τὰ δὲ πράγματ' οὐχὶ διὰ σὲ πάντα πράττεται* gar nichts zum Verständniß von v. 176, wozu er citirt wird. Aehnlich ist es mit Eurip. Jon 685 *οὐ γὰρ με σάινει θίσσεται* und Ri. 211 *τὰ μὲν λόγῳ αἰκάλλει με*, Pl. 198 *εὐ τοι λέγειν ἔμοιγε φαίνεσθον πάντῃ· πλὴν ἐν μόνον δίδοικα* und Ri. 359 *τὰ μὲν ἅλλα μ' ἤρσας λέγων, ἔν δ' οὐ προσίσταί με*, Wesp. 335 *λεῖπον· πρός εὐνους γὰρ φράσεις* und Ri. 689 *συμμάχους δ' ἡμᾶς ἔχων εὐνους ἐπίστασαι πάλοι*, Wo. 918 *γνώσθῃσι ποτ' Ἀθηναίους οἷα διδάσκεις τοὺς ἀνοήτους* und Ri. 807 *γνώσεται οἶων ἀγαθῶν αὐτὸν τῇ μισθοφορᾷ παρεκώπτου*. Wer bei Diphilos fr. 23 liest *οὐκ ὀπίω· ποτ' ἰχθὺς οἶδα τιμιωτέρους ἰδῶν*, erinnert sich wohl an Ri. 645 *οὐκ ὀπίω· ποτ' ἀφύας εἶδον ἀξιώτερας*, aber keine von beiden Stellen dient der andern zur Erklärung. Mit gleichem Uurecht ist zu v. 727 Eurip. Hec. 171, zu v. 1237 und 1240 Soph. O. Tyr. 719 und 731, zu v. 160 Pl. 1168 verglichen. Ganz unerklärlich ist mir, wie der Herausgeber auf den Gedanken gekommen ist, zu v. 837 *ζηλῶ σε τῆς εὐγλωττίας· εἰ γὰρ ὧδ' ἐποίησις, μέγιστος Ἑλλήνων ἔσει* zu vergleichen Hermippos 47 *καὶ δοκᾷ γέ μοι Ἐάν τοσοῦτον ἐπιδιδῶ τῆς ἡμέρας, μείζων ἔσεσθαι Διαγόρου*; denn daß er *ἐποίησις* und *ἐπιδάσκεις* verwechselt habe, ist doch nicht anzunehmen. v. 707 schreibt er nach Kock mit Enger *ἐπὶ τῷ φα-*

γῶν ἥδοι' ἄν; während die Handschriften haben: ἐνὶ τῷ φάργους ἥδοι' ἄν; Das war offenbar auch die Lesart des Handexemplars, in welches Ribbeck eintrug: Antiph. 20 κρείας δὲ τίνος ἥδοι' ἄν ἰσθίοις; τίτος; Frö. 643 ταῦτ' ἄν ἥδοι' ἡσθίων. Mittlerweile überzeugte er sich, daß Kocks Vermuthung richtig sei, und nahm sie in den Text auf, ließ sich aber dadurch nicht abhalten, im Commentar die verworfene Lesart mit den nun einmal gesammelten Beispielen zu belegen. Er citirt häufig für Eigenthümlichkeiten des Ausdrucks Schriftsteller, die von dem Zeitalter des Aristophanes durch eine große Kluft getrennt erscheinen. Nun ist es ja an sich von Interesse, die Wirksamkeit eines bestimmten Sprachgebrauchs bis in seine spätesten Ausläufer zu verfolgen; allein einmal muß darin ein gewisses Maß inne gehalten werden, wenn der Zweck der Ausgabe festgehalten werden soll, und zweitens hat Ribbeck die hier doppelt nothwendige Vorsicht in der Auswahl solcher Citate nicht immer angewendet und dadurch manchmal den Schein hervorgerufen, als wolle er nur mit seiner Gelehrsamkeit prunken. Man vergleiche z. B. die Anmerkungen Ribbecks und Kocks zu v. 1. Letzterer bemerkt zu *ιαταταιαῖς*, es sei dieses eine der Volkssprache angehörige Verlängerung aus *ιαταταιαῖ*, und fügt als Analogie hinzu *βαβαιαῖς* und *πασαυαῖς* bei Euripides und Aristophanes, endlich zwei Beispiele für die Verbindung der ursprünglichen Formen *βαβαί* und *ἀππα* mit jenen verlängerten. Ribbeck sagt gar nichts über diesen Gebrauch, sondern schreibt: „1. Alkiphron 3, 6 *ἰὸν ἰὸν τῶν κακῶν*. 7 *ιαταταιαῖς τίς ἦν ἡ χθὲς ἡμέρα*. Theodoros Prodromos bei Boissonade anecd. graec. III, 430, 1 *ιαταταιαῖς τῆς ἀδράς γενυιάδος*. 4 *ιαταταιαῖς τῆς κινάβρας τοῦ γράσου*.“ Ich überlasse es dem Leser zu entscheiden, welcher von den beiden Commentatoren mehr für die Erklärung, welcher mehr für den Ruhm seiner Gelehrsamkeit gethan habe. Zu v. 218 *Φωνή μιὰρὰ, γέγονας κακῶς ἀγόρειος* εἰ ist es gewiß äußerst überflüssig zu vergleichen Synesios epist. 32 *ἔφν καὶ τέθραπται κακῶς*. Durchaus unwichtig für die schon hinlänglich bezeugte Sitte des Cicadentragens war das Citat aus Prokopios epist. 18 *καὶ γὰρ σε τῶν ἐπιθνημῶν ἀρχαίφ σήματι τετυγοφόρον ἰδεῖν κέχνηα τῇ θαλάττῃ*. v. 744 f. heißt es bei Aristophanes: *ἐγὼ δὲ περικατῶν γ' ἀπ' ἐργαστηρίου ἐφορτος ἐτέρου τὴν χύτραν ὑφειλόμην*. Dazu bemerkt Ribbeck im Commentar gar nichts, sondern läßt den Leser selbst errathen, wozu er Alkiphron 3, 53 *χθὲς Καρίωνος πρὸς τὸ φοῖαρον ἀσχολουμένου εἰσέφρησα εἰς τοῦπτάνιον· ἔπειτα εὐρὼν λοπάδα εὐ μάλα κεκαρκευμένην καὶ ἀλεκτρύονα ὀπτοῦ χύτραν τε μαμβράδας ἔχουσαν καὶ ἀφύας μεγαρικῶς ἐξήρασα* zu v. 744 f. hinzugesügt habe. Aehnlich ist es, wenn er mit v. 305 f. *τοῦ σοῦ θράσουε πᾶσα μὲν γῇ πλῆα, πᾶσα δ' ἐκκλησία καὶ τέλη καὶ γραφαὶ καὶ δικαστήρια* vergleicht Alkiphron frg. 5, 2 *μία τῶν ἰσίων ἡ τῇ Ἑλλάδι ὅλην διασοβούσα γυνή, μία· λαῖς ἐν τοῖς κουρίαις, λαῖς ἐν τοῖς θεάτροις, ἐν ταῖς ἐκκλησίαις, ἐν τοῖς δικαστηρίοις, ἐν τῇ βουλῇ*, oder mit v. 1334 *τῆς γὰρ πόλεως ἄξια πράττετε καὶ τοῦ Μαραθῶνι τροπαίου* Alkiplir. 3, 61 *τὴν πύνα καταλαμβάνει δη-*

μηγορῶν κὰν τοῖς ἐν ἡλικίᾳ καταριθμεῖται δικάζονσι καὶ τὰς ἡνίας ἔχει τοῦ δήμου, παρ' ᾧ Μιλτιάδης ἐδίδετο ὁ τὸ ἐν Μαραθῶνι τρόπαιον ἐγείρας καὶ Ἀριστείδης ὁ δίκαιος ἐξωστρακίζετο.

Wir verlassen den Commentar, um uns zu der Uebersetzung zu wenden. Daraus, das das Bedürfnis einer neuen Uebersetzung der Ritter nicht vorlag, darf der Anspruch abgeleitet werden, das die Ribbeck'sche Uebersetzung durch ihre hervorragende Güte das Recht ihrer Existenz darthue; leider aber können wir nicht zugestehn, das sie dies wirklich leiste. Nehmen wir nur die ersten hundert Verse vor, so finden sich darunter nicht wenige, wo die Uebersetzung theils ungenau, theils ungeschickt, theils geradezu sprachwidrig ist. So v. 2 Παφλαγὸνα τὸν νεώνητον κακόν „den Schuft von Paphlagonier, den der Herr gekauft“, wo das νεώνητον ganz verwischt und zu einem nichtssagenden Zusatz geworden ist, v. 12 ἀλλὰ μὴ κλάειν ἔτι „auf einen Ausweg sinnen statt des Weh und Ach“, v. 13 f. οὐ μὲν οὖν μοι λῆγες, ἵνα μὴ μάγωμαι „Nein, sprich du zuerst, den Vortritt hast du“, v. 15 ἀλλ' εἰπὲ θαρρῶν „Sag's dreist mir ins Gesicht nur“, während der zweite Sklave sich vor dem ersten gar nicht fürchtet, v. 20 ἀλλ' εὐρέ τιν' ἀπόκρινον ἀπὸ τοῦ δεσπότου „Kebraus vom Herrn zu tanzen such' ein Mittelchen“, v. 31 θεῶν ἰόντε προσπασεῖν τὸν πρὸς βρέτας „wir gehn zu eines Gottes Bild und fallen Fuß“, v. 39 ἦν τοῖς ἔπαισι χαίρωσι καὶ τοῖς πράγμασιν „ob es mit Wort und That von uns zufrieden ist“, v. 50 ὦ Δῆμος λοῦσαι πρῶτον ἐκδικάσας μίαν „mach deinen Fall ab, Demos, und dann geh ins Bad“, wo der Leser der Uebersetzung in dem Text Erklärung suchen wird, ebenso wie im Folgenden, wo das griechische ἔχει τριώβολον ganz klar, das deutsche „hier nimm das Geld“ einer nähern Beziehung bedürftig ist, v. 61 ἄδει δὲ χρησμούς, ὁ δὲ γέρον σιβυλλίᾳ „und singt mit Orakeln in Sibyllentanmel ihn“, v. 68 εἰ μὴ μ' ἀναπείσῃ, ἀποθανείσθαι τήμερον „gebt gute Worte; sonst ist dies eu'r letzter Tag“, wo allerdings ἀναπείσῃ das aus v. 69 ἡμεῖς δὲ δίδομεν erkennbare Verlangen nicht ganz deutlich ausspricht, ganz bestimmt aber nicht das enthält, was Ribbeck will, v. 78 ὁ πρῶτος ἐστὶν ἀντόχημ' ἐν Χαοσίν, τῷ χειρ' ἐν Αἰτωλοῖς, ὁ τοῦς δ' ἐν Κλωπιδῶν „hält leibhaft er auf Offenbach das Sitzfleisch, die Händ' auf Nimmwegen, und in Stehlitz weilt sein Sinn“, v. 84 ὁ Θεμιστοκλέους γὰρ θάνατος αἰρετώτατος „dem Ende des Themistocles geh' ich den Preis“, v. 92 ὁρᾷς ὅταν πίνωσιν ἄνθρωποι τότε πλουτοῦσι „Sieh um dich! trinken Leute Wein, dann haben sie Geld und Erfolge“, v. 96 τὸν νοῦν ἱν' ἄρδω καὶ λῆγω τι δεξιόν „den Geist befeuchtend denk' ich was gescheites aus“. Ich habe hier nur die Stellen herausgehoben, welche mir zuerst in die Augen fielen. Sieht man schärfer zu, so wird man auch v. 36 die Uebersetzung „Soll ich das Publikum etwa ins Geheimnis ziehn?“ nicht gut finden. Die griechischen Worte sind nichts als die Einleitung zur Exposition des Stücks, die durch den Sklaven gegeben werden soll, allerdings so gefasst, das sie auch wie eine Mittheilung des Sklaven an theilnehmende Freunde er-

und in der zweiten Parabase:

- v. 1260 hat er je von schwarz und weiß nur und vom Orthios
gehört.
v. 1262 Lump Aripkrades (so heißt er) — doch ich will ein
Lump nur sein.

Ebenso lesen wir im jambischen Tetrameter zwölf einsilbige Wörter hinter einander:

- v. 330 Läßt du mir nicht das Wort? — Nein. — Doch bei Zeus! —
Nein bei Poseidon!
v. 358 Das mußt du traun mit mir auch thun, wenn du's bei ihm
vollbracht hast.
v. 863 Ist's nicht zu arg, daß ein Paar Schuh bei dir so viel be-
deutet.

Sogar dreizehn einsilbige Wörter folgen auf einander:

- v. 328 Läßt du nicht mir das Wort erst? — Nein, ein Lump bin
ich ja selber.

Auch in anapästischen Tetrametern finden sich solche Häufun-
gen einsilbiger Wörter. Elf einsilbige Wörter hinter einander:

- v. 510 doch gefiel er zuletzt euch nicht mehr, er ward (ein Greis,
nicht da er ein Jüngling).

Zwölf:

- v. 774 Mensch, sag mir, wer bist du? du stammst doch nicht ab
von Harmodios etwa dem alten?

Fünfzehn:

- v. 767 Daß er dich nicht lieb hat und nichts für dich thut, das
will ich dir erstens beweisen.

Alle diese so wunderbarlich zerhackten Verse nehmen sich neben
den fließenden Versen des Aristophanes übel aus.

Noch etwas ist mir aufgefallen. v. 101—195 finden sich, von
den Fremdwörtern v. 135 und v. 181 abgesehen, nur fünfzehn
Verse, wo sich Ribbeck in der Mitte des Verses Auflösungen ge-
stattet hat, während im Original allein von v. 101 bis 120 ebenso-
viel so gebaute Verse vorkommen. Es ist dies Bestreben, den
Vers recht regelmäßig zu bauen, gewiß an sich nicht zu tadeln;
wenn aber dadurch die Rede an Leichtigkeit und Natürlichkeit
verlieren sollte, so wäre dies namentlich gerade in den Trime-
tern zu beklagen, welche uns die gewöhnliche Umgangssprache
vorstellen sollen. Irre ich nicht, so ist dies allerdings bei Rib-
beck bisweilen der Fall. Vergleichen wir, um nur ein Beispiel
anzuführen, Ribbecks Uebersetzung von v. 33:

Versteht sich. — Und was hast du für Beweise denn?
mit der Droysenschen:

Ei freilich! — Was für Beweise hast du denn dafür?,
so ist klar, daß erstere allerdings den Vorzug besitzt, daß sie
alle Auflösungen glücklich vermieden hat, dafür aber eine unna-

türliche Wortstellung enthält, während letztere bei einer durchaus erlaubten Auflösung den Sklaven so reden läßt, wie bei uns jeder spricht. Ribbeck hat sich hier unnützer Weise beschränkt, wo freie Bewegung durchaus erforderlich war. Anders ist es bei andern Versarten, wie bei den trochäischen, iambischen und anapästischen Tetrametern, wo einmal das Original von der Uebersetzung grössere Strenge verlangte und der Charakter der Verse selbst den Auflösungen entgegen war, dann aber auch die grösseren Dimensionen der einzelnen Verse dem Uebersetzer mehr Spielraum gewährten. Nach meinem Gefühl ist denn auch Ribbeck in den Tetrametern im Allgemeinen glücklicher gewesen als in den Trimetern, und ich gebe in diesen Parteen seiner Uebersetzung im Ganzen gern den Vorzug vor der Droysenschen.

Diese Vergleichung erinnert mich indess an einen dritten Punkt. Bekanntlich hat Droysen das grosse Verdienst, eine Uebersetzung gegeben zu haben, welche an sich schon dem Leser einen selbständigen Genuß zu verschaffen und auf ihn ähnlich zu wirken geeignet ist, als die griechische Komödie auf das athenische Publikum. Er hat dies häufig nur erreicht, indem er sich von dem Griechischen emanzipirte und statt des vollkommen Entsprechenden nur Analoges in seine Uebersetzung aufnahm. Er ist häufig kühn, um in einem höhern Sinn treu zu sein. Dies zeigt sich auch in gewissen Wortbildungen, die er kühn dem Aristophanes nachgemacht hat und welche den deutschen Leser ebenso überraschen, wie das Original den athenischen Zuhörer überrascht haben mag. Ribbeck dagegen übersetzt nicht selten, wie man übersetzen würde, wenn man einem Schüler das Verständniß des Griechischen durch Analyse klar machen wollte, nicht wie man übersetzen muß, wenn man in dem Leser analoge Empfindungen erwecken will. Allein in dieser ganzen Richtung kann Droysen überhaupt nur von einem übertroffen werden, der dem Aristophanes congenial und zugleich Meister seiner Muttersprache ist.

Berlin.

Albert von Bamberg.

II.

ILIAS. Homers Ilias. Erklärende Schulausgabe von Heinrich Düntzer. Drittes Heft. Buch XVII—XXIV. Nebst Register. Paderborn, Verlag von Ferdinand Schöningh. 1866. 303 S.

Mit oben angezeigtem Hefte ist nunmehr die 1863 begonnene Schulausgabe der Homerischen Gedichte abgeschlossen, und wenn auch durch die besondere Besprechung der Odyssee (Z. f. d. G. 1865, S. 279—284) und der beiden ersten Hefte der Iliasausgabe

(1867, S. 560—571) uns die Veranlassung entzogen ist, eine Darstellung und Prüfung des ganzen Werkes zu geben, so möge uns doch gestattet sein, durch Zusammenstellung einzelner Bemerkungen über das Schlussheft ein früher an dieser Stelle gegebenes Versprechen einzulösen und das ebendasselbst Begonnene abzuschließen.

Die Einrichtung des Buches nach äußerlicher Vertheilung des Stoffes und innerlichem Werthe der Ausführung nochmals zu besprechen, ist uns wohl erlassen, und verweisen wir auf die allgemeinen Gesichtspunkte, welche schon anderweitig in dieser Hinsicht aufgestellt worden sind. Die wissenschaftliche Arbeit, welche in Text und Commentar nach den verschiedenen Richtungen hervortritt, läßt an Gründlichkeit und an Umsicht des Urtheils keinerlei Abstand gegen die vorhergehenden Leistungen erkennen; das innige Vertrautsein mit dem Gegenstande und gewissenhafte Vorarbeiten haben es trotz der verhältnißmäßig raschen Förderung des Ganzen ermöglicht, ein Werk aus einem, und zwar soliden Gusse zu liefern.

Indem wir zur Besprechung des Einzelnen übergehen, möchten wir, um den Umfang dieser Epikritik nicht zu sehr auszuweiten, darauf verzichten, die Vorzüge der Ausgabe durch Hinweisung auf bestimmte Stellen hervortreten zu lassen, und uns darauf beschränken, Einwände und Ausstellungen kurz zusammenzustellen. — Bei Constituirung des Textes hat der Herausgeber sich in ausgedehnterem Maße zu Bedenken gegen die überlieferte Vulgata veranlaßt gefühlt, als dies in den beiden andern Heften der Iliasausgabe der Fall ist. Eine genaue Prüfung der einzelnen Stellen dürfte um so mehr geboten erscheinen, als mehrere Abänderungsvorschläge in den Text aufgenommen sind. So wird P, 610 *αὐτὰρ ὁ Μηριόναο ὀπάονα κτλ.* in *αὐτὰρ ὃν Ἰδομενῆος κτλ.* geändert und diese Conjectur mit der Bemerkung gerechtfertigt, daß es so nothwendig heißen müsse statt des überlieferten *ὁ Μηρ.*, „da nur Idomeneus, auf den auch das Folgende deutlich hinweist, außer ihm (Koiranos) auf dem Wagen stand“. Es ist dies die bekannte Stelle im Kampfe um des Patroklos Leiche, wo Hektor den Idomeneus verfehlt und dessen zeitweiligen *παραβάρης* trifft. Die Annahme, daß in der vorliegenden Bedrängniß und Noth Koiranos, der gewohnte Genosse und Wagenlenker des Meriones, mit dem Wagen des Kreterkönigs den beiden, Meriones und Idomeneus, in das Getümmel der Schlacht nachgefahren sei, ist eine so einfache und sich von selbst anbietende, daß es allerdings nicht nöthig ist, zu Erklärungen zu greifen, „welche dem Dichter eine sehr schlechte Erfindung und dabei die größte Dunkelheit zuschreiben“. Nicht die Benutzung eines fremden Wagens, sondern das Eintreten eines anderen Wagenlenkers klärt die etwaigen Bedenken hinlänglich auf. — Ebensowenig will uns die Conjectur P, 618 *ἐκ δ' ἂρ' ὀδόντας* — *ὥς δόρυ πρυμνούς* für *πρυμνόν* einleuchten, welches letztere unhaltbar sein soll, da es „auch dann keinen passenden Sinn gäbe, wenn *δόρυ* die Lanzenapitze bezeichnen könnte“. Daß *δόρυ* für

sich allein die Bedeutung „Lanzenspitze“ habe, wird auch Niemand im Ernste behaupten wollen; heisst ja doch auch in den von D. selbst in der Note citirten Stellen E, 292 γλῶσσα πρυμνή — keineswegs γλῶσσα an und für sich „Wurzel der Zunge“, sondern es thut dies erst Substantiv und Attribut zusammengenommen, und N, 704 — ἀμφὶ πρυμνοῖσιν κέρασσι — sind nicht die κέρατα die Wurzeln der Hörner. Ebensowohl als in diesen beiden Fällen das Attribut die Gesamtbedeutung vollständig bestimmt, so auch in der Verbindung δόρυ πρυμνόν = Speerende. — Zu mancherlei Bedenken gibt auch die kritische Behandlung der vielbesprochenen Stelle T, 402 Anlaß. Allerdings verwirft D. mit vollem Recht die Lesung ἔωμεν so wie die Herleitung dieser Form von αἶν und läßt die formell gerechtfertigte Verweisung auf ἔαν außer Betracht; allein die eigenen Vermuthungen ἐπεὶ κτεώμεν oder στέωμεν πολέμοιο = nachdem ich im Kampfe gemordet oder gestanden habe befriedigen ebensowenig. Wenn auch beide Coniunctivformen aus Homer zu belegen sind, so möchte doch schwerlich ersteres ohne Objecta-accusativ vorkommen, möchte bei beiden Lesungen der locale Genetiv von diesem Worte und in diesem Zusammenhange dem Homerischen und überhaupt dem griechischen Sprachgebrauch fremd sein; es kennt ja ersterer den Genetiv auf die Frage wo? nur bei eigentlichen Ortsangaben, zu denen wir πόλεμος, bei dem der Begriff der Thätigkeit vorwiegt, schwerlich rechnen dürfen. — Dals auch die Lesung ἔωμεν = ὤμεν von ἰέναι = μεθεῖναι ihre sprachlichen Schwierigkeiten bietet, entgeht uns keineswegs, allein die in der Note von D. aufgeführten Gegen Gründe können die Unstatthaftigkeit dieser Auffassung nicht darthun. — X, 202 — πῶς δέ κεν ἔκτωρ κῆρας ὑπεξέσθην θανάτοιο — wird das Indefinitum πῶς = vielleicht vorgezogen; wer aber die ganze Stelle im Zusammenhange betrachtet und die Düntzer'sche Note zu 202—204 damit vergleicht, wird sich mit dieser Aenderung nicht versöhnen können. Der Kürze wegen verzichten wir auf die umständliche Argumentation, die zur Widerlegung benöthigt wäre, und überlassen des Herausgebers Beweisführung Jedem zur eigenen Beurtheilung: „Gewöhnlich liest man das fragende πῶς und versteht die Frage so: nur durch Apollons Hülfe habe er solche Kraft gehabt. Aber dann ist der Gedanke ganz schief; denn Hektor entging ja dem Tode nicht, und hatte Apollon ihn bisher gestärkt, so brauchte er nicht noch einmal zu ihm zu treten. Versteht man aber die Stelle so, jetzt erst habe Apollon ihn gestärkt, so wird die Verbindung mit dem Vorigen ganz unverständlich.“ — Q, 17 ist αὐτῷ im Texte noch beibehalten, während die Note statt dessen αὐτοῦ verlangt, ohne weitere Gründe vorzubringen. Eine unnöthige Conjectur! Denn wenn auch das an und für sich vor ἐν κλισίῃ pleonastische αὐτοῦ mit dem Homerischen Sprachgebrauch in Einklang steht, so liegt in der gewöhnlichen Lesart weder etwas Unpassendes, noch auch hier füglich zu Entbehrendes. — A, 206 setzt D. statt des überlieferten αἰχῆσσι ἀσκήσσει in den Text; von dem dadurch ent-

stehenden, wenigstens denkbaren Pleonasmus ἀδρήσαι καὶ ἐσθλαί-
ται abgesehen, wird die Valgata durch die Annahme eines Hyste-
ronproteron und der trotz Düntzerscher Ablehnung doch pas-
senden Bedeutung fangen hinlänglich gesichert.

Aus dem exegetischen Theile des Commentars heben wir folgende Stellen hervor, wo Uebersetzung, Erklärung oder grammatische Construction uns bedenklich oder verfehlt zu sein scheinen. P, 21, 22 wird οὕτε (οὕτως χάριον) μέγιστος — θυμός in ἰνὶ στήθεσσι περὶ σθένει βλεμμαίνει übersetzt: dessen Herz am gewaltigsten ist, wenn es in Wuth geräth, eine Ueber-
setzung, die ebensowenig klar ist, als auch, wenn wir die Be-
deutung von θυμός und σθένος ins Auge fassen, genau ist. —
Zu P, 35 (τίσις — γυνὸν ἐμοί), τὸν ἐπεφνης wird bemerkt:
wofür eigentlich (ὑπὸ σοῦ) πεφνόμενον stehen sollte; der Rela-
tivsatz ist dennoch hier ganz gut am Platz und bedarf am aller-
wenigsten der Vertretung durch ein Participium, das unhome-
risch und als P. des Praesens auch ganz unstatthaft ist. — Zu
P, 41 überrascht uns die Bemerkung, daß ἀπειρήτος und ἀδρή-
τος synonym stehn, während doch ersteres auf das Beginnen,
das zweite auf das Ausfechten des Kampfes geht; heißt ferner
in dem folgenden Verse ἀλκή Obmacht? Zu P, 233 οἱ δ' ἰδὼς
Λαλαῶν βροίσαντες ἔβησαν behagt die Uebersetzung des βροίσαντες
mit schwer durchaus nicht, P, 242 ist die Glosse zu κεφαλῇ
umschreibend für den Schüler unverständlich. In dem mit
meisterhafter Naturwahrheit durchgeführten Gleichniß von der
Brandung des Meeres an einer Flußmündung (P, 263 ff.) ist die
Erklärung des ποτὶ ῥόον auf der Strömung sprachlich und
sachlich unrichtig, ebenso irrig ist P, 286 (οἱ περὶ Πατρόκλῳ βέ-
βησαν) die Auffassung des περὶ = in die Nähe des Patroklos.
Als synonym werden zu P, 499 die Wörter ἀλκή und σθένος
ausgegeben, eine Behauptung, mit der schon die eigene Ueber-
setzung Muth und Tapferkeit in Widerspruch steht. Die zu
P, 547 gegebene Deutung von πορφυρέη ἱρις ist sprachlich und
sachlich unwahrscheinlich; dort heißt es nämlich: „πορφυρέη, das
unmöglich auf die Regenbogenfarben geht, deutet auf die „graue
Wand“, die „Regenwand“, wie Göthe sagt, worauf der Bogen
erscheint, und zwar schwebt der oberhalb des Bogens dunklere
Himmel vor.“ Allein es ist ein mißlich Ding, für das vorhan-
dene ἱρις den Begriff νεφέλην zu substituiren und, statt diese ge-
waltsame Vertauschung zu begründen, eine heterogene Vorstellung
des deutschen Dichters und eine mit der Naturwahrheit in Wi-
derspruch stehende Vorstellung von dem Aussehn einer Wetter-
wolke vorzubringen. — In der Note zu P, 599 paßt die Ueber-
setzung von γράψεν δὲ οἱ ὁσίοις ἄχρις durchstiefs durchaus
keineswegs zu der von D. selbst gegebenen Interpretation des
βλήτ' ἐπ' αἰγῶν, gestreift ward er. P, 668 ist πόλλ' ἐπέτελλον
vor Anführung einer directen Rede mit inständig hiefs er
übersetzt, was ohne nachfolgendes Object oder Infinitiv schwer-
lich angeht. P, 737. — πῦρ, τότ' ἐπισσόμενον πόλιν ἀνδρῶν —
ist dringend als Uebersetzung für ἐπισσόμενον mindestens un-

deutlich. Die Behauptung in der Note zu Σ, 234 — *μετὰ δὲ σφί ποδῶν ἐστὶ Ἀχιλλεύς* — „*ἐπεσθαι* war wohl stehender Ausdruck für die Anwesenheit bei der Leiche — Von einem Folgen kann hier nicht die Rede sein, da die Leiche im Zelte lag“ — läßt es an Belegen für diese angenommene Bedeutung von *ἐπεσθαι* ganz fehlen, läßt dagegen ganz außer Acht, daß hier auch gar keine Beziehung auf die Leiche stattfindet; es ist doch weit einfacher, *μετὰ* mit *εἶπετο* zu verbinden und *σφί* davon abhängig zu machen: ihnen ging nach, zu ihnen trat der schnellfüßige Achilleus. — Zu Σ, 417 ff. wird von den goldenen Dienerinnen des Hephaistos die Auffassung aufgestellt, daß sie keineswegs den Gott gestützt, sondern nur zur ehrenden Begleitung gedient hätten; die Mittel, diesen von der gewöhnlichen Interpretation abweichenden Versuch durchzubringen, bestehen in einer sprachlich durchaus nicht zu rechtfertigenden Deutung der beiden Stellen *ὑπὸ δ' ἀμφίπολοι ῥώοντο ἄνακτι* — beeilten sich für den Herrn — und *ὑπαιθα* — zur Seite, neben. Ebenso ist die Präposition *ἐπὶ* mißkannt worden in der Bemerkung zu Σ, 565 — *μία δ' οἷα ἀταρπνίτος ἦεν ἐπ' αὐτὴν (Ἀλκῆν)* — „durch ihn hin. *ἐπὶ* bezeichnet hier die Verbreitung über den Raum“; die Uebersetzung mag richtig sein, der Zusatz dagegen paßt nur auf *ἀνά*. — Was denkt sich ein Schüler unter den Büscheljunggen, womit *παῖδες δραγμύοντες* (Σ, 555) wiedergegeben wird, und ist die Uebersetzung ganz eben für *ἄγχιστα* (T, 18) eine der deutschen Sprache angemessene? Unstatthaft ist ferner die Uebersetzung von *γαῖα καρκαίρει πόδεσσιν* (T, 157) — die Erde kracht. Φ, 126 wirft Achilleus den erschlagenen Lykaon in den Fluß Xanthos, und es können die Worte *ἤγε φέρεσθαι* in dem Zusammenhange nur heißen: er warf ihn, daß er vom Strome weggerissen, mitgeführt wurde; D. bringt dagegen: warf ihn, daß er dahinflog. X, 197 — *τοσσάκι μιν προπάροιθεν ἀποτρέψασκε παραφθᾶς* — ist die Anweisung, *προπάροιθεν* mit *παραφθᾶς* zu verbinden und beides mit vorher an der Mauer laufend zu übersetzen, ebenso verfehlt, als die Uebersetzung des *προπροκλινδόμενος* X, 221 sich hinwälzend unzureichend.

Die etymologischen Worterklärungen bekunden auch in diesem Hefte neben feinem Verständniß für die Bildungsgeetze der Sprache das sichere Beherrschen eines ausgedehnten Materials und glückliche Combinationsgabe. Wir verweisen unter vielem Andern auf die zu P, 564 gegebene Besprechung des Wortes *ἐρμαιέσθαι* mit seinen Stammverwandten, auf die Deutung von *αἶψος* (Σ, 410), *νωγελίη* (T, 411), *ἀμφιθαλής* (X, 496). Dagegen verwerfen wir die Uebersetzung des *σηκερδής* (P, 469) unverständlich (aus der Note zu A, 667, worauf verwiesen wird, ergibt sich der zutreffendere Sinn schädlich, unheilvoll); auch hätten wir lieber gesehn, wenn der Herausgeber bei Erklärung des *εἰκοσινήριτος* (X, 349) seiner früheren Ansicht (Jahns Jahrb. f. Ph. u. P., LXIX, 490) treu geblieben wäre und die Wurzel *NE* festgehalten hätte, statt es auf *νη-ἀρ-ιτος* = ungefüg zurückzuführen.

Die Sprache der Noten weist auch hier mitunter etwas schwerverständliche oder absonderlich lautende Parteen auf, welche größtentheils aus dem anerkennenswerthen Bestreben hervorgegangen sind, die Bemerkungen stets kurz und prägnant zu formuliren. Solche Beispiele sind: Σ, 177 „Iris oder Here, in deren Auftrag sie spricht, setzt bei Hektor die schmäblichste Behandlung voraus“; Φ, 24 „Die Delphine sind ebenso gefräßig wie durch ihre Schnelligkeit gefährlich“; Φ, 34 „Weshalb Lykaon sich nicht auf die andere Seite des Flusses gerettet, darf man nicht fragen“; Φ, 465 „ζαφλεγές = lebensglüh“; X, 94 „Durch die Giftkräuter ist die aus ihren Augen sprühende Wuth noch gesteigert“; Ψ, 387 „ἐβλάφθησαν, hier vom Zurückbleiben, abgesehen von der Schuld“.

Zu den angegebenen Druckfehlern tragen wir noch folgende nach: ἀνδρῶν (Note zu P, 98—101), Gemache (Note zu Σ, 492), ἰσφῶ (zu Σ, 504), θέρποντες (zu T, 281), ἡπύθιος (zu T, 200), Otrunteus (zu T, 383), wind st. wird (zu Φ, 277), mei st. mein (zu Ψ, 6).

Das Wort- und Sachregister zu den Anmerkungen, welches den Schluss dieses Heftes bildet, zeichnet sich durch die beim Herausgeber nie vermisste Akribie und Correctheit vortheilhaft aus und erhöht durch einsichtige Hervorhebung und Zusammenstellung der wesentlichen Punkte die Brauchbarkeit des ganzen Buches in ersprießlichster Weise.

Daß Schule und Schüler von des Herausgebers Bemühungen um die Erklärung der Homerischen Gedichte ebenmäßig Nutzen ziehen mögen, soll der Wunsch sein, mit dem wir unsere Besprechung abschließen.

Köln.

H. Eickholt.

III.

Lange, Römische Alterthümer. Zweiter Band.
Zweite Auflage. Berlin bei Weidmann 1867.
XII u. 682 S.

Als vor nunmehr fünf Jahren der zweite Band von Lange's römischen Alterthümern erschien, lehnte ich es aus Mangel an Zeit ab, die Recension desselben in diesen Blättern zu übernehmen. Da in Folge dessen, soviel mir bekannt, dieser Band überhaupt in dieser Zeitschrift nicht beurtheilt oder angezeigt worden ist, so mag es mir jetzt, wo ich die Anzeige der zweiten Auflage übernommen habe, erlaubt sein, nicht bloß von den Zusätzen und Aenderungen zu sprechen, welche das Buch in dieser zweiten Auflage erfahren hat, zumal dieselben nicht von wesentlicher Bedeutung sind, sondern wenigstens in kurzen Worten

über Inhalt und Methode des zweiten Bandes nachträglich Bericht zu erstatten. Es umfaßt aber dieser zweite Band zuvörderst eine historische Darstellung der Entwicklung der römischen Staatsverfassung von den *leges Liciniae Sextiae* bis zu den Gracchen, und daran schlossen sich zwei systematische Abschnitte, deren erster den Senat, deren zweiter die Volkversammlungen behandelt. In dem historischen Theil schildert der Verf., wie die Nobilität sich bildet und allmählich zur Herrschaft gelangt, wie dann diese Herrschaft entartet und durch die in Folge solcher Entartung entstehende demokratische Opposition zu wanken beginnt. In den systematischen Abschnitten wird die Zusammensetzung des Senates, die Formen seiner Verhandlungen und Beschlüsse, seine Competenzen und seine Macht erörtert, und sodann werden ähnlich die Comitien behandelt und namentlich die Rechte der Centuriat- und Tribut-Comitien in Bezug auf Wahlen, Jurisdiction und Gesetzgebung eingehend untersucht und dargestellt.

In beiden Abschnitten, dem historischen wie dem systematischen, ist nun der Verf. darauf ausgegangen, dem Leser das Material der Untersuchung möglichst vollständig vorzulegen, um dadurch sowohl seine eigne Auffassung und Ansicht zu begründen, als auch den Leser in den Stand zu setzen, sich selbst ein Urtheil zu bilden. Lange hat dies Verfahren in der Vorrede zu der zweiten Auflage des ersten Bandes dadurch zu rechtfertigen gesucht, daß er darauf hinweist, wie erstens ein Handbuch der röm. Alterthümer der Natur des Gegenstandes gemäß weit mehr bestimmt sein müsse, dem Bedürfnis von Philologen, Juristen und Historikern als dem gebildeten Laien zu genügen; wie ferner auf diesem Gebiete gerade die wichtigsten Fragen so wenig zur Entscheidung gebracht seien, daß es kaum hier und da erlaubt sei, von sichern Resultaten zu sprechen; wie endlich seine Auffassung der römischen Verfassungsgeschichte in so wesentlichen Punkten und so bedeutend von der Mommsens abweiche, daß er sich durch das frühere Erscheinen der römischen Geschichte jenes einer Darstellung derselben nicht habe überhoben erachten können. Man kann dies Alles zugeben, ohne darum die Nothwendigkeit einzusehen, warum z. B. sämtliche vor den Centuriat- und Tribut-Comitien verhandelten Anklagen, sämtliche in diesen oder jenen durchgebrachten oder auch nur beantragten Rogationen aufgezählt werden mußten. Dies hat Lange gethan; und wo etwa eine Anklage (mag sie auch gegen einen Unbekannten wegen eines unglaublichen Vergehens gerichtet (p. 517) oder, wie in dem Falle des Cornelius Merula und Lutatus Catulus (p. 524) und ebenso in dem des P. Furius (p. 551), gar nicht zum Austrage gekommen sein) in der ersten Auflage seiner Aufmerksamkeit entgangen war, da hat er in der zweiten Auflage das Versäumte gewissenhaft nachgeholt und mit gleicher Sorgfalt es sich angelegen sein lassen, das Verzeichniß der in den Comitien rogirten Gesetze zu vervollständigen und übersichtlicher zu ordnen.

Andrerseits würde man dem Verf. Unrecht thun, wenn man sein Buch schlechtweg als eine Materialsammlung bezeichnen wollte. Vielmehr ist er durchaus bemüht, das mit gewissenhaftestem Fleiße gesammelte Material nun auch mit scharfsinniger Combination zu benutzen, um ein deutliches und detaillirtes Bild der von ihm behandelten Institutionen und ihrer stufenweisen Entwicklung zu entwerfen. Namentlich hat er das Verhältniß der Centuriat- und Tribut-Comitien zu einander in Bezug auf ihre legislative und richterliche Competenz mit eingehender Gründlichkeit behandelt und z. B. die viel besprochene Frage, ob und wie sich die drei der Ueberlieferung nach gleichlautenden Gesetze über die Allgemeingültigkeit der Plebiscita, die *lex Valeria-Horatia*, die *lex Publilia* und die *lex Hortensia*, von einander unterscheiden, in einer Weise zu lösen versucht, der das Lob des Scharfsinns und der Consequenz auch diejenigen nicht versagen werden, welche es vorziehen, sich in dieser Frage wie in manchen andern mit einem *non liquet* zu bescheiden. Ein solches *non liquet* auszusprechen, entschließt sich Lange höchst ungern. Nicht zufrieden, in großen Umrissen eine im Wesentlichen richtige Zeichnung zu liefern, ist er vielmehr immer bemüht, das Bild möglichst im Detail auszuführen, und die Folge ist, daß sein Werk allzusehr einem aus unendlich vielen Steinchen sehr verschiedenen Werthes zusammengesetzten Mosaik ähnlich wird, ja daß er zuweilen der Versuchung nicht widersteht, ein selbstfabricirtes Steinchen einzusetzen, um entweder eine Hypothese zu stützen oder eine Lücke auszufüllen, die bei einer größeren Art zu arbeiten niemand entdecken würde. Ein Beispiel mag mich erklären. Darüber, wie Appianus Claudius Caecus in seiner an kühnen Neuerungen so reichen Censur bei der *recensio equitum* verfahren sei, berichtet nur Diodor XX, 36 mit dürren Worten *κατὰ τὴν τῶν ἱππέων δοκιμασίαν οὐδενὸς ἀπέλειτο τὸν ἵππον*. Für Lange, der die Reformen des Appianus als ausschließlichs gegen die plebejische Nobilität gerichtet auffaßt, ist diese Nachricht, so wie sie ist, nicht wohl zu gebrauchen. Entschließt er sich nun, sie als wenig bedeutend zu ignoriren, oder begnügt er sich einfach wie Diodor selbst (*ὅπερ ἦν ἔθος ποιεῖν τοῖς τιμηταῖς*), das Verfahren des Appianus als eine Abweichung von der herrschenden Sitte anzumerken? Mit nichten. Vielmehr macht er die Nachricht des Diodor auf folgende Weise zu einer Stütze seiner Auffassung. Selbstverständlich, sagt er (p. 79), kann, was Diodor berichtet, nur auf die patricischen Ritter bezogen werden; die Gelegenheit, die plebejischen Emporkömmlinge zu demüthigen, wird er sich gewiß nicht haben entgehen lassen. Demnach scheint er bei der *recognitio equitum* darauf ausgegangen zu sein, Zwietracht in die Reihen des Anhangs der Nobilität zu bringen. So wird durch eine Reihe von Wahrscheinlichkeitschlüssen aus der Stelle des Diodor so ziemlich das Gegentheil von dem herausgebracht, was wirklich darin steht. Ist es erlaubt, so mit den Quellen umzuspringen? Eben sowenig geben die Stellen des Diodor und Livius über die *lectio senatus*

οὐδὲνα τῶν ἀδοξούτων συγγραμμάτων ἐξέβαλεν und *potiores aliquot lectis praeteriti erant* einen Anhalt zu der Behauptung (p. 73) „Ohne Zweifel waren es Patricier, die er nachsichtig, Plebejer, die er streng behandelte“; wie denn überhaupt die ganze oben angegebene Auffassung Lange's von der Censur des Appian auf sehr schwachen Füßen steht.

Die seit dem Erscheinen der ersten Auflage herausgekommenen Arbeiten andrer Gelehrten hat L. überall nachgetragen und insoweit berücksichtigt, daß er abweichende Ansichten kenntlich gemacht und seine Einwendungen kurz angedeutet hat. In eine eingehende Polemik konnte er sich natürlich nicht einlassen, ohne sein Handbuch in eine Reihe von Specialabhandlungen aufzulösen.

Ich schliesse mit dem Wunsche, daß L. Mufse finden möge, um bald die weiteren Bände, deren es zur Vollendung der Staatsalterthümer wohl noch bedürfen wird, zu liefern und wenigstens den ersten Theil seines Handbuchs abzuschließen, ehe ein zweites Decennium seit dem Erscheinen des ersten Bandes verstreicht.

Brandenburg.

K. Niemeyer.

IV.

Arnold Schäfer, Geschichte des siebenjährigen Krieges. Erster Band. Der Ursprung und die ersten Zeiten des Krieges bis zur Schlacht bei Leuthen. Berlin, Wilhelm Hertz. 1867. XX u. 667 S.

Manche Bücher erscheinen zur rechten Stunde, ohne daß sie die Absicht haben, für einen bestimmten Zeitpunkt zu wirken. So das vorliegende, für welches Alle, denen es um eine tiefergehende Aufklärung über eine der wichtigsten Epochen sowohl der vaterländischen als der allgemeinen Geschichte zu thun ist, dem Hrn. Verf. Dank wissen werden. Es ist unmöglich, diese Geschichte des siebenjährigen Krieges zu lesen, ohne an den Krieg von 1866 zu denken. Zwar, Hr. Schäfer verwahrt sich in der Vorrede dagegen, daß es ihm darauf angekommen sei, parallele Punkte herauszuheben; wir glauben das auch nicht, da er der Ereignisse der neuesten Zeit mit keinem Worte erwähnt, und allerdings müssen die Studien zu dem Buche weit über das vorige Jahr hinaus zurückliegen. Indess, wenn er nicht dafür kann, daß dergleichen Parallelen gezogen werden, so wird er auch nichts dagegen haben können, wenn der Leser sie wirklich zieht. Die Vorgänge sind eben derart, daß sich die Aehnlichkeiten ungesucht und von selbst ergeben. Ein preussischer Leser sumal wird durch die Lectüre des Buches nur um so mehr in

der gewissen Ueberzeugung bestärkt werden, daß seinem vaterländischen Staate von früh her eine eigene große Mission zugewiesen gewesen sei, eine Mission, die langsam und unter großen Hindernissen, aber vielleicht wegen dieser Hindernisse immer sicherer und bewußter ihren schließlichen Zielen nahe gekommen ist. Der Verf. dient mit seinem Buche derselben Idee, die Droysen in seiner Geschichte der Preussischen Politik verfolgt; nur daß er an einem anderen Zeitpunkte ansetzt und gewissermaßen seinem Berliner Collegen das Ende vorweg nimmt.

Der erste Band, welcher vorliegt, beschreibt nur den Ursprung und die beiden ersten Jahre des Krieges; alles Uebrige scheint in einem zweiten Bande zusammengefaßt werden zu sollen. Schon aus dieser Theilung des Stoffes ergibt sich, daß es Hrn. Sch. nicht etwa auf eine neue, besondere Darstellung der kriegerischen Actionen ankommt; sein Zweck ist vielmehr, die politischen Grundlagen, auf denen die Ereignisse erwachsen sind, die Wendungen und Schwankungen, die sich innerhalb der Parteien des europäischen Völkerrathes geltend gemacht haben, die Mittel, welche in Anwendung gebracht sind, um diese oder jene Absicht zu erreichen, zur Anschauung zu bringen; er begnügt sich nicht, das zu erzählen, was vor Aller Augen geschehen ist, sondern geht auch den dunkeln Wegen der Diplomatie nach. Er hat zu diesem Behufe nicht nur die vielfach zerstreute Literatur von Neuem wieder durchmustert, sondern auch herbeigezogen, was ihm an archivalischem Material zu erreichen stand; manche seiner Mittheilungen sind völlig neu, Anderes, was bereits bekannt war, erscheint wenigstens in einem helleren Lichte.

Die bedeutendsten Partien dieses Bandes liegen in dem dritten und vierten Capitel des ersten Buches. Hier war zu erweisen, auf welchem Wege der widersinnige Umschwung in der politischen Stellung der Großmächte eintreten, wie es kommen konnte, daß sich die vielbewährte Alliance zwischen Oesterreich und England löste, daß sich die Habsburger und Bourbons, nachdem sie Jahrhunderte lang Gegner gewesen, in dem für beide Theile ungeheuerlichen Vertrage von Versailles zusammenfanden. Der Verf. liefert den Nachweis mit großer Klarheit. Er berührt die persönliche Stimmung und Stellung von Maria Theresia, entwickelt das politische System des Grafen Kaunitz, zeigt, wie es den alten französischen Traditionen zuwider dem Einfluß der beleidigten Pompadour gelang, Ludwig XV. den österreichischen Bestrebungen geneigt zu machen, wie die Engländer während dem die Hände in den Schooß legten und Georg II. sowie Newcastle es sich schließlichs zuzuschreiben hatten, daß sie völlig isolirt und selbst von Rußland, in dessen Kassen ihre Gelder flossen, mit brutalem Hohne im Stich gelassen wurden. Nachdem dann erwähnt worden, wie das Bündniß der Großmächte seine Wirkungen auch auf die Höfe mittleren Ranges äußerte, schließt das erste Buch ab; worauf das zweite in entsprechender Weise mit den Maßregeln beginnt, die Friedrich der Große einschlagen mußte und einschlug. Die Nothwendigkeit des ra-

schen Einmarsches in Sachsen ergibt sich so von selbst; wollte der König sich nicht mit gebundenen Händen erdrücken lassen, so war das, was er that, unerlässlich. Den Vorwürfen, welche wegen der plötzlichen Kriegserklärung noch immer einmal gegen den König erhoben werden, ist einfach entgegenzustellen, dass Friedrich nur höchst ungern zum Schwerte gegriffen und kein mit seiner Ehre irgend verträgliches Mittel unversucht gelassen hat, um an dieser Nothwendigkeit vorbeizukommen, dass er erst durch den unversöhnlichen Haß der beiden Kaiserinnen und durch die bodenlos leichtfertige Verkehrtheit des Hofes von Versailles auf den Weg gedrängt wurde, den er nur mit Widerwillen gieng.

Es wird nicht auffallen, wenn wir sagen, dass das Buch sich weniger zum bequemen, flotten Lesen eignet, dass es vielmehr ein specielleres Interesse und aufmerksames Mitgehen beansprucht. Dennoch bleibt es auch nach der Seite des Gemüthes nicht ohne Wirkung und Eindruck. Wir lernen wieder einmal die Persönlichkeit des Königs noch mehr bewundern, als wir schon gewohnt sind. Wie eminent ist seine Arbeitskraft, wie klar und unbefangenen sein Blick, wie groß seine Mäßigung, wie ist er bei aller Standhaftigkeit im Unglück und bei aller Lebhaftigkeit des Ehrgefühls doch immer geneigt zum Frieden und zur Nachgiebigkeit, wenn nur nichts Unmögliches von ihm verlangt wird. Die Folie für ihn bilden die Zustände im deutschen Reiche, die übrigens Kaunitz, wenn er obgesiegt hätte, auch nicht unverändert gelassen haben würde, bilden ferner die Menschen an dem französischen, russischen und selbst englischen Hofe. Im Grunde ist nur ein Mann von allen, denen wir begegnen, dem Könige ebenbürtig, Pitt, der, auf ganz anderem Boden, in ganz verschiedener Stellung wirkend, doch eine Herrschernatur ist wie sein fürstlicher Verbündeter und über alle die Mediocritäten, die ihn umgeben, hoch hinwegragt. Macaulay's brillante rhetorische Skizze, aus welcher wir ihn zu kennen pflegen, faßt ihn als charaktervollen Staatsmann im Allgemeinen und als Debatter im Parlamente; Hr. Sch. zeigt ihn uns in seiner Stellung zu den continentalen Angelegenheiten, die er allerdings im Großen und Ganzen richtig beurtheilte, bei denen er jedoch im Einzelnen auch Manches versah und verzögerte. Von den Figuren zweiten Ranges zeichnet der Verf. besonders den Grafen Dodo von Knyphausen aus, der hier zum ersten Male, so zu sagen, in hellerer Beleuchtung erscheint; er war bis zum Beginn des Krieges preussischer Ministerresident in Paris und wurde in der Folge Gesandter in London.

Ob wir den zweiten Band so bald zu erwarten haben, wie unser Interesse uns wünschen heisst, erscheint bei dem Schweigen, das der Verf. darüber beobachtet, fraglich. Möchte sich wenigstens das Erscheinen desselben nicht zu lange hinaus verzögern!

Halle.

Otto Nasemann.

V.

Pädagogische Beiträge und Abhandlungen in zwanglosen Heften. Bd. 1, 3. Vom deutschen Sprachunterricht in der Schule und von etlichem ganz Anderem, das doch damit zusammenhängt. Von Dr. H. R. Hildebrand. Leipzig bei Klinkhardt. 1867. 8.

Ueber wenige Unterrichtsgegenstände ist wohl neuerdings so viel conferirt, verfügt, geschrieben worden, als über das Deutsche, und dennoch fehlt viel, daß es zu einer Einigung über die wichtigsten Fragen, die dabei erörtert sein wollen, gekommen wäre und daß sich eine bestimmte Methode allgemein Bahn gebrochen hätte. Die Fragen über die Orthographie, über die Nothwendigkeit oder Entbehrlichkeit eines grammatischen Leitfadens, über den Umfang, den ein solcher haben müsse, über die Behandlung des Lesebuchs, über die Bedeutung des Altdeutschen für die Schule, über die Stelle, wo der Unterricht darin eintreten soll, über die Behandlung der deutschen Literatur, über Poetik und Stilistik, über deutsche Aufsätze, über die für all diese verschiedenen Dinge erforderliche Zahl von Lehrstunden wird fort und fort discutirt, und weiter noch als die Meinungen gehn Theorie und Praxis auseinander. Noch ist die Beckersche Secir-methode wohl nicht ganz aus den Schulen verschwunden, und die bekannte Aeußerung J. Grimms gegen die herkömmliche Weise des deutschen Sprachunterrichts in den Schulen ist von manchen dahin aufgefaßt worden, daß es dafür nun eben überhaupt nichts zu lernen gebe, weder vom Lehrer noch von den Schülern. Da ist es denn besonders interessant, die Stimme von Berufenen zu vernehmen, wie sie in der oben genannten Schrift des Herrn Dr. Hildebrand, des bekannten Fortsetzers von Grimms deutschem Wörterbuch, zu uns spricht. Dieselbe ist ursprünglich ein Vortrag, der in einer pädagogischen Gesellschaft in Leipzig gehalten wurde. Sie enthält darum auch nicht eine zusammenhängende Theorie über Methode und Ziel des deutschen Unterrichts, läßt sich nicht einfach in einen Lehrplan übersetzen, sondern giebt nur allgemeine Andeutungen über den Geist dieses Unterrichts überhaupt, über die Aufgabe, die er in der Bildung unseres Volks hat, und damit indirect auch über die Anforderungen, welche an diejenigen zu stellen sind, die ihn ertheilen wollen. Es beziehen sich darum die Bemerkungen auch nicht auf eine einzelne Klasse von Schulen; wenn eine von diesen besonders ins Auge gefaßt wird, so sind es die Volksschulen. Das Ganze aber wird von einer wohlthuenden Frische durchzogen; die mannigfachen Verkehrtheiten und Verirrungen werden bald im Tone heitern Humors, bald bitterm Spottes gerügt. Die deutschen Unterrichtsstunden sind für die Schüler vielfach leer und

darum langweilig, für den Lehrer ein Gegenstand der Verlegenheit. Woher dieses? Der Herr Verf. findet den Grund in dem specifischen Unterschied des Unterrichts im Deutschen von allen andern Unterrichtsgegenständen. Diese werden dem Schüler dadurch interessant, daß er in ihnen gewissermaßen die Eroberung von etwas Neuem macht; in die deutschen Stunden hingegen bringt er den Stoff, um den es sich dabei handelt, nach seinem Gefühl bereits voll und fertig mit. Der Herr Verf. bringt dann seine Forderungen unter folgende vier Sätze:

1) Der Sprachunterricht sollte mit der Sprache zugleich den Inhalt der Sprache voll und frisch und warm erfassen.

2) Der Lehrer des Deutschen sollte nichts lehren, was die Schüler selbst aus sich finden können, sondern alles das sie unter seiner Leitung finden lassen.

3) Das Hauptgewicht sollte auf die gesprochene und gehörte Sprache gelegt werden, nicht auf die geschriebene und gesehene.

4) Das Hochdeutsch, als Ziel des Unterrichts, sollte nicht als etwas für sich gelehrt werden, wie ein anderes Latein, sondern im engsten Anschluß an die in der Klasse vorfindliche Volkssprache.

Ich unterlasse es, den Gedankengang von diesem Leitfaden Schritt vor Schritt zu verfolgen, auch wird das Vorhergehende vielfach erst in der Beleuchtung und Anwendung, die es im Folgenden findet, recht klar; nur einzelne Hauptpunkte möchte ich hervorheben. In der Ausführung des ersten Satzes wird eine scharfe Anklage gegen unsere ganze Bildung ausgesprochen, in ihrem abstracten, dem Leben entfremdeten, ja sich ihm oft geradezu entgegensetzenden Wesen. Sie besteht vielfach in einem Operiren mit schattenhaften Begriffen, mit Worten als Marken und Worthzeichen der Begriffe, deren ursprüngliches Gepräge nicht mehr zu erkennen ist. Der Lehrer soll jene nebelhaften Gedankenbilder mit Fleisch und Blut erfüllen, namentlich auch dadurch, daß er an das anknüpft, es mit dem in Zusammenhang setzt, was in der Seele des Kindes lebendig ist. Dies soll also nicht den ganzen Gedankenkreis, in dem es sonst lebt, draußen vor dem Schulzimmer lassen, sondern der Lehrer soll es verstehen, das Neue mit dem, was das Kind mitbringt, in Beziehung zu setzen.

Die folgende Forderung bewegt sich um den Gegensatz von gedächtnismäßigem Aneignen dessen, was der Lehrer mittheilt, zu dem Selbstfinden. Dies wird dann wiederum in Vergleich gestellt mit dem Selbstdenken, der einseitigen Forderung einer früheren Erziehungsperiode, die den Schüler mit eignen Augen sehen, ihn von fremder Autorität lösen, mit Selbstvertrauen erfüllen wollte. Das Selbstfinden lehrt dem Werden der Dinge nachgehn, das Seiende als ein Gewordenes, in seinen Gründen und Bedingungen erkennen. Das Selbstdenken in seiner schärfsten Anprägung entwickelte sich zum Rationalismus, der nicht in der Religion bloß der König der Christenwelt war; das Selbst-

finden in seiner höchsten Ausbildung gewährt die Fähigkeit, alles Lebendige von seinem Standpunkte aus zu erfassen, entspricht der geschichtlichen Auffassung, die durch die Romantik angebahnt der Grundzug der heutigen deutschen Wissenschaft ist, in der deutschen Wissenschaft im engeren Sinne durch Jacob Grimm zur Geltung gebracht.

Aus dem Selbstfinden erwächst dem Schüler, der daran gewöhnt ist, eine weitere, noch wichtigere Kunst, das Selbstbeobachten. Das Selbstbeobachten aber ist der Weg, auf dem man weiter fortgehend Welt und Menschenkenntniß erwirbt.

Im dritten Abschnitt tritt der Herr Verf. mit Entschiedenheit und mit einer von der Liebe zur lebendigen Muttersprache entzündeten Wärme der Ansicht entgegen, daß unser gebildetes Deutsch bloß Schriftsprache sei und nirgends wirklich gesprochen werde. Diese Ansicht legt die neuhochdeutsche Sprache zu den Todten, hebt die lebendige Wechselwirkung zwischen der geschriebenen und gesprochenen Sprache auf, und Göthes Schriften z. B. können vor ihr unmöglich die Censur passiren, so viel auch schon die Correctoren Mundartliches aus ihnen ausgemerzt haben. Ja die Correctoren! Das Manuscript, wie es in ihre Hände kommt, muß sich einer Art Mäuser unterwerfen, aus der es anders gestaltet wieder herauskommt, als es hineinging. Sie führen die großen Entdeckungen Göthesch, Lassalleaner, Hallesch u. dgl. consequent durch, haben es erfunden, durch die Anwendung der Gänsefüßchen einzelne Worte oder Reihen von Worten als ein bewegungsloses, leichenhaftes Stück, das von seiner Umgebung keine Eindrücke mehr zu empfangen im Stande ist, der Rede einzufügen. Am unbedingtsten üben sie ihre Herrschaft in den Zeitschriften, wo den Verfassern selbst die Möglichkeit fehlt, sich gegen ihre Gewaltthätigkeit zu wahren. Es ist gar übel, wenn sich die Sprachhofmeister für weiser halten, als den bildenden Sprachgeist selber.

Die bösen Folgen davon, daß die Sprache als eine geschriebene und gelesene sich an die Stelle der gesprochenen und gehörten gesetzt hat, treten nun in mannigfacher Weise hervor. Das Ohr hat dem Auge das Urtheil über den Werth von Wort- und Satzbildungen abtreten müssen. Daher Wörter wie Kleinkinderbewahranstalt, oder wie das gespreizte, sich vornehm-dünkende Jetztzeit, daher die langathmigen Sätze. Ja auch in der ganzen Gestaltung unseres Denkens findet der Herr Verf. ein Analogon, das jenem stummen Lesen in seinem Wesen genau entspricht und das er darum ein stummes Denken nennt. Sein Träger und Meister ist der Verstand, der von den Dingen die Verhältnisse erfasset, und weiter nichts — ihr Inhalt und vollends ihr Leben ist ihm gänzlich unzugänglich. Die Abstraction ist ganz genau bei einem Volke das, was beim Einzelnen die natürliche Krankheit des Greises, dessen Zusammenhang mit der wirklichen Welt sich langsam auflöst, während das Gehirn noch in seiner Art fort thätig ist. Wie in einem altersschwachen Baume, während der Kern abstirbt, noch ein gewisses Leben in

den äußern Theilen fortdauert, so ist es mit der Sprache, wenn man ihr Wesen in Schrift und Orthographie setzt.

Im Anschluß daran folgen nun einige Andeutungen, wie dieser Krankheit in den Schulen entgegengewirkt werden könne, in den deutschen Aufsätzen und sonst, indem man jenen abstracten Stil bekämpfe und auf allen Stufen des Unterrichts das Ohr und den Mund als Hauptträger der Muttersprache behandle.

Indem endlich der Herr Verf. im vierten Abschnitt die Forderung ausspricht, das Hochdeutsche solle sich nicht in falscher Vornehmheit in einen Gegensatz zur Volkssprache stellen, sondern vielmehr sein Verwandtschaftsverhältnis mit dieser festhalten und darum gewissermaßen aus dieser hervorstechen, zeigt er zugleich den Einfluß, den ein so behandelter deutscher Unterricht auf die Gemüthsbildung des Schülers habe. Es vermittelt sich dann der Gedankenkreis der Schule, der von oben kommt, mit dem wirklichen Gedanken- und Gemüthsleben der Kinder, das sich von unten nährt. Der Riß, welchen die Verschiedenheit der Redeweise zwischen den verschiedenen Schichten des Volkes gemacht, wird ausgefüllt, die Verachtung, mit welcher das deutsche Volk sich und das Seine als im höhern Geistesleben nicht hoffähig anzusehn förmlich erzogen worden ist, wird allmählich aufhören.

Es wird dann an Beispielen nachgewiesen, wie der hochdeutsche Unterricht an die Mundart anknüpfen könne, sowohl in Bezug auf die Laut- und Formenlehre, wie auf die Syntax und namentlich auch auf gewisse volksmäßige Redensarten und Metaphern. Die Ansprüche, welche damit an den Lehrer gestellt werden, sind allerdings nicht gering. Es reicht nicht aus, daß er eine Vertrautheit mit dem historischen Entwicklungsgange der Muttersprache und der Mannigfaltigkeit ihrer Mundarten besitze, sondern er soll von dem in ihr pulsirenden Gemüthsleben, das er lehrend in der Jugend zu fördern berufen ist, selbst durchdrungen sein.

Dies einige Hauptgedanken der kleinen anregenden Schrift. Es bleibt mir nur noch übrig, dem Herrn Verf. meinen aufrichtigen Dank dafür auszusprechen.

Halle.

Adler.

VI.

Jakob Falke, Propädeutik der Geometrie. Eine Bearbeitung der geometrischen Formenlehre nach einer neuen Methode, gegründet auf practischen Aufgaben aus der Geodäsie. Mit 80 Abbildungen. Leipzig, Quandt und Händel, 1866. 142 S. Preis 1 Thlr.

In der mathematischen Section der letzten Philologen-Versammlung in Halle sprach sich die überwiegende Mehrzahl der Anwesenden dafür aus, daß der systematische Unterricht in der Mathematik erst in der Tertia unserer Gymnasien begonnen, die mathematischen Lehrstunden der Quarta dem Rechnen und einem propädeutischen Unterricht zugewendet werden sollten. Hierin befand sich die Versammlung in voller Uebereinstimmung mit dem preuß. Ministerialrescripte von 1856. Dennoch lehrt die Einsicht der Programme, daß dem entgegen in nicht wenigen Gymnasien schon in Quarta mit der eigentlichen Geometrie begonnen, ein solcher propädeutischer Unterricht dagegen ganz unterlassen wird. — In dem obigen Werke hat nun der Verf. eine Propädeutik der Geometrie geliefert, welche vorzugsweise mit Rücksicht auf die von ihm ausführlich erörterten psychologischen Grundsätze bearbeitet sich der Aufmerksamkeit der Fachlehrer an Gymnasien eben so sehr, als der Beachtung der Seminarlehrer empfiehlt, da diese darin ausgesprochenen Grundsätze für jeden gedeihlichen Unterricht in der Raumlehre entschiedene Berücksichtigung verdienen. Der Verf. geht nämlich davon aus, daß zuerst das Interesse der Schüler für die Aufgaben der Geometrie erregt werden müsse, damit sie getrieben von diesem Interesse nun selbst die Lösung unter der leitenden Hand des Lehrers versuchen und finden, hierdurch allmählich, den Weg der geschichtlichen Entwicklung der Wissenschaft selbst verfolgend, den Inhalt und den Zweck der allgemeinen Regeln und Sätze kennen lernen und so nach und nach zu der systematischen Behandlung der Geometrie übergeleitet werden, aber für dieselbe nun auch dasjenige Interesse mitbringen, welches aus der Erkenntniß eines bestimmten Zweckes dieses Unterrichtsgegenstandes, den sie bereits aus der eigenen Erfahrung kennen gelernt haben, hervorgeht. Von dem Gedanken geleitet, daß die Ausmessung der Feldmarken der nächste Zweck der Geometrie gewesen sei, worauf der Name selbst hinweise, sucht der Verf. jenes Interesse der Schüler dadurch zu erregen, daß er mit ihnen in einigen Excursionen in stufenmäßiger Aufeinanderfolge Messungen und Aufnahmen vornimmt, und zwar nicht etwa, nachdem die Theorie vorausgegangen, sondern so, daß diese Aufgaben selbst und ihre Lösungen zur Theorie überleiten sollen, indem er den Satz aufstellt: „die Theorie darf in der Schule nicht um der Praxis willen getrieben

werden, vielmehr muß man die Praxis um der Theorie willen betreiben“, ein Satz, welcher freilich dem Vorwurf der Einseitigkeit nicht wird entgegen können. Der Verf. vertheilt die geodätischen Aufgaben auf 7 Excursionen und hält es für wünschenswerth, ebensoviel geometrische Ausflüge zu unternehmen; indem er aber das Bedenkliche dieser Forderung wohl fühlt, meint er, daß bei einer passenden Vereinigung der Aufgaben auch schon 2 Excursionen genügen würden. In der sehr gelungenen Ausführung dieses Planes weist er darauf hin, wie die Schüler auf die Nothwendigkeit der einzelnen Instrumente und ihre practische Einrichtung geleitet werden, und wie diese Geräthschaften auf die billigste Weise, ja durch die Schüler selbst hergestellt werden können.

Man wird aus dem Bisherigen ersehen, daß das Princip, nach welchem der Verf. seine Propädeutik entworfen, ein sehr naturgemäßes ist, wesentlich das Interesse der Schüler belebt, die Schüler zu eigener Arbeit anregt und die Anschauung bildet. Auch läßt sich die Anwendbarkeit dieser Methode und der günstige Erfolg derselben unter einfachen Verhältnissen um so weniger bezweifeln, als der Verf. selbst seit mehreren Jahren nach derselben unterrichtet hat. Es drängt sich aber die Frage auf, ob sie in den gefüllten Klassen, welche sowohl die Volksschulen besitzen, als auch die meisten Gymnasien aufweisen, ausführbar ist, und das möchten wir gar sehr bezweifeln. Bei der Aufnahme auf freiem Felde, wo natürlich der Zusammenhang, den die Schule mit sich bringt, vollständig gelockert ist, würde es ganz unmöglich sein, eine größere Anzahl zu selbständiger Betthätigung heranzuziehen, aber man wird nicht einmal die Aufmerksamkeit derselben beanspruchen können, weil man ihnen nicht die Möglichkeit bieten kann, die einzelnen Operationen anders, als höchst oberflächlich zu beobachten. Aus diesen Uebungen, die aber das Fundament der ganzen Methode bilden, würden also nur sehr wenige Schüler den beabsichtigten Nutzen ziehen können. Auch würde sich der Verf. für die Ausführbarkeit seines Vorschlages nicht wohl auf die naturwissenschaftlichen Excursionen berufen können, von denen sich diese geometrischen nicht unerheblich in ihrem Zwecke und ihrer Einrichtung unterscheiden. Gehen die ersteren nämlich neben dem eigentlichen Unterrichte her und dienen vorzugsweise zur Vervollständigung und Erweiterung desselben, so bilden die Excursionen des Verf. geradezu den Ausgangspunkt des ganzen geometrischen Unterrichts und sind an bestimmte Stellen desselben fest eingefügt; haben jene ferner, ihrem Namen entsprechend, mehr den Character des freieren Herumschweifens, welches in dem führenden Lehrer nur sein Centrum hat, so sind diese auf bestimmte Punkte beschränkt, auf die sich die Aufmerksamkeit Aller gleichzeitig zu vereinigen hat. So will es uns bedünken, daß die Methode des Verf. sich nur unter einfachen Verhältnissen, die auch bei größerer Freiheit immer leicht zu übersehen sind, werden anwenden lassen, bei complicirteren Schulverhältnissen, die eine

strammere Ordnung bedingen, selbst bei großer Bereitwilligkeit und Geschicklichkeit der Lehrer erheblichen Schwierigkeiten begegnen werde, die den Erfolg bei der großen Mehrzahl wesentlich gefährden dürfte. — Andererseits können wir auch die Vorwürfe, welche der Verf. der bisherigen Behandlung der Raumlehre macht, nicht ganz gerechtfertigt finden. Das müssen wir ihm freilich zugeben, daß dasjenige Interesse, welches einzelne Schüler für die Lösung einer geodätischen Aufgabe mitbringen werden, bei dem gewöhnlichen Unterrichte nicht vorhanden sein wird. Dafür bietet dieser wieder andere gleichmäßig wirkende Hebel, welche den Erfolg des Unterrichts bei einer großen Anzahl leichter sichern, ohne gerade die Aufmerksamkeit und Theilnahme zu einer rein erzwungenen zu machen. Unbillig aber finden wir das Urtheil des Verf., wenn er sagt: die bisherige Behandlung „vermochte nicht die Brücke von der Propädeutik zur Geometrie zu schlagen und mutheten den Schülern immer noch den großen Sprung aus der tändelnden Spielerei in die strenge mathematische Abstraction zu“. Zunächst müssen wir uns gegen die „tändelnde Spielerei“ verwahren. Der Unterricht in der Raumlehre, wie wir ihn vor fast 20 Jahren, damals zunächst nach Anleitung von Diestervwegs Raumlehre, anknüpfend an die einfachsten Körper ertheilten, bot nicht etwa planlose Uebungen in der geometrischen Anschauung dar, sondern lief nach einem sehr bestimmten Plane zunächst die verschiedenen Eigenschaften der Raumgrößen vermittelt der Anschauung erkennen; er bot hierdurch eine Uebung im Auffassen räumlicher Verhältnisse und erzielte in einer sehr ernsten, die geistige Kraft der Schüler stramm zusammenhaltenden Weise Vertrautheit mit den verschiedenen geometrischen Begriffen. Dann sollte der Unterricht aber auch zur mathematischen Abstraction hinüberführen. Von Anfang an gewährten allerhand combinatorische Aufgaben (Ableitung der Ecken des Würfels aus den Flächen u. a.), Uebungen im Definiren und Subsumiren, Schlüsse vom Allgemeinen auf das Besondere, zahlreiche Anwendungen der allgemeinen mathematischen Grundsätze mannichfache Gelegenheit zu den verschiedenen logischen Uebungen und bildeten, ohne die mathematische Beweisform vorzeitig einzuführen, einen geeigneten Uebergang zur eigentlichen Geometrie. Auch die Frage, wie das Interesse zu wecken, welches die Lösung einer bestimmten, abgeschlossenen Aufgabe erregt, darf als gelöst angesehen werden. Indem verlangt wird, daß die an den Körpern angeschauten Raumgrößen durch genaue geometrische Zeichnung dargestellt werden, ergeben sich ganz bestimmte Aufgaben, die auch in planmäßigem Fortschritte vom Leichten zum Schweren, vom Einfachen zum Zusammengesetzten nicht wenig geeignet sind, das Interesse der Schüler zu beleben, und eine wünschenswerthe Uebung in der Auffassung geometrischer Verhältnisse gewähren, deren Mangel bei einem späteren Unterrichte oft schmerzlich empfunden wird und nicht selten die Ursache des mangelhaften Erfolges des geometrischen Unterrichtes ist. — So sehr wir also

auch anerkennen, daß das Princip, welches der Verf. verfolgt hat, naturgemäße und anregend ist, so fürchten wir doch, es werde sich wegen seiner besonderen Schwierigkeiten nur für kleine Klassen ausführen lassen. Für die gewöhnlichen Verhältnisse wird dagegen eine Behandlung, wie sie etwa von Lorey ¹⁾ gegeben ist, vorzuziehen sein.

Das, was aber das Buch des Verf. besonders werthvoll macht, ist die methodische Behandlung, welche er mit großer Ausführlichkeit darlegt. Die Art und Weise, wie der Verf. immer auf die Nothwendigkeit hinweist, in dem Schüler das Interesse für die Aufgabe zu erwecken, ihn zum eigenen Finden anzuleiten, zeigt den geschickten, von Liebe zu seinem Unterrichtsgegenstande begeisterten Lehrer. Sowohl die planmäßige Anlage des Ganzen, als die consequente Durchführung im Einzelnen geben im Verein mit den zahlreichen methodischen Winken, welche sich in den Anmerkungen finden, eine reiche Belehrung, die jedem angehenden Lehrer, auch wenn er den Plan des Verf. selbst nicht befolgen zu können glaubt, als ein Muster außerordentlich empfohlen werden kann.

¹⁾ A. Lorey, Der geometrische Anschauungsunterricht. Eisenach 1859. Das Buch hat allerdings eine ungewöhnliche Ausdehnung, auch sonst manche Mängel; namentlich tritt das Zeichnen viel zu sehr in den Hintergrund. Die vom Verf. gerühmte „geometrische Formenlehre von Zizmann“ ist uns unbekannt.

Züllichau.

Erler.

VII.

Entgegnung.

Herr Conr. Dr. Lattmann giebt in der Gymnasial-Zeitschr. 1867 Dec. p. 947 eine „Berichtigung“ zu meiner Abhandlung über die „Krisis in der griech. Schulgrammatik“ ibid. Sept., und zwar zuerst dahin, daß sein Satz, daß „die wissenschaftliche Behandlung der Formenlehre zum constituirenden Fundamente des Lehrbuchs und des ganzen Unterrichts gemacht werden müsse“ 1865 p. 882, nur von Lehrbuch und Unterricht in der Formenlehre zu verstehen sei. Dann soll das also einfach heißen, daß die Formenlehre wissenschaftlich müsse behandelt werden. Gut; denn daß ich anderer Ansicht bin, ist hier noch gleichgültig. Es war aber diese Auffassung keineswegs selbstverständlich und zwar gerade, weil die Syntax nicht erwähnt war. Denn daß an diese mitgedacht war, durfte und mußte doch jeder voraussetzen, der (wie ich) der Meinung ist, daß die Forderungen nach dem zu erstrebenden Ziele sich bedingen. Da nun Herr Lattmann in Consequenzen und wegwerfenden Urtheilen nicht sparsam war, darf es ihn am wenigsten wundern, wenn ich mir erlaubte, ihn an das zu erinnern, worüber zuvor zu entscheiden sei, zumal da so am Leichtesten die Nichtberechtigung oder doch Nichtalleinberechtigung seiner

Forderungen erledigt war. Die zweite „Berichtigung“, daß nämlich an eine Verstärkung der Stundenzahl, falls der Unterricht erst in Tertia begänne, nicht gedacht sei, betrifft ebenfalls etwas nicht selbstverständliches. Wenn nämlich schon in Tertia ein Quantum Lectüre, auch von Homer, bewältigt werden soll. Darüber weiter zu rechten, hat keinen Zweck. Die Forderungen der Schulen gestalten sich im Einzelnen zu verschieden. Die Gesichtspunkte bei der Lectüre des Homer werden verschieden gefaßt. Ich verweise deshalb gegen den Hinweis auf die Resultate der „neuen Methode“ einfach auf E. Koch in dem N. Jahrb. f. Phil. 1867 Apr. Nur hätte ich wegen der „Insinuation in ihrem Zusammenhange“ auch hier noch immer gern vernommen, daß vorgängige Uebungen in Lautveränderungen in *abstracto* keineswegs bräusichtigt seien: E. Koch hat den betreffenden Passus nicht anders verstanden als ich; nur daß ich die Möglichkeit, die Worte Lattmanns mißverstanden zu haben, glaubte concediren zu müssen.

Als Haupttheil der „Berichtigung“ folgt nun die Behauptung, daß ich die elementare Formenlehre von Müller und Lattmann ignoriert, d. h. sie nicht citirt habe. Es thut mir lebhaft leid, daß mein Thema es nicht gut anders gestattete. Ich hatte als wünschenswerthe „Vermittelung“ eine vollständige Grammatik, und zwar für alle Classen gefordert, hatte ferner ganz bestimmt ausgesprochen, daß ich eine bloße Formenlehre, wenn auch eine vermittelnde, zumal wenn sie nur für den Elementarunterricht berechnet war, nicht für geeignet hielt. Daher ging mich die von Müller-Lattmann gar nichts an; ich fand mich vielmehr allein der von Curtius gegenüber. Meine Abweichungen von den Forderungen Lattmanns in dessen berührter Abhandlung habe ich nicht verschwiegen. Aber von diesen spricht er auffälliger Weise gar nicht, verlangt vielmehr allen Ernstes, daß ich bei meinen Aufstellungen von dem, was Curtius gegenüber in der Formenlehre von der alten Weise nothwendig beizubehalten sei, ihn Schritt für Schritt, wo Uebereinstimmung sich finde, citiren soll! „So Müller-Lattmann.“ „So Müller-L.“ „So Müller-L.“ etc. Wohlgemerkt für Dinge, für die, außer bei Curtius, Uebereinstimmung besteht. Wenn noch das Citiren von Kühner verlangt wäre, denn der ist in Vermittelung allen vorangegangen! Es handelt sich ja nicht um neue Entdeckungen; höchstens einige Begründungen könnte ich mein nennen; diese aber bringt Lattmanns Formenlehre schwerlich. Ich hatte es auf meine Gefahr hin riskirt, die Grammatik von Müller-L. mir nicht zu verschaffen, gerade aus Furcht, daß, wenn ich irgendwo übereinstimme, mir vorgerückt werden möchte, ich hätte es daher entnommen, und wenn es auch Dinge betraf, auf die selbständig kommen zu dürfen kein Schulmeister je sich wird nehmen lassen. Jetzt kann ich mit gutem Gewissen versichern, auch nicht das Allermindeste aus Müller-L. entnommen zu haben. Ueberhaupt was wäre mit dem Citiren gewonnen gewesen? Es genügt zu bemerken, daß, was von der „neuen Methode“ auf allgemeine Gültigkeit Anspruch habe, nicht neu sei, und einige Abweichungen von dieser zu notiren. Nun behauptet aber Hr. L. gar noch, die von mir gesuchte Vermittelung sei von ihm bereits gefunden und gegeben! Eine Vermittelung immerhin, nur nicht diejenige, welche ich erstrebe. Er verlangt eine wissenschaftliche Formenlehre („Lautlehre“); ich nicht. Ich verlange, daß die Anforderungen an die Formenlehre vom Ziel der Schule aus bemessen werden; dies Ziel finde ich bei ihm gar nicht in Rechnung gezogen. Für mich bildet die Syntax das Gebiet, wo für die Schule allein von wissenschaftlicher Behandlung die Rede sein kann, wenigstens den Tummelplatz für wissenschaftliche Uebungen; bei ihm fehlt

die Syntax, auch in der constituirenden Abhandlung, außer daß er einmal von „Blicke werfen“ in dieselbe spricht. Was ich „Vermittelung“ nenne, besteht nur in Aufrechterhaltung des noch gar nicht bestrittenen, nur in der Theorie außer Acht gelassenen, factisch verschobenen Ziels. Die Sprachwissenschaft hat den Weg zu diesem erleuchtet; das soll genutzt werden; aber nicht durch Verwechslung von Mittel und Zweck die Erlernung des Technischen dieser Errungenschaft an die Stelle jenes gesetzt werden. Der Unterricht in den untern Classen hat vielmehr im Auge zu behalten, was in den obern zu verwerthen sei. Ziel für Secunda ist z. B. für mich nicht Erkenntniß des „Systems der Lautlehre“. Nun vergleiche man den Inhalt der Grammatiken neuen Zieles mit dem Inhalt der Anmerkungen in den Schülerausgaben. Der Zusammenhang ist gleich Null. — Das sind Sätze, zu deren Aufstellung nicht viel gehört. Habe ich aber Recht mit ihnen (und Herrn L. gegenüber habe ich das, da dieser sich jetzt wenigstens überall einverstanden erklärt), so nehme ich für mich in Anspruch, daß ich sie gesagt habe. — Er bemerkt noch, daß er mir für einen „Verächter“ der Syntax gelte: da möge er nachweisen, wo ich dies oder nur ähnliches gesagt habe. Bei der Syntax habe ich gar nicht an ihn gedacht, nicht einmal Anlaß dazu gehabt, — außer bei dem „Blicke werfen“. Daß nun endlich wieder seine lateinische Syntax mit der von mir geforderten in ihrer Anordnung übereinstimmt, ist mir sehr erfreulich zu hören; jedoch habe ich augenblicklich weder Zeit noch Gelegenheit, dies näher zu prüfen. Daß die seinige „durchgeführter“ sei als das Gerippe meiner Andeutungen, glaube ich ihm aufs Wort.

Güstrow.

A. F. Aken.

Dritte Abtheilung.

Miscellen.

I.

Zu Cicero de re publica.

Im Octoberheft dieser Zeitschrift 1867 S. 806—16 findet sich eine sehr dankenswerthe Besprechung mehrerer Stellen der cicero. Schrift de re publica von J. Mähly. Einzelnes jedoch scheint ohne nöthigen Grund angefochten zu sein, und ich erlaube mir daher in dieser Beziehung einige Gegenbemerkungen, die ich ihm selbst und Anderen zu näherer Prüfung vorlegen möchte.

Lib. 1, 26, 41 dürfte sein Bedenken gegen *in populo sunt omnia* in der Bedeutung „im Volke liegt oder das Volk hat die höchste Gewalt“ durch die Vergleichung mit c. 40, 62 *ut in populo essent omnia* vollständig gehoben werden. Auch beanstandet Hr. Mähly letztere Stelle nicht, während er für die erstere *in populo sita sunt omnia* nothwendig erachtet. Eine dritte Stelle unserer Schrift, lib. 6, 23, 25: *in quo omnia sunt magnis et praestantibus viris* „worin Alles, alle Bedeutung, aller Werth für grofse — — Männer liegt, oder: was für — — das Höchste ist“ dient gleichfalls zur Bestätigung des obigen Sprachgebrauches von *omnia sunt in aliquo* oder *in aliqua re*, „Alles beruht auf —“.

Zu c. 45, 69: *Haec constitutio primum habet aequabilitatem quandam magnam, qua* — sagt er, das beschreibende *quandam* passe schlecht zu *magnam*, welches daher Nonius in seiner Anführung der Stelle mit Recht weglasse; auch sei *quandam* im Palimpsest erst von zweiter Hand über die Zeile geschrieben; *magnam* habe offenbar einer Verderbnifs aus *quandam* seine Entstehung zu verdanken. Aus diesen Worten wird nicht klar, ob Hr. M. die Verbindung von *quidam* mit *magnus* überhaupt als „schlecht passend“ bezeichne oder sie nur hier beanstande, wo die äusseren Zeugen einer Unsicherheit Raum geben. Wenn letzteres, wie wir annehmen, seine Meinung ist, so glauben wir dagegen, dafs nach der ganzen Fassung der Stelle weder *quandam* noch *magnam* entbehrt werden könne und dafs die angeführten äusseren Bedenken die bisherige Lesart nicht zu erschüttern vermögen. Für die Verbindung von *quidam* mit *magnus* überhaupt aber verweisen wir auf unsere Schrift lib. 1, 29, 45 *magni cuiusdam civis et divini paene est viri*, und unterlassen, andere Beweisstellen dafür anzuführen, um nicht dem Wissen des Hrn. M. und unserer Leser zu nahe zu treten.

Lib. 6, 17, -17 scheint mir gegen die von demselben verlangte Aus-

stossung der Worte *qui reliquos omnes complectitur* schon das unmittelbar nachfolgende *summus ipse deus* zu sprechen, da bei Weglassung jener Worte das gegensätzliche *ipse* ohne allen Werth und Sinn sein würde.

Baden.

C. Fr. Stüpfle.

II.

Zu Cic. Lael. § 19.

In Cic. Lael. § 19 ist die Anordnung der Tugenden in der Definition des *vir bonus* bis jetzt verkannt worden. Vergebens hat sich Nauck bemüht, die Tugenden der *fides*, *integritas*, *aequitas* den darauf folgenden drei Fehlern *cupiditas*, *libido*, *audacia* entgegenzustellen, so daß durch eine Art von Chiasmus „die Begehrlichkeit der Billigkeit, die Zügellosigkeit der Unbescholtetheit, die Frechheit der Redlichkeit entgegenzutreten scheint“. Vergebens hat auch Seyffert statt der *aequitas* die *aequalitas* hineingesetzt, die hier gar nicht hingehört. Ebensowenig ist die *liberalitas* hier am Orte: Nauck hat das Wort ausgelassen, Seyffert und Lahmeyer haben es festgehalten: aber es verstößt gegen die Concinnität und entspricht, wie wir sehen werden, dem Sinne nach nicht dem, was gefordert wird. Ich halte *liberalitas* für eine Glosse, zumal da die Lesart nicht einmal feststeht und eine gute Handschrift *libertas* hat. Nämlich Lilius hat die stoische Definition des *vir bonus*, der identisch sein soll mit dem *sapiens*, verworfen, da die Eigenschaften der ἀνδρεία und ἀνάδεια zwar wünschenswerth (*ea quae optantur*), aber für menschliche Verhältnisse ein unerreichbares Ideal sind (*ea quae finguntur*), und da folglich die Definition für das practische Leben unbrauchbar ist. Da aber die Hartnäckigkeit der Stoiker nicht zu leugnen ist (*ne id quidem facient = non concedent*), so muß aus der Noth eine Tugend gemacht und eine für das Leben practische Definition des *vir bonus* gegeben werden. Nun ist es bekannt, daß Cic. bei der Anordnung der Tugenden gern der Viertheilung folgt, wie sie nach dem Vorgange des Socrates Plato zur Geltung gebracht hatte. Will nun Lilius, wie er sagt, *pingui Minerva* verfahren, so darf er diejenige Tugend, deren Schutzpatronin gewissermaßen jene Göttin ist, nämlich die σοφία fortlassen, da einmal mit der stoischen *sapientia* nichts anzufangen ist: es bleiben also übrig δικαιοσύνη, σωφροσύνη und ἀνδρεία. Zur δικαιοσύνη nun gehören *fides*, *integritas*, welches Wort Seyffert sehr richtig auf die Unbestechlichkeit deutet, und die *aequitas*, welche Tugend derselbe ebenso richtig erklärt als das Gefühl für das *totum* d. h. für das billige Rechtsverhältniß, für die Gleichheit vor dem Gesetz: ich füge noch hinzu, daß *aequitas* öfters geradezu für *justitia* steht, z. B. de off. II § 78 *labefactant aequitatem, quae tollitur omnis, si habere suum cuique non licet*. Hieraus ergibt sich, daß Seyfferts *aequalitas* nicht das Richtige ist, und daß *liberalitas* nicht hieher gehört. Zu σωφροσύνη ferner gehören die negativen Bestimmungen: *nec vit in iis cupiditas*, *libido*, *audacia*, deren gemeinschaftlicher Begriff die selbstsüchtige Uebertretung der Schranken des Sittengesetzes ist und deren Gegensätze *modestia* und *temperantia* d. h. σωφροσύνη sind. Die ἀνδρεία endlich ist repräsentirt durch *constantia* d. h. männliche Characterfestigkeit.

Königsberg i. Pr.

Lentz.

III.

Zu Knebels franz. Grammatik.

Auch in der neuesten Ausgabe von Knebels franz. Grammatik ist noch ein arger Schnitzer stehen geblieben, den ich bei einer neuen Auflage zu verbessern bitte. Nämlich § 124 wird der Besieger des Catilina Marcus Antonius genannt. Das ist falsch, es war Ciceros College im Consulat, Cajus Antonius Hybrida. Folglich muß etwa so corrigirt werden: „der berühmte Redner aber Marcus Antonius“. Gleich nachher muß der Punkt hinter „Hieron“ fortfallen, sonst hält dies jeder für eine Abkürzung statt Hieronymus. Es ist aber Hiero, der Fürst von Syracus, gemeint.

Königsberg i. Pr.

Lentz.

IV.

Z u H o m e r.

δολιχόσκιον ἔγχος.

Sollte Homer daran gedacht haben, daß ein späteres Geschlecht unter *δολιχόσκιον ἔγχος* eine langschattige Lanze verstehen werde? Ist denn der Schatten bei der dünnen Lanze so wesentlich, und hängt seine Länge nicht allein von dem Stadtpunkt der Sonne ab? Oder beobachteten die homerischen Helden etwa den Flug der Lanze nach dem Schatten derselben, da unter 26 Stellen 13mal *δολιχόσκιον ἔγχος* mit dem Verbum *πρoίει* verbunden ist?

Ich glaube, so wenig Sinn liegt darin, daß Homer nicht befürchtete, Jemand würde bei *δολιχόσκιον ἔγχος* auf eine langschattige Lanze verfallen. Wie weit hergeholt ist auch die Erklärung bei Nögelsbach! Die Araber behaupten, heißt es zu Γ 346, der Schatten der Lanze sei der längste Schatten. Vor dem ersten Morgenstrahle zieht der arabische Reiter aus und mit dem letzten kehrt er heim; da erscheint ihm in der baum-, strauch- und berglosen Wüste den ganzen laugen Tag hindurch der Schatten seiner Lanze allerdings als der längste Schatten. Das ist das *δολιχόσκιον ἔγχος*.

Eine gute Lanze muß *ἰσχυρὴ* sein vgl. Φ 169, d. h. sie muß bei ihrem Fluge so lange als möglich in derselben horizontalen Lage verbleiben. Nur dann wird sie auch eine weittragende sein und entferntere Gegenstände zu treffen und zu beschädigen vermögen. Und ist denn nicht *δολιχός-κιον ἔγχος* aus *δολιχός* und *κίω* zusammengesetzt, eine lange oder weitgehende, eine weittragende Lanze? Des Metrum wegen ist σ eingeschoben, wie in *μογοστόκος, θυσσοστόκος*.

Hohenstein.

Skierlo.

Vierte Abtheilung.

Vermischte Nachrichten über gelehrtes Schulwesen.

Bericht über die thätigkeit der germanistischen section bei der
fünfundzwanzigsten philologenversammlung, Halle 1867.

Erste sitzung, Dienstag 1 October.

Nachdem hr. prof. Eckstein seinen interessanten vortrag über die philologenversammlungen gehalten hatte, versammelten sich die mitglieder der germanistischen section in dem zimmer des Universitätsgerichtes. der vorsitzende hr. prof. Zacher eröffnete die versammlung mit einer längeren ansprache. er wies darauf hin, daß die germanistische section diesmal nicht nur den jahrestag ihrer zusammenkunft, sondern das funfzigjährige bestehen der deutschen philologie feiere. denn so lange sei es ungefähr her, daß die führer unserer wissenschaft, Lachmann und Jacob Grimm, der eine ausgezeichnet durch strenge methode und kritischen scharfblick, der andere durch seinen umfassenden geist und eine seltene combinationsgabe, ihre bahnbrechenden werke „über die älteste gestalt der Nibelungennoth“ und „die deutsche grammatik“ erscheinen ließen. ihr eifriges streben, ihr eismüthiges und rückhaltloses zusammenwirken habe die junge pflanze gepflegt und sie rasch zu einem kräftigen baume hervorwachsen lassen. ihr geist möge uns auch fernerhin beseelen, damit auch fernerhin diese wissenschaft, die vor allen berufen scheine, auf deutsche schule und deutsches leben befruchtend einzuwirken, sich gedeihlich entwickle.

Zum vicepräsidenten wurde hr. prof. Böhmer, zu schriftführern Dr. Boxberger aus Erfurt, Dr. Lucae und Dr. Heyne aus Halle gewählt. darauf kamen einige festschriften zur vertheilung: Zacher, *Johis Valeris epitome*; Böhmer, Ueber Danto's schrift *de vulgari eloquentia*; Lucae, Leben und dichten Walthers von der Vogelweide; Heyne, Altniederdeutsche eigennamen; ein programm des Quedlinburger gymnasiums mit einer abhandlung des Dr. Schulze „Die Fürwörter und ihre nächste Ferwendung im Deutschen und verwanten Sprachen“ und einige exemplare einer abhandlung des prof. Conr. Hofmann aus München, namentlich Bemerkungen zur Gudrun enthaltend.

Der präsident schloß die sitzung mit einer übersicht dessen, was die germanisten an den nächsten beiden Tagen würden zu verhandeln haben.

Zweite sitzung, Mittwoch 2 October.

Nach einigen geschäftlichen mittheilungen vertheilt der präsident exemplare von C. Schillers „Beiträge zu einem mittelniederdeutschen glossar“. der verasser selbst sprach aus, daß er und Dr. Lübbers die ausarbeitung eines niederdeutschen wörterbuches unternommen hätten, und bat, daß man sie durch nachweis und zusendung der nöthigen quellen unterstützen möge, wie dies bereits von Lübeck, Hamburg, Bremen und Kopenhagen aus geschehen sei.

Dr. Mannhardt aus Danzig hat einen vortrag über „korn dämonen“ eingeschickt, über welchen Dr. Delbrück bericht erstattete. neben den thierischen gestalten, den kornsäuen, erbsenböcken, roggenwölfen, über die Mannhardt schon in einer früheren abhandlung „Ueber den roggenwolf“ viel interessantes gesammelt hat, erscheinen unter den korn dämonen auch menschliche gestalten. die thiere existieren entweder nur mit dem getraide und fallen mit dem letzten schnitt desselben, oder sie haben sich von ihm abgelöst und nehmen eine selbständigere stellung ein. andere thiere, die dorsthiere, welche dem wanderer auf den rücken springen, und die schatzwächter, als welche besonders hund und drache erscheinen, treten mit ihnen in zusammenhang. man muß annehmen, daß diese dämonen meteorologischen ursprungs sind und mit den gottheiten des gewitters zusammenhängen; in regen und blitz lassen sie sich aus der höhe herab und treten in die engste verbindung mit dem erdenleben, so daß sie die vegetation bewachen und fesseln. — Unter den menschlich gestalteten dämonen findet sich ein Kornalter, eine Kornalte und ein Kornkind. die Kornalte hat die entschiedenste verwandschaft mit der frau, die in begleitung des wilden heeres durch die luft fährt. der Kornalte wird als ein mann mit eisernem knüttel, der die kinder aus dem getraide scheucht, vorgestellt und phallisch abgebildet; er ist also offenbar ein gott der fruchtbarkeit. daß ein alter cultus dieser Kornalten vorhanden gewesen, ergibt sich nicht nur aus dem noch lebenden gebrauche vor der letzten garbe nieder zu knien und zu rufen „der alte, der alte“, sondern auch aus einer historischen nachricht, der zu folge im jahre 1249 die unterworfenen und bekehrten Preußen den Deutschrittern geloben mußten, den Curche, d. h. den alten, nicht weiter verehren zu wollen. in dem Kornkinde findet Mannhardt den Sceaf wieder, der nach der sage als neugeborner knabe in steuerlosem schiff auf einer garbe schlafend landet. den zusammenhang des mythus von Sceaf mit dem ackerbau hat Müllenhoff schon nachgewiesen.

Der Referent bittet in Mannhardts namen die fachgenossen, ihn möglichst zu unterstützen, namentlich auch dadurch, daß sie ihm alte quellen, städtechroniken u. dgl., in denen alte volksfeste beschrieben werden, nachweisen und zugänglich machen. Zacher befürwortet diese bitte sehr warm, indem er die nothwendigkeit des unternehmens und die würdigkeit der person hervorhebt. schon jetzt seien interessante resultate gefunden, obwohl das material erst zum geringen theile gesammelt sei und übersehen werden könne, und Mannhardt sei, wenn einer, der geeignete mann das unternehmen auszuführen. er sei vom reinsten eifer für die sache beseelt und opfere was in seinen kräften stehe. leider sei im allgemeinen nicht das genügende verständniß für solche arbeiten vorhanden; dieses müsse geweckt werden, wenn sie gehörig gefördert werden sollten, und er glaube, daß es gerade in dieser beziehung von wichtigkeit sei, wenn die germanistische section den antrag des Dr. Delbrück:

„Die germanistische section erklärt das unternehmen Mannhardts

für nothwendig und nützlich, und spricht den wunsch aus, daß regierungen, behörden und private es in jeder weise fördern und unterstützen“.

einstimmig annehme.

Der zweite gegenstand, der zur sprache kommt, ist das Deutsche Wörterbuch, welches die beiden brüder Grimm angefangen haben.

Die brüder Grimm, führt der präsident aus, waren als sie das wörterbuch ausarbeiteten in einer bevorzugten lage. wenn sie sich auch nicht gerade einer glänzenden stellung erfreuten, so gab sie ihnen doch muße und gelegenheit, so viel zeit sie wollten auf das unternehmen zu verwenden. sie hinterließen das werk unvollendet in den händen zweier ihrer mitarbeiter, des Dr. Hildebrand und Weigand, welche durch die proben, die bereits vorliegen, gezeigt haben, daß sie ihrer aufgabe völlig gewachsen sind. auch dem verleger kann in keiner weise ein vorwurf gemacht werden; er hat das honorar so hoch gestellt, wie es bei der verhältnismäßig geringen anzahl von abnehmern möglich ist. aber es giebt werke, die sich nicht vom bloßen honorar herstellen lassen und unter gewöhnlichen verhältnissen sich nicht gedeihlich entwickeln können. eine aufgabe wie die herstellung eines deutschen wörterbuches läßt sich nicht nebenher abmachen, sie nimmt den ganzen menschen in anspruch und nicht für kurze zeit, sondern mindestens für ein paar jahrzehnt seines lebens. wenn also dies unternehmen, das in England, Holland, Frankreich und Italien zur nacheiferung gereizt hat, mit dem deutsche ehre und deutsche wissenschaft verpfändet sind, nicht ins stocken gerathen soll, so ist beihülfe nöthig. neue kräfte müssen ihm zugeführt werden, und denen, die schon dabei thätig sind, erleichterung geschafft werden. allerdings hat die hessische regierung dem Dr. Weigand eine ordentliche professur verliehen und die stadt Leipzig dem Dr. Hildebrand unter belassung seines gehalten einen theil seiner schulstunden abgenommen; aber das dauert vorläufig nur bis osten k. j., und von einer commune darf man eine fortdauernde unterstützung nicht erwarten. jedenfalls darf man sich nicht auf sie verlassen, weil sie zu sehr zufälligkeiten ausgesetzt ist. das unternehmen ist ein nationales; die nation hat es also zu fördern. als vertreter der deutschen nation ist jetzt der norddeutsche bund anzusehen. die germanistische section möge also ihren präsidenten beauftragen, folgende resolution an den bundeskanzler zu schicken:

„Die germanistische section erklärt, daß das grimmsche wörterbuch eine unterstützung und förderung aus staatsmitteln ebenso sehr verdiene als bedürfe, und beauftragt ihren präsidenten, eine solche beim präsidium des norddeutschen bundes zu erbitten.“

Was nun die unterstützung betrifft, so ist zunächst zu bemerken, daß die zahl der gegenwärtigen bearbeiter dem deutschen wörterbuche nicht einen so raschen fortgang sichert, als wünschenswerth ist. es ist deshalb erforderlich, daß die zahl der mitarbeiter erhöht werde. damit aber bei der größeren zahl von mitarbeitern die ungleichheit der arbeit vermieden werde, ist eine vorsichtige wahl der mitarbeiter nöthig. die gegenwärtigen herausgeber haben sich in die aufgabe hingegeben: sie sind also die competentesten richter über die tauglichkeit einer person. es müssen daher die mitarbeiter durch cooptation ergänzt werden. der arbeiter bedarf ferner eines kostbaren apparatus, den er, wenn anders das werk gleichmäßig fortschreiten soll, nicht erst nach und nach sich anschaffen darf, sondern sogleich und stets zur hand haben muß. schon deswegen kann eine öffentliche bibliothek nicht abhülfe gewähren, noch weniger aber aus dem grunde, weil

die wenigsten bibliotheken die nöthigen werke besitzen. denn das deutsche ist bisher ebensowohl bei den bibliotheken als den regierungen aschenbrödel gewesen. es ist daher zu beschließen:

„1) Jeder neue mitarbeiter ist durch cooptation zu wählen und erhält von staatswegen zur anschaffung des apparatus eine beihilfe von wenigstens 300 thalern.“

Ferner, damit es dem gelehrten, der sich dieser aufgabe gewidmet hat, überhaupt möglich werde, gleichmäfsig fortzuarbeiten, muß seine stellung ihm die gehörige mufse lassen. solche stellungen besitzt an universitäten oder bibliotheken jeder staat. der bundeskanzler mag nur den regierungen den wunsch aussprechen, sie werden die nöthigen mittel finden. es ist also dahin zu wirken, dafs

„2) den mitarbeitern eine stellung geboten werde, welche ihren nothwendigen lebensbedarf deckt, und ihnen für das wörterbuch mufse läfst.“

Da endlich der verleger zwar ein honorar zahlt, dieses aber die arbeit nicht genügend deckt, so ist zu wünschen, dafs

„3) der staat zu jedem fertigen heft einen zuschuß von 300 thalern gewähre.“

Weigand hält es nicht für geeignet, dafs das gesuch an den norddeutschen bund gerichtet werde; denn in Süddeutschland würde das keinen beifall finden. er hebt hervor, dafs seine regierung und namentlich der minister von Dalwigk auf das bereitwilligste auf das gesuch der germanistischen section in Heidelberg eingegangen seien, und sogleich den ständen einen entsprechenden antrag vorgelegt hätten. durch den krieg sei zwar eine verzögerung herbeigeführt, aber den neuen ständen sei die sache gleich wieder vorgelegt, und beide kammern hätten einstimmig die erhöhung seines gehaltes an der universität bewilligt und ihm dadurch eine stellung gewährt, in der das werk recht wohl gefördert werden könne. was Hessen anbelange, sei die sache also günstig erledigt, und es schiene unbillig, wenn vom norddeutschen bunde noch einmal eine forderung an das land ergienge. endlich würde die gelegenheit, dadurch dafs man sich an den norddeutschen bund wende, nur eine verzögerung erleiden, da sie von diesem aus erst an die regierungen gehen müsse; er halte es daher für gerathen, sich direct an die krone Preussen zu wenden.

Nachdem rector Opel darauf hingewiesen, aus der natur des unternehmens als eines nationalen ergebe sich, an wen es zu wenden sei, wird der erste antrag mit Opels zusatz: „der bundeskanzler möge im verein mit den übrigen regierungen das grimmsche unternehmen kräftig unterstützen“ ohne widerspruch angenommen.

Was die art der unterstützung anbetrifft, so wünscht buchhändler Bertram, dafs das erste gesuch allgemein gehalten werde, und wenn eine günstige antwort erfolgt sei, über die höhe und art der unterstützung eine commission bestehend aus dem verleger, den redactoren und einer vertretung der section entscheide. nach einer längeren debatte, an der sich namentlich die herrn Schade, Zacher, Opel, Bertram theilnehmen, wird der antrag so formuliert:

„Ueber die höhe der zu gewährenden geldunterstützung, so wie über die art und weise der verwendung möge das bundespräsidium eine commission von fachleuten hören, zu deren mitgliedern die germanistische section ihren zeitweiligen prääsidenten, einen ausschufs der redaction und den verleger herrn buchhändler Hirzel vorschlägt.“

und mit allen gegen zwei stimmen angenommen.

Schließlich wünscht der prääsident noch eine abstimmung über die

von ihm anfangs gestellten drei anträge, um bei den etwaigen commissionsberathungen zu wissen, in wie weit er sich in übereinstimmung mit der section finde. mehrere mitglieder enthalten sich der abstimmung, der erste und dritte antrag werden von den übrigen einstimmig, der zweite mit allen gegen eine stimme angenommen.

Dritte sitzung, Donnerstag 3 October.

Um 8 uhr versammelten sich die mitglieder der pädagogischen und germanistischen section, um gemeinsam einem vortrag zu folgen, den prof. Zacher im anschluss an seine gedruckt vertheilten „Thatsachen und Grundsätze für Regelung der deutschen Schreibung“ und über die durch eine beigegebene Tabelle veranschaulichte physiologische eintheilung der Consonanten zu halten angekündigt hatte.

Prof. Zacher spricht zunächst aus, dass er sich freue, die sache vor den vereinigten sectionen zur sprache bringen zu können, wenn gleich es ihm unerwartet komme und er deshalb nicht vorbereitet sei vor solchen zu sprechen, bei denen er nicht dieselben vorkenntnisse wie bei den mitgliedern der germanistischen section voraussetzen könne. alsdann gieng er auf die entwicklung der deutschen schrift ein. das deutsche schreiben beginnt mit der einföhrung des christenthums. man besaß zwar schon früher buchstaben, die auch zum schreiben verwandt wurden und gewiß schon vor Tacitus, aber dem bedürfnis entsprechend selten und in sehr geringem mafsstab. woher sie gekommen, läßt sich nicht entscheiden; das alte alphabet stimmt aber in mehreren zügen mit dem unteritalischen, griechischen und dem iberischen überein. mit dem christenthum erwachte das bedürfnis zum schreiben, und während die griechische kirche von keinem der bekehrten völker verlangt hatte, dass es nationale schrift und sprache aufgebe, führte die römische das lateinische alphabet ein. da es der deutschen sprache nicht angemessen war, mußte man sich behelfen, wie es eben gieng: die Angelsachsen retteten ein paar ihrer alten runen in die neue schrift. in Deutschland führte zunächst Hrabanus Maurus in Fulda eine gründliche schreibschule ein, und wenn gleich manches recht schlechte vorkommt, so schrieben im allgemeinen doch die schreiber, die aus seiner schule hervorgiengen, sehr gut. diesen vorzug bewahrte man bis zu ende des dreizehnten jahrhunderts. die accentue zwar, die Hrabanus eingeföhrt hatte, gab man bald genug wieder auf, im übrigen aber bemühte man sich, die laute durch zeichen möglichst genau wiederzugeben. als aber in dem angegebenen zeitpunct die litteratur eine völlige umwälzung erlitt und aus den höheren kreisen in die bürgerlichen übergieng, trat auch in sprache und schrift eine völlige verwilderung ein. im 15. und 16. jahrhundert ist alles aufser rand und band; die ältesten drucke Luthers zeigen einen erschreckenden überfluß von consonanten und ein großes schwanken in den vocalen. da Luther aber darnach strebte, das überflüssige zu beseitigen und die schrift übersichtlicher zu machen, so zeigen seine drucke von jahr zu jahr eine größere reinheit, und wie Clajus auf Luthers sprache seine grammatik baute, so begründete er auf seiner schrift die orthographie. aber eine durchgreifende regelung war noch nicht da. sie fällt erst in das jahr 1646 (deutsche Rechtschreibung von Ch. Gueintz) und geht aus von der fruchtbringenden gesellschaft, die durch hochgestellte mitglieder und zahlreiche litteratoren und gelehrte sich eines weiten ansehns in Deutschland erfreute. Gryphius klagt in der vorrede zu einem seiner dramen, er habe sich bemüht, nach den regeln der fruchtbringenden gesellschaft zu schreiben, aber der setzer habe es ihm immer

wieder verpfuscht. im folgenden jahrhundert traten Gottsched und Adelung auf, die aber auch nur dies und jenes besser in schick und regel brachten, ebenso wie in diesem jahrhundert Heyse. und wie liefse sich eine vernünftige reform von einer zeit erwarten, in der es noch ganz und gar an den nöthigen kenntnissen gebrach und der grammaticus noch als corrector der sprache galt. aus der neueren zeit giebt es eine ganze fluth von aufsätzen über die orthographie, von denen die bedeutendsten sind: 1. K. Weinhold über deutsche rechtschreibung. Wien 1852, die schrift eines gediegenen kenners, die überwiegend auf etymologischem standpunct steht und die neue schreibart unmittelbar an das mhd. anzuknüpfen strebt. 2. R. v. Raumer über deutsche rechtschreibung. Wien 1855, nachtrag 1857. der verfasser vertritt mehr das phonetische princip. die schrift hat das verdienst, den einfluss der canzeleien auf schrift und sprache nachgewiesen, und gezeigt zu haben, dass die neuhochdeutsche sprache sich nicht sowohl an das mhd. anlehne, sondern aus einem compromiss mitteldeutscher mundarten hervorgegangen sei. 3. L. Ruprecht, die deutsche rechtschreibung vom standpunct der historischen grammatik. 2 aufl. Göttingen 1857. was er bietet, kann man im ganzen unterschreiben. da er aber nicht forschender ist und nicht aus den quellen schöpft, ist die begründung oft mangelhaft. endlich hat die hannöversche regierung ein büchlein herausgeben lassen: 4. Regeln und wörterverzeichnis für deutsche rechtschreibung. Gedruckt auf Veranstaltung des Kgl. Ober-Schulcollegiums zu Hannover. Clausthal 1855. das buch ist von einer commission ausgearbeitet; das beste daran gehört dem director Hoffmann in Lüneburg. es zeigt zugleich, wie wenig man es bisher zu einer einigung gebracht habe: die regeln über *ff* und *ß* werden auf der einen seite nach Heyse, auf der andern nach Hoffmann angegeben. einige leute haben sich auch an Jacob Grimm halten wollen: sehr verkehrt. denn für alles technische hatte er keinen sinn. er selbst schrieb zu verschiedenen zeiten verschieden.

Man sieht, wie verschiedene richtungen sich geltend machen. das etymologische und phonetische princip stehen sich gegenüber, und zwischen ihnen bewegen sich zahlreiche vermittelnde richtungen. dass ordnung geschafft werde, ist dringendes bedürfnis namentlich für real- und bürger Schulen. es scheint jetzt die zeit gekommen, wo es möglich ist, eine einigung herbeizuführen.

Ehe der redner zu seinen thesen kommt, giebt er noch eine genetische übersicht der laute. die Sanscritgrammatiker haben vieles über die entstehung und bildung der verschiedenen laute gewusst, was wir erst mit hülfe des kehlkopfspiegels wieder erkannt haben. Brücke, Helmholtz, Czermak haben fleissige untersuchungen und interessante entdeckungen auf diesem gebiete gemacht. der laut wird gebildet durch das element der luft. der weg, den die luft nimmt, bedingt die art des lautes. sie passiert zunächst die luftöhre, dann den kehlkopf, die mund- und nasenhöhle. die tonbildung geschieht durch die stimmbänder, die natur des lautes wird geändert durch die andern organe. alle diese organe sind so leicht beweglich, dass eine unendliche mannigfaltigkeit von tönen dadurch hervorzubringen ist. — Jeder körper, der in schwingungen versetzt wird, tönt; die stimmbänder werden durch die ausströmende luft in schwingung versetzt. sind sie ganz oder halb geöffnet, so entsteht nur ein luftgeräusch, der consonant, sind sie geschlossen, der vocal. die verschiedenheit der vocale *u o e i* hängt ab von der verschiedenen stellung der übrigen werkzeuge, durch die verschiedene obertöne erzeugt werden. Helmholtz hat es durch zu-

sammennischen der verschiedenen tonbestandtheile erreicht, mit stimm-
gabeln die vocale *u o a* und zur noth auch *e* hervorzubringen.

Nachdem der Vortragende noch einiges zur Erläuterung der con-
sonantentabelle, die seinen thesen angehängt ist, vorgetragen hatte, gieng
er auf die thesen selbst über. gegen die ersten sieben, unter denen
die wichtigste ist: „Das etymologische princip ist überall da in an-
wendung zu bringen, wo es weder dem phonetischen princip, noch
dem festen usus widerstreitet“ erhob sich kein widerspruch. über die
fünf folgenden thesen, welche mehr ins einzelne gehen, würde sich
vielleicht eine debatte entsponnen haben, wenn der mangel an zeit sie
nicht abgeschnitten hätte. übrigens wird sich nicht viel erhebliches
dagegen vorbringen lassen, wenn man den vorher erwähnten satz an-
genommen hat. Zacher verlangt namentlich die beseitigung aller vo-
cale und consonanten, welche die quantität bezeichnen sollen, wo ihr
gebrauch bereits schwankend ist, *ie* in den verbis mit dem romanisch
geformten infinitiv auf *-lerem* und in den ursprünglich reduplicierten
praeteritis (*gieng, hieng, fieng*). *ff, ß, s* sind zwar phonetisch iden-
tisch geworden, aber wo eine mehrheit von lautzeichen vor-
handen ist, ist dieselbe nicht durch machtspruch zu ver-
mindern, sondern nach möglichkeit etymologisch zu verwenden.
s steht im gebrauch fest, *ß* ist da anzuwenden, wo ihm ein alter den-
tallaut entspricht.

Nach diesem vortrage Zachers trennte sich die germanistische sec-
tion von der pädagogischen und setzte für sich ihre sitzung fort.

Zunächst kommen exemplare einer schrift von prof. Dr. Bergmann
in Stralsburg *de l'influence exercée par les Slaves sur les Scandinaves
dans l'antiquité*. Colmar 1867. zur vertheilung. der verfasser sprach
in einem briefe sein bedauern aus, nicht persönlich haben erscheinen
zu können. darauf legte der präsident der versammlung aus henz, bei
der nächsten versammlung den antrag zu stellen, daß eine kritische
ausgabe von Luthers werken veranstaltet werde, und darauf hinzuwir-
ken, daß, wenn ende dieses jahres die deutschen klassiker herrenlos
würden, bei der fluth von neuen ausgaben bei zeiten der weisen von
der spreu gesondert und seitens der germanisten eine wissenschaft-
liche controlle darüber geübt werde.

Für die nächste, in Würzburg stattfindende versammlung wird prof.
Hermann Müller zum präsidenten, prof. Wägele zum vicepräsidenten
erwählt.

Hierauf hielt Dr. Martin aus Heidelberg einen vortrag über mittel-
niederländische litteratur.

Wenn Jacob Grimm das mnl. vom mnd. geschieden hat, so hat
er es weniger deshalb gethan, weil die sprachen durch wesentliche
merkmale von einander geschieden wären, als wegen der litteratur.
die wenigen denkmäler in mnd. sprache zeigen den einfluß des hoch-
deutschen, die zahlreichen im mnl. den des französischen. wo sich
zwischen der deutschen und niederländischen litteratur übereinstim-
mung findet, erklärt sie sich theils aus der ursprünglichen stammver-
wandschaft, theils und besonders aber aus dem gleichartigen gang, den
überhaupt die bildung in den europäischen staaten des mittelalters ge-
nommen hatte. — Die deutsche philologie hat auf die belebung der
niederländischen studien bedeutend eingewirkt. J. Grimm zeigte durch
seine grammatik und die ausgabe des Reinhart die wichtigkeit der-
selben. deutsche forschler wie Hoffmann von Fallersleben und Mone
schlossen sich ihm an, und in den Niederlanden arbeiteten Willems,
Serrure, Jonckbloet, de Vries u. a. aber viel ist noch zu thun übrig;
namentlich fehlt es an männern von fach, welche die sache methodisch

und gründlich betreiben. Jonckbloet gab 1861—54 die erste mnl. literaturgeschichte heraus. erschöpfend konnte das werk nicht sein. neue quellen sind seitdem erschlossen, und Jonckbloet selbst hat schon manche zu kühne oder künstliche ansicht aufgegeben.

Der grund, weshalb die Niederländer eine eigene litteratur haben, liegt in den staatlichen verhältnissen. schon früh erlangten sie eine politische unabhängigkeit von Deutschland und damit eine eigene schriftsprache. die hohe blüthe, zu der sich die städte emporchwangen, bedingte den bürgerlichen grundzug, der durch die niederländische litteratur hindurchgeht.

Die erste periode derselben umfasst die jahre 1200—1270. die von den Holländern vor diese zeit gelegten werke gehören einer späteren an. wenn Heinrich von Veldeke den Servatius im mnl. dialect dichtete, hernach sich aber dem deutschen anschloß, so scheint er dadurch den beweis zu liefern, daß es damals noch keine mnl. litteratur gab. Willems und ehemals auch Jonckbloet setzten auch den Reinsart in das zwölfte jahrhundert, aber die freiheit der sprache und die kunst des dichters erlauben weder ihn für das älteste erzeugniß der mnl. litteratur noch des dichters zu halten. das volksepos scheint zu dieser zeit schon erloschen. es findet sich keine spur, daß die Gudrunssage, die doch an die Scheldemündungen weist und im 11. jahrh. in Holland geblüht haben muß, oder sonst ein zweig des alten heldenepos noch im dreizehnten jahrhundert lebendig gewesen sei. die wörtliche übersetzung der Nibelungen zeigt deutlich das erlöschen der einheimischen sage. nur im bären Wiesselau scheint durch anlehnung an die Karlsage, die in dieser periode mannigfach behandelt wurde (Caerl ende Elegast), erhalten zu sein. auch stoffe der Artussage waren beliebt, aber es ist weniger eine ideale ritter- als eine phantastische märchenwelt, die in ihnen entfaltet wird, so in dem Walewein von Penninc und Peter Vostaert. Floris und Blancefloer von Diederic van Aessene und der Lancelot gehören derselben richtung an, auch Jacobs van Maerlant jugendwerke, sein Trojanerkrieg und Alexander. letzteres werk ist für die chronologie wichtig, weil Jacob in ihm mehrere frühere werke erwähnt und es selbst, da es Innocenz des IV. tod erwähnt, nach dem jahre 1254 gedichtet sein muß. daneben wurden die thierfabel (Esopet) und didactische stoffe (*disticha Catonis*) behandelt.

Die folgende periode (1271—1365) wurde vornehmlich durch Jacob van Maerlant herbeigeführt. Maerlant, wahrscheinlich das bei Brügge, bezeichnet seine heimat: später war er rathschreiber in Damme. Jan de Clerc nennt ihn vater der dichtkunst und verlangt nach seinem muster von einem dichter wahrheit, ehrames leben, gelehrsamkeit. lateinische quellen treten jetzt an die stelle der französischen, die sittenlehre wird in verse gebracht, und geschichte und naturkunde liefern der poesie ihren stoff. unter Maerlants späteren werken sind die reimbibel zu erwähnen und der spiegel historiel, der auf des Vincents gedicht zwar beruht, aber das historische interesse mehr in den vordergrund treten läßt. nach de Vries forschung dichtete M. von 1283 bis 1290 daran und starb unmittelbar darauf. Lodewijc van Velthem vollendete das unvollendet hinterlassene werk. Wapene Martijn (so heißt das gedicht nach seinen anfangsworten) ist ein gespräch zwischen dem dichter Jacob und Martin über der welt lauf. Maerlant genoß ein hohes ansehn. seine gedichte wurden ins lateinische und französische übersetzt, nachgeahmt und parodiert. in Holland schrieb nach seinem beispiel Melis Stoke eine reimchronik bis zum jahre 1305. in Brabant feierte Jan van Heelu den sieg, den herzog Jan I von Brabant, der minnedichter, im jahre 1288 bei Woeringen erfocht. sogen-

haft ist der Grimbergische oorlog, der den krieg und die niederlage der herren van Grimbergen bei Dendermonde gegen herzog Gotfrid I von Brabant betrifft. dieselbe historische richtung tritt bei Jan Boendale, clerc von Antwerpen († 1365), hervor. in einem seiner werke behandelt der in seiner stadt wohl angesehene mann die geschichte Brabants, in einem andern den englischen feldzug gegen Frankreich 1331—1340. unter seinen didactischen gedichten ist besonders interessant Testeye, in dem er rückhaltlos democratisch auftritt. gemäßigter ist sein Löhenspiegel, der in den jahren 1315—1325 gedichtet ist. gegen ende dieser periode dichtete auch Jan de Weert seinen spiegel der sonden. — Neben dem lehrgedicht und dem historischen, denen sich die legendendichtung (Theophilus), leben der heiligen und der apostel anreihen, verschwinden auch die andern richtungen nicht völlig. als vertreter der romantik erscheint Hein von Aken (von Brüssel) in seinem spiegel der minnen, einer übersetzung des romans *de la rose*, und den phantastischen Kinderen van Limborch (1280—1317). auch der Reinhart fand im kampf Reinharts mit Isengrim um die mitte dieses jahrhunderts seine fortsetzung, die aber an poetischem werth weit hinter dem alten werk zurücksteht.

In der dritten periode (1365—1430) geht die poesie aus den händen der bürger in die der Sprechers über, bezahlte leute, die besonders am holländischen hofe aufnahme gefunden haben. ihre sproken zeigen einen vorwiegend allegorischen charakter. als die hauptdichter sind Willem von Hildegaertsberch (c. 1400), de Jonge, als dessen hauptwerk wohl das gedicht über den kampf der Hoeks und Cabeliaus anzusehen ist, und Jan Cnibbe von Brüssel (1380) zu nennen. eine reichhaltige quelle für diese zeit ist die Hulthemsche sammlung in Brüssel. auch die didactische dichtung wurde noch gepflegt. eine der besten arbeiten ist der Minnen loop, von Dirck Potter um 1417 gedichtet. daneben erscheinen schon die vorläufer der folgenden

Vierten periode (1430—1567) schauspiel und volkslied. die verfasser der schauspiele, spelen van sinnen, sinnspiele genannt, weil sie in ihrem inhalt dogmatisierend waren, stehen unter französischem einfluss. in der wetstretenden, künstlich mechanischen ausübung der dichtkunst sind sie den meistersängern vergleichbar. ihre schauspiele sind religiöse disputationen mit geringer handlung. daneben bestanden aber die weltlichen spiele, abele spelen ente sotternien, bauernspiele. im volkslied zeigt sich die engste verwandschaft mit Deutschland. — Auch eine erneuernde thätigkeit zeigt sich im 15. und 16. jahrhundert. wortgebrauch und satzlehre, nicht das lautliche hatten sich im lauf der jahrhunderte geändert, und so wurden die alten romane Karel ende Elegast, Lancelot u. a. in eine modernere form gebracht. ein besonderes geschick bewies darin Johann von Soest in Westphalen, der ein gemisch von holländisch, niederdeutsch und hochdeutsch zu stande brachte.

Hr. prof. Bartsch machte einige bemerkungen zu dem vortrag, namentlich, wenn Albericus Trium fontium einen gesang über Karl und Elegast erwähne, eher an eine französische als eine deutsche quelle zu denken sei, weil Albericus auch sonst auf romanische quellen weise.

Der präsident giebt einige notizen über den entwicklungsgang der niederländischen philologie und bemerkt, dass bekanntlich in zeit eine deutsche handschrift des Elegast existiere, deren verhältniss zu dem holländischen gedicht zu prüfen sei.

Hierauf hält hr. Dr. Treitz aus Bonn eine vorlesung über einige gothische und angelsächsische wörter; er sprach über die etymologie von goth. *skóhst*, ags. *maetan*, goth. *undaurni* und engl. *lady*.

Zum schluß erhält Dr. Hildebrand das wort für die bemerking, daß in einem großen striche mitteldeutschlands sich als dativ der pron. pers. 3. pers. die form *sir* genau entsprechend goth. *sis* finde. Dr. Treitz bestätigt denselben gebrauch für das Siegenesche. weiter verfolgt konnte die sache nicht werden, da die philologenversammlung ihrem schlusse nahe war und der präsident der germanistischen section in der allgemeinen sitzung noch bericht über die thätigkeit der section zu erstatten hatte.

Berlin.

W. Wilmanns.

Fünfte Abtheilung.

Personalnotizen

(zum Theil aus Stiehl's Centralblatt entnommen).

Als ordentliche Lehrer wurden angestellt:

Sch. C. Eichner an d. Realsch. in Bromberg,
 Sch. C. Buß an d. Realsch. in Cöln,
 Sch. C. Dr. Hirsch an d. Königsstädt. Realsch. in Berlin.
 Lehrer Höne aus Eupen an d. Realsch. in Münster,
 Sch. C. Dr. Sträter an d. höh. Bürgersch. in Wriezen,
 Lehrer Dr. Möller aus Luckenwalde an d. höh. Bürgersch. in Lütz-
 denscheid.

Beigelegt wurde das Prädicat:

„Oberlehrer“ dem Lehrer Kayser an der höh. Bürgersch. in De-
 litzsch,
 „Professor“ dem Oberl. Dr. Lentz am Gymn. in Graudenz.

Allerhöchst ernannt resp. bestätigt:

Dir. Prof. Dr. Gädke aus Breslau zum Director des Gymn. in Le-
 tabor.

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

Die strophische Composition im dritten Buche des Properz.

(Fortsetzung und Schluss.)

III.

Die palinodische Composition.

III, 19.

Cynthia hat wider den Willen des Dichters Rom verlassen und sich aufs Land begeben. Properz tröstet sich hierüber aus zwei Gründen, deren Angabe und Ausführung den ersten Theil der Elegie bilden, nämlich 1) dir, Cynthia, wird auf dem Lande kein Verführer nahen (v. 1—6), 2) du wirst selbst Nichts thun, was dir und mir Schaden bringen könnte (v. 7—16). In wenigen Tagen, das ist dann der Inhalt des zweiten Theils, werde er selbst ihr folgen und sich den Freuden der Jagd widmen (v. 17—26); bis dahin solle sie ihm treu bleiben, wie er stets ihrer gedenke (v. 27—32). Diese durch den Gedanken gebotene Gliederung: $A \alpha 3 + \beta 5 = A' \beta' 5 + \alpha' 3$ ist auch äußerlich angedeutet einmal durch die dreifache Anrede *Cynthia* (v. 1 u. 7), *vita* (v. 27), sodann durch die Gegensätze *Ipse* (v. 17) und *Tu* (v. 27).

$A \alpha 3$ Dist. Obgleich du, Cynthia, gegen meinen Willen Rom verlässest, so ist es mir doch ganz recht, daß du auch ohne mich aufs Land gehst. Denn auf dem keuschen Lande wird dir Niemand nahen, der durch Schmeicheleien dich verführt, kein Zank vor deinen Fenstern entstehen, kein Geschrei dich im Schlafe stören.

$\beta 5$ Dist. Allein wirst du sein und nur Berge, Vieh, Ackerland sehen; keine Spiele und keine Tempel werden dich dort verführen, die dir oft genug Grund zu Fehlritten gegeben; pflügenden Stieren und dem Beschneiden des Weinstocks wirst du zuschauen, spärlichen Weihrauch einfacher Kapelle bringen, wenn

*Tu quotiens aliquid conabere, vita, momento
venturum paucis me tibi Luciferis.
sic me nec solae poterunt apertere silvae,
nec vaga muscoris flumina fusa jugis,
quia ego in assidua nutem tua nomina lingua:
absenti nemo non nocuisse veli.*

α u. β beschäftigen sich mit der Cynthia, α' u. β' mit dem Dichter (denn auch in β' ist der Dichter logisches Subject); β enthält eine Schilderung des Landlebens, β' im Gegensatz dazu eine Schilderung der Jagd, eingeleitet durch die das Thema enthaltenden Distichen v. 7 f. u. 17 f. Wie v. 16, so lenkt auch v. 32 zu dem Anfang zurück, und beide Verse geben den Abschlufs der Strophen. — So ist die Responsion theils durch Gegensätze, theils durch Analogien streng durchgeführt.

Besonders schön ausgearbeitet ist die palinodische Composition in

III, 20.

Hier ist zunächst offenbar ein Abschnitt nach v. 18: in v. 17 und 18 gipfelt der Inhalt des ersten Theils, nämlich in der Versicherung einer Treue bis in den Tod. Die genauere Gliederung ist folgende:

A α 2 Dist. Was weinst du heftiger als Briseis, da sie dem Achill entführt? heftiger als Andromache, da sie in Gefangenschaft geschleppt? Was quälst du die Götter wegen meiner Untreue? Was klagst du, dafs ich die Treue gebrochen? — Klagen der Cynthia, welche die Situation zeichnen.

β 2 Dist. Du klagst ja heftiger als der Attische Todtenvogel in den Cecropischen Bäumen; deine Thränen strömen ja unaufhörlicher als die der Niobe am Sipylus, da sie ihre Kinder hatte sterben sehen. — Zwei Vergleiche der klagenden und weinenden Cynthia.

γ 2 Dist. (Ganz unnütz ist deine Trauer; denn) mag man meine Arme binden mit ehernen Ketten, mag man mich einschliessen in das Haus der Danae: deinetwegen, du mein Leben, würde ich die ehernen Ketten zerreißen und das eiserne Haus der Danae durchbrechen. — Versicherung unbegrenzter Liebe.

δ 3 Dist. Ja, zweifle nicht an meinem Ernste, wenn man mir auch Manches über dich hinterbringt; bei den Gebeinen meiner Eltern — wenn ich dich täusche, soll ihre Asche mich quälen! — schwöre ich dir: bis zum Tode werde ich dir treu bleiben, erst mit dem letzten Tage des Lebens stirbt meine Liebe zu dir! — Schwur ewiger Treue.

Der zweite Theil (v. 19—36) giebt zunächst zwei Gründe an für diese Treue (die Milde und die Güte der C.), fleht dann die härtesten Strafen auf den Dichter herab, wenn er die Geliebte vergessen sollte, und schliesst mit der Mahnung an dieselbe, abzulassen von ihrer unnützen Besorgnifs, die eben ohne Grund sei.

A' δ' 3 Dist. Denn wenn mich weder deine Abkunft noch deine Schönheit fesseln sollte, so würde es deine Milde thun: schon vollendet der Mond zum siebenten Male seinen Lauf, dafs wir beide im Munde der ganzen Stadt sind; unterdeß hast du, wie oft! mir deine Thür geöffnet und mich auf dein Lager aufgenommen. — Erster Grund.

γ' 2 Dist. Und nicht durch reiche Geschenke habe ich mir

auch nur eine Nacht erkaufen müssen: deine Güte allein ist es gewesen, die dich mir zugeeignet; da dich so viele suchten, hast du mich allein gesucht: könnte ich das jemals vergessen? — Zweiter Grund.

β 2 Dist. Dann sollt ihr, Erinyen, mich verfolgen, du, Aea-kus, mich in der Unterwelt verdammen, die Geier des Tityus sollen mich zerfleischen, den Stein des Sisyphus will ich wälzen. — Strafe.

α' 2 Dist. Deshalb höre auf, mich mit flehenden Briefen zu bitten: meine Treue wird zuletzt dieselbe sein wie zu Anfang. Denn das ist mir Gesetz, daß ich allein von allen Liebenden nicht leicht anfangе, aber auch nicht schnell aufhöre zu lieben. — Mahnung.

A. *Quid fies abducta gravius Briseide? quid fies
anxia captiva tristius Andromacha?
quidve mea de fraude deos, insana, fatigas?
quid quereris nostram sic cecidisse fidem?* α

*Non tam nocturna volucris funesta querella
Attica Cecropius obstrepit in foliis,
nec tantum Niobe bis sex ad busta superba
solicito lacrimas defluit a Sipylo.* β

*Me licet aeratis astringant brachia nodis,
sint mea vel Danaes condita membra domo:
in te ego et aeratas rumpam, mea vita, catenas,
ferratam Danaes transiliamque domum.* γ

*De te quodcunque ad surdas mihi dicitur aures: δ
tu modo ne dubita de gravitate mea.
ossa tibi juro per matris et ossa parentis
(si fallo, cinis heu sit mihi uterque gravis!):
me tibi ad extremas mansurum, vita, tenebras;
ambos una fides auferet, una dies.*

A'. *Quod si nec nomen nec me tua forma teneret, δ'
posset servitium mite tenere tuum.
septima jam plenae deducitur orbita lunae,
cum de me et de te compita nulla tacent:
interea nobis non numquam janua mollis,
non numquam lecti copia facta tui.*

*Nec mihi muneribus nox ulla est empti beatis: γ'
quidquid eram, hoc animi gratia magna tui.
cum te tam multi peterent, tu me una petisti:
possum ego naturae non meminisse tuae?*

*Tum me vel tragicae vexetis Erinyes et me β'
inferno damnes, Aeace, judicio,
atque inter Tityi volucres mea poena vagetur,
tumque ego Sisyphio saxa labore geram!*

Nec tu supplicibus me sis venerata tabellis: α'
ultima talis erit, quae mea prima fides.
hoc mihi perpetuo jus est, quod solus amator
nec cito desisto nec temere incipio.

Also als Schema ergibt sich:

$A \alpha 2 + \beta 2 + \gamma 2 + \delta 3 = A' \delta' 3 + \gamma' 2 + \beta' 2 + \alpha' 2$,
 oder, wenn man lieber will:

$A \alpha 2 + \beta 2 + \gamma (2 + 3) = A' \gamma' (3 + 2) + \beta' + \alpha'$.

Dafs diese Anordnung, auch gerade die palinodische, richtig, erhellt auch noch aus folgenden Andeutungen: Dem *deos fatigare* und *queri* (v. 3 u. 4) entsprechen in v. 33 die *supplices tabellae*, dem *cecidisse fidem* (v. 4) — *prima fides* (v. 34), *nec cito desisto* (v. 36). Gegenüber stehen sich ferner v. 5—8 und v. 29—32, wo beide Male mythologische Beispiele herangezogen sind. In $\delta \delta'$ endlich sind wohl absichtlich *gravitate mea* — *servitium tuum* auf dieselbe Stelle der Strophen gesetzt.

Zweifelhaft könnte man sein, ob v. 13 f. mit den beiden vorhergehenden oder den beiden folgenden Distichen zu verbinden sind. Ich habe mich für letzteres entschieden, weil so eine Steigerung des Gedankens von v. 13 bis v. 18 erreicht wird, während im entgegengesetzten Falle die einfache Versicherung *ne dubita* gegen die starken Betheuerungen *rumpam catenas, transiliam domum* matt abfallen würde. Will man dennoch lieber so verbinden, so würde das Schema dasselbe sein, wie das oben an zweiter Stelle angeführte, nur dafs dann γ u. γ' sich nicht chiasmisch, sondern einfach strophisch (3 + 2) entsprechen.

III, 24 b.

Der Gedankengang ist folgender: So schnell bist du meiner überdrüssig geworden und hast dich einem Andern zugewandt? (v. 18—22). — Jener ist dir nicht treu! sollte er deinetwegen wirklich Gefahren erdulden, dann wird es sich zeigen, was es mit seinen Prahlereien auf sich hat, während ich dich unverändert liebe bis zum Tode (v. 23—34). — Dann, an meinem Grabe wirst du erkennen, was du an mir gehabt, an mir, der ich auch deine Belcidigungen ruhig ertrage. Denn nicht gleiche ich den Männern, die zwar lieben, aber bald die Geliebte verlassen, wie es Theseus und Andere gethan. (v. 35—46). — Deshalb höre auf, dich Vielen hinzugeben; Adliche und Reiche werden dich im Tode verlassen, ich dann dich bestatten. Doch lieber überlebe du mich! (v. 47—52). — Das Schema also ist:

$A \alpha 3 + \beta 6 (2 \times 3) = A' \beta' 6 (2 \times 3) + \alpha' 3$.

$A \alpha 3$ Dist. Darüber also soll ich mich freuen? schämst du dich nicht, bei deiner Schönheit so unbeständig zu sein? Kaum hast du mir die eine oder andere Nacht geschenkt, da bist du meiner schon überdrüssig! Eben lobtest du mich noch und lasest meine Gedichte: und jetzt hast du deine Liebe einem Andern geschenkt? — Vorwürfe.

*laetra venena libens et naufragus obibat undas,
 et nunquam pro te denegat esse miser:
 (quos utinam in nobis, vita, experiri labores!)
 jam tibi de timidis iste protervus eris,
 qui nunc se in tumidum factando venit honorem:
 discidium vobis proximus annus erit.
 at me non aetas mutabit tota Sibyllae,
 non labor Alcidae, non niger ille dies.*

- A'. *Tu mea compones et dices: „ossa, Properti, β'*
haec tua sunt: heu heu tu mihi certus eras.
certus eras heu heu, quamvis nec sanguine avito
nobilis et quamvis haud ita dives eras.“
nil ego non patiar: numquam me injuria mutat:
ferre ego formosam nullum onus esse puto.
credo ego non paucos ista periisse figura,
credo ego sed multos non habuisse fidem.
parvo dilexit spatio Minoida Theseus,
Phyllida Demophoon, hospes uterque malus;
jam tibi Jasonia nota est Medea carina,
et modo servato sola relicta viro.
- Dura est, quae multis simulatum fingit amorem, α'*
et se plus uni si qua parare potest.
noli nobilibus, noli conferre beatis:
vix venit, extremo qui legat ossa die.
li tibi nos erimus; sed tu potius precor ut me
demissis plangas pectora nuda comis.

IV.

Die mesodische Composition.

III, 14.

Nach längerer Trennung ist wieder eine Einigung zwischen Properz und Cynthia erfolgt, herbeigeführt durch das Benehmen des Dichters, der durch scheinbare Gleichgültigkeit und Kälte die Cynthia zur Umkehr zu zwingen verstanden hat. Diese Wiedervereinigung feiert Properz in der Elegie. Und zwar giebt er zunächst dem Jubel seines Herzens Ausdruck durch mehrere mythologische Vergleiche (v. 1—10), begründet dann den Jubel durch die Erfahrungen, die er gemacht (v. 11—22), und spricht im Schlußtheile seine Dankbarkeit und im Anschluß daran eine Hoffnung aus (v. 23—32). So ergeben sich 3 Strophen, von denen die erste und dritte je 5, die mittlere 6 Distichen umfaßt: α 5 β 6 α' 5.

α 5 Dist. Nicht der Atride hat sich so gefreut, als Laomedons Stadt endlich fiel; nicht Odysseus, als er die Gestade seiner theuren Heimath wieder erreichte; nicht Electra, als sie den Orest, den sie schon lange todt geglaubt, gerund umarmte; nicht

*magna ego dona tua figam, Cytherea, columna,
 taleque sub nostro nomine carmen erit:
 „has pono ante tuas tibi, diva, Propertius aedes
 exuvias, tota nocte receptus amans.“
 nunc ad te, mea lux, veniat mea litore navis
 servata: an mediis sidat onusta vadis?
 quodsi forte aliqua nobis mutabere culpa,
 vestibulum jaceam mortuus ante tuum.*

Der Mitteltheil β zerfällt, wie oben durch Gedankenstriche angedeutet, seinerseits wieder in 3×2 Dist.: Jetzt ist C. mir wieder hold, — freilich bin ich vor Gram schon zu Grunde gegangen, aber durch meine Schuld, — so lernt ihr Liebenden denn durch mein Beispiel, wie man mit den Mädchen verfahren muß. — Auch in α u. α' , deren Responson angedeutet durch den Gegensatz von *immortalis ero* (v. 10) und *mortuus jaceam* (v. 32), ergeben sich ohne Zwang correspondirende Unterabtheilungen, in α nämlich $2 + 2 + 1$, in α' $1 + 2 + 2$; so daß also, mit Zahlen bezeichnet, das genaue Schema sein würde:

$2 + 2 + 1 \mid 2 + 2 + 2 \mid 1 + 2 + 2.$

III, 18 b.

Propert macht der Cynthia Vorwürfe, daß sie die Britanner nachahme und ihr Haar färbe (v. 23—28); ihm werde sie stets schön erscheinen, wenn sie nur oft ihn beglücke (v. 29—32). Aber — dieser Gedanke ist zu ergänzen — darauf komme es ihr gar nicht an, sondern Andere wünsche sie zu gewinnen; allein er selbst und ihr eigenes Bett, der Zeuge ihrer Liebe, sollten sie behüten; deshalb solle sie sich vorsehen, er erfahre doch alle ihre Vergehungen (v. 33—38). Also: α 3 β 2 α' 3.

α 3 Dist. Vorwürfe. Jetzt ahmst du unsinniger Weise die Britanner nach und färbst dein Haar mit ausländischer Schminke? Wie die Natur sie gegeben, so ist jede Gestalt schön: die Belgische Farbe ziemt sich nicht für ein Römisches Antlitz. Viel Unheil mag jenes Mädchen unter der Erde treffen, das albern ihr Haar verwandelt!

β 2 Dist. Versicherung. Was mich betrifft, mir wirst du immer schön erscheinen, mir schön genug, wenn du nur oft zu mir kommst. Oder meinst du wirklich, wenn ein Mädchen ihre Haare mit grünlicher Farbe schminke, deshalb sei grünliches Aussehen schön?

α' 3 Dist. Warnung. (Aber) da du weder Bruder noch Sohn hast, (vor denen du dich zu schämen hast,) so will ich dein Bruder und dein Sohn sein. Dein Bett selbst soll dein Hüter sein, und nicht schmücke deine Stirn, wenn du dasitzest. Glauben werde ich dem Gerfichte, deshalb hüte dich vor Vergehungen: Land und Meer überspringt das Gerficht.

*Nunc etiam infectos demens imitare Britannos, α
 ludis et externo tincta nitore caput?*

Vobiscum est Jope, vobiscum candida Tyro, β
vobiscum Europe, nec proba Pusiphae,
et quot Troja tulit vetus et quot Achaia formas
et Phoebi et Priami diruta regna senis;
et quaecumque erat in numero Romana puella,
occidit: has omnis ignis avarus habet.
nec forma aeternum aut cuiquam est fortuna perennis:
longius aut propius mors sua quemque manet.

Tu quoniam es, mea lux, magno dimissa periclo, α'
munera Dianae debita redde choro;
redde etiam excubias divae nunc, anse juvencae,
motivae noctes et mihi solve decem.

Dafs das erste und siebente Distichon sich entsprechen, ist auch äufserlich angedeutet durch die beiden Vocative *Persephone* (v. 47) — *mea lux* (v. 59). — Die Zerlegung von β in 2 × 2 Dist. ist geboten durch die engere Verbindung, in welcher das dritte und vierte Distichon mit einander stehen, sowohl durch die grammatische Construction als durch die doppelte Anaphora *vobiscum* — *vobiscum, et* — *et*.

III, 30.

In Folge irgend eines Vergehens (s. v. 11 *pecces*) hatte Cynthia mit Properz gebrochen, und der Dichter deshalb beschlossen, Rom zu verlassen und nach Asien in den Krieg zu ziehen, um seine Liebe zu vergessen. Bald aber wird ihm dieser Entschluß wieder leid, und in unserer Elegie giebt er in Form eines Selbstgesprächs seine Sinnesänderung zu erkennen und führt die Gründe an, die ihn bewegen, in Rom zu bleiben. Der Entschluß ist in die Mitte gestellt (v. 19—22), die vorangehenden Verse begründen ihn so: 1) Amor ist zu mächtig, nirgends (auch nicht in Asien) kann man ihm entfliehen (v. 1—10); 2) er ist nicht unerbittlich, sondern gewährt wieder Freude und Lust am Leben (v. 11—18). Die Verse 23—40 geben dann die Folgen des gefassten Entschlusses. Allerdings, so ist der Fortgang des Gedankens, möge man ihm einwerfen, er solle sich doch zu einer Andern wenden, aber er sei nun einmal völlig zufrieden mit seiner Cynthia und bekenne gern die Macht des Amor, der auch den Jupiter bezwungen (v. 23—32); und Cynthia, damit schließt die Elegie ab, werde ihn unter dem Beistande der Muses, die ja auch die Liebe kennen gelernt hätten, und des Bacchus zu Gesängen begeistern (v. 33—40). — So ergiebt sich als Schema: A α 5 + β 4. B γ 2 A' α' 5 + β' 4.

A. Begründung des Entschlusses.

α 5 Dist. Macht des Amor. „Wohin fliehst du, Unsinniger? Es giebt kein Entrinnen. Magst du auch bis an den Tanaïs fliehen, stets folgt Amor. Wenn du den Rücken des Pegasus bestiegst oder die Flügelschahe des Perseus und Merkur hättest, auch der Weg durch die Luft wird dir Nichts nützen.

Denn immer bedrängt Amor dein Haupt, auch den freien Nacken macht er sich unterthan. Ein strenger Wächter liegt er auf der Lauer und läßt dich niemals den gefangenen Blick vom Boden erheben.

β 4 Dist. Frohes Leben in der Liebe. Und hast du dir Etwas zu Schulden kommen lassen, der Gott ist nicht unerbittlich, wenn er nur den Ernst sieht. Mögen strenge Greise sich aufhalten über unsere Gelage: wir, mein Leben, wollen den eingeschlagenen Weg fortsetzen. Mögen jene sich an veraltete Gesetze binden: hier bei uns soll die Flöte ertönen, die einst unverdienter Weise von der erzürnten Pallas in den Mäander geschleudert.

B. Entschluß. γ 2 Dist. Willst du also noch, Grausamer, das Phrygische Meer durchschneiden und an die Hyrkansche Küste eilen, und mit wechselseitigem Mord die gemeinschaftlichen Penaten besudeln und grause Beute zu den väterlichen Laren zurückbringen?“

A'. Folgen des Entschlusses.

α' 5 Dist. Zufriedenheit in der Liebe. Ich schäme mich nicht, zufrieden mit einer Geliebten zu leben; ist das ein Verbrechen, ist es ein Verbrechen des Amor. Mir soll Niemand einen Vorwurf daraus machen. (Denn Alles liebt:) Willst du, Cynthia, mit mir weilen in thauigen Höhlen auf moosigen Bergen, wirst du sehen, daß die Musen dort auf den Klippen sitzen und besingen die Liebschaften des Jupiter, wie er für Semele und Io entbrannte, und sein Adler den Ganymed entführte. Wenn also Niemand den Pfeilen des Gottes entgehen kann, warum soll ich allein damit ein Verbrechen begehen?

β' 4 Dist. Begeisterung durch Musen und Bacchus. Sind doch auch die keuschen Musen nicht unbekannt mit der Liebe, wenn wirklich Calliope einst am Bistonischen Fels zur Seite des Oeagrus geruht. Wenn sie mich also hier (in deiner Nähe) an die Spitze des Reigens stellen und Bacchus seinen Thyrsus kunstreich schwingt, dann werde ich begeistert mein Haupt mit Epheu umwinden: denn ohne dich vermag mein Geist Nichts.

A. „*Quo fugis ah demens? nulla est fuga. tu licet usque a
ad Tanain fugias: usque sequetur Amor.
non si Pegaseo vecteris in aere dorso,
nec tibi si Persei moverit ala pedes;
vel si te sectae rapiant talaribus auras,
nil tibi Mercurii proderit alta via.
instat semper Amor supra caput: instat amanti
et gravis ipse super libera colla sedet.
excubat ille acer custos et tollere numquam
te patietur humo lumina capta semel.*

*Et jam si pecces, deus exorabilis ille est,
si modo praesentis viderit esse preces.
ista senes licet accusent convivia duri:
nos modo propositum, vita, teramus iter.*

β

*illorum antiquis onerentur legibus aures:
hic locus est, in quo, tibia docta, sones,
quae non jure vado Maeandri jacta natasti,
turpia cum faceret Palladis ora tumor.*

B. Num jam, dure, paras Phrygias nunc ire per undas γ
et petere Hyrcani litora nota maris,
spargere et alterna communes caede Penates
et ferre ad patrios praemia dira Lares?“

A'. Una contentum pudeat me vivere amica? α'
hoc si crimen erit, crimen Amoris erit:
mi nemo objiciat. libeat tibi, Cynthia, mecum
roscida muscosis antra tenere jugis:
illic aspicias scopulis haerere sorores
et canere antiqui dulcia furta Jovis,
ut Semela est combustus, ut est deperditus Jo,
denique ut ad Trojae tecta volarit avis.
quod si nemo extat, qui vicerit alitis arma,
communis culpa cur reus unus agor?

Nec tu virginibus reverentia moveris ora: β'
hic quoque non nescit quid sit amare chorus,
si tamen Oeagri quaedam compressa figura
Bistonis olim rupibus accubuit.
hic ubi me prima statuent in parte choreae
et medius docta cuspide Bacchus erit,
tum capiti sacros patiar pendere corymbos:
nam sine te nostrum non valet ingenium.

Verwandt ist der Inhalt von α u. α': dort wird die Macht des Amor im Allgemeinen geschildert, hier ausgeführt, wie eben deshalb dem Dichter seine Liebe nicht zum Vorwurf gemacht werden könne; von β u. β': dort die Erwähnung des frohen Gelages beim Klange der Flöte, hier des Gesanges des begeisterten Dichters. — Das Amor v. 2 wiederholt sich an der entsprechenden Stelle der respondirenden Strophe: Amoris v. 24. Auf das crimen (v. 24) wird abschließend zurückgewiesen durch communis culpa reus (v. 32) in dem letzten Verse derselben Strophe.

III, 25.

Der Gedankengang ist folgender: Unsterblich wird Cynthia durch meine Lieder werden, denn kein Alter würde meine Liebe endigen (v. 1—10). Zwar bereitet sie mir unsägliche Qualen, aber dennoch will ich ausharren (v. 11—20); endlich werde ich doch den Sieg davon tragen. Denn wenn du — damit wendet er sich an einen Nebenbuhler — jetzt triumphirst, frohlocke nicht zu früh, gar bald wird eine Aenderung eintreten (v. 21—28). Zwar gebe ich dir Vorschriften, wie du Cynthias Liebe dir erhalten könntest (v. 29—34), aber die befolgst du doch nicht, und so wird es denn mit deiner Herrschaft bald vorbei sein. Denn Treue sucht man, wie mein Beispiel zeigt, bei den Mäd-

chen unseres Zeitalters vergebens, nicht einmal solchen sind sie treu, die niemals untreu werden (v. 35—38). Nichtsdestoweniger will ich das Beispiel Anderer nicht nachahmen, die an einer Geliebten nicht genug haben; denn deren Qualen sind noch viel größer (v. 39—48). — Der Hauptgedanke der Elegie: „Wenn Cynthia auch jetzt meinen Nebenbuhler begünstigt, bald wird sich das Blatt wenden, und meine Treue wird belohnt werden“, ist in die Mitte gestellt (4 Dist. v. 21—28) und umschlossen von je 2 Strophen von 5 Distichen, von denen die ersten in 2+3, die letzten in 3+2 Dist. zu zerlegen sind. Als Schema also ergibt sich:

$A \alpha 2 + \beta 3 \quad A' \alpha' 2 + \beta' 3. \quad B \gamma 4. \quad A'' \beta'' 3 + \alpha'' 2.$
 $A''' \beta''' 3 + \alpha''' 2.$

A 5 Dist. Ewigkeit seiner Liebe.

α 2 Dist. O du, die du als einzige Sorge für meinen Schmerz geboren, weil mein Geschick ausschließt ein „Komm oft“, deine Schönheit wird durch meine Lieder noch berühmter werden als die der Geliebten des Calvus und Catull.

β 3 Dist. (Denn) der Soldat legt im Alter die Waffen ab und ruht aus, die bejahrten Stiere ziehen nicht mehr den Pflug, das faulende Schiff liegt auf dem Strande, der alte Schild wird in dem Tempel geweiht: aber mich soll kein Alter lösen von der Liebe zu dir, mag ich auch die Jahre eines Tithonus oder Nestor erreichen.

A' 5 Dist. Stärke seiner Liebe.

α' 2 Dist. Wäre es nicht besser, dem grausamen Tyrannen zu dienen und im Stiere des Perillus zu seufzen? nicht besser, vom Anblick der Gorgo zu erstarren und das Schicksal des Prometheus zu erdulden?

β' 3 Dist. Aber dennoch will ich ausharren. Der Stahl wird vom Rost zerfressen, der Stein vom Tropfen ausgehöhlt, aber meine Liebe zur Herrin wird durch Nichts geschwächt, sondern hält aus und erträgt geduldig unverdiente Drohungen. Verschmäht bittet sie, beleidigt gesteht sie ein, selbst gefehlt zu haben, und kehrt wider den eigenen Willen zurück zur Geliebten.

B γ 4 Dist. Warnung des Nebenbuhlers.

Auch du, der du jetzt in glücklicher Liebe dich bläbst, Leichtgläubiger, kein Mädchen bleibt lange treu. Oder erfüllt Jemand sein Gelübde mitten im Sturm, da doch oft genug noch im Hafen der Kiel zerschellt? Oder fordert Jemand den Siegespreis, bevor sein Wagen zum siebenten Male das Ziel gestreift? Trügerisch ist der günstige Wind in der Liebe: je später, um so härter ist der Sturz.

A'' 5 Dist.

β'' 3 Dist. Vorschriften. Du aber, wie sehr auch jene dich liebt, halte unterdeß deine Freude in schweigender Brust verschlossen. Denn Geschwätzigkeit pflegt in der Liebe zu schaden. Wenn sie dich auch oft ruft, folge nicht stets, denn das größte Glück endet am frühesten.

α' 2 Dist. Vorsatz. (Sich mich an.) Wenn die Mädchen noch jetzt so wären, wie in der alten Zeit, so wäre ich, was du jetzt bist: die Zeit ist es, die mich unterliegen läßt. Dennoch will ich niemals meine Sitten ändern, sondern meiner Gewohnheit treu bleiben (d. h. Cynthia fortwährend lieben).

A'' 5 Dist. Qualen der *multi amores*.

β'' 3 Dist. Aber ihr, die ihr Viele liebt, wie gewaltige Schmerzen fühlt ihr! Saht ihr ein Mädchen von strahlendem Weiß oder eins von dunkler Farbe: beide Farben verführen euch! Saht ihr eine Argivische oder eine Römische Figur: beide Gestalten entzücken euch!

α'' 2 Dist. Mag ein Mädchen in plebejischem, mag es in purpurnem Gewande einherschreiten, hier wie dort empfängt ihr böse Wunden! während doch schon eine einzige den Schlaf raubt, und eine einzige Leiden genug bereitet.

A. *Unica nata meo pulcherrima cura dolori,* α
excludit quoniam sors mea „Saepe veni“,
ista meis flet notissima forma libellis,
Calve tua venia, pace Catulle tua.

Miles depositis annosus secubat armis, β
grandaeque negant ducere aratra boves,
putris et in vacua requiescit navis arena,
et vetus in templo bellica parma vacat:
at me ab amore tuo deducet nulla senectus,
sive ego Tithonus sive ego Nestor ero.

A'. *Nonne fuit satius duro servire tyranno,* α'
et gemere in tauro, saepe Perille, tuo,
Gorgonis et satius fuit obdurescere vultu,
Caucasias etiam si pateremur aves?

Sed tamen obsistam. teritur rubigine mucro β'
ferreus et parvo saepe liquore silex:
at nullo dominae teritur sub limine amor, qui
restat et immerita sustinet aura minas;
ultro contemptus rogat et peccasse fatetur
laesus et invitis ipse redit pedibus.

B. *Tu quoque, qui pleno fastus adsumis amore,* γ
oredule, nulla diu femina pondus habet.
an quisquam in mediis persolevit vota procellis,
cum saepe in portu fracta carina natet,
aut prius infecto deposcit praemia cursu,
septima quam metam triverit ante rota?
mendaces ludunt flatus in amore secundi,
si qua venit sero, magna ruina venit.

A''. *Tu tamen interea, quamvis te diligit illa,* β''
in tacito cohibe gaudia clausa sinu;
namque in amore suo semper sua maxima cuique
nescio quo pacto verba nocere solent.

genheit, der zweite auf die Zukunft. — Ausgehend nämlich von dem durch und bei Cynthia genossenen Glück, das in leidenschaftlichen Ausrufen gepriesen wird (v. 1—10), knüpft Propertz daran eine Bitte (v. 11—20) und begründet dieselbe durch den Hinweis auf die Vergänglichkeit der Schönheit und des Lebens (v. 21—24). Dieser Gedanke an den Tod führt ihn leicht auf den Wunsch und die Versicherung ewiger Liebe (v. 25—36), in der er sich den Göttern gleich dünke und Niemand um seinen Ruhm beneide (v. 37—48); den Schluss giebt dann die wiederholte Mahnung, das Leben und die Liebe zu genießen, so lange es noch Zeit sei (v. 49—54). — So zerfällt jeder Theil in drei Unterabtheilungen, von denen je zwei die gleiche Distichenzahl umfassen, die dritte epodisch angehängt ist:

$A \alpha 5 + \alpha' 5 + \beta 2. B \gamma 6 + \gamma' 6 + \delta 3.$

$A \alpha 5$ Dist. Seligkeit im Liebesgenuss. O ich Glücklicher! o strahlende Nacht! o Bett, das du durch meinen Genuss selig geworden! — Wie viel haben wir beim Schimmer der Lampe geplaudert, wie uns gestritten, nachdem sie entfernt! Denn bald rang sie mit mir mit nackten Brüsten, bald schaffte sie Verzug, bedeckt mit dem Kleide! — Mit Küssen öffnete sie meine müde geschlossenen Augen und schalt: „So liegst du, Lässiger, da?“ Wie vielfach verschlangen wir die Arme! wie lange Küsse drückte ich auf deine Lippen!

$\alpha' 5$ Dist. Bitte und Drohung. Aber nicht soll man im Dunkeln das Spiel der Venus verderben: wenn du es nicht weisst, die Augen sind in der Liebe die Führer! — So entbrannte Paris in Liebe zu Helena, als er sie nackt aus dem Ehegemach des Menelaus hervortreten sah; so entzückte nackt Endymion die Diana und ruhte nackt bei der nackten Göttin! — Wenn du also starrsinnig bekleidet daliegst, werden meine Hände dir das Gewand zerreißen, ja, wenn mein Zorn mich noch mehr übermannt, werden sogar deine Arme die Spuren davon tragen!

$\beta 2$ Dist. Mahnung. Noch sind ja fest deine Brüste, daß du dich nicht zu schämen brauchst wie ein Mädchen, das schon Mutter geworden. Darum, so lange das Geschick es erlaubt, sollen auch die Augen sich an Liebe sättigen: es kommt die lange Nacht, die nicht endet.

$B \gamma 6$ Dist. Ewige Dauer der Liebe. O möchtestest du mich mit solcher Kette fesseln, daß keine Zeit sie lösen könnte! Nimm zum Beispiel das in Liebe verbundene Taubenpaar! Es irrt, wer meint, die Liebe könne ein Ende haben: wahre Liebe kennt kein Maass. Eher wird die Erde aufhören, Frucht zu tragen, die Sonne ihren Schein verlieren, die Flüsse rückwärts fließen, im Trocknen der Fisch leben, als ich meine Liebesschmerzen anderswohin tragen: ihr werde ich lebend, ihr todt gehören!

$\gamma' 6$ Dist. Preis des Lebens in der Liebe. Wenn sie mir also noch mehr solche Nächte schenken will, dann wird auch ein Jahr mir lang erscheinen; scheukt sie mir noch viele, so werde ich unsterblich sein: kann doch schon durch eine Jeder sich ein Gott dünken. Wenn Alle so ihr Leben hinbringen und

im Weinrausch die Glieder strecken wollten, dann gäbe es kein Schwert, kein Kriegsschiff, dann spielte nicht das Aktische Meer mit unsern Gebeinen, dann wäre nicht Rom schon müde geworden, die Haare zu lösen, von eigenen Triumphen bedrängt. Unser Leben werden mit Recht die Nachkommen preisen können, hat doch niemals unser Becher die Götter verletzt.

§ 3 Dist. Wiederholte Mahnung. Deshalb, so lange es noch Tag ist, genieße das Leben: wenn du alle Küsse giebst, giebst du doch nur wenige! Und wie die Blätter von den welken Kränzen herabgefallen, die im Becher umherschwimmen, so können auch wir, die wir jetzt noch leben und lieben, morgen schon todt sein.

A. *O me felicem! o nox mihi candida! et o tu* α
lectule deliciis facte beate meis!

quam multa apposita narramus verba lucerna,
quantaque sublato lumine rixa fuit!
nam modo nudatis mecum est luctata papillis,
interdum tunica duxit operata moram.
illa meos somno lapsos patefecit ocellos
ore suo et dixit: „siccine, lente, jaces?“
quam vario amplexu mutamus brachia! quantum
oscula sunt labris nostra morata tuis!

Non juvat in caeco Venerem corrumpere motu: α'
si nescis, oculi sunt in amore duces.
ipse Paris nuda fertur perisse Lacaena,
cum Menelaeo surgeret e thalamo;
nudus et Endymion Phoebi cepisse sororem
dicitur et nuda concubuisse deae.
quod si pertendens animo vestita cubaris,
scissa veste meas experiere manus;
quin etiam, si me ulterius provexerit ira,
ostendes matri brachia laesa tuae.

Necdum inclinatae prohibent te ludere mammae: β
viderit haec, si quam jam peperisse pudet.
dum nos fata sinunt, oculos satiemus amore:
nox tibi longa venit, nec reditura dies.

B. *Atque utinam haerentes sic nos vincire catena* γ
velles, ut numquam solveret ulla dies!
exemplo junctae tibi sint in amore columbae,
masculus et totum femina conjugium.
errat qui finem vesani quaerit amoris:
verus amor nullum novit habere modum.
terra prius falso partu deludet arantes,
et citius nigros Sol agitabit equos,
fluminaque ad caput incipient revocare liquores,
aridus et sicco gurgite piscis erit:
quam possim nostros alio transferre dolores;
hujus ero vivus, mortuus hujus ero.

Quod mihi si secum tales concedere noctes γ
illa velit, vitae longus et annus erit;
si dabit haec multas, nam immortalis in illis:
nocte una quivis vel deus esse potest.
qualem si cuncti cuperent decurrere vitam
et pressi multo membra jacere mero,
non ferrum crudele neque esset bellica navis,
nec nostra Actiacum verteret ossa mare,
nec totiens propriis circum oppugnata triumphis
lassa foret crines solvere Roma suos.
haec certe merito poterunt laudare minores:
laeserunt nullos pocula nostra deos.

Tu modo, dum licet, hunc fructum ne desere vitae: δ
omnia si dederis oscula, pauca dabis.
ac veluti folia arentes liquere corollas,
quae passim calathis strata natare vides:
sic nobis, qui nunc magnum spiramus amantes
forsitan includet crastina fata dies.

III, 26 b.

Der Gedankengang ist folgender:

I. Mit Recht mag man sich wundern, daß mir ein so schönes Mädchen zu eigen gehört, das mich nicht um alle Reichthümer fortweisen würde (v. 21—24). Denn 1) meine Lieder (v. 25—26) und 2) meine Treue und Standhaftigkeit (v. 27) haben sie gewonnen, während der Reiche unbeständig zu sein pflegt (v. 28).

II. Ihr zu Liebe würde ich nun aber auch allen Gefahren trotzen, wenn ich nur mit ihr zusammen sein kann (v. 29—44): sowohl der langen (und deshalb lästigen) Seefahrt (v. 29—34), als allen Gefahren der Stürme (v. 35—40); ja mit ihr zusammen mag ich sogar den Tod in den Wellen finden (v. 41—44).

III. Doch solch' ein hartes Schicksal brauchen wir nicht zu befürchten (v. 45—56): uns wird gnädig sein Neptun, der ja selbst geliebt hat (v. 45—50), gnädig die Stürme (v. 51 f.), die Ungeheuer des Meeres (v. 53 f.), die Gestirne (v. 55 f.).

IV. Wenn aber dennoch ich mit dir zusammen sterben soll, dann wird ein solcher Tod ehrenvoll für uns sein (v. 57 f.).

Also: 2+2 | 3+3+2 | 3+3 | 1.

Vielleicht ist die Composition mesodisch aufzufassen mit Pro- und Epodos:

$A \alpha 2 + \alpha' 2 \quad B \beta 3 + \beta' 3 \quad C \gamma 2 \quad B' \beta'' 3 + \beta''' 3 \quad D \delta 1$,
da offenbar in v. 41—44 der Gedanke seinen Gipselpunkt erreicht, und da *Neptunus* (v. 45) auf das *longum mare* (v. 29), *Boreas* (v. 51) auf *Eurus* und *Auster* (v. 35 f.), *Scylla* und *Charybdis* (v. 53 f.) auf *Ulixen* (v. 37) zurückzuweisen scheinen.

Stendal.

O. Drenckhahn.

Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

I.

Lateinische Sprachlehre, zunächst für Gymnasien bearbeitet von Dr. Ferdinand Schultz, Director des Gymnasiums zu Münster. Sechste verbesserte Auflage. Paderborn, Verlag von F. Schöningh. 1865.

Wenn eine Grammatik wie die vorliegende in 17 Jahren bereits 6 Auflagen erlebt hat, so bedarf sie wol keines weiteren Wortes der Empfehlung und des Lobes. Eine neue Recension kann also nur den Zweck haben, etwanige abweichende Ansichten über einzelne Punkte zur Sprache zu bringen und dadurch zur Verbesserung des Buches nach Kräften beizutragen.

Die neueste Auflage unterscheidet sich wenig von der vorletzten; nur Einzelheiten sind verbessert worden, die jedoch bezeugen, daß der Verf. eifrig bemüht ist, sein Werk immer mehr und mehr zu vervollkommen.

Bevor ich mit der Formenlehre beginne, möchte ich noch ein Wort vorausschicken. Es hat mich gewundert, daß der Verf. die 1861 erschienene Formenlehre der lateinischen Sprache von F. Neue II. Theil, der über die Adjectiva, Numeralia, Pronomina, Verba und Adverbia handelt, nicht benutzt hat. Inwieweit diese außerordentlich genauen und sorgfältigen Untersuchungen, die hier niedergelegt sind, nutzbar für die lateinische Grammatik überhaupt gemacht werden können, will ich an einigen Beispielen zeigen. Ich werde jedoch nur dasjenige herausheben, was ich ohne Kenntniß dieses Buches, das ich erst vor Kurzem kennen gelernt habe, auch besprochen hätte, und bescheide mich gern, zu Gunsten der genaueren Sammlungen das, was ich selbst gefunden habe, noch besonders hervorzuheben. Dasselbe gilt von dem 1866 erschienenen I. Theile, der die 5 Declinationen behandelt.

§ 38 II b. „Auch bei Comparativen ist *e* häufiger, wiewol auch *i* oft vorkommt.“ Gleich darauf in Anm. 3: „Die Compara-

tive haben im Augusteischen Zeitalter prosaisch meistens *e*, später *i*." Diese Regel muß wol so gefasst werden: In der classischen Sprache haben die Comparative immer *e*. cf. Neue II p. 97, nach dessen Untersuchungen sich die Sache so stellt: Cicero hat immer *e* mit Ausnahme dreier Stellen or. part. 20, 70; p. Tull. 30; Fam. 3, 3, 1. Die letzte Stelle ist jedoch zu streichen, da Baiter jetzt das einzig Richtige *firmiore* liest; die andern beiden kann ich leider nach den neusten Texten nicht einsehen. Livius und Seneca haben an einigen Stellen *i*. Quintilian und Tacitus immer *e*. Bei den Dichtern ist *e* sehr vorherrschend. Ovid hat immer *e*. Caesar, den Neue nicht erwähnt, hat im b. Gall. immer *e*. Nepos einigemale *i*: Di. 2, 4; Timoth. 1, 2; Cat. 2, 2. Wie wenig dieser Gebrauch von andern Grammatikern beachtet ist, dafür will ich ein Beispiel anführen: Meiring sagt in der 18. Aufl. 1866 seiner Schulgrammatik für mittlere Klassen § 91: Im Abl. Sing. haben *e* und *i* im Allgemeinen die Adjectiva einer Endung und die Comparativi. Ebenso führt er § 146 im Paradigma *altior* den Abl. *altiore* und *altiori* an und sagt: Bemerge im Abl. Sing. *e* und *i*. Dasselbe sagt er auch in seiner großen Grammatik für obere und mittlere Klassen.

§ 40. 1: „Dazu kommen *apis*, *sedes* u. *volucris*, welche meistens, und *mensis*, welches zuweilen *um* hat.“ *Apis* hat jedoch nach Neue I p. 264 bei Cic. immer *ium* cf. auch Lahmeyer zu Cat. M. II ed. § 54. Ebenso auch sehr oft bei anderen Schriftstellern.

Volucrum, sagt Neue *ibid.* p. 266, ist die einzige bei unseren Schriftstellern vorkommende Form.

Ueber den Gen. Plur. von *mensis* gehen die Ansichten auseinander. Neue *ibid.* p. 265 sagt: „Neben *mensium* ist *mensum* häufig.“ Im Cic. wird jetzt wol durchgängig *mensum* gelesen. cf. Baiter in der *adn. crit.* zu Fam. 3, 6, 4. Christ liest es *de div. II* § 65 cf. die Gegenbemerkung von C. F. W. Müller in den Jahnschen Jahrb. 1864 p. 267, der die heteroklitische Form *mensum* in Schutz nimmt; für dieselbe Form spricht *ibid.* 1863 p. 202 Anm. Fleckeisen mit Beziehung auf eine Stelle im Sueton. Kraner *Caes. b. G. I*, 5, 3 sagt: *mensum* ältere Form für *mensium*. Diese Bezeichnung „ältere Form“ ist wol zu streichen.

§ 68. 1. Anm.: „*Dexter*, Gen. *dexteri* und öfter *dextri*, *dexterior*.“ Nach Neue II p. 2, der diese Bemerkung Halm (s. *pro Sestio* § 131 Orelli II ed.) entlehnt zu haben scheint, gebraucht Cic. gern *dextera* als Substantivum; aber im Gegensatz zu *sinistra* immer *dextra*. Im Gegensatz zu *laeva* lesen wir jedoch *dextera* Fin. IV § 36. Caesar hat wol immer *dextra* s. *b. G. I*, 20, 5 (dies ist die einzige Stelle, die Neue aus Caesar anführt); 5, 44, 8; 7, 50, 2; 67, 5.

§ 75 Anm. 3: „Von 20 bis 100 setzt man entweder die Einer mit *et* vor die Zehner wie im Deutschen oder die Zehner ohne *et* vor die Einer.“ Der Verf. scheint, da er keine Ausnahme hiervon anführt, der Ansicht zu sein, daß eine andere Verbindung niemals gebraucht worden sei. Er hat für Cic. zwei Beispiele übersehen: Verr. 4, 55, 123 *viginti et septem*; und Cat. M.

§ 30 *viginti et duo*. cf. Neue II p. 109, der noch mehrere Beispiele aus Livius anführt.

§ 80 Anm. 1 bespricht er die Stellung der Ordinalia und sagt, daß es bei den Zahlen von 21 bis 99 das Gewöhnlichste sei, die kleinere mit *et* voranzustellen. Jedoch fänden sich auch die Ausdrücke in anderer Stellung mit und ohne *et*, am Häufigsten das Letztere wie *sextus tricesimus*. Diese Stellung ist jedoch nur Ausnahme. Sie kommt nach Baiter zu de off. (Zürcher ed.) II § 29 bei Cic. nur 5 mal vor: de off. II § 29; Fam. 12, 25, 1; 15, 4, 10; ad Att. 5, 19, 1; Cat. M. § 13. Dieselben Stellen mit Ausnahme der letzteren führt auch Neue II p. 117 an. Die Stelle Fam. 10, 30, 1 *quintam tricesimam*, die Beide anführen, paßt jedoch nicht hierher, da der Brief, aus dem sie entnommen ist, von Galba und nicht von Cic. geschrieben ist.

§ 87 Anm. 2 spricht er über den bekannten Gebrauch von *quicum* und behauptet, es käme schwerlich eine ähnliche Verbindung vor wie Caesar *quicum* statt *quocum*. Neue II p. 167 sagt: Statt *quicum* als rel. nach *quidam socius et affinis meus* bei Cic. Quint. § 54 giebt Rufin. de fig. *quocum*, wobei Orelli bemerkt, daß diese Form von den Grammatikern im Cic. bei der Beziehung auf eine bestimmte Form vorgezogen werde. Darauf führt er Beispiele für *quocum* an und fährt dann fort: Dagegen *quicum* in allgemeinen Ausdrücken u. s. w. Beide Gelehrte haben folgende Stellen nicht beachtet: Phil. II § 48: *sed habebat duces Gabinum quicum*; p. Rabinio § 14: *eius fratris quicum concordissime vixerat*; ad Att. 10, 8, 3; 11, 3, 3.

§ 89. 2. p. 105 fin.: Gen. *nihili* nicht bei Cicero. S. dagegen Wesenberg zu den Tusculanen III § 18 in der Zürcher ed. von Baiter-Halm.

§ 106. 4. Anm. 1 spricht er über die Perfecta, die das *o* ausstoßen, und sagt: „Im Orellischen Text des Cicero finden sich, größten Theils ohne Variante, folgende Formen: *audimus*, *cupiit* u. s. w.; von der 1 Pers. Sing. (wie *audii*) ist bei Cic. kein Beispiel.“ Hieran möchte ich eine auf die ganze vorliegende Grammatik bezügliche Bemerkung anknüpfen. Der Verf. folgt immer noch zum großen Schaden seines Buches dem Texte der ersten Orellischen Ausgabe. Da wir jedoch durch die Bemühungen von Baiter, Halm u. s. w. in der von mir schon öfter erwähnten Zürcher Ausgabe einen kritisch genaueren und zuverlässigeren Text bekommen haben, so hätte natürlich dieser zu Grunde gelegt werden müssen. Genauer über die Perfecta s. bei Neue II p. 404, der aus Cic. Beispiele z. B. für *petii* und *ii* anführt.

Anm. 3: „In den mit *s* gebildeten Perfecten und den davon abgeleiteten Formen wird im älteren Latein und bei Dichtern zuweilen die Silbe *si* durch Syncope ausgestoßen, wenn darauf noch ein *s* folgt, z. B. *scripsi* für *scripsisti*, *abscessem* für *abscessissem*.“ Hier hätte wol erwähnt werden können, daß auch bei Cic. sich derartige vereinzelter Formen finden: *dixi* Fin. 2, 3, 10; D. N. 3, 9, 23; p. Caec. §. 82 nach dem Zeugniß von Quintilian; Fam. 7, 1, 2: *decesse*.

§ 107. 2. Die Regel über den Gebrauch der Endung *re* statt *ris* möchte ich nach den Untersuchungen von Neue II p. 297 u. s. w. so fassen: In der 2 Pers. Sing. Pass. aller Conjugationen wird anstatt der Endung *ris* sehr oft die Endung *re* gebraucht, namentlich von Cic. Mit Vorliebe gebraucht er *lauderis*, *laudabaris*, *laudaveris*; fast ausschliesslich aber die Endung *bere*. Die Formen *lauderis* u. s. w. sind nämlich durchaus nicht so selten, wie es der Verf. darstellt; für das Fut. Pass., sagt Neue, sei ihm nur eine Stelle auf *beris* aus Cic. bekannt, ad Att. 10, 16, 1.

In der Anm. heisst es weiter: Bei einem Verb der 3ten oder 4ten Conj. findet sich *re* im Praes. Ind. niemals, überhaupt nur einmal *videre* u. s. w. Hiernach scheint es, als ob der Verf. glaube, ein vollständiges Verzeichniss gegeben zu haben. Es fehlen aber noch folgende Stellen: Fam. 6, 21, 2 *recordare*; 5, 14, 1. 3 *delectare* (Luceius); Att. 8, 12 C. 4 *hortare* (Pompeius). cf. Neue I p. 299. Dieser Gelehrte sagt, es gäbe schwerlich mehr Belege als die angeführten. Ich verweise jedoch noch auf eine wenn auch kritisch angefochtene Stelle Verr. III § 42: *arbitrare*; dieselbe Form findet sich noch Fam. 11, 10, 5 (Brutus).

§ 146. 11: *Orisr*. „Im Impf. Conj. bei Cic. nur *orirer*, und zwar 14mal, ohne Variante, bei anderen auch *orerer*.“ Diese Regel ist den neusten Texten gegenüber nicht mehr stichhaltig. Ich habe es bis jetzt 11mal gefunden: Tusc. I § 22 und Ac. pr. § 118 *orerer* ohne Variante; Tusc. 5 § 10; D. N. 2 § 118; Ac. post. § 30; Phil. 10 § 8 mit der Variante *orirer*; Phil. 14 § 4; Fin. 2 § 43; § 69; 4 § 12; § 17 *orirer* ohne Variante. Neue, welcher II p. 320 ausführlicher diese Form bespricht, schweigt ganz und gar über Cicero. Aus seiner ganzen Darstellung möchte ich schliessen, dass auch er glaubt, Cic. sage immer *orirer*.

§ 188 Anm. 4 bemerkt er mit Unrecht, dass Cic. *cumque*, *exque*, *deque* u. s. w. sage, namentlich wenn in derselben Verbindung die Präposition gleich vorgehe. Noch bestimmter spricht er in seiner Synonymik p. 364: Von *que* ist noch besonders zu bemerken, dass es an Präpositionen nur dann angehängt zu werden pflegt, wenn dieselbe Präposition eben vorhergeht; im anderen Falle schliesst sich *que* an das eben regierte Wort. Ich habe auf diesen Punkt speciell geachtet und gefunden, dass mindestens ebenso oft *que* angehängt wird, auch wenn die Präposition in derselben Verbindung nicht vorangeht. Hier möchte ich gleich noch auf eine eigenthümliche Verbindung hinweisen: *nobiscumque* Q. fr. 2, 3, 4; *secumque* Tusc. 5 § 81; in Cat. I § 30; *tecumque* p. Dej. § 14 u. s. w. Ausserdem behauptet er, dass *que* an zweisilbige Präpositionen nicht gehängt würde, wenn ihre letzte Silbe positione nicht lang würde, also nicht z. B. *anteque* gesagt würde. Ein Gegenbeispiel ist mir bis jetzt aufgestossen: p. Caec. § 64: *sine scutis sineque ferro*. Eigenthümlich spricht hierüber Krebs-Allgayer ¹⁾ Antibarbarus IV ed. p. 815 unter *que*:

¹⁾ Ich werde der Kürze halber von jetzt an dies Buch nur Krebs nennen.

Bei zweisilbigen Präpositionen wird *que* wol immer diesen angehängt, z. B. *intraque parietes*. Soll dies etwa heißen, daß an zweisilbige Präpositionen immer *que* angehängt und nie entweder *et* vor dieselben gesetzt oder *que* an das regierte Wort angehängt würde? Dieser Artikel bedarf wol überhaupt einer sorgfältigen Umarbeitung.

„Die Enklitiken *ve* und *ne* werden bei Cicero niemals an eine Präposition angehängt außer *deve* und *prove*.“ Ich kann jedoch noch verweisen auf p. Cluent. § 148 *inve senatu* (in einem Gesetze); ebenso liest jetzt Klotz II ed. de leg. agr. II § 35 nach Richter's trefflicher Conjectur *consulibus postve ea* mit Berufung auf Verr. II, 1 § 106: *postve ea* (im Gesetze).

§ 189 Anm. 4: „Zuweilen findet sich auch *non enim*“ naml. statt *neque enim*. Dasselbe sagt er § 449: „Meistens auch *neque enim*, zuweilen *non enim*.“ Dagegen § 194 in.: „Selten ist *nam non*, häufig *neque enim* oder *non enim*.“ Was ist nun das Richtige? Genauer urtheilt schon Krebs p. 643 unter *non*: „Gernhard hat die Behauptung aufgestellt, daß *non enim* zu Anfang eines Satzes sich kaum finde für *nec enim*. Allein dies ist durchaus unrichtig. Vgl. Mil. 4, 11 u. s. w.“ So führt er 9 Stellen an (eine ist wol 2mal citirt: de or. 2, 17, 71 und 2, 71). Er hätte sagen müssen: *Non enim* findet sich am Anfang eines Satzes ebenso oft wie *neque enim*. Zum Belege meiner Behauptung führe ich beispielsweise aus einigen rhetorischen Schriften Stellen an: de opt. gen. dic. § 12; 14; 17; 21; Orator: § 47; 61; 71; 101; 210; de oratore: II § 47; 49; 71; 88; 183; 214; 220; 290; III § 63; 75; 79; 97; 121; 177; 230. Topica: § 22; 60. Brutus: § 126; 140; 151. Ueber den Unterschied von *neque enim* und *non enim* vergl. die feine Bemerkung von Seyffert in der Ellendt-Seyffertschen Grammatik § 343 Anm. 6.

§ 193 Anm. 1: „Bei Cic. steht *igitur* nach einem oder dem andern Worte, sehr selten zu Anfange.“ Dies ist wol zu scharf ausgedrückt, denn Neue I p. 564 führt 30 Stellen an, in denen *igitur* am Anfang bei Cic. steht. Zu diesen bringt C. F. W. Müller in der Recension dieses Buches Jahn's Jahrb. 1865 p. 48 noch 6 Stellen hinzu. cf. auch Krebs p. 480.

§ 195 Anm. 4: „*Quasi* wird öfters zu einem einzelnen Worte gesetzt, um anzuzeigen, daß der Ausdruck nicht ganz genau und streng zu nehmen sei u. s. w., bei einem Verb *tanquam* wie *pec-care est tanquam transilire lineas*.“ Die letzte Bemerkung mit *tanquam* verstehe ich nicht. Will der Verf. sagen: *tanquam* fände sich nur bei Verben, oder bei Verben stände nur *tanquam*? Beides wäre unrichtig. Ueberhaupt scheint mir der Gebrauch dieser Worte noch nicht hinreichend festgestellt zu sein. Ich will nur noch einen Punkt hervorheben: § 356 Anm. 1 sagt er: Selten wird *tanquam* und vielleicht *quasi* in der guten Prosa auch außer der Hypothese als Vergleichungspartikel gebraucht, wofür *ut*, *sicut*, *quemadmodum* — *ita*, *sic* das Gewöhnliche sind. Fast ebenso stellt Madvig lat. Gr. I ed. p. 457 die Regel auf. Beide führen für *tanquam* — *sic* dasselbe Beispiel Q. fr. 1, 1, c. 16 an;

außerdem noch Madvig p. Sest. 56. *Quasi* kommt freilich nicht häufig vor; aber es finden sich doch mehrere Beispiele. Ich kann anführen: Cat. M. § 71: *Quasi poma ex arboribus, cruda si sunt, vix evelluntur, sic vitam adolescentibus vis aufert*; de Inv. I § 4: *Ut homines ingeniosissimi quasi ex aliqua turbida tempestate in portum sic ex seditiosa vita se in studium traderent*. Tusc. V § 9: *Item nos quasi in mercatus quandam celebritatem ex urbe aliqua sic in hanc vitam ex alia vita et natura profectos*. Lael. § 63: *quo utamur quasi equis temptatis sic amicitis*. Fam. 10, 19, 1. Eine abgekürzte Vergleichung finden wir Fin. I § 60: *Accedit etiam mors, quae quasi saxum Tantalos semper impendit*; de D. N. II § 125: *Ad quas quasi ad escam pisces quum accesserint*. *Tanquam* findet sich nicht grade selten: Tusc. V § 13: *Quia tanquam levia quaedam vina nihil valent in aqua sic Stoicorum ista magis gustata quam postea delectant*; de orat. II § 154: *Tanquam ad aliquem libidinis scopulum sic tuam mentem ad philosophiam appulisti*. cf. de orat. II § 360; III § 24; Brut. § 71; 213; 234; 258; p. leg. agr. II § 85; de prov. cons. § 31; de D. N. III § 25; II § 120; de Div. II § 40; Cat. M. § 35; Tusc. I § 74; II § 51; Fin. II § 12; p. domo § 4 u. s. w. Abgekürzte Vergleichungen: Brut. § 192; 200; Lael. § 68; 79; de off. III § 119; Topica § 33; Cat. M. § 5; 37; Tusc. I § 71; III § 23; IV § 74; 75; V § 99; in Vat. § 4; Fam. 1, 10; p. Cael. § 76.

§ 196: „*Sin* vereinigt mit dem Begriffe der Bedingung zugleich den eines Gegensatzes, wie *si autem*, *si vero*; oft aber wird auch in der besten Sprache mit Verdoppelung des Gegensatzes *sin autem* (hier steht verdruckt *si autem*) gesagt, erst später aber *sin vero*.“ Hiernach könnte es scheinen, als wenn *si autem* das Gewöhnlichere statt *sin autem* wäre. Krebs dagegen p. 894 sagt: Höchst selten ist *si autem* wenn aber nach vorausgegangenem *si* wenn für *sin* oder *sin autem* (Q. fr. 1, 1, 39; Fam. 8, 12, 10). Ich würde rathen, diese beiden für *sin autem* angeführten Stellen zu streichen, da sie leicht Jemand auf den Gedanken bringen können, als wäre diese Verbindung eine Eigenthümlichkeit des Briefstils. Außerdem ist die Regel unklar abgefaßt. Will Krebs sagen, daß *si autem* oft vorkommt, wenn keine Bedingung vorhergeht, oder soll überhaupt nur das sehr seltene Vorkommen dieser Verbindung constatirt werden? Koch zu p. Murena § 9 (1866) sagt: *Sin autem*, nicht *si autem* oder *sin vero*; jedoch das erstere de div. II § 44 und 51, das andere Laelius § 63. Die Regel ist so zu fassen: *Sin autem* ist das Gewöhnlichere; nicht selten gebraucht Cic. auch *si autem*. Zu den beiden von Koch oben angeführten Beispielen füge ich noch hinzu: Fam. 16, 1, 2; 3, 8, 3; de off. II § 6; Verr. III § 227; Fin. IV § 30; Phil. III § 14, wo Halm noch citirt V § 34; XI § 22; XII § 23. *Sin vero*, das nach Schultz nachklassisch ist, nach Krebs l. l. bei Cic. in einigen Stellen unsicher steht, führt Koch mit Recht an; denn es ist von Halm nach der besten Ueberlieferung in den Text aufgenommen.

In demselben §: Ferner ist *nisi* unzulässig in dem Sinne von

„wenn auch nicht“, wo im Nachsatze *at* oder *tamen* entweder ausgedrückt oder doch zu ergänzen ist. Hier hätte noch hinzugefügt werden müssen: *at tamen* z. B. Fam. 2, 6, 3.

Da ich bei *si* stehe, so will ich gleich noch eine Bemerkung von Krebs in etwas berichtigen; er sagt l. l.: „Denn wenn“ heisst zwar bei Cic. meistens *nam si* u. s. w., aber auch zuweilen *si enim*, z. B. Tusc. III § 31; Fin. II § 16 und 36.“ Dies ist jedoch nicht richtig; beide Verbindungen sind von Cic. gleich oft gebraucht. Wir lesen *si enim* z. B. Phil. III § 33; 34; IV, 12; V, 4; VIII, 8; X, 9; XII, 20; XIII, 14; 25; de div. I § 29; II, 8; 18; 19; 20; 24; 25 (*bis*); 33; 55; 97; de D. N. II § 16; III, 43; 75; de Fato § 12; 21; 38 u. s. w.

§ 197 Anm. 1: „Einzelne Male findet sich ebenso — d. h. wie *quamquam* in beschränkenden und berichtigenden Hauptsätzen — auch *etsi*, z. B. p. Mil. 4; Cat. m. 9; auch *tametsi*. Doch ist beides seltener.“ Neue II p. 562 sagt: Von den concessiven Partikeln steht *quamquam* häufig, *etsi* zuweilen, ohne Nachsatz. cf. Att. 9, 10, 2; 16, 17, 3. Neue hat, wie es mir scheint, diese Bemerkung der Grammatik von Zumpt entlehnt, welcher (ed. X) § 341 sagt: Jedoch auch *etsi* wird bisweilen so absolut gebraucht. Ueber *tametsi* schweigen Beide. Madvig § 459 sagt ungefähr dasselbe was Schultz. *Etsi* findet sich jedoch durchaus nicht so selten, wie man nach den eben angeführten Ansichten der Gelehrten glauben könnte. Auch ist dieser Gebrauch nicht etwa eine Eigenthümlichkeit des Briefstils, wie es nach Hofmann Ausgewählte Briefe II ed. p. 213 scheinen könnte, welcher sagt: *Etsi* wird in Ciceros Briefen nicht selten gebraucht, wie *quamquam*, für unser doch, indessen. Ich übergehe absichtlich die Briefe, die uns eine große Zahl von Stellen für *etsi* und *tametsi* bieten, und führe aus den anderen Schriften einige an. *Etsi*: Cat. M. I, 2; Fin. 4 § 2; 5 § 28; Tusc. III § 17; 18; IV § 63; V § 38; 55; p. Dej. § 26; 31; de div. I § 13; 34; Phil. II § 69; 90; X § 11; XIV § 25; Verr. V § 81 u. s. w. *Tametsi*: Phil. II § 47; Verr. III § 184; 209; V § 47; p. Marc. § 21; p. Quinct. § 70; p. Rosc. Am. § 3; 83; 124; 135; 142; p. Rosc. Com. § 25; p. Cluent. § 183; de orat. I § 119; in Cat. I § 22 u. s. w.

§ 204 Anm. 2: „*Utrumne* als ein Wort ist dichterisch.“ Anders urtheilt Krebs p. 198 unter *anne*: *Anne* in der Bedeutung gleich mit *an*, wie man *utrumne* oft für *utrum* findet; p. 977 unter *utrum*: Nicht selten und gut ist *utrumne* u. s. w.; zum dritten Male sagt er es noch p. 973 fin. Hiernach müsste sich also *utrumne* öfter bei Cic. finden. Madvig erklärt es für dichterisch, Zumpt für nachciceronisch und belegt es mit einer Stelle aus Curtius. Reisig p. 472 sagt: *Utrumne* ist seltener Cic. p. Quinct. 30, 92. Ausserdem führt noch Hase zu Reisig l. l. de Invent. I, 31, 51; Auct. ad Her. 4, 15 fin. und Stellen aus Quintilian u. s. w. an. Ebenso finden wir bei Forcellini nur die Stelle p. Quinct., sonst nichts aus Cic., Caes. oder Livius. P. Quinctio § 92 liest jedoch Baiter (Or. ed. II) *utrum possitne*; in der adn. crit. führt er an, dass Lambin *utrumne* lesen wolle. De inv. I, 31 liest es

Klotz (eine neuere Ausgabe habe ich nicht einsehen können); ad Her. 4, 15 fin. liest er es nicht. Somit müssen wir wol *utrumne* als nachklassisch und nicht als dichterisch bezeichnen.

§ 252 Anm. 6: „Cic. setzt bei *ingredi* im eigentlichen Sinne den bloßen Accusativ, im figürlichen *in* oder *ad*.“ Diese Regel ist ungenau ausgedrückt. Besser giebt sie Krebs: „*Ingredi* eingehen (örtlich) mit *in* oder *intra*; betreten mit dem bloßen Acc. Sich einlassen in etwas, meistens *in aliquid*; aber etwas anfangen *aliquid*.“ In der Bedeutung sich einlassen hat es auch den bloßen Acc., z. B. *ingredi pericula* p. Murena 2 § 4.

§ 254 Anm. 1: „*Habeo* in dem Sinne wofür halten kommt vorzugsweise im Passiv vor.“ Hierzu könnte wol die Bemerkung von Draeger in dieser Zeitschrift 1866 p. 192 hinzugefügt werden, daß *ducere* in dem Sinne „für etwas halten“ im Passiv selten gebraucht wird; dagegen oft in dem Sinne „gerechnet, angerechnet werden“. Beide Bemerkungen sind richtig; sie erleiden jedoch mehrfache Ausnahmen, z. B. de off. III § 101: *sed quia nusquam possumus nisi in laude utilia reperire, propterea illa prima et summa habemus*. p. Corn. Balb. § 51 u. s. w. Tusc. IV § 65: *sedatiora sunt efficienda ea, quae magna et laetabilia ducuntur*; Fin. V § 47 und § 57; ad Att. 12, 11 u. s. w.

§ 256 Anm. 1: „Bei *postulo* sagt man immer *aliquid ab aliquo*.“ cf. jedoch ad Att. 2, 7, 1: *postulas me duas orationes* (hier will jetzt Baiter nach Cratander, wie ich glaube mit Unrecht, *a me* lesen) und p. Tull. § 39: *haec quum praetorem postulabas*.

§ 257 Anm. 2 giebt Kraner zu Caes. b. G. 1, 35, 3 die Regel über die Wiederholung der Präposition *trans* bei den mit *trans* zusammengesetzten Verben genauer, indem er sagt: die Lateiner setzen, wenn noch dabei steht, wohin etwas übergesetzt wird, nicht den doppelten Acc., sondern entweder den Abl. oder wiederholen die Präposition.

§ 272 Anm. 4: „Im Lat. ist eine attributive Zusammenstellung zweier Substantiva nur dann gebräuchlich, wenn dieselbe Sache zugleich durch einen Eigennamen und den betreffenden Gattungsnamen bezeichnet wird. Der Genitiv ist hier selten; niemals bei Personen und Flüssen.“ Ich verweise jedoch auf Liv. 43, 4, 6: *flumen Loracinae*; 8, 13, 5: *Asturiae flumen* u. s. w. Außerdem mache ich noch aufmerksam auf folgende freilich nicht ganz hierher passende Stellen: Tusc. 1, 16, 37: *Averni lacus*; dasselbe Liv. 24, 12, 4; *lacus Timavi* 41, 1, 2. Im Caesar finden wir Derartiges nicht.

§ 273 Anm. 3: „Nur als seltene Ausnahme wird ein beschreibender Genitiv ohne Beisatz eines Gattungsnamens als Apposition gefunden.“ Hierfür führt er ein Beispiel aus Livius und Nepos an. Er hat jedoch noch folgende Stelle übersehen: Caes. b. G. 5, 35, 7: *Quintus Lucanius, eiusdem ordinis*. Für den beschreibenden Abl. führt er § 289 Anm. mehrere Beispiele aus Cic. an. Dieser findet sich auch 2mal bei Caes. b. G. 1, 18, 3; 2, 6, 4.

§ 274 Anm. 4: „Cicero und Caesar verbinden *unus* nur mit *ex* oder *de*, falls nicht *alter*, *tertius* u. s. w. darauf folgen; im

letzteren Falle steht der Genitiv.“ Dies widerlegt Kühnast (Rastenburg) in dem inhaltsreichen, leider aber wenig beachteten Programm 1863 durch folgende Stellen: Fin. 4, 2, 5; 5, 7, 20 und de repl. 2, 43; für Caesar durch b. G. 7, 35, 3. Allgayer im Antib. s. v. *unus* führt diese Stelle aus Caesar auch an; für Cic. bringt er noch p. Sestio 64, 133 bei. Ich füge noch hinzu Verr. V § 129, eine Stelle, die auch Anton in seinen Bemerkungen zu Krebs Antib. Erfurt 1867 p. 42 anführt. Für *unus* mit *ex*, indem *alter*, *tertius* u. s. w. darauf folgen, verweise ich noch auf Caes. b. G. 5, 24, 2.

§ 278 Anm. 2: „*Recordor* hat die Sache im Accusativ bei sich, selten im Genitiv.“ Dasselbe sagt Krebs. Beide scheinen jedoch folgende Stellen übersehen zu haben: p. Planc. § 104: *quoniam istis vestris lacrimis de illis recordor, quas pro me saepe et multum profudistis*; ad Q. fr. 3, 1 § 23: *nihil te recordari (de se), de epistulis illis, nihil de praeceptis*. „*Reminiscor* steht bei Cicero ohne Kasus.“ s. jedoch ad Att. 4, 2, 4: *Reminiscebantur enim Kal. Januar.* (Der Kasus ist nicht zu erkennen.)

§ 282 Anm. 2: „Dasjenige, wofür oder in Beziehung worauf irgendworauf gelegen ist, wird meistens durch *ad* bezeichnet. Die späteren Schriftsteller brauchen auch hierfür den Genitiv.“ Ebenso urtheilt Krebs s. v. *interest*: „Wofür oder wozu etwas wichtig ist, wird mit *ad* beigesetzt.“ Dies ist wol die Regel; es giebt jedoch auch Ausnahmen Fam. 4, 10, 2: *multum interest rei familiaris tuae te venire*. Caes. b. G. 2, 5, 2: *quantopere republicae communisque salutis intersit manus hostium distineri*. Hier will ich gleich noch einen anderen auf *interest* bezüglichen Punkt besprechen. Der Verf. sagt § 398. 3: Mit *ut* oder mit dem Acc. c. inf. stehen *interest* und *refert*. und in dems. § Anm. 5: „Nach *interest* und *refert* ist der Acc. c. inf. gewöhnlicher als ein Absichtssatz mit *ut* oder *ne*. Sehr oft verbinden sich beide Wörter mit einem indirecten Fragesatz.“ Anders und richtiger urtheilt Krebs p. 531: „Folgt ein Satz nach *interest*, so wird er mit dem Acc. c. inf. oder als Fragesatz ausgedrückt, selten mit *ut* wie Att. 11, 22, 2. Unsicher ist die Lesart Fam. 3, 5, 4.“ Ich habe es im Cicero nur noch ad Att. 11, 17, 2 in einer kritisch freilich nicht ganz sicheren Stelle gefunden, im Caesar gar nicht. Ich wünschte, daß diese Bemerkung von Krebs, welche *ut* nach *interest* als klassische Singularität anführt, in alle Grammatiken aufgenommen und daß noch stärker hervorgehoben würde, daß es sehr oft einen indirecten Fragesatz nach sich habe.

§ 293 Anm. 2: „Bei *egere* ist der Genitiv fast nur dichterisch.“ cf. aber Caes. b. G. 6, 11, 4: *auxilii egere* und Cic. ad Att. 7, 22, 2: *consilii egeo*. So liest Baiter nach dem Med. in der neuesten Ausgabe dieser Briefe 1867.

Anm. 3: „Bei *refertus* wird von Sachen nur der Ablativ gebraucht.“ Hierzu verweise ich auf eine Bemerkung von Draeger Philologus XXV p. 438: „Falsch ist die Bemerkung (nämlich von Halm zu Cic. u. s. w.), daß bei *refertus* nicht der Genitiv der Sache üblich sei. Cic. de har. resp. 13 sagt: *refertam urbem fa-*

norm. Auch bei Justin und Ammian findet man denselben Gebrauch.“ Ich hatte mir diese Stelle schon lange notirt als einzige Ausnahme bei Cicero, hätte sie jedoch unerwähnt gelassen, da sie mir ein Beweis mehr für die Unächtheit der betreffenden Rede ist.

§ 296 Anm. 1: „So steht *abstinere* (*se abstinere*) in der geistigeren Bedeutung sich enthalten mit dem bloßen Ablativ.“ In den früheren Auflagen hatte der Verf. weniger bestimmt die Regel so ausgedrückt: weit richtiger mit dem bloßen Abl. Anders urtheilt Krebs: „*Abstinere* wird verbunden *aliquem ab aliqua re*, seltener blos *aliqua re* besonders bei Sachen. Ebenso *se abstinere* oder *abstinere* allein.“ Der bloße Abl. ist jedoch weder seltener als *ab*, noch steht er in der geistigeren Bedeutung allein. Ich will nur einige Beispiele anführen: *de off. III § 72: abstinere iniuria.* *de fin. II § 71: se abstinere ab iniuria.* *Tusc. V § 94: voluptates ab iisque abstinere* und *Fam. 7, 26: se abstinere ostreis ac muraenis.*

§ 299 Anm. 3: „*Imprimere* steht mit *in* und dem Ablativ.“ Ebenso bestimmt spricht es Krebs aus: *Imprimere* wird klassisch verbunden *in aliqua re*, nicht *in aliquam rem*. Beispiele für *in c. acc.* giebt jedoch schon Forcellini *Acad. pr. § 58: in animos.*

§ 352 Anm. 4: „Nach *dubito* in der Bedeutung ich trage Bedenken wird immer und nach *non dubito* ich trage kein Bedenken wird gewöhnlich von allen Schriftstellern der bloße Infinitiv gebraucht.“ Anders urtheilen über die Construction des nicht verneinten *dubito* die anderen Grammatiker. cf. *Madvig § 375 c. Anm. 2; Zumpt; Krebs p. 371 u. s. w.*, die die Verbindung mit dem bloßen Infinitiv für nachklassisch erklären. Auch Schultz ist uns ein Beispiel aus der klassischen Latinität schuldig geblieben. Mir sind bis jetzt bei Cicero freilich nur in den Briefen, und zwar ad Att., zwei Stellen aufgestossen: *ad Att. 10, 3 a, 2: Homines ridiculos, qui, cum filios misissent ad Cn. Pompeium circumsedendum, ipsi in senatum venire dubitarint;* *ib. 12, 49, 1: O tempora! fore, cum dubitet Curtius consulatum petere.*

§ 353 Anm. 3: „*Impedire* und *prohibere* pflegen ohne Object zu sein, wenn *quominus* oder *ne* folgt; falls aber ein Object dabei steht, so folgt besser der Infinitiv als *quominus*.“ Krebs p. 488 sagt: „Selten steht nach *impedire* für *quominus* ein Infinitiv oder *ne*.“ Nach *Madvig lat. Gr. § 375 Anm. 2* wird nach *impedire* der Acc. der Person, wenn darauf ein Satz mit *ne* folgt, in der Regel nicht ausgedrückt. Schneider möchte diese Verbindung auch auf die Construction mit *quominus* unter Berufung auf *Cat. M. § 60* und *Fin. I § 33* ausdehnen.“ Die Regel ist in der Fassung, wie Schultz sie giebt, im Allgemeinen richtig; sie erleidet jedoch auch vielfache Ausnahmen, z. B. *p. Rosc. Am. § 5: quae tot aotales viros impediatur quominus velint;* *Fam. 3, 7, 3: ne eos impedirem quominus aedificarent;* *13, 5, 1: neque te impedio quominus gerere possis;* *ad Att. 3, 22, 1; 12, 16; 13, 25, 2;* und mit *ne*: *p. Plancio § 104: Plura ne dicam tuae me lacrimae impediunt.* Weniger leicht möchten sich derartige Beispiele für *prohibeo* fin-

den lassen, das Cic. am liebsten mit einem Infinitiv construiert. Ich kann leider jetzt, da ich diesen Sprachgebrauch nicht durch den ganzen Cicero verfolgt habe, mich nicht mit aller Bestimmtheit hierüber aussprechen. Für Caesar behauptet Kraner mit Recht zu b. G. 2, 4, 2, daß er *prohibeo* nur mit dem Inf. oder Acc. c. inf. verbände.

In ders. Anm.: „Ein bloßer Infinitiv steht auch zuweilen bei *recusare* Caes. b. G. 3, 22.“ (Zu dieser Stelle ist in der Ausgabe von Kraner nicht einmal eine Bemerkung hinzugefügt.) Es findet sich auch noch Fam. 10, 8, 6 und 10, 17, 2 (Plancus) und Phil. 8, 25 (Antonius): *Privatus esse non recuso*.

§ 359 Anm. 2. *Quamvis licet* findet sich nach Seyffert Laelius p. 441 bei Cic. dreimal. Die dritte Stelle ist de leg. 3, 10, 24.

§ 385 Anm. 4: „*Vetare* steht zuweilen mit *ne* oder *quominus*.“ und § 388 Anm. 5: „Bei *veto* und *prohibeo* muß die Absicht negativ ausgedrückt werden (*veto ne*).“ Ebenso citirt der Verf. im Index: *veto* mit *quominus* und *ne* § 353. In diesem § ist jedoch *veto* nicht einmal erwähnt; viel weniger hat er ein Beispiel für *veto ne* beigebracht. Das Richtige giebt u. A. Krebs p. 994, welcher in behaglicher Breite wie immer kurz hintereinander zweimal auseinandersetzt, daß *veto ne* nur poetisch sei und bei einem Prosaiker nirgends, auch nicht bei einem späteren Juristen vorkomme; er verwirft auch *veto quominus*, das erst Seneca gebrauche. Ebenso heißt es in der Grammatik von Ellendt-Seyffert § 292 Anm. 2: *veto ne* ist nur dichterische Freiheit.

§ 387 Anm. 2 med.: „Zuweilen aber nimmt *spero* den Sinn von *puto* an und verbindet sich alsdann, wenn der abhängige Satz sich auf die Gegenwart oder auch auf die Gegenwart bezieht, mit dem Präsens.“ Richtiger hatte der Verf. in den früheren Auflagen gesagt: Oester statt zuweilen; denn dieser Gebrauch ist durchaus nicht so selten, wie man nach dieser Regel glauben sollte. Ich will nur einige Beispiele anführen: Fam. 1, 6, 2; 5, 1, 2; 9, 1, 1; 14, 7, 2 (ter.); 2, 2. Att. 1, 1, 2; 5, 21, 1; 9, 13 A., 1; p. Rosc. Am. 7, 18; p. Lig. § 35; p. Marc. § 21; Tusc. I § 97; de N. D. III § 2; Phil. XI § 39; de orat. III § 51; p. Corn. Balb. § 59. Nicht erwähnt hat er den Inf. Perf. Ueber diese Verbindung spricht ausführlicher Hofmann Ausgew. Briefe II ed. p. 129 und 193. Zu den hier angeführten Beispielen füge ich noch hinzu: Att. 1, 1, 1: *spero me probasse*; Tusc. II § 67: *meque spero liberatum metu*; de orat. I § 136; Fam. 3, 7, 5; Caes. b. G. 7, 64, 7 u. s. w. In ders. Anm. fährt er fort: „*Spero me posse*, seltener *fore ut possim*.“ und § 396 Anm. 3: „Doch auch *eram in magna spe fore ut possem* Att. 8, 11 D. d. 1.“ Außerdem verweist er noch auf Cat. 2, 2, 4, wo es heißt: *videre fore ut possim*. Da dies Beispiel mit *spero* bei Cicero und Caesar (cf. Kraner zu b. G. 1, 3, 8) einzig dasteht, so müßte es wol als Singularität und Freiheit des Briefstils bezeichnet sein.

§ 388 Anm. 4: „Wenn der Befehlende oder Verbietende nicht bezeichnet wird, so werden die Verba *iubeo*, *veto*, *impero*, *prohibeo* im Passiv gebraucht und persönlich mit dem Nom. c. Inf.

construirt. Verr. V § 37: *deduci imperantur*.“ Dies ist das bekannte und bei Cicero und Caesar einzige Beispiel für diese Construction. cf. Krebs p. 488. Somit wäre *impero* nicht in dieselbe Kategorie mit *tubeo* u. s. w. zu bringen, sondern dieses Beispiel als Graecismus hinzustellen.

Anm. 5: „Bei *cupio* ist *ut* gar nicht gebräuchlich.“ Krebs p. 320 sagt, es finde sich nur vorklassisch bei Plautus und nachklassisch bei Plinius. Bei einem Zeitgenossen Ciceros, Caelius, lesen wir jedoch Fam. 8, 3, 1: *de quo ut quem optas quam primum nuntium accipias tua medius fidius magis quam mea causa cupio*.

Anm. 6 führt er einige Beispiele für *opto* c. inf. an. Ich füge noch hinzu: Caes. b. G. 1, 25, 4: *praesoptare*; 8, 9, 2: *etsi Caesar dimicare optaverat*. Aus Cicero bringt Krebs noch 2 Stellen bei.

In ders. Anm.: „Auch nach *postulo* und *expeto* steht meistens ein Absichtssatz (*ut, ne*), mit seltenen Ausnahmen.“ In einer Parenthese fügt er noch hinzu, häufiger stände der Inf. allein als der Acc. c. inf. Bestimmter spricht Halm Div. in Caec. § 34 (ed. V): *Postulare* mit dem Acc. c. inf. bei Cic. gewöhnlicher bei folgendem Passiv wie *imperare*. Ich will die Stellen, in denen ich *postulo* c. inf. bei Cic. verbunden gefunden habe, zusammenstellen: Inf. act. Fin. 3, 17, 58: *ratio postulat agere aliquid et facere eorum*; de orat. 1 § 101: *qui se scire aut posse postulet*. Inf. Pass. de orat. 3 § 91: *quarum altera dici postulat ornate*; p. Quinct. § 56: *quoniam id tibi adrogas et concedi postulas*; § 86: *hominis propinqui bona possideri postulantur*; Div. in Caec. § 34: *si tibi iudicium postulas dari*. Außerdem: Fam. 5, 14, 2 (Luceius): *quas elevare tua te prudentia postulat*; 11, 28, 4 (M. tianus): *dicendo vincere non postulo*. ad Her. 1 § 24: *nil postulat ignosci*; 2 § 23: *per quam nobis ignosci postulabamus*; 4 § 20: *qui sibi postulant ignosci*.

Zu ders. Anm.: „Nach *permittere* steht in der besten Prosa nur *ut* oder *ne*, später auch der Acc. c. inf.“ cf. jedoch Verr. 5 § 22: *ut iam ipsis iudicibus coniecturam facere permittam*. In § 398. 2. bespricht er die Construction der Verba *opto, nitor* u. s. w., nach denen auch wol ein Infin. stehe. cf. § 384 Anm. 1: „Ebenso werden zuweilen mit dem Inf. construirt: *nitor* und *supersedeo* (Sall. Liv.).“ Für *nitor* hätte Caesar als Auctorität citirt werden können, b. G. 5, 42, 3: *terram exhaustire nitebantur*; 6, 37, 10: *perrumpere nituntur*.

§ 389 Anm. 1: „Bei *oportet* haben die Komiker auch das Part. Perf. Pass.“ Ueber diese Bemerkung habe ich mich gewundert; denn schon Madvig § 407 Anm. 1 sagt, bei *oportet* stehe im Passiv gewöhnlich der Inf. Perf. meistens mit ausgelassenem *esse*, und führt als Beispiel dieselbe Stelle wie Schultz aus dem Terenz an. Hat sich etwa der Verf. durch diese Stelle zu der Ansicht verleiten lassen, daß es nur Sprachgebrauch der Komiker sei? Im entgegengesetzten Sinne stellt Reisig-Haase p. 559 Anm. ext. die Regel auf: Wenn bei *oportet* der Inf. Perf. Pass. stehen soll, so wird bloß das Part. ohne *esse* gesetzt. Für Cic. ist dies als

ein durchgehender Gebrauch zu betrachten. Diese Behauptung ist jedoch ebenso unrichtig wie die von Schultz. Für den Inf. Perf. vergl. in Cat. I § 5; p. Cluent. § 129; Phil. II § 112 u. s. w. Für das Part. s. Ac. pr. § 10: *rem integram servatam oportet*; Verr. II § 158 u. s. w.

§ 406. 3. Anm. 1: „Aber niemals *mihi persuasum habeo* (denn bei Caes. b. G. 3, 2 muß gelesen werden: *et ea loca, finitima provinciae, adiungere sibi, persuasum habebant*).“ So will Schultz nach dem Vorgange von D. Vossius gegen die handschriftliche Ueberlieferung lesen, um die ungewöhnliche Verbindung *sibi persuasum habere* zu beseitigen. Wie ich glaube, mit Unrecht. Abgesehen von der Auctorität der Mss. (cf. außerdem Kraner, Döberenz a. h. l., Krebs p. 722 u. s. w.) möchte ich nur darauf aufmerksam machen, daß Caesar wol schwerlich *adiungere sibi* statt *provinciae* oder *imperio* geschrieben hätte. Andere Bedenken will ich der Kürze halber unterdrücken.

§ 409 Anm. 3: „Auch die Conjunctionen *quasi, tanquam, velut* u. s. w. werden in der älteren und besseren Prosa lieber mit einem vollständigen Satze, später aber auch mit einem Part. verbunden.“ Doch finden sich auch bei Cic. und Caes. einige Beispiele. Fam. 13, 19, 2: *Nunc non modo non remittimus tibi aliquid, quasi adepti iam omnia, sed contendimus*. Cat. M. § 26: *quas quidem sic avidè arripui, quasi diuturnam sitim explere cupiens*. Tusc. 5 § 81; de div. II § 6; ad Att. 14, 14, 6; Verr. V § 64. Caes. b. G. 5, 43, 3: *Hostes sicuti paratam iam atque exploratam victoriam coeperunt*.

§ 413 Anm. 1: „Von *utor, fruor* u. s. w. wird auch in guter Prosa zuweilen das Part. *utendus* u. s. w. wie von einem Transitive gebraucht.“ Ich füge noch hinzu p. Sulla § 26: *ad ea recordanda et cogitanda*. „Sehr selten ist dieser Gebrauch in Verbindung mit dem Verb *esse*. So scheint sich in der guten Prosa nur *fruor* zu finden (man merke dabei auf die Verbindung mit *paranda*).“ Ich füge noch hinzu *glorior* Tusc. V § 49: *nec quicquam est gloriantium aut praedicandum*; § 50: *beata vita gloriantia et praedicanda et prae se ferenda est*. Auch *glorior* ist hier mit dem Part. eines trans. Verbs verbunden. Doch möchte ich noch auf eine andere Stelle aufmerksam machen Ac. post. § 40: *et teneamus hoc verbum quidem; erit enim utendum in reliquo sermone saepius*. Hier ist doch offenbar *utendus* transitiv gebraucht.

§ 447 bespricht er ausführlich die Relativsätze. Eine wichtige Regel hat er jedoch meines Erachtens übergangen, und zwar die, welche Halm zu Verr. IV § 9 nach Madvig § 323 a giebt: „Werden zwei relative Sätze verbunden und auf dasselbe Wort bezogen und soll das Relativ in ihnen in verschiedenen Casus stehen, so wird bisweilen das zweite Relativ ausgelassen und aus dem ersten ergänzt, doch nur im Nom. oder Acc.“ Diese Regel ist jedoch zu eng gefaßt. Schon Richter sagt in seiner Ausgabe zu der oben citirten Stelle, dies geschähe in jedem Casus, nicht blos im Nom. oder Acc., und führt für den Dativ § 73 *ibid.* an: *quo*

demittere homines et (cui) subicere flammam solebat. Ich füge hinzu § 108: *ad quos venisse dicitur frugesque attulisse*; de off. II § 25: *quem pertulit civitas paratque* und was viel ungewöhnlicher ist: Tusc. II § 61: *quem et ipse saepe vidi et id dicam*, wo *de quo* zu ergänzen ist.

§ 462. 5. Anm. Hier bespricht er die Wiederholung der Präposition und führt dann fort: „Daher darf auch bei *interest* es ist ein Unterschied die Präposition *inter* nur einmal gesetzt werden; jedoch wenn auf einer oder auf beiden Seiten des Vergleichs mehrere Glieder stehen, so ist es, um beide Seiten deutlich zu sondern, nothwendig, die Präposition zu wiederholen.“ S. jedoch Paradoxa 1, 14: *nihil inter te atque inter quadrupedem interest*; Tusc. IV § 32: *inter acutos atque inter hebetes*. Nicht ganz so treffend ist folgendes Beispiel de Fato 9, 19: *interest inter causas fortuito atgressas et inter causas cohibentis in se efficientiam naturalem*. Für die zweite Bemerkung verweise ich auf Fin. 4 § 60: *quid inter eum et vel Pyrrhonem vel Aristonem interesset*.

Landsberg a. d. W.

Busch.

II.

Atlas antiquus. Zehn Karten zur alten Geschichte entworfen und bearbeitet von Heinrich Kiepert. Vierte, vollständig umgearbeitete Auflage. Berlin, Verlag von Dietrich Reimer. 1867. Preis: Geheftet 1 Thlr. 15 Sgr. Gebunden 2 Thlr.

Wegen der mannichfachen Vorzüge, durch welche der vorliegende Atlas vor ähnlichen Werken sich auszeichnet, ist derselbe gleich bei seinem ersten Erscheinen im Jahre 1859 sehr beifällig aufgenommen worden und hat, wie die schnell aufeinander folgenden Auflagen beweisen, in kurzer Zeit weite Verbreitung gefunden. Schon in der zweiten Auflage wurde die Zahl der Karten um zwei vermehrt; auch im Uebrigen konnte die zweite Auflage sowohl als die dritte mit Recht als in vieler Hinsicht verbessert und vermehrt bezeichnet werden. Dessenungeachtet hat der sorgsame Herr Herausgeber sich nicht damit begnügt, sein Werk in der jetzt vorliegenden vierten Auflage nur noch im Einzelnen zu berichtigen und zu ergänzen, sondern er hat es für nöthig erachtet, einen Theil der Karten völlig neu zu bearbeiten. Auf dem Titel ist diese Auflage sogar als eine vollständig umgearbeitete bezeichnet; indess bei genauer Vergleichung derselben mit der früheren hat Ref. nicht wahrnehmen können, daß alle Karten völlig neu bearbeitet seien, vielmehr

hat eine vollständige Umarbeitung nur bei vier Karten stattgefunden, und zwar besonders bei denjenigen, welche Griechenland und Kleinasien nebst den angrenzenden Ländern betreffen.

Zunächst erscheint Tab. III *Asia citorior* in völlig neuer Gestalt. Während die frühere Karte nach dem Maßstabe von 1:5,000,000 bearbeitet war, ist die jetzige nach dem größeren Maßstabe von 1:4,000,000 ausgeführt. In Folge dessen sowohl als in Folge der noch sorgfältigeren technischen Ausführung ist die Darstellung des Terrains weit anschaulicher und klarer als früher; die Zeichnung der Gebirgsmassen und Gebirgszüge, die Schraffirung der Abdachungen erscheint energischer und kräftiger, so daß die Höhen und Tiefen in ihren verschiedenen Abstufungen deutlicher ins Auge fallen. Außerdem ist der erforderliche Raum gewonnen, um manche Ortschaften, die früher fehlten, aufzunehmen, und bei verschiedenen Gebirgen und Flüssen, welche auf der früheren Karte zwar auch gezeichnet, aber nicht benannt waren, nunmehr die Namen hinzuzufügen. So z. B. sind in Bithynien die Flüsse *Hypius* und *Odryses* und der *Arganthonijs Mons* jetzt benannt und an der Nordküste dieser Landschaft die Städte *Rheba*, *Artane*, *Chelae*, *Lillium* angegeben. Im Einzelnen finden sich auch mehrfache Abweichungen von der früheren Darstellung; so z. B. bei dem Lauf des *Sangarius* und seiner Nebenflüsse. Auf der früheren Karte und ebenso auch in dem Spruner-Menkeschen Atlas Tab. XXV fließt der *Thymbres* (wie jetzt richtig statt *Tymbres* geschrieben ist) von *Dorylaeum* ¹⁾ in fast nördlicher Richtung und ergießt sich nach einem Laufe von noch etwa vier Meilen Länge in den *Sangarius*; auf der neuen Karte aber wendet sich derselbe von *Dorylaeum* ab völlig nach Osten und verbindet sich erst 18 Meilen weiter östlich in der Gegend von *Lagania* in *Galatien* mit dem Hauptstrom. Der *Gallus* (bei Spruner-Menke unrichtig *Gallius* genannt s. Strabo 12, 3, 7) ist in der 3ten Aufl. Tab. III gar nicht benannt, auf Tab. IV entspringt er am nördlichen Abhang des *Olympus Mysius* und mündet auf der linken Seite des *Sangarius*, etwa drei Meilen östlich von *Nicaea*, wo derselbe sich nach N.O. wendet; auf der neuen Karte III aber fließt derselbe am nordöstlichen Abhang des *Olympus Bithynius* und ergießt sich erst etwa acht Meilen weiter nördlich auf der rechten Seite in den *Sangarius*. Wenn hiernach Hr. K. den *Gallus* in Bithynien entspringen läßt und auch die Stadt *Modra* dahin an die östliche Seite des *Olympus Bithynius* verlegt, so tritt er damit in Widerspruch mit den Angaben Strabo's, bei dem es 12, 3, 7 heißt: — *συμβάλλει ποταμὸς ἀπὸ τῆς Γάλλος ἐκ Μόδρων τὰς ἀρχὰς ἔχων τῆς ἐφ' Ἑλληνιστὸν Φρυγίας*. Der an dieser Stelle genannte Theil *Phry-*

¹⁾ *Dorylaeum* schreibt H. K. entsprechend der Form *Δορυλαίειον* Strabo 12, 8, 12, welche Meineke aufgenommen hat; Kramer liest *Δορύλαιον*. Bei Cic. Flacc. 17, 39 findet sich die Form *Dorylaeum* oder *Dorylaeum*: *Poenae est, ut opinor, Dorylai (Dorylaei) gravior, quam apud alios*.

gion, von dem Strabo sagt, daß er Bithynien im Süden begrenze (Str. 12, 4, 1 *πρὸς νότον δ' (ὀρίζουσιν) ἡ τε Μυσία καὶ ἡ ἐπικτητος καλουμένη Φρυγία, ἡ δ' αὐτὴ καὶ Ἑλλησποντιακὴ Φρυγία καλουμένη*), ist erst auf der neuen Karte mit dem Namen *Epictatus* bezeichnet. In Folge des größeren Maßstabes umfaßt die neue Karte natürlich ein minder ausgedehntes Terrain als die frühere, insbesondere nach Osten erstreckt sie sich nicht mehr, wie früher, bis zum 48sten Meridian (v. Paris), sondern nur bis zum 43sten, so daß sie den unteren Lauf der Flüsse Cyrus, Araxes, Euphrat und Tigris nicht mehr enthält. Die Städte Artaxata, Ctesiphon, Seleucia, Babylon finden sich noch auf der Karte; die weiter östlich gelegenen Landschaften aber, namentlich Albanien, ein Theil von Armenien, Medien, Babylonien sind weggefallen. Diese Landschaften sind zwar in dieser Auflage des Atlas auch noch auf Tab. I, II u. X dargestellt, aber nur in verhältnißmäßig sehr kleinem Maßstabe, was Manchem nicht ganz mit Unrecht als ein Uebelstand erscheinen dürfte; indess da die Karte im Uebrigen durch die Umarbeitung so bedeutend gewonnen hat, so wird man über das, was man durch dieselbe einbüßt, leichter hinwegsehen können.

Tab. IV. *Graecia cum insulis et oris maris Aegaei* ist in derselben GröÙe dargestellt, als früher, im Uebrigen aber ebenfalls in vieler Hinsicht umgearbeitet. In Bezug auf dieses Blatt sagt Hr. Prof. Fols in der Beurtheilung der ersten Auflage des Atlas im Jahrgang 1859 dieser Zeitschr. p. 435: „Wie übersichtlich erscheint das Idaland, es tritt als eine kleine abgeschlossene Welt dem Beschauer sofort entgegen etc.“ Herrn K. selbst aber hat die frühere Darstellung, wie es scheint, noch nicht völlig genügt; er hat daher dieser neuen Karte, deren Zeichnung ganz besonders fein und sorgsam ausgeführt ist, noch eine Nebenkarte hinzugefügt, welche das Gebiet von Troas, den Hellespont und die Chersonesus Thracica in einem im Verhältniß zur Hauptkarte um das Doppelte vergrößerten Maßstabe enthält und daher eine noch weit klarere und deutlichere Anschauung gewährt. Auf dieser Nebenkarte haben auch viele Ortschaften Aufnahme gefunden, welche sich auf der frühern Karte nicht finden, z. B. an der Küste von Sigeon südwärts die Orte *Agamia*, *Achaion*, *Myrrhicus*, *Chryse*, *Sminthium* und im Innern *Thymbrä*, *Ophryinium*, *Astyra* u. a. Unter den Namen der Gebirge, die ebenfalls vervollständigt sind, ist südwestlich vom Gargarus Mons auch der *Cillacus Mons* angegeben, was ein Druckfehler zu sein scheint für *Cillaeus* (Strabo 13, 1, 62 *ἔστι δὲ καὶ Κίλλαιον ὄρος μεταξύ Γαργάρων καὶ Ἀντάρδου*). Von den Flüssen bei Troia ist wie früher nur der *Scamander* namentlich benannt.

Die Darstellung von Griechenland weicht sowohl auf diesem Blatt als auf Tab. V *Graecia* namentlich in Hinsicht auf die Landschaften *Epirus* und *Thessalia* in vielen Punkten wesentlich von der früheren ab. Die verschiedenen Theile der Landschaften, die Städte, Flüsse und Gebirge sind vollständiger aufgeführt, ihre Lage genauer bestimmt und die Schreibart der Namen mehr-

sach berichtet. Zu einigen Aenderungen scheint Hr. K. durch genauere Berücksichtigung der Angaben Strabo's veranlaßt zu sein. So heißt es bei Strabo 7, 7, 6 „ἐγγὺς δὲ τῆς Κεχύρου πολίχνιον Βουχέτιον Κασσωπαίων μικρὸν ὑπὲρ τῆς θαλάττης ὄν, καὶ Ἐλάτρια καὶ Πανδοσία καὶ Βαταῖαι ἐν μασογαίᾳ κτλ.“ Demgemäße ist statt *Buchaetium* jetzt *Buchotium* geschrieben, und dieser Ort, der früher Karte etwa 2 Meilen nördlich vom *Sinus Thesproticus* (so jetzt ebenfalls nach Strabo statt *Thesprotius*) an die Küste gesetzt war, ist jetzt etwa eben so weit südlich von dem Meerbusen an die Küste der jetzt mit dem Namen *Cassopia* bezeichneten Landschaft verlegt. Die Lage der Orte *Ephyra*, *Elaea*, *Cassope* ist ebenfalls wesentlich geändert; *Elatria* und *Glycys portus* (Γλυκὺς λιμὴν Str. l. c.) sind neu aufgenommen. Auf der früheren Karte erstreckt sich am östlichen Rande des *L. Pambotis* (Jannina) der *Tomarus Mons*, am südlichen Ufer des Sees liegt *Dodona*. Auf der neuen Karte dagegen ist der früher *Dodona* genannte Ort mit dem Namen *Tecmon* ? bezeichnet, der *Tomarus M.* liegt südwestlich von dem *L. Pambotis*, und am nordöstlichen Abhange des Gebirges etwa 3 Meilen südwestlich vom See liegt *Dodona*, jedoch wie *Tecmon* mit einem Fragezeichen versehen. Auch diese Darstellung stimmt im Wesentlichen mit Strabo's Angaben 7, 7, 11 überein, wo es heißt: „Ἡ Αἰθιώγη τοίτην τὸ μὲν παλαιὸν ὑπὸ Θεσπρωτοῖς ἦν καὶ τὸ ὄρος ὁ Τόμαρος ἢ Τμάρος (ἀμφοτέρως γὰρ λέγεται), ὑφ' ᾧ καίται τὸ ἱερὸν. Der Höhenzug am östlichen Rande des Sees von Jannina, welchen auch Bursian (Geogr. v. Griech. p. 20) mit dem Namen *Τόμαρος* oder *Τμάρος* benennt und als ein kreisförmig gestaltetes Massengebirge von etwa 5 Meilen Länge und gleicher Breite beschreibt, das westlich vom *Lacmon*, nur durch das enge Thal des *Arachthos* von ihm geschieden, als Parallelkette desselben sich hinzieht, ist auf der neuen Karte nicht benannt und erscheint auch nicht als Massengebirge, sondern als Gebirgskette parallel dem östlich davon belegenen und durch das Thal des *Aratthos* (*Arachthos*) getrennten *Tymphe Mons*. Der östlich vom *Tymphe M.* gelegene und durch das Thal des *Aous* von demselben getrennte Bergzug ist nicht mehr *Ligon*, sondern *Lyncus Mons* benannt. An dem östlichen Abhange dieses Bergzuges und des im Norden mit demselben sich verzweigenden *Botus Mons* entspringen die Quellflüsse des *Haliacmon*, nicht, wie Bursian p. 12 angiebt, auf dem *Lacmon*. Das Hochgebirge *Lacmus* (*Lacmon*), welches auf der frühern Karte nur *Lacmon* benannt und wie eine Gebirgskette, die sich von Norden nach Süden bis zum *Cercetius Mons* erstreckt, dargestellt ist, erscheint jetzt seiner wirklichen Beschaffenheit gemäß als Massengebirge und als Knotenpunkt des Gebirgsystems im östlichen Theil von Epirus. Der *Cercetius Mons* bildet nicht mehr den nördlichsten Theil des *Pindus* in Epirus (Burs. p. 13), sondern liegt jetzt an der östlichen Seite desselben in Thessalien. — Für den *Aratthos* (*Arachthos*), den Bursian nur *Arachthos* nennt (p. 12. 13 Anm. 3), war früher der vom *Lacmon* ausgehende Quellfluß speciell als die alleinige Quelle be-

zeichnet, jetzt schließt sich Hr. K. sowohl in Hinsicht auf den Ursprung desselben als in Hinsicht auf den Namen den Angaben Strabo's 7, 7, 6 an „*παραρρεῖ δὲ αὐτὴν (Ἀμβρακίαν) ὁ Ἀρατὸς ποταμός — ἀρχόμενος ἐκ Τύμφης ὄρους καὶ τῆς Παρωραίας*“. Hiernach ist auch die Landschaft *Paroraea* jetzt mit diesem Namen benannt. Beim oberen Lauf des Achelous ist noch die Benennung *Inachus* hinzugefügt. In Thessalien liegt auf der früheren Karte ebenso wie bei Spruner-Menke Tab. VII südwestlich vom Olympus der *Titarus Mons*; am südlichen Abhange desselben fließt der *Europus*, nur mit diesem Namen benannt. Auf der neuen Karte erscheint dieser Gebirgszug ohne Namen, dagegen erhebt sich auf der Grenze von Thessalien und Macedonien nordwestlich vom Olympus der *Titarus Mons*, an dessen südlichem Abhange der *Titaresius* s. *Europus* entspringt in Uebereinstimmung mit den Angaben Strabo's 7, fr. 14 „*ὁ Εὐρώπος, ὃν Τίταρῆσιον εἶπεν ὁ ποιητής, τὰς πηγὰς ἔχοντα ἀπὸ τοῦ Τίταριου ὄρους συμφυοῦς τῷ Ὀλύμπῳ, ὃ κατέσθθεν ἀρχεται διορίζειν τὴν Μακεδονίαν ἀπὸ τῆς Θετταλίας*“. (Vgl. Bursian p. 42, Anm. 1). Die Stadt *Gyrton*, welche früher in die Ebene zwischen *Europus* und *Peneus* auf die linke Seite des letzteren gelegt war, hat jetzt nach den Angaben Strabo's 7, fr. 14 u. 16 „*ἐπὶ μὲν δὴ ταῖς ἐκβολαῖς τοῦ Πηνειοῦ ἐν δεξιᾷ Γυρτῶν ἴδονται κτλ.*“ auf der rechten Seite ihren Platz erhalten, jedoch nicht an der Mündung, wo dieselbe, wie Bursian p. 65 Anm. 2 ausführlicher nachweist, nicht gelegen haben kann. Vom *Enipeus* sagt Bursian p. 76 (in Uebereinstimmung mit Strabo 8, 5, 6): „Dieser Fluß — fließt in ziemlich gerader Richtung 1½ Stunde östlich an *Pharsalus* vorüber und vereinigt sich 2 Stunden nordöstlich von der Stadt mit dem von Südosten herkommenden *Apidanus*. Dieser Beschreibung entspricht auch die Darstellung auf der früheren Karte; auf der neuen Karte aber hat der früher *Apidanus* genannte Fluß bis zu dem Punkte, wo er sich mit dem *Enipeus* vereinigt, keinen Namen; dagegen führt der aus der Vereinigung der beiden Arme entstandene und früher *Apidanus* genannte Fluß nunmehr den Namen *Enipeus*, so daß dieser letztere als der größere Strom erscheint, mit welchem im Westen desselben etwa 7 Meilen von dem früheren Vereinigungspunkte ein neuer vom südwestlichen Abhange des früher nicht benannten *Narthacius Mons* herabkommender *Apidanus* sich verbindet. So zeigt Tab. V ebensowohl wie Tab. III u. IV der Änderungen und Abweichungen gar viele, welche ohne Zweifel sämmtlich als Berichtigungen anzusehen sind. Welche neuere Untersuchungen zu denselben Anlaß gegeben haben, läßt sich, zumal da es an einem Vorwort, welches darüber Auskunft gäbe, fehlt, im Einzelnen nicht überall mit Bestimmtheit feststellen. Wenn indess Hr. K. in dem Vorwort zu der kürzlich erschienenen ersten Lieferung der neuen Auflage seines Atlas von *Hellas* bemerkt, daß er für denselben mannichfache neuere Forschungen, namentlich auch Itinerare von hervorragender Bedeutung, wie z. B. die *Epeiros*, *Illyrien* und *Makedonien* betreffenden des

Herrn v. Hahn (von 1863) und die H. Barth's (von 1865) und andere, kartographisch verworthe habe, so ist es wahrscheinlich, daß die wichtigeren Ergebnisse dieser Untersuchungen wohl auch schon in der neuen Auflage dieses vorliegenden Werkes ihre Verwerthung gefunden haben.

Wie die Hauptkarte von Griechenland, so sind auch die beiden auf demselben Blatt befindlichen Nebenkarten *Athenae* und *Regiones proximae circa urbem Athenas* neu bearbeitet und in vieler Hinsicht berichtigt und vervollständigt. Namentlich der Plan von Athen ist in der Weise umgestaltet, daß er mit dem früheren fast gar keine Aehnlichkeit mehr hat. Die Darstellung der Umgegend von Athen ist an einzelnen Stellen fast etwas zu dunkel ausgefallen; z. B. die Ringmauern des Piraeus lassen sich schwer erkennen, und die Hafenstadt Piraeus ist vom Hafen selbst kaum zu unterscheiden.

Außer den im Vorhergehenden besprochenen Blättern ist auch noch Tab. X *Imperium Romanum* neu bearbeitet. Als dankenswerthe Ergänzung ist nämlich noch eine Nebenkarte hinzugefügt, welche die Darstellung des *Imperium Romanum ab Imper. Diocletiano usque ad Theodosium in Praefecturas Dioeceses Provincias divisum* in sehr sauberer Ausführung enthält. Die *Praefecturae Orientis Illyrici Italiae Galliae* fallen in Folge des verschiedenen Colorits deutlich in's Auge. Um Raum für diese Nebenkarte zu gewinnen, ist der Maßstab der Hauptkarte von 1:12,000,000 auf 1:15,000,000 verkleinert; aber bei der ungemessenen sauberen Zeichnung und scharfen Ausprägung auch der kleinsten Schrift gewährt auch diese Karte ungeachtet des kleineren Maßstabes eine vollkommen klare und deutliche Uebersicht. Bei der Angabe der Jahre, in welchen die einzelnen Provinzen unter die Botmäßigkeit des Römischen Volkes gekommen sind, waren in der vorigen Ausgabe nur die Jahre nach Erbauung der Stadt angeführt; in der neuen Auflage sind noch die Jahre vor und nach Chr. Geb. hinzugefügt; dabei hat sich auch ein Druckfehler eingestellt, indem für Macedonia Achaia die Jahreszahl 608 (140) angegeben ist.

Die übrigen Karten sind, so weit Ref. zu beurtheilen vermag, fast ganz unverändert geblieben; auch waren dieselben erheblicher Aenderungen und Ergänzungen oder gar einer völligen Umarbeitung in keiner Weise bedürftig; was hier und da im Einzelnen noch zu berichtigen sein dürfte, möchte wohl minder bedeutend erscheinen. Auf einige Einzelheiten der Art wird Ref. im Folgenden noch aufmerksam machen.

Bei Tab. II *Imperia Persarum et Macedonum* ist auf die Umarbeitung von Tab. III, IV u. V nicht die erforderliche Rücksicht genommen; in Folge dessen stimmen die Angaben auf Tab. II nicht in allen Punkten mit denen auf diesen Karten überein. Der Fluß *Thymbres* z. B., dessen Lauf auf Tab. III erheblich verändert erscheint, hat auf Tab. II sein früheres Bett behalten und mündet, wie früher, unmittelbar nördlich von Dorylaeum. Während auf Tab. IV u. V die durch Inschriften und Münzen

beglaubigte Form *Larisa* aufgenommen ist, findet sich auf Tab. II und ebenso auch auf Tab. I *Orbis terrarum antiquus notus* noch die alte Schreibart *Larissa*. Auf Tab. II sind auch die *Milliaria Germanica* und *Milliaria Anglica* und sogar die *Stadia Olympica* der dritten Auflage in die vierte mit übergegangen. *Milliaria* und *Millia passuum* finden sich auch noch auf Tab. VII u. VIII, auf allen anderen dagegen *Miliaria* und *Milia*.

Auf Tab. VIII *Hispania, Mauretania et Africa* ist das Vorgebirge, welches nordwestlich die Bucht von Carthago begrenzt, *Prom. Pulchrum sive Apollinis* genannt, während dasselbe Cap auf Tab. VI *Italia* nur unter dem Namen *Pr. Apollinis* erscheint, östlich von Tunisa; das *Pr. pulchrum* aber als besonderes Vorgebirge, nordwestlich von Tunisa. Auch in Barth's Wanderungen I, p. 71 und auf der dazu gehörigen Karte werden diese Namen zwei verschiedenen Vorgebirgen beigelegt, indess wird abweichend von Hrn. K.'s Angabe das den Golf von Carthago im Nordwesten begrenzende Vorgebirge *Prom. Pulchrum (Râs Sidi el Mekki* [nicht *Merri*, wie bei Weissenborn zu Liv. 29, 27, 12]), das nordwestlich von Tunisa gelegene aber *Prom. Apollinis (Râs Sebîb)* benannt. Im Spruner-Menkeschen Atlas Tab. XI ist das *Prom. Apollinis*, wie in dem vorliegenden Atlas Tab. VIII, identisch mit dem *Prom. Pulchrum*, doch wird das Vorgebirge daselbst *Prom. Apollinis s. Pulchri* bezeichnet mit Rücksicht auf die oben angeführte Stelle des Livius, wo es heisst: — *cum Pulchri promunturium id vocari audisset etc.* Auf Tab. VI wäre vielleicht noch eine Darstellung Siciliens in grösserem Mafsstabe oder, wenn dafür sich kein Raum finden sollte, doch wenigstens ein Plan von Syracus wünschenswerth. Für das heutige Trapani dürfte statt *Drepanum* richtiger *Drepana* nach Liv. 28, 41, 5 und Plin. 3, 8, 14 zu schreiben sein. Auf Tab. VII *Italiae pars media* ist wohl statt *Herdoniae* nach Liv. 25, 21, 1 und 27, 1, 6 richtiger *Herdonea* zu setzen und statt *Geronium* nach Liv. 22, 18, 7 *Gereonium* oder nach Polybius 3, 100 *Gerunium* (Γερούνιον). Auf Tab. VIII ist die spanische Stadt *Baecula* Liv. 27, 18, 1 (j. *Baylen*) auch in der neuen Auflage nicht angegeben.

Auf Tab. IX *Gallia, Britannia, Germania* sind bei den verschiedenen Alpenketten, so wie bei den Vogesen, welche in der früheren Auflage auf dieser Karte nicht benannt waren, jetzt die Namen hinzugefügt. Auch hier finden sich, wie auf Tab. VI *Italia*, die Namen *Alpis maritima, Cottia, Graia*, während auf Tab. VIII *Hispania* die sonst üblichen Benennungen *Alpes maritimae, Cottiae, Graiae* beibehalten sind. Die Themse heisst in dieser Auflage nach Tac. Ann. 14, 32 *Tamesa*; die Form *Tamesis*, welche Caesar hat und die auch bei Spruner-Menke angegeben ist, ist nicht berücksichtigt. Statt *Haedui, Osismi, Venelli* ist auch in der neuen Auflage, wie bei Spruner-Menke, *Aedui, Osismii, Unelli* geschrieben; statt *Lemonum* (Nipperdey *Limo*) *Limonum*. Im Uebrigen ist die Angabe der Namen in dem vorliegenden Atlas meist zuverlässiger als in dem Sprunerschen Tab. XIX, wo z. B. noch *Agedicum, Armorica, Geneva* sich findet statt

Agedincom, Armerica, Genava und so auch *Centrones, Garoceli, Petrucoris, Rauraci* statt *Centrones, Gratioceli, Petrocorii, Raurici*.

Als ein besonderer Vorzug, den alle Karten dieses Atlas und namentlich auch die neu bearbeiteten gemeinsam haben, ist noch hervorzuheben, daß die Schrift in den verschiedenen Abstufungen der GröÙe außerordentlich deutlich und scharf ausgeprägt ist, so daß auch die mit den kleinsten Buchstaben bezeichneten Namen ohne alle Mühe lesbar sind.

Wenn Herr Prof. Fols in einer Beurtheilung des Spruner-Menkeschen *Atlas antiquus* in dieser Ztschr. Neue Folge Jahrg. I p. 934 sich dahin ausspricht, daß Herrn K.'s Arbeiten auf dem Felde der alten Geographie unbestritten die besten aller seiner Kartenwerke und in vielen Beziehungen unübertroffen seien, so läßt sich dieses Urtheil auch über diesen Atlas, wie er jetzt in neuer Bearbeitung vorliegt, mit vollem Rechte aussprechen. Wenn auch einige minder bedeutende Einzelheiten hier und da noch der Berichtigung bedürfen, so wird dennoch der Atlas in der neuen Auflage jedenfalls in höherem Grade noch als früher für alle, welche sich mit dem Studium der alten Geschichte und Geographie und mit der Lectüre der alten Schriftsteller beschäftigen, und namentlich für Gymnasiasten und Studenten sich als ein sehr nützlich und zuverlässiges Hilfsmittel bewähren.

Berlin.

O. Schmidt.

III.

Freie Forschung. Kleine Schriften zur Geschichte der deutschen Litteratur und Sprache von Franz Pfeiffer. Wien, Tendler u. Comp. 1867. XIV u. 463 S. 8. Preis 2 Thlr.

Zwölf Abhandlungen, die seit 1855 einzeln an verschiedenen Orten erschienen sind, hat der Verf. hier mit geringen Veränderungen (S. XII) vereinigt. Er will mit dieser Sammlung zugleich den Gebildeten, die sich mit älterer deutscher Litteratur beschäftigen, Gelegenheit geben, sich über manche wichtige Fragen auf diesem Gebiete zu orientiren. Deshalb ist wenig speciell Philologisches aufgenommen, und es sind vorzugsweise litterarhistorische Themata behandelt. Die ersten sechs Abhandlungen über Dichter und Dichtungen der ersten klassischen Periode unserer Litteratur sind sicher geeignet, auch den anzuziehen, der diesen Studien ferner steht. Wieweit nun diese Auswahl von Abhandlungen geeignet sei zur Einführung in die ältere deutsche Litteraturgeschichte (S. VIII), wird nach der Sicherheit der vom Verf. gewonnenen Resultate zu bemessen sein.

Die drei ältesten Abhandlungen (No. II. V. VI) sind wiederholt aus der 1855 erschienenen Schrift Zur deutschen Litteraturgeschichte. In No. II über Bligger von Steinach versucht der Verf. ein Fragment von 314 Versen, das er aus Mone's Anzeiger 4, 314 wiederholt, als ein Stück von Bliggers verlorenem Gedichte *der umbekanc* zu erweisen. Ueber die Fabel dieses Gedichtes, das Gottfried von Straßburg so warm lobt, haben wir nur Vermuthungen, von denen die, daß es Darstellungen von Liebesgeschichten aus dem Alterthum waren, sicher scheint. Der Name der Oenone, die Thomasia von Zirkalaria als Heldin eines deutschen Gedichtes nennt (das Mittelalter kannte sie aus Ovids Heroiden, Konrad von Würzburg erzählt ihre Geschichte im Trojanerkrieg ausführlich), ward schon früher auf den *umbekanc* gedeutet; daß nun *Ainone* in dem Fragment vorkommt, führt Herrn Pfeiffer auf seine Vermuthung, die manches Ansprechende hat, aber, wie bei den spärlichen Nachrichten über Bliggers Gedicht natürlich ist, nicht als vollkommen sicher betrachtet werden kann.

No. V handelt über Konrad Fleck, dessen Zeit der Herausgeber E. Sommer um 1230 setzte, offenbar zu spät. Herr Pf. verwirft diese Angabe und setzt Fleck um zwei Jahrzehnte früher. Im welschen Gast, dessen Abfassung 1215/16 feststeht, werden als Helden und Heldinnen deutscher Gedichte auch Clies und Sordamor genannt. Da wir aus dem Alexander des Rudolf von Ems wissen, daß Fleck auch einen Clies dichtete, so bezieht Herr Pf. die Erwähnung dieses Namens im welschen Gast auf Flecks Gedicht, das demnach vor 1215 fallen mußte. Indem er auch Wolframs Anspielungen auf die Fabel dieses Gedichtes (Parz. 586, 27. 712, 2) auf Flecks Werk bezieht, setzt er den Clies vor 1211 und folglich das uns erhaltene Gedicht Flore und Blanscheflur, da Fleck dies ausdrücklich als sein erstes Werk bezeichnet, noch einige Jahre weiter hinauf. Der Benutzung des Zeugnisses im welschen Gast ist zuzustimmen; dazu aber, daß auf die beiden Stellen des Parzival hin die Zeit Flecks weiter hinaufgerückt wird, ist kein Grund vorhanden. Denn in der mhd. Litteratur zeigen zahlreiche Beispiele, daß die Bekanntschaft mit fremden Sagen in Deutschland oft viel früher war, als sie dichterisch gestaltet wurden. So kennt die Sage von Flore und Blanscheflur schon Ulrich von Gutenberg MSF. 74, 23. 76, 24 und Wolfram. Um von mehreren Beispielen nur eines zu nehmen, sagt Parz. 586, 11 von Hynot *in ir (Flörten) dienste man in vant töt, als ir wol hat vernomen*, ohne daß man annehmen wird, daß Fleck auch vor Ulrich von Gutenberg gedichtet und jemand vor Wolfram den Hynot zum Helden eines Gedichtes gemacht hätte.

Unter No. VI stehen zwei Abhandlungen von 1855 und 1856 über Freidank. Die erste greift die Hypothese an, die Wilh. Grimm 1834 in seiner Ausgabe des Freidank aufgestellt hatte, daß Freidank identisch sei mit Walther von der Vogelweide. Manche auffallenden Uebereinstimmungen beider Dichter hatten Grimm auf diese Vermuthung gebracht, mit der er aber wenig

Beifall fand; nur W. Wackernagel ist von bedeutenden Forschern zu nennen, der diese Hypothese in seinem Lesebuche und in seiner Litteraturgeschichte adoptierte. Der Mangel an Zustimmung war es vielleicht, der Wilh. Grimm besonders zu erneuter Forschung antrieb, um die ihm lieb gewordene Vermuthung zu unterstützen und Entgegenstehendes zu beseitigen. Wir haben von ihm auſser kleineren Bemerkungen eine akademische Abhandlung über Freidank mit zwei Nachträgen, und Anordnungen für den Druck der zweiten Ausgabe des Freidank, die 1860 erschien, beschäftigt ihn noch in seiner letzten Krankheit. Herr Pfeiffer widerlegt Grimms Hypothese ausführlich und überzeugend. Zwar ist Manches im Einzelnen falsch oder zu schroff hingestellt; so werden S. 189 die Formen *vdt vdn* als vorzugsweise mitteldeutsch angeführt, und es wird kurzweg behauptet, daß die Stellen, die bei Freidank diese Formen zeigen, aus mitteldeutschen Gedichten entnommen sein müßten, während doch Wilh. Grimm in Haupts Zeitschr. 11, 209 diese Behauptung mit einer großen Zahl von Beispielen widerlegt hatte und es wahrlich leicht ist, die dort von Grimm gesammelten Stellen um mehr als das Doppelte zu vermehren. Hier wie auch an andern Stellen, von denen einige unten angeführt werden, fehlt die Berichtigung durch den Herausgeber. Wenn Herr Pfeiffer den Freidank zum bloßen Compiler macht, so hat ihn dazu vielleicht der Widerspruch gegen Grimm geführt, der Freidank als identisch mit Walther natürlich auch als einen hervorragenden Dichter darstellte. Aber bei moralischen Sprüchen, auch bei solchen, die nicht Sprichwörter im engeren Sinne sind, ist der Ursprung oft nicht zu finden, und verschiedene Dichter verwenden sie, ohne daß dann directe Entlehnung anzunehmen wäre. Grimm und Pfeiffer thun es, nur in umgekehrter Weise: Grimm nahm überall Entlehnung aus Freidank an und war so dahin gekommen, daß er Freidank selbst vor Hartmanns Erec setzte; Pfeiffer statuirt stets Entlehnung Freidanks aus andern Dichtern und muß so Freidank später setzen als den guten Gerhard Rudolfs. Was die Identität Freidanks mit Walther angeht, so ist sie von Herrn Pf. durch nachgewiesene metrische Differenzen (s. besonders S. 188 — 190) und aus andern Gründen so widerlegt, daß diese Controverse als erledigt zu betrachten ist. Seit dem J. 1834 waren so viele mhd. Texte und namentlich so wichtige Angaben über Freidank wie die Grabschrift in Treviso (Haupts Zeitschr. 1, 30) und die Notiz der Colmarer Annalen (*Frydanchus vagus fecit rithmos theutonicos gratiosos* ebenda 4, 573) an den Tag gekommen, daß der Grimmschen Hypothese jede Wahrscheinlichkeit immer mehr entzogen wurde.

Ueber Gottfried von Straßburg handelt der Aufsatz No. IV, der neben dem über Freidank wohl als der werthvollste in der Sammlung zu betrachten ist. Herr Pf. geht aus von der 1858 erschienenen Schrift „Gottfried von Straßburg ein Sänger der Gottesmime“ von Watterich. Hier stellt der Verf., wie Pfeiffer ihm nachrühmt, in blühender schwungvoller Sprache die

Vermuthung auf, daß Gottfried nicht durch den Tod an der Vollendung des Tristan verhindert worden sei, sondern durch eine ascetische Sinnesänderung und den Eintritt in den Franziskanerorden: wahrscheinlich sei er auf einer Kreuzfahrt von Franz von Assisi selbst bekehrt worden. Der Ausgangspunkt dieser Hypothese war der Gegensatz zwischen der Anschauungsweise des Tristan und den geistlichen Liedern, die Gottfried zugeschrieben wurden: ein Umstand, der keineswegs einen besonnenen Forscher hätte auf solche lustige Erfindung führen dürfen. Herr Pf. widerlegt nun die Hypothese rein philologisch und gewinnt damit ein dauerndes sicheres Resultat; er zeigt aus dem Sprach- und Reimgebrauch, daß der Lobgesang auf Christus und Maria und das Lied von der Armuth nicht von Gottfried gedichtet sein kann. Dieser Beweis ist so schlagend, wie je ein von Philologen geführter. Die Reime $s : z$ ¹⁾, $m : n$, $a : d$ im Lobgesang würden allein dazu hingereicht haben; Herr Pf. zeigt aber noch weiter die größten Differenzen zwischen dem Tristan und dem Lobgesang, der nicht früher als 1250 gedichtet sein wird. Selbst wenn gewichtigere äußere Zeugnisse für Gottfrieds Autorschaft sprächen, würde man ihm mit Pf. den Lobgesang absprechen müssen: so aber ist ein äußeres Zeugniß nur die Ueberschrift der Pariser Liederhandschrift (während die Strophen der Weingarter und Karlsruher Hs. ohne Namen überliefert sind); daß die Worte Konrads von Würzburg im Eingange der gold. Schmiede von *Strásburg meister Góterit* — — *der het an alle vorhte dich gerüemet, frouwe, baz* kein Zeugniß sind, sondern nur dann dafür gelten könnten, wenn man der einzig allen übrigen Handschriften entgegenstehenden Lesart der Würzburger Hs. *der ie an alle vorhte dich, vil reine tugende baz, hât gerüemet bezzer unde baz* folgen wollte, ist S. 143 f. klar dargelegt.

Die VII. Abhandlung über Heroengräber und Dingstätten bringt eine genaue Zusammenstellung der lateinischen und deutschen Zeugnisse über den *Gunzenlé*: seine Lage auf dem linken Lechufer, die nach diesen Zeugnissen gar nicht bezweifelt werden kann, wird von Herrn Pf. gegen einige Historiker und Alterthumsforscher vertheidigt. Dann gibt er die richtige Deutung: Grabhügel (*lé*, abd. *hlêo*, goth. *hlav*) des Gunzo oder Kunzo und theilt zwei Vermuthungen über den Helden mit, dem zu Ehren der Platz genannt sei: die erste, auf den Herzog Konrad, der in der Ungarnschlacht 955 fiel, empfiehlt sich gar nicht, eher die zweite auf einen alemannischen Herzog Cunzo aus dem An-

¹⁾ Da Herr Pf. hierbei sich eine Abschweifung erlaubt und im Vorbeigehen S. 120 Anm. drei Stellen aus Heinrich von Türlein emendiert, um auch bei diesem Dichter den Reim $s : z$ zu beseitigen, so gestatte ich mir dasselbe. Herr Pf. beruft sich auf die drei Reime, die Scholl in seiner Vorrede zur Krone S. XII angibt; er konnte und mußte aber wissen, daß kein Verlaß ist auf die Angaben eines so lächerlichen Herausgebers. Außer jenen drei Stellen liest man in der Krone *rossen : meroloxen* 962. *griexen : vliessen* 18117. *az : grâs* 1223.

fang des 7. Jahrhunderts. Zum Schluss werden noch interessante Parallelen beigebracht für die Sitte, bei Grabhügeln von berühmten Helden Rath zu halten: es sei hier nur auf die griechische hingewiesen II. K 415 βουλὰς βουλευέει θείου παρὰ σὶ-ματι Ἴλου.

Fast Nichts an sicheren Resultaten gewähren die folgenden Abhandlungen: über die Nibelungen und Wolfram (I. III) und sprachliche, No. VIII—X. Ueber die Nibelungen wiederholt Pf. seinen akademischen Vortrag vom 30. Mai 1862. Er geht darin aus von der Strophe: jeder Dichter des 12. und 13. Jahrh. habe seine eigene Strophe gehabt; wer die eines andern sich angeeignet habe außer zu Parodien, werde als *doenediep* getadelt. Da nun 13 von den 15 unter dem Namen des Kürnbergers überlieferten Strophen (Pf. sagt S. 17 irrig „sämmliche“) den Bau der Nibelungenstrophe haben, so sei der Kürnbergers der Dichter der Nibelungen. Ueber die Differenz der Zeit helfen sich Pf. und Bartsch, der in seinen Untersuchungen über das Nibelungenlied 1865 und in seiner Uebersetzung 1866 diese Ansicht angenommen hat, damit hinweg, daß sie bei den Nib. eine Umarbeitung annehmen. Pf. führt dann die bekannten Varianten der Nibelungenstrophe an und behauptet, sie sei unverändert in keinem zweiten Gedicht vor 1250 angewandt worden: Alphart, Ortnit, Wolfdietrich werden deshalb trotz aller entgegenstehenden Gründe in die zweite Hälfte des Jahrhunderts hinabgerückt. S. 25—28 wird „ein sprachvergleichender Blick auf die Lieder des Kürnbergers und das Nibelungenlied geworfen“: ganz gewöhnliche Ausdrücke sollen für die Identität des Dichters zeugen. Doch wir wollen uns nicht bei den Einzelheiten aufhalten: die Hinfälligkeit der Pfeifferschen Hypothese ist bereits eingehend dargelegt von J. Zupitza im Gymnasialprogramm von Öppeln 1867.

Von Wolfram von Eschenbach handeln zwei Aufsätze (No. III), deren erster den Titrel als Wolframs erstes Werk erweisen will. Die Worte im Tit. 37, 4 *des wil ich hie geswigen* können freilich wol mit Pf. verstanden werden „davon schweige ich hier, weil ich es später erzählen will; einfacher und leichter ist aber Lachmanns Erklärung „ich schweige davon hier, weil ich es schon erzählt habe“. Und Pf. hat übersehen, daß Tit. 78, 4 *des wart si Parzival an Sigun z er linden wol innen* ganz bestimmt auf den Parzival zurückweist, vergl. Nib. 913, 1 und Lachmanns Anm. dazu. Die inneren Gründe, die von Pf. angeführt werden, sind auch durchaus nicht von dem Gewicht und der Sicherheit, daß man ihnen, trotz der beiden citierten Stellen des Tit., zustimmen müßte. Pf. wundert sich, daß Wolfram zwischen dem Parz. und Wilh. sollte die Episode von Sigune und Schionatulander gedichtet haben, die keine religiöse Tendenz hat. Aber einmal ist der Gegensatz zwischen Parz. und Tit. nicht so groß, wie Pf. ihn macht, indem er nur die religiöse Idee des Parz. betont: Wolfram dichtete für Ritter und Edelfrauen, wie er selbst sagt, und diesen mochte das Ernste

und Dankele des Dichters wenig zusagen, aber sie wurden völlig befriedigt durch den Humor und Spott des Dichters sowie durch die bunte frische Fabel des Parz. Bei einer Natur wie Wolframs muß man sich vor nichts mehr hüten als davor, eine bestimmte Entwicklung seines Wesens sich construieren zu wollen; dies geschieht, indem Pf. für seine Ansicht Beweise aus Wolframs Anspielungen auf Familienverhältnisse gewinnen will, zu willkürlich, um ernstlich widerlegt zu werden. — Die zweite Abh. über Wolframs Sprachgebrauch, die Wiederholung einer Rec. über San Marte's Parzivalstudien und meine Diss. *de dicendi usu Wolframi de E.* 1860 wird hernach zu erwähnen sein. Vorher betrachten wir die VIII. Abhandlung „die mhd. Hofsprache“.

Hier bestreitet Pf. die bestehende Ansicht, daß im 13. Jahrh. eine allgemeine Hofsprache, aus dem Schwäbisch-Alemannischen hervorgegangen, bestanden habe, oder wie Lachmann es schon 1820 (Auswahl S. VIII) ausdrückte, „daß die Dichter des 13. Jahrh., bis auf wenig mundartliche Einzelheiten, ein bestimmtes unwandelbares Hochdeutsch redeten“. Pf. will zuerst eine Untersuchung anstellen, worin diese Hofsprache nicht bestanden habe (S. 315 f.), dann sagt er selbst, worin sie bestehe. Leider wird die Unklarheit darüber, wenn sie bestände, durch Herrn Pf. nicht gehoben, der S. 317 sagt „Diese allein (die Kunst im Versbau und Reim) und nicht die Sprache ist der Prüfstein der Höflichkeit“ und dann wieder S. 320. 326 „Nur in Einem herrschte unter den Dichtern aller deutschen Länder fast vollständige Uebereinstimmung: in den Flexionen, und auf eben dieser Gleichmäßigkeit beruht das Wesen der Hofsprache“. Hierin seien die Alemannen „nicht die Bahnbrechenden, Treibenden, sondern die Getriebenen, spät erst Nachfolgenden“ gewesen. Er beruft sich hierfür auf Prosadenkmäler, von denen er gleichwol S. 327 zugibt „Kaiserurkunden oder Urkunden, die auf Burgen für den hohen Adel oder in den Reichsstädten angefertigt wurden, sind in der höfischen oder doch in einer ihr nahestehenden Sprache geschrieben“. S. 326 kommt er auf die Alemannen Ulrich v. Zatzighofen, Hartmann, Gottfried, die nicht als die ersten des aus dem Nordwesten und Südosten gekommenen reinen Reims (d. h. nach Pf. der Hofsprache) sich bedient hätten. Hartmann und Gottfried hätten auf weite Kreise Einfluß gewonnen, aber nicht durch ihre Sprache, sondern durch ihren poetischen Werth. Dieser Darstellung ist in allen Punkten entgegenzutreten: daß Hartmann und Gottfried auch in ihrer Sprache das Vorbild waren für viele nicht alemannische Dichter, die ihren Dialect ganz oder fast ganz verließen, steht fest; man braucht ja nur zu sehen, wie Wirnt den Hartmann nachahmt oder richtiger gesagt plündert, und wie eng sich Rudolf von Ems an sein Vorbild Gottfried hält. Daß der ältere Ulrich v. Zatzighofen nicht in dem Maße wie Hartmann und Gottfried sich freizuhalten wußte von den Eigenthümlichkeiten des alemannischen Dialectes, ist bekannt, und Herr Pf. hätte es jetzt aus Weinholds alemann. Gramm. (1863) sehen können. Dann würde er auch die

wunderliche Meinung, die er 1858 ausgesprochen, heut S. 416 nicht wiederholt haben, daß bei Ulrich neben alemannischen auch niederdeutsche Reime vorkämen, „deren Erklärung nur in einem längern Aufenthalte des Dichters im nördlichen Deutschland gefunden werden kann“: es sind die alemann. Reime *beide: wårheide*, : *breide* s. Weinhold § 180, und *burck: durch* (vielmehr *burc: durc*) s. ebend. § 208. Doch dergleichen Versehen hindern Herrn Pf. gar nicht, wiederholt S. 103. 415 f. auf Lachmanns „großartige Unkenntniß der deutschen Mundarten“ mitleidig oder spottend herabzublicken. Wie paßt die Zeitbestimmung S. 325, im letzten Jahrzehnt des 12. Jahrh. sei die Bildung der höfischen Sprache und Kunst geraume Zeit vollzogen gewesen? Soll der Beweis etwa darin liegen, daß „im Vorbeigehen“ daran erinnert wird, daß Walther vor 1190 (d. h. kurz vorher) zu dichten begonnen habe? oder liegt ein Flüchtigkeitsversehen vor wie S. 104, wo es heißt „Gottfrieds und wohl auch Hartmanns Heimat war das südwestliche Deutschland“?

Der wahre Sachverhalt, daß um 1200 eine Dichtersprache bestand, die den Dialecten fast ebenso gegenüberstand wie unsere Schriftsprache, wird durch Pfeiffers Ausführungen nicht an Sicherheit verlieren: gibt Pf. doch selbst S. 337 zu, daß „hier (in Schwaben) durch den Glanz und die Macht der neuen höfischen Poesie die Volkamundart eine Zeit lang zurückgedrängt und von der Theilnahme an der Litteratur ausgeschlossen werden konnte“. Eine wirkliche *κοινή* erreichte man eben nicht, sondern nach kurzer Zeit traten die zurückgedrängten Dialecte wieder in den Vordergrund: es ist belehrend, hierfür die österreichische Litteratur zu betrachten: in den Gedichten vor 1190 und nach 1250 ist der bairisch-österreichische Dialect deutlich, während Nib., Kudrun, Walther wenig Dialectisches behalten haben.

Die IX. Abhandlung „Höfisch und Unhöfisch“ ist hier zum ersten Mal gedruckt; Herr Pf. will hier positiv ergänzen, was er in No. III negativ hingestellt hatte. Leider ist beides grundfalsch, weil Pf. seltsamer Weise die Worte Höfisch und Unhöfisch nicht in dem Sinne einander entgegengesetzt, wie es in der Wissenschaft Usus ist, daß nämlich höfische und unhöfische (oder volkmäßige) Sprache ebenso unterschieden werden wie höfische und unhöfische Gedichte. In diesem Sinne sagt zwar auch Pf. S. 101 „Daß Wolfram die volkmäßige Poesie, namentlich das Nibelungenlied, gekannt und von deren Sprachgebrauch und Ausdrucksweise allerlei angenommen hat, ist eine längst bekannte und festgestellte Thatsache“, aber wunderlich setzt er gleich darauf hinzu „Daß aber jene Reihe von Ausdrücken, oder doch diejenigen von ihnen, welche Hartmann gemieden, unhöfische, am Hofe oder in guter Gesellschaft verpönte gewesen seien, ist eine auf Lachmann zurückzuführende, aber nie bewiesene und auch nicht zu beweisende Behauptung“. Hier setzt er also statt der nhd. wissenschaftlichen Begriffe ohne Weiteres die mhd. Bedeutungen ein (vgl. S. 348), und diese sind allerdings soviel als

„anständig, fein, zierlich“ und „unanständig, grob, plump“. Sollte man glauben, daß eine so grobe Begriffsverwirrung von einem Gelehrten weitläufig und als eine neue Wahrheit vorgetragen werden können? Und doch geschieht es so. — Daß große Unterschiede in der Darstellungsweise und in der Sprache zwischen den höfischen und den volksmäßigen Epen bestehen, wird trotz Herrn Pf.'s Widerspruch auch ferner von jedem angenommen werden, der sich über die Sprache des deutschen Volksepos einmal aus J. Grimms Einl. zu Andreas und Elene oder aus Weinholds *spicilegium formularum* (Halle 1847) belehrt und speciell für das Mhd. das gelesen hat, was J. Grimm im 4. Bande der Grammatik, W. Grimm, Lachmann, Haupt in Anmerkungen gelegentlich bemerkt haben: dies ist von mir in der oben genannten Dissertation wie auch in den Anm. zum Biterolf (vgl. Einl. S. XXV) weiter ausgeführt worden.

Was Pf. in der neuen Abhandlung No. IX nun als das Positive verkündet, ist nichts neues: er entdeckt nämlich, daß in der mhd. Poesie unanständige und obscöne Worte gemieden werden! Die Stellen aus Morolt, Walther, Gottfried sind aber wahrlich bekannt genug, und zu allen Zeiten, bei allen Völkern sind solche Worte in der guten Gesellschaft unerlaubt gewesen; derbe Dichter wie Aristophanes, Shakespeare, Göthe haben sie gebraucht, wenn sie Lust hatten. Was soll es daher, daß Pf. Wörter wie *ars out visel*, ferner vom Menschen gebraucht *rint mul*? Er hätte noch mancherlei hinzufügen können, z. B. die bezeichnende Stelle Helbl. 4, 546 f. *dā sāsēn diss . . . an ir rehten vax-sat: alsō nennt mans in dem gū; ir herren, daz iuch got ge-wrōn, der das wort geschriben siht, hab mich für gebūren niht*. Neu aber ist die Confusion, wenn er S. 351 sagt „Niemand . . . wird länger noch in Zweifel sein, was das Mittelalter unter Unhöflichkeit in Wort und Rede verstanden hat und also auch wir in Zukunft zu verstehen haben“.

Die X. Abhandlung über die Kanzleisprache Kaiser Ludwigs des Baiern ist gegen den Recensenten des litterar. Centralbl. gerichtet, der von den Urkunden Kaiser Ludwigs gesagt hatte, daß sie in rein schwäbischem Dialect geschrieben seien. Pf. weist nun an einigen Urkunden nach, daß sie schwäbischen, an anderen, daß sie bairischen Vocalismus haben. Der Recensent hatte nicht beachtet, daß schon R. v. Raumer, den Pf. auch citirt, in einer Rec. von 1854 (wiederholt in den gesammelten sprachwissensch. Schriften 1863) darauf hinwies, daß die Urkunden Ludwigs des Baiern bald schwäbischen, bald bairischen Vocalismus zeigen. Wenn Pf. die Folgerung, die Raumer daraus zieht, angreift, weil Raumer die Zeit der Urkunden nicht berücksichtigt habe, so wird diesem Einwand wenig Gewicht beizulegen sein, zumal Pf. selbst S. 369 sagt, er habe nur einen sehr kleinen Theil der betr. Urkunden selbst eingesehen.

Aufsätze von mehr persönlicher Natur schließt: zwei Nachrafe (XI) auf W. Grimm und L. Uhland, und zwei Recensionen (XII) über des Minnesangs Frühling von M. Haupt und

Hugdietrichs Brautfahrt von W. Hertz. Ebenso freigebig wie im Lobe für Hertz, der die Vorgeschichte des Woldfriedrich in freier Nachdichtung erzählt, ist Herr Pf. im Tadel und in allerlei Ausstellungen gegen Haupt und Lachmann. Der Eingang der Rec., über Textkritik, ist weggelassen: es wäre in der Ordnung gewesen, auch den zweiten Theil wegzulassen. Der Leser muß nicht unterlassen, mit Pfeiffers Rec. die Antwort Haupts an Pf. und Bartsch in der Zeitschr. f. d. A. 11, 563 zu vergleichen, um zu sehen, wie komisch, gelinde gesagt, es ist, daß Pf. seine Rec. jetzt wiederholt, nachdem Haupt mit weit überlegener Sicherheit in einigen Punkten die Vorschläge der beiden Rec. angenommen, die meisten Einwände gegen seine Arbeit aber schlagend widerlegt hat.

Schon oben mußte gerügt werden, was über die angeblich niederd. Reime im Lanzelet hier wieder vorgetragen wird von Pf. Und so wäre noch viel zu erwähnen, wenn es nicht genüge, auf Haupt a. a. O. zu verweisen. Zwei Anm. sind von Pf. jetzt beim Abdruck zugefügt: eine führt ein paar Verse aus seinem altd. Uebungsbuche an, die andere lautet, nachdem im Text gesagt ist „*Bechelare* und *grawe*, Formen, wie sie nie in Deutschland, in keiner Mundart und zu keiner Zeit erhört sind“, wörtlich so: „Die unlängst aus jüngeren Gedichten und Has. nachgewiesenen Reime *Bechelaren*: *waren*: *waren* können obige Behauptung höchstens etwas beschränken, aber aufgehoben wird sie dadurch nicht“. Außer der Zufügung dieser zwei Anm. und der Weglassung des Einganges ist nichts geändert: alles steht ruhig da, auch Unrichtigkeiten und Flüchtigkeiten, die nachgewiesen sind. So ist z. B. S. 418 behauptet, Lachmann habe die Lieder des Veldekers Haupt hinterlassen zur Bearbeitung: Haupt hatte einfach auf das Register der Strophen verwiesen, wo Pf. nicht nachgesehen hatte.

Nur auf eine Weise läßt sich dies Alles erklären: das Buch soll eine Parteischrift sein. Der Titel wird S. XI erklärt „sind doch mehr oder weniger alle darin aufgenommenen Aufsätze aus dem lebhaften Gefühl für geistige Freiheit und Unabhängigkeit hervorgegangen, das einen Grundzug meines Wesens bildet“, und Herr Pf. äußert sich auch S. VIII f. über seine Polemik. Nachdem er erst über die Berechtigung der Polemik im Allgemeinen exponiert und dabei sehr unnöthig Göthes Gespräche mit Eckermann citirt hat, handelt er von seiner Polemik besonders: er sei darum mit seinen Gegnern nicht „sanfter verfahren“ (!) und habe seine Ansicht nicht in „gemäßigterem Tone vorgetragen“, weil er einmal einem so hoch angesehenen Manne wie W. Grimm gegenüberstehe, das andere Mal „einer zwar nur ganz kleinen, aber durch Fügung von allerlei Umständen immerhin einflußreichen Partei, die durch mehrere Jahrzehnte die germanistische Wissenschaft fast unbestritten beherrscht hat“, deren Widerstand „an Starrsinn und Verbissenheit seines Gleichen sucht“. Man scheidet sachliche Polemik von persönlicher Gereiztheit: die letztere zeigt Pf. jedes Mal, wenn er eine Meinung Lachmanns oder

seiner Anhänger bekämpft. Sie klingt durch die ganze Recension über des Minnesangs Frühling hindurch und ist die Veranlassung, daß Herr Pf. diese Recens. mit allen Fehlern wieder abdruckt; sie zeigt sich allenthalben in dem, was er schreibt. Abgesehen aber von Pfeiffers andern Schriften, schon aus dem vorliegenden Buche ließe sich eine große Zahl von Belegen dafür sammeln. Doch wir ziehen es vor, an zwei Sätzen den Ton dieser Polemik zu zeigen. S. 435 sagt er über die Schreibung *tagē : klagē* in Veldeke's Liedern „am besten kommt man aus diesem Dilemma, wenn man, ohne sich den Kopf zu zerbrechen, einfach annimmt, diejenigen, die hier auf das auslautende *e* nach kurzer Penultima den Gravis gesetzt, haben nicht recht gewußt, was sie aus diesen Reimen machen sollen, und in der Verlegenheit dem Leser ein *x* für ein *u* gemacht“. War das gegen Männer wie Lachmann und Haupt schicklich? Und ruhig wird dieser Satz jetzt wieder abgedruckt, nachdem Haupt (Zeitschr. 11, 572) trocken erklärt hat: „Daß ich die Reime *tagē : klagē*, *gelobet : tobet* nicht anders fasse denn als klingende, hätte Herr Pf. aus S. 228, 2 sehen können und sich damit unnützes Reden erspart“. Geradezu unwürdig ist die Art, mit der Pf. S. 335. 342 gegen Müllenhoff redet, wobei sich jedoch überaus komisch ausnimmt, wenn Pf. den Gegner gar nicht mit Namen nennt, um sich dafür zu rächen, daß er „an versteckten Orten, in Anmerkungen und abstrusen Vorreden“ (er meint damit die epochemachende Vorrede Müllenhoffs zu den ahd. Denkmälern) „im Vorbeigehn und ohne Namensnennung, mit Scheinbeweisen und Gründen luftigster Art oder gar mit Ungezogenheiten bekämpft werde“. Durch eine solche Art von Polemik wird Herr Pf., mag er auch in der Vorrede ihr die Handschuhe des Anstandes anzuziehen versuchen, nicht erreichen, daß die Schwächen und Unsicherheiten seiner Aufstellungen verdeckt werden. Nur den Unkundigen (und die Vorrede wendet sich ja auch an Leser „außerhalb des engern Kreises der Fachgenossen“), der mit gläubigem Sinn zu der „Freien Forschung“ greift, wird er durch den siegesgewissen Ton seines Vortrages beirren können.

Was von dem in der Freien Forschung Gebotenen besonders mit Vorsicht aufgenommen werden müsse, ist oben an mehreren Stellen gezeigt. Wendete der Leser diese Vorsicht nicht an, sondern folgte in Allem Herrn Pf., so würde er sich genöthigt sehen, auch an das famose „ahd. Schlummerlied“ zu glauben, das neulich Herr Pf. im 2. Heft seiner Forschung und Kritik auf dem Gebiet des deutschen Alterthums „gerettet“ hat. Haupt hat gleich nach dem Auftreten dieses Machwerkes gesagt, es sei mit Einem Striche zu emendieren: nicht 9., sondern 19. Jahrhundert, und Ph. Jaffé hat es kürzlich in Haupts Zeitschr. 13, 496 für immer in das Reich des Schlafes und der Träume gewiesen.

Wriezen.

Oskar Jänicke.

IV.

Die Odyssee im erziehenden Unterricht, von Dr. O. Willmann. Bevorwortet von Prof. Dr. Ziller zu Leipzig. Leipzig, Gräbner. 1868.

Es sind in neuerer Zeit vielfach Vorschläge gemacht und Mittel angegeben worden, um der Beschäftigung mit dem klassischen Alterthum auf den höheren Lehranstalten eine breitere Grundlage zu geben und ein dauernderes Interesse zu sichern, als es auf dem Wege des Studiums der Grammatik und durch die Lektüre der Klassiker bei der sonstigen großen Anhäufung des Lehrstoffes jetzt gewöhnlich geschieht. Die großen Schätze der geistigen und sittlichen Bildung, die in den Schriften der Klassiker liegen, in reicherm Masse zu heben, sie zu einem dauernderen, bewußteren Eigenthum der Schüler zu machen und ihre Erwerbung zu einer freudigen, Lehrer und Schüler hebenden und erwärmenden Thätigkeit zu gestalten, das ist ja der laut ausgesprochene Wunsch und das still gehegte Herzensverlangen aller gewissenhaften und eifrigen Lehrer. Statt aller anderen Zeugnisse dafür verweisen wir auf die ergreifenden und beschämenden Worte des hochverdienten Moritz Seyffert, der im Jahre 1864 bekennt (Lesestücke, Vorwort p. VII), daß ihn stets ein Gefühl der tiefsten Wehmuth beschleiche, wenn er die Räume der Schule durchwandle und das Treiben unserer Gymnasialjugend betrachte. „Statt des belebenden Hauches poetischen Webens und Schaffens geht ein Geist der Dumpfheit und des Mißbehagens durch die Säle, und statt der schallenden Flügelschläge des himmelwärts steigenden Musenrosses hört man fast nur die bleiernen Schritte des stolpernden Gaules, der in den engen Bahnen des prosaischen Gyrus sich abarbeitet, bis ihm zur glücklichen Stunde ein „*Soloe senescentem*“ Erlösung bereitet.“ — Auch die vorliegende Schrift ist getragen von dem Wunsche nach belebender Anregung und vollerer, freudigerer Beschäftigung der Jugend mit den Werken des klassischen Alterthums, auch sie will dem bezeichneten Zwecke dienen, und zwar sucht sie die Hilfe da, wo die Grundlage zu allen folgenden Studien gelegt wird, in den ersten Schuljahren. Unser Büchlein nimmt nämlich das alte Problem der Pädagogik wieder auf, den zuerst von Herbart gemachten Vorschlag, den klassischen Unterricht mit der Odyssee zu beginnen. Viele werden sich vielleicht schon durch diese Tendenz des Buches abschrecken lassen und von vorne herein geneigt sein, es als eine von jenen bin und wieder auftauchenden litterarischen Sonderbarkeiten anzusehen, die ebenso rasch wieder verschwinden, wie sie entstanden sind, doch weiß der Verfasser uns bald eine andre Meinung von der Tragweite dieser seiner Erneuerung des Herbart'schen Vorschlages beizubringen, er führt uns in dem vorausgeschickten abhandelnden Theil seiner Schrift, und zwar in den beiden ersten Abhandlungen

gen mit den Ueberschriften „Griechische Sagen als Einleitung zur Geschichte“ und „Erziehende Wirkung der griechischen Sagen-geschichte“, allmählich ansteigend auf die Höhe der Herbart'schen Anschauung hinauf und versichert sich dadurch der Mittel, den Herbart'schen Vorschlag einer Prüfung zu unterwerfen. Dafs ein Bedürfnis nach einer anderweitigen Einführung der Jugend in das Leben des Alterthums als der „durch das enge Pfortchen“ der Grammatik vorhanden ist, beweist die freudige Aufnahme der Schriften, welche diesem Bedürfnis zuerst entgegenkamen. Wie wenig dieselben aber trotz des vielfachen Guten, das sie gewirkt haben, im Stande gewesen sind, diesem Bedürfnis auf eine wirklich fruchtbare und segensreiche Weise abzuhelpen, weist der Verfasser unsrer Schrift an den beiden Haupterscheinungen auf diesem Gebiet, an den Becker'schen „Erzählungen aus der alten Welt“ und an Schwab's „schönsten Sagen des Alterthums“ schlagend nach. Diese Werke üben nur eine flüchtige, vorübergehende Wirkung auf den Knaben aus, sie beuten das reiche Bildungsmaterial der griechischen Sagen-geschichte nicht aus, sondern überlassen es dem Zufall, ob dasselbe ein fruchtbares und dauerndes Besitzthum wird. Um es sicher zu einem solchen zu machen, kommt es auf eine Ausnutzung der Sagenstoffe und zwar zunächst für den künftigen Geschichtsunterricht an; diese Sagenstoffe sind als Vorgeschichte zu behandeln und sollen dem Knaben eine Anzahl sonst nirgends gelernter Vorkenntnisse und Vorbegriffe für den Geschichtsunterricht geben. Soll der Geschichtsunterricht seinen hohen Zweck erreichen und nicht blofs in der Aneignung wenig zusammenhängender und mit den sonstigen Kenntnissen nicht vermittelter Namen und Zahlen bestehen, so bedarf er, wie der Verfasser an der Analogie der biblischen Vorgeschichte, die kein Lehrer entbehren will, treffend zeigt, der Vorgeschichte. An der Hand einer, dem Knabenalter entsprechenden und, das kindliche Interesse fesselnden Vorgeschichte des Heldenalters muß der Schüler eine Menge von Blicken in die Verhältnisse der einzelnen Stämme des Volkes und ihrer Wohnsitze thun, eine Reihe lebendiger geographischer Anschauungen gewinnen, an ihrer Hand muß er tief hineinsehen in das engere Verhältniß von Natur und menschlichem Leben, wie es jede Urgeschichte darbietet, und endlich die Grundlage für die mythologische Kenntniss der Griechen legen, die jetzt bei den meisten unsrer Schüler so sehr vermisst wird. Fast alle neueren Jugendbearbeitungen der griechischen Sagenstoffe erwecken wohl ein Interesse für die Person des Helden und seine Erlebnisse, aber alles Uebrige geht schnell und ohne Frucht für die Erweiterung des Gedankenkreises des Schülers an ihm vorüber. „Er sieht wohl Gestalten und Gegenden, aber sie drängen sich schnell vorüber und er wird zu immer Neuem fortgeführt. Minder eilig wollen wir mit ihm durch die morgenfrischen Auen der griechischen Sagenwelt wandern, so dafs sich der Blick vertiefen und sättigen kann, dafs das Auge, vielfach umhergewendet, beachten lernt, was sich des Neuen, Bezeichnenden darbietet,“

und lange und fest auf den Stellen ruhen kann, deren Bild für die Folgezeit ihm vertraut sein muß.“

Aus diesem Ziel des Verfassers ergeben sich seine Folgerungen für den Unterricht mit Nothwendigkeit. Soll es erreicht werden, so muß der griechischen Vorgeschichte wie der biblischen eine Stelle im Unterricht angewiesen werden, so muß die bezeichnete Ausbeutung der Sagenstoffe durch eine sorgfältige Behandlung des Einzelnen verwirklicht, und zwar muß, da unmöglich das ganze reiche Gebiet der griechischen Sagensgeschichte vorgeführt werden kann, denjenigen Sagenstoffen der Vorrang gegeben werden, die auf historischer Grundlage ruhen oder deren Kenntniß für geschichtliche Erscheinungen nöthig ist; die Bearbeitung endlich muß sich der freien Ausmalung enthalten und sich möglichst enge an das Nationalepos anschließen.

Noch beherzigenswerther erscheint uns die zweite Abhandlung, welche, wieder nach der Analogie, aber auch in richtig gewürdiger Unterscheidung von der biblischen Geschichte des alten Testaments, den Nachweis versucht, „was eine richtige Behandlung der griechischen Heldenzeit beitragen könne zur Bildung des Herzens und zur Erweckung des Sinnes für das Würdige und Gute“. Nicht bloß eine Theilnahme der Kinder an den äußeren Schicksalen des Helden und einzelne flüchtige Regungen der Theilnahme für sein Inneres, sondern eine theilnehmende Grundstimmung des Gemüthes kann erreicht werden, wenn, wie in der griechischen Heldensage, der Gegenstand der Theilnahme ein sich der Kinderseele unverlierbar einprägender, vielfach wiederkehrender, ein zugleich kindlich und edel gehaltener ist. Denn „nicht durch flüchtige Blicke in ersonnene Lebensschicksale wird die Gesinnung gegründet, der nichts Menschliches fremd ist, sondern durch liebendes Betrachten von Menschenbildern von großer und unvergesslicher Zeichnung“. — Aber auch die Theilnahme der Kinder an den Schöpfungen der menschlichen Gesellschaft und an den Gütern der Cultur kann die griechische Vorgeschichte an einem dem Knaben durchsichtigeren Stoffe und darum besser, als es die sogenannte Heimathskunde vermag, erwecken, sie kann endlich den natürlichen Beifall und Tadel der Kinder zur Begründung und Stärkung der sittlichen Einsicht verwerthen, denn wenn die Hauptarbeit auf diesem Gebiet auch dem Religionsunterricht anheimfällt, so muß doch, der Allgemeinheit des sittlichen Urtheils entsprechend, jeder Bildungstoff in seinen Dienst gestellt werden, und zwar wird grade derjenige Stoff am fruchtbarsten sein müssen, der für das Knabenalter vollständig verständlich ist und „dem das jeweilige natürliche frei steigende Interesse entgegenkommt. Für Knaben von 9—10 Jahren ist dies aber die griechische Sagensgeschichte.“ Sie bietet, wie der Verfasser im Einzelnen ausführt, einen reichen Stoff zur Weckung und Schärfung des Urtheils über Gut und Böse, über Recht und Unrecht, sie erweckt den Sinn für edles Wohlwollen, Dankbarkeit und Billigkeit, und zwar verdient in dieser Beziehung im griechischen Heldenepos vor der Ilias die Odyssee den Vorzug,

weil in ihr „der Geist der Athene waltet, der sinnige, rührige hellenische Geist, der über die ungebärdig rohe Kraft den Sieg davonträgt“, weil sie die Liebe und Treue des Gatten verherrlicht und vielfache Gelegenheit giebt, das sittlich Schöne seine Wirkung auf das Gemüth ausüben zu lassen.

Nachdem der Verfasser uns so bis zu dem Herbart'schen Problem hingeführt und uns ein volles Verständniß seiner Bedeutung ermöglicht hat, legt er uns dasselbe in der dritten Abhandlung in seiner allmählichen Entstehung bei Herbart und in seiner Begründung durch ihn vor. Erst nachdem wir es hier in seiner ganzen ursprünglichen Schroffheit kennen gelernt haben, löst der Verfasser die Spannung und beschwichtigt er das Mißtrauen, mit dem wir seinem Hinarbeiten auf das jedenfalls gewagte Problem, das auf den ersten Blick wegen seiner Collision mit allgemein anerkannten pädagogischen Grundsätzen dem Boden der Verwirklichung gänzlich entrückt zu sein scheint, gefolgt ist: er gesteht nämlich selbst ein, daß „eine Reihe eminenter pädagogischer Vortheile in dem Herbart'schen Vorschlage mit unleugbaren Mißständen verbunden sind, Mißständen für den Sprach- wie für den Geschichtsunterricht“. Der Verfasser würdigt diese Mißstände mit der größten Unparteilichkeit, er bewahrt gleich in Bezug auf den ersten und wichtigsten Einwurf der Philologen, daß es unmethodisch sei, das Griechische vor dem Lateinischen oder mindestens vorwiegend neben demselben zu behandeln, trotz der angeführten Autoritäten für die Priorität des Griechischen, eine vorsichtige *εποχή* des Urtheils; er will die Entscheidung über die allgemeine Anwendbarkeit des Herbart'schen Unterrichtsplanes von einer sorgfältigen, vielseitigen, oft wiederholten Beobachtung, die alle Zufälligkeiten eliminirt, abhängen lassen, und er läßt auch dem anderen philologischen Bedenken, daß es unpädagogisch sei, den Anfang des Sprachstudiums mit einem verhältnißmäßig so schweren Text zu machen, wie der Homer ist, bei aller Anerkennung der wichtigen, für alle Zeit bedeutsamen Grundsätze Herbarts für den Sprachunterricht, sein volles Recht widerfahren. So ist denn das Resultat seiner bisherigen Untersuchungen eine Modifikation des Herbart'schen Planes dahin, daß im Interesse des Sprachunterrichts zunächst eine Uebersetzung an die Stelle des Textes treten müsse, um diese außerordentlich wichtige Idee nicht dem Boden der ausgedehnteren praktischen Verwirklichung zu entrücken, indem man ihre Ausführung von der Erledigung der Frage nach der Priorität der alten Sprachen abhängig macht. Aus demselben Grunde schlägt er ferner eine Modifikation im Interesse der geschichtlichen und ethischen Behandlung des Stoffes vor: dieselbe kann in der vorher bezeichneten Weise nicht irgendwie glücklich und fruchtbar geschehen, wenn die ursprüngliche, nach der Wirksamkeit eines Hauslehrers bemessene Forderung Herbart's, den ganzen Homer in verhältnißmäßig kurzer Zeit zu durchlesen, festgehalten wird; der Verfasser verlangt deshalb ein Bruchstück an Stelle des Ganzen.

Dem Versuche der Ausführung des so vorsichtig beschränkten und in die Bahnen einer möglichen Verwirklichung hineingeleiteten Problems tritt der Verfasser in der nächsten Abhandlung, die von der Uebersetzung und Auswahl handelt, näher. Er erledigt den Einwurf, daß man einen Schriftsteller, dessen flüssiges Verständniß im Urtext jedenfalls immer ein Haupttheil der Schule bleiben wird, nicht vorher in einer Uebersetzung geben solle, durch die Erwägung, daß es zu einem so wichtigen, an Bildungselementen so reichen und unerschöpflichen Stoffe nicht Kanäle genug geben könne und daß grade die frische Empfänglichkeit der Kindesseele dazu gehöre, um den bildenden, läuternden Einfluß des edlen Heldenthums der Heldensage für die heroischen Regungen der Knabenseele verwerthen zu können. Dem Sextaner ist Homer ein anderer als dem Tertianer, und grade die vom Verfasser beabsichtigte Behandlung des Homer soll dafür sorgen, daß der Tertianer nicht wie Göthe und seine Zeitgenossen in den homerischen Gedichten zuerst nur aufgedunsenes Heldenthum sehe. Auch der Besorgniß, daß ein früheres Kennenlernen homerischer Gedichte später dem Eifer für das Griechische schade, ist kein Raum zu geben, da ein Bruchstück für später genug des neuen Inhalts übrig läßt und es übrigens einen eignen Reiz hat, der den Mangel des neuen Inhalts wohl aufwiegt, in dem Text des Originals einen Wort für Wort genau bekannten Inhalt wiederzufinden. Durch ein treffendes Wort Göthes motivirt der Verfasser das Verlassen der poetischen Form in seiner Uebersetzung, das übrigens jedem Einsichtigen von vorneherein wohlbegründet erscheinen wird, und das Bedenken, daß trotz alles Strebens nach kindlich schlichtem Ausdruck die Sprache einer Homerübersetzung noch über die gewöhnliche Sprache der Kinder hinausliege, erledigt er durch Analogie des Gebrauchs des Lutherschen Bibeltextes beim Erzählen der biblischen Geschichte: die Sprache soll hier wie da kindlich sein, aber sie soll auch durch Adel und Kraft die kindliche Anschauung heben und bilden, und sie kann es, wenn sie einen der Kindesseele entsprechenden Stoff behandelt. Auch die sonstigen Anforderungen, die der Verfasser an seine Uebersetzung stellt, entsprechen vollkommen seinem Zweck und zeugen von einem feinen Gefühl für die Bedürfnisse der Kindesseele und von einem äußerst tüchtigen philologischen Verständniß. Wir übergehen sie, um noch kurz über die Auswahl des mit den Kindern zu behandelnden Stoffes zu referiren. Herr Dr. Willmann wählt als seinem Zweck am meisten entsprechend den durch Kirchhoff hergestellten „alten Nostos“, umfassend das Vorspiel im Olymp (α 1—87); Odysseus' Aufenthalt bei Kalypso und seine Ausfahrt (ε 43 bis zum Schluß); die Abenteuer auf der Phaiekeninsel (ζ, Stücke aus η); die Erzählungen von den Kikonen, Lotophagen und Kyklopen (ι); die Beschreibung des Sturmes, der ihn nach Ogygie verschlug (μ 403 ff.); ferner die Stücke η 253—297, λ 333—353 und die Heimsendung ν 7—9. 13—184. Abgesehen von allen kritischen Bedenken nämlich, die man trotz der Kirchhoff'schen

Untersuchungen vielleicht noch gegen das Resultat haben könnte, entspricht gerade dieser Nostos vollkommen dem Zwecke des Verfassers, denn er ist „ein abgerundetes kleines Epos, das die Grundlinien des Ganzen enthält und ihm gleichsam proportional ist“, und „er giebt alle wesentlichen Züge von Odysseus' Charakter wieder“, er erscheint hier als getreuer Gatte, als muthiger Dulder, als herzbewegender Redner, als kluger Weltmann, als vielerfabrener, muthiger und geschickter Sieger über die rohe Naturkraft. Auch behält das kleine Epos „die Form der epischen Einschaltung“ bei und giebt denselben „kulturhistorischen Hintergrund“ wieder, der dem ganzen Epos zu Grunde liegt.

Nachdem der Verfasser auf diese Weise seine Grundlage gewonnen hat, giebt er in dem letzten Theil der vorausgeschickten Abhandlungen unter der Ueberschrift „Behandlung des Lehrstoffs“ die positive Anleitung zur Gewinnung des Lehrstoffs auf der bezeichneten Grundlage und zu seiner fruchtbaren Behandlung. Der nach der Uebersetzung des Nostos folgende Theil mit der Ueberschrift „zur kulturhistorischen Bearbeitung“ führt dann nach den angegebenen Grundsätzen im Einzelnen und im Ganzen das Gewinnen und Verarbeiten des Lehrstoffs aus. Die durchgehende Grundeigenthümlichkeit und der wichtigste pädagogische Grundsatz, der hier zur Anwendung kommt, ist „die Theilung des Materials in ein vor der Lektüre analytisch vorbereitend zu handelndes und in ein nach der Lektüre als synthetisches Ergebniss auftretendes“ und dann überhaupt die principiell und im weitesten Umfange durchgeführte Association der Vorstellungen. Durch die der Lektüre vorangehende Analyse nämlich wird dafür gesorgt, daß dem neu auftretenden Lehrstoff die richtige Apperception gesichert sei, daß nicht ein schädliches, leicht zu vermeidendes Nichtverstehen und Mißverstehen dadurch eintrete, daß neue, unbekannte oder verloren gegangene Vorstellungsreihen der Schüler bei der Erzählung vorausgesetzt werden. Mit andern Worten: es muß an früher Gelerntes und an die eigne Erfahrung erinnert werden, der Gegensatz gegen Anderes, früher Gelerntes muß ausdrücklich hervorgehoben und ein Vorblick auf das zu Erlernende geworfen werden, ehe das Neue eintritt, damit dieses sogleich seine richtige Stelle im Gedankenkreise der Schüler finde. Ist dieses geschehen, so muß nach der Lektüre die synthetische Zusammenfassung das Bewußtsein von dem Zuwachs der Erkenntniß geben, „sie hat die neuen Momente festzuhalten und gleichsam zu Kapital zu schlagen“ und hat die nothwendig eintretenden Lücken der analytischen Besprechung zu ergänzen. — Die verschiedenen Vorstellungskreise, die von verschiedenen Seiten her dem Zögling zufließen, müssen im Einzelnen mit einander associirt werden, seine eigne Erfahrung muß in stete Verbindung mit dem Lehrstoff gebracht werden, und „auch die kleinste Gelegenheit, selbst Gesehenes mit dem Beschriebenen zusammenzubringen, ist nicht zu verachten. „Vom griechischen Wein kommen unsre Rosinen, vom Lorbeerbusch des Südens unsre Lorbeerblätter; wie Weinbeeren und Blätter

sind auch Worte aus Griechenland zu uns gekommen wie Thron, Ocean u. a. Unsere Viehwirthschaften müssen mit der kyklopischen, unsere Schiffe mit den griechischen verglichen werden.“ Ebenso muß auch der Gedankenkreis, den die im Sinne von Kohlrausch daneben zu behandelnde biblische Geschichte dem Zögling zuführt, zur Ergänzung und Vergleichung herbeigezogen werden. „In dasselbe Land wurde Menelaus verschlagen, aus dem Mose die Kinder Israel führte; Niemand anders als die küstenbewohnenden Kanaaniter sind die Phoiniker; einen Hofstaat hat der König von Aegypten, der griechische sammelt nur die Edlen um sich, den Aeltesten in Israel gleich u. s. w.“ — Noch wichtiger ist es, daß die einzelnen Regungen der Theilnahme und des sittlichen Urtheils sich gegenseitig stützen und stärken und von dem Lehrer mit den sonstigen, durch die Erfahrung und durch die biblische Geschichte zugeführten ethischen Vorstellungen in Verbindung gebracht und zu einem Gesamtergebnis verwendet werden, wobei wohl zu beachten ist, daß nur auf solche freie und doch in der Sache begründete Art und Weise „ethische Besprechungen vor dem abstrakten Moralisieren bewahrt“ und ihnen „das Durchdringen bis zur Individualität“ gesichert werden kann. Den Zusammenhang des Ganzen, das sich aus den einzelnen Bereicherungen der Vorstellungswelt des Schülers ergibt, herzustellen, ist die Aufgabe des „Systems, in welchem jedes Einzelne die Stellung erhält, die ihm, seinem Inhalt gemäß, zukommt“. Zur Verhütung einer mißverständlichen Auffassung dieses Ausdrucks in unserm Bericht sei bemerkt, daß System hier nichts Anderes bedeutet als die Gesamt-Synthese, die sich als Resultat aus den einzelnen Analysen und Synthesen ergibt. Der Verfasser giebt nun auch wirklich im zweiten Theile des Abschnittes „Zur kulturhistorischen Bearbeitung“ ein System in diesem Sinne unter der Ueberschrift „Land und Leben der Griechen zu Odysseus' Zeit“. Referent nennt, da er sich ein sachliches Urtheil hierüber ebensowenig wie über den sprachlichen letzten Theil zutraut, nur um einen Begriff von seinem Inhalt und seiner Bedeutung für den Unterricht zu geben, wenigstens die Ueberschriften der sieben einzelnen Abschnitte: Das Land, die Landschaft und das Klima, Beschäftigungsweise der Bewohner, Stadt und Haus, die Familie, die Gemeinde, der Götterdienst. In dieser einfachen, spannend und kräftig geschriebenen Darstellung beschränkt sich der Verfasser gänzlich auf den früher durchgearbeiteten Lehrstoff. „Sie soll ein Bau sein, der nur mit solchen Bausteinen ausgeführt ist, die der Zögling selbst gebrochen und zusammengeführt hat.“ Sie soll ferner, und das ist das Wichtigste, den Schüler überhaupt daran gewöhnen, jede neue Erkenntniß mit dem früher Gelernten in Verbindung zu setzen, es „zu einem Gesamtbilde zu vereinigen“ und aus verschiedenen Gebieten des Wissens das Material zum vollen Verständniß herbeizuziehen; sie soll das Beste thun, was ihm der Unterricht auf den Lebensweg mitgeben kann, sie soll ihn lernen lehren.

Wir würden jedoch, so trefflich diese pädagogischen Grundsätze auch sind, aus dem Buche des Verfassers nicht den beabsichtigten Nutzen ziehen können, wenn nicht die äußerst sorgfältige und geschmackvolle Einzelausführung, der man es anmerkt, daß sie auf Beobachtung und Erfahrung beruht, dem Lehrer die Handhabe böte, an einem hervorragenden Stoffe die Probe mit dieser psychologischen Methode zu machen und darnach ihren Werth zu bestimmen. Zwar werden die pädagogischen Grundsätze unsres Buches von jedem befähigten Lehrer schon unbewußt, aber deshalb meist auch unvollkommen in jedem Lehrgegenstande angewandt. Aber grade weil man sie schon unbewußt anwendet, darf man schliessen, daß sie in der Natur der Sache und psychologisch wohlbegründet sind, und es ist deshalb höchst beachtenswerth, sie in bewusster Klarheit zum Lehrprincip erhoben und an einem wichtigen Gegenstande durchgeführt zu sehen. Wenn daher auch die Verknüpfung der verschiedenen Fächer mit einander sowie der Abschnitt „Zur sprachlichen Bearbeitung“ in voller Ausdehnung nur für eine bestimmte, nach Herbart'schen Grundsätzen eingerichtete Anstalt (nämlich für die Barth'sche Erziehungsschule in Leipzig) berechnet und verwendbar ist, so verdient doch unsre ganze Schrift ihrer Tendenz und ihrer Durchführung nach die eifrigste Theilnahme der Lehrerwelt, welcher die erziehende Wirkung des Unterrichts am Herzen liegt und welcher es um Gesammtförderung des Schülers zu thun ist. Wir können uns dem in der Vorrede ausgesprochenen Urtheil des Herrn Prof. Ziller vollständig anschließen, und müssen bekennen, daß es dem Verfasser gelungen sei, im Allgemeinen und an dem besonderen Falle nachzuweisen, wie die Forderung, die Kenntniss des klassischen Alterthums (nicht aber auch die der alten Sprachen) mit Homers Odyssee zu beginnen, mit den berechtigten Forderungen der Philologie und des Geschichtsunterrichts in Einklang steht, und auch wir erhoffen eine theilweise Umbildung des Lehrganges der höheren Lehranstalten in dem Sinne unsres Büchleins.

Was die Einführung desselben als Schulbuch betrifft, so möchten wir den Verfasser auf zwei Punkte aufmerksam machen. Sollte es ganz unbedenklich sein, dem Schüler in seinem Schulbuch zugleich Abhandlungen über die Methode des Unterrichts in die Hand zu geben, die an ihm selbst zur Anwendung kommt? und darf der Schüler fortwährend Gelegenheit haben, in die pädagogische Rüstkammer des Lehrers hineinzusehen? Sollte es sich daher nicht empfehlen, für den Schülergebrauch die ganze abhandelnde Hälfte abzutrennen und ihm das Buch nur von der jetzigen Pagina 63 an in die Hand zu geben? — Der Verfasser hat sich ferner in Beziehung auf den ersten Abschnitt des Theiles mit der Ueberschrift „Zur kulturhistorischen Behandlung“ nirgend klar darüber ausgesprochen, ob derselbe bloß für den Lehrer oder auch für die Schüler bestimmt ist. Ist das Letztere beabsichtigt, so kann dadurch nach unsrer Ansicht die gute Wirkung wesentlich beeinträchtigt werden. Die beste Methode ist

die, von welcher der Schüler nichts merkt. Wenn er, wie hier, ausdrücklich durch den Druck und durch das vorgesetzte A u. S darauf hingewiesen wird, die analytische Vorbereitung und die synthetischen Ergebnisse zu unterscheiden, so ist das schon nicht richtig. Es wird aber auch gewiß nicht ausbleiben, daß einzelne Schüler diese Notizen vorwegnehmen und dann zum Schaden des Unterrichts genau wissen, was der Lehrer vor und was er nach der Lektüre besprechen und in welcher Reihenfolge er es vornehmen wird. Deshalb wird nach des Referenten Ansicht auch dieser Theil besser nur in die Hände des Lehrers kommen und nur durch seinen Mund Eigenthum der Schüler werden.

Wenn wir somit glauben, daß der Verfasser sich nicht klar genug über die praktische Verwendung seines Buches als Schulbuch ausgesprochen hat, so ist diesem Uebelstande doch leicht abzuhelfen. Für die Lehrer ist das Buch jedenfalls, auch wenn sie grade nicht in dem hier behandelten Unterrichtszweig thätig sind, eine vortreffliche pädagogische Studie und ein höchst lehrreicher Wegweiser in allen Gegenständen des Unterrichts.

Berlin.

H. Ziegler.

V.

Lazarus und Steinthal, Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft. 4ter Band. Berlin, Ferd. Dümmlers Verlag. 1866.

Die genannte Zeitschrift darf darauf rechnen, von Seiten dieser dem Gymnasium gewidmeten Blätter wenigstens in der Art unterstützt zu werden, daß auf ihren Inhalt in geordneter Wiederkehr aufmerksam gemacht wird. Nicht bloß an dem Gegenstande muß unser Interesse haften, den der Titel der Zeitschrift mehr andeutet als kenntlich macht; die beiden Herausgeber selbst sind Symbole von Bestrebungen, auf die wir in Bezug auf Methode und Inhalt philosophischen Denkens werthvolle Hoffnungen setzen. Beiläufig sei daraus freilich auch der Wunsch abgeleitet, daß sie der Zeitschrift vor der Hand mehr durch ihre eigene That, als die der Mitarbeiter die Wege bahnen; es ist sonst kaum zu vermeiden, daß die aufgenommenen Artikel entweder zu viel Spezial-Wissen enthalten (wie der erste Aufsatz des 4ten Bandes gleich eine Kenntniß der Chemie voraussetzt, die nach unserm gegenwärtigen Bildungsgange Wenigen eignet), oder daß die Arbeiten, ursprünglich für andere Zwecke geschrieben, erst nachträglich und mühsam eine Beziehung zu dem Organ für Völkerpsychologie in sich aufnehmen.

Zählen wir nun die hauptsächlichsten Arbeiten des 4ten Bandes auf. Herr Wohlwill behandelt „Die Entdeckung des Iso-

morphismus“ S. 1—67. In dieser Geschichte der neuern Kryptallochemie treten besonders die Namen Haug und Mitscherlich hervor, und wiewohl das sachliche Interesse den Verf. überall leitet, steht er doch mit seinem Interesse für Methode der natürlichen Erkenntnis über dem Einzelnen, das er behandelt. Näher unserm Studienggebiet liegt eine Arbeit von L. Tobler „Ueber Nomina propria und appellativa“ S. 68—77. Sie knüpft an die alte Sprachwissenschaft an und bezieht sich inhaltlich auf Wackernagel: Die deutschen Appellativnamen, überall mit psychologischem Blick dem Sinne der Eigennamen und der fortdauernden Namengebung folgend. Ich erwähne sodann eine Fortsetzung von Studien des Herrn Carl Arendt über Ungarische Sprache und S. 85—114 „Ueber die Formen der gebundenen Rede bei den altaischen Tataren“ von W. Radloff. Den Schluss des 1. Heftes bilden Beurtheilungen; zunächst faßt Steinthal eine Partie aus Lotze's Mikrokosmos „Niederer und höherer Verlauf der Vorstellungen“ ins Auge, um sodann im 2. Heft Lotze's Ansicht von der Geschichte als Erziehung des Menschengeschlechts zu besprechen. Wir haben hier keine eigentliche Kritik des großen Werkes vor uns, sondern nur einen Nachweis, was aus Lotze's Untersuchungen gerade für Völkerpsychologie zu lernen ist. Bei aller Gemessenheit dieses Nachweises versteht es sich doch von selbst, daß Steinthal auf manche Lücken stößt und manches anders haben möchte. Insbesondere legt er es mehr auf die Erkenntnis des psychischen Mechanismus an, ohne darum die Bedeutung desselben, den Werth zu schmälern, den Lotze vor allem betont.

Die Vorlesung von Ad. Tobler „über das volksthümliche Epos der Franzosen“ dürfte inhaltlich leicht die anziehendste des ganzen Bandes sein. Sie beschränkt sich auf die *chansons de geste*, Heldenthaten bedeutender Geschlechter, und giebt zahlreiche deutsche Proben aus der Sage von den Haimonskindern etc. Wir werden bekannt mit den niedrigen Persönlichkeiten der vortragenden Sänger, mit ihrer Dichtungsform nach *branches* und Tiraden, nach Assonanzen etc. Das Ethos der Dichtungen wird uns deutlich, und von der religiösen Art des gutchristlichen Zeitalters bekommen wir eine recht klare Vorstellung. Freilich das innere epische Gefüge wird uns vom Verfasser nicht aufgeklärt, und erst durch Steinthals Arbeit im 1. Heft des V. Bandes geht uns ein helleres Licht über die Natur des epischen Singens auf. Von Recensionen ist im 2. Hefte außer dem 2. Artikel über Lotze noch zu lesen eine Besprechung von A. Geiger, Das Judenthum und seine Geschichte, Miklosich, Die Verba impersonalia im Slavischen, R. Gosche, Jahrbuch für Literaturgeschichte, W. Scherer, Jacob Grimm, Schwartz, Sonne, Mond und Sterne, alles von Prof. Steinthal.

Das 3. Heft wird ausgefüllt durch eine Abhandlung von Richard Böckh: Die statistische Bedeutung der Volkssprache als Kennzeichen der Nationalität. Sie ist auch separat erschienen und hat mit der Tendenz der Zeitschrift wenig Zusammenhang.

Auf vorzügliche Materialien gestützt, die freilich vor der neuesten deutschen Geschichte schon abgeschlossen waren, entwickelt der Verfasser den besonderen Bestimmungswerth der Volkssprache, in einer sehr national lebhaften Diktion. Im 4. Hefte giebt Dr. Cohen eine interessante Arbeit „Die platonische Ideenlehre, psychologisch entwickelt“. Nach mancherlei vielseitigen Digressionen kommt er in der That auf den Gegenstand mit grosser Sachkenntniss. Vom Schauen des grossen Denkers und Dichters, der halbvisionären Thätigkeit des Geistes, bis zur Hypostasirung dieser Thätigkeit verfolgt er an der Hand von Beweisstellen die „Idee“, von der Lotze in seiner Geschichte der Aesthetik so drastisch redet. Eine genauere Ausführung besonders zum Vortheil der Schule verdiente der Aufsatz Steinthals: „Zur Stylistik“ S. 465—480. Am Ausgange des Bandes stehen Beurtheilungen von B. Studer's Geschichte der physischen Geographie der Schweiz (Lazarus), Büchmanns „Geflügelte Worte“ (L. Tobler), Arnolds Cultur- und Rechtsleben (Steinthal). S. 505—514.

Saarbrück.

W. Hollenberg.

VI.

Ueber Wilhelm von Humboldt. Rede etc. von Dr. Joh. Wilh. Steiner, Prof. am Kgl. Gymn. zu Kreuznach. Im Selbstverlag des Verf. Kreuznach 1866. 17 S. Text und 9 S. Anm. 4to.

Diese Rede, schon am 22. März 1864 am Geburtsfeste Sr. Majestät des Königs vor Lehrern und Schülern des Gymnasiums gehalten, wurde von dem Verf. später, um manches unberührt Gelassene näher zu erörtern, mit Anmerkungen versehen und in dieser Gestalt dem Gymnasialprogramm von 1866 vorgedruckt. Ausserdem erschien davon, wie es bei Programm-Abhandlungen manchmal rathsam ist, der hier vorliegende besondere Abdruck.

Die Rede beginnt mit einer Aeusserung des Freiherrn vom Stein (Pertz, Leben St.'s, I p. 441), worin derselbe es als ein Unglück für den preussischen Staat bezeichnet, daß seine Hauptstadt in der Kurmark liegt, da ja ihre dünnen Ebenen keinen erhebenden Eindruck auf das Gemüth der Bewohner machen und sie nicht leicht für grosse Zwecke begeistern könnten. Die zunächst allgemeiner gehaltene Widerlegung dieser Anklage führt den Verf. auf natürlichem Wege zu den beiden grossen Söhnen der Mark Brandenburg, den beiden Brüdern v. Humboldt, deren einen er alsdann besonders feiert. Er benutzt im ersten Theile dessen sehr nahes Verhältniss zu den grössten Männern der damaligen Zeit, und vor allen zu Wolf, Schiller und Goethe, um

daran seine eben so weit ausgedehnten als tief eingehenden Sprachstudien, so wie seine philosophischen, namentlich ästhetischen Bestrebungen zu charakterisiren und ihren grossen Einfluß auf jene Männer selbst, durch sie aber auf die gesammte gebildete Welt nachzuweisen. Eben so werden dann kürzer seine Beziehungen zu den bedeutendsten Frauen erwähnt und besonders die Innigkeit des Verhältnisses zu seiner Gattin hervorgehoben. — Im zweiten Theile der Rede erwähnt der Verf. die grossen staatsmännischen Verdienste H.'s. Hier war große Kürze geboten, und in Bezug auf die eigentlich diplomatische Laufbahn läßt sich nichts dagegen erinnern; vielleicht aber hätte dem, was H. für die Organisation des preussischen Unterrichtswesens gethan hat, eine noch stärkere Betonung zu Theil werden können. Unberührt indessen ist es nicht geblieben.

Einen sehr wesentlichen Theil des Schriftchens bilden die hinzugefügten Anmerkungen, welche nicht blos einen schmückenden und hier und da ausführenden Zusatz bilden, sondern in einzelnen Punkten allgemeiner Belehrendes und namentlich für die persönlichen Verhältnisse des Gefeierten manches Berichtigende enthalten.

Denen, welche ein eingehendes Studium auf H.'s Leben, Wesen und Wirken verwandt haben, mag freilich diese Gabe nicht viel Neues bieten. Aber das „*non omnia omnibus*“ findet hier im besten Sinne Anwendung; denn es giebt ausserdem sehr viele, und von Jahr zu Jahr wohl mehr, die, ohne sich einer solchen tieferen Kenntniß rühmen zu können, doch das Bild des grossen Mannes in seinen Hauptzügen kennen lernen möchten oder sollten. Und diesen sei die Schrift hiermit auf's Beste empfohlen.

Der verehrte Verfasser aber möge freundlich entschuldigen, daß die kurze Besprechung derselben erst so spät erfolgt. Am guten Willen des Unterzeichneten hat es nicht gelegen.

R. Jacobs.

VII.

Erwiedering.

Das December-Heft des vorigen Jahrganges dieser Zeitschrift enthält neben einer Kritik der beiden Schriften: „1) Lehrbuch der allgemeinen Arithmetik und Algebra von Dr. Carl Wilhelm Neumann. Barmen und Elberfeld. 1865. 2) Lehrbuch der Arithmetik und Algebra von Dr. Herm. Schumann. Berlin 1866.“ zugleich 3) eine unserer im J. 1866 bei F. A. Brockhaus in Leipzig erschienenen Schrift: „System der allgemeinen Arithmetik“ von Hrn. Dr. Ograbiszewski, Lehrer an der Progymnasial-Anstalt in Pelplin. Herr O. bestreitet unserer Schrift die Berechtigung

zu ihrer Ueberschrift: „System“, indem er die in unserer Vorrede aufgestellte Unterscheidung zwischen der Darstellung einer Wissenschaft in vollkommen wissenschaftlicher Systematik, und einer Darstellung derselben für den Schüler, der erst in die Wissenschaft hineingeführt werden soll — in letzterem Sinne nämlich ist die Schrift durchgeführt — nicht gelten lassen will. Sein wissenschaftlicher Sinn fühlt sich durch das Aufstellen dieser Unterscheidung so empfindlich verletzt, daß er am Eingange mit einer Art von Entrüstung bemerkt: „Wir weisen eine solche Unterscheidung zwischen einer wissenschaftlichen Systematik und einer Systematik für die Schule entschieden zurück.“ Den zureichenden Grund für diese Zurückweisung findet er nun darin, daß es „nur eine vernünftige Logik, nur eine logische Systematik, eben so wie nur eine Wahrheit gibt“, und fügt noch hinzu: „Oder sollte etwa die Pädagogik eine andere Logik haben als die Wissenschaft?“ Alle Achtung vor einer solchen jugendlichen Begeisterung für die hohe Reinheit der Wissenschaft! Die Konklusion jedoch, die er aus der Existenz von „nur einer vernünftigen Logik, nur einer etc.“ zieht, nämlich daß der in die Wissenschaft einzuführende Schüler daher auch eben so, wie es der strenge Entwicklungsgang der Wissenschaft selbst vorschreibt, vom Lehrer sowohl als von dem seinem Unterrichte zum Grunde liegenden Handbuche unterrichtet werden soll, kann diese „eine Logik“ nicht zugeben. Herrn Ograbiszewski scheint es hier wie sehr vielen, namentlich jüngern Lehrern, und zwar nicht allein der Mathematik, sondern auch der übrigen wissenschaftlichen Disciplinen zu ergehen. Eben so wie nämlich Lehrer der Mathematik sehr häufig ihren Satz oben ansetzen und nun dessen Wirklichkeit demonstrieren, so stellen auch Lehrer der Grammatik ihre Regeln trocken dahin, und hängen dann einige Beispiele zur Erläuterung an, und andere in andern Wissenschaften thun dasselbe. Es ist diese Methode der sogenannte Dogmatismus des Unterrichts. Wir wollen versuchen, das Grundverkehrte derselben, das übrigens, unserer Ansicht nach, *a priori* klar zu Tage liegt, da es ja ein Aufdrängen fertiger Begriffe und Gedankenresultate, also ein Eingreifen in die individuelle Entwicklung einer menschlichen Natur ist, der man auf diese Weise etwas als fertig darbietet, was sie sich erst bilden muß, ihm hier darzulegen. Gesetzt z. B., der Lehrer der Mathematik ist im Begriffe, seine Schüler in die Theorie der Logarithmen einzuführen. Das streng systematische Verfahren erheischt also, daß er die Definition des Begriffes Logarithmus einer Zahl an die Spitze stellt und aus ihm die einzelnen Sätze dieser Lehre entwickelt. Aber seine Definition: Logarithmus einer Zahl ist der Exponent der Potenz, auf welche etc., wird schwerlich auch nur von einem einzigen seiner Schüler in dem Momente völlig verstanden werden, da wohl keiner von ihnen hier am Eingange es zu übersehen vermag, daß für jede positive Zahl eine solche Zahl, Logarithmus genannt, existire. Es muß also nothwendig die Genesis des Begriffes Logarithmus hier vorausgeschickt und

so die Existenz dieses sogenannten Logarithmus für jede Zahl thatsächlich ihm dargelegt werden; der Begriff desselben ergibt sich daraus für den Schüler vollständig von selbst, und der letztere hat dabei zugleich die nicht hoch genug anzuschlagende Genugthuung, sich sagen zu können, daß er diesen Begriff aus den Thatsachen selbst herausgelesen hat. Gesetzt ferner, der Lehrer will seinen Schülern die Inhalts-Bestimmung geradliniger Figuren erläutern. Das streng systematische Verfahren erheischt also hier, daß er den Begriff Inhalt einer ebenen Figur an die Spitze stellt und hieran den von commensurabelen und incommensurabelen Linien anschließt. Aber seine Definition von incommensurabelen Linien wird ebenfalls hier schwerlich von auch nur einem einzigen seiner Schüler klar erfaßt, da wohl keiner von ihnen *a priori* es einzusehen vermag, daß solche Linien existiren. Es muß also auch hier nothwendig die Genesis des Begriffes incommensurabler Linien vorab thatsächlich dem Schüler dargelegt werden, woraus dann wiederum die Definition sich ihm von selbst ergibt. Gesetzt schließlich, der Lehrer will seine Schüler in die so wichtige, weil überaus folgenreiche Theorie der Kettenbrüche einführen. Das streng systematische Verfahren erheischt also wiederum, daß er die Definition eines Kettenbruches an die Spitze stellt und aus ihr die einzelnen Sätze dieser Lehre herleitet. Aber wo in aller Welt hat der Schüler bis jetzt die Erfahrung gemacht, daß solche Brüche existiren? Es muß also auch hier die Genesis derartiger Brüche dem Schüler vorab thatsächlich gezeigt werden, und daraus fließt dann die Definition derselben von selbst.

Diese Beispiele genügen vollkommen als Beleg für die Richtigkeit unserer Ansicht, und wenn Herr Ograbiszewski uns darin beistimmt, daß die Genesis aller und jeder wissenschaftlichen Erkenntniß vom Konkreten zum Abstrakten aufsteige, es jedoch negirt, daß daraus folge, „daß in jeder Wissenschaft, namentlich aber in der Mathematik diese Stufenfolge durchaus einzuhalten sei“, und zwar aus dem Grunde, „weil die Mathematik keine empirische Wissenschaft sei, also keiner Induktions-Beweise bedürfe“, so müssen wir ihm erwidern, daß, wenn gleich die Mathematik keine empirische Wissenschaft im gewöhnlichen Wortsinne ist, diese Distinktion jedoch deshalb keineswegs hier Platz greifen kann, weil in höherem philosophischen Sinne Thatsachen des Bewußtseins eben so wohl Erfahrungen sind wie alle anderen, und daß demnach naturgemäß die Begriffe und Gesetze auch der Mathematik am einfachsten und leichtesten dadurch auf dem eigenen geistigen Boden des Schülers erwachsen und so zu seinem vollen geistigen Eigenthume werden, also das Ihrige zur allgemeinen geistigen Bildung des Schülers beitragen — was ja der Zweck des mathematischen Unterrichtes auf Schulen ist —, wenn er durch die in gehörigem Maße vorausgeschickten Thatsachen, in denen sie liegen, angeleitet wird, aus diesen sie herauszulesen. Sein Zweifel, „ob es nothwendig ist, in einem Leitfaden solche Thatsachen und Beispiele aufzunehmen“, ist hiermit

völlig beseitigt. Seine den Anschein einer Rüge in sich enthaltende Bemerkung jedoch, daß unsere Beweise „meist nur Induktions-Beweise“ seien, ist uns unverständlich. Genügt ihm etwa diese Beweisform überhaupt nicht, oder für Schüler nicht, oder findet er sie in unstatthafter Weise von uns angewandt? Unserer Ansicht nach ist gerade diese Beweisform für Schüler die bildendste und falschste; daß wir aber an Stellen, wo sie keine beweisende Kraft hat, sie angewandt haben sollten, dürfte Herrn Ograbiszewski schwerlich nachzuweisen gelingen. Hiermit fällt aber zugleich der in seinen Worten ausgesprochene Tadel: „Die Gesetze leitet er in der Weise ab, daß er die Beispiele verallgemeinert; „die Berechtigung dazu sei“ — das sind des Verfassers eigene Worte (S. 7) — „unzweifelhaft vorhanden“, und sein weiterer Vorwurf: „Ueberhaupt aber leidet das Buch, zumal als Leitfaden, an zu großer Breite“, ist durch nichts motivirt, eben so wenig wie sein Einwurf, daß unsere Begriffsbestimmung, der er übrigens die Präcision nachrühmt, „mitunter hätte kürzer gefaßt werden können“. Außerdem müssen wir es bestreiten, wenn Herr O. der Ansicht ist, daß, „da der Schüler in den untern Klassen bei der Behandlung der bestimmten Arithmetik im Konkreten hinreichend geübt wird“, er dadurch allein „mit Aussicht auf Erfolg in das Gebiet des Abstrakten hinübergeführt werden kann“, weil die Betrachtungs- und Schlufs-Weisen in der allgemeinen Arithmetik sich wesentlich von denen in der bestimmten Arithmetik unterscheiden.

Daß endlich Herr O. durch den Titel unserer Schrift „System der allgemeinen Arithmetik“ sich in seiner Erwartung getäuscht gefunden, bedauern wir, können jedoch keineswegs uns dadurch veranlaßt finden, den Anspruch auf diesen Titel auch für unsere Darstellung jener Disciplin aufzugeben, wenn gleich dabei „die Gesetze der logischen Division“ ohne besondere Berücksichtigung geblieben sind. Erfreulich übrigens war es uns, am Schlusse seiner Recension wenigstens die Anerkennung ausgesprochen zu lesen, daß „das Buch trotz allem diesen“ — also trotz der von ihm gerügten Mängel, die wir jedoch beim besten Willen als solche zuzugeben nicht im Stande sind — „immerhin sehr Vieles enthält, woraus nicht bloß der Schüler, sondern auch der Anfänger im Schulfache für seine Praxis lernen kann“.

Calm.

Franz Funck.

Dritte Abtheilung.

Miscellen.

I.

Zu Horat. Sat. II, 3, 69. I, 2, 56.

Nachdem ich die Ueberzeugung gewonnen, daß die schwierige Stelle: *scribe decem a Nerio* von Krüger in der Vorrede zu seiner zweiten Auflage p. X sqq. allein richtig erklärt sei, bin ich demselben gefolgt. Zu meinem Bedauern ist aber, wie ich — der Aufforderung von Krüger in dieser Zeitschrift (1867 October. S. 803 fg.) folgend — hiermit erkläre, bei der Revision meiner Horaz-Ausgabe ein Theil der früheren Erklärung stehen geblieben. Die mit dem Lemma *scribe* bei mir befindliche Note: *Creditorem alloquitur* u. s. w. sollte ganz ausfallen, und bitte ich daher die Besitzer meiner Ausgabe, dieselbe ganz zu tilgen.

Ich benutze die Gelegenheit, mich auch über die Stelle

Sat. I, 2, 56

*Ut quondam Marsaeus, amator Originis ille,
Qui patrium minae donat fundumque laremque,*

auszusprechen. Früher sah man in *donat* eine Syncope aus *donavit*. Später hat man diese Erklärung als falsch aufgegeben, das Praesens *donat* aber verschieden erklärt. Während Krüger in seiner ersten Auflage meinte, das Praesens diene zur Vergegenwärtigung von etwas Vergangenem, besonders dessen, was noch in frischem Andenken stehe, hat er von der 2ten Auflage ab die Erklärung von Kirchner aufgenommen: „Das Praesens wird hier für das Praeteritum gesetzt, wo eine Handlung als Exempel aufgestellt wird und dadurch eine allgemeine Bedeutung erhält, wie Sat. II, 3, 277.“ Ich selbst bin diesem Beispiele gefolgt und habe, während ich mich in der 4ten Auflage nur gegen die Syncope ausgesprochen habe, in der 5ten erklärt: „*praesens pro perfecto in exemplo rei satis vulgaris ac saepe observandae*.“ Mir ist jetzt zweifelhaft geworden, ob ich Recht daran gethan habe. Denn von einer Handlung, welche als Exempel aufgestellt wird und dadurch eine allgemeine Bedeutung erhalten soll, vermag ich bei wiederholter Betrachtung Nichts zu finden, weder in der einen noch in der andern Stelle; auch scheinen mir andere Stellen, auf welche ich inzwischen aufmerksam geworden bin, klar zu beweisen, daß wir sowohl in dem *donat* als in dem *praecipitat* (Sat. II, 3, 277) Nichts zu sehen haben, als

das gewöhnliche Praesens historicum in rascher, lebhafter Darstellung, welche Handlungen der Vergangenheit in die Gegenwart reißt. Man vergleiche folgende Stellen:

Propert. II, 7, 2

*Gavisa es certe, sublatam, Cynthia, legem,
Qua quondam edicta flemus uterque diu.*

Terent. Ad. III, 3, 10

*Omnem rem modo seni,
Quo pacto haberet, enarramus ordine:
Nec quicquam vidi laetius.*

In beiden Stellen erkennt noch Haase zu Reisigs Vorlesungen S. 227 Anm. 271 eine Contraction. Ferner vergleiche man die schlagende Stelle

Senec. Oedip. 869 (ed. Peiper et Richter)

Huic aliquis a te traditur quondam puer.

Ebendabin gehört

Virgil. Aen. IX, 266

Cratera antiquum, quem dat Sidonia Dido;

und ibid. 361

*Cingula, Tiburti Remulo ditissimus olim
Quae mittit dona, hospitio cum iungeret absens,
Caedicius; ille suo moriens dat habere nepoti;*

welche beide Stellen Madvig in der Latein. Sprachlehre (3te Aufl.) §. 336 Anm. 1 zur Rechtfertigung der Bemerkung anführt, daß die Dichter bisweilen das historische Praesens auffallend bei der Angabe einer einzelnen Begebenheit und in relativen Sätzen gebrauchen. Den Zusatz „in relativen Sätzen“ hätte er weglassen sollen. Schultz hat in der Latein. Schulgrammatik, wenigstens in der 4ten Aufl. noch, die Contraction für *donavit*, *enarravimus*, *flevimus* angenommen; auch führt er an

Propert. I, 7, 5

Nos, ut consueamus, nostros agitamus amores;

während Freund im Lexicon für diese Stelle die Form *consueo* annimmt. — Zu vergleichen ist auch Eurip. Bacch. 2 Διώνυσος, ὃν τίχτει πόθ' ἢ Κάδμου κόρη, u. 3. bei Krüger Griech. Sprachl. § 53 Anm. 11.

Breslau.

Dillenburger.

II.

Testimonia zu Horatius.

Gruppe schreibt in seinem Minos S. 338, wie folgt: „Eine hochvortreffliche Ode ist die 17te des 1sten Buches, gleich ausgezeichnet durch die Anmuth des mit leichten und sichern Zügen entworfenen landschaftlichen Bildes, wie durch die Fülle sprühenden Lebens, mit dem dasselbe staffirt ist. Allein die Ode leidet an einem Verderbnis, glücklicher Weise wohl augenfällig genug. Es muß zunächst die erste Strophe gestrichen werden; sie ist an dieser Stelle

zusammenhangslos, störend, voll übler Prahlerci. Die Anrede an Tyn-daris v. 20 (richtig v. 10) läßt erwarten, daß der Dichter sich nun an sie wende; statt dessen aber spricht er von sich, und wie!

*Di me tuentur, di pietas mea
Et Musa cordi est —*

Das würde an jeder Stelle anstößig sein und ist es in diesem harmlosen Gedichte ganz besonders.“ Für die Echtheit der Strophe innere Gründe anzuführen, kann ich unterlassen; ich darf mich wohl auf meinen Commentar beziehen, wo nachgewiesen ist, wie kunstreich das ganze Gedicht geordnet und wie herrlich das Einzelne gegliedert ist. Ich will aber einen Zeugen für die Echtheit der Strophe auführen, der, so viel ich sehe, noch nicht beachtet ist und den vielleicht auch Gruppe, wenn ihm auch das Zeitalter Hadrians und der Antonine die Blüthezeit der Corruption zu sein scheint (cfr. S. 561 fg. 163. 543. 555), nicht mißsachtet. Der Zeuge ist kein geringerer, als der Kaiser Marc Aurel. Vulcarius Gallicanus hat im 11ten Capitel seiner vita Avidii Cassii einen Brief von Marc Aurel an die Kaiserin Faustina bewahrt, in welchem der Philosoph auf dem Throne es ablehnt, gegen die Familie und die Freunde des Avidius Cassius mit Härte vorzugehen, und dann schließt:

„denique si ex mea sententia de bello iudicatum esset, nec Avidius esset occisus; esto igitur secura:

*di me tuentur, di pietas mea
— — cordi est.“*

Faustina hatte sich auf Antoninus Pius, auf des Kaisers eigne *pietas* und auf seine Pflicht, die kaiserliche Familie gegen die Verschwörer zu schützen, berufen. Die Verse sind die von Gruppe bei Horatius so scharf getadelten; Marcus Aurelius hat sie nicht gemacht, er citirt sie als bekannt und setzt ihre Bekanntschaft bei der Kaiserin voraus; er wird sie also wohl in seinem Exemplare der Oden des Horatius gelesen haben. Ist das der Fall, dann haben wir, da Avidius Cassius nach dem Ausbruche seiner Verschwörung im J. 175 ermordet wurde, schon aus diesem Jahre ein unverwerfliches Zeugniß für die misliebige Strophe. Uebrigens muß der Brief des Kaisers im Publicum bekannt geworden sein; denn in der l. l. c. 13 aufgeführten acclamatio, mit welcher der Senat den Kaiser wegen seiner Milde beglückwünscht, kommt mit unverkennbarer Bezugnahme vor: „*Vincis inimicos, hostes exsuperas, di te tuentur.*“ Die Testimonia in der Ausgabe von Keller haben die Stelle nicht, eben so wenig Peerlkamp, welcher dergleichen vielfach beachtet hat.

Gruppe l. l. S. 271 verwirft die ganze 5te Epode als unecht; er nennt sie eine der stärksten und dreistesten Fälschungen, welche vor allen Dingen entfernt werden müsse, und S. 275 mag er nicht läugnen, daß er etwas darauf gebe, das mit Horaz in keiner Art vereinbare Gedicht aus der Reihe des Seinigen herausgelöst zu haben; denn: „Welch ein Gedicht, ruft er aus, wie kras, wie roh, wie gesucht, dabei wie trocken, wie anstößig im Einzelnen und durch und durch wie unpoetisch! Keine Spur von Horazischem Humor, von Horazischem Gemüth, von dem nie fehlenden Bezug auf persönliche Verhältnisse!“ Beweise für diese, auf unsicheres Fühlen und Empfinden gestützte Behauptung werden nicht beigebracht. Andere werden anders urtheilen und die Spuren, welche sich Gruppe verdeckt haben, auffindig machen; selbst die Verhältnisse der einzelnen Theile des Gedichts lassen sich in einer Weise nachweisen, daß man die künstleri-

sche Hand des Horaz kaum verkennen kann, ohne daß man deshalb das Gedicht für etwas Ausgezeichnetes und Vortreffliches zu halten braucht. Ich nehme auch hierfür auf meinen Commentar Bezug und füge als äußeres Zeugniß hinzu, daß Ausonius in der an den Paulinus gerichteten 22sten Epistel, wo er seinen procurator Philon beschreibt, die Verse 27 u. 28 der Epode einschreibt; vgl. v. 8 sqq.:

*Canus, comosus, hispidus, trux, attubus,
Terentianus Phormio,
Horrens capillis ut marinus asperis
Echinus aut — versus mei.*

Ausonius hat also die Verse und damit auch die Epode als Horazisch gekannt und somit einen Beweis für die Echtheit geliefert, welche bis in das 4te Jahrhundert n. Chr. zurückgeht. Peerlkamp hat die Stelle nicht übersehen, und es wäre daher wohl passend gewesen, daß Gruppe, welcher den holländischen Kritiker so genau kennt, die in ihr liegende Beweiskraft nicht unbeachtet gelassen hätte. Bei Keller fehlt die Stelle in den Testimoniis. Um zu zeigen, wie oft bei Ausonius Reminiscenzen aus Horatius vorkommen, will ich noch die anderen Stellen zufügen.

Auson. epigr. 105 *ad Gallam* ist eine Spielerei, zu welcher Horat. Carm. II, 17, 5—8 eine gewisse Veranlassung geboten hat; eine Nachahmung im engeren Sinne liegt nicht vor, aber die horazische Stelle hat den Ausonius auf den Gedanken gebracht, die Spielerei zu wagen.

Auson. epigr. 143 *de fortunae varietate* erinnert selbst in den Ausdrücken an Horat. Carm. I, 34, 12 sq. und I, 35, 1—4.

Auson. ephemer. ist das in Sapphischen Strophen gedichtete Eingangsgegedicht zu vergleichen mit Horat. I, 25, und zwar in v. 1 und v. 4 mit Horat. l. l. v. 1 und v. 8; *Parmeno dormis* und *Lydia dormis* klingen nahe genug an einander an; weit mehr ist das aber der Fall mit der 5ten Strophe des Gedichts von Ausonius, welche lautet

*Surge, nugator lacerande virgis,
Surge, ne longus tibi somnus, unde
Non times, detur, rape membra molli,
Parmeno, lecto.*

Man vergleiche damit Horat. Carm. III, 11, 37 sqq.

*Surge, quae dixit iuveni marito,
Surge, ne longus tibi somnus, unde
Non times, detur, socerum et scelestas
Falle sorores.*

Peerlkamp hat diese Stelle übersehen, wogegen er nicht unbemerkt gelassen hat, daß der Schluß der citirten Horazischen Ode

*memorem sepulcro
Scalpe querelam*

sich offenbar benutzt findet bei Ausonius in Prof. Burdig. VII, 18

flebilem cantum memoris querelae.

In demselben Gedichte des Ausonius findet sich übrigens v. 5

iste lascivus patiens vocari

eine Reminiscenz aus Horat. Carm. I, 2, 44 „*patiens vocari Caesaris ultor.*“

Auson. in der Commemoratio prof. Burdig. VI, 51 sqq. schreibt:

*Quam fatiloquo
Dicte profatu
Versus Horati:
Nihil est ab omni
Parte beatum!*

aus Horat. Carm. II, 16, 27 sq.; die Stelle findet sich bei Keller, nicht bei Peerlkamp.

Auson. l. l. VIII, 1 sq. ist

*Romulum post hos prius an Corinthi
Anne Sperchei, pariterque nati
Atticas Musas memorem Menesthei
Grammaticorum.*

nach Horat. Carm. I, 12, 33 sqq. nachgebildet. Peerlkamp hat die Stelle beachtet, sich aber eben so wenig durch sie abhalten lassen, die von v. 32 ab bei Horaz folgenden 4 Strophen auszuwerfen, als durch das Zeugniß Quintilians, welcher IX, 3, 18 die Worte *Hunc et incomptis Curium capillis* citirt. Gruppe fühlt grade umgekehrt, wie Peerlkamp; was dieser gestrichen, rühmt jener und umgekehrt. Keller hat die Stelle von Quintilian, nicht aber die von Ausonius, welche auch bei Orelli fehlt.

Auson. Epitaph. Her. 17

*Nactes Amphimachusque, Nomionis inclita proles,
Ductores quondam, pulvis et umbra sumus*

nach Horat. Carm. IV, 7, 16. Bei Keller ist die Stelle nachgewiesen, bei Peerlkamp nicht.

Auson. feiert unter den berühmten Städten (ord. nobil. urb. XIV) seine Vaterstadt Burdigala mit besonderer Vorliebe und singt v. 8 sq.

*Burdigala est natale solum: clementia coeli
Mitis ubi, et riguae larga indulgentia terrae,
Ver longum brumaeque breves, iuga frondea subsunt.*

offenbar nach Horat. Carm. II, 6, 17

*Ver ubi longum tepidasque praebet
Iuppiter brumas;*

also aus derjenigen Strophe des lieblichen Gedichts, welche Gruppe S. 129 sqq. als „kaum leidlich“ und „dem ganzen Gedicht in hohem Grade schädlich“ wegwirft. Ausonius muß ein solches Gefühl nicht gehabt haben, und selbst Peerlkamp hat Nichts zu tadeln gefunden. Die Benutzung des Ausonius wird weder bei Peerlkamp noch bei Keller nachgewiesen.

Auson. Idyll. II (Epiced. in patrem) v. 33

Atque bonos mores legibus antetuli

erinnert an Horat. Carm. III, 24, 35. Auch No. III *Ausonii villula* enthält eine Reihe Horazischer Gedanken, welche dem kundigen Leser nicht brauchen nachgewiesen zu werden. Der Gryphus ternarii numeri (Idyll. XI)

*Ter bibe vel totiens ternos; sic mystica lex est,
Ver tria potanti vel ter tria multiplicanti,
Imparibus novies ternis contexere cubum.*

gehört zu Horazens Carm. III, 19, 11

*tribus aut novem
Miscentur cyathis pocula commodis;*

wie man sofort empfindet und wie es Ausonius selbst in der vorhergehenden Epistel an den Symmachus sagt: „*In expeditione, quod tempus, ut scis, licentiae militaris est, super mensam meam facta est invitatio, non illa de Rubrii convivio, ut Graeco more biberetur, sed illa de Flacci ecloga, in qua propter mediam noctem et novam lunam et Murenæ auguratum ternos ter cyathos attonitus petit vates. Hunc locum de ternario numero illico nostra illa postica scabies coepit exscalpere etc.*“ Allein das Zeugniß des Ausonius hat hier auf Peerlkamp keinen Eindruck gemacht; er verurtheilt das Horazische Gedicht von v. 9 ab, ohne eigentlich zu wissen, was er mit dem übrig gelassenen Stücke anfangen soll. Gruppe weist Rath dafür; nach ihm sind die echten 8 Verse (1—8) „entweder ein Fragment oder ein Handbillet, für dessen volles Verständniß uns die Data fehlen“, welches „gar nicht für die Publication bestimmt, dann aber von der Hand eines Grammatikers erst zu einer Ode erweitert ist, zum Glück so ungeschickt, daß sich leicht das Echte vom Falschen unterscheiden läßt“. Ausonius und seine Freunde haben von der ungeschickten Erweiterung Nichts gemerkt, sie haben die Ode ganz für echt genommen und sich der Schönheiten und der heiteren Lust derselben erfreut. Wir werden hoffentlich dasselbe thun und bemüht sein, in das Verständniß mehr und mehr einzudringen. Das kurze Verfahren von Peerlkamp und Gruppe ist freilich viel leichter.

Auson. Idyll. XII (*technopaegnior. Inconnexa*) v. 3:

Qui recte faciet, non qui dominatur, erit rex.

gehört zu der *nenia puerorum*, welche bei Horat. epist. I, 1, 59 erwähnt wird:

*At pueri ludentes, Rex eris, aiunt,
Si recte facies.*

Auson. Idyll. XVI, 1

Vir bonus et sapiens, qualem vix reperit unum

ist Reminiscenz aus Horat. Epist. I, 7, 22

Vir bonus et sapiens dignis ait esse paratus.

Auson. epist. IX, 14 sq.

*Nam mihi non Saliare epulum, non coena dapalis,
Qualem Penelopae nebulonum mensa procorum,
Alcinoique habuit nitidae cutis uncta iuventus.*

ist nachgebildet nach Horat. Epist. I, 2, 28

*Sponsi Penelopae, nebulones, Alcinoique
In cute curanda plus aequo operata iuventus.*

Auson. epist. X, 35

*Ad quae si properas, tota cum merce tuarum
Veni Camenarum citus.*

mit unverkennbarer Reminiscenz aus Horat. Carm. IV, 12, 21

*Ad quae si properas gaudia, cum tua
Velox merce veni.*

Auson. epist. XV, 15 schreibt dem Tetradius

*Non ut tigris te, non leonis impetu,
- Amore sed caro expeto*

mit deutlichem Anklang an Horat. Carm. I, 23, 9

*Atqui non ego te tigris ut aspera
Gaetulussve leo frangere persequor.*

Auson. epist. XXIV, 102

Effusaque hiemem contristat Aquarius unda

nach Horat. Sat. I, 1, 36

simul inversum contristat Aquarius annum.

Auson. l. I. v. 120

*Votis ominibusque bonis precibusque vocatus
Appropera*

nach Horat. Carm. IV, 5, 13

Votis ominibusque et precibus vocat.

Auson. epigr. 81

*Incipe: dimidium facti est coepisse. Supersit
Dimidium; rursum hoc incipe, et efficies.*

paraphrasirt das Griechische ἀρχὴ τὸ ἥμισυ παρτός nach dem Vorgange
von Horat. Epist. I, 2, 40

*Dimidium facti qui coepit habet: sapere aude;
Incipe.*

Auson. perioch. l. I. Odyss.

*Dic mihi, Musa, virum, captae post tempora Troiae
Qui mores hominum multorum vidit et urbes.*

entnommen aus Horat. a. P. 141 sq.

Auson. epist. XII, 44

*Dum res et aetas et sororum
Nήματα πορφύρεα πλέκονται.*

aus Horat. Carm. II, 3, 15; bei Peerlkamp und Keller ist die Stelle
nachgewiesen.

Auson. epigr. 107

Dum dubitat natura, marem faceretne puellam

nach Horat. Sat. I, 8, 2

scamnum faceretne Priapum.

Auson. Parental. 25, 2

*Te quoque Dryadum materteram
Flebilibus modis*

nach Horat. Carm. II, 9, 9

Tu semper urges flebilibus modis.

Auch die bei Prudentius vorkommenden Reminiscenzen aus Ho-
ratius mögen hier Platz finden.

Prudent. Cathemerin. IV, 58

*Cernit forte procul dapes inemptas,
Quas messoribus Ambacum propheta
Agresti bonus exhibebat arte.*

zu vergleichen mit Horat. Epod. 2, 48

Dapes inemptas apparet.

Vergleiche auch Stat. Silv. I, 6, 94.

Prudent. ibid. V, 1 sqq.

*Inventor rutili, dux bone, numinis,
Qui certis vicibus tempora dividis,
Merso sale chaos ingruit horridum,
Lucem redde tuis, Christe, fidelibus*

nach Horat. Carm. IV, 5, 5

Lucem redde tuae, dux bone, patriae.

Id. ibid. 52

*Hic fudit iaculis, ille volantia
Praefigit calamis spicula Gnosii*

nach Horat. Carm. I, 15, 17

Hastas et calami spicula Gnosii.

Gruppe hat diese Ode als unhorazisch verworfen.

Id. ibid. VIII, 61

*Ergo ne linum fragilem solutae
Deserant vires et aquosus albis
Humor in venis dominetur aegrum
Corpus enervans*

nach Horat. Carm. II, 2, 14 sqq.

*Crescit indulgens sibi dirus hydrops
Nec sitim pellit, nisi causa morbi
Fugerit venis et aquosus albo
Corpore languor.*

Dahin gehört auch Prudent. Peristephan. II, 239: „*hydrops aquosus*“. Bei Peerlkamp findet sich die erstere der beiden Stellen, bei Keller keine.

Id. Cathemerin. IX, 18

Merserat quem lex profundo noxialis tartaro

nach Horat. Carm. IV, 4, 65

Merses profundo, pulchrior evenit.

Die Stelle aus Prudentius beweist auch, daß bei Schwerdt in der „Probe einer neuen Horaz-Recension“ S. 93 die herkömmliche Interpunction mit Unrecht getadelt ist.

Id. Psychomach. 190

madidis frenarier ora lupatis

nach Horat. Carm. I, 8, 6

nec lupatis

Temperat ora frenis.

Id. Psychomach. 617

Nonne vides ut nulla avium cras cogitet ac si ..

nach Horat. Carm. I, 14, 3.

Id. contr. Symmach. I, 102

Ecce deum in numero formatus et aeneus adstat

zu vergleichen mit Horat. Sat. II, 3, 183

aut aeneus ut stes,

wo nach Bentley's Vorgange die Lesart

et aëneus ut stes

mehrfache Vertheidigung und Aufnahme gefunden hat. Dressel hat für Prudentius keine Variante. Da die Nachahmung unzweifelhaft ist, so gewinnt bei Horatius die Vulgata damit eine ihr bis jetzt noch fehlende Beglaubigung, denn bei Ovid. Met. VII, 247 schwanken die Lesarten zwischen *aeneaque*, *aereaque*, *alteraque*. Uebrigens wird die Lesart *aeneus* (dreisilbig) auch durch die unentbehrliche Partikel *aut* geschützt und damit der scherzhafte Gegensatz zwischen *spatiari* und *stare* erhalten. Merkel hat auch bei Ovid die Lesart *aeneaque* aufgenommen.

Id. contr. Symmach. II, 571:

*Cum Cremerae in campis, cornice vel oscine parra
Nemo deum monuit ...*

nach Horat. III, 27, 1. 11. Peerlkamp hat die 2te und 3te Strophe, also den Vers: *oscinem corvum proce suscitabo* als unecht verworfen, was Gruppe S. 98 zu billigen scheint. Weder die Stelle des Prudentius noch die von Keller in den Testimoniis aus Sidonius Apollin. ep. II, 2 beigebrachte findet sich bei Peerlkamp.

Id. Peristephan. II, 404

*Et fac periculum, quid tuus
Vulcanus ardens egerit.*

nach Horat. Carm. I, 4, 8. Die Stelle ist ebenfalls weder bei Peerlkamp noch bei Keller nachgewiesen; ebenso wenig

Id. ibid. IV, 121

Barbarus tortor latus omne carpsit

nach Horat. Carm. III, 5, 49.

Id. ibid. X, 663

*Parvum nec olim lacte depulsum capi
captumque adesse praecipit.*

zu Horat. Carm. IV, 4, 15. Peerlkamp hat die Stelle nicht, wohl aber Keller. Zu den in meinem Commentar beigebrachten Stellen füge ich noch hinzu Martial. IX, 9, 3 „*ut ab ubere raptus Sordida vagitu posceret aera puer.*“ Der neueste Versuch, die vielfach angefochtene Stelle des Horatius zu verbessern, bei Schatzmayr (in den Stud. Horat. Gotha 1863) S. 33 „*matris ab ubere iam et lacte depulsum leonem*“ wird schwerlich irgendwo Beifall finden.

Id. Psychomach. 290

*Pervulgata viget nostri sententia Christi,
Scandere celsa humiles et ad ima redire feroces.*

ist mit Horat. Carm. I, 33, 12 sq. zu vergleichen; ebenso wie

Id. contr. Symmach. II, 530 sq.

*Institerant tenues cumbae fragilesque phaseli
Inter turritas Memphitica rostra Liburnas.*

mit Horat. Epod. I, 1 sq.; die Stelle ist zu denen hinzuzufügen, welche ich in meinem Excursus de Liburnis angeführt habe.

Auch bei Lactantius kommen einige Citate aus Horatius vor, und zwar wird institut. V, 13, 16 die erste Strophe von Carm. III, 3 angeführt; institut. V, 17, 18 die beiden ersten Strophen aus Carm. I, 22. Keller hat beide Testimonia angeführt. Außerdem findet sich noch ibid. VI, 5, 12 der Vers aus Horat. epist. I, 1, 41 „*Virtus est vitium fugere et sapientia prima*“, und ibid. II, 4, 1 der Anfang von Horat.

Sat. I, 8 bis zur Mitte von v. 4 citirt. Andere horazische Stellen sind mir bei Lactantius nicht aufgefallen.

Keller hätte unter die Testimonia auch Stat. Silv. I, 3, 100

dictumque lyra maiore Catillum

zu Horat. Carm. I, 18 aufnehmen sollen. Gruppe S. 425 verwirft das ganze Gedicht als äußerst schwach, leer, matt, ganz unhorazisch, ganz prosaisch, recht eigentlich philisterhaft. Lachmann zu Lucret. p. 36 zweifelt nicht daran, daß Statius auf Horat. I, 18 anspiele; ist das richtig, dann hat Statius und mit ihm die gelehrte römische Welt in der zweiten Hälfte des ersten Jahrhunderts an der Echtheit der horazischen Ode nicht gezweifelt.

Dasselbe gilt von Stat. Silv. II, 2, 5 „*collesque per altos Uritur et praelis non invidet nova Falernis*“, einer offenbaren Reminiscenz aus Horat. Carm. II, 6, 19 sq., also wieder aus einer Strophe, welche Gruppe S. 130 auswirft. Bei Peerlkamp und Keller findet sich die Stelle nicht.

Ferner dürften anzuführen sein:

Claudian. in nupt. Honor. Fescenn. XI, 2

Parthis sagittas tendere certior

mit Bezug auf Horat. Carm. I, 29, 9

doctus sagittas tendere Sericas;

und Claudian. XIV. Fescenn. 19

Quam frondens hedera stringitur aesculus

mit Bezug auf Horat. Epod. 15, 5

Artius atque hedera procera adstringitur ilex.

Auch in Seneca's Tragödien finden sich Stellen, welche nicht bloß dem Gedanken, sondern auch den Worten nach Horazischen Stellen so nahe stehen, daß die Vermuthung einer Reminiscenz begründet erscheint; z. B.

Senec. Med. 301 (ed. Peiper et Richter)

Audax nimium qui freta primus

Rate tam fragili perfida rupit etc.

zu vergleichen mit Horat. Carm. I, 3, 9 sqq.

Senec. Thyest. 356 sq.

Non quicquid Libycis terit

Fervens arca messibus.

wozu zu vergleichen Horat. Carm. I, 1, 10

Quicquid de Libycis verritur arcis.

Senec. Thyest. 615 sqq.

Nemo confidat nimium secundis,

Nemo desperet meliora lassis,

zu vergleichen mit Horat. Carm. II, 10, 21 sqq., und sogar

Senec. Thyest. 388 sqq.

Rex est, qui metuet nihil,

Rex est, qui cupiet nihil,

Mens regnum bona possidet,

Hoc regnum sibi quisque dat.

im Vergleiche mit Horat. II, 2, 21 sqq., Epist. I, 18, 112.

Senec. Thyest. 1052

*quis inhospitalis Caucasi rupem asperam
Heniochus habitans?*

wie auch bei Horat. Carm. I, 22, 6 und Epod. 1, 12 *inhospitalem Caucasum*.

In Senec. Phaedr. 170 sqq. erinnern die Ermahnungen der nutrix

*Compesce amoris impii flammam precor
Nefasque quod non ulla tellus barbara
Commisit unquam, non vagi campis Getae
Nec inhospitalis Taurus aut sparsus Scythes.*

an die Klagen des Horatius Carm. III, 24, 9—22. Dahin gehören auch die Betrachtungen derselben nutrix bei Senec. l. I. 208—220.

Senec. Phaedr. 805

lucebit Pario marmore clarius,

zu vergleichen mit Hor. Carm. I, 19, 6

Splendentis Pario marmore purius.

Senec. Med. 628 sqq. liegt die Schilderung des Orpheus:

*Ille vocali genitus Camena,
Cuius ad chordas modulante plectro
Restitit torrens, siluere venti,
Cui suo cantu volucris relicto
Adfuit tota comitante silva,*

sehr nahe bei der des Horatius Carm. I, 12, 7 sqq.

*Unde vocalem temere insecutae
Orphea silvae,
Arte materna rapidos morantem
Fluminum lapsus celeresque ventos,
Blandum et auritas fidibus canoris
Ducere quercus.*

Die Stelle *Incerti auctoris Agamemn.* 96 (bei Seneca)

Ferunt celsos fulmina colles

und v. 103 sqq.

*Modicis rebus longius acutum est.
Felix mediae quisquis turbae
Sorte quietus
Aura stringit litora tuta
Timidusque mari credere cumbam
Remo terras propiore legit*

erinnert in Wort und Wendung an Horat. Carm. II, 10, 11 u. fgg.

Ebenso Auct. incert. Hercul. Oct. 128

*Illo thessalicus pastor in oppido
Indocta referens carmina fistula*

an Horat. Carm. IV, 12, 10

Custodes ovium carmina fistula.

und ibid. v. 141

Ismenos tenui flumine languidus

an Horat. Carm. II, 14, 17

flumine languido Cocytus errans.

Id. ibid. v. 694

Dedit (Icarus) ignoto nomina ponto
zu vergleichen mit Horat. IV, 2, 4

vitreo daturus nomina ponto.
wohin auch der Vers bei Ausonius epist. XIX: „*Audax Icario qui fecit nomina ponto*“ gehört.

Id. ibid. 1055 heisst der Athos

nive candidus
wie bei Horat. Carm. I, 9 der Soracte.

Id. ibid. 1459

Summus legatur femina Hercules labor.
zu vergleichen mit Horat. Carm. I, 3, 36
Perrupit Acheronta Hercules labor.

Breslau.

Dillenburg.

III.

Zu Senec. dial. VI. (ad Marc. de cons.) 18. 2.

In der Beschreibung der mit einer Stadt verglichenen Welt folgt auf die allgemeine Angabe der Merkmale dieser Stadt zunächst in §. 2 und 3 eine sehr poetisch gehaltene Ausführung des zuletzt gegebenen Merkmals *indefatigata coelestium officia volventem*. Diese beginnt in den früheren Ausgaben mit den Worten: *Videbis illic innumerabiles stellas, miraberis uno sidere omnia impleri, solem cotidiano cursu die [= dies] noctisque spatia signantem, annuo aestates hiemesque aequaliter dividentem*. Haase hat zu *aequaliter* nach den Spuren der besten Handschrift ein *usque* hinzugefügt und ausserdem vor *miraberis* aus vier Handschriften, zu welchen die beste gehört, in Klammern eingeschoben *videre*. Die Conjectur *aequaliter usque* für die Lesart des cod. A *aequaliusque* dürfte allgemeine Anerkennung finden. Dasselbe könnte von der Ausschliessung des Infinitivs *videre* gelten, wenn nicht das auf dies als Eindringling verdächtige Wort folgende *miraberis* aus trüberer Quelle stammte. Die beste Handschrift, A, bietet an Stelle desselben mit B und G die Lesart *micabis*. Ich vermute nun, dass die Formen des Infinitivs und des Futurs die richtige Stellung behalten haben, aber die Stimme vertauscht worden sind; dass also der Satz ursprünglich gelautet hat: *Videbis illic innumerabiles stellas micare, videbis uno sidere omnia impleri* u. s. w. So wird der besseren handschriftlichen Ueberlieferung Rechnung getragen und zugleich eine Gleichmässigkeit der Construction hergestellt. Dass von dem zweiten *videbis* zuerst ein Acc. c. Inf. und dann ein Object mit einem Particip abhängt, gilt auch von *miraberis*.

Sagan.

B. Larisch.

IV.

Z u C u r t i u s .

Kein Herausgeber scheint an der Stelle des Curtius (5, 8. Zumpt) Anstofs genommen zu haben, wo erzählt wird, daß dem Alexander, als er sich in Susa auf den persischen Königsthron setzte, der Elstisch des Darius unter die Füße geschoben ward, weil diese nicht bis zu des Stufen des Thrones herabreichten: *consedit deinde in regia sella multo excelsiore quam pro habitu corporis. itaque cum pedes imum gradum non contingerent, unus ex regis pueris mensam subdidit pedibus.* Und doch fand schon der diese Stelle besprechende Barnabas Brissonius (*de regio Persarum principatu l. I. c. 76*) es auffallend, daß Curtius die Worte des Diodor (17, 66), der für jene Erzählung seine Quelle ist, τὸ κατὰ τὸν ὀρόρον ὑπόβαθρον mit *imum gradum* wiedergegeben habe. Daß von der untersten Stufe hier nicht die Rede sein kann, versteht sich von selbst; man müßte also das *imum* nach der bekannten Bedeutung solcher superlativischen Bezeichnungen für Raum und Zeit auffassen: die Stufe unten d. h. am Fusse des Thrones, wie z. B. *ad imam quercum* unten oder am Fusse der Eiche. Aber auch so trübe den Schriftsteller, von der Zweideutigkeit des *imum* abgesehen, der Tadel, ein sehr überflüssiges und mattes Adjectivum hinzugefügt zu haben, weil die Stufen eines Thrones eben nicht anders angebracht sein konnten als unten. Es scheint für *imum* vielmehr *primum* geschrieben werden zu müssen. Die Verfälschung der Lesart entsprang daraus, daß das Zahlzeichen (I^{um}) mit dem Vocal verwechselt ward, ähnlich wie bei Ovid. Met. 6, 198 in einer Handschrift die richtige Lesart *septima* in Folge der Schreibweise *VIIma* zu *ultima* umgewandelt ist.

Ilfeld.

K. Schädel.

V.

Zu Plinius' Naturgeschichte.

Von den Auerhähnen sagt Plinius (10, 22, 49), daß sie, in Vogelhäusern gehalten, unschmackhaft werden und aus Trotz sich selbst durch Erstickung tödten: *in aviariis saporem perdunt, moriuntur contumacia spiritu revocato.* Das letzte Wort ist auffallend, denn zurückgerufen werden kann doch nur, wer sich entweder bereits entfernt hat oder sich zu entfernen beginnt, ist aber der Athem einmal ausgestoßen, so läßt sich derselbe nimmermehr wieder zurückrufen. Man erwartet also für *revocato* vielmehr ein Wort wie *retento* oder *represso*. Anders verhält es sich allerdings mit einer Stelle desselben Buches (29, 43), wo jene Wortverbindung wiederkehrt, aber durchaus angemessen genannt werden muß. Hier nämlich schildert Plinius die vielfachen Abwechselungen im Gesange der Nachtigall und bezeichnet eine Art desselben, wobei sie zur Tonbildung gleichsam nur einen Anlauf nimmt, ohne dieselbe zu vollenden, in der That treffend und geistreich mit den Worten: *sonus promittitur spiritu revocato*, die zu den vorhergehenden: *sonus nunc continuo spiritu trahitur in longum, nunc*

variatur inflexo, nunc distinguitur conciso, copulatur intorto einen passenden Gegensatz bilden.

In der ersterwähnten Stelle läßt sich nun durch Veränderung eines einzigen Buchstaben anstatt des auffallenden der allerpassendste Ausdruck herstellen, indem man schreibt: *spiritu refocato* i. e. *faucibus compressis et occlusis retento*. Freilich findet sich das Wort *refocare* sonst nirgends, aber es konnte ohne Zweifel von *fauces* eben so gut abgeleitet werden wie *effocare*, *offocare*, *perfocare*, *praefocare* und *suffocare*; und die Annahme, daß jenes für den Sinn, den Plinius ausdrücken wollte, so bezeichnende *refocare* von ihm gebildet, aber von den Abschreibern seiner Seltenheit wegen mit dem bekannteren Worte vertauscht sei, dürfte um so weniger als eine allzu kühne erscheinen, da sich bei Plinius zahlreiche Ableitungen und Zusammensetzungen finden, welche bei anderen Schriftstellern gar nicht und auch bei ihm zum Theil nur ein einziges Mal vorkommen. Um bei Compositis mit stehen zu bleiben, so führt W. Freund deren allein wohl zwei Dutzend als bloß Plinianisch und mehr als die Hälfte derselben als ἀπαξ εἰρημύνα an. Wäre von den letzteren zufällig eins in den Handschriften verfälscht worden, so fehlte es in den lateinischen Wörterbüchern eben so wie *refocare*.

Wen es aber zu verwegen dünkt, einem alten Autor ein *vocabulum novum, quod alibi nusquam occurrat*, aufzudringen, dem stelle ich außer dem, was Bentley zu Horat. Od. 3, 2, 18 über einen analogen Fall bemerkt, die schon vor siebenzig Jahren geschriebenen Worte Gottfried Hermann's (observatt. ad Aesch. p. 49) entgegen: *quid est, quare, quum ad analogiae auctoritatem summa lectionis probabilitas accedit, damnanda censeamus vocabula, quibus nihil nisi aut alter locus, in quo repariantur, aut testimonium grammatici alicuius desit?* Und so giebt es denn auch der Stellen nicht wenige, in denen die Kritiker *vocabula nova* mit vollem Rechte und allgemeiner Beistimmung in den Text gebracht und dadurch deren Aufnahme in die Lexica bewirkt haben.

Uebrigens dürfte es zur Rechtfertigung der Verbindung *spiritum refocare* der Anführung von Stellen wie Justin. 4, 1, 15. *spiritum suffocatum ibi tenet*. Coel. Aur. acut. pass. 2, 25. *spiratio praefocabilis* kaum bedürfen.

Hfeld.

K. Schädel.

VI.

Zu Thukydides.

I, 10, 2 κατασκευή, vergl. auch Plut. Timol. 22; 18, 5 ὅσπερ οὐ πολλῶν, noch 2, 65, 2; 49, 2 δῖοι κλοῖ, so Arr. 2, 20, 6; 73, 1 καταβόησις. Plut. Pompej. 67 καταβόησις καὶ αἰτία; 92 ὁρῶν ποιῆσθαι 4, 122, 3; 101, 1 ἔλκεας Plut. Cim. 16; 110, 2 ξυμμαχίς Plut. Camill. 37; 121, 1 πόλεμον ἐγείρειν Plut. Demosth. 23.

II, 47, 2 ἐγκατασκευῆσαι, Held ad Plut. Aem. P. p. 255; 50 τρωῶντο οὐτε ἄλλως sonst, anderswo, ungewöhnlich. Aber Dion. Cass. 56, 23 οἱ μὲν ἄλλως ἐπιδημοῦντες; 60, 4 μέσως Isocr. Euag. §. 23.

III, 55, 1 ἀποικεῖν, Xen. Cyr. 6, 2, 10.

IV, 110, 3 διήρουν sprengten, wie Isocr. Eu. §. 30.

VI, 92, 1 *φυγαδικός* findet sich erst bei Späteren wieder; aber Isocr. Eu. §. 28: *πλάνοι φυγαδικοί*.

VII, 49, 4 *όντος τις καὶ μύλλης*, dieselbe Verbindung Plut. Thea. 37, Marius 33, *μύλλης καὶ βραδείας* hat Herodian 3, 4, 7, vgl. Progr. von Sondersh. 1863 p. 3 (Kr. konnte auf eine ähnliche Zusammenstellung verweisen in 5, 82, 3); 70, 5 *ἐπιβαίνειν* c. Dat. auch Xen. Cyr. 5, 2, 26, Plut. Pompej. 14; 71, 2 *πρὸς ἀνάκλησιν θεῶν ἐτρέποντο*, ganz so Plut. Timol. 26 *καὶ πρὸς εὐχὰς θεῶν καὶ ἀνακλήσεις ἐτρέποντο πάντες*.

VIII, 40, 3 *προσπεριβάλλεσθαι*, so Isocr. Eu. §. 47; 83, 2 *τὸ στρατιωτικόν*, noch Plut. Alcib. 19; 92, 4 *ὑποφύων* Plut. Alc. 20.

Solcher und ähnlicher Bemerkungen, zu denen das Studium der gründlichen und tief eingehenden Ausgabe von K. W. Krüger Anlaß bietet, vielleicht später mehrere.

Sondershausen.

G. Hartmann.

VII.

Urtheile über Grauls „Unterscheidungslehren“.

Auf der letzten Pommerschen Directoren-Conferenz ist nach S. 87 der Verhandlungen das Buch von K. Graul „Unterscheidungslehren“ empfohlen worden. Jul. Müller sagt 1854 von diesem Büchlein: „Diese Schrift bürdet der reformirten Kirche eine Reihe von Lehrensätzen auf, von denen ihre Bekenntnisse nichts wissen. Ist es denn nicht eine hundertmal schwerere Versündigung, dem Volke, welches nicht untersuchen kann, ein solches durchaus entstellendes Bild von einer andern Kirche zu geben, als seinem Nächsten, dem einzelnen Menschen, einen bösen Leumund zu machen?“

Ueber dasselbe Buch sagt der reformirte Theologe Karl Sudhoff: „Was Herr Karl Graul in seinen Unterscheidungslehren S. 55—58 gegen die reformirte Lehre (von der Person Jesu Christi) bemerkt, ist der Art, daß es keine Widerlegung, ja nicht einmal eine Erwähnung verdiente, wenn nicht leider gar Viele aus diesem Büchlein ihre Urtheile über reformirte Lehre holten.“

Fünfte Abtheilung.

Personalnotizen

(zum Theil aus Stiehl's Centralblatt entnommen).

Als ordentliche Lehrer wurden angestellt:

L. Dr. Heinicke am Gymn. in Naumburg,
Lic. Michalski als Religionsl. am Marien-Gymn. in Posen,
Hülfsl. Dr. Ludwig am Friedr. Coll. in Königsberg i. Pr.,
Sch. C. Haasensfelder am Gymn. in Graudenz,
Hülfsl. Dr. Kubicki am Gymn. in Gnesen,
Sch. C. Dr. Förster und Taeschner am Maria-Magd.-Gymn. in
Breslau,
L. Dr. Müller und Hülfsl. Bock am Gymn. in Ratibor,
Sch. C. Wessel am Gymn. in Merseburg,
Sch. C. Dr. Alb. Schmidt am Gymn. in Burg,
L. Dr. Thiele aus Magdeburg am Gymn. in Salzwedel,
Hülfsl. Keferstein am Gymn. in Gütersloh,
Sch. C. Dr. Budde am Friedr. Willh. Gymn. in Cöln,
Sch. C. Fuhs am Gymn. in Marienburg,
Coll. Lemcke als o. L. und Sch. C. Klotz und Dr. Pfundheller
als Coll. am Gymn. in Stettin,
L. Sommer aus Elberfeld an d. Realsch. in Hagen,
L. Dr. Ameis an d. höh. Bürgersch. in Langensalza.

Befördert:

o. L. Dr. Opitz zum Oberl. am Gymn. in Naumburg.

Verliehen wurde das Prädicat:

„Professor“ dem Oberl. Dr. v. Bronikowski in Ostrowo.

Allerhöchst ernannt resp. bestätigt:

Consistorialrath G. J. Müller als Director des Josephinischen Gymn.
in Hildesheim,
Prof. Dr. Passow aus Halberstadt als Director des Gymn. in
Lingen,
Rector Dr. Rhode aus Mörs als Director des Gymn. in Witten-
berg,
Prof. Dr. Bertram als Rector der neuen höh. Bürgersch. in Berlin.

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

Ueber die Aussprache des Griechischen.

Es ist eine auffallende Erscheinung, daß bei der Bedeutung, welche die griechische Sprache und Literatur in steigendem Maße sowohl auf den gelehrten Schulen als in den höher gebildeten Kreisen der deutschen Nation überhaupt seit dem Beginn des laufenden Jahrhunderts gewonnen hat, dennoch von den meisten Kennern und Liebhabern dieser Sprache so wenig Gewicht auf die richtige Aussprache derselben gelegt wird. Nachdem zu Anfang dieses Jahrhunderts die bedeutendsten Kenner des Griechischen, namentlich Fr. Aug. Wolf und Gottfr. Hermann sich für die s. g. erasmische Aussprache entschieden haben, ist es dabei verblieben. Verhältnismäßig wenige Philologen scheinen diese Frage zum Gegenstande ernstlicher Untersuchung gemacht zu haben. Man bleibt eben einfach bei der Weise, wie man sie von seinen Lehrern aus der Wolfischen oder Hermannischen Schule erlernt hat, ohne weiter an deren Richtigkeit zu zweifeln, oder man hält die ganze Streitfrage für zu unwichtig, als daß ein Gelehrter Zeit und Kraft daran verschwenden sollte. Um so auffallender erscheint diese Gleichgiltigkeit, als unsere Zeit doch sonst eine so kritische ist, in der jede Gewohnheit, jeder Anspruch sich gefallen lassen muß, nach seiner Berechtigung gefragt zu werden. Ist denn wirklich die richtige Aussprache eines Idioms an sich eine so geringfügige Sache, daß es nicht die Mühe lohnt, darüber Untersuchungen anzustellen? Bei den neueren Sprachen ist man wenigstens nicht der Ansicht. Jeder, welcher die englische, die französische u. s. w. Sprache erlernt, bemüht sich vor allem, die richtige Aussprache kennen zu lernen; alle Grammatiken halten es für die erste und nächste Aufgabe, den Schüler zur richtigen Aussprache des fremden Idioms zu bringen. Eine Menge Regeln werden darüber aufgestellt, und da es mit geschriebenen Regeln hier nicht gethan ist, so hält man es allgemein für nothwendig, die Aussprache von geborenen Engländern, Franzosen u. s. w., oder doch von solchen, die mit ihnen

in vielfache Berührung gekommen sind oder die fremden Länder selbst besucht haben, zu erlernen. Nur bei den alten Sprachen ist in dieser Beziehung eine befremdliche Gleichgiltigkeit Sitte geworden. Und doch führt ein reifliches Nachdenken sehr bald zu der Ueberzeugung, daß bei keiner Sprache die Aussprache etwas gleichgiltiges ist. Wenn ein Deutscher das Englische oder Französische, weil ihm die echte Aussprache unbekannt wäre, nach den Grundsätzen seiner Muttersprache ausspräche, so könnte er diese beiden Sprachen allerdings gründlich erlernen; vielleicht sich auch selbst schriftlich correct darin ausdrücken, aber in ihren eigentlichen Genius eindringen könnte er nicht; von der Leichtigkeit und Gewandtheit des Französischen, von der energischen Kürze des Englischen bekäme er keine gehörige Vorstellung, der Wollaut beider bliebe ihm gänzlich verborgen. Man lese etwa den Anfang der Fireworshippers von Thom. Moore:

*„Tis moonlight over Oman's Sea;
Her banks of pearl and palmy isles
Bask in the night-beam beautifully,
And her blue waters sleep in smiles;*

man lese diesen so melodischen Anfang nach den Gesetzen unserer Aussprache, und fühle es selbst, was aus dem reizenden Wortlaut der englischen Verse geworden ist. Oder umgekehrt, man lasse sich von einem Engländer oder Franzosen, der kein Deutsch versteht, irgend ein Göthisches Lied vorlesen, und sehe selbst zu, welches von beiden die Oberhand gewinnt, das Lachen oder der Verdruss über die Entstellung unseres Meisterwerkes. Aus diesen Beispielen, die jeder selbst probieren kann, mag, wer noch etwa daran zweifelt, lernen, wie innig die richtige Pronunciation einer Sprache mit der Sprache selbst zusammenhängt, wie unmöglich es ist, ohne jene den Genius der letzteren völlig zu erfassen. Und um das mindeste zu sagen, entgeht denjenigen ein wesentliches Stück von dem Eindruck, welchen eine schriftstellerische Leistung hervorbringen soll, welcher sie nicht in den echten Klängen des Volkes oder Stammes hört, worin sie entstanden ist. Selbst die alemannischen Gedichte Hebels oder Stücke in plattdeutscher oder österreichischer Mundart, wie viel lieber hört man sie von Personen vortragen, denen der Dialect geläufig ist! „Rede, damit ich dich sehe“, sagte bekanntlich Socrates zu einem Jünglinge, der ihm vorgestellt ward. Auch eine Sprache muß laut, muß gesprochen und nicht bloß mit dem Auge aufgenommen werden, und zwar muß sie richtig gesprochen werden, wie das in Frage stehende Volk sie spricht oder gesprochen hat. Damit wäre denn der Beweis gegeben, wenn es dessen noch bedarf, daß die jetzt herrschende Gleichgiltigkeit gegen die richtige Aussprache des Griechischen, als eine höchst unwesentliche Nebensache, auf einem Irrthume beruht.

Gegen diesen Satz läßt sich aber noch ein dreifacher Einwurf erheben. Zuerst: Die Richtigkeit der Behauptung ist zuzugeben für lebende Sprachen, bei deren Erlernung der practi-

sche Gebrauch im mündlichen Verkehr ein Hauptgesichtspunct ist. Wir entgegnen: Auch wer voraussichtlich nie in den Fall kommen würde, englisch oder französisch sprechen zu müssen, würde dennoch aus den oben angeführten Gründen unbedingt wünschen müssen, die richtige Aussprache zu besitzen. Dafs aber die griechische Sprache keineswegs in der Art, wie man das etwa vom Latein behaupten kann, unter die toten Sprachen zu werfen ist, wird später noch erwähnt werden. Ein zweiter Einwand wäre: Da die alte Aussprache des Griechischen nicht mehr zu ermitteln sei, so müsse man sich begnügen, dasselbe auf deutsche Art auszusprechen, und den Verlust, welcher daraus entstehe, als etwas unvermeidliches hinnehmen. — Das müßte man freilich, wenn der Vordersatz richtig wäre. Aber wir hoffen den Beweis führen zu können, dafs die richtige Aussprache bis auf einen gewissen Punct allerdings noch nachweislich ist. Drittens scheinen die meisten, und darunter anerkannte Gelehrte, sich in dem guten Glauben zu befinden, wir besäfsen wirklich die echte Aussprache der alten Griechen, in der Hauptsache wenigstens. Und auf dieser Voraussetzung beruht ja wol auch die bei uns nun fast völlig durchgedrungene Einführung der s. g. erasmischen an Stelle der s. g. reuchlinischen Aussprache. Die Sache sei abgemacht, so stellen sich's die meisten heut zu Tage vor, nachdem schon vor etlichen und 60 Jahren Gottfr. Hermann alle diejenigen dem öffentlichen Gelächter Preis gab, welche der reuchlinischen Aussprache noch das Wort redeten. Und doch ist dieser grofse Philologe selbst zu derselben in einem Puncte wenigstens zurückgekehrt, insofern er, wie seine Schüler wissen, *as* wie *a* sprach. Für diejenigen nun, welche alles Ernstes glauben, in der erasmischen die richtige Aussprache zu besitzen, ist hauptsächlich die nachstehende Auseinandersetzung bestimmt.

Es ist ziemlich bekannt und auch von Grammatikern wie Rost, griech. Grammatik S. 12 zugegeben, dafs Erasmus seinen berühmten Dialog *De recta Latini Graecique sermonis pronuntiatione* gar nicht im Ernste gemeint hat, sowenig er in dem ebenso berühmten Buche *Laus stultitiae* im Ernste der Thorheit das Wort redet. Es gefiel dem geistreichen Gelehrten einmal zum Scherze ein System der Aussprache aufzustellen, welches alle Tradition über den Haufen würfe. Wie wenig es ihm aber damit Ernst gewesen, ergibt sich zur Genüge daraus (s. Ellisen in den Verhandlungen der 13. Philologen-Versammlung in Göttingen 1852 S. 107), dafs er stets geborene Griechen empfahl und sich selbst an solche hielt, um aus ihrem Munde die richtige Aussprache zu schöpfen, und überhaupt, wie aus sicheren Zeugnissen zu erweisen ist (s. ebendas.), für seine Person stets an der überlieferten Aussprache festhielt. Ebensowenig haben die gelehrten Zeitgenossen des Erasmus in Deutschland von dem Scherze des grofsen Mannes weitere Notiz genommen, wie denn z. B. Luther, wenn er griechische Worte mit lateinischen Buchstaben schreibt, durchaus der Ueberlieferung folgt. Zuerst in England, wie es scheint, hat man den Scherz für Ernst genommen, und bei dem hohen

Ansehen, welches der große Mann namentlich auch in England genoss, ist dort noch bei seinen Lebzeiten oder bald nach seinem Tode ein Streit, nicht unähnlich dem gleichzeitigen auf religiösem Gebiete, entbrannt zwischen denen, welche auf die Neuerung eingingen, und denen, die am überlieferten festhielten, ein Streit, der sich allmählich auch nach Deutschland verpflanzte und hier zu Anfang des 19. Jahrh. mit einem fast vollständigen Siege der Neuerer geendigt hat. Der Grundgedanke des nach Erasmus benannten Systems ist bekanntlich der, das Griechische müsse ganz nach Maßgabe des Deutschen gesprochen werden, die Diphthongen namentlich haben ganz denselben Laut wie die entsprechenden in unserer Sprache; wiewol Erasmus in seinem Dialoge selbst nicht ganz in unserer heutigen Weise verfährt, das griech. *oi* z. B. wie das französische *oi* in *roi*, *loi* gesprochen wissen will, also wie *öä*, *ov* wie das holländische *ou*, also = *au*.

Dafs Erasmus das nach ihm benannte System der Aussprache nur zum Scherze aufgestellt hat, schreckt seine Vertheidiger nicht ab; denn auch etwas nur scherzweise behauptetes könne dem Urheber selbst unbewusst sich *a posteriori* als eine tiefe Wahrheit herausstellen. Das ist nun in *abstracto* freilich zuzugeben, wiewol doch in *concreto* schwerlich irgend ein Beispiel dafür angeführt werden kann. Was aber entscheidender dagegen spricht, ist schon dies. Es ist unter allen Umständen ein verkehrtes Princip, die Pronuntiation einer fremden Sprache *a priori* auf die Gesetze der eigenen bauen und letztere auf jene ohne weiteres anwenden zu wollen. In Bezug auf die Aussprache hat jede Sprache eben ihre eigenen Gesetze. Wer die englische Sprache nach Maßgabe der französischen oder deutschen, oder die deutsche nach Maßgabe jener beiden aussprechen wollte, würde ja sehr weit vom Ziele treffen. Dazu kommt, dafs wol jede Sprache ihre eigenthümlichen Laute besitzt, die sich in einer andern entweder gar nicht, oder nur annäherungsweise vorfinden. So fehlt der englischen Sprache das französische nasale *n*, das deutsche und französische *ü* (*u*); beide Sprachen sprechen das *sp*, *st* nicht so zischend, wie in einem großen Theile von Deutschland geschieht. Uns Deutschen fehlt sowol der Laut des französischen *g* vor den hellen Vocalen, als der des englischen weichen *g* und des italiänischen gequetschten *j* oder *c*, ja das scharfe *s* zu Anfang der Wörter. Die Engländer sprechen ihr *eu*, *au* ganz anders als wir unser *eu*, *au*, und wieder anders sprechen es die Franzosen. Im *ai* stimmen Engländer und Franzosen ziemlich überein, weichen aber gänzlich von unserm *ai* ab. Ja selbst die einfachen Buchstaben des Alphabets lauten in den drei Sprachen bekanntlich verschieden. Dies ganze Princip, die Gesetze der eigenen Aussprache ohne weiteres auf eine fremde Sprache übertragen zu wollen, ist also augenscheinlich thöricht. Denn welcher Grund liesse sich geltend machen, weshalb die Griechen grade unserer Weise sollten gefolgt sein? Warum nicht ebenso wol der englischen oder französischen? Oder wenn jedes Volk berechtigt ist, das Griechische auf seine Weise auszusprechen,

wie denn wirklich mit dem Lateinischen und theilweise auch dem Griechischen geschieht, so erhält man so viel Aussprachen, als es Völker gibt, denn nach diesem Princip hat jedes Volk gleiches Recht, die richtige für sich in Anspruch zu nehmen. Der Deutsche hat dann kein Recht, über den Engländer zu lachen, wenn er das *Tityre, tu patulae recubans sub tegmine fagi* ausspricht: Teitiri, tju pätjuli recjubens sob tegmini fedschei. Denn der Engländer thut mit dem Lateinischen nur dasselbe, was wir mit dem Griechischen thun: er überträgt die Gesetze der eigenen Aussprache auf die fremde Sprache.

Wenn also dieses ganze Princip, worauf das a. g. erasmische System ruht, eben weil es zu gar keiner Einheit, sondern zu einer großen Mannigfaltigkeit nach den verschiedenen Nationalitäten führt, als *a priori* falsch aufgegeben werden muß: so kann an die Stelle dieses unhaltbaren Princip's nichts anderes gesetzt werden als eben die Ueberlieferung. Mindestens müßte die Ueberlieferung zur Basis und zum Ausgangspunct genommen und nur in so weit davon abgewichen werden, als sich auf schlagende Weise und historisch nachweisen ließe, daß sich Irrthümer in dieselbe eingeschlichen haben. Es ist aber klar, daß dieser Gang bei uns nicht inne gehalten ist. Freilich wenn bei einer Sprache eben gar keine Ueberlieferung vorhanden wäre, dann müßte man den Weg der philosophischen Forschung einschlagen. Die entschiedenen Erasmianer stützen sich daher darauf: die griechische Sprache sei eben eine todte; wie die alten Griechen gesprochen, darüber gebe es keine lebendige Ueberlieferung; das wahrscheinlichste sei immer, daß sie ihre Buchstaben und Diphthonge nach Maßgabe der entsprechenden deutschen ausgesprochen. Das ließe sich hören, wenn nur nachzuweisen wäre, daß wir die deutsche Art, unsre Consonanten, Vocale und Diphthonge auszusprechen, von den Griechen empfangen hätten. Dann könnte man von den Schülern mit einigem Rechte auf die Lehrer zurück-schließen. So aber haben unsre Vorfahren ihr Alphabet ja bekanntlich von den Römern angenommen, und der Rückschluß von der deutschen Aussprache auf die griechische ist sehr viel unsicherer als der auf die lateinische. Weil wir Schüler der Lateiner sind, haben bei uns die Consonanten, Vocale und Diphthonge ungefähr den gleichen Lautwerth wie bei ihnen, von welchen wir im 6ten und 7ten Jahrh. nach Chr. unsre Bildung übernommen haben. Auf die Sprache der Griechen aber, mit denen unser Land in jener Zeit in keine Berührung gekommen ist, läßt sich aus unsrer Sprachweise kein Rückschluß ziehen.

Zum Beweise, daß es für Gewinnung der altgriechischen Aussprache keine irgend zuverlässige Ueberlieferung gebe, haben die Erasmianer sich sehr angestrengt nachzuweisen, daß die altgriechische Cultur und mit ihr auch die altgriechische Aussprache schon beim Beginn des Mittelalters untergegangen gewesen sei, ja einige Gelehrte haben zu beweisen geglaubt, daß das griechische Volk im Verlauf des Mittelalters durch die wiederholten Einfälle und Zerstörungen namentlich slavischer Stämme allmäh-

lich vollständig ausgerottet, und die heut zu Tage sich so nennenden Griechen nichts als die Nachkommen jener im Mittelalter dort angesiedelten Slaven seien, welche von den früheren Bewohnern des Landes zum Theil die Sprache angenommen und dieselbe mit ihrer eigenen vermischt haben. Bei dieser Vermischung, aus welcher das heutige Neugriechische hervorgegangen, sei auch die Aussprache aufs äußerste verderbt und slavisiert worden. Diese Ansicht, welche namentlich Fallmerayer mit großem Aufwande von Gelehrsamkeit und Scharfsinn verfochten hat, ist in neuerer Zeit als eine großartige Uebertreibung erkannt und auf ein sehr bescheidenes Maß zurückgeführt worden. Es ist durch viele geschichtliche Urkunden erwiesen, daß die Griechen nicht nur nach ihrer Unterwerfung durch die Römer von diesen ihrer hohen Begabung und überlegenen Bildung gemäß mit großer Rücksicht behandelt und in ihren alten Freiheiten, so weit der Organismus des großen Reiches es irgend zuließ, geschützt sind, sondern daß auch nach der Theilung des römischen Reiches in ein west- und oströmisches die griechische Sprache und das griechische Wesen sich unter den veränderten Verhältnissen, unter gänzlich veränderten religiösen Zuständen, sehr treu erhalten hat. Die Kirche selbst war es, welche die alte Sprache in ihrem Gottesdienste, in ihrer Literatur schützte und erhielt. Und die Treue, welche das griechische Volk seiner Kirche, seinem Glauben auch unter dem türkischen Joche gehalten hat, ist der Keim gewesen, woraus ein neues Gewächs hervorgegangen ist. Diese rührende Treue, welche das Volk unter den ungünstigsten Verhältnissen bewahrt hat, ist mit einem Wiederaufleben, mit einer Auferstehung von den Todten belohnt, von der die Geschichte wol kein anderes Beispiel aufzuweisen hat. Alle Reisende, welche ohne Vorurtheile die Landstriche der heutigen Griechen besucht haben, stimmen darin überein, daß dieselben sich fast in jeder Beziehung, in unzähligen Charaktereigenthümlichkeiten, Sitten und Gebräuchen als Nachkommen der alten Hellenen darstellen.

Was nun namentlich die Sprache betrifft, auf die es uns hier ankommt, so hat die Ausartung der Volkssprache, wie sich leicht denken läßt, schon lange vor der türkischen Herrschaft ihren Anfang genommen. Aber doch hat die Sache bei den Griechen einen ganz andern Verlauf gehabt als bei den romanischen Völkern, namentlich den Italiänern. Bei diesen war die höhere Bildung, welche sie von Rom aus empfangen, eine äußerlich angenommene, nicht naturwüchsige, darum auch nicht tief in den Geist der Völker eingedrungen, gleichsam nur eine aufgetragene Tünche, welche im Sturm der Zeit wieder abfiel. So geschah es, daß die Völker, welche römische Sitten und Sprache angenommen hatten, Italiäner, Gallier, Spanier u. s. w., als das weströmische Reich sich allmählich auflöste unter den Stürmen der Völkerwanderung, mit der römischen Cultur auch die reine lateinische Sprache einbüßten, und diese sich auf einen kleinen Kreis eigentlicher Gelehrter, namentlich Geistlicher beschränkte, in dem

sie sich noch einige Jahrhunderte lang, wiewol auch nicht mehr als das Mittel des gewöhnlichen Verkehrs, erhielt. Im eigentlichen Volke griff die Verderbnis des Lateinischen immer mehr um sich, bis aus dieser Fäulnis neue Sprachen mit eigenthümlicher Aussprache und eigenen Sprachgesetzen herauswuchsen und allmählich bedeutende Literaturen zur Blüte trieben. Sobald dieser Schritt geschehen war und seitdem die bisher von den Gebildeten verachteten Volkssprachen von begabten Geistern zum Ausdruck ihrer tiefsten Gedanken und Empfindungen gebraucht war, in Italien zuerst durch den großen Dante um 1300, war es mit dem Latein als lebendiger Sprache ein für alle Mal vorbei. Gesezt, kein Dante oder Petrarca wäre damals aufgetreten, oder diese großen Dichter hätten das alte Lateinische als Organ für ihre tiefen Gedanken und Empfindungen gewählt, so hätte möglicher Weise das Lateinische damals zu neuem Leben erweckt werden können. Aber die göttliche Komödie entschied den Untergang des Lateins für alle Zeiten in Italien, und einen ähnlichen Verlauf nahm die Sache in den anderen Ländern romanischer Zunge. Anders in Griechenland. Mochten auch Barbaren zerstörende Einfälle in das griechische Kaiserthum machen und das Gebiet des Reiches schmälern: der Kaiserhof, die Hauptstadt und nicht sie allein, die Beamten, die Gelehrten, die Gebildeten überhaupt blieben griechisch. Und so stark war bei ihnen die Erinnerung an ihre einstige politische, wissenschaftliche und literarische Größe, so lebendig das Gefühl ihrer Erhabenheit über die Barbaren, ihr Nationalstolz, daß sie die Berührung und Vermischung mit diesen von ihnen so genannten Barbaren spröde zurückwiesen. Wie mächtig und fast lächerlich sehen wir diesen Nationalstolz sich spreizen, wenn etwa deutsche Gesandtschaften nach Konstantinopel kamen, zur Zeit der Ottonen und später während der Kreuzzüge! Eine sehr natürliche Folge dieses stolzen Selbstbewußtseins war es, daß in jenen gebildeten Kreisen die altgriechische Sprache sich durch das ganze Mittelalter hin und noch darüber hinaus mit beispielloser Zähigkeit erhalten hat. Die Chroniken des Mittelalters, die theologischen und philologischen Schriften jener Zeit sind in wesentlich reinem Griechisch abgefaßt. Und die griechischen Gelehrten, welche vor und nach der Eroberung Konstantinopels nach Italien auswanderten und mit der Kenntniss ihrer Sprache griechische Bildung und Feinheit dorthin verpflanzten, diese Griechen sprachen und schrieben ein Griechisch, welches sprachlich betrachtet von dem Griechisch, welches 1800 Jahr früher Plato und Demosthenes schrieb, sehr wenig verschieden war. Man vergleiche darüber u. a. die bündigen Zeugnisse, welche Ellisen a. a. O. S. 126 anführt. In den griechischen Schulen, soweit dieselben während des Mittelalters fortbestanden, blieb die Beschäftigung mit der altgriechischen Literatur als einer eigenen nationalen die Hauptsache; ihre Gelehrten fuhrten fort, die alten Dichter und Prosaiker schriftlich und mündlich zu commentieren, die alte Sprache wissenschaftlich zu bearbeiten und ihrer Verderbnis entgegen zu

wirken. Und auch die türkische Herrschaft hat darin nichts wesentliches geändert; auch unter ihr starb das Geschlecht derjenigen Griechen, welche die altnationale Bildung und die Kenntniss der alten Sprache fortpflanzten, nicht aus. So blieb die Sache bis in das gegenwärtige Jahrhundert hinab. Während dieser ganzen Zeit hat sich neben der freilich sehr verderbten, mit slavischen und anderen Elementen durchsetzten Volkssprache in den höher gebildeten Kreisen griechische Bildung und alte Sprache erhalten. Und nicht bloß sich erhalten, sondern sehr an Terrain gewonnen hat dieselbe, seit Alexander Ypsilanti die Fahne der griechischen Unabhängigkeit erhob und ein neues griechisches Reich aus der Asche des alten erstand. Seit dieser Zeit ist der neugriechische Jargon von Jahr zu Jahr mehr im Zurückweichen und Verschwinden begriffen. In dem Maße, als höhere Lehranstalten durch das ganze Land neu errichtet wurden und die Beschäftigung mit der alten Literatur in immer weiteren Kreisen Grundlage höherer Bildung ward, ist altgriechische Sprache überall im Vorrücken begriffen, und während die Zeitungen, Romane u. dgl. mehr oder minder noch den neugriechischen Character tragen, werden alle mehr wissenschaftlich gehaltenen Bücher in wesentlich altgriechischer Sprache abgefaßt. Selbst in den niederen Schulen wird das Neue Testament, Xenophon u. s. w. im Original gelesen. Und es ist die übereinstimmende Ansicht unterrichteter Männer, daß, wenn diese Entwicklung nicht unglücklicher Weise eine Störung erleidet, das sogen. neugriechische Idiom in nicht ferner Zukunft verschwunden und das rein griechische überall wieder hergestellt sein wird. Ein merkwürdiger Hergang, der in der Weltgeschichte wol ohne Beispiel ist: ein Volk, das nach drei- bis vierhundertjährigem Schlafe zu neuem Leben erwacht, eine Sprache, die sich im Laufe von zwei Jahrtausenden wesentlich unverändert auf den alten Grundlagen erhält! Welch eine Lebenskraft muß doch in diesem einzigartigen Volke vorhanden gewesen sein, die so zähe allen äußeren Einflüssen widerstanden und ihr Volksthum fast unverändert auf eine so späte Nachwelt gebracht hat! Ein günstiger Umstand für diese Entwicklung ist es gewesen, daß kein großer Geist den neugriechischen Jargon für bedeutende Geisteswerke benutzt und dadurch geadelt hat. Gesetzt, wir Deutsche hätten nicht seit der Mitte des vorigen Jahrhunderts eine neue Blütezeit unserer Literatur erlebt, und es wäre nur im 19. Jahrh. unsre alte herrliche Literatur des 12. und 13. Jahrhunderts zu neuem Leben erwacht, so würde diese wahrscheinlich nach und nach die Grundlage unserer Jugendbildung geworden sein, und wie jetzt unsere Jugend an der Hand unserer modernen Classiker heranwächst, so würden in jenem Falle wahrscheinlich das Nibelungenlied, Iwein und andere Musterwerke unserer ersten Blüteperiode in unseren Schulen, vielleicht selbst den Volksschulen gelesen und erklärt werden. Es würde eine fast unvermeidliche Folge dieses Zurückkehrens zum alten sein, daß auch unsre Sprache eine rückläufige Bewegung zum Altdutschen machen würde. Dieser

Möglichkeit ist durch das Auftreten von Klopstock, Lessing, Wieland u. s. w. für immer ein Riegel vorgeschoben.

Bei dieser Zähigkeit des griechischen Characters, der so spröde und stolz alle Vermischung mit dem, was ihnen als barbarisch galt, von sich gestossen hat, wäre es höchst verwunderlich, wenn sie zwar die alte Sprache im wesentlichen unverändert durch so viele Jahrhunderte bis auf den heutigen Tag erhalten, in dem innersten Heiligthum aber, nämlich der Aussprache, fremden, barbarischen Einflüssen einen solchen Eingang eröffnet hätten, wie von den Erasmianern behauptet wird. Und zwar hätte dieser barbarische Einfluss auf die Aussprache nicht etwa in den letzten 400 Jahren, unter dem traurigen Joche der Türken Statt gefunden. Denn es waltet nicht der mindeste Zweifel ob (und kein Erasmianer hat wol je das Gegentheil behauptet), dass die Aussprache seit dem Untergange des griechischen Kaiserthums keine Veränderung erlitten hat, dass die heutigen Griechen in dieser Beziehung genau so sprechen wie im 15. Jahrh. Chrysoloras, Gaza oder Lascaris. Also selbst die türkische Herrschaft hätte an der Aussprache nichts verändert, aber während ihr Reich noch bestand, hätten die Griechen sich grade in der Aussprache den von ihnen so tief verachteten Barbaren anbequemt? Und zwar nicht partiell und allmählich wäre diese Verderbnis der Aussprache eingedrungen, sondern sie hätte sich überall, in dem entferntesten Winkel, wo nur Griechen wohnten, von Unteritalien bis nach Trapezunt, gleichmäfsig vollzogen, auch in den Gegenden und Inseln, welche nachweislich kein barbarischer Fuß im Mittelalter betreten hat! Denn es ist eine allgemein bekannte und anerkannte Thatsache, dass alle Griechen, mögen sie im Peloponnes, in Athen, Konstantinopel, auf Kreta, Lesbos, in Kleinasien wohnen, unbedeutende Abweichungen abgerechnet, ihre Sprache auf dieselbe Weise aussprechen und seit einer Reihe von Jahrhunderten gesprochen haben. Wie erklärt sich diese so grofse, so allgemeine Uebereinstimmung, wenn man die heutige Aussprache slavischen oder sonst fremden Einflüssen zuschreibt, zumal in Betreff der Consonanten-Aussprache auch die Erasmianer zugeben müssen, dass sie die richtige sei, und in der Accentuierung die heutige Sprache der alten gleich geblieben ist?

Man wende nicht ein, auch andere Sprachen haben nachweislich ihre Aussprache im Laufe der Zeit verändert; die des Lateinischen z. B. sei zur Zeit des ersten punischen Krieges in mancher Beziehung eine andere gewesen als 250 Jahr später zu Augustus Zeit. Darauf ist zu erwidern: dass die Aussprache der lateinischen Buchstaben sich in der angegebenen Periode geändert habe, ist nicht nachzuweisen, wird auch nicht behauptet; wol aber hat sich die Form der lateinischen Wörter selbst verändert, und demgemäfs auch die Schreibart der Wörter. Ebenso ist im Französischen und Englischen mit der Aussprache vieler Wörter auch die Schreibart im Laufe der Jahrhunderte eine andere geworden. Was das Deutsche betrifft, so will die Bemerkung A. Matthiä's in seiner griech. Gramm. Th. I. S. 30 wenig

sagen, von der Aussprache der heutigen Griechen auf die der alten gelte so wenig ein Schluß als von unsrer heutigen Aussprache auf die unsrer Vorfahren zur Zeit Karls des Großen. Dieser ausgezeichnete Philologe verstand wenig oder nichts vom Altdeutschen; sonst würde er gewußt haben, daß die deutschen Buchstaben und Diphthongen vor tausend Jahren wesentlich denselben Lautwerth wie jetzt hatten, und in dieser Beziehung fast gar keine Veränderung Statt gefunden hat. Was sich seitdem in der deutschen Sprache geändert hat, sind die Wortformen und dem gemäß die Schreibart; wo die Schreibart unverändert geblieben ist, da ist es auch die Aussprache, ausser daß ursprünglich kurze Vocale jetzt häufig gedehnt werden. Bei allem Wechsel daher, welchen die Sprache im Laufe der Zeit durchgemacht hat, haben doch die Buchstaben selbst ihren Lautwerth treu bewahrt. Und wenn man von diesem Satze auch Ausnahmen gelten lassen wollte, z. B. im Englischen: so reicht doch überhaupt die Wandelbarkeit einer Sprache in den Wortformen, wie viel mehr in der Aussprache nur bis zu dem Höhepunkte ihrer literarischen Entwicklung. Ist dieser Punct erreicht, so hält sich die Sprache in den beiden angegebenen Beziehungen fast ganz unverändert; jede weitere Veränderung betrifft, wenigstens in der Sprache der Gebildeten und der Literatur, bloß das syntactische Gebiet und den Stil; alles übrige ist starr und stabil geworden. Seit der Mitte des vorigen Jahrhunderts, seit dem Auftreten Klopstocks, Lessings u. s. w. hat sich die deutsche Sprache in den Wortformen, der Aussprache und Orthographie sehr wenig verändert. Ebenso ist im Lateinischen die Aussprache und Schreibung bei den Gebildeten seit Augustus sich fast völlig gleich geblieben. Die gleiche Wahrnehmung machen wir auch beim Französischen und Englischen: seitdem jenes vor 200, dieses vor 150 Jahren in seine classische Periode eintrat, ist die Orthographie und vollends die Aussprache fast ganz unverändert geblieben. Zugegeben — wiewol es mir noch nicht einmal ausgemacht ist — daß während des Mittelalters die Italiäner von der alten Aussprache des Lateins in einigen Punkten abgekommen wären: so hätte das seinen Grund wol nur darin, daß seit dem Untergange des weströmischen Reiches das Latein als lebendige Sprache allmählich abstarb, oder richtiger ausgedrückt in seiner verhältnismäßigen Reinheit das Eigenthum eines immer mehr sich verengenden Kreises von Gebildeten blieb, während es im Volksmunde bei dem einreißenden Verfall der alten Cultur nach und nach so verwilderte und ausartete, daß es im 9ten Jahrhundert gar nicht mehr als Latein zu betrachten war. In der zweiten Hälfte des Mittelalters aber war das Latein auch in den gebildeten Kreisen Italiens als Mittel des gewöhnlichen Verkehrs verschwunden und auf den literarischen und brieflichen Verkehr der eigentlichen Gelehrten beschränkt. Daß unter solchen Verhältnissen die Gesetze der Volkssprache, welche auch die Gebildeten im täglichen Leben redeten, auf die Aussprache der damals schon todten lateinischen Sprache übertragen ward und diese dadurch in einigen

Puncten alteriert worden ist, lässt sich allerdings wahrscheinlich machen. Das gleiche mag von der hebräischen Sprache zugestanden werden, welche als eigentlich lebendige Sprache schon geraume Zeit vor der christlichen Aera erloschen war und in den späteren Jahrhunderten bis auf unsere Zeit zwar von den Juden erlernt und mehr oder minder verstanden wird, aber doch nicht mehr als eine lebendige Sprache. Seit der Zerstreuung des jüdischen Volkes reden bekanntlich die Juden die Sprache der Völker, unter denen sie wohnen, oder ein Gemisch aus denselben und dem Hebräischen. Außerdem ist bekannt, dass der natürliche Character eines Landes selbst auf die Aussprache einen nicht geringen Einfluss übt, diese in bergigen Gegenden z. B. rauher und härter ist als in Ebenen. So ist nicht zu verwundern, wenn die im östlichen Europa angesiedelten Juden das Hebräische in mehrfacher Beziehung anders aussprechen als die westlichen, namentlich die portugiesischen. Gleichwol ist unter den Sachkennern kein Zweifel, dass die letzteren die alte Aussprache im ganzen ziemlich treu bewahrt haben.

Schon aus dem oben entwickelten ergibt sich, dass es mit dem Griechischen einen andern Verlauf genommen hat als mit dem Lateinischen und Hebräischen. Mag immerhin das s. g. Neugriechische als Sprache des gemeinen Volkes mit seiner Entstehung tief ins Mittelalter hinaufreichen, so ist es doch eine unbestreitbare Thatsache, dass durch das ganze Mittelalter hin bis zum Untergange des byzantinischen Kaiserthums das Altgriechische nicht als eine todte, sondern als eine lebendige Sprache in den Kreisen des Hofes, der Gelehrten und überhaupt der Gebildeten neben der Vulgärsprache fort geredet und geschrieben ward. Und wie schon seit Alexanders der Gr. Zeit die verschiedenen Dialecte des Griechischen allmählich abstarben und sich für alle Griechen ein gemeinsamer Dialect von wesentlich attischer Färbung bildete, welchen seitdem alle gebildeten Griechen redeten und schrieben: so trug dasjenige Griechisch, welches im byzantinischen Reiche von der gebildeten Classe gesprochen und geschrieben ward, keinen provinciellen Character mehr, es war allenthalben so ziemlich das gleiche, und die Aussprache überall wesentlich gleich. In ähnlicher Weise sehen wir, dass die deutsche Sprache im Volksmunde zwar nach den einzelnen deutschen Stämmen und Gegenden noch immer sehr verschieden gesprochen wird, in den Vocalen vornehmlich, dass aber neben diesen Volkadialecten seit dem Anfange des 16. Jahrh. ein Hoch- oder Schriftdeutsch hergeht, welches von den Gebildeten in ganz Deutschland und darüber hinaus übereinstimmend geschrieben und mit geringen Abweichungen auch gleich gesprochen wird. Ebenso ist auch die englische Sprache und ihre Pronuntiation im Munde aller Höhergebildeten, die sie als Muttersprache reden, sei es in England, Schottland oder Irland, ja selbst in America, Australien überall wesentlich die gleiche. Nicht anders das Französische. Fassen wir das Resultat zusammen, welches sich uns aus der Betrachtung dieser verschiedenen Sprachen ergibt, so ist

es dieses: Sobald eine Sprache auf der Höhe ihrer literarischen Entwicklung angelangt ist, tritt bei ihr ein gewisser Stillstand ein, sie erleidet, so lange sie überhaupt als lebendige Sprache fortdauert, weder in den Wortformen noch in der Aussprache ferner eine erhebliche Veränderung, sie erstarrt. Im Munde der Gebildeten verschwinden auch allmählich die früheren provinziellen Eigenthümlichkeiten, und es bildet sich ein gemeinsamer, überall wesentlich gleich gesprochener Dialect als Organ des höheren namentlich wissenschaftlichen Verkehrs heraus. Die griechische Sprache nun hat ihre höchste allseitige Ausbildung bekanntlich nach der Mitte des 4ten Jahrh. vor Chr. erlangt; sie war damals für jede Form der Darstellung vollkommen ausgebildet, ihr Culminationspunct war erreicht. Seit jener Zeit hörte die griechische Nation auf, in eminentem Sinne schöpferisch zu sein; nach Alexanders Zeit sind in ihr zwar noch große Gelehrte, aber eigentlich keine schöpferische Genies im Staatsleben, in der Kunst und Literatur aufgetreten. Die Volkskraft war im Erlöschen, die Griechen mußten lernen fremden Völkern und Herrschern, macedonischen, syrischen, ägyptischen, römischen unterthan sein. Aber in welchen Ländern sie auch lebten, welchen Herrschern sie auch politisch untergeordnet waren, überall bildeten sie das Salz, die gebildetste Classe der Bevölkerung, überall gieng von ihnen ein anregender und befruchtender Einfluß auf die Völker aus, unter denen sie lebten. Diese verschiedenen Völker wurden mehr oder minder von ihnen gräcisirt, griechische Sprache und Bildung durchdrang ganz Italien, ja einen Theil der westlich davon gelegenen Völker; sie herrschte nicht nur im eigentlichen Griechenland, sondern sie erstreckte sich auch über die nördlich davon gelegenen Länder Illyrien, Macedonien, Thracien bis an die Donau; sie hatte an den Küsten des ganzen schwarzen Meeres Wurzel geschlagen, sie war an den Küsten Kleinasiens von alter Zeit her heimisch und drang von da aus immer tiefer ins Innere ein. Sie herrschte in allen Städten Syriens und Palästina's bis an den Euphrat und noch darüber hinaus, sie war durch Aegypten verbreitet und am ganzen Nordrande von Africa nicht unbekannt. Fast alle Völker, welche das ungeheure römische Reich bildeten, hatten an der griechischen Sprache, wenn sie auch nicht überall Volkssprache war, ein gemeinsames Band und Mittel der Verständigung. Schon Cicero konnte von seiner Zeit sagen: *Graeca leguntur in omnibus fere gentibus, Latina suis finibus, exiguis sane, continentur* (pro Archia c. 10). Und in der darauf folgenden Zeit breitete sich die Herrschaft der Griechen noch weit mehr aus. Je weniger der griechische Geist nach dem Untergange der griechischen Freiheit neue herrliche Blüten trieb, um so mehr ward das Studium der altgriechischen Literatur und Kunst die Hauptbeschäftigung der gebildeten Classe. Die alten Meisterwerke zu verstehen, zu erklären und, so weit man es vermochte, nachzuahmen, war der Ehrgeiz dieser gebildeten Griechen. Auch die Sprache an sich ward nun mit allem Eifer studirt, überall das rein Griechische,

Attische von schlechter Beimischung, von Verderbnis rein zu halten gesucht; es entstanden grammatische Werke, umfangreiche Lexica. Zu erhalten, zu reinigen war man überall um so mehr beflissen, als man sich bewußt war, etwas originelles, schöpferisches selbst nicht mehr hervorbringen zu können. Um die Zeit, als im weströmischen Reiche mit dem Eindringen barbarischer Völker die alte Cultur allmählich abstarb und die lateinische Sprache selbst verrothete, als jenes Reich sich auflösete, blühte die Cultur in den alten Wohnsitzen der Griechen im ganzen Osten vom adriatischen Meere fort. Ihre Gelehrten, ihre Dichter, Redner, Geschichtschreiber, wie auch ihre kirchlichen Schriftsteller hielten sich an die großen Muster des Alterthums und eiferten ihnen mit mehr oder minder Glück nach. So blieb es in der Hauptsache auch während des ganzen Mittelalters. Während das byzantinische Reich durch das Eindringen der Araber, Slaven, Türken immer mehr territoriale Einbuße erfuhr, drängte griechische Sprache und Bildung sich immer mehr zusammen und erhielt sich in dem Reste des Reiches, und als das alte Reich endlich ganz in Trümmer gieng, da strömten viele seiner Gelehrten nach Italien, und führten mit der Kenntniss ihrer alten Sprache und Literatur für das Abendland ein neues Zeitalter der Cultur herauf, welches noch jetzt fortwährt. Je mehr nun das äussere Gebiet griechischer Cultur und Sprache sich im Laufe des Mittelalters zusammenzog, desto mehr schwanden aus der letzteren die Reste provincieller Eigenthümlichkeit. Und wie die Sprache selbst, so war auch die Aussprache der Gebildeten überall die gleiche, und ist es, wie oben bemerkt, noch heute. Sehr viel zu diesem stabilen Character hat ohne Zweifel die griechische Kirche beigetragen, welche in noch weit höherem Grade zäh an dem überlieferten festhielt als die abendländische. Schon der stete Gebrauch des Altgriechischen im Gottesdienste diente dazu, das altherkömmliche unverändert zu erhalten, jeder Neuerung den Weg zu versperren. Diesen ganzen historischen Gang scheinen diejenigen aus den Augen verloren zu haben, welche es für wahrscheinlich ausgegeben haben, daß die griechische Aussprache seit der Zeit der macedonischen Herrschaft eine durchgreifende Veränderung erlitten haben sollte, so daß wir die richtige nicht von den Griechen des 15ten Jahrhunderts oder von den heutigen (beides ist in diesem Falle ganz das gleiche) annehmen, sondern aus eigener Vermuthung oder aus den Gesetzen der deutschen Sprache schöpfen müßten.

Wie die Griechen zur Zeit Homers oder der Perserkriege ihre Sprache ausgesprochen haben, das zu untersuchen ist ein ziemlich unnützes Ding, weil für solche Untersuchung fast alle Anhaltspuncte fehlen. In jener alten Zeit, wo die Dialecte neben einander blüheten, kann ja überhaupt von einer gemeinsamen Sprache oder Pronuntiation nicht die Rede sein. Auch in Bezug auf den Text der homerischen Gesänge geht ja das Streben der neueren Kritik nicht eigentlich dahin, die Gestalt festzustellen, welche diese Gesänge im Munde des Dichters selbst und der

ältesten Rhapsoden gehabt haben mögen, sondern nur zu ermitteln, in welcher Gestalt die alexandrinischen Gelehrten der letzten Jahrhunderte vor Chr. den Homer gekannt und besessen haben. Ebenso muß es uns genügen zu wissen, wie seit dem Absterben der alten Dialecte und der Bildung einer gemeinsamen Sprache in der Zeit nach Alexander gesprochen ist. Wer darüber hinaus in die uralte Zeit will, der greift nach den Sternen und verliert darüber das mögliche und erreichbare.

Lassen wir für einen Augenblick einmal die Hypothese gelten, die älteren Griechen etwa bis Alexander hätten das Griechische, namentlich die Diphthonge so gesprochen, wie wir es thun: so ist doch die Frage gar nicht abzuweisen: wo ist denn diese alte richtige Aussprache geblieben? Wie ist sie abgekommen? Welche Einflüsse waren mächtig genug, eine so große Veränderung herbeizuführen? Wie ist es nur zu erklären, daß diese Veränderung überall, in so weit von einander entfernten Gegenden eindrang, auch auf den entlegensten Inseln, soweit nur griechisch gesprochen ward? Daß sie sich überall ohne Kampf vollzog? Daß das ursprüngliche richtige sich nirgend, auch nicht in einem Winkel erhielt? Welcher Schriftsteller gibt auch nur die leiseste Andeutung einer so großen Veränderung? Wo blieb das so unglaublich feine Ohr der Griechen, daß sie selbst nichts davon gewahr wurden, wie ihre Sprache einen so ganz andern Klang erhielt, daß auch nicht einer sich dagegen setzte? — Auf alle diese Fragen gibt es keine Antwort. Wir wollen nicht leugnen, daß auch in einer völlig ausgebildeten Sprache kleine Veränderungen der Pronuntiation eintreten können, daß z. B. das *e* in den nahe verwandten Laut *i* hinüberschwanken kann. Aber zwischen der jetzigen deutschen und der überlieferten Aussprache namentlich der griechischen Diphthongen ist ja ein so großer Unterschied, daß ein größerer kaum gedacht werden kann. Da kann doch von einem unmerklichen Uebergehen des einen in das andere nicht mehr die Rede sein.

Alle neueren Griechen stimmen darin überein, daß die Art, wie die westeuropäischen Völker, jedes wieder auf seine Weise, das Griechische aussprechen, für ihr Ohr und Gefühl etwas äußerst verletzendes, ja zerreisendes hat. Hören wir darüber nur ein Zeugnis, welches Ellisen a. a. O. (S. 142) mittheilt. Nach aner kennenden Worten über die Verdienste der abendländischen Hellenisten heist es bei Ikonomos *περὶ τῆς προφορᾶς* p. 8: „Aber die Lehre der erasmischen Philologen über die Aussprache — wir bitten sie deshalb tausendmal um Verzeihung — können wir nicht annehmen. Wie wunderbar schön nach ihnen diese Aussprache sein soll, wir finden sie nicht schön, wir sind gänzlich gefühllos für ihre Reize; sie ist uns vielmehr im höchsten Grade widerwärtig, sie zerreißt uns die Ohren und wendet uns die Eingeweide um; sie kommt uns so hart und rauh und mistönend vor, daß wir meinen, wenn Orpheus mit solcher Melodie die Steine hätte bezaubern wollen, so würden sie, weit entfernt entzückt zu werden, wider ihn in Wuth gerathen sein und ihm die Lyra

zerschmettert haben.“ Umgekehrt stimmen die abendländischen Reisenden, welche die Aussprache der gebildeten Griechen kennen, darin überein, daß dieselbe äußerst wollautend und melodisch sei. Und so genügt gewöhnlich ein etwas längerer Aufenthalt in Griechenland, um einen Philologen günstig für die überlieferte Aussprache zu stimmen.

Es erscheint seltsam, daß die Mehrzahl der deutschen Philologen von der Höhe ihres wissenschaftlichen Selbstgefühls den heutigen Griechen das Recht bestreiten, in dieser Sache gehört zu werden. Mögen immerhin in der streng wissenschaftlichen Methode der Sprachforschung deutsche Gelehrte den heutigen griechischen überlegen sein und sich rühmen, den Thucydides genauer zu verstehen, als ihn selbst das griechische Alterthum verstanden habe. Eines wenigstens haben die heutigen Griechen vor andern Völkern voraus, daß in ihnen das Griechische wie eine Muttersprache anklingt. Dieses unmittelbare Sprachgefühl läßt sich nicht wol erlernen, nur derjenige kann es in vollem Mafse besitzen, welcher die Sprache mit der Muttermilch eingesogen hat. Sollten wir Deutsche es uns von anderen Völkern sagen lassen, wie wir das Althochdeutsche auszusprechen haben? Würden wir nicht lachen oder es als eine thörichte Anmaßung zurückweisen, wenn ein Franzose oder Engländer uns einreden wollte, wir müßten unsere alte Sprache nach französischer oder englischer Weise aussprechen? Wir würden es einem Ausländer unter Umständen zugestehen, daß er sich eine gründliche Kenntnis des Altdeutschen erworben hätte, aber im Punkte der Aussprache würden wir uns als Nachkommen der alten Deutschen, als Inhaber der stets fortgeführten Tradition jedenfalls für kompetenter halten als selbst den gelehrtesten Ausländer. So müßte, sollte man denken, die einhellige Versicherung aller neugriechischen Gelehrten, daß die erasmische Pronuntiation für ein griechisches Ohr und Gefühl vollkommen barbarisch und unerträglich sei, uns doch an ihrer Richtigkeit irre machen.

Die griechische Sprache hat von Alexanders Zeit bis zum Untergange des byzantinischen Reichs und darüber hinaus, also während eines Zeitraumes von 1800 Jahren, soweit sie von den Gebildeten der Nation gesprochen und geschrieben ward, heinahe gar keine Veränderung erlitten. Die Sprache selbst also wäre beinahe völlig die gleiche geblieben, und nur die Aussprache hätte sich von Grund aus verändert? Wie ist das denkbar? Andere Sprachen haben wol auch Veränderungen ihrer Aussprache erlitten, aber doch nur dann, wenn sie, die Sprachen, selbst im Laufe der Zeit andere geworden sind. Kein Beispiel wird zu finden sein, daß eine Sprache im übrigen sich völlig gleich geblieben, und nur die Aussprache der Buchstaben eine durchgreifende Veränderung erlitten habe.

Wenn diese Argumente an sich auch schon genügend scheinen, um die stärksten Zweifel an der s. g. erasmischen Aussprache zu erregen und für die überlieferte günstig zu stimmen, so möchte es doch nicht überflüssig sein, noch *a posteriori* den

Beweis zu führen, daß die heutige Tradition durch alle historischen Beweise, die in die ersten Jahrhunderte unserer Zeitrechnung, ja noch darüber hinausreichen, in der Hauptsache vollkommen gestützt und erhärtet wird. Indem wir dies versuchen, und zu dem Ende die Buchstaben des Alphabets nach der Reihe betrachten, können wir es freilich nicht vermeiden, größtentheils Dinge zu wiederholen, welche den meisten unserer Leser bekannt sind, und bitten deshalb zum voraus um Entschuldigung.

In Bezug auf die Aussprache des α , γ , ε , ι , κ , λ , μ , ν , ξ , \omicron , π , ρ , τ , ϕ , χ , ψ , ω findet unter den Anhängern beider Systeme kein Streit Statt. Zu bemerken wäre etwa nur, daß es eine deutsche Unart ist, das χ hinten in der Kehle wie in den Wörtern Buch, Sache zu sprechen. Die Griechen sprechen es vorn im Munde, wie wir in den Wörtern Bücher, Zeichen.

Daß das β fälschlich wie unser b gesprochen wird und vielmehr unserm w gleich oder ähnlich lauten muß, wird auch von Erasmiern wie A. Matthiä nicht bestritten. Ein Beweis dafür ist, daß das lateinische v, welches ungefähr unser w ist, von den Griechen bald durch β , bald durch ω ausgedrückt wird, beides also etwa gleich gelautet haben muß. Der Name *Vatinus* lautet bei Plutarch Cic. 9 *Ὀυάτινος*, und bald nachher c. 26 *Βατίνος*. Ebendasselbst c. 7 schreibt Plutarch den Namen *Verres* *Βίρρης*. *Varro* lautet bald *Βάρρων* bald *Ὀυάρρων* u. s. w.

Das δ und θ wird von den jetzigen Griechen, jenes mit einem gelinderen, dieses mit einem schärferen Zischlaute gesprochen, so daß jenes etwa dem englischen weicheren *th* in *this*, *that*, dieses dem härteren in *thing*, *three* gleichkommt. Daß dies schon die alte Aussprache gewesen, wird auch von der Gegenpartei zugegeben und u. a. dadurch höchst wahrscheinlich, daß das θ im äolisch-dorischen Dialekt mit σ verwechselt ward, $\sigma\acute{\epsilon}\omega$ für $\theta\acute{\epsilon}\omega$; ganz so wie im Englischen aus dem älteren *th* der 3. Pers. Sing. Präs. in neuerer Zeit schlechtweg *s* geworden ist: *he loves* für *loveth*. Bei uns verschwindet jeder Unterschied zwischen τ und θ , natürlich, da wir gar kein echtes *th* haben.

Daß ζ schon den alten Griechen wie den heutigen (und den Franzosen und Engländern ihr *s*) ein sanftes f gewesen ist, wird von den Erasmiern wenigstens nicht geleugnet. Trotzdem sprechen wir Zeus, Zephyros. Bei diesem Consonanten möchte uns eine Bemerkung erlaubt sein. Die drei Doppelconsonanten ζ , ξ , ψ sind bekanntlich aus der Verbindung einer Muta mit dem σ entstanden, und zwar die beiden letzten so, daß die Muta vor dem σ steht. Von dem ζ dagegen sagen alte wie neuere Grammatiker, es sei aus $\sigma\delta$ entstanden, und können sich dabei allerdings auf Formen wie *Ἀθήναζε*, *ἔραζε*, *θύραζε* berufen, welche aus *Ἀθήνασδε*, *ἐρασδε* etc. entstanden sind. Trotzdem möchte ich nicht glauben, daß im übrigen ζ den Laut $\sigma\delta$ gehabt hat, sondern umgekehrt den Laut $\delta\sigma$, und also Athenadæ, eradæ gesprochen ist. Es wäre also in solchen Formen im Interesse des Wortlauts zuerst eine Metathesis des σ und δ vorgenommen und dann das mit $\delta\sigma$ gleichlautende ζ gesetzt. Unterstützt wird diese

Vermuthung dadurch, daß die Aeoler statt ξένος, ξένος geschrieben καένος, καίπος, aber auch ονένος, ονίπος, was gewis nur eine orthographische Verschiedenheit gewesen ist ¹⁾).

Je unbedeutender der Gegensatz der Ansichten in Bezug auf die Consonanten ist, desto größer ist er in Bezug auf die Diphthongen und einige Vocale. Als ein Hauptargument gegen die nationalgriechische Aussprache wird hier hervorgehoben, daß nach ihr sechs Schriftzeichen, nämlich α, γ, ι, ο, υ, υι übereinstimmend wie i lauten. Corssen Ueber Aussprache, Vocalismus und Betonung der latein. Sprache Bd. I S. 233 nennt es „eine grundlose Einbildung, daß ein so verkommener Vocalismus im Munde der Homerischen Sänger zu finden gewesen sei, daß das geistvollste aller Völker mit sechs verschiedenen einfachen oder doppelten Schriftzeichen zur Bezeichnung eines i-Lautes einen zwecklosen und widersinnigen Luxus getrieben habe“. Was Corssen hier sagt, wird man zugeben müssen. Es ist gewis sehr wahrscheinlich, daß die erwähnten sechs Zeichen in der ältesten Zeit einen für griechische Ohren deutlich unterschiedenen Klang gehabt haben. Aber daraus folgt nicht im mindesten, daß der Unterschied der gewesen sei, welchen die Erasmusianer, auf das Deutsche gestützt, statuieren wollen. Wie diese sechs Zeichen ursprünglich unterschieden sein mögen, wie überhaupt die griechischen Buchstaben im Munde der ältesten Griechen gelautet haben mögen, darüber fehlen alle Zeugnisse, und alles, was in dieser Hinsicht aufgestellt werden kann, gehört in das Gebiet der vagen unsicheren Vermuthungen, worauf eine besonnene Kritik nicht bauen darf. Wie die Griechen vor 1800 bis 1900 Jahren gesprochen haben, das läßt sich mit ziemlicher Sicherheit feststellen, wie aber 8 oder 900 Jahr früher, davon wissen wir absolut gar nichts, und man muß mit Cicero (pro Arch. 4) sagen: *Est ridiculum ad ea quae habemus nihil dicere, quaerere quae habere non possumus*. Sollte indes die Corssen'sche Bemerkung auch auf die spätere griechische Zeit (etwa um Christi Geburt) ausgedehnt werden, so könnte man auf gleiche Art es bei den heutigen Engländern undenkbar finden, daß sie denselben i-Laut, und zwar bloß den langen, durch neun verschiedene Zeichen ausdrücken, nämlich durch e, ie, ea, ee, eo, oe, as, ei und zuweilen durch i, und bei den Franzosen, daß sie den ä-Laut durch è, é, ai, oi bezeichnet haben. In ähnlicher Weise hatten die Hebräer zur Bezeichnung des s-Lautes vier Buchstaben im Alphabet, von denen wir wenigstens drei, nämlich Samech, Sade und Sin übereinstimmend aussprechen müssen, weil uns niemand mehr sagen kann, wie dieselben ursprünglich unterschieden sein mögen. Zudem wird man den griechischen Gelehrten glauben müssen, daß die Aussprache des i noch jetzt nach der verschie-

¹⁾ Professor Dr. Bursian (Verhandlungen der 20sten Philologen-Versammlung zu Frankfurt a. M. S. 189) kommt zu dem Resultate: „Bei den Consonanten also finde ich durchaus keinen Grund, von der überlieferten (neugriechischen) Aussprache abzuweichen.“

denen Schreibart gewisse feine Nuancen hat. Der euphonische Grund, daß auf diese Weise das Griechische einen überaus dünnen Character bekomme, will wenig sagen. Die Griechen selbst finden dies gar nicht, und die, welche viel unter ihnen verkehrt haben, finden es eben so wenig. Auch im heutigen Deutsch kommt das stumme E häufiger vor als vielleicht in irgend einer andern Sprache, ohne daß wir unsere Sprache darum äbellautend finden. Will man aber aus dem Wortlaut Argumente entnehmen, so läßt sich mit gleichem Rechte gegen den erasmischen Ausspruch geltend machen, daß nach ihr die schreienden Laute ei, ai viel zu oft vorkommen. Klingt z. B. *Παιῶνι* nicht schöner, wenn es *Piḗi*, als wenn es *Peiraiēi* gesprochen wird?

Daß *ai* schon in den ersten Jahrhunderten n. Chr. wie *ä* (e) lautete, ergibt sich zunächst unwiderleglich aus der so häufigen Verwechslung des *ai* mit *ä* in den ältesten Handschriften. Eine der ältesten ist der neuerdings von Tischendorf aufgefundenen codex Sinaiticus aus dem Anfange des 4. Jahrh. Dasselbst findet man z. B. in der epistola Barnabae Cap. 1. *ὑπερευφραίνομαι* für *ὑπερυφραίνομαι*. — *εὐληφᾶται* für *εὐλήφᾶται*. — *ἀναγκάζομαι* für *ἀναγκάζομαι*. — *ἐγγῆται* f. *ἐγγῆται*. — *δικαιοσύνη* f. *δικαιοσύνη*. — Cap. 2. *βούλομαι* f. *βούλομαι*. — *προσθησέσθαι* f. *προσθήσεσθαι*. — *ἀγαπάται* f. *ἀγαπάται* u. so fort. Ein noch weit älteres Zeugnis haben wir darin, daß die Römer das *ai* regelmässig durch *ae* ausdrücken, z. B. *αἰών aevum*, *Αἴμος Haemus*, *Τυρραῖος Tyraeus*, und umgekehrt die Griechen das latein. *ae* durch *ai*, als *Αἰμίλιος Aemilius*, *Caesar Καῖσαρ*. Beides lautete also den Griechen wie den Römern gleich. Daß aber das lateinische *ae* mit unserm *ä* übereinstimmt, bezweifelt niemand. Allerdings schreiben die Römer in der älteren Zeit *AI* für *AE*. Daß dies indes nur eine Verschiedenheit der Schreibart war und *AI* schon in der altrömischen Zeit *AE* gelautet haben muß, ergibt sich daraus, daß seit dem syrischen Kriege (190 v. Chr.) beide Schreibarten promiscue, oft in derselben Inschrift, ja bei demselben Worte neben einander vorkommen, z. B. *Caicilio* neben *Caecilio*, *Romai* neben *Romae*, und dies noch in der Kaiserzeit, ja vereinzelt noch in der spätesten Kaiserzeit (Corss. I. S. 182). Nun ist aber nicht denkbar, daß derselbe Mensch gleichsam in einem Athem die Genetiv-Endung bald *ai* bald *ae* gesprochen haben sollte, wenn schon beim Schreiben ein Schwanken zwischen der alten von den Griechen angenommenen Art und der späteren lateinischen Statt finden konnte. — Ganz zu dem gleichen Resultate führt die Bemerkung, daß zur Bezeichnung des hebräischen langen *e* (Zere) in den Septuaginta wie im Neuen Testamente gewöhnlich *ai* verwandt wird, z. B. *Αἰών* für *עוֹלָם*, *Γαβῆλ* für *גַּבְל*, *Θαῖμάν* für *תַּימָן* und unzählige andere Beispiele. Es ist demnach so gewis, als in solchen Dingen irgend etwas sein kann, daß die neugriechische Aussprache des *ai* wie *ä* oder *e* schon vor 2000 Jahren die allein übliche war. Allerdings ward in manchen Eigennamen, wo auf das *ai* (und *oi*) noch ein Vocal folgt, von den Römern *ai* (und *oi*) geschrieben und gesprochen.

Dann fand eine Diäresis Statt und das *i* ward als doppelter Consonant (*ij*) gesprochen, wie Priscian. ed. Basil. 1545 p. 30 ausdrücklich angibt: *In Graecis vero quoties huiuscemodi sit apud nos diaeresis paenultima, i pro duplici consonante accipitur, ut Maia pro Μαῖα, Aias pro Αἴας*. Ebenso Troia für Τροία. Diefis geschah nach Priscian. p. 31 nach Weise der Aeoler, welche den Diphthongen *oi* getrennt sprachen: κόϊλος statt κοῖλος. — Der Beweis für die Aussprache *ai*, welchen man aus dem diätetischen *ai* bei Homer (παῖς) hernimmt, ist nicht schlagender, als wenn jemand aus der Aussprache des französischen Infinitive *haïr* (ha-ir) den Schluss ziehen wollte, es müsse auch im Präsens je *haïs* lauten ha-i, während es bekanntlich *hâ* lautet ¹⁾.

ai sprechen die heutigen Griechen wie *i*, und dafs diese Aussprache in den nächsten Jahrhunderten vor und nach Chr. Geb. die allein übliche gewesen, ergibt sich erstlich wieder aus der häufigen Verwechslung des *ai* und *i* in den ältesten Handschriften. In dem oben erwähnten cod. Sinaiticus steht in der epist. Barnab. cap. 1. ιρηγη für εἰρηγη. — πεπισμετος f. πεπισμῆτος. — συνιδως f. συνειδως. — ελπιδαι f. ἐλπίδι. — οφιλομεν f. ὀφείλομεν. — υποδιξω f. ὑποδείξω. Cap. 2. χιρων f. χιρῶν. — πατιν f. πατιν. — σπειλαμην f. ἐντειλ. — μηχανικακτω f. -αίτω. — ζητιν f. ζητεῖν. — παρισδουσιν f. παρεισδουσιν. Cap. 3. ειδης f. ἰδης. — ερι f. ἐρεῖ und so fort. Zweitens drücken die Lateiner das *ai* regelmäfsig durch das lange *i* aus, z. B. Πισιστρατος Pisistratus, Χείρων Chiron; und umgekehrt die Griechen das lateinische *i* gewöhnlich durch *ai*, auch durch *i*, als Liris Αἰρίς, Papirius Παισίριος, Idus Εἰδοί. Als eine besondere Beweisstelle führt man u. a. die Worte aus Cic. famil. IX, 22 an: *Cum loquimur terni, nihil flagitii dicimus; at cum bini, obscenum est, Graecis quidem, inquires. Nihil est igitur in verbo etc.*, woher deutlich erhellet, dafs das latein. *bini* mit dem obscönen Worte *βινῖ* gleichen Klang hatte. — Allerdings hatten die älteren Römer in ihre Orthographie das griech. *Ei* aufgenommen, aber nach Corssen's gründlicher Untersuchung (I, S. 230) ist dieß *Ei* „nirgends mehr, soweit unsere Kenntnis des Altlateinischen hinaufreicht, ein Diphthong, sondern ein einfacher Mittellaut zwischen *e* und *i*, daher auch in der ältesten Schrift durch *E* oder *I* bezeichnet. In der älteren Sprache neigte sich dieser Vocal mehr dem *E*-Laut zu, und so klang er noch in der Kaiserzeit im Munde des Landvolkes. Im Munde der Gebildeten aber während der Glanzzeit der römischen Literatur lautete er dem *I* ähnlicher und ward daher durch *I* bezeichnet.“ Auch dafs in den LXX und im N. Test. das hebräische *i* bald durch *i* bald durch *ai* ausgedrückt ist (z. B. אֱלִיָּזֶר Ελίζαρ, שָׁרָי Σηρί), beweist, dafs da-

¹⁾ Prof. Bursian a. a. O. S. 186: „Fragen wir, ob sich gegen diese (Aussprache des *ai* als *i*) irgend etwas haltbares einwenden läßt, so antworte ich entschieden nein; denn mir ist wenigstens nichts bekannt, wodurch sich die Aussprache von *ai* = *i* als falsch erweisen liesse.“

damals beide Laute ungefähr gleich klangen. Als ein ziemlich schlagender Beweis für den Gleichklang des *ai* und *a*, sowie andererseits des *ai* und *i* in der alexandrinischen Zeit wird auch das 30ste Epigramm des Kallimachos angeführt, wo auf *vaixi* der Widerhall *ēxi* antwortet ¹⁾).

Von *oi* meint K. W. Krüger Griech. Sprachl. § 4 A. 1, nachdem er anerkennt, daß die alten Griechen wahrscheinlich ihr *ai* wie *ä*, ihr *ai* meist wie lang *i* gesprochen, ihr *oi* habe wahrscheinlich wie *ö* gelautet ²⁾. Die Meinung liegt nahe, da ja bekanntlich das *oi* von Eigennamen im Lateinischen regelmäßig durch *oe* ausgedrückt wird, und umgekehrt die Griechen *oi* für das lat. *oe* in Eigennamen setzten: *Kloiλios* für *Cloelius* bei Plutarch. Auch in der lateinischen Sprache existierte (Corssen I. S. 196), wie man aus den ältesten Inschriften sieht, der Diphthong *OI*, seit der Zeit des Cimbemkrieges *OE*, doch erscheint die alte Schreibart *OI* vereinzelt noch in Cäsars Zeit. Da nun in gleichzeitigen Inschriften neben *oinus* auch *oenus* (d. i. *vinus*) vorkommt, so läßt sich annehmen, daß *OI* und *OE* den alten Römern gleich lauteten, nämlich *ö*. Liefse sich wahrscheinlich machen, daß auch die Griechen *oi* wie *ö* aussprachen, so wäre das ganz nach der Analogie von *ai* = *ä*, und man könnte sagen, das *i* hinter den Vocalen *a* und *o* zeige eben die Trübung der Vocale an, die wir nach dem Vorgange der Römer durch ein nach (oder darüber) gesetztes *e* andeuten, die aber auch im Deutschen, z. B. in Schlesien, noch vor 60 oder 70 Jahren ebenfalls durch ein nachgesetztes *i* ausgedrückt ward: uiber statt über. Dennoch aber stehen dieser Ansicht gewichtige Bedenken entgegen. Zunächst entspricht in denjenigen lateinischen Wörtern, welche den gleichbedeutenden griechischen unverwandt sind, dem griechischen *oi* keineswegs das *oe*, sondern das lange *i*. Man vergleiche *oīnos* und *vinum*, *oīkos* und *vicus* (wo das latein. *o* aus dem Digamma entstanden ist), wie ja auch im Altdeutschen und Niederdeutschen der I-Laut erscheint: *win*. Ferner entspricht in der 2ten griech. und 2ten latein. Declination, die ja in sichtbarer Analogie zu einander stehen, dem griech. *oi*, *ois* das latein. *i*, *is*: *λόγοι*, *λόγοις* — *servi*, *servis*. Diese beiden Argumente wiegen, weil sie in ältere Zeiten hinaufreichen, das aus der lateinischen Schreibart griechischer Wörter entlehnte auf. Wie erklären wir es uns denn, daß die Lateiner das *oi* in den aus dem Griechischen entlehnten oder mit lateinischen Buchstaben geschriebenen griechischen Wörtern (*οἶστρος* *oestrus*, *ἰῆροι* *iuroe*) durch *oe* ausdrückten? Etwa in folgender Weise. Da die Römer in ihrer

¹⁾ Auch Prof. Bursian ist der Ueberzeugung (a. a. O. S. 186), „daß das *ai* wol frühestens von Aleranders Zeit an durchaus nur als ein langes *i* ausgesprochen worden sei.“

²⁾ Auch Bursian (a. a. O. S. 187) hält für die ältere griechische Zeit durchaus den Laut *oe* fest, mit der Bemerkung: „Unsere Aussprache des *oi* als *oi* schwebt vollständig in der Luft.“ Die Aussprache als *i* will er erst für die byzantinische Zeit gelten lassen.

Orthographie ursprünglich den Griechen folgten, wie wir both *AI* und *EI* gesehen haben: so gebrauchten sie bei der Schreibung griechischer Wörter das griechische *OI*, sprachen dasselbe aber nicht nach griechischer Weise als *i*, sondern nach ihrer eigenen Weise *oe* aus (grade wie die Engländer meistens mit deutschen Eigennamen verfahren, die sie nach englischer Weise aussprechen). Als nun das *oi* aus der lateinischen Orthographie seit dem Cimbernkriege verschwand, trat die neue Schreibung mit *OE* ein. Da die Römer sich so einmal daran gewöhnt hatten, in den aus dem Griechischen entlehnten Wörtern *oi* als *oe* zu sprechen, so kamen die Griechen leicht dazu, auch umgekehrt das lateinische *oe* durch ihr *oi* auszudrücken, um so mehr, als ihnen selbst der Laut *oe* fehlte. — Dafs zwischen *oi* und *i* in der Aussprache ursprünglich irgend ein Unterschied bestand, ist schon an sich sehr wahrscheinlich und wird durch Zusammenstellungen wie Hesiod. Op. et dies 243. *λοιὸν ὄρου καὶ λοιμὸν* bestätigt. Aber bedeutend kann dieser Unterschied nicht gewesen sein, sonst hätte in Athen über das alte Orakel ἤξα *Δωριακὸς πόλεμος καὶ λοιμὸς ἄμ' ἀντ' ἄντ'* nicht leicht ein Streit entstehen können, ob es *λοιμός* oder *λιμός* heissen müsse Thueyd. II, 54. — Richtig ist freilich (was u. a. Matthiae gegen die überlieferte Aussprache dieses Diphthongen geltend macht), dafs *oi* größtentheils aus *oi* entstanden ist, z. B. *οἷς*, *οἰστός*, *οἶμαι* aus *ōis* oder vielmehr *ōis*, *ōistós*, *ōioi*. Dafs aber aus dem getrennten *oi* beim Zusammenziehen nothwendig der deutsche Laut *oi* entstehen mußte, läßt sich leichter behaupten als beweisen.

Wir kommen zu den Diphthongen *av* und *ev*, welche die Griechen bekanntlich wie *aw*, *ew*, und vor harten Consonanten (*θ*, *σ*, *τ*, *χ*, *ξ*) wie *af*, *ef* aussprechen. Dafs diese Aussprache schon vor 2000 Jahren bestand, geht unwiderleglich schon aus der Art hervor, wie der W-Laut hebräischer Wörter in den LXX und darnach auch im N. T. ausgedrückt wird. Für die hebräischen Wörter *עֵבָה* (Eva), *לֵוִי* (Levi), *דָּוִד* (David), *נִינְוֵה* (Ninive) u. dgl. schreiben die LXX und das N. T. *Εὔα*, *Λεῦι*, *Δαυὶδ*, *Νινευί*. Dafs hier bei erasmischer Aussprache der genuine Klang der Wörter ganz verloren geht, ist klar. Ein weiterer Beweis liegt darin, dafs das lateinische *av* in alten griechischen Handschriften gewöhnlich zwar durch *αβ*, *αου* wiedergegeben wird, *Aventinus* durch *Ἀβεντίνος* oder *Ἀουεντίνος*, doch zweifeln auch durch *Ἀβεντίνος* (Matthiae griech. Gr. I, S. 42 Anm. γ), was unmöglich wäre, wenn *av* unserm *au* gleichgelaute hätte. Dafs die Römer *av*, *ev* durch *AV*, *EV* ausdrücken, ist kein Beweis dagegen, weil *V* ihnen ebensowol Consonant als Vocal war. Vielmehr ist sehr wahrscheinlich, dafs auch das lateinische *AV* nicht sowol *au* als vielmehr *av* oder *aw* gelaute hat. Diefs läßt sich vermuthen, wenn man bedenkt, wie das *AV* in so vielen Fällen entstanden ist, nämlich aus einer Syncope, z. B. *fautor* aus *favitor*, *cavitus* aus *cavitus*, *lautus* aus *lavitus*, *nauta* aus *navita*, vgl. *gaudeo* und *gavisus*. Dessen ungeachtet erschien den

Römern das *v* in solchen Fällen als Vocal, wie Priscian ausdrücklich bemerkt p. 22 ed. Basil.: *V a consonante transit in vocalem, caveo cautus, soloo solutus, faveo fautus, volo volutus*, und ebendas. p. 31 med. — Zu demselben Resultate führt die Erzählung, welche wir Cic. de divin. II, 40 finden, vgl. Plin. H. N. XV, 19. extr. sect. 21. Als Crassus gegen die Parther ziehen wollte, in welchem Kriege er bekanntlich das Leben verlor, rief ein Feigenhändler auf der Straße Caunische Feigen zum Verkauf aus: *Cauneas! Cauneas!* Dieß deutete man als eine warnende Weissagung: *Cave ne eas*. Offenbar hätte es sehr fern gelegen, hier ein Omen zu finden, wenn jener Ausruf nicht gelautet hätte *Cauneas*. — Aber auch aus der Entstehung des griechischen *av*, *ev* selbst läßt sich ein bedeutendes Argument für die consonantische Aussprache dieses *v* gewinnen. Bekanntlich ist das *v* in vielen Wörtern, welche später mit *av*, *ev* geschrieben wurden, der Stellvertreter des ursprünglichen digamma Aeolicum, welches noch Priscian sehr wol gekannt hat und häufig erwähnt. Da nämlich die Attiker diesen Buchstaben schon vor der Zeit des Pisistratus verloren hatten, so schrieben sie in vielen Fällen, um die Länge der Silbe festzuhalten, dafür ein *v*, also *vaüs* für *vāüs*. Auf diese Weise erklärt man das *av*, *ev* in vielen homerischen Wörtern, z. B. *नावάξας*, *vāds*, aus dem Digamma. Daraus ergibt sich, daß den Attikern in solchen Fällen *v* den Laut des alten *ς*, d. h. einen consonantischen wie *w* oder *f* hatte. In jeder Weise also sehen wir die traditionelle Aussprache der beiden fraglichen Diphthongen gerechtfertigt, und für die unter uns aufgekommene spricht nichts als eine Analogie mit dem Deutschen, welche nichts bedeutet ¹⁾.

Das *v* sprechen die heutigen Griechen bekanntlich ebenfalls wie *i* aus, und daß es schon den alten Römern einen ähnlichen Klang hatte, zeigt schon in voraugusteischen Inschriften die Schreibart *Stigio* für *Στυγίον*, *Sisipus* für *Σίσυπος*, und in der späteren römischen Volkssprache *simbolo*, *misteria*, *tiranno* (Corssen I, S. 151). Nach Corssen hat auch im Griechischen *v*, *y* ursprünglich den reinen U-Laut wie im Lateinischen bezeichnet; aber in der Blütezeit der Nation ist dieser U-Laut zum Mittel-laute zwischen *u* und *i* abgeschwächt. Wie abgesehen von den Diphthongen *av*, *ev* der Vocal *v* zu Priscians Zeit (um 400 n. Chr.) lautete, können wir mit ziemlicher Sicherheit aus seiner Bemerkung p. 3 ed. Basil. schließen, die er p. 761 in den *partitiones versusum XII. Aeneidos principium* wiederholt, daß in einer kurzen Silbe, die mit *vi* anfängt, vorauf *d*, *t*, *m*, *r*, *x* folgen, i allgemein wie das griechische *v* ausgesprochen ward, als *video*, *videbam*, *vltium*, *vim*, *vür*, *vürgo*, *vix*. Dieser Laut muß der einer dumpfen *e* gewesen sein, wie ihn die italiän. Sprache in *cedere*,

¹⁾ Bursian sagt (a. a. O. S. 187): „Ich gestehe offen, daß ich keine Beweise dafür habe, daß die alten Griechen das *av* und *ev* nicht als *av* und *ev* ausgesprochen haben und daß also die traditionelle Aussprache falsch sei.“

die französische in *vertu*, die englische fast überall, wo auf *i* ein *r* folgt, z. B. in *girl, bird*, auch in der Aussprache des Buchstaben *x* = *ex*, und die lateinische selbst in *Vergilius* neben *Virgilius*. Diefs beruht auf demselben Gesetze, wornach auch in deutschen Volksdialekten statt Birke, Pirna, Birne gesagt wird Berke, Berne u. dgl. Es wird also anzugeben sein, daß die spätere griechische Aussprache des *v* sich etwas zu sehr in das verwandte *i* verirrt hat, ganz so, wie wir es in manchen deutschen Dialecten und im Englischen finden, z. B. Fieser st. Füße (vergl. englisch *feed*), füttern engl. *feed*, fühlen engl. *feel* (gasp. *fiet*, *fied*, *fiel*).

Auch beim *η* müssen wir den Erasmiern abgeben, daß die neugriechische Aussprache *i* in den beiden ersten Jahrhunderten nach Chr. noch nicht die herrschende gewesen sein kann. Daß in der älteren Zeit *η* wie langes *e* gelautet hat, dafür spricht nicht nur, daß die Römer es durch ihr langes *e* ausdrücken, sondern noch entschiedener, daß die Griechen das lateinische *ē* durch *η* wiedergeben, wie denn Plutarch *carere καρήρα, maiores μαϊώρης, iuniores ιωνιώρης, reges ῥήγας, felix φήλιξ, σοφοὶ ῥηονατοὶ* schreibt (Matth. Griech. Gr. I. S. 35), ebenso *σαπίρης* Tib. Gracch. 9. Erwägt man aber, daß *e* und *i* in allen Sprachen nahe verwandte Laute sind, welche leicht in einander übergehen, wie denn z. B. im Hebräischen aus *e* oft bei Verkürzung *i* und umgekehrt aus *i* bei Verlängerung *e* wird, daß auch in deutschen Dialecten, z. B. dem Livländischen, Wörter wie den fast wie *dien* lauten: so läßt sich begreifen, daß in der Aussprache des *η* der ursprüngliche E-Laut leicht in den so nahe liegenden I-Laut übergehen konnte. Daß diefs vereinzelt schon in sehr alter Zeit vorkam, ersieht man, worauf auch Ellisen aufmerksam macht, aus der Angabe des Plato im Kratylus (Stroph. p. 418. C.), daß vor Alters *ἡμέρα* von manchen *ιμέρα* gesprochen ist. Ebenso schrieben die Griechen den Namen Scipio oft *Σκηπίων*. Und daß zu Anfang des 3ten Jahrh. nach Chr. die Aussprache *i* schon verbreitet war, beweist, was Schröder in Langbeins pädagog. Archiv 1860 S. 53 mit vielen Beispielen belegt, daß die alte syrische Bibelübersetzung Peschito aus dem Anfange des 3ten Jahrh. das *η* in vielen Wörtern durch das syrische lange *i* ausdrückt. Auch in sehr alten Handschriften wird *η* öfter mit *i* verwechselt, ein Zeichen des ungefähren Gleichklangs beider. So steht im Cod. Sinait. in der ep. Barnab. Cap. 2. *πληρις* für *πλήρης*, Cap. 3. *ἐπιλυτοὶ* für *ἐπήλυτοι*.

Das *φ* — um diefs noch schließlichs zu erwähnen — sprechen wir und auch die Neugriechen ganz wie *f* aus. Aber nach den Zeugnissen der Alten (Quintil. instit. orat. XII, 10, 27 und I, 4, 14) war zwischen *φ* und dem latein. *f* ein gewisser Unterschied, so daß die Römer in den griechischen Wörtern, welche sie ins Latein herübernahmen, für *φ* nicht *f*, sondern *ph* setzten, also *Philippus, philosophus*, wiewol in den unverwandten Wörtern lat. *f* dem griech. *φ* entspricht, also *fama* aus *φάμα*, *fur* aus *φῶρ*, und umgekehrt die Griechen das latein. *f* unbedenk-

lich durch φ wiedergaben, z. B. *Φουβία Fulvia*. Welches dieser Unterschied zwischen den beiden Consonanten gewesen sei, läßt sich mit völliger Sicherheit nicht mehr angeben, doch möchte ich aus Priscians Bemerkung I. p. 14. *Atque hoc solum interest inter f et ph, quod non tam fixis labris est pronuntianda f quomodo ph*, den Schluß ziehen, daß das φ wie unser pf gelautet habe. Dafür ließe sich etwa auch dies anführen, daß im Alt-deutschen vielfach *ph* statt *pf* geschrieben ward, z. B. *phaffe, phanne, phant, pharra, phending, phert, phlegen* u. s. w. Wenn noch vor 1000 Jahren *philosophus* gesprochen ward *philosophus*, so konnte sehr wol das *ph* zur Bezeichnung unseres lautes pf verwandt werden.

Wir sind am Schlusse unserer Untersuchung angekommen, und glauben sowol *a priori* als auch *a posteriori* mit ziemlicher Evidenz erwiesen zu haben, daß im allgemeinen die überlieferte Aussprache der Griechen sich bis in die ersten vorchristlichen Jahrhunderte zurückführen läßt, daß sich über die allerälteste Aussprache durchaus nichts bestimmen läßt, und die sogen. *erasmische* eigentlich nur in der Luft schwebt und bloß den Werth einer ziemlich willkürlichen Hypothese hat. Mit Recht sagt daher Thiersch in der neuen Ausgabe seiner Gramm. S. 30: „Diejenigen, welche dem reinen Itacismus folgen, sind in Gefahr, ein Griechisch zu sprechen, desgleichen in keinem Zeitalter gesprochen worden ist, während der Itacismus wenigstens die Gewähr von 1000 Jahren und der jetzt lebenden Nachkommen aller griechischen Stämme für sich hat.“ — S. 31. „Bleibt zwischen beiden Aussprachen zu wählen. so bekennt der Verfasser, der an beide gewöhnt ist, gern, daß er der *renchlinischen* oder *neugriechischen* im ganzen bei weitem den Vorzug gibt, theils nicht nur aus den oben angeführten Gründen, sondern auch, weil sie in der jetzt gewöhnlichen griechischen Mundart, besonders im Munde der Gebildeten, der Sprache eine schöne und lautere Harmonie gibt.“

Manche Grammatiker und Schulmänner geben zwar theoretisch der *national-griechischen* Aussprache entschieden den Vorzug vor der durch den Scherz des Erasmus aufgekommenen, bleiben aber dabei, die letztere Weise habe große practische Vortheile vor jener voraus, verhöte eine Menge Misverständnisse, namentlich beim Dictieren, und verdiene deshalb, trotz ihrer wissenschaftlichen Unhaltbarkeit, auf unseren Schulen, wo sie nun seit etlichen Menschenaltern die Herrschaft gewonnen, beibehalten zu werden. Allein die größere Zweckmäßigkeit gegenüber der größeren Wahrheit ist auf wissenschaftlichem wie auf sittlichem Gebiete immer ein schlimmer Posten, der besser aufgegeben würde. Oder hat es etwa bis dahin, wo wir die *erasmische* Aussprache in die Schulen aufnahmen, keine gelehrten Männer gegeben, welche das Griechische trotz dieses vermeintlichen Hindernisses gründlich erlernten? Zudem ist es mit dem practischen Vorzuge unsrer Aussprache auch so weit nicht her. Die Misverständnisse fehlen hier auch nicht. In dem größten Theile

Deutschlands wird ai von ei, eu von oi, oder auch alle vier Diphthongen gar nicht deutlich unterschieden, sehr natürlich, weil unserer Sprache das ai und oi eigentlich fehlt. Aus demselben Grunde können wir das t vom th (welches die deutsche Sprache gar nicht besitzt) nicht unterscheiden. Die national-griechische Aussprache hingegen unterscheidet diese drei Paare vollkommen deutlich. Dafs die verschiedenen Völker das Griechische jedes auf seine eigene Weise aussprechen, ist ein ungemein großes Hindernis des Verkehrs zwischen den heutigen Griechen und allen westlichen Völkern, wie alle diejenigen schmerzlich empfinden, welche mit hinlänglicher Kenntniss der Sprache selbst ausgerüstet mit Griechen in Berührung kommen, und zu ihrem Bedauern erfahren müssen, dafs eben um der großen Differenz der Aussprache willen all ihre Kenntniss ihnen für den persönlichen Verkehr mit jenem Volke wenig nützt. Eben diese Abweichung hat leider bisher eine Schranke für den Verkehr der westeuropäischen Völker mit dem griechischen Volke gebildet, welcher beiden Theilen zum Vortheil gereichen würde. Sollten wir Deutsche, die wir doch sonst auf allen Gebieten so bereit sind, verjährte Irrthümer zu bekämpfen und aufzugeben, nicht auf diesem Gebiete von einer verkehrten Gewohnheit, mag sie sich auch seit achtzig oder mehr Jahren festgesetzt haben, lassen und unseren westlichen Nachbarn darin mit einem guten Beispiele vorangehen?

Aber wie ist es möglich, wenden manche ein, die so allgemein verbreitete und eingewurzelte Gewohnheit aus unseren Schulen und Universitäten zu verbannen? Dagegen bemerkt Rector Schröder a. a. O. (S. 41) mit Recht: „Eben so gut, als es zu Anfang dieses Jahrhunderts möglich gewesen ist, aus den Schulen den Itacismus zu verdrängen, mufs es sich auch ausführen lassen, ihn wieder in seine Rechte einzusetzen.“ *Clavus clavo pellicular, consuetudo consuetudine vincitur*, sagt Erasmus. Sehen wir nicht auch, wie eine richtigere Orthographie des Deutschen von Jahr zu Jahr Boden gewinnt? Ist nicht auch in Frankreich und England die abgeschmackte Gewohnheit, Substantiva mit grossen Anfangsbuchstaben zu schreiben, seit hundert und mehr Jahren allmählich wieder abgeschafft? Dürfen wir in Deutschland nicht dieselbe Verbesserung hoffen?

Soll freilich die eingedrungene Unsitte je wieder aus unseren Schulen verdrängt werden, so ist dreierlei erforderlich. Erstlich müssen die anerkannten Autoritäten auf dem Gebiete der Wissenschaft sich dagegen erheben und für das richtige aussprechen. Zweitens müssen die Staatsbehörden der Verbesserung Vorschub leisten. Drittens müssen wir die Aussprache mit ihren Feinheiten und den Nuancen besonders in der Unterscheidung der verschiedenen I-Laute direct aus dem Munde wissenschaftlich gebildeter Griechen wieder lernen, und auf diese Art der abgerissene Faden der Tradition von neuem bei uns angeknüpft werden. Dafs das eine oder das andere davon geschehe, dazu möchte auch dieser Aufsatz, wenn es möglich wäre, einige Anregung

geben. Schröder hält (S. 52) für rathsam, daß man aus Griechenland einige Gelehrte kommen lasse, damit sie zunächst auf unseren Universitäten die echte griechische Aussprache lehren. Leichter noch wäre wol der Vorschlag auszuführen, daß etwa die Königl. Preussische Regierung einen tüchtigen griechischen Gelehrten gewönne, die preussischen Gymnasien zu bereisen, sich bei jedem einige Tage aufzuhalten und die Lehrer, vielleicht auch reifere Schüler in der genauen nationalen Aussprache zu unterrichten. Auf diese Weise könnte nach 60- bis hundertjähriger Unterbrechung das richtige wieder in unsere Schulen zurückgeführt und das falsche daraus vertrieben werden. Damit fiel das wichtigste Hindernis, welches dem Verkehr der wissenschaftlich Gebildeten beider Nationen, welchen beiden wol noch eine grössere Zukunft bevorsteht, bisher entgegenstand. Unsere Jugend lernt mit grossem Aufwande an Kraft und Zeit die Sprache der alten Griechen: wie schön, wenn sie, wenigstens ein Theil, dieselbe für einen lebendigen Verkehr mit den Nachkommen jenes unvergleichlichen Volkes verwerthen könnte! Wie schön, wenn durch Gleichheit der Aussprache nach und nach ein Verkehr zwischen Deutschland und dem geistig verwandten Griechenland, ähnlich demjenigen mit England und Frankreich, hergestellt werden könnte, ein Verkehr, welcher das Studium des Griechischen als einer noch nicht ausgestorbenen, noch fortlebenden Sprache bei uns nur fördern und beiden Völkern zum Gewinn und Segen gereichen würde!

Schon manche Stimme, welche sich in gleichem Sinne vernehmen liefs, ist ungehört verhallt, und es ist alles beim alten geblieben. Wird dieser Stimme ein glücklicherer Erfolg beschieden sein? Wir wagen es kaum zu hoffen. Indes trösten wir uns mit dem Worte, womit Rector Schröder seine Abhandlung schließt: *Gutta cavat lapidem*. Auch die obstehende Abhandlung möchte solch ein Tropfen sein, der zur endlichen Höhlung des Steines ein wenig beitrüge.

Schlussbemerkung.

Erst nach Abschlufs vorstehender Abhandlung war es mir möglich, die Verhandlungen der 20sten Philologen-Versammlung zu Frankfurt a. M. vom Jahre 1861 zu benutzen, worin sich S. 183 ff. Besprechungen über die Aussprache des Griechischen finden, welche sich an einen gediegenen Vortrag des Herrn Prof. Dr. Bursian anschlossen. Es hat mich gefreut, durch diesen Vortrag und die daran geknüpften Besprechungen in der Hauptsache in meiner Ansicht bestärkt worden zu sein. Wo Hr. Prof. Bursian von meiner Ansicht abweicht, mus ich freilich bekennen, durch seine Argumente nicht überzeugt zu sein. In Beziehung auf den Ellissenschen Vortrag über diesen Gegenstand im Jahre 1852 bemerkt dieser Gelehrte: „Ell. habe das schlimmste Schicksal gehabt, das einem Forscher zu Theil werden könne: er sei

gründlich todtgeschwiegen worden.“ Gleichwol darf doch gewis mit auf Rechnung dieses Ellissenschen Vortrags das Resultat gesetzt werden, welches der Präsident, Hr. Prof. Dr. Eckstein zum Schlusse aus diesen Verhandlungen zog: „Ich nehme als das Resultat der eingehenden Besprechung so viel mit, das in diesem Kreise doch keiner sich zum Verfechter der erasmischen Aussprache aufgeworfen hat, und ich begrüße dies als ein glänzendes Resultat.“

In Bezug auf die Einführung einer richtigeren Aussprache meinte Prof. Vischer aus Basel (a. a. O. S. 192): „Entweder wir nehmen das neue ganz, oder wir bleiben bei dem alten mit dem Bewusstsein, das es falsch ist.“ Wer sich für diese letztere Alternative entschiede, dem wäre zu entgegen, das es doch wol unmöglich sein dürfte, diesen Standpunct auf die Länge festzuhalten. Prof. Bursian sprach gegen die strenge Consequenz. Und freilich ist es ja an sich ein misliches Ding, etwas bestehendes fehlerhaftes mit etwas neuem, das auch fehlerhaft ist, zu vertauschen. Aber zwischen jenem fehlerhaften und diesem fehlerhaften ist denn doch ein gewaltiger Unterschied, insofern jenes fast überall, soweit es von diesem abweicht, das richtige verfehlt, dieses aber, wie fast alle Sachkenner zugeben, fast in allen Punkten das richtige trifft. Wollte man zu der traditionellen Aussprache nur mit gewissen Vorbehalten zurückkehren, so ist nicht abzusehen, wie die dabei so wünschenswerthe Einheit zu erreichen wäre. Weicht man einmal von dem historisch überlieferten ab, so ist der Subjectivität freier Spielraum gelassen und ein Auseinandergehen der Meinungen unvermeidlich. Wie liefse sich erwarten, das z. B. die Bursianischen Vorschläge auch nur in Deutschland allgemeine Billigung und Annahme finden würden? Wir würden sicherlich eine große Mannigfaltigkeit von Aussprachen erhalten, und die Verwirrung noch größer werden, so das die Frage wäre, ob nicht der bisherige Zustand der Sache einer solchen Veränderung noch vorzuziehen sein möchte. Entschloesse man sich dagegen, die Aussprache kurz und gut, wie vor 400 Jahren, von den Neugriechen anzunehmen, so wäre die Einheit, nicht bloß in Deutschland, sondern überhaupt in der Gelehrten-Republik aufs neue angebahnt.

Wir schließen uns der Ansicht Prof. Bursians an: „Das es schwierig ist, die rationelle Aussprache, in Schulen namentlich, einzuführen, das verkenne ich nicht. Aber diese Schwierigkeit findet bei jeder Neuerung Statt.“

Es wäre seltsam, wenn sich, der besseren Ueberzeugung der Sachkenner zum Trotz, der Wagen noch lange in den ausgefahrenen Geleisen fortbewegen sollte. Sollte allein auf diesem Gebiete die richtigere Einsicht niemals practische Consequenzen nach sich ziehen? Sollte hier das Aufgeben eines hundertjährigen Irrthums unsere Schulen aus den Angeln heben? Die Einführung des Irrthums wäre verhältnismäßig so leicht gewesen, und die Wiederabscaffung sollte unmöglich sein?

Wir tragen kein Bedenken, es herauszusagen: es ist eine

Schande für jeden classischen Philologen, der Frage über die Aussprache des Griechischen Zeitlebens fern zu bleiben; und es ist keine Ehre, nie von der richtigen Theorie zur richtigen Praxis zu schreiten.

Gütersloh.

H. Scholz.

Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

I.

Beobachtungen über den Homerischen Sprachgebrauch von Dr. Joh. Classen, Director der gelehrten Schule des Johanneums zu Hamburg. Frankfurt a. M. Christian Winter vormals H. L. Brönner's Verlag. 1867. II u. 231 S.

„Oeftere Nachfragen nach meinen homerischen Programmen, welchen ich zu entsprechen nicht im Stande war, und der von Freunden mir geäußerte Wunsch, sie zu einem Ganzen vereinigt zu sehen, haben mich bewogen, sie noch einmal im Zusammenhang zum Abdruck zu bringen.“ Mit diesem einleitenden Satze des Vorworts gibt der Verfasser die Veranlassung zur Veröffentlichung seines Buches in aller Kürze an, und wir müssen diese Motive ebenso sehr anerkennen, als wir uns über das Erscheinen des Werkes aufrichtig gefreut haben. Denn unter der Masse der Programmabhandlungen, welche Jahr für Jahr in den *anoderaí* der Gymnasialbibliotheken verschwinden, ragen die Classenschen Beobachtungen, welche hier zum Wiederabdruck gelangen, durch wissenschaftliche Bedeutung wie auch durch die Fülle anregender Gedanken so sehr hervor, daß kein Freund homerischer Studien sie ohne Nutzen durcharbeiten, kein Lehrer, welcher den Dichter von den Schülern verstanden, nicht bloß übersetzt haben will, sie ohne Schaden unberücksichtigt lassen kann. Allein jeder, der nicht durch gütige Fügung in dauernden Besitz gekommen, weiß aus eigener Erfahrung nur zu gut, mit

welchen Schwierigkeiten mitunter die Erlangung eines gewünschten Einzelprogramms verbunden ist, wenn Vorrath und damit Freigebigkeit des Verfassers erschöpft ist und die Gymnasialbibliothek, auf die man angewiesen, mehr Werth auf den Besitz als auf Ordnung und Zugänglichkeit ihrer Programmenschatze legt. Mag man dieses Entbehren des Gewünschten bei manchem andern Elaborat verwinden; die Cl.'schen Beobachtungen zählen zu diesen ἀδιάπορα nicht und sind so sehr zum unumgänglichen Material der Homerstudien geworden, daßs ein Wiederabdruck derselben eher eine Entschuldigung seiner Verspätung als eine Rechtfertigung seines Erscheinens erheischt. Die Vereinigung der einzelnen Abhandlungen zu einem Buche ist uns aber auch deswegen noch um so angemessener erschienen, weil sich jetzt so recht einleuchtend zeigt, daßs wir es nicht mit unszusammenhängenden fragmentarischen Versuchen zu thun haben, sondern daßs sich Theile zu einem Ganzen zusammenschließen, welche auf Zusammengehörigkeit angewiesen in organische Verbindung treten, und daßs hier ein Buch nicht nur dem äußeren Format, sondern auch dem Wesen nach vorliegt. Dieser Umstand mag denn auch entschuldigen, wenn wir uns hier nicht mit einer kurzen Anzeige des Werkes begnügen, dessen Einzeltheile schon ein Decennium und darüber zählen, sondern auf den Inhalt ausführlicher eingehn; es dürfte dieß um so gebotener erscheinen, als bisher in den Spalten dieser Zeitschrift sich keine Gelegenheit gefunden, mit dem allmäligen Entstehen der Abhandlungen zu ihrer Zeit Schritt zu halten.

Es sind im Ganzen fünf Programme, welche äußerlich den Rahmen des Buches ausfüllen: vier Programme von Frankfurt d. J. 1854 (S. 1—38), 1855 (39—76), 1856 (77—133), 1857 (134—188), als Anhang endlich das Programm von Lübeck d. J. 1851 (189—223). Dem Inhalte und Zusammenhange nach sind dagegen drei größere Abschnitte zu unterscheiden: 1) über die homerische Periode = Progr. I, 2) über das Participium bei Homer = Progr. II, III, IV, 3) über eine hervorstechende Eigenthümlichkeit des griechischen Sprachgebrauchs = Progr. V, welche letztere Betrachtung sich durch ihren Gegenstand und nach der Absicht des Verfassers von den übrigen absondert.

Die erste Untersuchung greift aus dem weitschichtigen Stoffe diejenigen Fälle heraus, in welchen die Uebergänge von den isolirten Sätzen zur geschlossenen Periode durch unvollkommene Bindemittel zu erkennen sind. Von den einschlägigen Wendungen der Rede werden drei einer genaueren Prüfung unterzogen: a) Die parenthetische Unterbrechung der regelmäßigen Periode (S. 5—18), welche besonders in der erregten Rede in Gestalt von Causal- oder Adversativsätzen eintritt; b) Die parataktische Anreihung abhängiger Satzglieder (18—28), besonders die Anfügung nachfolgender Theile mehrgliedriger Relativsätze an den ersten; c) Die Verbindung des Vorder- und Nachsatzes theils durch Uebergangspartikel, wie ἄρα, γὰρ, ἔπειτα u. s. w., theils durch

coordinirende Partikeln, wie $\tau\acute{\epsilon}$ — $\tau\acute{\epsilon}$, $\tau\acute{\epsilon}$ — $\kappa\alpha\iota$, $\delta\acute{\epsilon}$, $\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}$ u. s. w. (28—38).

Räumlich wie inhaltlich bildet den Schwerpunkt des Buches die Untersuchung über das Participium bei Homer, in welcher, was sonst an drei Stellen zersplittert war, zusammengefaßt wird und so erst zur rechten Einheit wie Geltung kommt. Nach einer kurzen Einleitung (39—45), welche über die Stellung des Participiums in der griechischen Sprache im Allgemeinen handelt, verbreitet sich die erste Untersuchung (46—51) über die völlig zu Substantiven gewordenen Participien: $\gamma\acute{\epsilon}\rho\omega\upsilon$, $\mu\acute{\epsilon}\delta\omega\upsilon$, $\kappa\rho\acute{\epsilon}\omega\upsilon$ ($\kappa\rho\acute{\epsilon}\iota\omega\upsilon$, $\kappa\rho\acute{\epsilon}\iota\omega\upsilon\sigma\alpha$), $\theta\epsilon\rho\acute{\alpha}\pi\omega\upsilon$, $\mu\omicron\upsilon\sigma\alpha$, $\phi\alpha\acute{\iota}\delta\omega\upsilon$, $\alpha\acute{\iota}\delta\omega\upsilon\sigma\alpha$, $\tau\acute{\epsilon}\rho\omega\upsilon\tau\epsilon\varsigma$, $\acute{\alpha}\mu\epsilon\iota\beta\omega\upsilon\tau\epsilon\varsigma$. Die zweite Untersuchung (51—76) bespricht das Participium in attributivem Gebrauch, welcher der Zahl der Fälle wie der Bedeutung nach gegen den prädicativen weit zurücksteht. Nach Unterscheidung der vorkommenden Beispiele in Epitheta ornantia und Adjectiva mit Participialcharakter wird hervorgehoben, daß weitaus die meisten der so gebrauchten Participien dem Praesens und Perfect angehören, und daß die selteneren des Aorists nur an den Stellen sich finden, wo die Bedeutung des entscheidenden Moments nachweisbar ist; der Grund des sparsameren Vorkommens des letzteren bei Homer sei in der mangelhaften Verwendung des Artikels zu suchen. Im Anschlusse daran wird die Irrigkeit der Zusammensetzung der attributiven, ganz besonders aber der prädicativen Participien mit Adverbien und Casus von Substantiven im Einzelnen begründet. — Der Besprechung des Participiums in prädicativem Gebrauche ist der übrige Theil des Buches gewidmet (77—188), und zwar zerfällt das Ganze äußerlich und innerlich in zwei Hälften; in der ersten = Programm III wird die verbale Seite des Participiums in den Modificationen des Tempus behandelt (79—133), in der zweiten = Programm IV die nominale Seite in den Abwandlungen der Casus (134—188). — Der Entwicklung des Hauptthemas in dem ersten Theile geht die Besprechung des Verhältnisses vorher, welches zwischen Participium und Hauptverbum des Satzes besteht, und es wird unterschieden zwischen den Fällen, wo das Participium mit fast völliger Aufgabe seiner Selbständigkeit in der bestimmenden und modificirenden Ergänzung des Hauptverbuns seinen Beruf erfüllt (81—94), sei es bloß äußerlich als räumliche Verbindung, sei es in adverbialen Sinne oder in objectiver Bedeutung, und zwischen denjenigen Fällen, wo das Participium dem Hauptverbum selbständig zur Seite steht. Bei Unterscheidung der verschiedenen Zeitformen wird zuerst das Perfect und der Aorist (95—119), dann Aorist und Praesens mit einander verglichen (113—121). Den Schluß des Abschnittes bildet eine längere Untersuchung über die Interpunction zwischen Participium und Hauptverbum und zwischen den einzelnen Participien (121—133). — In der Abhandlung über das Participium in den verschiedenen Casus werden der Reihe nach besprochen: das P. in subjectivem Verhältnisse (135—146), die Casus obliqui in ihrem objectiven Verhält-

wisse (147—176), der absolute Genetiv (176—188). — Besonders eingehend und gründlich wird die letzte Erscheinung erörtert, und mit Zusammenstellung sämtlicher bei Homer vorkommender Beispiele die verschiedenartige Bedeutung derselben je nach der Verschiedenheit der Tempora nachgewiesen. Am Ende dieses Abschnittes spricht der Verfasser über die Erklärungsversuche der letzteren Construction und thut dar, daß die einzig richtigen Gesichtspunkte dafür auch nur wieder aus Homer sich ergeben.

Mit obigen Angaben ist der Hauptinhalt des Buches kurz bezeichnet — denn den Anhang schließt wir vorläufig aus und verweisen ihn an das Ende dieser Anzeige —, und es erübrigt, über Ausführung im Ganzen und Einzelnen weniger unser Urtheil als eine bereitwillige Anerkennung auszusprechen. Eigentlich zwar heist es Eulen nach Athen tragen, wenn man jetzt erst anhebt, wissenschaftliche Arbeiten zu loben, die in sich so trefflich sind und nun schon so lange Jahre sich ebenso sehr der allgemeinen Anerkennung der Fachgenossen als auch der ausgedehnten Berücksichtigung von Seiten der homerischen Philologie zu erfreuen haben. Allein auch auf die Gefahr hin, ein überflüssiges Werk zu thun, kann der Unterzeichnete sich nicht versagen, nochmals Allbekanntes vorzubringen, und er tröstet sich im schlimmsten Falle damit, daß er mit dem Folgenden den Ausdruck seiner persönlichen Verpflichtung gegeben hat für die maunigfache Belehrung und Anregung, für den geistigen Genuß, den er aus Classens Beobachtungen geschöpft hat.

Um richtig zu würdigen, was der Verfasser zur Förderung homerischer Studien beigetragen, müßten wir uns freilich um so und so viel Jahre zurückversetzen und dann seine befruchtende Einwirkung in den Ausgaben, Commentaren und Specialschriften verfolgen; um die ausnehmende Befähigung wie Berechtigung desselben zu derartigen Forschungen herauszufühlen, genügt es, dies Buch für sich allein genauer kennen zu lernen. Ein vollständiger Besitz des nöthigen Materials und ein unbeschränkter Ueberblick über dasselbe, eine sichere, scharf logische Methode im Zusammenstellen und Schließen, ein feines, selten irre gehendes Gefühl für Form und Wesen der sprachlichen Erscheinungen, endlich, als Krönung des Ganzen, Bedürfnis und Gabe, auf sicherster Grundlage allgemeine Folgerungen aufzubauen und so Sprachphilosophie im wahren Sinne des Wortes zu treiben: das sind die wesentlichen Eigenschaften Classenscher Forschung. Es sei uns vergönnt, an einigen Abschnitten des zweiten Haupttheiles die Bethätigung der genannten Vorzüge nachzuweisen und die Ergebnisse, die auf so sicherem Wege gewonnen worden, zu prüfen. S. 57 ff. werden die Part. Aor. behandelt, welche attributivisch gebraucht vorkommen, und wird dargethan, daß dieselben vom Dichter angewandt werden, wenn sie: a) eine Thatsache aussagen, deren dauernde Folgen als sich überall gleichbleibend sich von selbst verstehn oder b) der Art sind, daß wir mit dem Factum genug wissen, um davon den Zustand, der daraus hervorgeht, ableiten zu können. Die Begründung dieser Un-

terscheidung gibt der Verfasser durch genaue Untersuchung der Formen *θανόντες*, *καμόντες*, *φθίμενοι*, *καταφθίμενοι* sowie durch eine ebenso einfache als ansprechende Deutung des Wortes *οὐλόμενος*. — Die schon oben erwähnte Erörterung der Frage, ob adverbelle Bestimmungen und abhängige Casus von Substantiven mit dem Participium in ein Wort zusammenschreiben sind, gibt Veranlassung, dem zweimal bei Homer vorkommenden *παμπλαγχθεῖς* zur richtigen getrennten Schreibung zu verhelfen. — S. 81 ff. werden die Part. *φάρων*, *ἄγων*, *ἔχων* nach ihrer charakteristischen Verschiedenheit im homerischen Gebrauch scharf individualisirt; die lichtvollen, scharfsinnigen Bemerkungen daselbst lassen uns nur bedauern, daß die gleichartigen *ἰών*, *κίων*, *βιβάς*, *θίων*, *παραστάς*, *μολών*, *ἔλθων* nicht dieselbe eingehende Musterrung angethan bekommen. — Die Sicherheit Classenscher Methode zeigt sich besonders in der kritischen Behandlung des Verses *χ*, 179; bei Auführung der Fälle, wo das Participium in adverbellem Sinne zu den Zeitwörtern *λήθω*, *φθάσω*, *ἄρχω*, *παύομαι*, *λήγω* hinzutritt, macht der Verf. darauf aufmerksam, daß bei ersterem Zeitwort das zugesetzte Part. sich durchweg auf das Subject von *λήθω* bezieht, und verbessert danach *βάν δ' ἴμιν ἐς θάλαμον, λαθέτην δέ μιν ἔνδον ἰόντα* in *ἰόντε*. — In höchst scharfsinniger Weise wird auch der homerische Sprachgebrauch erläutert (98 ff.), vermöge dessen Ausdrücke, welche Laute der menschlichen und thierischen Stimme bezeichnen, vorzugsweise im Participium des Perfects und anderen Modis desselben erscheinen. Im Zusammenhang damit werden die beiden Participia *κακοπώς* und *πεντηγώς*, welche ganz entschieden nur mit Aoristbedeutung vorkommen, untersucht; der vorgebrachte Erklärungsversuch, daß die ursprünglich aoristische Bildung durch die äußere Aehnlichkeit der anlautenden Reduplication in die Perfectbildung umgeschlagen sei, ist zwar sinnreich, befriedigt aber doch nicht ganz; warum nicht einen Schritt weiter gehn und die von den Scholien zu *N*, 60 und *B*, 264 überlieferten Formen *κακοπών* und *πεντηγών* herstellen? Dagegen ist ebenso erschöpfend als überzeugend die Natur der Part. aor. 2. med. mit der Bedeutung des Perf. Pass., besonders *κτάμενος* und *οὐτάμενος* behandelt (103 ff.); auch die Bemerkungen über den Unterschied von *βλήμενος* und *βεβλημένος* sind fein und sinnig. — Das Vorkommen von aoristischen Participien an Stellen, wo unser Sprachgefühl ein Praesens erwartet, gibt Veranlassung, dieser Erscheinung nachzuspüren und zu beweisen, daß dies 1) bei Affectbezeichnungen stattfindet, um den Eintritt der Erregung zu markiren, 2) bei Ausdrücken für die menschliche Rede vorkommt, wo genaue Prüfung ein Aufeinanderfolgen der Handlungen zeige (114 ff.). Im Einzelnen wird dies von *φωρήσας* mit Vergleichung sämtlicher Stellen dargethan, und es gehört die genaue Betrachtung gedachten Wortes zu dem Gelungensten dieses ganzen Abschnittes. — Ein feines Gefühl für die Eigenheiten homerischer Sprache verrathen auch ganz besonders die Stellen, welche über den Acc. c. Part. bei den Zeitwörtern des Sehens (147 ff.), den Genet.

c. Part. bei den Zeitwörtern des Häreis (168 ff.) und die psychischen Gründe dieser verschiedenartigen Spracherscheinung handeln (S. 150). Zum Schlosse heben wir die lichtvollen Beobachtungen hervor, welche der Verf. über die allmählichen Uebergänge aus dem Genetiv des Objects in den Genet. absol. (171 ff., 176, 179) und ferner über die Genesis und die Erklärung dieser Construction vorbringt (184 ff.).

Auf diese wenigen Hinweisungen müssen wir uns beschränken; allein auch diese sparsamen Andeutungen werden ausreichen, um ebensowohl von der Reichhaltigkeit des Inhaltes wenigstens Probe zu geben, als auch das Eigenthumsrecht Classens an so vieles, was längst allgemeiner Besitz homerischer Grammatik und Exegese geworden, wieder aufzufrischen. Denn manche von Cl.'s Ergebnissen sind nach ihrem ersten Erscheinen so rasch und so unmittelbar in den Kreislauf der homerischen Forschung übergegangen, daß wir uns das Verdienst des ersten Urhebers schier wieder ins Bewußtsein zurückrufen müssen.

Während wir im Großen und Ganzen bereitwilligst die Trefflichkeit der Methode und der Resultate anerkennen, sei es uns auf der anderen Seite auch gestattet, einige Ausstellungen und Bedenken zu äußern. Das streng logische, fast mathematische Verfahren, mit welchem Cl. sein sorgfältig gesichtetes Material zusammenstellt und damit operirt, läßt allerdings nicht leicht einen Rechenfehler sich einschleichen und das Facit unsicher werden; allein eben die Gewohnheit dieser inductorischen Behandlung verleiht dem Verf. bei weiterer Anwendung und Ausführung seiner Regeln das unwillkürliche Bestreben, den fluctuirenden, organisch-vielartigen Erscheinungen der Sprache gleich starre und geschlossene Bildungsgesetze unterzuschieben, wie die von ihm construirten. Er ist in Folge dessen zu sehr geneigt, in die scharfbegrenzten Kategorien, an deren logischer Gültigkeit allerdings kein Zweifel rütteln kann, alles Erreichbare einzuordnen und, statt berechnigte Ausnahmen und Nebenerscheinungen zu dulden, seine Aufstellungen in höherem Grade zu generalisiren, als die Flüssigkeit homerischer Sprache duldet. Ein auffälliges Beispiel davon liefern die an und für sich lehrreichen Excursus über Interpunction bei Homer. Ein solcher findet sich zuerst im Anhang zur parenthetischen Unterbrechung der Periode (S. 13 ff.). Mit Recht eifert Classen gegen die Zerstückelung derartiger Sätze durch trennende Interpunctionszeichen, wie Kolon und Semikolon, und seinen Aenderungsvorschlägen zu Z, 429, I, 158, II, 126, q, 22 stimmen wir gerne bei. Dagegen sucht er mit Unrecht andere Stellen einzuordnen, die nur im äußern Schema des Satzbaus Uebereinstimmung zeigen; z. B. K, 26 ff. heißt es nach Classens Interpunction:

ὥς δ' αὐτως Μεγέλαον ἔχε τρόμος, — οὐδὲ γὰρ αὐτῷ ἦνος ἐπὶ βλεφάροισιν ἐφίζανε, — μή τι πάθοισιν.

Als Begründung fügt der Verfasser hinzu: „Das οὐδὲ γὰρ — ἐφίζανε ist nicht eine matte Ausführung des Vorigen, sondern eine

bestimmte Hinweisung auf das Obige v. 21: αὐτὸν Ἀγαμέμνονα ποιεῖναι λαόν — ὅπως ἐκ γλυκερός, nur, wie es der rasche Fortschritt der Erzählung mit sich bringt, parenthetisch eingefügt, und die umgebenden Theile gehören äußerlich und innerlich eng zusammen: Μενέλαον ἐκ τρώας, μή τι πάθῃς Ἀργεῖοι. Wohl ist es Classen an anderer Stelle gelungen, ein μή der Besorgniß richtig über die Parenthese hinaus mit einem vorübergehenden Verbum zu verbinden; allein hier trifft dies nicht zu, weil oben die Annahme einer Parenthese unstatthaft ist. Auch die Verwahrung des Verf., daß dieselbe nicht eine matte Ausföhrung des Vorigen sei, kann uns nicht davon überzeugen, daß sich der Dichter hier den Ungeschmack habe zu Schulden kommen lassen, die Schlaflosigkeit als Grund der Besorgniß zu bezeichnen — denn anderes würde der aus jedem anderen Zusammenhang gerissene parenthetische Zusatz nicht bedeuten können —; das γάρ ist nur dann erträglich, wenn sich das μή τι πάθῃς an den Satz οὐδὲ γάρ — ἐφάρχεσθι anschließt: nur die Bezeichnung des quellenden Grundes seiner Schlaflosigkeit kann so mit dem ersten Satze verknüpft werden. — Als unnöthig will uns der Vorschlag vorkommen, δ, 810, 811 zu interpoliren:

τίσιν κασιγνήτῃ δαῦρ' ἤλυθες, — εὖ τι πάρος γε
παῖς, ἐπεὶ μάλα πολλὸν ἀνέπροθε δώματα ναεῖς.

denn warum soll der Satz mit ἐπεὶ nicht eine passendere Begründung des früheren Ausbleihens als des augenblicklichen Kommens sein? — Sehr treffende Bemerkungen enthält der Abschnitt über die Interpunction beim Participium (121—133) — wir verweisen statt alles Andern auf die höchst einfache, aber gelungene Emendation der Stelle Z, 321, 322 —; aber auch hier geht Cl. zu weit bei Anwendung der an sich ganz unanfechtbaren Regel, daß Participien, die sich unter einander bestimmen, durch ein Komma nicht zu trennen seien. Er führt S. 127 ff. die Beispiele, im Ganzen 29, an, wo nach seinem Bedünken das Komma zu tilgen sei. Von diesen Fällen sind allerdings die meisten ganz unzweifelhaft richtig von ihm erkannt und behandelt, allein bei mehreren derselben ist die entgegengesetzte Auffassung ebenso berechtigt (No. 16, 19, 20, 24); bei einzelnen sogar die einleuchtendere. So scheint uns an der Stelle θ, 514, 515:

ἦϊδεν δ' ὥς ἄστυ διέπραθον νῆες Ἀχαιῶν
ὑπὸθεν ἐχήμενοι, κοῖλον λόχον ἐκπρωλιπόντες

das zweite Participium eine ganz autonome Wendung der schon im ersten ausgedrückten Handlung, keineswegs aber demselben irgendwie untergeordnet zu sein. — Wir schließen unsere Bemerkungen mit dem Ausdrucke der Verwunderung ab, daß der Verfasser noch immer an seiner Herleitung des Wortes *εἰαμενὴ* von *ἐννέμι* = der fette Boden, der das grüne und blumige Wiesenkleid angelegt hat, unbeirrt festhält, und dem Wunsche, daß bei einer neuen Auflage das Inhaltsverzeichnis eine klarere Disposition des Theiles, der vom Participium handelt, geben möge.

Ganz für sich und von den homerischen Beobachtungen inhaltlich geschieden steht das Lübecker Programm da (169—229). Allein auch in diesem sind die Beobachtungen über eine hervorstechende Eigenthümlichkeit des griechischen Sprachgebrauchs im Allgemeinen so treffend und lehrreich, daß wir den Entschluß, auch Nichthomerisches als Zusatz zu bieten, nur billigen können. Nach längerer Einleitung über die individuelle Geistesanlage und Weltanschauung der Griechen versucht der Verfasser darzuthun, wie ein Hauptzug derselben, das Selbstgefühl des in sich begründeten Glückes und Werthes, die Selbstgewisheit sich in der Sprache ausprägen, und wie die Form des Ausdrucks mehr durch die Lebhaftigkeit der persönlichen Auffassung und die energische Einwirkung des gegenwärtigen Moments bestimmt und beherrscht sei als durch die inneren Verhältnisse der Sache und den realen Zusammenhang der Objecte. In eben so überraschender als sinniger Weise versteht es Gl., die Wirkungen dieser Richtung herauszufühlen, und in seiner Darstellung gewinnt manches Befremdliche seine richtige psychologische Deutung und seine ihm zukommende Stellung in der rationalen Syntax. Nachdem uns zunächst die Ausdrücke für wahr, Wahrheit, verstehen, wissen, in dieser Beleuchtung gezeigt worden sind, werden die Erscheinungen zusammengestellt, in denen das *πρότερον πρὸς ἡμᾶς* dem *πρότερον τῇ φύσει* vorangeht, z. B. das *ὑστερον πρότερον*, der Chiasmus, die Prolepsis oder Anticipation bei Anwendung der Praepositionen u. s. w. Daran reihen sich noch zahlreiche Eigenthümlichkeiten der griechischen Syntax an, wie die Parataxis der einzelnen Glieder einer Periode, wo wir Unterordnung erwarten sollten, das Nichtentsprechen des Vorder- und Nachsatzes der hypothetischen Construction, die Vorwegnahme der Negation beim Hauptverbum, der Indicativ abhängiger Sätze statt des Optativs und Coniunctivs, *ὅτι* bei der wörtlich angeführten Rede und noch vieles andere; wir verweisen im übrigen auf das Buch selbst und gestehen, daß überall das Geschick des Verfassers sich gleich bleibt, sich über die rein mechanische Betrachtung zu erheben und allgemeine Gesichtspunkte zu finden, die uns das organisch Entwickelte der Sprache mit Sicherheit erkennen lassen.

Dem Buche ist angehängt ein Sach- und Wortregister, sowie ein Verzeichniß der Stellen aus alten Schriftstellern, namentlich aus Homer, welche in den Abhandlungen besprochen sind.

• Aufgefallen ist uns, daß in dem sonst recht correct gedruckten Buche gerade die griechischen Citate eine nicht unbeträchtliche Zahl von grösseren und kleineren Druckfehlern, besonders des Accenten, aufweisen; da ein Verzeichniß derselben gänzlich fehlt, so mögen hier die von uns bemerkten nachfolgen: S. 12, Z. 14 v. o. lies *μύθοισι*; S. 23, Z. 15 l. *ἴα*; S. 24, Z. 29 u. 32 l. *οὐ*; S. 25, Z. 17 l. *ἐμὸν*; S. 32, Z. 29 fehlt nach *καρτεῖ* — *εὐνοῖα*; S. 33, Z. 5 l. *ἐμπυρετός*, Z. 10 l. *αἰτίαν*; S. 34, Z. 4 l. *ἐλευσασθαι*, Z. 5 l. *αἰτίαν*; S. 35, Z. 14 l. *οὐ*; Z. 5 d. Note l. *ἔξω*;

S. 53, Z. 19 l. ὑγρόν; S. 53, Z. 19 l. ζωός; S. 64, Z. 29 l. ἀγομίνας; S. 75, Z. 12 l. πομπή; S. 102, Z. 1 d. N. l. τετραγώνος; S. 119, Z. 8 l. προσύδα; S. 148, Z. 5 l. ὑπεκρέτος; abgesehen von zahlreichen Verwechslungen zwischen Spiritus, Acutus und Gravis.

Als Abschluss dieser Anzeige möchten wir noch einem Wunsche Ausdruck geben, von dem wir hoffen, daß er auf diesem Wege, da uns andere abgehn, zur Kenntniss kommen werde, von dem wir gern annehmen möchten, daß er nicht unberücksichtigt bleibe. Wohl ist uns bekannt, und in der Vorrede dieses Buches erhalten wir es nochmals zum Bewußtsein gebracht, wie sehr die Mußestunden des Verfassers von der Bearbeitung und Herausgabe des griechischen Geschichtschreibers in Anspruch genommen sind, an dem er gezeigt, wie man bedeutende Vorgänger überbieten und ergänzen könne; aber gleichwohl geben wir uns der Erwartung hin, daß früher oder später Lust und Zeit wiederkehre, das alte, nun schon zehn Jahre unterbrochene Studium wieder aufzugreifen und den Kreis der Beobachtungen über andere Gebiete homerischen Sprachgebrauches auszudehnen, die eines so kundigen und erprobten Forschers harren.

Köln.

H. Eickholt.

II.

Thucydidis de bell. pelop. libri VIII explan. E. F. Poppo. Editio altera et emendatio. Lips. Teubner. 1866. Vol. I. sect. I. LVI u. 278 S. sect. II. 230 S. (= Buch I u. 2).

Die erste Auflage zeigte sect. I. XLVIII u. 234 S., sect. II. 198 S. Dies genügt eigentlich zur Anzeige. Denn das versteht sich von selbst, daß Poppo alles, was seitdem für Thucydides geschehen war, berücksichtigt hat. Besonders gilt dies vom Historischen, auch von Kritik und Erklärung. Daß dennoch noch genug zu thun übrig bleibt, kann bei einem Schriftsteller wie Thucyd. nicht auffallen. In vielen Fällen wird man der Ansicht sein, daß Poppo sich bestimmter hätte entscheiden können. Für Grammatische wird oft noch auf Matthiae und Buttmann verwiesen, wo das nicht ausreicht. Jedoch ist auch häufige Verweisung auf K. W. Krüger hinzutreten. Um die Anzeige nicht länger aufzuschieben, möge es diesmal verstattet sein, nur auf wenige Punkte, in denen ein Abschluss erreichbar scheint, näher einzugehen.

I 50. τοὺς τε ἰαντῶν φίλους οὐκ αἰσθόμενοι δι' ἡσυχίαν — ἀγροῶντες ἔκτεινον. Aus dem Schweigen der bisherigen Erklä-

rer war zu entnehmen, daß sie das fassen: „die Korinther morden ihre eignen Bundesgenossen“. Dies drängt sich als Sinn der Worte allerdings zunächst auf, aber nur so lange, als man den Zusammenhang unberücksichtigt läßt. Nach diesem aber können die Worte unmöglich etwas anders bedeuten als: „in Unwissenheit über das Schicksal ihres andern Flügels geben sie sich dem Morden hin“, nämlich der Feinde. Es ist nämlich der rechte, nördlichere Flügel der Korinther geschlagen und bis aufs Festland (Epirus) verfolgt; cap. 49. Während dessen siegt aber ihr linker, südlicherer über Kerkyräer (und Athener). Nun soll nach der alten Erklärung dieser siegreiche korinthische Flügel durch die Verfolgung der Gegner auf seinen eignen, geschlagenen gestossen sein. Das ist unmöglich. Höchstens könnten sie doch den dort siegreichen Feinden in den Rücken gekommen sein. Jedenfalls wäre es Aufgabe der Interpreten gewesen, jene andere Möglichkeit nachzuweisen. Das versucht auch Poppo selbst jetzt nicht, obwohl er, offenbar mit Rücksicht auf eine frühere Erörterung von mir, *Gymn.-Ztschr.* 1864 p. 408, bemerkt, daß *σοὺς αὐτ. συμμάχ.* nothwendig die eignen korinthischen sein müßten, weil *ἐκτεινόν* nicht so *nude* stehen könne, 2) *ἐπεχουσῶν* κτλ. im Folgenden nicht passen würde. Aber 1) hat Thuc. oben vorher gesagt, daß die Korinther nach errungenem, theilweisem Siege nicht zum Fortschleppen der Schiffstrümmer sich gewandt hätten (natürlich der der Besiegten: *ἀς καταδύσαιεν* „jedemal wenn —“: also schon während der Verfolgung des hier geschlagenen feindlichen Flügels); sondern *πρὸς τοὺς ἀνθρώπους ἐπράκτοτο φορυνεῖν διακλείοντες μᾶλλον ἢ ζωρεῖν*. Nachdem dieser Gegensatz ausgesprochen, darf *ἐκτεινόν* nicht mehr *nude dictum* genannt werden. Hätte etwa Thuc., nachdem er eben *ἀνθρώπους* schon als das Object genannt und zwar unbezweifelt im Sinne von „Feinden“, jetzt noch *τοὺς ἡττηθέντας* hinzusetzen sollen? Jedenfalls hätte jetzt Poppo die Möglichkeit, wie denn die Korinther auf die eignen Leute gestossen wären, darzuthun gehabt. Es kann sogar die Möglichkeit aufgestellt werden, daß einzelne, gleich zu Anfang der Schlacht unbrauchbar gemachte Schiffe der korinthischen Bundesgenossen so weit zurückgeblieben wären: aber sicherlich hätte Thuc., wenn er so etwas gemeint hätte, hier nicht so allgemein gesprochen bei einer in ihren Entscheidungsmomenten so genauen Beschreibung. v. infr. Poppo's zweiten Einwand, daß dann *ἐπεχουσῶν ἐνὶ πολὺ τῆς θαλάσσης* nicht passen würde, verstehe ich gar nicht. Die Ausdehnung der Schlacht hindert die Korinther gerade am Erkennen der Lage ihrer Bundesgenossen im Ganzen, aber wahrlich doch nicht am Unterscheiden von Freund und Feind in der Nähe, beim Morden. Es spricht also *ἐπεχουσῶν* κτλ. gerade gegen die alte Erklärung. Ferner müßte nach letzterer der Satz mit *γὰρ* wenigstens lauten: *ἐν ἀγνοίᾳ γὰρ ἦσαν ὅποιοι φίλοι ἢ καλῆμιες*, während Thuc. sagt *ὅποιοι ἐπράκτοιν ἢ ἐπράτουντο*. Classen freilich und nach ihm Poppo nehmen dies für „ob Freund oder Feind“. Das zeigt nur von Neuem, wie vorsichtig man sein

maße, Erklärungen auf bloße Uebersetzung zu gründen, und wie leicht etwas wesentliches dabei verwischt werden kann. Im Deutschen mag man hier vielleicht sagen können „ob Sieger oder Besiegte“, und das wäre sachlich gleich „ob Freund oder Feind“; aber fürs Morden ist es den Korinthern doch zunächst gleichgültig, wer gesiegt und wer besiegt ist; darauf bezogen müßte also gesagt sein: „sie wußten nicht, ob es Kerkyräer oder Korinther waren, auf die sie stießen“. Daher ist für Classen und Pöppel nöthig die Fassung: „sie wußten nicht, ob es die Sieger oder die Besiegten waren“ (*οἱ νικῶντες ἢ οἱ ἡττῶντες*); wobei denn noch voraussetzen wäre, daß die Korinther damals bereits gewußt hätten, wer dort gesiegt hätte. Die Worte des Thuc. leiden aber nur die Fassung = Partic. ohne Artikel, d. h. nur die als Prädicat, nicht die als Subject. Und diese prädicative paßt allein in den Satz. Thuc. sagt: „wegen der Ausdehnung oder Entfernung wußten sie nicht, wer gesiegt hatte“ etc.; er denkt also nur an den Ausfall des Kampfes des andern Flügels im Ganzen, keineswegs an die einzelnen Objecte des Mordens in der Nähe; und dem gemäß führt er auch fort: „nachdem die Korinther hier ihren (speciellen) Sieg in angegebener Weise verfolgt hatten, begannen sie (jetzt erst) nach dem andern Flügel sich umzusehen“. (Weshalb Thuc. *ὁμοῖα* und nicht *ἀνέρετας* geschrieben hat, dafür bedarf es hier keiner Entscheidung; wahrscheinlich freilich, um anzudeuten, daß keine Trennung in zwei Partien oder Linien erkennbar gewesen sei.) Es bedarf nun kaum noch des Hinweises, daß, wenn die Korinther wirklich ihren Sieg in solcher Weise und Richtung verfolgt hätten, daß sie dadurch auf den andern Flügel gestossen wären, sie ja gar nicht das verabsäumt hätten, was Thuc. ihnen vorwirft, daß sie nämlich in der Wuth den allgemeinen Gang der Schlacht aus dem Auge verloren hätten; denn nothwendig wären sie zugleich auf den siegreichen Rücken der Feinde gestossen. Endlich bleibt nach meiner Erklärung Thuc. ganz im nothwendigen Gange der historischen Relation, während er nach der bisherigen eine Abschweifung für einen Nebenzweck machen würde, und darüber nicht bloß jenen Hauptzweck, sondern auch die für diese Abschweifung nöthigen Notizen verabsäumt hätte. Für einige andere Punkte verweise ich auf Gymn.-Ztschr. 1864 p. 409.

Es ist inzwischen noch ein neuer Erklärungsversuch hinzugekommen, im Progr. von Guben 1866, der namentlich seiner grammatischen Begründung wegen nicht übergangen werden darf. Der geehrte Verf. glaubt nämlich, das „Menschenmorden“ habe darin bestanden, daß die Korinther die Wracke völlig vernentk hätten, statt sie ins Schlepptau zu nehmen. Wie aber Thuc., um dies zu bezeichnen, *πορεύσιν διακλιθεῖσιν* habe sagen können, ist nicht versucht nachzuweisen. Der Verf. meint aber, daß so erst „das Folgende einen vernünftigen Sinn“ bekomme, indem nun die Korinther die von der Verfolgung des andern Flügels zurückkehrenden Kerkyräer in den Grund gebohrt hätten und da-

mit selbstverständlich zugleich die von diesen im Schlepptau geführten Schiffe oder Wracks der korinthischen Bundesgenossen. Aber erstens steht von alledem im Thuc. nichts; zweitens wird so jenes Morden in einen ganz andern Zeitpunkt der Schlacht verlegt, als von dem es Thuc. erzählt, nämlich vom Anfang ans Ende. Ferner würde so das Morden der eignen Bundesgenossen (wenn möglich) noch unwahrscheinlicher, indem doch die Korinther in dem im Schlepptau der Kerkyräer geführten Schiffen weit eher Siegesbeute, also befreundete, vermuthen mußten, das Erkennen also viel leichter war als bei den auf einzelnen Wracks herumtreibenden Menschen. Endlich würde die Bemannung des Wracks in keinem Falle verabrechnet haben, das Schlepptau zu kappen, um nicht in den Untergang des Hauptschiffs hineingezogen zu werden.

Zur Begründung faßt der Verf. des Progr. die Worte (*ὡς ὅτι μὲν οὐκ ἔλασσον ἀναδύμενοι τῶν πλοίων ἢ κατὰ δύναμιν*) als gleich *ἢ κατὰ δύναμιν τῶν πλοίων ἀνέκ.* und deshalb als einen „ideell abhängigen Satz nach Krüger § 54, 6, 1“. Das ist nicht bloß überflüssig, sondern ein arges Mißverständniß der Grammatik. Überflüssig ist es, weil der Sinn, den der Verf. diesen Worten giebt, gar kein anderer ist, als der allgemein angenommene: „so daß sie angebunden hätten“. Dann ist dabei unmöglich, daß *ἢ* von *πλοίων* abhängig sein soll, da in diesem Falle Thuc. es nicht in den gefährlichen Bereich von *ὡς ὅτι* würde gestellt haben. Das grammatische Mißverständniß aber zeigt, wie notwendig es ist, die Moduslehre an der Hand der Satzlehre zu behandeln, sowie wie bitter notwendig, daß entweder die Grammatiker mehr auf letztere eingehen oder das nöthige Wissen davon schon von anderswoher mitgebracht werde. Krüger versteht unter ideell abhängigen Sätzen keine andern als die, welche sonst Subjects- und Objectsätze, auch Substantivsätze genannt werden. Er stellt sie aber nicht als Hauptabtheilung allen übrigen Nebensätzen gegenüber, sondern mit den Unterarten dieser in eine Linie. Dazu ist Krügers Definition ungenau und mißverständlich: „Ideell abhängig nennen wir Sätze mit *ὅτι*, *ὡς* und mit Relativen sowie abhängige Fragen“. So noch Aufl. 3. Die Relativa kommen doch hier nur in Betracht, wenn sie indirecte Fragen bilden. Wenn nun die Bezeichnung „indir. Fragen“ nicht ausreichend schien, konnte gesagt werden, „Object- und Subjectsätze in relativer Anknüpfungsform“. Denn darauf beruht nun einmal der Bedeutung nach die Hauptabtheilung aller untergeordneten Sätze, daß sie entweder durch irgend ein Relativ, Adjectiv oder Adverb, an einen im Hauptsatz voraussetzenden Beziehungsbegriff geknüpft sind, oder aber, ursprünglich ganz ohne Verknüpfung (bis nämlich sich besondere Formwörter für einen Satzartikel = „daß“ festgesetzt hatten), im Hauptsatz das Subject oder Object bildeten (wobei die Fragen als unvollständige Satzformen einstweilen bei Seite bleiben). Krüger hat für letztere Art den Namen „ideell abhängige Sätze“ gewählt, offenbar um anzuzeigen, daß im Griechischen

die Form der Abhängigkeit in der Modalform häufig nicht hervortritt, oft nicht einmal hervortreten kann, im Gegensatz zu den späteren Sprachen. Der Verf. des obigen Progr. muß aber den Attributivsatz dort aus dem Grunde als einen „ideell abhängigen“ genommen haben, weil er keine Behauptung enthält, d. h. weil das ἀναδούμενοι zugleich durch das οὐκ vor εἰλωσ mitnegirt ist, so daß es synonym einem ὁὐκ ἀναδεικνύσαι (ohne Negation) steht. Danach wären aber die meisten Fälle von πρίν und ὁὐκ c. Inf., ja si c. Opt. ebendahin zu rechnen. Krüger selbst giebt Veranlassung zum Irrthum, indem er l. l. A. 6 hieher rechnet Fälle wie οὐκ ἦν ὁ, τι ἂν ἐποίησε μόνος und οὐκ ἔστιν ὁ, τι ὀργίζόμενος ἄνθρωπος ἂν γνοίη. Denn hiernach würden in „Der, welcher gestohlen hat, Das, was gestohlen ist“ die Relativsätze Substantiv- oder Subjectsätze sein, während doch dort gar kein Satz, sondern eine Person oder Sache Subject ist. Die Bedeutung für die Modallehre ist klar. Denn es werden so die Nebensätze mit „Der, welcher“, „Das, was“ ganz andern Satzarten zugewiesen als „Der Mensch, welcher“, „Das Ding, welches“, während doch alle Gesetze für beide Arten die gleichen sind. So können namentlich in Adjectivsätzen auch conditionale Modi erscheinen, in Substantivsätzen nicht.

I 15, 2 κατὰ γῆν δὲ πόλεμος ὅθεν τις καὶ δύναμις παραγέ-
ταιτο, ὅδεῖς: „woher erschienen wäre“. Classen bemerkt:
„Unter dem Einfluß (?) des negativen Hauptsatzes geht der Indic.
Aor., auch ohne ἂν, in hypothetische, der Wirklichkeit entgegen-
gesetzte Behauptung über.“ Das ist nicht bloß unbestimmt,
sondern falsch. Das Praeter. ohne ἂν wird eins der Nichtwirk-
lichkeit nur, wo es durch „wenn“ aufzulösen ist, und beim finali-
en ἵνα, und zwar ist das Fortbleiben des ἂν dann nothwendig.
(Bei finalem ὅπως giebt es einige Mal ἂν, aber nicht muster-
gültig.) An obiger Stelle aber ist das Praeter. völlig eins der
Wirklichkeit, und ἂν wäre nicht einmal möglich, so gewiß die
Negation οὐ und nicht μή sein würde. Is. Areop. 20 τότε κα-
τασκήσαντο πολιτείας οὐ τοιαύτην ἢ ἐπαίδευσιν τοὺς πολίτας αἰσθ’
ἡγεῖσθαι τὴν ἀκολασίαν. δημοκρατίαν ἀλλὰ κτλ. X. Mem. 2, 2, 8
ἐποίησα οὐδὲν ἐφ’ ᾧ ἡσχύνθη. Hell. 7, 5, 17 οὐδὲν ὅπλον εἶχον,
ᾧ οὐκ ἐξικνούμετο: wo falsch bemerkt wird, daß „zuweilen“
hier der Indic. ohne ἂν stehe. Für οὐ noch Mem. 4, 2, 23. Cyr.
8, 4, 9. Is. 9, 49. 10, 2. Dem. 19, 94. In Gegenwart stünde Praes.
Indic. Is. 4, 34. Dem. 1, 15 τίς οὕτως εὐθὺς ὅστις ἀγνοεῖ; etc.
Vgl. für posit. Hauptsatz X. Hell. 6, 1, 15. Isae. 1, 20. 4, 33.
Dem. 40, 57. 18, 140. 37, 33. 24, 108. Es ist nur eben eine
Eigenthümlichkeit des Deutschen, daß es manchmal nach ne-
girtem Hauptsatz den untergeordneten überflüssig in den Modus
der Nichtwirklichkeit setzt: „es giebt manchen, der dies weiß“,
aber „niemanden, der dies wüßte“ = οἷδε = sciat. Ebenso ist
das Verhältniß der 3 Sprachen nach „nicht als ob“ wie das von
est: esset. Das Deutsche versetzt den Nebensatz in diejenige
Modalform; welche er, wenn er wie ein Hauptsatz aufgestellt
würde, zeigen müßte: cf. „niemand hätte gedacht“. Das Grie-

obliche liest ihn in der Form, in welcher er zur Aufbaunng des ganzen Satzes zur Anwendung kam, so dals die Art der Unterordnung als Factor mit in Anschlag gebracht werden muls. Wie es heilst *ἔστιν οἱ (οὐ) λέγουσιν* etc., so auch *οὐδεὶς ἔστιν ὅστις (οὐκ) οἶται* und *οὐδεὶς ἔστιν* oder *ἦν ὅστις φέρο* = *nemo putabat*. Deutsch *οἶται* = „meinte“, *φέρο* = „gemeint hätte“, d. h. Opt. Vbi Perf. als Vergangenh. des Opt. Vbi Imperf. Aehnlich *οὐδεὶς ἔστιν ὅστις οἶοιτο ἂν* = *οὐδεὶς ἂν οἶοιτο*. Und *οὐδεὶς πόλεμος ἦν ὃς ἐγένετο ἂν* wäre = *οὐδεὶς πόλεμος ἐγένετο ἂν*. Thuc. 7, 28 *καθέστασαν εἰς φιλονεικίαν τοιαύτην, ἣν πρὶν γενέσθαι ἠπίσταντο ἂν τις ἀκούσας*. Dies als Modus der Nichtwirklichkeit (sc. *εἰ*) würde eben gar nicht passen: „wodurch eine Ansammlung geschehen wäre, wenn nicht“. Auch die zweite Möglichkeit eines Praeter. c. *ἂν* passt für obige Stelle nicht; die nämlich, wo es als Vergangenh. des Opt. c. *ἂν* dient, analog wie *dicarem* zu *dicam* cf. für Hauptsätze bes. *crederes victos*. Auch hier lässt sich natürlich ein *εἰ* ergänzen, so gut wie bei einem Praes. Indic. Aber diese Ergänzung ist nichtssagend; sie verändert nicht wie bei der ersten Art den Satz in sein Gegentheil: z. B. *οὐχ ἡ τις ἂν φέρο ἐφήσθη* X. Hell. 5, 3, 20 unterscheidet sich nur temporal von *οὐ τοσοῦτον ἐπαθεῖ, ὅσον ἂν τις οἰηθείη* Phaed. 83 B. cf. z. B. Thuc. 1, 132, 1. Beide Arten dieser Praeter. neben einander z. B. Dem. 30, 16. So das Praeter. c. *ἂν* und den Opt. c. *ἂν* neben einander Isae. 12, 1 cf. Is. 4, 114. Dem. 29, 47 u. 21. Solche Stellen sind oft corrigirt durch Wegstreichen des *ἂν*: Thuc. 1. l. würde nach der zweiten Art heißen: „kein Krieg, der zu einer Machtsammlung hätte Veranlassung geben können“, also nur eine abstracte Angabe einer Beschaffenheit bringen, während Thuc. doch etwas Factisches nachweisen will: „kein Krieg, woher gesammelt wurde“; wofür das Deutsche freilich auch erlaubt: „worden wäre“. Beiläufig bemerkt, hat der neue Herausgeber von Stallb.'s Phaed. p. 57 E sehr mit Unrecht das *ἂν* getilgt: *οὐτε τις ξένος ἀπῖκται χρόνον σπυροῦ ἐκείθεν, ὅστις ἂν ἡμῖν σαφές τι ἀγγεῖλαι οἶός τ' ἦν*. Der Sinn ist: „niemand, der möglicher Weise (also sc. wenn etwa einer ihn gefragt hätte) im Stande gewesen wäre“ oder „gewesen sein würde“. Ohne *ἂν* hiesse es: „seit langer Zeit ist keiner dagewesen, der im Stande war“, wofür im Deutschen freilich auch möglich ist: „gewesen wäre“; also: „früher (vor der langen Zeit) waren welche hier, die im Stande waren“. Denn *οὐδεὶς ἔστιν ὅστις διηγοῖτο ἂν* = *nemo est qui narrare possit*, *οὐδεὶς ἦν ὅστις ἂν διηγείτο* = *nemo erat qui narrare posset* (hätte können). Dagegen *οὐδεὶς ἦν ὅστις διηγείτο* „niemand erzählte (konnte erzählen)“. Dies gilt für alle Sätze der Beschaffenheit und der Folge; ebenso dals die Negation event. *οὐ* sein würde. Wo dagegen die Handlung des Nebensatzes der des Hauptsatzes vorangehe, würde *μή* nöthig und ein *ἂν* (auch der zweiten Art) unmöglich: Xen. Hell. 5, 2, 30. 6, 1, 5 *παρ' ἑποὶ οὐδεὶς μισθοφορεῖ* (also *μισθοφόρος ἔστιν*), *ὅστις μὴ ἱκανός ἔστιν ἑποὶ ἰσα ποιεῖν*: hier handelt es sich um die Bedingung bei

der Aufnahme, nicht um eine Folge des Dienstes; mithin immer um conditionale Modi, im andern Fall um Hauptatzmodi.

I 11, 1 τὸ γὰρ ἔργον οὐκ ἂν ἐπαχίσαντο sc. εἰ μὴ μάη ἐπαχίσαν. Hier hätte der gegen diese, auch dem Zusammenhange nach natürlichste Erklärung gerichtete Einwand Mehlhorns, daß das nur heißen könne *non munivissent*, aber nicht *non potuissent* mu., doch leicht widerlegt werden können. Denn erstens setzt das Deutsche oft sein Können bloß phraseologisch; und hier ist es überflüssig; denn es geht auch: „denn sonst wäre die Verachnung nicht ausgeführt“, so gut wie „ausführbar gewesen“. (Daß sie erst im 10ten Jahre ausgeführt sei, glaubt Thuc. nicht.) Zweitens läßt sich ja das ἐπαχίσαντο ἂν als Mod. potent. practer. fassen, wofür es auch beim Aorist nicht an Beispielen fehlt. X. Ages. 8, 1 τὸ δὲ φιλόστοργον — καὶ μὴ ζῆτῶν κατανοήσαν ἂν, nicht sc. „bemerkte aber doch nicht“. Hell. 2, 4, 18 ἀπερρώσθη δ' ἂν τις ἐνείνο ἰδών. Is. 4, 114 τὰ μὲν ἐφ' ἡμῶν δευρὰ ῥαδίως ἂν τις ἐνὶ ψυχίσμῳ διέλυσσε, τὰς δὲ ἀνομίας τὰς ἐπὶ τοῦτων γενομένας οὐδεὶς ἂν λάσασθαι δύναται: das Verhältniß der Glieder ist nur das von Vergangenh. und Gegenwart. Bes. so in Fragen Dem. 37, 57. 19, 85. Aesch. 2, 86. Oft corrigirt, z. B. Iph. T. 357 οὐδ' ἤλθεν πορθμῖς, ἢ ἂν ἤγαγεν in ἀνῆγαγεν.

I 73, 1. Die Athen. Gesandten treten nach den Anklagen der Korinther ziemlich hochfahrend auf, indem sie sich zunächst auf die Verdienste Athens in den Perserkriegen berufen: „auch wenn uns das verdacht wird, τὰ Μηδικὰ ἀνάγκη λόγους“. Dies zu begründen, sagen sie, ehe sie auf Marathon und Salamis selber kommen: καὶ γὰρ οὗτοί εἰδωμέν, ἐκ' ὠφελίας ἐκινδυνεύοντο, ὥς τοῦ μὲν ἔργου μέρος μετέσχετε, τοῦ δὲ λόγου μὴ παντός, εἴ τι ὠφελεῖ, στερισκώμεθα. Der dem Uebergange allein entsprechende Sinn ist: „denn so gewiß wir mit Gefahr die That vollführt haben, so gewiß wollen wir uns dß Rechts, von ihr zu sprechen, nichts berauben lassen“. Nach Poppo wäre der Sinn: „ihr habt freilich an der That der Befreiung etwas mitgewirkt; gönnt aber uns gefälligst die Vortheile des Redens über unsere (weit hervorstechenderen) Thaten, nämlich über Hegemonie und Tribute“. Aber erstens, wie kann in dem einfachen Gegensatz von ἔργον und λόγος dieser Sinn liegen? Zweitens wie gehört dieser Gedanke vom Wachsthum Athens in den Uebergang zu den Befreiungsthaten selber, zwischen τὰ Μηδικὰ und Marathon und Salamis? Drittens ist ἐκ' ὠφελίας nicht „zum allgemeinen Nutzen“, = Befreiung; dann könnte der Artikel wohl nicht fehlen; sondern ganz allgemein „Nutzens halber“, und damit zunächst allerdings „unsers eignen Nutzens wegen“. Der Gegensatz ist also: „Nutzens halber haben wir es gethan; wo es nützt, wollen wir auch davon sprechen dürfen“ — wie jetzt hier = εἴ τι ὠφελεῖ. Es ist also ὥς sc. ὠφελίας abhängig von ἔργον, aber nicht umgekehrt. Endlich sind die Athener wohl hochfahrend; aber sie brauchen nicht unnützlich grob zu sein: nämlich nach Poppo: „ihr habt euren Theil empfangen vom Nutzen

des Thuns“ = „seid mit befreit worden“, womit sich die Athener diese That ganz zuschreiben. Besser: „ihr habt an der That, d. h. der Thung des Nützlichen allerdings (etwas) mitgeholfen; erlaubt aber“ etc.

I 5, 2. Bei den Dichtern fragen die Landbewohner die Landenden, *εἰ λησται εἰσιν, ὡς οὐτε ὡς πυνθάσσονται ἀπαξιούτων τὸ ἔργον, οἷς τε ἐπιμηλὲς εἶη εἰδέναι, οὐκ ὀνειδιζόμεναι*: d. h. vor-
aussetzend (ὡς), daß die Seefahrer den Seeraub für nichts un-
anständiges halten, sondern die Frage ganz natürlich finden wer-
den. Poppo vergleicht für den Wechsel des Opt. und Indic.,
daß nach *Cicero dicit* oder *snadet* der Conj. sowohl der Gegen-
wart wie der Vergangenheit folgen könne. Aber damit ist weder
der Wechsel erklärt, noch einmal die Sache getroffen. *πυνθά-
σασθαι* würde ganz dasselbe bedeuten, und *πυνθάσσονται* ist ganz
es *mente* der Schiffer zu nehmen (*οὐκ ἀπαξιούμεναι τὸ ἔργον ὃ
οὐδὲ πυνθάσσει*); dieser Indic. Praes. würde auch nach Praeter.
bleiben, eben zum Ausdruck der or. obl., und nicht *ἐπυνθ.* wer-
den. Das zweite Glied aber steht im Opt. nicht als Aensuerung
der Schiffer; denn dann könnte *ἐστὶ* geblieben sein, sondern um
den Gedanken allgemeiner auszusprechen = *οὐκ ὀνειδιζόμεναι
ὡς ἂν ἐπιμηλὲς ᾖ* = „keinen“: 1) „wir misbilligen nicht das,
wonach ihr fragt (*id, quod*), und 2) halten es überhaupt für
natürlich, wenn man danach fragt“. Es giebt freilich auch den
Indicativ (zusammenfassend) iterativ (*ὅσοι μὴ, opp. οὐ*), und
danach die Möglichkeit von *ὡς τε ἐπιμηλὲς ἐστὶ* (denn — *ᾗ
νῦν* wäre dort nur mit Aufhebung der or. obl. denkbar). Dies *ἐστὶ*
wurde aber deshalb nicht gewählt, weil nach denjenigen Vbis,
wo *ὅτι* einem Acc. c. Partie. synonym steht (nicht dem Acc.
c. Inf.), für *ὅτι* nur der Indic. Präter. und im Fall einer or. obl.
der Optativ in Betracht kommt, nicht aber (wie nach Vbis des
Sagens) der Indic. Praes. Steht letzterer, so führt er eine wirk-
lich gekauferte Rede ein (so daß jenes regierende Verb als Vb.
dicendi gefaßt ist), aber nicht einen bloßen Gedanken. Was für
ὅτι gilt, gilt für Objectsätze, und somit auch für die Nebensätze
dieser, wie oben. — Derselbe Grund entscheidet Phaed. 88 C
„wir fürchteten *μὴ οὐδενὸς ἀξιοὶ κριταὶ εἴμεν ἢ καὶ τὰ πρά-
γματα αὐτὰ ἄπιστα ᾖ*“: hier ist *εἴμεν* nicht etwa or. obl. aus-
drücken, sondern aus *εἰμένον*, und der Indic. ist nur deswegen ver-
lassen, damit die Furcht nicht als auch in Worten hervorgetre-
ten erscheine. Dagegen der Wechsel zwischen Opt. und Indic.
(Praes.) nach Vbis dicendi sowie der von Opt. und Conj. in Fi-
nalsätzen ist meist ein rein formeller, darauf beruhend, daß grie-
chisch keine Nothwendigkeit besteht, die or. obl. auszudrücken.

II 102, 5. *λέγεται Ἀλκμαίῳ τὸν Ἀπόλλων χρῆσαι — οὐκ εἴ-
ναι λύσει τῶν δαιμόνων πρὶν ἂν εὐρὼν ἐν ταύτῃ τῇ χώρᾳ κατο-
κήσῃ, ἥτις, ὅτε ἐκταίῃ τὴν μητέρα, μήπω ἐπὶ ἡλίου ἐσθᾶτο
μηδὲ γῆ ᾗ*. Poppo erklärt das *μή* bloß durch Übersetzung
in latin. Conj., was auf or. obl. als Grund führen kann, wäh-
rend *μή* doch schon in directer Rede stehen würde: „erst
wenn es ein solches Land ist (oder giebt), das noch nicht be-

schiönen wurde, wirst du Lösung finden“. Classen erklärt die *μή* als „unter dem Einflusse (?) des Gebotes des Orakels, was im Latein durch den Conj. der Verba bezeichnet werde“. Soll es damit als imperativisch oder als durch or. obl. hervorgehoben bezeichnet werden? Die verglichene Stelle II 2, 3 führt mit Auflösung des Partic. auf directes *προκαταλαβόμεν εἰ ὁ πόλεμος μήπω φανερός καθίσταται*, mithin auf ein Wenn als verallgemeinertes Weil cf. II 64, 1 *ἅπερ εἰκὸς ἦν μὴ ἐθελήσαντων ἑμῶν ὑπακούειν*: „auch wenn ihr nicht gewollt habt“ = „obgleich“. So auch *ὄντες καὶ ἀπὸ τοῦ μὴ ταχεῖς* I 118. Lys. 12, 68 *ἐν σχετο εἰρήνην ποιήσεις μήτε ὀμηρα δοῦς* zeigt reines „auch wenn“.

Relativsätze zeigen *μή* sowohl um eine Absicht als um eine Bedingung anzuzeigen; in beiden Fällen ist eine Beschaffenheit gefordert; entweder ist die Handlung selber eine begehrte oder nur fürs Logische, = „wenn“. Zwei Fälle aber verdienen besondere Hervorhebung. Erstens in Fragen findet sich manchmal *μή pro οὐ*, um die Handlung als gefordert oder beabsichtigt anzusprechen, z. B. Dem. 19, 320 *πῶς οὐν μήτε ψεύσασθαι*; 24, 155 *ἐσκόπει πῶς λήσει καὶ μὴ δόξει*. So im Futur und Opt. c. *ω*. Soph. 261 B. Cratyl. 429 D. legg. 781 C. 800 B. Dem. ep. 3 z. 4. Mehr Grundz. § 286 u. 296. Hptd. § 139 u. 142. Auch das Präsens, wenn nämlich das Geforderte ein Satz ist: Phileb. 18 *τοῦτ' αὐτὸ ὁ πρόσθεν λόγος ἀπαιτεῖ, πῶς ἔστιν ἐν καὶ πολλὰ καὶ πῶς μὴ ἀπείρα εὐθύς*; „Wie ist das fertig zu kriegen, daß das *ἐν* nicht sogleich“ u. s. w. Fast ausnahmslos so im zweiten Gliede von Nominalfragen, wenn dasselbe Fragwort wiederholt wird und das Verbum dasselbe bleibt oder ganz fortbleibt. (X. Mem. 4, 2, 6 *θαυμαστόν γάρ τί (μή) παρῶνται* müßte wenigstens *εἶ* stehen.) Zweitens findet sich solches Präsens Indic. mit *μή* auch in Nebensätzen nicht bloß zu Bedingungssätzen Dem. 21, 26 *εἰ δ' ἐγὼ τοῦτον εἰλόμην τὸν ἀγῶνα ἀφ' οὗ μὴδὲν ἔστι λῆμα λαβεῖν* (wo es die Bedingung fortsetzt), = *εἰ ἀπὸ τ. ἀγῶνος μὴδὲν ἔστι* λ. λ. Is. 4, 33 etc., oder zu fragen, wie Dem. 19, 215 *πῶς ἔστι ταῦτα λέγειν ἢ μὴδ' ἤγιάται πρότερον*, sondern auch sonst Is. 4, 89 *βουλόμενος τοιοῦτον μῆμα καταλαβεῖν ὃ μὴ τῇ ἀνθρωπίνῃ φύσει ἔστι*. ib. 4, 10, 15, 128. Men. 90 E. Mehr Grundz. § 190. Hptd. § 102. Solche Sätze sind als Bruchstücke aus einer or. obl. zu erklären; im urspr. Satz bildeten sie Bedingungenvordersätze: „wenn das und das der Fall ist, ist meine Forderung erfüllt“. Damit ist wenigstens die Bedeutung solcher Sätze bestimmt. Den Optativ giebt es für solche Bruchstücke nicht, soviel ich weiß. Man wird allgemein aufstellen können, daß der Grieche sich scheut, den Opt. or. obl. eintreten zu lassen, wo nicht das Verb dic. oder sent., von dem die or. obl. abhängt, ausgesprochen ist. Daher ist für *noctu ambulabat quod somnum capere non posset* nur *δύναται*, nicht *δύνατο* denkbar. (Das im Latein hiefür übliche, obwohl ebenfalls ungenaue *quod diceret* giebt es auch griechisch, aber ebenfalls nur im Indic. Dem. 58, 45 *διὰ τί; οὐ φασὶ πολεμεῖν ἀλλήλοις*. Lys. 12, 36 *τοὺς στρατηγούς, οὐτι διὰ χερσὶνα οὐχ οἰοῖται ἔφασκεν εἶναι τοῖς*

in εἰς θαλάσσης ἀναλίσθαι, ἐξημίωσαν. Dim. 1, 14; auch Thuc. 3, 27, 3; auch lateinisch Verr. 5, 7, 16. Liv. 3, 65.) Lys. 20, 26 ἀλλ' ὅτι πολλὰς εἰσφορὰς εἰσενήνοχε; „weil er hätte? sc. wollte ihm verzeihen?“ Sogar nach εἰς, obwohl das bei Homer noch völlig wie Finalpartikel behandelt wird, ist bei Absicht durchaus der Indic. Regel. X. Hell. 4, 4, 9 ἐποίησαντο εἰσφρον εἰς δὲ οἱ σύμμαχοι βοηθήσουσιν wird der Opt. nur durch das vor-
aufgehende εἶδοξεν zu erklären sein (NB. δὴ). Auch für μέχρι kenne ich nur X. Hell. 1, 3, 11 περιέμμεν μέχρι ἔλθοι· ἐπειδὴ δὲ ἦλθεν; das gewöhnliche ib. 1, 5, 1 ἔμεινε ἐκεῖ μέχρι οὗ Κῦρος ἀφίκετο. 4, 5, 2. 5, 3, 2. Bos. 4, 5, 16 κακῶς ἐπείθετο· οὐ γὰρ εἰς ἀπέκτειναν, εἰδῶξαν, wo es also zum Tödten gar nicht kam. (Das οὐ ist als gemeinsamer Factor abzusondern, gerade wie bei οὐχ ὅτι ἐστὶ „wäre“. cf. Lys. 1, 4 οὐτε [χευμάτων] ἕνεκα τὰς ἐπράξα ἵνα κλυσιος γένομαι.) So halte ich einstweilen für Xen. Hell. 5, 3, 25 εἰς δ' ἂν ταῦτα διαπραξῶνται φιλο-
ν κατὰ τὴν (sc. dicens etc.) den Opt. für unmöglich. Dieser würde nur iterativ zu verstehen sein. Sätze mit εἰ kommen hier natürlich nicht in Frage, z. B. X. Hell. 5, 3, 6 εἰ μὴ ἐξίστεν, da sich der Nachsatz immer in entsprechender Form dazu ergänzen läßt. Dem. 35, 25 οὐν εἶχομεν ὅτον ἐπιλαβοίμεθα; οὐδ' ὅτον κρα-
τοῖμεν, εἰς κομισαίμεθα gehört der Opt. nicht zu εἶχομεν direct.

I 51, 1. εἰσάμαζον — πρὶν τις ἰδόντες εἴπῃν ὅτι κτλ. Poppo bemerkt nichts über diese Indic. nach affirm. Hauptsätze bei πρὶν. Classen hat die Stellen bei Thuc. gesammelt. Im Württemb. Correspondenzbl. 1867 p. 37 führt G. Bilfinger noch an Eor. Andr. 1148. Heb. 130. Med. 1173. Ebendort fand sich ein ausführlicher Bericht über die Gymn.-Ztschr. 1866 p. 590 gegebene Anordnung und Erklärung des factischen Gebrauchs der Modi bei πρὶν. Die Resultate waren im Allgem. anerkannt. Differenz erhob sich nur über obigen Gebrauch, wie er namentlich bei Thuc. erscheint, und über die Erklärung des Factums, woher πρὶν auch von wirklichen Thatsachen sonst nur bei negativem Hauptsatz mit Mod. finitis erscheine. Denn daß der geehrte Referent dadurch zu Fehlschlüssen verleitet wurde, daß er das, was ich nur von οὐ (πρότερον) πρὶν behauptet hatte, auf „positives“ πρὶν übertrag, darf hier übergangen werden. Für die beiden andern Punkte halte ich es nicht für überflüssig, ähnliche Bedenken zu versuchen hier zu zerstreuen, obwohl mir sofort eine ausführliche Widerlegung im genannten Blatte verstattet wurde: p. 169 sq.

Warum steht πρὶν bei affirm. Hauptsatz stets c. Infinit. Weil die Handlung des Nebensatzes vom Standpunkt der des Hauptsatzes nur ideell vorhanden ist, gar noch nicht existirt, auch wo sie für den Redenden wirklich ist. Daher nicht bloß βασιλεὺς ἐπ' αὐτῇ πρὶν καταλῶσαι τὸ στρατόνμα πρὸς ἀριστον, cf. ὥστε μὴ c. Infinit., und Αἰγύπτιοι ἐνόμιζον πρὶν Ψαμμ. βασιλεῦσαι κτλ., sondern auch Μασσῆγην εἰλομεν πρὶν Πέρσας λαβεῖν τὴν βασιλείαν. Hier lautete das Bedenken, ob das nicht gegen alle Ansichten der Grammatiker verstosse und wann denn vom Standpunkt des Hauptsatzes auszugehen sei? Erstens ist dazu nöthig Causal-

zusammenhang, somit Einheitlichkeit des Gedankens, wobei an sich der Nebensatz sowohl *caussa* wie *effectus* bringen kann. Die zweite Bedingung ist aber, daß der Zusammenhang derartig sei, daß die Handlung des Nebensatzes aus der des Hauptsatzes hervorgehend (als *effectus*) zu denken sei, nicht umgekehrt. Daher 1) in Consecutiv- und Finalsätzen, z. B. ὥστε c. Infinit., auch von Factis; δέομαι ἄλλον λόγον ὃς με πείσει ohne Behauptung des Eintretens; κήρυκα προαπεσταίλας ὅστις σπείσεται; ἰνα c. Conj. auch in Vergangenh.; ἐπρασαν ὅπως βοήθεια ἦξει; εἰ ποιοῦντι τι συνήδαι, ἐξήγησ' ἂν, ὡν φήσω (dicerem) γοῦναι εἶναι Dem. 57, 51 (Anders wenn ein schon selbständig existirt habender Satz zur Angabe einer Beschaffenheit verwendet wird, wie oben in den Fällen zu I 15, 2. Hptd. § 100. Grundz. § 184); — 2) in Objectssätzen mit ὅτι und ὡς, die einen Accus. des Inhalts zum Hauptverb bilden (nicht aber, wo ὅτι Subject oder Accus. trans. ist): ἔλεγον ὅτι οἴονται glaubten, — φῶτο geglaubt hätten; aber ἐλογίζοντο ὅτι οἱ νεκροὶ ὑπὸ τῷ τείλει = den Umstand daß; ἐδήλωσε ὅτι βούλεται er kühnerte, daß er wolle; — ὅτι ἐβούλετο 1) er sagt, daß er gewollt hätte, 2) daß das sein Wunsch war, verrieth er (wider Willen). — πρὶν gehört eben dahin, wohin ὥστε. Das Weitere Gymn.-Ztschr. I. 1. Hptd. § 130. — Das zweite Bedenken war in der Behauptung ausgesprochen, daß der Indic. nach οὐ (πρότερον) πρὶν und (deshalb auch) obige Indic. nach posit. πρὶν stets einen Grund aussprechen; während ich meine, daß in letzteren Fällen, also z. B. in ἡμπερὶ οὐ πρὶν Nus. ἦεν, nur das Verhältniß wie etwa von quum im Nachsatz oder priusquam c. Indic. Perf. besteht; hier aber wird niemand die Structurform gewählt glauben zum Ausdruck eines Grundes, wenn auch noch so oft die zweite Handlung ein Aufhören der erstern bewirkt. Bei οὐ (πρότερον) πρὶν wäre eher ein Grundverhältniß ausgeprägt zu denken; denn, wie nach posit. Hauptsatz πρὶν einen effectus bringt, so nach negativem eine causa: ἀσπράττει πρὶν βροτῶν, aber οὐ βροτῶν πρὶν ἂν ἀσπράττει oder πρὶν ἀσπράττει. Es wird aber οὐ πρότερον πρὶν geradezu gleich ἕως gebraucht, obwohl an sich das einfache πρὶν, als eigentl. comparativisch, stets ein causales, enges Verhältniß zum Hauptsatz voraussetzt; cf. „bevor“ zu „bis“. Versuchen wir uns einen allereinfachsten Fall für πρὶν zu construiren, so wird der erstens ohne Subject und zweitens in Gegenwart zu wählen sein, da der gesammte Modalgebrauch im Griech. sich als unpr. nur auf Gegenwart berechnet erweist: also etwa ἀσπράττει πρὶν βροτῶν; und es ist lehrreich, daß hier nur der Infinit. denkbar ist, nicht der Indic.; und zweitens, daß das Verhältniß ein causales ist. Schon deshalb ist in den gedachten Fällen das πρὶν „im Nachsatze“ nach affirm. Hauptsätze an eine zum Zweck causalen Ausdrucks gewählte Form nicht zu denken.

III.

Neuhaus, Dr. Johann Christoph: Die Sagen von den Göttern und Helden der Griechen und Römer, mit 14 in den Text gedruckten Abbildungen. Köln und Neufs, Schwann'sche Verlagshandlung, 1867. 158 S. 8.

Vorliegendes für die Schüler der unteren und mittleren Klassen höherer Lehranstalten bestimmtes Büchlein verdankt seine Entstehung dem Bewusstsein des Verfassers, daß ein derartiges Handbuch der Mythologie für Knaben auf der genannten Bildungstufe Bedürfnis geworden. Es ist nicht zu leugnen, daß eine Vernachlässigung der antiken Mythen und Sagen vielfach auf Schulen zu beklagen ist; dem kann aber schwer abgeholfen werden, da jene Mythen nur sporadisch in den einzelnen Unterrichtsgegenständen zur Mittheilung kommen. Und auch das aus dem Munde des Lehrers Vernommene kann nicht dauernd haften, wenn keine Gelegenheit geboten ist, die gehörten Erzählungen von Neuem zu lesen. Es muß den Schülern, die sich vielfach ja gerade für die sagenhaften Zeiten interessieren, eine knappe und kurze Darstellung in die Hand gegeben werden, aus der sie selbst sich die Belehrung schöpfen können. Gibt es nun auch mythologische Werke in einiger Auswahl, so sind doch die meisten theils zu theuer, theils für jüngere Schüler nicht passend, weil zu ausführlich. Das Bedürfnis eines praktischen Handbüchleins liegt demnach vor, und der Verfasser verdient Dank und Anerkennung, daß er sich der Abfassung eines solchen unterzogen.

Nach einer kurzen Einleitung, in der die geographischen Anschauungen der Griechen in der mythischen Zeit dargestellt werden, finden im ersten Theile des Büchleins die Mythen von den Göttern der Alten ihre Stelle, im zweiten die Sagen von den Heroen. Hieran schließt sich ein Anhang über den Götterdienst bei Griechen und Römern.

Das Buch ist aus anderen mythologischen Werken compilirt. Es hiesse den Zweck desselben verkennen, wollte man mit einem andern Maßstabe an dasselbe treten, als dem, welche Beurtheilung es hinsichtlich seiner praktischen Brauchbarkeit zu erwarten habe. Der Verfasser ist offenbar ein praktischer Schulmann, der das Fehlen eines handlichen Hilfsmittels für diesen Gegenstand selbst empfand. Wissenschaftlichen Werth hat das Buch nicht, macht aber auch keinen Anspruch darauf.

Was die Behandlung des Stoffs anbelangt, so ist rühmend hervorzuheben, daß der Verf. in richtiger Würdigung der Klassenstufe, für die er sein Buch bestimmt, es vermieden hat, auf Sinn oder Bedeutung irgend einer Sage hinzuweisen. Es konnten und durften, wie es geschehen, die Sagen nur kurz und ein-

fach erzählt werden; denn nur darauf kann es einzig bei jungen Schülern ankommen. Diesem seinem Vorsatze bleibt der Verf. zwar nicht immer treu — p. 59 spricht er z. B. von den Nymphen, „welche das rege Wirken der Natur und ihrer Kräfte in jeglicher Beziehung als persönliche Wesen darstellen“ —, indessen sind solche Notizen doch ganz vereinzelt, und der Schüler eilt über sie hinweg. Zu wünschen wäre gewesen, daß die Geschichten, welche im Ganzen klar und einfach erzählt werden, hier und da eine anziehendere Form erhalten hätten: bei der Kürze und Gedrängtheit mag jedoch eine gewisse Nüchternheit schwer zu vermeiden gewesen sein. Unnachahmenswerthe Konstruktionen, wie z. B. der zweite Satz auf p. 104, sollten aber nicht vorkommen.

Was die sonstige Anordnung betrifft, so sind die entsprechenden Gottheiten bei Griechen und Römern [Zeus — Jupiter, Hera — Juno, Poseidon — Neptunus u. s. w.] zusammen behandelt, die besonderen Gottheiten und die Heroen folgen gesondert auf einander. Der Schüler findet sich überall leicht zurecht, da ein gutgeordnetes, doch nicht ganz vollständiges alphabetisches Register, wo die Bezeichnung der Silben-Quantität auch der richtigen Aussprache zu Hülfe kommt, jeden leicht finden läßt, was er sucht. Da endlich die Vollständigkeit des Materials ebenso wenig etwas zu wünschen übrig läßt, so können wir im Allgemeinen unsere Anerkennung dem Büchlein nicht versagen. Es bleibt aber noch zu erwähnen, daß sich durch das ganze Werk eine Inconsequenz hindurchzieht, welche in Anbetracht oben genannten Zweckes hier und da nicht ohne Bedenken ist. Der Verf. hält es z. B. für nöthig, einzelnen Ausdrücken eine deutsche Erklärung oder Uebersetzung beizufügen. Die Art und Weise, wie dies geschieht, und die Ausdehnung, in der dies geschieht, sind ohne rechten Plan. So gut wie Oinopion, Eumethes und Staphylos [p. 42], Aglaia [p. 54], Eanomia, Dike, Eirene [p. 56] u. a. konnten auch Themis, Maemosyne, Kyklopen, Brontes, Steropes, Arges [p. 3], Asträia [p. 52], Eurysakes [p. 115] u. s. w. eine Erklärung finden, die an sich gewiß nicht zwecklos, am besten aber recht bündig in der Parenthese gegeben wäre. Manche Erklärungen werden oftmals wiederholt, andere sind ganz überflüssig; z. B. p. 137: „Die Kunst oder Gabe, zu weissagen, hieß bei ihnen Mantik (*mantike techne*).“ p. 47: der Name der Göttin [Demeter], der so viel heisst als „Mutter Erde“. Dies ist an sich wol nicht richtig [s. Schömann zu Cic. de nat. d. II 28, § 67], für den Schüler sicher überflüssig, da er in dem Namen nichts findet, was auf die Bezeichnung „Erde“ führte. p. 3 heisst es: „Chaos erzeugte das Erebos (Finsternis) und die Nacht“; es hätte gesagt werden sollen: „und die Nyx (Nacht)“, denn p. 88 wird von Töchtern der Nyx gehandelt. p. 70 konnten Prometheus und Epimetheus einfach als „der Vorbedachte“ und „der Nachbedachte“ bezeichnet, p. 9 Jupiter „Sohn des Saturnus“ genannt, p. 15 das Vorgebirge Mykale vielleicht örtlich bestimmt und p. 23 „Hekatombe“ klar gemacht werden. Fortbleiben kann-

ten Erklärungen, wie p. 23: „Ihr Name [Minerva], den man von *minervare* (verwandt mit *mens* und *memini*) ableiten will, bezeichnet demnach eine denkende, erfindende Göttin“ oder p. 53: „Der Name [Camenae] schon bezeichnet diese Gottheiten als singende und weissagende, indem Camena sowohl als Carmenta, Carmentis von *canere*, singen, stammt“; es hätte sonst gesagt werden müssen: — „von *canere* (singen) stammt und mit *carmen* (Gesang, Lied) zusammenhängt“.

Ungleich bedenklicher scheint aber die Inconsequenz der Schreibweise, da sie für den Schüler verwirrend sein kann. Der Verf. hat sich entschieden, die Namen alle nach der ursprünglich griechischen Form zu schreiben; aber p. 39 steht: Parnais, Athon, p. 136. 137: Delphi, p. 81. 82 und im Register: Augeas, p. 55: Eridanus u. s. w., während doch sonst z. B. p. 72 „Parnassos“ geschrieben wird, p. 41: Pangaios, p. 89: Mykenai, p. 12: Plataiai, p. 13: Heraion, p. 15: Boiotien, p. 15: Pencios, p. 26: Lykeios, p. 59: Kabeiren, p. 42: Seilenos. p. 137 und sonst ist „Achaia“ geschrieben, aber p. 15 Achaja, wie p. 108. 109: Troja, p. 107: Ajas, p. 59: Najaden; p. 85 steht Deianeira, p. 99: Kreüsa, aber p. 61: Nereiden, p. 73: Danaiden, p. 107: Oileus, p. 121: Creusa; p. 113 steht Briseis, aber p. 111: Briseia. So auch p. 56: Pleiaden, Pleione, p. 85: Acheloios, p. 109: Deiphobos. p. 27 wird „Sizilien“ geschrieben, p. 54: Grazien, p. 17 gar: acherousisch [so auch im Register], was zum Glück keine Analogien aufzuweisen hat. Während p. 63 und sonst geschrieben wird: „dirae deae, Camenae, Ficus Rominalis“ u. s. w., finden sich mitunter wieder lateinische Buchstaben, wie p. 33. 48. 139 u. s. w.

Hiezu kommt schliesslich eine ziemlich grosse Anzahl bedenklicher Druck- oder Schreibfehler. Dahin gehören: p. 2: Periphlogethon, p. 16: Neptuns equester, p. 22: Erechteion, p. 23: den 28 H., p. 26: Unrein, p. 30: Testios, p. 32: Halirrhotion, p. 52: Dicke, p. 57: Harpyen [zweimal], p. 75: Teudamidas, p. 80: korenynische Hirschkuh, p. 82, Z. 10 v. o. ihn, p. 83: Abentheuer [eben so p. 84] Antaios, p. 85: Deineira [zweimal], p. 89: Chrysioppos, p. 91: Erechtheus [vergl. p. 22], p. 92: Pithyokamptes, p. 93: Phytalis, p. 97: Iphikles, Simplegaden, p. 98: Harpyen [vergl. p. 57], p. 100: Phlokis, p. 110: Laodomeis, p. 114: Antiochos statt Antilochos, p. 118: Laistrigonen, p. 119: Kalipso, p. 123, Z. 21 v. o. das Lavina, p. 124: genaunt, p. 126: ostrusisches, p. 136: Milikertes. Von diesen Stellen hat der Verf. die Mehrzahl auf die Weise zu kennzeichnen gesucht, daß er sie richtig geschrieben im Register durch den Druck hervorhob. Es wäre besser ein Verzeichniss der Fehler mit der ausdrücklichen Aufforderung, alle diese Vorsehen vorher zu verbessern, vorgegeschickt worden. Das an sich brauchbare Büchlein ist so leider sehr entstellt.

Charlottenburg.

Hermann Müller.

IV.

Dr. Carl Crüger „Kurzgefaßte englische Grammatik“ mit der Aussprache nach Walker's System, nach der Methode des Dr. Carl Plötz. Kiel bei Ernst Homann. IV u. 292 S. 8. Preis 16 Sgr.

Der Herr Verfasser, von dem wir bereits ein „Lehrbuch der engl. Sprache“ in 4. Aufl. und ein „*English reading book*“ besitzen, hat das vorliegende Buch, wie er in der Vorrede selbst sagt, für diejenigen Anstalten geschrieben, die weniger Zeit auf den engl. Unterricht zu verwenden haben; er hat seinem „Lehrbuch“ eine kürzere Fassung zu geben versucht, die „geringeren Ansprüchen“ genügen soll.

Was den Inhalt dieser „kurzgefaßten Grammatik“ betrifft, so hat der Vertheilung und Anordnung des Stoffes die vom Herrn Plötz in seinem „Elementarbuch“ und seiner „Schulgrammatik“ befolgte Methode zur Richtschnur gedient. Sie zerfällt demnach in 2 Cursus, deren erster (p. 1—98) in 5 Abschnitten, oder 67 Lektionen, dem Plötz'schen „Elementarbuch“, und deren zweiter (p. 98—292) in 8 Abschnitten, oder 60 Lektionen, der „Schulgrammatik“ von Plötz entspricht. Die einzelnen Lektionen sind von der ersten bis zur letzten Seite so eingerichtet, daß zuerst ein Abschnitt der Formenlehre oder Syntax behandelt wird, auf diesen ein aus Sätzen bestehendes englisches Uebungsstück, dann die Vokabeln zur ganzen Lektion, endlich ein ebenfalls aus Sätzen bestehendes Uebersetzungsstück folgt. Mit dieser Anordnung ist Herr Crüger von seinem Vorbilde abgewichen, wie uns scheint, mit Unrecht. Eine übersichtliche Inhaltsangabe, oder ein Register zum rascheren Auffinden der Regeln, wie Plötz es zu Anfang seiner beiden Bücher gibt, vermissen wir um so mehr, als nirgends auf früher Dagewesenes hingewiesen wird. — So viel über die äußere Einrichtung des Buches. Sehen wir nun zu, was sich über die vom Herrn Verf. befolgte Methode und seine Behandlungsweise sagen läßt.

Der Umstand, daß der engl. Unterricht in einem Alter begonnen wird, wo der Schüler bereits eine gewisse Summe von sprachlichen und andern Kenntnissen besitzt, bringt es mit sich, daß ein englisches Lehrbuch anders angelegt sein muß, als z. B. ein französisches. Die große Einfachheit der engl. Formenlehre ferner und die verhältnismäßige Regelmäßigkeit der engl. Satzlehre machen es möglich, daß der Schüler schon bald im Stande ist, längere und zusammenhängende Sätze zu verstehen und nachzubilden. Aus diesen beiden Gründen scheint es uns, als ob die sogen. Plötz'sche Methode für ein engl. Lehrbuch nicht geeignet sei. Im französischen Unterricht, der in der Regel in Sexta beginnt, ist es ganz naturgemäß, daß bei der Einübung der Formen von *avoir* und *être*, bei der Deklination der Substantiva

und ihrer Verbindung mit Adjektiven länger verweilt wird. Anders beim Englischen, wo die Formen von *have* und *be* nur einige, die Deklination der Substantiva, sowie ihre Verbindung mit Adjektiven aber gar keine Schwierigkeiten darbieten. Man kann daher den Schüler mit wochenlangem Uebersetzen von Sätzen, die aus den genannten Wortarten gebildet sind, verschonen. Unserer Ansicht nach sollte man den Schüler gleich in den ersten Wochen mit der ganzen regelmässigen engl. Conjugation (fragend und verneinend) und mit den Hauptregeln der Satzbildung bekannt machen. Auf dieser Grundlage liess sich dann in einer Weise weiterbauen, die dem Verstande und der Lernbegierde des Schülers mehr entspricht, als wenn er in homöopathischen Dosen erst das Präsens von *have*, etwas später das Präsens von *be*, dann das Imperfektum von *have*, dann das Imperfektum von *be*, und endlich in den Lektionen 34—49 die Conjugation des regelmässigen Verbs kennen lernt. — Uebrigens hat die allzu sklavische Nachahmung der Plötz'schen Bücher noch zwei Uebelstände im Gefolge gehabt: 1) die häufigen Wiederholungen, 2) das zu späte Vorkommen gewisser Hauptregeln. Man vergleiche z. B. den 4. Abschnitt des I. Cursus mit dem 1. Abschnitt des II. Cursus, oder den 5. Abschnitt des I. mit dem 2. Abschnitt des II. Cursus, und man wird sagen müssen, dass hier der Herr Verf. seinen Plan, eine „kurzgefasste“ engl. Grammatik zu schreiben, gänzlich aufgeben zu haben scheint. Wozu beispielsweise in den letzten 16 Lektionen des I. Cursus 89 unregelmässige Verba aufführen, welche c. 20 Seiten weiter, im II. Cursus, nochmals und noch 20 Seiten weiter, in dem übersichtlichen Verzeichniss, zum dritten Mal vorkommen? Während schon auf der 6. Seite des I. Cursus die unregelmässigen Pluralformen gelehrt werden, kommen die jedenfalls wichtigeren Regeln über die Wortstellung im einfachen Satze, über das Geschlecht der Substantiva u. a. erst im II. Cursus vor.

Die Aussprachebezeichnung ist die sog. Walker'sche, welche bekanntlich bei sehr vielen Wörtern von derjenigen anderer Autoritäten (z. B. Lucas) abweicht. In vielen Fällen ist übrigens Herr Crüger selbst diesem System untreu geworden; er sagt z. B. auf der dritten Seite: *ir* lautet ²*er* (bei Lucas ²*ur*), und bezeichnet dann, abweichend von Walker, die Aussprache der Wörter *girl*, *dirty*, *first*, *third*, *thirst* u. a. mit ²*u*. — Ueberhaupt ist er in der Anwendung des Ausspracheparadigmas nicht immer consequent: das lange *u*, welches auf der 1. Seite als *iu* lautend angegeben wird, findet sich 2mal, bei *use* und *usurp*, mit *yu*; das *u* in der Endsilbe *age* der 3 Wörter, *cottage*, *image*, *vintage* resp. mit ¹*a* und ²*i*; das *oo* in *room* mit ²*oo*, dagegen in *poor* mit ²*o*, das *gu* in *guard* einmal (p. 58) mit *g*, ein anderes Mal (p. 93) mit *gy*; das *oi* und *oy* bald mit ²*oe*, bald mit ²*oe*, bald

mit ²² *oi*; der U-Laut in *blew*, *grew*, *slew* und *plume* mit ¹ *u*, in *threw* mit ³ *ö* bezeichnet. Geradezu für Druckfehler halten wir (hoffentlich mit Zustimmung des Herrn Verf.) die Aussprachebezeichnung folgender Wörter: p. 1 *the* vor Vokalen, p. 6 *glass*, p. 12 *were*, p. 16 *beautiful*, p. 22 *galoshes*, p. 28 *balcony*, p. 39 *beech*, p. 76 *estate*, p. 166 *crowd* und p. 238 *descry*. Bei den Vokabeln vermissen wir ein bestimmtes System. Entweder sollte, glauben wir, der Schüler ein Wort zuerst in seiner gewöhnlichen und dann in seiner (zufälligen) Nebenbedeutung kennen lernen, oder, wo dieses nicht möglich, sollte die Hauptbedeutung wenigstens in Klammern hinzugefügt werden. Wir halten es für bedenklich, daß der Schüler z. B. lernt: *stock* = Halsbinde, *housewife* = Nähmaschine, *drop* = machen, *o' clock* = Uhr, *care* kümmern u. s. w. Nur einmal, beim Worte *dew*, fanden wir hinzugefügt, daß es gewöhnlich Thau, an der betreffenden Stelle (p. 108) aber Schweiß bedeute.

Was nun endlich die grammatischen und erklärenden Bemerkungen des Buches betrifft, so müssen wir leider sagen, daß wir nur bei wenigen Abschnitten vollständig zufrieden gestellt worden sind. Sehr oft waren die betreffenden Regeln und Erklärungen undeutlich, wenn nicht geradezu falsch; woran übrigens größtentheils die eigenthümliche Ausdrucksweise des Herrn Verf. Schuld ist. Wir führen zum Beweise einzelne Beispiele an:

p. 9: „*t* wird durch *i* mit nachfolgendem Vokal erweicht.“

p. 11: „Folgt im Satze ein Wort im Plural auf das Demonstrativ, so steht im Englischen der Plural.“

p. 13: „Die Deklination wird also (! zu Anfang der Lektion) durch *of* für den Genitiv, und *to* für den Dativ gemacht.“ cf.

p. 31: „Genitiv und Dativ giebt man durch *of* und *to*.“ und p. 239: „Der Accusativ bildet alle deutschen Casus mit Hülfe von *of* und *to*.“ (cf. auch p. 30: „Der Accusativ tritt mit allen Präpositionen zusammen.“)

p. 20: „Das Hilfszeitwort *to do* dient zur Frage und in verneinten Sätzen. Man braucht das Präsens davon in Verbindung mit dem Infinitiv.“ Auf derselben Seite steht dann noch: „*I do* eigentlich ich thue“. Im II. Coursus p. 150 heisst es dann weiter: „In der Frage dient diese Wendung zur deutlicheren Trennung von Subjekt und Objekt, die ja beim einfachen Zeitwort zusammenstehen müßten. Im Futurum hat *to do* die eigenthümliche Bedeutung des Hinreichens. Mit sich selbst zusammengesetzt in der bekannten Redensart: *how do you do?* heisst es „wie befinden Sie sich?“

p. 22 wird der engl. *shilling* in acht partikularistischer Weise erklärt: „= 13 hamburger ß“. — Warum hat der Herr Verf. nicht auch den Preis seines Buches in „hamburger ß“ angegeben? Ueber das Wort *sterling* heisst es p. 113: „Kunstausdruck für das englische Geld“, und p. 183: „bezeichnet aber auch überhaupt die Landesmünze von England.“

p. 35: „Das *and* tritt bei Grund- wie Ordnungszahlen immer

vor die Zehner, außer wenn etwa nur Einer auf die größere Zahl folgen.“

p. 45: „*self*, selbst, mit Passiven für sich gebraucht: *yourself*.“

p. 58: „*no*, *none* = keiner; *other* ander, mit ein = *another*.“

p. 140: „Es ist zu bemerken, daß, wenn die 2. Person zur Anrede dient (wozu dient sie denn sonst?), das 2. Pronomen reflex. *yourself* lautet, da es nur eine Person bezeichnet. — Am häufigsten sind die scheinbaren Reflexiva, wo das 2. Pronomen eigentlich ein Dativ ist. Die deutschen Reflexiva müssen daher oft durch andre Wendungen gegeben werden.“

p. 157: „Regelmäßig sind aber alle Wörter, wo dem *y* ein Vokal vorhergeht.“

p. 168: „Die Völkernamen auf *ist* sind Adjektiva.“

p. 172: „*Latter* und *last*; letzterer und letzter, haben mit *late* wenig Verwandtschaft im Sinne.“

p. 175: „Das Adverb dient, wie sein Name sagt, zur Bestimmung des Verbs, dann des Adjektivs; im letzteren Falle kann es auch ein diesem hinzugefügtes Adverb modifiziren: *this exercise is very well done*.“

p. 178: „*So* bedeutet den Grad der Intensität: *he is so modest*; auch mit Substantiven: *so grave a question*.“

p. 182: „*simple* = meist freilich jetzt mehr einfältig und einfach im bildlichen Sinne.“

Auch in der grammatischen Terminologie hat sich der Herr Verf. manche Neuerungen und Inconsequenzen erlaubt. So heißt bei ihm der Conditionnel abwechselnd Conjunctiv des Futurums und Futurum des Conjunctivs (cf. p. 49 u. 51); das Partizipium Perfekti heißt auch Perfectpartizipium und (getrennt) Perfect Partizipium; wir finden besitzliche Fürwörter, possessive Pronomina und Possessiva; neben dem gewöhnlichen Activ und Passiv existirt ein sog. „Durativ“, und zwar activ und passiv: *to be moving* und *to be being moved*; neben den eigentlich starken Verben (z. B. *spin*) und den vollständig starken (z. B. *rise*) kennt Herr C. noch wirklich oder eigentlich unregelmäßige (p. 96 u. 130), nämlich: die Hülsverba *do*, *go*, *dare* und *make*, welch Letzteres er aber p. 110 zu den zusammengezogenen schwachen Verben zählt.

Aus dem, was bisher gesagt und mit zahlreichen Beispielen belegt wurde, glauben wir folgendes Facit ziehen zu müssen: Die Crüger'sche Grammatik eignet sich in ihrer jetzigen Gestalt nicht zur Einführung in Schulen; sie würde aber nach Beseitigung der von uns berührten Mängel, bei dem vielen Brauchbaren, was sie namentlich in ihrem letzten Drittel enthält, leicht zu derjenigen Höhe gebracht werden können, welche „geringeren Ansprüchen“ genügt.

Berlin.

Wüllenweber.

V.

Luft und Bewegung, zur Gesundheitspflege in den Schulen. Abhandlung von Th. Becker. Darmstadt 1867.

Diese Abhandlung verdient der Wichtigkeit und der eingehenden Behandlung des Themas wegen besondere Beachtung in Lehrerkreisen. Seit Jahrzehnten hat man zu erkennen geglaubt, daß die Schule mancherlei Nachtheile für die körperliche Entwicklung mit sich bringt, ja, daß es aller Vorsichtsmaßregeln bedarf, wenn die Schule nicht auf die Dauer die Gesundheit des Volkes schädigen soll. Gewichtige Autoritäten auf pädagogischem und ärztlichem Gebiet haben die körperlichen Bedürfnisse der Schuljugend zur Geltung gebracht; man trägt denselben Rechnung durch Verringerung der Stundenzahl, durch Einführung des Turnens, durch Errichtung hoher, luftiger Schulhäuser mit geräumigen Höfen u. s. w. Aber wo solche allgemeine Maßnahmen nicht ausreichen, da ist es Sache des Lehrers, der Eltern und des Arztes, ergänzend einzugreifen. Zur Aufklärung über die Nothwendigkeit und über die Art und Weise einer solchen Mitbülfe liefert die genannte Abhandlung einen schätzenswerthen Beitrag.

Dieselbe beschäftigt sich mit zwei der wichtigsten Factoren der Gesundheit, mit Luft und Bewegung. In dem ersten Theile werden die schädlichen Einflüsse einer schlechten Luft in geschlossenen Räumen ausführlich erörtert, Grund und Art dieser Einflüsse entwickelt, Stärke und Ausdehnung derselben in Arbeitshäusern, Kasernen, Gefängnissen und Krankenhäusern statistisch angegeben. Daß für Schulen nur wenige solcher statistischen Untersuchungen vorliegen, hat, wie der Verf. bemerkt, seinen Grund vorzugsweise darin, daß hier ein Maßstab der Vergleichung fehlt, weil in Deutschland fast alle Kinder zur Schule gehen. Die schädliche Einwirkung der Schulluft auf den jugendlichen Körper zeigt sich zunächst in Störungen des Blutumlaufs, häufigem Kopfweh und in regelmäßigen Zwischenräumen wiederkehrendem Nasenbluten. Sie ist um so stärker, je geringer in den Klassen der Luftraum auf den Kopf (nicht etwa der Sitzraum, der häufig allein in Betracht gezogen wird), ferner je länger der Schulbesuch, je größer die Stundenzahl und die geistige Anstrengung ist. In welcher bedeutendem Maße jene Erscheinungen auftreten, ergeben die von dem Verf. angeführten Berichte Pettenkofer's über einzelne Schulen in München und Guillaume's über die Schulen des Cantons Neuenburg, außerdem eine allerdings primitive, aber anschauliche, sämtliche Schulen Darmstadts umfassende Tabelle der an Kopfweh leidenden Schüler und Schülerinnen. In den von Guillaume 1859 untersuchten Schulen litten 40 Schüler unter 100 an Kopfweh, 21 unter 100 an Nasenbluten; in den Schulen Darmstadts leiden durchschnittlich 27 $\frac{1}{2}$

an Kopfwch, $11\frac{1}{2}$ an Nasenbluten. Im Einzelnen aber weisen z. B. die drei unteren Klassen des Gymnasiums zu Darmstadt $37\frac{1}{2}$, die vier oberen Klassen $52\frac{1}{2}$, die oberste Klasse allein $80\frac{1}{2}$ von an Kopfwch leidenden Schülern auf, die übrigen Schulen zum größeren Theil geringere, zum Theil aber noch höhere Zahlen; und alle diese Zahlen sind nach des Verfassers Angabe eher zu niedrig als zu hoch genommen. Dafs solche Verhältnisse bis zu einem gewissen Grade mit der Einwirkung der Schulluft zusammenhängen und folglich mehr oder minder in jeder Schule wiederkehren müssen, erscheint klar, ob sie aber, besonders von Lehrern, hinreichend gekannt und beachtet sind, fraglich.

In dem zweiten Theile werden als Mittel zur Abhülfe jener Uebel hauptsächlich die Ventilation, die Abkürzung der Schulzeit und die Bewegung in freier Luft besprochen. Der Verfasser macht zunächst darauf aufmerksam, dafs die billigste nächstliegende und überall mögliche Ventilation durch Aufsperrn von Thür und Fenster ausser der Schulzeit und in den Pausen noch lange nicht in dem nöthigen Mafse gehandhabt wird. Auch die hieran geknüpften Bemerkungen über eine allmähliche, behutsame Gewöhnung der Jugend an die Zugluft bei offenen Thüren und Fenstern während des Unterrichts — natürlich nur im Sommer — sind wohl zu beachten und richtig zu verstehen. Was die Abkürzung der Schulzeit betrifft, so findet die alte, aber nie zur Beherzigung seitens der Eltern durchgedrungene Klage der Lehrer über allzufrühe Einführung der Kinder in die Schule in den Ausführungen des ersten Theils eine gewichtige Stütze. Vernünftige Eltern werden, wo es die Verhältnisse erlauben, ihre Kinder nicht im 4ten und 5ten, sondern im 7ten und 8ten Jahre zur Schule schicken, in einem Alter, in dem der junge Körper die ungewohnten Zumuthungen der Schule, unter denen die Gewöhnung an die Schulluft nicht die geringste ist, eher ertragen kann. Die weiteren Bemerkungen, betreffend die Beschränkung der Unterrichtsstunden, die Versetzung in höhere Klassen, die häuslichen Arbeiten, das Turnen u. s. w. übergehen wir und heben nur noch einen weniger übereinstimmend angesehenen Punkt hervor. „Das Bedürfnis der Bewegung, sagt ungefähr der Verfasser, ist viel stärker und durchaus anderer Art bei der Jugend als bei Erwachsenen. Der Jugend ist nicht mit einem Spaziergang nach Art der Erwachsenen gedient, sondern nur mit einem steten Wechsel der Bewegung. Laufen und Spielen ist für ihre leibliche und geistige Entwicklung nothwendig. Mit dem Laufen und Spielen ist aber fast unzertrennlich ein Rufen und Schreien verbunden; auch dieses ist nicht als eine Unart, sondern als eine für die Entwicklung der Athemorgane, der Brust und so mittelbar des ganzen Organismus nothwendige und wohlbegründete Bewegung anzusehen. Lasse man also die Jugend laufen und schreien nach Herzenslust, die dabei unerläßlichen Schranken findet sie bald von selber.“

Soweit die Abhandlung. Es sind nur wenige und unterge-

ordnete Punkte, über die wir mit dem Verfasser streiten würden; so z. B. über die Forderung häufiger, wenn auch kurzer Ferien. Ist im Uebrigen, so meinen wir, für Luft und Bewegung gesorgt, so genügen die bestehenden Ferien ebensowohl; bei häufigeren Ferien aber verliert der Unterricht zu viel. Im Einzelnen finden sich noch beachtenswerthe Winke und Bemerkungen für die Schule und den Lehrer sowohl, wie für das Haus und die Eltern. Wir hoffen, beide Theile zum Studium und zu erweitem Interesse an dem Thema der Abhandlung angeregt zu haben. Dieselbe ist im Separatabdruck in der Hermannschen Buchhandlung in Frankfurt a. M. erschienen.

Berlin.

H. Stahl.

VI.

Offener Brief an Herrn von Bamberg.

Geehrter Herr!

Sie haben sich veranlaßt gesehen, über meine Ausgabe der Ritter des Aristophanes ein Urtheil abzugeben (Ztschr. f. d. Gymnasialw. 1868, 3), das sich ebenso sehr durch Billigkeit, wie Einsicht und Zuverlässigkeit auszeichnet. Bei dieser Gelegenheit haben Sie auch meine früher erschienenen Acharner eines gleich dankenswerthen Seitenblicks gewürdigt. Sie behaupten kurzweg mit einem seltenen Grade von Unbefangenheit, beide Bücher „enthalten nichts, was man vermisst hätte“. An sich wäre das zwar kein Vorwurf, denn ein Buch kann sehr viel neue und gute Dinge enthalten, ohne daß sie zuvor einer „vermisst“ hat. Sie machen aber mit diesem freilich nicht allzu klaren Ausdruck unfehlbar die schmeichelhafte Andeutung, die Bücher enthielten nichts von Belang, was nicht schon vor ihnen vorhanden war. Die Antwort, welche sich streng genommen darauf gebührt, will ich Ihnen nicht geben; mit der Wahrheit aber stimmt Ihre summarische Kritik nicht überein. Was die Acharner betrifft, so gebe ich auf Ihr Urtheil gar nichts, weil ich annehmen muß, daß Sie dasselbe ohne Kenntniß meiner Ausgabe in die Welt gesetzt haben. Für die Ritter erlauben Sie, daß ich hier einige Fragen an Sie richte, deren Beantwortung ich Ihnen jedoch gern erlasse!

1) Wenn Sie der Meinung sind, daß mein Buch nach der ersten Ausgabe der Ritter von Th. Kock besser unterblieben wäre, warum rechnen Sie der zweiten Ausgabe des letzteren zum Ruhme an, was Sie mir zum Vorwurf machen? Solches thun Sie z. B., wenn Sie auf S. 208 Ihres geschätzten Berichtes unter den „Bereicherungen“, welche die zweite Ausgabe von Th. Kock „aus einer erweiterten Schriftstellerelectüre“ gewonnen habe, die Erwähnung von Lukian. pseudol. 3 zu V. 1276

im Bezug auf Aripbrades verzeichnen, eine Notiz, welche in meiner Ausgabe gleichfalls beigebracht ist. Mir machen Sie dieselbe zum Vorwurf nicht etwa an derselben Stelle, sondern indem Sie S. 214 Ihre souveräne Verachtung gegen Testimonia veterum aussprechen. Diese von Ihnen nicht verachtete Notiz ist nämlich nichts anderes als ein Zeugniß eines alten Schriftstellers. — Dasselbe thun Sie auf S. 214 Ihres geschätzten Berichtes, wo Sie mit Recht den kritischen Anhang zu der Ausgabe von Th. Kock dadurch „werthvoller geworden“ finden, daß er „vielfach die Lesart des Ravennas, wo sie in den Text aufgenommen war, ausdrücklich als solche bezeichnet“, während meine Ausgabe Ihnen auch deswegen überflüssig vorkommt, weil ich mich bei dem kritischen Apparat „mit der Wiedergabe des bereits Bekanntem“ habe begnügen müssen. Bekannt in Ihrem Sinne waren die Sachen auch, als Kock sie drucken ließ.

2) Warum rechnen Sie Th. Kock Dinge zum Ruhme an, die Sie bei meinem Buche nicht der Erwähnung werth finden? Solches thun Sie z. B. auf S. 208, wenn Sie in dem oben erwähnten Verzeichniß sich des von Kock zu V. 77 angezogenen Epigramms „der Anthologie“ erinnern, das auch in meiner Ausgabe zu finden und schon von Brunck zu eben dieser Stelle citirt ist?

Diese Dinge sind von sehr geringer Bedeutung. Man darf aber nicht aus denselben Thaten dem einen ein Verdienst, dem andern einen Vorwurf ableiten oder dieselben Thaten dem einen zum Verdienst anrechnen, die man bei dem andern übersieht. *Si duo faciunt idem, non est idem* leidet hier wohl keine Anwendung.

3) Wenn Sie ein so strenger Criticus sind, warum begehen Sie in Ihrer Kritik so wunderliche Ungenauigkeiten, wie sie ein gewissenhafter Recensent sich nicht zu Schulden kommen lassen darf? Solche Ungenauigkeiten begehen Sie auf S. 216 f., wo Sie mir vorrechnen, was ich in der Textgeschichte, so weit Ihre Beobachtung reicht, nicht erwähnt habe. Denn daß Th. Kock in der zweiten Ausgabe V. 292 ἀσκαρδαμυκτί statt ἀσκαρδαμυκτος schreiben würde, konnte ich doch nicht ahnen, als ich die meinige drucken ließ. Oder wenn Sauppe V. 643 πρῶτος vorzieht, so ist diese Vermuthung bereits im cod. Venetus enthalten und als in diesem enthalten von mir auch angegeben. Oder wenn Sie behaupten, daß ich zu V. 1362 eine Vermuthung von Meineke übersehen hätte, so muß ich bemerken, Sie wissen nicht oder verschweigen, daß diese Vermuthung bereits von Elmsley in den Acharnern zu V. 178 (Auct.) gemacht ist. Ich habe freilich nur den Namen Elmsley hingesetzt, wie ich überhaupt immer nur den ältesten Autor einer Emendation angeführt habe. — Ist dieses Ihr Verfahren vielleicht „literarische Tendenz“?

(Was die übrigen mir von Ihnen hier vorgeworfenen Unterlassungsünden betrifft, so erkenne ich als richtig an, was Sie bemerken zu V. 32, 89 [wo aber Fritzsche sein προσωροντολόγητος

Thesm. V. 201 und nicht p. 201 mitgetheilt hat], 134, 700, 1206 [nicht 1255]. Dagegen war es nicht unumgänglich nothwendig, „die Tilgung von V. 215 durch Kock“ zu erwähnen, wenn das Fehlen dieses Verses im cod. Rav. notiert wurde; und bei V. 742 kann ich nicht finden, daß ich „über Meineke's Vindicatio ungenau referirt“ hätte, da ich Urtheile von anderen über andere grundsätzlich nie verzeichnet habe.)

Eine andere Ungenauigkeit findet sich auf S. 218 Ihres geschätzten Berichtes, wo Sie sich dahin vernehmen lassen, ich hätte V. 707 „nach Kock mit Enger“ geschrieben: *ἐν τῷ πατρὶ ᾧδοι' ἄν*; Kock hat gerade nicht *ᾧδοι' ἄν*, sondern *ᾧδον' ἄν* in beiden Ausgaben. Folglich konnte ich auch nicht, wenn ich mit Enger *ᾧδοι' ἄν* schrieb, mich überzeugen, „daß Kocks Vermuthung richtig sei“.

4) Was verstehen Sie unter „einzelnen Uebersetzungen einzelner Stücke“ (S. 214), nach denen sich niemand gesucht habe? Hätten vielleicht massenhafte Uebersetzungen massenhafter Stücke mehr Ihren Beifall gehabt? Dieser Ausdruck ist ein höchst fragwürdiger und muß im Munde eines Kritikers schier im Staunen versetzen. So schreibt wohl ein „Meister seiner Muttersprache“?

5) Warum führen Sie aus meiner Uebersetzung so viele Verse als fehlerhaft an, ohne zu sagen, was Sie daran auszusetzen finden? Billiger Weise verlangt man hier, daß Sie entweder die Gründe Ihres Tadeln nennen (dieses thun Sie nur in wenigen Fällen) oder für das getadelte selbst etwas besseres geben. So sagen Sie mir z. B. um des Himmels willen, wie ich es mit V. 68 hätte machen sollen? Der Text lautet hier:

εἰ μὴ μ' ἀναείσας, ἀποθανεῖσθαι εἴμενον.

Meine Uebersetzung lautet:

Gebt gute Worte, sonst ist dies eu'r letzter Tag.

Mit dem *ἀναείσας* meint der Paphlagonier, wie Sie nicht nöthig hatten zu bemerken, klingende Münze. So direct spricht er aber nicht, sondern durch einen Euphemismus. Es wäre also schlecht gewesen, wenn ich den Euphemismus zerstört hätte.

6) Was sagen Sie zu folgenden Versen, deren Autor Sie vielleicht als „Meister seiner Muttersprache“ gelten lassen?

1. Doch lobst du den, der was er thut nicht schätzt?
2. So scheint es fast. Zwar schweigt er auch von dir;
3. So bist du mein durch mehr als ein Gesetz.
4. Das Licht des Tags soll euch nicht sehn noch mich.
5. Ja,
ich weiß die Zeit, da wir sie vor uns sahn!
6. That
so groß gleich thun als wie sie wächst und wird,
wenn
7. Wohl uns, daß es ein Weib ist! denn ein Mann,
8. Du gehst,
und eh' sie mit dir spricht, treff' ich dich noch.

9.

Schilt

nur mich, die Schuld ist mein, ich fühl' es wohl;
doch konnt' ich

10. Ist nur ein Weg; fragt sich's, ob wir ihn gehn?

11. Er trifft mich zwar, doch trifft er mich nicht tief.

12. Er scheint sich uns zu nah und bleibt uns fern;
er scheint uns anzusehn, und

13. Doch irr' ich auch nicht ganz, ich weifs es wohl.

14. Irr' ich mich nicht, so wirst du bald, o Fürst,

15. Ich sah ihn heut von fern; er hielt ein Buch

16. Fühlt, was er ist, und fühlt sich bald ein Mann.

17. Das ist sein Fall, und so wird nach und nach
ein frei

18. An euch nur dacht' ich, wenn ich sann und schrieb;

19. Da hofft' ich viel für dich und mich; auch hat
uns bis

20. viel zu sein?

21. Ist denn kein Herz mehr werth, dafs sie sich ihm
wo ist der Mann,

die Frau, mit der ich wie mit dir
aus

22. so sorgt er selbst für dich, wo du dir fehlst.

23. das reizt nicht mehr, und was nicht reizt, ist todt.

24. Es ist so gros, so weit, was vor dir liegt

25. Ich weifs, du bist mein Freund, wenn du mich kennst,

26. Bist du der Mann, der du dich rühmst, so steh' mir.

27. Ich bin es wohl, doch weifs ich, wo ich bin.

28. Es ist mir neu, so neu, dafs ich fast dich
und mich und

29. Wenn er es sieht wie wir, so giebt er nach.

30. Er ist kein guter Wirth; wo es ihm fehlt,
werd' ich ihm schon

31. Man nahm uns von ihm weg; nun ist sie todt;
sie liefs uns

32. auch selbst vor dir, wie schwach ich bin und krank.

33. heilt, so heil' ich bald;

ich hab' es rein und hab' es ganz zu dir.

34. lebst du noch und fühlst dich an,

du fühlst dich an und weifst nicht, ob du lebst.

35. Wohl hast du Recht, ich bin nicht mehr ich selbst,
und bin's doch noch so gut als wie ich's war.

36. Was du mir sagst, mein Freund, versteh' ich nicht,
wie du es sagst.

37. Hältst du mich für so schwach, für so ein Kind,
dafs solch ein Fall

38. Ich bin so alt noch nicht und nicht so klug,
dafs ich nur

39. Das was du bist und hast, und schätzt es auch.

40. denn er denkt,

das hast du selbst, das hast du, wenn du willst,
wenn du

41. Und irr' ich mich an ihm, so irr' ich gern!
ich denk' ihn mir als
42. Und wer giebt mir den Rath! Wer dringt so klug
mit
43. Nun seh' ich's wohl und seh' es nur zu spät,
ich war
44. schnell! Wenn du nicht gehst,
so geh' ich selbst, und werd' es wie es will.
45. O gieb nur Acht! du wirst sie nun so fort
von
46. Nein nein, du bist's! und nun ich bin es auch.
47. sich in Glück und Licht,
es schwankt mein Sinn, mich hält der Fuß nicht mehr.

7) „Noch etwas ist mir aufgefallen“. Sie rühmen auf meine Kosten in hergebrachter Weise die Droysen'sche Uebersetzung. Weit entfernt Droysen herabsetzen zu wollen, muß ich Ihnen gegenüber doch bemerken, daß ich z. B. nicht weiß, warum „knobelgelaucht“ V. 494 besser sein soll als das von mir gebrauchte und von Ihnen getadelte „fallen Fuß“ V. 31;

oder die Wortstellung „niemals werden froh“ V. 236 oder „von wem sind deine Orakel denn?“ V. 1008 oder „wird gar bald besitzen dich“ V. 1291 besser als mein „und was hast du für Beweise denn?“ V. 33;

oder „Furzyra“ (*Χάρις*), „Pressalier“ und „Klemmier“ (78) besser als „Offenbach, Nimmwegen und Stehlitz“;

oder wie man Verse ertragen kann, wie dieser: „verschafft ja der Schuft uns Leuten Schläg' und immer Schläg'“ (5);

oder wie man einen Vers drucken lassen kann, wie dieser ist (Dr. 461):

Die Geschichte, die du gezimmert, war bei Démeter;
oder was ein deutscher Leser für einen „selbständigen Genuß“ haben soll, wenn er V. 1081 liest:

Holemus heist er dich meiden,
wo man gewiß „in dem Text Erklärung suchen wird“.

Aber hiervon abgesehen, was ist das für ein Prachtstück von Logik, das Sie sich bei diesem Vergleich von Droysen mit mir entschlüpfen lassen? Zuerst sind Sie (S. 220) so grausam, meiner Uebersetzung „das Recht ihrer Existenz“ abzusprechen, streichen dann Droysen (weil Sie es so gelernt haben) heraus und finden, ich hätte meine Sache viel schlechter gemacht als jener. Nachher zeigt sich aber, daß Sie gar nicht ein so fürchterlicher Rhadamanthys sind, denn auf S. 223 entdecken Sie, in den Tetrametern sei ich glücklicher gewesen als in den Trimetern, und „in diesen Parteen“ geben Sie meiner Uebersetzung „im Ganzen gern den Vorzug vor der Droysen'schen“. Tetrameter gibt es aber bekanntlich so viele in den Rittern, daß „diese Parteen“ einen wenig geringeren Theil des Stückes ausmachen als die Trimeter. Und so kann ich denn wohl beruhigt von dannen gehen?

Recensionen, geehrter Herr, sollte man nicht schreiben, wenn man nicht selbst die Sache, von der man zu sprechen gedenkt, etwas weiter zu bringen in der Lage ist. Hätten Sie das nur einigermaßen gethan, anstatt sich auf ein hohes Pferd zu setzen und die Sprache eines Altmeisters zu führen, so hätten Sie erstlich der Wissenschaft einen Dienst geleistet, was Sie jetzt ganz und gar nicht gethan haben, und zweitens Herrn Th. Kock und mir einen besseren Dienst geleistet, als nun durch das jenem gespendete Lob und die Geringschätzung, die Sie mir entgegenbringen.

Schließlich erlauben Sie, daß ich Ihre nächste Arbeit Ihnen etwas erleichtere. Sie reden von einer weiteren Besprechung der neuesten kritischen Leistungen für die Ritter, die Sie nächstens an einem anderen Orte versuchen wollen. Ueber V. 461 bin ich jetzt zweifelhaft, ob nicht doch ἀπαύσι das richtige ist, hauptsächlich wegen Herodian. pros. II. A 461. Eine Kritik über das von mir versuchte ἀπαύσι können Sie sich also sparen.

Berlin.

W. Ribbeck.

Erklärung.

Wenn Herr Professor Ribbeck in dem Eingang des vorstehenden offenen Briefes gesteht, daß er eine Beantwortung der dann folgenden Fragen nicht für nöthig halte, so bin ich durchaus seiner Ansicht, und freue mich dieser Uebereinstimmung um so mehr, je unangenehmer es mir gewesen wäre, die Leser dieser Zeitschrift mit einer Discussion aufhalten zu müssen, welche auf jeden Fall ein mehr persönliches als sachliches Interesse geboten haben würde. Diejenigen Leser, deren Aufmerksamkeit auf meine Recension seiner Ausgabe zu lenken Herrn Professor Ribbeck gelungen sein sollte, werden auch ohne Anleitung von meiner Seite leicht entscheiden können, wodurch ich mir seinen Zorn zugezogen und in wie weit ich denselben verdient habe.

Im Uebrigen acceptire ich dankbarst die sachliche Bemerkung, welche er am Schluß den mir ertheilten Zurechtweisungen hinzugefügt hat, und bedaure nur, daß mein Plan, die neuesten Leistungen für die Kritik der Ritter einer besondern Besprechung zu unterziehen, dadurch gefährdet worden ist, daß mir soeben die Redaction des Philologus die Fortsetzung des von Ad. von Velssen begonnenen Jahresberichtes über die Aristophanesliteratur übertragen hat. Dieser größern Arbeit dürfte leicht jener Plan zum Opfer fallen; sie würde mir aber ohne Zweifel eine gleich günstige Gelegenheit geben, mich noch einmal mit Ribbecks Ritterausgabe zu beschäftigen.

Berlin.

Albert von Bamberg.

VII.

Literarische Notizen und neue Auflagen.

Stahlknecht-Schmeißer oder der Schulbibelstreit, beleuchtet von Dr. Hermann Gelbe. Leipzig 1867 bei Lipsner. 16 S. 8.

Herr Stahlknecht agitirt für Entfernung der Bibel aus der Volksschule und Einführung einer Schulbibel, die er, wie es scheint, nicht historisch eingerichtet wissen will, wie unsre biblischen Historienbücher, sondern als Repertorien des gesammten religiösen d. h. Heil inhalts. Er will auch die Uebersetzung Luthers berichtigt haben. Herr Schmeißer ist ihm entgegengetreten in der bekannten lutherischen Weise. Der Verfasser Dr. Gelbe, offenbar theologisch gut gebildet, tritt im Allgemeinen für Stahlknecht in die Schranken und schätzt die pädagogische Vernunft höher, als Phrasen aus der Inspirationslehre. Doch verwirft er die Agitation für die Sache bei Gewerberäthen und politischen Kammern, die von pädagogischen Fragen nichts zu verstehen brauchen. Auch ist er vernünftiger Weise für einen Bibelauszug geschichtlicher Art, dem freilich anderweitige biblische Lehrstücke (Psalmen) an den passenden Stellen einzufügen seien. Daneben will er Luthers Katechismus getrieben wissen, den ältern Schülern das Evangelium in die Hand geben, das ganze Bibelbuch aber dem Confirmanden-Unterricht überweisen.

W. H.

Die Wittenberger Universitäts- und Facultäts-Statuten vom Jahre 1508. Halle, Waisenhaus. 1867. 38 u. 50 S. 4.

Dr. Theodor Muther in Rostock giebt in obiger Schrift die latein. Statuten von Wittenberg und schickt in Prolegomenen mancherlei lehrreiche Bemerkungen voraus. Es ergiebt sich, daß die Stiftung der Wittenberger Universität für die Universitätsgeschichte bedeutsam ist. Der Churfürst von Sachsen wendet sich nicht zuerst und so sehr an den Papst, um die Universität zu begründen, sondern vor allem an den Kaiser. Die Universitäten werden eben allmählich Staatsanstalten, der Staat erkennt als eine seiner Aufgaben die Pflege der Wissenschaften und des Unterrichts an. Als Verfasser der Statuten tritt nun der Jurist Scheurl, der in Bologna gebildet worden war, in der Einleitung des Dr. Muther sehr hervor. Die Statuten selbst, in vieler Beziehung Marksteine der alten und neuen Zeit, sind auch dadurch merkwürdig, daß sie den früher so durchgreifenden Einfluß der päpstlichen Kanzler gar nicht zulassen. Das Latein der Statuten macht einen wunderlichen Eindruck, es ist gewandt, keinesweges klassisch, zum Theil breit, zum Theil von juristischer Färbung. Einige Proben: XXI. *Nemo ingrediatur tabernam vinariam aut alias quascunque habentes signa externa, potandi gratia, sub poena quinque grossorum. Nemo ingrediatur hortos alienos, nec damnum afferat alicui eo invito Nemo contra alium scribat aut edat quicquam, nemo contra alium privatim aut publice invehatur aut eius nomen sugillet expresse vel tacite, sub poena infamiae et periurii.* XXIV. *Si qui adeo fuerint rebelles, ut de eorum salute sit desperatum, exuantur omnibus privilegiis scholasticis, quales sunt manifesti lenones, fures, infames, publici luores, effractores ostiorum, raptores mulierum et si qui sint similes, qui omnes tanquam membra putrida abscindantur a consorcio vestro et magistratui tradantur etc.*

Von der im Teubnerschen Verlage erscheinenden *Bibliotheca Graeca* erschienen:

Sophoclis tragoediae rec. et explan. E. Wunderus. Vol. I. Sect. III. continens Oedipum Coloneum. Ed. IV.

Euripidis Medea. Recensuerunt et commentariis instruxerunt A. J. E. Pflugk et Reinh. Klotz. Ed. III, quam curavit Reinh. Klotz.

Im Verlage der Weidmannschen Buchhandlung erschienen in neuen Textausgaben:

Sophoclis Tragoediae ed. Aug. Nauck.

Euripidis Fabulae recogn. Ad. Kirchhoff.

Vol. II. Heraclidae. Hercules furens. Supplices. Hippolytus. Iphigenia Aulidensis. Iphigenia Taurica.

Vol. III. Jon. Cyclops. Medea. Orastes. Troades. Phoenixiae. Anonymi Rhesus.

Polybii Historiae ed. Fr. Hultsch. Vol. I.

M. Tullii Ciceronis Orationes selectae XVIII. Ex recogn. C. Halmii.

Ausgewählte Komödien des Aristophanes, erklärt von Kock. 3tes Bdch.: Die Frösche. 2. umgearb. Aufl. Berlin 1868. Weidmann.

Des Quintus Horatius Fl. Oden und Epoden, erklärt von C. W. Nauck. 6. Aufl. Leipzig 1868. Teubner.

Quossek, Übungsbuch der griechischen Sprachelemente. 1. Th. für Quarta. 2. verb. Aufl. Paderborn 1868. Schöningh.

W. Bauer, Übungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Griechische. 1. Th. Formenlehre. 2. verb. Aufl. Bamberg 1868. Buchner.

Dr. H. A. Hermann und J. G. Weckherlin, Lateinische Schulgrammatik für untere Gymnasialclassen etc. mit Expositions- und Compositionsstoff, einer Wörtersammlung zum Memoriren und einem lateinisch-deutschen und deutsch-lateinischen Wörterbuche. 3. umgearbeitete Aufl. Stuttgart 1867. Metzler.

Dr. Aug. Haacke, Aufgaben zum Uebersetzen ins Lateinische für Tertia. 2. verm. u. verb. Aufl. Berlin 1867. Weidmann.

Lorenz Englmann, Übungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische. 3. Th. Syntax II. Abth. und zusammenhängende Aufgaben zur Wiederholung der ganzen Grammatik. 4. vermehrte Aufl. Bamberg 1868. Buchner.

Wolfg. Bauer und L. Englmann, desselben Buches 4. Theil: Aufgaben zu lateinischen Stilübungen. I. Abth. (Secunda). 2te verbesserte Aufl. Ebendas.

Alb. Forbiger, Aufgaben zur Bildung des lateinischen Stils für die mittleren und oberen Classen der Gymnasien. 6. verm. und verb. Aufl. Leipzig 1868. Hinrichs.

J. Hopf und K. Paulsiek, Deutsches Lesebuch. 1. Theil in 3 Abtheilungen für Sexta, Quinta, Quarta. 8. Aufl. Berlin 1868. Grote.

K. Schwartz (Oberschulrath in Wiesbaden), Handbuch für den biographischen Geschichtsunterricht. 1. Th.: Alte Geschichte, 7. verb. Aufl. Leipzig 1867. E. Fleischer.

Prestel, Vorschule der Geometrie. 3. Auflage. Leipzig 1867. E. Fleischer.

Straub, Geometrie für Mittelschulen. Völlig umgearbeitete Ausgabe statt einer dritten Aufl. Aarau 1867. Christen.

Kauffmanns, Lehrbuch der ebenen Geometrie zum Gebrauch beim Unterricht in Realsch. u. Gymn. so wie zum Selbstunterrichte, 4. verm. u. verb. Aufl. herausgegeben von C. Schwenk. Stuttgart 1868. Kröner.

W. Zehme, Lehrbuch der ebenen Geometrie nebst Repetitionstafeln. 4. Aufl. des für sich bestehenden ersten Theils der früheren Auflagen. Nebst einem Heft Figurentafeln. Hagen 1868. Butz.

Wittstein, Lehrbuch der Elementar-Mathematik. 2. Band. 1. Abth. Ebene Trigonometrie. 2. Aufl.

C. Spitz, Lehrbuch der Stereometrie nebst einer Sammlung von 240 Uebungsaufgaben. 3. verb. u. verm. Aufl. Gesondert ein Anhang mit den Auflösungen der Aufgaben. Leipzig und Heidelberg 1868. Winter.

Brettners mathematische Geographie. Leitfaden für den Unterricht in höheren Lehranstalten. 5. verbess. u. verm. Aufl. von Dr. F. Bredow. Leipzig 1868. Schulze.

Frick, Anfangsgründe der Naturlehre für mittlere Classen, 6. verb. Aufl. Freiburg i. B. 1868. Wagner.

Leunis, Analyt. Leitfaden. 3. Heft. Oryctognosie und Geognosie. 3. verb. u. verm. Aufl. Hannover 1868. Hahn.

Hollenberg, Hülfsbuch für den evangelischen Religionsunterricht in Gymnasien. 9. Aufl. Berlin 1868. Wiegandt u. Grieben.

Dritte Abtheilung.

Miscellen.

I.

Z u H o m e r.

Ueber die Verbindung der Partikel $\tau\iota$ mit Relativen und relativen Adverbien.

Das relative Pronomen $\delta\varsigma$ und relative Adverbien werden mit der Partikel $\tau\iota$ verbunden, um einen Gedanken als aus der Erfahrung geschöpft zu bezeichnen. Der Hörer soll hingewiesen werden, daß ihm Bekanntes erzählt werde, und genöthigt werden, auf die eigene Erfahrung zurückzugehen. Daher finden wir diese Verbindung so häufig in Gleichnissen, wo der Dichter aus dem Leben gegriffene Scenen mit bewundernswerther Treue schildert, aber trotz seiner grossen Kunst, die Wirklichkeit mit Worten vollkommen zu erreichen verzweifeln, durch die eingeschaltete Partikel $\tau\iota$ immer von Neuem den Hörer auf die eigne Anschauung und Erfahrung verweist. Von den vielen hierher gehörigen Stellen genüge es Eine hier anzuführen.

B 469. ἦντε μινῶων ἀδινῶων ἰθνεα πολλὰ
αἶτε κατὰ σταθμὸν ποιμήμιον ἡλάσκουσιν
ᾧρη ἐν εἰαρινῇ, ὅτε τε γλάγος ἀργα δένει,
τόσσοι ἐπὶ Τρώεσσαν Ἀχαιοὶ — ἐν πεδίῳ ἴσταντο.

Doch nicht weniger häufig finden wir diese Verbindung an andern Stellen, wo der Dichter auf Natur und Menschenkenntniss, Götter und Heldensage seiner Zeit Bezug nimmt. Indem er durch die Partikel $\tau\iota$ als auf etwas Bekanntes hinweist, versteht er das Interesse für seine Dichtung zu steigern, da ja, wie jeder Lehrer weis, nichts mehr die Aufmerksamkeit des Hörers fesselt, als eine gelegentliche Hinweisung auf seine eigne Erfahrung und Anschauung.

Hierher gehören folgende Stellen:

Im Schiffskatalog B 594 fügt der Dichter bei Erwähnung von Δόριον hinzu:

ἔνθα τε Μοῦσαι
ἀντόμεναι Θάμυριν τὸν Θρήικα παῖσαν αἰοιδῆς.

Dorion, wo da, wie ihr wißt, die Musen dem Thrakier Thamyris begegneten und seinem Gesange ein Ende machten.

μ 3. νῆϊς ἔκτε νῆσον Αἰαίην, ὅθι τ' Ἑοῦς ἡριγενεῖης
οἰκία καὶ χοροὶ εἰσι καὶ ἀντολαὶ ἡέλιου.

ω 13. ἀλφα δ' ἔκοντο κατ' ἀσφοδελὸν λιμῶνα,
ἔνθα τε ναίουσι ψυχὰι, εἰδωλὰ καμόντων.

θ 363. ἡ δ' ἄρα Κύπρον ἔκανε φιλομμειδῆς Ἀφροδίτη
ἰς Πάφον, ἔνθα τε οἱ τέμενος βωμός τε θυνώεις.

Aehnlich θ 48 und Ν 23.

τ 178. τῇσι δ' ἐνὶ Κνωσὸς, μεγάλη πόλις, ἔνθα τε Μίνως
ἐννέωρος βασίλευε.

τ 189. στήσε δ' ἐν Ἀμνισῷ (ναῦν), ὅθι τε σπῖος Ἑλλειθυίης
ἐν λιμένι χαλποῖσι, μόγις δ' ὑπάλυεν αἰλλας.

Ε 305. βάλεν Ἀθναῖο κατ' ἰσχυρόν ἔνθα τε μηρός
ἐνστέφεται.

Θ 83. τὸν βάλεν ἰφ' ἀκρην κατ' κορυφῇν, ὅθι τε πρῶται τρίχες ἔκπων
κρανίῳ ἱμπεφύασι, μάλιστα δὲ κηρόν ἐστιν.

Hierher wird auch α 50 gehören, wo Athene von Odysseus sagt:

ὃς δὴ δηθὰ φίλων ἄπο πῆματα πάσχει.
νῆσφ' ἐν ἀμφιρύτῃ, ὅθι τ' ὀμφαλὸς ἐστὶ θαλάσσης.

Die Partikel τε giebt hier dem Relativum nicht eine indefinite Bedeutung, so daß es durch wo etwa oder wo ungefähr zu übersetzen wäre, sondern im Gegentheil, sie bezeichnet den Ort der Insel als einen bestimmten, dem Hörer bekannten. Denn da das Meer den Hellenen ein Bekanntes war, so mußte es auch der Mittelpunkt, der ὀμφαλὸς θαλάσσης, sein.

Ferner gehören hierher folgende Stellen:

Ε 544. γένος δ' ἦν ἐκ ποταμοῖο
Ἀλφειοῦ, ὃς τ' ἐγρὺν ῥέει Πυλίων διὰ γαίης.

Ε 340. ῥέει δ' ἄμβροτον αἷμα θεοῖο
ἰχθῶρ, οἷός περ τε ῥέει μακάρεσσι θεοῖσιν.

Η 208. σεύατ' ἔπειτ' οἷός τε πελώριος ἵχεται Ἄρης.

Θ 144. Ἥρη καλίσσατο —
Ἴδιν ἢ τε θεοῖσι μετ' ἀγγέλους ἀθανάτοισιν.

Δ 84. ἢ δ' αὖτις πόλεμός τε παῖδες καὶ φύλοπις αἰνῇ
ἔσσεται ἢ φιλότῃτα μετ' ἀμφοτέρωσι τίδῃσιν
Ζεὺς, ὅστ' ἀνθρώπων ταμίης πόλλοιμοι τέτυκται.

Β 669. ἐφίληθεν
ἐκ Διὸς, ὅστε θεοῖσι καὶ ἀνθρώποισιν ἀνάσσει.

ε 4. οἱ δὲ θεοὶ θῶκόνδε καθέκτανον, ἐν δ' ἄρα τοῖσιν
Ζεὺς ὑψιβρεμέτης, οὔτε κρῆτος ἐστὶ μέγιστον.

Υ 8. οὔτε εἰς οὖν ποταμῶν ἀπὴν νόσφ' Ὀκεανοῖο
οὔτ' ἄρα νυμφῶν, αἵτ' ἄλσεα καλὰ νέμονται
καὶ πηγὰς ποταμῶν καὶ πῖσα ποιήεντα.

β 390. καὶ τότε νῆα θοὴν ἄλαδ' ἔκρυσε, πάντα δ' ἐν αὐτῇ
ὄπλα τίθει, τότε νῆες εὐσσελμοὶ φορέουσιν.

δ 356. τόσσον ἀνευθ' ὅσσον τε πανημερία γλαφυρῇ νηὺς
ἦνυσεν.

- Γ 89. καὶ γὰρ ἰγὼν ἐπὶ κούρος ἔων μετὰ τούτων ἰκέσθην
ἡματι τῷ, ὅτε τ' ἦλθον Ἀμαζόνες ἀντιάνευκα.
- Ξ 203. εἴμι γὰρ ὀφρομένη πολυφόρβου πείρατα γαίης
Ἰωλείων τε, θεῶν γένεσιν, καὶ μητέρα Τηθύων
οἳ μὲν σφοῖσι δόμοισιν ἐν τρήφον ἡδ' ἀτίταλλον
δεξιέμενοι Πείας, ὅτε τε Κρόνον εὐρύοπα Ζεὺς
γαίης νύχθε καθείσει καὶ ἀτρυγέτοιο θαλάσσης.
- μ 21. σχέτλιοι, οἳ ζῶντες ὑπῆλθετε δῶμ' Αἰδαο
δισθανίης, ὅτε τ' ἄλλοι ἀπαξ θνήσκουσιν ἀνθρώποι.
- Υ 61. ἰδδυσεν δ' ὑπὲρθεον ἀναξ ἰνέων, Αἰδωνεύς,
δείσας δ' ἐκ θρόνου ἄλτο καὶ ἰαχε, μή οἱ ὑπερθεον
γαίαν ἀναρρῆξει Ποσειδάων ἱνοσίχθων
οἰκία δὲ θνητοῖσι καὶ ἀθανάτοισι φανεῖη
σμερδαλέ', εὐρώεντα, τὰ τε στυγίουςι θεοῖσι περ.
- ε 47. εἴλετο δὲ ῥάβδον (Ἀργεῖφόντης), τῇ τ' ἀνδρῶν ὄμματα θέλγει.
- ψ 244. ἔκπους
ζεύγνυσθ' ὠκύποδας, φάος ἀνθρώποισι φέροντας,
Λάμπρον καὶ Φαίδονθ', οἳ τ' ἦν πάλοι ἀγούσιν.
- Χ 29. ἀστήρ
ὅτε κιν' Ὀρίωνος ἐπὶ κλήσων καλέουσιν. vgl. Κ 258. Ξ 290.
- ε 101. οὐδέ τις ἄλλ' βροτῶν πόλις οἳ τε θιοῖσιν
ιερά τε ῥέχουσιν καὶ ἑκαίτους ἐκατόμβας.

In diesen Beispielen wendet sich der Dichter an die Erfahrung des Hörers, insofern als unter Erfahrung positive Kenntniss des Lebens und der Zustände seiner Zeit zu verstehen ist; an andern Stellen wendet er sich mehr an den abstrakten Verstand des Hörers und knüpft vermittelt der Partikel τε einen Gedanken an, der auch für den Hörer aus der Erfahrung als natürlich sich ergeben muß.

- ε 280. ὀκτωκαίδεκάτῃ δὲ φάνη ὄρεα σκιάεντα
γαίης Φαίηκων ὅθι τ' ἄρχιστον πᾶν αὐτῷ.

Am 18ten Tage erschienen die schattigen Berge des Landes der Phäaken, natürlich, wie jeder sich denken kann, da, wo es ihm zunächst war:

- ν 96. Φόρκυος δὲ τις ἵσσι λιμὴν, ἄλλοιο γέροντος
ἐν θήμῃ Ἰθάκης' δύο δὲ προβλήτες ἐν αὐτῷ
ἄκται ἀπορρῶγες, λιμένος ποτιπεπηγνῆται,
αἳ τ' ἀνέμων σκεπώσιν δυσαίων μετὰ κύμα
ἐκτοθεν.

Den Hafen schliessen zwei Berge ein, die da natürlich die von den Winden erregte Woge abhalten.

In der Erzählung des Odysseus, wie er den Seeräubern entkommen, lesen wir § 353 die Worte:

ἐνθ' ἀναβάς, ὅθι τε δριὸς ἦν πολυανθρώπος ὕλης
καί μιν πεπηγώς.

Da nun stieg ich ans Land und legte mich natürlich da nieder, wo dichtes Gebüsch war. Denn wie aus den folgenden Worten hervorgeht, kam es darauf an, sich vor den Verfolgern zu verbergen. Es heisst nämlich weiter:

οἳ δὲ μάλα στενάχοντες
פויתון· ἀλλ' οὐ γὰρ σφιν ἐφαίνετο κέρδιον εἶναι

μαλίσθαι προτέρω. τοι μὲν πάλιν αὖτις ἴβανον
τηὸς Ἰνὸς γλαφυρῆς ἰμὲ δ' ἔκρυψαν θεοὶ αὐτοὶ
σηΐδιω.

Aehnlich Σ 521. Es ist von Männern die Rede, die einen Hinterhalt legen wollen,

οἱ δ' ὅτε δὴ ῥ' ἔκτανον ὅθι σφισιν εἴκε λοχῆσαι
ἐν ποταμῷ, ὅθι τ' ἀρδμὸς Ἰην πάντεσσι βοτοῖσιν.

Natürlich mußte bei einem Hinterhalt, wo es auf Beute ankam, es gut erscheinen, an der Stelle des Flusses sich zu lagern, wo die Bewohner der Stadt ihr Vieh zur Tränke trieben.

Hierher wird auch ε 438 gehören:

πίττης — ἔχετο στενάρων, εἰς μέγα κύμα παρήλθεν.
καὶ τὸ μὲν ὡς ὑπάλυε, παλιρροῖον δὲ μὴ αὖτις
πλήξεν ἐπεσσύμενον, τηλοῦ δὲ μὴ ἱμβαλε πότιν. — —
ἔνθα κε δύστηνος ὑπὲρ μόρον ὤλετ' Ὀδυσσεύς,
εἰ μὴ ἐπιφροσύνην δῶκε γλαυκῶπις Ἀθήνη·
κύματος ἔκτανός, τάτ' ἰφρύγεται ἡπειρόνδε
ῥῆγε παρῆς ἐς γαλάν ὀρώμενος εἰ που ἰφένουσι
ῥιόνας τε παραπλήγας λιμένας τε θαλάσσης.

Hatte die zurückrauschende Welle den Odysseus in die Tiefe des Meeres geschleudert, so war es natürlich und ist der Erfahrung entnommen, daß eine in entgegengesetzter Richtung nach dem Ufer hinströmende Welle ihn wieder emporbrachte. Daher sind die betreffenden Worte V. 438 zu übersetzen: aus der Welle emportauchend, natürlich aus einer von denen, die da nach dem Festlande hin brausen.

Hierher gehören endlich auch Stellen wie ε, 84 (ἄνθρωπον εἶδον ἰδούσιν), δ, 358 (λιμὴν εὖρομος ὅθεν τε νῆας ἐς πότιν βάλλουσιν), γ, 345 (ὅπλα, οἷσιν τε χρυσὸν εἰργάζετο), an welchen Stellen der Relativsatz eine selbstverständliche Erklärung giebt.

Derselbe Gebrauch des mit τὸ verbundenen Relativs kehrt in Reden wieder, aber oft mit der Beschränkung, daß der betreffende Gedanke der Erfahrung der gerade Sprechenden entnommen ist. Nur Stellen der letzteren Art habe ich hier zusammengestellt.

O 18. ἧ οὐ μὲν γὰρ ὅτε τ' ἐκέρμεν ὑπόθεν, sagt Zeus zur Juno, um sie recht lebhaft an ihre Strafe zu erinnern.

A 86. οὐ μὰ γὰρ Ἀπόλλωνα δῖον, ὅτε σὺ Κάλχαν ἐύχμενος Λαταοῖσι θεοπροπίας ἀναφαίνεις.

K 278. Od. zu Athene: κλυθεῖ μοι αἰγυόχοιο Διὸς τέκος, ἧ τε μοι αἰεὶ ἐν πάντεσσι πόνοισι παρίστασαι.

Aehnlich ε, 300, wo Ath. zu Od. spricht: οὐ δὲ σὺν Ἰγνώσι Παλλὰδ' Ἀθηναίων, κοῦρην Διὸς, ἧτε τοι αἰεὶ ἐν πάντεσσι πόνοισι παρίσταμαι.

ε 471. ἦδη ὑπὲρ πτόλιος, ὅθι δ' Ἐρμῆος λόφος ἔστιν, ἧ καὶ κινῶν, ὅτε νῆα ἔγῳν ἰδόμεν κατωῖσαν.

Mit ὅθι τε weist Eumaeus hier auf einen dem Telemach bekannten Hügel hin.

χ 386 ruft Telemach die Aufseherin Eurykleia mit den Worten: δῖον δὲ ἄρα, γὰρ καλὰ γένος, ἧ τε γυναικῶν ἀνδρῶν σπουδὴς ἔσται κατὰ μέγαρ ἡμετέρων.

P 250. ἤνυσεν δὲ (Μενέλαος) διακρύψιον Ἀσπασίῃ γεγενηώς·
ὃ φίλοι Ἀργείων ἡγήτορες ἦδ' ἐμδόντες,
οἳ τε παρ' Ἀτρείδης Ἀγαμέμνονι καὶ Μενελάῳ
θήμια πίνουσιν καὶ σημαίνουσιν ἱκαστος — λαοῖς.

P 174. νῦν δέ σευ ἑνοσάμην πάγχυ φρένας οἶον ἱεπας,
ὅστε μί φης Ἀλάρτα πελωρίον οὐχ ὑπομείναι.

O 128. μαινόμενε, φρένας ἥλλ', διέφθορας· ἣ νῦ τοι αὐτως
οὐατ' ἀκουόμεν ἱστί, νόος δ' ἀπολώλε καὶ αἰδέως.
οὐκ αἰεὶς, αἶτε φησι θεὰ λευκώλενος Ἥρη;

φ 155. πολλοὺς γὰρ τότε τόξον ἀριστῆας κεκαθήσει
θυμοῦ καὶ ψυχῆς· ἐπεὶ ἣ πολὺ φριγτερόν ἐστιν
τεθνάμεν ἢ ζώνοντας ἀμαρτεῖν, οὐ θ' ἔνεχ' αἰεὶ
ἰνθάδ' ἐμυλόμεν, ποτιλλέμενοι ἥματα πάντα.

β 254. τοῦτ' ἐδ' ὅτρυνέι Μέντωρ ὁδὸν ἣδ' Ἀλκίδορος,
οἳ τε οἱ ἐξ ἀρχῆς πατρώοι εἰσιν ἱταῖροι.

ψ 6. Ἰγρεο Πηνελόπεια, φίλον τέκος, ὅφρα ἴδῃαι
οφθαλμοῖσι τεοῖσι, τάτ' ἰδεται ἥματα πάντα.

ψ 8. ἦλθ' Ὀδυσσεὺς καὶ οἶκον ἱκάνεται, ὅφ' περ ἰδῶν,
μνηστῆρας δ' ἔκτεινεν ἀγήτορας οἳ τε οἱ οἶκον
κῆδεσκον καὶ κτήματ' ἰδὼν βιώνοντο τε παῖδα.

α 92. Athene zu Zeus: αὐτὰρ ἐγὼν Ἰθάκην ἐξελεύσομαι, ὅφρα οἱ νιόν
μᾶλλον ἱποτρύνω — — —
πᾶσιν μνηστῆρεσσιν ἀπειπόμεν ὅτε οἱ αἰεὶ
μῆλ' ἄδῳα σφάζουσιν καὶ εἰλιποδας ἑλικας βούς.

Aehnlich wie oben das mit Relativen verbundene τε eine allgemein verständliche Schlussfolgerung einführt, so bisweilen in Reden einen nur den mit einander Sprechenden als natürlich sich ergebenden Gedanken.

Δ 247. Agamemnon zu den Griechen:

ἣ μέγιστε Τρῳᾶς σχεδὸν ἰλθίμεν, ἰνθα τε νῆες
εὐρύατ' εὐπρυμνοὶ πολέης ἐπὶ θυνὶ θαλάσσης;

Für die angeredeten Griechen ergab sich aus dem σχεδὸν ἰλθίμεν der Gedanke des folgenden Relativsatzes als ein selbstverständlicher.

Ω 291. Hecuba zu Priamos:

ἀλλ' εὐχου σὺ γ' ἔπειτα κελαινεφί Κρονίῳ
Ἰδαίῳ, ὅστε Τροίαν κατὰ πάσαν ὀράται.

Weil Zeus auf dem Ida seinen Sitz hatte, mußte er natürlicher Weise auf die ganze trojanische Ebene herabsehen.

So finden wir das Relativum auch mit dem Futurum, um eine in der Natur der Dinge liegende Folge zu bezeichnen.

N 625. οὐδέ τι θυμῷ
Ζηρὸς ἐπιβρεμέτω χαλεπὴν ἰδδείσασθε μῆνιν
ἑνίου ὅστε ποτ' ὕμμι διάφθίσσει πόλιν αἰπὴν.

Menelaus will es hier als ganz natürlich bezeichnen, daß Zeus ἐνείκες einst die Stadt der eidbrüchigen Troer zerstören wird.

H 298. αὐτὰρ ἐγὼν κατὰ ἄστυ μέγα Πριάμοιο ἀνακτος
Τρῳᾶς εὐφρανίῳ καὶ Τρῳάδας ἔλκεσιπέπλονε,
αἶτε μοι εὐχόμενοι θεῖον δύσσετε αἰῶνα.

Merkwürdig muß es erscheinen, daß wir diese Verbindung des Relativs mit τε auch da finden, wo Jemand etwas als seiner eignen Erfahrung, seinen eignen Gedanken entsprechend bezeichnen will.

κ 330. ἢ σὺγ' Ὀδυσσεύς ἐσσι πολυτρόπος, ὅντε μοι αἰεὶ
φάσκεν ἐλεύσεσθαι χρυσόοραπις Ἀργεϊφόντης.

Δ 361. οἶδα γὰρ ὥς τοι θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι φίλοισιν
ἤπια δῆνεα οἶδεν· τὰ γὰρ φρονεῖς αἶτ' ἐγὼ περ.

τ 348. οὐδὲ γυνή· ποδὸς ἄψεται ἡμετέροιο
τάων αἶ τοι δῶμα κἀτα δρήστειραι ἔασιν,
εἰ μὴ τις γρη῏ς ἴσσι παλαιῇ κεδνὰ ἰδυῖα
ἢ τις δῇ τέτληκε τόσα φρεσὶν ὅσσα τ' ἐγὼ περ.

γ 207. αἶ γάρ ἐμοὶ τέσσηδε θεοὶ δῖναμιν παραθεῖεν
τίσασθαι μνηστῆρας ὑπερβασίης ἀλεγεινῆς
οἷ τε μοι ὑβρίζοντες ἀτάσθαλα μηχανώμενται.

δ 319. δυσμενῶν δ' ἀνδρῶν πλείους δόμος, οἷ τε μοι αἰεὶ
μῆλ' ἀδινὰ σφαῖλousi καὶ ἐλλίποδας Ἰλικας βοῦς.

Dagegen λ 115. δῆεις δ' ἐν πῆματα οἴκῳ
ἀνδρας ὑπερφιάλους, οἷ τοι βίωτον κατέδουσιν.

Ξ 276. ἢ μὲν δάσειν Χαρίτων μίαν ὀπλοτεράων
Πασιθέην ἥς τ' αὐτὸς ἐλλδομαι ἤματα πάντα.

Φ 649. οὐδέ σε λήθω
τιμῆς, ἥς τε μ' ἴοιμε τετιμῆσθαι μετ' Ἀχαιοῖς.

Τ 105. σήμερον ἀνδρα φόνωςδε μογοστόκος Ἑλλείθωια
ἐκφατεῖ, ὅς πάντεσσι περικτιύνεσσιν ἀπαῖξει
τῶν ἀνδρῶν γενεῆς, οἷδ' αἵματος ἐξ ἐμεῦ εἶσιν.

ν 130. Ζεῦ πάτερ, οὐκίτ' ἐγωγε μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσιν
τιμῆμς ἴσομαι, ὅτε με βροτοὶ οὔτε τίουσιν
Φαίηκες, τοὶ πᾶρ τε ἐμῆς ἔεισι γενέθλης.

Τ 86. ἐγὼ δ' οὐκ αἰτιός εἰμι,
ἀλλὰ Ζεὺς καὶ Μοῖρα καὶ ἡεροφόντις Ἑριννίς,
οἷ τε μοι ἐν ἀγορᾷ φρεσὶν ἐμβαλον ἀγχών ἀτην.

α 341. ταύτης δ' ἀπόπανε δαιδῆς
λυγρῆς, ἢ τε μοι αἶν ἐνὶ στήθεσσι φίλον κῆρ
τεῖρει.

σ 273. νῦν δ' ἴσται, ὅτα δῇ στιγερὸς γάμος ἀντιβολήσει
οὐλομένης ἐμίσθεν, τῆς τε Ζεὺς ὄλβον ἀπηγύρα.

Grundenz.

Skierlo.

II.

Versuch einer Begründung der Transversalentheorie aus Dreiecksverhältnissen (für den Unterricht auf Gymnasien).

Das Verständniß der Transversalentheorie (deren Hauptsätze sich hoffentlich bleibend in dem Pensum der oberen Gymnasialklassen eingebürgert haben) bietet dem Anfänger, wie jeder aufmerksame Lehrer bemerken wird, ganz besondere Schwierigkeiten dar. Theils liegt der Grund in der ungewohnten Form der Produkte von mehr als zwei Strecken oder der Doppelverhältnisse, theils aber in der geringen Uebersichtlichkeit, die manche Beweisformen haben und die dem Anfänger das Behalten der Beweise sehr erschweren.

In der folgenden kurzen Darstellung ist versucht worden, die wichtigsten ersten Fundamentalsätze der Transversalentheorie aus ein und derselben Quelle abzuleiten vermittels eines Hülfsatzes, aus dessen Verwerthung bei den einzelnen Beweisen der Anfänger zugleich leicht entnehmen kann, wie diese Sätze unter sich zusammenhängen und wie weit sich dieselben gegenseitig einer aus dem andern ableiten lassen. — Es hat dieser Entwicklungsgang, der ungemein leicht dem Gedächtnisse sich einprägt und den die Schüler auch ohne Zuhilfenahme einer Figur mit Leichtigkeit im Kopfe zu reproduciren vermögen, beim Unterricht als praktisch sich bewährt; er kann daher für manchen Lehrer von Interesse sein.

Der Hülfsatz, der den folgenden Beweisen zu Grunde liegt, heisst:

1. Die Inhalte zweier Dreiecke von gemeinschaftlicher Basis verhalten sich wie die durch diese gebildeten Segmente der Verbindungslinien ihrer Spitzen.

Ist z. B. AB die gemeinschaftliche Basis der (auf derselben Seite liegenden) Dreiecke ABC und ABD (die Dreiecke können vier verschiedene Lagen zu einander einnehmen) und schneidet die Verbindungslinie der Spitzen CD die Verlängerung von AB (über D und B hinaus) in x , so ist:

$$\frac{Cx}{Dx} = \frac{ACx}{ADx} = \frac{BCx}{BDx} = \frac{ACx - BCx}{ADx - BDx} = \frac{ACB}{ADB}$$

Schneiden sich also die (verlängerten) Grundlinien mehrerer solcher Dreieckspaare, deren Spitzen alle in denselben zwei Punkten zusammenstoßen, mit der Verbindungslinie derselben in ein und denselben Punkt, so ist das Flächenverhältniß jedes Paares dasselbe (gleich dem Verhältniß der Segmente der Verbindungslinie der gemeinschaftlichen Spitzen). Schneiden sich also die geraden Linien ABO , A_1B_1O , A_2B_2O u. s. w. alle im Punkte O , so ist:

$$\frac{AA_1B_1}{BA_1B_1} = \frac{AA_2B_2}{BA_2B_2} \text{ u. s. w. } = \frac{AO}{BO}.$$

Als eine unmittelbare Folge des Satzes 1. ergibt sich zunächst das sogenannte Theorem des Ceva:

2. Verbindet man die drei Spitzen eines Dreiecks (ABC) mit einem vierten in derselben Ebene gelegenen Punkt (O) durch gerade Linien (und verlängert dieselben nöthigenfalls bis zum Durchschnitt mit dem entsprechenden Gegenseiten, so werden die Dreieckseiten so geschnitten [AB in γ , BC in α , CA in β], daß die Producte aus den

nicht anstossenden Segmenten einander gleich sind (vgl. Möbius bary-centr. Calcul § 198. 1).

Sieht man nämlich den Punkt O (welcher sowohl innerhalb als ausserhalb des Dreiecks liegen kann) als gemeinschaftliche Spitze dreier Dreiecke an, deren Basis resp. AB , BC , CA ist, so folgt nach Satz 1:

$$BCO : ACO = B\gamma : A\gamma$$

$$ACO : ABO = C\alpha : B\alpha$$

$$ABO : BCO = A\beta : C\beta$$

$$\text{folgt } 1 = B\gamma \cdot C\alpha \cdot A\beta : A\gamma \cdot B\alpha \cdot C\beta$$

Eine ebenso einfache Folge des Satzes (1.) ist das in der Transversalentheorie so fruchtbare Theorem des Menelaus:

3. Werden die drei Seiten eines Dreiecks (ABC), respective deren Verlängerungen, von einer Transversale geschnitten, so sind die Producte aus den nicht anstossenden Seiten-Segmenten einander gleich (vgl. Möbius a. a. O. § 198. 2).

Betrachtet man nämlich irgend einen der drei Abschnitte der Transversale, die $\alpha\beta\gamma$ heißen möge (α auf BC , β auf CA , γ auf AB), z. B. $\alpha\gamma$, als gemeinschaftliche Basis dreier Dreiecke, deren Spitzen resp. in A , B , C liegen, und bestimmt die drei möglichen Flächenverhältnisse, so ist:

$$A\alpha\gamma : B\alpha\gamma = A\gamma : B\gamma$$

$$B\alpha\gamma : C\alpha\gamma = B\alpha : C\alpha$$

$$C\alpha\gamma : A\alpha\gamma = C\beta : A\beta$$

$$\text{also } 1 = A\gamma \cdot B\alpha \cdot C\beta : B\gamma \cdot C\alpha \cdot A\beta$$

Der Fundamentalsatz 1. führt ferner zu einer sehr einfachen Begründung der anharmonischen ¹⁾ Theilung. Sollen, wie es beim Unterricht oft der Fall sein wird, diese Relationen ohne Zuhilfenahme der (Steiner'schen) Sinusverhältnisse abgeleitet werden, so geht man entweder von einem Hilfssatz aus (cf. unten S. 4), der sich auf die Doppelverhältnisse bei Transversalen bezieht, die von 3 Strahlen geschnitten werden, oder man wendet auf die von 4 Strahlen und die Transversalen gebildeten Dreiecke in gewisser Reihenfolge das Theorem des Menelaus an, oder endlich man zieht den speciellen Fall zu Hilfe, daß die Transversale einem Strahl parallel läuft. Die erste Ableitung findet sich z. B. bei Möbius (a. a. O. § 188); seine Begründung des Hilfssatzes (4) beruht auf einer eigenthümlichen Combination von Dreiecksverhältnissen, die aber nicht einfach genug ist, um vom Anfang ohne Figur entwickelt zu werden. (Vgl. z. B. Adams Die harmonischen Verhältnisse, Winterthur 1845. p. 50. Blumenberger Grundzüge der neueren Geometrie. Halle 1858. p. 1.) Die zweite Beweisart, die auch in viele Lehrbücher übergegangen ist, scheint von Kunze herzuführen (vgl. dessen Lehrbuch der Geometrie. Jena 1842. p. 190).

Unser Fundamentalsatz (1) liefert nun eine sehr einfache Begründung nicht bloß dieses Hilfssatzes (4), sondern auch unmittelbar die des Haupttheorems (5), und zwar in einer Form, die kaum der Zeichnung einer Figur bedarf.

Der Hilfssatz heisst:

4. Werden drei von einem Punkt (O) ausgehende Strahlen durch zwei Transversalen in den Punkten A , B , C und (entsprechend) α , β , γ geschnitten, so finden zwischen den Doppelverhältnissen beider Transversalen folgende Gleichungen statt:

¹⁾ Relationen zwischen den Doppelverhältnissen, die bei der Theilung von Geraden durch Strahlenbündel sich ergeben.

$$\frac{AB}{AC} : \frac{\alpha\beta}{\alpha\gamma} = \frac{OB}{O\beta} : \frac{OC}{O\gamma}, \quad \frac{CA}{CB} : \frac{\gamma\alpha}{\gamma\beta} = \frac{OA}{O\alpha} : \frac{OB}{O\beta},$$

$$\frac{BC}{BA} : \frac{\beta\gamma}{\beta\alpha} = \frac{OC}{O\gamma} : \frac{OA}{O\alpha}$$

Die erste Proportion ergibt sich aus der Anwendung von (1) auf die vier Dreiecke (mit gemeinschaftlicher Basis $A\alpha$) $A\alpha B$, $A\alpha C$, $A\alpha\gamma$, $A\alpha\beta$. Es ist nämlich:

$$\frac{AB}{AC} : \frac{\alpha\beta}{\alpha\gamma} = \frac{AB\alpha}{AC\alpha} : \frac{\alpha\beta A}{\alpha\gamma A} = \frac{AB\alpha}{\alpha\beta A} : \frac{AC\alpha}{\alpha\gamma A} = \frac{BO}{\beta O} : \frac{CO}{\gamma O}$$

Aus den vier Dreiecken γCA , γCB , $\gamma C\beta$, $\gamma C\alpha$ (mit gleicher Basis γC) erhält man:

$$\frac{CA}{CB} : \frac{\gamma\alpha}{\gamma\beta} = \frac{CA\gamma}{CB\gamma} : \frac{\gamma\alpha C}{\gamma\beta C} = \frac{CA\gamma}{\gamma\alpha C} : \frac{CB\gamma}{\gamma\beta C} = \frac{AO}{\alpha O} : \frac{BO}{\beta O}$$

und schliesslich aus den vier Dreiecken $B\beta C$, $B\beta A$, $B\beta\alpha$, $B\beta\gamma$ mit gemeinschaftlicher Basis $B\beta$:

$$\frac{BC}{BA} : \frac{\beta\gamma}{\beta\alpha} = \frac{BC\beta}{BA\beta} : \frac{\beta\gamma B}{\beta\alpha B} = \frac{BC\beta}{\beta\gamma B} : \frac{BA\beta}{\beta\alpha B} = \frac{CO}{\gamma O} : \frac{AO}{\alpha O}$$

5. Hieraus folgt nun unmittelbar für vier von einem Punkt ausgehende Strahlen das Haupttheorem der Transversalentheorie, nämlich dass jede vier solche Strahlen durchschneidende Transversale so getheilt wird, dass jedes der Doppelverhältnisse, die sich aus den Abständen je zweier Durchschnittspunkte von den beiden übrigen bilden lassen, einen unveränderlichen Werth hat (vgl. Adams a. a. O. p. 55).

Unmittelbar aus Satz (1) folgt z. B. in folgender einfachen Schlussreihe, dass für vier von einem Punkte O ausgehende Strahlen, die von zwei Transversalen in den Punkten A , C , B , D und (entsprechend) α , β , γ , δ geschnitten werden:

$$\frac{CA}{CB} : \frac{\gamma\alpha}{\gamma\beta} = \frac{C\gamma A}{C\gamma B} : \frac{C\gamma\alpha}{C\gamma\beta} = \frac{C\gamma A}{C\gamma\alpha} : \frac{C\gamma B}{C\gamma\beta} = \frac{D\delta A}{D\delta\alpha} : \frac{D\delta B}{D\delta\beta}$$

$$= \frac{D\delta A}{D\delta B} : \frac{D\delta\alpha}{D\delta\beta} = \frac{DA}{DB} : \frac{\delta\alpha}{\delta\beta} \text{ ist.}$$

Auf gleiche Weise ergeben sich die übrigen Relationen zwischen den Doppelverhältnissen.

6. Ist $\frac{CA}{CB} : \frac{DA}{DB} = 1$, so ist auch $\frac{\gamma\alpha}{\gamma\beta} : \frac{\delta\alpha}{\delta\beta} = 1$;

die Theilung heisst harmonisch u. s. w., und es ist eine unmittelbare Folge des vorstehenden Satzes, dass jedes durch vier harmonische Punkte gehende Strahlenbündel jede Transversale harmonisch theilt.

7. Auch die harmonischen Eigenschaften des vollständigen Vierecks lassen sich aus dem Satz (1) unmittelbar ableiten.

Sind A , B , C , D die Ecken eines Vierecks und schneiden sich AB , DC (über B , C verlängert) in v , BC , AD (über C , D verlängert) in y , ferner BD und AC in x , AC und vy in z , BD und vy in z ; dann ergibt die Verhältnissreihe:

$$\frac{xv}{zy} = \frac{ACv}{ACy} = \frac{ACv}{Avy} : \frac{ACy}{Avy} = \frac{CB}{yB} : \frac{CD}{vD} = \frac{CBD}{yBD} : \frac{CBD}{vBD} = \frac{vBD}{yBD} = \frac{vx}{yz}$$

$$\text{oder } \left\{ = \frac{ACv}{Cvy} : \frac{ACy}{Cvy} = \frac{DA}{Dy} : \frac{BA}{Bv} = \frac{DAB}{DyB} : \frac{BAD}{BvD} = \right\}$$

dafs $vxyx$ 4 harmonische Punkte sind.

Aus der Verhältnifsreihe:

$$\frac{mB}{mD} = \frac{ACB}{ACD} = \frac{ACB}{DBC} : \frac{ACD}{BCD} = \frac{Ay}{Dy} : \frac{Av}{Bv} = \frac{Avy}{Dvy} : \frac{yAv}{yBv} = \frac{yBv}{Dvy} = \frac{Bx}{Dx}$$

$$\text{oder } \left\{ = \frac{ACB}{DAB} : \frac{ACD}{DAB} = \frac{Cv}{Dv} : \frac{Cy}{By} = \frac{vCy}{vDy} : \frac{vCy}{vBy} = \right\}$$

folgt, dafs B, m, D, x vier harmonische Punkte sind; und aus der Verhältnifsreihe:

$$\frac{mA}{mC} = \frac{BDA}{BDC} = \frac{BDA}{CDA} : \frac{BDC}{ADC} = \frac{By}{Cy} : \frac{Bv}{Av} = \frac{vBy}{vCy} : \frac{Byv}{Avy} = \frac{Avy}{vCy} = \frac{Ax}{Cx}$$

$$\text{oder } \left\{ = \frac{BDA}{CBA} : \frac{BDC}{BCA} = \frac{Dv}{Cv} : \frac{Dy}{Ay} = \frac{Dvy}{Cvy} : \frac{yDv}{yAv} = \right\}$$

dasselbe für die Punkte: A, m, C, x .

Es dürfte aber wohl bei der Begründung dieser Eigenschaft des vollständigen Vierecks kaum eine andere Entwicklung Platz finden als die elegante, von Steiner herrührende (vgl. Steiner Vorlesungen über synthetische Geometrie II p. 16 oder Blumenberger a. a. O. p. 11).

8. Es ist beim Unterricht rathsam, auch unabhängig vom Fundamentalsatz (5) nachzuweisen, dafs jede von 4 harmonischen Strahlen geschnittene Linie harmonisch getheilt wird. Dafür ist eine muster-gültige Darstellung gegeben von Steiner a. a. O. p. 15.

Die hier entwickelte Ableitung hat aber den großen Vorzug, dafs sie mit Leichtigkeit, ohne eine veranschaulichende Figur unmittelbar vor Augen zu haben, gegeben werden kann; eine Uebung, die nicht häufig genug schon in den ersten Elementen der Geometrie angestellt werden kann und die wie keine andere im Stande ist, das Anschauungsvermögen zu entwickeln.

Flensburg.

Kieseling.

III.

Zu Curtius' griech. Schulgrammatik. 7. Aufl.

Die nachfolgenden Bemerkungen sind gelegentlich, bei Benutzung der Curtius'schen Grammatik, die wir seit Ostern in unserm Gymnasium eingeführt haben, gemacht; es sind zum Theil Kleinigkeiten, die aber, wenn sie auch nur zu größerer Deutlichkeit für den Schüler führen, doch vielleicht bei einer neuen Auflage Beachtung verdienen. Sollte sich schon anderwärts Gesagtes hier wiederholen, so bitte ich es zu entschuldigen, da mir die betreff. Zeitschriften nicht zur Hand sind. Ich gebe die Bemerkungen nach der Reihenfolge der §§.

§ 35 Anm. dürfte wohl wegfallen, da bei $\beta\alpha\upsilon\varsigma$ eben so gut wie bei $\alpha\alpha\upsilon\varsigma$ ein ursprüngliches Digamma angenommen werden kann (§ 34 D. 2) und überdies in den angezogenen §§ die Sache besser erklärt

wird, bei *καί* aber doch nicht der Ausfall des *ι*, sondern das Unterbleiben der Präsensverstärkung anzunehmen ist.

§ 48 empfiehlt es sich, die Ausnahme der Präp. *ἐν* vor *σ* aus § 34 zu wiederholen, besonders da es Anm. heisst: „Dass jedes *σ* u. s. w.“

§ 49 Anm. 3 wäre doch auch der Acc. Pl. der A- und O-Decl. zu erwähnen, vgl. § 134, 10 und Erläuterungen S. 56 f. — Ebenso Acc. Pl. *οἷς* etc., worüber zu § 157.

Das. Anm. 3 a) deutlicher: *μελᾶρ-ς*.

§ 53 Z. 2 ist das Wort „harte“ gesperrt zu drucken oder ausdrücklich „(nicht der weiche)“ hinzuzufügen.

§ 54 wäre wohl nach Grundzüge der griech. Etymol. 2. Aufl. S. 49 abzuändern und der Stamm *θρηξ* u. s. w. wiederherzustellen. Uebersichtlich für den Schüler — und das ist bei verwickelten Fragen in einer Schulgrammatik denn doch die Hauptsache — ist die Sache dargestellt in der Rost'schen Grammatik (4. Aufl. S. 62 f.). — Die Anmerkung bei Curtius ist dem Schüler sicherlich nicht verständlich, wenn die Darstellung auch wirklich richtig wäre.

§ 84 Z. 2 für „von Natur kurz“ besser: „einen kurzen Vocal enthält“, da der Schüler ein „positione kurz“ noch nicht kennen kann.

§ 109. „Besser: „Die Genitive — haben — auf dieser in der Regel den Circumflex. Ausnahme § 133, 2.“

§ 115, 1 gehört die Angabe, dass die Stämme auf *λλ* und die weibl. Benennungen auf *αυα* im Nom. S. *α* haben, wohl rationeller unter a), da die Endungen doch eigentlich *λα* und *αυα* sind.

§ 131, 1. Deutlicher: der Nom., Acc. und Voc. Dualis etc.

§ 132. Wäre wohl ausdrücklich darauf aufmerksam zu machen, dass das *ω* in allen den Casus, in denen die O-Decl. sonst ein Jota oder Jota subscr. hat, auch mit Jota subscr. zu schreiben ist.

§ 133, 2. Besser: „wenn sie auf der Endsylbe betont sind“ u. s. w.

§ 142 wäre unter den Ausnahmen doch auch *τις*, *τίς* unter Hinweisung auf § 214 der Vollständigkeit wegen aufzuführen.

Ebenas. No. 3 empfiehlt sich als Hilfsmittel für das Gedächtnis des Schülers (wie an mehreren andern Stellen, z. B. § 250, 251) die alphabetische Ordnung der Wörter, wie auch eine consequente Beifügung des Artikels *ὁ* und *ἡ* *παῖς* (so § 174 *ὁ σκότος* u. d.) und der Gen. *παῖος* und *παῖδος*.

§ 153 ist *Διμήτηρ* mehr von den andern Wörtern zu trennen.

§ 156. Dem Schüler wird das Behalten der Regel erleichtert, wenn es heisst: „die Barytona, deren Stämme auf *ι* u. *υ* mit folgendem T-laute ausgehen“, wenn es auch keinen Stamm auf *υτ* geben sollte.

§ 157. Statt einer Contraction *εας* in *εις* (*υας* in *υς* ist gar nicht erwähnt) anzunehmen, kann man doch wohl ganz gut, wie auch in den Erläut. zu § 160 geschehen ist, hier wie eben in § 160 dem Schüler die Formen des Acc. Plur. aus der Endung *υς* erklären, worauf dann auch oben § 49 Bezug zu nehmen wäre, vgl. § 173 Anm. 7. Dann ist nur auf die Accentuation aufmerksam zu machen.

§ 177, 17 gehört der Stamm *νι* doch nur zu den epischen Formen, und statt *νίεν* möchte auch *νίε* genügen.

Das. 18. Gen. und Dat. Dual.

§ 191. Dial. wird der Uebersichtlichkeit halber in den Gen. besser umgestellt: *πολλός* oder *πολλόν*

πολίον oder *πολλών*.

§ 196, b. c. und 197 Abs. 1 wäre wohl ausdrücklich zu sagen, dass das *ο* des Stammes wegfällt.

§ 201. Einfacher: „Die Contraction tritt nur da ein, wo auch der

Gen. Plur. sie hat; ebenso wie dieser ist auch immer das Adverbium accentuirt."

§ 226. D. Wenn man hier das α für einen Bindevocal erklären will, kommt man mit der Regel, daß das Perf. Pass. keinen Bindevocal hat, bei Formen wie $\beta\epsilon\beta\lambda\acute{\eta}\tau\alpha\iota$ ins Gedränge, ebenso bei Herodotischen Formen wie $\iota\psi\epsilon\tau\alpha\tau\alpha$.

§ 233. D. 2. Die gedehnten Vocale des Coniunctivs werden bei Homer häufig verkürzt.

§ 241. Bequemere Fassung: „Die mit $\delta\upsilon\varsigma$ zusammengesetzten Verba, welche mit einem kurzen Vocal beginnen, nehmen an: Stamm das Augm. temp. an, alle ändern etc.“

§ 255. D. 2 und § 316. D. 9 müßte es doch heißen: Stamm $\beta\lambda\alpha$ und nicht $\beta\lambda\eta$, da die Stämme, welche durch Metathesis auf einen Vocal ausgehen, gleich dem Verbis puris behandelt werden.

§ 272. S. 107 Z. 12 v. u. sollte neben § 147, 2 doch auch § 188 citirt sein.

§ 274, 3. Genauer: „Ein Stamm, der mit zwei oder drei Consonanten etc.“

§ 278 bleiben die Verba, welche die att. Reduplication annehmen, $\delta\lambda\lambda\iota\mu\iota$, $\alpha\alpha\rho\alpha\iota\sigma\kappa\omega$ und $\iota\psi\epsilon\iota\omega$ besser weg, da hier die Verlängerung, wenn man sie auch mit Recht nicht für das Augment erklärt, doch anderer Art ist und § 275 genügt, nur könnte daselbst bemerkt werden, daß der Stamm $\alpha\rho$ bei der att. Red. wegen des ρ lang α , nicht η hat.

§ 279, 2 wäre der Stamm, wenn nicht lieber $\iota\psi\alpha\kappa$, so doch wenigstens wie § 327, 12 $\iota\psi\epsilon(\gamma)\alpha$ zu schreiben.

§ 280 am Schlufs sollte μ wegfallen, da es den Schüler zu der Annahme verleitet, als ob die Perfectendung α auch an Stämme auf μ antreten könnte, wie bei den Stämmen auf λ und ρ , und auch bei ν wäre wohl mit Rücksicht auf § 282 ein Vorbehalt zu machen.

§ 283, Abs. 2 ist hinzuzusetzen, daß das ϵ , welches im Perf. statt der Reduplication eintritt (§ 274, 3), auch für das Plusquamperf. genügt und nicht etwa durch ein Augm. temp. verstärkt wird.

§ 286 Anm. am Ende ist $\sigma\pi\acute{\epsilon}\nu\delta\omega$ und $\kappa\upsilon\lambda\lambda\acute{\iota}\nu\delta\omega$ zu streichen, das Fut. $\sigma\pi\epsilon\iota\omega$ aus $\sigma\pi\acute{\epsilon}\nu\delta\omega$ hat hier gar nichts zu schaffen; die Perfectform $\iota\sigma\pi\epsilon\iota\sigma\mu\alpha\iota$ erklärt sich wohl aus der Verwandlung des T-lauts vor μ in σ und Erstsatzdehnung für ausgefallenes ν , 2te Pers. $\iota\sigma\pi\epsilon\iota\sigma\alpha\iota$ wieder aus $\iota\sigma\pi\epsilon\nu\delta\sigma\alpha\iota$. Das Perf. $\iota\sigma\pi\epsilon\iota\kappa\alpha$, das freilich nur ein Mal vorzukommen scheint, ist dann nach Analogie von § 281 gebildet, denn ob es eine Form $\sigma\pi\epsilon\iota\delta\omega$ gegeben hat, wie nach Steph. Thesaurus das Etymol. M. sie den Siculern zuschreiben soll, ist doch sehr zweifelhaft.

§ 295 Abs. 1 gehört $\pi\lambda\acute{\eta}\sigma\sigma\omega$ (St. $\pi\lambda\alpha\gamma$) nicht hin, sondern als Compositum in den zweiten Absatz. In Abs. 2 ist $\theta\acute{\alpha}\lambda\pi\omega$ zu streichen, da es nicht zur zweiten Classe gehört. Abs. 3 ist das erste $\kappa\lambda\lambda\iota\omega$ überflüssig.

§ 303 ff. In § 303 ist die Regel über den Quantitätswechsel bei den vocalisch auslautenden Stämmen der Verba auf μ nicht genügend angegeben; eben so kann man bei den folgenden §§ mit der Erklärung in den Erläut. zu § 305 ff. nicht zufrieden sein, wo es heisst: „Ich bin aber in diesen Aufstellungen — keineswegs willkürlich verfahren, sondern habe die Wurzel da lang angesetzt, wo die Länge sich über einen grössern, da kurz, wo sie sich nur auf einen kleinern Kreis von Formen erstreckt“. Wie soll der Lehrer, um gleich das erste Beispiel zu nehmen, § 316, 12 das Partic. $\alpha\lambda\omicron\upsilon\varsigma$ aus dem Stamme $\alpha\lambda\omega$ erklären? Ebenso ist es bei $\beta\iota\omicron\upsilon\varsigma$, wo noch $\beta\iota\omega\mu$ neben dem Stamme $\beta\alpha\omega$ steht u. s. w.

Die Sache ist übrigens sehr einfach bei Annahme des kurzen Stamm-

vocals zusammenzufassen, und dabei können noch einige Unterschiede klar gemacht werden. Ich habe mir schon früher immer beim Gebrauche der Kühnerschen Grammatik die Regel so formulirt:

Die Verba auf μ dehnen im Sing. des Praes. Imperf. und Aor. 2 des Act. den Stammvocal; die Verba auf μ mit dem Stammvocal α aber und die Verba auf ω , die den Aor. 2 nach Analogie der Verba auf μ (so wie $\sigma\beta\alpha\rho\nu\mu$ St. $\sigma\beta\epsilon$) bilden, auch im Dual und Plur., ebenso im Imperat. des Aor. 2, und zwar α in η (geht ein ϵ voran in $\bar{\alpha}$, $\epsilon\delta\alpha\nu$), ϵ in η und ω in ω ($\bar{\epsilon}$ und $\bar{\upsilon}$ in $\bar{\epsilon}$ und $\bar{\upsilon}$). Der Vocal wird im Inf. Aor. 2 ebenso gedehnt, jedoch bei den Verbis auf μ : ϵ in ϵ und ω in ω . $\sigma\kappa\lambda\lambda\omega$ St. $\sigma\kappa\lambda\epsilon$ Inf. Aor. 2 $\sigma\kappa\lambda\eta\tau\alpha$, aber $\tau\epsilon\theta\eta\mu$ St. $\theta\epsilon$, $\theta\epsilon\iota\tau\alpha$; $\mu\gamma\gamma\omega\sigma\kappa\omega$ St. $\mu\gamma\gamma\omega$ Inf. $\mu\gamma\gamma\omega\tau\alpha$, aber $\delta\acute{\iota}\delta\omega\mu$ St. $\delta\acute{o}$, $\delta\acute{o}\nu\tau\alpha$.

Danach kann § 303 wegfallen und die wahre Quantität des Stammvocals überall hergestellt werden; in der übrigen Tempusbildung sind die vocalisch auslautenden Stämme eben Verba pura, nach deren Flexion sich die vielen Verbalformen und abgel. Substantiva mit langem Stammvocal erklären.

§ 307 Abs. 2. Sollte es nicht besser sein, die Formen $\tau\epsilon\theta\epsilon\iota\sigma\alpha\iota$ etc. aus der Ersatzdehnung $\tau\epsilon\theta\epsilon\iota\tau\epsilon$ — $\tau\epsilon\theta\epsilon\iota\tau\alpha$ — $\tau\epsilon\theta\epsilon\iota\sigma\alpha\iota$ zu erklären? wobei freilich die Accentuation unregelmäßig wäre.

§ 311 Z. 2 verwirrt die Erklärung „ $\sigma\tau\epsilon\iota\gamma\mu\alpha$ für $\sigma\acute{\iota}\sigma\tau\epsilon\gamma\mu\alpha$ “ den Schüler, da sie gegen § 274, 3 verstößt und die Erscheinung (vgl. Etym. p. 637) ganz allein zu stehen scheint; sie findet allerdings eine Analogie bei dem Augm. temp. der Verba, die mit einem aspirirten Vocal beginnen.

§ 312, 9 muß es wohl heißen: „ $\delta\acute{\upsilon}\nu\alpha\sigma\alpha\iota$ selten $\delta\acute{\upsilon}\nu\epsilon\iota$, Conj. $\delta\acute{\upsilon}\nu\omega\mu\alpha\iota$ (§ 309)“ etc.

§ 313 Z. 6 würde ich lieber schreiben: $\acute{\alpha}\rho\theta\epsilon\iota$.

§ 314, 2 wäre auch wohl $\iota\kappa\epsilon\iota\mu\eta\tau$ und $\kappa\epsilon\iota\sigma\omega\mu\alpha\iota$ der Vollständigkeit wegen anzuführen. Wie aber die Perfecta $\kappa\epsilon\iota\tau\alpha\iota$ und $\acute{\eta}\mu\alpha\iota$ unter die Verba auf μ gehören, weiß ich nicht.

§ 322 wären doch wohl die Wörter zu scheiden, je nachdem sie in der Tempusbildung ϵ einschieben oder nicht.

§ 324, 18 bleibt $\acute{\alpha}\rho\beta\lambda\iota\sigma\kappa\omega$ und § 326, 33 $\pi\acute{\epsilon}\rho\delta\omega$ lieber weg, wenn man die Bedeutung nicht dazu setzen will. Ein aufmerksamer Schüler wird doch fragen.

§ 327 No. 5 u. 6 sind nach den Auseinandersetzungen in den Anmerkungen offenbar aus der Mischklasse auszuscheiden, da ja Alles auf einen Stamm, der nur Veränderungen erleidet, zurückgeführt wird. Sonst müßte z. B. auch $\acute{\iota}\pi\sigma\chi\alpha\sigma\tau\omega\mu\alpha\iota$ in die Mischklasse.

Das. Dialect. No. 13 ist $\epsilon\lambda\phi\omega$ u. s. w. mit der Bemerkung „von einem ganz andern Stamme“ ans Ende zu setzen, da $\acute{\iota}\kappa\iota\pi\omega$ ja gerade mit St. $\sigma\epsilon\pi$ zusammengehört.

No. 8 könnten die Formen von $\acute{\omicron}\kappa$ und $\acute{\omicron}\rho\alpha$ wohl übersichtlicher geordnet werden.

§ 333 gehören No. 7 u. 9 zusammen, da es überhaupt sehr erspriesslich ist, die Conj. auf μ mit den passiven Aoristen zu vergleichen.

§ 340 Anm. 3 ist $\pi\omicron\mu\pi\eta$ doppelt aufgeführt.

Zu der Syntax, die allerdings Manches zu wünschen übrig läßt, wie z. B. eine größere Berücksichtigung des Herodot, wenn sie über die untern Klassen hinausreichen soll, was nach der Formenlehre doch die Absicht scheint, muß ich mir die Ausarbeitung meiner Notizen für eine spätere Zeit vorbehalten; jetzt erwähne ich nur ein Paar offensbare Versehen. § 444 Anf. klingt, als ob die Präpositionen nur mit Verben und nicht auch mit Substantiven etc. zusammengesetzt würden. — § 480 ist die Sache umgekehrt: $\epsilon\lambda\phi\acute{\eta}\rho\eta\eta\tau\alpha\iota$ Frieden stiften,

εἰρήνην ποιῆσαι Frieden abschließen; vergl. z. B. den feinen Unterschied: Xen. Anab. I, 7, 1: ἐτίθειν ποιῆσαι eine Musterung selbst abhalten, mit Xen. Hell. II, 4, 8: ἐτίθειν ποιεῖν eine Musterung veranstalten. — § 519, 2. „Von zwei coordinirten Sätzen ist ein jeder ein Hauptsatz etc.“, als ob nicht auch Nebensätze einander coordinirt sein könnten.

Schließlich noch einige nicht angezeigte Druckfehler:

S. 11 Z. 12 v. u. lies § 34. — S. 12 Z. 11 v. u. l. ἄ. — S. 23 Z. 7 l. Präposition. — S. 64 Z. 8 l. εὖνοι. — S. 67 Z. 10 v. u. ist der Deutlichkeit halber nach § 46 ein Komma zu setzen. — S. 68 Z. 10 v. u. l. „des Superlativs ἱστο“. — S. 72 Z. 13 v. u. l. εἰ. — S. 78 Z. 6 deutlicher „zuweilen“ mit Ausführungszeichen. Z. 8 l. (relativ, wie lange). — S. 95 Z. 18 l. ῥιγώω. — S. 102 Z. 4 l. ᾠ-σω. — S. 112 Z. 7 l. ἡχ-α. — S. 113 Z. 22 l. (τίρω Buße bezahlen). — S. 116 Z. 16 l. „und den entsprechenden“. — S. 141 Z. 3 v. u. l. Imperat. für Impf. — S. 147 Z. 10 v. u. l. βήγῃ. — S. 149 Z. 5 v. u. l. (ἐκ)γεγάτην. — S. 164 Z. 18 v. u. l. ἔλσαι. — S. 176, 2. Z. 16 ἀλίσκομαι l. § 324 f. § 327. — S. 178, 1. Z. 14 ῥαδα l. D. 23 f. 32 und Spalte 2 Z. 17 εἰργυνμῇ § 319, 15 f. 5. — S. 187 Z. 10 l. Nomina. — S. 197 Z. 8 v. u. l. ηὐτέθη. — S. 260 Z. 2 v. u. l. ὅπως. — S. 268 Z. 10 l. ἐμμεαστιγωσο.

Frauenfeld (Schweis).

Dag. Böckel.

Fünfte Abtheilung.

Personalnotizen

(zum Theil aus Stiehl's Centralblatt entnommen).

Als ordentliche Lehrer wurden angestellt:

Sch. C. Dr. Heller als Adjunct am Königl. Joachimsth. Gymn. in Berlin,
Lehrer von Lühmann und Sch. C. Buchholz am Gymn. in Pyritz,
Lehrer Schröder am Gymn. in Stargard,
Sch. C. Schilling am Pädagogium in Züllichau,
L. Dr. Scheling aus Spandau und Sch. C. Dr. Bocksch am Gymn. in Meseritz,
Coll. Ernst I. am Gymn. in Oels,
Sch. C. Freyer aus Neustettin und Conrector der Stadtsch. Alb. Schmidt am Progymn. in Dramburg,
Lehrer Faber aus Bochum und Feldner aus Burgsteinfurt am Progymn. in Höxter,
Lehrer Schraeder und Muefs am Progymn. in Vreden,
Sch. C. Dr. Schellens am Progymn. in Boppard,
Sch. C. Dr. Frittsch an d. Königsstädt. Realsch. in Berlin,
Sch. C. Dr. Gruno an d. Realsch. in Brandenburg,
Lehrer Hersmann an d. Realsch. in Ruhrort,
Lehrer Zöllner an d. Realsch. in Essen,
Lehrer Dr. Wingerath an d. Realsch. in Cöln,
Lehrer Dr. Zettnow und Sch. C. Leisering an d. neuen höheren Bürgersch. in Berlin.

Befördert resp. versetzt:

o. L. Dr. Schäfer zum Oberl. am Gymn. in Insterburg,
Oberl. Dr. Vitz aus Mühlhausen als Prorector an d. Gymn. in Pyritz,
Adj. Lic. theol. Deutsch zum Oberl. am Königl. Joachimsth. Gymn. in Berlin,
Oberl. Dr. Reuscher aus Frankfurt a. d. O. an d. Ritter-Akad. in Brandenburg,
o. L. Dr. Vigelius zum Oberl. am Gymn. in Frankfurt a. d. O.,
Oberl. Dr. Hanow aus Sorau als erster Oberl. an d. Gymn. in Cüstrin,
Inspector Dr. Brosin zum Oberl. an d. Ritter-Akad. in Liegnitz,
Oberl. Förstemann aus Salzwedel an d. Domgymn. in Magdeburg,
o. L. Heyland zum Oberl. am Gymn. in Burg,
Adj. Dr. Richter zum Oberl. an d. Landessch. Pforta,
o. L. Dr. Volz aus Schwerin zum Oberl. am Gymn. in Mühlhausen,
Oberl. Dr. Faber aus Bielefeld an d. Gymn. in Nordhausen,

- o. L. Löbker und Dr. Salzmann zu Oberl. am Gymn. in Münster,
- Oberl. Dr. Heidemann aus Wesel an d. Gymn. in Essen,
- Oberl. Dr. Heidtmann aus Essen an d. Gymn. in Wesel,
- o. L. Dr. Schulz aus Neustadt an d. Gymn. in Culm,
- o. L. Rochel aus Culm an d. Gymn. in Neustadt W. P.,
- o. L. Jahn aus Pyritz als Oberl. an d. Progymn. in Dramburg,
- o. L. Dr. Exner zum Oberl. an d. Realsch. in Neustadt O. S.,
- o. L. Dr. Winkelmann zum Oberl. an d. Realsch. in Hagen,
- o. L. Schildgen zum Oberl. an d. Realsch. in Münster,
- o. L. Dr. Krumm zum Oberl. an d. Realsch. in Crefeld,
- o. L. Hutt aus Tilsit an die Friedr. Werdersche Gewerbesch. in Berlin,
- o. L. Dr. Brecher und Dr. Wüllenweber als Oberl. an d. neue höhere Bürgersch. in Berlin.

Verliehen wurde das Prädicat:

„Professor“ dem Oberl. Dr. Kosack am Gymn. in Nordhausen.

Allerhöchst ernannt resp. bestätigt:

Oberl. Prof. Breda zum Director des Gymn. in Bromberg,
 Oberl. Prof. Polte aus Rastenburg zum Dir. des Gymn. in Meseritz,
 Gymnasiall. Dr. Eyselt aus Rinteln zum Dir. des Gymn. in Hersfeld,
 Oberl. Dr. Klein aus Cöln zum Dir. des Gymn. in Bonn,
 Oberl. Dr. Schmieder aus Barmen als Dir. des Gymn. in Colberg,
 Dir. Thiel aus Luckau als Dir. des Gymn. in Cüstrin,
 Pror. Dr. Jahn aus Königsberg N. M. als Dir. des Gymn. in Luckau,
 Prof. Dr. Nasemann als Dir. des neuen Gymn. in Halle,
 Dir. Prof. Dr. Dietrich aus Hirschberg als Dir. des Gymn. in Erfurt,
 Dir. Dr. Lahtmeier aus Lingen als Dir. des Andreas-Gymn. in Hildesheim,
 Oberl. Dr. Laubert aus Barmen als Dir. der Realsch. in Grünberg,
 Oberl. Dr. Gruhl aus Hagen als Dir. der Realsch. in Mülheim a. d. R.,
 Pror. Prof. Dr. Queck aus Pyritz als Rector des Progymn. in Dramburg,
 Gymnasiall. Petri aus Herford als Rector des Progymn. in Höxter,
 Adj. Dr. Perthes aus Berlin als Rector des Progymn. in Möra.

Berichtigung.

S. 51, 62, 70 der gedruckten Verhandlungen der Schlesischen Gymnasial- und Realschul-Directoren (Breslau 1867) ist aus dem Berichte des Unterzeichneten eine Notiz herangezogen worden, nach welcher man am Kolberger Gymnasium auf Grund ungünstiger Erfahrungen von jährlichen Versetzungen zu halbjährlichen zurückgekehrt sei. Diese Notiz beruht auf einem Irrthume. — Uebrigens sind die a. a. O. beregten ungünstigen Erfahrungen von einem anderen Pommerschen Gymnasium allerdings bezeugt. (S. 6 des Protokolls der zweiten Versammlung der Directoren in Pommern, Stettin 1864.)

Liegnitz.

Stechow.

A. W. Schade's Buchdruckerei (L. Schade) in Berlin, Stallschreiberstr. 47.

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

Ueber die Assimilation der Vokale im Lateinischen.

Wie in den semitischen, ebenso ist in den indogermanischen Sprachen häufig der Fall eingetreten, daß der Vocal einer Sylbe auf den Vocal einer benachbarten Sylbe den Einfluß ausgeübt hat, daß dieser jenem ähnlich oder auch völlig gleich geworden ist. Der Grund dieser Erscheinung liegt theils in dem natürlichen Streben der Sprache, eine jede Härte, welche durch die Verschiedenheit der Laute entsteht, zu vermeiden und so die Aussprache des Wortes zu erleichtern, theils in dem natürlichen Wohlgefallen, welches das Ohr, zwar der Eintönigkeit abgeneigt, doch an der Ähnlichkeit oder Gleichheit des Vokals in nebeneinanderstehenden Sylben findet; denn daß auch der Wohlklang hier wesentlich mitgewirkt hat, ergibt sich aus ähnlichen Erscheinungen. Dahin gehört erstens, daß die Umbrier gern einen langen Vocal in zwei kurze Vokale auflösten und zwischen beide ein *h* einschalteten, wie in *trähäf* für *träf*, in *sähänu* für *sänu*, *çihätir* für *çitir*, *preplöhötata* für *preplötata*, was auch die Römer in einigen Wörtern thaten, wie in dem Namen der umbrischen Stadt *Aharna* (bei Liv. 10, 25, 4) für *Arna*, in *mehs* (Quintil. 1, 5, 21) für *me*, in *vehemens* für *vemens*. Auf keine Weise kann ich nämlich Lanzi Sagg. di Ling. Etrusc. Tom. II. p. 467 und Aufrecht und Kirchhoff Umbr. Sprachd. Bd. I. p. 18. 25. 41. 61. Bd. II. p. 165. 166. 201 bestimmen, wenn diese behaupten, daß in den angeführten Wörtern *aha*, *ehe*, *ih*, *oko* wie *ā*, *ē*, *ī*, *ō* auszusprechen sei, so daß die doppelte Setzung desselben Vokals mit dazwischen befindlichem *A* nur eine äußerliche Bezeichnung eines langen Vokals wäre, während die letzteren ebendas. Bd. I. p. 77 mit Recht sagen, „daß auch in der Aussprache der betreffende Vocal doppelt geklungen habe“; denn diese Anseinauderziehung eines langen Vokals in zwei kurze Vokale mit zwischen dieselben gesetztem *A*, „welches den Hauch bezeichnet, der zwischen zwei getrennt gesprochenen Vokalen natürlich sich bildet, etymologisch aber bedeutungslos ist“, muß

von einem *stangen* Vokale, der im Umbrischen entweder ohne oder mit nachfolgendem *h* geschrieben wurde, durchaus unterschieden werden. Dann ist hier zu erwähnen, daß die Alten den Hiatus zwischen gleich lautenden Vokalen (ausgenommen zwischen doppeltem *u*, wenn das erstere lang ist) und Diphthongen geliebt haben, wie Geppert in seiner trefflichen Abhandlung „über den Hiatus bei gleichlautenden Vokalen und Diphthongen“ in der Zeitschr. f. d. Gymnasialw. 1865 p. 896—907 gezeigt hat. Uebrigens waren schon die Alten auf diese Assimilation der Vokale aufmerksam, und wie die griechischen Grammatiker sie *ἰσάλλησις* nannten, so bezeichneten sie die römischen Grammatiker mit dem Namen *alternitas*. Gleichwohl sind erst in der neueren Zeit besondere Forschungen über sie angestellt worden, nämlich von Pott in den Etymologischen Forschungen, und speciell für das Lateinische von Dietrich in seiner Schrift *de vocationibus quibusdam in ling. lat. affectionibus*. Hirschberg 1855 und von Corssen in seinem Buche über Ausspr., Vokalismus und Betonung der lat. Spr. Bd. I. p. 299—308. Da mich indessen diese Darstellungen, besonders wegen ihrer Unvollständigkeit und ihres Mangels an Uebersichtlichkeit, nicht ganz befriedigt haben, so habe ich geglaubt, mit Benutzung derselben diesen Gegenstand, die Assimilation der Vokale im Lateinischen, in dem Folgenden einer neuen Behandlung unterwerfen zu müssen.

Die Assimilation der Vokale ist von zweifacher Art. Sie ist 1) eine unvollkommene oder Ähnlichung und 2) eine vollkommene oder Angleichung. Die erstere findet besonders Statt bei dem unmittelbaren Zusammentreffen zweier Vokale, indem dann der eine auf den andern den Einfluss ausübt, daß dieser durch Uebergang in einen ihm näher stehenden Vokal sich ihm ähnlicher gestaltet; die andere zeigt sich, wenn zwei Vokale sich nur mittelbar berühren, indem, wenn zwischen ihnen ein Consonant steht, der eine auf den andern so einwirkt, daß dieser ihm vollständig gleich wird. Jede dieser beiden Arten von Assimilation ist wieder theils regressiv oder rückwärts, theils progressiv oder vorwärts wirkend, je nachdem der erste Vokal durch den zweiten oder der zweite durch den ersten umgestaltet wird.

I. Von der unvollkommenen Assimilation oder Ähnlichung.

A. Die regressiv Assimilation dieser Art findet nur bei dem Vokale *i* Statt. Doch lassen sich

1) als Beispiele dafür bei dem unmittelbaren Zusammentreffen zweier Vokale aus der guten Zeit der lateinischen Sprache nur ausländische Wörter anführen, in welchen die Lateiner *i* wegen des folgenden *a* in *e* umgelautet haben, wie die Namen *Teodan* und *Teato* in Vergleich mit den oskischen Formen derselben *Fleand*, *Tiari*, *Tiatium* (i. e. *Tijatium*), und *cechlen* und *nausus* in Verhältniß zu den griechischen *τοχλίας* und *ναυολας* beweisen.

Dem Uebergang ferner des ursprünglichen *i* in *ei* in den lateinischen Verbis *ire* und *quiro* liegt allerdings, wie die Vergleichung mit skr. *āmi*, griech. *εἰμι*, litauisch *ei* zeigt, eine Steigerung oder Verstärkung (*gana*) in *ei* zu Grunde; doch läßt sich, da dieses *e*, angenommen in *ambire*, nur da eintritt, wo unmittelbar darauf ein *a* (*eam*, *queam*) oder *o* (*eo*, *queo*) oder *u* (*eu*, *quon*) folgt, ein rückwirkender Einfluß dieser Vokale auf den vorhergehenden schwerlich verkennen. Im Umbrischen dagegen ist das *i* des Verb. *ire*, außer in den Formen *iust* (*isori*), *ire* (*isoris*) und *ior*, sowohl vor einem Vokale als vor einem Consonanten in *e* übergegangen.

Anmerk. Anders verhält es sich dagegen mit dem Pronom. *is*, *ea*, *id*, welches Dietrich de vocalium quibusdam in ling. lat. affection. p. 3 und Corssen üb. Ausspr., Vocalism. und Metou. Bd. I. p. 301 als ein Beispiel dieser Art von Assimilation angeführt haben, insofern auch hier vor *a*, *o* und *u* durchgängig *e* erscheint. Dieser Ansicht steht aber nicht bloß entgegen, daß das *e* auch in diesem Worte aus dem *i* durch Steigerung hervorgegangen, wie die von Dietrich selbst l. l. p. 3 aus Inschriften angeführten Pluralformen *eis* und *eis* hinlänglich beweisen, sondern auch, daß dasselbe vor dem *i* im Dat. Sing. und Nom. Pl. *ei* und im Dat. und Abl. Pl. *eis*, sowie vor dem *j* in *ajus* eingetreten ist. Um diese Schwierigkeit zu beseitigen, haben sich Dietrich l. l. p. 16 und Corssen l. l. p. 311, die an den oben angeführten Stellen in diesem Pronom. eine assimulirende Einwirkung der folgenden Vocale *a*, *o* und *u* annehmen, zu der sehr unwahrscheinlichen Erklärung genöthigt gesehen, daß in diesen Formen desselben Wortes umgekehrt ein dissimulirender Einfluß des folgenden *i* und *j* obwalte. Auch hier zeigt überall das Umbrische, außer in Adverbien wie *ife* (*ibi*) und *ifont* (*ibidem*), durchgängig das durch Steigerung hervorgegangene *e*.¹⁾

¹⁾ Der Pronominalstamm *i* zeigt im Lateinischen eine vierfache Gestalt:

1) In seiner ältesten und unveränderten Gestalt erscheint er nur im Nomin. Sing. *is*, *id*, im Acc. Sing. *im* (Fest.), im localis Sing. *ibi*, im Dat. und Abl. Pl. *ibus* (Plaut.) und in den Adverbien *ita*, *item*, *inde* und *igitur*.

2) tritt er mit Vokalsteigerung oder Vokalverstärkung auf, indem *i* in *ai* überging, woraus entweder *ae* wurde, wie der Genet. Sing. *ae-ius* (Orell. 2866) und Dat. Sing. *ae-i* (Orell. 39 und 3927) beweisen, oder, indem das *a* sich zu *e* schwächte, *ei*, wie der Genet. Sing. *ei-us* (Priscian. p. 545. P.) und Dat. Sing. *ei-i* (Plaut., Lucret.) zeigen, woraus *etus*, *ei*, *em* (cf. *emem* = *eundem*) entstanden.

3) Derselbe Stamm erscheint zwar ohne Veränderung durch Vocalsteigerung, aber durch Antritt eines Suffixes erweitert, wodurch er in die *a*- und *o*-Declination eintritt, im Nom. Pl. Masc. *ii* und im Dat. und Abl. Pl. *iis*.

4) Er zeigt sich nicht nur mit Vokalsteigerung, sondern auch durch Antritt eines Suffixes erweitert, wodurch er ebenfalls in die *a*- und *o*-Declination übertritt, wie *aeorum* (Orell. 3927) und *eis* be-

Zunächst ist mit diesem Pronom. das Wort *deus* zusammenzustellen, dessen Dietrich l. l. p. 2 und Corssen l. l. p. 301 ebenfalls als eines Beispiels dieser Art von Assimilation erwähnt haben. Die ältere Form desselben war *dīus*, die wir nicht bloß im Nom., Dat. und Abl. Pl. *dīi* und *dīs*, sondern auch in *dīus Fidius*, besonders in der Bethouerungsformel *me dīus Fidius* (i. e. *ita me dīus Fidius iuvet*), antreffen. Gegen Dietrichs und Corssens Ansicht nun, daß aus *dīus* durch Assimilation die übliche Form *deus* entstanden sei, spricht erstens, daß für dieselbe mit Ebel in den N. Jahrb. f. Phil. und Päd. 1869 p. 527 vielmehr *deivos* = skr. *devas* als ursprüngliche Form voranzusetzen ist, und zweitens, daß die Form mit *e* nicht bloß vor *a* (*dea*), *o* (*deo*, *deus*) und *u* (*deus*, *deum*), sondern auch vor *i* gebräuchlich war, indem im Gen. Sing. immer *dei* und im Nomin. und Vocat. Pl., gleichwie im Dat. und Abl. Pl., neben den gebräuchlichsten durch Contraction entstandenen Formen *dī* und *dīs* auch *dei* und *deis* gesagt wurde. Auch in diesen Fällen hat freilich Corssen l. l. p. 311, wie in dem *e* vor *a*, *o* und *u* Assimilation, umgekehrt Dissimilation angenommen. Es ist dies eben so wenig zuzugeben, als seine Behauptung ebendasselbst, daß die Formen *dīi* und *dīs* die Sprache in ihrer guten Zeit gar nicht gekannt habe, da ihr Inskriften, wie Orell. 356. 1560. 1626. 1679. 1727. 1700. 1951. 2125. 2880. 4464. 4464. 5654. 5902. 6754. 6790, die doch nicht einer zu späten Zeit angehören, entgegenstehen. In den umbrischen Denkmälern ist dieses Wort nicht nachzuweisen; denn daß die Formen *Dei* und *Di*, welche Aufrecht und Kirchhoff Umbr. Sprachdenkm. Bd. II. p. 136 u. 404 und Huschke Igav. Tafeln p. 110 mit dem lat. *dāus* s. *diuus*, dem osk. *deiōu-* und griech. *διος* zusammengestellt haben, nicht *deus* bedeute, sondern einem Nom. propr. *Dīs* angehören, glaube ich de vocal. Umbric. Sectione. Partic. II. not. 32 dargethan zu haben.

Noch ist *meus* zu nennen, von dessen *e* Pott Etym. Forsch. Th. I. p. 202, Dietrich l. l. p. 2 und Corssen l. l. p. 300 annehmen, daß es durch den Einfluß der folgenden Vokale *a*, *o* und *u* aus *i* hervorgegangen sei. Die ältere Form dieses Pronom. war allerdings *mius* (Vel. Long. p. 2236. P., Diomed. p. 319. P. und monument. Scipion. bei Orell. 554), auf die der Voc. Masc. mit zurückzuführen und mit der der umbrische Acc. *tiom* (*te*) und oskische Acc. *siom* (*se*) zu vergleichen ist; in Rücksicht der Entstehung des *e* in *meus* ist aber vielmehr mit Ebel l. l. p. 527 anzunehmen, daß dieselbe in einer Steigerung ihren Grund habe, wie das von Dietrich selbst l. l. p. 4 angeführte *oēo* aus *oīo* hervorging, um so mehr, als sich *e* in *mei* und *meis* auch vor *i* findet, worin ich nicht mit Corssen l. l. p. 313 Dissimilation sehen kann.

2) Als ein Beispiel von Anähnlichung bei mittelbarem Zu-

weisen. Indem die also gesteigerte Form sich verkürzte, entstanden die gewöhnlichen Formen Nom. Sing. Femin. *ea*, Acc. *eum* und *eam*, Abl. *eo* und *ea*, und der ganze Plural.

sammentreffen zweier Vokale führe ich das Verb. *velle* an, von dessen Wurzel die zwei Formen *vel* und *vol* bestehen. Von diesen wird nämlich die erstere nur in zwei Fällen gebraucht; erstens, wenn das *l* verdoppelt ist (*velle*, *vellem*), und zweitens, wenn auf einfaches *l* der Vokal *i* folgt (*velim*); denn in diesem lag offenbar der Grund, daß im Coniunct. Praes. nicht die Wurzelform mit dem dunkeln Vokal *o* gewählt wurde, wie dies auch in der Partikel *vel* der Fall ist, indem diese aus der zweiten Person Sing. Praes. *velis* hervorging, wobei es unentschieden bleibt, ob aus dem Coniunct. Praes. dergestalt, daß die eigentliche Bedeutung der Partikel „magst du wollen“ wäre, oder aus der ungebräuchlich gewordenen zweiten Person Sing. Indicat., in welchem Fall sie eigentlich bedeuten würde „willst du“, gleichwie das umbrische *keris s. kori* (*vel*) eigentlich zweite Person Sing. Praes. Indicat. ist. Keineswegs ist aber zuzugeben, daß *vel* aus dem Imperat., für den gemäß dem zu vergleichenden *vel* die Form *vel* anzunehmen ist, wie Freund in seinem Wörterbuche und Dietrich de vocalibus latinis subiecta littera *l* affectis. Naumburg 1846 p. 46 wollen, hervorgegangen sei, da diese Enttastungsart unnatürlich erscheint. — Dasselbe, was bei *velle*, bemerken wir bei der Wurzel *mel* (*movere*), die sich mit dem Vokal *e*, zeigt erstens, wenn das *l* verdoppelt ist (*promellere*), und zweitens, wenn unmittelbar auf dasselbe ein *i* folgt (*remeligo*), während sie sonst mit dem dunkeln Vokal *u* auftritt (*promulcum* und *remulcum*). Vgl. C. O. Müller zu Fest. p. 224 u. 402.

Wie die Römer die etruskische Stadt, die auf einer Münze durch die Aufschrift *Velsu* bezeichnet wird, *Volturni* nannten (Müller Etrusk. I. p. 333–334), ebenso veränderten sie den etruskischen Stadtnamen *Velathri* in *Volaterrae* (Müller Etrusk. II. p. 300), indem sie das *e* in *o* verwandelten, nicht wegen des vorhergehenden *o*, sondern wegen des folgenden *l*, wie der etruskische Name *Vete* zeigt, wofür die Römer *Vettius* (nicht *Vottius*) sagten. Mit dem etruskischen Stadtnamen *Velathri* aber ist, wie Dietrich de vocalibus latinis subiecta littera *l* affectis. Naumb. 1846 p. 33 richtig vermuthet, der Name der Stadt Latiums *Vektræ* identisch, der wegen des *i* der folgenden Sylbe das *e* unverändert erhielt.

B. Die progressive Assimilation dieser Art findet nur bei den Vokalen *e* und *i* Statt.

1) Während *o* vor *l* sonst in *u* überzugehen pflegt, wird vor den mit *l* beginnenden Suffixen jenes ältere *o*, wenn ihm unmittelbar *e* oder *i* vorausgeht, erhalten. Wir sehen dies

a) bei den Nominibus auf *lus*, *la*, *lum* und den Ableitungen von diesen, z. B. *kortulus*, *portula*, *oppidulum* im Gegensatz zu *caseolus*, *lineola*, *balneolum*, sowie den von Adjectivis auf *eus* abgeleiteten Adjectiven, wie *aureolus*, *cereolus*, *helvicolus*, *luteolus*, und *kariohus*, *violula*, *negotiolum*, und bei *kortulanus* im Verhältniß zu *Coriolanus* von *Corioli*, *Anniolanus*, *Appiolana*, und *leguleius*, *Appuleius*, *Canuleius*, *Proculius* verglichen mit *Mediolus*.

In *contotulus* ging das *o* wegen des unmittelbar vorhergehenden *u* und ebenso in *fricotus*, *helvotus*, *Scavvola* wegen des unmittelbar vorhergehenden *o* nicht in *u* über.

Ueber *sibitus* und *obotus* s. II. B. 3 und 4.

b) Ebenso bleibt bei den Adjectivis auf *lentus* das vor dieser Endung stehende *o*, wenn diesem unmittelbar ein *i* vorausgeht, unverändert, indem es dann nicht, wie dies ausserdem der Fall ist, in *u* übergeht, z. B. *fraudentus*, *corpulentus*, *pulverulentus* im Gegensatz zu *violentus*. Dieselbe Erhaltung des *o* findet Statt, wenn zwischen *i* und *o* ein *n* steht, z. B. *sanguinolentus*, *vinolentus*, während dies, wenn ein anderer Consonant auf *i* folgt, nicht der Fall ist, wie *pisculentus*, *virulentus*. Dagegen hat sich das *o* erhalten in dem mit anderer Endung gebildeten *formidolus*, in dem mir wie Pott Etymol. Forsch. Th. II. p. 249 das *i* für *n* (von *formido*, wie *caliginosus* von *caligo*) in Analogie mit dem Suffix *lentus* zu stehen scheint.

Ueber *somnolentus* s. II. B. 4.

In *gracilentus* und *macilentus* steht *i* vor der Endung *lentus*, weil dasselbe schon in *gracilis* und *macies*, von denen diese Adjectiva abgeleitet sind, enthalten ist. In *aquilentus* dagegen steht *i* für *u* wegen der nahen Lautverwandtschaft des im vorhergehenden *qu* enthaltenen Consonanten *u* mit dem Vokal *u*, wie dies auch der Fall ist bei *aquila*, *aquilo*, *Aquileia*, *equila* (Varr. bei Non. p. 106. Merc.).

c) Dasselbe Gesetz sehen wir bei den Verbis auf *ulare*, wie *cantulare*, *obagulare*, *postulare*, *vapulare* in Vergleich mit *violare*.

2) Wie im sanskritischen Potentialis der zweiten Conjugationsklasse zwischen dessen Character *i* und die Personalendungen der Vokal *a* gesetzt wird, ebenso wird im Umbrischen der Coniunctiv durch Anfügung der Personalendungen mittels des Vokals *a* an den Moduscharacter *i* gebildet, z. B. *aseriaia* (*observem*), *portaia* (*portet*). Im lateinischen Coniunctiv dagegen wird durch den vorhergehenden Moduscharacter *i* das folgende ursprüngliche *a* zu *e* umgelautet, z. B. im altlateinischen *siam*, *sies*, *siet*, womit der griechische Optativ *-ιην*, *-ιης*, *-ιη* übereinstimmt.

Dasselbe ist, wie Corssen l. l. p. 304 richtig bemerkt, bei den Coniunctivformen der Fall, welche als Futura gebraucht werden, wie *audies*, *audiet*. Im alten Latein lautete diesen Formen entsprechend auch die erste Person Sing. Futur., wie *faciem* für *faciam* (Cato bei Quintil. I, 7, 23) und mit Abwerfung der Endung *m recipis* für *recipiam* (Fest. p. 286), und dem entsprechend auch *dicem* für *dicam* (Cato bei Quintil. I, 7, 23) und mit Abwerfung der Endung *m attinge* für *attingam* (Fest. p. 26); denn, wie im Umbrischen, ebenso ist im Lateinischen bei den Verbis der sogenannten dritten Coniunction der Character des Coniunctiv *i* ausgefallen, was auch von *facio* und *recipio* gilt, da diese Verba zu denen der dritten Coniunction gehören, welche vor der Endung ein kurzes *i* einsetzen.

Anmerk. Aufrecht und Kirchhoff Umbr. Sprachd. Bd. I. p. 31—32 und Corssen l. l. p. 303—304 und in der Zeitschr.

f. v. vergl. Sprachforsch. Bd. IX p. 181 sind der Ansicht, daß aus den auf *ia* auslautenden Substantiven, indem der Vokal *i* das folgende *a* sich zu *e* assimilirt habe, gleichbedeutende auf *ies* gebildet seien, wie aus *barbaria barbaries*. Da ich de vocab. Umbric. f. s. ione. Partic. III not. 92 diese Ansicht widerlegt zu haben glaube, so berühre ich sie hier nicht weiter.

Auf gleiche Weise haben Aufrecht in der Zeitschr. f. v. vergl. Sprachforsch. Bd. I. p. 121—123 und Corssen in derselben Zeitschr. Bd. III. p. 294—297 und über Ausspr., Vokalismus und Betonung Bd. I. p. 30. b. und p. 384 behauptet, daß die Endung *ions* s. *iōs* der multiplicativen Zahladverbia aus dem sanskritischen Comparativsuffix *īāns* s. *īās* hervorgegangen sei, indem das *i* das folgende *a* zu *e* assimilirt habe. Dieser Ansicht kann ich, obgleich es sich als der Natur der Sache nicht zuwider wohl denken ließe, daß die Endung *ions* einen comparativischen Begriff enthielte, deshalb nicht beitreten; weil, wenn dies der Fall wäre, es doch natürlicher sein würde, daß das Lateinische dann seine eigene Comparativendung verwendete, wenn diese auch mit der sanskritischen nahe verwandt ist, indem die ursprüngliche Gestalt derselben *iōs* war, welche aus *tōns* = skr. *tīāns* hervorging. Noch unwahrscheinlicher ist es, wenn Bopp Vergl. Gr. p. 465—466 die Endung *ions* auf das sanskrit. *īant* (soviel) zurückführt. Mir scheint vielmehr diese Endung der Adverbia multiplicativa mit der des Substant. numeral. *triens*, *triens*-is zusammenzustellen zu sein.

II. Von der vollkommenen Assimilation oder Angleichung.

A. Die regressive Assimilation dieser Art findet sich

1) bei dem Vokal *i*, und zwar besonders

a) bei kurzem *i*,

aa) wenn dasselbe auf die weichste Liquida *l* folgt, indem es dann ein vor derselben stehendes *o* oder *u* in *i* verwandelt. Hierher gehören zunächst die Endungen *ilius*, *ilia*, *ilium* und *ilis* solcher Wörter, die von Nominibus auf *ol* oder *ul* und *ola*, *ulus*, *ula*, *ulum* gebildet sind, wie die Vergleichung der folgenden zeigt. Neben *consul* und *consulo* steht *consilium*, neben *arsul* und *arsulo* *arsilium*, neben *facul* (Varr. bei Non. 111, 25. Merc.), *facultor* und *facultas* *facilis*, neben *difficul* (Varr. bei Non. 111, 25) und *difficultas* *difficilis*, neben *simul* oder altem *simol*, *simultus*, *simulo*, *simulacrum* *similis*, neben *famul* und *famulus*, dem oekischen *famel* (Fest. p. 87) und latein. *famelia* (Ritschl f. s. Lat. p. 26. 28) *familia*, neben *aemulus* *Aemilius*, neben *esculus* *Esquilias* (Schneider-Elementarl. p. 335. 354. 554), neben *oc-cul-o* (von der Wurzel *cal*, wie sie in *calam* bei Fest., woraus *clam*, und *καλόν* sich zeigt) *cil-ium* (Fest. p. 43 *τα κύλα*), *super-cilium* und *domi-cilium*, neben *populus* *Popilius*, neben *Rutulus* *Rutilius*, neben *Scaevola* *Scaevilius*, neben *Siculus* *Sicilia*. — Dals

opisthokum nicht in *episthokum* überging, hat darin seinen Grund, daß dies Wort ein ausländisches (*ἐπιστόλιον*) ist.

Dann erhält dies durch die Vergleichung folgender Formen von Eigennamen auf *oleius* und *uleius* mit den ihnen zur Seite stehenden Formen derselben auf *ilius*: *Avoleius* und *Avilius*, *Cauleius* und *Camilius*, *Luculeius* und *Lucilius*, *Muticuleius* und *Muticilius*, *Pauculeius* und *Pucilius*, *Pontuleius* und *Pontilius*, *Proculius* und *Procilius*, *Sextuleius* und *Sextilius*, *Tantuleius* und *Tantilius*, *Tituleius* und *Titilius*, *Venuleius* und *Vanilius*, *Viauleius* und *Vitilius*, *Vetuleius* und *Vetilius*. Vergl. noch *Caeculeus* und *Caecilius*, *Mamuleus* und *Mamilius*, *Carvilius*, *Turpilius*, *Vergilius* (*Vergilius*). S. Ritschl Ind. lect. Bonu. 1853—1854. Allerdings weichen andere Eigennamen hievon ab, wie *Appuleius* neben *Appuleius*, *Babuleius* neben *Babulius*, *Camulius*, *Herculeius*, *Rabulius*, *Romulius* (Fest. p. 135. 225. Lindem. und Müller zu Fest. p. 268) neben *Romilius*, *Sodulius*; es ist aber, wie Dietrich de vocalium quibusdam in ling. lat. affectionibus p. 10 bemerkt, zu erwägen, daß kein Sprachgesetz ohne Ausnahme gilt, besonders aber bei Eigennamen sich leicht deren ältere Formen erhalten.

Dagegen behalten die übrigen Wörter, welche von solchen auf *ul* und *ulus*, *ala*, *ulum* abgeleitet sind und nach dem *l* ein kurzes *i* haben, das *u* vor dem *l* unverändert. So die, welche durch die Suffixe *nus*, z. B. *oculinus*, *tas*, z. B. *garrulitas*, *Lentulitas*, *sedulitas*, *tium*, z. B. *famulitium*, und *tus*, z. B. *oculius*, gebildet sind; denn der vor diesen Suffixen stehende Vokal *i* ist von solcher Kürze, daß er auf ein vor *l* stehendes *u* keinen Einfluß ausüben kann. Hierher gehören auch die Wörter auf *ukio*, wie *cucukio*, *curculio* s. *gurgukio*, bei denen die Nichtverwandlung des *u* in *i* erstens deshalb nicht auffallend ist, weil dasselbe durch das *u* der ersten Sylbe gehalten wurde, und zweitens, weil sie wahrscheinlich mit doppeltem *l* gesprochen wurden, wie die Schreibart *cuculkio* zeigt.

In Rücksicht auf die Stellung von *ū* und *ī* unmittelbar vor und nach einem *l* sind offenbar vier Fälle möglich. Es kann nämlich 1) *ū* vor und nach dem *l* stehen, weshalb es Wörter auf *ūlus*, *ūlum* geben kann, wie *mutulus*, *rustulus*, *Rutulus*, *scrupulus*, *tubulus*, *tutulus*, *munusculum*, in welchen Beispielen auch in der drittletzten, ja sogar in der viertletzten Sylbe ein *u* steht. Ebenso kann aber 2) die Stelle vor und nach dem *l* *ī* einnehmen, woraus sich ergibt, daß sich Wörter auf *īlus* endigen können, wie *agilis*, *docilis*, *facilis*, *gracilis*, *habilis*, *humilis* (= *χαμαλός*), *similis* (= *ομαλός*). Umgekehrt kann 3) vor dem *l* *i* und nach demselben *ū* stehen, woraus folgt, daß die Endung eines Wortes auch *ilus* oder *ilum* sein könne, wie in *mutilus* (= *μυτιλος* s. *μινυλος*), *nabilus*, *pumilus*, *rutilus* und in den Nebenformen von *gracilis* und *sterilis*, *gracilus* und *sterilus*, mit denen noch *pilus*, *pilula*, *jubilum* zu vergleichen sind. Endlich wäre es 4) möglich, daß vor dem *l* *ū* und nach demselben *ī* stünde, daß sich mithin ein Wort auf *ūlis* endigte. Allein dem steht das erwählte euphonische Gesetz entgegen, daß durch den Einfluß

eines nach einem *i* stehenden kurzen *i* ein vor dieser Liquida befindliches kurzes *u* in *i* verwandelt wird. Man könnte zwar einwenden, daß, da nach dem oben Gesagten es neben den Eigennamen auf *ilius* solche auf *ukius* gebe, eine solche Ausnahme auch hier bestehen könnte; allein bis jetzt ist kein sicheres Beispiel dieser Art, wenigstens aus klassischer Zeit, nachgewiesen. Man kann dagegen nicht solche Beispiele anführen, wie den Acs. Sing. *simuleum* (Orell. Henz. 7291), da in dieser Form hinter dem

Halle v/s. Buchhandlung des Waisenhauses. Mai 1868.

PROSPECTUS.

In dem unterzeichneten Verlage erscheint:

Zeitschrift für

deutsche Philologie

herausgegeben von

Dr. Ernst Höpfer, und Dr. Julius Zacher,

Oberl. am Wilhelmsgymnas. zu Berlin.

Prof. an der Universität zu Halle.

Seidem die Wissenschaft der deutschen Philologie über den engen Kreis gelehrter Forscher hinausgediehen ist, und das Bedürfniss wie die Neigung zur Beschäftigung mit den Schätzen unserer Sprache und unserer älteren Litteratur fortwährend wächst, besonders aber seit die

epistolium nicht in *epistolum* überging, hat darin seinen Grund, daß dies Wort ein ausländisches (*ἐπιστόλιον*) ist.

Dann erhält dies durch die Vergleichung folgender Formen von Eigennamen auf *oleius* und *uleius* mit den ihnen zur Seite stehenden Formen derselben auf *ilius*: *Avoleius* und *Avilius*, *Cauleius* und *Canilius*, *Luculeius* und *Lucilius*, *Muticuleius* und *Muticilius*, *Paculeius* und *Pacilius*, *Pontuleius* und *Pontilius*, *Proculius* und *Proculius*, *Sextuleius* und *Sextilius*, *Tantuleius* und *Tan-*

den Lehrenden wie für den Lernenden der Mangel an guten Hilfsmitteln für ein methodisches Studium empfindlich fühlbar.

Soll sich namentlich der deutsche Unterricht, wie es dem Wesen der gelehrten Schulen entspricht, und in ihrem eigensten Interesse liegt, fortan auf der wissenschaftlichen Grundlage deutscher Philologie aufbauen, dann wird nur der wirkliche Kenner derselben, wenn er zugleich das nöthige praktische Lehrgeschick besitzt, auch wirklich segensreich wirken, der dilettantische Halbwisser dagegen wird fast unvermeidlich mehr Schaden als Nutzen stiften.

Leider aber hat noch nicht jeder Studierende ausreichende Gelegenheit sich auf der Universität die zu einer wirklichen Kennerschaft erforderlichen Grundlagen zu erwerben, und selbst die dargebotene Gelegenheit hat gar mancher nicht richtig ausgenutzt; will er aber dann Versäumtes nachholen oder Begonnenes weiterführen, so gebrechen ihm die geeigneten Hilfsmittel für das Selbststudium.

Deshalb ist die unterzeichnete Verlags-handlung gern bereit gewesen den an sie ergangenen Anforderungen zu entsprechen, und wird die schon seit längerer Zeit sorgsam vorbereitete Herausgabe einer germanistischen Handbibliothek nach Kräften zu fördern suchen.

eines nach einem *l* stehenden kurzen *i* ein vor dieser Liquida befindliches kurzes *u* in *i* verwandelt wird. Man könnte zwar einwenden, daß, da nach dem oben Gesagten es neben den Eigennamen auf *ius* solche auf *ukius* gebe, eine solche Ausnahme auch hier bestehen könnte; allein bis jetzt ist kein sicheres Beispiel dieser Art, wenigstens aus klassischer Zeit, nachgewiesen. Man kann dagegen nicht solche Beispiele anführen, wie den Aco-Sing. *simuleum* (Orell. Henz. 7291), da in dieser Form hinter dem *l* kein *i* steht und sie daher, wie der Genet. Pl. *vigulum* (Gor. Inscr. Etr. Tom. I. p. 189), auf altes *vigul*, vielmehr auf *simul* = *similis* zurückzuführen ist. Von derselben Form *simul*, keineswegs von *similis*, ist ja auch der Superlativ *simillimus*, und auf gleiche Weise sind *facillimus*, *gracillimus*, *humillimus*, *imbecillimus* von den alten Formen auf *ul* abgeleitet, man müßte denn wegen *facilumed* im G. C. de Bacanal. 27 und wegen *mugil*, *pugil* und *vigil*, die doch erst aus *mugilis*, *pugilis* und *vigilis* entstanden sind (vergl. Dietrich de vocalibus latinis subiecta litera *l* affectis. Naumburg 1846 p. 41 und 47 und Corssen über Ausspr., Vokalismus und Beton. Bd. II. p. 59), eine Form *simil* annehmen, deren Unsicherheit Corssen l. l. berührt hat.

Aus der Anwendung desselben euphonischen Gesetzes, daß ein vor der Liquida *l* stehendes kurzes *u* durch die Rückwirkung eines nach derselben befindlichen kurzen *i* in denselben Vokal *i* übergeht, auf die Derivata von *simul* ergibt sich, wie Freund im Wörterbuch der Lat. Spr. Bd. I. p. 427 richtig sagt, die Richtigkeit der Schreibart *simulo*, *simulatio*, *simulator* neben *similis*, *similitas*, *similitudo*; *assimulo*, *assimulatio*, *assimulator* neben *assimilis*; *dissimulo*, *dissimulatio*, *dissimulator* neben *dissimilis* und *dissimilitudo*, und *insimulo*, *insimulatio*, *insimulator* neben *insimilis*. Auch stimmt damit Diomed. p. 362. P. überein: „*Similo* non dicimus, sed *similis* est. Sane dixerunt auctores *simulat* per *u*, hoc est *ὁμοιάζει*.“ Die auch in Handschriften sich findende Schreibart *similo*, *assimilo* cett., entstand dadurch, daß die Abschreiber theils diese Wörter fälschlich von *similis*, statt von *simul*, ableiteten, theils, wie Freund bemerkt, die Bedeutung des Aehnlichmachens mit der des Nachahmens, Heuchelns nicht zu vereinigen wußten und daher zum Theil, wie noch Passow zu Tacit. Germ. 9, zwei verschiedene Verba annahmen: *similo* und *assimilo*, ähnlich machen, und *simulo*, *assimulo*, erheucheln.

Steht kurzes *e* vor *l* mit folgendem kurzen *i*, so verhindert dieses durchaus, daß jenes in einen der dunkelen Vokale *o* oder *u* übertrete, und erhält entweder dasselbe unverändert, wie in *ardelio*, in *melior*, in dem von *mel* abgeleiteten *melius* und in *seliquastrum*, oder es bewirkt dessen Uebergang in *i*. So lautet das von der Wurzel *fel* (saugen) abgeleitete Adjectiv im Umbrischen auf tab. Iguv. I. *felio*, dagegen, indem das *i* den Vokal der Wurzel sich assimilirte, auf der späteren tab. Iguv. VI. *flio*. Identisch mit diesem Adject. ist das Subst., welches Sohn bedeutet. S. meine Abhandlung de vocabul. Umbricor. fictione. Partic. III.

p. 6—7. Dieses finden wir auf titul. Pedest. III. mit Abkürzung *fel.* geschrieben. Auf gleiche Weise sprachen auch die Lateinisch redenden Umbrer dasselbe *felio* aus, wie folgende in dem alten Tempel des Gottes Clitumnus in Umbrien gefundene Inschrift (Donati Suppl. Murat. I. p. 66, 7) zeigt: *POST VERIAS FEL H. D. L. M.*, welche Huschke im Rhein. Mus. 1857 p. 358 richtig so erklärt hat: „*POST(unus) VERI(us) AS(mii) FĒL(ius) H(oe) D(edit) L(ubens) M(erito).*“ Aus dem älteren lateinischen *felius* aber ging durch Assimilation die gewöhnliche Form *flius* hervor. Man vergleiche übrigens mit dem von der Wurzel *fel* herstammenden *flius* die hebräischen Wörter *לָלַץ* und *לָלַץ*, die, da sie von *לָלַץ*, säugen, abgeleitet sind, das Kind als das Gesäugte bezeichnen.

bb) Wenn ein anderer Consonant als *l* vor kurzem *i* steht, so wird der vor diesem Consonanten stehende kurze Vokal nur in wenigen Fällen dem *i* assimulirt.

a) Die Beispiele, in denen dies vor einer Gutturalis der Fall ist, beschränken sich darauf, daß, während sonst die Nomina auf *ūcius*, *ūcia*, *ūcium*, wie *Mīnūcius*, das ursprüngliche *u* festhalten, dem *manūcium* *manūcium* und dem *Castrūcius*, welches mit dem skumbrischen *Kastrūšjo* zu vergleichen ist, *Castrīcius* zur Seite steht.

β) Ein Beispiel, in dem dieser Fall vor einer Dentalis eingetreten wäre, ist nicht vorhanden, außer vor der Consonantenverbindung *ad* in *Brīndisium*, worüber s. unter 2.

γ) Die wenigen Beispiele, in denen dies vor einer Labialis geschehen ist, sind die selten für *manūbias* und *ancūpium* stehenden *manibias* (Vel. Long. p. 2228. P.) und *ancūpium* (Vel. Long. p. 2228. P.), während umgekehrt sich gewöhnlich *mancipium*, selten *mancūpium* findet.

δ) Als ein Beispiel, in welchem kurzes *i* auf den vor einer unmittelbar vorhergehenden Nasalis stehenden Vokal eine Rückwirkung äußert, führe ich an, daß, während das von *Postumus* abgeleitete Nomen immer *Postumius*, das von *septimus* dagegen abgeleitete selten *Septumius* (Monmsen Unterital. Dial. p. 337), gewöhnlich *Septimius* lautet. Auch *nimis* und *nimius* würden hierher gehören, da sich in ihnen eine gleiche Assimilation zeigen würde, wenn sich darthun ließe, daß das von *Corasem* über Ausspr., Vocalism. und Betonung Bd. I. p. 306 aus Fleetwood (I. I. Mon. Chr. 469, 1) angeführte *nemis* echt und die Ältere, nicht vielmehr auf dialektischer Verschiedenheit beruhende Form für *nimis* wäre. Schwerlich möchten übrigens diese Wörter mit der Negation zusammengesetzt sein, wie zuerst Pott gewollt hat, der sie Etymol. Forsch. Th. I. p. 194 zur sanskritischen Wurzel *ma* (*metiri*) stellt und „ohne Maas“ übersetzt, und dann Kuhn in der Zeitschr. f. vergleich. Sprachforsch. Bd. VIII. p. 79—80, nach dem *nimius* aus einem vorausgesetzten sanskritischen *namajis* entstanden ist und demnach „das nicht zu Messende“ bedeutet. Natürlicher scheint es vielmehr, zumal in Vergleichung

mit dem entgegengesetzten *parum*, das doch gleichen Stammes mit *porus* und *πῶρος* ist, diese Wörter als Simplicia zu betrachten. Ich möchte sie daher auf denselben Stamm zurückführen, dem das keltische *nim*, i. e. *copia*, (Zeufs Grammat. Celtica p. 1009) angehört, wenn anders dieses Wort nicht aus dem Lateinischen entlehnt und mit *numerus* identisch ist. Hierbei bemerke ich zugleich, daß ich nicht bestimmen kann, wenn Pott a. a. O., Corssen in der Zeitschr. für vergleich. Sprachforsch. Bd. III. p. 278—279 und Kuhn a. a. O. *nimis* auf gleiche Weise wie *magis* für einen Comparativ erklären. *Nimis* zeigt vielmehr einfache Adverbialendung auf *is*, von derselben Art, wie *oekisch fortis* (*forte*) und *pontis* (*quintum*) und die von mir in der Zeitschrift f. vergleich. Sprachforsch. Bd. XIV. p. 422 angeführten lateinischen Adverbia. — Ein Beispiel der Assimilation vor *n* bietet *Targinius* neben *Tarchon* dar.

2) Von dem Falle, daß ein nach der Sibilans *s* stehendes kurzes *i* einen vor jener befindlichen kurzen Vokal sich assimiliert, sind nur folgende Beispiele vorhanden. Von der Wurzel *ops* nämlich, welche sich im Albanesischen mit der Bedeutung „hüpfen, springen“ findet, stammt sowohl der Name des Grenzflusses zwischen Lucanien und Apulien, *Bradanus*, jetzt *Brandano*, als der messapische Name des Hirsches *βράνδος* oder *βράνδος* her, welcher identisch ist mit dem litauischen und lettischen Worte *bradis*, welches das Elenthier, in den Compositis *brodhranis* und *brodplaukis* auch den Hirsch und das Reh bezeichnet, und mit dem deutschen *brot*, das in dem Compositum *wildbrot* die allgemeinere Bedeutung „jagdbares Thier“ angenommen hat. Von der Ähnlichkeit nun, welche die Lage der jetzt *Brindisi* genannten Stadt und ihres Hafens mit der Gestalt eines Hirschkopfes hatte, erhielt dieselbe ihren Namen. (S. darüber die Angaben der Alten bei Mommsen Unterital. Dialekte p. 46 und 70). Die älteren römischen Dichter nannten sie demnach *Brenda* (Paul. Diac. p. 27 ed. Lindem.), wogegen sie bei dem späten Arnob. 2 p. 50 *Brunda* heisst. Gewöhnlich aber lautete ihr Name, wie bei den Griechen *Βρανδῖος* oder *Βρανδῖος*, so bei den Römern *Brundisium*. Vergl. damit den dem griechischen *Βρανδῖος* s. *Βρανδῖος* entsprechenden römischen Namen *Bruttii*, mit welchem diese von den Lucanern abstammende Völkerschaft von jenen als Abtrünnige oder Entlaufene (Strab. 6. p. 228. Diodor. Sic. 12, 22. 16, 56) bezeichnet sein soll. Da dieser Name von derselben Wurzel ausgeht, so bedeutet er in der That eigentlich die Entsprungenen. Daß nun von den längeren Formen des römischen Namens jener Stadt dieser mit *n* in der zweiten Sylbe der ursprüngliche war, zeigt die Vergleichung mit den ähnlich gestalteten Namen nicht bloß von Städten dortiger Gegend, *Canusium* oder *Canusia* (jetzt *Canosa*), *Genusium* oder *Genusia*, *Venusia* (jetzt *Venosa*) nebst dem der Quelle *Bandusia*, nach welcher bekanntlich Horat. eine Quelle auf seinem Landgute Sabinum benannte, sondern auch von Städten in andern Gegenden Italiens, *Merusium*, *Perusia* (jetzt *Perugia*), und *Segusium* oder *Segusio* (jetzt *Susa*), woraus erhellet;

dafs die Endungen *ārium*, *āria* und *ārio* überhaupt italiisch sind. Wie aber durch den Einfluss des *u* dieser Endung auf den Vokal der vorhergehenden Sylbe auch dieser zu *u* ward ¹⁾, ebenso ging durch die Einwirkung des *i* der vorletzten auf den Vokal der drittletzten Sylbe die Form *Brundisium* und aus dieser wieder durch den Einfluss des *i* der drittletzten auf den Vokal der viertletzten Sylbe die späteste Form *Brindisium* (tabul. Pent. und Itin. Hieros.) hervor. — Das zweite Beispiel ist *nīsī*, dessen Schluss *i* freilich ursprünglich lang war, wie die im plebiscitum de Thermensibus (Orell. 3673) wiederholt vorkommende Schreibart *nisei* beweist. S. andere Beispiele bei Corssen über Ausspr., Vocabularius und Beton. Bd. I. p. 340. Da nämlich von der negativen Partikel zweierlei Arten von Formen mit verschiedener Quantität bestanden, die eine *nei*, *nō* (= *ny*), *nī*, die andere *nē* und *nī*, so wählte man, während sonst in den mit dieser Partikel zusammengesetzten Wörtern die Form mit *e* die übliche war, wegen des *i* der folgenden Sylbe die Form mit *i*. Vergl. *nihil* unter *η* und *nimirum* unter *h*, *bb*. Ausserdem ziehe ich, obgleich hier auf das *s* noch ein Consonant folgt, hierher *Sispita* neben *Sospita* und *Sispitem Iunonem* für *Sospitem Iunonem* (Fest. p. 343), vorüber s. Corssen Crit. Nachtr. zur Latein. Formenlehre p. 250, und vergleiche damit das umbrische *oistiça* (tab. Iguv. II, 6, 13) für das gewöhnliche *vestiça* oder *vestiça*.

ζ) Als Beispiele dieses Falles vor *o* nenne ich das neben *Lanūvium* stehende *Lanōvium* und das neben *redūvia*, über dessen Ableitung ich in der Zeitschr. f. vergleich. Sprachforsch. Bd. XIV. p. 401 gesprochen habe, sich findende *redōvia*. Andere auf *uvius* ausgehende Nomina propria bewahren regelmässig das *u*, wie *Danūvius*, *Pacūvius*, *Vesūvius*, *Vitrūvius*.

η) Als Beispiele dieses Falles vor einem *h* sind *nihilum* und *nīhil* insofern anzuführen, als sie aus der wegen des Vokals der folgenden Sylbe gewählten Negationsform *nī* und dem verkürzten *nīlum* hervorgegangen sind.

b) Selten ist es, dafs ein langes *i* den vorhergehenden Vokal, von dem es durch einen Consonanten getrennt ist, umlautet.

aa) Wenn auf *ul* oder *ol* ein langes *i* folgt, so äussert dieses zwar in den mit *ius* abgeleiteten Wörtern, wie *catulinus*, *agulinus*, *fabulinus*, *proculinus* (Orell. inscript. II. p. 25), *tabulinus*, *vitulinus*, auf den Vokal der vorhergehenden Sylbe gewöhnlich ebensowenig, als das lange *e* in den oben angeführten Namen, wie *Canuleius*, *Luculeius*, einen Einfluss, aber wohl ist dies der Fall in dem von dem Adjectiv *cātus*, *cātulus* abgeleiteten Namen *Catilina*, in *sterquilinium* in Vergleich mit *Sterculus* s. *Sterculinus*, und in *inquilinus* für *incolinus*, bei welchem letzten zugleich das

¹⁾ Nach Corssen über Ausspr., Vokalismus und Beton. Bd. I. p. 262 soll freilich die Consonantenverbindung *nd* die Verdunkelung des vorhergehenden *e* zu *u* in *Brundisium* herbeigeführt haben; allein dem steht entgegen, dafs sich dieser Grund des Umlautes von *e* zu *u* durch kein entsprechendes Beispiel erweisen lässt.

i der Präposit. auf die Gestaltung der zweiten Sylbe mit einwirken konnte. Vergl. *inquinare* und *cunire* ¹⁾ nebst *ancusulentae* und *cunus*. Dasselbe ist der Fall, wenn auf das *i* eine andere mit langem *i* beginnende Endung folgt; denn, wie in *crépula*, *passulus*, *vitulus*, *stranguo*, *Hercules* griechischem *a* in *κραίνῶλη*, *πάσσαλος*, *ἰταλός*, *στραγγαλάω*, *Ἡρακλῆς* kurzes *u* entspricht, ebenso würde in *umbilicus* dem griechischen *ὀμφαλός* gegenüber vor dem *i* ein *u* stehen, wenn nicht auf das *i* ein *i* folgte.

Wenn dagegen umgekehrt das *u* von *ul* lang, das darauf folgende *i* aber kurz ist, so erleidet jenes durch dieses keine Veränderung, wie *Amulius*, *edukā*, *pecūlium* zeigen. Ebenso ist wegen seiner Länge das *e* in *famēlicus* nicht in *i* übergegangen, nicht um zu verhüten, wie Dietrich de vocal. latin. subiecta litera *i* affectis. Naumburg 1846 p. 42 will, daß dies Wort von *famulus* abgeleitet zu sein schiene.

bb) Ebenso selten ist der Fall, daß das nach einem anderen Consonanten als *i* folgende lange *i* auf den vor jenem stehenden Vokal einen assimilirenden Einfluss ausübt. Wir finden dieses vor einem *b* in *tibi* und *sibi*, wozu ich auch *mihi* rechne, da dieses gleich dem entsprechenden sanskritischen *mahj-am*, wie die Vergleichung von *tibi* mit dem ihm entsprechenden sanskritischen *tubhj-am* zeigt, ursprünglich auch die aspirirte Labialis enthielt, von dieser aber nichts als die Aspiration bewahrte. Wie in *mī-hi* das ursprüngliche *a*, so ging in *ti-bi* und *si-bi* das ursprüngliche *u* der vorletzten Sylbe wegen des *i* der folgenden in *i* über. Ebenso ist im umbrischen *me-he* (*mihi*) und *te-fe* (*tibi*) der Vokal der vorletzten Sylbe dem der Endung assimilirt worden, während in dem relativen Localis *pu-fe* (*ubi*) und in dem demonstrativen Localis *i-fe* (*ibi*) durch Bewahrung des ursprünglichen Vokals des Pronominalstamms eine solche Assimilation nicht eingetreten ist.

Ein Beispiel der Assimilation vor dem Consonanten *r*, dem langes *i* folgt, ist *Anirites* neben *Cūres*, und ein solches vor *m* *nirum*, welches aus der wegen des Vokals der zweiten Sylbe gewählten Negationsform *nī* und *mīrum* zusammengesetzt ist. Vergl. das oben (unter a, bb, s und a, bb, ζ) über *nisi* und *nihil* Gesagte. Es ist daher einfach = *non mirum* oder, wie Dietrich de vo-

¹⁾ Wenn das Simplex mit *qu* begann, so konnte wegen der Erleichterung, welche die Stammsylbe in den Compositis häufig erfährt, in diesen das in *qu* enthaltene *u* wegfallen, wie die Composita von *quatio*, *concrūtio*, *discūtio*, *excūtio*, *incūtio*, *percūtio*, *repercūtio* zeigen; nicht aber konnte, wenn das Simplex ursprünglich mit *e* begann, dieses in den Compositis in *qu* übergehen, weil zu einer Einschaltung eines *u* hier durchaus kein Grund vorlag. Wir müssen deshalb annehmen, daß *cunire*, mit dem *inquinare* gleiche Wurzel hat, und ebenso *sternus* und *colere* ursprünglich statt des *c* *qu* hatten, und finden eine Bestätigung dieser Annahme darin, daß auf einer Münze bei Eckhel doctr. num. T. I. p. 51 *Q* zur Bezeichnung von *colonia* angetroffen wird, woraus Schneider Elementarl. p. 328 mit Recht folgert, daß demselben die Form *quolonia* zum Grunde liege.

calium quibuscum in ling. lat. affectionibus. Hirschberg 1855 p. 5 mit Ergänzung des Verbum sagt, = *non est mirum*, keineswegs, wie Pott Etym. Forsch. Th. II. p. 9 will, = *ne mirum sit* oder *nisi mirum est*.

Anmerk. Dagegen kann man nicht *delinio* neben *delensio*, *subtilis* neben *tēla*, das aus *suspēcio* entstandene *suspicio* und *plūima*, i. e. *plurima*, (bei Fest. p. 204 und 205 ed. Müll.) neben *plūsima* (bei Varr. de l. l. 7, 27) hier anführen, weil ein kurzer Vokal nicht einen langen sich assimiliren kann.

2) Als ein Beispiel, in welchem *a* auf die Gestaltung des Vokals der vorhergehenden Sylbe Einfluß äußert, ist *calāmitas* anzuführen. Dieses Wort ist nicht, wie die Alten wollten (Donat. ad Terent. Eun. I, 1, 34 und Heaut. 2, 4, 15 verglichen mit Serv. ad Vergil. Georg. I, 151), von *calāmus* abzuleiten, denn sonst müßte dasselbe eigentlich „die Eigenschaft eines *calamus*“ oder „die Fülle der *calami*“ bedeuten, nicht aber den durch Unwetter am *calamus* angerichteten Schaden. Man kann dagegen nicht mit Corssen Krit. Nachtr. p. 275 anführen, daß das Suffix *-tat* in *tempestas* „ein böses Wesen“ bezeichne, da dieses Wort die Witterung oder das Wetter bedeutet, welches natürlich eben so gut ein gutes als ein böses sein kann. Ebenso wenig kann *calamitas*, wie Freund in seinem Wörterbuch und Ebel in der Zeitschr. f. vergleich. Sprachforsch. Bd. VI. p. 216 behaupten, der Etymologie nach Gegensatz von *incolumitas* sein, so daß es für *columitas* stünde, da, wie Dietrich de vocalium quibuscum in ling. lat. affectionibus p. 13 bemerkt, *columis* gerade das Gegentheil von *calamitas* ist, indem es *sanum et saluum* bedeutet. Auch die von Froehde in der Zeitschr. f. vergleichende Sprachforsch. Bd. XIII. p. 456 gegebene Erklärung ist nicht zu billigen; denn, wenn dieser gestützt auf die von Mar. Victoria. p. 2456 und Isidor. I, 26, 14 und 7, 6, 5 angeführte Form *cadāmitas* behauptet, daß dessen Wurzel mit der des begrifflich gleichen altn. *skadi* (*dammum*), mit der das litauische *iskada* (*dammum*) zu vergleichen ist, identisch sei, indem in dem latein. Worte das *s* vor dem *e* abgefallen wäre, so steht ihm nicht bloß entgegen, daß in *cadāmitas* vielmehr *d* aus *l* geworden ist (vergl. Corssen über Ausspr. Bd. I. p. 81 und Krit. Nachtr. p. 276), sondern auch, daß bei Annahme seiner Erklärung das auf *cal* in *calamitas* folgende *a* ganz unerklärt bleibt. Es ist vielmehr als Wurzel von *calamitas* das im Sanskrit sich findende *klam* (*confecti*) anzunehmen. In diese Wurzel ist nun zwischen *k* und *l* ein Vokal eingesetzt, und zwar kein anderer als *a*, weil gerade dieser auf *l* folgt. Es verdankt also nicht, wie Dietrich l. l. will, das zweite *a* dem ersteren, wie in *calamus*, sondern vielmehr das erstere dem zweiten seinen Ursprung.

3) Das *a* äußert auf den Vokal der vorhergehenden Sylbe assimilirende Kraft in dem neben *illicio* stehenden *illicebbras*, mit dem *latebra*, *palpebra*, *tenebras*, *terebra*, *vertebra* zu vergleichen sind. Ebenso hat das Adverb. *bene*, welches früher *duono* lautete, wegen des in der letzten Sylbe stehenden Vokals *e* auch in der

ersten das ursprüngliche *e* bewahrt, während dieses in dem Adjectiv, welches ehemals *duonus* lautete, da es hier durch kein folgendes *e* gehalten wurde, durch den Einfluß des vorangehenden *u* oder *o* in *o* überging, so dals daraus *duonus* und aus diesem *bonus* wurde. Allerdings kommt von *duonus* auch *duenulus* her, aus welchem *benulus* s. *benlus* und dann durch Assimilation des *n* *bellus* wurde. Dals in diesem, gleichwie in dem aus *duellum* entstandenen *bellum*, das *e* nicht in *o* überging, hat seinen Grund, wie Dietrich de vocal. latin. subiecta litera *l* affectis. Naumburg 1846 p. 43 und 44 deutlich gezeigt hat, in dem darauf folgenden doppelten *l*.

Anmerk. Dagegen gehört nicht hierher *Menerva* (Quintil. Instit. 1, 4, 17. Orell. 1421. Andere inschriftliche Belege s. bei Corssen Krit. Beitr. z. lat. Formenlehre p. 409—410) für *Minerva*, da jenes die ältere Form ist, welche der etruskischen *Méneroa*, *Menroa* (Müller Etrusk. II. p. 48) entspricht. Wie der Name dieser Göttin bei den Sabinern, denen sie auch eigen war (Varr. de l. l. 5, 10, 74), gelautet habe, ist unbekannt. Offenbar aber stammt der Name *Menerva* von der Wurzel *men* = sansk. *man* (*cogitare*), welche auch dem sanskr. Neutr. *mānas* (*animus*) = griech. *μῆνός*, und den lateinischen Wörtern *men-ti*, *re-min-iscor* und *com-min-iscor*, *com-men-tus sum*, *com-men-tor*, *memin-i* und *moneo* zu Grunde liegt. Was die Bildung desselben betrifft, so entspricht freilich nach Pott Etymol. Forsch. Th. I. p. 133. Th. II. p. 506 und in der Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 6. p. 112—113, dem Corssen Krit. Beitr. z. lat. Formenlehre p. 409—410 und Graßmann in der Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 16. p. 177—178 heistimmen, wie dem griechischen *γῆν-ος*, *γῆν-ος* (statt *ω-ος*) lateinisches *gen-us*, *gen-er-is*, so dem sanskritischen *mān-as*, Genet. *man-as-as* und dem griech. *μῆν-ος*, *μῆν-ος* (statt *ω-ος*) ein lateinisches Subst. neutr. *men-us*, *men-er-is*, und es verhält sich, wie zu *vet-us*, *vet-er* (Varr. l. l. 7, 2, 8), so zu *men-us* *men-er*, und hat das Suffix *us* die Geltung des passiven Participialsuffixes, so dals, wie sanskrit. *keça-va* = *comatus* und latein. *cer-vus* (*κεραός*) = *cornutus*, *Menerv-a* „die Geistbegabte“ bedeutet und, die nicht genau übereinstimmende Endung abgerechnet, mit dem sanskrit. *manas-vin*, Fem. *manas-vint*, (*mente praeditus*, *prudens*, *intelligens*) zu vergleichen ist; doch bleibt diese Erklärung zweifelhaft, so lange nicht die Bildung des ähnlich lautenden Wortes *caterva* aufgeklärt ist.

4) Beispiele der Assimilation, welche das *o* in der ihm vorhergehenden Sylbe bewirkt, sind *soboles* für *suboles* und *socors* für *secors*, gegen dessen Herbeziehung man nicht *sōbrius* anführen kann; denn, wie *sūdus* aus *se* und *ūdus* (Fest. p. 294 und 295), ebenso muß *sōbrius* aus *se* und *obrius* entstanden sein, keineswegs aus *se* und *ībrius*, in welchem Falle es vielmehr *sībrius* heißen müßte. Diese Annahme einer Form *ōbrius* neben *ībrius* wird weniger auffallend erscheinen, wenn mit Sonne in der Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 10. p. 415 anzunehmen ist, dals *ēbrius* mit dem sanskrit. Neutr. *abhra* (Gewölk), mit dem

hebr. צב (Gewölke) von צב or צב (verdunkeln) übereinstimmt. und lateinischem *imber*, sowie mit dem griech. ὄμβρος verwandt sei und daher eigentlich „benebelte“ bedeute, denn so gut, wie dem sanskrit. *a* hier im Lateinischen *i* und *e* entspricht, konnte ihm auch in ihm, gleichwie im Griechischen, *o* gegenüberstehen. Der Erklärung dagegen, welche Pott *Rtym. Forsch. Th. 2. p. 609* gegeben hat, kann ich nicht beistimmen.

Hierher gehört auch die auf handschriftlicher Ueberlieferung bei Horat. *carm. 3, 7, 15. 3, 12, 7. 4, 11, 28* beruhende Form *Bellorophon* für *Bellērophon*, sowie die handschriftliche Form *Bellorophantem* bei Plaut. *Bacch. 4, 7, 12* (für deren *a* die Umbildung *Melerpanta* spricht). Der Grund dieser Vertauschung des *e* mit *o* liegt nicht, wie Fleckeisen will, der die genannten Beispiele dieser Namensform in den *N. Jahrb. f. Phil. und Päd. 1866. I Abtheil. p. 3* anführt, darin, daß die Liquida *l* im Lateinischen es liebe, ein neben ihr stehendes *e* in *o* zu verwandeln; denn nicht ein nach dem *l*, sondern ein vor demselben befindliches *e* ist in Folge des Einflusses dieses Consonanten von den Römern in *o* verwandelt worden. Vergl. Dietrich *de vocalibus latinis subiecta litera l affectis*. Naumburg 1846 p. 33.

Auch ist hier das dem sanskrit. *jakrit* und griech. ἵναρ entsprechende *jecur* zu erwähnen, daß für dessu Genet. *jec-oris* auch *jec-in-oris* und wenigstens später *jec-in-eris*, wie aus *jecinerosus* zu folgern ist, gesagt wurde, findet seine Analogie in ebenso erweiterten Formen, wie *it-in-eris* neben *it-eris* und *circ-in-us* (κίρκιν-ος) neben *circ-us* (= κίρκιν-ος). Ueberdies ist damit die neben *jakrit* stehende sanskritische Form *jakan* zu vergleichen. Daß aber für *jec-in-oris* auch *joc-in-ōris*, woraus die Form *joc-in-eris* hervorging, gesagt wurde, läßt sich, da dem *e* in *jecur* kein *o* vorhergeht, nicht, wie Struve über die *Lat. Decl. und Conjug. p. 21—22* will, durch Vergleichung von *vester* und *voster* oder *verto* und *vorto*, sondern nur durch die Einwirkung des *o* der vorletzten Sylbe erklären. Zwar behauptet Corssen über *Ausspr. Bd. 1. p. 307*, daß sich die Assimilation nie weiter als bis auf die nächst vorhergehende Sylbe erstrecke; allein wegen der bedeutenden Kürze der zweiten Sylbe (vergl. darüber Corssen *ib. Ausspr. Bd. 2. p. 72*) dieses Wortes konnte das *o* in *-oris* recht wohl auf die Umgestaltung des Vokals der ersten Sylbe einen Einfluß äußern.

Aus dem Umbrischen gehört hierher das von dem Stadtnamen *Tesena* gebildete Adjectiv, von dem wir tab. *Iguv. I. 4, 11 u. 14* den Ablat. plur. *Tesenakes* finden, wofür auf der später geschriebenen tab. *VI. b, 1* und *3* mit gewöhnlichem Uebergang des ursprünglichen *a* in *o* *Tesenocir* steht. Für dieses ist aber in Folge des Einflusses dieses *o* auf den Vokal der vorhergehenden Sylbe tab. *Iguvin. VI. a, 20* und *VII. a, 38* *Tesonocir* gesetzt. Daß diese Form nicht auf einem Schreibfehler beruht, beweist schon der Umstand, daß sie nicht an Einer, sondern an zwei Stellen sich findet. Fälschlich haben daher dieses *Tesonocir* Aufrecht und Kirchhoff *Umbr. Sprachdenkm. Bd. 2. p. 117*

und 420, indem sie den Grund dieses Umlautes nicht erkennen, für irrtümlich für *Tesemocr* geschrieben erklärt und demnach kein Bedenken getragen, im Texte in diese Form zu verwandeln.

Anmerk. Weil und Benloew *théorie générale de l'accentuation latine* p. 148 ziehen hierher auch die reduplicirten Perfectformen *memordi*, *peposci*, *spondi*, indem diese für die Mittlen Formen *memordi*, *peposci*, *spondi* eingetreten wären. Allein es verhält sich mit diesen gerade umgekehrt; denn die Reduplication der Verba besteht von Anfang an in der Wiederholung des Anfangsconsonanten mit dem ihm folgenden Vokale. Schon frühzeitig aber, und ebenso zu Caesars und Ciceros Zeit, trat das Streben hervor, die schwere Reduplicationssylbe zu erleichtern. Daher wurde, während das *i* in derselben sich durchweg erhielt, — wenn nicht in der Stelle des Attius bei Gell. 7, 8 *scetidi* für *seicidi* zu lesen ist, — *a* in ihr immer, aber auch *o* und *u* eingeschwächt. Es sind also *memordi*, *peposci*, *spondi*; gleichwie *occurri*, *pepugi*, *telui*, vielmehr geschwächte Formen, in deren Reduplicationssylbe statt des ursprünglichen schweren *o* und *u* das leichtere *e* eingetreten ist. Vergl. Corssen über Ausspr. Bd. 1. p. 324—326.

5) Assimilation, welche das *u* in der ihm vorhergehenden Sylbe bewirkt, sehen wir in dem von *tego* abgeleiteten *tegurum* neben *tegurium*, über welches s. Orell. Inscript. 1773 und dalelbt *Labus*, und in der Form *cuturnices* bei Capet p. 2448 für *cornices*.

Anmerk. Dagegen gehört nicht hierher *nuncupo*; das von *nomen* und, wie *aucupo*, von *capere* abzuleiten ist; denn das *e* der ersten Sylbe ist nicht, wie Pott *Etym. Forsch.* Th. 1. p. 64 will, durch den Einfluss des *u* der zweiten Sylbe, sondern ohne diesen hervorgegangen, da die Consonantenverbindung *nc* auch sonst *o* in *u* verwandelt. S. Corssen über Ausspr. Bd. 1. p. 262.

Weil und Benloew *théorie générale de l'accentuation latine* p. 148 betrachten es auch als Assimilation, wenn das *o* und *i* der Stämme auf *on*, *tion* und *in* vor der angehängten Deminutivendung *culo* in *u* übergeht, wie in *carbum-culus*, *parum-culus*, *pugum-culus*, *sermun-culus*, *tirum-culus*, *homon-culus* (von *homon*), *lolligum-cula* (von *lolligon*), *virgum-cula* (von *virgen*), *carum-cula* (von *caron*); *quaestum-cula*, *rathum-cula*; *pectum-culus* (*pecten*). Dasselbe würde also auch der Fall sein, wenn von dem Primitivum mittels des Suffixes *on* die Deminutiva auf *culus* und *cūl* abgeleitet sind, wie *avum-culus*, *ramum-culus*, *domum-cula*, *furum-culus*, *nuum-culus* und *homon-cio*. Allein auch hier liegt der Grund des Ueberganges in *u* vielmehr in der folgenden Consonantenverbindung *nc*. Vergl. Corssen über Ausspr. Bd. 1. p. 262—263.

Ebenso wenig findet Vokalassimilation Statt in den von Nominibus auf *on* mittels des Suffixes *ulo* abgeleiteten Nominibus, wie *homullus* (von *homon*), *Catullus* (von *Caton*), *Marullus* (von *Maron*); denn hier ging nach Unterdrückung des *n* in *oh-ulo* das *n* vor dem folgenden *l* durch Assimilation in *l* und das vor

ihm stehende *e* in *u* über. Vergl. Corssen über Ausspr. Bd. I. p. 263.

B. Die progressive Assimilation.

1) Ein Beispiel, in welchem ein *a* den Uebergang des Vokals der folgenden Sylbe in *a* herbeigeführt hat, ist *Calamitus*, wie die „*veteres Romani necdum assueti Graecae linguae*“ (Plant. Men. I. 2, 35. Fest. p. 7 und 44 ed. Müll.) den Namen *Gangymedes* umgestalteten. (Gegen Corssen, der über Ausspr. Bd. 2. p. 227 in dem mehrfach bezeugten *Calamitum* fälschlich einen sehr alten Schreibfehler für *Commotum* zu sehen glaubt, s. Bergk in den N. Jahrb. für Philol. und Pädag. 1861. I Abth. p. 626.)

Wie ferner in *calamitas* das *a* der zweiten Sylbe den Einfluß gehabt hat, daß zwischen *c* und *l* kein anderer Vokal als *e* eingefügt wurde, so ist das Umgekehrte in *calamus*, gleichwie in dem entsprechenden griech. *κάλαμος* und althochdeutschen *kalam* der Fall, indem hier kein anderer Vokal als der dem *l* vorhergehende zwischen dieses und die Endung gesetzt wurde. Man vergleiche damit *cul-mus* (welches nicht, wie Dietrich de vocabulis latinis subiecta litera *l* affectis. Naumburg 1846. p. 48 will, aus *calamus* entstanden ist) und *cul-men*, *columen* und *columna*, die, wie *calamus*, von *cello* abstammen. (Pott Etymol. Forsch. Th. I. p. 227.)

2) Daß *e* auf den Vokal der folgenden Sylbe einen assimilirenden Einfluß ausübt, möchte sich in der richtigeren Schreibart *gēnētrix* für *genūtrix* neben *gēnitor* zeigen. Ausserdem hat es bei einigen Nominibus auf *es* mit dem Genetiv *ētis* die Erhaltung des ursprünglichen *e* bewirkt. Während nämlich die *t*-Stämme mit dem Nominativ auf *ēs* in der Regel in den anderen Casibus statt des *ē* ein *i* zeigen, behalten *hebes*, *seges*, *tegos*, *terres* und das Compositum *interpres* in denselben ihr *e*, weil sie auch in der vorhergehenden Sylbe ein solches haben. Es stehen dem nicht die Wörter entgegen, die das *e* behalten, ohne daß ein *e* in der vorhergehenden Sylbe steht, nämlich 1) die Composita *indiges*, *impes* und *praepes*, zu denen auch *perpes* gehört, gleichwie *pēs*, *pēdis* und das plurale *compedes*, da deren Wurzeln *ge* = *gen*, *pet* = sanskr. *pat*, *ped* = sanskr. *pad* auch sonst beständig *ē* zeigen, und 2) die durch die Länge des *e* im Nominativ sich auszeichnenden *abiēs*, *ariēs*, *pariēs*, insofern bei diesen Dissimilation Statt findet, da, wenn nicht zwei *i* hier neben einander stehen sollten, die Verwandlung des zweiten in *e* erforderlich war. Vergl. Pott Etym. Forsch. Th. I. p. 64 und Corssen üb. Ausspr. Bd. I. p. 310. Ebenso wenig stehen die Wörter entgegen, welche statt des *e* des Nomin. Sing. in den übrigen Casibus *i* haben, obgleich sich in der vorhergehenden Sylbe ein *e* findet, wie *eques*, *pedes*, *veles*, indem die Assimilation keineswegs eine notwendige, keineswegs eine solche ist, die unter denselben Verhältnissen immer Statt finden mußte. Vergl. Dietrich de vocalium quibusdam in ling. lat. affectionibus. Hirschberg 1855. p. 14—15. Anders haben freilich die Erhaltung des *e*

in *hebes*, *teges*, *teres*, *abies*, *aries* und *partes* Benary Röm. Lautlehre p. 194, Ebel in der Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 1. p. 304—306 und in Betreff von *hebes* auch Benfey in derselben Zeitschr. Bd. 7. p. 58 erklärt, indem sie übereinstimmend in diesen Wörtern schwache Formen des Partic. praesent. sehen.

Anmerk. Anders verhält es sich dagegen mit *semel*, über dessen Ableitung ich in der Zeitschr. f. vergleich. Sprachforsch. Bd. 14. p. 421—422 gesprochen habe. Dafs nämlich das *e*, welches sonst vor einem *l* sich gewöhnlich in *o* oder *u* verwandelt, sich in diesem Worte als Zahladverb unverändert erhielt, während in demselben als Adverb mit der Bedeutung zugleich und zusammen dessen gewöhnlicher Uebergang in *o* oder *u* stattfand, wie die Formen *semel*, *simul*, *simul* zeigen, davon kann der Grund offenbar nicht in dem *e* der vorhergehenden Sylbe, sondern lediglich in dem Streben liegen, verschiedene Bedeutungen desselben Wortes durch verschiedene Form zu unterscheiden. Dafs aber, was jetzt als zwei verschiedene Wörter erscheint, ursprünglich in der That Ein Wort war, geht aus der umbrischen Form *sumel* für *simul* hervor.

3) Für die assimilirende Einwirkung eines *i* auf den Vokal der folgenden Sylbe lässt sich *singillatim* für *singulatim* und das aus *in loco* entstandene *illuco* (mit dem griech. *ἐν τόπῳ*, französisch *sur le champ*, engl. *upon the spot*, unser auf der Stelle zu vergleichen sind) anführen, obwohl auf den Umlaut des *o* zu *i* in diesem Worte auch die Tonschwächung von Einfluss gewesen ist, welche der Stammvokal von *loco* als dem zweiten Gliede eines Compositum erfährt. Doch als alleinigen Grund des Umlautes kann ich diesen Umstand um so weniger mit Corssen über Ausspr. Bd. 1. p. 322 halten, als sich kein anderes Beispiel von Abschwächung des *o* zu *i* im zweiten Theile eines Compositum darbietet.

Auch ist hier *sibilus* zu nennen; denn während sonst auf das *u* der Suffixe *ulus*, *ulum* und *ulus* das *i* der vorhergehenden Sylbe keinen Einfluss übt, wie in *stimulus*, *vinulus*, *spicula*, *spiculum*, *spinula*, *hinnaulus*, hat hier das *i* der Stammsylbe, das wir auch in dem entsprechenden griech. *σίβη* (Fot. *σίβη*, Pf. *σίβη*) und in der sanskrit. Wurzel *śib* finden, zur Folge, dass auch in dem Suffix statt eines *u* ein *i* gesetzt ist. Dafs sich dies also verhält, zeigt die Vergleichung mit dem etruskischen *sibulo* (tibicen) bei Fest. p. 309 und Varr. de l. l. 7, 3, 35; denn offenbar ist es, dass, wie schon Turnebus und Lindemann zu Fest. p. 676 sahen, der etruskische Flötenspieler *o sibilando subulo*, d. h. Pfeifer, genannt wurde. Das Etruskische hat hier dieselbe Wurzel und dasselbe Suffix wie das Lateinische; nur steht im Etruskischen in jener statt des *i* der Vokal *u*, der auf den Vokal des Suffixes ebenso, wie im Lateinischen, einwirkte. Die Onomatopöie, welche schon die Alten (Rhetoric. ad Herenn. 4, 31, 42. Quinctil. Instit. 8, 6, 31) in dem Worte *sibilus* erkannten, äussert sich in dem *s* und *i* der Stammsylbe; weniger gewiss in dem Vokale des Suffixes.

Desgleichen gehört bisher der Uebergang des Namens *Mithridates* s. *Μιθράδατης* (d. h. von *Mithra* gegeben) in *Mithridates*, *Μιθριδάτης*; denn, wenn die Römer auch, wie in acht lateinischen Compositis, so auch zum Theil in griechischen Compositis den auslautenden Vokal des ersten Bestandtheils zu *i* erleichterten, so scheint dies doch hier nicht der einzige Grund der Umlautung des *a* zu *i* gewesen zu sein, wie Carssaw über Auspr. Bd. 1. p. 296 angenommen hat, da wir denselben Umlaut in diesem Namen auch bei den Griechen antreffen.

Auch *inquasare* im Vergleich zu *cunire* möchte hier anzuführen sein. Vergl. II. A. 1. b. aa.

Anmerk. Wenn dagegen *cicindela*, das, wie das mit ihm zu vergleichende *candela*, von *candere* abstammt, in der zweiten Sylbe *i* zeigt, nicht *e*, wie *uccendere*, *incendere*, *succendere*, so liegt der Grund davon nicht in dem *i* der ersten Sylbe, da natürlicher Weise nicht der Stamm nach der Reduplication, sondern, weil diese eben in der Wiederholung des Stammes besteht, die Reduplication nach dem Stamme sich richtet. Vergl. die ähnlich lautenden *Ci-cinnia* und *cin-cinnus* = *κί-κιννος*. Vielmehr bezieht man annehmen, daß das *a* von *candere* in *cicindela* nicht in *e*, wie in jenen Compositis, sondern in *i* deshalb überging, weil, wie die Reduplication zu dem Ausdrucke des sich in schnell sich wiederholender Bewegung zeigenden Leuchtens dient, ebenso dieser Vokal, gleichwie im deutschen flimmern, glimmern, schimmern, onomatopoeisch zur Bezeichnung des plötzlich erscheinenden Lichtes geeignet ist.

4) Auch das *o* übt einen assimilirenden Einfluss auf den Vokal der folgenden Sylbe aus. Dieser zeigt sich besonders vor *beur* 1, nämlich in *obolus* = *ὀβολός* für *ὀβελός*, in *somnolentus*, obgleich in anderen Adjectiven dieser Art das *o* der ersten Sylbe diesen Einfluss auf die zweite Sylbe nicht geäußert hat, wie *corpulentus*, *florulentus*, *potulentus* (wie auch Gell. 4, 1, 17, verglichen mit Gell. 17, 11, 2, für *potulentus* zu lesen ist) beweisen. und in der volkstümlichen Form *Termopolae* für griech. *Θερμοπολῆαι*, über welche s. Fleckeisen in den N. Jahrb. f. Phil. und Päd. 1866. I Abth. p. 243; denn gewiss hat diese Form nicht bloß in dem auch in anderen Wörtern erscheinenden Ersatz des griechischen *σ* durch lateinisches *o* ihren Grund. Denselben Einfluss eines *o* bemerken wir aber auch nach einem *l* in *Protonotarius* und *Ptolomæus*, von denen Fleckeisen in den N. Jahrb. f. Phil. und Päd. 1866. I Abth. p. 3 ff. und p. 244 und H. Geathe in den N. Jahrb. f. Phil. und Päd. 1867. I Abth. p. 22 dargethan haben, daß sie die acht lateinischen Formen für griech. *Προτονοταριος* und *Πτολεμαῖος* sind, wie sie denn auch H. Peter in seiner Ausgabe der *scriptores historiae Augustae* nach Handschriften wiederhergestellt hat. Der Grund der Vertauschung des griechischen *σ* mit latein. *o* in diesen Namen liegt gewiss mehr in dem *o* ihrer ersten Sylbe, als, wie Fleckeisen in den N. Jahrb. f. Phil. und Päd. 1866. I Abth. p. 7 will, darin, daß die Liquida *l* im Lateinischen es liebt, ein neben ihr stehendes

e in o zu verdunkeln; denn nicht ein nach dem *i*, sondern ein vor ihm stehendes *e* ist in einigen wenigen Wörtern von den Römern in o verwandelt worden. Vergl. Dietrich de vocalibus latinis subiecta littera *i* affectis. Naumburg 1846 p. 33.¹⁾

5) Dafs auch das *u* einen assimilirenden Einflufs auf den Vokal der folgenden Sylbe ausübt, beweist, wenigstens var. 4, das II. B. 3. angeführte *sūbūlo*. Auch ist hier *tubulustrum* (Varr. de l. l. 6, 3, 14) für *tubilustrum*, wie dies Wort sonst geschrieben ist, anzuführen; denn, während sonst regelmäfsig in Compositis, deren erster Theil ein Nomen ist, dieses auf ein kurzes *i* ausgeht, ist hier das *u* der zweiten Sylbe durch Einwirkung des *u* der ersten Sylbe entstanden. Es wird dies bestätigt durch die Vergleichung mit *armilustrum* (Varr. de l. l. 5, 32, 153) und *armilustrum* (Varr. de l. l. 6, 3, 22), in denen kein *u* in der ersten Sylbe vorhergeht. Das *u* der zweiten Sylbe von *tubulustrum* kann daher nicht, wie C. O. Müller zu Varr. de l. l. 6, 3, 14 will, blofs durch Einwirkung des folgenden *i* entstanden sein. Vergl. Dietrich de vocal. latin. subiecta littera *i* affectis. Naumburg 1846 p. 38—39. Dafs aber das vorhergehende *b* diesen Umlaut mitbewirkt habe, wie Corssen über Ausspr. Bd. 1. p. 254 will, kann ich deshalb nicht annehmen, weil aus den von ihm dafür angeführten Beispielen *ebur* und *robur* dies nicht hervorgeht, wie die Vergleichung mit Wörtern, in denen kein *b* vor-

¹⁾ Uebrigens leugnet Dietrich de vocal. latin. subiecta littera *i* affectis. Naumburg 1846 p. 33 und 42 mit Unrecht, dafs vor unmittelbar folgendem *i* irgend ein Vokal, auch nicht der schwächste *e*, in das dunklere *o* oder *u* übergegangen sei; denn entgegen steht zuerst, dafs die ältere Form des Namens *Apollō* die dorch-kolische *Ἀπόλλων* war, von welcher der Name des dorisches und mahedonischen Monats *Ἀπὸλλαιος* abgeleitet ist. Vergl. K. O. Müller Gesch. Hellen. Stämme und Städte. Bd. II. p. 301 und G. F. Schoemann de Apolline custode Athenarum in seinen Opuscul. academ. I. p. 318—349. Dieselbe Form nahmen auch die Osker an, wie *Annellourgi* (i. e. *Apollinis*) auf der Mamertinischen Inschrift von Messina (bei Mommsen Unterital. Dial. XXXIX. p. 193) und die von dieser Form abgeleiteten Namen der campanischen Stadt *Abella* und der hirpinischen *Abellinum* (vergl. Mommsen l. l. p. 244—245) beweisen, sowie die alten Römer, wie aus den Worten des Paul. Diac. p. 19 ed. Lindem. hervorgeht: „*Apellinam antiqui dicebant pro Apollinem*.“ Vergl. K. O. Müller Etrusker. Bd. 2. p. 69. Auch ist mit diesem altrömischen *Apello* identisch der gallische *Abellio* (Orell. 1952 und 1953). Zweitens vereinigen sich nicht, wie Dietrich l. l. p. 33 selbst gesehen hat, mit jener Behauptung desselben die Wörter *collis* = *κόλλης* s. *κόλλωδης* und *collum*, insofern diese ebenso, wie *column*, *culmen*, *columna* und *culmus*, auf die Wurzel des Verbum *cello* (*celare*, *antecello*, *excello*) zurückzuführen sind und daher eigentlich das in die Höhe Getriebene, das Hervorragende bedeuten. Vergl. Pott Etymol. Forsch. Th. I. p. 227. Drittens widerspricht, wie Dietrich l. l. p. 43 selbst bemerkt hat, seiner Behauptung das Wort *meditullium*, insofern Paul. Diac. p. 92 ed. Lindem. mit Recht sagt: „*meditullium* dicitur — quasi *meditellum*, ab eo, quod est *cellus*.“

hergeht, wie *femur*, *jocur*, und der Neutra auf *us* mit ihrem Genetiv auf *oris* hinlänglich lehrt. Ebenso wenig kann ich Dietrich beistimmen, wenn dieser de *vocalium quibusdam* in ling. lat. affection. Hirschberg 1855 p. 8 die neben *tubulustrium* stehende Form *tubulmetrium* durch die Annahme erklärt, daß in diesem Worte, wie in vielen anderen Wörtern, das *i* einen in der Mitte zwischen *i* und *u* stehenden Laut gehabt habe.

Anmerk. Andere Fälle dagegen, welche hierher zu gehören scheinen, sind anders zu erklären. Wenn nämlich neben *mūto*, *ōnis*, (das, wie *bibo*, *onis*, und *comedo*, *onis*, von *bibere* und *comedere*, von dem aus *mōvitare* entstandenen Intensivum *mūtare* in dessen ursprünglicher Bedeutung stark oder wiederholt bewegen, über welche außer den in den Lexicis angeführten Stellen noch Vergil. Ecl. 5, 5 und Aen. 5, 702 zu vergleichen sind, abstammt) *Mutunus* s. *Mutinus* (Orell. 6110), *mutunium* (*fascinum*) und die, wie Bücheler im Rhein. Mus. 1863 p. 400 zeigt, einzig richtige Form *mutuniatius* stehen, so scheinen diese nicht sowohl von *mut-on* abgeleitet zu sein, als vielmehr von *mut* und dem Suffix *uno*, wie die Vergleichung mit *Tutunus*, *Neptunus*, Iuppiter *Cacunus*, *Portunus* (vergl. *portorium*), dem volskischen *Declunus* (tabul. Velitern.), *Fortuna*, *Vacuna* und der umbrischen, marsischen und volskischen *Vesuna* (s. meine Abhandlung de vocab. umbric. fictione. Partic. II. p. 23—24) zeigt, mit denen noch *import-unus* (ungehörig, ungeeignet) und *opport-unus* (sich gehörend, geeignet) zusammenzustellen sind, in welchen beiden dieselbe Wurzel *port* enthalten ist, auf die *oportere* (sich gehören) für *op-portere* zurückgeführt werden muß; denn der von Corssen in den Krit. Beitr. zur Lat. Formenlehre p. 78 gegebenen Erklärung dieser drei letzten Wörter, mit welcher in Betreff von *oportet* Schweizer-Sidler in der Ztschr. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 14. p. 146 übereinstimmt, kann ich nicht beitreten.

Ebenso wenig gehört hierher die sowohl durch Inschriften (Orell. Inscript. 3671. 5148), als durch Handschriften (Caes. B. G. 3, 12, 1. Tacit. Ann. 2, 39. 6, 50. 15, 46) völlig beglaubigte Schreibweise *promunturium*; denn wie sich die aus der alten, ebenfalls durch Handschriften hinlänglich beglaubigten Form *promontorium* hervorgegangene Form *promuntorium* (Caes. B. Civ. 2, 23, 2. Tacit. Ann. 14, 4) aus der vor *nt* gewöhnlichen Verdunkelung des *o* zu *u* (vergl. Corssen über Ausspr., Vocalism. und Beton. Bd. 1. p. 260—262), ebenso findet das *u* in der dritten Sylbe der Form *promunturium* seine hinreichende Erklärung in der Verdunkelung des *o* zu *u*, welche in Suffixen, die dem Suffix *orio*, mit welchem *promont-orium* gleichwie *port-orium*, *tect-orium*, *tent-orium* gebildet ist, ähnlich sind, Statt findet, wie in *Victurina* für *Victorina* und *ozure* für *uzore*. (Vergl. Corssen Krit. Beitr. p. 522—523 und Krit. Nachtr. p. 80 ff.)

Auch das Composit. *surrupio*, in dessen zweiter Sylbe das *u* nie außer Gebrauch kam, ist nicht hierher zu ziehen, da sich

auf gleiche Weise *derupio* für *deripio* findet. In beiden Compositionen wurde der Stammvokal *a*, wie auch sonst vor den Labiales, zu *u* geschwächt, welches später durch weitere Abschwächung in *i* überging. Vergl. Corssen über Ausspr. Bd. 1. p. 314.

Endlich ist in *nudius tertius*, *quartus*, cett. weder eine progressive Assimilation anzunehmen, dergestalt, daß der Vokal *e* des Subst. *diēs* dem *u* der vorübergehenden Sylbe *nu*, noch eine regressive, dergestalt, daß derselbe, wie Freund in s. Wörterbuch der latein. Sprache will, der Endung des folgenden Zahlworts accomodirt wäre. Vielmehr ist hier *dīus* der Nominativ derselben Nebenform von *dies*, von der *dīu* der Ablativ ist, wie *noctū* der Ablativ des ungebräuchlichen *noctus*.

Marlenwerder.

Zeyls.

Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

I.

Elementarstilistik der lateinischen Sprache in Uebungsbeispielen nach Zumpt's Synt. orn. und Döderlein's Synonymik für Schüler von 11—14 Jahren bearbeitet von Speidel. Heilbronn, Verlag von A. Scheurlein. 1866. VI u. 136 S. 8.

Dies ist ein in seiner Art ganz vortreffliches Buch, aus dem Lehrer und Schüler Vieles lernen können. Der Verf. beginnt mit Zumpt's Regeln §. 672 und geht von da aus die Lehre vom Substantiv, Adjektiv und Pronomen durch. Zu jedem Paragraphen gibt er zwei Reihen von Beispielen, von denen die erstere leichtere, die zweite schwerere und längere Sätze enthält. Dieselben sind sämmtlich aus Classikern, namentlich Cicero und Livius, entnommen, und zwar in einer präcisen und geschmackvollen Uebersetzung; der lateinische Urtext dazu ist besonders abgedruckt und kann (nur nicht von Schülern [?]) gegen Einsendung von 48 Kr. bezogen werden. Bei jedem Paragraphen sind ferner eine, oder auch mehrere Reihen von Synonymen berücksichtigt, und zwar nach Döderlein; im Ganzen kommen 52 Kategorien derselben zur Anwendung, wie aus der Zusammenstellung am Ende des Buches hervorgeht. Die dort gegebenen Erklärungen und Definitionen derselben sind kurz und scharf. Zum Schluß der Uebungsbeispiele kommen noch 26 Aufgaben aus Roth's griechischer Geschichte zur Wiederholung der Regeln und Synonymen mit passenden Anmerkungen. An dem Buche ist weiter nichts auszusetzen, als daß der Stoff nicht für die Altersstufe zu passen scheint, auf die er berechnet ist; auf unserem Gymnasium wenigstens könnte man die in demselben gegebenen Uebungstücke erst mit 13—15jährigen Knaben durcharbeiten, da mit dem 11ten Lebensjahre kaum noch die Formenlehre gehörig eingeübt und sicher gelernt ist. Druck und Papier ist gut.

Elberfeld.

Völker.

II.

Lateinisches Lesebuch für Anfänger (II. Stufe) von W. Willerding. Zweite, gänzlich umgearb. und sehr verm. Auflage. Hildesheim, 1867. Verlag der Finke'schen Buchhandl. 103 S. 8.

Es ist gewiß ein sehr verdienstliches, aber auch zugleich kein leichtes Unternehmen, ein gutes Lesebuch für den ersten lateinischen Unterricht nach Absolvirung des Nöthigsten aus der Formenlehre abzufassen. Die auszuwählenden Stücke müssen allmählich vom Leichterem zum Schwereren fortschreiten und können für den Anfang wenigstens nicht immer aus Classikern entnommen werden. Dafs beim Selbstverfertigen zusammenhängender Stücke oder bei Benutzung früherer Chrestomathieen, in denen die pädagogische und didaktische Rücksicht vorwaltet, manches nicht ganz Classische mit unterläuft, kann in solchen Büchern nicht fehlen. So möchte ich unmafsgeblich dem Verf. rathen, die Abschnitte und Mittheilungen aus der Naturgeschichte noch einmal sorgfältig durchzuarbeiten, oder lieber ganz zu unterdrücken, wie dies ja auch in den neuen Bearbeitungen von Gedicke's Chrestomathie geschehen ist. Vielleicht würde es sich auch empfehlen, wenn er bei einer neuen Bearbeitung das Buch erweiterte und Verschiedenes aus Cornelius Nepos aufnähme, so dafs dann dasselbe zugleich einen Uebungsstoff für Quarta abgäbe. Der Inhalt des Buches ist mannigfach; es enthält Abschnitte aus der Mythologie, der Naturgeschichte, Geschichte und ausgewählte Fabeln des Phädrus. Ein beigegebenes Wörterbuch erleichtert den Gebrauch desselben. Sonst kann man mit der Latinität, namentlich in den historischen Stücken, wohl zufrieden sein; sie ist durchaus correct und empfiehlt sich durch Deutlichkeit und für das Knabenalter berechnete Verständlichkeit.

Elberfeld.

Völker.

III.

Siebelis, Joh., Wörterbuch zu Ovid's Metamorphosen. Leipzig 1867. Teubner. IV u. 370 S. gr. 8. gesp. Col.

Auf den Wunsch der Verlagsbuchhandlung hat Siebelis noch kurz vor seinem Tode das vorliegende Wörterbuch herausgegeben. Dasselbe soll wohl eine Ergänzung der in der Sammlung der Schulausgaben derselben Officin erschienenen Metamorphosen

sein. Obwohl das Vorwort über die Bestimmung des Buches keine genaue Auskunft ertheilt, so wird es doch kaum einem Zweifel unterliegen, daß unter dem „aufmerksamen Benutzer“ vor Allem der Schüler verstanden sei; denn einem Lehrer würde ein Index genügen. Zwar wünscht der Verf. am Schlusse von p. IV, durch sein Wörterbuch auch den veralteten Gierig'schen Index einigermaßen zu ersetzen; aber hierzu fehlt doch die Hauptbedingung, die Vollständigkeit der Stellen, auf welche er ausdrücklich verzichtet. Wenn wir also auch hiervon absehen, so kann es nichtsdestoweniger immer noch ein Buch bleiben, welches den Zwecken der Schule förderlich ist. Und in dieser Hinsicht verdient besonderes Lob die Erläuterung der realen Dinge, welche, auf einzelne Artikel vertheilt, meistens natürlich im Anschluß an in den Metamorphosen vorkommende Namen, an Klarheit kaum etwas zu wünschen übrig läßt. Wir finden hier eine Menge sachlicher Erklärungen geographischen, antiquarischen und mythologischen Inhaltes. Diese Abtheilung des Buches ist in der That ganz geeignet, eine fühlbare Lücke auszufüllen; gerade die Unkenntniß jener Realien hindert den Schüler oft an dem vorläufigen Verständniß einer Stelle, für welche ihm weder die Gesammlexika noch erklärende Anmerkungen noch die ihm sonst zu Gebote stehenden Hilfsmittel Aufschluß geben. Wie in den übrigen Theilen, so hat der Verf. auch in diesem im Allgemeinen den Grundsatz befolgt, den das Vorwort als eine der Hauptaufgaben eines Specialwörterbuches bezeichnet, nämlich „den Schriftsteller sich durch sich selbst erklären zu lassen“. Die einzelnen Ausführungen sind aus den Andeutungen in den Metamorphosen entnommen und haben auch in ihnen ihre Beschränkung gefunden. Ref. ist nur ein Fall vorgekommen, wo er dies Prinzip vermisst hat. Bei dem Namen *Cipus* giebt nämlich der Verf. nur die Erzählung des Val. Max. V, 6, 3, ohne ein Wort hinzuzufügen. Die Darstellung bei Ovid ist nicht einmal durch die Anführung der Stelle angedeutet, so daß der Name in dem Wörterbuche fast fremdartig erscheint. Warum der Verf. sich nicht auch hier auf die Metamorphosen gestützt hat, ist dem Ref. um so weniger verständlich, als Val. Max. einen etwas abweichenden und für Ovid nicht ganz genügenden Bericht gegeben hat. Ausserdem hätte bei einem Namen, welcher den Dichter zu mehr als 50 Versen begeistert (XV, 565—621), auch wohl die betreffende Stelle notirt werden können. Eine andere Inconsequenz, welche ebenfalls hauptsächlich Namen betrifft, sei hier noch gleich erwähnt. Bei vielen hat nämlich der Verf. die griechische Form, bei einigen ausserdem noch die eigentliche Bedeutung eingeklammert, z. B. *Procrustes*, ae, m. (*Προκρούστης* der Ausrecker), *Acoetes* (*Ἀκοίτης* der nicht ruhende), *Tisiphone* (*Τισιφόνη* Rächerin des Mordes) etc. Dies Verfahren kann Ref. an und für sich nur billigen; es scheint ihm aber wenig angemessen, dasselbe ganz willkürlich anzuwenden, wie es vom Verf. geschehen ist, indem er die ursprüngliche Form ohne erkennbaren Grund bald hinzusetzt, bald wegläßt. Beim ersten Einblick

in das Buch war Ref. geneigt, diese Ungleichmässigkeit darauf zurückzuführen, daß er annahm, der Verf. habe bei den Wörtern, welche keine Abweichung von der regelmässigen Deklination zeigten, die griechische Form für unnöthig gehalten. Indess diese Voraussetzung ergiebt sich als falsch. Während z. B. die obigen Beispiele nur den griechischen Nominativ haben, sonst aber nach der betreffenden lateinischen Declination gehen, hat *Hippomenes* X. 690 *Hippomenen*, X. 608. 632 den Vocativ *Hippomene*, *Palamedes* XIII. 308 *Palameden*, *Sisiphus* IV. 466 *Sisiphon*, *Ripheus* XII. 352 *Riphea*, *Phorcynis* IV. 743 *Phorcynidos*, V. 230 *Phorcynida*, *Phoronis* I. 668 *Phoronidos*, *Lycaon* II. 526 *Lycaona*, ohne daß eins von diesen Wörtern als griechisch bezeichnet ist; desgl. *Byblis* trotz des Acc. *Byblida* und des Voc. *Bybli*, *Scyros*, *Cynarus*, *Cadmeis* etc. Auch ausser den Eigennamen findet man diese Inconsequenz; so steht neben *aegis*, *idis* (*αἰγίς* v. *αἰῶσα* anstürmen), neben *pontus* (*πόντος*) und *scopulus* (*σκόπελος*) ein einfaches *tapete* mit heteroklitischen Formen, welche erst aus dem griech. *τάπης* ihre Erklärung erhalten.

Was das Sprachliche betrifft, so hat der Verf. sorgfältig alle Abweichungen angemerkt, z. B. *fnis*, *is*, m. (f. *nulla cum fne* XIII. 755), *gaudium* (met. nur im Plur.), *gestamen* (*gesto*, met. nur im Plur.), *pontus* d. Meer (dicht.), *portus* d. Hafen XI. 231 (sonst Plur. [Acc.]), unter *porrigo* — *bracchia caelo* (Dat. dicht.), *requies*, *ētis*, f. Acc. u. Abl. meist (met. nur) *requiem*, *requiē* etc. Die Bedeutungen der Wörter sind sehr ausreichend und, soweit es Ref. controlliren konnte, der sprachgemässen Entwicklung zufolge aufgeführt; doch hätte die Anordnung noch bestimmter durch die Anwendung von Zahlen markirt werden können, um die Uebersicht zu erleichtern. Die Behandlung der Wörter im Einzelnen kann Ref. nicht billigen. Wenn das Buch der Schule in rechter Weise nützen sollte, so mußte der Verf. sich hier kürzer fassen und namentlich die ausführliche Angabe der Stellen soviel als möglich vermeiden. „Um ein richtiges Bild von den wesentlicheren Verbindungen, in denen jedes Wort sich findet, zu gewinnen“, brauchte keineswegs eine so große Masse wenig signifikanter Anführungen, wie sie sich unter *humus*, *fnis*, *iste*, *a* (*ab*), *specto*, *sustineo* u. a. finden, aufgenommen werden. Diese Behandlungsweise der einzelnen Wörter muß aber in Verbindung mit dem folgenden Punkte noch nachtheiliger sein. Wenn nämlich der Verf. im Vorwort sagt, daß er bei der Aufzählung der Worthedeutungen und der Uebertragung einzelner Stellen mit möglichster Beschränkung verfahren sei, so muß Ref. nach näherer Prüfung des Buches selbst gestehen, daß ihm dieser löbliche Vorsatz gar nicht durchgeführt zu sein scheint. So sind z. B. von den Dutzend Stellen, in denen Formen von *incumbo* vorkommen, zu 9 die lateinischen Worte, zu 7 die etwas modifizierte Uebersetzung hinzugefügt (*incubuit loco* sich niederwerfen, *bubo tecto* liefs sich nieder, *lecto* sich über d. Lager lehnen, *ferro* sich ins Schwert stürzen u. s. w.); bei *discrimen* finden sich in der Bedeutung „Unterschied“ 4 Stellen ausführlich angegeben,

3. von ihnen sind übertragen (*nullum discrimen habere* zeigen, *umbrae parvi discriminis* Schattirungen von geringem Unterschied, *parvo discrimine* indem sie sich nach Enttarrung der Gesichtsfarbe nur wenig mehr vom Stein unterschieden). Von diesen 3 ist höchstens die letzte am Platze, die vorletzte wird jeder Schüler selbst finden; oder ist sie gegeben, um *umbrae* richtig zu verstehen, so gehörte sie wenigstens unter dieses Wort; dasselbe gilt von der ersten Verbindung. In der angegebenen Weise sind noch manche Wörter behandelt; man vergleiche unter anderem *ius, exemplum, species; consors, concitus, dubius, impetens*, unter welchem Worte *impatiens oneris* durch „ungeduldig gegen“ (?) übersetzt wird; ferner *plenus, securus; applico, assum, clamo, conjungo, exuo, occupo, misceo, vaco*. Nicht selten ist die Näherung der Bedeutung sogar umständlich entwickelt: *parvo discrimine committi potuisse nefas* mit geringem Abstände von der That, so daß nur wenig an der That fehlte, um ein Kleines; *congressus primi sua verba tulerunt* die ersten Begegnungen hatten die ihnen zukommenden, d. i. die üblichen Begrüßungsworte gebracht; cf. *legem sibi dixerat ipse s. lex; plena est promissi gratia vestri s. plenus; amnis aequales lacertos media tollere porrigit s. porrigo; ora confudit fractis in oesibus s. confundo; laudem cum sanguine pensare s. penso u. a. m.* Die Unterordnung ist bisweilen verfehlt, so daß nicht bloß Stellen dem lateinischen Wortlaute nach unter mehreren Vocabeln wiederkehren, was allerdings nicht immer zu vermeiden war, sondern sogar die deutsche Version wiederholt auftritt; so *citharam cum voce movere* unter Gesangbegleitung rühren s. *cithara* und *movere*; *citharam nervis temperare* beherrschen s. *cithara* und *temperare*; *gaudia spectatae formae* ihre Schönheit zu schauen s. *gaudium* und *specio*; ebenso ist *anni crescentes* sowohl s. *annus* wie s. *cresco, mentita puerum s. mentior* und *puer, concipit aethera mentis. mens und concipio, sua pericula tractare s. tracto und periculum* übersetzt. Alle diese Ausstellungen beeinträchtigen den Werth des Buches leider sehr, besonders aber die, wie es dem Ref. scheint, massenhafte Uebersetzung einzelner Stellen; denn gerade dies Verfahren ist mehr geeignet, die Trägheit des Schülers zu unterstützen, als seinen Geist anzuregen. Es muß jeder Tertianer im Stande sein, im Zusammenhange der Darstellung *tus torus* durch „Ehe mit dir“ zu übersetzen, sobald er weiß, daß *torus* an der Stelle „Ehe“ bezeichnet (cf. p. 338 b. s. *torus*). Es muß ihm bekannt und geläufig sein, daß der zutreffende deutsche Ausdruck für *proeum committere* „sich in ein Treffen einlassen“ (cf. s. *committo*), für *vox terroris plena* „schreckenvolle Stimme“ (cf. s. *plenus*), für *poenas pendere* „Strafe zahlen, leiden“ (cf. s. *pendo*), für *verum taurum putares* „für einen wirklichen hätte man den Stier gehalten“ (cf. s. *puto*). In dieser Beziehung, glaubt Ref., muß bei einer neuen Auflage, welche bei der sonst sehr sorgfältigen Behandlung gewiß nicht lange auf sich warten lassen wird, Manches als überflüssig ausgeschieden werden. Es wird nur da eine Uebersetzung anzuzeigen sein,

wo der poetische Ausdruck vom Deutschen sehr weit abliegt; in allen Fällen dagegen, wo die lateinische Verbindung von dem Tartianer ohne Weiteres begriffen werden kann, ist die Uebersetzung unbedingt fortzulassen.

Eine sehr dankenswerthe Zugabe enthält das Buch in den metrischen Notizen und der Angabe sonstiger Eigenthümlichkeiten des Dichters. Offenbar hat der Verf. dieser Seite nebenher eine besondere Aufmerksamkeit gewidmet und uns einzelne interessante Ergebnisse mittheilen können, z. B. daß *Achivus*, *Ulaes*, *Achilles* immer, die dreisilbigen Formen von *relinquo*, *recedo*, *teneo*, *recens* u. a., welche die Messung $\cup - \cup$ haben, fast ausnahmslos den Schluss des Verses bilden; daß *quippe* regelmäßig am Anfang, *ubi*, *simul* etc. gewöhnlich im ersten Fusse stehen; daß *ignoscas* nur im Conj. praes., imper. u. inf., *ingredior* nur in den Formen *ingredior*, *-itur*, *-iens* von dem Dichter verwendet werde. Solche Einzelheiten scheinen zwar häufig ganz unwichtig; sie sind aber doch für die Beurtheilung der Kunst des Poeten und oft auch für die Feststellung von Lesarten nicht außer Acht zu lassen.

Druckfehler finden sich in der vorderen Hälfte des Buches leider nicht wenige. In dem Verzeichnisse der Errata auf p. 360 u. 370 finden sich selbst drei, die man berichtigen möge; statt S. 127 b *mausa* es heißen 127 a, statt 203 b — 209 a, statt 211 b 31 v. u. — 211 b 31 v. o. Im Buche selbst ist dem Ref. noch ein Druckfehler aufgefallen, der sich nicht im Verzeichnisse findet: 258 a 17 v. u. lese man statt *Pröcrustes* — *Procrustes* (cf. met. VII. 438).

Die Ausstattung des Buches ist vortrefflich.

Berlin.

Heller.

IV.

Griechische Formenlehre für Schulen von Dr. P. H. Tregder. Schleswig, Schulbuchhandlung (Dr. C. F. Heiberg). 1867.

Das Buch, welches laut der Vorrede des Uebersetzers sich der lat. Formenlehre von Madwig im Ganzen anschließend das von R. Rask aufgestellte Beugungssystem im Griech. durchführt, zerfällt in drei grössere Abschnitte: I. Lautlehre, II. Beugungslehre, III. Worthbildungslehre. Die Lautlehre ist in zwei Kapitel zerlegt, in welchen, wenn auch mit anderer Anordnung, im Wesentlichen dasjenige enthalten ist, was andere Schulgrammatiken geben. Das Eigenthümliche enthält die Beugungslehre. Die drei Declinationen sind hier auf zwei zurückgeführt: die erste Declination umfaßt die gewöhnliche erste und zweite, die zweite

Declination die Paradigmen der dritten. Die erste Declination zerfällt in 4 Klassen:

- 1) Kennbuchstab α (η) ohne Nominativendung (φιλία, μῆτις, σφαῖρα, φωνή, κνῆ);
- 2) Kennbuchstab α (η) und Nominativendung ε (ταμίας, πολίτης, δικαστής, Ἑρμῆς);
- 3) Kennbuchstab ο (ω) und Nominativendung ε (νόμος, ὁδός, πλοῦς, λεώς, ἡώς);
- 4) Kennbuchstab ο (ω) und Nominativendung ι (δῶρον, πτερόν, κανὼν, ἡλιον).

Die zweite Declination zerfällt ebenfalls in 4 Klassen:

- 1) Kennbuchstab ι oder υ Nominativendung ε (ῥις, ἰχθύς, πῆχυς, πόλις);
- 2) Kennbuchstab ein Mitlaut Nominativendung ε (ἄλς, ὄψ, φύλαξ, νύξ, ἐπίς, Λίας, δελφίς, βασιλεύς (ς));
- 3) Kennbuchstab ν, ρ, σ, ohne Nominativendung (αἰών, ψάρε, λιμήν, λίων, πατήρ, ἀληθής, ἥρως, ἡχώ);
- 4) Kennbuchstab ι oder υ oder ein Mitlaut ohne Nominativendung (ἄορ, χρῆμα, φῶς, ἡπαρ, ἄστυ).

Die Eintheilung der Adjectiva ist nach denselben Principien vorgenommen.

Auch das Verbum ist auf zwei Conjugationen zurückgeführt, von welchen jede in 3 Klassen zerfällt. Die erste Conjugation umfasst die Verba pura:

- 1) Kennbuchstab: langer Selbstlaut oder Mischlaut (παίδεύω);
- 2) Kennbuchstab: kurzer Selbstlaut, der verlängert wird außer im Praes. und Imperf.; Contraction findet statt bei α, ε, ο (φιλέω, μισθόω, τιμάω);
- 3) Kennbuchstab: Mischlaut, langer Selbstlaut, kurzer Selbstlaut, welcher nicht verlängert wird; Annahme eines σ im Passiv (τελέω).

Zweite Conjugation, Verba impura:

- 1) Kennbuchstab: Lippen- oder Gaumlaut (τρίβω, ἄγω);
- 2) Kennbuchstab: Zahnlaut (χορίζω);
- 3) Kennbuchstab: flüssiger Laut [Verba liquida] (σφάλλω).

Auf die Eintheilung in I u. II Conjugation werden nun auch mit Modificationen und Zusätzen die unregelmässigen Verba zurückgeführt. So umfasst Cap. XI die Verben ohne Bindelaut (τίθημι, ἵκμι, δίδωμι, ἴσθημι, ζεύγνυμι). Daran schliessen sich als zur ersten Conjugation gehörig Verben, wie δύναμαι, ἐπίσταμαι, ἵμαι u. a.; desgleichen gehören zur I Conjug. Klasse 3 die Verben auf ννμι nebst ἀγαμαι. Zur 2ten Conjugation werden die Verben auf νμι mit vorhergehendem Consonant, wie ἄγνυμι, μίγνυμι u. a. gerechnet. Als schwankend zwischen beiden Conjugationen werden ὀμνυμι, ὀλλυμι, ὀρνυμι und καίνυμαι bezeichnet. Cap. XII enthält die Unregelmässigkeiten wegen Erweiterung des Stammes durch Zusätze, wie σκω, κνω, κνομαι, und

sind auch die hierher gehörigen Verba auf die beiden Conjugationen zurückgeführt.

Cap. XIII enthält die abweichenden Aussagewörter der ersten Conjugation nach verschiedenen Gesichtspuncten, wie unregelmäßige Perfect-, Futur- und Aorist-Bildung, geordnet; Cap. XIV die unregelmäßigen Aussagewörter der 2ten Conjugation mit Zugrundelegung der drei aufgestellten Klassen.

Selten wir von dem 3ten Theile, der Wortbildungslehre, ab, so enthält die Grammatik dasjenige, welches der Hauptsache nach in den Cursus von Quarta und Tertia gehört, und es dürfte daher aus mehr als einem Grunde fraglich erscheinen, ob die Benutzung eines auf derartigen wissenschaftlichen Forschungen beruhenden Lehrbuchs auf dem niedrigsten Standpunct geeignet wäre. Die Directorenconferenz der Provinz Pommern hat sich bei Erörterung über die geeignetste Schulgrammatik aus den nämlichen Gründen gegen die Einführung der Curtius'schen Grammatik mit wenig Ausnahmen erklärt, ein Urtheil, welches meiner Meinung nach auch über die vorliegende Grammatik gefällt worden wäre, wenn dieselbe in Frage gekommen wäre. Es mag eine solche Erklärung für den ersten Augenblick allerdings eigenthümlich erscheinen, denn was liegt bei der Abweisung einer solchen durchaus nur nach wissenschaftlichen Principien eingerichteten Grammatik näher, als der Vorwurf der Unwissenschaftlichkeit? Und doch, wenn man die practische Brauchbarkeit ins Auge faßt, wie ganz anders erscheint dann ein solches Urtheil! Wenn wir bedenken, daß die Schüler derjenigen Klassen, für welche diese Grammatik vornehmlich berechnet ist, Anfänger sind, die eine richtig angegebene Form oft nur mit großer Schwierigkeit aus grammatischen Gesetzen entwickeln können und in den meisten Fällen eine verlangte Form nach dem erlernten Paradigma, nicht nach den aufgestellten Regeln zu bilden pflegen: so dürfte ein Unterricht, der sich auf ein immerhin complicirtes, hier noch dazu sehr unübersichtlich dargestelltes System stützt, schwerlich die Resultate erzielen, die durch die Anlehnung an Buttmann, Krüger u. A. erreicht werden. Das Durcheinandermengen der Gesetze ist ohnehin ein Uebel, welches bei der äußersten Beschränkung der Grammatik, bei der größten Klarheit des Lehrers nicht völlig vermieden wird. Um wie viel schlimmer aber wird es werden, wenn dem Schüler zugemuthet wird, sich durch eine solche Anzahl von Paragraphen mit Anmerkungen hindurchzuarbeiten, sich über eine immerhin bedeutende Summe von Grundgesetzen klar zu werden, wenn er durch die Einrichtung des Buches selbst zur Unklarheit und Verwirrung veranlaßt wird! Gleich der erste Abschnitt enthält so viel Paragraphen nebst Anmerkungen, daß es selbst einem Schüler aus den oberen Klassen nicht leicht sein wird, sich zurechtzufinden, ein Vorwurf, dessen Wahrscheinlichkeit dem Uebersetzer, wie aus der Vorrede hervorgeht, vorgeschwebt hat. Aber der Mangel an Uebersichtlichkeit macht sich nicht bloß in der Lautlehre fühlbar; er tritt uns durch das ganze Buch bald mehr, bald we-

niger bemerkbar entgegen. So sind in § 68 die Feminina auf *o* angegeben und nicht weniger als sieben Unterabtheilungen gemacht, an die sich sofort einige Ausnahmen anschließen. Ehe der Schüler diese Anzahl von Regeln lernt, um nach ihnen in zweifelhaften Fällen das Richtige zu finden, wird er sich leichter das Genus der gebräuchlicheren Substantiva aus der Lectüre einprägen oder mechanisch auswendig lernen. Welchen Werth hat beispielsweise No. 2: „Feminina sind die Namen der Bäume und Pflanzen und deren Erzeugnisse; z. B. *ἀμπελος, βιβλος, βύσσος*. Jedoch sind *ὄλος, λωτός, ἐπινός* immer männlich; *κότινος* nebst mehreren gewöhnlich.“ Ebenso unzuweckmässig erscheint es, daß in der 2ten Declination die Regeln über den Acc., Voc. und Dat. Plur. auf die einzelnen vier-Klassen vertheilt sind, statt daß sie, wie dies in der Buttman'schen Grammatik weit übersichtlicher geschieht, zusammengestellt sind. Geradezu aber unbrauchbar für den Schüler erscheint mir die Zusammenstellung der Verba. Daß Verba wie *παίδεω* und die Verba contracta zusammengehören, ist anderen Grammatikern ebenfalls nicht unbekannt gewesen; wenn sie ihnen trotzdem einen besonderen Platz angewiesen, so sind sie praktischen Rücksichten gefolgt, die Schülern gegenüber immer in erster Linie Geltung haben müssen. Aus dem nämlichen Grunde erscheint mir die Zusammenstellung der Verba muta mit den Verbis liqu. nicht empfehlenswerth, denn wenn man die große Anzahl von Abweichungen ins Auge faßt und die Schwierigkeiten, die gerade die Verba liqu. dem Schüler bereiten, erwägt, so dürfte die Behandlung in einem gesonderten Abschnitt bei Weitem geeigneter erscheinen. Vor Allem bezweifle ich, daß die Abweichungen in Form von einzelnen Paragraphen den Paradigmen nachgestellt das Erlernen wesentlich erleichtern werden, und möchte ich der Zusammenfassung der Bildungsgesetze bei den einzelnen Tempor. — obwohl auch diese Methode viel Mifliches hat — den Vorzug einräumen.

Weshalb die Abweichungen im Augment und die Fälle, wo das Augment die Stelle der Reduplication vertritt, in Gestalt von Anmerkungen aufgeführt und klein gedruckt sind, sehe ich nicht recht ein.

Auch die Verbindung des Augment tempor. mit der attischen Reduplication in einem Paragraphen will mir nicht recht zweckmässig erscheinen. Daß durch die Zurückführung der unregelmässigen Verba auf die zwei Conjugationen, die ohne eine ziemlich große Anzahl von Modificationen und Abweichungen sich nicht ermöglichen läßt, die Zahl der Kategorien wesentlich vermindert, die Klarheit gefördert, das Erlernen erleichtert, die Sicherheit vermehrt wird, möchte ich nicht behaupten, noch weniger, daß die Anführung der einzelnen Verba den Vorrang vor den übersichtlichen Tabellen verdient. Wenn sich auch nicht in Abrede stellen läßt, daß im vorliegenden Buche die Anordnung nach Klassen besser ist, als die nur äußerliche alphabetische Ordnung bei Buttman, Krüger u. A., so ist doch dieser Mangel der letzteren Grammatiken durch die sehr billigen und

bequemen Tabellen ausreichend gedeckt und die alphabetische Ordnung für den Schüler in zweifelhaften Fällen von wesentlichem Vortheil.

Obwohl mir die Zurückführung der unregelmäßigen Verba auf die beiden Conjugationen wegen der vielen Abweichungen fast bedeutungslos erscheint, ich auch hinsichtlich der Einreihung der Verba liqu. nicht die Ansicht des Herrn Verf. theile, bin ich doch weit entfernt, den wissenschaftlichen Werth der Grammatik zu leugnen. Allein, da dieselbe als Schulbuch auftritt, habe ich geglaubt, sie lediglich aus diesem Gesichtspunct besprechen zu müssen, und von diesen practischen Rücksichten ausgehend erachte ich sie zum Schulgebrauch nicht für geeignet.

Görlitz.

Otto Buchwald.

V.

Christliches Gesangbuch für Gymnasien und höhere Unterrichts-Anstalten. Herausgegeben von Dr. G. A. Klix, Provinzial-Schulrath in Berlin. Zweite Auflage. Groß-Glogau, Verlag der H. Reiserschen Buchhandlung. 1867.

Schon seit längerer Zeit hat Ref. eine Anzahl Schulgesangbücher zur Ansicht und event. Anzeige vor sich. Indess nur die oben genannte Sammlung fühlt er sich gedrungen, ihres eignen Werthes wegen zur Besprechung zu bringen. Zwei andere Gesangbücher aber, die schon vor etwas längerer Zeit erschienen sind, mögen bei dieser Gelegenheit zur Vergleichung denn auch beurtheilt werden. Leider kann Ref. nur das eine von ihnen wenigstens in mancher Hinsicht, das andere aber durchaus nicht empfehlen. Auch das letztere kann noch eine besondere Recension erfahren, wenn etwa eine zweite Auflage den Gedanken an weitere Verbreitung desselben nahe legen sollte. Einstweilen mögen beide Sammlungen im engeren Kreise das locale Bedürfnis, auf das sie sich mehr oder weniger entschieden in den Vorreden berufen, in ihrer Weise so gut als es geht zu befriedigen fortfahren. Die beiden Bücher sind:

- 1) Christliches Gesangbuch für höhere Schulen. (Die Vorrede gezeichnet von Director J. Schöning und Conrector J. Lattmann). Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht's Verlag. 1865.
- 2) Evangelisches Schulgesangbuch. Herausgegeben von Karl Scheffer, Prediger zu St. Moritz und Religionslehrer an der Realschule zu Halberstadt. Leipzig, Druck und Verlag von B. G. Teubner. 1864: —

das letztere ein Beleg, daß auch eine so tüchtige und erfahrene Verlags-handlung wie B. G. Teubner sich gelegentlich einmal vergreifen kann. Diese beiden Bücher also, das Göttinger immerhin mit manchen eigenthümlichen Vorzügen, mögen zur Folie dienen.

Das Gesangbuch von Klix dagegen ist trotz mancher Mängel in Pausch und Bogen ein gutes Schulgesangbuch: es enthält eine Menge eigenthümlich schöner Lieder, die sonst in Schulgesangbüchern meist fehlen; es hat, was ihm in den Augen des Ref. nicht minder zur Empfehlung gereicht, wenigstens einen Anfang gemacht, den Ballast unbedeutender Lieder auf alle möglichen „Gelegenheiten“ über Bord zu werfen — wiewohl hier noch größere Entschiedenheit noch heilsamer gewesen wäre —; es ist im Ganzen mit kirchlichem Tact geordnet; es ist in der Herstellung des Textes frei von subjectiver Willkür, eher vielleicht manchmal zu streng an der Ueberlieferung geblieben; es bringt endlich eine Reihe für den Schulgebrauch sehr dankenswerther Beigaben.

Ref. erklärt denn auch nicht bloß hier *in thesi* das Buch für gut, namentlich für besser als die vorgenannten ähnlichen Sammlungen, er hat es auch bereits praktisch für die Anstalt, an welcher er steht, an seinem Theil zur Einführung empfohlen und letzten Winter hindurch gebraucht. Es gilt also wenigstens einigermassen, daß *experti docemur*. In dieser Zeitschrift aber gilt es freilich über den *usus* hinaus die *ratio* entscheiden zu lassen und das ausgesprochene Urtheil Satz für Satz zu begründen¹⁾.

A. Das Erste, worauf bei der Beurtheilung eines Gesangbuches das Absehen zu richten ist, wird ja wohl die Auswahl der Lieder sein: welche Lieder hat es? und welche hat es nicht? welche könnten oder sollten fehlen? und welche möchte man noch gern darin finden? In den letzten Fragen ist ein nach allen Seiten billiges und gerechtes Urtheil keineswegs leicht. Ref. will das hier zu seiner eigenen Sicherung wegen etwaiger Fehlgriße von vorn herein aussprechen. Manches schöne köstliche Lied ist doch mehr, als Einer in den Grenzen der eigenen Gegend glaubt, nur provinziell verbreitet; manches andere, das nach unserem Urtheile für unbedeutend oder gar schwächlich gilt, ist doch irgendwo einer Gemeinde oder einem ganzen Kreise nun einmal lieb geworden, daß man's nicht missen mag. Oft glaubt der Herausgeber eines neuen Gesangbuches auf den Liederbestand einer älteren Sammlung, an deren Stelle er mit seiner Arbeit treten will, billige oder auch mehr als billige Rücksicht nehmen

¹⁾ Gelegentlich mag dabei eine Berufung auf das Allgemeine Schulgesangbuch der Francke'schen Stiftungen (Druck von 1859) stattfinden, welches zwar nicht (wie hie und da fälschlich gemeint wird) unter alleiniger oder entscheidender Redaction, aber doch unter dem thätigen Beirathe von H. A. Daniel zusammengestellt, in manchen Beziehungen dem Ref. sich noch mehr empfiehlt, aber freilich außer dem Lieder-Register und dem sehr sorgfältigen Dichter-Verzeichnisse in den neueren Auflagen aller Beigaben entbehrt.

zu müssen: und nun gar bei einem Schulgesangbuche läßt sich der Herausgeber, der doch meist ein Lehrer sein wird, leicht einmal aus collegialischer Rücksicht verleiten, einem Poeten von höchst subalternen Begnadung einen Platz unter den geweihten Sängern zu geben: freilich um so schlimmer, wenn es doch nicht der deutsche Parnass, wenn es die singende Kirche ist, die in den Liedern ihren Ausdruck finden will. Das alles sind Klippen, die auch ein guter Steuermann nicht immer ungefährdet umgehen mag. Um so mehr wird sich hier ein comparatives Urtheil empfehlen. Im vorliegenden Falle ist die Gelegenheit zur Vergleichung mit dem Halberstädter und Göttinger Schulgesangbuche geboten.

1. Betrachten wir zunächst die Auswahl der Lieder in dem Halberstädter Gesangbuch, dessen Erscheinen nach der ersten Auflage von Klix erfolgte, doch gegen die vorliegende Ausgabe von Klix GB. der Zeit nach am Weitesten zurückliegt. Ref. meint freilich, daß es auch in anderer Beziehung über die Maße zurücksteht. Vor allen Dingen meint er, daß mindestens ein Viertel, aber wohl mehr, von den Liedern entbehrlich oder völlig müßig sind. Um nicht ungerecht zu sein, will er die Betrachtung nach den vom Herausgeber selbst seiner Arbeit vorangestellten Grundsätzen vornehmen¹⁾. „Vier Gesichtspunkte sind es, die bei der Zusammenstellung dieses Schulgesangbuches maßgebend erschienen.“ Hier kommen zunächst die beiden ersten in Betracht. „1) In erster Linie stehen die täglichen gemeinsamen Morgenaudachten. Für diese muß zunächst eine reiche Auswahl und Abwechselung von Liedern geboten werden.“ Also „Morgenlieder und Lieder zum Schulanfang“. Gewiß verdienen sie ihren Platz: ob den „ersten“, mag für jetzt auf sich beruhen. Auch wie reich die Auswahl

¹⁾ Zur Vergleichung derselben theilen wir aus der Vorrede von Klix (erste Ausgabe 1859) folgende Stelle mit: „Neben den Liedern allgemeineren Inhaltes sind im dritten Abschnitt unter der Rubrik „Anfang und Schluß der Jahre, Wochen und Tage“ solche Lieder zusammengestellt worden, welche für den Schulgebrauch besonders bestimmt sind. Treten doch diese Anfänge und Schlüsse im Leben der Schule besonders hervor. Die Singbarkeit war der Gesichtspunkt, den die Sammlung im Auge hatte; freilich ein eben so relativer wie subjectiver Maßstab: doch läßt sich wenigstens eine Uebereinstimmung im Allgemeinen erwarten, und grobe Mißgriffe sind hoffentlich vermieden. Die Tischlieder und Abendlieder durften um des etwaigen Gebrauches des Buches in geschlossenen Anstalten willen nicht ausgeschlossen bleiben. Das eigenthümliche Leben der Schule bietet allerdings noch Veranlassungen dar, für welche besondere Gesänge wünschenswerth sein könnten. Indess ist für sie die Poesie nicht eben fruchtbar gewesen, und schwerlich giebt es eine einzige, welche sich nicht unter allgemeinere Gesichtspunkte stellen ließe. Dennoch sind im fünften Abschnitt einige der bekannten für solche „besondere Veranlassungen“ zusammengestellt und nach ihnen geordnet worden.“ Scheffers Vorrede dattirt von Ostern 1864.

und Abwechslung sein müsse, wird man verschieden beurtheilen können, zumal wenn man mit dem Herausg. Scheffer, es als selbstverständlich ansieht, „dafs bei den Morgenandachten nicht blos Morgenlieder gesungen werden, sondern mit Rücksicht auf das Kirchenjahr, das Schuljahr oder Naturjahr, auch andere“. Prüfen wir denn Scheffers Auswahl und Abwechslung. Sein *Bach* enthält zunächst die schönen überall gern gehörten Morgengesänge, zu denen Ref. neben den guten alten Liedern: *Aus meines Herzens Grunde, Gott des Himmels und der Erden, Wach auf mein Herz und singe, Morgenglanz der Ewigkeit* unbedenklich auch Gollert's *Mein erst Gefühl* rechnen will. Christ. Friedr. Neander, dessen Lieder nach dem Urtheil eines Kenners „zu den besseren jener Zeit (1723—1802) gehören“, mag mit 3. Nummern noch passiren, darunter: *Allmächtiger, ich hebe, Dich seh ich wieder, Morgenlicht*, obwohl manchmal die Gedanken entsetzlich gedehnt sind, um den Vers zu füllen. *Dich, dich, o. Gott will ich erheben* von Diterich, *Gott ich preise deine Güte* von Rambach sind zwar etwas matt, werden aber einmal fast überall noch mit fortgeführt. Aber nachdem nun nach und neben den alten Liedern Klänge einer neueren Zeit zur „Abwechslung“ mit eingetönt haben, war des Neuen genug und übrig. J. A. Cramers *Erwachet Harf und Psalter* mit den Wiederholungen in v. 1 könnte endlich abgethan sein, nun gar Hopfensack: *Dein Morgen hat auch uns erweckt*. Leider haben diese Lieder auch in der neuen Auflage von Klix noch ihr Dasein gefristet. Um Licht und Schatzen gerecht zu vertheilen, will ich sie und andere Lieder (N. 24. 25. 26), die beide Gesangbücher leider gemeinsam haben, unten beleuchten. Aber eine Specialität, um die ich es nicht beneide, hat Scheffers SGB. an den Liedern von C. Aug. Döring (1783—1844). „Auch die neuesten Dichtungen im Sinne und Geiste der evangelischen Kirche (wie von Döring, Spitta, Puchta) haben die gebührende Beachtung und Aufnahme gefunden“: so sagt der Hsg. in der Vorrede. A. Knapp, von dem Einiges Aufnahme gefunden hat, ist nicht genannt, Spitta, der vielleicht die Nachbarn empfehlen soll, nur in wenigen nicht gerade sonderlich gewählten Liedern vertreten. (Da der Herausg. es nicht der Mühe werth erachtet hat, ein Dichterverzeichniß beizugeben, so habe ich mir drei Nummern herauszählen müssen: 21. 67. 172, vielleicht auch eins übersehen.) Dagegen tritt nun fast in jeder der zahlreichen Rubriken Döring (oft neben Puchta) mit einer oder mehreren Nummern auf. Von Puchta sind einige Lieder leidlich singbar, wiewohl Ref. keines gerade vermissen würde. Von Döring ist die Mehrzahl der Lieder derartig, dafs ihr Fehlen einem Gesangbuche zur Empfehlung gereichen mufs. Von den nächst vorliegenden Morgenliedern ist N. 18 eins der besseren und allenfalls zuzulassen, aber auch recht wohl zu entbehren. N. 17 dagegen ist das Product eines erkünstelten Ungeschmacks. Hier soll nach der Melodie „Wie schön leuchtet der Morgenstern“ gesungen werden: „Wie weht der Morgen frisch und kühl! Dir glücke Gott mein Dankgefühl! u. s. w.“ Warum nicht auch:

„Wie ist der Sommer schwül und heiss! Frisch auf, mein Herz, zu Gottes Preis!“ — Gewiss ist es eine tiefe biblische Anschauung, den Propheten zumal und St. Paulus gemeinsam, wie die Stimmungen des Herzens von dem Regen und Weben in der Natur begleitet werden und darin sich wiedererkennen. Daher tönt es auch in den Liedern wieder, bei Spitta: Freuet euch der schönen Erde (ein Lied, das Sch. nicht aufgenommen hat), bei P. Gerhardt: Geh aus, mein Herz, und suche Freud in dieser schönen Sommerzeit, bei H. Albert: Der rauhe Herbst kommt wieder, Jetzt stimm ich meine Lieder In ihren Trauertönen. Aber immer wird die dichterische Stimmung des Sängers von der Natur nur in sympathischer Weise angeregt, gehoben und getragen. Ein Motiv zu contrastirender Gedankenentwicklung hat den Dichtern mit geläutertem religiösen und poetischen Gefühl stets nur die Nacht gegeben und die Finsterniss, von der sie sich zum Lichte zurückwenden: „Auch in der Nacht bist du mein Licht“, und wie es ähnlich ausführlicher in den Abendliedern gewendet ist: Nun sich der Tag geendet hat, Nun ruhen alle Wälder u. dgl. m. C. A. Dörings Uebergang *per contrariis* ist dagegen eminent geschmacklos, aber nicht dieser Uebergang allein. Gleich noch im ersten Verse ist auch der zweite Satz verfehlt, wegen der ausbündig ungeschickten Zeilenabtheilung: *Sie weicht, die Nacht; der Sterne Chor || Erbläst; bald strahlt das Licht empor*: ein Zeilenpaar, welches namentlich bei Einschaltung eines Zwischenspieles wohl eine von der Intention sehr verschiedene Auffassung erfahren möchte. Und als ob es an der einen Beschreibung noch nicht genug wäre, wird im Abgesang der Strophe ungefähr dasselbe noch einmal mit anderen Worten gesagt: *Ferne | Sterne | Schimmern weichend, Mehr erbleichend, Und die Sonne | Strahlt herauf, der Schöpfung Wonne*. Was würde Lessing dazu sagen? Und nun diese malerische Pinselei gar zu singen! Die Sonne aber ist in der That fast die einzige Wonne auch der poetischen Schöpfung von C. A. Döring. In V. 4 desselben Liedes wird Gott angesungen: *Du, dem am reinen Firmament | Der Flammendank der Sonne brennt, soll ich nicht dein gedenken? Du Sonne jener (?) Geisterschaar u. s. w.* Genug, ich denke, der Leser wird einverstanden sein, daß jedes Gesangbuch wenigstens eine gute Seite hat, welches einen etwa unsichern Lehrer nicht in Versuchung führt, ein derartiges Lied singen zu lassen. — In ähnlicher Weise sind überflüssig die Lieder zum Wochenanfang 34 (leider auch bei Klix, 150), 35, zum Jahresanfang 36 (bei Klix 129), 39 (Klix 127), 40. — Der Herausgeber Scheffer begründet seine Auswahl weiter: „Neben den täglichen Morgenandachten verdienen die meist wöchentlichen Schlussandachten die nächste Berücksichtigung. Sollte das Buch auch für geschlossene Schulanstalten nutzbar sein, so durften die Tischlieder und Abendlieder nicht fehlen.“ Das kann man zugestehen und doch mehrere Lieder sehr entbehrlich finden: zunächst die schwächlichen Schlusgesänge von Hopfen-sack, N. 42: *Unsern Ausgang segne du* und vollends 44: *Sie sind*

dahin, des Unterrichtes Stunden (diese beiden Lieder aber auch bei Klix 238 und 235), auch noch ein und das andere Lied zum Wochen- oder Jahresschluss, namentlich N. 50: *Tag um Tag geht schnell dahin, Woche reiht sich an Wochen*. Darin V. 2: *Sieh, dein sechster Arbeitstag hat schon wieder angefangen* (beim Wochenschluss um 12 Uhr oder Nachmittags?), *Und es bringt kein Stundenschlag Dir die Tage, die vergangen; Und die Frist wird dir zuletzt Kurz gesetzt*. Wie man dies singen soll, ist Ref. völlig unverständlich, zumal nach der Melodie „Morgenglanz der Ewigkeit“. Ueberhaupt aber scheint Hr. Scheffer trotz seines geistlichen Amtes wunderliche Ansichten über das innere Verhältniss von Text und Melodie zu haben. Unter den Tischliedern folgt N. 59: *Auf dich, o Vater, schauen unsere Blicke*, eine Poesie von J. A. Cramer, der statt der antiken Oden von Klopstock wenigstens die gereimte sapphische Strophe handhabt, aber dazu ein Tischlied nach der Melodie „Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen“!!! Vielleicht ist diese Wahl ein Beleg zu dem dritten Grundsatz, den der Herausg. in der Vorrede ausspricht: „Die Lieder des Schulgesangbuches müssen singbar sein, sich also bei den Andachten und Festen wirklich verwenden lassen.“ Der Sinn des nächsten Satzes ist für Ref. nicht ganz falsch: „Dass dieses Kriterium nicht absolut, sondern nur relativ und subjectiv gilt, steht nicht zu ändern.“ Ein Tischlied auf eine Passionsmelodie aber ist nach allen Grundsätzen einer gesunden Liturgik absolut unsingbar. Indess noch haben wir die Auswahl von Scheffer unter dem ersten von ihm aufgestellten Gesichtspunkte nicht zu Ende betrachtet. Es muss noch erwähnt werden, dass auch unter den Abendliedern mehrere überflüssig sind: ziemlich entbehrlich schon 66 *Der Tag ist nun zu Ende* und 67 *Vollendet hat der Tag die Bahn*, trotz der Abfassung von Spitta (diese beiden auch bei Klix), noch leichter aber zu missen 68 und 69 (beide von Döring), und 70 (von Schink): *Mit ihren dunkeln Flügeln Schwebt über Thal und Hügel Jetzt feierlich die Nacht u. s. w.*

Der zweite Grundsatz für die Auswahl der Lieder lautet bei Hrn. Scheffer also: „Lieder, welche dem Schulleben fremd sind, bleiben ausgeschlossen; Lieder, welche in die besonderen Verhältnisse der Schule eingehen, finden besondere Berücksichtigung. Freilich bietet das eigenthümliche Leben der Schule noch Gelegenheiten und Veranlassungen dar, für welche besondere Gesänge wünschenswerth sein könnten. Aber gerade für diese speciellsten Verhältnisse ist die Liederdichtung entweder nicht fruchtbar gewesen, oder die Leistungen sind derartig, dass man auf ihre Aufnahme Verzicht leisten muss u. s. w.“ Das sind sehr gesunde Ansichten, besonders was in den (vom Ref.) gesperrten Worten ausgesprochen ist. Mit einer Reserve wegen der besonderen Berücksichtigung der besonderen Verhältnisse wird man ihnen zustimmen müssen. Nur schade, dass der Herausg. gerade diesen allein anstößigen Satz besonders befolgt, seine übrigen Grundsätze, wie es scheint, ver-

gessen hat. In einer II. Abtheilung folgen bei ihm Lieder für Schulfeste, darunter eine (etwa mit Ausnahme von N. 76 *Herr der vom Himmel die Wälder und Fluren bethauet*) ganz gute, übrige mit Klix gemeinsame Reihe von Liedern zur Schulweibe, dem für geistliche Dichtung fruchtbarsten Aet des Schullebens, alsdann für Königs Geburtstag das von Klix übersehene gute Lied: *Vater, kröne du mit Segen Unsern König und sein Haus*, ferner das TE Deum, etwas seltsam hier eingereiht, und noch ein und das andere gute Lied, dem sein Platz nicht verkümmert werden soll. Aber was soll man zu Folgendem sagen? N. 101 ist ein Lied zur Abendmahlsfeier auf dem Krankenbette, noch dazu ein sehr schlechtes: *Ach könnt ich doch mit deinen Gliedern Im Tempel, Jesu, dich erhöhn, Und freudenvoll mit meinen Brüdern, Herr, deines Todes Mahl begeh'n, Doch weil mich Schmerz und Krankheit plagt, Ist diese Freude mir versagt* u. s. w. Den Dichter (*sit venia nomini*) birgt schützende Anonymität, der Geistliche aber (Herr Sch. ist ein solcher), der seinem kranken Beichtkinde nichts Besseres auch nur zum Lesen bieten kann, muß wahrlich übel berathen sein: und wie sich endlich der Herausg. die Situation denkt, wo ein kranker Communicant oder aus seiner Seele heraus eine mitfeiernde Trauerversammlung dies Lied singen sollte, das gehört für Ref. wieder zu den Räthseln, deren dies Gesangbuch so viele aufgibt. Aber — abgesehen von dem Werth oder Unwerth des Liedes — „Abendmahlsfeier auf dem Krankenbette“, das ist doch gewiss auch eine Veranlassung „dem Schulleben fremd“, ihre besondere Besingung also nach des Herausg. eigenem Urtheile mindestens in einem Schulgesangbuche „ausgeschlossen“. Und dasselbe wird wohl von den Liedern zum „Erntefest“ gelten, N. 238—240. Ich dünkte, das Erntefest feierte der Schüler lieber in der Kirche, am Besten (wenn er doch zu Michaelis Ferien hat) in der Kirche seines Heimathsortes. Der Sorge um besondere Erntefestlieder also hätte sich der Herausg. füglich entschlagen können, zumal wenn er doch nichts Besseres finden konnte als ein Lied nach E. Liebich, ein anderes von Puchta, und endlich die übelberufene Umdichtung: *Was Gott thut, das ist wohlgethan; So denken Gottes Kinder, Wer auch nicht reichlich erndten kann, Den liebet Gott nicht minder. Er zieht das Herz Doch himmelwärts, Obgleich wir oft auf Erden Beim Mangel traurig werden* u. s. w. Nach des Ref. ernster Meinung ist die Aufnahme dieses Liedes schon in ein Gemeindegesangbuch nahezu eine Versündigung an den schwachen Seelen, die etwa verleitet werden könnten, dies Lied zu singen oder gar schön zu finden, weil es doch einmal im Gesangbuch steht und an der Stirn dem guten alten Liede gleich sieht. Dafs aber der Herausgeber (noch dazu als ein Geistlicher!) dies schwache Gemächt gar in ein Schul-Gesangbuch einführt, in dessen Kreise jede erdenkliche Veranlassung dieses Liedes zu bedürfen fehlt, das übersteigt für Ref. alles Uebrige: gerade der ächten, edeln Kreuz- und Trostlieder hat unsere evangelische Kirche doch genug!

Diese Proben ausführlicher Besprechung unpassender Lieder müssen nun wohl genügen: ähnlich fortfahren hiesse Zeit und Papier verderben. Summarisch aber, nur hier und da mit charakteristischen Strichen [und wenn es nöthig werden sollte, alsdann auch ausführlich] will Ref. zur Stütze seines zu Anfang ausgesprochenen Urtheils noch eine ganze Reihe von Liedern bezeichnen, die wenn auch nicht gerade alle anstößig, doch ohne eigenthümlichen Werth und daher entbehrlich sind. Ueberflüssig also erachte ich mindestens noch folgende Lieder: Im II. Theil sämtliche Schulprüfungslieder, N. 71—73 (71 und 72 auch bei Klix, natürlich ebenso entbehrlich), zur Aufnahme und Entlassung 78 und 79 (desgleichen bei Klix!), zu Königs Geburtstag das verhimmelnde Lied von Hopsensack N. 83 (auch bei Klix!), zu Einführung und Abschied eines Lehrers 86. 87. 88. (die beiden letzten auch bei Klix), zur Vorbereitung auf das Abendmahl mindestens das Döring'sche Lied 99, — [folgt das Lied von der Kranken-Communion N. 101]. — Im III. Theil unter den Katechismus-Liedern ist auch sehr viel Unbedeutendes und Matherziges. Ref. gibt ohne Weiteres trotz der Namen Schmolck, B. Münter und Gellert die sämtlichen Lieder daran, die *ex professo* von der Liebe zu Gott und den Menschen handeln: *Du Vater deiner Menschenkinder, Quelle der Vollkommenheiten, Wie sollt ich meinen Gott nicht lieben, Laß deine heiligen Gesetze, So jemand spricht, ich liebe Gott*. Sie sind schließlichschwach und — hier beginnt der Unterschied — von Klix auch glücklich vermieden. Vom Vertrauen auf Gott hat es der Herausg. leicht gehabt, sieben schöne Lieder (freilich zum Theil stark verkürzt) zusammenzustellen: aber als ob der Schatz sonst zu gering wäre, kommen noch 3 völlig entbehrliche Gesänge von Döring hinzu; N. 114—116. Desgleichen erscheint der unvermeidliche Epigone N. 121. 131, wiederum 143 am Ende der Lob- und Danklieder, 155 mit einem Confirmationsliede, 166, 197 zum Neuen Jahr, 200 auch Epiphanias, desgleichen in der Passionszeit 209 (erträglich) und 210 neben Puchta 211, zu Ostern wiederum doppelt 219. 220 und wieder neben Puchta 221, auch zu Himmelfahrt 225 mit Puchta 226, unaussprechlich zu Pfingsten 233, ausnahmsweise zu Trinitatis nicht, aber dafür im Doppelglanze zum Reformationsfest 246 und besonders 245: *Gott sprach zur Welt: Es werde Licht! Da (?) hob der Mensch (?) sein Angesicht Zum Wort der Offenbarung. Doch weh! Dies Licht umwölkte Nacht, Bis Gott es neu heraufgebracht Zu neuer Geistesnahrung (!) u. s. w.* Im Ganzen ist Puchta mit 8, Döring aber mit 24 Liedern vertreten, wohl reicher als Luther und P. Gerhardt und nur etwa von Gellert oder Schmolck noch erreicht. „Wer ist Döring?“ Leider gibt der Herausgeber keine biographischen Notizen, und vergebens hat Ref. alle ihm zugänglichen Dichter-Verzeichnisse durchgesehen. Aber wie dem auch sei — die Person des Mannes in Ehren ¹⁾ — seine Lieder sind schlecht. Mit dieser Abweisung des uns von Herrn Pastor

¹⁾ Er war Pastor im Magdeburgischen.

Scheffer aufgedrängten neuen Liederdichters soll übrigens nicht gesagt sein, daß nicht auch noch andere Lieder ihres Platzes gänzlich unwerth seien. Aber wer kann sie alle aufzählen? Nur zwei eclatante Misgriffe mögen noch verzeichnet werden. S. 63, N. 145 steht eine anonyme Paraphrase des Vater Unser nach der Melodie „Jesus meine Zuversicht“, welche dem geistlichen Herrn Herausg. vermuthlich besser geschienen hat, als Luthers ehrliches Lied, das man vergebens sucht. Und endlich — *difficile est satiram non scribere* — sogar Luthers Heldenlied hat in dem Buche sein modernes Gegenstück gefunden. „Zur feierlichen Grundsteinlegung des neuen Realschulgebäudes zu Halberstadt, den 7. September 1863“ ist es gedichtet, wie ausführlich vermerkt, und der Dichter, was keinem der Sänger vor und neben ihm begegnet, dafür mit Rang und Würden aufgeführt als „Oberlehrer Dr. Bette“. Das Lied nimmt dann einen völlig selbständigen Gedankengang und möchte, wenn der Vergleich nicht wäre, als Gelegenheitsdichtung immer noch angehen: trotzdem beneide ich den Herrn Colleggen über dem Harze nicht um den Muth, mit Luther den Vergleich herauszufordern. Der Herausg. aber setzt dem Ganzen die Krone auf, wenn er im Register verzeichnet: Ein feste Burg (Original) 241, Ein feste Burg (Nachbildung) 237. Eine solche ist das neue Lied in irgend strengem Sinne zum Glücke nicht und kann es nicht sein wollen: aber als College hätte ich mir von Hrn. Scheffer auch die Bezeichnung oder überhaupt die Aufnahme des Liedes verboten.

Soviel also und gewifs genug und übergenuß von Liedern, die Ref. in einem Schulgesangbuche unpassend finden muß. Aber die Aufnahme schlechter Lieder ist nicht der einzige Grund zu ernstem Misfallen an dem Buche des Herrn Scheffer. Sind auch unter den 250 darin enthaltenen Liedern mindestens 60 bis 80 völlig entbehrlich, nun so könnten ja darum doch in den übrigen c. 180 Nummern die schönsten Kernlieder der evangel. Kirche vertreten sein. Schließlich trübe der Schaden besonders den Kostenpunkt für Verleger und Käufer. Für den Schulgebrauch wäre wenigstens die Möglichkeit geboten, die besseren Lieder allein auszuwählen, wiewohl die Gefahr irre zu führen immer bestehen bliebe. Indes diese günstige Annahme findet überhaupt keine Bestätigung. Es fehlen in Scheffers Gesangbuch eine erstaunliche Menge guter sangbarer Lieder, für deren Weglassung dem Ref. in den meisten Fällen durchaus kein Grund ersichtlich ist. Es fehlen z. B. nahezu vierzig Lieder, die bei Klix geboten sind, darunter ganz bekannte und überall gesungene Texte. Ref. will, um dem Leser ein Urtheil möglich zu machen, die Liederanfänge hersetzen: *Ach Gott und Herr, du Lebenslicht, Ach sagt mir nichts von Gold und Schätzen, Ach wundergroßer Siegesheld* (dafür verändert und stark verkürzt: O w. S.), *Alles ist an Gottes Segen, Das wolle Gott der helfen kann, Es ist das Heil uns kommen her, Es ist gewisslich an der Zeit, Es wolle Gott uns gnädig sein, Fang dein Werk mit Jesu an, Ich dank dir schon durch deinen Sohn, Ich danke dir für deinen Tod, Ich will dich lieben meine*

Stärke, Jerusalem du hochgebaute Stadt, Jesu meine Freude, In dich hab ich gehoffet Herr, Lasset uns mit Jesu ziehen, Macht hoch die Thür die Thore weit, Macht weit die Pforten in der Welt, Mitten wir im Leben sind, Nun bitten wir den heiligen Geist, Nun freut euch lieben Christen gemein, Nun laßt uns gehn und treten (dafür verkürzt und geändert: Nun laßt vor Gott uns treten), *Nun laßt uns Gott dem Herren, Nun laßt uns den Leib begraben, Nun lob mein Seel den Herren, Nun sich der Tag geendet hat, Nun sich die Nacht geendet hat, O wie selig seid ihr doch ihr Frommen, Sollt ich meinem Gott nicht singen, Siegesfürst und Ehrenkönig, Such wer da will ein ander Ziel, Wachtet auf ruft uns die Stimme, Warum sollt ich mich denn grämen, Wenn alle untreu werden, Was mein Gott will gescheh allzeit, Wenn meine Sünd mich kränken, Wenn wir in höchsten Nöthen sein, Wie schön leuchtet uns der Morgenstern.* Da muß man fast fragen: Was bleibt denn da noch übrig? Und wieviel unnützer Wust muß in dem Buche sein, wenn unter 250 Liedern keines der obigen Platz gefunden hat? Es kommt dazu, daß auch gegen das Göttinger Gesangbuch Scheffer um mehr als 20 von Klix nicht aufgenommene Lieder ärmer ist, die unten als eigenthümlicher Schatz jenes GB. genannt werden sollen. — Indefs Ref. will jede mögliche Entschuldigung gelten lassen. Ich habe schon im Eingang dieses Abschnittes darauf hingewiesen, daß ein neues Schulgesangbuch oft durch Rücksichten auf ein früheres Buch gebunden ist. Dieser mildernde Umstand scheint Herrn Scheffer zu gute zu kommen, denn nach der Notiz in der Vorrede wurde früher an seiner Anstalt das Preussische Militärgesangbuch in der etwas geänderten Recension als „Gesangbuch für evangelische Gemeinden und Schulen“ (Berlin, G. Reimer) gebraucht. Aber es scheint nur so. Es trifft sich, daß auch das verdrängte Gesangbuch dem Ref. vorliegt. Da zeigt es sich denn, daß von den obigen (je nach der Zählung der Umdichtungen) 36 bis 38 Liedern doch mindestens 10 bis 12 Lieder (oben im Druck ausgezeichnet) in Herrn Scheffers Vorlage vorhanden gewesen und von ihm weggelassen worden sind, darunter, um nur das Auffälligste nochmals zu markiren: *Sollt ich meinem Gott nicht singen, Nun bitten wir den heiligen Geist* und, was in eine Sammlung von Abendliedern doch gewiß gehört: *Nun sich der Tag geendet hat.* So wird also das Uebel nur ärger. Hr. Scheffer hat diese und ähnliche Lieder seinen Schülern nicht bloß vorenthalten, er hat sie ihnen genommen: und das bei einer Gelegenheit, wo er die dankenswerthe Aufgabe hatte, aus dem Liederschatz der evang. Kirche, den er als Geistlicher kennen muß, die in ihrer Beschränkung ganz treffliche Berliner Sammlung von 142 Nummern auf 250 zu bereichern! Für Ref. ist schon unter diesem Gesichtspunkte die Scheffersche Sammlung als die dürftigste Arbeit, die ihm seit lange auf diesem Gebiete vorgekommen, gerichtet.

2. Weit günstiger stellt sich das Urtheil über das Götting-

ger Gesangbuch. Dasselbe enthält in 213 Nummern geistliche Lieder von Luther bis E. M. Arndt, Spitta und A. Knapp nebst einigen neuesten anonymen oder umgedichteten Gesängen. Die drei genannten neueren Dichter sind nur mit je einem Liede vertreten, Spitta mit dem gottergebenen Liede *Ich steh in meines Herren Hand* doch besser bedacht als mit den 3 Nummern bei Scheffer, A. Knapp nicht hinlänglich characterisirt durch das einzige Lied *Macht weilt die Pforten in der Welt*. Luther mit 13 Liedern, Paul Gerhardt mit 23, Gellert mit 14 Liedern bilden Kernpunkte, um die sich die weitere Auslese sammelt. Die ganze Sammlung soll nur zum Gebrauche bei Morgenandachten in höheren Schulen bestimmt sein. Damit sind eine große Zahl der Sonntags- und Festlieder, die Communion-, Sterbe-, Abendlieder u. s. w. von selbst ausgeschlossen. Durch die Weglassung namentlich der Abendlieder ist freilich dem Buche der Weg in manche Anstalten von vorn herein versperrt. Ueberhaupt scheint es nicht gut gethan, die Schüler, die man doch mindestens Paul Gerhards Lied *Nun ruhen alle Wälder* möchte lernen lassen, für diesen Zweck erst wieder auf ein ander Buch zu verweisen. Hier wäre ein *donum superadditum* wohl zu verantworten gewesen. Aber unter dem Gesichtspunkt der Herausg. ist ihnen für diesen ihren nächsten Zweck darum nichts vorzurücken. Die Beschränkung hat denn auch nach anderen Seiten ihre guten Früchte gebracht. Geradezu zu verwerfen ist kaum ein Lied, wenn man auch manche entbehren möchte. Entchieden abweisen würde Ref. aber doch z. B. Barth. Ringwaldt N. 28: *An diesem Morgen wollen wir dich loben*, schon wegen des unpassenden Satzes nach der Melodie: „Herzliebster Jesu was hast du verbrochen“. Leicht entbehrlich finde ich auch trotz des Sängernamens Paul Gerhardt's N. 71. *Du bist ein Mensch, das weißt du wohl*, 80 *Ich will erhöhen immerfort und preisen meiner Seelen Hort*, 83 *Ich will dir mit der Morgenröth ein täglich Opfer bringen*, zumal da nach Weglassung dieser Lieder für P. Gerhardt noch immer 20 Nummern übrig bleiben. Ebenso würde man, um noch einiges herauszugreifen, wohl nicht weiter vermissen 117 *Wohl dem der unsern Gott zum Helfer sich erwählt* und das ebenfalls Gersdorffsche Lied 118 *Befehl dem Herren deine Wege und mache dich von Sorgen los*, 123 *Komm Gottes Geist, komm höchster Gast*, Rambachs N. 126 und N. 127: *Welch hohes Beispiel gabst du mir* (von Weisae umgedichtet), 159 Krügers *Wie mächtig spricht in meiner Seele*, 160 Liebichs *Gott der du selbst der Ursprung bist* u. dgl. m. Cramer ist N. 165—169 überreichlich bedacht, und ebenso unter den folgenden Dichtern noch mancher andere. Von dem einen und anderen dieser Lieder wird es freilich gelten, was die Herausgeber in der Vorrede sagen: „Bisweilen wurde auch die Aufnahme eines Liedes durch den herkömmlichen Gebrauch desselben in dem Göttinger Gymnasium entschieden!“ Nur will es Ref. scheinen, als seien doch dieser Praxis wohl gar zu viel Concessionen gemacht.

Vermißt werden in dem Göttinger Gesangbuch nicht so gar

viel Lieder, aber doch manche, die innerhalb der gesteckten Grenzen hätten Aufnahme finden sollen, auch gerade einige Morgenlieder: *Das walle Gott der helfen kann, Fang dein Werk mit Jesu an, Ich dank dir schon durch deinen Sohn, Morgenglanz der Ewigkeit*: — außerdem namentlich: *Dir dir Jehovah will ich singen, Eins ist noth ach Herr dies Eine, Gott sei Dank durch alle Welt, Lobt Gott ihr Christen allsugleich, Ich danke dir für deinen Tod, Siegesfürst und Ehrenkönig, Ach wundergroßer Siegesheld, Komm o komm du Geist des Lebens* (die letzten sechs doch recht wohl bei Morgenandachten in der festlichen Zeit zu verwenden), ferner *Ich habe nun den Grund gefunden, Jesu meine Freude, In dich hab ich gehoffet Herr, Lobe den Herren den mächtigen König der Ehren, Wach auf du Geist der ersten Zeugen, Wer ist wohl wie du*. Endlich, wenn auch eigentliche Sterbelieder im Schulgesangbuche nicht gerade ihren Platz haben, so könnten einige schöne Lieder von Tod und Ewigkeit doch eine gute Stelle finden. Die Herausgg. haben selbst aufgenommen: *Alle Menschen müssen sterben*: dagegen fehlen folgende: *Jerusalem du hochgebaute Stadt, Mache dich mein Geist bereit, O wie selig seid ihr doch ihr Frommen* und namentlich *Christus der ist mein Leben*, wofür ein Lied von Sturm erscheint, N. 164: *Einst geh ich ohne Beben Zu meinem Tode hin, Denn Christus ist mein Leben Und Sterben mein Gewinn* u. s. w. Man sieht bei einem näheren Blick auf die Zusammenstellung der fehlenden Lieder leicht, daß namentlich Lieder mit bewegten Melodien fortgelassen sind: sollten diese in Göttingen nicht singbar sein? Demgemäße sind auch die Hallischen und Herrnhuter Dichter, auch Tersteegen über Gebühr zurückgesetzt. Von A. H. Francke ist das sonst weniger übliche Lied aufgenommen: *Herr du bist mein Fels auf Erden*; dagegen fehlt *Gott Lob ein Schritt zur Ewigkeit*, wiewohl gerade hier die Melodie keine Schwierigkeit machen konnte. Freylinghausen ist gar nicht vertreten, Zinzendorf nur durch das Lied: *Jesu geh voran* (und dieses allerdings doch nach „Hallischer“ Melodie), Tersteegen durch vier Lieder, von denen N. 139 u. 146 durch bessere ersetzt sein könnten. Diese Uebelstände fallen um so schwerer ins Gewicht, als die Herausgg. ihre Lieder chronologisch geordnet haben und gerade auf die dadurch gebotene Einsicht in die Geschichte des Kirchenliedes besonderes Gewicht legen: wovon unten noch weiter die Rede sein soll.

Bei diesen Lücken hat das Göttinger Gesangbuch aber doch auch eine Reihe guter Lieder eigenthümlich; von den Lutherliedern zunächst 3, welche bei Klix fehlen: *Christ lag in Todesbanden* (freilich arg verkürzt), *Mit Fried und Freud ich fahr dahin*, und was man anderwärts am Ungernsten mißt, *Vater unser im Himmelreich*, von Festliedern *Der Heiland kommt, lobsinget ihm, Du Lebensfürst Herr Jesu Christ, Wir singen dir Immanuel*, ferner *Gott ist gegenwärtig, Wunderbarer König, Aus irdischem Getümmel, Geht hin ihr gläubigen Gedanken*, endlich eine ganze Zahl guter Kreuz- und Trost- und ähnlicher Lieder: *Auf meinen lieben Gott, Herr wie du willst so schicks mir nur, Ich hab in*

Gottes Herz und Sinn, Ich steh in meines Herren Hand, Nicht so traurig, nicht so sehr, Sei getreu bis an das Ende, Von dir o Vater nimmt mein Herz, Was freut mich noch wenn du nicht bist, Was hilfts dafs ich mich quäle, Was willst du dich betrüben, Wie Gott mich führt so will ich gehn, Wer Gott vertraut hat wohl gebaut: freilich von Einer Gattung Lieder fast zu viele in Einem Gesangbuche. — Ueber alles andere aber gereicht dem Göttinger Buche zur Empfehlung, dafs es sich trotz einer bedenklichen Wendung in der Vorrede von „der billigen Rücksicht auf die Mannigfaltigkeit des christlichen Lebens“ doch entschieden von dem Wust der Gelegenheitslieder frei gemacht hat. Hier ist der Singsang der Herren Hopfensack und ähnlicher Poeten doch einmal abgethan. Warum Ref. trotzdem das Buch, das übrigens auch durch seinen billigen Preis (6 Sgr.) leicht Eingang finden möchte, doch nicht so ganz empfehlen kann, mag weiterhin erhellten.

Es ist übrig, 3. das Christliche Gesangbuch von Klix, von welchem Ref. ausgegangen ist, auf die Auswahl der Lieder hin zu prüfen. Schon aus der bisherigen Besprechung hat sich ergeben, dafs das Gesangbuch an 40 werthvolle Lieder vor Scheffer und wenigstens doch gegen 20 Lieder vor dem Göttinger Gesangbuche voraushat. Dazu kommt ein grosser Grundstock allgemein recipirter Lieder, wie sie auch Scheffer nicht hat weglassen können. Ueberdies aber hat das Gesangbuch ebenfalls, wie das Göttinger, eine Reihe guter Lieder eigenthümlich, so, um nur einige zu nennen: *Brich an du schönes Morgenlicht, Brich heller Morgenstern herein, Christe du bist der helle Tag, Christe wahres Seelenlicht, Christi Blut und Gerechtigkeit, Christum wir sollen loben schon, Das liebe neue Jahr geht an, Das walle Gott der helfen kann* (freilich nur in 4 Versen), *Der du bist drei in Einigkeit, Der Tag bricht an und zeigt sich, Die Morgensonne gehet auf, Es geht daher des Tages Schein* (im Göttinger GB. doch etwas geändert), *Es glänzet der Christen inwendiges Leben, Es ist nicht schwer ein Christ zu sein und Es kostet viel ein Christ zu sein, Fahre fort, Fang dein Werk mit Jesu an, Herr Jesu Licht der Heiden, weiterhin Schönster Herr Jesu, Wie fleucht dahin der Menschen Zeit, Wollt ihr wissen, was mein Preis u. s. m.* Es sind, soweit Ref. einen Ueberblick hat gewinnen können, namentlich die Hallischen und Herrnhuter Dichter, die Böhmisches Brüder, die Schlesier Joh. Angelus und B. Schmolck, durch deren Dichtungen dies Gesangbuch eine Bereicherung gewonnen hat. Und in die ernen Töne der Böhm. Brüder klingen zu Morgen und Abend noch verdeutschte Hymnen der alten Kirche hinein. So ist ein reicher Schatz geboten, an dem sich eine Schulgemeinde erbauen kann: und dessen, was nothwendig da sein sollte und nicht da ist, ist doch wenig. Ref. hat freilich eine ganze Reihe Lieder im Sinne, die sich wohl auch für ein Schulgesangbuch schicken würden, und er wird sie weiterhin gleich namhaft machen. Entschieden zu verlangen scheinen dem Ref. nur zwei Lieder, die sich befremdlicher Weise nicht finden:

Selneccers kurzes Lied *Lafs mich dein sein und bleiben* und Luthers *Vater unser im Himmelreich*, das Lied, über welches in den sorgfältig ausgeführten biographischen und litterarischen Notizen des Hallischen Schulgesangbuches das Urtheil eines früheren Papisten angeführt ist: „Wenn Dr. Luther nicht mehr gethan hätte, denn dafs er dies einige Lied gemacht, so könnte ihm doch die ganze Welt solches nicht genugsam danken und vergelten, denn es sei in diesem einen Liede mehr tröstlicher Theologie und reiner Lehre, denn in aller Papisten Büchern, die er sein lebenslang gelesen.“

So ist also wenig, was in Klix Gesangbuch geradezu vermisst wird. Etwas anders stellt sich das Urtheil, wie schon angedeutet, wenn man fragt, was füglich zu entbehren wäre. Im ersten und zweiten Theil (Festlieder; Lehr- und Befa-, Lob- und Danklieder) handelt es sich freilich fast nur um Lieder, bei denen die Entscheidung mehr oder weniger von individuellen Erwägungen abhängig und daher zweifelhaft ist. Bedenken, wie sie Ref. hier aussprechen will, bedeuten also nicht, dafs dies oder jenes Lied an sich unwerth wäre, in einer Sammlung geistlicher Lieder für die Schule zu stehen: sie sollen nur die Frage aufregen, ob die Lieder wirklich allgemeiner in Brauch sind, ob sie nicht durch andere von unbestrittener Geltung zu ersetzen seien. So will es Ref. scheinen, als ob das Adventlied N. 6. *Tochter Zion singe Psalmen* nicht gerade einem suchenden Bedürfnisse entgegenkäme, vielleicht nur provinziell in Aufnahme sei. Indefs, wenn dem nur so ist, so mag ja ein Gesangbuch, wie es zunächst für einen local begrenzten Kreis bestimmt ist, auch einige Lieder von nur localer Geltung bringen. Sonst würde dem Ref. mindestens Joh. Rist mit dem Liede *Auf auf ihr Reichsgenossen* den Vorzug zu verdienen scheinen. Auch in der reich ausgestatteten Gruppe der Epiphaniaslieder könnte wohl das eine oder andere fehlen, besonders N. 20. *Sei willkommen, Licht der Weisen*. Unter den Pfingatliedern kann Ref. das Lied 41 *Komm Gott Schöpfer heiliger Geist*, obwohl von Luther, doch nur Ehren halber gelten lassen. Es ist vor andern Lutherliedern so ungewöhnlich hart gefügt, dafs trotz der Milderung durch den Gesang es dennoch bei der gemeinschaftlichen Erbauung von Christen ungleicher Reife fast Anstofs bieten mufs. N. 57 *Sie sollen uns nicht rauben Das theuer werthe Wort* weckt wenigstens bei dem Ref. stets profane Reminiscenzen, gemischt aus Nicias Beckers Rheinlied, an das der Anfang des Textes, und Schenkendorfs Erneutem Schwur, an den der Fortgang und der Ton erinnert. N. 58 *Wenn Christus seine Kirche schützt* ist trotz des Heroismus, den die Worte athmen, doch reflectirte Stubenpoesie eines frommen und bangen Gelehrten; wenn die Lage einmal so ist, wie das Lied sie voraussetzt und schildert, werden evangelische Christen doch immer lieber zu Luthers Trutzlied greifen, in welchem der ganze Mann steckt, als zu der immerhin treuen Dichtung Gellerts, der sich einmal zu trotzigem Muthe aufrafft. Aehnlich sind N. 74 *So hoff ich denn mit festem Muth*

und N. 75 *Stark ist meines Jesu Hand* wohl ganz singbare Lieder, aber zur Aufnahme in eine beschränkte Auswahl gewisser Massen kanonischer Lieder doch nicht bedeutend genug. Indess dies mögen subjective Bedenken sein, wie sie ein Beschauer ausspricht, dem die Menge des Guten den Wunsch nahe legt, daß alles gut sein möchte. Wollte man Scheffers Sammlung so streng prüfen, so würde nicht gar viel übrig bleiben. Aber mit der Befriedigung steigen doch auch die Ansprüche. — Nur Ein Lied ist in diesen beiden ersten Abtheilungen, was Ref. zu singen unbedingt für verwerflich hält, so hartnäckig es bisher noch immer seinen Platz behauptet hat. Es ist N. 120 Gellerts bekanntes Lied: *Wenn ich o Schöpfer deine Macht, Die Weisheit deiner Wege, Die Liebe die für alles wacht Anbetend überlege* u. s. w. Ueberlegung läßt sich nun einmal nicht singen, auch bewundernde nicht: am Wenigsten in einem hypothetischen Vordersatz, der sich allein durch 4 Zeilen schleppt. Auch für Wissen und Nichtwissen (s. V. 1, Z. 5) gilt sonst nicht gerade Singen als die bräuchliche Form der Mittheilung. Aber für den Kirchengesang sind freilich lange genug alle Regeln gesunder Aesthetik ignorirt, wenn sich nur in den gereimten Zeilen je nach dem Zeitalter ein innig frommes Gefühl oder eine ehrliche gottesfürchtige Gesinnung oder eine „vernünftige Gottesverehrung“ aussprach. Selbst P. Gerhardt singt: *Ich weiß, mein Gott, daß all mein Thun Und Werk auf deinem Willen ruht* u. s. w. Ganz etwas anderes ist der kecke fröhliche Trotz, der die andern herausfordert: *Wollt ihr wissen, was mein Preis?* Doch genug. Gellert bringt ja V. 5 des Liedes sogar einen „Beweis“ in Verse zum Singen. Der erste Herausgeber, der uns von dem Banne dieser reflectirenden Poesie befreit, hat damit schon ein gutes Werk gethan. Leider ist er bis jetzt weder in dem Directorium der Franckeschen Stiftungen oder in dessen Gesangbuch-Commission, noch in dem Göttinger Duumvirat, noch gar in Herrn Scheffer erschienen, noch auch ist es Klix.

Die unsangbare reflectirende Poesie, von welcher in den beiden ersten Abtheilungen von Klix nur diese eine Probe geradezu anstößig ist, nimmt leider in der dritten und fünften Gruppe der Lieder (zum Jahres-, Wochen-, Tages-Anfang und Schluß, sowie zu besonderen Veranlassungen) einen zwar gegen Scheffer etwas beschränkten, aber noch immer recht breiten Raum ein. Es ist, wie im Eingang dieses Artikels gesagt, eben nur ein Anfang mit der Sichtung gemacht: und doch ist noch so viel zu thun. Ref. ist weit entfernt, dem Herausg. persönlich zur Last zu legen, was eine Krankheit früherer, aber leider noch nicht vergangener Tage über uns gebracht hat. Aber doch, meint Ref., hätte gerade Klix in seiner Stellung als Director eines Gymnasiums, demnächst als Provinzial-Schulrath, dazu (soweit die Vorrede ergibt) frei von Rücksichten auf locale Tradition, es wohl wagen können, in dem Gesangbuche, welches er zur Einführung bringt, mit der langweiligen Tradition der geistlichen Gelegenheits-Poesie und der gereimten Reflexion, die uns noch im-

mer anklebt und in Fesseln hält, einmal gründlich zu brechen. Sein geachteter Vorgang würde Nachfolge und Dank gefunden haben. So aber ist das Werk der Reinigung doch nur halb gethan. Es würde zu weit führen, dies an vielen Beispielen nachzuweisen. Ref. greift einige Beispiele heraus, namentlich die besonders langweiligen Gesänge von Hopfensack, freilich auch einem (wohl nicht mehr thätigen) Collegen, dem sich der Schulstaub deutlich auf die Schwingen des Pegasus gesetzt hat. N. 235: *Sie sind dahin des Unterrichts Stunden, Ins Meer der Ewigkeit sind sie geschwunden* ¹⁾, *Lafst sie o Gott dereinst in späten Tagen Noch Früchte tragen*. Mir ist leid um die Jugend, die verurtheilt wird, diese Betrachtungen zu singen. Der zweite Vers bringt noch eine Ueberschätzung des intellectuellen Moments und beiläufig eine stilistische Unklarheit hinzu: *Erhebt die Weisheit unser Herr vom Staube, So wird es nie der niedern Lust zum Raube; Es lernt die Freuden, die von ihr (?) entsprossen, Mit Dank genießen*. Im dritten Verse kommt dann concessive auch etwas Christenthum: *Doch wichtiger als Freuden dieser Erden Lafst uns o Herr das Wort vom Kreuze werden*. Ref. findet schon das Wörtchen *doch* ausgesucht unpoetisch; fast überall, wo es satzverbindend zumal in der Lyrik erscheint, deckt und verräth es entweder einen Fehler in der poetischen Conception oder einen Mangel an Formgeschick: hier wohl beides! N. 238 erscheint Hopfensack ähnlich steril, desgleichen in einem Morgenliede N. 163, 2 *Lafst uns o Herr gewissenhaft Die schöne Bahn durchlaufen Und gieb auch heut uns Lust und Kraft Die Stunden auszukaufen*. Ref. wird bei dieser schulmeisterlich-pedantischen Versification genau so andächtig zu Muth, als sähe er schon die griechischen Extemporalia vor sich und die Figur zum Pythagoras. — Der geehrte Herr Herausg. hat es am Wenigsten nöthig, von Ref. auf noch mehr Proben solcher misgeborenen Poesie aufmerksam gemacht zu werden. Diese Bemerkungen können selbstverständlich nicht den Zweck haben, ihn Neues zu lehren, wohl aber ihn in dem Entschlusse zu bestärken, daß er diesen ganzen Wust bei nächster Gelegenheit herauswirft. Für den Zweck dieses Artikels wird es genügen, ganz kurz noch die anderen füglich zu entbehrenden (in Klammern die allenfalls erträglichen) Lieder dieser Abtheilungen zu bezeichnen. Also: 127. 129. 136. 140. 141. 142. 148. (150.) (156.) (158.) 159. 163. 164. 167. (168.) 176. (179. 180. 182.) 183, v. 3. 184. (190.) (192, trotz Spitta.) 194. 203. 204. 206. 209 (trotz A. Knapp). 210. 211. 214. Das sind meist Morgenlieder: wir haben ja deren genug gute, und gerade Klix hat diese fast alle aufgenommen, auch weniger bekannte hinzugefügt: wozu also daneben noch die matten und abgestandenen oder doch gänzlich unbedeutenden Poesien? Es sind nun einmal nicht alle ernsten und

¹⁾ Die Worte *sind sie* fehlen zum Glück im Druck. So kann wenigstens aus dieser Ausgabe kein Lehrer ohne besondere Vorkehrung dies Lied singen lassen.

lößlichen Betrachtungen und Vorsätze, wie z. B. bei Spitta N. 192, darum auch gut und wahr zu singen. Von den Abendliedern könnten neben dem Treßlichen, was der Herausg. bietet, gewiß fehlen: 222. 227. (229.) 235. 238. Endlich bringen eine besondere Gefahr die Lieder zu Schulfeyerlichkeiten, besonders zu Einführungs- und Abschieds-Acten und zu Prüfungen. Es ist ja weder thatsächlich der Fall noch von einer gesunden Jugend zu erwarten, daß sie jeden kommenden und gehenden Lehrer, vollends in dieser Zeit unruhigen Wechsels, nun gar die ganze Schaar Novitien oder Abiturienten jedesmal mit unendlicher Rührung betrachte. Wozu also soll man den Schülern empfindungsvolle Lieder bieten, die sie sich doch nicht mit innerer Wahrheit aneignen! Man denke sich nur die Schüler über ihre neuen Mitschüler folgende Strophe Sucro's singen N. 264, 2: *Es sei ihr erstes Streben, Von dir geliebt zu sein, Und durch ein weises Leben Sich deiner Huld zu freun! Des Lasters falscher Schimmer Bethöre nie ihr Hers; Und ach, es fühle nimmer Zu später Reue Schmerz!* Oder wie soll ein Schüler-Cötus die Abiturienten ansingen: *Wehe euch, ihr Schwachen, wehe, Ständet ihr verlassen da! Aber wohl euch! aus der Höhe Ist euch Schutz und Leitung nah!* u. s. w. Auch Spitta's Fürbitte für die Kinder N. 263 kann wohl von den Erwachsenen, aber nicht von den Schülern für einander gesungen werden, vergl. V. 2: *Nimm du ihre jungen Herzen Früh in deines Geistes Zucht! Der bleibt ledig später Schmerzen, Der dich früh mit Ernst gesucht. Wecke du sie aus dem Traume Von noch langer Lebensfrist! Manche Blüthe fällt vom Baume, Eh sie Frucht geworden ist.* Auch N. 259 *Brühöre gnädig unser Flehn* paßt eigentlich nur auf die Einführung eines Predigers, wenn dieser wirklich es singen lassen will. In der Schule singt man bei Einführungen doch gewiß besser *Ach bleib mit deiner Gnade* oder ein ähnliches Lied, immerhin auch, wenn die Sache danach angethan ist, *Wach auf du Geist der ersten Zeugen* (bei Klix 260), bei Entlassungen ein Lob- und Danklied: das geht allen von und zu Herzen! Specielle Lieder sind selten mit der geistlichen Keuschheit gedichtet, die die Aufgabe verlangt: bei Klix sind recht gut nur die beiden Lieder von Daniel N. 261 und 266, außerdem noch 267: *Zieht in Frieden eure Pfade* (übrigens von G. Knak). — In den Liedern zu Schulprüfungen sind häufig die Gedanken an die Prüfung der Kenntnisse durch die Lehrer und die Prüfung der Herzen vor Gottes Thron bedenklich vermengt. Bei Klix geht es N. 269 und 270 noch so leidlich ab: wirklich gut ist nur N. 268, aber darum auch ohne specielle Beziehung auf ein Examen.

So lieb dem Ref. das Gesangbuch von Klix geworden ist, so viel lieber würde es ihm nach allem diesem noch sein, wenn es eine ganze Reihe Lieder nicht hätte. Alsdann wäre Raum, noch manches wirklich gute Lied aufzunehmen, von denen Ref. jetzt nur schüchtern noch ein und das andere nennt, als: *Wir singen dir Immanuel, Jesu meines Lebens Leben*, vor andern das köstliche Lied von Herm. Schmidt: *Lobe den Herren o meine Seele*,

denächst *Liebe die du mich zum Bilde* (sogar bei Scheffer!), *Herrlich lieb hab ich dich o Herr* u. dergl. m. Nur schüchtern spricht Ref. diese Wünsche aus: Einschaltungen sind ja schwer auszuführen ohne grössere Umgestaltung, die bei einem Schulbuche immer mislich ist. Aber Beseitigung der schlechten Lieder mit Erhaltung der bisherigen Nummernfolge ist bei der nächsten neuen Auflage möglich. Gewiss, ein umsichtiger Lehrer hat der guten Lieder auch jetzt eine grosse Menge: aber möchte der Hg. in der That allen Unsegen verantworten, den ungeschickte Wahl eines unerfahrenen Lehrers aus seinem Buche anrichten kann?

So ist das Gesangbuch von Klix in Hinsicht auf die Auswahl der Lieder zwar zum guten Theil, aber doch nicht unbedingt zu empfehlen. Was ihm den Vorzug auch vor dem Göttinger Gesangbuch sichert, das ist die bessere Anordnung, die Feststellung des Textes und die Ausstattung mit manchen für die Schule sehr dankenswerthen Beigaben. Davon in einem zweiten Artikel.

Jlfeld.

G. Weicker.

VI.

Adolf Rothenbücher: Das System der Pythagoreer nach den Angaben des Aristoteles. Berlin 1867. Heumann. 87 S. 8.

Die Schrift scheint eine Vorarbeit zu einer grösseren Darstellung des pythagoreischen Systems sein zu sollen, denn obwohl auf Grund der neuesten Forschungen Aristoteles als die Hauptquelle der Erkenntniss des Pythagoreismus hingestellt wird, läugnet der Verfasser doch mit Schaarschmidt nicht, dass auch dessen unmittelbare Nachfolger zu berücksichtigen seien; und vielleicht möchten sich doch wohl noch anderswoher, wenn auch nicht aus entschieden unechten Fragmenten, manche schätzbare Notizen gewinnen lassen, bei deren Verwerthung freilich mit grosser kritischer Vorsicht verfahren werden müsste. Der Verfasser hat es sich nun zur Aufgabe gestellt, mit Uebergang aller andern Quellen nur das zusammenzustellen, was sich aus Aristoteles für die Erkenntniss des pythagoreischen Systems gewinnen lässt. Bei dieser Einschränkung, die alles Unaristotelische freiwillig ausschliesst, nimmt es aber doch Wunder, dass die *Magna Moralia* (I. 1. 1182a 11) ohne Weiteres als sichere echt aristotelische Quelle verworther werden, um so mehr, als der echte Aristoteles nur *οι Πυθαγόρειοι* kennt, während hier von einer Lehre des Pythagoras gesprochen wird; die Stelle ist ein Beweis mehr für die nicht mehr zu bezweifelnde Unechtheit der grossen Ethik.

Der Stoff ist so geordnet, dass zuerst eine Darstellung der

pythagoreischen Grundprincipien gegeben, dann die Anwendung derselben besprochen und endlich auf die philosophische Kritik des Aristoteles eingegangen wird; zum Schluss wird die Unechtheit eines archytäischen und eines philolaischen Fragmentes nachgewiesen. Die Resultate des ersten Theiles stimmen im Wesentlichen mit Zeller, der seine Darstellung gleichfalls hauptsächlich auf Aristoteles basirt, überein, doch muß anerkannt werden, daß als Grund der scheinbar doppelten Natur der pythagoreischen Zahlenbegriffe ihr Unvermögen, Abstraktes und Concretes zu unterscheiden, klarer und schärfer wie bei Zeller nachgewiesen wird.

Den Widerspruch, der darin liegt, daß Aristoteles einerseits berichtet, die Pythagoreer hätten den Zahlen keine selbstständige Existenz neben den Dingen eingeräumt, andererseits, sie hätten die Dinge durch Nachahmung (*μιμήσαι*) der Zahlen erzeugt (Met. I. 6. 987b 10), haben Brandis und Zeller p. 248 dadurch zu lösen gesucht, daß sie verschiedene Sekten oder Theile der Schule annehmen. Der Verf., der das Bestehen solcher Sekten nicht läugnen will, glaubt doch an dieser Stelle den Ausdruck *μιμήσαι ἀριθμῶν* nur dem kritisirenden Aristoteles, der die Sache von seinem Standpunkt aus darstellt, zuschreiben zu müssen. Es ist allerdings hart, in einer Stelle, in der gleich darauf b 27 das Dogma der Pythagoreer von der Identität der Zahlen und der Dinge so scharf hervorgehoben wird, an eine Sonderung in Sekten denken zu sollen, ohne diese Verschiedenheit auch nur angedeutet zu finden; allein auf der anderen Seite wäre es doch wunderbar, wenn Aristoteles bei einer Kritik des Plato, während er die Ähnlichkeit desselben mit den Pythagoreern hervorhebt und wiederholt urgirt, er habe mit dem Begriff der *μέθεξις* nicht die Sache, sondern nur den Ausdruck verändert, *τῇ δὲ μέθεξι τοῦτομα μόνον μετέβαλεν, οἱ μὲν γὰρ Πυθαγόρειοι μιμήσει τὰ ὄντα φασιν εἶναι τῶν ἀριθμῶν, Πλάτων δὲ μεθεῖξει, τοῦτομα μετεβαλὼν*, grade durch eine subjective Darstellung das eigentliche Wesen der Lehre, worauf hier alles ankam, erheblich verändert; hierdurch würde die Gegenüberstellung der *μέθεξις* und der ganze Vergleich jeden Werth verlieren. Da wir nun über die Quellen, aus denen Aristoteles seine Angaben schöpft, nichts wissen, aus ihm selbst aber mit Sicherheit auf verschiedene Sekten in ihrer Schule schließen müssen¹⁾, so bleibt uns nichts als der von Brandis gegebene Ausweg übrig.

Die Streichung der Worte *καὶ τὸ ἐν* 987a 16 und die dadurch herbeigeführte Identificirung des *ἐν* mit dem *πέρας* und seine Gegenüberstellung gegen das *ἄπειρον* wird man zugeben müssen; der Widerspruch aber, der darin liegt, daß das Eins einmal aus den beiden Principien des *πέρας* und *ἄπειρον* entstanden sein soll 986a 17, während es andererseits 987a 18 dem *πέρας* gleichgestellt und selbst als *ἀρχή* bezeichnet wird, bleibt

¹⁾ Met. I. 5. 986a 22: *ἴτεροι δὲ τῶν αἰτῶν τοιούτων τὰς ἀρχὰς εἶναι λέγουσιν εἶναι κτλ.*

angelöst, denn die Erklärung des Verfassers: „Insofern es selbst erzeugt ist, ist es aus den beiden entgegengesetzten Principien hervorgegangen. Weil es aber selbst Princip der übrigen Zahlen wird, welche ebenso nur aus Gegensätzen entstehen können, tritt das Eins auf die eine Seite, und zwar die des Begrenzten, weil es schon die Grenze enthält, die sich im Unbegrenzten nicht findet“ hebt die Schwierigkeit nicht. Denn wenn es selbst erzeugt ist, ist es eben keins von den beiden einzigen Principien, aus denen alles Andere entsteht, und kann nicht dem einen dieser Principien gleichgestellt werden. Wenn dann aber weiter aus dem Eins die Zahlen entstehen, d. h. wenn es zum Princip der Zahlen wird, in denen die Urprincipien als ihr Urgrund enthalten sein müssen, und es hier auf die Seite des Begrenzten d. h. des Ungraden tritt, so ist es darum nicht das Fundamental-Princip des *πίρας*. Die Zusammenwerfung von Ursache und Wirkung bleibt also bestehen, und wiederum wird sich der Widerspruch nur durch die Annahme verschiedener Sekten lösen lassen.

Noch weniger befriedigt, was p. 19 fg. über die Harmonie gesagt wird. Es heisst, an einigen Stellen finde sich wohl das nackte Wort, über den Begriff werde nichts hinzugefügt, doch Met. I. 5. 985 b 31 deute genügend an, in welchem Verhältniss die Harmonie zu den Zahlen stehe.

„Zwei Gründe werden dort beigebracht, weshalb sie die Zahlen für die Principien gehalten hätten:

- a) weil sie behaupteten, dass eine gewisse Zahl die Gerechtigkeit sei, eine andere Geist und Seele etc.,
- b) sodann — weil sie in den Zahlen die Eigenschaften und Verhältnisse der Harmonie erblickten.“

Man muss, wie so oft, die Stelle selber nachlesen, um den wunderbaren sub a beigebrachten Grund zu verstehen; es heisst aber bei Aristot. *ἐπεὶ δὲ τούτων* (scil. *τῶν ὄντων*) *οἱ ἀριθμοὶ φύσει πρῶτοι, ἐν δὲ τοῖς ἀριθμοῖς ἐδόκουν θεωρεῖν ὁμοιώματα πολλὰ τοῖς ὄνσι καὶ γιγνομένοις . . . ὅτι τὸ μὲν τοιονδί τῶν ἀριθμῶν πάθος δικαιοσύνη, τὸ δὲ τοιονδί ψυχὴ καὶ τοὺς . . . ἐκπαίδῃ τὰ μὲν ἄλλα τοῖς ἀριθμοῖς ἐφαίνετο τὴν φύσιν ἀφωμοιωσθαι πᾶσαν, οἱ δὲ ἀριθμοὶ πάσης τῆς φύσεως πρῶτοι κτλ.* Als den Kern dieser Worte das oben unter a) Gesagte anzugehen, geht denn doch bei aller Rücksicht auf wünschenswerthe Kürze etwas zu weit! Hieraus, heisst es, sei klar, dass sie die Harmonie auf die Zahlen als auf ihr Princip zurückführten, doch könne man noch weiter gehen; Met. I. 5. (*τὸν ὅλον οὐρανὸν ἀρμονίαν εἶναι καὶ ἀριθμὸν*) heisse es, der ganze Himmel sei Harmonie „und zwar Zahl d. h. insofern er Zahl ist“ (?). „Wenn nämlich die Harmonie nichts anderes als die Verbindung von Entgegengesetztem ist, so kann man sie bei den Pythagoreern nur als Vereinigung der entgegengesetzten Principien denken, welche nach dem Erörterten die Zahl ist.“ Da über den Begriff, wie es oben hiesse, nichts von Aristoteles hinzugefügt wird — woher nimmt denn der Verfasser diese Definition? Man schlägt zurück, muss die einzelnen Stellen nach einander aufsuchen und findet denn auch

endlich de an. I. 4 diese Bestimmung der Harmonie. Dafs diese Art, die Lektüre zu erleichtern und den Leser zu zwingen, im Aristoteles herumzusuchen, um sich über die Widersprüche des Verfassers selbst Aufklärung zu verschaffen, grade keinen angenehmen Eindruck macht, kann nicht Wunder nehmen. Sieht man aber nun die Stelle genauer an, so findet man, dafs in ihr so wenig wie in der daneben genannten Pol. VIII. 5 die Pythagoreer erwähnt werden; es heifst nur καὶ ἄλλῃ δὲ τις δόξα παραδίδεται περὶ ψυχῆς und πολλοὶ τῶν σοφῶν. Man fragt also weiter, ist es denn so absolut ausgemacht, dafs die Stellen auf die Pythagoreer gehen müssen? Der Verf. sagt natürlich kein Wort darüber, man mufs also wieder anderswo sich Rathes erholen, und findet z. B. als Zellers Ansicht p. 321, dafs es zwar wahrscheinlich, aber keineswegs gewifs ist.

Endlich kehrt man nach der zeitraubenden Controlle wieder zur Lektüre zurück und wird hiernach den kurzen Schlufs, „die Harmonie scheine nur die Zahl zu sein, ein anderer Name für dieselbe Sache; wenn das Himmelsgebäude Zahl sei, käme es nicht zugleich etwas anderes sein, mit demselben Rechte heifse es Zahl oder Harmonie“, mindestens für unbewiesen erschten müssen. Der Himmel heifst Harmonie und Zahl, die andern Dinge mit Ausnahme vielleicht der Seele heifsen nur Zahl, nicht auch Harmonie, und das καὶ läfst sich nicht so ohne weiteres durch ein unbewiesenes „insofern es Zahl ist“ beseitigen. Solche Behauptungen beweisen nichts, lieber gestehe man ein, dafs sich aus Aristoteles allein der Unterschied der Begriffe nicht scharf bestimmen läfst; will man dies, wie Boeckh und Zeller geistreich gethan haben, versuchen, so mufs man sich eben nach andern Quellen umsehen.

Weiter auf das Einzelne einzugehen, verbietet der Raum; wesentlich Neues findet sich nicht. Das Beste an der Schrift ist am Schlufs die Kritik der beiden Fragmente, die auch durch innerliche Widersprüche leicht als unecht erkannt werden; freilich ist hiermit die Untersuchung über die weiteren Quellen des pythagoreischen Systems noch lange nicht abgeschlossen.

Einen Uebelstand aber sieht sich Ref. genöthigt noch zum Schlusse hervorzuheben. Der Zweck einer solchen Specialschrift kann doch nur der sein, den mit den Detailfragen nicht im Einzelnen bekannten Leser die Untersuchung in der Weise mitmachen zu lassen, dafs die eigentliche Arbeit der Forschung schon für ihn gethan ist, dafs die Widersprüche, Schwierigkeiten, Dunkelheiten scharf präcisirt und in klarer Methode unter möglichster Erleichterung der Controlle gelöst werden, so dafs man schliesslich die Resultate mitgefunden zu haben glaubt und sich ein überzeugendes, klares, übersichtliches Bild derselben dem Geiste einprägt. Dies gelingt der vorliegenden Untersuchung aber nicht. Zwar werden am Schlufs die Hauptstellen aus Aristoteles abgedruckt, die Sammlung ist aber nicht vollständig, z. B. fehlt Met. XIV. 2. 1066 nicht 1008, und zum Theil ist so citirt, dafs man doch immer selbst zum Aristoteles greifen mufs, z. B. de an. I. 4,

wo die Lücke die Vermuthung erregt, das *λέγεται* gehe auf ein im Text stehendes *Πυθαγόρειος*; schlägt man nach, so findet man, daß dies nicht der Fall und daß die Beziehung der Stelle auf die Pythagoreer erst bewiesen werden müßte. Nun sind die betreffenden Stellen zum Theil aber keineswegs leicht verständlich; eine Uebersetzung, wie sie Bernays in solchen Fällen regelmäßig giebt, oder eine Erklärung war an manchen Stellen dringend nöthig; als Beispiel diene die schwierige Stelle Phys. III. 4. 203a 10 auf p. 14. Zeller, der bei dem gewaltigen Umfang seines Werkes doch gewiß mehr Grund hatte, mit dem Raum zu geizen, behandelt sie sehr ausführlich; der Verf. erklärt kurzweg, kein Commentator habe die Stelle so erklärt, daß sie zu dem, was sie beweisen solle, passe; er nennt alle gegebenen Erklärungen nutzlos, resp. unverständliches Hegelsches Geschwätz (sic), und flüchtet sich für die Lösung der sächlichen Frage zu einer Vermuthung Zeller's. Was er selbst über die Stelle denkt, wie er sie erklärt, erfahren wir nicht, dafür sollen wir ihm aber aufs Wort glauben, daß alle Commentare verfehlt seien. Auf solche Weise lassen sich wissenschaftliche Fragen nicht abmachen! Wo aber Uebersetzungen gegeben werden, wie p. 51 u. 57 vom Ende der Met., muß man sich erst wieder durch Nachschlagen überzeugen, daß es nur erklärende Umschreibungen mit beträchtlichen Auslassungen sind. Eine solche beständige Controlle ist zeitraubend, und wenn man einmal das Vertrauen zu der Genauigkeit verloren hat, wird man sie auch in jedem einzelnen Fall üben und so die ganze Untersuchung selbst machen müssen. Ebenso unzweckmäßig wird oft der Stoff vorgearbeitet; so läßt sich z. B. p. 11 nur verstehen, wenn man alle oder doch die meisten der dort citirten Stellen nachschlägt, durchliest und durchdenkt, d. h. wenn man die ganze Untersuchung selber noch einmal macht; ganz dasselbe ist der Fall p. 50, wo die nicht einmal im Anhang abgedruckte Stelle Met. XIV. 2 behandelt wird. Dazu kommt, daß der Verf. durch seinen Stil dem Verständniß mindestens nicht entgegenkommt, er wird namentlich gegen das Ende hin springend, kurz und zum Theil dunkel; so ist das p. 50 Gesagte zwar richtig, aber so knapp und in so aristotelischem Stil ausgedrückt, daß man es erst bei längerem Nachdenken versteht; größere Klarheit und Ausführlichkeit wäre sehr erwünscht gewesen, denn solche Bücher will man lesen, nicht studiren. Aber der Verf. geht in seiner Raumersparniß so weit, daß er p. 40 — wo er bemerkt, man müsse sich wundern, wenn die Pythagoreer nicht zu der Annahme einer Seelenwanderung gekommen wären, was auch Lotze anerkenne, wenn er bemerke, „die Träume der Seelenwanderung, zu denen fast unvermeidlich unsere Vorstellung genöthigt sein würde etc.“ — den Satz grade in dem Moment abbricht, wo das kommen muß, was ihn allein verständlich und für den Zusammenhang beweisend machen kann.

So kommt es denn, daß, wenn man mit dem mühsamen Studium des Buches zu Ende ist, ein klares, überzeugendes Ge-

sammtebild nicht gewonnen ist, und selbst der, welcher nur wissen will, was Aristoteles über die Pythagoreer sagt, wird ein klareres Bild davon bekommen, wenn er sich die Mühe giebt, aus der lichtvollen Darstellung Zellers sich das Betreffende herauszuschälen; soll die Schrift aber dazu dienen, „um eine philologisch sichere Basis für die Kritik der Fragmente (d. h. der pythagoreischen) zu gewinnen“, wie es p. 2 heisst, so ist sie unzweckmässig, denn der, welcher sich dieser höchst wünschenswerthen Arbeit unterziehen will, wird die Hauptarbeit von Vorne noch einmal durchzumachen haben.

Berlin.

F. Haecker.

VII.

Tableaux de la Révolution française publiés sur les papiers inédits du département et de la police secrète de Paris. Von Adolf Schmidt. Theil 1. Leipzig, Veit u. Comp. 1867. VII u. 379 S. gr. 8.

In dem Vorwort sagt der Herr Verf. von diesen *Tableaux*, die den Zeitraum von Anfang des Jahres 1791 bis zum Sturze der Girondisten am 2. Juni 1793 umfassen, mit hoher Politik und diplomatischem Treiben hätten sie nichts zu thun, sie sollten nur dazu beitragen, den Kampf der Parteien und die Empfindungen aller Klassen der Bevölkerung dabei mehr aufzuheben, und dem Leser die Bewegungen und Wandlungen der öffentlichen Meinung zeigen, indem sie ein wichtiges und werthvolles Material für die Revolutionsgeschichte der Stadt Paris bieten, die sie uns in Stand setzen eine lange Zeit hindurch Tag für Tag zu verfolgen. Sie bestehen nämlich in Documenten und Actenstücken, die der Herr Verf. in dem kaiserlichen Archiv in Paris den Cartons entnommen hat, die die Acten des *conseil général du département de la Seine* oder, wie die officiële Bezeichnung damals war, *du département de Paris* bergen. Da diese Documente begreiflicher Weise durchweg in französischer Sprache abgefasst sind, so hat der Herr Verf. in den ausführlichen historischen Excursen und Erläuterungen, die er denselben jedes Mal vorausschickt und die das Verständniss derselben wesentlich erleichtern, sich gleichfalls der französischen Sprache bedient. Wenn er es dabei für nöthig erachtet, sich bei dem Leser für diese Kühnheit zu entschuldigen, so ist das wohl nur *façon de parler*, denn sie sind durchweg in einem correcten, fließenden Französisch abgefasst, dem vielfach selbst eine gewisse Eleganz nicht abgesprochen werden kann, wie wohl auch von der französischen Kritik wird anerkannt werden müssen, die allerdings, wenn wir anders recht berichtet worden sind, bis jetzt von dem inter-

essanten Buche keine Notiz genommen hat. Dafs übrigens diese Excurse eine seltene Belesenheit und Beherrschung des gesammten Quellenmaterials verrathen, braucht als bei dem gelehrten Herrn Verf. selbstverständlich nicht weiter hervorgehoben zu werden.

Die Sammlung zerfällt in zwei Abtheilungen. Die erste Abtheilung, die die Ueberschrift *la chute de la royauté et le début de la république* führt, gibt uns in 44 Documenten und den sie begleitenden Excursen und Erläuterungen ein überraschend lebendiges Bild von dem politischen Treiben in Paris während der Zeit von Anfang 1791 bis zum Ausscheiden des Ministers Roland aus dem *conseil exécutif* am 23. Januar 1793. Zum Theil sind dieselben übrigens auch schon in dem *Moniteur* der Zeit abgedruckt, jedoch vielfach unvollständig und bisweilen selbst unrichtig und fehlerhaft. No. 1 u. 2 sind zwei Loyalitätsadressen der Stadt Paris, die der Präsident der *assemblée des représentants de la ville de Paris* Briere oder Briere de Surgy am 8. Mai 1790 und der Maire Bailly bei Gelegenheit der Wiedergenesung des Königs von einem leichten Unwohlsein im Namen der Bewohner der Stadt Paris am 28. März 1791 an den Monarchen gerichtet haben. No. 3 u. 4 enthalten den motivirten Entwurf zu einer Proclamation an das Volk, die ein gewisser Goimbant, von dem man übrigens sonst nichts weiter weifs, am 5. Februar 1791 an den König zu richten für seine Pflicht gehalten hat, von der aber der damalige Minister des Innern vielleicht sehr zum Nachtheil des Königthums keinen Gebrauch gemacht hat. No. 5 ist das Decret über die Organisation des *département de Paris*, wonach ein *conseil général* von 36 *administrateurs*, darunter La Rochefoucauld, Talleyrand, Mirabeau, Siegès, Danton, und aus ihrer Mitte zur Executive ein *directoire* von 8 Mitgliedern und ein *procureur-général-syndic du département* gewählt wurden. No. 7 bis 9 geben ein Bild von der Thätigkeit Mirabeau's im *département*, es sind Adressen an die Nationalversammlung und an den König, sowie eine Proclamation an das Volk, die er im Auftrage des *conseil général* ausgearbeitet. No. 10 ist die Antwort des Königs darauf. In No. 11 erstattet das *directoire* unter dem 28. April 1791 dem *conseil général* sehr ausführlich Bericht über seine bisherige Thätigkeit, in dem namentlich wieder Mirabeau's Bemühungen sehr anerkennende Erwähnung finden. No. 13 u. 14 sind die Sitzungsprotocolle des *conseil général* vom 7. und 10. Mai 1791, die auch darum interessant sind, weil daraus die Unrichtigkeit der Behauptung hervorgeht, wie sie in den verschiedenen Darstellungen der französischen Revolution gedruckt zu lesen ist, als habe das *directoire* am 18. April, als das Volk den König an seiner Reise nach St. Cloud verhinderte, auf dasselbe wollen schiessen lassen, und sei nur durch Danton davon zurückgehalten worden. No. 15 enthält die Protocolle der ausserordentlichen Sitzungen des *conseil général*, der sich auf die Nachricht von der Flucht der königlichen Familie am 21. Juni in Permanenz erklärt hatte, unter dem Vorsitz von La Rochefoucauld im Saale der *feuillants* bis zum 27. Juni,

an denen sich übrigens Danton nicht betheiligte. In der Sitzung am 22. Abends 10 Uhr berichtete der Chirurg Magnin aus Varennes, der also die Strecke von Varennes bis Paris (228 Kilometer) in etwa 20 Stunden zurückgelegt haben mußte, über die Arretirung der königlichen Familie. Da dieser Bericht von den Darstellungen des Vorfalles sonst mehrfach abweicht, so wollen wir uns erlauben, ihn hier mitzuthellen: „Heute (22.) gegen ein Uhr Morgens traf in Varennes District Clairmont Departement de la Meuse eine Kutsche ein, von der man weit entfernt war zu vermuthen, daß sie den König und die königliche Familie berge. Dieselbe wurde von einem Detachement Lanzenhussaren escortirt und war von mehreren Personen begleitet, die Courrierdienste versahen. Der Postmeister von St. Menehould, dem der Wagen verdächtig vorgekommen, war demselben bis Clairmont gefolgt, wo die Courriers erklärten, sie gingen nach Verdun; er bemerkte jedoch, daß sie den Weg nach Varennes einschlugen; er eilte daher dem Wagen voraus und forderte hier die Leute auf, den Wagen anzuhalten, der gleich durchkommen mußte. Zwei junge Leute, Paul Leblanc und Joseph Pontant, die sich zufällig auf der StraÙe befanden, widersetzten sich daher der Weiterfahrt, die Courriers schlugen auf die Pferde und die Postillone; als aber die beiden jungen Leute erklärten, sie würden in den Wagen schießen, wenn nicht sofort gehalten würde, wurde Befehl zum Halten gegeben. Während dessen schlugen einige Personen, die hinzugekommen waren, Lärm, im Augenblick war die Nationalgarde auf den Beinen, und man forderte die Personen, die im Wagen saßen, auf, anzusteigen; was sie auch ohne Widerrede thaten. Die Lanzenhussaren ließen sich von der Nationalgarde arretiren, ohne daß sie es versucht hätten, Widerstand zu leisten. Der *procureur* der Gemeinde ließ die Personen bei sich eintreten, wo sie nach Erfrischungen verlangten; man erkannte jetzt den König, die Königin und den Dauphin, M^{me}. Royale und M^{me}. Elisabeth. Ich gehe wieder auf die StraÙe und verkündige allen meinen Mitbürgern, daß es der König und die königliche Familie wären. Sie legen alle den größten Eifer an den Tag, sich der Weiterreise zu widersetzen und einige Hussaren- und Dragoneroffiziere zu zerstreuen, die den Versuch machen wollten, sie zu erzwingen. Die gute Haltung der Nationalgarde und die Festigkeit der Gemeindebeamten lassen jeden Versuch scheitern. Mit zwölf meiner Mitbürger werfe ich mich aufs Pferd, und wir eilen von Dorf zu Dorf, Unterstützung herbeizuziehen, und in weniger als einer Stunde hatten wir 4000 Mann Nationalgarde zusammen, ohne die Hussaren und Dragoner zu rechnen, die sich uns anschlossen und als gute Patrioten erwiesen.“ Auch No. 16 ist ein Sitzungsprotocoll des *conseil général* vom 21. Juli, und zwar beschließt derselbe, Danton dem Staatsanwalt zur Verfolgung zu überweisen, weil er am 21. Juni, als sich der *conseil général in corpore* in die Nationalversammlung begab, dem Volke zugerufen: „Ja, eure Führer sind Verräther, sie betrügen euch!“ Uebrigens hatte die

Sache weiter keine Forgen, er hatte sich schon am 17. aus dem Staube gemacht und kam erst im September wieder zum Vorschein in Folge der allgemeinen Amnestie. Im November wurde er dann zum zweiten Substituten des *procureur de la commune* gewählt. No. 17 u. 18 sind wieder Rechenschaftsberichte des *directoire* vom 17. Oct. und 16. Nov. 1791 an den Minister des Innern über seine Thätigkeit namentlich auf dem Gebiete des öffentlichen Unterrichts, bei welcher Gelegenheit wir erfahren, daß die Universität eine Jahreseinnahme von beinahe 1½ Millionen Livres hatte. No. 20 bis 22 sind Adressen von Bürgern an den König zu Gunsten des Gesetzes gegen die Emigrirten und eidverweigernden Priester, weil sich das *directoire du département* für das Veto ausgesprochen hatte. Dieselbe Mänsigung verrieth auch No. 23, sein Bericht an Roland vom 12. Juni 1792, *l'an 4^e de la liberté*, der eine strenge Kritik des Unfugs im Jacobinerclub enthält und die Bitte ausspricht, mit aller Energie dagegen einzuschreiten. In No. 24 ertheilt Brissot im Namen der gesetzgebenden Versammlung Auftrag, Neuwahlen für die Gemeindeverwaltung auszuschreiben. N. 25 ist ein Schreiben des *conseil général du département de Saône et Loire* vom 26. Sept. 1792, worin derselbe seine Verwunderung darüber ausspricht, daß der Minister des Innern es vergessen, die Depesche zu unterzeichnen, in der er den Generalrathen die Abschaffung des Königthums mittheilt. Uebrigens war es keine Vergesslichkeit von Seiten Roland's, sondern absichtlich geschehen und hatte seinen Grund in der ängstlichen Lage, in der er sich damals grade befand, und die ihn auch bestimmte, einige Tage darauf seine Demission zu geben. No. 26 bis 29 enthalten den Briefwechsel Roland's einerseits und der Invaliden und des *ammónier* der Nationalgarde in Choisy andererseits, die ihm für die große Energie ihre Anerkennung aussprachen, die er bei der Bekämpfung der Umsturzpartei an den Tag legt. No. 30 bis 36 sind Actenstücke, die sich auf die Communalwahlen beziehen und aus denen hervorgeht, daß in einzelnen Sectionen (Paris war zu diesem Beruf in 48 getheilt worden), wie in der *Section des Fiques*, wo Robespierre wohnte, in der *Section de 1792*, in der *Section du Panthéon français*, dabei grobe Ungesetzlichkeiten vorgefallen waren; z. B. hatte man mit Namensaufruf gewählt und auch Personen stimmen lassen, die in dienendem Verhältnisse standen und deshalb gesetzlich ausgeschlossen waren; dagegen werden die Sectionen *du temple* und *du Luxembourg* ihres gesetzlichen Verhaltens wegen wiederum belobt. An der Wahl des Maire hatten sich von 160000 eingeschriebenen Wählern 14137, also noch nicht 10 % betheiligt und waren 13746 Stimmen wieder auf Pétion gefallen, er nahm aber die Wahl nicht an; eine zweite Wahl blieb resultatlos, dagegen wurde in einer dritten am 30. Nov. der Arzt Chambon, der Kandidat der *Modérés*, gewählt. Die interimistische Verwaltung hatte ein Pariser Boucher René geführt, der weiter nicht bekannt ist. No. 37 ist ein Circular Roland's an die Departements zum Zweck der Vernichtung

der Adelshücher. No. 38 bis 40 haben Bezug auf die Neuwahlen für die Departementsverwaltung. No. 41 ist eine Zuschrift des *département de la Haute-Saône* und No. 42 bis 44 von Privatpersonen an den Convent, von denen namentlich das Letzte sehr interessant ist; es ist ein Gesuch um Einsetzung einer Commission zur Verbesserung der materiellen Lage der arbeitenden Klassen.

Noch interessanter ist die zweite Abtheilung, *la chute de la Gironde et l'ascendant de la montagne*. Es entrollt sich vor unsern Augen das großartige Bild des Ringens der beiden Parteien der Girondisten und der Montagnards um die Herrschaft, wie es uns so auf alle Einzelheiten eingehend und so treu nirgendwo anders, wir möchten denn etwa das Buch von Edgar Luinet ausnehmen, am allerwenigsten aber in der Geschichte der Girondisten von Lamartine geboten wird. Immer dunkler und schwärzer ziehen sich die Gewitterwolken über den Häuptern der Vorkämpfer der Republik der Intelligenz zusammen, bis sich endlich der tödtliche Schlag am 31. Mai und am 2. Juni entladet. Außer den Memoiren einzelner Girondisten, wie Buzot, M^{me} Roland u. s. w., die aber, dem Doctrinarismus der Verfasser entsprechend, mehr reflectirenden Characters sind und namentlich das Detail vernachlässigen, existirten bis dahin als Quellen für diesen interessantesten Abschnitt der französischen Revolutionsgeschichte nur der *Moniteur*, die *Histoire parlementaire* und die *Mémoires* des Ministers Garat. Dieser hatte das Portefeuille der inneren Angelegenheiten am 23. Januar übernommen, nachdem Roland seine Demission gegeben, dem der Convent durch die Aufhebung des *bureau d'esprit public* auf den Antrag des Deputirten Thuriot das einzige Mittel genommen hatte, dessen er sich bediente, um die öffentliche Ruhe zu erhalten. Garat mußte daher auf etwas Anderes bedacht sein. Im Einverständniß mit dem *conseil exécutif*, der außer ihm noch aus Clavière, Lebrun und Beurnonville bestand (Gohier kam erst am 14. März hinzu), stellte er am 14. März 1793 eine Anzahl geheimer Polizeiagenten an, die ihn zunächst nur mündlich zu rapportiren hatten, im Monat April jedoch eine festere Organisation erhielten; ihre schriftlichen Rapporte an den Minister des Innern, die hier zum ersten Male veröffentlicht werden, machen den Hauptinhalt der zweiten Abtheilung der Tableaux aus. Von den 97 Documenten, die dieselbe enthält, sind 57 solche authentische Berichte der *commissaires observateurs locaux du département de Paris*, wie der officielle Titel der neuen Beamten lautet, 11 (die Nummern 46 bis 56) enthalten Bestellungen und Instructionen für dieselben, die übrigen sind Sitzungsprotocolle der Gemeindeverwaltung, No. 137 das Protocoll der denkwürdigen Sitzung des Jacobinerclubs am 30. Mai. Durch diese Documente wurde der Herr Verf. in Stand gesetzt; die Intrigue gegen die Girondisten, wie sie namentlich von einzelnen Mitgliedern der Gemeindeverwaltung hinter dem Rücken der Behörden in allerlei geheimen Comitees, Conventikeln und Versammlungen fortgesponnen wurde, Schritt vor Schritt

zu verfolgen, und seiner Meisterhand ist es gelungen, sich in diesem Labyrinth zurecht zu finden und ein klares und deutliches Bild davon zu entwerfen, wie sich das Netz Tag für Tag um die von den Terroristen vervehmten Volksvertreter immer enger zusammenzog. Wer sich eingehender mit französischer Revolutionsgeschichte befaßt hat, weiß, wie unklar und verschwommen das Treiben der Umsturzpartei während der vier Monate des Kampfes, die dem Sturze der Girondisten vorausgingen, von den verschiedenen Geschichtsschreibern dargestellt ist, und wird danach bemessen können, welch hohes Verdienst sich der Herr Verf. durch sein Buch um die historische Wissenschaft erworben hat.

Die Anstellung der *observateurs* geschah durch den Minister selbst, der sich auch die Oberleitung des Instituts, das den Namen *bureau d'observation* führt, vorbehielt; Subdirector war Champagnoux, der Chef der ersten Abtheilung des Ministeriums des Innern, der bekannte Freund und Gesinnungsgenosse des Ministers Roland und Herausgeber der Gesamttwerke seiner Frau (*Oeuvres etc. de J. M. Ph. Roland femme de l'exministre de l'intérieur. L'an VIII* [1800]. 3 Bde). Die auf uns gekommenen Polizeirapporte vertheilen sich im Ganzen auf 7 Agenten (wahrscheinlich waren aber ihrer noch mehr in Thätigkeit): Dutard, früher Advocat und schon in Bordeaux, wo sich Garat auf dem Bureau eines älteren Bruders auf die Advocatur vorbereitet hatte, mit diesem intim befreundet, Terrasson, Perrière, Lehrer der englischen Sprache und Familienvater, gleichfalls mit Garat auf vertrautem Fuße stehend, Julian de Carenton, Banmier, Blanc und Latour-Lamontagne. Sie begnügen sich nicht mit bloßen Polizeiberichten, sondern ertheilen auch nicht selten, namentlich Dutard, dem Minister guten Rath und geben ihm Mittel und Wege an, dem Unwesen der Umsturzpartei zu steuern; leider aber verschließt er, ein fanatischer Optimist, den Warnungstimmen sein Ohr und schlägt allen guten Rath in den Wind und trägt so die Hauptschuld an dem Untergange der Girondisten, deren politische Ansichten er übrigens, wie schon gesagt, theilte.

Die Sitzungsprotocolle der Gemeindeverwaltung, die zum Theil auch in dem *Moniteur* der Zeit und in der *Histoire parlementaire* zu lesen, aber dort nicht selten unvollständig und selbst entstellt sind, stimmen übrigens nicht immer mit den Berichten der *observateurs* überein, was nicht auffallen kann, denn da diese Protocolle speciell zu dem Zwecke abgefaßt waren, der Commission der Zwölf vorgelegt zu werden, die der Convent in seiner Sitzung vom 21. Mai zur Ueberwachung der Umsturzpartei und ihrer Agitationen eingesetzt hatte, so hatte der Gemeinderath natürlich allen Grund, Manches, was in seinem Schoosse zur Sprache gekommen war, im Protocoll zu unterdrücken und mit Stillschweigen zu übergehen.

Der Hauptheerd der Verschwörung war der erzbischöfliche Palaast, bisweilen auch noch *Evêché* genannt. Hier fanden nicht nur die officiellen Versammlungen des Körpers der *Electeurs* und

der *assemblée générale des députés des sections* statt, in denen auch die Umsturzpartei mehr oder weniger die Oberhand hatte, sondern hier tagte auch oder richtiger gesagt nächtete, denn sie hatten ihre Zusammenkünfte immer in später Abendstunde, seit dem 21. Mai das *comité central révolutionnaire*, wie es sich nannte, eine freie Vereinigung der Weitestgehenden unter den *enragés*, wie Dutard die Umsturzpartei zu nennen pflegt. Hervorgegangen war dies *comité central révolutionnaire* aus einem *comité d'insurrection*, das sich nach dem Schluß der Sitzungen des Jacobinerclubs im *café Corazza* im ehemaligen *Palais Royal* aus eigener Machtvollkommenheit schon seit dem Monat März zu versammeln pflegte und zu dem namentlich ein Spanier Gusman, ferner der Freund Robespierre's Proly aus Belgien, ein natürlicher Sohn des Fürsten Kaunitz, ein Pole Lujonski, der Weinhändler Défleux, Varlat und die Conventsmitglieder Chabot, Collot d'Herbois und Tallien gehörten. Von ihnen ging die Anregung einer Petition aus, die der Maire Pache im Namen der Gemeindeverwaltung dem Convente am 15. April überreichte um Auslösung von 22 Girondisten aus der Versammlung; der Convent besaß aber noch Mannesmuth genug, dieselbe als verleumderisch zu bezeichnen und darüber zur Tagesordnung zu schreiten. Ein besonderer Stein des Anstoßes für die Umsturzpartei und ihnen ein Dorn im Auge war die vom Convent eingesetzte Commission der Zwölf, namentlich als dieselbe am 24. Mai Hébert, den zweiten Stellvertreter des *procureur-syndic* der Gemeinde, hatte verhaften lassen. Jetzt war es ihnen klar, daß sie losschlagen mußten, wenn nicht alle ihre Bemühungen bisher umsonst sein sollten. Am 28. Abends bildete sich daher aus den Anarchisten im *Boëché* zur Vorbereitung der Insurrection ein geheimes Comité aus 6 Mitgliedern, die *commission des six*. Dasselbe hielt am 29. Mai Abends eine größere Versammlung ab, zu der nur Eingeladene gegen Vorzeigung einer Karte der *société patriotique* Einlaß hatten und von der sich die *commission des six* ein Vertrauensvotum, sowie das Versprechen gehen liefs, die Beschlüsse der Commission ohne jede weitere Prüfung auszuführen. Auch wurde viel von *grands coups* und dergleichen gesprochen. Jedoch war dies nur eine Scheinversammlung, um einer geheimen kleineren zum Deckmantel zu dienen. Diese bestand aus nur 66 Personen, die auf Einladung der *section de la cité*, in der das *Boëché* lag, hinter der aber wieder die *commission des six* steckte, von 33 Sectionen mit unbeschränkter Vollmacht abgeordnet waren, sich über die Mittel zur Rettung der Republik zu vereinigen. Dieselbe setzte eine Commission von 9 Mitgliedern als *comité révolutionnaire définitif* ein mit Dobsen, dem Präsidenten der *section de la cité* an der Spitze, der auch auf Befehl der Commission der Zwölf verhaftet, aber am 27. zusammen mit Hébert von dem eingeschüchterten Convent wieder auf freien Fuß gesetzt worden war.

Der 30. Mai, der Frohnleichnamstag, ging mit den letzten Vorbereitungen zur Insurrection hin, die mit der Einsetzung einer

neuen revolutionären Gemeindeverwaltung und mit der Verhaftung der verdächtigen Conventsmitglieder durch dieselbe beginnen sollte; der Gemeindeverwaltung war nur von der größeren Versammlung im *Evêché* Anzeige gemacht worden, worauf sich diese in Permanenz erklärt hatte, um die Wünsche der Sectionen entgegenzunehmen. Am 31. Morgens um 3 Uhr fing man auf Notre-Dame an Sturm zu läuten. Um 6 Uhr erscheinen auf dem Rathhaus 66 Personen, dieselben, die wir am 29. im *Evêché* gesehen haben, die sich als *commissaires de la majorité des sections* zu erkennen geben, unter dem Vortritt von Dobsen, und erklären vor versammeltem Gemeinderath, das Volk von Paris habe die Mittel, die zur Erhaltung der Freiheit nöthig sind, selber ergriffen und daher zunächst alle bestehenden Behörden *cassirt*. In Folge dessen löste sich der Gemeinderath auf und die genannten *commissaires* constituirten sich als *nouveau conseil général provisoire* unter dem Präsidio von Dobsen, beschließen jedoch sofort, die alte Gemeindeverwaltung wieder einzusetzen, die nunmehr den Titel *conseil général révolutionnaire* annimmt, den Bürgereid in die Hände des *conseil général provisoire* leistet und Henriot zum *commandant général provisoire de la force armée de Paris* ernennt. Den Vorsitz übernimmt Dectournelles, der frühere Vicepräsident und einer der Enragirtesten. Aber das *comité révolutionnaire définitif* stellte nicht etwa seine Thätigkeit ein, sondern installirte sich gleichfalls auf dem Rathhause, um die *Insurrection* auch ferner zu leiten, wenschon es sich der Vermittlung des *conseil général révolutionnaire* bediente, der ja gewissermaßen officiellen Character hatte. Die Lärmkanone wird gelöst, man leistet den *serment révolutionnaire*, nach und nach erklären sich sämtliche Sectionen mit dem Geschehenen einverstanden, und es wird ein Sold von 40 Sols täglich für jeden unbemittelten Bürger festgesetzt, so lange sie unter den Waffen bleiben würden; der Tagelohn des Arbeiters war damals höchstens 30 Sols. Darauf begiebt sich eine Deputation in den Convent, um denselben zur Ergreifung von Repressivmaßregeln gegen die Uebelwollenden zu veranlassen. Auch die Departementsbehörden haben inzwischen sich mit Allem einverstanden erklärt und sich auf das Rathhaus begeben, um mit der neu eingesetzten Gemeindeverwaltung gemeinschaftlich am öffentlichen Wohl und an der Befestigung der Freiheit und Gleichheit zu arbeiten. Der Convent hatte um 6 Uhr Morgens seine Sitzung bei Anwesenheit von etwa 100 Mitgliedern eröffnet, allmählich jedoch fanden sich mehr ein, zu gleicher Zeit wuchs aber auch die Menschenmenge, die den Tuilerienpalast lärmend umwogte, auf 30- bis 40000 an, größtentheils bewaffnet. Der Minister des Innern rapportirt über die Ereignisse der letzten Nacht und misst dabei alle Schuld der Commission der Zwölf bei, die die Bürger von Paris verleundet, Beamte willkürlich verhaftet und den verurtheilten Plan geschmiedet hätte, die Patrioten zu unterdrücken; jedoch sei nichts zu fürchten, die bewaffnete Macht wache über die Sicherheit der Stadt, und die Patrouillen nahen sich in be-

ster Ordnung. Bunt durcheinander fallen darauf die Anträge, Valazé will Henriot in Anklagestand versetzt wissen, weil er ohne Vorwissen des Convents die Lärkanone habe lösen lassen, Thuriot und Danton die Commission der Zwölf cassiren, Vergniaud macht noch einen Versuch, den drohenden Schlag abzuwenden, und stellt die Motion, die Sectionen hätten sich um das Vaterland verdient gemacht und sollten aufgefördert werden, auch fernerhin über die öffentliche Ruhe und Ordnung zu wachen, bis alle Complotte vereitelt sein würden, und wegen des darin liegenden Doppelsinnes wird der Antrag auch einstimmig angenommen, jedoch seinen Zweck erreicht Vergniaud nicht. Zahlreiche Deputationen folgen einander an den Schranken des Convents und verlangen, die Commission der Zwölf, die von der Gemeindeverwaltung am 15. April bezeichneten 22 Girondisten und die Minister Roland, Lebrun und Clavière unter Anklage zu stellen. Barrère will vermitteln und beantragt im Namen des von dem Convent am 6. April eingesetzten *comité de salut public*, die bewaffnete Macht dem Convent zur Verfügung zu stellen und die Commission der Zwölf zu cassiren. Da erscheint L'Huillier im Namen der vereinigten Departements- und Gemeindebehörden und stellt das peremptorische Verlangen an den Convent, alle Begünstiger des Königthums, indem er 32 Girondisten namhaft macht, in Anklagestand zu versetzen. Ein rasender Beifallsturm von den Montagnards und den Tribünen folgt seinen Worten, der Saal füllt sich mit Bewaffneten, Doulet und Valazé haben den Muth, gegen Fortsetzung der Berathungen zu protestiren, da die Versammlung nicht frei wäre, Vergniaud beantragt, der Convent solle sich unter den Schutz der bewaffneten Macht stellen; da erhebt sich Robespierre und gibt den Ausschlag, die Commission der Zwölf wird cassirt, ihre Papiere sollen dem *comité de salut public* zur Berichterstattung binnen drei Tagen übergeben werden und die Bürger unter den Waffen bleiben, auch die Unbemittelten einen Tagessold von 40 Sols empfangen. Schluß der Sitzung um 9½ Uhr Abends nach einer Dauer von mehr als 15 Stunden. Indessen hatte auch die *commune révolutionnaire* ununterbrochen getagt, die Beschlüsse des Convents werden beifällig angenommen, doch beschließen sie für den nächsten Tag Entwaffnung aller Verdächtigen und Vertheilung der Waffen unter die Patrioten, die noch keine haben, sowie die sofortige Verhaftung von Roland und seiner Frau, und gehen um 3 Uhr Morgens auseinander, um sich um 6 Uhr wieder zusammenzufinden. M^{re} Roland wird verhaftet und nach der Abbaye gebracht, den Minister selher jedoch können sie nicht ausfindig machen. Das *comité révolutionnaire* setzt eine Proclamation an die 48 Sectionen auf, man könne sich mit den Beschlüssen des Convents nicht zufrieden geben, es sei dies nur ein erster Erfolg, und nach dem, was der Convent gestern gethan, müsse man abwarten, was er heute thun würde; aber dem *conseil général révolutionnaire* ist diese Proclamation nicht energisch genug, und er cassirt sie in seiner Sitzung vom 1. Juni. Sonst

wurde an diesem Tage nichts weiter unternommen. Dagegen belagern am 2. Juni neuerdings bewaffnete Massen unter Henriot's Direction den Sitzungssaal des Convents und erzwingen schließlich einen Haftbefehl gegen die proscribirten Repräsentanten. Die letzten Rapporte der Observateurs sind vom 1. Juni datirt.

Wir schliessen diese Anzeige mit dem Wunsche, daß es dem Herrn Verf. gefallen möge, die Geschichtsfreunde recht bald mit der Fortsetzung seines Werkes zu erfreuen. Die Ausstattung des Buches von Seiten der Verlagshandlung an Papier und Druck ist vorzüglich zu nennen.

Berlin.

K. Brunnemann.

VIII.

Lehrbuch der sphärischen Trigonometrie nebst vielen Beispielen über deren Anwendung zum Gebrauch an höheren Lehranstalten und beim Selbststudium von Dr. Carl Spitz, Professor am Polytechnikum in Karlsruhe. Mit 42 in den Text gedruckten Figuren. Leipzig und Heidelberg, C. F. Winter'sche Verlagshandl. 1866. VIII u. 166 S. 8.

Wir können aus dem kurzen Vorworte des durch vielfache Lehrbücher der Elementarmathematik bekannten Verfassers am besten entnehmen, von welchen Principien und nach welcher Methode das vorliegende Werk abgefaßt ist. Das fragliche Lehrgebäude sollte darnach möglichst unabhängig von anderen Disciplinen aufgeführt und die gewonnenen Resultate sogleich zur Lösung verschiedener praktischer Aufgaben benützt werden. Aus diesem Grunde ist, um nicht auf die Sätze über die körperlichen Ecken zurückgehen zu müssen, in den ersten zwei Abschnitten die Lehre von den Gebilden auf der Kugeloberfläche vorausgeschickt; auch wird der Schüler dadurch zu seinem Nutzen auf die Uebereinstimmung der früher in der ebenen Geometrie zur Sprache gekommenen Sätze mit den Sätzen über sphärische Gebilde aufmerksam gemacht. Im dritten Abschnitt werden die Relationen hergeleitet, und zwar wie in der ebenen Trigonometrie die allgemeinen aus den für das rechtwinklige Dreieck gültigen. Sämmtliche Fälle sind hier zur Besprechung gezogen, und für die Neper'schen und Gauss'schen Analogien je eine geometrische und eine rein analytische Herleitung gegeben. Derselbe Weg ist im vierten vom Inhalte und dem sphärischen Excess handelnden Abschnitte eingeschlagen. Der fünfte und letzte Abschnitt enthält die Lösung einer großen Anzahl von praktischen Aufgaben aus verschiedenen Disciplinen.

Dem Verf. ist die Ausführung seines Vorhabens nach diesen Grundsätzen im Allgemeinen wohl gelungen: sein Lehrgebäude der sphärischen Trigonometrie ist ausführlich, zweckmäßig und ansprechend, und werden sich unsere Ausstellungen nur auf Gesichtspunkte untergeordneter Art oder auf Einzelheiten beziehen.

Nur wenn der Verf. am Anfange des Vorwortes sagt, daß er durch sein Lehrbuch eine schon längst in der Literatur der für den Schulgebrauch bestimmten mathematischen Lehrbücher fühlbar gewordene Lücke ausfüllen möchte, und daß es eine bekannte Thatsache sei, daß die zu dem besagten Zwecke herausgegebenen Schriften über sphärische Trigonometrie theils von einer für den wissenschaftlichen Standpunkt des Lernenden zu hohen Stufe ausgehen, theils nur eine für den Schüler ermüdende Reihenfolge von Herleitungen der bekanntesten Formeln enthalten, so können wir ihm in diesen Behauptungen nur sehr unvollkommen beipflichten. Es giebt allerdings Lehrbücher der sphärischen Trigonometrie, die wegen allzu großer Ausdehnung oder wegen Mangels an elementarer Darstellung für den Schulunterricht ungeeignet erscheinen, aber auch das Lehrbuch von Spitz ist bei aller klaren und elementaren Behandlung seines Gegenstandes viel zu ausführlich, um wirklich dem Unterrichte an preussischen Gymnasien und selbst Realschulen zu Grunde gelegt werden zu können; ist doch durch den Normalplan der ersten das Studium der sphärischen Trigonometrie von den Gymnasien ganz ausgeschlossen. Während also hier nur der Lehrer aus dem vorliegenden Werke wird Nutzen ziehen können, verbleibt es selber nur den Gewerbeschulen, polytechnischen Instituten und den Studirenden an der Universität; zum Gebrauch an Gymnasien und Realschulen, in Norddeutschland wenigstens, erscheint gerade die viel knapperen und unvollständigeren Abrisse dieses Abschnittes der Elementarmathematik geeignet, wie sie die bekannten Bearbeitungen eines Wiegand, Kambly u. A. aufweisen.

Aber es wäre unbillig, wollte die selbst belobende Kritik nicht offen den Irrthum unseres Verfassers darlegen, als ob die von ihm angezogene Lücke wirklich auch durch sein Buch zum ersten Male ausgefüllt würde. Wir verweisen auf das vorzügliche Lehrbuch der Elementarmathematik von Haller von Hallenstein (2 Bände, 5te Auflage, Berlin 1863), das, freilich mehr besonderen Zwecken bestimmt, mit seltenem Geschick seine Lehren behandelt und damit eine ungemeine Reichhaltigkeit sowohl in den Theorien als in den Anwendungen und den zahlreichen Uebungsbeispielen zu allen Kapiteln verbindet¹⁾. In diesem Buche

¹⁾ Diese eminenten Vorzüge haben uns schon oft bedauern lassen, daß es dem Verf. bisher noch nicht gefallen hat, einzelne Abschnitte seines vortrefflichen Werkes so zu ergänzen, daß dasselbe auch als Compendium des mathematischen Gymnasialunterrichts gelten könnte, wozu nur wenig gehört, namentlich die Hinzufügung des binomischen Lehrsatzes und der in ihn einführenden Combinationalehre in der Al-

befindet sich auch eine Darstellung der sphärischen Trigonometrie, die nichts zu wünschen übrig läßt und, wenn auch kürzer gefaßt, mit Ausnahme der einleitenden Sätze aus der Sphärik eine vollständige und wenigstens in den Resultaten eben so ausführliche Theorie dieser Disciplin bietet wie unseres Verfassers Lehrbuch, sich gut zum Schulgebrauch eignet und durch den Abriss der nautischen Astronomie noch einen eigenthümlichen Reiz erhält.

Endlich können wir Herrn Spitz auch nicht in seinen Angriffen auf jene kurzen Darstellungen der sphärischen Trigonometrie beistehen, die „nur eine für den Schüler ermüdende Reihenfolge von Herleitungen der bekanntesten Formeln enthalten und nicht geeignet sind, ihm Liebe zum Studium dieser Wissenschaft einzufößen“. Wir machen in dieser Beziehung auf die Paar diesem Gegenstand gewidmeten Seiten in Mehler's Hauptsätzen (3te Aufl. Berlin 1864) aufmerksam und hätten sogar gewünscht, daß unser Verfasser eine ähnliche rapide Entwicklung aller hauptsächlich Formeln seinem Buche an geeigneter Stelle einverleibt hätte, denn wir halten im Gegentheil dafür, daß eine solche in dem Lernenden gerade Interesse und Staunen erwecken muß, wie man durch so kurze analytische Transformationen, deren Bedeutung man nicht immer zu verfolgen im Stande ist, so schnell zu denselben Zielen gelangt, die man sonst nur durch mühevollen Betrachtungen und eine lange Reihe von Sätzen erreicht.

Indem wir nun auf den Inhalt des Buches etwas genauer eingehen, bemerken wir vorweg, daß die Darstellung und die Entwicklungen überall klar und elementar gehalten sind, daß wir aber im Allgemeinen die letzteren kürzer gefaßt sehen möchten, da sie dem Leser, d. h. hier dem Lernenden selber, auch nicht die geringste Arbeit überlassen, und eine solche breite Darstellung einerseits ermüdet, andererseits dem Studirenden den Gewinn entzieht, den er von eigener Anspannung seiner Kraft immer davonträgt.

Die beiden ersten Abschnitte behandeln in 36 §§. die Elemente der Sphärik, d. h. der Lehre von den Gebilden auf der Kugelfläche, und zwar hauptsächlich die Congruenz der sphärischen Dreiecke. Die systematische Anordnung ist gut und läßt in vorzüglicher Weise die Analogien und die Unterschiede zwischen den ebenen und sphärischen Figuren hervortreten. In diesem einleitenden Theil des Werkes hätten wir die folgenden Ausstellungen zu machen. Es erscheint uns unnöthig und unlogisch zu sein, wenn man auch von Definitionen Umkehrungen aufstellt, was der Verf. mehrmals thut, so §. 2. 5) „Zwei sphärische Strecken, welche so auf einander gelegt gedacht werden

gebra, und einige Erweiterungen und eine Weiterführung der Stereometrie. Wir empfehlen unseren Fachgenossen an Gymnasien und Realschulen dieses Werk, welches in diesen Kreisen viel zu wenig bekannt zu sein scheint, aufs Angelegentlichste.

können, daß sie einander decken, ... sind, wie man kurzbin zu sagen pflegt, gleich und 6) „Umgekehrt kann man sich zwei gleiche sphärische Strecken stets so auf einander gelegt denken, daß sie einander decken.“ Ebenso heisst es §. 4 zuerst, daß zwei sphärische Winkel gleich sind, wenn sie zur vollständigen Deckung gebracht werden können, und darauf, daß zwei gleiche sphärische Winkel immer müssen zur vollständigen Deckung gebracht werden können. Ebenso verfährt der Verf. §. 7 bei der Congruenz der sphärischen Dreiecke. — Einige Grundsätze erscheinen in diesen Elementen nicht gehörig genug erwiesen. So §. 6. 6), wo es in Bezug auf den Satz, daß in jedem sphärischen Dreieck einer Seite die grösser oder kleiner als 180° ist, auch ein ebensolcher Winkel gegenüber liegt, und umgekehrt, nur heisst, daß die Richtigkeit dieser Behauptung sich unmittelbar ergibt, wenn man die eine der Seiten, welche den in Rede stehenden Winkel einschliessen, verlängert. Aehnliches gilt für das folgende Alinea 7) des §. 6 und hauptsächlich für §. 7. 12), wo es ohne Hinzufügung eines Beweises heisst: „Zu congruenten sphärischen Dreiecken gehören congruente Polarecken, und umgekehrt.“ Der Verf. hätte diesen wichtigen Satz, auf dem späterhin die Beweise von drei bis fünf Congruenzsätzen beruhen, in aller Form beweisen müssen. — Die Zusätze 1) in §. 8 und 9 zu den beiden ersten Congruenzsätzen, daß zwei Seiten und der eingeschlossene Winkel oder eine Seite und die beiden anliegenden Winkel ein sphärisches Dreieck bestimmen, erscheint unnöthig, fehlt auch bei den folgenden Congruenzsätzen. — Der Lehrsatz §. 19 kommt schon früher einmal vor, nämlich §. 10, Zusatz 2); allenfalls konnte er hier nochmals als Zusatz wiederholt werden, aber statt des Beweises war einfach auf jene Stelle zu verweisen. — Das Citat in §. 22 muß auf §. 8, nicht §. 9 gehen. — §. 23^a muß es richtiger fällt statt errichtet heissen. — Im Beweis des §. 24 muß wohl zur Verhütung von Mißverständniß geradezu gesagt werden: „die sphärische Strecke also ganz innerhalb des Nebenbogens fallen muß.“ — Im Beweis des §. 28 bedurfte die erste Behauptung, daß das ganze Polygon auf derselben Halbkugel liegt, einer näheren Begründung. — Warum der demselben §. folgende übrigens schon §. 24 bewiesene Zusatz nochmals und gerade hier seine Stelle findet, ist nicht recht ersichtlich. — Aehnlich verhält es sich mit dem Zusatz zu §. 29, der sich schon als Lehrsatz in §. 22 vorfindet, nur ist hier die Nothwendigkeit, ihn zu streichen, noch dringender, denn da der Beweis des Lehrsatzes §. 29, aus welchem er fließen soll, sich auf den §. 22 selbst und ausdrücklich stützt, so hätte man hier geradezu eine *petitio principii*.

Man sieht, daß die meisten hier gerügten Uebelstände so ziemlich gleichartig sind und zur gemeinschaftlichen Quelle eine zu große Ausführlichkeit der Darstellungsweise haben. Wir wiederholen aber ausdrücklich das Lob, das wir schon vorher diesem theoretischen Theil des Buches zuerkannt haben, und verweisen namentlich noch auf die für die Anwendungen wichtigen

und der sphärischen Trigonometrie eigenthümlich angehörigen Sätze der §§. 32 bis 35, in welchen die Grundeigenschaft nebst ihren Folgerungen für das rechtwinklige Dreieck erwiesen wird, daß, „je nachdem die Summe zweier Seiten eines sphärischen Dreiecks größer, gleich oder kleiner als 180° ist, dasselbe auch für die Summe der gegenüberliegenden Winkel gilt, und umgekehrt“.

Der dritte Abschnitt (§. 37—61) giebt die Entwicklung der Relationen zwischen den Seiten und Winkeln eines sphärischen Dreiecks, zunächst für das rechtwinklige, dann für das beliebige Dreieck, und zwar hier 1) zwischen 4 Elementen, 2) zwischen 5 Elementen, 3) zwischen 6 Elementen. Der ganze Abschnitt ist gut und sorgfältig behandelt, und sind hier — abgesehen von der zu großen Weitläufigkeit einzelner Ausführungen, wie z. B. bei den Neper'schen und Gauss'schen Analogien — besonders hervorzuheben die doppelte Entwicklung dieser selben Formeln, die mit Sorgfalt und Vollständigkeit berechneten numerischen Beispiele für alle Fälle, und die Genauigkeit der Untersuchung der zweideutigen Fälle, die auf folgendes zusammenfassende Resultat führt (S. 68): „Es treten nur dann zweideutige Fälle auf, wenn zugleich die Summe zweier Seiten (Winkel) $> 180^\circ$, einer der nicht eingeschlossenen Winkel (Seiten) $> 90^\circ$, und die-(der-)jenige der 2 Seiten (Winkel), welche diesem Winkel (Seite) gegenüber liegt, die (der) ^{größere} _{kleinere} ist. In allen andern Fällen ist die Aufgabe bestimmt oder unmöglich, welches letztere aber natürlich nie eintreten wird, wenn die gegebenen Elemente aus wirklichen Messungen hervorgegangen sind.“

Bei der Ausführlichkeit, worauf das Buch mit Recht Anspruch erhebt, wäre es aus den schon oben angegebenen Gründen vielleicht nicht unangemessen gewesen, hier noch der entgegengesetzten Methode [d. h. das schiefwinklige Dreieck voran ¹⁾] einige Seiten einzuräumen.

In dem vierten den Flächeninhalt der sphärischen Dreiecke und besonders den sphärischen Excess und den Legendre'schen Satz behandelnden Abschnitte (§. 62—68) treten die schon mehrfach gerügten Uebelstände zu großen Details noch schärfer hervor, besonders in den Rechnungen der §§. 65, 66, 67; die Entwicklung des Legendre'schen Satzes (§. 68), ohne Anwendung der höheren Mathematik, ist schwerfällig und doch in Bezug auf das zu vernachlässigende Unendlichkleine nicht genau genug.

Der fünfte Abschnitt (§. 69—72), der den Schluss des Buches bildet, enthält als Anwendung der in den andern Kapiteln entwickelten Theorien eine sehr reichhaltige Aufgabensammlung, zunächst (§. 69) 18 numerische Beispiele zu den Fundamentalaufgaben mit beigesetzten Resultaten, und noch 5 wichtige

¹⁾ Vgl. Mehler, Hauptätze.

allgemeine Aufgaben, zu denen wie zu allen folgenden die vollständigen Auflösungen gegeben sind; der §. 70 enthält 4 Aufgaben zur Berechnung der einem sphärischen Dreieck um- und eingeschriebenen Kreise; der §. 71 bietet 14 aus der Stereometrie entnommene und zum Theil äußerst complicirte und selbst noch vielfältige Aufgaben: wir erwähnen die Berechnung der Winkel der fünf regelmäßigen Körper, Ausdrücke für ihre Kanten aus dem Radius R der umschriebenen Kugel, verschiedene Formeln für den Inhalt der Parallelepipeda und Tetraeder, hier auch für R und eine Seitenfläche, und endlich die beiden schwierigen Aufgaben, „eine Kugel vom Radius r mit congruenten regelmäßigen Polygonen von zweierlei oder dreierlei Art in der Weise vollständig zu belegen, daß an jeder Ecke die Anordnung der sphärischen Winkel nur hinsichtlich der Aufeinanderfolge von einander verschieden ausfällt. Auf welche und wie viel Arten (12 resp. 3) kann dieses geschehen, und welche Resultate erhält man für die Kanten, Oberflächen, den Kubikinhalt und die Flächenwinkel aller dieser Polyeder?“ Wir finden die durchgeführte Behandlung dieser beiden Probleme fast zu ausführlich (30 Seiten lang) für ein Elementarbuch, müssen aber, da es einmal geschehen ist, als einen Mangel hervorheben, daß nur die Resultate der Untersuchungen angegeben sind, durch welche man die verschiedenen den Bedingungen der Aufgabe entsprechenden Körper findet (S. 117 und 134); die Ausführung dieser Untersuchungen selbst wäre ebenso interessant als lehrreich gewesen, und kann schwerlich dem Studirenden selbst zugemuthet werden. — Der Schlusssatz 72 behandelt 38 einfache Aufgaben aus der sphärischen Astronomie, denen in klarer und zweckentsprechender Weise 23 Definitionen der wichtigsten astronomischen Kunstausdrücke vorausgeschickt sind, die ihrerseits an einer einzigen aber wohl gelungenen Figur Erläuterung finden.

Hoffentlich wird sich dies Lehrbuch, dessen Druck und äußere Ausstattung ebenfalls Anerkennung verdienen, in den betreffenden Kreisen einer weiten Verbreitung zu erfreuen haben.

Berlin.

Arendt.

IX.

Lehrbuch der ebenen Polygonometrie nebst Beispielen und Uebungsaufgaben zum Gebrauch an höheren Lehranstalten und beim Selbststudium von Dr. Carl Spitz, Prof. am Polytechnikum in Karlsruhe. Mit 30 in den Text gedruckten Figuren. Leipzig und Heidelberg, C. F. Winter'sche Verlags-handlung. 1866. VIII u. 88 S. 8.

Das Buch umfasst die theoretische Begründung der für den Praktiker so wichtigen Sätze der ebenen Polygonometrie, und ist zunächst für des Verfassers Zuhörer an der Forstschule des Polytechnikums bestimmt (Vorwort). Vorausgeschickt werden zunächst (Erster Abschnitt) einige allgemeine Eigenschaften der Polygone: ihre Definition (n beliebige Punkte in einer Ebene, ihre Ordnung irgendwie bestimmt, und jeder mit dem nächstfolgenden verbunden), ihre Anzahl zwischen einer gegebenen Anzahl von Punkten (1 Dreieck, 3 Vierecke, 12 Fünfecke, allgemein $\frac{(n-1)!}{2}$ n -ecke zwischen 3, 4, 5, n Punkten, Bestimmung der Polygonwinkel, des Supplementpolygons, der Außenwinkel, Summe der Winkel des n -ecks ($= 2(n-2)R + 4nR$, wo n eine von der Anzahl der convexen Polygonwinkel abhängige GröÙe ist), Zerlegung in Dreiecke nebst Bestimmung derjenigen, die negativ in Rechnung zu bringen sind, endlich genaue Discussion aller möglichen Fälle sowohl der unzweideutigen als der zwei- oder mehrdeutigen Bestimmung der Polygone. Auch der zweite Abschnitt, von den Coordinatensystemen und ihrer Transformation, gehört noch der Einleitung an, während der dritte Abschnitt, der der Berechnung der Azimuthe (Winkel zwischen einer Geraden und der Abcissen-Axe, mit genauer Angabe der Richtungen) gewidmet ist, schon dem eigentlichen Zwecke des Buches näher liegt. Der vierte bis sechste Abschnitt behandeln die Aufgaben, deren Lösung sich der Verf. in diesem Werke vorgesetzt hat, nämlich die Berechnung der Coordinaten der Eckpunkte eines Polygons 1) aus den Seiten und Azimuthen, 2) aus den Seiten und Polygonwinkeln; die Berechnung des Inhalts eines Polygons 1) aus den Coordinaten der Eckpunkte, 2) aus den Seiten und Polygonwinkeln; endlich die Berechnung fehlender Seiten und Winkel eines Polygons, nach Mafsgabe der im ersten Abschnitt angestellten Untersuchung der verschiedenen Fälle. Der letzte siebente Abschnitt enthält zur Uebung 22 Aufgaben zu den im Buche entwickelten Sätzen, nebst Angabe der Resultate; auch schon in den früheren Abschnitten finden sich zahlreiche vollständig berechnete Beispiele zur Erläuterung der Theorie.

Darstellung und Entwicklungen sind zweckentsprechend ge-

halten, nur vermisst man an einzelnen Stellen den strengen Beweis, findet ihn vielmehr durch eine an speciellen Beispielen abgeleitete Induction ersetzt: eine fast natürliche Folge der grossen Allgemeinheit der aufgestellten Grundbegriffe, aber immerhin noch ein Mangel eines theoretischen Lehrbuches. Wir verweisen hier schon auf die Bestimmung der Summe der Polygonwinkel, oder vielmehr auf die Bestimmung von m in der oben angeführten Formel (S. 6).

Sinnentstellende Druckfehler sind uns nicht aufgestossen, Papier und Druck sind gut wie in dem ersteren Werke; die Winkel in der Mehrzahl der Figuren sind und musten durch Bogen bezeichnet werden, weil ihre Grösse bis zu $4R$ aufsteigt; da aber auch die Drehungsrichtung der Winkel in der ganzen vorgetragenen Theorie eine wichtige Rolle spielt, so ist dieselbe durch an den Bogen befindliche Pfeile angedeutet; es ist aber ein eigenthümliches Versehen, dass fast überall (Fig. 4 bildet eine Ausnahme) die beiden Enden der Bogen Pfeilspitzen tragen, wodurch der Zweck dieser letzteren illusorisch gemacht wird.

Es ist unnöthig hinzuzufügen, dass die hier behandelte Materie nicht zu den auf den Gymnasien und Realschulen wenigstens Norddeutschlands gelehrtten Disciplinen gehört; für Feldmesser und zum Selbststudium ist das kleine Buch sehr zu empfehlen.

Berlin.

Arendt.

X.

Literarische Notizen.

Palästina, Photo-Lithographie nach einem Relief von C. Raaz. Druck und Verlag von Kellner und Giesemann in Berlin.

Die vorliegende Karte ist nach einer neuen Methode hergestellt; es ist zuerst ein die Bodenverhältnisse des Landes treu wiedergebendes Relief (in Gips) ausgeführt worden, dieses ist sodann photographisch aufgenommen und danach durch den in den letzten Jahren gefundenen Process die Karte lithographisch hergestellt. Das auf diese Weise gewonnene Terrainbild unterscheidet sich augenfällig von den nach anderen Methoden gezeichneten, namentlich durch die ausserordentlich plastische, dem Auge und dem Gedächtniss sich leicht und sicher einprägende Darstellung der Bodenverhältnisse. Es ist einleuchtend, von wie grosser Bedeutung die letztere Eigenschaft besonders für den geographischen Schulunterricht sein muss, und es ist nur zu billigen, wenn, um dieselbe nicht zu beeinträchtigen, mit der Einzeichnung von Namen verhältnissmässig sparsam verfahren worden ist. Dagegen möchte die sonst übliche Bezeichnung der Ebenen durch grünlliche Färbung, für die Schule wenigstens, doch wünschenswerth bleiben.

Hinsichtlich des vorliegenden Blattes (Maßstab 1 : 313332) ist zu bemerken, dass dasselbe, wie eine Vergleichung mit der Vandeveldeschen Karte zeigt, den neueren Forschungen auf diesem Gebiete ent-

spricht; zwei Nebenkarten zeigen die Umgegend von Jerusalem in größerm Maßstabe und die politische Eintheilung des Landes nach Stämmen und in der Römerzeit. Noch möge erwähnt sein, daß eine auf dieselbe Weise hergestellte Karte von Deutschland auf der vorjährigen Pariser Ausstellung gegenüber ähnlichen französischen und englischen Unternehmungen den Preis davongetragen hat.

Eine weitere Verbreitung dieser Karte ist bei ihrer vorzüglichen Brauchbarkeit um so mehr zu wünschen, als dadurch die Vervollkommnung des neuen Verfahrens, dem die Hersteller bedeutende Opfer gebracht haben, mit bedingt sein muß. Der Preis (3½ Thlr. für das auf Leinwand gezogene Blatt) ist ein sehr mäßiger zu nennen.

Die Reformationssagen und die Volksüberlieferung der Protestanten.
Ein Vortrag von H. Pröhle. Berlin 1867.

So lautet der Titel eines Schriftchens, das der bekannte Sagensammler gewissermaßen als Nachtrag zu seinen 1863 erschienenen, von uns an dieser Stelle (XVIII. 11. p. 865 fg.) besprochenen „Deutschen Sagen“ neuerdings veröffentlicht hat. Wie schon im Titel angedeutet, ist die Abhandlung ein Vortrag, der auch bereits vor mehreren Jahren in einer Berliner Zeitschrift gedruckt erschienen ist; doch sind Anmerkungen, meist in Quellen-Nachweisen bestehend, hinzugefügt, und ist dadurch der wissenschaftliche Werth der Arbeit erhöht worden.

Wir zweifeln nicht, daß, nachdem Pröhle mit dieser kleinen Abhandlung einen neuen Wegweiser für die Sagenforschung aufgestellt hat, sich nach dieser Richtung hin aus mündlicher und schriftlicher Ueberlieferung noch vieles finden lassen wird; vorläufig indessen kann man dem Verf. für das Gebotene immerhin Dank wissen. Außer den legendenartigen Ansätzen, welche sich schon sehr früh an das Leben des Reformators selbst angeheftet haben, wird besonders der Volksaberglaube aus der Zeit der Reformationskriege (mit einem Rückblick auf die Hussitenzeit) in einzelnen charakteristischen Zügen uns vorgeführt. Daß der dreißigjährige Krieg den breitesten Raum einnimmt, ist selbstverständlich, und in diesem wieder treten die Gestalten Tilly's, Gustav Adolfs und Wallensteins bedeutsam hervor. Doch hätte der Verf., der den an die gewaltige Persönlichkeit des letzteren sich knüpfenden Soldatenaberglauben eigentlich nur mit den Worten Schillers in „Wallensteins Lager“ recitirt, gerade hier seine Forschung wohl mehr vertiefen sollen. Aufgefallen ist es uns, daß für die Zeit des dreißigjährigen Krieges der „Simplicissimus“ dem Verf. keine Anabeute geliefert hat. Sollte sich hier nicht manches in dies Gebiet Schlagende finden? — Von älteren Schriften hat der Verf. den „Höllischen Proteus“ des Erasmus Francisci noch am meisten ausgebeutet. Auch auf die neuere Volksüberlieferung der Protestanten wird ein kurzer Blick geworfen und schließlich einiges über das Verhältniß der Aufklärung und der Orthodoxie der religiösen Volksüberlieferung gegenüber beigebracht, wobei das beherzigenswerthe Wort gesprochen wird, daß, während die Sitte bleiben soll, der Aberglaube überwunden werden muß.

Das Schriftchen ist sowohl einzeln verkäuflich, als auch der neuen Ausgabe der „Deutschen Sagen“ (Berlin 1867) anhangsweise angefügt worden. Den Besitzern der ersten Ausgabe wäre es demnach als werthvoller Nachtrag besonders zu empfehlen.

Eisleben.

H. Köpert.

Griechische Schreibschule, herausgegeben von Blankenhagen.

Die vorliegende Schreibschule hat den Zweck, die Schüler mit dem Aeußerlichen der griechischen Sprache bekannt zu machen. Auf S. 1 sind die grossen und kleinen Buchstaben, die Spiritus und die Accente übersichtlich zusammengestellt; von S. 2—5 ist jeder kleine Buchstabe jeden 2 oder 3 Zeilen vorgeschrieben; auf dem letzten Theile von S. 5 finden sich einzelne Wörter mit Minuskeln, auf S. 6 kleinere Sätze, deren Anfangsbuchstabe gross geschrieben ist. Auf S. 7—10 folgen die grossen Lettern sammt ihren Namen, denen bisweilen auch ein Nomen proprium, welches mit der betreffenden Majuskel beginnt, beigelegt ist. S. 10—16 enthalten Sätze. — Dieser Stufengang scheint Ref. nicht durchweg methodisch; denn S. 6 muß der Schüler bereits grosse Buchstaben schreiben, obwohl er dieselben einzeln noch nicht geübt hat. Bei der Uebersicht auf S. 1 vermißt Ref. die Interpunctuationszeichen, bei den Vorschriften der Minuskeln die schärfere Markirung der Hauptlinie. Einzelne Buchstaben sind wohl schreibgerechter darzustellen, ohne sich von der Druckschrift zu entfernen. So ist es unbequem, bei ζ und ξ die Schleifen stark zu machen; der Druck der Feder rubt leichter in den Bogen. Diese kleinen Mängel ließen sich wohl beseitigen. Im Uebrigen hält Ref. die Schreibschule für practisch und für geeignet, den Schülern als Vorlage zu dienen.

Es liegt uns heute das dritte Bändchen der Osterwald'schen Sophokleserzählungen vor, deren erstem wir in dieser Zeitschr. 1867, S. 572 eine kurze Anzeige gewidmet haben. Dieses Heft (König Oidipus. Oidipus im Kolonos. Antigone) zeichnet sich gleich dem früheren in Ausführung und Ausstattung vor vielen der Jugend gewidmeten Schriften sehr vorthellhaft aus. Die Erzählung ist anschaulich und läßt überall den ethischen Grundgedanken durchschimmern (auch die melischen Parteen werden berücksichtigt), die Zeichnung der Charaktere ist meisterhaft, die Sprache des Verf. der Art, daß das Büchlein nothwendig seine Freunde finden muß und nach unserm Urtheile in keiner Schülerbibliothek fehlen darf.

Dritte Abtheilung.

Miscellen.

I.

Zum Rhetor Seneca.

Herr Hermann Müller hat seinen früheren schätzenswerthen Beiträgen zur Kritik des Rhetors Seneca in dem diesjährigen zweiten Hefte dieser Zeitschrift eine Fortsetzung folgen lassen, die mir den Beweis zu liefern scheint, daß er sich einiger Flüchtigkeit und Selbsttäuschung hinzugeben anfängt. Wenn er nach „langer Ueberlegung“ (vorausgesetzt, daß sich dieselbe nicht bloß auf die von ihm p. 87 besprochene Stelle des Sueton., sondern auch auf die damit zusammenhängende des Tacitus erstreckt hat) etwas „erkannt“ hat, so genügt ihm dies, um von abweichenden Ansichten eines Muret (und Acdalius; denn auch dieser sagt: *Tamen ut Muretus voluit omnino scribendum videtur*) als von „sonderbaren Einfällen“ zu sprechen, ohne sich den Gedanken beikommen zu lassen, daß sein Nichtverständniß dessen, was Muret gemeint hat, vielleicht auf eigner Unkenntniß der lateinischen Sprache beruhen könnte¹⁾. Da er sich mit derselben Oberflächlichkeit über einige Emendationsvorschläge von mir mißfällig äußert, deren Aufrechterhaltung mir im Interesse der Sache zu liegen scheint, so halte ich es für zweckmäßig und mich für befugt, zu versuchen, ihm klar zu machen, daß er gut daran thun wird, etwaigen künftigen kritischen Versuchen gründlichere Studien und unparteiischere Selbstkritik vorangehen zu lassen.

Hr. Müller sagt p. 91: „P. 109. 17 ändert C. F. W. Müller — *nam* in *an* ohne Angabe der Gründe. Das gebräuchliche Fragewort ist bei Seneca allerdings *an*, aber doch nicht ausschließlich, wie z. B. 77. 16; 211. 4; 331. 15 bezeugen; demnach wird die Aenderung angezweifelt werden müssen.“ Ich hatte geschrieben: „P. 109. 17 mußte aus *nam* nicht *nam*, sondern *an* gemacht werden nach stehendem Sprachgebrauch des Seneca.“ Also nicht ohne Angabe der Gründe hatte ich *nam* in *an*, sondern mit Angabe des Grundes *nam* statt in *nam* in *an* geändert, wie vermuthlich alle früheren verständigen Kritiker (denn

¹⁾ Er kennt den Ausdruck *hoc age* nicht, ebensowenig wie (p. 89) die „formula poporum“ *agon?*, die er für eine Erfindung Bursians zu halten scheint, da er sie „bedenklich“ nennt und das hdschr. *agori* lieber in *agam* oder *agamne* geändert wissen will.

die Aenderung in *zum* schreibt Bursian sich zu), die wußten, daß es stehender Sprachgebrauch des Seneca ist, von *quaestio* (*est etc.*) indirecte Fragen mit *an* abhängen zu lassen, was Herr Müller damit widerlegt zu haben meint, daß er zwei Beispiele directer Fragen mit *zum* anführt, und eine, in der, wie nicht selten im Seneca, der Text dadurch emendirt ist, daß statt der sinnlosen überlieferten Lesart ein anderer Unsinn substituiert ist.

Beruhet Herrn Müllers Kritik meiner einen Correctur auf mehreren sehr handgreiflichen Irrthümern, so ist mir im Gegensatz dazu in der Besprechung der zweiten die Logik um so unverständlicher. Er sagt p. 92: „P. 79. 15 änderte Konitzer *quaest.* p. 17 *nil putabam amplius adici posse audaciae istius, quam quod in illa rupe Vestam nominaverat.* Dies ist ebenso sicher als unbegreiflich, wie Bursian die Stellung (?) *illa in cruce* vorziehen konnte. Neuerdings hat C. F. W. Müller — die handschriftliche Ueberlieferung *in illa in cruce* zu der Aenderung *in illa incesta rupe* benutzt, was als unglückliche Conjectur abgewiesen werden muß, da nach Konitzers Angabe der Cod. A ausdrücklich *in illa in* bietet; daraus wird klar, daß das zweite *in* eine flüchtige Wiederholung ist, die der Schreiber des B zu tilgen verabsäumte.“ Da die letzten Worte gar keinen Sinn haben, so vermute ich, daß Herr Müller das gemeint hat, was Konitzer wirklich mittheilt, daß A wie B *in illa in cruce*, aber *alter. in a m. rec. delet.* hat; denn weiter berichtet Konitzer nichts über A. Da nun bisher Niemand bewiesen hat und Herr Müller gänzlich außer Stande ist, den Beweis zu liefern, daß die *manus recens* glaubwürdiger ist als A selbst und B, so ist es in hohem Grade kritiklos und anmaßend, sich und Anderen einzubilden, er wisse aus Konitzers Mittheilung ganz genau, was für eine Bewandniß es mit *in cruce* hat.

Auf den dritten Punkt, der Herrn Müller Gelegenheit gegeben hat, mich zu citiren (p. 92 ff.), einzugehen und seine falsche Darstellung des Sachverhalts zu berichtigen, verzichte ich aus Bescheidenheitsrücksichten und bemerke nur auf den Vorwurf, um dessentwillen die ganze Notiz gemacht zu sein scheint, ich hätte an einer Stelle die Richtigkeit von Bursians Aenderung *hic* statt *hoc* bezweifelt, während Kießling schon früher die Beibehaltung von *hoc* an mehreren Stellen gefordert habe, zu meiner Rechtfertigung, daß ich für die eine Stelle, an der es sich um eine Emendation handelte, Kießling citirt habe, für die übrigen nicht, weil ich es unterlassen hatte, beim Excerptiren seines Aufsatzes seinen Namen bei jeder einzelnen zuzuschreiben, und zwar jedenfalls deshalb, weil ich es für nicht der Mühe werth hielt, zu bemerken, daß außer mir selbst auch noch ein andrer nicht dieselbe Emendation vorgenommen, sondern dieselbe unnütze Emendation getilgt hatte.

Berlin.

C. F. W. Müller.

II.

Zu Thukyd. I, 100, 3.

Thukyd. I, 100, 3 lesen die Handschriften: *προειδόντες δὲ τῆς θρακῆς ἐς μισόγειαν διαφθάρσαν ἐν Δραβήσκῃ τῇ Ἠδωνίῃ ἀπὸ τῶν θρακῶν ἐμπάντων, οἷς πόλεμον ἦν τὸ χωρίον αἱ Ἑνρία ὁδοὶ κτεζόμενοι.* Die Lesart *ἐμπάντων* ist mit Recht verdächtig. Daher vermuthet

Poppo *ἐμπαντες*, indem er sich auf Diod. XI, 70: *συνέβη πάντας τοὺς εἰσβαλόντας εἰς τὴν χώραν τῶν Θρακῶν ὑπὸ τῶν Ἡδόνων καλονύκτων διαφθάρειν* und die Uebersetzung des Laurentius Valla stützt. Allein auf die Erzählung des Diodor ist hier nicht viel zu geben, da sie ungenau ist. Denn Thuk. sagt nicht, daß die Colonisten von den Edonern, sondern von den Thrakern niedergemacht seien, und das ist doch ein Unterschied. Wären die Edoner allein dabei betheiligt gewesen, so würde Thuk. sicher nicht die Thraker im Allgemeinen genannt haben. Andererseits schließt aber auch der Ausdruck des Thuk. *διαφθάρειν* die Angabe des Diodor *συνέβη πάντας διαφθάρειν* keineswegs aus. Denn die Kürze des Thuk. fordert bei dem einfachen *διαφθάρειν* anzunehmen, daß Alle niedergemacht seien. Wir sehen demnach, daß Diodor für die Emendation unserer Stelle von keiner Bedeutung ist. Ebenso wenig wird man Laurentius Valla eine Entscheidung einräumen können. Ich glaube daher, daß wir uns nach einer andern Correctur umsehen müssen. Wie bekannt, waren die einzelnen thrakischen Völker einander feindlich gesinnt und führten beständig Kriege gegen einander. Wie aber vor dem Zuge des Xerxes nach Griechenland die griechischen Staaten ihre gegenseitigen Befehdungen aufgaben und sich bei der gemeinsamen Gefahr verbündeten (Herod. VII, 145), ebenso ist es sehr wahrscheinlich, daß die thrakischen Stämme sich vereinigten, um der immer weiter nach Norden vordringenden Colonisation der Athener ein Ziel zu setzen, und zwar um so mehr, als jetzt auf einmal eine große Anzahl (10000) Colonisten erschienen. Die Edoner, in deren Gebiet die Colonie angelegt war, konnten, ohne die Rache des mächtigen Athen fürchten zu müssen, für sich allein das Wagstück, alle Colonisten zu tödten, nicht unternehmen. Aus dieser Betrachtung erklärt sich auch, daß wir nirgend lesen, die Athener hätten die Ermordung ihrer Mitbürger an den Thrakern gerächt; denn sie mußten fürchten, daß ganz Thrakien gegen sie kämpfen werde. Mit den Edonern allein würden sie leicht haben abrechnen können. Diese Erwägungen bestimmen mich, an unserer Stelle *ἐυστάτων* statt *ἐμπάντων* zu lesen. Σ und Μ sind in Inschriften sowohl ihrer Form als der Lage der einzelnen Züge nach oft einander so ähnlich, daß eine Verwechselung beider Buchstaben sehr natürlich und verzeihlich ist. Man sehe die Inschrift von Melos auf der Columna naniana.

Warendorf.

Goebbel.

III.

Zur Kritik des Agamemnon.

Ogleich es erst wenige Wochen her sind, seit ich meine Ausgabe des Agamemnon der Oeffentlichkeit übergeben habe, so trage ich doch kein Bedenken, hiermit zu bekennen, daß ich Einiges falsch gemacht habe; ich nehme um so weniger Anstand, dies zu bekennen, als ich mittlerweile zu besserer Erkenntniß gelangt zu sein glaube.

v. 253, wie er von Hermann und Wallauer emendirt ist, ist freilich ein Stein des Anstoßes, denn *εὐροσθορ* ist ein Monstrum. Auch der Sinn, den die Erklärer hineinlegen, ist der Stelle nicht angemessen. Denn nachdem der Dichter gesagt hatte: „die Zukunft voraus zu

hören ist so viel als voraus klagen“, so konnte er nur, wenn er diesen Satz begründen wollte, wie er es durch γὰρ that, mit dem Worten fortfahren: „denn sie bringt Leiden“. Dieß hatte schon Ahrens richtig erkannt, und vielleicht nur die mangelhafte Begründung seiner Conjectur trägt die Schuld, daß sie nicht allgemeinen Beifall gefunden hat. In der That befriedigt sie nach allen Seiten. *σύνωρον* ist nämlich so viel als *συνάσπον*, bei Homer *συνήσπον*. Nan hat der Florentinus und Farnesianus *συνασθPON*. θ und ο sind unzählige Male verwechselt worden, so daß ich darüber kein Wort zu verlieren brauche, daß auch hier statt θ ο zu lesen ist. Streichen wir nun noch das erste ρ, so haben wir *συνάσπον*, und zugleich fällt ein Licht auf die bisher räthselhafte Glosse *συνίησις*. Wir sollen nicht *συνάσπον* lesen, sondern mit Synizese *σύνωρον*. Wir sehen ferner, daß *συνηρμοσμένον* eine gute Erklärung ist, die man wegen ihres geringen Werthes keineswegs dem Triklinius zuzuschreiben nöthig hat. Der Mediceus hat *συνOPON*, das ist nach Streichung des θ *σύνωρον*. Der Sinn also ist: gewisse Zukunft wird mit Leiden kommen d. h. Gewißheit über die Zukunft u. s. w.

v. 305. Daß ich *ἵεσθαι* geschrieben, reut mich gar nicht. Allerdings war es nicht ganz richtig, daß ich sagte: *ἵεσθαι* stehe für *ἵκτω*. *ἵεσθαι* heißt an unserer Stelle wie an anderen: sich setzen, aber „sich“ ist hier nicht Accusativ, sondern Dativ, es ist soviel als „ihrerseits“. Wenn das Wort bei anderen Schriftstellern so nicht vorkommt, so ist das immer noch kein Beweis, daß das Gesagte falsch ist. Das eclatanteste Beispiel, wie der Dichter die Sprache seinen Zwecken dienstbar macht und von Verbis, die sonst im Medium nicht gebräuchlich sind, solche bildet, ist *σπενδομένα* im Ag. und *σπενδομένας* in den Eum. Ich übersetze die fragliche Stelle: er ermahnte den Posten, auch seinerseits das Feuersignal zu errichten.

v. 409. Für diesen Vers ist mir erst nachträglich die Emendation eingefallen. Denn es unterliegt wohl keinem Zweifel, daß *δόμων προφήται* verdorben ist; ich verwandle *δόμων* in *θεῶν*. Dieß gibt einem guten Sinn; Apollo wird *Διὸς προφήτης* genannt. Das erstere scheint aus dem darübergeschriebenen *δαμόνων* entstanden.

v. 713 u. 14. Ich hatte die Conjectur Seidlers aufgenommen. Jetzt scheint mir für *παμπόσθη* wahrscheinlicher *λαμπρὸς δὴ* und dann *παῖα*. Ich gründe meine Emendation darauf, daß Sophocles Oed. tyr. 186 und 473 sagt *παῖαν λάμπει*. Auch dem Sinne scheint mir dieselbe sehr angemessen. Wie vorher die Troer den *ὄμναιος* zu Ehren des Paris *ἱφάτως* gesungen, so stimmen sie jetzt den *παῖα* τῶν *θανόντων λαμπρὸς* an, dem Paris als *αἰνόλεπτος* fluchend. δὴ weist ironisch auf *ἱφάτως* zurück. Was die Schriftzüge anbelangt, so habe ich nur π in λ und θ in δ verwandelt. Es steht aber fest, daß letztere beide öfter verwechselt worden. Dem λ hat die Nachbarschaft der π zum Verderben gereicht.

v. 868. *φάτις* brauchte nicht geändert zu werden, dagegen scheint *τέτρεν' ἄν* nöthig. Die Weglassung des Augmentum syllabicum hat keine Bedenklichkeit. Denn erstens hat es der Dichter bei Imperfecten und Aoristen häufig weg und zweitens kommen sogar in Prosa, z. B. bei Plato, Plusquampl. ohne Augm. syll. vor. Bei späteren Schriftstellern, z. B. Arrian, ist es fast Regel.

v. 930, ein verzweifelter Vers, ist durch Blomfield und Weil nicht gebessert. ἄν ist unentbehrlich. Ich vermute jetzt, daß er so geschrieben war: *ἔμπας τὰδ' οὐ πράσσοιμ' ἄν εὐθαρέως ἐγώ*. Ich würde dieß keineswegs ohne Besorgniß thun.

v. 951, ein böser Vers, der viel Kopfszerbrechen gemacht hat und

doch noch nicht emendirt ist. Falsch ist, was behauptet worden ist, es könne nicht heißen *ὑπάρχει ἔχειν*, denn Thuk. I, 82, 6 sagt *ὑπάρχει προσιόντων*. Daran war also nicht zu makeln. Durch Sicherstellung der handschriftl. Lesart bekommt auch Butlers Conj. *οἶκός* Halt. Denn zu *ὑπάρχει* wird ein Dativ vermisst. Nun bleibt aber noch *τῶνδε* übrig, was nichts hat, wovon es abhängt, und daher zu einem Genit. part. gestempelt worden ist. Sehen wir uns um, so finden wir *ἀρεῇ* ein Wort, das im Munde der Gemahlin nicht recht passend ist. Ich halte *ἀδῆν* für die richtige Emendation. Von *ἀδῆν* (die Hülle und Fülle) hängt *τῶνδε* ab.

v. 985 ist *ψάμμον* *εις* falsch, obgleich ich nicht zugebe, dass die Tragiker die Präp. *εις* (wenigstens von Aeschylus nicht in dem melischen Partien) gar nicht nachgestellt haben. Es ist vielleicht *ψαμμίας θ' αὐατοῖς πρόμοι βῆσαν* zu schreiben. Zu *ψαμμίας* würde *ὑμβολῆς* aus *ὑβολῆ* (denn so ist wahrscheinlich zu schreiben) zu ergänzen sein, so dass es vollständig hiesse *ἐν ὑμβολῇ ψαμμίας ὑμβολῆς*. *ψαμμία ὑμβολῆ* würde die Umschreibung von *ἔγμα* Ballast sein. Dass es ein Wort *παρήβησαν* gegeben hat, ist mir auch jetzt noch nicht glaublich. Der Sinn der Stelle würde sein: ich bin besorgt, seit auf den Barken die Heerführer abfuhren. Das Warum hatte der Chor schon in der Parodos auseinandergesetzt.

v. 1235 glaube ich richtig emendirt zu haben *θύους ἀραιδεύς*. Für *μήτερ* jedoch scheint mir jetzt *δαίτωρ* geeigneter. *δαίτωρ* findet sich im Etym. M. und wird mit *πράκτωρ* zusammengestellt. Allerdings heisst in den Eumeniden *σύν δαί τωρ* der Gast, aber *δαίτωρ* kann auch „der Gastgeber“ bedeuten. In ersterer Bedeutung ist es vom Medium, in der zweiten vom Activum abgeleitet. *δαίειν γάμον* und *τάφον* kommt oft vor, ebenso *δαίνυνθ' ἐκατόμβας*. Es kann daher auch gesagt werden *δαίειν θύους*. *θύους δαίτωρ* ist gleich *θύος δαίονσαν* die Darbringin eines ruchlosen Opfers.

v. 1414 scheint *οὐ δὴ* das Richtige. *δὴ* drückt den Hohn der Klyt. aus: Du hast ja u. s. w.

v. 1434 ist ein böser Vers. Unerträglich ist *φόβον ἱλκίς* und verdächtig ist *μίλαθρον*, was, soviel ich weifs, nur im Plural bei Aeschylus vorkommt. Dagegen ist es mehr als wahrscheinlich, dass *ἱλκίς* einen Infinitiv regiert, daher richtig *ἐμπατεῖν*; aber damit ist noch wenig geholfen. Um es gleich herauszusagen, ich erkläre die Corruptel durch eine Glosse, die sich in den Text eingeschlichen und diesen verunstaltet hat. *οὐ — ἱλκίς ἔστιν* ist gleich *οὐ φοβοῦμαι*. Dieses ist wahrscheinlich darüber geschrieben und dann in den Text aufgenommen worden. So erklärt sich *φόβον* und *ἐμπατεῖ* das ist *ἐμπατῆ*, was nach *φοβῶμαι* *μή* hergestellt worden ist. Die Endung *μας* hat ein Wort verdorben, *φοβοῦ-* hat ein Wort verdrängt; ich glaube, im Text stand *οὐ μοι δόμους ἄλεθρον ἱλκίς ἐμπατεῖν*.

v. 1461. Gleich hier hätte ich bemerken sollen, dass ich auch den Vers der Antistrophe für verdorben halte, da ich um das Metrum des letzteren unbekümmert hier eine jambische Tetrapodie hergestellt habe. Die Lesart der Antistrophe scheint ebenfalls durch das Eindringen eines Glossems verdorben. Stellen wie Sept. 873, Choeph. 107, Ag. 1516 machen mir es wahrscheinlich, dass *ἀλαθεία* weiter nichts ist als Glosse für *ἐνέτην'* *ἐκ*.

v. 1557. *δόμους πεπραμένους* ist unerträglich, so unerträglich wie „ein vom Schicksal gegebener Rock“. Ich glaube jetzt, dass *τετραμμένοι* die richtige Emendation ist, und construere so: *στειχε καὶ σὺ γοὶ γρηγορεῖς τετραμμένοι πρὸς δόμους*. Denn hat man sich zu *πρὸς παθεῖν*

ἔφαρτα zu ergänzen τίνα. Wendet euch heim, ehe einer etwas thut und leidet.

Zum Schlufs kehre ich noch einmal zu v. 32 zurück. Ich kann es nicht glauben, dafs dieser Vers verdorben oder gar unecht sei. Das Medium läfst sich sehr wohl erklären. Denn τὰ δεσποτῶν θήσομαι ist soviel als τὰ ἐμῶν δεσποτῶν θήσω gradeso, wie διατίθεμαι τὰ τῆς πόλεως soviel ist als διατίθεμαι τὰ τῆς ἐμῆς (ἡμετέρας) πόλεως. Ich leugne nicht, dafs es hätte heifsen können θήσω, aber zu behaupten, dafs θήσομαι falsch ist, das ist zu viel. Wenn es in den Eumeniden am Schlufs heifst: Zeus stiftete zwischen den Bürgern der Pallas und den Olympischen Göttern einerseits und zwischen den Furien anderseits Frieden, so konnte es nicht heifsen ἔθετο, denn zu Παλλάδος αἰστοῖς kann ἑαυτοῦ nicht hinzugefügt werden, es mufs vielmehr heifsen ἔθηκεν (für ὀικωρ). In dem folgenden Verse verstehe ich τρεῖς ἔ nicht so, als ob der Wächter einen grossen Lohn zu erwarten hätte, noch, als ob er sich freute, dafs er nun endlich seines beschwerlichen Dienstes ledig sei. Der Wächter hatte alle vorhergegangenen Nächte gewacht, aber das Feuersignal nicht gesehn; bildlich ausgedrückt ἡ φρικτωρία τρεῖς αὐτῷ ἔπαλεν; nun hat er es erblickt, und da hat ihm die Feuerwache sechs geworfen. Der Vers heifst also weiter nichts als: da mir es während dieser Feuerwache geglückt ist, das Signal zu erblicken.

Breslau.

Weyrauch.

IV.

Zu Horaz Lib. I. Carm. 22.

An Bekanntheit dürfte dieses Gedicht des Horaz keinem anderen nachstehen. Büchmann, der den Anfang des Gedichtes als geflügeltes Wort citirt, nennt es „ein lateinisches Volkslied der Deutschen“. Durchmustern wir die Ode in ihrer gegenwärtigen Gestalt, so haben wir für die Stimmung des Dichters keine andere Bezeichnung als „tragikomisch“. Zwischen dem ersten Anfang und Ende ist eine wunderliche, hyperbolische Erzählung, der Ernst, den die beiden ersten Strophen in uns wachriefen, verwandelt sich in Heiterkeit weniger über die Erzählung als über ihre Ungereimtheit; aus dieser Stimmung werfen uns die beiden letzten Strophen, und am Ende fragen wir: Ist es Ernst? Ist es Scherz? Möglich ist ein solches Gefühlsstottpourri, aber schön und erträglich in einer Ode wahrlich nicht. Gegen den Geschmack derer, welche meinen, „dafs der Dichter mit der hyperbolischen Haltung des Gedichtes wohl eher eine komische als eine ernste Wirkung hat erzielen wollen“, wollen wir nicht ankämpfen. Gegen diejenigen richten wir uns, welche in diesem Gedichte Alles der Ordnung gemäfs finden, dem Dichter seine Geschichte glauben und das Ganze als ernsthafte Dichtung betrachten. Als eine solche erschien sie dem Komponisten Flemming, sonst würde er sie nicht in so ernste Töne gesetzt haben. Oder hatte der Komponist nur die ersten und vielleicht noch die letzten beiden Strophen im Auge? Nur in diesem Falle liefs die Komposition sich rechtfertigen. Oder sollen wir diese ernsten Klänge des Komponisten nur als Parodie des tragikomischen Gedichtes ansehen? Wenn Nauck, dem Nichts an der Ode auffällt, unverblümt es ausspricht: „Aus dem Metrum wird als die Grundstimmung ein heiliger

Ernst erkannt“, so begnügen wir uns mit dem Hinweis auf andere Oden in demselben Metrum, z. B. Lib. I. 30. 32. Weht auch aus diesem Gedichte in sapphischem Versmaße N. ein heiliger Ernst an? Aus dem Metrum die Grundstimmung zu erkennen, dazu gehört eine besondere divinatorische Gabe.

Auch uns versetzt dies Gedicht in eine gehobene Stimmung von Anfang bis zu Ende, aber nur, nachdem die dritte und vierte Strophe, welche die ungereimte Geschichte enthalten, gestrichen sind. Warum wir die Exterminirung dieser beiden Strophen für nöthig halten, soll im Folgenden gezeigt werden. „Drei Strophenpaare, sagt Nauck, in denen der Dichter dem Aristius Fuscus I. seine Ansicht von der Sicherheit eines schuldlosen Herzens, II. für diese Ansicht einen Erfahrungsbeweis, III. einen durch diese Erfahrung befestigten praktischen Grundsatz verkündigt.“

Die Gültigkeit eines Grundsatzes von einer individuellen Erfahrung herzuleiten, ist wenigstens sehr kühn. Man könnte ferner glauben, der Dichter könne, nachdem er einen Beweis für seine *integritas* angeführt, beanspruchen, daß man ihm glaube, ohne erst neue Thaten als Probatein für seine Aussagen zu machen. Wie groß ist aber die Bescheidenheit des Dichters im Gegensatz zu der eben gezeigten Unbescheidenheit! *Pone me pigris etc.* „Ich werde von Lalaie singen, stellt mich auf die Probe, wie ihr wollt.“ Ein Vertheidiger der dritten und vierten Strophe könnte nun erwidern: In 3. und 4. hat der Zufall gewirkt, in 5. und 6. soll die Wirklichkeit es zeigen. Wenn es aber der Zufall gethan, dann steht der Beweis auf schwachen Füßen, auf noch schwächeren der daraus abgeleitete Grundsatz. Oder wußte vielleicht das *portentum* um die *integritas* des Dichters? Oder hatte der Dichter eine so gewaltige Stimme, daß er *inermis* doch *armatus* war und den grimmigsten Wolf aus dem Wege jagen konnte? Die Verkündigung einer ohne Zeugen erlebten Thatsache als Beweis für seine *integritas* mußte dem Dichter wohlverdienten Spott mehr als Glauben einbringen. Anders verhält sich dies mit der Dichterweihe. Die Erzählung von seiner Rettung als Kind war ein Ammenmärchen, und seine Rettung als *omen* für seinen poetischen Beruf aufzufassen, zumal er dichterischen Ruf erlangt hat, ist echt poetisch. Und was für ein *lupus* war dies? Um ihn zu schildern, braucht der Dichter eine ganze Strophe und erklärt „im heiligen Ernst“, es war ein *portentum*, wie man es sonst nicht wieder sieht. Ganz Afrika hat nichts Aehnliches aufzuweisen! Es ist doch merkwürdig, daß nur ein Exemplar von diesem *lupus* vorhanden war, vielleicht nur, — um vor dem Dichter als Zeuge für seine Herzensreinheit wegzulaufen. Vielleicht gelingt es einem Interpreten, etwas Genaueres über diesen Wolf mitzutheilen; wir begnügen uns, in Kürze über den Inhalt des Gedichtes zu sprechen. Der Zusammenhang wird dann von selbst klar.

Der Dichter hat ein Mädchen Lalaie lieb, und seine Muse macht sie zu einer „cantata per urbes“. Fuscus, an den die Ode gerichtet ist, machte vielleicht dem Dichter Vorwürfe. Darauf antwortet der Dichter: „Wer reinen Herzens ist, kennt keine Furcht. Mein Herz ist rein, prüfe es, wie und wo du willst. Lalaie liebe ich, sie be-
steige ich.“

Posen.

H. Warschauer.

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

I.

Ueber den Lautwerth des lateinischen S.

Corssen ist in seiner Untersuchung über die Aussprache des lateinischen *s* (Aussprache, Vokalismus und Betonung der latein. Spr. I, 114 ff.) zu folgenden Resultaten gelangt:

- 1) *S* wurde scharf gesprochen im Anlaut, ebenso wie im Inlaut vor und nach Consonanten, ausser nach *n*, wie in den romanischen Sprachen noch heutzutage.
- 2) *S* wurde weich gesprochen im Inlaut zwischen zwei Vokalen, wie noch jetzt in den romanischen Sprachen, und nach dem schwach lautenden *n*.
- 3) *S* wurde matt und dumpf gesprochen im Auslaut besonders in der älteren und jüngsten Volkssprache, bis es in dieser ganz verklang und daher in den romanischen Sprachen verschwunden ist.

Diese Resultate sind nebst der Beweisführung in manchen Punkten unhaltbar.

Unanfechtbar ist der Satz, daß lat. *s* im Anlaut, sowohl vor Vocalen, als vor denjenigen Consonanten, in deren Verbindung es anlautend lat. vorkommt (*sp*, *st*, *sc* und *spk*, *sth*, *sch*), der scharfe oder klanglose, d. i. ohne Klang der Stimmbänder gesprochene, linguodentale Spirant war. Der Beweis dafür liegt in der Uebereinstimmung des Italienischen, Walachischen, Spanischen, Portugiesischen, Provençalischen und Französischen. Die Fälle, in denen anlautendem lat. *s* vor Vocalen romanisch ein weicher oder klingender, d. i. mit Stimmklang gesprochener, Laut entspricht, sind gering an Zahl. So finden sich wal. *sar* (*sera*), *ser* (*serum*) — Diez, Gr. d. rom. Spr. I, 222 u. 346 — und ital. *sufolare* (*sufflare*), *zesso* (*secius*), *sinfonia* (*symphonia*), *zolfo* (*sulphus*) u. a. — Diez, I, 222 u. 326. Wal. *s* ist stets der klingende Spirant, ital. *s*, wenn es lateinischem *s* entspricht, ebenfalls ein klingender Consonant, aber

nicht der reine, sondern der mit correspondirendem Verschluss eingesetzte Engellaut (Spirant), oder, um es in der gewöhnlichen Terminologie auszudrücken, das weiche *s* mit vorgeschlagenem *d*. Diese wenigen Ausnahmen stehen als Erweichungen des ursprünglich klanglosen Lautes in den klingenden mit der Grundrichtung der romanischen Lautverschiebung im Einklange, wobei übrigens zu beachten ist, dass in den ital. Beispielen die in der Erweichung liegende Lautschwächung durch die Zuspitzung des ursprünglich reinen Spiranten zu der Art von Lauten, welche man in einem anderen Falle, wo sie nicht aus Spiranten hervorgegangen sind, affricirte genannt hat, einigermaßen compensirt wird. — Für die Klanglosigkeit des Spiranten *s* in den lat. Anlauten *sp*, *st*, *sc* (*sco*) und ebenso in den griechischen *sp**h*, *st**h*, *sch* liegt übrigens der genügende Beweis schon in der Natur dieser Consonantverbindungen. Es dürfte schwerlich eine Sprache gefunden werden, in welcher anlautendes *s* vor klanglosen Consonanten klingend gesprochen wurde.

Nach C. war *s* der klanglose Spirant ferner im Inlaut nach Consonanten, außer nach *n*. Ist der vorhergehende Consonant ein Verschluss-(Explosiv-)laut, so ergibt sich die Klanglosigkeit des *s* aus der unvollständigen Assimilation nach der „Lautstufe“, die bei den klingenden Verschlusslauten labialer und lingualpalataler Articulation eintritt — *nupsi*, *intellesi*. Für die Klanglosigkeit des *s* in *ls* und *rs* aber steht mir kein anderer Beweis zu Gebote, als der, welchen für die Klanglosigkeit des *s* nach allen Consonanten die Uebereinstimmung der romanischen Sprachen liefert. Auch nach *n* wird in diesen Sprachen *s* klanglos gesprochen. Allerdings finden sich ital. Wörter, in denen nach *n* dem lat. *s* der klingende Spirant mit correspondirendem Verschlusseinsatz entspricht (*ansare*, *anzi*, *canzare*, *manso*), doch entspricht ihm in *sensa* der klanglose Spirant mit correspondirendem Verschlusseinsatz (*ts*, nicht *ds*), und ausserdem kommt jenes klingende *s* ebenso nach *r* vor — *scarso*. Diese ital. klingenden *ns*, *rs* im Inlaute sind den besprochenen klingenden Anlauten *s* durchaus analog und beweisen für lat. klingendes *s* nach *n* nichts. Auch im Französischen kommt eine Ausnahme vor, aber nur bei einem Worte (*trans*), in Compositis (*transigea*, *transaction*, *transit*, *transitoire*, *transitif*, *intransitif*), aber nicht in allen. „Cette exception“, meint Girault-Duvivier, Gramm. des Gramm. 1851, p. 21 a, „est fondée sur ce que ces mots étant composés de la préposition latine *trans*, la lettre *s* y est considérée comme finale, et se prononce en conséquence avec le son accidentel (= *s*): toutefois l'exception n'a pas lieu pour les mots *transir* et dérivés, *Transylvanie*.“ Aber auch in *ls* findet sich klingendes *s* ausnahmsweise, und zwar ohne Zusammensetzung, in *balsamino*, *balsamique*, *balsamite*. — Die roman. Sprachen bestätigen also die Behauptung, dass im lat. *ns* *s* klingend gewesen sei, nicht.

Worauf stützt nun C. diese Behauptung? „Den weichen Laut hatte das *s*“, heisst es, nachdem gezeigt worden, dass *s* zwi-

schen zwei Vocalen weich gewesen, „auch nach jenem matt auslautenden *n*, das häufig gar nicht geschrieben wurde, also in *consul*, *censor*, *conservus*, *Lucerenses* neben *cosul*, *cesor*, *coservus*, *Lucereses* u. a., da das *s* nach jenem schwachen N-Klang ganz ähnlich wie zwischen zwei Vocalen gestellt war. Für diese Aussprache gibt die Schreibweise *μης* J. R. N. 2143 für *menses* einen Beleg, da das Griechische ζ ja den sanft assibilirten Uebergangston zwischen δ und σ bezeichnete.“ Diese Beweisführung ist nicht stichhaltig. So lange man das *n*, wenn auch schon schwach, sprach, schrieb man es höchstwahrscheinlich auch; in der Schrift konnte man das *n* erst fortlassen, als man es nicht mehr sprach. Dagegen ist es möglich, daß man es mitunter noch schrieb, als man es bereits nicht mehr sprach. Denn die Schrift ist stets conservativer als die Sprache. Finden sich also etwa *consul* und *cosul* in derselben Inschrift oder Handschrift neben einander, so muß man daraus schließen, daß *n* bereits verstummt war. Erst nach dem Verstummen des *n* trat für *s* diejenige Bedingung ein, welche auf allen Sprachgebieten in größerem oder geringerem Umfange und ganz vorzüglich auf dem Gebiete der romanischen Sprachen Erweichung eines klanglosen Consonanten in den entsprechenden klingenden bewirkt hat, nämlich die unmittelbare Nachbarschaft zweier Vocale, welche als reine, durch verschiedenartige orale Resonanz erzeugte Klangfarben des Stimmbänderklanges (Helmholtz, Tonempfindungen p. 163 ff.) das grade Gegentheil der klanglosen Consonanten, d. h. der reinen Geräuschlaute, sind, während die klingenden Consonanten, eine Combination von (schwächerem) Geräusche und (schwächerem) Stimmklange, zwischen beiden in der Mitte und folglich den Vocalen näher stehen als die klanglosen. — Was nun das als Beleg angeführte *μης* betrifft, so soll das griech. ζ den sanft assibilirten Uebergangston zwischen δ und σ bezeichnen. Diese Benennung ist mindestens mißverständlich. Der Buchstabe σ bezeichnete gewöhnlich den klanglosen linguodentalen Spiranten. Zwischen diesem und δ gibt es keinen Uebergangston. Der Buchstabe ζ bedeutete, wie das Hervorgehen des durch ihn ausgedrückten Lautes aus δ, aus *j* „mit vorgeschlagenem δ“ und daneben aus γ (Curtius, Grundz. d. griech. Etymol. p. 542 ff., 546 ff., 551 ff., 598) hinlänglich zeigt, den in den correspondirenden Engellaut übergehenden klingenden linguodentalen Verschlusslaut oder, was dasselbe ist, den mit δ-Verschluss eingesetzten klingenden linguodentalen Spiranten (= *ds*); er bezeichnete also genau denselben Laut wie das klingende ital. *s*, z. B. in *Lasaro*, wofern nicht etwa Verschluss und Enge im griech. Laute an einer anderen Stelle des linguodentalen Articulationsgebietes gebildet wurden, als in dem italienischen — ein Unterschied, welcher von geringerer Bedeutung ist. Ueber die verschiedenen Möglichkeiten der linguodentalen Articulation vergleiche man Brücke, Grundz. der Physiol. u. Systematik der Sprachlaute 1856, p. 36 ff. und Merkel, Physiol. der Sprache 1866, p. 163 ff. 166 ff. Will man den

beschriebenen Laut als Uebergangston bezeichnen, so läßt sich dies allerdings dadurch rechtfertigen, daß die Laute dieser Art physiologisch zwischen den Verschlusslauten und den entsprechenden Englauten (Spiranten) in der Mitte liegen und deshalb Verschlusslaute, wenn sie historisch zu Spiranten abgestumpft werden, durch diese Mittelstufe hindurchzugehen pflegen. Man muß jedoch festhalten, daß die klingenden Laute dieser Art zwischen den klingenden, die klanglosen zwischen den klanglosen Verschlusslauten und Spiranten in der Mitte liegen. Der Verschluss, mit welchem der Spirant in diesen Fällen eingesetzt wird, lockert sich mit der Zeit und wird schliesslich ganz unterlassen. So entstand aus altgriech. ζ = ds der neugriech. Lautwerth des ζ = s. Curtius (Erläut. zur Schulgr. p. 16 f.) sagt dasselbe in bildlichem Ausdrucke, indem er behauptet, die neugriech. Aussprache habe das d fallen lassen und das bloße weiche s bewahrt. Schon Ulphilas hörte wahrscheinlich ζ nicht mehr = ds, sondern schon = s sprechen, da dasselbe Zeichen (s), welches in Eigennamen, z. B. *Zakarias*, anlautendes ζ ausdrückt, in gothischen Wörtern inlautend den reinen klingenden Spiranten bezeichnet (anders Grimm, Gr. I², 65). — Mag nun aber ζ in *μῆζες* so oder so aufgefaßt werden, auf keinen Fall beweist diese Schreibung etwas für die Aussprache von *meses*, sondern nur für die von *meses*, einer unter vielen anderen häufig vorkommenden Form mit vor s geschwundenem *α* (vergl. C. I, 99), und zwar beweist es für *meses* allerdings die klingende Aussprache des inlautenden s. Die Sache verhält sich so. Erst schwindet der klingende Nasal *α* vor dem klanglosen Spiranten s, und dann erweichte sich, zwischen zwei Vocale gerathen, der klanglose Spirant zum klingenden. Das Schwinden des *α* vor klanglosem s, welches in den roman. Sprachen immer weiter um sich gegriffen hat (Diez, I, 206 f.), erkläre ich folgendermaßen. Die wirksame Intention, ein klangloses s zu sprechen, konnte auf das in der Erzeugung begriffene klingende *α* denselben Einfluß auszuüben suchen, welchen sie auf andere klingende Consonanten, wie *b*, *g* und auch *r*, ausübt, indem sie dieselben klanglos macht. Nun ist aber der Klang der Stimmbänder für *α*, den Nasal linguodentaler Articulation, wie für die anderen Nasale, eine Existenzbedingung; denn die durch nasale Resonanz des Stimmklanges bei verschiedenartigem Verschluss der Mundhöhle hervorgebrachten Laute haben nur ein unmerkliches, nach Brücke sogar gar kein eigenthümliches Geräusch. Sobald also der Stimmklang aufhört und der Luftstrom durch die geöffnete Stimmritze getrieben wird, vernimmt man, wofern die Organe der Mundhöhle ihre *α*-Lage behalten, nur noch ein Geräusch, welches von dem des gewöhnlichen Schnaufens kaum zu unterscheiden und als Sprachlaut nicht mehr verwendbar ist. Ein Nasal geht also durch Entziehung des Stimmklanges gänzlich zu Grunde, wofern nicht gleichzeitig die Mundorgane in die zur Hervorbringung des folgenden Consonanten erforderliche Lage übergehen, wodurch derjenige Lautwandel zu

Stande kommt, welchen man Assimilation nennt, wie in *passus*, *messor*, *dolorossus* aus *pansus*, *mentor*, **doloronsus*; vgl. *pressi* aus **premsi*, *russum*, *prossum*, *dossus* aus *russum*, *prorsum*, *dorsum* und *jussi* aus **jussi*. — Jene Erweichung des zwischen zwei Vocale gerathenen *s*, welche in *μηδης* stattfand, war aber keineswegs nothwendig, und ist auch, wie die Aussprache des ital. Suffixes *-oso* beweist, nicht überall eingetreten. Obwohl nämlich im Italienischen *s* zwischen zwei Vocalen regelmässig klingend gesprochen wird, so lautet es doch in *-oso*, z. B. *glorioso*, *virtuoso* (wenn ein Vocal vorhergeht, sagt Fernow, also nicht in *ontoso*), klanglos (Diez, I, 326). Nun ist aber lat. *oso* aus *onso* entstanden. „Das lat. Suffix *oso* hatte eine ältere Form *onso*. So entstand *formosus* aus *formonsus*, *grammosus* aus *grammonsus*“ etc. (C. I, 98 f.). Da nun die Aussprache des ital. *oso* eine so auffällige Abweichung von der Regel darbietet, so wird man zurückschließen müssen, daß auch lat. *oso* den klanglosen Spiranten gehabt, und folglich auch das ältere *onso*. Denn eine Verhärtung des klingenden *s* zum klanglosen, die erst in einer Tochtersprache des Lateinischen eingetreten wäre, erscheint, wie C. selbst p. 114 annimmt, allerdings nach den sonstigen Lautverhältnissen derselben nicht glaublich, am allerwenigsten aber zwischen zwei Vocalen, während umgekehrt eine Erweichung klangloser Consonanten in klingende, und zwar besonders zwischen zwei Vocalen, in unzähligen Fällen eintritt. Ebenso, wie mit der Aussprache des Suffixes *oso*, verhält es sich mit derjenigen der ital. Endungen *-eso*, *-esa*, *-esi* — *accessio*, *difesa*, *accessi*, *accessero* —, in denen ebenfalls *n* vor *s* geschwunden ist, wie es vielfach schon im lat. *-iens*, *-ensimus*, *-iensis* u. ä. der Fall war (C. I, 98). — Nach alledem halte ich es für bewiesen, daß lat. *s* nach *n* klangloser Spirant war und es auch nach Verstummung des *n* häufig blieb.

Lat. *s* wurde nach C. ferner klanglos gesprochen vor Consonanten. „Das zeigt der Umstand“, heisst es p. 114 f., „daß *s* sich nur vor scharfen Lauten im Wortkörper hält, während es vor *m*, *n*, *l* wie vor *d* ausfällt, wie in *Ca-mena*, *po-no*, *corpulentus*, *ju-dex* u. a., oder zu *r* wird, wie in *carmen*, *Carmenta*; *ornare*, *verna* u. a. und vor *v* in *furvus*, *Minerva*. — Das s vertrat sich seines scharfen Lautes wegen mit diesen Lauten ebenso wenig, wie im Anlaut mit folgendem *f*, wie *sallo* neben *σφάλλω*, *fungus* neben *σφόγγος*, *funda* neben *σφενδόρη*, *flis* (Saite) neben *σπίδη* beweisen.“ — Der Vergleich mit vorauszusetzenden *sf* ist verfehlt. Denn wenn C. für *s* vor *m*, *n*, *l*, *d*, *v* den klanglosen Spiranten annimmt, so handelt es sich ja dort um das Zusammentreffen eines klanglosen mit einem klingenden, bei *sf* aber um das Zusammentreffen eines klanglosen mit einem klanglosen Consonanten, überdies dort um ein Zusammentreffen im Inlaut, hier im Anlaut. Das Verstommen des *s* in anlautendem **sf* erklärt sich wohl aus der Abneigung der lateinischen Sprache gegen anlautende Spirantverbindungen. Von allen möglichen Combinationen aus lat. Spiranten kommt keine einzige

vor, kein *sf*, *so*; *fs*, *os*; *sj*, *ßj*, *zj*; diejenigen, welche die Sprache besessen hat, **sf* und **so*, hat sie beseitigt (über **so* vgl. C. I, 135). Die den Griechen seit Ciceros Zeit nachgesprochenen Consonantverbindungen *sph*, *sch* kommen natürlich nicht in Betracht, nicht sowohl, weil sie griech. Lautcombinationen waren, sondern weil sie, wie *sth* in *Sthenelus*, keine Verbindungen von Spiranten waren. Denn daß die Aspiratzeichen in der Blüthezeit des griechischen Alterthums nicht den Lautwerth von Spiranten hatten, den sie nimmehr im Neugriechischen besitzen, daß sie vielmehr „einen explosiven Bestandtheil“ hatten, darf als ausgemacht gelten. Die Gründe, welche Curtius Grundz. p. 370 ff. noch einmal zusammengestellt hat, sind für diese Seite der Aspirantenfrage entscheidend. Brücke's Versuch, den Spirantwerth der sanskritischen und der griechischen Aspiratzeichen zu begründen (l. c. p. 82 ff.), ist im Grunde von der Ueberzeugung ausgegangen, daß die sanskritischen Mediae aspiratae, also ein *bha*, *dha*, *gha*, in dem von den Linguisten behaupteten Lautwerthe physiologisch unmöglich sind — eine Ueberzeugung, welche Merkel (l. c. p. 155) noch näher begründet. Aber wenn auch diese Unmöglichkeit zugegeben wird, so folgt aus dem System der physiologisch möglichen Laute keineswegs, daß die Mediae aspiratae und analog die Tenues aspiratae die entsprechenden Spiranten hätten sein müssen, wie denn auch Merkel diese Consequenz nicht zieht. Die griech. Aspiraten wurden aber nicht nur in der Blüthezeit des griech. Alterthums, sondern auch noch zu der Zeit, als sie von den Römern nachgesprochen und durch die Zeichen *ph*, *th*, *ch* ausgedrückt wurden, mit Verschluss eingesetzt. Dies geht daraus hervor, daß ebenso, wie die fremdartigen Aspiraten im älteren Latein durch die Tenues ersetzt werden, in den romanischen Sprachen die lat. *ph*, *th*, *ch* durchaus gewöhnlich als Tenues erscheinen, resp. mit den lat. Tenues gleiches Schicksal theilen. Denn daß diese roman. klanglosen Verschlusslaute aus den entsprechenden klanglosen Spiranten hätten hervorgehen können, wird wohl nicht leicht mehr Jemand behaupten. Eine solche Annahme widerspricht nicht nur der Lautschwächung als dem allgemeinen Grundzuge der Lautentartung, sondern entbehrt insbesondere auf dem Gebiete der roman. Sprachen der Analogieen. Lat. *f*, *s* oder *h* geht roman. nicht in die Tenuis über.

Wenn also Corasens Vergleich des anlautenden **sf* mit inlautendem *sm*, *sn*, *sl*; *sd*; *so* hinfällig ist, so fragt es sich, wie es sich mit dem Grunde verhalte, daß *s* zwar vor klanglosen Lauten sich hielt, vor klingenden aber entweder schwand oder in *r* überging, weil es sich „wegen seines scharfen Lautes“ mit diesen nicht vertrug. Für lat. *s* zwischen zwei Vocalen erschließt C., und mit Recht, den klingenden Laut, nächst dem Zeugnisse der roman. Sprachen, grade aus dem Uebergange des *s* in *r* und aus dem Schwinden desselben. „Dafür (daß zwischen zwei Vocalen das *s* einen weicheren Ton hatte) zeugt aber auch der Uebergang des *s* zwischen zwei Vocalen in *r*, der im Lateinischen wie in andern Altitalischen Sprachen nicht so

weit um sich gegriffen haben würde, wenn nicht das *s* der weichere und schwächere Zischlaut gewesen wäre (vgl. S. 85 f.). Es ist schon oben darauf hingewiesen worden, daß Gothisches *s* in anderen deutschen Mundarten zu *r* geworden ist; das Neuhochdeutsche *kiesen*, *erkiesen* neben *küren*, *willkürlich*, *erkoren* von Goth. *kisan* zeigt, daß das *s*, aus welchem *r* abgeschwächt wurde, auf deutschem Sprachboden ein weicher Zischlaut war. Man muß also schließen, daß Altlateinisches *ass* zu Neulateinischem *ara* lautlich in demselben Verhältnisse stand, wie Gothisches *kisan*, Neuhochd. *er-kiesen* zu Neuhochd. *küren*, d. h. daß auch im Lateinischen das *s* zwischen zwei Vocalen, das sich so oft zu *r* abschwächte, der weiche Zischlaut war. Dies wird bestätigt durch den Ausfall des *s* in dieser Lautverbindung, z. B. im *spei* für *spesi*, *diei* für *diesi*.“ Bei dieser Beweisführung lag es doch nahe, für das *s* zwischen Vocal und klingendem Consonanten, welches gleichfalls entweder schwindet oder in *r* übergeht, zu schließen, daß es ebenfalls ein klingender Laut gewesen sei. War *s* hier klangloser Laut, wie C. annimmt, so würde sich sein Verstummen oder sein Uebergang in das klingende *r* allerdings aus seiner Unverträglichkeit mit folgendem klingenden Consonanten erklären, aber keinesfalls so, daß das klanglose *s* unmittelbar schwand oder in das klingende *r* überging, wie C. sich die Sache denkt. Ursprünglich klangloses *s* vor klingendem Consonanten mußte sich erst diesem nach der „Lautstufe“ assimiliren, d. h. es mußte klingend werden, bevor es entweder in klingendes *r* übergehen und schwinden konnte. Es ist allerdings höchst wahrscheinlich, daß das in Rede stehende *s* in der Ursprache klangloser Spirant gewesen ist; wenn es sich aber doch darnum handelt, den Lautwerth zu ermitteln, welchen *s* im Lateinischen vor seinem Schwinden oder seinem Uebergange in *r* hatte, so behaupte ich, daß es der klingende Spirant gewesen ist. Ueberhaupt bin ich überzeugt, daß ein *s*, welches zwischen zwei Vocalklängen oder zwischen einem Vocalklange und einem klingenden Geräuschlaute in *r* übergegangen oder verstummt ist, wofür es ursprünglich klanglos war, stets zunächst zum klingenden erweicht worden ist. Wenn also z. B. aus **γένος γένος*, *γένους* und aus **genesis generis* geworden ist, so muß es eine Zeit gegeben haben, in welcher das später schwindende oder in *r* übergehende *s* oder *ç* klingender Spirant war. Es würde an diesem Orte zu weit führen, wenn ich diese Ueberzeugung eingehend begründen wollte, da sie mit der Gesamtanschauung sowohl von dem physiologischen Verhältnisse der Laute zu einander, als auch von dem historischen Lautwandel eng zusammenhängt. Da jedoch C. sich bei Gelegenheit des Ueberganges von *s* in *r* zwischen zwei Vocalen sich auf die Parallele der deutschen Dialekte beruft, so mag hier bemerkt werden, daß diese Parallele ebenso für lat. klingendes *s* vor klingendem Consonanten zeugt, da gothischem *sd* (kein *sd*) im Inlaut angelsächsisches *rd* und althochdeutsches *rt* entspricht (Grimm, Gr. I², 65). — Auf die romanischen Spra-

eben aber darf man sich zur Begründung des Satzes, daß lat. *s* auch vor klingenden Consonanten klanglos gesprochen worden, nicht berufen. Im Italienischen wenigstens lautet *s* „an- und inlautend vor Tenis und *f*“ — d. i. vor klanglosen Consonanten — „hart oder scharf (*s gagliardo*), z. B. *stella*, *schiantare*, *spalla*, *sforza*; weich oder sanft (*s rimessa*) vor Liquida, Media und *e*“ — d. i. vor klingenden Consonanten — „z. B. *slancio*, *mania*, *snodare*, *sradicare*, *sdegno*, *sguardo*, *sbarra*, *socto*“ (Diez, I, 326). Die Beispiele, welche Diez anführt, zeigen allerdings alle den Anlaut; es kommt aber *s* mit denselben Consonanten auch im Inlaut vor. Und ebenso, wie das Italienische, verhält sich das Französische. Die kurze Angabe bei Diez (Gr. I, 441): „*s* wird vor und nach Consonanten scharf gesprochen“, ist ungenau. Bei Girault-Duvivier l. c. p. 21a heisst es: „*Dans le corps du mot, s conserve le son qui lui est propre* (d. h. es ist klanglos), *quand il est ... suivi d'une autre consonne, comme dans ... bastonnade, disque, lorsque, puisque, etc. — Il faut pourtant excepter de cette règle ... les mots où la lettre s est suivie d'un b ou d'un d, dans lesquels cette lettre se prononce comme un s: presbytère, Asdrubal, etc.*“ — *asbeste*, *Lisbonne*. Auch diese Angabe ist unvollständig. Nach den Zusammenstellungen bei Mätzner (Französ. Gramm. p. 26) ist *s* klingend auch vor *v* (*transverse*), vor *m* (*asthme*, *isthme* — *th* ist stumm), vor *l* (*législation*), vor *r* (*Israël*, *Israélite*) und ebenso in den Anlauten *sbire*, *Sganarelle* und *socto*. Klangloser Laut des *s* in *Strasbourg*, wie Plötz im Widerspruche mit Mätzner und Toussaint-Langenscheidt gesprochen wissen will, würde ebenso aus deutschem Einflusse zu erklären sein, wie der klingende in *l'Alsace*. Die angegebenen Thatssachen bedeuten: franz. *s* lautet vor klanglosen Consonanten klanglos, vor klingenden aber, wo es überhaupt noch lautet, klingend. Denn vor klingenden Consonanten ist *s* französ. regelmässig verstummt — *les Vosges*; *Nismes* und *Nîmes*; *Aisne*, *âne*; *île*; in anderen Fällen ist es in *r* übergegangen — altfr. *derver* neben *desver* (*dévier*), *merler* neben *mesler* (*mêler*), *varlet* neben *vaslet* (auch *vallet*, nfr. *vale*t), picardisch *merle* neben nfr. *mâle* aus **masle* (*masculus*). Diese *s* vor klingendem Consonanten, welche verstummt oder in *r* übergingen, müssen unmittelbar vorher klingend gewesen sein, weil die im Neufranzösischen erhaltenen es noch sind. — Nach diesen Erörterungen ist es, wie mir scheint, außer Frage, daß lat. *s* vor klingenden Consonanten klingend war, bevor es schwand oder in *r* überging — mag es nun in der Ursprache klanglos gewesen sein oder nicht. Man darf sich hier nicht durch die Lautregel der Muttersprache täuschen lassen. Das Hochdeutsche duldet am Ende der Silbe so wenig einen klingenden Verschlusslaut oder Spiranten, wie am Ende des Wortes, außer bei geminirter Media in den wenigen aus dem Niederdeutschen aufgenommenen Wörtern, wie *Ebbe*, *Widder*, *Roggen* — so oft man auch die Zeichen der klingenden Laute neuhochdeutsch schreiben mag.

Für das lat. *s* zwischen zwei Vocalen erschließt C., wie

wir sahen, den klingenden Laut. Dieser Ansicht scheint sich nun in den Weg zu stellen, daß für *s* im Inlaut zwischen Vocalen so oft in Inschriften wie in Handschriften *ss* geschrieben ist — eine Schreibweise, welche indeß nach langem Vocal oder Diphthongen zu Quintilians Zeit nicht mehr die gewöhnliche war und von den meisten alten Grammatikern gemißbilligt wird. Die angegebene Schwierigkeit beseitigt C. in folgender Weise. „Aus dem Schwanken der Schreibweise zwischen *ss* und *s* nach langen vokalischen Lauten folgt, daß ein wesentlicher Unterschied der Aussprache zwischen *ss* und *s* in dieser Lautverbindung nicht stattfand, und daß die Länge des Vocals es war, welche eine entschiedene Schärfung des folgenden Consonanten nicht zuließ, wie dies in Deutschland der Fall ist. Daher haben denn auch die Roman. Sprachen in diesem Falle nur ein *s* gewahrt, wie die Ital. Wortformen *cosa*, *scusare*, *caso*, *divisione*, *plauso*, *luso*, *profuso* u. a. zeigen. Cicero's Schreibart *ss* nach langem Vocal folgte der Etymologie, indem das erste *s* der Vertreter eines assimilierten Lantes war, seit Quintilian aber schrieb man nach der Aussprache nur ein *s*; man hörte also in den angeführten Wörtern nur das einfache *s*, wie es gewöhnlich zwischen zwei Vocalen klang, das heißt den weichen Zischlaut. Wo hingegen sich durch alle Zeiten stets *ss* geschrieben findet, wie in den vom Perfectstamm gebildeten Verbalformen *luisse*, *classe*, *classe* u. a., wurde auch ein geschärfter Zischlaut gehört.“ — In dieser Erörterung vermischt C. zwei verschiedene Gegensätze, welche durchaus aus einander gehalten werden müssen, nämlich den Gegensatz der phonetischen Geminatio (welche man bei *s* und den übrigen „Dauerlauten“ besser eine Dehnung nennen würde, da die Organe nicht zweimal die erforderliche Position einnehmen) und der einfachen Consonanz mit dem Gegensatze des klanglosen und des klingenden *s*. So wenig es selbstverständlich ist, daß phonetisch geminirtes *s* klanglos ist, so wenig versteht es sich von selbst, daß einfaches *s* zwischen Vocalen klingt. Sowohl der einfache als der geminirte linguodentale Spirant kann zwischen Vocalen entweder klanglos oder klingend sein, z. B. reizen und reisen (daß *ss* einen anderen Ursprung hat, als *s*, darauf kommt hier nichts an); essen, die Esse und niederd. *dässen* (diesen) u. a. Und zwar ist phonetische Geminatio sowohl des klanglosen als des klingenden Spiranten physiologisch auch nach langen Vocalen und nach Diphthongen möglich. — In denjenigen unter den von C. beigebrachten Beispielen, in welchen die graphische Geminatio etymologisch berechtigt ist, muß sie, auch nach langen Vocalen oder Diphthongen, ursprünglich phonetischen Werth, und zwar den des klanglosen geminirten Spiranten gehabt haben. Dies folgt aus der Etymologie selbst. Denn wenn 1) aus **lud-si lüssi*, wie aus **jub-si jüssi*, und aus **ut-tu-m, *us-tu-m üssum* oder aus **sud-tu-m, *fus-tu-m füssum*, wie aus **mit-tu-m, *mis-tu-m missum*, geworden ist (Krüger-Grotesend, Gr. d. Lat. Spr. 1842, p. 128 u. 130, nach Bopp; Schleier-

cher, Compend. der vergl. Gramm. I¹, 211; II¹, 323. 624), so muß *ss* in *lūssi* klanglos gewesen sein, weil das *s* der Wurzel *as*, von der das Perfectsuffix stammt, klanglos war, und das *ss* in *ūssum*, *fūssum* klanglos, weil *t* oder *d* vor den klanglosen *t* des Suffixes nur in das klanglose *s* übergehen konnte. Ursprüngliche Länge des Vowels oder Diphthongs ist übrigens bei den wenigsten der in Betracht gezogenen Stämme vorhanden; vgl. *ūt*, *kūd*, *aud*, *plaud* mit *mitt*, *cad*, *ed*, *diuid*, *rid*, *od*, *tut*, *fud*. Die vorgefundenen Formen *missi*, *cassus*, *ambessa*, *diuisiones* u. a. haben also keinen langen Vocal gehabt, wo und solange phonetische Geminatio fortbestand. Die Metrik gibt natürlich darüber keinen Aufschluß, da ihr Vocalkürze mit folgender Doppelconsonanz thetisch der (physischen) Vocallänge gleich gilt. Die metrisch nachweisbare Länge in *nūsi*, *cāsus*, *ambēsa*, *diuisiones* u. a. erklärt sich erst aus dem Process, den man Ersatzdehnung genannt hat. 2) In *russum*, *prossum*, *dossum* und *odiossum* muß *ss* deshalb klanglos gewesen sein, weil *s* nach *r* und *u* klanglos war. Die besprochenen Fälle weichen also von den aus dem Perfectstamm gebildeten Formen, wie *hūssu*, *dolesse* u. a., nur darin ab, daß *ss* in diesen unmittelbar beim Anwachsen des Suffixes, in jenen mittelbar, durch Assimilation, entstanden ist. Das Schwanken der Schreibweise in Inschriften und Handschriften, welches sich bei jenen findet, beweist nun allerdings, daß zur Zeit der Abfassung derselben bereits einfache Consonanz gesprochen wurde. Bei langem oder diphthongischem Stammvocal erklärt sich diese Lautschwächung aus dem Interesse, die größere physische Anstrengung zu vermeiden, welche die Erzeugung doppelter Consonanz nach langem Vocal, also die consonantische Schließung einer vocallangen Silbe im Vergleich zur Hervorbringung einer offenen vocallangen Silbe verursacht. Wollte Jemand die Frage aufwerfen, woher es denn zu erklären sei, daß das klanglose *ss* bei gleicher Nachbarschaft im einen Falle beharrte, im anderen aber nicht, so würde ich die Erklärung aus der Beobachtung schöpfen, daß von zwei zu einer gewissen Zeit physiologisch identischen Lauten oder Lautgruppen nicht selten diejenige, welche durch eine Lautentartung entstanden ist, weiter entartet, während die ursprüngliche beharrt. Ein einleuchtendes Beispiel ist dieses: das relativ ursprüngliche *o* in nfr. *vire* (*vivere*) und *uiore* (**sequere* st. *sequi*) ist vor *re* geblieben, während das aus *b* geschwächte in altfr. *escriore* (*scribere*) und *boire* (*bibere*) nfr. geschwunden ist. — Aus jenem Schwanken der Schreibweisen *ss* und *s* folgt aber keineswegs, was C. folgert, daß man damals jenen einfachen Laut hörte, „wie er gewöhnlich zwischen zwei Vocalen klang, d. h. als weichen Zischlaut“. Daß die Erweichung des einfachen klanglosen *s* nicht sofort geschah, wird durch den Charakter des historischen Lautwandels überhaupt wahrscheinlich. Denn die Lautschwächung geht Schritt vor Schritt und macht keine Sprünge. Klanglose Doppelconsonanz kann zunächst nur klanglose einfache Consonanz geworden sein; erst

die zweite Stufe ist die Erweichung des klanglosen Lautes in den klingenden, welche auf gemeinschaftliche Rechnung der nunmehrigen Nachbarn, der viel genannten zwei Vocale, zu setzen ist. Uebrigens liegt ein positives Merkmal für die späte Erweichung des aus *ss* vereinfachten *s* darin, daß ein solches *s* weder in *r* übergeht noch schwindet. Manche *s* der Art sind aber überhaupt nicht klingend geworden, wie italienische Wörter wie *cosa*, *riso*, *roso* (bei Diez, I, 327) beweisen, welche mit den angeführten Wortausgängen *oso*, *eso* u. ä. die auffallende Abweichung von der italienischen Lautregel gemein haben.

Der Lautwerth des auslautenden lat. *s* erhellt deutlich für die auslautenden Consonantverbindungen, wie sie in Nominativen vorkommen — *daps*, *trabs*, *urbs*; *pax*, *fala*, *ars* (St. *pac*, *falc*, *arc*), *grex* (St. *greg*); *hiems*, *infans*; *puls*, *ars*. — Daß *s* in *daps*, *pax*, *fala*, *ars* klanglos war, wird nicht leicht Jemand in Abrede stellen. Daß es in *grex* ebenfalls klanglos war, muß man annehmen, wenn man für den Buchstaben *x* neben dem Lautwerth *cs* nicht den andern *gs* ansetzen will. Bestätigt wird diese Annahme dadurch, daß mittelst derselben Assimilation nach der „Lautstufe“ Wörter wie *trabs* und *urbs* = *traps* und *urps* gesprochen wurden, wie die Schreibungen *pleps*, *urps*, *caeleps*, *traps* (C. I, 61) beweisen. Diese Assimilation setzt natürlich Klanglosigkeit des *s* voraus und beweist somit auch die Klanglosigkeit des *s* in *pax*, *ars*, *fala* und *daps*. Klangloses *s* in *hiems* erhellt aus dem Hülfslaut *p* in *hiem-p-s* (bei Cassiodor); wäre *s* klingend gewesen, so hätte *hiem-b-s* entstehen müssen. Endlich wird die Klanglosigkeit des *s* in *infans*, *puls*, *ars* durch ihre Entstehung aus **infants*, **puls*, **arts* wahrscheinlich. Also in Consonantverbindungen war auslautendes *s* klanglos. Daß von einer Schwäche dieses klanglosen Spiranten die Rede sein könne, ist um so weniger glaublich, als es stark genug ist, sich einen vorhergehenden Verschlusslaut zu assimiliren. — Da nun außer den Verbindungen mit *s* nur *nc*, *nt* und *lt*, *rt* — *hunc*, *ferunt*, *vult*, *fort* — im Auslaut vorkommen, so besaß das Lateinische überhaupt nur solche Consonantverbindungen im Auslaut, deren letzter Laut klanglos ist. In diesem Falle ist auch der vorletzte, in der Regel auch der drittletzte Consonant klanglos, falls er Verschlusslaut oder Spirant ist; z. B. mhd. *koubet*, nhhd. Haupt; mhd. *abbet*, nhhd. graphisch Abt, aber phonetisch *apt*; mhd. *herbest*, nhhd. graphisch Herbst, aber phonetisch *herpst*; mhd. *pābest*, nhhd. graphisch Pabst oder Papst, phonetisch *pāpst*. Da nun das Hochdeutsche, wie schon bemerkt ist, außer Nasalen und Liquiden nur klanglose Consonanten im Auslaut duldet, so oft wir auch die Zeichen der klingenden schreiben, so stimmt das Hochdeutsche hinsichtlich der „Lautstufe“ der auslautenden Consonantverbindungen mit dem Lateinischen überein, und daher rührt es, daß wir Deutsche unwillkürlich lat. Wörter wie *trabs*, *urbs* von je her so gesprochen haben, wie es sich nach obiger Untersuchung als richtig herausstellt.

Schwieriger als die Ermittlung des Lautwerthes von auslau-

tendem *s* nach Consonanten ist die Bestimmung der Aussprache von auslautendem lat. *s* nach Vocalen, auf welche sich C. beschränkt. Die graphischen und phonetischen Thatsachen, auf deren Erklärung es hier ankommt, sind kurz folgende. Schon sehr früh ist *s* geschwunden im Nom. Sing. der lat. *a*-Stämme (*mensa*, *poëta*) — Schleicher Comp. II¹, 427 —, im Nom. Sing. derjenigen lat. *o*- und *i*-Stämme, in denen die Endung nach Schwinden des *o* oder *i* mit *r* oder *l* des Stammes zusammentraf (*puer*, *acer*, *famul*, *vigil*); ferner im Nom. Plur. der lat. *a*- und *o*-Stämme (*mensae*, *poëtae*, *populi*); sodann im Gen. Sing. der lat. *a*- und *o*-Stämme (*mensae*, *poëtae*, *populi*, *belli*); endlich in der II. Pers. Sing. des Imper. Act., des Praes. Ind. u. Conj., des Imperf. Ind. u. Conj. und des Fut. I Ind. Pass. (*prospicio*; *laudare*, *laudere*, *videbare*, *loquerere*, *verebere*, *petiere*). Erst später, in Inschriften aus der Zeit der punischen Kriege und dann wieder in Inschriften aus der späteren Kaiserzeit ist *s* nicht geschrieben im Nom. Sing. der *o*-Stämme (*Tetio*, *Popaio*, *Furio* u. a.; cf. *Clodi*, *Corneli*, *Sulpici* statt *Clodis*, *Cornels*, *Sulpicis* aus *Clo-dios*, *Cornelios*, *Sulpicios*; — *flio*, *Longinu*, *Mariu* u. a.). Und erst in Inschriften der spätesten Kaiserzeit fehlt es auch in anderen Casusformen als dem Nom. Sing. von *o*-Stämmen (*securitati*, *incomparabili* u. ä., *creati*, *saltuosa* u. a.), doch findet sich auch auf Denkmälern dieser spätesten Zeit das *s* des Gen. Sing. noch geschrieben in *Caesares*, *campestres*, *pages* u. a. Während die Sprache der Gebildeten in der Blüthezeit der römischen Literatur diese *s* besaß und die *poëtae novi*, wie Virgil, Ovid, Horaz, dieselben metrisch als volle Laute rechnen, ist das *s* vor consonantischem Anlaut für ältere Dichter häufig metrisch nicht vorhanden und vielfach auch nicht geschrieben (C. II, 107 ff.), und nach Cicero's Zeugniß sprachen die Landleute seiner Zeit dieses *s* vor consonantischem Anlaut nicht. — Mit diesen Thatsachen ist zu vergleichen der Uebergang des auslautenden *s* in *r* — vereinzelt im Suffix des Nom. Sing. in dem alten *quirquir* aus *quisquis*, regelmäßig im Personalsuffix des Passivs (*amo-r*, *ama-mu-r*, *ama-tu-r*, *ama-n-tu-r* neben *ama-r-i-s*), welches aus dem Reflexivstamm *soa*, *se* hervorgegangen ist (Schleicher Comp. II¹, 537), und in den Stämmen *arbor*, *labor*, *honor*, *lepor*, *veter* aus *arbos*, *labos*, *honos*, *lepos*, *vetus* (C. I, 87). — C. folgert aus den angegebenen Thatsachen, auslautendes *s* sei matt und dumpf gesprochen, besonders in der älteren und jüngsten Volkssprache, bis es in dieser ganz verklungen und daher in den romanischen Sprachen verschwunden sei. Diese Ansicht geht, wie mir scheint, einerseits nicht weit genug, andererseits zu weit. Sie geht nicht weit genug, sofern sie Verstummen des *s* erst für die jüngste Volkssprache annimmt, zu weit aber, sofern sie Schwächung und Verdampfung des *s* zu allgemein und in zu großem Umfange voraussetzt. Warum für jene Inschriften aus der Zeit der punischen Kriege, für die Sprache der Landleute zu Cicero's Zeit und für die älteren scenischen Dichter da, wo sie *s* metrisch nicht rechnen, noch ein schwacher und dumpfer Laut des *s* angenom-

men werden soll, während Cicero (Or. 48, 160) von letzteren sagt: *Ita enim loquebantur: „Qui est omnibu' princeps“, non: „omnibus princeps“, et: „vita illa dignu' locoque“, non: „dignus“,* leuchtet nicht recht ein. Auf jeden Fall braucht man diese Annahme nicht, um die Thatsache zu erklären, daß von den Gebildeten zu Cicero's Zeit z. B. das *s* des Nominativs der *o*-Stämme gesprochen, und zwar stärker gesprochen wurde, als *C.* es für die Zeit jener alten Inschriften, für die Landleute und die scenischen Dichter voraussetzt. Denn die Theorie von der „Wiederherstellung“, welche bei *C.* hier wie anderwärts begegnet, ist meiner Ansicht nach sowohl für geschwächte als für verstummte Laute unhaltbar. Ich halte es für unmöglich, daß eine Gemeinde, ein Gau, ein Stamm einen Laut, den sie einmal aufgegeben haben, wieder aufnehmen, es sei denn, daß sie sich der Sprache einer anderen Gemeinde, eines anderen Gaus oder Stammes, welche denselben Laut noch nicht aufgegeben haben, accommodiren, und dies wird kaum anders geschehen, als wenn letztere durch das Uebergewicht an Macht oder Bildung, welches sie erlangt haben, tonangebend werden. Ich kann deshalb *C.* z. B. nicht beistimmen, wenn er am Schlusse des ersten Theiles des trefflichen Abschnittes über die irrationalen Vocale II, 126 sich dahin ausspricht, die römische Kunstdichtung der augusteischen Zeit habe den stummen Vocal wieder zur Geltung eines kurzen Vocals emporgehoben; die griechische Metrik, insbesondere das daktylische Versmaß, das kurze Silben erheischte, habe also die Wiederherstellung der stummen Vocale zu Kürzen bewirkt; so sei es im Grunde der Geist hellenischer Kunst gewesen, der heilsam in das innerste Leben der lateinischen Sprache eingegriffen habe. Wenigstens kann die „Emporhebung“ und „Wiederherstellung“ nur als Geltendmachung eines vorhandenen Lautbestandes auf einem literarischen Gebiete, auf dem er bis dahin nicht herrschte, verstanden werden, und dies scheint in der That Corssens Meinung zu sein, da es in demselben Zusammenhange heisst, in der Schriftsprache habe die Kunstdichtung die Tondauer und damit den ganzen Vocalismus auf der Stufe erhalten, wie er in Ciceros und Cäsars Munde klang. Waren jene Laute in der lebendigen Sprache allenthalben todt, so konnte kein Sprach- und Kunstsinn sie aufwecken: sie waren es aber nicht, und die ernste und feierliche Kunstdichtung suchte, wie allerwärts, die volleren, älteren Formen und Laute, welche im Munde der Gebildeten noch lebten, als die edleren. An einem anderen Orte, bei Gelegenheit der Besprechung des Wechsels einiger anlautenden *d* und *t*, wo schliesslich ebenfalls von Wiederherstellung die Rede ist, beruft sich *C.* zum Beweise des Satzes, daß eine Lautklasse ganzen Stämmen abhanden kommen könne, auf die Etrusker und die Obersachsen und Thüringer, denen die Media verloren gegangen ist. Ueber diese Thatsache kann allerdings kein Zweifel obwalten. Merkel, ein Obersache, gesteht l. c. 147: „Auch ich wußte, als ich meine Anthropophonik schrieb (1857), durchaus nicht, was ich mit dieser Media, wie

so Kempelen beschrieb, anfangen sollte, weil ich sie noch nie in meiner Umgebung richtig oder überhaupt in einer Weise hatte bilden hören, daß ich an ihre Existenz oder Berechtigung hätte glauben können.“ Aber grade an den Obersachsen und Thüringern können wir beobachten, daß ein Volkstamm, für dessen Organ und Gehör der Unterschied zwischen klanglosem und klingendem Verschlusslaut nach der einen oder andern Seite hin sich aufgehoben hat, — und zwar nach Seiten des klanglosen Lauten für einen Volkstamm, welcher ursprünglich in der Tiefebene gewohnt hat, durch Einfluß der gebirgigen Terrainverhältnisse, wie ich vermuthe, — diesen Unterschied nie aus sich selbst heraus wiedererzeugt, daß er vielmehr, wenn er durch den Einfluß anderer Stämme dazu genöthigt wird, die verschiedenen Laute nur mit Mühe und allmählich wieder unterscheiden lernt, zumal wenn er obendrein durch so unverständige Bezeichnungen wie „hartes und weiches p“ irre gemacht wird. Merkel ist auch in seinem neuen Werke mit der Media noch nicht ganz ins Reine gekommen. Nehmen wir einmal an, wir hätten etwa aus der Zeit, in welcher die sächsischen Kurfürsten die einflussreichsten Reichsfürsten waren, deutsche Schriftdenkmäler nur in obersächsischem Dialekt, aus der späteren Zeit aber nur solche, in welchen, wie dies z. B. in der ganzen norddeutschen Tiefebene der Fall ist, Media und Tennis deutlich unterschieden werden, so würde man nach der Restaurationstheorie schließen, die Deutschen „hätten in älterer Zeit für den Unterschied von Tennis und Media eben kein feines Gehör gehabt, hätten aber später diesen Unterschied wiederhergestellt“, während doch die Obersachsen bis heute für jenen Unterschied gar kein Gehör besitzen, die Bewohner des Tieflandes aber denselben jeder Zeit festgehalten haben. Die sogen. Restauration eines aufgegebenen Lautes ist also, als historisch-physiologischer Lautprocess betrachtet, reiner Schein. Ein Buchstabe läßt sich restauriren, ein Laut nicht. Natürlich muß bei solchen Lautverlusten oder Lautwandlungen ein Uebergangstadium statthaben, und dieses wird sich, wenn Schriftthum vorhanden ist, in schwankender Schreibweise zu erkennen geben, aber der Uebergangsprocess schreitet eben vorwärts, nicht rückwärts. — Es ist also sehr wohl möglich, daß denjenigen, welche jene Inschriften aus der Zeit der punischen Kriege angefertigt haben oder haben anfertigen lassen, im Nominativ Sing. der o-Stämme das ursprüngliche s bereits verstummt war, und daß gleichwohl die Gebildeten zu Cicero's Zeit dieses s noch sprachen. Nur muß man schließen, daß die Begründer der Schriftsprache der Blüthezeit entweder nicht Nachkommen der Verfasser jener Inschriften waren, oder daß sie, wenn sie es waren, unter dem Einflusse einer von der ihrer Vorfahren abweichenden Mundart des Lateinischen gestanden haben. Denn daß auf dem Gebiete der lat. Volkssprache zu derselben Zeit nicht aller Orten gleich gesprochen wurde, sondern daß dialektische Unterschiede vorhanden waren, das ist nicht nur nach der Analogie aller übrigen Sprachen von vorn

herein wahrscheinlich, sondern es läßt sich auch aus den romanischen Sprachen nachweisen. Damit kommen wir auf den Punkt, in welchem mir Corssens Folgerung für den Lautwerth des auslautenden *s* nach Vocalen zu weit zu gehen scheint. Das auslautende lat. *s* ist nämlich in den roman. Sprachen nicht allgemein geschwunden, wie C. kurzweg annimmt. Für das *s* im Gen. Sing. und im Dat. und Abl. Plur. darf man freilich Seitens der roman. Sprachen kein Zeugniß erwarten, da dieselben den Gen., Abl. und Dat. durch Umschreibung mittels Präpositionen ersetzt und aufgegeben haben. Das *s* des Acc. Plur. aber ist im Prov. und Altfranz. als Accusativendung erhalten (prov. *coronas, ans, flors*; altfr. *corones, ans, flors*), und, wie dieselbe schon prov. und altfr. in den Nom. Plur. eingedrungen war (*coronas, corones*, aber *an (anni)*; *flors* wird der lat. Nom. *flores* sein), so ist es neufranz., und ebenso span. und portug. überhaupt Merkmal des Plurals geworden (*couronnes, ans, flours*; span. *coronas, años, flores*; port. *coroas, annos, flores*). Aber auch das *s* des Nom. Sing. hat Nachwirkung hinterlassen, jedoch nur im Prov. und Altfranz. — prov. *corona*, aber *ans*; *purs, pura*; *forts*; altfr. *corone*, aber *ans*; *purs, pure*; *fors* oder *fers*. Ja, es gilt hier so wesentlich als Nominativendung, daß es Neubildungen dieses Casus vom Stamme veranlaßt (prov., altfr. *flors*). Und so hat sich denn die Nominativendung *s* in manchen Wörtern noch neufranz., wenn auch nur graphisch, erhalten — *fonds (fundus)*, *queue (coquus)*, *rets (retis)*, *Charles (Carolus)*, *Jaques (Jacobus)*, *Louis (Lodovicus)* — Diez, II, 7. Das Italienische und das Walachische besitzen überhaupt keine Casusendung *s*. Dieselbe auffallende Abweichung dieser beiden Sprachen von den übrigen zeigt sich in den Verbalformen. Die 2. Pers. Sing., die 2. und 1. Pers. Plur. Praes. Ind. und Conj. lauten z. B.

span. und port.

cantas, vendes, partes; cantes, vendas, partas;
cantais, vendeis, partis; canteis, vendais, partais;
cantamos, vendemos, partimos; cantemos, vendamos, partumos;

prov.

chantas, vendes, partes, florisses;chantes, vendas, partas,
- floriscas;
chantáts, vendáts, partáts, floráts; chantéts, vendéts, partéts,
floriscáts;
(chantam, vendém, partém, florém; chantém, vendém, partém,
floriscám)

altfr.

chantes, vens, pars (s), (floris);chantes, vendes, partes, flo-
risses;
chanteis, vendeis, parteis, florisseis;chanties, vendies, par-
ties, florissies;
chantons, vendons, partons, florissons;chantiens, vendiens,
partions, florissiens;

dagegen ital.

canti, vendi, parti, florisci; canti, vonda (i), parta (i), florisca;
cantate, vendete, partite, florite; cantiate, vendiate, partiate,
floriate;

cantiámo, vendiámo, partiámo, fioriámo; Conj. ebenso.

wal. Indic. u. Conj.

cuntzi, vinzi, mintzi, florešti;
cuntatzi, vındetzi, mintzitzi, floritzi;
cuntēm, vındem; mintzīm; florīm (Conj. vındēm).

Diese roman. *s*, welche lat. im Auslaut nach Vocalen standen, sind nun im Spanischen und Portugiesischen klanglos, waren klanglos im Provençalischen und ohne Zweifel ursprünglich im Altfranzösischen, wie noch neufranz. in *tous, gens, moeurs* und auch noch in der Anredeformel *Messieurs*.

Wie sind nun diese roman. Thatsachen mit den oben angegebenen lateinischen zu combiniren? Die nach Iberien und nach dem südlichen und nördlichen Gallien verpflanzte lateinische Volkssprache hatte in diesen Ländern eine eigenthümliche, von der späteren Lautschwächung derselben auf italischem Boden unabhängige Entwicklung. Zu den Zeiten, als die Scipionen die römischen Waffen nach Iberien, als C. Sextius, Q. Marcius und dann Marius dieselben nach Südgallien und Cäsar sie nach Nordgallien trug, kann Schwäche oder Verstummung des auslautenden *s* nach Vocalen in der lat. Volkssprache, soweit dieselbe in Italien gesprochen wurde, noch nicht allgemein herrschend gewesen sein. Wenn gleichwohl bereits zur Zeit der punischen Kriege das *s* im Nominativ der *o*-Stämme und *s* in weiterem Umfange bei den älteren Dichtern und bei Landleuten zu Ciceros und Cäsars Zeit verstummt war, so kann dies doch nur landschaftlich, z. B. in Roms Umgebung, stattgefunden haben. Für die Sprache der Gebildeten in der Blüthezeit der römischen Literatur einen matten und dumpfen Laut des *s* anzunehmen, liegt, soviel ich sehe, keine Nöthigung vor. Wenn aus Inschriften der späteren Kaiserzeit das Verstummen des *s* im Nominativ der *o*-Stämme und aus noch späteren Inschriften das Verstummen auch in anderen Formen hervorgeht, so erklärt sich diese Thatsache aus dem Einflusse der Volkssprache (z. B. in Roms Umgebung) auf die Sprache der Gebildeten dieser späten Zeit. Denn daß diese jungen Formen nicht die unmittelbaren Abkömmlinge jener alten aus der Zeit der punischen Kriege sind, scheint sich daraus zu ergeben, daß in letzteren *o*, in ersteren vorwiegend *u* herrscht (cf. *Tetio* — *Longinu*). Daß aber in noch späterer Zeit die Verstummung des auslautenden *s* überhaupt auf italischem Boden allgemein wurde, beweist das Italienische. An der Verstummung des *s* participirt das Nordwalachische, die Sprache des alten Daciens, welches erst unter Trajan römische Provinz wurde. Ueberall, wo ursprünglich klangloses *s* verstummte, wird Erweichung und Kürzung, oder Kürzung und Erweichung vorhergegangen, überall wird der Uebergangslaut ein „irrationaler“ Laut

der Art gewesen sein, wie C. ihn sich vorstellt, indem er ihn matt und dumpf nennt. — Der Versuch, die locale Verbreitung der Verstummung des *s* zu ermitteln, würde ein specielles Studium der lat. Inschriften nach Ort und Zeit ihrer Abfassung und Vergleichung der übrigen italischen Mundarten erfordern. Wichtiger als die Feststellung dieser externen Verbreitung würde für die Erkenntniß der Gesetze des Sprachlebens die Untersuchung der internen Verbreitung der Verstummung, der Verbreitung innerhalb der Sprachformen selbst, sein. Wie mir scheint, würde man dabei auf die Frage zurückgreifen müssen, ob das lat. anlautende *s* in der Ursprache zwischen zwei Vocalen gestanden, oder nicht, und welcher Art der erste der beiden Vocale gewesen. Zwischen zwei Vocalen hat ursprünglich gestanden das *s* des Nom. Sing. der ursprünglichen *a*-Stämme (lat. *a*- und *o*-Stämme) — Suffix *sa* —, das *s* des Nom. Plur. dieser Stämme — Suffix *sa-sa* —, das *s* der 2. Pers. Imper. Act. — nach Schleicher Suffix *ahi* —, das *s* des Passiva — Suffix *sua*, *se* —, welches in *r* übergegangen, in der 2. Pers. Sing. aber, wo schon das *s* der vorübergehenden Silbe zwischen zwei Vocalen in *r* übergegangen war, früh geschwunden ist. Zwar hat das *s* des Nom. Sing. auch bei ursprünglich diphthongischen, bei *ā* und *i*, *u* und *i*-Stämmen (*bō-s* aus *bou-s*, *sū-s*, *fructu-s*, *avi-s*) zwischen zwei Vocalen gestanden, es scheint aber, daß die den Consonanten *o* und *j* so nahe stehenden Vocale *u* und *i* nicht in demselben Maße einen erweichenden Einfluß auf das nachfolgende *s* auszuüben vermochten, wie das *a*, der reinste von allen Vocalen, und zumal das lange *ā* der Feminina (**akvā-s*, *equa*), bei denen das Nominativsuffix in allen indogermanischen Sprachen geschwunden ist. Nicht zwischen zwei Vocalen hat z. B. das *s* des Gen. Sing. — Suffix *as* — sowie das *s* des Acc. Plur. — Suffix *am-s*, *m-s* — gestanden. Damit steht im Einklang, daß sich das *s* des Gen. Sing. noch in Inschriften der spätesten Kaiserzeit geschrieben findet. Der *s*-lose Gen. Sing. der lat. *a*- und *o*-Stämme erklärt sich vermuthlich durch Einfluß des Locativs. Auch in den deutschen Dialekten tritt der Unterschied zwischen dem *s* des Nom. und dem des Gen. zu Tage. Das Gothische besitzt noch *s* im Nom., wie im Gen. In anderen deutschen Dialekten aber entspricht gothischem *s* des Nom. ein *r* oder Verstummung, während das *s* des Gen. im Hochdeutschen bis heute Bestand hat. Doch wir haben nicht die Absicht, die angeregte Frage hier weiter zu verfolgen.

Die vorstehende Untersuchung über den Lautwerth des lateinischen *s* hat folgende Resultate ergeben:

I. *S* war klanglos

- 1) im Anlaut, sowohl vor Vocalen, als in den Verbindungen *sp*, *st*, *sc* (*sph*, *sth*, *sch*);
- 2) im Inlaut nach Consonanten und vor klanglosen Consonanten, ferner zwischen zwei Vocalen da, wo vor *s* ein *u* geschwunden und wo *s* aus (klanglosem) *ss* ent-

standen war — doch ist *s* in vielen Fällen dieser Art später erweicht worden;

3) im Anslaut nach Consonanten (*ps, x, ms, ns, ls, rs*).

II. *S* war klingend

im Inlaut vor klingenden Consonanten und zwischen zwei Vocalen überall, wo die oben angegebenen zwei Bedingungen nicht stattfanden.

III. Diejenigen auslautenden *s* nach Vocalen, welche in der Schriftsprache der Blüthezeit noch lauteten, verstummten in der Volkssprache, zum Theil bereits seit sehr früher Zeit, progressiv, jedoch nicht überall gleichmäÙig, sondern dialektisch verschieden.

Berlin.

Lücking.

II.

Die Bedeutung des Kunstunterrichts für die höheren Schulen.

Mit dem Jahre 1831 trat der Zeichenunterricht als ein obligatorischer Lehrzweig für die drei unteren Klassen des Gymnasiums zuerst ein. Sei es, daß der dafür bezeichnete Modus oder die noch zu geringe Bekanntschaft mit seiner Bedeutung für eine erfolgreiche Verwendung dieses anscheinend realen Factors innerhalb eines classischen Idealismus nicht günstig gewesen, oder auch wohl äußere Hindernisse den Wirkungen dieses Unterrichts entgegenstanden, daß z. B. unzureichende Dotationen zu unqualifizirten Lehrern führten, genug, die im Laufe der Jahre beobachteten Resultate entsprachen nicht den gehegten Erwartungen, und je weiter hin um so weniger, als der allgemeine Aufschwung der Industrie, das wachsende Interesse für die bildenden Künste und die tieferen Beziehungen derselben zu den Gegenständen allgemeiner Bildung mittelbar und unmittelbar größere Forderungen an die Schulen gerichtet hatten. Es konnte nicht fehlen, daß damit zugleich das Verhältniß der Schule zu dem Lehrobject sich allgemach besser als zuvor gestaltete, ohne jedoch im Wesentlichen seine Stellung zu alteriren, und daß die im Laufe der Zeit neu eingetretenen Leiter dieser Anstalten von jenen Influenzirungen nicht unberührt blieben. So geschah es denn, daß mit der im Jahre 1859 erschienenen Schulordnung für die Realschulen verheißenen Regelung des Zeichenunterrichts auch die Gymnasien damit gleichzeitig im Jahre 1863 bedacht wurden.

Man sollte zwar meinen, daß ein Zeitraum von dreißig und einigen Jahren und besonders innerhalb einer fast rapiden Culturentwicklung günstig für die endliche Gestaltung eines Lehrplanes gerade für den Kunstunterricht hätte werden müssen. Dem

ist leider nicht so. Man hat zwar durch erweiterte Anforderungen an die Schulen zu erkennen gegeben, dass man dem Fortschritte der Zeit und der nothwendigen Rücksicht auf dasjenige, was der allgemeinen Bildung frommt, auch nach dieser Seite hin hat Rechnung tragen wollen; allein der Umstand, dass erstens der erweiterten Auflage nicht auch ein entsprechender Zeitraum innerhalb des Lehrplanes der Gymnasien gegeben und der Wirkungskreis bis zur Quarta limitirt ist; dass man ferner diesen unteren Stufen einen überwiegenden, mehr mechanischen Theil des graphischen Gebietes zugewiesen, und zwar mit besonderer Rücksicht auf die etwa aus der Quarta oder der Tertia abgehenden Schüler, um diesen, wie es in dem Reglement heisst, etwas Brauchbares für ihren künftigen Beruf mitzugeben; und der Umstand endlich, dass alle weiteren Entwicklungen und Erfolge dann von der willkürlichen Theilnahme der Schüler aller übrigen Klassen erwartet wird — diese Umstände müssen eine erwünschte Hebung und Verbesserung der Dinge entschieden in Frage stellen. Denn es ist wol selbstredend, dass die Bleibenden vor den früh Abgehenden eine grössere Rücksicht erheischen, da diese letzteren der Schule nie recht angehört haben ¹⁾. Und dasjenige, was eigentlich nur als Vehikel des weit wichtigeren und schwierigeren Unterrichtstheiles zu betrachten ist, sollte man dieserhalb nicht da in den Vordergrund auf Kosten jenes stellen, wo es erstlich sogar an dem nothwendigen Auffassungsvermögen zu mangeln pflegt und dann dem anderen Theile noch viel grössere Schwierigkeiten entgegen stehen ²⁾. Und abgesehen davon,

¹⁾ So gerechtfertigt die Rücksicht auf den künftigen Beruf der früher von der Schule abgehenden Schüler auch sein mag, so kann sie doch hier, der auf der zweiten Stufe (§. 3 d. Lehrpl.) gestellten Aufgaben wegen, nicht wol Platz greifen, weil hier die Tendenz des Zeichenunterrichts sofort in Frage kommt. Wenn indess die dem „Lehrplan“ beigegebenen „Bemerkungen“ (conf. 2 ff.) richtig verstanden sind, so ist die vorherrschende Bedeutung des Freihandzeichnens ausser allem Zweifel, mithin alles Andere, was den pädagogischen Zwecken fern liegt, eher den Realschulen, prinzipiell aber den Berufsschulen zuzuweisen. Eine zu jenem Zweck erforderliche Basis fordert aber entschieden eine bei Weitem grössere Ausdehnung, als der ersten Stufe eingeräumt ist. Ausserdem treffen die Voraussetzungen, welche die Forderungen für die zweite Stufe bedingen, hier nicht zu. Lehren lässt sich Vieles, aber nicht sofort erlernen.

²⁾ Nicht überall gestatten die Localitäten der Schulen die nöthigen Gruppenbildungen der Schüler für das Zeichnen nach Holzkörpern (§. 3 d. Lehrpl.) und ebensowenig die für diese letzteren. Schon diese Ungleichheit macht die correcte Durchführung der gestellten Forderung fraglich. Aber noch triftigere Gründe stehen ihrer Erfüllung entgegen. Hier seien zuerst angeführt die physischen und technischen, wie ich sie umständlich in meiner „Lehrweise“ besprochen habe. Besonders aber ist es die mangelnde Vorbildung auf der bezeichneten Stufe und die Unmöglichkeit einer durchaus nicht zu entbehrenden Allgegenwart des Lehrers. Daher diese Methode sich eher für den Privatunterricht eignet.

dafs es der Tendenz der Schule nicht entspricht, wenn sie die Theilnahme an irgend einer ihrer Disciplinen in die Willkür ihrer Schüler stellt, heifst es fast von vornherein derselben entweder ein Armuthszeugniß ausstellen oder überhaupt ihre Bedeutung gering anschlagen. Und es hat auch in der That in dieser Weise nie zu etwas Rechtem kommen wollen¹⁾.

Obgleich dem neuen Lehrplan vorangestellt ist: „Der Unterricht im Zeichnen gehört zu den allgemeinen Bildungsmitteln für die Jugend und ist ein integrierender Theil des Lehrplanes aller höheren Schulen“, läfst er doch nicht die Ueberzeugung gewinnen, dafs er das Gepräge eines vollen Bewußtseins von der eigentlichen Bedeutung und der Tragweite seines Inhaltes hat. Man würde sich auch sonst nicht damit begnügt haben, ihn beziehungslos, wie bei keiner andern Disciplin innerhalb des Organismus der Schule, sich selbst zu überlassen. Und dennoch ist

¹⁾ In der Bemerk. 10 d. Lehrpl. heifst es: „Bei aller Hochschätzung des Zeichnens, als eines allgemeinen Bildungsmittels, kann doch mit Rücksicht auf die übrigen Aufgaben des Gymnasiums nichts geändert werden“. Wie nun, wenn gerade diese Aufgaben den Schülern der oberen Klassen zumal, diejenigen Erholungsstunden, als die allein übrig bleibenden, nöthig werden, welche auch zugleich der Fortbildung im Zeichnen dienen sollen, ist es dann zu verwundern, wenn die Zeichenlehrer über eine karge Theilnahme am Unterricht klagen? Zudem soll auch dem Turnunterricht und anderen Privatübungen genügt werden. Und wenn es nun ferner heifst, „dafs das Freihandzeichnen auf den Gymnasien die wichtigste Uebung ist“, wo soll dann bei solchen obwaltenden Umständen „die Bildung des ästhetischen Sinnes“ möglich und „dieser Unterricht in einen Zusammenhang mit den Gymnasialstudien gebracht, die Schüler nicht nur mit den antiken Säulenordnungen, sondern auch mit einigen Hauptwerken der klassischen Sculptur und Architektur bekannt gemacht werden?“

Es darf also nicht wol erwartet werden, dafs das Gymnasium zu Gunsten dieser „wichtigsten Uebung“ den Zeichenunterricht zu einem obligatorischen für alle Klassen erheben würde. Dafür sollte aber an den bereits obligatorischen Unterricht der unteren Klassen auch zugleich, wie bei den übrigen Disciplinen, die Bedingung der Ascension geknüpft werden, denn dadurch würde der Gleichgiltigkeit, die aus dem allgemeinen Bewußtsein von der mit der Quarta aufhörenden Verpflichtung entspringt, gesteuert und indirect auf eine andauernde Theilnahme hingewirkt werden.

Es kann damit nicht auch gemeint sein, die geistige Capacität des Schülers auf Kosten einer zufällig technischen Unfähigkeit in ihrer Entwicklung aufhalten zu wollen; in solchen Fällen müßte eine milde Praxis eintreten. Eine derartige Einrichtung würde als eine der geringsten Concessionen für eine theilweise Schadlosigkeit für den unzureichenden Lehrplan gelten können. Was man auch zu dieser unerhörten Neuerung abwehrend sagen möge, und mag das B auf das Häufig ausgesprochene A noch eine Weile auf sich warten lassen, eine bessere Gestaltung der Dinge wird doch einmal kommen müssen. Wer kann sich, um ein Beispiel hier anzuknüpfen, heute noch eine Realschule ohne Latein denken, und doch entschied man sich auf der Realschulmänner-Versammlung in Meissen mit großer Majorität dagegen. Das war im Jahre 1849.

diese nur kümmerlich vegetirende Pflanze wol einer bessern Beachtung und Pflege werth, weil sie Blüten und Früchte zu treiben vermag, welche mit ihrer erfrischenden Kraft das kindliche Gemüth neu beleben wollen, wenn es inmitten eines abstracten Verstandesthumes oder eines leblosen Formalismus sich verödet fühlt; mit einer Kraft, welche es für eine künftige ungetrübte Heiterkeit des Daseins vorbereiten und die verschiedenen noch disharmonischen Bewegungen innerhalb eines oft sehr beschränkten Lebenskreises zu einem harmonischen Einklang führen will.

Man wird nicht leugnen können, daß eine von der ersten Stufe an zielende Bethätigung und Unterhaltung mit den schönen Künsten das Empfindungsvermögen in einer edlen Weise, wenn auch theilweise noch unverstanden, je weiter hin aber erhöhen und steigern, die Phantasie wohlthuend und nachhaltig befruchten wird. Die anhaltende, im angenehmen Wechsel sich bewegende Gewöhnung an schöne und harmonische Formen muß nothwendig das Anschauungs- und Gefühlsvermögen erweitern und im gründlichen Zusammenhange einer solchen systematischen Bethätigung an den Künsten sich das leicht empfängliche und bildsame jugendliche Leben concentrirt erhöhen. Denn in dieser Gewöhnung, wenn sie von Stufe zu Stufe mit dem ganzen Bildungscomplex sich organisch verwebt, wird sich die ästhetische und ethische Wirkung in ihrer zwingenden Kraft nicht verlangsamen. Eine weitere, diesem Drange entsprechende Folge wird ferner die zunehmende Klarheit und Bestimmtheit in der Anschauung und Objectivirung sein und somit das innere Leben zu einer harmonischen Einheit und Ruhe gelangen.

Wie schwer, ja fast unmöglich es ist, eine ethische oder geistige Influenz überhaupt zu verfolgen oder in ihrer Wirkung zu distinguiren, möchte auch insbesondere bei einer nähern Würdigung des Gesangsunterrichts sich ergeben, und der des Beispiels halber hier nur vorübergehend gedacht werden soll, weil auch er dem Kunstgebiete innerhalb der Schule angehört und seiner ethischen Bedeutung wegen in den heidnischen Zeiten schon seine Würdigung fand. Es wird sicher niemand die unmittelbaren und nachhaltigen Wirkungen des Gesanges bestreiten wollen, zumal wenn ihm die geschichtlichen Zeugnisse nicht unbekannt sind von seiner wunderbar erregenden Kraft, von den tyrthäischen Gesängen bis zur französischen Volkshymne hinab. Er sei mir gestattet, in dieser Beziehung eine bedeutende Autorität anzuführen: Plato nämlich, welcher überhaupt die Kunst als eine sittliche Nothwendigkeit in dem Staatsverbaude und ausdrücklich den Eindruck der Chorgesänge auf edle Grundsätze in den zarten Gemüthern der Jugend hervorhebt. Aber wir bedürfen dieser fern liegenden Zeugnisse nicht, wir finden sie in unserer Erbauung, in der erhebenden Andacht unserer Kirchenlieder. Doch, wie gesagt, wer wird im Stande sein, den einen Antheil hier, den andern dort, als directe oder indirecte Einwirkung, von dieser oder jener Seite her zu sondern? Kommt doch die Wirkung aller Erziehung fast täglich auf's Neue in Frage.

Die Zeichenkunst ist ihrem innersten Wesen nach von sehr hoher und alter Herkunft und hat sich nicht zu scheuen vor der Annäherung an jene altgriechischen Autoren, welche das Gymnasium mit Ehrfurcht behandelt; denn sie ist eine Tochter jener Künste, mit welchen ein Aeschylus, ein Sophokles, ein Euripides, und wie sie sonst noch heißen, in den engsten Beziehungen standen. Und wenn nun außerdem auch Aristoteles der Kunst die Wirkung einer Katharsis, nämlich die einer innern Reinigung des Gemüthes zuschreibt, sollte es dann so sehr gewagt sein, der direkten Abstammung eines Antheils der Kunst als Lehrobject auch einen Antheil jener Eigenschaft zu vindiciren und denselben nicht bloß seines realen, sondern vielmehr seines formalen, ästhetischen und ethischen Gehaltes wegen zu schätzen?

Die Schule hat in neuerer Zeit für die concrete Anschauung auf den unteren Stufen des Denkvormögens Wesentliches nicht geschafft. Sie hat als geistige Bildungsstätte mehrentheils auf jene Einflüsse, wie sie die Zufälligkeiten des umgebenden Lebens oder die Lanne des Schicksals hier in reicher, dort in ärmlicher Weise darbieten, ihr Lehrgebäude weiter geführt, aber wol nicht mit berechtigten Voraussetzungen.

Wie wichtig indess hier der Eintritt einer Regelung wäre, sagt schon der Umstand, daß die ersten Eindrücke, welche sich dem weichen, kindlichen Gemüthe einprägen, von anhaltender Dauer, ja fast unauslöschlich zu sein pflegen, und um so ungetrübt und bestimmter, je deutlicher die Vorstellungen gewesen.

Sagt ja doch auch Göthe: „Was man Einem vor die Augen bringen kann, giebt man ihm am sichersten. Recht sehen macht den Denker wie den Künstler. Man habe auch tausendmal von einem Gegenstande gehört, das Eigenthümliche desselben spricht nur zu uns aus den unmittelbaren Anschauungen.“ Es sollte also hier die Schule danach streben, jenes Mißverhältniß, wie es die Welt da draußen erzeugt, in ihrer kleinen Welt durch die geeignetsten Mittel auszugleichen, und daneben zeitig den Zeichenunterricht in systematischer Weise eintreten lassen, weil er in seiner Continuität die Concretion durch das positive Schaffen vom Punkte aus zu der Linie und so fort in ihrer maßhaltenden Ausdehnung und bestimmt angewiesener Richtung bis zur verständlichen und begriffenen Figur gesetzlich anbildend läßt. Und indem sich so von unten auf, gleichsam wie vom Grundriß zum Aufriss, immer sicherer und leichter das Bild in der Vorstellung gestaltet, wird die Cultur der leiblichen Sebkraft mit der des Rechtsehens, welche nur durch einen systematischen Zeichenunterricht gewährt wird, gemeinschaftlich gefördert ¹⁾. Nur so wird

¹⁾ Zu der Erweckung all' dieser im Keime vorhandenen Anlagen ist vorzugsweise eine tüchtige, einheitliche, vorbereitende, nicht rhapsodische Thätigkeit erforderlich. In den Anlagen für die Elementarstufen in meiner „Lehrweise“ sind die der Capacität des entsprechenden Alters erforderlichen Unterlagen und Bedingungen vorgesehen. Nur

die Hand als Organ des Geistes in rückwirkender Weise ihren regelnden Einfluß auf die Gesamttätigkeit desselben üben und unmerklich das Vage in der oft maßlosen Zersplittertheit einer lebhaften Phantasie zügeln und regeln helfen. Endlich wird ein solcher Unterricht, wenn er sich vorläufig auf die Wirksamkeit des formal bildenden Theiles des reichhaltigen Lehrstoffes zu beschränken weiß, sich auch je weiterhin um so mehr als ordnendes Princip, welches sowohl das rechte wie das schöne Maß halten lehrt, geltend machen. Aber noch mehr. Nicht selten wird an den beschreibenden Darstellungen, besonders auf den höheren Stufen der Schule, die Eigenschaft der plastischen Form als ein Requisite alles Bildlichen vermisst. In der weiteren Entwicklung des Zeichenunterrichts wird durch das tatsächliche „Plastsein“ nicht allein der vollständige Begriff des Plastischen erzeugt, sondern vermittelt solcher Uebungen und im Vertheilen des Lichtes und der Schatten zur vollständigen Abrundung der Form sich instinctiv diese angebildete Gewöhnung allen Gestaltungen gleichsam vertiren und durch die Vorführung klassischer Muster sich auch schließend das Verständniß für die oft angeführte Ruhe in der Bewegung der griechischen Plastik bilden.

Es möge mir gestattet sein, hieran eine kurze Besprechung über den eingetretenen Dualismus und über die daran sich knüpfenden Mittel innerhalb des Zeichenunterrichts zu knüpfen.

Man hat in neuerer Zeit über den Werth der einen und den Unwerth der andern für diesen Unterricht herangezogenen Mittel viel gestritten und vorherrschend in einseitiger Weise das Eine auf Kosten des Andern in den Vordergrund gestellt. Man hat z. B. das sog. Naturzeichnen, d. h. die Nachbildung einfacher, starrer Körper, als das allein für den Zeichenunterricht naturgemäße empfohlen und benutzt und alles Andere theils perhorrescirt, zum Theil das Anathema darüber ausgesprochen. Mit der durch diese Methode gewonnenen und verstärkten leiblichen Sehkraft für das Richtige ist aber ihre Wirksamkeit erschöpft; und dieser einseitige Vorzug, welcher mit Leichtigkeit Lehrer dafür erzeugte, verschaffte dieser Methode viel Lobredner und schnelle Verbreitung. Um eine belebende Erweiterung derjenigen Schätze, welche die bildenden Künste für die ästhetische Erziehung darbieten, und um das gute und schöne Vorbild, wodurch eine höhere Idee in die Erscheinung tritt und empfunden wird und das ungebildete und oft rohe Gemüth lehrt, die gemeine Wirklichkeit in eine edlere umzusetzen, kümmerte man sich principiell nicht. Solche Voraussetzungen, wie so vieles Andere, was dem Kunstunterrichte inhärrt, finden überhaupt bei denen keine Statt, welche in diesem Unterricht nichts Höheres erkennen, als das bloße Machwerk. Der verkehrte und maßlose Eifer für diese sogenannte Natur hat die niedere Nützlichkeit von der tiefer grei-

durch eine streng organische Gebundenheit entfalten sich erst in maßhaltender Weise in der unendlich mannigfachen Gestaltung die Linienformationen, welche das Geheimniß der vielseitigen Anregungen bergen.

senden Bedeutung dieses Unterrichtsgegenstandes in starrer Weise geschieden und somit mehr zur Unnatur insofern geleitet, als diese vermeinte Natur in der alles Lebens baaren Körperform aus dem verschiedensten Gegensatz aller höhern belebenden Form führt und damit sich der bildenden Sphäre gänzlich entzieht.

Die Wirkung aller Kunst läßt sich in den von ihr abstammenden Theilen nie ganz verkennen, denn das liegt in der darstellenden Natur derselben, und zwar nicht bloß als solcher, sondern vielmehr als nachahmender im weitesten Sinne des Wortes. Und dies Darstellen ist nicht bloß schlechthin Aeußeres, es hat auch ein demselben entsprechendes Innere, und beides ist so innig mit einander verbunden, daß das eine vollständig in dem andern aufgehen und durch die Darstellung in dem Geiste zur vollständigen Entwicklung kommen muß. Daher, wie O. Müller bemerkt, ist die Kunstthätigkeit gleich von Anfang in der Seele auf das äußere Darstellen gerichtet und die Kunst überall als ein Schaffen, ein Machen anzusehen.

Daß man diese Methode ihrer Unmittelbarkeit wegen, und weil sie die gesamte Spannung des darstellenden Individuums erheische, hochschätzte, lag nahe, aber man brachte nicht die nothwendigen Prämissen dabei in Anschlag, nicht die Unmöglichkeit einer Verallgemeinerung in gefüllten Klassen, ferner nicht das zuvor anzueignende Formverständniß, noch überhaupt die Bildungsfähigkeit, und endlich nicht die technische Uebung für die Darstellung des plastischen Scheines, d. h. des nicht so unbedeutenden Schattirens, — daß man, sage ich, diese Dinge nicht sonderlich in Anschlag gebracht hat, liegt auf der Hand. Es kann das Naturzeichnen erst dann den rechten Sinn haben, wenn man mit der Summe der Erfahrungen, d. h. mit der dazu erforderlichen Bildung herantritt¹⁾.

In der Culturgeschichte der Völker und namentlich behufs der Würdigung der Völker der Vorzeit hat man aus den Ueberresten ihrer Kunstschöpfungen ihren Culturstand zu ermessen ge-

¹⁾ An und für sich läßt sich gegen die Anwendung des Körperzeichnens, in der geeigneten Weise, nichts einwenden. Keine der höheren Kunstschulen hat dasselbe von seinen Lehrmitteln ausgeschlossen, und Peter Schmid hat in richtiger Würdigung desselben sich wohl ein Verdienst um seine Vereinfachung erworben; aber er kannte die Schule und ihre Bedürfnisse nicht, und seine Nachahmer, vorherrschend Dilettanten, wiederum kannten das Wesen des Kunstunterrichts zu wenig, um von vornherein über den eingebildeten Werth dieser Methode, über das Unzureichende derselben und über ihre einseitige Bedeutung für den Schulunterricht hinausgekommen zu sein, wie die Praxis es zur Genüge erwiesen hat. Wiewohl die Academie der Künste sich in dem ihr abgeforderten Gutachten günstig ausgesprochen hatte, hat sie dennoch in ihrer Praxis nie Notiz von jener Methode genommen. Den bezeichneten Anhängern derselben genügte das *utile* schlecht hin d. h. der practische Zweck um des materiellen Bedürfnisses wegen, ohne dabei das *dulce*, nämlich die schöne Form, in welcher dem höhern menschlichen Gefühl Rechnung getragen wird, in Anschlag gebracht zu haben.

sucht. So gehen wir schon seit Jahrhunderten bis auf den heutigen Tag bei dem hervorragendsten Volke der alten sogenannten classischen Zeit, den Griechen, in die Schule, und unserer gegenwärtigen Zeit war es vorzugsweise beschieden, Kunstschöpfungen hervorzurufen, welche den besten griechischen Mustern zur Seite gestellt werden können. Ja sie stehen sogar in einem gewissen Sinne höher als jene, insofern sie tiefer und von der Universalität des Christenthums durchgeistigt sind. Aber dennoch müssen wir das beschämende Geständniß ablegen, daß jene Voraussetzungen auf uns nicht zutreffen würden, da nur ein kleiner Bruchtheil aus der allgemeinen Bildung der Gegenwart, und zumal in Beziehung auf die Kunst, durch unsere Kunstheroen in jenem Sinne repräsentirt wird. Denn trotz aller gepriesenen und wirklichen Kunsthöhe der Jetztzeit kann man leider nicht sagen, daß sie in der Allgemeinheit wurzele, und trotz der täglich sich wiederholenden gegenseitigen Vindicationen der Gebildeteren unter einander muß das lebendige allgemeine Interesse an den Angelegenheiten der Künste dennoch bezweifelt werden, weil hauptsächlich in den meisten Fällen in den gebildeteren Sphären sowohl das Verständniß, als auch die tiefere Empfänglichkeit dafür mangelt. Und woher sollte es auch kommen, wenn die höheren Bildungsstätten es unterlassen, die Empfänglichkeit für diese höheren Lebensgüter anzubahnen und den Sinn für die bildenden Künste, wie sie theils in öffentlichen Hallen und unter freiem Himmel in den mannigfaltigsten Schöpfungen sich den allgemeinen Blicken darstellen, zu wecken und zu bilden. Darf man sich also wundern, wenn trotz vieler Anstrengungen von außen auch eine allgemeinere Theilnahme vergebens erwartet wird und die Forderungen unerfüllt bleiben, welche für das Gedeihen und eine fortergehende Entwicklung der Künste unerläßlich sind?

Ein großer Theil unserer gebildeten Jugend kennt das Leben der Griechen und Römer, ihre Verfassungen, ihre Sitten und Gebräuche, ja den vorzüglichsten Theil ihrer Kunstschöpfungen, nämlich ihre Tragödien, sehr wol; sie versteht dieselben in treuer Darstellung zu recitiren, und sie weiß sich in beiden Sprachen und in ihrem Geiste mit allem rhetorischen Schmuck zu exponiren; aber von den verwandtschaftlichen Verhältnissen zu ihren bildenden Künsten hat sie kaum eine Ahnung, und was sie allenfalls darüber zu sagen weiß, hüllt sich in unerquickliche Phrasen. Sie ist in Altgriechenland so wie in Rom und seinen Umgebungen besser bewandert, als in unseren Marken, und kennt die Bedeutung der *patres majorem* und *minorum gentium*, die der Curien und der Tribus besser, als die unserer Magistrate und der Stadtverordneten, und dennoch ist es Thatsache, daß es Philologen von Fach widerfährt, daß sie sich nicht zu erklären vermögen, wenn in der Iphigenie erwähnt wird, daß Orestes eine Nacht in einer der Metopen des Tempels sich versteckt gehalten. Und einfach deshalb fehlte es an der Erklärung, weil man auf dem Gymnasium so wenig die verschiedenen Tempel erklärt, als ihre Ordnungen gelehrt hatte.

Erst in dem ministeriellen Lehrplan vom Jahre 1863 wird die Nothwendigkeit dieser Lehre und eine besondere Hinweisung auf die Antike in dem Kunstunterrichte empfohlen, und gewiss mit Recht. Denn der bildende Einfluss derselben ist nicht ein bloß latenter, sondern vorzugsweise ein bestimmt in die Augen springender.

Und ungeachtet der bereits erwähnten spezifisch modernen Vertiefung unserer heutigen Plastik hat sie dennoch das ewige unverkennbare Gepräge ihres hellenischen Ursprunges; sie ist ebensowohl maßgebendes Prinzip für alle späteren Zeiten geblieben, wie es ihre Architektur für den Prachtbau bis auf den heutigen Tag ist. Darum ist aber auch das Griechenthum ohne Kenntniss dieser hervorragenden, mit dem Volke so innig verbunden gewesenen, Eigentümlichkeiten nie vollständig zu begreifen.

Ich wage zu den bezeichneten rückwirkenden Einflüssen ferner noch hinzuzufügen, daß aus ihnen erst der Begriff des Idealen schlechthin, das bessere Verständniss für die Stylbildung im höheren Sinne des Wortes, die bereits erwähnte adjektivische Bezeichnung des Plastischen in der Darstellung überhaupt, das Verständniss der maßvollen Ruhe in der Bewegung oder das des Unterschiedes zwischen der subjektiven und objektiven Schönheit, zumal bei den Fragen des sich so leicht verwirrenden Geschmacks, besser aus der Bekanntschaft mit der Antike und der Beschäftigung mit der Kunst überhaupt zu gewinnen ist, als durch die geistvollste Erklärung. Und weiter wage ich zu behaupten, daß die heutiges Tages so warm empfohlene Bekanntschaft mit der christlichen Archäologie die Kenntniss der antiken Kunst in einem gewissen Sinne zu ihrer Voraussetzung hat. Denn um nur eine Seite derselben hervorzuheben, weise ich auf die inneren und äußeren Beziehungen der ersten christlichen Gemeinden zu dem Heidenthume und auf das architektonische Verständniss hin für eine vollständige Anschauung des ursprünglich christlichen Cultus und der daraus hervorgegangenen Symbolik.

Wenn neben dem geförderten Interesse für die bildenden Künste auch das geschichtliche Studium dasjenige mit sich zu verschmelzen weiß, worauf der spezielle Kunstunterricht verzichten muß, erst dann wird die Jugend ein Verständniss dafür gewinnen können, wenn z. B. die Geschichte erzählt, daß ein Demetrius Poliorketes deshalb seine Belagerung von Rhodos aufhob, um ein in dieser Stadt befindlich gewesenes Gemälde des Protogenes vor seiner Vernichtung zu bewahren, und daß ferner ein König Nikomedes von Bithynien den Bewohnern von Knidos vergebens anbot, ihre beträchtliche Schuldenlast für die Ueberlassung ihrer praxitelischen Venus zu übernehmen.

Ich schliesse hiermit die Apologie meines Pflagebefehlens.

Magdeburg.

Lilienfeld.

Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

I.

Titii Livii ab urbe condita liber I. Für den Schulgebrauch erklärt von Joseph Frey. Leipzig, Druck und Verlag von B. G. Teubner. 1865. VIII u. 120 S.; *liber II.* 1866. 104 S. 8. à 9 Sgr.

In der kurzen Vorrede (p. V u. VI) zu der vorliegenden Bearbeitung des Livius spricht Herr Frey die Meinung aus, daß eine Ausgabe dieses Schriftstellers, welche die Bedürfnisse der Schule im Auge habe, selbst nach den bedeutenden Vorarbeiten, welche dabei zu Gebote ständen, keine leichte Aufgabe sei. Dieser Meinung ist Ref. um so eher beizustimmen geneigt, je mehr er nach genauer Prüfung der bis jetzt erschienenen beiden ersten Hefte dieser neuen Ausgabe zu der Ansicht gelangt ist, daß es auch Herrn Frey, obwohl manche seiner Erläuterungen für den Standpunkt des Schülers als angemessen und ausreichend erscheinen können, dennoch keineswegs gelungen ist, diese Aufgabe völlig und in ihrem ganzen Umfange zu lösen.

„Eine Einleitung, wie man sie in Schulausgaben zu finden gewohnt ist“, dem ersten Bändchen beizugeben, hat Herr Frey nicht für zweckmäßig erachtet, er hat vielmehr die Absicht, „dieselbe allein erscheinen zu lassen in einer Form, welche sie für Schülerbibliotheken geeignet macht“ (p. VI). Im ersten Heft folgt nach der Vorrede zunächst eine kurze Inhaltsangabe des ersten Buches in deutscher Sprache; beim zweiten Buche ist eine solche nicht hinzugefügt, sondern es findet sich am Schluß desselben S. 94 nur die *periöcha*.

Bei der Constituirung des Textes hat Hr. Frey, wie er p. V sagt, sich möglichst an die Ueberlieferung des Mediceus angeschlossen. Wenn er hinzufügt, „mit Rücksicht auf den Zweck der Ausgabe“ sei er bei Aufnahme von Conjecturen nicht allzu ängstlich gewesen, so scheint es, als habe er durch dieses Verfahren manche theils sachliche, theils sprachliche Schwier-

rigkeiten beseitigen und auf diese Weise dem Schüler das Verständniß erleichtern wollen. So hat denn Hr. Frey auch eine nicht geringe Anzahl von Conjecturen namentlich von Madvig, einzelne auch von Niebuhr, Seyffert, Weidner und Anderen in den Text aufgenommen. An welchen Stellen dies geschehen ist, läßt sich weniger aus den Anmerkungen, in denen von den verschiedenen Lesarten nur selten die Rede ist, als aus einem am Ende jedes Buches beigelegten Verzeichniß erschen, welches zugleich auch die Abweichungen des Textes der vorliegenden Ausgabe von den Ausgaben von Weissenborn, Hertz und Madvig enthält. Ganz genau und vollständig ist indess dieses Verzeichniß nicht. Z. B. 2, 5, 1, wo Hr. Frey eine Conjectur von Weidner *Ibi vicit ira; vetuere reddi etc.* aufgenommen hat, wird als Lesart Madvigs *ii vicia ira vetuere reddi* angegeben, während Madvig *ii vicia ira* liest. — 2, 27, 6 liest Hr. Frey: *Populus dedicationem aedis dat M. Laetorio, primi pili centurioni, quod cum facile appareret non tam ad honorem eius, cui curatio altior fastigio suo data esset, factum quam ad consulum ignominiam, saevire inde utique consulum alter patresque.* Als Madvigs Lesart wird im Verzeichniß angegeben: *quod facile apparet — ignominiam. Saevire etc.* Madvig liest aber ebenso wie Weissenborn und Hertz: *quod facile appareret etc.* Von wem das *cum* herrührt, welches Hr. Frey in den Text gesetzt hat und welchem *saevire inde etc.* als Nachsatz sich anschließen soll, sagt das Verzeichniß nicht. Auffällig ist es überdies, daß die Erklärung zu *quod cum appareret*: „das Verfahren war derartig, daß man leicht einsah, es sei auf eine Kränkung der Consuln abgesehen“, eher zu *quod facile appareret* ohne *cum* als zu *quod cum appareret* zu passen scheint. Mehrere Angaben des Verzeichnisses, welche die Weissenbornsche Ausgabe mit Anmerkungen betreffen, passen nur für die früheren Auflagen derselben, nicht mehr für die vierte vom Jahre 1866, z. B. 2, 41, 4 liest Weissenborn nicht mehr *quae (plebs) primo coeperat fastidiis munus vulgatum a civibus isse in socios*, sondern, wie Hr. Frey, *exisse* und 2, 42, 5 nicht mehr *vota erat Latino bello Postumio dictatore*, sondern, wie Hr. Frey, *a Postumio dictatore*. Manche von den Conjecturen, welche Hr. Frey in den Text gesetzt hat, dürften durch die Rücksicht auf den Zweck der Ausgabe kaum hinreichend gerechtfertigt erscheinen, wie z. B. die oben angeführten *vicit ira* und *cum appareret*; an anderen Stellen scheint Hr. Frey jene Rücksicht bei der Constituirung des Textes nicht zur Genüge im Auge gehabt zu haben. Z. B. 1, 51, 2. *scorum Turni auro corrupti, in deversorium eius vinum magnam gladiatorum inferri clam sineret*, wo die Auslassung von *ut* sehr hart erscheint, und wo dasselbe wegen des vorangehenden *corrupti* leicht ausgefallen sein kann, hat Hr. Frey es nicht für nöthig erachtet, darüber auch nur eine Bemerkung zu machen, während Weissenborn in der Ausgabe mit Anmerkungen und Madvig *ut* in den Text aufgenommen haben. Ebenso ist 1, 52, 3 bei *ceterum se militantis id magis omnium causa censere, ut renovetur id foedus*

der Ausdruck *id conseo ut*, der sich sonst wohl nicht findet, auffällig, weshalb Madvig das *id* als unecht in Klammern eingeschlossen hat. Auch darüber hat Hr. Frey weder in den Anmerkungen noch in dem Verzeichniß der Abweichungen etwas bemerkt.

Was die sachlichen und sprachlichen Erläuterungen betrifft, so sagt Hr. Frey in Bezug darauf p. V: „Bei der Erklärung ging mein Bestreben dahin, in möglichster Kürze dasjenige zu bieten, was den Schüler in Stand setzt, den Schriftsteller auch selbständig mit Verständniß zu lesen. — Ueberall die Quellen anzugeben, die bei der Bearbeitung zu Rathe gezogen worden, mag bei Schulausgaben nicht am Platze sein; indess habe ich mir nicht versagen können, vielfach durch einzelne Buchstaben die Gelehrten zu nennen, denen ich die betreffenden Bemerkungen mehr oder weniger wörtlich entnommen. Mögen diese Angaben zugleich Zeugniß dafür ablegen, daß ich überall meinen eigenen Weg gegangen.“ Ob die von Hrn. Frey über seine Quellen gemachten Angaben ein solches Zeugniß ablegen werden, hält Ref. doch für zweifelhaft, denn da Hr. Frey gewissen Gelehrten, wie Schwegler, Lange, Preller u. A., namentlich seine sachlichen Bemerkungen mehr oder weniger wörtlich entnommen hat, so scheint er eben nicht überall seinen eigenen Weg, sondern denselben Weg als jene Gelehrten gegangen zu sein. In der That hat Ref. auch namentlich unter den sachlichen Bemerkungen der Ausgabe nicht eben viele gefunden, welche das Gehen eines eigenen Weges und erhebliche selbständige Forschungen bekundeten. Nur in so fern scheint Hr. Frey öfter seinen eigenen Weg gegangen zu sein, als er die Resultate der Erörterungen seiner Gewährsmänner kürzer zusammenfaßt oder auch kleine Zusätze zu denselben macht oder einzelne Ausdrücke ändert, was aber der Genauigkeit und Richtigkeit der Angaben nicht immer zum Vortheil gereicht. So heißt es 1, 8, 5 zu *asylum*: „Das Asyl selbst war eine kleine Fläche, ein Hain, c. 30, 6 etc.“ An der citirten Stelle wird zu *servos suos prius in lucum confugisse* bemerkt: „es ist von dem romulischen Exil (*sic!*) die Rede“. Abgesehen davon, stimmt die Bemerkung zu *asylum* nur zum Theil mit Schweglers Angaben 1, p. 460 überein. Schwegler sagt zwar auch: „die Stätte des Asyls war ein Hain des Kapitulinischen Hügels“, fügt aber noch hinzu: „genauer jene Einsenkung, welche die beiden Höhen des Berges, Capitol und Burg, von einander trennt und nachmals zwischen den zwei Hainen“ hieß“, somit erscheint der von Hrn. Frey gemachte Zusatz „eine kleine Fläche“ wenig geeignet, dem Schüler eine anschauliche Vorstellung von dem *asylum* zu verschaffen. — Zu 1, 17, 10, wo Hr. Frey im Anschluß an die ausführlichen Erörterungen Lange's (Röm. Alterth. I, p. 220—234) eine Uebersicht über die verschiedenen Acte der Königswahl giebt, bemerkt er unter b. *creatio*: „Der Interrex schlug anfangs in den Curiatcomitien, später nach Servius in den Centuriatcomitien den zu Wählenden vor, und das Volk hatte ihn anzu-

nehmen oder zu verwerfen.“ Da aber hier nur die Acte der Königswahl angegeben werden sollen, und da nach Servius keine Königswahl mehr stattfand, so ist der Zusatz in Betreff der Centuriatcomitien jedenfalls ungehörig. Ebenso steht auch unter d. die *patrum auctoritas* der Schlusssatz: „Nach der Servianischen Verfassung hatte das gesammte Volk, Patrizier und Plebejer, *centuriatum* zu wählen, und die Patrizier ertheilten *curiatim* das *imperium* (*auctores fiebant*)“, mit der Königswahl in gar keinem Zusammenhang. Ueberdies ist der Satz, selbst wenn Hr. Frey dabei die Wahl der Consuln im Sinne gehabt haben sollte, seinem Inhalte nach keineswegs richtig, da nach der Servianischen Verfassung in der ältesten Zeit der Republik nicht das gesammte Volk *centuriatum* zu wählen hatte, sondern außer den Patriziern nur diejenigen Plebejer und Clienten, welche wenigstens ein bestimmtes *minimum* von Grundeigenthum besaßen und als Grundbesitzer in einer der 5 Classen sich befanden. (Vgl. Lange R. A. 1, p. 344.) — 1, 28, 1 heisst es zu *sacrificium lustrale*: „Das Lustrations-Opfer hieß *suovetaurilia*, weil es aus einem Schwein, einem Schafe und einem Stier bestand, mit denen zuerst ein söhnender Umgang (*lustrare*) um die zu reinigende Person oder Stadt oder Flur gehalten wurde (Preller).“ Preller sagt aber p. 371: „Suovetaurilien hieß dieses [speciell im Culte des Mars herkömmliche] Opfer, weil es hergebrachtermaßen aus einem männlichen Schwein, einem Schafbock und einem Stier bestand. — Immer wurden diese Thiere — dreimal um den Acker, die Stadt u. s. w. herumgeführt.“ — 2, 27, 1 heisst es in Bezug auf die *gens Claudia*: „Die Grundzüge dieses Claudischen Charaktertypus sind schroffer Adelsstolz, schnöder Frevelmuth, Hohn gegen die Gesetze und herausfordernder Frevelmuth gegen die öffentliche Meinung (Schw.).“ Den zwiefachen Frevelmuth des Claudischen Geschlechts indess hat Hr. Frey nicht bei Schwegler, sondern auf seinem eigenen Wege gefunden, denn Schwegler 2, p. 59 schreibt nicht herausfordernder Frevelmuth, sondern Trotz gegen die öffentliche Meinung. Wenn zu 2, 42, 3 im Anschluß an Schwegler's ausführliche Erörterung 2, p. 513—518 bemerkt wird: „Vom J. 273 d. St. wurde nur noch ein Consul vom Senate vorgeschlagen, während die Wahl des anderen der Plebs in den Comitien freigegeben wurde“, so weicht auch diese Bemerkung von Schwegler's Angaben nicht unerheblich ab; denn Schwegler sagt 2, p. 515: „Man muß hieraus folgern, daß vom J. 273 an nur noch die Wahl des Einen Consuls an den Senatsvorschlag gebunden, die Wahl des anderen dagegen den Centuriatcomitien d. h. der Plebs freigegeben war.“ Wenn ferner Hr. Frey hinzufügt: „daher auch vom J. 273 an viele gegen die Plebs freundlich gesinnte Consuln“, so kann diese Bemerkung, für welche ebenfalls Schwegler als Gewährsmann citirt wird, leicht in der Weise mißverstanden werden, als ob das Uebereinkommen vom J. 272, nach welchem Patrizier und Plebejer je Einen der beiden Consuln ernennen sollten, nun für

die Folge immer gütig geblieben sei, zumal da von vielen gegen die Plebs freundlich gesinnten Consuln die Rede ist; Schwegler sagt allerdings auch p. 515, daß in den Consularfasten vom Jahre 273 an bis zum terentilischen Gesetz eine Reihe volksfreundlicher und gegen die Plebs wohlgesinnter Consuln sich finde, er weist aber sodann weiter nach, daß jenes Abkommen eben nur bis zum J. 294 d. St. bestanden habe, wo der Consul C. Claudius nach dem Fall des P. Valerius Poplicola bei Erstürmung des Capitols die Wahl des Aristokraten L. Quinctius Cincinnatus erzwungen habe, und daß von da an bis zum Eintritt des Decemvirats sämtliche Consuln streng aristokratisch gesinnt gewesen seien. Hr. Frey hätte daher in seiner Bemerkung den beschränkenden Zusatz Schwegler's „bis zum terentilischen Gesetz“ nicht auslassen sollen.

Daß überhaupt die sachlichen Erklärungen von Hrn. Frey nicht immer mit der erforderlichen Genauigkeit abgefaßt und nicht durchweg geeignet sind, dem Schüler ausreichende Belehrung zu gewähren, mögen auch folgende Beispiele beweisen. — 1, 3, 3 heist es zu *sub Albano monte*: „Die Stadt (*Alba Longa*) lag am Fusse (*sub*) des *mons Albanus* (j. *monte calvo*), der höchsten Kuppe des Albanergebirges etc.“ Der *mons Albanus* heist aber jetzt nicht *monte calvo*, sondern *monte cavo* (s. Schwegl. 1, 340); *monte calvo* ist der Name eines Theils des *mons Garganus*. Wenn ferner nach Schwegler 1, 340 bemerkt wird: „*Alb* oder *Alp* ist so viel als Höhe, Berg vgl. *Alpes*“ und in Bezug auf *Albula*: „nach § 3 etwa: Bergflus“, so kann man fragen, warum Hr. Frey nicht auch in Bezug auf *Tiberis* darauf aufmerksam macht, daß der Name mit der oskischen Wurzel *teb*, von welcher *Teba* Hügel, *Tivata*, *Tifernum* abgeleitet werden, zusammenhängen und so mit *Albula* gleiche Bedeutung zu haben scheint. — 1, 4, 2 wird zu *Martem* nur bemerkt: „zu dessen Verehrung sich vorzugsweise die italischen Völker und besonders die Römer bekannten“. Für die Schüler aber, welche meistens den Mars nur als Kriegsgott kennen, war es nicht unwichtig, gerade an dieser Stelle zu bemerken, daß Mars nicht bloß die Bedeutung Kriegsgott oder eigentlich Todesgott hat (s. Schwegl. 1, p. 228), sondern auch zugleich als Gott des Wachstums, der tellurischen und animalischen Fruchtbarkeit zu betrachten ist. — 1, 16, 3 zu *deum deo natum* — *salvare universi Romulum iubent* wird nicht bemerkt, daß Romulus nach seinem Verschwinden unter dem Namen *Quirinus* verehrt wurde, und 1, 20, 2 zu *Quirino* heist es nur: „als solcher wurde Romulus verehrt“, über die Bedeutung dieser Gottheit, besonders darüber, daß *Quirinus* als Stammgott von Cores und seiner Bürger, der Quiriten, der Sabinische Mars war (s. Preller R. M. p. 326), und daß der zum Gott erhobene Romulus später mit demselben für identisch galt und unter der Benennung *Quirinus* als Schutzgott der vereinigten Rannes und Tities verehrt wurde, darüber giebt Hr. Frey keine Auskunft. 1, 4, 5 zu *flous Ruminakis* wird bemerkt: „Die Ableitung des Namens ist dunkel; die Worte *Romularem vocatam ferunt* zeigen,

dafs man ihn fälschlich von Romulus ableitete.“ Warum hier Hr. Frey nicht angiebt, dafs der Name sich mit einiger Sicherheit auf *ruma* die säugende Brust und *Rumina* die Göttin der Säugenden (s. Schwegl. 1, p. 420 ff. Preller R. M. p. 369) zurückführen lasse, vermag Ref. nicht recht einzusehen. Ebenso erfährt der Schüler 1, 4, 7 Nichts über die Bedeutung der Namen *Faustulus* und *Acca Larentia*. Zu *sunt qui Larentiam vulgato corpore lupa* — *vocatam putant* bemerkt Hr. Frey: „den Namen *lupa* hatte Larentia aus einem anderen Grunde. Ein gönzliches Verkennen des Mythos war es, wenn Larentia zur Buhldirne gemacht wurde, weil *lupa* auch diese Bedeutung hatte.“ Welches der andere Grund war, auf diese Frage erhält der Schüler keine Antwort; dafs die Benennung der die Zwillinge säugenden Wölfin *lupa* auf die *Acca Larentia*, die Larenmutter, übertragen wurde, hätte Hr. Frey immerhin hinzufügen können (vgl. Preller 342, Anm. 2; Schwegl. 1, p. 361). — 1, 5, 1 zu *in Palatio monte Luperca* hoc fuisse ludicrum ferunt, et a *Pallanteo*, urbe *Arcadiae*, *Pallantium* dein *Palatium* montem appellatum wird bemerkt: „Ueber die Ableitung des Namens haben die Alten viel gefaselt. Livius leitet ihn ab von der im Süden Arkadiens westlich von *Tegae* gelegenen Stadt *Pallantium* etc.“ Auch hier konnte Hr. Frey gar wohl darauf hinweisen, dafs *Palatium*, ebenso wie *Pales*, *Palatia* auf die Wurzel *pā* oder *pāl* zurückzuführen ist, welche „erhalten“, „ernähren“ bedeutet, und dafs sich daraus für *Pales* die Bedeutung „die Nährerin“, für *Palatium* die Bedeutung „Nährplatz, Weideplatz“ ergibt (vgl. Schwegl. 1, p. 444). Dafs Livius selbst *Palatium* von *Pallantium* abgeleitet habe, ergibt sich überdies aus dem Text keineswegs, da Livius diese Angabe durch das hinzugefügte *ferunt* nicht als seine Ansicht, sondern ebenfalls nur als einen Theil der Sage bezeichnet. — 1, 8, 3, wo bei *communiter creato rege* von der Wahl eines Oberkönigs bei den Etruskern die Rede ist, fügt Hr. Frey in Parenthese hinzu: „(Vgl. das angelsächsische Bredwaldathum)“; da sich aber wohl nicht viele Schüler finden dürften, die über dieses Bredwaldathum etwas Genaueres wissen oder wissen können, so erscheint der Zusatz ebensowenig angemessen als belehrend. — 1, 9, 9 zu *Caeninenses*, *Crustumini*, *Antemnates* wird bemerkt: „von diesen wohnten die ersten in Rom unmittelbarer Nachbarschaft; *Antemnas* lag am Zusammenflufs des Anio und des Tiber, während *Crustumonium* weiter östlich in der Nähe des Flusses lag“. Bei der ersten Angabe vermisst man den Namen der Stadt *Caenina*. Auf Kiepert's Karte liegt diese Stadt östlich von Rom, und zwar weiter von der Stadt entfernt als *Antemnas*; *Crustumonium* lag keineswegs weiter östlich, sondern fast nördlich von Rom sowohl als von *Antemnae*; wenn es ferner heisst „in der Nähe des Flusses, so fragt sich, da vorher Anio und Tiber genannt sind, welcher von beiden Flüssen gemeint ist. Jedenfalls meint Hr. Frey den Tiber; aber aus der Bemerkung läfst sich dies nicht ersehen. Nicht minder ungenau ist 2, 19, 2 die Bestimmung der Lage von *Præneste*, wo es heisst: „in Latium,

südwestlich von Rom“, während die Stadt gerade auf der entgegengesetzten Seite östlich von Rom gelegen ist; überdies hätte der heutige Name *Palestrina* hinzugefügt werden sollen. — 1, 10, 4 *regem in proelio obtruncat et spoliis* hat Hr. Frey es nicht für nöthig erachtet, den Namen des Königs *Acro* dem Schüler mitzutheilen; § 7 zu *bina postea — opima parta sunt spolia* wird bemerkt: „im J. 437 v. Chr. *Cornelius Cossus*, im J. 222 *Claudius Marcellus*; der erste tödtete einen König der Veienter, der zweite einen König der Gallier.“ Auch hier ist es auffällig, daß die Namen der getödteten Könige verschwiegen und die betreffenden Stellen des Livius 4, 20, 1 und Per. 20 nicht citirt werden. Ueberdies ist die Jahreszahl 437 zweifelhaft, richtiger ist es wohl, die *spolia opima* des *A. Cornelius Cossus* in das Jahr 426 zu setzen (s. Peter Röm. Gesch. 1, p. 178 f.). — 1, 20, 3 heisst es zu *virginesque Vestae legit*: „nämlich vier, wozu *Servius* noch zwei hinzufügte“. Es sollte indess heissen: *Tarquinius Priscus* oder *Servius*, denn während Plut. Num. 10 berichtet, daß *Servius* die Zahl der Vestalinnen um zwei vermehrt habe, giebt dagegen *Dionysius* III, 67 an, daß diese Vermehrung unter *Tarquinius* stattgefunden habe, was Lange (R. A. 1, p. 328) für wahrscheinlicher hält. — 1, 42, 5 sagt Hr. Frey zu *classes centuriasque — descripsit*: „*classes* hießen die größeren Abtheilungen, in welche *Servius* die Bürgerschaft theilte; die Unterabtheilungen derselben hießen *centuriae*, wobei von der etymologischen Bedeutung der Namen ganz abzusehen ist“. Welches die etymologische Bedeutung von *classis* sei, darüber belehrt Hr. Frey den Schüler nicht. *Classes* übersetzt Mommsen (R. G. 1, p. 93) wegen seiner Ableitung von *κλῆσις*, *κλᾶσις* und der Verwandtschaft mit *calare* durch „Ladungen“, und Schwegler sagt 1, p. 744, *classis* sei der alterthümliche Ausdruck für *exercitus*, und wenn daher die fünf Abtheilungen der servischen Verfassung *classes* benannt worden seien, so sei dabei das so gegliederte Volk als Heer, die einzelnen Abtheilungen oder Classen als Heereshaufen gedacht. Daher ist bei der Benennung *classis* von der etymologischen Bedeutung jedenfalls nicht abzusehen. In Bezug auf *centuria* sagt allerdings auch Schwegler (l. c.), von der ursprünglichen Bedeutung des Worts, das etymologisch ¹⁾ eine Vereinigung von 100 Männern bedeutet, sei dabei ganz abzusehen, indess kommt doch auch die ursprüngliche Bedeutung von *centuria* in so fern zur Geltung, als der Name der militärischen Abtheilungen von 100 Mann aus der alten Verfassung herübergenommen und auf die der Zahl nach größeren politischen Abtheilungen übertragen wurde, aus denen für die Zwecke des Kriegsdienstes die einzelnen 100 Mann starken Abtheilungen entnommen wurden.

Dem zweiten Heft hat Hr. Frey, damit es dem Schüler leicht-

¹⁾ Zu 1, 13, 8 bemerkt Hr. Frey *centurias = centumviriae*, er führt also *centuria* auf *centum* und *vir* zurück, dagegen sagt Lange R. A. 1, p. 342: „*centuria* nicht aus *centum* und *vir*, sondern von *centum* durch das Suffix *-arius* abgeleitet vgl. *Merc-arius*, *Vet-arius*.“

ter werde, ein anschauliches Bild der historischen Entwicklung des Ständekampfes zu gewinnen, noch einen besonderen Anhang hinzugefügt (p. 95—102), in welchem er einige wichtigere Momente jenes Kampfes, z. B. die Einsetzung der Tribunen und die Befugnisse derselben, die *lex agraria* des Sp. Cassius u. a., ausführlicher erörtert. Auch hier folgt Hr. Frey vorzugsweise den Ansichten Schwegler's; namentlich bei der Erörterung der Bedeutung und des Inhalts der *lex Publilia Voleronis* sucht er im Anschluß an Schwegler's gründliche Untersuchungen (2, p. 541—557) nachzuweisen, daß die *tribuni plebis* von Anfang an nicht in *comitiis curiatis* oder *centuriatis*, sondern in *conciliis plebis*, in Sondersammlungen der Plebejer gewählt seien. In Folge der *lex Publilia*, heißt es p. 100, „sollten die *concilia plebis* und die *plebei magistratus* in den Organismus der römischen Verfassung aufgenommen werden, jene sollten *comitia tributa*, diese *plebei magistratus P. R.*, die römische Verfassung also erweitert werden. Vor der Rogation des Volero hatte die Plebs keine *comitia tributa* und keine *magistratus P. R.*, durch die Rogation erhält sie dieselben“. In wie fern diese Aufstellungen richtig seien oder nicht, kann hier nicht ausführlicher erörtert werden, jedenfalls fehlt es denselben nicht an gewichtigen Gegnern, wie Lange (R. A. 1, p. 440 u. 451) und Peter (R. G. 1, p. 136. Anm.), welche beide die Ansicht festhalten, daß die Tribunen anfangs in den Centuriatcomitien gewählt seien, und daß erst in Folge der *lex Publilia* die Wahlen derselben auf die Tributcomitien übertragen worden seien. Peter hebt insbesondere hervor, daß der oben angeführten Ansicht die bestimmtesten Zeugnisse entgegenstehen, welche alle übereinstimmend den wesentlichen Inhalt des Publilischen Gesetzes darein setzen, daß die Wahlen der Tribunen durch dasselbe von der einen Art der Comitien auf eine andere übertragen worden seien.

Mit besonderem Eifer ist Hr. Frey darauf bedacht, die Vorzüge, durch welche die Darstellung des Livius sich auszeichnet, anschaulich zu machen. Angeregt, wie er sagt, durch das Programm von Queck: „Zweiter Beitrag zur Charakteristik des Livius“, bemüht er sich in vielen Bemerkungen, namentlich zum ersten Buche, diese Vorzüge auch dem Schüler zum Bewußtsein zu bringen, er macht daher wiederholt auf die Wirkungen aufmerksam, welche Livius durch die Gestaltung seiner Perioden, durch die Anwendung bestimmter Satzformen und rhetorischer Figuren, durch die Stellung der Wörter und Sätze, durch den Gebrauch der Anaphora, des Chiasmus, des Asyndeton, überhaupt durch das rhetorische Colorit seiner Darstellung zu erreichen sucht. Nicht selten kehren dergleichen Erörterungen fast mit denselben Worten wieder. So z. B. wird die Darstellung des Kriegs mit den Albanern cap. 22 und des Kampfes der Horatier und Curiatier cap. 25 fast mit denselben Worten charakterisirt, wie die Darstellung des Jungfrauenraubes cap. 9. Um nicht dasselbe zu oft zu wiederholen, begnügt sich Hr. Frey gegen Ende des Buches damit, auf das früher Gesagte zu verweisen; z. B.

zu c. 49 heisst es: „Ueber die Darstellung, der folgenden Begebenheiten, (sic) vgl. die Bemerkungen zu Anfang von c. 9 und c. 22.“ Weil dem Schüler, wenn er die Lectüre des Livius beginnt, das Verständniss längerer Perioden, wie sie dem Livius eigenthümlich sind, Schwierigkeiten zu machen pflegt, so hat Hr. Frey es natürlich auch für zweckmässig erachtet, über den Bau solcher Perioden Bemerkungen zu machen. So z. B. heisst es zu 1, 16, 2: „Die Periode enthält drei Arten temporaler Nebensätze (*Abl. abs., postquam* und *ubi*), mit folgendem concessiven Satze. vgl. c. 6, 1.“ Häufiger noch sind Bemerkungen folgender Art: 1, 7, 5 „Periode: *cum — oppressisset | pastor | captus — cum vellet | quia — deductura erant | traxit*“ und ebenso 1, 7, 9 „Periode: *Buander | excitus postquam audiuit | intuens | rogitat*.“ Welchen Nutzen Bemerkungen gerade dieser Art über den Bau der Perioden dem Schüler gewähren sollen, vermag Ref. nicht recht einzusehen. Ohne Zweifel ist der Schüler, welcher bei der Lectüre des Cäsar doch auch bereits längere historische Perioden kennen gelernt hat, schon hinreichend darin geübt, die verschiedenen Arten der Nebensätze vom Hauptsatz zu unterscheiden, und vermag auch wohl, ohne dass er durch gesperrten Druck darauf hingewiesen wird, das Hauptverbum nebst seinem Subject zu erkennen. Weit schwieriger als die Unterscheidung der Haupthandlung von den dieselbe vorbereitenden Nebenumständen ist für den Schüler die angemessene deutsche Uebersetzung der längeren Perioden. und wenn Hr. Frey für diesen Zweck dem Schüler öfter entsprechende Winke gegeben hätte, würde er demselben jedenfalls bessere Dienste geleistet haben, als durch Bemerkungen der vorher angegebenen Art. Solche Andeutungen aber finden sich in Bezug auf die Perioden nur spärlich. Im Uebrigen lässt es Hr. Frey gerade nicht an Bemerkungen fehlen, durch welche er dem Schüler Anweisung giebt, wie er übersetzen soll. Namentlich hat er aus Nägelsbachs Stilistik und Hildebrands Dortmunder Programmen manche passende Wendung entlehnt; nicht selten aber giebt er dergleichen Anweisungen gerade an solchen Stellen, wo dieselben als unnöthig erscheinen und wo der Schüler selbst mit Leichtigkeit entweder durch eigenes Nachdenken oder mit Hülfe seines Wörterbuchs die entsprechenden Wendungen und Ausdrücke finden kann. So z. B. heisst es 2, 47, 4 zu *subtracta subsidia mittunt*: „wir lösen bei gleichzeitigen oder unmittelbar auf einander folgenden Handlungen das Partic. (was der Lat. in solchen Fällen liebt) auf und verbinden beide Sätze durch und.“ Mit Recht kann man wohl fragen, ob es einer so weitläufigen Explication zu dieser Stelle für einen Secundaner bedarf, und warum Hr. Frey, wenn er es für nützlich hielt, diese Bemerkung zu machen, dieselbe erst gegen Ende des zweiten Buches gemacht hat, während er doch schon bei einer grossen Zahl der früheren Capitel des ersten und zweiten Buches dazu Anlaß hätte finden können. — 2, 54, 10 zu *malo domandam tribuniciam potestatem* wird bemerkt: „über die Bedeutung von *malo* in Ausdrücken wie *malo domare aliquem*

s. das Lexikon.“ Wozu aber bedarf es gerade an dieser Stelle der Verweisung auf das Lexikon? Wird nicht der Schüler, wenn ihm der entsprechende Ausdruck unbekannt ist, auch ohne die Aufforderung des Hrn. Frey zu seinem Lexikon die Zuflucht nehmen? — 2, 4, 5 zu *sermonem eorum ex servis unus excepit* heisst es: sc. *auribus* = „auffangen“; indefs der Ausdruck „ein Gespräch auffangen“ ist jedenfalls minder passend, als der Ausdruck „belauschen“, welchen sein Wörterbuch dem Schüler bietet. — 2, 29, 8 zu *non id tempus esse, ut merita tantummodo exsoluerentur* übersetzt Hr. Frey *non id t. esse*: „die Zeit, der Augenblick sei nicht darnach angethan“, und fügt noch das vollständige Citat hinzu: 8, 13, 2: *Iam Latio is status erat rerum, ut neque bellum neque pacem pati possent*. Beides erscheint als unnütz; den einfachen Ausdruck: „nicht der Art sei die Zeit“ kann jeder Secundaner selbst finden, und dafür, dass *is* in dem Sinn von *talis* steht, bedarf es auch keiner besonderen Belege; eher hätte Hr. Frey für *exsoluere* die Bedeutung belohnen angeben können. An derselben Stelle zu *totam plebem aere alieno demersam esse, nec sisti posse, ni omnibus consulatur* übersetzt Hr. Frey *nec sisti posse*: „könne nicht gehalten, gerettet werden“ und fügt hinzu: „dieser bei Liv. häufige Ausdruck passt an dieser Stelle besonders zu dem mit *demersam* gegebenen Bilde. Vgl. c. 44, 10.“ Es scheint also, als wolle Hr. Frey *sisti posse* wie *demersam esse* als Prädicat auf das vorgehende Subject *plebem* beziehen, was jedenfalls unzulässig ist, vielmehr ist hier wie an der citirten Stelle *qualicumque urbis statu, manente disciplina militari, sisti potuisse* und z. B. auch Liv. 45, 19, 13 *Si vero ad eorum bellum seditio adiciatur, sisti non posse, sisti* unpersönlich gebraucht und heisst daher auch nicht „es (das Volk) könne nicht gehalten, gerettet werden“, sondern „man könne (dem Untergang) nicht Einhalt thun, man könne nicht bestehen etc.“ — 2, 50, 11 zu *Ita superior rursus hostis factus* heisst es: „*superiorem esse*, die Oberhand haben“. Dass *superiorem esse* diese Bedeutung hat, weiss wohl fast jeder Secundaner, die Bemerkung erscheint daher als überflüssig und hier um so weniger passend, als nicht etwa *superior fuit*, sondern *factus* im Texte steht; es hätte also wenigstens „*superiorem fieri* die Oberhand gewinnen“ angeführt werden sollen. Nicht minder unnöthig erscheint 1, 11, 5 zu *novissimum ab Sabinis bellum ortum* die Uebersetzung: „ging von den Sabinern aus, sie begannen ihn“. — 1, 40, 5 zu *tumultuosissimae specie rixae* sagt Hr. Frey: „= *tumultuosissime rixantes*, indem sie mit dem größtmöglichen Lärm stritten“. Bei dieser Erklärung aber ist *specie* gar nicht berücksichtigt, und in dem nicht eben gefälligen Ausdruck größtmöglichst ist, wie es scheint, auch das dem *tumultuosissimae* vorhergehende *quam potuere* schon mit enthalten. — 1, 38, 7 zu *aream* — *occupat fundamentis* wird bemerkt: „er gewann, schuf die *area* durch die aufgeführten Grundmauern“. Wenn auch der Ausdruck „gewann“ allenfalls zulässig ist, so ist doch der Ausdruck „schuf“ jedenfalls nicht richtig, auch hier heisst *occupat*

„er nimmt ein, besetzt, füllt“ die *area* mit den Grundmauern. Obwohl Tarquinius, wie Herr Frey nach Schwegler angiebt, erst eine Baufäche schaffen mußte, so ergibt sich daraus doch keineswegs, daß in *occupat* an dieser Stelle der Begriff des Schaffens enthalten sei. — 2, 34, 5 heißt es zu *incommodo bello in tam artis commeatibus vexati forent etc.*: „*artis*: durch ein Subst. abstractum zu geben: „Mangel an“. Auch wird sich das Adj. *incommodo* am besten durch einen adverbialen Begriff wiedergeben lassen: „sehr zur Unzeit“. Auch diesen hier empfohlenen Ausdrücken fehlt es an der gelöbigen Präcision und Genauigkeit. Nur zu leicht gewöhnt sich der Schüler, wenn ihm deutsche Ausdrücke angegeben werden, welche so weit von der eigentlichen Bedeutung der lateinischen Wörter abweichen, an ein oberflächliches und ungründliches Verständniß; gar wohl kann der Schüler an dieser Stelle, ohne der deutschen Sprache Gewalt anzuthun, wörtlich übersetzen: Von einem bei so beschränkten (knappen) Zufahren ungelungenen Kriege wären sie heimgesucht worden etc. — 2, 56, 7 erklärt Hr. Frey *lingua non suppetebat* durch: „versagte die Stimme“; *lingua* aber heißt überhaupt nicht „die Stimme“ und am wenigsten an dieser Stelle, welche vollständig lautet: *rudis in militari homine lingua non suppetebat libertati animoque*. Nicht die Stimme war ungeübt bei dem Kriegsmann, nicht diese versagte ihm, denn er erhob sie ohne Zweifel bei den folgenden Worten: *crastino die adeste, ego hic aut in conspectu vestro moriar etc.* laut genug; sondern seine Zunge war ungeübt, diese also, d. h. seine Fertigkeit im Reden, entsprach nicht seinem Freiheitssinn und war nicht ausreichend, die gegen den Appius und seine Familie begonnene Anklage auf eine seinem kühnen Muthen entsprechende Weise durchzuführen. Auch *deficiente oratione* wird nicht recht passend übersetzt durch: „er blieb stecken“; passender wird man sagen: da ihm die Worte ausgingen, da er keine Worte finden konnte. — 2, 59, 5 zu *ingentisque mali non suspicionem modo sed apertam speciem observari ante oculos* sagt Hr. Frey: „Die offene Gestalt des Unheils (der Meuterei) d. i. in offener, sichtbarer Gestalt stehe das Unheil schon da. *observari* ist frei mit *suspicionem* verbunden; übersetze: das Unheil stehe nicht bloß in der Vermuthung, sondern u. s. w.“ Indess wenn man dieser Anweisung gemäß übersetzt: „das Unheil stehe nicht bloß in der Vermuthung, sondern stehe in offener Gestalt schon da“, so erscheint diese Ausdrucksweise nicht nur an und für sich wenig angemessen, sondern auch dem lateinischen Ausdruck *observari ante oculos* zu wenig entsprechend; auch hier kann wohl der Schüler mit engerem Anschluß an den lateinischen Ausdruck übersetzen: „nicht bloß die Vermuthung großen Unheils, sondern die offenbare Erscheinung, die deutliche Gestalt desselben schwebe vor Augen“.

Wie die Anweisungen, welche Hr. Frey dem Schüler für die Uebersetzung ertheilt, zum Theil nicht recht geeignet sind, ein gründliches Verständniß des Schriftstellers zu befördern, so fehlt es auch gar mancher von den Bemerkungen, welche die Aus-

drucksweise und die grammatischen Eigenthümlichkeiten des Livius betreffen, an der erforderlichen Genauigkeit und Präcision. Bekanntlich weicht der Sprachgebrauch des Livius in vielen Punkten erheblich ab von dem des Cäsar sowohl als des Cicero. Eine nicht geringe Anzahl von Wörtern und bestimmten Wortformen und grammatischen Constructionen, welche Livius gebraucht, finden sich bei den genannten Schriftstellern nicht. Auf diese Unterschiede hätte Hr. Frey die Schüler mit größerer Sorgfalt aufmerksam machen und dieselben insbesondere auch darüber belehren sollen, in wie fern Livius in seiner Diction und Phraseologie sich enger dem Sprachgebrauch der Dichter und namentlich des Virgil anschließt als dem der genannten Prosaiker, welche vor allen anderen die Grundlage für die grammatischen Kenntnisse des Schülers bilden sollen. So z. B. findet sich keine Bemerkung über den Gebrauch von *occepit* 1, 7, 6, über *compar* als Adjectiv (*compar conubium*) 1, 9, 5, über die veraltete Form *adsentire* 1, 54, 1, über *postmodum* 2, 1, 9 und *postmodo* 2, 24, 5, über *intercursum* 2, 29, 4, über *morte occubuit* 1, 7, 7, wofür Madvig *mortem* liest, über *aliquantum ampliore* 1, 7, 9, über *inter spoliandum corpus* 2, 20, 9, über *reliquum noctis* 2, 25, 2, über *sustenta est* 2, 34, 5, wofür Weissenborn (Weidm. Ausg.) und Madvig *sustentata est* aufgenommen haben, über den Gebrauch von *sequius* als Prädicat (*quod sequius sit*) 2, 38, 3. — 1, 1, 2 macht Hr. Frey zu der Form *Enetum* keine Bemerkung; 1, 7, 10 zu *deum* sagt er: „die Form des Genitiv auf *um* in der 2ten Declination findet sich bei Livius oft“, und 1, 9, 14 bei *liberum* verweist er auf diese Bemerkung, ohne genauere Angaben und andere Beispiele hinzuzufügen. Demgemäß ist also der Schüler zu der Annahme berechtigt, Livius bilde von jedem beliebigen Worte der zweiten Declination, sowohl von Substantiven als Adjectiven, den Genetivus Pluralis willkürlich auch auf *um*. Abgesehen indess von den Genetiven der Substantiva, welche Münzen, Maß und Gewicht bedeuten, wie *nummum*, *sestertium*, *denarium*, *talentum*, *medimnum*, *modium*, *iugerum*, gebraucht Livius außer den Genetiven *deum* und *liberum* nur noch *fabrum* und *socium* und von Völkernamen außer *Enetum* nur *Celtiberum* 24, 49, 7, 30, 8, 8, 34, 17, 4 u. 19, 10, sonst *Celtiberorum*. *Virum* statt *virorum* gebraucht er weder als einfache Form noch in den Compositis. Unsicher ist *Salvium* 21, 26, 3, wofür Madvig *Salvum* liest, und *Maessum* 28, 3, 3. Von Adjectivis findet sich nur (*Larium*) *permardinum* 40, 52, 4 und die Genetive der Zahlwörter, wie *duum*, *ducentum*, *trecentum*, *octingentum*, *binum*, *quaternum*, *octonum* *denum* und *quinum* *quadragesimum*. — 1, 9, 6 zu *Romana pubes* wird bemerkt: „Cicero und Caesar sagen dafür *iuventus* oder *iuvenes*“. Indess findet sich *pubes* in demselben Sinne wie hier. d. h. zur Bezeichnung der wehrhaften jungen Mannschaft. auch bei Cicero Mil. 23, 61 — *cui senatus totam rem publicam, omnem Italiae pubem, cuncta populi Romani arma commiserat*. *Iuvenes* hat Ref. in diesem Sinne bei Caesar nicht gefunden, wohl aber *puberes*, z. B. b. G. 5, 56 *quo lege com-*

nimi omnes puberes armati convenire consuerunt, und *iuniores* h. G. 7, 1 *ut omnes iuniores coniurarent*. — 2, 15, 2 zu *delectos patrum* heisst es: „der Gen. part. bei Particip. und Adject. im Positiv findet sich nicht bei den älteren Schriftstellern.“ Statt dessen hätte Hr. Frey sagen sollen: „bei den älteren prosaischen Schriftstellern“, denn gemäß einer Bemerkung des Servius zu *sancte deorum* Virg. Aen. 4, 576 findet sich ein solcher Gen. partit. in dem Verse: *Respondit Iuno Saturnia sancta deorum*, schon bei Ennius, der doch ohne Zweifel ein älterer Schriftsteller ist. — 2, 20, 3 zu *moribundus Romanus* — *ad terram defluxit* sagt Hr. Frey: „dasselbe Bild findet sich sonst auch von dem freiwilligen Absteigen“. Indess der unbestimmte Ausdruck „sonst auch“ ist wenig geeignet, den Schüler zu belehren, dass diese bildliche Ausdrucksweise, mag nun *defluo* ein „freiwilliges Absteigen“ bezeichnen, wie bei Virg. Aen. 11, 500 *tota cohors — relictis Ad terram deflucit equis*, oder ein unfreiwilliges Herabgleiten, wie bei Ov. Met. 6, 229 *In latus a dextro paulatim defluit armo*, eben nur bei Dichtern sich findet und bei denjenigen Prosakern, welche dem Sprachgebrauche der Dichter folgen, wie z. B. bei Curt. 7, 32 *Haec agentem anima defecit corpusque ex equo deflucit in terram*.

In Hinsicht auf die syntactischen Erläuterungen beobachtet Hr. Frey in den beiden bis jetzt vorliegenden Heften der Ausgabe kein gleichmässiges Verfahren. Im ersten Heft giebt er fast überall die Erläuterung oder Regel, die ihm nöthig scheint, mit eigenen Worten an, ohne auf bestimmte §§ der Grammatik zu verweisen; nur 1, 27, 7, wo er zu *consilium erat* — *eo inclinare vires* bemerkt: „*consilium erat* = *decrevit*, daher der Infin. und nicht Gen. Gerund.“ verweist er auf die Grammatiken von Zumpt, Madvig und Schultz. Im zweiten Heft finden sich dergleichen Verweisungen häufiger, mitunter wird auch nur auf die Grammatiken verwiesen, ohne dass Hr. Frey selbst noch eine besondere Bemerkung hinzufügt. Von diesen Citaten dürften diejenigen, welche Madvigs Grammatik betreffen, den Schülern am wenigsten nützen, da diese Grammatik sich wohl nur selten in den Händen der Schüler befinden wird. Was die syntactischen Bemerkungen, welche von Hrn. Frey selbst herrühren, betrifft, so mögen folgende Beispiele beweisen, dass dieselben ebenfalls nicht überall mit der erforderlichen Präcision und Genauigkeit abgefasst sind. — 1, 1, 3 *gens universa Veneti appellati*: „constr. ad synesin“. Eine Construction nach dem Sinne findet indess hier nicht statt, sondern das Prädicat richtet sich nach dem zunächststehenden Nomen ebenso wie 2, 40, 14 — *Aquilio Hernici — provincia evenit*. — 1, 1, 4 *Aeneam domo profugum, sed — ducentibus fatis*: „eine ähnliche Verbindung ungleicher Participien s. 22, 28, 1: *et perfugis multa indicantibus et per suos explorantem*“. Was den ersten Satz betrifft, so kann von einer Verbindung ungleicher Participien schon deshalb keine Rede sein, weil *profugum* der Form nach ein Adjectivum und kein Participium ist; auch in dem citirten Beispiel *et perfugis etc.*

sind die Participia keineswegs ungleich, denn sie sind beide Participia Präsens; die Ungleichheit liegt also nicht in den Participien, sondern in der Verbindung der verschiedenen Participial-Constructionen, des Participium coniunctum (appositivum) und der Ablat. absol. — 1, 7, 6 *incertus animi*: „der Genetiv *animi* dient bei Adjectiven, welche eine Gemüthsstimmung bezeichnen (*laetus, aeger*), dazu, die Beziehung des Adjectiv-Begriffs auszudrücken, s. c. 58, 9: *aegram animi*. Auch andere Genitive finden sich so, z. B. *integer vitae*.“ Dafs dieser Genetiv der näheren Bestimmung *animi* statt des Ablativs *animo* nur bei den Dichtern und späteren Prosaikern mit Adjectivis jeder Art, nicht blofs mit solchen, die eine Gemüthsstimmung bezeichnen, verbunden wird, dafs derselbe aber bei Caesar und Cicero sich gar nicht findet (bei Cicero nur *pendeo animi*), ersieht der Schüler aus dieser Bemerkung nicht. Ungehörig ist überdiels die Anführung von *integer vitae*, da doch *integer* eine Gemüthsstimmung nicht bezeichnet, in der obigen Bemerkung aber nur von solchen Adjectiven, die eine Gemüthsstimmung ausdrücken, die Rede ist. Anstatt eine so ungenaue Auskunft zu geben, hätte Hr. Frey jedenfalls besser gethan, hier auf Z. § 437 zu verweisen. wo der Schüler über diesen Sprachgebrauch ausreichende Belehrung findet. — 1, 14, 6 *mille passuum*: „obwohl *mille* als indeclinables Adjectiv am häufigsten mit seinem Casus verbunden wird, so steht es doch auch als Subst. indecl. mit dem Genetiv“. Die Bemerkung veranlafst zunächst zu der Annahme, *mille* sei ursprünglich ein indeclinables Adjectiv, was wohl nicht der Fall ist. Sodann läfst sich auch nicht gut sagen: *mille* wird als indecl. Adj. am häufigsten mit seinem Casus verbunden, sondern eher, es wird als indecl. Adj. in Uebereinstimmung mit seinem Hauptwort durch alle Casus gebraucht. Auch die Angabe: „*mille* steht als Subst. indecl. mit dem Genetiv“ ist keineswegs hinreichend genau, denn als Hauptwort mit abhängigem Genetiv findet sich *mille* nicht etwa in allen Casus, sondern nur im Nominativ und Accusativ; im Ablativ nur an wenigen Stellen im Anschlufs an *milia*, bei Liv. 21, 61, 1 *cum octo milibus peditum, mille equitum* und 28, 3, 2 *cum decem milibus peditum et mille equitum* (wo indels *mille* in den Handschriften fehlt und nur nach Conjectur aufgenommen ist). Vgl. Krüger Gr. d. lat. Spr. p. 278, Anm. 4; Neue Formenlehre 2, p. 113. — 1, 27, 3 *Veientibus sociis consilii adsumptis*: „d. i. *Veientes socios* (als Genossen) *adsumpserunt*. Im Ablativ ist diese Construction des Prädicats-Nomens selten“. Etwas genauer heifst es 2, 58, 5 zu *se unico consule electo*: „dieser in anderen Casus ausser dem Nom. und Accus. ungewöhnliche Uebereinstimmung des Subjects- und Prädicats-Nomen bei Verbis unvollständigen Sinnes (wie *haberi, dici*) findet sich auch bei Cicero im Ablativ, wie Phil. 13, 39: *Dolabella hoste iudicato*.“ Dennoch aber ist auch diese Fassung der Bemerkung noch nicht klar und präcis genug; sie sollte vielmehr etwa so lauten: Beim Partic. Perf. Pass. solcher Verba, die zur Ergänzung des Sinnes noch ein

Prädicatsnomen erfordern, findet sich die Uebereinstimmung der Casus des Subjects- und des Prädicatsnomen, ausser im Nominativ und Accusativ, auch noch in der Construction der Ablativi absoluti, und zwar bei andern Schriftstellern nur selten, bei Livius aber ziemlich oft, wie, abgesehen von den beiden vorher citirten Stellen, auch 4, 46, 11 *magistro equitum creato alio suo*; 6, 39, 3 C. *Licinio magistro equitum de plebe dicto*; 26, 40, 11 *adsumpto comite Epicyde*; 27, 34, 3 *moderato et prudenti viro adiuncto collega*; 29, 9, 8 *tribunis sentibus iudicatis*; 42, 38, 2 *Lycisco praetore facto*; 45, 21, 4 *consulibus certioribus factis*. — 1, 28, 10 in *diversum*: „da der Lateiner für das Wort „Richtung“ kein Aequivalent hat, so läßt er den Begriff in räumlicher Beziehung meist weg und giebt ihn durch ein substantivirtes Adjectiv; so in *directum* in gerader Richtung, in *contrarium*, in *obliquum* u. a.“ Obwohl diese Bemerkung an und für sich nicht unrichtig ist, so paßt sie doch zu dieser Stelle keineswegs, weil es im Texte heisst: *deinde in diversum iter equi concitati*, so daß *iter* hier das „Aequivalent“ für Richtung ist; allerdings aber hätte Hr. Frey bemerken können, daß für *in diversum iter* gewöhnlicher nur *in diversum* gesagt wird. — 1, 29, 6 *templis tamen deum — temperatur est*: „*temperatur* wie *parcitur* impersonal, wie oft bei Livius.“ Dieser Ausdruckweise „oft bei Livius“ bedient sich Hr. Frey wiederholt, selten aber helegt er ein solches „oft“ oder auch „häufig“ durch geeignete Beispiele. Hier hätte er überdies den Schüler darauf aufmerksam machen sollen, daß *temperatum est* die Stelle des ungebräuchlichen Perf. Pass. von *parco* vertritt. Wenn er ferner zu *nec temperaturum foret manibus* 2, 23, 10 bemerkt: „Ganz anders *temperare* mit dem Ablativ 1, 29, 6: *templis temperaturum est*“, so widerspricht er damit der zu dieser letzteren Stelle gemachten Bemerkung, denn wenn *temperatur* wie *parcitur* impersonal construiert wird, so regiert es auch ebenso wie *parco* den Dativ. Für *tempero* mit bloßem Ablativ möchte Hr. Frey wohl überhaupt keine recht sicheren Beweisstellen anführen können, ausser etwa Liv. 32, 34, 3 — *ne inter seria quidem risu satis temperans*. Daß dagegen *tempero* wie *parco* in der Bedeutung „achonen“ den Dativ regiert, beweist insbesondere auch Cic. Verr. 2, 6, 17 *de istius praetura Siciliensi non recuso quin ita me audiat, ut, si cuiquam ulla in re unquam temperaverit, ut eos quoque ei temperetis*. — 1, 56, 3 *movisse — deos*: „Accus. c. Inf. nach *traditur*“. Was eine solche Bemerkung Belehrendes enthalte, ist nicht recht einzusehen; nützlicher ist es jedenfalls, wenn wie bei Weissenborn auch noch andere Stellen citirt werden, wo *traditur* und *creditur* ausnahmsweise mit Acc. c. Inf. verbunden werden. Indes liebt es Hr. Frey, solche Bemerkungen zu machen, die nichts weiter enthalten, als was der Schüler im Texte selbst findet. z. B. 1, 58, 2 *postquam videbatur*: „Imperfect nach *postquam*, wie sogleich § 4 nach *ubi*“. — 2, 4, 6 — *eam occasionem, ut litterae legatis darentur, quae deprehensae rom coarguere possent, expectabat*: „*ut finale*, weil bei ex-

spectare nicht an die Zeit, sondern an die Absicht, die erreicht werden soll, gedacht wird“. Ob *ut* hier *ut finale* und von *expectabat* abhängig sei, dürfte doch sehr fraglich erscheinen, jedenfalls bezieht sich dasselbe auf *eam occasionem*, er erwartete die Gelegenheit, das (wo) der Brief übergeben würde etc. — 2, 11, 7 *donec hostis praetereat*: „*donec* = so lange als (bei Cicero nur: = bis mit dem Perfectum)“. Genauer sollte es heißen: bei Cicero findet sich *donec* nur in der Bedeutung des temporalen (so lange) bis als reine Zeitbestimmung und daher nur mit dem Indicativ Perfecti, bei Caesar und Sallust findet sich *donec* gar nicht. — 2, 13, 14 — *non modo inter patres, sed ne inter consules quidem ipsos satis conveniebat*: „*non modo* = *non modo non* bei folgendem *ne* — *quidem*, s. 1, 40, 2“. An der citirten Stelle, wo man eine genauere Bestimmung zu finden erwartet, heißt es mit derselben Ungenauigkeit: „*non modo* nicht wie häufig bei folgendem *ne* — *quidem* = *non modo non*“. Dafs *non modo* nur dann für *non modo non* gesetzt wird, wenn *sed ne* — *quidem* folgt und beide Sätze dasselbe Prädicat haben, darüber wird der Schüler nicht belehrt. Uebrigens ist es auffällig, dafs Hr. Frey gerade hier nicht auf die Grammatik, namentlich auf Schultz § 237 Anm. I verweist, wo dieser Gebrauch gründlich erörtert und besonders auch auf die zuletzt citirte Stelle des Livius ausdrücklich Bezug genommen wird. — 2, 15, 3 *esse vota omnium, ut, qui libertati erit in illa urbe finis, idem urbi sit*: „*qui* — *erit*; der Indic. im Relativsatze in der orat. obl. statt des Conjunct. findet sich bei Liv. mehrmals, s. c. 32, 11.“ An der citirten Stelle heißt es zu *quo vivimus vigemusque*: „über den Indicativ s. z. c. 15, 3.“ Beide Bemerkungen belehren den Schüler in keiner Weise. Zunächst findet sich der Indicativ in Relativsätzen der indirecten Rede bei Livius nicht blofs mehrmals, sondern häufig, und zwar nicht blofs, wie bei Caesar und Cicero, in erklärenden Zusätzen, die der Schriftsteller selbst als etwas allgemein Bekanntes und Thatsächliches, wie das obige *quo vivimus vigemusque*, hinzufügt, oder in solchen Relativsätzen, die nur die Umschreibung eines einzelnen Begriffs enthalten, wie z. B. 3, 71, 6 *se* — *in eo agro, de quo agitur* (auf dem in Frage stehenden, betreffenden Acker), *militasse* und 3, 71, 7 *agrum de quo ambigitur* (der streitige Acker) *finium Coriolanorum esse*, sondern auch in anderen, wo, um lebhaftere Theilnahme auszudrücken, nach dem Vorgange der Griechen der Indicativ der oratio recta in die or. obliqua aufgenommen wird, wofür Weissenborn eine Anzahl geeigneter Beispiele citirt. — 2, 24, 8 *Magna ea manus fuit neque aliorum magis in Volscis bello virtus atque opera enituit*: „*Zu in Volscis bello* s. Zumpt § 475 A.; Sch. § 296; Madv. § 276, A. 2; vgl. c. 22, 1“. An der zum Vergleich citirten Stelle heißt es: „*Latino bello*: Zeitbestimmung: „zur Zeit des“; anders c. 24, 8.“ In wie fern anders giebt weder Hr. Frey selbst an, noch findet sich darüber völlig genügende Auskunft an den citirten Stellen der drei Grammatiken. Bei Zumpt wird bemerkt: „*bello* oder *in bello*, gewöhnlich aber der bloße

Ablativ, wenn zu *bello* noch ein Adjektivum oder ein Genitiv tritt, z. B. *bello Latinorum*, *Veienti bello* etc.“ Madvig sagt: „*bello* zur Zeit des Krieges; aber *in bello* im Kriege. Mit hinzugefügtem Adjectiv heisst es: *bello Punico secundo* (*bello Antiochi*) zur Zeit des zweiten punischen Krieges“. Auch Schultz bemerkt nur: „*bello* zur Zeit des Krieges (*in bello* räumlich aufgefasst)“; indefs liegt in dieser kurzen Bemerkung doch wenigstens eine Andeutung, worin der Unterschied zwischen *in bello Volsci* und *bello Volsci* besteht, dass nämlich durch *bello Volsci* nur das Zeitverhältniss bezeichnet wird ohne Rücksicht auf die Dauer desselben, durch *in bello Volsci* aber der ganze Zeitraum, innerhalb oder während dessen die Schaar der *vesi* sich durch ihre Tapferkeit hervorthat. Für minder richtig hält Ref. Weissenborn's Erklärung, welcher bemerkt: „*in* ist hinzugefügt, weil nicht sowohl die Zeit bezeichnet, als die Gelegenheit, bei der sie sich hervorthun konnten, angegeben werden soll“. Aehnlich wie hier in *bello Volsci* steht 1, 42, 3 *in eo bello et virtus et fortuna enituit Tulli*, worüber Hr. Frey keine Bemerkung gemacht hat. So sagt auch Cicero Phil. 2, 19, 47 *Ad haec, quae in civili bello — fecit, festinat animus* und Fam. 13, 16, 2 *fides eius tibi in Alexandrino bello non defuit*. Aus dem Zusammenhang ergibt sich, dass auch hier *in — bello* in der Bedeutung: im Verlauf, während des — Krieges aufzufassen ist. — 2, 25, 1 *Volsci, discordia Romana freti, si qua nocturna transitio prodicione fieri posset, temptant castra*: „*si* in der Bedeutung ob findet sich gern (!) nach *experiri, tentare* u. ä., s. 1, 57, 2: *tentata res est, si primo impetu capi Ardea posset* (im Text schreibt Hr. Frey *tempto*, in den Anmerk. *tento*).“ Beide Stellen sind nicht völlig geeignet, um zu zeigen, dass *si* in der Bedeutung ob nach den genannten Verbis gebraucht werde. Wo ein Satz mit *si* in diesem Sinne sich findet, vertritt derselbe gleichwie ein abhängiger Fragesatz die Stelle des Subjects oder Objects zum übergeordneten Satze, z. B. Caes. b. G. 1, 8 *Nonnunquam interdum, saepius noctu, si perumpere possent, conati sunt* und 2, 9 *Pulidum si nostri transirent, hostes expectabant*. Bei beiden hier angeführten Sätzen des Livius ist dies nicht der Fall; *si* ist daher in seiner eigentlichen Bedeutung aufzufassen: die Volsker greifen das Lager an, für den Fall dass etwa u. s. w. Will man auch hier *si* in der Bedeutung ob auffassen, so muss man eine Art von Ellipse annehmen, indem zu ergänzen ist: um den Versuch zu machen, um zu sehen ob u. s. w. Mit solcher Ergänzung schliesst *si* in der Bedeut. ob sich auch an andere als die oben angeführten Ausdrücke *experiri* etc., z. B. 1, 7, 6 *pergit ad proximam speculam si forte eo vestigia ferrent*. — 2, 27, 1 *Victor tot intra paucos dies belis Romanus promissa consulis fidemque senatus expectabat, cum Appius — quam asperrime poterat, ius de creditis pecuniis — dicere*: „Inf. hist., während sonst nach *cum* in dieser Verbindung gewöhnlich das Perfectum steht“. Nach „*cum* in dieser Verbindung“, wofür Hr. Frey deutlicher und für den Schüler verständlicher hätte sagen kön-

neu: „nach *cum* im nachgestellten Nebensatze, dem der Hauptsatz mit Indic. Imperf. oder Plusquamperf. vorangeht“, steht indeß nicht, wie Hr. Frey ungenau sich ausdrückt, „gewöhnlich das Perfectum“, sondern der Indicativ Perfecti und nicht minder häufig als dieser der Indicativ Präsens histor. Wenn ferner Hr. Frey, wie es scheint, der Meinung ist, daß der Infin. hist. nach „*cum* in dieser Verbindung“ dieselbe Bedeutung habe als der Indic. Perf., so daß z. B. in dem angegebenen Satze des Livius statt *cum* — *dicere* auch *cum dixit* gesagt werden könnte, so dürfte diese Meinung wohl keine ganz richtige sein. Der Indicativ Perf. oder Präs. steht nach *cum* im nachgestellten Nebensatze bekanntlich in der Regel, um ein Ereigniß von entscheidender Wichtigkeit auszudrücken, das entweder gleichzeitig oder unmittelbar nach der Handlung des Hauptsatzes eintritt und zugleich einen Fortschritt in der Erzählung bezeichnet, wobei die eintretende Thatsache nur als Moment aufgefaßt wird. Der Infin. histor. dagegen dient, wie das Imperfectum Indic., zur Schilderung der Verhältnisse und Zustände; *cum* — *dicere* bezeichnet daher in dem obigen Satze eine dem *expectabat* gleichzeitige dauernde Thätigkeit, welche in auffallendem Widerspruch steht mit der Erwartung des Volkes; die Volksmenge wartete auf die Erfüllung der Versprechungen, während dagegen Appian mit der größten Härte Recht sprach. Die gleichzeitige Dauer beider Thätigkeiten im Vordersatz und Nachsatz und zugleich der auffallende Gegensatz derselben wird noch bestimmter ausgedrückt durch die Anwendung von *cum interim* mit Inf. hist., z. B. Liv. 3, 37, 5 *id modo plebem agitabat, quoniam modo tribuniciam potestatem — repararent: cum interim mentio comitiorum nulla fieri*. *Cum* mit Inf. hist. findet sich auch bei Sallust an einer Stelle Jug. 88, 2 *Iamque dies consumptus erat, cum tamen barbari nihil remittere atque, uti reges praeceperant, noctem pro se rati acrius instare*, wo ebenfalls die mannigfaltigen Vorgänge des Treffens in lebendiger Weise geschildert werden. Daß Caesar und Cicero *cum* mit dem Infin. hist. nicht gebrauchen und daß diese Construction nur bei späteren Historikern, wie Curtius, Tacitus, vorkommt, hat Hr. Frey nicht bemerkt. — 2, 27, 5 *reiecit*: „— von dem darin liegenden Begriff des Beschließens ist der folgende Satz abhängig“. Der Satz lautet vollständig: *Senatus a se rem ad populum reiecit: utri eorum dedicatio iussu populi data esset, cum praeesse annonae, — sollemnia pro pontifice iussit suscipere?* Zu dem Satz *utri eorum etc.* ist also *iussit* das Hauptverbum, es ist demnach schwer zu begreifen, wie derselbe von *reiecit* abhängig sein könne. Wenn Hr. Frey etwa sagen wollte, der folgende Satz enthalte eine genauere Erklärung von *rem ad populum reiecit*, so hat er sich jedenfalls sehr unklar ausgedrückt. — 2, 27, 8 *cum in eis duci debitorem vidissent, undique convocabant*: „Conjunctiv Imperfecti (sic) von wiederholten Fällen, vgl. sogleich *convocabant* (sic), = wann sie, so oft sie“. — 2, 31, 4 *post aliquante*: „die Präposition vor dem Ablativ“. Wenn Hr. Frey hiermit

den Schüler darauf aufmerksam machen will, daß die Adverbien *ante* und *post* auch vor die Ablativi mensurae: *multo*, *paulo*, *aliquanto* gesetzt werden können, so hat er auch an dieser Stelle sich sehr ungenau ausgedrückt. — 2, 31, 11 *quoniam per eum non stetisset, quin (fides) praestaretur*: „über *stat per me*, *quominus* oder *non stat per me*, *quin* s. Sch. §. 353, 2; Z. §. 543; Mdv. §. 375, b. Bei Schultz ist von *non stat per me quin* nicht 353, 2, sondern 353, Anm. 2 die Rede; bei Zumpt und Madvig wird die Construction *non stat per me quin* in den angeführten §§. gar nicht ausdrücklich erwähnt, so daß die Anführung dieser beiden Grammatiken für die vorliegende Stelle ungebührlich erscheint. Wenn ferner nach dem Vorgange von Madvig gesagt wird: „*stat per me* ist dabei = „die Hinderung liegt an mir“, woraus sich die Construction leicht erklärt“, so ist auch diese Bemerkung nicht ganz richtig, denn in *stat per me* liegt an und für sich keineswegs schon wie in *prohibeo*, *impedio* der Begriff der Hinderung; *stat per me* heißt für sich allein nur: es steht bei mir, liegt an mir, und ebenso *fit per me*: es geschieht durch mich, und erst aus dem hinzutretenden *quominus* (daß um so weniger, daß nicht), also aus der Zusammenfassung des über- und untergeordneten Satzes ergibt sich der Begriff der Hinderung. — 2, 34, 10 *rapiant frumenta ex agris, quem ad modum tertio anno rapuere*: „*tertio anno* sc. *abhinc*“. Statt dessen hätte Hr. Frey bemerken sollen, *tertio anno* stehe in dem Sinne von *abhinc* (oder *ante*) *tres annos*; die Bemerkung: *tertio anno* sc. *abhinc* ist in doppelter Beziehung unrichtig, da *abhinc* in der Regel nur mit dem Accusativ und nur mit Cardinalzahlen verbunden wird. — 2, 37, 8 *vel ex supervacuo*: „Ueber die Verbindung des substantivirten Neutrums des Adjectivi im obl. Casus mit einer Präp. s. Praef. 3“. An der citirten Stelle wird bemerkt zu *in obscuro sit*: „für das Adjectivum findet sich bei *esse* im Prädicat häufig die Präposition *in* mit dem substantivirten Neutrum eines Adjectivums“. Da nun an unserer Stelle *ex supervacuo* nicht als Prädicat bei *esse* steht, sondern als adverbiale Bestimmung zu dem vorhergehenden *ad praecavendum* gehört, da überdiß nicht *in*, sondern *ex supervacuo* gesagt ist, so ist das Citat in keiner Weise geeignet, den Schüler zu belehren, daß Livius nach dichterischem Sprachgebrauch das Neutrum Singul. der Adjectiva und Participia mit *ex* auch zum Ausdruck einer adverbialen Bestimmung gebraucht. Beispiele mit *ex*, deren Weissenborn mehrere citirt, wie *ex aequo*, *ex insperato* etc., hat Hr. Frey nach seiner Weise nicht angeführt. — 2, 38, 5 *Si hoc profectio et non fuga est*. Zu diesen Worten macht Hr. Frey nur die lakonische Bemerkung: „*hoc*, nicht *haec*“. Jedenfalls hätte er darauf aufmerksam machen sollen, daß an dieser Stelle *haec* deshalb nicht gesetzt ist, weil das Pronomen als Subject sich hier mit dem Prädicat *profectio* nicht zu einem Begriffe verbindet, sondern unter dem Subject *hoc* etwas von dem Prädicat *profectio* Verschiedenes gemeint ist; es war eben keine *profectio*, keine Abreise, sondern vielmehr eine Flucht. Ueber *et non* in

dem Sinne von „und nicht vielmehr“ hat Hr. Frey keine Bemerkung für nöthig erachtet, wie er denn überhaupt manche grammatische Besonderheiten mit Stillschweigen übergeht, so z. B. 2, 43, 6 *quam (rem publicam) exercitus odio consulis, quantum in se fuit, prodebat*, den Gebrauch des reflexiven Pronomen in indicativischen Zwischensätzen; 2, 47, 5 *dum — tererent tempus* die Verbindung von *dum* während mit Conj. Imperf. nach Analogie von *cum*, wo er wenigstens auf 1, 40, 7 *dum intentus in eum se rex totus averteret* hätte verwiesen werden sollen; 2, 49, 2 *Fabii postera die arma capiunt*, wo *postera die* um so mehr eine Bemerkung verdiente, als 48, 10 gesagt ist *iussi armati postero die — adesse*. — 2, 44, 1 wird zu *vehit processisset Sp. Licinio* über den impersonalen Gebrauch von *procedit* Nichts bemerkt; 2, 45, 5 zu *nolle successum* heisst es: „ebenso impersonal und passivisch Cic. Fam. 16, 21, 2 *Nam cum omnia mea velles mihi successa, tum etiam tua*“; wobei indefs nicht hätte unbemerkt bleiben sollen, dass dieser auffällige Ausdruck nicht in einem Briefe des Vaters, sondern des Sohnes M. Tullius Cicero sich findet.

Hin und wieder macht Hr. Frey auch den Versuch, wie es in anderen Schulausgaben geschieht, durch Stellung von Fragen die Schüler zu selbstthätigem Nachdenken anzuregen; diese Versuche aber sind nicht überall besonders glücklich ausgefallen. Wenn z. B. Hr. Frey 2, 3, 1 zu *prope libertas amissa est* fragt: „warum Indicativ?“ und insbesondere 2, 24, 1 zu *akiter — ac*: „was heisst *ac* nach den Adject. oder Adverb., die eine Aehnlichkeit oder das Gegentheil ausdrücken?“, so wird die Beantwortung solcher Fragen einem Secundaner nicht eben viel Kopfschmerzen verursachen.

Nicht besonders bequem ist bei dem Gebrauch dieser Ausgabe an manchen Stellen auch die Art und Weise, wie Hr. Frey auf frühere Bemerkungen zurückweist. Oefters nämlich findet sich eine frühere Bemerkung, auf die er verweisen will, nicht an der Stelle, auf die er zunächst verweist, sondern an der zunächst citirten Stelle wird nochmals auf eine frühere verwiesen. So z. B. heisst es 2, 42, 9 zu *supererant vires*: „vgl. c. 27, 12.“ Hier heisst es wiederum zu *supererant animi*: „vgl. 1, 6, 3.“ An dieser Stelle nun, wo auf Virg. Aen. 5, 713 *huic trade, amissis superant qui navibus* hätte verwiesen werden können, wird zu *supererat multitudo* bemerkt: „war überflüssig (?), war zu groß für ihre Städte“. Hat also der Schüler sich die Mühe gegeben, die beiden citirten Stellen nachzuschlagen, so findet er eine Bemerkung, die ebenso wenig zu *supererant vires*, als zu *supererant animi* passt; denn der Zusammenhang erfordert nicht den Sinn: die Kräfte, der Muth waren überflüssig, waren zu groß; sondern sie waren im Ueberflusse, reichlich vorhanden.

Ref. hat im Vorstehenden überall nur auf solche theils sachliche, theils sprachliche Bemerkungen der Ausgabe hingewiesen, welche in irgendwelcher Beziehung zu Ausstellungen Anlaß geben. Dafs die Ausgabe, zumal da Hr. Frey auch die vorhandenen Hälfe-

mittel nicht unbenutzt gelassen hat, neben der nicht geringen Anzahl in verschiedener Hinsicht mangelhafter Bemerkungen auch viele dem Standpunkte des Schülers entsprechende und dem Verständniß des Schriftstellers förderliche sowohl sachliche als sprachliche Erläuterungen enthält, will Ref. keineswegs in Abrede stellen; im Allgemeinen aber sind die bis jetzt vorliegenden beiden Hefte, wie Ref. durch die vorhergehenden Erörterungen hinreichend gezeigt zu haben glaubt, nicht so beschaffen, daß sie als ein besonders werthvolles und zuverlässiges Hilfsmittel für den Schulgebrauch empfohlen werden könnten; jedenfalls vermag Weissenborns Ausgabe dem Schüler eine weit gründlichere und vollständigere Belehrung zu gewähren.

Daß Hr. Frey bei seiner Arbeit nicht durchweg mit der erforderlichen Sorgfalt zu Werke gegangen ist, beweisen auch die zahlreichen und zum Theil auffallenden Druckfehler. Außer denjenigen, die schon vorher angeführt sind, wie z. B. Heft I. p. 66 Exil st. Asyl, hat Ref. deren noch folgende bemerkt: Heft I. p. 26 Z. 12 v. u. verliesen st. verliesen; p. 29 Z. 22 v. o. noch st. nach; p. 34 Z. 3 v. u. flehen st. fliehen; p. 44 Z. 17 v. o. *tricenno* st. *treceno*; p. 58 Z. 4 v. o. *e tanta foeditate* st. *a*; p. 76 Z. 23 v. u. vortretenden st. vertretenden; p. 94 Z. 27 v. u. Comporativ; p. 95 Z. 29 v. u. polysynditischen; p. 107 Z. 25 v. u. *momentum* st. *monumentum*; p. 108 Z. 9 v. u. Frohnarbeiten st. -arbeiter; p. 113 Z. 15 u. 27 v. u. *videbatur* st. *videbantur*; p. 113 Z. 2 v. u. *eos* st. *eum*. Heft II. p. 11 Z. 6 v. u. der st. die; p. 13 Z. 5 v. o. *sonsul* st. *consul*; Z. 14 v. o. *sumna* st. *summa*; p. 14 Z. 2 v. u. verangestellt; Z. 12 v. u. gerinfügigen; p. 17 Z. 17 v. o. *Voslcos*; p. 18 Z. 3 v. u. Herrannahen; p. 20 Z. 22 v. u. *rersis* st. *versis*; p. 25 Z. 10 v. u. umgehrten st. umgekehrten; Z. 5 v. u. *ommissam* st. *omissam*; p. 42 Z. 1 v. o. *incideret* st. *inciderat*; p. 89 Z. 18 v. o. *pleni* st. *plenus*; p. 91 Z. 22 v. u. 2, 1, 4 st. 3, 1, 4.

Berlin.

O. Schmidt.

II.

Caius Silius Italicus Epos vom punischen Kriege.
Metrisch übersetzt und von einem Vorworte
über deutsche Vers- und Silbenmessung begleitet.
Braunschweig, G. C. E. Meyer sen. 1866.
XLVIII u. 602 S. 8. 3 Thlr.

Es ist eine unbestreitbare Thatsache, daß unsere deutsche Dichtkunst in Vers- wie Silbenmessung nicht nur keinen Vergleich aushalten kann mit der Formenschönheit der antiken Spra-

chen, sondern daß auch bis auf den heutigen Tag noch nicht sich ein sicherer Grund und Boden fester Regeln und unumstößlicher Grundsätze hat gewinnen lassen, namentlich für die Prosodie. Es ist durchaus wahr, was der anonyme Verfasser der angezeigten Uebersetzung im Vorwort p. IV ausspricht, daß in der deutschen Dichterwelt jeder auf seine Weise quantitiere, und wo einzelne wohl lautende und richtig gemessene Gedichte zu Tage treten, dieselben mehr als das Product eines feinen Gefühls für die unserer Sprache eigenthümliche Betonung, als einer in allgemeiner Geltung befindlichen prosodischen Vorschrift betrachtet werden dürfen, recht im Gegensatze zu der Formencorrectheit römischer Poesie, deren System, nachdem es einmal von den Dichtern der classischen Periode ausgebildet war, so fest sich eingebürgert hatte, daß selbst die Dichter spätester Zeiten in prosodischer Beziehung, so zu sagen, als Autorität gelten können. Allerdings hat es bei uns nicht an Versuchen gefehlt, zu einer festeren Gestaltung der metrischen Form durchzudringen; der Verf. giebt einen reichhaltigen Nachweis derselben p. VI von Gottsched Versuch einer kritischen Dichtkunst bis auf Gruppe deutsche Uebersetzerkunst 1859 und Rod. Benedix das Wesen des deutschen Rhythmus 1862 herab; aber abgesehen davon, daß selbst die neueren Theoretiker in ihren Ansichten vielfach auseinander gehen, zum Theil sogar auf diametral entgegengesetztem Standpunct stehen, so ist ein Hauptleiden immer das gewesen, daß mit wenigen Ausnahmen, wie z. B. des J. H. Vofs, der allerdings nach einer Schätzung A. W. v. Schlegels seine 70000 Hexameter zusammengearbeitet hat, Niemand den Versuch gemacht hat, seine Theorie in die Praxis umzusetzen und so ihre Durchführbarkeit und Richtigkeit handgreiflich darzulegen. Demgemäß muß jeder Versuch willkommen geheißen werden, welcher, wie der unseres Verfassers, den Stand der Sache nicht nur theoretisch, sondern, was die Hauptsache ist, auch practisch einen Schritt vorwärts zu bringen bestrebt ist.

Wenn nun zu einer Verkörperung seiner metrischen Theorien der Verf. gerade das Maß des Hexameters gewählt hat, so kann ich hierin mit ihm nur übereinstimmen. Der Hexameter ist von den antiken Maßen wohl das unserer deutschen Natur am meisten zusagende; er ist auch in unserer Literatur am meisten angebaut und so selbst den Nichtkennern antiker Originale wohlbekannt; endlich aber lehrt er, wie der Verf. p. XIII in Uebereinstimmung mit Gruppe anführt, „unter allen bekannten Versarten die Messung der Silben in ihrer vollen Reinheit am entschiedensten kennen und beurtheilen“. Ein eigenes System der Prosodie jedoch stellt der Verf., wie das weder zu verlangen ist, noch in einem Vorworte geschehen konnte, nicht auf. Um so weniger wird es meine Absicht sein können, die zu Grunde liegende Theorie bis in ihre Einzelheiten zu verfolgen. Der Verf. verspricht vielmehr p. XI, uns eine Arbeit liefern zu wollen, „welche die neueren Forschungen über die deutsche Silbenmessung möglichst berücksichtigt, mit consequenter Strenge

sich bestrebt, anerkannte oder sonst augenscheinliche Nachlässigkeiten und Fehler zu vermeiden, und den Versuch machen soll, auf sprachgemäße Verbindung des Wohllauts mit richtiger Quantitierung zu wirken“. Das Vorwort enthält jedoch nach negativer Seite hin manche Ausführungen, in denen viele Schwächen und Schäden deutscher Verskunst besprochen werden, deren Vermeidung sich der Verf. strenge zur Pflicht gemacht hat. Rühmend ist hier zunächst der principielle Standpunct des Verf. anzuerkennen, der nicht nur keine neuen Freiheiten für sich in Anspruch nimmt, sondern vielmehr die strengen Gesetze Anderer zu erfüllen sucht, ja sogar manche Erleichterungen und Licenzen, gegen die mehrere Theoretiker allzu nachsichtig sind, von der Hand weist. Nur auf diesem Wege ist, wie ich glaube, zu einer Festigkeit des Gesetzes zu gelangen, und es ist hier nach meiner Meinung selbst förderlicher, die Bande zu straff anzuziehen — wie dies in einigen Puncten nach meinem Urtheil vom Verf. geschehen ist —, als sie durch sogenannte Freiheiten fort und fort zu lockern; denn es ist leichter nachzulassen als anzuziehen.

Ueber die Klippen, die der Verf. vornehmlich zu meiden suchen will, spricht er sich p. XV fgd. aus. In der Versbildung sind es hauptsächlich vier Abweichungen von dem antiken Original, die jedoch weder ihre Berechtigung noch auch nur ihre Entschuldigung in der Verschiedenheit der Sprachen finden. Es sind dies: die Stellung von Tonsilben in die Thesis und umgekehrt die Stellung reiner Kürzen in die Arsis des Verses, sodann die Zulassung des Trochaeus statt des Spondeus, ferner der Gebrauch unreiner Dactylen, endlich die Vernachlässigung der Caesur. So durchaus nothwendig bei dem accentuierenden Character der deutschen Sprache die erste Forderung erscheint, Tonsilben nur in die Arsis zu bringen, unbetonte (abgesehen von dem Falle, wo der rhetorische Accent einer Kürze das Recht verleiht, in die Arsis zu treten) nur in die Thesis, so wird diese Forderung nicht nur vielfach von unsern besten Dichtern unbeachtet gelassen, von denen sich (ich wähle meist aus den vom Verf. angeführten Beispielen) z. B. Göthe: „Ihr naht euch wieder, schwankendé Gestalten“, oder Schiller: „Wir betreten wonnetrunken, Himmlisché, dein Heiligthum“ erlauben, sondern sie wird auch in manchen Lehrbüchern geradezu bestritten, am krassesten von Minckwitz Lehrbuch der deutschen Prosodie und Metrik 1844. Nach meinem Gefühl freilich heisst es dem Sprachgeist des deutschen Idioms geradezu in's Gesicht geschlagen, wenn man wie Minckwitz §. 41 erklären kann: „Jede lange Silbe, sie möge Stamm- oder Endsilbe sein, kann vom Versaccent getroffen werden“ und §. 42 „Es ist gleichgültig, ob hochtonige Silben in die Senkung oder ob unbetonte, schlechtweg lange Silben in die Hebung des Verses gestellt werden“. Ein ungeübtes Ohr müsse sich über das Auffällige in dieser, der alltäglichen gebildeten Sprache widersprechenden Betonung hinwegsetzen lernen und an einen edleren Ton gewöhnen. Himmelstürend aber ist der Grund, den Minckwitz §. 79 zur Rechtfertigung dieser Nichtbe-

sachtung des Accentos anführt. „Ueberhaupt aber, sagt er, verdient der alltägliche Accent, der in den verschiedenen deutschen Provinzen, selbst im Munde der Gebildeten, häufig (?) wechselt, keine übergreifende Berücksichtigung für die Prosodie. Leicht können auch andere Jahrhunderte manche Accente anders legen, als gerade dieses, in dem wir leben; daher müssen die Grundregeln der Messung, sobald sie nicht Mißlaut gegen den Sinn herbeiführen, höher stehen, als die zufällig (??) in Gebrauch gekommene Aussprache, die durch Nichts motiviert ist.“ Diese gegen den Einfluss von Jahrhunderten geschilderte Stellung des Buches wollen wir ihm nicht beneiden. Unser Verf. dagegen führt die obengestellte Forderung selbst in den langen Silben mit Nebenton rücksichtslos durch und tadelt in seiner Strenge mit Recht einen Vers, wie den von Vols: „Der, Milchsträße genannt, durch schimmernde Weisse sich ausnimmt“, oder den von Schiller: „Nächrängt das Volk mit wilden Rufen“, in denen die zweite Silbe des Worts, die nur den Nebenton hat, in die Arsis gedrängt ist. Diesen seinen Grundsätzen hat der Verf. auch im Ganzen wirklich Treue gehalten, wenn auch das Vollbringen mit dem Wollen nicht vollständig gleichen Schritt gehalten hat; wir lesen z. B. VIII. 275 „Endet den Punierkrieg und die Zwingherrschaft des Senates“; VIII. 200 „am Jahresanfänge“; XII. 494 „Scheinangriff“; III. 75 „so blühet ein hohes | Weltschicksal in dem Knaben heran“ u. a. m.

Die Zulassung des Trochaeus an Stelle des Spondeus — dies war der zweite Punkt — bezeichnet der Verf. im Gegensatz gegen Gruppe als eine eben so unnöthige, wie unberechtigte Neuerung. Dieser nämlich sieht sich p. 365 zur Zulassung des Trochaeus hauptsächlich darum genöthigt, damit uns nicht eine Menge nicht zu entbehrender Verbindungen, wie „dieser Mann, meine Tochter, seine Söhne, unser Vater, großer Gott, Vaterland“, verloren gehen. „Wir nehmen Anstand“, entgegnet hierauf unser Verf., „dem verdienstvollen Autor und seinen Gründen ein Mehreres als unsere ausgesprochene rein subjective Meinung entgegen zu setzen, glauben aber, durch unsere Uebersetzung den Beweis gegeben zu haben, daß trochaeenfreie Hexameter allerdings verfaßt werden können, ohne der Sprache Gewalt anzuthun, oder nothwendige Wortverbindungen unterdrücken zu müssen“. Ob er Groupes Gründe für stichhaltig gehalten, ist aus seinen Worten nicht ersichtlich. Mir erscheinen sie nicht durchschlagend; daß solche Verbindungen absolut unersetzlich seien, wird Niemand beweisen können, und wenn sich die Alten, unsere Vorbilder, einer ganzen Reihe von Wortformen in epischer Poesie enthalten mußten, weil sie nicht in den Vers gingen, müssen wir denn höher hinaus, die wir erst auf dem Wege sind, es ihnen gleichzuthun? Eine Ausnahme aber glaubt unser, sonst so strenger Verf. doch statuieren zu dürfen. „Nur in mehr-, besonders vier-silbigen Worten, sagt er p. XXI, in welchen die Länge vorherrscht, zugleich aber eine an sich kurze Silbe zwischen läuft, kann das Gewicht der überwiegenden langen Silben, auch der

einzelnen Kürze eine Hervorhebung zuwenden, z. B. „Angesiedelt bewohn' ich Sicanien“ Voss. Wenn überhaupt dem Gewicht einer Silbe ein Einfluss eingeräumt werden soll auf das einer andern, so scheint mir im Gegentheil, daß eine Kürze um so weniger sich untreu werden kann, je mehr sie von Längen umringt ist, und ich bin vielmehr der umgekehrten Ansicht, daß eine von Kürzen umgebene Kürze zur Länge werden kann, eine Ansicht, die ich zu äußern wage trotz der schreckenden Worte des Verf., der, wenn auch nicht in unmittelbarem Bezug auf das eigene Werk, doch p. IX schreibt: „für die Kritiker aber ist es bedenklich, in ausführliche Erörterungen über vermeintliche Fehler und ihre Beseitigung sich einzulassen, weil auch ihnen ein allgemein anerkanntes Gesetz zur Begründung ihrer Urtheile nicht zu Gebote steht“. Wenn der Verf. als andern Grund für die Lizenz, die zweite Silbe in Wörtern wie „angesiedelt, einverstanden“, besonders aber die Silbe „zu“ in „auszutragen, anschauen“ lang zu gebrauchen, auch den anführt, „um die betreffenden Worte für den Gebrauch nicht zu verlieren“, so glaube ich, diesen so eben mit Fug und Recht zurückgewiesen zu haben, begreife auch nicht recht, wie ihn der Verfasser auführen konnte, da er gleich auf der folgenden Seite, in Folge seiner Messung der Substantiva auf -ung, genöthigt ist, jeden Plural derselben unverwerthet zu lassen. Auf dieser Seite nämlich berührt er den dritten Punct, die Anwendung unreiner Dactylen, wie „Segnungen, Hoffnungen, sparsame“ seien; es sei eher zulässig: „Jünglinge, Zwillinge“, schon des leichteren Vocals wegen; für ganz verwerflich aber zu halten: „Heiligthum, Seligkeit“. Unreine Dactylen sind ohne Zweifel zu verurtheilen, doch ist eben die Frage, ob die Dichter, wie z. B. Göthe: „Verfinstörung künstlicher Sterne“, oder Schillers: „Des Landmanns Eigenthum scheiden“, die betreffenden Silben so gemessen haben, wie der Verf., der sich über die Quantität der Endsilben wie: last, har, sam, icht, isch, nifs, schaft etc. zwar nicht ausläßt, aus dessen Uebersetzung es indessen ersichtlich ist, daß die meisten derselben ihm als lang gegolten haben. Ich hege zwar auch hierüber eine abweichende Meinung, will jedoch mit ihm darüber nicht rechten. Ein arger Grund aber für die Anwendbarkeit von „Jünglinge, Zwillinge“ als Dactylen, ein arger Grund in meinen Augen, ist der „schon des leichteren Vocals wegen“. Wie? ist denn nun mit einem Male die deutsche Sprache wieder eine quantitierende? Oder ist des leichteren Vocales wegen „lichtvoll“ etwa weniger ein Spondeus, als „steinreich“? Entscheidet denn in deutscher Versbildung das phonetische Gewicht einer Silbe und nicht vielmehr das logische? Allerdings redet p. V der Verf. von der Berechtigung unserer Sprache, „neben der Betonung auch Beachtung der Quantitierung der andern Silben fordern“ zu dürfen“, und p. XXIV heisst es: „die Position spielt bei uns eine sehr untergeordnete Rolle“, und p. XXV, daß „Häufung von Consonanten nicht immer den Ausschlag gebe“, woraus hervorgeht, daß er unsere Sprache nicht für eine lediglich accentuierende

ansieht. Freilich steht hier dem Verfasser die Ansicht und das Bestreben der Mehrzahl unserer neuesten Theoretiker, Minckwitz an der Spitze, zur Seite, die neben dem Accente auch der Quantität ein großes Recht einräumen und der Position einen weiten Spielraum schaffen. Ich hingegen muß mich durchaus auf die Seite derer stellen, die wie Gruppe in dem obengen. Buche und Kleinpaul in seiner Poetik Barmen 1864 5te Aufl. der Tonmessung das ausschließliche Recht für unsere Sprache zugestehen. Für sehr wünschenswerth hätte ich es demnach gehalten, wenn unser Verfasser sich namentlich über die Frage der Position eines Weiteren ausgelassen hätte. Zu welcher Unnatur man durch stricte Anwendung der Quantitätsgesetze der antiken Sprachen auf die unsrige gelangen könne, hat Bothe bewiesen in seinem 1812 erschienenen Buche: „Antikgemessene Gedichte, eine echt deutsche Erfindung“, das allerdings energisch genug von Freese „deutsche Prosodie“ als eine „Schwindelei“ zurückgewiesen ist; ihm tritt Position durch Stellung des Vocals vor mehreren Consonanten, gleichviel ob in demselben oder in zwei verschiedenen Wörtern, unter allen Umständen ein, so daß ein Heidelberger Kritiker (Freese p. 218) ihn höhnen konnte mit folgendem Distichon:

„Bothe, dein antikes Silbenmaß, das du so empfiehlest,
Prüfe mit echt deutschem Geiste doch und kritischem.“

Noch neuerdings hat v. d. Bergh in einem Aufsatze in den N. Jahrb. f. Phil. u. Päd. 1867 Heft 7, betitelt: „Untersuchung über die wahren Werthe deutscher Silben in antiken Versmaßen“, sich entschieden auf diesen Standpunkt gestellt. Er macht Gruppe einen Vorwurf daraus, daß er die quantitativ verschiedenen „ab“ und „auf“ für völlig gleichberechtigte Kürzen hält, und glaubt seinen Tadel verschärfen zu müssen, wenn Gruppe sogar in Versen wie: „Ihn aus dem Schlaf“ oder: „und nimmer wird dich gereuen“ die Wörter „aus“ und „dichs“ als Kürzen festhält, da diese doch in Position ständen. Selbst der Artikel wird ihm unter Umständen zur Länge durch Position, z. B. in folgenden Epitriten: „Sprach zu Theß | solches Wort des | Talaos Sohn.“ Umgekehrt hat er selbst accentuierter Kürzen in unserer Sprache eine ganze Reihe herausgefunden. Solche kurzen Silben sind ihm alle, die einen Doppelconsonanten enthalten, wie die ersten in: „stämmig, hasset, Zuckung“, ferner die mit der Verbindung ch, sch, ng, also „brechen, buschig, singen“, drittens, wie schon Bothe gewollt (vgl. Edler deutsche Versbaulehre p. 79), den antiken Gesetzen sich nähernd, alle, die einen Diphthongen mit unmittelbar folgendem Vokal oder h enthalten, wie „schauen, reuig, Trauung“. Ich brauche nicht zu sagen, daß mir diese Theorie völlig verfehlt erscheint, da sie das Grundgesetz deutscher Metrik, daß Stammsilben als metrische Längen zu gelten haben, umstürzt. Ich kann überhaupt das Urtheil desjenigen über deutsche Prosodie nicht für völlig unbefangen erachten, der in erster Linie Uebersetzer und zwar, wie v. d. Bergh, Uebersetzer chorischer Lyrik ist. Der treibende Beweggrund für die Aufstel-

lung solcher Theorien scheint mir auch gar zu durchsichtig. Es ist die einen Pindarübersetzer drängende *saeva necessitas*, sich Kürzen verschaffen zu müssen in ausreichender Menge unter allen Umständen. „Der Verdeutscher mannigfaltigerer Strophen, sagt v. d. Bergh p. 335, findet, daß es zwar auch nach der gangbaren Regel eine Menge von guten Kürzen giebt, aber gerade diese sind fast alle die Anhängsel einer Accentsilbe (fröhlichere), und das Metrum verlangt unerbittlich mehr Kürzen hintereinander, als auch das silbenreichste Wort zu bieten vermag; er muß also selbständige Kürzen haben. Daraus entsteht neue Noth. Denn unsere selbständigen Kürzen sind lauter einsilbige Wörter und daher nicht nur selten so handvollweise hintereinander zu haben, sondern sie sind auch zum großen Theil Mittelzeitige, daher in ihrer Wirkung ziemlich schleppend und klebend.“ So stellt denn also v. d. Bergh in seiner Uebersetzung von Pindar Olymp. 1, wo die Verse 8. 19. 37 folgendes Metrum bieten:

der Mommsenschen Uebersetzung mit ihren vielen Einsilbern die seinige gegenüber, in der seine oben angeführte Theorie zur Anwendung kommt. Mommsen also bietet:

v. 8. Von wo sie ja sich die gepriesne Hymne senkt in's Herz.
v. 19. Sich dir ja wohl um Pherenikos' Ruhm und Pisas Ruhm.
v. 37. Wie als er sie zum Sipylenermahl, dein Vater, lud.

Dagegen v. d. Bergh:

v. 8. Von wannen die schallende Liedeslust das Herz umstrickt.
v. 19. Zu innigem Sange bei dir die Sehnsucht weckt: wie dort.
v. 37. Es hatte die Götter, beschieden einst der Vater dein.

die für mich und wohl auch für manchen Andern schöngebaute Dactylen zu enthalten scheinen.

Um nach dieser Abschweifung auf unsere Uebersetzung zurückzukommen, so ist von dieser ausgedehnten Anwendung der Position und von dieser neuen Messung der Silben in ihr natürlich nicht die Rede, vielmehr scheint die Position bei unserm Verf. nur auf seine Ansicht von der Länge der Endsilben wie: ung, nifs, icht u. s. w. von Einfluß gewesen zu sein. Sonstige Beweise für die Position sind mir nicht aufgefallen, falls nicht etwa hierher zu rechnen wären III. 138. „Därf ich römisches Joch“ etc. („ich“ ist dem Verf. sonst entschiedene Kürze) oder II. 56. „Zwischen dem döppelzüngigen Trofs“ oder I. 86. „Aus Märmör düster von Ansehn“, während tausende von Malen eine aus ähnlicher Stellung der Consonanten hervorgehende Position vernachlässigt sein müßte.

Gänzlich im Unklaren aber bin ich mir — und zwar, wie ich glaube, nicht durch meine Schuld — über das geblieben, was p. XXII figd. über die Caesuren gesagt wird. Die in deutschen Hexametern vielfach sichtbare Vernachlässigung der Caesur sollen Verse erkennen lassen, wie der Plautus: „Ehmals wog in der Waage die Jamben ein komischer Dichter“, oder der Schillers:

„Um mich summt die geschäftige Biene mit zweifelhendem Flügel“, und solche Verse, fährt der Verf. fort, „sind von uns, da wir ihre Entschuldigung, als (?) Anwendung der sogenannten weiblichen Caesur, nicht für triftig halten, und eine solche weibliche Caesur, weil sie in dem antiken Vorbilde des Hexameters nur selten vorkommt, und nicht zu seinen Schönheiten gehört, auch deshalb verworfen, weil sie nur dahin führt, dem Verse allen Halt zu entziehen und der bequemen Fahrlässigkeit ein weites Feld zu eröffnen.“ Dafs der Verf. von podischen Caesuren hier nicht reden kann, ist klar; sind aber Caesuren des Verses gemeint, so sind diese weiblichen Caesuren überall in seiner Uebersetzung in reichem Mafse angewendet, wie sie ja überhaupt sich gar nicht werden entbehren lassen. „Wir beschränken uns, heifst es weiter, auf die Bemerkung, dafs wir nur drei Arten der Caesur für völlig hinreichend erachten, und sie in unserer Silianischen Uebersetzung, dort aber auch überall, zur Anwendung gebracht haben. Diese drei Arten sind: a) die heroische Caesur: „Schon mit der Minyerschaar | durchsteuerte Argo die Meerflut“, b) die elegische: „Also sollt' ich gerüstet die Braut | angehn und zum Schwäher“, c) die bukolische: „Phyllus begegnete Chloen und lächelte. | Immer o Chloë“. Das zweite vossische Beispiel ist übel gewählt; denn die Caesur des Verses ist offenbar die *κατὰ τριτόν τροχαίον*. Wenn nun eine von den drei genannten Caesuren stets vorhanden sein soll, so kann nach einer Einsicht in die Uebersetzung doch nur die podische Caesur verstanden sein, die allerdings, soweit ich gesehen, entweder als penthemimeres oder hephthemimeres in jedem Verse vorhanden ist. Verse wie I. 87: „Alle Beliden; der Glanz des erhabenen Hauses, Agenor“ oder I. 120: „und der dreifachgestalteten Göttin | Opfern sie rasch; noch athmet das Thier“, enthalten die penthem. und hephthem. nur podisch, während ihre Hauptcaesuren nicht zu denen gehören, die der Verf. ausschliesslich anwenden zu wollen verspricht.

Der Verf. geht sodann mit p. XXIV auf die eigentliche Messung der Silben über. Die der mehrsilbigen Wörter überlässt er uns aus der Uebersetzung selbst zu erkennen; nur über die der einsilbigen giebt er nähere Auskunft. Da ihm Stammsilben überhaupt als lang gelten, so nimmt er mit Recht die Länge in Anspruch für alle einsilbigen Substantiva, Adjectiva, Zahlwörter, Adverbia, Verba; auch für die einsilbigen Formen der Hülfsverba, denen nach meiner Ansicht wohl eine Sonderstellung einzuräumen wäre, da sie jeder Begriffsschwere ermangeln. Dafs diese Länge sich störend fühlbar machen kann, besonders zu Anfang der Verse, beweisen folgende Stellen z. B. II. 394 „und mit Bonta beladen | Hät zu den Mauern Sagunts er das Kriegsbeer wieder gerufen“, I. 266 „und wo nur | Hät ein heisses Gefecht der gewaltige Krieger bestanden“, II. 101 „obgleich schon | Wär der Gortynier Ruf von des Ostlands Schützen verdunkelt“. Das einzige Wort „ist“ soll nach dem Verf. als reine Kürze betrachtet werden, wofür ich als ausreichende Gründe nicht gelten lassen

kann, was der Verf. anführt: „weil es als durchaus gewichtet und begrifflos, oft überflüssig ist und meist zur Füllung des Redesatzes dient“ (?!). Außerdem gelten ihm als Längen die Interjectionen und die Affirmationen Ja und Nein. Die den übrigen Redetheilen angehörigen Einsilben werden namentlich aufgeführt, eingetheilt in die drei Klassen der Längen, Kürzen und Mittelzeiten. Vollständigkeit wäre hier geboten gewesen, ist jedoch nicht einmal beabsichtigt, so daß man sich über viele erst wieder aus der Uebersetzung Aufschluß holen muß. Welches Princip der Einordnung in die drei genannten Klassen obgewaltet hat, ist nicht angegeben und für mich, wenn anders nicht subjectives Belieben ein Princip ist, unergründlich gewesen. Da finden sich also in allen drei Klassen Präpositionen und Conjunctionen und Pronomina nebeneinander, so daß die Einordnung jedenfalls nicht nach den Redetheilen stattgefunden hat; andrerseits wird „für, vor, mir, ihm“ etc., wie bei einigen ausdrücklich hinzugefügt wird, „wegen der Dehnung“, also aus Gründen der Quantität zu den Längen gerechnet, während sich die Einsilben mit unstreitig ebenso langen Vocalen wie „wo, zur, wie“ unter den Mittelzeitigen, endlich „sie“ unter den Kürzen aufgeführt finden; und während „dich, mich, sich“ als mittelzeitig gelten, gehört „ich“ zu den entschiedenen Kürzen; „vom“ ist mittelzeitig, „von“ kurz, aber „im“ genau ebenso kurz als „in“; beiläufig ein Beispiel, wohin man mit der Beachtung der Quantität im Deutschen kommt. Auffallend ist mir auch gewesen, daß der bestimmte Artikel als Kürze angesehen wird, während der unbestimmte als mittelzeitig; mir erscheint letzteres nicht nur ebenfalls als durchaus kurz (kann er doch mundartlich so verkürzt werden, daß der Diphthong aus ihm ganz schwindet), sondern ich möchte sogar noch weiter gehen und die zweisilbigen Formen desselben (in Uebereinstimmung, wie ich aus dem oben citierten Aufsatz von v. d. Bergh ersehen, mit Brieger Ost. Progr. des Fr. Wilh. Gymn. Posen 1866 und auch mit Döderlein in s. Uebersetzung der Episteln des Horaz Vorw. p. XXV) als Pyrrhichius angesehen wissen, ein Fuß, dessen Existenz die Meisten von Vofs an, unter ihnen auch unser Verf., für die deutsche Sprache ganz leugnen. Der einzige Fuß dieser Art wäre es allerdings auch für mich, denn „aber, oder, über“ u. a. vermag ich nicht mit Minckwitz § 23, Edler § 100, Döderlein Vorw. als solche anzuerkennen, da keines dieser Worte sich mit dem unbestimmten Artikel an Tonlosigkeit auf eine Stufe stellen kann. Daß es an und für sich ein pyrrhichisches Wort in der deutschen Sprache nicht gebe, ist zwar richtig. Aber obwohl jedes zweisilbige Wort, für sich betrachtet, eine Tonsilbe haben muß, also für die Metrik eine lange Silbe, so folgt eben daraus, wie mir scheint, noch nicht, daß es diesen Ton behalten müsse im Fluß der Rede, und scheint mir ein Vers wie: „Ich weiß einen Eichenbaum“ etc. einen untadligen Dactylus zu enthalten, während mit anderer Messung der unbestimmte Artikel, namentlich am Anfang des Verses, geradezu zum Zahlwort werden muß, wie

Jeder fühlen wird, der VIII. 2. z. B. liest: „Fabius zeigte zuerst den Aeneassöhnen das Schauspiel | Einer karthagischen Flucht“. — Gänzlich unmotiviert und mit der sonstigen Strenge des Verf. übel im Einklange stehend ist aber die Freiheit, das „auch reine Kürzen, wenn sie den Anfang eines fallenden Verses bilden und dadurch ein besonderes Gewicht erhalten, wie z. B. „Von der Campanierstadt die samnitischen Heere vertrieben“, die Natur verändern können“. Reine Kürzen, wird Jeder entgegenen, müssen eben nicht zu Anfang eines solchen Verses stehen. — Ueber die p. XXXI folgenden Bemerkungen über die Quantität fremder Eigennamen in deutschen Versen gehe ich hinweg, da ich, so lange in unserem eigenen Hause noch so viel aufzuräumen übrig bleibt, für Fremdnamen zu jeder Concession erbötig bin, so lange mir nur nicht etwa Jemand „Athen“ als Trochaeus oder „Penelope“ als dritten Pacon bringt, und verstehe meinerseits nicht, wie v. d. Bergh seine Positionsgesetze der deutschen Sprache so fein hat ablauschen können, das er ganz genau weiß, das in *Kónqis* zwar das *v* nicht nothwendig positione lang zu werden brauchte, wohl aber das *y* in Kypris, wenn dieses Wort in deutscher Uebersetzung verwendet wird, denn im Deutschen mache *Muta cum liqu.* stets gute Position. Uebrigens sind mir nach dieser Seite hin in lib. XII der Uebersetzung übel aufgefallen: Prochyte 147, Frasinum 531 und gar die Consilien 480. — Zum Schluß verspricht der Verf., die so häufig beliebte Elision von Endvocalen vor Consonanten, wie: „Adlergedank' dein Gefieder“ (Schiller), gar nicht, überhaupt aber die Elision nur sparsam anwenden zu wollen, so das sich auf keinen Fall Verse bei ihm finden, wie der Vossens: „Im Frohn vergafs er Nam' und Ancil' und Tog“ (Horaz Od. III. 5. 10).

Ehe noch der Verf. zu seiner eigentlichen Aufgabe übergeht, will er uns auch an anderen Versformen als dem Hexameter die Möglichkeit der Durchführung seiner metrischen Grundsätze zeigen; er giebt uns die Uebersetzung einer Elegie des Propertius, eine alcaische Ode des Horaz und — eigenthümlicher Geschmack — eine moderne lateinische Gratulationsode verdeutscht. Ich halte mich bei ihnen nicht auf, bemerke jedoch, das die Uebertragung der horazischen Ode: *Vides ut alta stet etc.* bis auf einen einzelnen verfehlten Ausdruck (*benignius* „milder gesinnt“) mir wohlgefallen erscheint. — Ein kurzer Bericht über das Leben des Silius Italicus und die Schicksale seines Gedichtes macht endlich den Schluß der ganzen Vorrede. Das das Gedicht gerade im Jahre 1416 gefunden sei, wird sich nicht erweisen lassen. Die Ausgabe des Cellarius ist aus dem J. 1695 nicht 1625, die Promotionsschrift von W. Cosack aus dem J. 1844 nicht 1834.

Au der Hand der Vorrede haben wir uns bisher nur mit der metrischen Form der Uebersetzung befaßt. Obwohl, wie natürlich, nicht mit allen Festsetzungen des Verf. einverstanden, mußten wir doch den Hauptgrundsätzen desselben unsern Beifall solten und in der Durchführung derselben Sorgfalt und Ausdauer rühmend anerkennen. Alles in Allem genommen stehen wir nicht

an, die Uebersetzung nach dieser Seite hin — und auf diese legt der Verf. das Hauptgewicht — eine sehr achtenswerthe Leistung zu nennen. Freilich hat die Seite ihre Kehrseite.

Eine jede Uebersetzung läßt sich nach zwei Seiten betrachten, insofern sie eine Uebersetzung aus einer Sprache, und insofern sie eine Uebersetzung in eine Sprache ist. Fassen wir zunächst die letzte Seite ins Auge, so handelt es sich hier um die Deutschheit der Uebersetzung. So ungetheilte Anerkennung nun auch die metrische Form der Uebersetzung finden mag, so wenig wird sie uns hinforthelfen über die vielfachen Anstöße, die wir an der sprachlichen Form derselben nehmen. Dafs Beides im Zusammenhang stehe, wird im Einzelnen immer nachzuweisen schwer sein. im Ganzen aber wird sich nicht leugnen lassen, dafs zu Gunsten der metrischen Correctheit die Correctheit der Wortbildung und der Wortstellung und der Satzconstruction und des Ausdrucks vielfach zu leiden gehabt hat. Ich glaube also beispielsweise, dafs wir Wortbildungen wie „Heertheil, Schlachttod, Taglicht“, „Vierspann“ für Viergespann, „Gottkampf“ für Götterkampf u. a. nur ihrer Fügsamkeit für des Uebersetzers Zwecke zu danken haben, da die sprachlich richtigen Worte als Cretici für den Hexameter nicht verwendbar waren. Auch andere Wörter werden gerenkt, bis sie sich in den Vers fügen, nun allerdings mit verrenkten Gliedmaßen; kurz oft „wird für Augen und Ohren entsetzlich | Künstlich der Leib, so weit es die Schraube der Folter gestattet | Länger und länger vonandergereckt“, wie der Dichter oder vielmehr sein Uebersetzer singt, wobei er allerdings nur den Leib eines hinzurichtenden Spaniers im Sinne hatte. Da kann denn also ein Wort gereckt werden, so dafs aus Schwarm „Geschwärm“ wird IV. 549: „leichtes Iberergeschwärm“ oder aus „kund werden“ „kundlich werden“ XII. 479 oder aber Composita auftreten statt der Simplicia; so namentlich die mit ent-, die sich auch der besondern Gönnerschaft Vossens zu erfreuen hatten, z. B. I. 250 „In entstürzendem Regen und barhaupt“, IV. 680 „Brennend entlodert der Wald“ und viele andre. Umgekehrt werden anderen Wörtern einzelne Glieder abgehackt; so findet sich „gnügt, genügend“ sehr häufig, so lesen wir: „vonander, anandergelügt, vonandergereckt und Verhaltungsmafs“ XII. 588 für Verhaltungsmafsregeln; und wenn Simplicia stehen, wo wir nothwendig ein Compositum zu treffen erwarten, so kann ich den Vorgang nur so auffassen, dafs einem Ganzen ein ihm zugehöriger Theil entzogen ist, also z. B. IV. 242 mit doppeltem Beleg: „Doch ihn schmettert das Thier in den gelblichen Sand; den Gestreckten | Malmen die Schläge des Hufs“ oder XIV. 475: „Während am Felsen gestreckt, der Cyclop gern lauschte des Festlieds“, wie denn gewöhnlich ein Speer- oder Steinwurf einfach „streckt“, nicht etwa nieder oder zu Boden. Dreißig Verse darauf: „im Wettlauf | Kaum zu beharren den Staub mit beflügelten Sohlen und selbst noch | Ueber das räumige Ziel des gemessenen Platzes zu springen“. Der Unbefangene verlangt „abgemessen“ und „geräumig“, „räumig“

ebenfalls schon Vofs, und solche Wörter schleppen sich dann durch unsere Uebersetzungsliteratur hindurch bis auf den heutigen Tag, während sie sonst woher aufzutreiben schwer halten dürfte. Es lassen sich hier gleich bequem, obwohl sie nicht unter dem Verszwang stehen, solche Wortbildungen anschließen, die ich für Neubildungen des Verf. halten muß. Wenn auch hier einem Dichter und selbst dem Uebersetzer eines solchen, der, wenn er seine Aufgabe recht versteht, als ein Nachdichter zu betrachten ist, sein Recht gewahrt werden muß und nicht durch allzu konservative Gesinnung verkümmert werden darf, so finden sich doch bei unserm Verf. neben manchen wohl gelungenen auch solche Neuerungen, die meinen Beifall wenigstens nicht haben erringen können. Unhaltbar scheint mir die Neuerung in der Bedeutung, die einzelne Wörter erlitten haben, so „Botschaft“ für Gesandtschaft I. 575 „Ohne Verzug . . . eilt fort die Botschaft“, so „Verbündung“ für Bundeegenossen XIV. 192: „Während das Schicksal schwankt in der Stadt, steht ihre Verbündung | Draußen im Lande bereit“; ebenso „Umkreisung“ IX. 399 die Augen träufeln herab „gedrängt aus ihrer Umkreisung“ für „Rundung“ d. h. Angenhöhle. Wenn *flaventi vertice* Phoreys III. 403 wiedergegeben wird: „der goldengescheitelte Phoreys“, so ist „gescheitelt“ bei uns doch nicht der, der ein Haupt hat. „Abwärts“ braucht unser Verf. mehrfach nicht im Sinne von „hinab“, sondern von „seitab“, z. B. II. 207. 621. XII. 734, und wiederum „ab“ ist ihm gleich „herab“: „in dicht abströmendem Regen“ XII. 656. In neuer Form andrerseits treten uns Worte entgegen wie „Irrsal, Hochsinn, Dickung“ sehr häufig für Dickicht des Waldes, „Vorschritt“ IV. 149: „verrennt ihm weiteren Vorschritt“ für Vordringen; „Gestück“ für Stücke II. 687 vom Löwen, der eine Heerde überfallen und der nun ausrubt „über der Blutatatt scheußlich zernagtem Gestück“; endlich mehre Wörter auf -is, wie „Trocknifs“ für Trockenheit, „Verzagnifs“ für Verzagtheit u. a. m. Was endlich „weidliche Völker“ seien, die mir lib. VIII zweimal entgegengetreten sind, bekenne ich nicht zu wissen. — Wie ferner das Bemühen, trochaeenfreie Hexameter zu bilden, schon Vofs in seiner zweiten Ausgabe der *Odysee* die schmucklose Einfachheit des Ausdrucks opfern ließ, wie ihm nun, da eben die Composita in unserer Sprache das reichste Contingent an Spondeen stellen, aus „Schiff“ Meerschiff, aus „Mahl“ Festschmaus, aus „Meer“ Meerflut, aus „Wein“ Festwein wurde, wie ihm in seiner Jagd auf Spondeen auch Neubildungen gefielen, die unsere an Consonanten schon so reiche Sprache nicht willkommen heißen kann, wie „Siegastärke (3 s), „starkkrädig“ (3 r), „hochhäutig“ (3 Hauche) u. s. w., so ist es ähnlich auch unserm Verf. ergangen; auch ihm verwandelt sich „Schiff“ in Meerschiff, „Blut“ in Herzblut, „Lied“ in Festlied; da wird — alles natürlich, ohne daß im Original irgend welche Veranlassung dazu vorlag — aus dem einfachen Thier bald ein „Waldthier“, bald ein „Wildthier“, bald auch ein „Kampfbthier“. Wehe und Leid schloßen ihm zusammen in „Wehleid“ und Schlacht

und Kampf in „Schlachtkampf“; da erhalten wir Worte schwersten Kalibers wie: „Eisbergfelsen, Fußtrittspur, Eisfelszacken und Schlachtfeldsglück“ (15 Consonanten gegen 3 Vocale). Wiederum des Verses wegen müssen wir uns auch Sinnverdrehtungen gefallen lassen; so „wunderlich“ mehrfach statt wunderbar, z. B. XIV. 65 vom Aetna: Doch ob innen auch der Berg glüht, „bleiben die Gipfel | Weiße und es lagert das Eis — wie wunderbarlich — neben dem Feuer“. Dem Verf. gilt -bar als lang, also muß sich das *mirabile dictu* die Uebersetzung „wunderlich“ schon gefallen lassen. — Ich muß ferner hierher ziehen den überaus störenden Mangel des Artikels. III. 104 „und die deutsche Herkunft | Zeigte das Horn an der Stirn und Gestalt ganz ähnlich dem Vater“. IV. 288. „Auch daß nicht du gesehnt kapitolschen, heiligen Gipfel“. In der Apposition z. B. IV. 116 „wo Scipio, Knabe des Feldherrn“ d. h. der Sohn des F. oder III. 402: „Führer der Männer gesamt ist Arauricus, üppiger Kornflur | Kriegegefürchtete (!) Sohn“. „Nach Sage des Volks“ XIV. 21, zogen nach Sicilien zuerst die Sicaner, die von einem Strome ihrer Heimath „Hatten den Namen entlehnt und verödeter Insel gegeben“ XIV. 36. Wenn „vorwärts lautet Befehl“ IV. 745, dann raubt Einer dem Andern „Leben“ IV. 342, und zwar oft, wie gleich v. 346 sagt, „mit Wurfe des Speers“; besonders hart, wenn, wie in zweien der angeführten Fälle, von dem Substantiv noch ein determinierender Genetiv abhängt, Redeweisen, die sich nur Uebersetzende erlauben, und auch diese nur, insofern und so lange ihnen diese Qualität beiwohnt.

Nicht minder schwer aber wird der Druck empfunden, der auch auf der Satzbildung lastet. Ein ergiebiges Feld, auf dem der Uebersetzer Vers gut geriethen, ist hier von jeher das der Wortstellung gewesen. Daß dieser in unserer Sprache engere Grenzen gezogen sind, und warum dies der Fall ist, ist Jedem bekannt. Aber selbst innerhalb dieser durch den Bau unserer Sprache gesteckten Grenzen darf nicht Jeder in gleicher Freiheit sich bewegen; und ist auch schon der Dichter ungebundener als der Prosaiker, so steht doch dem dramatischen Dialog z. B. nicht frei, was dithyrambische Lyrik sich erkönnen darf. So darf denn auch in der Wiedergabe eines Epos der Uebersetzer sich wenigstens nicht erheblich von der Wortstellung der ungebundenen Rede entfernen. So verletzt es unser Sprachgefühl, wenn wir lesen müssen XIV. 594 „Während ein tödtlicher Dunst steigt auf“; IV. 242 „und es kennt mehr Keiner das Antlitz“; I. 593 vom Boreas: „zu den Hügeln erhebt er die schäumenden Wegen; des Rheus | Kann in die Wolken er fast und des Rhodanus Wasser verspritzen“; II. 49 „Warum duldete nicht, vom eischen Belus entsprossen, | Ich, und von Libyern rings, und iberischen Schaa ren umgeben, | Slavischen Druck?“, wo noch dazu dem „Ich“ durch seine Stellung ein Nachdruck gegeben wird, der ihm dem Gedankenzusammenhange nach gar nicht zukommt. Geradezu unverständlich kann diese Wortstellung den Sinn machen; ich wenigstens zweifle, ob irgend Jemand, ohne

das Original zur Hand zu nehmen, verstehen wird z. B. III. 266: „Sabratha Tyriertrofe, die sarranische Leptis und Oea | Sandten mit Afren gemischt die Trinacrierplanzer“. Nothwendig missverstanden müssen sogar Stellen werden, wie II. 160: „Schon hat Maurus, den Saker, er hat schon Thapsus, Micipsa | Fort von den Mauern gedrängt“; jeder würde Maurus hier als Subject aufzufassen genöthigt sein. — Hart, sehr hart sind ferner die sehr zahlreichen Fülle unvermittelt auftretender directer Rede, der dann erst das „sagt er, ruft er“ einverleibt wird. II. 366 „Drauf als trotzig der Wahl der Senat sich weigert: Empfaht denn, | Ruft er, den Krieg.“ Die Härte dieser Stellung steigert sich natürlich, je mehr der gesprochenen Worte vorgeschoben werden II. 531 von der Juno: „ruft sie Tisiphone her, die oben die Maenen | Peitscht in der Tiefe des Pfuhls und Sagunt ihr zeigend: Du schwarze | Tochter der Nacht, dort, spricht sie, zerbrich mir Alles“ etc. Der Grund aber für diese Freiheit der Satzbildung, die sich unser Verf. genommen, ist auf keinen Fall der, der Voss einigermassen zur Entschuldigung für seine hierher gehörigen Gewaltthätigkeiten gereicht, die Nachahmung des Originals bis in die kleinsten Einzelheiten hinein, so daß der Vers den Vers und die Caesur die Caesur decken sollte. Von einer solchen Treue, auch im Kleinen, ist, wie wir alsbald sehen werden, bei unserm Verf. keine Rede.

Was die Wahl der Ausdrücke anbetrifft, so muß man dieselbe vielfach eine inadäquate oder geschmacklose nennen. Unangemessen ist der Ausdruck geworden theils durch zu nahes Herangehen an das Original, theils durch zu weite Abschweifung von demselben. So ist es doch unmöglich, *fundere sagittas* zu übersetzen: „Pfeile verstreuen“, oder wenn das verheerende Feuer *Vulcania pestis* oder der verheerende Krieg *pestis armorum* genannt werden von einer „vulcanischen- und einer Kriegspest“ zu reden. Einem deutschen Leser ist „Fichte“ und „Taxus“ für Speer nicht geläufig, und was gar soll er sich denken bei „gewichtigen Pielen“? Nicht nach dem Africa des Alterthums, sondern unter die Rothhäute Amerikas glaubt man sich versetzt, wenn man II. 445 liest von den Nomaden: „Da sieht man, den Kiesel | Welcher das Feuer verschafft, und bekannt in der Heerde, das Pfeifchen“ (*Astula nota iuvencis*). Andererseits, wie kann *rapidae equitum alas* IV. 93 „ein geflügeltes Reitergefolge“ sein und *discordia pectora* II. 381 „Gezänk“ und wenn es II. 148 von Mopsus, einem eingewanderten Kreter, der auch bei Sagunt fällt, heißt: *Dum cadit externo Gortynius advena bello*, wie ist es möglich zu übersetzen: „Während das fremde Gezänk dem Gortynier raubte das Leben“? oder wenn Hannibals Gelangen zum Oberbefehl bildlich durch *concedit solio* ausgedrückt wird: „Kaum hat er des Stuhls sich bemächtigt“? — Geschmackloser Uebersetzungen aber, wenn man nicht gar manche der eben angeführten schon hierher rechnen zu müssen glaubt, findet sich eine reiche Blütenlese. Da sind die Rosse nicht nur sehr oft „Gäule“ genannt, sondern sogar „Schlachtgäule“, da doch „Gaul“ in un-

serer heutigen Sprache einen entschieden unedlen Beigeschmack hat, da ist das Scipionengeschlecht „Scipiomänner“ genannt; Hannibals tapfere Krieger (*fatalis Latio miles* VIII. 233) werden angeredet: „Ihr Latiumtödter“; da wird von einem „Brudergesichte (so) des Mondes“ gesprochen und sind des Hermes Geburtsstätte: „die frostigen Grotten Cyllenes“, während der glühende Wüstensand (*calentes arenas* III. 261) dem Verf. nur „warm“ ist; des Hermes schlafverscheuchender Zauberstab ist „die nachforttreibende Ruthe“; *attonitus* ist von Menschen und Thieren stets „bedonnert“; der Strom „verschüttet sein Wassergewoge in die Meersflut“ III. 450. I. 607; Menschen werden von Thränen bedeckt I. 690; das *velum* eines Kriegsschiffes ist „ein Laken“.

Nicht wenig Uebertragungen ferner widerstehen uns durch ihre Schwülstigkeit. Ist Schwulst an sich schon ein widerwärtiger Auswuchs der Rede, so ist einem Dichter wie Silius, der doch gerade von diesem Vorwurf nicht freizusprechen ist, doppelt unverzeihlich, da noch Schwulst aufzubürden, wo er selbst statt dieser Wendungen des Uebersetzers die unschuldigsten und harmlosesten Ausdrücke bietet. Von unserm Verf. aber wird der gute Silius (*sit venia verbo*) noch übersiluiert. Hierher gehört nicht nur das ewige „allein nur“, während bei Silius oft nicht einmal von „nur“ eine Spur zu finden ist, so daß also beide Wörter lediglich als Füllwörter figurieren, sondern es werden auch aus *triumphi* I. 610 „Siegestriumphe“, aus dem *liquor* eines Flusses III. 452 dessen „Wassererguß“, aus *murmur* III. 690 ein „Schauergeräusch“, aus der *Tikhoni roscida coniunx* I. 576 eine „Aurora triefend von Thau“, aus *laxare obsidionem* I. 581 „der Belagerung kreisenden Einschluss lösen“. Die belagerten Saguntiner sind in ihrer Noth nahe daran, mit Menschenfleisch den zehrenden Hunger zu stillen. Doch Fides, die Göttin, verhindert es; es soll „der Mensch nicht satt sich essen am Menschen.“ Eine Delicatesse hat aber wohl noch Niemand aus dem Fleische seiner Brüder gemacht. Silius II. 525 *famem compescere*. Bei unserm Uebers. durchschneiden die Parcen das „Lebensgespinnnet“, bei Silius nur die *fla*. Recht instructiv ist die Betrachtung, wie z. B. das einfache, ganz einfache *telum* des Silius übersetzt wird; IV. 469 ist es „Waffengeschoss“, *minoia tela* „das ganze minoiache Rüstzeug“ II. 107; ihm wird *telum* XIV. 49 zu einer „Verwundungssichel“ und XIV. 105, um mit Pathos diese Beispielsammlung zu schließen, zu einem „zerfleischenden Mordstahl.“ Selbstverständlich werden, wie in einzelnen Ausdrücken, so auch in ganzen Sätzen dem Silius, der ohnehin den Mund gern etwas voll nimmt, die Backen noch mehr aufgetrieben. Ich mag nur ein Beispiel hierfür anführen. Silius glaubt III. 39 genug geleistet zu haben, wenn er spricht von *altos ramos superantia cornua cervi*. Vielleicht hätte er noch bescheidener sich ausgedrückt, hätte er gewußt, daß unser Verf. den Hirsch sein Geweih würde recken lassen „über die Wipfel.“

Sind somit gegen die Wahl der einzelnen Ausdrücke mancherlei Anstellungen zu machen, so fällt gar manches auch von

der Phraseologie und den Constructionen als undeutsch oder gar als fehlerhaft auf. So ist „Befehl rufen“ „zu den Theilen des Heeres gewendet, ruft nun laut er Befehl“ IV. 517 (lat. bloß: *agmina vocat*) entschieden eine ebenso undeutsche Redewendung als „die Faust zücken“ I. 500, da zücken von „ziehen“ herzuleiten, oder „das Feld kreisen“ II. 87 für: Kreise ziehen auf dem Felde. Von undeutschen Constructionen führe ich z. B. an: „des Vaters Erinnerung“ (Gen. object.) I. 185; „im Laufen | Sieger des brausenden Stroms“ III. 306; der Alcide, „dem einst Juno gestaut“ III. 92. Zwei Casus zu demselben Verb construiert I. 426 „das Geschloß nicht achtend und keiner | Tödtlichen Kriegesgefahr.“ I. 382 lesen wir: „Er verwehrt an dem Schreienden weiteren Ausruf“ wie I. 305 „er durchbohrt an dem Wächter der Mauer Panzer und Brust“; überhaupt ist die Verwendung der Präpositionen mehrfach undeutsch. III. 143 daß „von Hannibal nichts in der übrigen Erde verlaute“. X. 75 „ist Paulus ihm an den Fersen“, zum Theil entschieden wieder aus prosodischen Gründen. In auffallender Weise verfehlt sind einige Satzconstructionen, in denen durch „und“ entweder völlig ungleichartige Satzglieder zusammengekoppelt werden, oder man vielmehr oft staunend sich die Frage vorlegt, was denn überhaupt hier habe verbunden werden sollen. IV. 436: „Als Heersmacht folgen und zahllos, | Bilder des Zorns“. IV. 641 „es ergießt, rasch wachsend, das ganze | Wassergewoge der Fluß, und im tobenden Wirbel und immer | Wälzt er von neuem heran und mit Wellengemurmeln die Brandung“. III. 579 „doch jetzt sitzt still und verdunkelt | Jupiters Volk, und es sieht sein Dasein schwinden und glanzlos“. I. 630: „Als die Gesendeten nun und im Trauergewande des Krieges | Drängende Noth und Gefahren bekundeten, glaubten die Römer“ etc. Was aber den mannigfachen Vorstoßen gegen die deutsche Sprache die Krone aufsetzt, das ist, daß selbst von Sprachfehlern die Uebersetzung nicht frei ist, eine Erkenntniß, gegen die ich mich lange, aber vergebens zu wehren gesucht habe. Auf solche Kleinigkeiten freilich, wie das mehrfach vorkommende (z. B. III. 67. VIII. 534) „vor dem berannten Sagunt“, „an den Eingang haften“ II. 220 oder „liefs dem eroberten Rom und mit ruchlos | Dräuenden Waffen sogar dem tarpejischen Vater es fühlen“ IV. 48 oder „sauset den näheren Feind mit entsetzlichem Schwirren vorüber“ IV. 285 kann sich nicht recht Jemand klammern bei einem Buche, welches von Druckfehlern wimmelt. Von ihnen sind ein Theil allerdings in den mehrere Seiten Raum erfordernden Berichtigungen und Ergänzungen getilgt, aber was kommt es, wenn in einem Gesange ein halbes Dutzend getilgt ist, wenn zwei Dutzend stehen geblieben sind? Es befinden sich darunter außer solchen, wie ich sie eben angeführt, die ein Uebelwollender schon recht gut als Sprachfehler denunciren könnte, höchst störende orthographische, störend besonders, wenn sie mit einer gewissen Hartnäckigkeit wiederkehren, so findet sich mehrfach: „Xantippus, Yapygien, Yulus, von denen die Vorbemerkung des Nachtrags sagt, daß diese Namen

richtiger (?) „Xanthippus und Julius“ zu schreiben seien; häufig lesen wir „tödtlich“; im zweiten Buche dieht nebeneinander 190 und 210 als Uebersetzung von *spokum* und *tropacum* „Siegesmahl“; in demselben Buche 582 ist ein *tumulus* ein „Gedächtnismahl“. Da wir einmal bei Aeußerlichkeiten sind, so verdient auch die Interpunction eine Rüge, da sie so nachlässig ist, daß sie fast dem Ermessen des Setzers überlassen gewesen zu sein scheint. Ich rede nicht von irgend welchen Finessen der Interpunction; aber diese kleinen Wesen, die Kommata und Semikola, treiben wie Kobolde ihr Wesen in dieser Uebersetzung, und das heißt doch dem Leser zuviel bieten, wenn er — ich möchte fast sagen consequent — in einfachen Sätzen, die durchaus keine Erweiterung erfahren haben, Subject und Prädicat durch Kommata getrennt sieht, wie II. 163 „und es schäumt um den Einen, ein Blutstrom“ I. 616 „Kehrt von Triumphen zurück zu dem niedrigen Dache, der Feldherr.“ Und was soll man sagen, wenn in die Berichtigungen, die „die häufigen Unrichtigkeiten der Interpunction“ anerkennen, selbst wieder solch ein kleiner Kobold sich eingeschlichen hat. „Die übrigen (Interpunctionsfehler, heißt es nehmlich dort) sind von dem aufmerksamen Leser selbst, leicht zu finden“; oder gar dazu, daß diese Berichtigungen gegeben Falls die richtige Interpunction des Textes wieder korrumpieren? II. 572 steht gedruckt: „Mich (es redet eine Saguntinerin) Wird als dienende Magd der Sidonierfrauen Carthago, | Siegreich schauen“ etc. Ist schon das Komma nach Carthago zuviel, so soll nun noch gar hinter Sidonierfrauen eins gesetzt werden. Doch ich bin wohl schon zu weitläufig geworden; die Sachen reden am Ende für sich selber laut genug. Um wieder einzukommen, so ließen die oben angeführten Beispiele zwar noch die Möglichkeit einer bloßen Fahrlässigkeit offen, versperrt aber wird dieser Ausweg, wenn auch nach Correctur des vermeintlichen Druckfehlers der Vers nicht zu Stande kommt, z. B. XII. 641 „Rings wird Tempel und Berg voll Lorbeerkränze gehangen“, oder wenn man für solche Fehler eine Zusammenstellung vornimmt und z. B. I. 566 „Daß sie die wankende Stadt zu dem vorigen Glücke verhülfen“ vergleicht mit IV. 269 Schon jetzt will jenes Barbaren Schmuck ... „Dir ich versprechen, dich auch zu dem goldenen Zaume verhelfen“, wo außerdem „dir“ nach des Verf. Messung nicht in den Vers ginge. So lassen denn auch folgende Stellen (nur aus den ersten vier Büchern) in ihrer Nebeneinanderstellung keinen Zweifel zu; I. 187. „Des Erkorenen heller, mit Schlaheit | Immer gerüsteter Geist; II. 199 „Daß ihr scheues, verwirrte Gespann“; I. 539 „mit des Puniers schweren Verwunden“; II. 267 „des Mannes gräßliche Vließ“; II. 307 „und den Helm mit der glänzenden Mähne starrenden Kamm“; III. 402 „Arauricus, üppiger Korallur | Kriegesgefurchter Sohn“; IV. 124 „mit des Habichts frevelnden Kühnheit“; IV. 726 „in der nachbarschaftlichen Seegotts | Pappelbekränzten Gestalt“; I. 610 „den Senat und die glücklich in Armuth lebende Väter“; II. 604

„die grauen, noch von der Rutulerstadt herübergebrachte Penaten“; III. 229 „die tausend zertrümmerte Schiffe“.

Sehen wir uns endlich zum Schluss die Uebersetzung insofern an, als sie Uebersetzung aus einer Sprache ist, so kann auch hier das Urtheil nicht günstig lauten. Dafs sie dem Original nicht in der Weise gerecht wird, dafs Vers mit Vers sich deckte, war schon früher bemerkt. Ich mache indess daraus dem Verf. durchaus keinen Vorwurf; denn die Erfahrung lehrt im Ganzen, dafs ein so künstlicher Anschluss an die Form des Originals meist erkaufte wird durch Mangel an Verständlichkeit oder Deutschheit der Uebersetzung. Unseres Uebersetzers Sorglosigkeit geht aber doch im Ganzen zu weit, wie drei beliebig herausgegriffene Stellen Jedem einleuchtend machen werden:

I. 414—17. *Tu quoque fatidicis Garamanticus accola lucis
Insignis flexo galeam per tempora cornu
Heu! frustra reditum sortes tibi saepe locutas
Mentitumque Iovem increpitans, occumbis, Iarba.*

Auch Garamantier, Du, des prophetischen Haines Bewohner fandest, Hiarbas, den Tod, und der Helmschmuck krummen Gehörnes

Hat, und das Klagegeschrei, dafs Juppiter breche das eigne, Häufig gegebene Wort, Dir, ach, nur wenig geholfen.

I. 1. *Ordior arma, quibus coelo se gloria tollit
Aeneadum, patiturque ferox Oenotria iura
Carthago.*

Waffen besing' ich und Krieg! Der Aeneassöhne zum Himmel Steigenden Ruhm, und das Joch der Oenotrier über Carthago's Trotziges Volk!

XIV. 492—99. Von der Seeschlacht bei Syrakus.

*Sicania Aeoliden portabant transtra Podaetum
Hic, aeo quamquam nondum excessisset ephebos,
Seu laevi traxere dei, seu fervida corda
(Nec sat maturus laudum) bellique cupido,
Arma puer niveis aptarat picta lacertis
Et freta gaudebat celsa turbare Chimaera.
Iamque super Rutula, super et Garamantide pinu
Ibat ovals, melior remo meliorque sagitta.*

Auf der Chimaera gebot ein Aeolide, Podaetus; Noch ganz jugendlich erst, und gereift noch wenig zu Thaten, Schwenkt schon (war er verführt durch feindliche Götter, des Muthes Glut, und Begierde zu Kampf?) mit den schneeigen Armen der Knabe

Farbige Waffen. Ergötzt von des Siculerkieses gewalt'ger Fahrt, von der Ruderer Kraft, und der Menge der Schützen, vermeint er

Jauchzend, es gehe voran den Rutulischen Schiffen und allen Andern des Libyervolks der Chimaera ragendes Fahrzeug.

In der letzten Stelle ist geradezu falsch übersetzt: *aptarat*; „vermeint er“ und „ändern“ im letzten Verse ist eingeschoben und verdreht das im Original stehende Verhältniß der Thatsachen. — Wo hingegen der Verf. auf engeren Anschluß bedacht ist, mangelt es nicht an beliebig hineingetragenen Füll- und Flickwörtern. II. 382 *Concilium exposcit prope* „Große Berathung fordert er rasch“; III. 402 *Hos ducere viros* „Führer der Männer gesamt“; II. 375 *factaque censendi patrum de more potestas* „Drauf sagt offen und frei nach Gewohnheit jeder die Meinung“. Unter Umständen werden auch ganze Vershälften in die Bresche geschüttet wie II. 471 „den vertrockneten fehlte das Labsal“; III. 295 „folgt die versammelte Jagd“, wovon bei Silius gar nichts zu entdecken. Dabei straft sich freilich dieses Verfahren oft dadurch, daß diese Einschübe zu Keilen werden, die den Gedankenzusammenhang lockern oder gar sprengen. Ein Kreter kommt mit seinen zwei Söhnen nach Sagunt, deren Bewaffnung beschrieben wird II. 106 „Schon hing Köcher und Pfeil von den Schultern der Söhne“; „schon“ ist ganz ohne Sinn; III. 64 Hannibal will seine Gattin mit dem Knaben am Busen entfernen vom Kriegsschauplatze. „Denn ihn hatte bereits mit den Erstlingsbanden von Hymen | Innig ein Mädchen beglückt“. Jetzt schon? nachdem er einen Knaben auf seinen Armen wiegt? III. 182 Mercur treibt den Hannibal auf von Sagunt mit der Verheißung: *Victorem ante altae statuum te moenia Romae*. „Und als Sieger erscheinst du sogleich an den Thoren der Hauptstadt“. So schnell war die Sache doch nicht gethan. So findet sich denn störend z. B. II. 102, XIV. 287 ein „zwar“ eingeschoben, dem das „aber“ fehlt, was denn die Sätze auseinanderfallen läßt. — Auch sachliche Vorgänge trübt der Verf. oft durch Unstreue gegen das Original. Asbyte kämpft mit der Lanze; und *hastas* II. 176 ist zwar mit „Speer“ wiedergegeben und v. 124 *cornus* mit „Schaft der Cornelle“ (vgl. oben über *pinus* und *taxus*); aber v. 88 sind *spicula* „Pfeile“. Sehr häufig sind der Bogenschützen Geschosse „Bolzen“ genannt, was die Anschauung ungelehrter Leser zwischen Bogen und Armbrust theilen muß; *falarica* ist statt Brandpfeil mit „falarischer Block“ übersetzt IX. 339; Scipio wird IV. 454 zwar in den Leib verwundet, nichts desto weniger wird ihm 466 das Eisen aus den Knochen gezogen. — Daß die Geschmacklosigkeiten und der Schwulst in der Uebers., wofür wir oben die Belege gaben und wozu im Silius selbst nicht Veranlassung vorlag, ebenfalls der Treue der Uebers. Abbruch thun, wird ebenfalls einleuchtend sein. — Wenn ferner des Silius Gedicht mehrfach höheren dichterischen Schwung vermissen läßt, so kriechen doch unsers Verf. Uebertragungen — und das ist charakteristisch für den ganzen Ton der Uebersetzung — nur zu oft platt auf dem Bauche. Man vergleiche z. B. III. 172: *Turpe duci totam somno consumere noctem, O rector Libyae, vigili stant bella magistro* mit: „Immer zu schlafen des Nachts, ist, o Libyerführer, des Feldherrn | Schmach; es gedeihet der Krieg, wo wachsam bleibt der Gebieter“; oder XIV.

440: *For, pater, afflictis, fer, ait, Garamantice vates Robus opem inque Italos da certa effundere tela.* „Hilf mir, Vater des Volkes, Garamantischen Stammes, Orakel, | Hilf in der Noth, daß schwer die Italier werden getroffen“; III. 138. 144. 145, wo Hannibal fragt: *An Romana iuga et famulas Carthaginis arcus Perpetiar, letique metu decora alta relinquam?* „Darf ich römisches Joch und Carthagos Dienen ertragen? Soll ich die Ehre des Ruhms aus Furcht vor Sterben verscherzen“? *Quantum etenim distant a morte silentia vitae?* „Wenig verschieden von Tod ist ein dankes Leben; du brauchst auch“ etc. Um wie viel nachdrücklicher ist der Gedanke im Original erstens durch die Frageform, zweitens durch seine Fassung in den Rahmen eines Verses; wie lähmend dagegen der Beginn eines neuen Satzes in demselben Verse. — Der Gründe, warum der Uebersetzung vielfach der Mangel an Treue zum Vorwurf zu machen ist, sind also, wie man sieht, mancherlei. Einer kommt noch hinzu, und der ist allerdings der durchgreifendste Hinderungsgrund. Ich meine das Verständniß. Es finden sich nicht nur eine ganze Reihe von Stellen, wo der lateinische Text nur halbverstanden, sondern auch solche, wo er überhaupt gar nicht verstanden zu sein scheint. II. 439 ist *patrius sermo* „barbarische Sprache“; XIV. 476 *progenies* statt Sprößling, Enkel „Stamm“ gegeben; II. 325 *victoribus se offerre* statt sich entgegenstemmen „sich selbst den Siegern in die Hände geben“. XII. 304 *notare aliquem* „Jemanden preis machen“ (mir unverständlich); II. 403 Hannibal erhält eine Waffenrüstung geschenkt. *Haec aere et duri chalybis perfecta metallo Atque opibus perfusa Tagi* — *lustrat.* „Alles von Erz und gehärtetem Stahl und mit Golde des Tagus | Reichlich verbunden“ etc. XIV. 29 In Syracus stehen die Dichter in hohen Ehren, *sacras qui carmine silvas Quisque Syracosia resonant Helicon Camena*, die den Helicon widerhallen lassen; dafür die Uebers.: „wer heilige Hain' und den Helicon wufste mit Liedern | Syracusanischer Art zu verherrlichen“. Unverstanden ist auch geblieben die Schilderung des großen Admiralschiffes der Carthager, einer Hexere, wie Graser *de veter. re navali* §. 48 wahrscheinlich macht; Silius redet z. B. von seiner Schwerfälligkeit, *lento se robore agebat* XIV. 390, der Uebers.: „voll majestätischer Ruhe schwamm es dahin“; XIV. 555 die aus den zertrümmerten Schiffen in's Wasser Gestürzten setzen schwimmend noch ihren Kampf fort, indem einer den andern mit sich in die Tiefe zu ziehen sucht, *ac pro ferro stat fluctibus uti.* „Statt eiserner Bolzen | Schleudern das Wasser sogar die Erzürmeten gegen einander“; III. 365 Der Anführer der Lusitanier in Hannibals Heer ist Viriathus; „noch jugendlich war Viriathus, | Später zu Namen gelangt durch Romas schweres Verderben“. Die Irrung ist verschuldet durch die falsche Auffassung von *nomen*; *primo Viriathus in aevo Nomen Romanis factum mox nobile damnis*; III. 554 Hannibals Alpenzug hat zwölf Tage gedauert; da endlich kann man auf der ersuchten Höhe sein Lager aufschlagen. So einfach der Gedanke, so einfach die Worte: *Bis senos soles, totidem per*

vulnera saevas Emensi noctes optato vertice sidunt. Daraus macht der Verf.: „Hier sitzt fest zwölf Tage das Heer; zwölf bittere Nächte | Sitzt es von Wunden bedeckt am ersehnten Gipfel“. Es ist gar nicht anders möglich, als daß *sidents* mit *sedere* verwechselt ist; III. 90 „Schluckten verschlossen von Selnee und den Himmel berührende Felsen | Die laß mir“, soll Hannibal zu seiner Gemahlin sagen. Lateinisch: *rupes me manent*. Danach scheint *manere* mit dem Accusativobject nicht recht verstanden. Von der Asbyte heist es II. 77 *Ergo habitu insignis patrio, religata fluentem Hesperidum dono crinem etc.* Mag unter dem *donum Hesp.* nun ein goldenes Netz zu verstehen sein, oder *nodo* zu conjicieren, was mir nicht wahrscheinlich, jedenfalls ist befremdlich die Uebersetzung: „Glänzend in heimischer Pracht, hesperidisch geflochtenen Haupthaars“, dazu die sonderbare Note: (deren auch sonst sich einige sehr bedenkliche finden, z. B. zu XII. 395 „*ὑποῦσα* d. h. die Fußsohle“) „hesperidisch d. h. in Knoten geflochten“. Weist der Verf. etwas über der Hesperiden Haartracht? Fast scheint „hesperidisch geflochten“ eine Uebersetzung sein zu sollen von Rupertis Vermuthung „*Hesperidum modo*“, welche freilich nicht gerathen war, der Uebersetzung zu Grunde zu legen, da sie einen prosodischen Schnitzer enthält. II. 100 von einem Kreter: *Nec se tum pharetra iactavit iustus ulla, Eois quamquam certet Gortyna sagittis.* „Niemand durfte mit ihm in der Kunst sich messen, obgleich schon | War der Gortynier Ruf von des Ostlands Schützen verdunkelt“. Wenn „verdunkelt werden“ übersetzt wird, so stellt fast das Gegentheil da in *certare*: sich messen können. II. 163. Theron verfolgt bei einem Ausfall aus Sagunt die Feinde bis an's Meeresufer, *atque una spumabant aequora dextra* „und es schäumt um den Einen, ein Blutstrom“; III. 191. Es heist von einer großen Schlange oder Drachen: „Weitauf sperrt er den Schlund, wie jener (also Drache?), mit welchem den ungleich | Leuchtenden Arctus bedroht die gewundene Schlange des Himmels“. Abgesehen von der confusen Ausdrucksweise und dem „bedroht“, wovon im Original: *Quantus non aequas perlustrat flexibus Arctos anguis* keine Rede ist, noch sein kann, da der Kopf der Himmelschlange gar nicht den Bären zugewendet ist, so sind also die beiden ungleich grossen Bären zu einem „ungleich leuchtenden Arctus“ geworden. IX. 352. *tempore, Roma, Nullo maior eris. Mox sic labere secundis, Ut sola cladum tuearis nomina fama.* Zur Zeit deines größten Unglücks, der Schlacht bei Cannae, wirst du, Rom, am größten dastehen. Dann, fügt der Dichter tröstend hinzu, wirst du so im Glückstrome dahinschwimmen, daß du Niederlagen nur von Hörensagen kennen wirst. Daraus entsteht unter des Uebersetzers Händen: „Du wirst in dem Laufe der Zeiten | Niemals herrlicher sein, und bethört durch Siege, dereinst nur | Wegen erduldeten Schmach den gefeierten Namen bewahren“. Aber wegen seiner Schmach ist wohl noch nie ein Name gefeiert worden. XIV. 684. Die Milde des Marcellus bei der Eroberung von Syracus veranlaßt den Dichter zu einem Blick auf

seine Zeit, in der in Friedenszeiten Raub und Erpressung ärger wüthet als damals im Kriege. *Felices populi! si quondam ut bella solebant, Nunc quoque inexhaustas pax nostra relinqueret urbes.* Also hypothetisch. Der Gedanke wird, abgesehen von der platten Uebersetzung, total zerstört vom Verf.: „Heil euch Völkern, ist jetzt in den Tagen des Friedens Beraubung Euch nicht weniger fern als damals mitten im Kriege“. II. 432. Hannibals Schild und die Bildwerke auf ihm werden beschrieben. Nach Schilderung mehrerer heisst es: *Nec non et laevum clipei latus aspera signis Implebat Spartana cohors.* „Auch in dem Innern geschmückt ist der Schild“. Der Verf. muß also ganz aufrichtig der Meinung gewesen sein, daß, wie wir von der linken Seite meinetswegen eines Stückes Kattun reden, *laevus* von den Römern ebenso verwendet worden sei.

Soll ich zum Schluss mein Urtheil zusammenfassen, so hat die Uebersetzung unstreitig das Verdienst, gesunde prosodische und metrische Grundsätze in einem längeren Gedichte mit Consequenz durchgeführt zu haben; die sprachliche Form derselben sowie ihre Treue gegen das Original kann ich nicht loben und die Uebersetzung also auch nicht, wie der Verf. es nach dem Vorwort wünscht, ansehen als eine Bereicherung unserer Uebersetzungsliteratur.

Berlin.

H. Blafs.

III.

Grundriss der Geschichte der Philosophie. Von Dr. Joh. Ed. Erdmann, ord. Prof. der Phil. in Halle. Erster Band: Philosophie des Alterthums und des Mittelalters. VIII u. 622 S. Zweiter Band: Philosophie der Neuzeit. VIII u. 812 S. 8. Berlin bei Wilh. Hertz. 1866.

Ein Buch, welches die Geschichte der Philosophie in nicht zu großem Umfang und den Anforderungen des gegenwärtigen Standpunctes der Wissenschaft entsprechend darstellte, war längere Zeit hindurch ein allgemein gefühltes Bedürfnis. Durch die beiden Werke von Ueberweg und von Erdmann ist demselben nunmehr in erwünschtester Weise abgeholfen. Ueberwegs Grundriss trägt mehr den Charakter des Lehrbuchs, das bestimmt ist, den Anfänger in die Geschichte der Philosophie einzuführen, und geht deshalb auf eine beschränktere Zahl der bedeutenderen Erscheinungen genauer ein. Erdmann dagegen gibt eine fast vollständige Uebersicht über das in der Geschichte der Philosophie überhaupt in Betracht Kommende. Aber nicht eine bloße Uebersicht der Erscheinungen in ihrer zeitlichen Reihenfolge beabsich-

tigt er, sondern eine Darlegung des inneren Verhältnisses derselben, mit einem Worte, des geistigen Entwicklungsganges der gesammten Philosophie. Hierin besteht denn auch das hauptsächlichste Verdienst des Werkes und sein selbstständiger wissenschaftlicher Werth. Zwar enthält es auch im Einzelnen viel Neues, manche Bereicherung und Berichtigung der bisherigen Darstellungen, auch in den Notizen über die Lebensumstände und in den literarischen Nachweisungen, welche jedesmal den Lehren der einzelnen Philosophen vorausgeschickt sind, manches nicht allgemein Bekannte; aber so dankenswerth diese Zugaben sind und so sehr sie die Brauchbarkeit des Buches erhöhen, so gibt ihm die auf gründlicher Durchforschung des Einzelnen beruhende Nachweisung des inneren Verhältnisses der philosophischen Lehren eine noch viel größere Bedeutung.

Die Einleitung stellt Grundsätze für die richtige Betrachtung und Behandlung der Geschichte der Philosophie auf. „Die Philosophie entsteht, indem bei dem Thatbestande des Daseins (der Welt) nicht stehen geblieben, sondern zum Erkennen seiner Gründe, endlich seines absoluten Grundes, d. h. seiner Nothwendigkeit oder Vernünftigkeit fortgegangen wird“. So ist sie nicht ein Werk des einzelnen Denkens, sondern sie enthält die theoretischen und praktischen Ueberzeugungen der Menschheit. „Wie ein Volk seine Weisheit und seinen Willen durch den Mund seiner Weisen und Gesetzgeber, so spricht der Weltgeist die seine oder die Welt die ihrige durch die Philosophen aus. Wie nun der Weltgeist nach einander der Geist der verschiedenen Zeiten und Völker ist und sein Hindurchgehen durch die Reihe der Zeitgeister die Weltgeschichte bildet, eben so bildet sein Bewußtsein, die Weltweisheit, indem es sich durch das Bewußtsein der verschiedenen Zeiten hindurchbewegt, die Geschichte der Philosophie. Eine Darstellung derselben hat nun die Aufgabe, zu zeigen, wie in der Reihe der Systeme nicht planloser Wechsel, sondern Fortschritt d. h. Nothwendigkeit herrsche. Demnach wird eine philosophische Behandlung der Geschichte der Philosophie sich zwar gleich der bloß gelehrten für die feinsten Unterschiede der Systeme interessiren, aber sie wird nicht wie jene den Faden der wachsenden Erkenntniß aus den Augen verlieren, sie erkennt mit der skeptischen an, daß sie sich bekämpfen, aber ohne wie diese das Resultat gleich Null zu erachten, und sie glaubt wie der Eklektiker, daß in allen Wahrheit enthalten sei, nur findet sie sie nicht stückweise in den verschiedenen, sondern in jedem ganz, nur in unentwickeltem Zustande.

Leicht erkennt man die Uebereinstimmung der hier dargelegten Principien mit denen, welche Hegel in seiner Einleitung in die Geschichte der Philosophie entwickelt hat, wie denn der Verf. sich ja stets als Anhänger dieser Philosophie bekannt hat und in dem vorliegenden Werke aufs Neue bekennt. Um so mehr ist hervorzuheben, daß in der Ausführung eine wesentliche Verschiedenheit stattfindet, welche freilich nicht sowohl in einer Differenz philosophischer Ansichten als in der ungleich größeren

Objectivität des Verf. ihren Grund hat — einem Vorzug, der im Verlauf des Werks sich in weitester Ausdehnung geltend macht. Nicht nur ist die geschichtliche Kenntniss hier eine ungleich ausgebreitetere sowohl wie gründlichere, sondern es wird vor Allem wirklich auf die einzelnen Erscheinungen in ihrer besonderen Eigenthümlichkeit eingegangen, sie werden nicht ganz willkürlich der Form einer Schablone angepaßt, sondern Erdmann sucht mehr aus ihrer eigenen nach objectiver Forschung erfassten Gestalt den nothwendigen Gang der Entwicklung zu erkennen. Dabei stellt nun allerdings auch nicht mehr jedes System und jede einzelne geschichtliche Periode einen Moment der Idee in ihrer logischen Entfaltung nach Hegel dar, sondern nur mehr im Ganzen findet sich diese Entwicklung in dem Gang der Geschichte wieder. Freilich wird sich auch so gegen die Richtigkeit dieser Betrachtung noch Manches einwenden lassen. Im Ganzen, daß der Gang der Geschichte schwerlich ein so einheitlicher, unter wenige einfache Gesichtspunkte zu befassender sein möchte, wie er hier dargestellt wird. Im Einzelnen, daß die Auffassung des Charakters mancher Perioden der Symmetrie der Gesamtbetrachtung zu Liebe einigermaßen verschoben erscheint. So — um einen der wichtigeren Punkte hervorzuheben — bezeichnet Erdm. das Mittelalter als die Zeit der Herrschaft des Individualismus und parallelisirt deshalb mit ihm die *mittlere* Periode der Neuzeit, im siebzehnten und achtzehnten Jahrhundert. Allein hier scheint es doch, als ob in dem Namen des Individualismus zwei wesentlich verschiedene Dinge begriffen seien, deren Verwechslung allein jene Parallelisirung ermöglicht habe. Versteht man darunter nämlich das Auftreten einer Fülle individueller Gestaltungen, so wird man dies wohl für das Mittelalter mit seinen Orden, Zünften und zahllosen besonderen, mit eigenthümlichen Ordnungen und Rechten ausgestatteten Gemeinschaften gelten lassen können, nicht aber für das siebzehnte und besonders achtzehnte Jahrhundert, welche, was von jenen Sondergestaltungen sich noch erhalten hatte, soweit irgend möglich aufgelöst haben, ohne Analoges an ihre Stelle zu setzen. Versteht man darunter wiederum die Geltung der einzelnen Person in ihrer Individualität, so läßt sich das als ein wesentlicher Charakterzug des achtzehnten Jahrhunderts bezeichnen, keineswegs aber dem Mittelalter zuschreiben, in dem vielmehr der Einzelne eben gar nicht als Solcher angesehen und anerkannt wird, sondern nur als Glied irgendwelcher Gemeinschaft Rechte, Geltung und Bedeutung in Anspruch nehmen darf. Und zwar läßt sich auch nicht einmal sagen, daß jener Individualismus des Mittelalters und dieser der Neuzeit doch ein und demselben geistigen Quell, einer verwandten Tendenz entsprungen wären, so daß dieser vielleicht nur die weitere Ausbildung, etwa das Extrem von jenem wäre, denn die Gemüthsrichtung, aus der die beiden Erscheinungen entsprungen sind, ist vielmehr eine gerade entgegengesetzte. Nichts beschränkt die Individualität des Einzelnen mehr als die strenge Unterordnung unter ein kleines, aber in sich mächtiges Gemein-

wesen, und es gibt kaum eine grössere Verschiedenheit der Stimmungen als zwischen der, welche sich einem solchen gern unterordnet, und der, welche den Menschen auf sein absolutes Recht zu pochen geneigt macht; diese aber ist der Gegensatz zwischen einer Zeit, die das Recht in keiner andern Form als in der der speciellen positiven Satzung kannte, und der, welche sich mit Vorliebe mit den allgemeinen Menschenrechten beschäftigte und diese proclamirte. Aehnliche Einwendungen gegen einzelne Auffassungen würden sich auch an anderen Stellen erheben lassen, doch ist das Angeführte der Punkt, welcher Ref. von größter Bedeutung erscheint. Etwas Anderes ist noch die Frage, ob sich denn überhaupt das Verhältniß verschiedener Zeitperioden so einfach unter nur einen Gesichtspunkt stellen läßt, wie man es thun muß, wenn die Geschichte als die ideegemäße Entwicklung des Geistes dargestellt werden soll. Läßt sich überhaupt der Charakter irgendeiner Zeitperiode aus einem Princip wirklich verstehen, sind es nicht vielmehr immer verschiedene Potenzen, die theils einander entgegenstehen und sich bekämpfen, theils mehr neben einander, aber doch nicht ohne mannigfache Berührungen und Complicationen verlaufen? Wenn man sie zusammen in Betracht zieht, so geben sie allerdings ein Bild der Zeit, aber nicht eines, in dem, wie in dem Gesichte eines Menschen, nur ein Geist das Ganze beherrscht. Jene verschiedenartigen Potenzen nehmen aber auch durch verschiedene Zeiten hindurch ihren Verlauf, und demgemäß kann auch das Verhältniß dieser Zeiten sich nicht in einen einfachen Ausdruck zusammenfassen, sondern nur in einer Vielheit von Betrachtungen und Gesichtspunkten annähernd richtig begreifen und beschreiben lassen.

Nichts desto weniger bleibt es wahr, daß Erdmann, eben weil er nicht von dem System aus die Geschichte construiert, sondern, um die demselben entsprechenden Momente der Entwicklung aufzufinden, tief in das Thatsächliche der Geschichte selbst eingedrungen ist, ungemein viel Werthvolles und Neues für das Verständniß derselben beibringt. Gleichviel von welchem philosophischen Standpunkte man ausgehen mag, man wird durch eine Fülle scharfsinniger eindringender Beobachtungen und über das Verhältniß der verschiedenen Erscheinungen wirklich lichtgebender Urtheile angezogen und belehrt werden. Wir geben im Folgenden eine Uebersicht des Entwicklungsganges der Philosophie, wie Erdmann ihn darstellt, indem wir so am Besten eine Vorstellung von Inhalte des Buches zu liefern und zu dem eignen Studium desselben veranlassen zu können glauben. Das aber wünschen wir um so mehr, als wenige Werke so geeignet sein möchten, Interesse und Liebe für das philosophische Studium zu erwecken als dieses.

Am wenigsten Neues bietet die Geschichte der alten Philosophie, in der ja in der That auch schon am Meisten Alles bis in's Einzelne durchforscht ist. Erdmann hat, wie er in der Vorrede selbst angibt, sich hier den bekannten gründlichen Bearbeitungen

aus der neueren Zeit angeschlossen. Auch in der Patriistik beansprucht er keine eigenthümlichen Ansichten geltend zu machen; neben Ritter sind hier besonders Baur's dogmengeschichtliche Forschungen benutzt. Anders wird es, sobald wir das Gebiet der Scholastik betreten, in der Erdmann, der seine Hochachtung vor den Gröſsen jener Zeit nachdrücklich ausspricht, zum Theil ausgedehnte und eindringende eigene Untersuchungen angestellt hat.

In der gesammten Zeit der Scholastik unterscheidet der Verf. drei Perioden, die Jugendperiode, mit Erigena beginnend, mit Johann von Salisbury und Amalrich von Bena schließend, die Glanzperiode des dreizehnten Jahrhunderts und die Zeit des Verfalls, die er schon mit Roger Baco und Duns Scotus beginnt. In der Jugendperiode folgen drei Classen von Männern auf einander, bei deren erster sich Philosophie und Religion in unmittelbarer Einheit zusammenfinden, während bei der zweiten die Philosophie, bei der dritten die Theologie entschieden in den Vordergrund tritt. An der Spitze der ersten und mit ihr der ganzen Scholastik steht Joh. Scotus Erigena, der die Aufgabe, an deren Lösung sodann an ihrem Theil sämmtliche Scholastiker gearbeitet haben, in ihrem ganzen Umfange umfaßt. Aber er war seiner Zeit vorausgeeilt, seine Behauptung, jeder Einwurf gegen die christliche Lehre lasse sich durch die Philosophie widerlegen, galt den kirchlichen Männern seiner Zeit noch für frevelhafte Vermessenheit. Während er nun nach dieser Seite hin schon einer viel späteren Periode der Scholastik vorgeift, so steht, so philosophirt er auf der andern, noch in der Weise der Kirchenväter, welche die Dogmen selbst zu bilden hatten, wogegen ihm doch zugleich feststeht, daß es eine Kirchenlehre von unerschütterlicher Gültigkeit gibt. Diefes ist ein Widerspruch, und der nächste Fortschritt muß darin bestehen, daß derselbe gelöst wird, indem auch der Unterschied beider Seiten zu seinem Recht kommt und an die Stelle des unmittelbaren *intuitus gnosticus* die Reflexion tritt, die einerseits von dem Dogma als einem gegebenen aus- und zu dem Begreifen desselben übergeht, andrerseits wieder den Begriff zum Ausgangspunkt macht und bei dem Dogma als einem damit übereinstimmenden anlangt. Da aber das 10te Jahrhundert zu thatenreich war, um zum Philosophiren zu kommen, so hat erst Anselm von Canterbury diesen Fortschritt gemacht. Hinsichtlich des bei dem Streit Anselms mit Roscellin zuerst zu ausdrücklicherer Erörterung kommenden Gegensatzes zwischen Nominalismus und Realismus rechtfertigt es Erdm., daß die Kirche nicht allein die dogmatische Ketzerei verurtheilt, sondern auch gegen das metaphysische Princip sich erklärt habe, es sei dies aus dem richtigen Gefühl hervorgegangen, daß, wer den Dingen mehr Realität einräume als den Ideen, mehr dieser Welt anhänge als dem idealen Himmelreich. So sei es ebensovwenig Zufall, daß die Realisten die Kirchlicheren, als daß in dieser Zeit des noch zu dem Gipfel seiner Bedeutung aufstrebenden Kirchenthums die Nominalisten die geistig Unbedeutenderen waren. Zu denen, in welchen sich die Einheit von

Religion und Philosophie darstellt, zählt Erdmann auch Abälard. Abweichend von der gewöhnlichen Ansicht findet er in dessen „*sic et non*“ keine skeptische Tendenz, sondern die Absicht, erstens ein möglichst genaues, dabei systematisch geordnetes, Inventarium dessen zu geben, was bisher innerhalb der Kirche behauptet worden war; dann, wo Entgegengesetztes behauptet worden, es sich gegenüberzustellen, um zum Aufsuchen des Vermittelungspunktes zu reizen. Die zweite nur kurz behandelte Classe bilden Gilbertus Porretanus und die von Johann von Salisbury erwähnten „*puri philosophi*“, die das reale Wissen geringerschätzend sich in dialektische Subtilitäten verloren. Ihnen stehen diejenigen Scholastiker gegenüber, bei denen die Philosophie in den Hintergrund tritt und deren Wissenschaft bloße Religionslehre ist, die Victoriner, Hugo, der die erste *summa sententiarum* geschrieben hat, an der Spitze und die übrigen Verfasser der „*summae*“, d. h. solcher Schriften, die nicht sowohl was die Autoren selbst, als was die Kirche für wahr hielt, darlegen wollten und höchstens noch darauf ausgingen, zu zeigen, wie etwaige Widersprüche unter den Autoritäten zu lösen seien. Erdm. gibt hier den Hauptinhalt der Werke des Robertus Pullus, Petrus Lombardus und Alanus ab insulis an und erklärt, wiewohl der mittlere der berühmteste ist, doch den ersten für genialer, den Deutschen Alanus aber für den Begabtesten unter den Dreien. „Die Ehre, für einige Jahrhunderte allgemein anerkanntes Compendium der Dogmatik zu werden, so daß die Lehrer und Hörer dieser Disciplin Sententiarier genannt wurden, dankt das Werk (des Lombardus) gerade dem, was, wenn man es mit den Sentenzen des Pullus vergleicht, ein Mangel genannt werden könnte: es zeigt sich weniger Eigenthümlichkeit, in vielen Punkten weniger Entschiedenheit als dort. Dadurch liefs es aber gerade der Selbstthätigkeit derer größseren Spielraum, die es ihren Vorlesungen zu Grunde legten.“

Es folgt nun nach einer Uebersicht über die bedeutendsten Erscheinungen der Philosophie bei Arabern und Juden die Darstellung der durch eben diese beförderten Glanzperiode der christlichen Scholastik, insbesondere der Lehren des Alexander von Hales, Albert des Gr., Thomas, Bonaventura. Sie sind es, welche gehalten haben, was Erigena versprochen; ihre Systeme sollen Theologie und Philosophie in voller Uebereinstimmung darlegen. Der Unterschied dieser von der früheren Periode ist zunächst durch das Bekannt- und Benutztwerden der aristotelischen Schriften in einem viel weiteren Umfang als früher bedingt. Allein einen Fortschritt in der Scholastik konnte diese Aufnahme des Aristotelismus nur dann bilden, wenn von dem, was schon die früheren Scholastiker erreicht hatten, nichts verloren ging. Dies ist nun auch wirklich der Fall; am Schlusse der vorigen Periode war die Scholastik gerade durch die Theilung der Aufgabe zu einem hohen Grade der Ausbildung gelangt, die dialektische Fertigkeit war entwickelter als bei Erigena (so bei Abälard), die Frage nach den Universalien hatte eine viel bestimmtere Fassung

und viel mehr mögliche Lösungen gefunden als bei Anselm (so bei Gilbert), andererseits war der kirchliche Lehrstoff in einem größeren Umfange angesammelt (bei Pullus, Lombardus, Alanus) und die Erkenntniß der Gottheit nicht nur als das Ziel der Gläubigen bestimmt, sondern auch die Zwischenstufen des Weges dahin angegeben (bei den Viktorinern). Die scholastischen Franziskaner und Dominikaner aber zeigen sich, indem sie die Aufgabe in ihrer Gesamtheit wieder aufnehmen, jenen Einseitigen in jedem einzelnen Bestandtheile derselben gewachsen oder überlegen. Ihr Verhältniß zu ihren Vorgängern spricht sich auch in der Form aus, indem sie ihre eignen Untersuchungen zwar an die der Aelteren anknüpfen, ihre selbstständigeren Werke aber nicht mehr als *summae sententiarum*, sondern als *summae theologiae* bezeichnen. Erdm. beschließt diese Periode mit zwei Männern, die, jeder in seiner Art, die scholastischen Lehren in weitere Kreise verarbeiteten; denn „überall pflügt, wo eine Schule ihren Culminationspunkt erreicht hat, ihr siegreiches Fahnen-schwenken darin zu bestehen, daß sie die Massen einladet, solchen Triumph zu theilen, daß sie darauf ausgeht, in weiteren Kreisen als bisher zu gelten“. Der Erste von jenen Beiden, Ramon (Raymund) Lull, hat auch bisher schon seinen Platz in der Geschichte der Philosophie behauptet, aber man wird Erdm. Recht geben müssen, daß aus den gewöhnlichen Darstellungen nicht zu entnehmen ist, wie doch jene „lullische Kunst“ zu so großem Ruhm habe gelangen können, daß die Zahl der Lullisten eine Zeit lang fast der der Thomisten gleichkam, und wie ein Leibnitz eine hohe Meinung von ihr hegen konnte. Ebendeshalb widmet er selbst ihr einen beträchtlichen Raum und erreicht es, dem Leser eine wirkliche Anschauung von dem Wesen derselben zu geben. Ein Auszug aus seiner Darstellung ist jedoch nicht möglich, da größere Kürze die Sache wieder unverständlich machen würde. Der Andere ist ein Mann, dessen größter Ruhm nicht auf dem Gebiete der Philosophie liegt. Aber eben das Werk, welches Dante den Lorbeerkranz des Dichters erworben hat, ist es, um deswillen ihm Erdm. auch eine bedeutende Stelle in der Gesch. der Philosophie einräumt. Denn dasselbe ist ganz durchdrungen von den Lehren der großen Scholastiker, ja eine Darlegung der Weltanschauung dieser Männer nach allen ihren Seiten hin in hochpoetischer Form. Unter diesem Gesichtspunkt gibt der Verf. eine Uebersicht des Ganges der göttlichen Comödie.

Es ist allgemein angenommen, daß Duns Scotus an dem Culminationspunkt der Scholastik steht, da, wo sie bereits im Begriff ist, ihrer Auflösung zuzuneigen; gewöhnlich aber betrachtet man ihn auch als den Letzten aus der Blüthezeit derselben, indem man seinen Namen denen des Albert, Bonaventura und Thomas zugesellt. Erdm. stellt ihn an die Spitze der Verfallperiode. Die völlige Uebereinstimmung zwischen Kirchenlehre und Philosophie liegt ihm nicht mehr so am Herzen wie dem Thomas und ist daher bei ihm auch bei Weitem nicht mehr so innig. Er meint auch den Thomas, wo er die tadelt, welche Theologie und

Philosophie vermengen und es weder den Theologen noch den Philosophen recht machen. Er selbst hält beide auseinander, fast bis zur Trennung. Er sagt nicht nur, daß die Ordnung der Dinge, welche für den Theologen eine Folge des Sündenfalls sei, der Philosoph für die natürliche ansieht oder daß der Philosoph unter der Seligkeit die diesseitige, der Theologe die jenseitige verstehe, sondern auch die später so geläufig gewordene Annahme, daß derselbe Satz für die Philosophie wahr, für die Theologie falsch sein könne, findet sich schon bei ihm. Der Nothwendigkeit aber, die daraus zu folgen scheint, zwischen der Theologie und Philosophie zu wählen, entzieht er sich dadurch, daß er dieser rein theoretischen, jener dagegen praktischen Charakter beilegt. In der Frage vom Allgemeinen nimmt er wie seine nächsten Vorgänger noch den zwischen Realismus und Nominalismus vermittelnden Standpunkt ein, unterscheidet sich von ihnen aber durch die Behauptung, daß das Individuelle das Vollkommnere und das wahre Ziel der Natur sei. — Viel entschiednere Schritte nach dem Nominalismus hin thut Occam, obgleich auch er noch nicht im eigentlichen Sinne Nominalist genannt werden kann. Denn er gesteht nicht zu, daß die Universalien bloße *voces* oder *nomina* seien, er will sie nicht zu willkürlich gebildeten, sondern zu natürlich entstehenden Zeichen machen. Ungleich weiter als Scotus geht er in der Trennung zwischen Theologie und Philosophie, die bei ihm schon zu einem wahren Widerstreit wird. Wie er auf der einen Seite die philosophischen Beweise für die Existenz Gottes, seine Unendlichkeit u. s. w. als unsicher darstellt, so zeigt er auf der andern, wie die wichtigsten Dogmen zu Folgerungen führen, welche den anerkannten Sätzen der Vernunft widersprechen. Man hat dieses Verfahren wohl für Ironie oder Skepticism erklärt. Erdm. bestreitet das entschieden p. 437. „Dem Protestanten mag es allerdings seltsam vorkommen, daß Wilhelm, den eigne Neigung und Consequenz dahin drängt, die sacramentale Gegenwart des Leibes Christi durch dessen alldurchdringende Ubiquität zu erklären, dennoch sich für Transsubstantiation erklärt, und es mag ihm auffallen, daß Wilhelm so oft wiederholt: er wolle, wenn ja etwas gegen die Kirchenlehre von ihm gesagt sei, dies nicht als Behauptung, sondern nur zur Uebung des Scharfsinns oder als Referat gesagt haben, oder daß er gar sagt, er sei bereit, zwar nicht irgend einer obscuren Auctorität zu Gefallen. wohl aber wenn die römische Kirche dies fordere, was er eben bekämpft habe, zu vertheidigen — wie gesagt, dergleichen mag dem Protestanten auffallen; darum aber behaupten, dergleichen könne nie Jemand Ernst sein, heißt die redlichsten Männer der allerverschiedensten Zeiten zu Schelmen machen.“

Es ist mit solchen Urtheilen auf diesem Gebiete ein misliches Ding. Ein berühmtes Beispiel von einer derartigen Unterordnung der eignen Ueberzeugung unter fremdes Urtheil hat bekanntlich Fenelon gegeben. Wer möchte an seiner Aufrichtigkeit zweifeln? Ja, wenn wir nur nicht seine eignen brieflichen

Aeußerungen hätten, die zeigen, wie wenig er daran dachte, innerlich seine frühere Meinung aufzugeben! Sollen wir ihn deswegen für einen Schelm erklären? Dazu wird sich Niemand entschließen. Wohl aber zeigt dieses Beispiel, wie es doch nicht bloß dem Protestanten nicht so leicht ist, seine Ueberzeugung umzuwenden wie einen Handschuh. Im speciellen Falle, wie hier bei Occam, wird man nur aus der genauesten Kenntniß der ganzen Person des Mannes entscheiden können, ob Baur oder ob Erdmann Recht hat. — Der Letzte, der in dieser Periode besprochen wird, ist Nikolaus von Cusa. Wenn Erdmann ihn, wie von den früheren Gerson und Raymund, nicht, wie sonst wohl geschieht, schon als Anfänger einer neuen Gestaltung der Philosophie ansieht, so verkennt er dabei nicht, daß sich bei diesen Männern so Manches findet, das schon auf die folgende Periode hinweist, ja daß auf sie Solche, die er selbst schon zu der Uebergangsperiode zieht, wie die deutschen Mystiker, Einfluß gehabt haben, aber er hält ihr Verhältniß zur römischen Kirche für entscheidend. Wenn es das Wesen der Scholastik war, die von den Vätern festgestellte Kirchenlehre durch Vernunft und Philosophie zu rechtfertigen und eben darum kirchliche, speciell römisch-katholische Philosophie zu sein, so sind ihr die genannten Männer noch zuzuzählen. Bei allen dreien steht die Autorität der Kirche und ihres Dogmas unerschütterlich fest, wie sie denn auch bei ihren Lebzeiten keine Aufhebung ihrer Rechtgläubigkeit zu erleiden haben. Insbesondere sieht Erdm. in Nikolaus von Cusa, auf dessen Bedeutung übrigens auch von Weisse schon nachdrücklich hingewiesen worden ist, denjenigen, der alle Richtungen der Scholastik in sich zusammen- und abschließt. Darum wird man bei ihm auch vielfach auf den Anfang derselben, auf Erigena, zurückgewiesen.

Es folgt die Uebergangsperiode vom Mittelalter auf die Neuzeit, diejenige unter allen, die am Wenigsten chronologisch scharfe Gränzen zeigt, wie das eben in dem Charakter des Uebergangs begründet ist. Die frühesten Erscheinungen derselben führen uns fast noch in das 13te Jahrh. zurück, während die spätesten bis in die Mitte des 17ten reichen. Während das Mittelalter die Zeit der angestrebten und bis zu einem gewissen Grad vollzogenen Einigung zwischen Religiösem und Natürlichem, zwischen Kirche und Staat, zwischen Theologie und Philosophie oder Vernunft und Glaube ist, löst sich dieses Band jetzt, die verschiedenen Richtungen streben auseinander, und diese Zeit bietet den Anblick einer außerordentlichen Mannigfaltigkeit ganz verschiedenartiger Erscheinungen. Während auf allen Gebieten des natürlichen Lebens eine bedeutende Entwicklung stattfindet, ein beständiges Fortschreiten auf dem geistigen, ein sich Erheben des nationalen Elements auf dem politischen, bleibt die Kirche allein stehen und sucht in dem vorhandenen Zustande zu beharren. Eben deswegen muß sich eine Trennung bilden. Auf dem wissenschaftlichen Gebiete äußert sich dieselbe, indem die beiden Elemente der

mittelalterlichen Wissenschaft, die schon in der Verfallperiode der Scholastik sich zu trennen angefangen hatten, nun ganz auseinanderzutreten. Diese Elemente waren der Glaube und die Weltweisheit, welche, noch ehe die Scholastiker zu einer kirchlichen Theologie gelangten, die Kirchenväter zu einer kirchlichen Lehre d. h. zu Dogmen verschmolzen hatten. Macht sich nun, sagt der Verf., das eine Element von dem andern los, so wird gewissermaßen der Gegensatz sich wiederholen, in dessen Ausgleichung die patristische Philosophie bestanden hatte (s. o.), nur mit dem Unterschied, daß Gnostiker und Neuplatoniker eine Kirchenlehre und dann weiter eine kirchliche Wissenschaft noch vor sich, hier dagegen die beiden sich gegenüberstehenden Richtungen dieselbe hinter sich haben. Mit den Gnostikern treten hier Mystiker und Theosophen, mit den Neuplatonikern die „Weltweisen“ in Parallele, unter denen, abgesehen von dem Erneuern philosophischer Systeme des Alterthums, der Renaissance, wieder Naturphilosophen und Rechtsphilosophen unterschieden werden. Dabei ist denn freilich wohl nicht zu verkennen, daß die Zusammenstellung mit den Neuplatonikern nur etwa auf die Naturphilosophen passen würde.

Wir gehen, um das Referat nicht zu weit auszudehnen, so gleich zu der Weltweisheit über. Bei beiden Classen zeigt sich eine gleichartige Entwicklung durch drei Stadien. In dem ersten findet noch ein Anschluß an die Kirchenlehre, in dem zweiten ein feindseliger Gegensatz gegen sie, in dem dritten endlich ein gleichgültiges Verhalten zu ihr statt, in welchem sich die nunmehr vollendete Selbstständigkeit der neuen Richtung darlegt. Die Darstellung der Naturphilosophen beginnt mit zwei sehr interessanten Skizzen des Lebens und der Lehre des Paracelsus und Cardanus. Beide, Männer von inniger Frömmigkeit, der erste, obwohl nie aus der alten Kirche austretend, doch mit ausgesprochener Vorliebe für die Reformatoren, der andere entschiedener Katholik, bieten neben den abenteuerlichsten Einfällen, wie dem seltsamen Lehren des Paracelsus über die Elementargeister oder das Recept zum *homunculus*, doch die tiefstinnigsten, vielfach später, wenn auch in anderer Form, zu wissenschaftlicher Geltung gelangten Gedanken. Der Erstere ist vorzugsweise der Empirie zugeneigt, er will zunächst die Thatsachen kennen und sollte er sie auch von alten Weibern und Bartscheerern lernen müssen, der Andere, ein angesehener Universitätslehrer, legt Gewicht auf seine regelrechte systematische Bildung und geht von allgemeinen Gesichtspunkten aus; Beide aber sind vor Allem von dem Gedanken, der diese ganze Richtung charakterisirt, der Einheit der ganzen Natur, die sich in allen einzelnen Erscheinungen wiederpiegeln, beseelt. Es folgen Telesius, Patricius, Campanella, Jordano Bruno, von denen die beiden letzten den Gegensatz gegen die Kirchenlehre, Bruno mit voller Entschiedenheit und unverhohlener Bitterkeit, entwickeln. Wohl fehlt es auch bei ihm nicht an einer gewissen Religiosität, aber sie ist keine christliche, Christus steht ihm nur in einer Linie mit Pythagoras, die

„Galiläer“ mit den Schülern anderer Weisen. Wie er über die Vereinigung zweier Naturen spottet, gegen die Transsubstantiation schreibt und den Besuch der Messe verweigert, so wendet er sich, im J. 1600 in Rom zum Scheiterhaufen verurtheilt, Angesichts des Todes von dem Crucifix ab. Die religiöse Begeisterung, die er zeigt, ist pantheistischer Natur. — Weder Liebe noch Haß, sondern Gleichgültigkeit gegen die christliche Lehre zeigt dagegen Francis Baco, mit dem sich die Naturphilosophie von jeder Beziehung zur Religion löst. Es ist bekannt, welches Ansehen dieser Mann in England genossen hat und bis heute genießt, wie verschieden aber in neuerer Zeit in Deutschland über ihn geurtheilt worden ist und wie ungünstig sich vor ein paar Jahren einer der berühmtesten Forscher auf dem naturwissenschaftlichen Gebiete über seine Lehre ausgesprochen. Erdm. legt vor Allem Gewicht darauf, daß er nicht, wie gewöhnlich geschehen, als Anfänger einer neuen, sondern als Gränzpunkt einer abschließenden Periode betrachtet werde. Er hat jene Standpunkte, auf denen die Naturwissenschaft sich dem Dogma unterwirft oder es bekämpft, hinter sich, und steht insofern der Neuzeit näher als die zuvor genannten Italiener, aber seine Lehren selbst sind im Grunde von denen, welche aus jenen anderen Standpunkten hervorgingen, nicht sehr verschieden. Ja die fruchtbarsten Entdeckungen seiner Zeit und ihre Urheber, Copernicus, Galilei, Harvey u. A., ignorirt er oder weiß sie doch weniger zu würdigen als ein Campanella und Bruno, und er selbst hat für die Förderung der Naturwissenschaft nichts Nennenswerthes geleistet. Dennoch ist seine Wirksamkeit eine große gewesen, er hat, was die Naturphilosophie im Mittelalter (im Sinne der Darstellung Erdmanns) geleistet, zusammengefaßt und hat zu derselben an Stelle aller idealen Zwecke, sei es die Befriedigung des Wissensdurstes oder die Ehre Gottes, die prosaischen, industriellen gesetzt. Dies durchzuführen war ein Weltmann im guten und schlechten Sinne, wie er, auch am Meisten geeignet.

In der Reihe der Rechtsphilosophen haben die Reformatoren und die ihnen zunächststehenden Männer einerseits (Johannes Oldendorp, Nicolaus Henning) und die Jesuiten andererseits noch mit einander wie mit dem Mittelalter die Ansicht gemein, welche die Staatslehre nach kirchlichen Gesichtspunkten betrachtet und regelt, den Widerstreit dagegen repräsentirt Machiavelli. Das Räthsel, wie dieser Mann, der sich in mehreren Schriften als begeisterter Republikaner verräth, in seinem „Principe“ die Mittel zur Gründung und Behauptung einer Gewaltherrschaft angeben konnte, löst sich dahin, daß ein einziger Wunsch ihn beseelt, Italien als einen Einheitsstaat, gleich Spanien und Frankreich, zu sehen, daß er als Politiker die Erfüllung seiner Wünsche nicht träumen, sondern als erreichbar darstellen wollte, und daß er den Muth hatte, offen zu gestehen, was andere Diplomaten nur durch ihr Thun zu verrathen pflegen, daß der Zweck die Mittel heilige. Da er in der Kirche das Haupthinderniß der Verwirklichung seiner Gedanken sah, ist seine Stellung gegen dieselbe

eine durchaus negative. Irreligiös ist auch er nicht, aber er findet, daß die Religion der Männer dem Staatsleben förderlicher war, als die christliche. Einen kirchlich indifferenteren Standpunkt nehmen als Rechtslehrer Bodin, Gentilis, und Beider sie benutzender Nachfolger Grotius, der Begründer der Völkerrechtslehre, ein, jedoch ganz machen auch sie sich noch nicht von christlich-religiösen Gesichtspunkten los, Gentilis ignorirt nur die erste Tafel des Dekalogs, während die zweite ihm als Norm gilt, und Grotius, der von dem geoffenbarten Worte Gottes, ja von Gott, ganz abstrahiren und den Menschen *in puris naturalibus* betrachten will, schildert diesen natürlichen Menschen doch als den, welcher das christliche Gebet der Bruderliebe vornimmt, denn nichts anderes ist das Verlangen nach friedlicher und vernünftiger Gemeinschaft, von welchem er ausgeht. Erst bei Hobbes wird die Staatslehre mit ganzlichem Absehen von religiösen Principien rein naturalistisch behandelt; er emancipirt sie von der Theologie, wie es Bacon mit der Naturwissenschaft gethan. Hiermit ist die Geschichte des Mittelalters vollendet, und Erdm. schließt mit der Bemerkung, daß in ihr wie im Alterthum unter den drei Perioden, die sie zeigt, die mittlere den am meisten systematischen Charakter trage, überhaupt die bedeutendste sei. In den drei kleineren Perioden, in die sie ihrerseits wieder zerfällt, wiederholt sich in verkleinertem Maßstabe der Unterschied zwischen der patristischen, scholastischen und der Uebergangsperiode, wie denn der erste in der Jugendperiode der Scholastik, Erigena, in seinem Philosophiren an die Art der Kirchenväter erinnert, die Letzten in der Verfallperiode sich den Philosophen des funfzehnten und sechzehnten Jahrhunderts nähern.

Die neuere Philosophie hat Erdm. bekanntlich schon früher ausführlich bearbeitet; er spricht sich deshalb in der Vorrede über das Verhältniß des vorliegenden zu dem früheren Werke aus. Hinsichtlich der vorkantischen Philosophie habe er zwar die Grundgedanken, nach denen er damals die Entwicklung aufgefaßt, beibehalten, im Einzelnen aber so viel geändert, daß die vorliegende Darstellung wesentlich als eine neue zu betrachten sei; dagegen habe er bei Kant und den Späteren nur einen Auszug aus den beiden letzten Bänden jenes Werkes gegeben. Wenn wir demnach auch den letzteren Theil der Darstellung hier berücksichtigen, hat dieß seinen Grund darin, daß jenes ältere Werk Erdm.'s, worüber der Verf. sich mit Recht beklagt, verhältnißmäßig wenig Beachtung gefunden hat, so sehr die eindringende und unbefangene Behandlung der aufeinander folgenden Philosopheme wie die Entwicklung des inneren Zusammenhanges derselben sie auch verdient hätte.

Erdm. geht von dem Gedanken aus, daß die Neuzeit die Gegensätze, welche Alterthum und Mittelalter darstellen, versöhnt. Die Philosophie der Neuzeit hat demnach über die Weltweisheit des Alterthums und die Gottesweisheit des Mittelalters sich zu erheben, das Diesseits oder das Reale des ersteren mit dem Jenseits oder dem Idealen des letzteren zu vermitteln. Dieß ge-

schiebt, indem sie auf den Menschen zurückkommt. Nicht von der Welt oder von Gott aus zu sich zu gelangen, sondern von sich aus zu einer Welt und zu Gott sich zurückzufinden, ist der Gang, den nunmehr die Philosophie nimmt. Die gesammte Entwicklung aber, welche die neuere Philosophie durchmacht, verläuft in drei Perioden. Der Charakter der ersten ist die Richtung auf das Ganze oder das All, und weil die Meisten dieses Ganze Gott genannt haben, so ist diese Periode als die des Pantheismus zu bezeichnen; es werden in ihr Substantialitätssysteme aufgestellt, in welchen Wahrheit und Werth nur dem beigelegt wird, worin das Einzelwesen als in seiner Substanz wurzelt, nicht aber dem Einzelwesen selbst. Den Gegensatz dazu bildet der Individualismus der folgenden Periode, des achtzehnten Jahrhunderts, der sich ebenfalls auf den verschiedenen Lebensgebieten geltend macht. Die Achtung vor dem kirchlichen Dogma tritt gegen das Betonen der individuellen Ueberzeugung und des individuellen Heilsbedürfnisses zurück; der Egoismus der Regenten und Staatsmänner wiegt mehr, als die Rücksicht auf das Staatswohl, und in der Philosophie wird in bewusstem Gegensatz zum Pantheismus die Substantialität der Einzelwesen bis zum Extrem vertheidigt. Die erste Periode bietet eine verhältnißmäßig geringe Zahl von bedeutenden Erscheinungen, die sich sämmtlich um Des Cartes und Spinoza gruppiren. Hinsichtlich des letzteren hält Erdm. seine frühere Darstellung im Wesentlichen fest, auch gegen die Einwendungen Kuno Fischers, und bleibt dabei, daß die Attribute nach Spinoza keine Existenz in der Substanz selbst, sondern nur in dem Denken haben, so wie, daß Spinoza in der That mit sich selbst in Widerspruch gerathe, indem die *modi* theils ganz in der Substanz aufgehen sollen und theils ihnen doch wieder eine Realität zugeschrieben wird.

Eine ungleich reichere Fülle bietet, wie natürlich, die Periode des Individualismus. Erdm. unterscheidet innerhalb desselben wieder eine realistische und eine idealistische Reihe, eine Unterscheidung, die daran anknüpft, daß bei Des Cartes und Spinoza die Einzelwesen zweierlei und durch ihre entgegengesetzten Prädicate einander ausschließende, *res* und *ideae*, gewesen waren. Er folgt nun der realistischen Reihe, deren bedeutendere Vertreter sämmtlich England und Frankreich angehören, von den ersten Anfängen ihrer Entwicklung bis zu ihren letzten und rohesten Ausgängen den Vertretern eines Materialismus, der endlich das Recht, Philosophie zu heißen, verliert. Die Darstellung beginnt mit einigen Namen zweiten Ranges, Glanvil, Hirnsham, Huet, Bayle, die als Empiriker, und Henry More, Cudworth und Poiret, die als Mystiker Berücksichtigung finden; in beiden Richtungen erkennt Erdm. die Vorgänger des Empirismus. Poiret stellte schon geradezu die sinnliche Wahrnehmung über die aus dem Geiste selbst geschöpfte Erkenntniß, More und Huet bekannten sich zu dem Grundsatz *nihil est in intellectu quod non antea fuerit in sensu*. Und nicht bloß das, sondern überhaupt sei, wenn der Geist erst Einem, nämlich der Gottheit gegenüber

zum bloßen Empfänger gemacht werde, damit überhaupt gezeigt, daß es mit seinem Wesen nicht streite, sich beschenken zu lassen. Bei der antipanthetischen Tendenz dieser Lehren aber konnte die Gottheit die Stelle des alleinigen Gebers nicht lange behalten. Bei Huet und Poiret paarte sich der Sensualismus mit blinder Unterwerfung unter den Glauben, sobald aber religiöse Aufklärung hinzutrat, mußte derselbe in seiner Reinheit dastehen. Die Außenwelt war es dann, welche dem Menschen sagen sollte, was wahr, und heißen, was recht und gut sei. Locke repräsentirt diesen Standpunkt nach der theoretischen, die englischen Moralsysteme nach der praktischen Seite hin. An Locke schlossen sich dann auch die ferneren Erscheinungen dieser Richtung an, indem sie Halbheiten seiner Anschauung beseitigten. So hatte Locke aus der Passivität des Geistes hinsichtlich der einfachen Ideen gefolgert, daß nur sie etwas Reales repräsentiren, und die complexen Ideen für bloße Gedankendinge erklärt. Aber mit einer complexen Idee hatte er eine Ausnahme gemacht, nämlich mit dem Substanzbegriffe; ihm sollte etwas Reales entsprechen. Nun enthält aber der Substanzbegriff als Keim den Causalitätsbegriff in sich, wie Locke selbst andeutet, und eine genauere logische Erörterung kann leicht nachweisen, daß in diesem Begriffe eigentlich alle Verhältnisse enthalten sind, die wir unter dem Namen Nothwendigkeit zusammenfassen. Mithin sind diese alle ein Werk unseres Verstandes. Wenn ihnen nun aber zugleich Realität zukommen und sie die Außenwelt beherrschen sollen, so ist es eine sich selbst aufhebende Zumuthung an den Verstand, sich einer Welt zu unterwerfen, die durch Gesetze bestimmt wird, welche sein Werk sind. Hier nun aber knüpfte Hume an, indem er diese Inconsequenz beseitigt und ohne jede Ausnahme den Satz Lockes festhält, daß complexe Ideen keine Abbilder von Gegebenem sind, und daraus die Folgerung zieht, daß sich in der Außenwelt kein nothwendiger Zusammenhang finde.

Aber noch nach einer anderen Seite hin kann die Ansicht Lockes zu größerer Consequenz fortgebildet werden. Für eine *tabula rasa*, zu welcher Locke den Geist macht, hatte dieser doch noch zu viel Selbstthätigkeit behalten; er combinirt nicht nur die empfangenen Ideen, sondern ein sehr großer Theil von ihnen, die Ideen der Reflexion nämlich, sind nur Abspiegelungen von Thätigkeiten des Geistes. Wenn Hume schon Neigung hatte, auch diese Inconsequenzen zu beseitigen, so hat Peter Brown es hinsichtlich des einen Punktes, nämlich der Zweifelhait der Quellen der Ideen, wirklich gethan, indem er es für einen Irrthum erklärt, primitive Ideen der Reflexion anzunehmen, weil das Bewußtsein der eignen Zustände ganz unmittelbar, nicht durch Ideen vermittelt sei und weil es immer nur als Ideen der Außenwelt begleitend aufträte. Der Geist kommt also wirklich nur durch Vermittelung der Außenwelt zu Ideen. Gegen den andern Punkt, die Lehre von der Ideenassociation, richtete Condillac seine Untersuchungen. Nicht wir, behauptet er, machen die complexen Ideen, sondern sie machen sich selbst. Denn dadurch, daß zwei

Ideen in einem Gemeinschaftlichen coincidiren, sei nun der Einheitspunkt die Zeit oder eine Aehnlichkeit, können sie sich verbinden. Wiederholt sich nun eine solche Combination von Ideen sehr oft, so wird sie uns so zur Gewohnheit, daß wir mit der einen die andere nothwendig verbinden müssen, und das ist der Ursprung der complexen Ideen. Verwandte Gedanken wie Condillac hat selbstständig und in gründlicherer Weise Bonnet durchgeführt.

In einem ähnlichen Verhältniß wie die genannten Männer zu Locke, stehen Mandeville und Helvetius zu den englischen Moralsystemen; sie beseitigen nämlich die Inconsequenz, welche die Beibehaltung idealistischer und sociabler Momente wie der Sympathie neben den realistischen und individualistischen Principien dort hervorgebracht hatte, und lassen diese Principien zu ihrer vollen Entwicklung kommen — immer ein Fortschritt im Gedanken, wenn auch die Resultate uns widerwärtig sein sollten.

Einen besonders Abschnitt widmet Erdm. der sensualistischen Aufklärung, die er als nothwendiges Vorbereitungsmoment für die Entwicklung der äußersten Consequenzen des Realismus ansieht, denn dazu mußte zuerst eine Menge von Vorstellungen beseitigt werden, in welchen bei der bisherigen Erziehung Alle aufwuchsen. So lange eine wenigstens äußerliche Ehrfurcht vor der Kirche zur guten Sitte gehörte, so lange anerkannt wurde, daß die Macht, welche alle Erscheinungen beherrscht, eine geistige ist und das geistige Einzelwesen von dem Loose der Unfreiheit und Vergänglichkeit ausgenommen wurde, konnte das Ziel des realistischen Individualismus, in der Welt der materiellen Dinge die alleinige Wahrheit zu sehen, nicht erreicht werden. So war es das Wesen der Aufklärung des achtzehnten Jahrhunderts, zuerst die specifisch christlichen, dann überhaupt alle religiösen Ueberzeugungen unsicher zu machen. Kurz überblickt Erdm. hier die bekannten Vertreter des englischen Deismus, etwas ausführlicher werden Voltaire und die Encyclopädisten berücksichtigt, die schon den Uebergang zu den letzten Erscheinungen dieser Richtung, dem Materialismus eines Holbach und Lametrie bilden, in denen der Realismus den Punkt erreicht, mit dem er an der Grenze der Unphilosophie steht. Man wiederholte nicht nur unaufhörlich das Wort, daß der Unglaube der erste Schritt zur Philosophie sei, sondern meinte auch, daß sie ganz und gar in demselben bestehe. Die Entwicklung dieser Richtung, bemerkt Erdm. am Schluß, hat gezeigt, wie der Gegensatz zum Pantheismus, consequent durchgeführt, dort anlangen muß, wo, was jener allein gelten ließ, ganz geleugnet wird, d. h. beim Atheismus.

Dieser ganzen besprochenen Richtung steht, ebenfalls auf dem Boden des Individualismus, die idealistische gegenüber; sie geht ihr parallel, ohne darum jedoch in jeder Hinsicht entsprechende Erscheinungen zu zeigen. Während in jener Reihe am Anfang weniger bedeutende und furchtsame Versuche sich zeigen und erst später die eigentlich bahnbrechenden Männer, Locke, Hume, Con-

thrac, auftreten, erscheint sogleich an der Spitze des Idealismus das entwickelte System eines Mannes, der ganz als der Antagonist der eben Genannten zu betrachten ist; noch wichtiger aber ist der andere Unterschied, daß nämlich die materialistische Aufklärung Frankreichs nur die Entwicklung der Keime zeigt, welche sich bei Locke nachweisen lassen, von den gegenüberstehenden Lehren aber gar nicht oder doch nur polemisch Notiz nimmt, während der Rationalismus der deutschen Aufklärung, soviel er auch Leibnitz dankt, doch nicht ihn allein zu seinem Vater hat, sondern in der Mehrzahl seiner Vertreter fast ebensosehr auf Engländer und Franzosen zurückgeht. Deshalb sind seine Lehren weniger consequent entwickelt, mehr eklektisch, haben aber andererseits den Vortheil größerer Vielseitigkeit. Erdm. entwickelt nun die Ansichten von Leibnitz, dem ihm nahestehenden Tschirnhausen, von Pufendorf und Thomasius, den Vorläufern Wolfs, und verweilt etwas länger bei der Philosophie des Letztgenannten, deren Einfluss in Deutschland eine Zeit lang ein so bedeutender gewesen ist. Von den Nachfolgern desselben werden besonders Alexander Gottlieb Baumgarten und Georg Friedrich Meier hervorgehoben; bei dem Ersteren macht Erdm. darauf aufmerksam, wie er zum nicht geringen Theil der Begründer der deutschen philosophischen Terminologie geworden ist. Manche Aenderungen des Sprachgebrauchs, die gewöhnlich Kant zugeschrieben werden, stammen vielmehr von Baumgarten her oder sind wenigstens durch ihn zu allgemeiner Anerkennung gelangt, wie der zuerst von Wolf eingeführte Gebrauch, daß *a priori* wissen nicht, wie früher, aus der Ursache, sondern aus der Vernunft ableiten heißt.

In eine innere Beziehung zu Leibnitz's Idealismus setzt Erdm. außer der Wolf'schen Philosophie, die sich unmittelbar an ihn angeschlossen, zwei andere Richtungen, die sich selbst keines solchen Verhältnisses bewußt waren, nämlich die Ansicht Berkeley's und die ganz dem Subject sich zuwendende Philosophie Rousseau's und der schottischen Schule („die empirische Selbstbeobachtung“). Was die Ersteren betrifft, so vollendet ihre Ansicht erst wirklich den Idealismus, und sie erscheinen Leibnitz gegenüber als die Fortgeschrittenen, wenn auch immer zuzugeben ist, daß es die allumfassende Großartigkeit des Leibnitz'schen Systems und im Gegensatz dazu ihre eigne Einseitigkeit ist, die ihnen diese Stellung gibt. Indem nämlich Leibnitz die körperlichen Dinge als *phenomena bene fundata*, als *entia semimentalia* faßt, wird sein System zu einem Halb-Idealismus. „Wie der Realismus, dem sich Leibnitz entgegenstellte, noch nicht zum äußersten Materialismus fortgegangen war, Locke die Geister nur als Vieltheil-Materielles gefaßt hatte, gerade so wagt er nur Quasi-Seelen; nur Geistähnliches als die realen Elemente auch des Körperlichen zu statuiren.“ Eben diese Halbheit vermeidet die bekannte Lehre Berkeley's, die hierin die äußerste Consequenz erreicht. In anderer Hinsicht dagegen bleibt auch sie noch inconsequent. Berkeley nämlich ist sowohl, wie Leibnitz und dessen deutsche

Nachfolger es waren, ehrlicher Theist, und doch findet in ihren Ansichten Gott eigentlich keine Stelle, er hat nichts zu thun. „Bedenkt man, wie ungern Leibnitz daran geht, irgend ein Eingreifen Gottes in die Welt zu statuiren, so möchte man ein Gefühl, daß in seinem System ein Gott im doppelten Sinne des Worte nichts zu schaffen habe, darin sehen, daß es ihm einmal vom Munde fällt: *Deus sive harmonia rerum*.“ Und wie es Leibnitz geht, ebenso Berkeley. „Ein Gott, von dem so nachdrücklich behauptet wird, daß er nie von der bisherigen Weise, die Ideen zu combiniren, abweiche, hat nichts zu thun und kann leicht vertreten werden, wenn das Gesetz der Ideenassociationen an die Stelle dessen gesetzt wird, der es ein für allemal gesetzt hat.“ Indem ferner bei Beiden die Beziehung des Einzelwesens zu Andern von größter Bedeutung ist, nehmen sie ihm seine Vereinzelung und bringen es nur zu einem Halb-Individualismus. Die Beseitigung dieser Halbheit beginnt mit denen, welche auf eine Vertiefung der Geister in sich, nicht um das, was außer oder über uns ist, zu finden, sondern um den Gehalt des Einzelindividuums zu ergründen, dringen. Dies thut in mehr praktischer Weise Rousseau, in mehr wissenschaftlicher die schottische Schule (Reid, Dugald Stewart, Brown), während in Deutschland die empirischen Psychologen (v. Creuz, Tetens) eine ähnliche Stellung einnehmen.

Durch alle diese Momente ist nun die deutsche Aufklärung vorbereitet, eine Erscheinung, die nicht auf ein einzelnes Gebiet zu beschränken ist, sondern „eine alle Lebensgebiete durchdringende welt- und culturgeschichtliche Revolution, die im achtzehnten Jahrhundert begann und insofern noch jetzt dauert, als heutzutage die Menge sich in einem Zustande befindet, der damals der der Elite war“. Erdm. findet das Wesen derselben darin, daß der Versuch gemacht wurde, den Menschen als vollständiges Einzelwesen zur Herrschaft über Alles zu bringen. Daher wird der Mensch so häufig und nachdrücklich gepriesen, bald auf Kosten des Christen, bald des Gelehrten, bald des Deutschen, der Mensch aber, wie er für sich ist, nicht etwa für ein größeres Gemeinwesen; Mündigkeit, Selbstständigkeit, Freiheit von Vorurtheilen wird verlangt. Aus diesem Hervorheben des Menschen als Einzelnen erklärt sich denn auch das Interesse für individuelle Lebensbeschreibungen, wie denn Autobiographien in Masse in jener Zeit geschrieben und gelesen wurden. Erdm. berührt nun die einzelnen Hupterscheinungen, z. B. Gottfried Arnold, dann Reimarus, S. J. Baumgarten, auch Friedrich den Großen, wobei es an interessanten und treffenden culturgeschichtlichen Bemerkungen nicht fehlt; wir wollen nur die eine, über Friedrich den Großen herausheben. „Zwar nicht wie Joseph als unmöglich hat er es erkannt, daß man dem Sklaven, der seine Fesseln liebt, die Freiheit aufzwingt, wohl aber erfahren und beklagt, daß, die auf seinen Befehl von Vorurtheilen frei wurden, seine Sklaven blieben. Nichts vielleicht hat so sehr und auch so lange dem preussischen Volke die Lust und darum

die Fähigkeit zur Selbstregierung genommen als die 46jährige Regierung seines größten Königs.“

Von der deutschen Aufklärung unterscheidet Erdm. noch die Richtung der Männer, welche er nach dem Titel des bekannten Buchs von Engel die „Philosophen für die Welt“ nennt. Diese Philosophie der Aufklärung macht sich von dem nationalen Charakter los, welchen sowohl die realistische (materialistisch französische) wie die idealistische (deutsche) Aufklärung getragen hatten, und ebenso stellt sie sich der Schulphilosophie entgegen. Es ist hier besonders die Berliner Akademie mit den mit ihr in Verbindung stehenden Männern, eine Reihe von Göttinger Universitätslehrern und das Kleeblatt Mendelssohn, Nicolai, Lessing, die Erdm. hier bespricht. Hinsichtlich der ersten wird auf den vorwiegend französischen Charakter, den sie trug, hingewiesen; Franzosen und Halbfranzosen (Schweizer und Mitglieder der franz. Colonie in Berlin) spielen in ihr die Hauptrolle. Uebrigens bemerkt Erdm., daß man in neuerer Zeit in Deutschland zu sehr nur an die spätere Unfähigkeit der Akademie, auf die Fortschritte der Philosophie durch Kant einzugehen, gedacht und der Verdienste, die sie sich zuvor erworben, zu sehr vergessen habe. Nicht minder sucht er, ohne die Ueberlegenheit Lessings zu verkennen, doch auch Mendelssohn und Nicolai ihr Recht werden zu lassen. Man dürfe sich nicht Lessing bloss als den Gebenden, die beiden andern stets nur als empfangend denken: von manchem Gedanken, dessen Durchführung Lessing berühmt gemacht habe, sei nachzuweisen, daß Mendelssohn ihn zuerst ausgesprochen. Und man dürfe nicht übersehen, daß Lessing in dem Jahre starb, in welchem die Kritik der reinen Vernunft erschien, daß also die Kämpfe seines Lebens durchweg gegen absterbende Richtungen geführt waren, während Mendelssohn gleich nach Lessings Tode veranlaßt wurde, sich über Kant, über Spinoza, gegen Jacobi auszusprechen, und Nicolai noch viel mehr für seinen wissenschaftlichen Ruhm zu lange gelebt habe.

Beim Uebergange zu der dritten Periode der neuern Philosophie schickt Erdm. voraus, daß diese zu der ganzen neuern Philosophie dieselbe Stellung einnehme, wie diese selbst zu der gesamten Philosophie. Es wird auch hier überall eine Vermittelung von Gegensätzen gefordert, auch hier ist die zu lösende Aufgabe eine mehrfache; Erdm. benennt drei Punkte, in welche sie zu fassen sei. Zuerst nämlich ist Realismus und Idealismus zu vermitteln, nicht aber so, wie es zum Theil schon durch die Popularphilosophen und die empirischen Psychologen geschehen war, durch Vermischung von beiderlei Lehren, sondern dadurch, daß die Philosophie über den Gegensatz von Empirismus und Materialismus erhoben wird, indem man sie als Wissen von Beidem faßt. Mit der Aufhebung dieses Gegensatzes aber kehrt sie zu dem Standpunkt der ersten Periode der neuern Zeit zurück und wird somit eine Verschmelzung der Philosophie des 17ten und des 18ten Jahrh. versuchen müssen. Die letztere Periode aber ist eine Zeit der Deorganisation, und es folgt nunmehr wie-

derum eine Reorganisation, ein Neubau in Kirche und Staat, der auf den in den vorhergehenden Perioden gewonnenen Elementen beruht. Denselben Vermittlungscharakter trägt nun auch die Philosophie dieser Periode, wenn sie ihre zweite Aufgabe, ohne den Gewinn des achtzehnten Jahrh., den Individualismus, aufzuopfern, zu dem Totalismus oder Universalismus des siebzehnten zurückkehrt, wenn sie sich über den Pantheismus und Atheismus erhebend dem Monotheismus zuneigt. Hieran schließt sich die dritte Aufgabe. In der ersten Periode der neuern Zeit war die Weltanschauung des Alterthums in verjüngter Gestalt aufgetreten. Dagegen zeigt die zweite eine Analogie mit dem Mittelalter; was in diesem die die nationalen Schranken negirende Gnadenanstalt, die Kirche, bewirkt hatte, das wirkt hier das nicht minder individualistische Betonen der Einzelüberzeugung und der abstracte Cosmopolitismus: dort wie hier war ein Interesse an der Natur und an dem mehr oder minder auf nationaler Basis ruhenden Staate unmöglich. Die dritte Periode hat nun, was die eigentliche Aufgabe der neuern Philosophie ist, auszuführen, nämlich über den Naturalismus und die Staatsvergötterung, ebenso aber über den Naturalismus und die Staatsverachtung sich auf einen Standpunkt zu erheben, auf welchem Physik und Politik, Moral und Theologie integrierende Bestandtheile des Systems sind.

Die Lösung aller dieser Aufgaben nun findet sich zwar noch nicht durchgeführt, wohl aber in epochemachender Weise begonnen bei Kant. In ihm ist schon der ganze Entwicklungsgang der neuesten Philosophie präformirt, und es besteht derselbe wesentlich darin, daß die von ihm begonnenen Lösungen nach einander ihrer Vollendung entgegengeführt werden. Es sind die verschiedenen Hauptwerke Kants, welche der Reihe nach die Ausgangspunkte tieferer Begründung werden. Den nächsten Fortschritt über Kant hinaus finden wir bei Reinhold (zuvor charakterisirt Erdm. kurz die zunächst auf Kant folgenden, theils im Gegensatz zu ihm stehenden, theils an ihn sich anschließenden Erscheinungen; die ersten ihn noch gar nicht verstehenden Gegner Kants, die Glaubensphilosophie, Herder und Hamann, die Halbkantianer, Bouterweck, Krug und Fries). Reinhold hat es versucht, die beiden Stämme des Erkenntnisvermögens, die Kant angenommen, auf eine Einheit zurückzuführen, indem er anstatt des Erkennens, hinsichtlich dessen Möglichkeit immer noch verschiedene Ansichten obwalten können, das Vorstellen zum eigentlichen Gegenstande der Betrachtung macht. Insbesondere macht Erdm. auf das Verdienst desselben aufmerksam, die in mancher Hinsicht ungenaue Terminologie Kants schärfer gestaltet und präcisirt zu haben. In viel entschiedenerer und durchgreifender Weise aber als Reinhold ist Fichte über Kant hinausgegangen, wenn er das Ding an sich, das dieser noch hatte bestehen lassen, gänzlich aufhebt und nur das sich selbst setzende und limitirende (allgemeine, nicht individuelle, empirische) Ich oder, wie Kant gesagt haben würde, die Vernunft zu dem einzigen Bestehenden macht. Wir gehen auf die Entwicklung, die Erdm. von

dem Fichteschen System gibt, nicht näher ein, sondern bemerken nur, daß er die früher von ihm vertretene Ansicht von der wesentlichen Uebereinstimmung zwischen der früheren und späteren Fichteschen Lehre auch jetzt aufrecht erhält, wenn gleich mit dem Zugeständnisse, daß der Unterschied beider um etwas größer sei, als er früher eingeräumt habe.

Zwischen die Wissenschaftslehre und das Identitätssystem stellt Erdm. F. Schlegel und die Philosophie Schleiermachers, da Schelling auf beide zwar Einfluß geübt, sie aber doch nicht wirklich zu sich herübergezogen habe. Schelling selbst ging von dem Standpunkte Fichtes aus, jedoch nur um ihn zuerst unvermerkt, dann bewußt und ausdrücklich mit einem fortgeschritteneren zu vertauschen. Weil bei Fichte das Reale nur die Bedeutung einer zu durchbrechenden Schranke hat, so kann nur das Ideale Ausgangspunkt sein und muß bei der etwaigen Vereinigung entschieden das Uebergewicht behaupten; so entsteht denn höchstens Ideal-Realismus, nicht aber Real-Idealismus, während doch nach Fichte die Philosophie Beides sein soll. Fichte fehlen ferner die Begriffe des Organismus und des Kunstschönen; in jenem sieht er nur Wechselwirkung, in diesem kaum mehr als zur Ausschmückung des Hauses dienendes Beiwerk: zwei Begriffe, mit deren Hülfe sich erst die Vermittelung von Natur und Freiheit, von Realem und Idealem finden läßt. So hat er denn auch Kants Kritik der Urtheilskraft fast ignoriert, während dieselbe nun bei Schelling zur Geltung kommt. Schelling ging über Fichte hinaus, indem er der Wissenschaftslehre die Naturphilosophie als gleichberechtigte Disciplin an die Seite stellte und beiden den dritten, ästhetischen, Theil hinzufügte. Schelling sowohl wie Fichte haben stets darauf gepocht, was schon Kant behauptet hatte, daß die wahre Philosophie über alle Einseitigkeit hinausgehen, alle Gegensätze vermitteln müsse. Nun war es aber doch zu auffallend, daß beide unter sich wieder einen Gegensatz bildeten, und schon dieser Umstand machte ein Hinausgehen auch über sie zur Nothwendigkeit. Dasselbe geschah in doppelter Weise. Zum Theil indem man in beiden je eine Seite der Wahrheit fand und eine Vermittelung derselben versuchte, zum Theil indem man beide für gleich falsch erklärte und an Kant, hinter dem beide zurückgeblieben seien, unmittelbar wieder anknüpfte. Die ersten Versuche fanden zunächst den meisten Anklang; Erdm. berücksichtigt hier v. Berger, Solger und in verhältnißmäßig großer Ausführlichkeit die geistreichen Phantasmen von Steffens. Endlich aber gehört auch Schelling selbst mit seiner Freiheitslehre in diese Reihe. Auf der andern Seite finden wir Herbart und Schopenhauer — eine eigenthümliche Zusammenstellung, gegen die früher Schopenhauer seinerseits Einspruch gethan hat, indem er behauptete, daß nur auf seiner Seite die Wahrheit, auf der Herbarts der Irrthum sei. Allein Mehrere möchten wohl der Meinung sein, daß man im Namen Herbarts mit größerem Rechte Verwahrung einlegen könne, wenn man bedenkt, wie fruchtbar auf verschiedenen Gebieten der Wissen-

schaft sich die Principien dieses Philosophen erwiesen haben, welche wirklichen Leistungen aus seiner Schule hervorgegangen sind und wie ihre Anwendung selbst auf dem praktischen Gebiet sich vielfach bewährt hat.

Eine Darlegung von Baaders „Theosophie auf kritischer Basis“ bildet den Uebergang zu den „abschließenden Systemen“ von Krause und Hegel, welches letztere, wie bekannt, im Wesentlichen das eigene philosophische Bekenntniß des Verf. ist. Hiermit ist das Werk auf den Punkt gelangt, mit dem die meisten Geschichten der Philosophie abschließen. Allein Erdmann hat einen Anhang hinzugefügt, der die Erscheinungen nach Hegel bis auf die Gegenwart darstellt. Der Verf. selbst sagt davon, wenn der Werth einer Arbeit nach der Mühe, die darauf verwendet ist, geschätzt würde, so müßte dieser Theil das Beste an dem ganzen Werke sein. Wir wollen den Werth selbst im Verhältniß zu den übrigen Theilen des Buches nicht bemessen, das ist aber gewiß, daß dieser Theil einer der wichtigsten und dankenswerthesten ist. Eine Uebersicht wie diese steht bisher in der philosophischen Litteratur einzig da, und der Verf. hat, indem er die Aufgabe, eine solche zu geben, mit der Gelehrsamkeit, dem Scharfsinn und der Unparteilichkeit, welche das ganze Werk auszeichnen, gelöst hat, ein für die Orientirung in der neuesten Philosophie fast unentbehrliches Hülfsmittel geschaffen.

Berlin.

Deutsch.

IV.

Ueber Jacob Grimms Orthographie von Karl Gustaf Andresen. Göttingen, Verlag der Dieterichschen Buchhandlung. 1867. X u. 73 S. 8. Preis 12 Sgr.

Der Verfasser, der sich durch seine germanistischen Schriften einen geachteten Namen erworben, hat von seiner eingehenden Beschäftigung mit J. Grimms Sprache im vorigen Jahrgang der Neuen Jahrb. für Philol. und Pädag. ein paar Proben gegeben, denen sich die vorliegende Schrift eng anschließt. Mit vorzüglicher Sorgfalt sind von ihm alle Schriften Grimms, auch die noch in Zeitschriften zerstreuten, herangezogen und die Resultate seiner Beobachtungen in einer Form mitgetheilt, die Uebersichtlichkeit und Gründlichkeit vereinigend uneingeschränktes Lob verdient.

Hr. A. beginnt mit der Betrachtung der lateinischen Buchstaben und der Minuskel, die als Eigenthümlichkeiten der Grimmschen Orthographie am weitesten bekannt geworden sind. J. Grimm

bediente sich ihrer seit 1822 und begründete sie in der 3. Ausg. der Grammatik I, 25 fg., wo er auch zeigt, daß die sog. deutschen Buchstaben nichts sind als ehrliche lateinische, und dann sein berühmtes Verdammungsurtheil über die gewöhnliche Schreibung spricht: „Wer den namen unseres volks mit T schreibt, sündet wider den sprachgeist; wer die sogenannte deutsche schrift braucht, schreibt barbarisch, wer große buchstaben für den anlant der substantive, schreibt pedantisch.“ Daß Grimm außer diesem Punkte im Einzelnen sehr inconsequent schrieb, ist ziemlich allgemein bekannt und wird von Hrn. A. ausführlich nachgewiesen.

Zwei Gründe lassen sich dafür geltend machen. Wer wie J. Grimm länger als fünfzig Jahre geschrieben hat, wird schon darum Inconsequenzen zeigen, weil in solchem Zeitraum die Orthographie nicht still steht: es genügt, auf Goethes Schriften hinzuweisen, der sich doch gar nicht weiter um orthographische Dinge kümmerte. Bei J. Grimm finden sich so zuweilen ganz veraltete Schreibungen wie *weizen reitz kreutz kohlsrüchke gebokren damahls nahme mahler both zweyerley Westphalen*: am häufigsten in seinen ersten Schriften, aber auch später noch. Der zweite Grund für Grimms ungleichartige Schreibung liegt darin, daß er, gelegentlich auf die Fehler der üblichen Schreibung hinweisend, Einzelnes seinen Reformvorschlägen gemäß schreibt, um an das Richtige zu gewöhnen, daneben aber auch Schreibungen anwendet, die sich dem Herkommen ganz oder theilweis fügen. Auf Consequenz hat er nicht sonderlich geachtet; ein Jeder wird gern einverstanden sein mit den Worten des Hrn. A., der selbst in dem großen Orthographiekriege des vorigen Jahrzehnts wacker mitgestritten hat, S. 3: „Wer aber, dem sprache höher steht als schreibung, dürfte es nicht vielmehr als gewinn betrachten, daß zu gunsten der sprache und ihrer erforschung, was bloße consequenz der schreibung an zeit und mühe erfordert hätte, verwendet worden ist?“

Das Bestreben Grimms, die Schreibung zu vereinfachen, zeigt sich besonders bei zwei und drei gleichen Consonanten. So sind nach seinem Vorgange die von Hrn. A. S. 31 mit Recht als „pedantisch und lästig“ bezeichneten Häufungen wie *Schiffahrt Schnellläufer Stammutter* jetzt meistentheils beseitigt. Die Vereinfachung der Doppelconsonanz, besonders des auslautenden ff und ss (J. Grimm schrieb meistens *schif stof schrof kus ros gewis vorirt irthum irfahrt hofnung öfnen wil solte sämtlich wuste muste mis- und -nis*, z. B. *misverhältnis*), hat wenig oder keine Nachahmung gefunden. Für manches hoffte Grimm die Einführung, „sobald einmal die pedantische Luft aus unserer Schreibung weicht“; wenn er sagt: „entschieden fehlerhaft schreiben wir und sprechen aus *ereignen ereignis*“, so ist damit angezeigt, daß er die eine Zeit lang sehr beliebte Schreibung mit *au* nicht empfehlen wollte. Das *th* scheute er im In- und Auslaut nicht, wohl aber im Anlaut; daß es hier sich ebenso wenig vertheidigen lasse, hat er auch ausgesprochen, aber er gab in diesem

Punkte dem *Ums* nach. — Außerdem finden sich einige Wörter, meist vereinzelt, von J. Grimm in halb mhd. Weise geschrieben: *haber* (das in Mundarten häufig ist und bei Bürger gereimt ist) *schwebel* *kiechterlohe* *ameisse* *kreife* *dulten* *gedultig* *hantwerk* u. a. Das Meiste hierbei ist zufällig; wie leicht einem solche Formen in die Feder kommen, weiß jeder Germanist. Lehrreich aber sind auch diese Schreibungen allesamt; und die Art, wie Hr. A. oft durch kurze Bemerkungen jeden etwa möglichen Zweifel beseitigt, ist vorzüglich geeignet, die ganze Schrift auch für die weniger in den deutschen Studien bewanderten Leser nutzbringend zu machen: man sehe z. B. die Bemerkungen zu *allmählich* 16. 17, *sprichwort* 21, *getreide* 23, *selbständig* 31, *hifthorn* 17. 22, *beredsamkeit* 34, *beste* 53 und die S. 25 angeführte Begründung, warum besser *Göthe* geschrieben wird als *Gosthe*.

Wie sehr noch bei orthographischen Controversen zuweilen das, was bis zur Evidenz als richtig erwiesen ist, ignorirt wird, und wie nöthig es deshalb ist, immer wieder auf das Richtige hinzuweisen, möge hier nur an zwei Beispielen gezeigt werden. Vor mehr als vierzig Jahren ist von J. Grimm (Gramm. I, 415. 2. Ausg.) die Richtigkeit der Schreibung *beste* mit kurzen Worten klar dargelegt und seitdem vielfältig von Anderen wiederholt worden. Trotzdem geht es noch heute hie und da *Leute*, die sich auf ihre Forschung etwas zu Gute zu thun scheinen, indem sie (wahrscheinlich durch *größte* verlockt) die Schreibung *besste* eifrig verfechten: man findet sie z. B. in einer vielgelesenen Zeitschrift regelmäßig. Eben so ist die Verkehrtheit des *ph* in *Adolf Rudolf Westfalen* klar, und doch halten nicht nur Ungebildete daran fest (ich hörte einmal „ich habe in der heiligen Taufe den Namen Rudolf mit *ph* (!) empfangen“), sondern auch Andere. Ein Student, der selber ein halber Philologe war, bewies alles Erntes das *ph* seines Namens Adolf durch eine schauerliche Ableitung von *αδελφός*, die er sich nicht ausreden lies.

Ausführlich behandelt Hr. A. S. 38—53 die Schreibung der Zischlaute; die verschiedenen Principien, denen Grimm hier in einzelnen Zeitabschnitten gefolgt ist, werden klar auseinandergesetzt. Wir müssen es uns versagen, auf diesen schwierigen Punkt unserer Schreibung hier näher einzugehen, über den z. B. zwischen Andresen und Rud. von Raumer Uneinigkeit ist. Die Schwierigkeit wird selbst durch die Typen des lateinischen und deutschen Alphabets erhöht; die dem deutschen *ß* entsprechende lateinische Type *ß*, die Andresen und Gödeke gebrachten, findet sich nur selten, */s* gewährt mangelhaften Ersatz.

Die Besprechung der Eigennamen, Fremdwörter, Silbentrennung, Bindezeichen, des Apostrophs und der Interpunction bilden den Schluß des Buches, dem wir recht viele Leser wünschen.

Wriezen.

Oskar Jänicke.

V.

De freske Sjemstin me en hugstiisk Averseting. Der friesische Spiegel mit einer hochdeutschen Uebersetzung von M. Nissen, Küster und Lehrer in Stedesand. Altona bei A. Mentzel. 1868. XXXII u. 377 S. 8. Preis 1 Thlr. 15 Sgr.

Das Buch ist eine Sammlung von Gedichten und zwei prosaischen Stücken, die Hr. N. in reger Liebe zu seinem Dialekte verfaßt hat. Wir freuen uns, daß die Herausgabe ihm möglich geworden ist durch eine Unterstützung unserer Regierung, die auch in anderer Weise dem wackern friesischen Stamm für die Umbilden dänischer Herrschaft Ersatz zu geben sich angelegen sein läßt. Das Unternehmen des Hrn. N. verdient Theilnahme und Dank, da seit den friesischen Sprichwörtern, die 1861 im 8. Bande der Hauptschen Zeitschrift meist von der Insel Amrum mitgetheilt wurden, kaum etwas in friesischer Sprache erschienen ist. — Wenn für den Sprachforscher ein genaues Glossar, zu dem ein ausgezeichnetes Vorbild in Müllenhoffs Glossar zum Quickborn gegeben ist, oder ein vollständiges friesisches Idiotikon erwünscht wäre, so ist doch für nichtfriesische Leser bequem gesorgt durch Worterklärungen unter dem Texte und besonders durch die hochdeutsche Uebersetzung, die jedem friesischen Stücke folgt. Daß in den Uebersetzungen, die nicht wörtlich, sondern des Reimes wegen oft ziemlich frei sind, zuweilen dem Verf. niederdeutsche Ausdrücke mit unterlaufen wie S. 245 sie hatte es sehr hilde, 63 baiert (das allerdings auch Voss einmal gebraucht in einer hochdeutschen Idylle, Grimm Wb. I, 1368. Vilmar Idiotikon für Kurhessen S. 30) verbröckeln S. XXVIII, das werden wir ihm gern nachsehen.

In den fünf Abtheilungen *A Hús* die Heimath, *Gods Hús* Gottes Heimath, *Hóg Songe auer Tele* Einige Gedichte über Sagen, *Úsen Wisse* Unsere Sitte, *Spröke Sentensio Gasele Likknisse* Sprüche Sentenzen Ghasele Gleichnisse sind hübsche Bilder des friesischen Lebens aufgerollt in einfacher Form, die ein paar Mal sich an Claudius anlehnt; der Ghasele, die man nicht erwarten würde, sind nur wenige. Die beiden prosaischen Stücke: *de Kurdstere* (die Wollkratzer) und *en Alkenire-Prettai* (eine Giebelpredigt) geben in sehr ansprechender Weise Einiges aus der friesischen Vergangenheit. Eine Sprachprobe daraus (S. 287) wird den Lesern willkommen sein. „*Lons Wisse, Lons Ire!*“ *pleget hum nog to sedan. Man der es dag de freske Muddersprekke de Grünlage to. Blaffst dü dan Muddersprekke trau bet de Däth aw biñhe Lappen swewet, sō köst dü me de Wiard sede:* „*Lons Wisse, Lons Ire!*“; *sō kirst dü to de üle Freske, wer hum fon seit:* „*Silf-trau wiarn de freske Mans!*“ — — *Wer Freske boge, boget hawe, an wer hje kenne tegen sen to bogin, der sanne we ok dat fresh*

Alkenir. *Ön a Mursk an aw a Gast trinam a Westsie d. e. ön Sleswik, Holstin, Hannover, Oldenborrig, Hollönd an Engellönd. Fon a Kennings-U bai Jüttlönd bet amhug to de Jalo, ön fon a Jalo kenam aw jintige Shelde hewe Ökingstidd Freske boget d. e. möinei en Lengde fon 100 Mel. Föle hewe jerre Muddersprekke ferjeda, sen ön jerre fresk Häss an unner jerre fresk Alkenir framd worden. Sam snake dansk, sam plattiüsk, sam hollöndsk an sam engelsk. Ön Sleswik ward nag Delling fresk snakel fon de Inwanere ön fjauer Hirde: ön a Karhird, önt Mauerhird, ön a Wihinghird, ön a Nöarder- an Södergoshird an aw üs Watherlönde. De Freske boge der ön 124 Tarpe an föle Klathe Hässinge, aw Hakige an Inbegge. — Aw söthrige Jalo hewe Ökingstidd Freske boget fon a Wursten-Kug aw astrige Weser langs a hile Märsk an Gast benam ön Hollönd. Hje skasen jem ön Ast- an Westfreske. De Maste snake nu plattiüsk. Fon de Astfreske sen de Sellringe ön Oldenborrig ewer, de nag jerre fresk Muddersprekke ön Iren hellen hewe. Hje boge madd ön a Mose aw en hugen Låme. Der sen möinei 3000 Inwanere ön tri Siösspele. Sö boge ok nag Freske aw hög Watherlönde langs a Nöardkante kenam ewer Hollönd. Fon de Westfreske on Hollönd kon ik jem fertele, dat hje jerre freske Muddersprekke to Bökhks feard hews. „Landes Sitte, Landes Ehre“ pflegt man wohl zu sagen; aber dazu ist doch die friesische Muttersprache die Grundlage. Bleibst du deiner Muttersprache treu, bis der Tod auf den Lippen schwebt, so kannst du mit Wahrheit sagen: „Landes Sitte, Landes Ehre“; so gehörst du zu den alten Friesen, von denen man sagt: „Selbsttreu waren die friesischen Männer!“ — Wo Friesen wohnen, gewohnt haben und wo sie hingezogen sind zu wohnen, da finden wir auch den friesischen Giebel. In der Marsch und auf der Geest rings um die Nordsee herum d. i. in Schleswig, Holstein, Hannover, Oldenburg. Holland und England. Von der Königsau bei Jütland bis hinauf zur Elbe und von der Elbe bis jenseit der Schelde haben im Alterthume Friesen gewohnt, d. i. ungefähr auf einer Länge von 100 Meilen. Viele haben ihre Muttersprache vergessen, sind in ihrem friesischen Hause und unter ihrem friesischen Giebel fremd geworden. Einige sprechen dänisch, einige plattdeutsch, andere holländisch und noch andere englisch. In Schleswig wird noch heute friesisch gesprochen von den Bewohnern in vier Harden: in der Karrharde, Bökingharde, Widingharde, Norder- und Södergosharde und auf unsern Inseln. Die Friesen wohnen da in 124 Dörfern, in vielen Haufen Häusern und Einzelwohnungen. — Auf der Südseite der Elbe haben im Alterthum Friesen gewohnt vom Woraten-Kooge im Osten der Weser längs der ganzen Marsch und Geest bis tief in Holland hinein. Sie schieden sich in Ost- und Westfriesen. Die Meisten sprechen nun plattdeutsch. Von den Ostfriesen sind die Sageker in Oldenburg übrig, die ihre Muttersprache noch in Ehren gehalten haben. Sie wohnen mitten im Hochmoor auf einem hohen Geestrücken. Da sind nahe an 3000 Einwohner in drei Kirchspielen. So wohnen da auch*

noch Friesen auf einigen Inseln längs der Nordküste nach Holland. Von den Westfriesen kann ich auch mittheilen, daß sie ihre friesische Muttersprache als Schriftsprache abgenommen haben.

Wriezen.

Oskar Jänicke.

VI.

Zeitschrift für deutsche Philologie, herausgegeben von Dr. Ernst Höpfner, Oberl. am Wilhelmsgymn. zu Berlin, und Dr. Julius Zacher, Prof. an der Univ. zu Halle. 1. Band, 1. Heft. 128 S. gr. 8. Halle, Verlag der Buchhandl. des Waisenhauses. 1868.

Nimmt man den Begriff der deutschen Philologie im weitesten Sinne, wie ihn gleich zu Anfang Jac. Grimm gefaßt hat, so ist das Gebiet so groß, daß auch der Fachmann eine Uebersicht des ganzen, wie ihn der Prospect der vorliegenden Zeitschrift verheißt, gar sehr bedarf, da seine eigenen Studien ihn immer nur in mehr oder weniger eingeschränkten Grenzen vollkommen sicher orientieren. Die Mehrzahl derer, die sich mit deutscher Sprache und Litteratur wissenschaftlich beschäftigen, hat sich aus verschiedenen Gründen vorzugsweise dem Mhd. zugewandt. Für diese wird es sehr willkommen sein, daß die Herausgeber Verbindungen angeknüpft haben, um die germanistischen Bestrebungen in den der deutschen Zunge nahe verwandten Ländern; in Holland, England, Scandinavien, bei uns bekannt zu machen. Auch die Disciplinen, welche in den schon bestehenden germanistischen Zeitschriften behandelt zu werden pflegen, sollen Berücksichtigung finden, und so darf die neue Zeitschrift, indem sie die deutsche Philologie auf allen ihren Wegen von Indien bis nach Island, vom vedischen Alterthum bis zur Gegenwart zu begleiten strebt, sich nicht nur an die Fachgenossen, sondern auch an weitere Kreise, besonders an die Lehrer der höheren Schulen, wenden. Sie will dem Philologen, der den deutschen Studien ganz fremd geblieben ist, oder der eine fragmentarische Kenntniß derselben, vielleicht autodidaktisch, sich erwerben konnte, die Gelegenheit geben, dieser Wissenschaft und ihren Resultaten näher zu treten.

Wie nahe sich die deutsche Philologie mit den Disciplinen der klassischen berührt und wie auf dunkle Stellen dieser oft durch jene unerwartetes Licht fällt, ist zu bekannt, als daß es einer ausführlichen Darlegung noch bedürfte. Nur auf eins sei hier beiläufig hingewiesen, das gerade den Unterricht speciell

angeht. Die Germania des Tacitus, die jeder Primaner in der Klasse (nicht privatim) lesen sollte, kann mit den Mitteln der klassischen Philologie formell zwar im Ganzen richtig erklärt werden; aber dies ist ungenügend. Weis der Lehrer die gerade hier überraschenden Resultate der deutschen Forschungen mit Geschick zu verwerthen, so wird nicht nur der Geschichtsunterricht eine unschätzbare Ergänzung erhalten, sondern dem Schüler wird eine ganz neue Welt aufgehen, und er wird nicht — wie leider noch hier und da geschieht — mit einigen veralteten, dürftigen und trockenen Notizen über das Alterthum unseres Volkes die Schule verlassen, sondern mit gründlichem, sicherem Verständniß, dem entsprechend, was das Gymnasium für das griechische und römische Alterthum mit Recht erstrebt, und allein würdig der Wissenschaft und des Patriotismus.

Nicht ausschliesslich, aber vornehmlich zu dem Zweck, den Lehrern der höheren Schulen die germanistischen Forschungen zugänglich zu machen, soll im Anschluß an die „Zeitschrift für deutsche Philologie“ unter der Redaction des Herrn Prof. Zacher in Halle eine Sammlung von commentierten altdeutschen Texten und Handbüchern über die einschlagenden Disciplinen erscheinen, nach Art der bekannten Weidmannschen Sammlung. Dafs solche Arbeiten für das deutsche Alterthum fehlen, weis jeder; das Bedürfnis wird auch bewiesen durch den Erfolg eines ähnlichen Unternehmens, das vor einigen Jahren begann, aber andere Principien befolgte. In nicht zu langer Zeit werden hoffentlich Bände von dieser Hallischen Sammlung erscheinen, und man wird dann beide Unternehmungen mit einander vergleichen können. Der Name und die erfolgreiche Wirksamkeit des Mannes, der die neue Unternehmung leitet, bürgt dafür, dafs der wissenschaftliche Gehalt nicht beeinträchtigt sein wird bei dem Streben, den Bedürfnissen des Laien und des Anfängers gerecht zu werden. Wie verderblich gerade in der Schule dilettantisches Halbwissen ist, wird in dem Prospect ausdrücklich hervorgehoben und wird von jedem ohne Widerspruch zugegeben werden. An das oben Bemerkte anknüpfend erlauben wir uns hier den Wunsch auszusprechen, dafs auch die Germ. des Tacitus in die Zahl der commentierten Texte möge aufgenommen werden.

Wenn der Plan dieses ganzen Unternehmens des Beifalles sicher sein darf, so glauben wir in dem vorliegenden ersten Heft der Zeitschrift die sicherste Gewähr dafür zu erblicken, dafs die Ausführung den günstigsten Erwartungen vollkommen entsprechen wird. Die drei grösseren Abhandlungen, „die deutsche Lautverschiebung“ von B. Delbrück, „über die norwegische Auffassung der nordischen Litteraturgeschichte“ von K. Maurer, „der Schufs des wilden Jägers auf den Sonnenhirsch, ein Beitrag zur vergleichenden Mythologie der Indogermanen“ von Ad. Kuhn, bieten in Form und Inhalt treffliche Muster für die verschiedenen Richtungen der Forschung, die in der Zeitschrift vertreten sein sollen. Kleinere Beiträge von K. Weinhold, Leo Meyer, W. Wackernagel und eine Recension von Delbrück schlossen sich an; interessante

andere Arbeiten sind für die nächsten Hefte angekündigt. Die Liste derer, die Beiträge in Aussicht gestellt haben, weist über 50 Namen auf: viele schon bewährte Forscher, deren Namen das volle Vertrauen des Publicums verdienen. Auch mein Name ist in der Liste genannt; ich fürchte nicht der Eitelkeit beschuldigt zu werden, wenn ich Anderen hier die ihnen gebührende Anerkennung gebe. Wir würden uns freuen, auch von den beiden Herausgebern selbst bald Beiträge zu finden.

Auch die äußere Ausstattung durch die Verlagshandlung verdient Lob. Wir empfehlen daher den Lesern dieser Blätter die Zeitschrift angelegentlich und hoffen, daß sie überall günstige Aufnahme finden wird; sie sollte in keiner Gymnasial- oder Real-schulbibliothek fehlen.

Wriezen.

Oskar Jänicke.

VII.

Johann von Böhmen in Italien. 1330—1333. Ein Beitrag zur Geschichte des 14ten Jahrhunderts von Dr. Ludwig Poppelman. Wien. Aus der k. k. Hof- und Staatsdruckerei. In Commission bei Karl Gerold's Sohn, Buchhändler der Kaiserl. Akad. der Wissenschaften. 1866. 210 S. gr. 8.

Diese Abhandlung eines jüngeren Collegen ist in den Jahrbüchern der Wiener Akademie erschienen und dann als besonderes Werk edirt worden. Wenn nun die Arbeit auch schon aus dem Jahre 1866 stammt, so mag es uns dennoch vergnügen sein, ihrer an dieser Stelle zu gedenken.

Die Luxemburger sind interessante Fürsten. Auf der Grenze von Deutschland und Frankreich erwachsen, befähigt nach allen Richtungen, fehlt ihnen doch das eigentlich deutsche Element. Sie sind sehr wohl geeignet, bald mit Czechen, bald mit Slaven, bald mit Ungarn, bald mit Italiänern zu verhandeln. Sie sind vorwiegend practische Leute wie die Rheinländer überhaupt; lebenslustig wie diese, etwas oberflächlich und unruhig, für Poesie nicht recht begabt und auch nicht für staatlich großartige Bildungen. Deshalb entstanden am Rhein wohl Reichsstädte, geistliche Fürstenthümer, ein Gewimmel kleiner berechtigter Eigenthümlichkeiten, aber kein größerer Staat. So auch sind die Luxemburger: unruhig, beweglich, erwerbsüchtig und doch eigentlich ohne großartiges Wirken. Den besten Beleg für diese Eigenthümlichkeit liefert die vorliegende Schrift.

Bekanntlich standen sich im Anfange des 14ten Jahrhunderts Habsburger und Luxemburger im Streite um die Kaiserkrone ge-

geüber. Die Luxemburger hatten in diesem Sinne Adolf von Nassau und später Ludwig von Baiern aufgestellt. Natürlich bildeten sie eine Mittelpartei, und diese Rolle eines *Cothurns und desultoris partium* hat Johann von Luxemburg denn auch mit vieler Virtuosität gespielt.

Während der babylonischen Gefangenschaft der Kirche wurde oft der Wunsch in Italien laut: da der Papst nicht mehr im Lande residire, müßte der Kaiser seinen Sitz dort nehmen, und mancher Sehnsuchtslaut der Ghibellinen erklang in begeisterten Tönen. Ludwig der Baier hat versucht, das kaiserliche Interesse in Italien wahrzunehmen, und ist in den Jahren 1326—30 dort gewesen. Damals stand Johann von Böhmen auf Seiten Ludwigs und wollte im J. 1330 für den Kaiser auftreten. Papst Johann XXII. rieth ihm davon ab; er folgte diesem Rathe, trat aber in eigenem Interesse auf. Es war die Frage, wie der Papst das ansehen und aufnehmen würde? Anfangs verhielt sich dieser ganz ruhig, abwartend; vielleicht konnte man den König gegen den verhassten Ludwig gebrauchen?

In kurzer Zeit hatte sich dem König Johann der Norden Italiens unterworfen. Alle jene großen und reichen Städte waren aufgewühlt durch den Streit der Guelfen und Ghibellinen; überall wünschte das Volk Ruhe und fand sie doch nirgends; es hoffte von außen Heil und Rettung und warf sich deshalb jedem fremden Eroberer leichtgläubig in die Arme, der das Gewünschte versprach. Und so leichtfertig, wie es sich ihm ergeben, verließ es ihn auch. Es ist ein interessantes Schauspiel, das hier aufgeführt wird, aber zugleich ein solches, welches tief verstimmt und nur verstanden wird, wenn die Kulturgeschichte als veröhnendes Element vorgeführt wird. Die bloße politische Geschichte ist widerlich; diese Zeiträume erfordern die Kunst eines Macaulay.

Als veröhnender Engel trat im J. 1330 dieser unruhige und wankelmüthige Johann auf. Zuerst übergaben ihm die Brescianischen Guelfen die Signoria in ihrer Stadt und ihrem Gebiete, in dem 700,000 Seelen wohnten. Er stiftete Frieden, rief die Ghibellinen zurück, baute ein Castell und belebte seine Freunde. Das Volk war wohl froh, ob aber die Guelfen?

Bald unterwarf sich ihm Bergamo, Cremona, dann beugten sich die Visconti in Mailand, die della Scala in Verona und die Gonzaga in Mantua. Ob diese Herren das gerne thaten?

Die West-Lombardei fürchtete den Visconti, deshalb flüchtete sie zu Johann, ebenso 1331 Lucca, Parma, Modena, Reggio: Alles wollte Frieden.

Als Johann so weit vorgeschritten war, hatte er eine Zusammenkunft mit dem Legaten des Papstes, Bertrand de Pojet. Beide suchten sich zu betrügen, Jeder wollte den Andern für seine Zwecke gebrauchen.

Der moderne Pyrrhus aber hatte keine Ruhe mehr; im Juli eilt er nach Deutschland, nach Nürnberg, um mit Ludwig dem Baiern über Italien zu unterhandeln, dann geht es nach Prag und von da nach Frankreich. Währenddessen vertrat ihn in Ita-

lien sein Sohn Carl, der damals die Verhältnisse dort gründlich kennen lernte und deshalb sich als Kaiser auf seinen Römerzügen wenn auch nicht kühn und großartig, aber sachgemäß benahm. Die Herrschaft der Luxemburger entsprach natürlich bald nicht mehr den Wünschen der Italiäner. Zuerst verbinden sich im J. 1332 die Visconti und della Scala, erregen überall Aufstände und erobern Brescia. Der Hauptsitz ihrer Liga wird Ferrara. Carl und der Legat des Papstes besiegen die Ligisten bei San Felice. Auf beiden Seiten kämpften Deutsche, die sich gegenseitig schonten, vgl. S. 132. Somit sehen wir hier schon ein Beispiel der *buona guerra*, die im 15ten Jahrh. für Italien so verhängnisvoll wurde. Johann suchte sich seine Stellung in Italien auf diplomatischem Wege zu sichern; er verheirathete seine zweite Tochter dem Sohne Philipps VI. von Frankreich, dann eilt er wieder zu Ludwig nach Deutschland und von dem zum Papste nach Avignon, um eine Versöhnung zwischen Beiden anzubahnen. Das gelang nicht; aber über Italien vereinigte man sich. Zu der Zeit lebte Petrarca in Avignon und beklagte (vgl. S. 144) in einer schönen Epistel Italiens Bedrohung. So hübsch die Verse sind, so verkehrt ist die politische Auffassung des Dichters, die er übrigens, wie bekannt, auch später nicht geändert hat.

Endlich im Jahre 1333 erschien Johann wieder in Italien. Es war auch wahrlich die höchste Zeit, denn trotz des Sieges bei San Felice war die West-Lombardei verloren. Johann konnte sie nicht zurückerwerben und verband sich deshalb mit dem Legaten des Papstes von Neuem in Ferrara. Gegen diese beiden standen Mailand, Florenz, die Visconti, Gonzaga und Este in Waffen. Bei Ferrara besiegten sie den päpstlichen Legaten, und damit war auch die Rolle der Luxemburger ausgespielt. Im Juli 1333 eilte Carl nach Hause und im October Johann. Nach wie vor regierten alle kleinen Tyrannen.

Wir sind dem Verf. für diese Detailstudie sehr dankbar, denn nun verstehen und begreifen wir wohl, weshalb Carl IV. auf seinen beiden späteren Zügen nach Italien dem Enthusiasmus jenes Volkes nicht trante.

Berlin.

R. Fofs.

VIII.

Bibliotheca historica medii aevi. Wegweiser durch die Geschichtswerke des europäischen Mittelalters von 375—1500. Supplement. Nebst einer Zeitfolge der römischen Päpste, der deutschen Kaiser und Könige sowie sämmtlicher deutscher Bischöfe von A. Potthast. Berlin, W. Weber & Comp. 1868. IV u. 456 S. Lex.-8. 3 Thlr.

Vierundsechzig günstige Besprechungen und gegen zweihundert anerkennende Briefe hat dem Verfasser — wie er selbst in der Vorrede mittheilt — seine *Bibliotheca historica* eingetragen. Indem wir hiermit No. 65 eröffnen, sagen wir ihm Dank für diese Ergänzung seines verdienstlichen Werkes. Zunächst werden uns im genauen Anschluß an das Hauptwerk Nachträge zu einzelnen Artikeln desselben geboten. Niemand, der die Schwierigkeiten eines solchen Unternehmens kennt, wird hier absolute Vollständigkeit verlangen, aber sehr auffallend ist es doch, daß immer noch nicht die trefflichen Erläuterungen englischer Quellen, welche Pauli in den Beilagen zu seiner englischen Geschichte gab, verworthen sind. In Folge davon fehlt eine ganze Reihe von Quellenwerken gänzlich, so das *Chronicon de Dover*, das *Chr. Roffense*, *Walter von Coventry*, der Fortsetzer *Rogers von Hoveden*. Auch die ungarischen Quellen sind nicht genügend bedacht; vergebens haben wir z. B. ein Citat aus *Cassels magyrischen Alterthümern* gesucht. Sogar bei deutschen Quellen sind hervortretende Lücken: z. B. fehlt beim *Eschenloer* das Urtheil, was *Droysen* in der preussischen Politik gefällt hat, ebenso das *Markgrafsche Programm*. Die Abhandlung von *Mommsen* über die Quellen der Chronik des *Hieronymus* mußte auf alle Fälle erwähnt werden. Unter dem Artikel *Naclerus* sind mehrere Fehler stehen geblieben. Daß der Verf. die Grenzen der aufzunehmenden Werke weiter gezogen hat, kann nur gebilligt werden: wenn er aber z. B. *Salvian de gubernatione Dei* berücksichtigt, durfte er auch *Nicolaus von Cusa* nicht gänzlich ausschließen. Für den Fall einer neuen Auflage, welche in der Vorrede verheissen wird, möchten wir den Verf. um eines bitten: seine Urtheile über Quellenwerke sowohl als Erläuterungsschriften fortzulassen. Mit solchen allgemeinen Bemerkungen, wie: „sehr gut“ oder „unzuverlässig“ ist wenig gesagt, und eine ausführlichere Motivirung fordert mehr Raum, als dem Verf. und der Verlagsbuchhandlung lieb sein dürfte. Wenn *Potthast* übrigens das *argumentum e silentio* in der Weise angewandt wissen wollte, daß jedes nicht modificirte Urtheil des Hauptwerkes aufrecht erhalten wird, so würden wir ihn noch um einige Motivirungen bitten müssen. Vielleicht der werthvollste Theil des ganzen Werkes ist das bis auf die neuesten Zeiten fortgeführte

Verzeichniß der deutschen Bischöfe. Das Mooyersche Onomastikon war bekanntlich von vorn herein nur in einer kleinen Zahl von Exemplaren abgezogen und seit einiger Zeit im Buchhandel vergriffen: Ref. kann selbst bezeugen, daß es nahezu unmöglich war, eines Exemplares dieser Schrift habhaft zu werden. Dagegen erscheinen uns das „Verzeichniß der Heiligen, ihrer Tage und Feste“ und die „Mittelalterlichen Sonn- und Festtagsbezeichnungen“ als eine unnütze Vertheuerung des ohnehin nicht wohlfeilen Buches. Wozu haben wir denn Kalendarien? Ref. hätte ein Verzeichniß der wichtigsten Urkundensammlungen viel lieber gesehen. Zum Schluss noch eine Frage. Den *Monumenta Germaniae* wird die größte Aufmerksamkeit erwiesen, es wird noch einmal „darauf aufmerksam gemacht, daß alle Schriften in dieser großartigen Sammlung, bei welchen ein Herausgeber nicht namentlich genannt ist, von dem Geh. Rath Pertz selbst edirt sind“, ja der Otto von Freising wird bereits nach dem XX. Bande der *Scriptores*, welcher noch gar nicht erschienen ist, citirt. Warum — fragt Ref. — sind Jaffé's *Monumenta Carolina*, welche doch bereits im vorigen Sommer erschienen, nicht wenigstens in den Nachträgen benutzt? Möglich war es, denn Potthasts Vorrede datirt vom 4. December 1867.

Berlin.

M. Lehmann.

IX.

Tessier, La nouvelle Alésia.

Denen, welche sich um die Frage wegen Alesia kümmern, ist es vielleicht entgangen, daß gegen die, wie man meinen sollte, siegreich erwiesene Lage des Oppidum der Mandubier auf dem Mont-Auxois im Côte d'or-Departement sich in Frankreich wiederum eine Stimme hat hören lassen, und zwar eines Herrn Tessier, *professeur d'histoire*, der seine in Chambéry gehaltenen zwei *conférences*, *Novalaise en Savoie, la nouvelle Alésia découverte par Fivel, architecte*, schon 1866, also bald nach dem Erscheinen von Napoleons Cäsar Bd. 2, dem Druck übergeben hat, eine Broschüre, die mir soeben erst von befreundeter Hand aus Frankreich zugekommen ist. Wenn Jemand das Heftchen wünscht, so steht es ihm durch mich zur Verfügung.

Die Oertlichkeit, die der Architekt und nach ihm der Professor als die unbezweifelte richtige für den letzten Entscheidungskampf der Gallier ausgeben möchten, ist an der — Rhône zu suchen, im alten Allobrogenlande, also in Savoyen, da wo Rhône und Guiers zusammenfließen. Die Beweisführung tritt zwar recht siegesgewiß auf, ohne sich indess an eingehenden Studien mit der des Napoleonischen Buches messen zu können. So soll z. B. b. g. VII. 66, 3: *circiter milia passuum decem ab Roma-*

nis trinis castris Vercingetorix consedit auf die Römer sich nicht weniger beziehen als auf Vercingetorix: „*Il retombe en effet sur les deux, et une phrase ainsi construite signifie et ne peut signifier que ceci: ... Vercingétorix trois jours de suite campa à dix mille pas environ des trois campements successifs des Romains*“ — wobei das *ne peut signifier que* übereilt genug ist, da Herr T. im Cap. 46 *trinis castris* in der Bedeutung drei Lager und nicht drei Tagemärsche gelesen haben wird. So werden aus unsicherer Prämisse von Herrn T. theils in Bezug auf die Schlacht, die Napoleon an die Vingeanne verlegt, theils für die Lage von Alesia Folgerungen mit der Behauptung der Unumstößlichkeit gezogen, die in der Luft schweben, obwohl Herr T. sich viel auf seine Erklärung Cäsarischer Redeweisen gegenüber anderen Uebersetzern zu Gute thut, überall mit dem sichtbaren Wunsche, die Lacher auf seine Seite zu bringen, z. B. bei Gelegenheit von *in colle summo admodum edito loco*, was, meint er, bisher nur als Tautologie übersetzt worden sei, wenn man Alesia etwa auf dem Auxois suchen wolle. Den Kaiser als Hauptstütze der *Alésia bourguignonne* (außerdem noch zwei Parteien, *franc-comtoise* und *bugiste*, d. h. die Alesia nach Alaise in der Franche-Comté und die es nach Izernore im Bugey verlegen) nennt er nirgends, aber er meint ihn. S. I: „*le désastre de Waterloo n'a guère, en réalité, ruiné que la domination d'un homme; le désastre d'Alésia ruinait l'indépendance d'une nation.*“

Er mag seinen patriotischen Grund haben, dem zu grollen, der Savoyen an das französische Reich zu bringen gewulst hat; zwingende Gründe, nach Savoyen Alesia zu verlegen, hat er nicht begebracht.

Frankfurt a. d. O.

Zehme.

X.

Konstantin Schlottmann, Die Inschrift Eschmunazars, Königs der Sidonier. Halle, Buchhandlung des Waisenhauses. 1868.

Phönizisch gehört weder zu den Beschäftigungen der Schule, noch gilt die geschichtliche Bedeutung des auf kleinen Raum zusammengedrängten Volkes für hoch genug, um anders als nebenbei den Schülern genannt zu werden, so daß, wenn nicht Karthago phönizisch gewesen wäre, die königlichen Kaufherren von Tyrus und Sidon (Jesai. 23) ziemlich unbeachtet bleiben würden. Dem gegenüber scheint es geboten, auf Prof. Schlottmanns Buch aufmerksam zu machen, da Movers' Phönizier wohl nur Wenigen näher bekannt, die Inschriften der Marseiller Opfertafel,

die von Eryx, die Münzlegenden und anderes noch Wenigeren zugänglich oder Gegenstand der Studien geworden sein werden. Schlottmann giebt nämlich außer der sprachlichen Erklärung der Sarkophaginschrift Eschmunazars ein dankenswerthes Bild der für die Entscheidung zwischen Hellenen und Persern denn doch nicht unwichtigen phönizischen Politik, wodurch das an Zahl kleine Volk für unsere Beachtung erheblich wachsen muß.

Was die menschliche Kultur, nämlich die der Griechen und dadurch auch die unsere, den Phöniziern verdankt, wird ja wohl nimmer ganz vergessen werden können, auch wenn sie die Buchstabenschrift nicht eronnen hätten, eine Geistes that, die ihnen abzusprechen leichter ist, als einen anderen Volksgenius mit unbestrittnerem Rechte auf die Priorität der Erfindung an ihre Stelle zu setzen.

Die See aber haben sie wie kein altes Volk befahren, und hier sind sie den Griechen Antagonisten und gefährlich geworden: das ist denn auch der Punkt, wo sie in den weltgeschichtlichen Entscheidungskampf zwischen Asiaten und Hellenen nicht bloß mit Kraft, sondern auch mit Bewußtsein eintreten, nicht, wie man ihnen noch neuerdings nachgesagt, sklavische und ideenlose Kettenträger des Persischen Großkönigs, sondern in der klaren Einsicht, daß, um dem vorrückenden Griechenthume, das ihnen ja ihr Vorland Cypern ganz zu entwenden suchte, mit Erfolg zu begegnen, die Verbindung mit dem Großstaate Asiens die einzige Politik sei, die Erfolg verspreche. Daß sie sich ihre Stellung dem Großkönige gegenüber zu wahren wußten, der ihrer ja zu jeder größeren Seeunternehmung bedurfte, bewiesen sie unter Kambyzes, als sie sich weigerten, gegen ihr Tochterland Karthago zu fechten, ferner als sie nach der Schlacht von Salamis in Folge der unmotivirten Todesstrafen, die Xerxes an einigen phönizischen Kapitänen vollstrecken ließ, kurz entschlossen von der übrigen Perserflotte sich trennten und nach Hause segelten. Aber im Ganzen, wie gesagt, war ihre Stimmung antihellenisch, auf Sicilien wie auf Cypern, wie schließlic noch, als die Kronen verschenkende (Jesai. 23, 8) Tyrus dem großen Macedonier trotzte.

Vorher nun, bald nach dem Peloponnesischen Kriege, haben die Phönizier mehr denn je die Bedeutung ihrer Seetüchtigkeit in die Waagschale geworfen, indem ihre Schiffe dem schwerdrückenden Sparta bei Knidus unter Konon und Pharnabazus jene entscheidende Niederlage heibringen halfen (Xen. Hell. IV, 3, 11), durch welche Spartas Seemacht vernichtet wurde. Und noch einmal, als bei Kittium der geniale Euagoras in einem noch schwereren Kampfe zur See geschlagen wurde, waren es wieder die Phönizier, die ihre Schiffaschnäbel zu Nutz des Persers gegen die griechische Sache anrennen ließen und siegten.

Grade in diese Zeit nun verlegt Schlottmann mit gewinnender Annahme den König, dessen wohlerhaltener Sarkophag 1855 nicht weit von Saïda aus der Erde geholt wurde. Aus der Inschrift nämlich — der Sarg ist im Louvre — hat Schlottmann,

nachdem auch andere, vorzüglich Rödiger, dieses wichtigste aller uns erhaltenen phönizischen Sprachdenkmäler energisch in Angriff genommen, mit der Aussicht auf Unwiderlegbarkeit unter andern das gelesen, wie vor ihm theils Levy, theils Movers, daß der Grofskönig zwei Städte, Dor und Joppe, für Grofsthaten dem Sidonierfürsten geschenkt hat. Die Beweisführung Schlottmanns, daß jene Grofsthaten wohl die Hülfe gegen die Griechen meinen, ist wie gesagt fesselnd.

So sei das Buch erstens denen empfohlen, die jene Zeit des in's Schwanken gerathenen Griechenthums studiren, da es unsern Gesichtskreis bezüglich der internationalen Beziehungen zwischen Persien und Griechenland erweitert, dann aber — und dies Interesse liegt auch dem Ref. näher — möge es als ein bei der Uebersichtlichkeit des phönizischen Sprachthums lohnendes Arbeitsfeld allen, die hebräische Studien lieb haben, an's Herz gelegt sein. Es wird selbst solchen, die vom sog. semitischen Sprachstamme nur das Hebräische kennen, den erquicklichen Besitz eines neuen Sprachgebiets ermöglichen, ohne daß kostbare literarische Hilfsmittel anderweit herbeige Holt werden müßten. Man lernt aus diesen Resten des Nachbarvolkes der Kinder Israel auch für deren Würdigung manches und schärft sein Auge z. B. für jenes unbefangene Verständniß der politischen Bedeutung der Jesaia-Reden, das mit vielen der harmlos acceptirten Kapitel-Überschriften allerdings wenig genug zu thun hat.

Daß die Inschrift genau kopirt dem Buche beigegeben ist, versteht sich von selbst.

Schließlich sei bemerkt, daß auf Taf. II, Zeile 11 im phönizischen Text hinter אדם das in der Uebersetzung gegebene נר fehlt und daß S. 80, V, 6 hinter כאן ebenso das im phönizischen Text Zeile 12 vorhandene נר ausgefallen ist.

Frankfurt a. d. O.

Zehme.

XI.

Dr. Carl Hechel, Lehrbuch der sphärischen Trigonometrie mit Anwendung auf reine und praktische Geometrie, mathematische Geographie und Astronomie für Gymnasien und Realschulen. Reval, Kluge, 1868. 72 S. 8.

Die pädagogischen Schriften des Verfassers finden und verdienen allgemeine Anerkennung. Wir haben Gelegenheit gehabt, eine solche schon öfter auszusprechen, und können dies bei dem vorliegenden Lehrbuche wiederum mit vollster Ueberzeugung thun. Die Entwicklungen sind klar, kurz und übersichtlich. Was

nicht zum Schulgebrauche gehört, ist weggelassen, so daß auch das Gedächtniß der Lernenden nicht unnütz belastet wird. Der streng theoretische Theil umfaßt nur 17 Seiten, und es dürfte pädagogisch gerechtfertigt sein, vom Schüler zu verlangen, daß er so viel wisse und entwickeln könne. Hinzugefügt sind noch die Formeln für Dreiecke mit kleinen Seiten nach Legendre, wobei natürlich die Entwicklung der trigonometrischen Functionen nach der Methode der unbestimmten Coefficienten eingeschaltet werden mußte. Wer diese Sachen beim Unterrichte entbehren kann, darf sie ohne Störung des Zusammenhanges überschlagen. Besonders dankenswerth ist die große Anzahl der beigelegten Aufgaben, in deren Combination der Verfasser auch in seinen früheren Schriften schon ein ungewöhnliches Geschick kund gegeben hat. Um die Anwendung noch reichhaltiger gestalten zu können, ist ein Abriss der Astronomie und mathematischen Geographie eingeschaltet. Auch hier sind die Erklärungen und Entwicklungen klar und einfach, und die Darstellung umfaßt gerade so viel, daß der Schüler das, was aus diesen Wissenschaften noch hinzuzufügen wäre, leicht aus dem mündlichen Vortrage des Lehrers merken und behalten kann. Gerade der mathematische Theil, der die Schwierigkeiten enthält, ist vollständig entwickelt, so daß jedes andere Buch für diesen Gegenstand entbehrt werden kann. Wir wünschen auch dieser neuen Arbeit des Verfassers den besten Erfolg.

Cottbus.

H. Bolze.

XII.

Hermann Berger, Leselehre der englischen Sprache, enthaltend die wichtigsten Regeln und Ausnahmefälle der englischen Orthoepie. Wien 1867, Beck'sche Universitäts-Buchhandl. 84 S. 8.

Dieses Buch ist nach des Verfassers Absicht für die „Mittelklasse der Studirenden“ bestimmt, d. h. es will weniger eine gelehrte Abhandlung über die englische Orthoepie sein, als vielmehr dem praktischen Gebrauch für Schulen und für den Selbstunterricht dienen. Es soll neben dem Studium der Grammatik hergehen und nach Maßgabe des Bedürfnisses in zweifelhaften Fällen hauptsächlich zum Nachschlagen benutzt werden.

Nachdem der Herr Verf. auf den ersten Seiten seine Stellung zum Walker'schen Aussprachebezeichnungssystem auseinandergesetzt, behandelt er 1) die Vokale und Diphthonge, 2) die Consonanten, 3) die unbetonten Endsilben, 4) die stummen Buchstaben, 5) die Betonung der Wörter und die Silbenabtheilung,

6) diejenigen Wörter, die zwar gleich geschrieben, aber verschieden betont und ausgesprochen werden, 7) einzelne bei Deutschen häufig vorkommende Ungenauigkeiten der englischen Aussprache. — Vielleicht wäre es im Interesse der Uebersichtlichkeit empfehlenswerth gewesen, die Buchstaben hintereinander in alphabetischer Ordnung zu behandeln, und zwar jeden einzelnen vollständig. Es wäre dann nicht nothwendig, beispielsweise die Aussprache des *gh* an sechs verschiedenen Stellen nachzuschlagen. — Ferner hätte der Herr Verf. öfter, als es geschehen ist, darauf aufmerksam machen sollen, daß gewisse Wörter neben der von ihm angeführten eine andere, ebenso berechnigte Aussprache haben. Wir meinen namentlich folgende Wörter: *childe*, *shire*, *strode*, *aesthetics*, *raisin*, *leisure*, *yacht*, *cognisance*. — Bei dem Buchstaben *s* mußte auf den Einfluß hingewiesen werden, den die weichen Endconsonanten auf die Aussprache des *s* im Plural und in der 3. Pers. Sing. Präs. ausüben. Ueber das stumme *s* ist gar nichts gesagt worden.

Im Uebrigen aber halten wir das Buch für eine recht gelungene Arbeit, die jedem Lehrer der englischen Sprache willkommen sein wird.

Berlin.

Wüllenweber.

XIII.

F. W. Thieme, Taschenwörterbuch der englischen und deutschen Sprache. Neue gänzlich durchgesehene, vermehrte und verbesserte Stereotyp-Ausgabe mit Bezeichnung der englischen Aussprache durch deutsche Buchstaben, herausgegeben von Dr. B. Magnussen. Altona bei Händke und Lehmkuhl. 1867.

Da dieses Buch nicht für die Schule, sondern für die Anfänger unter „dem Publikum“ bestimmt ist, so haben wir uns damit begnügt, den vollständigen Titel desselben hier anzuführen. *Sapienti sat!* —

Berlin.

Wüllenweber.

XIV.

Carl Gräser, Englische Chrestomathie für mittlere und obere Klassen. Mit Bezeichnung der Aussprache, erklärenden Anmerkungen und Wörterbuch. Altenburg bei Pierer. 1868. VIII und 267 S. gr. 8.

Dieses Buch enthält p. 1—13 Anekdoten, p. 14—18 Gespräche, p. 18—33 Beschreibungen, p. 33—58 Geschichtliches, p. 58—136 Erzählungen, p. 136—142 Briefe, p. 143—150 Didaktisches und Oratorisches, p. 150—196 Gedichte, p. 197—204 Stellen aus Shakespeare, p. 205—267 ein Wörterbuch. Die Namen der Autoren, denen die Lesestücke entnommen sind (Byron, Dickens, Hemans, Hume, Irving, Longfellow, Macaulay, Scott u. a.), bürgen dafür, daß der Herr Verf. nur Mustergültiges und Interessantes ausgewählt hat. Die erklärenden Anmerkungen, sowohl sprachlichen als sachlichen Inhalts, und die, namentlich in der ersten Hälfte, reichlich beigefügte Aussprachebezeichnung machen es möglich, das Buch schon frühzeitig dem Schüler in die Hände zu geben.

Wenn auch einige prosaische Lesestücke (z. B. von Dickens und Macaulay), sowie einzelne Gedichte (z. B. von Byron und die meist poetischen Stellen aus Shakespeare) für einen etwas vorgerückteren Standpunkt bestimmt sind, so scheint uns doch darum das ganze Buch nicht wohl für die oberen Klassen geeignet, während es für die mittleren Klassen (Tertia und Secunda) ganz vortrefflich ist. Wir hätten gewünscht, daß in dem Wörterbuch sämtliche Wörter mit einem Accent versehen und daß ferner die unregelmäßigen Verbalformen den betreffenden Infinitiven beigefügt worden wären. Dies würde den Werth und die Brauchbarkeit des Buches noch erhöhen.

Berlin.

Wältenweber.

XV.

Verordnungen und Gesetze für die höheren Schulen in Preußen, herausgegeben von Dr. L. Wiese. Zweite Abtheilung: Das Lehramt und die Lehrer. Berlin, Wiegandt und Grieben. X u. 414 S.

Der im Februarheft dieser Blätter S. 149 ff. angezeigten ersten Abtheilung dieses für das höhere Schulwesen Preußens überaus bedeutsamen Werkes ist schneller, als man hoffen durfte, die

zweite gefolgt, welche alle das Lehramt und die Lehrer betreffenden Bestimmungen umfaßt. Es wird genügen, wenn wir den reichen Inhalt nach den 10 Hauptabschnitten, in welche auch diese Abtheilung zerfällt, den Lesern bezeichnen; sie werden sich überzeugen, daß alle Beziehungen des Lehramtes berührt sind, und daß so jedem Lehrer zum ersten Mal in einer seinem Bedürfnis entgegenkommenden Weise die Gelegenheit gegeben ist, über das, was hinsichtlich seiner Verhältnisse dermalen Rechtens ist, sich Rath zu erholen. Nicht minder wird man über eine Reihe von Einrichtungen, welche in Preussen bestehen und über welche es bei dem zerstreuten Material nicht immer leicht war, sofort Auskunft zu ertheilen, hier authentische Belehrung finden. Vor allem aber lernt man die Ziele, welche sich die Schulverwaltung in Preussen gesetzt hat, auf den wichtigsten Gebieten deutlich kennen und kann selbst vergleichen, wieviel davon bis jetzt erreicht ist, und was noch zu erstreben bleibt.

Der erste Abschnitt (S. 1—73) handelt von der „Vorbereitung für das Lehramt“. Er beginnt mit der C. O. vom 27. November 1804, durch welche das akademische Triennium in Preussen gesetzlich eingeführt worden ist, und mit den Studienplänen der philosophischen Facultäten zu Bonn von 1837 und Münster von 1866, in welchen dieselben eine Uebersicht über ihre Studien und damit eine Anleitung für die Studirenden geben: Directoren und Lehrer werden sich derselben mit Nutzen bedienen können, um ihren abgehenden Schülern hodegetische Anweisungen zu geben, wenn diese sich den philologischen Studien widmen wollen. Nachdem darauf die leider nicht sehr erfolgreich gewordenen Anregungen mitgetheilt sind, welche das Ministerium an die Universitäten hat ergehen lassen, durch theologische und naturwissenschaftliche Vorlesungen allgemeinen Inhaltes die Erwerbung einer allgemeinen wissenschaftlichen Vorbildung auf diesen Gebieten den Studirenden zu ermöglichen, deren Fachstudien andere sind, folgen die Statuten der innerhalb der 7 altpreussischen Universitäten zur Zeit bestehenden 18 philologischen, historischen, mathematischen und naturwissenschaftlichen Seminare, in welchen der künftige Schulmann Gelegenheit findet, „sowohl mit der Methode einer genauen, der Sache und der Form gerecht werdenden Interpretation als auch mit den Gesetzen wissenschaftlicher Forschung und Kritik bekannt zu werden, und durch eigene Uebung einen wissenschaftlichen Gegenstand correct, methodisch und in angemessener Form behandeln zu lernen“, so wie der 5 eigentlichen pädagogischen Seminare in Berlin, Königsberg, Stettin, Breslau und Magdeburg, welche bestimmt sind, geprüfte Candidaten in die Erfordernisse ihres Berufes einzuführen. Es läßt sich hierbei die Bemerkung nicht unterdrücken, daß der Anstalten für die pädagogische Vorbereitung der künftigen Lehrer auffallend wenig sind. Kann, wie es in der Vorrede S. IV heisst, dem allseitigen Begehren nach erprobten und für höhere Schulen qualificirten Lehrkräften jetzt kaum noch genügt werden, ist die unverhältnißmäßige vermehrte

Nachfrage nicht ohne Gefahr, weil sie eine Versuchung für Unberufene werden kann, so wird das Bedürfnis von zureichenden Veranstaltungen, welche den angehenden Lehrern für ihren Beruf die nöthige Anweisung geben, ein um so grösseres. Die Universitäten thun das Ihre, wenn sie für die nöthige wissenschaftliche Vorbildung sorgen. Nur auf einer, in Halle, haben wir ein pädagogisches Seminar, dessen Mitglieder verpflichtet sind, den Cyklus der von dem Director desselben zu haltenden pädagogischen Vorlesungen zu besuchen; Vorlesungen über Pädagogik werden nicht auf allen regelmässig gehalten und fallen häufig solchen Docenten anheim, welche den Weg durch die Schule nicht selbst gemacht haben. Man darf sich daher nicht wundern, dass die Candidaten in der Prüfung über die Pädagogik und ihre Geschichte in der Regel nur sehr unzureichende Kenntnisse zeigen. Der längst verworfene Satz, dass wissenschaftliche Tüchtigkeit nicht ohne Weiteres mit pädagogischer Tüchtigkeit verbunden ist, behauptet in der Praxis noch immer seine Geltung, und selbst da, wo mit der Tüchtigkeit sich Liebe zum Beruf eint, wird man den jungen Lehrer erst nach vielen auf Kosten der Schüler gemachten methodischen Misgriffen die rechte Bahn finden sehen. Wir lassen dahin gestellt, ob die Einrichtungen der genannten 5 pädagogischen Seminare den Candidaten die unabweisliche methodische Anleitung verbürgen; dass sie mitunter die Richtung genommen haben, nur die fachwissenschaftliche Bildung derselben zu fördern, dürfte sich nicht leugnen lassen. Um so nachdrücklicher glauben wir darauf hinweisen zu müssen, dass nach S. 67 „seit dem Jahre 1855 vom Ministerium der Plan verfolgt wird, einzelnen durch didaktische Wirksamkeit besonders bewährten Lehrern mehrere Schulamts-Candidaten zu spezieller Anleitung zuzuweisen“. In Folge dessen sind bekanntlich die in Berlin bestehenden Institute zur Anleitung von Lehrern in der Mathematik und in den neuern Sprachen errichtet worden, von denen sich das letzte einer besonderen Blüthe erfreut, da es zugleich dem, wie es scheint, von der Universität nicht gehörig befriedigten Bedürfnis entgegenkommt, Förderung für das Studium selbst zu gewähren. Es ist aber die Absicht, heisst es weiter, „ähnliche Einrichtungen auch in Provinzialstädten zu treffen, wo die Schulen und die Lehrer-Collegien von mässigerem Umfang noch mehr geeignet sind, die Candidaten sogleich beim Eintritt in den Lehrerberuf daran zu gewöhnen, sich als Glieder dem Ganzen anzuschliessen“. Darauf möchten wir ganz besonders die Aufmerksamkeit lenken; denn nur so ist eine wahrhaft erfolgreiche Vorbereitung für das Lehramt selbst möglich. Directoren, welche in dieser Weise die theoretische und praktische Anleitung von Candidaten zu übernehmen geneigt wären, würden sich um die Schule ein bleibendes Verdienst erwerben; nach dem Mitgetheilten ist nicht zu zweifeln, dass sie sich der Unterstützung Seitens der Behörden gewiss halten dürfen. Möchte nur Einer erst den Versuch machen! Es handelt sich dabei freilich um ein etwas grösseres Opfer an Mühe und Zeit, als den Candi-

daten während des s. g. Probejahres gewidmet zu werden pflegt. Hat aber selbst dieser geringe Anfang praktischer Anleitung, welcher durch die Verhältnisse sehr vielen Candidaten nicht einmal zu Gute gekommen ist, manche gute Früchte getragen, wie viel mehr läßt sich von einer in das Studium der Pädagogik ebenso wie in die Schulpraxis einführenden regelmäßigen Unterweisung hoffen!

Doch wir fahren in unserem Referat fort. Mittheilungen über das K. Musikinstitut, die Central-Turnanstalt, über das französische und archäologische Reisestipendium schließen den Abschnitt. Der zweite (S. 74—105) bespricht die Prüfungen für das höhere Lehramt. Einer kurzen Vorbemerkung über die Wissenschaftlichen Prüfungs-Commissionen folgt das Reglement vom 12. December 1866 nebst den in Betreff der Ausführung desselben erlassenen Verordnungen und die die sämtlichen Bestimmungen über das Probejahr zusammenfassende Verfügung vom 30. März 1867, an welche sich Weiteres über die Prüfung der Elementarlehrer in fremden Sprachen, der Zeichen- und Turnlehrer und über das *colloquium pro rectoratu* anreicht. Der dritte Abschnitt (S. 106—128) begreift alles auf die Anstellung Bezügliche, der vierte (S. 129—254) handelt von den Amtspflichten. Auf die im Jahre 1862 erfolgte Anordnung des Ministeriums sind von den 8 altpreussischen Provinzial-Schul-Collegien die Dienstinstructionen theils einer Revision und Umarbeitung unterzogen, theils neu entworfen und im Laufe des vorigen Jahres, einige auch in den ersten Monaten dieses Jahres, publicirt worden. Sämmtliche Instructionen, sowohl die für die Directoren als auch die für die Ordinarien und Lehrer, finden sich hier vereinigt und sind durch die Mittheilung der Bestimmungen über eine Reihe einzelner Punkte wie über die Directoren-Conferenzen, über Portofreiheit, über die Verwendung von Stempel u. s. w. ergänzt. Der S. 200 mitgetheilte Entwurf eines Archivrepertoriums wird sicher vielen Directoren erwünscht sein. Die interessante Vergleichung der Instructionen müssen wir uns hier versagen; nur das bemerkenswerthe Ergebniss, zu welchem sie führt, wollen wir andeuten: trotz der Gleichartigkeit der Grundlage, auf der sie alle ruhen, tritt in ihnen eine sehr sichtbare Verschiedenheit im Einzelnen hervor, ein Zeugniß für die oberste Schulbehörde in Preussen, welche neben ihrer Aufgabe, die in einem großen Staate nothwendige Gleichmäßigkeit in der Ordnung zu erstreben, die Pflicht nicht versäumt hat, der Besonderheit das ihr gebührende Recht zu lassen. Diejenigen, welche nicht im Stande sind, das durch die Erfordernisse eines großen Staates Gebotene in seiner Nothwendigkeit zu begreifen, werden freilich nie aufhören, in der Instruction nur das beschränkende Reglement zu empfinden und die Sonderbarkeiten, um nicht mehr zu sagen, des Einzelnen als „berechtigzte Eigenthümlichkeiten“ der Schonung zu empfehlen. Es gehört eben der Blick auf das Ganze dazu, um auf diesem Gebiete richtig zu urtheilen; selbst in dem Organismus der Schule hat die Freiheit des einzelnen Lehrers

ihre Schranke an dem Ganzen. Die einzelnen Lehrer „in Bezug auf ihre Methode, in Bezug auf die Eintheilung der Classencourse, in Bezug auf die Häufigkeit und Ausdehnung der Correcturen“ nicht an die Ordnung der Schule binden zu wollen, ist nicht bloß, wie wir neulich lasen, „innerhalb der Grenzen des preussischen Staates jetzt undenkbar“, sondern widerstreitet der Vernunft überhaupt und kann nimmermehr als ein gesunder Zustand gepriesen werden. „An die höchsten Erfordernisse eines mit Geist und Liebe erfüllten Berufes, sagt die Vorrede S. IV, reicht keine Instruction. Aber die gegebenen Vorschriften können und wollen die unentbehrliche Grundlage eines fruchtbaren selbständigen Strebens sichern und dazu helfen, daß auch hier die mannichfaltigen Gaben des Geistes sich zu gemeinsamem Nutzen erweisen.“

Der fünfte und sechste Abschnitt (S. 256—280) bespricht die Militair- und Einkommensverhältnisse der Lehrer, der siebente (S. 282—291) die Dienstdisciplin über die Lehrer, der achte (S. 292—310) den Wechsel im Lehramt und das Ausscheiden aus demselben und besonders das Pensionswesen. Der neunte (S. 310—330) fügt noch Einzelnes in Betreff der persönlichen Verhältnisse der Lehrer hinzu, über den Heirathsconsens, über Gnadenmonat und Gnadenquartal, über die Allgemeine Wittwen-Verpflegungsanstalt u. s. w. Bei der Unkenntniß, welche sich nicht selten unter den Lehrern über die hierher gehörigen gesetzlichen Bestimmungen findet, und bei der Schwierigkeit, die gewünschte Auskunft darüber zu erhalten, werden es sicherlich viele dem Herrn Verf. Dank wissen, daß er durch diese übersichtliche Zusammenstellung es ihnen erleichtert hat, dem Bann des bekannten Wortes *iuris ignorantia nocet* zu entgehen.

Wie der zehnte Abschnitt der ersten Abtheilung Beispiele von urkundlichen und andern Bestimmungen für einzelne Anstalten enthält, so giebt auch der zehnte der zweiten Abtheilung (S. 331—373) zuerst 6 Dienstinstructionen, welche für die Adjuncten, Collaboratoren, Lehrer und Rectoren einzelner Anstalten aufgestellt worden sind, als Beispiele, wie die allgemeinen Bestimmungen sich unter besondern localen Verhältnissen individualisiren, sodann ein Pensionsreglement, und endlich 8 Statuten von einzelnen Unterstützungs- und Wittwen-Cassen, um „die Art der Fürsorge zu zeigen, welche für Lehrer-Wittwen und Waisen an nicht wenigen Schulen bereits gute Früchte getragen hat“, und, welche, wie wir uns erlauben hinzuzusetzen, noch weit bessere Früchte tragen würde, wenn derartige Bestrebungen sich nicht auf den engen Kreis einzelner Anstalten beschränkt hätten. Denn es liegt auf der Hand, daß, wenn zu gleichem Zweck die Gymnasien einer Provinz zusammengetreten wären, die nöthigen Fonds ungleich schneller die erforderliche Höhe erreicht hätten, um den Wittwen und Waisen des Lehrerstandes eine wirksame Unterstützung angedeihen zu lassen. Jetzt ist dieselbe nur da einigermaßen zureichend, wo derartige Veranstaltungen schon sehr lange existiren, während von den Stiftungen der letzten

Docennien erst spätere Geschlechter einen wirklichen Nutzen zu ziehen Aussicht haben.

Den Schluss der zweiten Abtheilung bildet ein dem Anhang der ersten entsprechender Anhang (S. 375—385), in welchem die Instructionen für die Lehrerinnen-Prüfung in Berlin, in Schlesien und in der Provinz Preussen mitgetheilt werden. In den Nachträgen haben noch S. 387 ff. die Bestimmungen der unlängst erlassenen Ersatz-Instruction des norddeutschen Bundes Aufnahme gefunden, durch welche bekanntlich u. a. die Zulassung zum einjährigen Militärdienst an den jährigen Aufenthalt in Secunda und für die vom Griechischen dispensirten Schüler an die Absolvierung dieser Classe oder an das Bestehen einer besondern Prüfung geknüpft wird. Manche Zweifel, welche sich inzwischen geltend gemacht hatten, sind leider hier nicht gelöst worden. So ist namentlich unklar geblieben, ob die Schulen verpflichtet sind, den Secundanern, welche nach Ablauf der verlangten Zeit das Pensum sich nicht genügend angeeignet haben, das Zeugnis ihrer Nichtbefähigung nach dem vorgeschriebenen Schema auszustellen oder ihnen ein gewöhnliches Abgangszeugnis zu geben. Bekanntlich herrscht in der Praxis hierin großes Schwanken, wie auch darin, daß das Urtheil über die Leistungen von manchen specialisirt nach den einzelnen Gegenständen ausgesprochen, von andern nur in das Gesamtprädicat „gut“ zusammengefaßt wird. Auch ist nicht abzusehen, weshalb die Bestimmung beibehalten worden ist, nach welcher auch für Primaner das Zeugnis nach dem vorgeschriebenen Schema ausgestellt werden soll, da doch für die Departements-Ersatz-Commissionen die einfache Bescheinigung, daß sie der Prima angehören, ausreichend sein müßte und von manchen Commissionen auch für ausreichend erachtet wird. In dieser Beziehung wird die Praxis noch zu regeln sein.

Zwei sehr sorgfältig gearbeitete Register, ein chronologisches, welches die in beiden Abtheilungen aufgeführten Gesetze und Verordnungen nach Jahr und Datum aufzählt, und ein alphabetisches, welches die behandelten Gegenstände nachweist, erleichtern den Gebrauch des ganzen Buches.

Der Herr Verf. schließt die Vorrede dieser Abtheilung mit dem Wunsche, daß sein Buch „der Kenntniß und richtigen Würdigung unsres höhern Schulwesens förderlich sein möge“. In wie umfassendem Maße es geeignet ist, die Kenntniß desselben zu vermitteln, hat die Inhaltsübersicht, welche wir gegeben haben, zur Genüge gelehrt. Es ist recht eigentlich ein *corpus iuris scholastici*, wie es kein andres Land für sein höheres Schulwesen besitzt, und wird durch seine innere Vortrefflichkeit von selbst zu einem unentbehrlichen Hilfsmittel nicht bloß für die Schulbehörden und Patronate, sondern auch für den gesamten Lehrstand, insbesondre für die Directoren werden, zumal wenn es, wie zu hoffen steht, auch für den offiziellen Gebrauch autorisirt wird. Nicht minder wird es seinem nächsten Zweck entsprechen, in den neuen Provinzen die Kenntniß von unsern Schul-

verhältnissen zu verbreiten und damit eine richtige Würdigung derselben vorzubereiten, welche in der Regel nur durch die Unkenntniß verhindert wird. Wie sehr dadurch die Uebertragung altpreussischer Ordnungen in dieselben erleichtert wird, liegt auf der Hand; daß dabei das Absehen der Verwaltung dahin geht, die in ihnen vorgefundenen bewährten Verhältnisse, so weit dies die Nothwendigkeit principieller Uebereinstimmung irgend gestattet, möglichst zu schonen und zu erhalten, hat das bisherige Verfahren satzsam documentirt. Die sich allmählich vollziehende Ausgleichung wird auf mehreren Gebieten Neues ergeben; der Herr Verf. stellt solches für die Organisation der Realschulen, für die Maturitäts-Prüfungsvorschriften und für die Instruction der wissenschaftlichen Prüfungs-Commissionen in Aussicht und verspricht, die Mittheilung der zu erwartenden definitiven Anordnungen als Ergänzung des Buches. Dabei wird sich zeigen, daß das Neue auch den alten Provinzen zu gute kommt, und daß das gesammte Schulwesen Norddeutschlands durch die politische Neugestaltung gewinnt: die Anfänge dazu sind schon jetzt nicht mehr verborgen. — Wir unsrerseits können dem Herrn Verf. nur unsern Dank für seine mühevollen Arbeit aussprechen und wünschen, daß die rüstige Kraft, welche ihn in den Stand gesetzt hat, neben seinen Amtsgeschäften dies umfassende Werk in so kurzer Zeit zu vollenden, ihm noch lange erhalten bleibe.

Dritte Abtheilung.

Miscellen.

L

Zu Cicero's Laelius.

Carl Nauck, der die oben genannte Schrift im vorigen Jahre zum fünften Male mit erklärenden Anmerkungen herausgegeben, erklärt zwar in der vom 27. Januar 1867 datierten Vorrede, die kritische Bearbeitung des Laelius von Halm benutzt zu haben, aber wunderbarer Weise ist ihm ganz entgangen, daß nach Halms Ausgabe durch den von Mommsen entdeckten und bereits im 18. Bande des Rheinischen Museums vollständig besprochenen codex Parisinus die Kritik dieser Schrift den allerwichtigsten Fortschritt gemacht hat. Unzweifelhaft ist nämlich der genannte Codex der älteste und beste des Laelius, der an vielen Stellen allein das richtige bietet, z. B. § 19 *quia sequantur*, § 34 *vel uxoriae*, § 41 in *P. Scipione* u. a. Es sei mir erlaubt, einige Stellen für die hoffentlich bald zu erwartende sechste Auflage der vortrefflichen Nauck'schen Bearbeitung mit Rücksicht auf jenen Codex zu besprechen.

II 9 *Gallum* hat Nauck und bis auf Balzer alle anderen Herausgeber. Der Parisinus hat, wie die übrigen Codices *Gaium*, daher hier, wie § 21 und § 101 *Gaium* (*Galos*) zu schreiben. Vgl. Mommsen im Rh. Mus. XVI. S. 355.

II 8 *Quaerunt quidem, C. Laeli, multi, ut est a Fannio dictum. Der Gudianus aus dem 10. Jahrh. hat multam, der Parisinus multum. Dafs letzteres in den Text aufzunehmen sei, lehrt das vorhergehende: solent — habent — quaerunt.*

VI 20 *Qua (amicitia) quidem haud scio an excepta sapientia quidquam melius sit homini a deis immortalibus datum.* So haben bisher fast alle Ausgaben; Halm hat vor *quidquam* den verdächtigen Obelos gesetzt und bemerkt: „videtur nihil post *haud scio an* intercidisse et deinde subiectum alienum additum esse.“ Die Autorität der meisten Handschriften hat die Herausgeber bewogen, von der sonst durchgängig beobachteten Regel abzuweichen. Nauck z. B. sagt: „Die Regel, daß *haud scio an* in der guten Latinität die Hinneigung zur Bejahung bezeichnet und demnach durch ich weiß nicht, ob nicht zu übersetzen ist, erleidet eine Ausnahme bei *quisquam* und *ullus*, was wahrscheinlich in der zur Verneinung hinneigenden Bedeutung dieser Indefinita seinen Grund hat.“ Die Parallelstellen jedoch, die aus Cicero beigebracht worden sind, namentlich von M. Seyffert im Commentar zum Laelius S. 120, enthalten alle entweder *haud scio an ulla* oder

unquam, und beweisen darum nichts, weil es sich nur um Weglassung des doppelten *n* handelt. Die neuesten und besten Ausgaben haben sie auch sämtlich corrigiert: so steht da *legibus* I 21, 56 bei Bake, Halm und Baiter *nescio an unquam*, ad Att. IV 2, 2 bei Boop. und Baiter *nescio an nulli*, Orat. II 7 bei Orelli, O. Jahn u. A. auch nach Handschriften *haud scio an nunquam*, Cat. M. XVI 56 bei Halm, Sommerbrodt und Baiter *haud scio an nulla*, wo jedenfalls Beachtung verdient, daß der von Baiter jüngst entdeckte Codex Rhenangiensis *haud scio ac nulla* hat. Da nun an unserer Stelle außer dem Erfurtensis auch der Parisinus *an nihil* bietet, so wird man für Cicero wenigstens den Versuch aufgeben müssen, Ausnahmen von der Regel zu begründen, und im Laelius schreiben *haud scio an nihil melius sit datum*, wie Madvig längst und Baiter in der Leipziger Ausgabe vom 1864 gethan.

XI 36 *Num Viscellinum amici regnum appetentem, num Sp. Maerium debuerunt iuvare?* Nach Mommsen a. a. O. (vgl. noch Röm. Forschungen 108) ist zu schreiben *Vecellinum*.

XI 38 *Sed loquimur de eis amicis, qui ante oculos sunt, quos vidimus aut de quibus memoriam accepimus* — so bisher alle Herausgeber. Der Sprachgebrauch verlangt aber mit dem Parisinus zu schreiben: *memoria*.

XII 40 *Deflexit iam aliquantulum de spatio curriculoque consuetudo maiorum* — so alle Ausgaben. Nauck bemerkt zu *aliquantulum*: „ein gutes Theilchen, eine Verkleinerung, welche das wahre Verhältniß um so fühlbarer macht und in den Bereich der Litotes fällt. So namentlich auch *aliquantulum muri* Liv. XIX (schr. XXI) 12, 2, wo man fälschlich *aliquantum* gesetzt hat.“ Was zunächst die Stelle aus Livius betrifft, so ist *aliquantum* nach guter handschriftlicher Autorität auch deshalb von den Neueren (Heerwagen, Weissenborn, Hertz, Madvig) vorgezogen, weil — wie Hand Tursell. I pag. 256 beobachtet hat — *aliquantulum* bei Livius nicht substantivisch mit einem Genitiv verbunden steht. Bei Cicero aber steht *aliquantum* Paradox. III 20 ohne Ausnahme in allen von Halm benutzten Handschriften, de div. I 33, 73 in allen besseren (Christ bemerkt in der Züricher Ausgabe *aliquantulum* codices deteriores), Orat. 40, 138 fast in allen, de fin. IV 24, 66, wol in allen (Madv. „*aliquantulum* ex ed. prima ad Man. et alios manavit“), pro Quinct. IV 15 in allen (nur Lambin und Orelli's frühere Ausgabe haben *aliquantulum*), de invent. II 9, 29 in allen von Orelli (ed. II) benutzten. Da demnach nirgends eine sichere Ciceronische Stelle für *aliquantulum* zu existieren scheint, so ist auch im Laelius nach dem Parisinus und einem Münchener Codex *aliquantum* herzustellen. Da auch im Auctor ad Herennium IV 9, 14, wo Orelli noch in der 2. Auflage *aliquantulum demiserimus* schrieb, Kayser nach den besten Mss. *aliquantum* hergestellt hat, so ergibt sich, daß die Dativform in der klassischen Zeit ungebräuchlich war.

XII 41 *Carbonem quoquo modo potuimus sustinimus*. So Nauck nach Orelli. Die früher bekannten Handschriften geben: *quoque quem modo*, der Parisinus *quoque modo*, wozu Mommsen: „*excederat in archetypo cum, unde interpolaverunt libri praeter P. omnes*.“ Demnach ist *quocumque* zu schreiben, wie schon Klotz aus Conjectur gethan.

XII 41 ist nach P. und den meisten Codd. *proclivis*; § 51 mit dem Paris. und Erfurt. *utilitatum*, vgl. § 75: XIV 51 *secuta* zu schreiben.

XVI 57 *Quam multa enim, quae nostri causa numquam faceremus, facimus amicorum* — so bis auf Baiter alle Ausgaben nach allen früher bekannten Handschriften. Seyffert sagt: „die Lesart *nostri causa* statt der gewöhnlichen *nostra* ist aus den besten Mss. von Beier und

Klotz hergestellt. Es kann diese Syntax natürlich nur dann Statt finden, wenn die im Genitiv stehende Person in einem wirklich ausgeführten oder gedachten Gegensatze steht, wie letzteres z. B. der Fall ist Verr. III 51, 121 *quod illi semper sui causa fecerant*.“ In letzterer Stelle hat freilich C. A. Jordan nach 4 Codices *sui causa* geschrieben. Die übrigen, darunter mehrere der besseren, haben *sua*. Madvig in de finib. pag. 871 bespricht die Sache in gewohnter Schärfe und Gründlichkeit: „Jam in *causae* nomine quum non magno opere significaretur subiectum agens aut patiens, maluerunt Latini dicere *nostra causa*, et tamen quia persona nos movens cogitabatur, poterat fieri, ut diceretur *nostrae causa* (aus Rücksicht für unsere Persönlichkeit) et *tui causa* (um deiner eignen Person willen). Die Autorität der Handschriften ist aber an allen Stellen (de fin. II 23, 76, Acad. II 38, 120, de divin. II 61, 126) so entschieden gegen den Genitiv, daß keiner der neueren Herausgeber ihn aufgenommen. Was aber Madvig von der Stelle im Laelius vor 30 Jahren schrieb: „optimis codicibus obsequens edidi *nostrae causa*“, das dürfte er heute schwerlich aufrecht erhalten. Da der Parisinus *nostra causa* hat, muß auch hier *nostrae* weichen. Die stilistischen Lehrbücher können künftig die unklaren Bestimmungen sparen, wie sie zuletzt noch Haacke S. 41 ¹⁾ giebt: „statt *mea tua causa* wird sehr selten und nur bei unmittelbarem Gegensatze *mei tui causa* gesagt“. Man vermied eben letzteres aus dem von Madvig angegebenen Grunde immer; auch bei Plinius nat. hist. II 63 wird nicht mehr *nostrae causa* gelesen.

XVI 59 *Alius igitur finis verae amicitiae constituendus est, si prius, quid maxime reprehendere Scipio solitus sit, edixero*. An dem *edixero* hat schon Ernesti Anstoß genommen, und wenn man sich auf Stellen berief, wie Sallust. Cat. 48, 4 „Is cum se diceret indicaturum de coniuratione, si fides publica data esset, iussus a consule quae sciret edicere, — docet“ — so ist doch zu bedenken, daß bei Sallust das Wort von der Aussage des Zeugen oder Angebers gebraucht ist. An unserer Stelle aber soll weder ein öffentliches Aussprechen bezeichnet werden, noch die Genauigkeit und Vollständigkeit der Erörterung betont werden. Es genügt durchaus das Simplex *dixero*, welches der Parisinus allein bietet.

XVII 63 wird wol Madvig's Emendation, die nun durch den Parisinus bestätigt wird, aufzunehmen sein: *consecuti sint* und ebenso XII 70 geschrieben werden müssen mit den beiden Münchener und dem Pariser Codex: *consecuti sint* und vielleicht auch *duxerint* „da sie dieselben ja gehalten haben“.

¹⁾ Für eine neue Auflage dieses verdienstlichen Buches bitte ich nach demselben Laelius 12 § 42 die Notiz auf S. 174 zu verbessern. Cicero nennt auch den Perserkrieg bellum Persicum, wie Corn. Nepos, Curtius u. A.

II.

Z u L i v i u s .

I. 2 fin. Die Stellung der Worte, in welchen Livius vom Grabe des vergötterten Aeneas spricht: „er ist bestattet, welcher Name ihm nun auch gebühren mag, am Ufer des Numicius; man nennt ihn den Landesgott Jupiter“, bleibt trotz allem, was zu ihrer Erklärung und Begründung beigebracht ist, immer eine sonderbare, da ein Zusammenhang zwischen der Benennung und der Bestattung auf eine klare und ungezwungene Weise sich nicht ergibt. Alles Anfallende aber wird beseitigt durch die Umstellung: *situs est super Numicium flumen. quemcumque eum dici ius fasque est, Jovem indigetum appellat*. Vielleicht hatte die baldige Wiederkehr des *est* die Auslassung mehrerer Worte veranlaßt, die nachher an unrichtiger Stelle eingeschoben wurden.

V. 42. 6. Es erscheint als eine sehr müßige und unnütze Bemerkung, wenn gesagt wird, daß auf die unruhige Nacht nach dem schreckensvollen Tage, an welchem die Gallier in Rom eingezogen waren und die Stadt in Brand gesteckt hatten, der Tag gefolgt sei, und wenn dabei nichts Besonderes über diesen Tag zur Erwähnung kommt, sei es durch ein Adjectivum oder einen Adjectivsatz. Denn die folgenden Worte *nec ullum erat tempus etc.* können einen solchen nicht vertreten und sind nicht bloß auf diesen einen Tag, sondern auf die ganze zunächst folgende Zeit zu beziehen, weshalb auch die Herausgeber sie mit Recht durch eine stärkere Interpunction von den vorhergehenden getrennt haben. Daher wollte J. F. Gronov schreiben: *nec tranquillior nox diem tam foede actum exceperit; lux deinde noctem inquieta* (statt der gewöhnlichen Lesart *inquieta*) *insecuta est*. Jedenfalls wird durch diese Verbesserung dem Sinn der Stelle aufgeholfen, und sie fand deshalb Billigung bei Drakenborch, wenn auch nicht Aufnahme in den Text. Ich vermute jedoch, daß sie noch etwas weiter zu führen ist und daß Livius geschrieben hat: *lux deinde noctem inquietam inquieta insecuta est*. So ist jedes Wort bedeutungsvoll, und man braucht nicht zu der sehr gezwungenen und harten Construction, daß *nec tranquillior* auch zu *lux* zu ziehen sei, seine Zuflucht zu nehmen. Die Nebeneinanderstellung desselben Wortes in verschiedener Form liebt Livius, vgl. 23, 40, 3. *profectus in agrum hostium haud procul ab Hampsicorae castris castra posuit*. 2, 48, 6: *agros incursabant bellum quiete quietem bello in vicem eludentes*. 34, 44, 4. *consulem quem et priores censores legerant legerunt*. Wie leicht aber in solchem Falle eins der beiden Wörter von den Abschreibern übersehen und ausgelassen werden konnte, ist so augenfällig, daß es des Hinweises auf zahlreiche Stellen, in denen dies geschehen (aus Livius führt Drakenb. zu 33, 27, 4 viele an), nicht bedarf.

VI. 18. 14. M. Manlius Capit. sagt in der Rede, durch die er die Plebejer zu kräftigerem Auftreten gegen die Patricier zu entflammen sucht: „ich erkläre mich für des Bürgerstandes Schutzherrn, und diesen Namen legt mir meine Fürsorge und Treue bei“: *quod mihi cura mea et fides nomen induit*. Das *induit* so gebraucht scheint mir bedenklich. Eher noch als *aliquis* oder *aliqua res mihi nomen aliquod induit* = *tribuit* oder *imponit* würde meiner Ansicht nach angehen *ego nomen aliquod induo* = *accipio* oder *sumo*, wie z. B. Cicero de fin. 2, 22, 73 vom Manlius Torquatus sagt: *cum Gallo depugnavit et ex ejus spoliis sibi et torquem et cognomen induit*, wo allerdings das

Zeugma auch eine noch gewagtere Verbindung rechtfertigen würde. In der Livianischen Stelle scheint dagegen das Bild eines angelegten Kleides für einen beigelegten Namen allzu gesucht zu sein. Wahrscheinlich ist zu schreiben *nomen indit*, wie I. 34. 3. *puero ab inopia Egerio inditum nomen*. Tacit. ann. 2, 56. *ceteri venerantes regem Artaniam consulatavere, quod illi vocabulum indiderant ex nomine urbis*. Vgl. I, 23.

XXI. 8. 4. Wie es gewiss zu billigen ist, daß die Worte *non sufficiebant* mit Duker als Prädicat zu dem Subjecte *oppidani*, nicht zu dem nachfolgenden *muri*, aufgefaßt und als Gegensatz (mit chiasmischer Wortstellung) zu den vorhergegangenen *abundabat multitudo hominum Poenus* betrachtet werden, so scheint auch *sunt* nach *distineri coepti* mit Weissenborn gestrichen werden zu müssen, um das harte hier unpassende Asyndeton zu beseitigen. Anstofs nehme ich aber an *coepti*. Es würde allerdings ganz passend hervorgehoben werden, daß die Saguntiner jetzt anfangen sich zu theilen und an verschiedenen Stellen thätig zu sein, wenn vorher sich der Kampf um einen einzigen Angriffspunkt gedreht hätte. Aber c. 7 §. 7 sqq. lesen wir gerade das Gegentheil. Daher glaube ich, daß zu schreiben ist: *abundabat multitudo hominum Poenus . . . : oppidani ad omnia tuenda atque obeunda multifariam distineri coacti non sufficiebant*.

Hfeld.

K. Schädel.

III.

Zu Cicero Epist. ad Familiares.

Cic. ad Fam. VII, 16. *nunc vero in hibernis iniectus mihi videris; itaque te commovere non curas*. Diese Stelle erklärt Süssle (Cic. Epist. selectae S. 142): „Jetzt aber hast du dich wohl schon (— es war erst October —) in die Winterquartiere geworfen; somit denkst du nicht daran, dich von der Stelle zu rühren, eine Bewegung gegen die Feinde zu machen.“ Andere lesen *intectus* nicht (gehörig) bekleidet. Zum Schluß fragt Süssle: „Sollte nicht *nive tectus* zu lesen sein?“ Die handschriftliche Lesart *iniectus* scheint einer Emendation durchaus nicht zu bedürfen, wenn man sie nur richtig versteht; der Sinn ist folgender: „Du schelust mir in den Winterquartieren bereits zugedeckt, in warme Decken gut eingehüllt, und denkst daher nicht daran, dich aus deiner bequemen Lage zu rühren.“ Daß *iniectus* diese Bedeutung haben kann, bedarf wohl keines Beweises. Der Gedanke paßt dann in den scherzhaften Zusammenhang vortrefflich.

Neifse.

Hoffmann.

IV.

Z u H o r a z.

Lib. I Carm. 31.

Voll Gemüth, voll Innigkeit, nur an sein besseres Ich denkend, zeigt sich der Dichter in diesem kleinen Gesange. Was will der Dichter im Gegensatz zur grossen Masse? Er will nicht, was sie will; er gönnt ihr gern, was sie hat, aber er will doch nicht leer ausgehen. Im Gegensatz zu den Wünschen des Laufens — es sind fünf — erbittet er sich 1) mässigen Besitz, 2) Gesundheit des Körpers, 3) Gesundheit des Geistes, 4) Ehrenhaftigkeit, 5) poetische Schöpfungskraft. Was er hier wünscht, dessen theilweiser Besitz erfreut ihn zur Zeit, als er II, 16 seiner Leier entströmen liess. Fünf Strophen enthält das Gedicht in der überlieferten Form. Die vierte aber ist nicht zu halten. Ist sie ironischen Inhalts, so wissen wir für dieses Gefühl in diesem Gedichte keinen Platz. Die Ironie würde, welcher auch immer ihr Hintergrund sei, ein grelles, mit dem Ganzen widerspruchserregendes Streiflicht auf den Dichter werfen. Sollte aber das *Dis etc.* als aus der Seele des Kaufmanns heraus verstanden werden, der sich als Götterlieblich betrachtet, weil er glücklich überseeische Geschäfte besorgt, so ist dies matt und ungehörig an der Stelle, wo der Dichter nur dem seine Seele, sein Herz bewegenden Gefühle Ausdruck giebt. Angenommen aber, daß das weder matt noch ungehörig ist, wenn der Dichter das Kaufmanns Gefühl schildert, so muß das *Dis* auffallen, denn 1) hier ist von einem bestimmten *Deus* zu einer bestimmten Feierlichkeit die Rede; 2) *Dis* würde auch den Apoll einschliessen, dessen Lieblich der Kaufmann weder ist, noch zu sein sich rühmt, noch wünscht; 3) die Ironie würde diese *Di* als ungerecht (*impune*) nach des Dichters Auffassung uns erscheinen lassen, Apollo unter diesen *Dis* würde dann wohl schwerlich von ihm um Gewährung seiner Wünsche angerufen werden können. — Schlimmer noch als der erste Theil ist der zweite dieser Strophe *Me pascunt etc.* Diese Malven und Endivien sind auf dem schönen Blumenbeet der kleinen Dichtung „wahres Unkraut“; sie bringen hier eine Wirkung hervor, die im Gegensatz zu der steht, welche ihnen innewohnt; sie purgiren nicht, sondern machen die Ode an dieser Stelle unverdaulich. *Me pascunt olivae etc.* könnte sehr leicht den Anschein erregen, als ob der Dichter sich bedauert im Gegensatz zu den in Fülle lebenden Kaufleuten, so einfach leben zu müssen. So ärmlich hat Horaz auch nicht gelebt, und direct um diesen Tisch gebeten zu haben (*pascant vollen Einige*), läßt sich kaum vom Dichter annehmen. Ausserdem ist diese Bitte in Rücksicht auf das Folgende geradezu überflüssig. Ist die vierte Strophe also durchaus unschön und störend, so ist die dritte durchaus aufrecht zu halten. Der Dichter gönnt in ihr neidlos Anderen ihren Besitz, und dies Gefühl macht ihn uns um so lieber. Ganz dasselbe Gefühl offenbart uns Tibull in I, 1. Die Bedenken gegen die dritte Strophe, die Peerkamp hat, sind haltlos. Wenn man statt *et* — *ut* setzen will, so ist dieser Vorschlag eine Verschlechterung. Von zwei Gattungen Weintrinkern spricht der Dichter: 1) von solchen, die ihren Weinberg haben und mit der Zubereitung des Getränkes sich selbst befassen; sie haben Mühe vor dem Genuß. Ihnen gegenüber steht 2) der Kaufmann, der nur die Mühe des Genießens hat. Unserer Auffassung

nach ist hier eine Steigerung. Der Dichter gönnt den Wein denen, die Mühe damit haben, er gönnt ihn auch denen, die von seiner mühevollen Zubereitung Nichts wissen und aus goldenen Schalen ihn schlürfen. *Aureis culullis* steigert den letzten Gedanken. Ohne Mühe, ja selbst aus goldenen Bechern mag ihn der Kaufmann trinken. Ueber *reparata* ist viel gesprochen worden. Am besten ist, man bleibt bei der Grundbedeutung „wiederbereiten, erneuen“. So zeigt sich uns der Kaufmann in seinem glänzenden Wohlstand. Er läßt seinen Keller nicht leer werden. Er verschafft sich Wein *parat*, er trinkt ihn und ergötzt wieder das Fehlende *reparat*. Das *reparata* in proleptischen Sinne ist die letzte Steigerung des obigen Gedankens. P. könnte bei der Grundbedeutung stehen bleiben, seine Conjectur *reparanda* ist unnöthig. Noch unnöthiger ist der Vorschlag, das *grata* in der zweiten Strophe in *Graja* zu verwandeln: 1) *Graja* steht als Epitheton *ornatus* gewöhnlich bei nicht profanen Ausdrücken (s. die Stellen in *Virgii Lexicon* zu Horaz s. v.). 2) *Calabrinæ* ist besser als Genitiv zu nehmen; nicht nur den Calabresen; sondern Allen sind die *armatus* unangenehm, die im Gegensatz zum Dichter stehen. 3) Calabrien selbst war wegen seiner *armata* schon zu bekannt Epod. I, 27, als daß der Zusatz *Grajae* nicht allzumüßig sein sollte. 4) *Grajae* hat in den vorhergehenden Worten keinen Gegensatz, während *grata* dem *ornatus* entspricht. Gezwungen endlich wie diese Conjectur ist die Erklärung P.'s des *turpem* in der letzten Strophe: „*Senectutem honoratam propter laudem poeticam, quia princeps Aeolium carmen ad Italos modos deduxerat; et senectutem etiam Musarum amore et cultu florentem.*“ Durch diese Erklärung wird eine Tautologie herbeigeführt. Bittet der Dichter um die Kraft, singen zu können, so will er gewiß so singen, daß er nicht sich selbst überlebt zu haben erscheint. *Turpis* ist 1) häßlich — das Aeußere verunstaltend, 2) das Innere schädend. Man kann hier den Sinn von 1. und 2. in *turpis* hineinlegen. Der Dichter will ein äußerlich und innerlich schöner Sängergreis werden. Kräftig und unbescholten sein will er auch im Alter, als schöner Greis den Mosen dienen.

Lib. I. Carm. 6.

Beanstandet wurde in dieser Ode 1) die vierte Strophe von Perlkamp. Zunächst erhebt er Bedenken gegen sie, weil sie ihm überflüssig in Rücksicht auf Strophe I erscheint, sodann findet er in ihr zu viel Sach- und Sprachwidriges. Wenden wir uns zuerst gegen das Letztere. P. tadelt *tunicā*. „*Male χιτῶνα in voce Graeca reddidit (grammaticus) tunicam. Debuisset lorica vel thoracem. Tunicae haec significatione Romanis ignota est.*“ Den Römern war es nicht unbekannt, unbekannt ist es P., daß es den Römern bekannt war. Wir lesen in Liv. 7, 37 und 10, 30, daß die Soldaten mit *tunicas* beschenkt wurden. Die *Salii*, deren Ausrüstung eine kriegerische war, trugen eine *tunica picta* (Lübker Reallex. s. v. *Salii*). Wenn *adamantinus* getadelt wird, weil Horaz hier homerische Krieger erwähnt und er in Folge dessen auch homerische Epitheta hätte anwenden müssen, *ἀδάμαντος* bei Homer aber nicht vorkomme (bei Hesiod findet es sich in der Bedeutung von Eisen Krebs. ed. Hes. s. v. *ἀδάμαντος*), so ist das Gesetz, das P. aufstellt, zu straff, die Fessel, in die er den armen Dichter achtschneidet, zu hart. *Tunica adamantina* braucht ferner gar nicht zu bedeuten „die aus Eisen gemachte Tunica“, sondern die mit Eisen bedeckte Tunica; folglich fest; *quae perverbi non potest* (Schol.). Fassen wir

es so auf, so wird uns Mars in dieser Rüstung durch die Solier, welche dem Mars Gradivus ihren Dienst widmeten, veranschaulicht. Liv. I, 20 heisst es: *Salios item duodecim Marti Gradivo leget tunicaeque plicae insigne dedit et super tunicam aeneum pectori tegumen.*

Mars und Diomedes, durch Meriones getrennt, scheint P. undichterisch. Da Homer von dem Kampf des Mars und Diomedes spricht, so habe der Dichter denselben Kampf im Sinne, die Einschlebung des Meriones, von dem an jener Stelle, wo im Homer des Diomedes Kampf mit dem Mars erzählt werde, bloß berichtet werde, er habe den Phreclos getödtet, unberechtigt und unpassend. Warum muß aber Horaz gerade an jenen Kampf gedacht haben? Mars steht für den allgemeinen Begriff „Krieg“, Diomedes und Meriones beziehen sich auf Kriegsereignisse. Das *Superis parem* braucht nicht mit zwingender Nothwendigkeit auf den Kampf in der Ilias hinzudeuten, in dem Mars und Diomedes begriffen sind, es kann ja eine bloße Uebersetzung des *θεῶν ὁμοίος, ἀτάλαντος Ἀχῆς* sein. Meriones ist ein würdiger Vertreter des Krieges. Wo er von Homer erwähnt wird, geschieht dies mit Lob. Wenn aber Horaz auch an den bestimmten Krieg gedacht hat, so finden wir die Einschlebung des Meriones weder unrichtig, noch unschön, noch des Dichters unwürdig. Meriones wird v. 59 Lib. V (*Διομήδους ἀρωγία*) erwähnt. Haben Diomedes und Mars in jenem Buche (ihr Zweikampf ist erst 778 etc.) die Hauptrolle, alle anderen erwähnten Kämpfer nur Nebenrollen, unter ihnen auch Meriones, so ist seine Einschlebung zwischen die Haupthelden eben so schön, wie sie anderseits durch das Metrum herbeigeführt sein kann. Warum grade Meriones aus der grossen Zahl der im fünften Buch genannten Krieger angeführt ist? Jedenfalls weil er eine vorzügliche Rolle in dem Kriege spielt. In II, 651 nennt ihn Homer *ἀτάλαντος Ἐυαλίῃ ἀνδρείῳ ἔργῳ*. Unter den gefürchteten Kriegern, die gegen Troja ziehen, erwähnt Horaz neben Nestor und Teucer und Diomedes auch den Meriones Od. I, 15, 26. Auch bei Ovid Met. 13, 359 glänzt er unter den Haupthelden. Schliesslich tadelt P. *digne scribere* als prosaischen Ausdruck. P. mag Epist. II, 1, 164 lesen und sich beruhigen.

Die Bedenken, die P. gegen das Einzelne erhoben, sind hoffentlich beseitigt. Darin hat P. allerdings Recht, daß, nachdem man die drei ersten Strophen gelesen, die vierte störend ist. „Wer wird den Krieg würdig besingen?“ „Wer anders, antwortet man, als der, welcher homerischen Schwung hat?“ Das ist *Varius, Maeonis carminis ales*, und die Antwort steht vor der Frage. Wenn Nauck auf das *Quis* antwortet: „Wenn er nicht etwa ein Varius ist“, so ist dies eine „gewissermaßen excurrirende“ Antwort, d. h. eine nebenhergehende und gesuchte, die nicht Jedem einfällt. Wir glauben, daß man auf die Frage nur die Antwort „Varius“ auf der Zunge haben kann, zumal sie in Strophe I enthalten ist. Es ist doch aber wunderbar, daß der Dichter noch ein Mal fragt, gewissermaßen als wollte er examiniren, ob man den Varius noch im Kopfe habe. Unserer Ansicht zufolge muß die vierte Strophe an die Stelle der ersten treten, dann haben wir einen abgerundeten Gesang. Die zweite Strophe ist Antwort auf die erste, die dritte, in der der Dichter tragische Stoffe dichten zu können verneint, ist eine nähere Kennzeichnung des in Strophe II genannten Varius (vielleicht waren die in III genannten Sujets sämtlich tragische Kinder der Variischen Muse gewesen. Daß er einen „Thyestes“ schrieb, der nach der Schlacht bei Actium bei dem Triumphe des August aufgeführt wurde, ist bekannt. Näheres bei Klein, Geschichte des Dramas II, 346). Die vierte und fünfte Strophe verkünden, des Dicht-

ters Stoffe im Gegensatz zu den Varischen. Durch diese Auseinandersetzung wird sich auch P. beruhigt finden, der sich nicht genug darüber wundern kann, daß in der Strophe mit „*Quis*“ nur Personen aus der Ilias genommen sind, während Hor. in der Strophe „*Nos, Agrippa*“, *principes personae Iliadis et Odysseae et praecipuum Tragoediarum argumentum ex domo Pelopis in Graecia petatum nominavit.*

Die fünfte Strophe streichen, wie dies P. thut, heißt die Schönheit der Dichtung verkennen. Durch das Ganze geht ein freudiger Humor, der auch schon in der Ablehnungsweise sich kundgibt. Nachdem der Dichter frei bekannt, was er nicht versteht, gesteht er jetzt, was sein Feld ist. Voll Scherz hört man ihn fragen: „Glaubst du, ich besinge keine Kämpfe? Auch ich besinge Kämpfe *proelia*, aber Mädchenkämpfe.“ Vergl. III, 26, 2 *vixi puellis*. Ähnliches in Tibullus zehnter Elegie des ersten Buches. Damit aber die witzige Antithese um so klarer sich zeige, schlage ich folgende Interpunction vor:

*Conamur, tenues grandia. Dum pudor,
Imbellisque lyrae Musa potens vetat
Laudes egregii Caesaris et tuas
Culpa deterere ingeni,
Nos convivia*

So lange meine unkriegerische Muse mir verbietet, Kriegsthaten zu künden, singe ich Kriegsthaten — der Mädchen. An *convivia* ist nicht zu rütteln. Sie stehen sowohl im Gegensatz zu dem schrecklichen Mahl in dem Pelopidenhause, als auch besonders zu dem Feldlager. Das Folgende: *sectis etc.* hat vielen Streit erregt. Nach den Stellen, die wir in ähnlicher Verbindung lesen, empfiehlt sich *unguibus* als Abl. instrum. Vgl. Ovid. Fast. 6, 148. *sectas unguis genas*. Hor. Epist. 1, 19, 46. *acuto ne secer ungui*. Ovid. Art. amat. III, 708. Amor. II, 6, 4. Den Nagelkampf der Mädchen zeigen uns Ovid. Am. I, 7, 64:

Protinus in vultus unguibus ire meos

und Prop. 4, 8, 57:

iratos in vultum conjicit ungues.

Man wird also *sectos* schreiben, was Gronow bereits empfohlen, oder man läßt *sectis* stehen und erklärt es durch die Anallage = *sectos*. Der Scholiasten Beleuchtung, auf die viele Interpreten sich stützen, „*quoniam unguibus sectis acrium in juvenes*“ ist matt. *acres* sind die Mädchen mehr, weil sie sich tüchtig bewähren, als obgleich ihnen die Wehre fehlt. Schiefes wird, wenn meine Erklärung Billigung findet, die *proelia* noch anschaulicher dargestellt. Der Dichter besingt *proelia*, bei denen es auch nicht an Blut und Wunden fehlt. Das letzte ist vielfach mißverstanden worden. Wir besingen Mädchenkämpfe, sagt der Dichter, sei es, daß wir persönlich nicht theilhaftig sind (*vacui*), sei es, daß Liebe in uns glüht. *Non praeter solitum levis* bezieht sich bloß auf das Letztere. Brennt in uns auch der Liebe Flamme, so kennen wir ein Schickslichkeitsmaß und eine Grenze. *Solitum* = das Schicksliche, das Gebührliche vgl. Ovid. Her. XV, 47. In der Strophe *Scriberis etc.* empfiehlt P. statt *gesserit* — *gesseris*. Er hält das erstere für unlateinisch, wenn auch die Härte einigermaßen durch *te duce* gemildert werde. Durch die von ihm vorgeschlagene Lesart glaubt P. das Lob des Agrippa, der nicht nur *bonus dux* gewesen, sondern auch die Pflichten eines gemeinen Soldaten erfüllt habe, erhöht zu sehen. Wie geistreich die Conjectur auch ist, wie

passend die Belegstellen, so ist sie doch unnötig. Die *figurata de-
cutio* (Schol.) hat ihre tiefe Begründung. Es ist durchaus nicht zu
ergänzen „et scribetur“. Dreierlei wird von Agrippa gesagt. Er war
fortis, victor und *bonus dux*. Durch die umständliche Erwähnung des-
sen, was die Soldaten gethan, wird das Lob des Führers durchaus
nicht geschwächt. Auf *te duce* ruht der Hauptton. Dafs er die Pflich-
ten eines gemeinen Soldaten erfüllt hat, wird durch *fortis* ausge-
drückt. Die Wichtigkeit und die Bedeutung des Agrippa als Führer ist
durch die Construction gezeigt; die gewöhnliche grammatische Form
tritt hinter die Wichtigkeit des Gedankens zurück. Wie im Kriege
der Führer prävalirt, so auch in der Construction. *Scriberis ... quem
rem gesserit miles*. Des Soldaten That ist nur die Ausführung des
Führerplanes. Es ist dies eine recht plastische Schreibweise und eine
constructio ad synesin, die vor der grammatischen Glätte den Vorzug
verdient.

Posen.

H. Warschauer.

Vierte Abtheilung.

Vermischte Nachrichten über gelehrtes Schulwesen.

I.

Programme der katholischen Gymnasien und Realschulen der Provinz Schlesien im Jahre 1866.

1. **Breslau.** Gymn. Mich. Abhandlung: *De Euripidis philosophia, pars altera*, von Oberl. Janske (32 S. 4.). Schulnachrichten vom Director Dr. Wissowa (27 S. 4.). Thema zur Abiturientenarbeit zu Ostern: *Quod Cicero dicit, nihil ex omnibus rebus humanis esse praeclarior aut praestantius quam de republica bene mereri, ipse tota vita sua comprobavit*; zu Mich.: *Quo jure Alexander M. Achillis sortem praedicavit?* Im Deutschen zu Ostern: Worin liegt der Grund, daß uns die Ritterburgen auch in ihren Ruinen so anziehend sind?; zu Mich.: Cäsars Ermordung nicht nur ein Verbrechen, sondern ein Fehler. Schülerzahl: 774. Abiturienten zu Ostern: 10 und 1 Extranus; zu Mich.: 30. Durch Verordnung vom 14. August wurde das Schulgeld auf 16 Thaler erhöht und die Befreiungen vom Schulgelde auf $\frac{1}{10}$ der Schülerzahl reducirt.

2. **Glatz.** Gymn. Mich. Abhandlung: Stereometrisch-trigonometrische Aufgaben von Dr. Wittiber (18 S. 4.). Schulnachrichten vom Director Dr. Schober (18 S. 4.). Thema zur Abiturienten-Arbeit: *Cur Cicero de Off. II, 7 populum Romanum mortuo Caesari paruisse dicit*. Im Deutschen: Willst du, daß wir mit hinein in das Haus dich bauen, Laß es dir gefallen, Stein, Daß wir dich behauen (Rückert). Schülerzahl: 304. Abiturienten: 10.

3. **Gleiwitz.** Gymn. Das zur 50jährigen Stiftungsfeier am 29. April ausgegebene Programm enthält: 1) Geschichte der Gründung und Entwicklung des Gymnasiums von Director Nieberding (88 S. 4.). 2) *Aristoteles de arte physiognomica ad Alexandrum scriptor* von G. L. Dr. Taube (10 S. 4.). 3) *De conjunctionis donec origine et naturali et principali significatione* von G. L. Jos. Schneider (2 S. 4.). 4) Die Aristotelischen Kategorien von G. L. Dr. Schuppe (32 S. 4.). Jahresbericht von Director C. Nieberding. Thema zur Abiturienten-Arbeit zu Ostern: *Summi belli duces Alexander patriam gloria auxit, Hannibal defendit, Caesar armis oppressit*; zu Mich.: *Quomodo factum sit, ut quum Graecorum tot celeberrimae et opulentissimae fuerint coloniae, Romanorum nulla fere ad aliquam gloriam pervenerit*.

Im Deutschen zu Ostern: *Eatzwei' und gebiete — tüchtig Wort! Ver- ein' und leite — besarer Hort; zu Mich.: Wie groß du für dich seist, vorm Ganzen bist du nichtig. Doch als des Ganzen Glied bist du als kleinstes wichtig.* Schülerzahl: 589, wovon 341 katholisch, 100 evangelisch, 148 jüdisch. Abiturienten zu Ostern: 9; zu Mich.: 10. Die bisherigen Stiftungen zum Besten der Schüler wurden bei Gelegenheit der Jubelfeier der Anstalt um eine neue, die Brettnersche Jubiläumsstiftung, im Betrage von 200 Thlrn. 4 $\frac{2}{3}$ schles. Pfandbriefe vermehrt. Außerdem wurde bei dem 50jährigen Jubiläum der Anstalt eine Stiftung für Wittwen und Waisen verstorbenen Lehrer im Betrage von 2100 Thlrn. 4 $\frac{2}{3}$ schles. Pfandbriefe durch Sammlung von freiwilligen Beiträgen fundirt.

4. **Groß-Glogau.** Gymn. Mich. Abhandlung: Einige Elementar-begriffe der Arithmetik. Vom Prof. Jos. Uhdolph (12 S. 4.). Schulnachrichten vom Director Dr. Wentzel (S. 13—30). Thema zur Abiturienten-Arbeit zu Ostern: *Quo jure Thucydides dixerit bellum Peloponnesiacum τὸν προγεγενημένον τὸν ἀξιολογώτατον?*; zu Mich.: nicht angegeben. Im Deutschen zu Ostern: Hat Schiller Recht, wenn er sagt: Von des Lebens Gütern allen ist der Ruhm das höchste doch?; zu Mich.: Wissen ist ein Schatz, Arbeit der Schlüssel dazu. Schülerzahl: 358, wovon 109 einheimische, 202 auswärtige. Abiturienten zu Ostern: 4; im Mai unterzogen sich 10 Primaner, die das dienstpflichtige Alter erreicht hatten und ins Militair eintreten wollten, der Abgangs-Prüfung, von welchen 7 für reif erklärt wurden. Zu Mich. erhielten von 9 Geprüften 7 das Zeugniß der Reife.

5. **Leobschütz.** Gymn. Mich. Abhandlung: Geschichte der Stadt Leobschütz. Zweiter Zeitraum (von 1278—1377). Von Gymn. L. Kleiber (S. 1—28. 4.). Schulnachrichten vom Director Dr. Kruhl (S. 29—42). Thema zum Abiturienten-Aufsatz: *Non sine numinis divini providentia primo Graeci, deinde Romani orbis terrarum imperio potiti sunt.* Im Deutschen: Warum nennt Homer den Odysseus Städtezerstörer? Schülerzahl: 403. Abiturienten: 21 und 1 Extraneus.

6. **Neisse.** Gymn. Mich. Schulnachrichten vom Director Dr. Zastra (8 S. 4.). Thema für den Abiturienten-Aufsatz: *Quantum Graeci valent praeceptis, tantum Romani exemplis.* Im Deutschen: Was tröstet uns, wenn wir von Andern verkannt werden? Schülerzahl: 578. Abiturienten: 10.

7. **Neisse.** Realsch. Ostern.* Abhandlung: Beiträge zur Geschichte des römischen Orients vom Jahre 267 bis 274 n. Chr. vom Oberlehrer Joh. Oberdick (S. 1—23. 4.). Schulnachrichten vom Director Dr. Sondhaus (S. 24—34.). Thema zum deutschen Abiturienten-Aufsatz: Der Mensch ist seine Frucht aus seiner eignen Saat. Im Französischen: *Exposer les causes qui firent éclater les guerres entre Charles-Quint et François I et raconter les principaux événements de la première de ces guerres.* Schülerzahl: 251. Abiturienten: 1.

8. **Oppeln.** Gymn. Mich. Abhandlung: Ueber Bedeutung und Entstehung des Wortes Heidenangst. Vom Oberlehrer Dr. Ochmann (S. 1—8. 4.). Schulnachrichten vom Director Dr. Stinner (S. 9—29). Thema für die Abiturienten am Oster-Termine: *Quibus de causis Romani in liberalium artium studiis ac doctrinis multo minus consecuti esse videantur quam Graeci;* am Mich.-Termine: *Qui factum sit, ut summa apud Romanos ad Octavianum Augustum denique perveniret.* Im Deutschen: Menschliches Verhalten gegen die Thiere; zu Mich.: *Aut prodesse volunt aut delectare poetae.* Schülerzahl in den Gymnasialklassen: 458, in den Vorschulklassen: 21. Abiturienten zu Ostern: 5; zu Mich.: 7.

9. Sagan. Gymn. Mich. Abhandlung: Einige Betrachtungen über das Wesen der Materie, vom Gymn. L. Köfeler (S. 1—20. 4.). Schulschriften vom Director Dr. Floegel (S. 20—34) Thema zum lateinischen Abiturienten-Aufsatz: nicht angegeben. Deutsches Thema: In wiefern kann Rom die Hauptstadt der Welt genannt werden? Schülerzahl: 191. Abiturienten zu Ostern: 2; zu Mich.: 5.

Neiße.

Hoffmann.

II.

Programme der evangelischen Gymnasien und Realschulen der Provinz Schlesien. Ostern 1867.

A. Gymnasien.

Breslau. 1) Gymnasium zu St. Elisabeth. (Städtisches Patronat.) Abhandlung vom Collaborator Eugen Herodes: *De Spario Cassio* (S. 1—31). Die Anstalt besteht aus 12 Gymnasial- und 3 Vor-schul-Klassen, welche zu Anfange des Schuljahres von 815 Zöglingen (darunter 334 Juden, 14 Katholiken und 1 Dissident), zu Ende desselben von 763 Zöglingen besucht waren. Die Gymnasialklassen insbesondere umfassten zu Anfange des Sommersemesters 1866 603, zu Ende des Wintersemesters 1867 547 Schüler. Bei der unmittelbar vor dem Ausbruch des Krieges am 8. Juni abgehaltenen Prüfung wurden 3, zu Mich. 1866 5, zu Ostern 1867 8 Abiturienten mit dem Zeugnisse der Reife entlassen¹⁾. Von diesen 16 Zöglingen wollten sich 1 dem Studium der Theologie, 4 dem der Philologie, 1 dem der Mathematik und Philosophie, 1 dem der Jurisprudenz und Cameralia, 5 dem der Medicin, 2 dem Militair-, 1 dem Postdienst, 1 dem Kaufmannstande widmen. — Das Schulleben war, wie an den meisten andern Gymnasien, in Folge der Kriegereignisse und der Epidemie mehrfach gestört; zwei Lehrer wurden bei der Mobilmachung der Armee zu den Fahnen einberufen. — Auch in dem abgelaufenen Schuljahre ist der Anstalt eine milde Stiftung zugeflossen. „Herr Bankier L. Guttentag hat bei seiner Uebersiedelung nach Berlin sich hier ein bleibendes Andenken gestiftet und auf dem Rathhause 800 Thlr. in 53igen Papieren mit der Bestimmung niedergelegt, dass die Zinsen zu gleichen Theilen einem armen christlichen und einem armen jüdischen Schüler, die sich durch Fleiß und gute Führung auszeichnen, durch den Rector zugewendet werden sollen.“

2) Gymnasium zu St. Maria Magdalena. (Städtisches Patronat.) Abhandlung vom Oberlehrer Hermann Palur: Eine mittelhoch-deutsche Historienbibel (S. 1—45). Die Anstalt umfasst 15 Gymnasialklassen, indem die drei unteren Klassen in je zwei parallele Cöten, die drei oberen in je einen oberen und unteren Cöten, Unter-Tertia, Ober-Tertia und Unter-Secunda wiederum in je zwei parallele Cöten

¹⁾ Bemerkt soll hierbei noch werden, dass 2 Abiturienten, welche in der Mathematik privatim erheblich über die Anforderungen des Gymnasiums hinaus vorgebildet waren, je 5 Aufgaben in einem Extra-Termine gelöst haben.

getheilt sind, ferner 6 Vorschulklassen. Die Gymnasialklassen wurden im Sommerhalbjahre von 730, die Vorschulklassen von 345 Zöglingen besucht. Von diesen 1075 Schülern waren 879 evangelischen, 34 katholischen Bekenntnisses, 162 jüdischer Religion. Die Zahl der auswärtigen Zöglinge betrug 184, ganz oder zum Theil vom Schulpfande frei waren 50, immunes 27. Im Winterhalbjahre zählte die Anstalt in den Gymnasialklassen 704, in den Vorschulklassen 319 Zöglinge. Bei der vor Beginn des Krieges im Monat Juni veranstalteten Prüfung erhielten 6, zu Mich. 1866 11, zu Ostern 1867 16 Abiturienten das Zeugniß der Reife. Von diesen wollten 1 Theologie, 1 Theologie und Philologie, 1 Mathematik, 1 Geschichte und Philosophie, 1 Naturwissenschaften, 4 Jurisprudenz, 4 Jurisprudenz und Cameralia, 5 Medicin studiren, 6 sich dem Militairstande, 2 dem Postfache, 1 dem Kaufmannstande zuwenden, 1 Techniker werden. — Wie an anderen Anstalten wirkten auch hier die Ereignisse des Jahres 1866, der Krieg und die Epidemie, störend auf den Unterricht ein. Dazu kamen bei diesem Gymnasium noch insbesondere die am Anfange des Winterhalbjahres erfolgte Uebersiedelung der Anstalt in ein anderes Gebäude so wie ein mehrfacher Lehrerwechsel. Schon seit langer Zeit hatte sich der Umbau des Gymnasialgebäudes als Nothwendigkeit herausgestellt. Da nun am Ende des Sommerhalbjahres der innere Ausbau des zu begründenden dritten evangelischen Gymnasiums städtischen Patronats vollendet war, so wurde einstweilen das Magdalenenium in das Gebäude des Johanneogymnasiums (diesen Namen soll die neue Anstalt führen) und die mit demselben in Verbindung stehenden Vorbereitungsklassen in das für eine neue Mittelschule bestimmte Gebäude verlegt. — Die Feier des 600jährigen Bestehens der Schule zu Maria Magdalena wurde am 13. Februar 1867 in einfacher Weise begangen. „Zwei frühere Schüler haben des Tages in schönster Weise gedacht. Der Buchhändler Herr Maske schenkte der Bibliothek des Gymnasiums aus seinem antiquarischen Lager das prachtvolle und sehr belehrende Werk: „„Wandgemälde aus Pompeji und Herkulanum nach den Zeichnungen und Nachbildungen in Farben von W. Ternite, mit einem erläuternden Text von C. O. Müller.““ Herr Dr. Adolph Cohn, Privatdocent an der Universität in Göttingen, widmete seine neueste Schrift: „„Kaiser Heinrich der Zweite, Halle 1867““, „„dem Magdalenenium zur Erinnerung an den 12. Februar 1267, dargebracht am 12. Februar 1867““. Möge es der Anstalt beschieden sein, auch im siebenten Jahrhundert ihres Bestehens reich an so dankbaren Schülern zu sein!“

3) Königliches Friedrichs-Gymnasium. Abhandlung des Gymnasiallehrers Dr. Markgraf: Ueber das Verhältniß des Königs Georg von Böhmen zu Papst Pius II. 1458—1462 (S. 3—44). Die Anstalt umfaßt 7 Gymnasialklassen, da Tertia in Ober- und Unter-Tertia räumlich getrennt sind, und 2 Vorschulklassen. Die Gesamtzahl der Zöglinge betrug im Sommerhalbjahre 345, wovon 264 dem Gymnasium angehörten, im Winterhalbjahre 355, von denen 256 sich in den Gymnasialklassen befanden. Drei Abiturienten verließen vor dem Ausbruche des Krieges im Monat Juni, zwei am Ende des Sommerhalbjahres die Anstalt mit dem Zeugnisse der Reife. Von diesen 5 Zöglingen wollten 4 Jurisprudenz studiren, 1 sich dem Stenerfache zuwenden. Ueber den Ausfall der Osterprüfung wird das nächste Programm berichten.

Briefg. (Königl. Patronat.) Abhandlung aus der Geometrie der Lage, betreffend die Construction von Normalebenen gewisser Oberflächen und Curven vom Gymnasiallehrer Theodor Duda (S. 1—13). Die Anstalt umfaßt 8 Klassen, da Tertia und Secunda in einen oberen

und unteren Cötus räumlich geschieden sind. Dieselben wurden von 420 Zöglingen, und zwar 204 einheimischen und 216 auswärtigen, besucht. Vor Beginn des Krieges im Juni wurden 7, zu Mich. 2 Abiturienten mit dem Zeugnisse der Reife entlassen. Davon wollten 4 Philologie, 1 Theologie, 1 Jura studiren, 1 sich dem Militäirstande widmen.

Bunzlau. (Städtisches Patronat.) Abhandlung vom Oberlehrer Fährmann: Die Idee in Göthe's Tasso und Iphigenie (S. 1—27). Die Anstalt zählt 7 Gymnasialklassen, da Tertia in einen oberen und einen unteren Cötus räumlich getheilt sind, und 2 Realklassen (III und IV). Die Zahl der Zöglinge in denselben betrug am Ende des Schuljahres 249. Dazu kamen noch 25 Zöglinge der Vorbereitungsklasse. Zu Mich. 1866 wurden 2, zu Ostern 1867 6 Abiturienten mit dem Zeugnisse der Reife entlassen. Von diesen wollten 1 Theologie, 2 Philologie, 1 Naturwissenschaften, 1 Jura, 1 Medicin studiren, 2 dem Postdienst sich zuwenden.

Glogau. (Königl. Patronat.) Abhandlung: Ueber Raum und Zeit. Eine Studie vom Gymnasiallehrer Robert Binde (S. 1—26). Das Gymnasium umfasst 8 Klassen, da II und III in je einen oberen und unteren Cötus gesondert sind. Die Gesammtfrequenz belief sich auf 335, incl. der Vorschule auf 373 Zöglinge. Bei der im Juni 1866 veranstalteten Prüfung erhielt 1, bei der Osterprüfung 1867 erlangten 10 Abiturienten das Zeugnis der Reife. Von diesen 11 Zöglingen traten 2 in den Militärdienst, 1 widmete sich dem Baufach, 1 der Technik, 1 wollte Theologie, 1 Philologie, 1 Medicin, 4 Jura studiren. — Das Lehrercollegium wurde von erheblichen Veränderungen betroffen. Am 21. December schloß Director Dr. Klix seine Wirksamkeit am Gymnasium, um die durch den Tod des Königl. Provinzial-Schulrath Dr. Tzschirner vacant gewordene Stelle in Berlin zu übernehmen. Viele Beweise der Liebe und Hochachtung wurden ihm bei seinem Scheiden zu Theil. Am 3. Januar 1867 verließ der Provinzial-Schulrath Dr. Klix Glogau, kehrte aber am 30. Januar zurück, um als Königl. Commissarius am 6. Februar die Abiturientenprüfung abzuhalten. Am 9. desselben Monats entließ er vor einer zahlreichen Versammlung die Abiturienten und nahm tief bewegt von der Anstalt und der Stadt Abschied.

Görlitz. (Städtisches Patronat.) Zur Feier des von Geradorff'schen, Gehler'schen, Hiller'schen und des Lob- und Dank-Actus erschien im Druck die Abhandlung des Correctors Prof. Dr. Adolf Liebig: Die innere Mission und die Schule (S. 3—35). Das Gymnasium umfasst 8 Klassen, da Secunda und Tertia in je einen oberen und unteren Cötus getheilt sind; dazu treten 3 Klassen der Vorschule. Die 8 Gymnasialklassen wurden im Sommerhalbjahre von 253, im Wintersemester von 246 Zöglingen, die 3 Vorschulklassen im Sommer von 53, im Winter von 57 Schülern besucht. In den Schulnachrichten wird referirt, daß bei der am 11. Juni vorgenommenen Prüfung 2, bei der Michaelis-Prüfung 4 Abiturienten das Zeugnis der Reife erlangt haben, doch weist das besondere Verzeichniß (S. 17 der Schulnachrichten) nur die Namen von 5 Zöglingen nach. Bei der Osterprüfung wurde 4 Primanern und einem Extraneus das Zeugnis der Reife zuerkannt. Von den 10 namhaft gemachten Abiturienten hatte der Extraneus sich dem Postdienst zugewendet, 3 derselben wollten Medicin, 2 Jura, 2 Philologie studiren, 2 die Militair-Carrière machen. — „Die Gehälter sämtlicher ordentlicher Lehrer am Gymnasium, wie an der Vorschule, sind theils seit Neujahr, theils seit Ostern, theils seit Michaelis v. J. folgende: für den Director 1500 Thlr., für den ersten etatmäßigen Oberlehrer 1000, für den zweiten ebenfalls 1000, für den dritten 900,

Mit dem vierten 800, für den ersten ordentlichen Lehrer (den Mathematiker) 850, für den zweiten 800, für den dritten 750, für den vierten 650, für den fünften 600, für den ordentlichen Elementarlehrer 500; für den ersten Lehrer an der Vorschule 375, für den zweiten 325, für den dritten 300 Thlr.“ Der Normal-Etat für ein Gymnasium einer Stadt zweiter Klasse, worunter Görlitz gehört, wird nach der Berechnung des Referenten erst erreicht sein, wenn die Stellen vom 1. Oberlehrer abwärts bis zum 5. ordentlichen Gymnasiallehrer noch um 525 Thlr. verbessert werden. Hinsichtlich der Motive bei der Abstufung vom 4. etatsmäßigen Oberlehrer bis zum 2. ordentlichen Lehrer ist Ref. nicht hinreichend unterrichtet, er enthält sich mithin jedes Urtheils über dieselben.

Hirschberg. (Königliches Patronat.) Abhandlung vom Conrector Krügermann: Ueber lateinische Wort- und Satzfügung im Französischen (S. 3—8). Das Gymnasium umfasst 6 Klassen. Die Anzahl der Zöglinge belief sich zu Anfange des Sommersemesters 1866 auf 211, zu Anfange des Wintersemesters auf 184. Am Michaelis-Termin verließen 3 Abiturienten, eben so viele am Oster-Termin die Anstalt mit dem Zeugniß der Reife. Von diesen 6 Zöglingen wollten 2 Theologie, 1 Philologie, 1 Mathematik, 1 Jurisprudenz studiren, 1 dem Postfache sich widmen. „Im Beginn des Wintersemesters wurde der Schule eine ähnliche Stiftung zugewendet, wie diejenige, vor der im Programm von 1864 berichtet worden ist. Es waren nämlich, wie in den vorhergehenden Jahren, so auch in den beiden letztverfloßnen Wintern von einer Anzahl wissenschaftlich gebildeter Männer im Verein mit dem Director populäre Vorträge über Gegenstände aus den verschiedensten Wissenschaften vor einem größeren Publikum gehalten worden. Von dem Ertrage hatte im letzten Winter ein auf dem Hirschberger Gymnasium gebildeter Student der Philologie eine Unterstützung von 30 Thlrn. erhalten, das Uebrige hatten die Unternehmer zur Anlegung eines Fonds für ein bleibendes Universitätsstipendium bestimmt; mittelst einer Urkunde wurde die Summe dem Gymnasium überwiesen.“

Jauer. (Städtisches Patronat.) Abhandlung vom Oberlehrer Dr. H. Scheiding: *De hyperbato Thucydideo* (S. 1—16). Die erst zu Mich. 1865 begründete Anstalt umfasst vor der Hand 5 Gymnasialklassen (Sexta bis Secunda) und 2 Klassen der Vorbereitungsschule. Am Schlusse des Schuljahres betrug die Anzahl der Schüler des eigentlichen Gymnasiums 141, der gesammten Schule 192. Zu Ostern 1867 ist die Prima eröffnet worden.

Lauban. (Städtisches Patronat.) Abhandlung vom Director Dr. Carl Eduard Gölthling: *De Titi Livii oratione. Caput I, quod est de usu verborum simplicium* (S. 1—11). Zur Feier des Kirchbachschen Gedächtnisfestes, welcher am 16. Septbr. stattfand, hat der Director durch ein Programm eingeladen, welches Beiträge zur Kenntniß der klassischen Latinität enthält. — Während des ganzen Schuljahres wurde die Anstalt von 164 Zöglingen in 6 Klassen besucht. Die Menge der Zöglinge überschritt in keiner Klasse die Normalzahl. Zu Mich 1866 fand keine Maturitätsprüfung statt. Bei der zum Oster-Termin anberaumten Prüfung erhielten 5 Abiturienten das Zeugniß der Reife, von denen 2 Theologie, 1 Medicin zu studiren, 1 sich dem Baufache zu widmen und 1 die Militär-Carrière einzuschlagen gedachte.

Liegnitz. 1) Gymnasium. (Städtisches Patronat.) Abhandlung vom Gymnasiallehrer Dr. Karl Robert Ludwig Rummel: *De fontibus et auctoritate Plutarchi in vita Cimonis* (S. 1—25). Die Anstalt umfasst 8 Gymnasialklassen, da IV und V in je zwei Cöten geschieden sind, außerdem 3 Vorbereitungsklassen. Das Gymnasium war

während des Sommersemesters von 328, die Vorbereitungsklassen von 61 Zöglingen besucht. Im Wintersemester befanden sich im Gymnasium 301, in den Vorbereitungsklassen 63 Zöglinge. Zu Ostern 1866 wurden 10 Primaner mit dem Zeugniß der Reife entlassen, bei der im Monat Juni 1866 vorgenommenen Prüfung erlangten 2 Primaner dies Zeugniß. Zu Mich. 1866 fand keine Prüfung statt. Ueber das Resultat der Prüfung am Ostertermine 1867 soll im nächsten Programme berichtet werden. Von den 12 Abiturienten gedachten 3 Theologie, 1 Philologie, 2 Naturwissenschaften, 5 Medicin, 1 Jura zu studiren.

2) Ritterakademie. (Königl. Patronat.) Abhandlung vom Oberlehrer Dr. Freiherrn von Kittlitz: Naturbilder aus der griechischen Lyrik (S. 1—28). Die Anstalt umfaßt 6 Klassen, nämlich I, IIa, IIb, IIIa, IIIb, IV. Im Sommersemester belief sich die Zahl der Zöglinge auf 51, der Stadtschüler auf 95, insgesamt auf 146; im Wintersemester betrug die Anzahl der Zöglinge 42, der Stadtschüler 78, insgesamt 120. — Ueber die Prüfung der Abiturienten am Ostertermin 1866 war im vorjährigen Programme noch nicht berichtet worden. Es erlangten das Zeugniß der Reife 3 Primaner; bei der vor dem Ausbruche des Krieges im Juni veranstalteten Prüfung wurde 5, bei der Prüfung am Michaelis-Termin 4, bei der zu Ostern 1867 abgehaltenen 3 Primanern das *testimonium maturitatis* zuerkannt. Von diesen 15 Abiturienten schlugen die Militair-Carrière ein 5, dem Kaufmannstande widmete sich 1, die anderen bezogen die Universität, 1 ohne sich für einen bestimmten Lebensberuf zu entscheiden, 2 wollten Jura, 2 Cameralia, 1 Jura und Cameralia, 1 Philologie, 1 Medicin, 1 Mathematik und Naturwissenschaften studiren.

Oels. (Gemischtes Patronat, herzoglich braunschweigisch, königlich und städtisch.) Abhandlung vom Collegien Keller: Ueber Versetzungen (S. 1—12). Das Gymnasium zählte in den 7 Klassen (III ist in einen oberen und unteren Cötus getheilt) zu Anfange des Schuljahres 354, am Ende desselben 333 Schüler. Das Zeugniß der Reife erlangten bei den Prüfungen zu Ostern, am 9. Juni und am Michaelis-Termin 1866 24 Primaner. Ueber das Ergebnis der Prüfung am Oster-Termin 1867 wird im nächsten Programme Bericht erstattet werden. Von diesen 24 Zöglingen traten zunächst 4 ins Königliche Heer ein, 5 wollten Theologie, 2 Philologie, 4 Jura, 6 Medicin studiren, 1 dem Forstfach, 1 dem Baufach, 1 dem Postdienst sich widmen.

Radibor. (Königl. Patronat.) Abhandlung: Zur Zahlen-Theorie, vom Oberlehrer Fülle (S. 1—20). Das Gymnasium enthält 11 Klassen, da I, II u. III in einen oberen und unteren Cötus, Unter-III u. IV in je zwei parallele Cötus geschieden sind. Am Ende des Schuljahres wurde die Anstalt von 595 Zöglingen besucht. Die Zahl der evangelischen betrug 151, die der katholischen 307, die der jüdischen 137. Einheimische Schüler hatte das Gymnasium 258, auswärtige 326, Ausländer 11. Abiturientenprüfungen fanden statt am 5. Juni 1866 und am 1. April 1867; an dem ersten Termin wurden 5, an dem letzten 11 Zöglinge für reif erklärt. Von diesen 16 Zöglingen wollten 4 Theologie, 1 Philologie, 2 Theologie und Philologie, 5 Medicin, 4 Jurisprudenz studiren.

Schweidnitz. (Patronat städtisch und königlich.) Abhandlung vom Director Friede: Die neuteamentliche Lehre von der Kirchenzucht (S. 3—22). Die Anstalt zählte 9 Klassen, da III in einen oberen und unteren Cötus, Unter-III u. IV in zwei parallele Cötus geschieden waren. Zu Anfange des Schuljahres betrug die Schülerzahl 425, am Ende desselben 405. Mehrere Klassen enthielten bei weitem mehr Zöglinge, als nach den von den oberen Schulbehörden erlassenen

Verfügungen zulässig ist; so II 42—47, Ober-III 53—58, Quinta 75—82, VI 67—73. Zu Mich. 1866 verließen 2, zu Ostern 1867 12 Zöglinge mit dem Zeugnisse der Reife die Anstalt. Von diesem 14 wollten 1 Theologie, 2 Philologie, 1 Mathematik, 3 Jura und Cameralia, 1 Jura, 2 Medicin studiren, 2 dem Postfach, 1 dem Steuerfach sich widmen, 1 die Militair-Carrière machen.

Die anderweitig schon bekannt gewordenen Anstellungen, Beförderungen und Versetzungen von Lehrern ergeben, daß die Gymnasien Schlesiens im letzten Jahre auffallend viele Veränderungen in den Lehrercolliegen erfahren haben.

B. Realschulen.

Erster Ordnung.

Breslau. 1) Realschule am Zwinger. (Städtisches Patronat.) Abhandlung vom Director Dr. C. A. Kletke: Ueber deutsche Dichtungen in heidnischer Zeit, insbesondere über ein im Jahre 1858 entdecktes althochdeutsches Schlummerlied. Dem Gefühl des Dankes gegen die göttliche Vorsehung, durch deren Walten Preußen unter der Aegide des Hauses Hohenzollern ruhmgekrönt aus dem Kampfe hervorgegangen, hat der Director einen Ausdruck gegeben, indem er ein von ihm seit dreißig Jahren aus Privatzuwendungen aufgesammeltes und durch Schenkungen ehemaliger Schüler bei Gelegenheit der 25jährigen Jubelfeier der Anstalt im Jahre 1861 vermehrtes Kapital zu einer „Prämien-Stiftung“ zum Andenken an die Friedensfeier am 11. Novbr. 1866 bestimmt hat. Das Stiftungs-Kapital beträgt 1000 Thaler. Der Magistrat der Stadt Breslau als Patron der Anstalt hat das Kapital angenommen und das Königl. Provinzial-Schulcollegium die am 11. Novbr. 1866 entworfenen Statuten unter dem 27. Februar 1867 bestätigt. Zur Einsicht in die Stiftung theilt Referent § 2—4 der Statuten mit. „§ 2. Zweck der Stiftung. Im Hinblick auf die durch die glorreichen Siege des preussischen Heeres von Schlesien und dessen Hauptstadt abgewendete Gefahr, und daß dadurch unter Preußens Zepter auch obiger Anstalt das ihr vorgezeichnete Ziel einer höheren geistigen Bildung, — durch welche sich auch eine nicht kleine Zahl ihrer Zöglinge wie in den bürgerlichen Verhältnissen so auch im Heere und im diesjährigen Kampfe rühmlich bewährt haben, — unverrückt und gewahrt geblieben: soll durch eine „Prämien-Stiftung“ einerseits das Andenken an die dem Vaterlande durch jene Siege gewonnenen Wohlthaten, andererseits die patriotische Gesinnung bei den Schülern der Anstalt dauernd belebt und erhalten und zugleich deren wissenschaftliches Streben allseitig gefördert werden. — § 3. Jahresfeier. — Preis. Zu dem Zwecke soll alljährlich eine angemessene Schulfeyer stattfinden, — im nächsten Jahre (1867) am 3. Juli, dem Tage des Sieges bei Königgrätz, späterhin nach Befinden an dem Tage der Friedensfeier oder an Königs Geburtstag — und ein Primaner die Festrede halten. Das Thema für dieselbe ist der vaterländischen Geschichte zu entnehmen und als „Preis-aufgabe“ den Primanern zu stellen. Der beste Bearbeiter hält die Rede und empfängt als „Preis“ ein werthvolles geschichtliches Werk. § 4. Prämien. Nächstdem sollen bei der Feier dieses Tages, zur Belohnung wissenschaftlichen Strebens, an Schüler der Klassen: Oberprima, Unterprima und Obersecunda, welche ein solches wissenschaftliches Streben mit Erfolg bekunden, in welcher der Schulwissenschaften dies auch

sei, zwei größere und zwei kleinere Prämien, welche gleichfalls in für sie nützlichen wissenschaftlichen Werken bestehen sollen, vertheilt werden.“ — „Es ist der Anstalt ferner ein Kapital von 1600 Thlrn. als Vermächtniß des hieselbst am 1. Juni 1865 verstorbenen Partikulier Johann Samuel Krause zu Theil geworden. Aus dem Zinsenertrag soll zur Hälfte ein Schüler freien Unterricht und Unterstützung an Schulbedürfnissen, ein zweiter (Primaner) die Hälfte desselben für die bei der öffentlichen Prüfung zu haltende Gedächtnisrede erhalten.“ — Die Anstalt umfaßt 14 Klassen, da I—V in je 2 Cötus, IIa, IIIa und IV wiederum in je 2 Abtheilungen räumlich gesondert sind. Zahl der Zöglinge im Sommerhalbjahre 682, im Winterhalbjahre 675. Mehrere Klassen, namentlich IIIb, IVb, Va u. b, VI waren überfüllt. Am Michaelis-Termin 1866 erlangten 2, am Oster-Termin 1867 10 Primaner das Zeugniß der Reife, und zwar 2 mit dem Prädikat „vorzüglich bestanden“, 5 mit dem Prädikat „gut bestanden“, 5 mit dem Prädikat „genügend bestanden“. Von diesen gingen über zur Militair-Carrière 1, zum höheren Forstfach 1, zum Büreaudienst 1, zum höheren Baufach 1, Chemie studiren wollten 2, die anderen gedachten sich bürgerlichen Berufsarten zu widmen.

2) Realschule zum heiligen Geist. Abhandlungen: „Ueber die Comparison der als Adjectiva gebrauchten Participien im Lateinischen und Deutschen“ von Director Kämp (S. 1—8); „Vorschlag zu einer orthoepischen Bezeichnungswaise englischer Texte, die auf der Unter- und Mittelstufe des englischen Unterrichts gelesen werden“ von dem ordentlichen Lehrer Bertram (S. 9—15). Die Candidaten Dr. Bobertag und Gauhlf wurden als ordentliche Lehrer angestellt. Ueber die Vereidigung derselben theilt der Director unter den Schulnachrichten Folgendes mit: „Am 4. December wurde der zum siebenten ordentlichen Lehrer berufene Candidat des höheren Schulamts Dr. Bobertag auf dem Fürstensaale vor dem versammelten Magistrate in Gegenwart des Directors von dem Bürgermeister Herrn Dr. Bartsch feierlich vereidigt.“ „Am 8. Januar wurde der an Michaelis seinem Berufe wiederzugebene provisorische Lehrer Gauhlf von dem Herrn Oberbürgermeister Hobrecht im Fürstensaale vor versammeltem Magistrate als achter ordentlicher Lehrer feierlich vereidigt.“ Der Act der Vereidigung eines Lehrers ist nach des Referenten Ansicht an dem Orte seiner Wirksamkeit, in der Schule, vorzunehmen, analog den Vereidigungen des Geistlichen in der Gotteshaue. In einem anderen speziellen Falle hat die Königl. Aufsichtsbehörde auf die ihr gemachte Anzeige in diesem Sinne hinsichtlich der Vereidigung entschieden. Die Anstalt umfaßt 10 Realschulklassen, da III, IV, V, VI getheilt sind, und 3 Vorbereitungsklassen. Die Zahl der Zöglinge in der Realschule belief sich im Sommersemester auf 548, im Wintersemester auf 550, wobei zu bemerken ist, daß mehrere der unteren Klassen überfüllt waren. Die Zahl der Zöglinge in den 3 Vorbereitungsklassen belief sich im S. S. auf 212, im W. S. auf 213. Zu Ostern 1866 verließen 4, zu Mich. 1866 3, zu Ostern 1867 2 Primaner mit dem Zeugnisse der Reife die Anstalt, und zwar 2 mit dem Prädikat „vorzüglich“, 2 mit dem Prädikat „gut“, 5 mit dem Prädikat „genügend bestanden“. Von denselben wollten 1 zum Baufach, 1 zum Steuerfach, 1 zum Büreaudienst, 6 zu bürgerlichen Berufsarten übergehen.

Görlitz. (Städtisches Patronat.) Abhandlung vom ordentlichen Lehrer Dr. Schwarzlose: Ueber Casus und Präpositionen, besonders im Griechischen (S. 1—21). Die Anstalt umfaßt eine Vorschule mit 3 aufsteigenden Klassen und die eigentliche Realschule, welche aus 6 Klassen besteht, von denen jede, mit alleiniger Ausnahme der Prima,

in zwei getrennte, nicht parallele Cötus zerfällt. Am Ende des Schuljahres, das an dieser Schule nicht Ostern, sondern Michaelis fällt, zählte die Anstalt 537 Schüler, von denen 433 der Realschule, 104 der Vorschule angehörten. Bei der für den Michaelistermin angesetzten Abiturientenprüfung erlangten 4 Primaner das Zeugniß der Reife, und zwar einer mit dem Prädikat „gut“, die übrigen mit dem Prädikat „genügend bestanden“. Der eine wollte sich dem Studium der Mathematik, die übrigen dem der Naturwissenschaften zuwenden.

Grünberg. (Städtisches Patronat.) Abhandlung: Der allgemeine Lehrplan der Anstalt, vom Director Dr. Brandt (S. 1—25). In den 6 Klassen der Realschule befanden sich im Sommersemester 209, im Wintersemester 198 Schüler. Am 13. Juni 1866 legten zwei Primaner, der eine mit dem Prädikat „gut“, der andere mit dem Prädikat „genügend bestanden“ ihre Prüfung ab. Der eine der geprüften Zöglinge besuchte die Anstalt noch bis Michaelis, während der andere sogleich ins Königl. Heer eintrat. Auf den Antrag des Curatoriums der Anstalt haben Magistrat und Stadtverordnete einstimmig den Beschluß gefaßt, „zum dauernden Gedächtniß der großen Thaten der jüngsten Vergangenheit, namentlich auch an den folgenschweren Sieg von Königgrätz (3. Juli 1866) sechs halbe Freistellen, unter dem Namen „Königgrätzer Freistellen“, neu zu gründen“. Dieselben sollen an würdige und bedürftige Schüler der Anstalt, deren Heimath Grünberg ist, verliehen werden, und zwar ohne Unterschied der Confession mit der Maßgabe, daß solche Schüler den Vorzug haben sollen, deren Väter den Feldzug von 1866 mitgemacht haben.

Landeshut. (Städtisches Patronat.) Abhandlung vom ordentlichen Lehrer Dr. Thiemann: Ueber die Bedeutung und Aufgabe der politischen Satire, mit Rücksicht auf die altklassische und deutsche Literatur (S. III—XXIV). Die Anzahl der Zöglinge der 6 Realschulklassen betrug im Sommersemester 166, im Wintersemester 158. Prima war während des ganzen Schuljahres nur von einem Zöglinge, Secunda im S. S. von 7, im W. S. von 4 Schülern besucht. Somit will es dem Ref. scheinen, als sei nur die höhere Bürgerschule, aber nicht die Realschule 1. Ordnung für Landeshut ein Bedürfniß gewesen.

Schweidnitz.

Julius Schmidt.

Da dem Herrn Ref. die Programme der evangelischen höhern Bürgerschulen in Schlesien nicht vorgelegen haben, so bemerken wir nachträglich, daß deren zwei existiren, beide städtischen Patronates, in Krenzbürg und in Sprottau. Jene hatte nach dem O. P. 1867 in 5 Classen 153 Schüler; die demselben beigegebene Abhandlung hat den R. L. Richard Figulus zum Verfasser: Die Bedeutung der kirchlichen Trinitätslehre für die christliche Erkenntniß und das christliche Leben. Diese ist am 10. April 1866 unter dem Rector Dr. O. Simon mit den Classen VI—III eröffnet und im S. S. von 111, im W. S. von 115 Schülern besucht worden. Das O. P. enthält die Abhandlung des Rectors: Ueber die Anfänge der exacten Naturwissenschaft (S. 1—16) und eine lezenswerthe Darlegung über die Gründung und Eröffnung der Schule.

Die Red.

III.

Programme der Gymnasien und Realschulen der Provinz Posen im Jahre 1867.

1. **Bromberg.** Gymn. Mich. Das zur Feier des 50jährigen Jubiläums der Anstalt am 30. und 31. Juli ausgegebene Programm enthält 3 Abhandlungen: 1) „Geschichte des Bromberger Gymnasiums“ von Prof. Breda (52 S. 4.). Nach einer allgemeinen Uebersicht über den Entwicklungsgang des Gymnasiums unter der Leitung der Directoren F. Müller und Dr. H. Deinhardt geht der Verf. auf die Darstellung der eigenthümlichen Verhältnisse und Einrichtungen der Anstalt über, die er in folgende übersichtliche Gruppen zusammenfaßt: Das Local; der Etat; die Bibliothek und die übrigen Lehrmittel; die Stiftungen für Lehrer und Schüler. Hieran schlossen sich endlich kurze biographische Notizen über die bis jetzt an der Anstalt thätig gewesenen Lehrer, eine tabellarische Darstellung der Schülerfrequenz und ein Verzeichniß der Abiturienten mit Angabe ihrer gegenwärtigen Lebensstellung, so weit sie bekannt ist. — 2) „Von der Entwicklung des Menschen zur Willensfreiheit“ von Dir. Dr. Deinhardt (35 S. 4.); die letzte Programm-Abhandlung des hochverdienten Mannes, denn schon wenige Wochen nach der Jubiläumsfeier wurde seinem segensreichen Wirken durch den Tod ein Ziel gesetzt. — 3) „*De Corn. Taciti historica arte iis perspicua, quae de Germanico et Aelio Sejano memoriae prodita sunt*“ von Prof. Fechner (23 S. 4.). Die Abhandlung ist gegen die Angriffe, durch welche Stahr u. A. die historische Treue des Tacitus zu verdächtigen versucht haben, gerichtet. „— *sufficiat exemplis probare, quomodo Tacitus opere suo historico id associatus sit, quod ipse propositum habet, ne virtutes nileantur atque pravis dictis factisque ex posteritate metus sit, neque in ea disputatione negligamus quaerere, num scriptor historiae fidei summa diligentia et cura consuluerit.*“ — Das Mich.-Programm enthält nur „Schulnachrichten“ von Prof. Breda (18 S. 4.). — Schülernzahl: 402 (Vorschule 134): I. A. 36; II. A. 26; II. B. 21; III. A. 44; III. B. 46; IV. A. 37; IV. B. 35; V. A. 37; V. B. 34; VI. A. 43; VI. B. 43. — Abiturientenzahl: 7.

2. **Gnesen.** Gymn. Ostern. Abhandlung: „Zur Einführung in die deutsche Sprachlehre“ von Dir. Dr. J. Methner (IV. 30 S. 8.). Der Verf. liefert „eine Zusammenstellung dessen, was, nach seiner Ansicht, an sprachgeschichtlichem und grammatischem Lehrstoff im deutschen Unterricht der beiden oberen Gymnasialklassen den Schülern zum Verständniß gebracht und zum Eigenthum gemacht werden kann und muß“. Er hält „ein Zurückgehen auf die älteren Stufen der Entwicklung des Deutschen, auf Gothisch und Althochdeutsch“ für „unerlässlich“, ja auch „eine Andeutung wenigstens des Zusammenhanges der deutschen mit den anderen indogermanischen Sprachen“ für „nöthig“, und zwar u. A. „hauptsächlich deswegen, weil der zur Universität abgehende Schüler dorthin und in sein späteres Leben wenigstens eine Anschauung davon mitnehmen muß, wie eine Sprache lebt, sich entwickelt und verändert“. — Wenn der Verf. dafür, „dafs gerade die deutsche Sprache hierzu genommen wird“, unter anderen gewichtigen Gründen auch den anführt, „dafs diese Sprache als des deutschen Schülers Muttersprache ihm in der Erlernung ihres jetzigen Standes keine besonderen Schwierigkeiten macht“, so ist daraus zu schließen, dafs er jene Anforderung an die Schüler polnischer Zunge nicht

gerichtet wissen will. — In dem Werkchen selbst wird das Wissenswürdigste aus der historischen Grammatik der deutschen Sprache in 69 §§ in übersichtlicher und leichtfasslicher Weise zusammengestellt, und zwar über ihre Vorgeschichte 9 §§, über Gothisch 15 §§, über Althochdeutsch 17 §§ und über Mittelhochdeutsch 28 §§. „Eine Vervollständigung des hier probeweise Gebotenen durch eine ähnliche Bearbeitung des Neuhochdeutschen“ nebst Anhängen verspricht der Verf. später erscheinen zu lassen. — Schulnachrichten von demselben (22 S. 4. deutsch und polnisch). Mittelst Allerhöchster Ordre vom 28. Mai 1866 wurde die Anstalt als Simultan-Gymnasium mit deutscher Unterrichtssprache vom Staat übernommen mit Genehmigung der von der Stadtcommune gemachten Erbietungen und Bewilligung eines jährlichen Bedürfnisszuschusses aus Staatsfonds. — Schülerzahl: S. S. 331 (VII. 14); W. S. 325 (VII. 20): I. 28; II. 46; III. A. 33; III. B. 44; IV. a. 31; IV. b. 35; V. 68; VI. 40. — Abiturientenzahl: 4.

3. **Inowraclaw.** Gymn. Ostern. „Eine wissenschaftliche Abhandlung konnte nicht beigegeben werden, weil der für dieselbe bestimmte Lehrer plötzlich im Laufe des letzten Quartals starb und die Zeit und Arbeitskraft der übrigen Lehrer durch die Vertretung ihres gestorbenen Collegen zu sehr in Anspruch genommen wurde.“ — Schulnachrichten von Dir. B. Günther (23 S. 4. deutsch und polnisch). Schülerzahl: S. S. 236 (VII. 22); W. S. 227 (VII. 25): I. 20; II. 30; III. 53; IV. 39; V. 47; VI. 38. — Abiturientenzahl: 8.

4. **Krotoschin.** Gymn. Ostern. Abhandlung: „*De tragicorum Graecorum tropis. Partic. II. (De metaphora ex verbis nauticis et ex venaticis petitis)*.“ vom G. L. Dr. Radtke (10 S. 4.). Die Abhandlung schließt sich an die Doctor-Dissertation des Verf. an, in welcher er die vom Ackerbau entlehnten Metaphern behandelt hat. — Schulnachrichten von Dir. A. Gladisch (16 S. 4.). Schülerzahl: W. S. 193: I. 17; II. 16; O. III. 27; U. III. 28; IV. 41; V. 32; VI. 32. — Abiturientenzahl: 8.

5. **Lissa.** Gymn. Ostern. Abhandlung: „Zeus und die Gottheit bei Aeschylus“ von O. L. Dr. B. Steusloff (38 S. 4.). Der umfangreichen Abhandlung liegt folgende Disposition zu Grunde: „Die Aeschyleischen Dramen als Quelle für die Erkenntniß der religiösen Entwicklung der Hellenen. — „Prometheus.“ — Der ursprüngliche Dualismus in der griechischen Religion. — Die Weltregierung nach Aeschylus. Zeus, die *Μοῖραι* und die Erinyen. — Der Aeschyleische Gottesbegriff im Allgemeinen: Zeus und die olympischen Götter. Des Gottes Vorgeschichte und seine Kämpfe. — Die griechische Sittlichkeit und Zeus als Inbegriff der Sittlichkeit. — Zeus als strafender und als segenspendender Gott. *Δίκη*. — Die Art, wie Zeus die Geschicke der Menschen lenkt. *Ἄνγκη*. — Der Monotheismus des Aeschylus.“ — Verschiedene äußere und innere Gründe veranlassen den Verf., „die Religionsanschauungen der sechs Dramen und die des Prometheus von einander abgesondert zu besprechen. In dem letzten, „Prometheus“ überschriebenen Abschnitte kommt der Verf. auf das Resultat, daß „das Drama *Προμηθεὺς δεσμώτης*, in der Gestalt, wie es uns vorliegt, nachäschyleischen Ursprungs“ sei, obgleich er vorläufig noch nicht wagt, „diesen Ursprung näher zu bezeichnen oder auch nur ihn sich selbst bestimmter vorzustellen“. — Schulnachrichten von Dir. Prof. A. Ziegler (13 S. 4. deutsch und polnisch). Schülerzahl: S. S. 322; W. S. 303: I. 15; II. 37; III. A. 37; III. B. 57; IV. A. 37; IV. B. 38; V. 54; VI. 28. — Abiturientenzahl: 8.

6. **Ostrowo.** Gymn. Mich. Abhandlung: „Der Verfasser und die Abfassungszeit des Buches Koheleth“ vom Rel. L. Dr. Warminski

(28 S. 4.). Der Verf. handelt darin über folgende Punkte: §. 1. Geschichtlicher Ueberblick über die Meinungsverschiedenheit in Bezug auf den Verfasser und sein Zeitalter. §. 2. Hinweis auf den Verfasser im Buche selbst. §. 3. Die geschichtlichen Züge im Buche Koheleth in ihrer Harmonie mit der salomonischen Zeit. §. 4. Die Bemerkung des Buches über die Unsterblichkeit des Menschen in ihrer Vereinbarkeit mit dem salomonischen Zeitalter. §. 5. Die Diction des Buches in ihrer Vereinbarkeit mit Salomo und seiner Zeit. §. 6. Die Stellung des Buches Koheleth im Kanon. Am Schluss spricht der Verf. seine Ansicht folgendermaßen aus: „Wir haben somit bei der Lösung der Frage nach dem Verfasser und der Abfassungszeit des Buches Koheleth die verschiedensten Ansichten und Meinungen gehört, dieselben näher betrachtet und geprüft, nirgends aber ausreichende Gründe gefunden, die uns hätten dazu bestimmen können, den von der jüdischen wie christlichen Tradition stets anerkannten und vom Buche selbst angestrebten Verfasser Salomo aufzugeben; wir sprechen folglich mit aller Entscheidung unsere Ueberzeugung dahin aus, daß die Abfassungszeit des salomonischen Zeitalter und der Verfasser der König Salomo ist.“ — Schulnachrichten von Dir. Prof. Tschackert (15 S. 4. polnisch und deutsch). Schülerzahl: 356; I. 21; II. 30; O. III. 32; U. III. 42; IV. A. 33; IV. B. 25; V. A. 37; V. B. 39; VI. A. 57; VI. B. 40. — Abiturientenzahl: 11.

7. **Posen.** Friedr. Wilh. Gymn. Ostern. Abhandlung: „*Quaestiones criticae in Senecam rhetorem*“ vom G. L. Dr. Wachsmuth (17 S. 4.). Der Verf. sagt im Vorwort: „*Hoc — in libello eius tantummodi generis locos tractavimus quorum vitia aut non perspecta praetermiserint viri docti — quae plerumque sive sustulimus sive tollere studuimus, aliquoties demonstrata reliquimus desperata emendatione — aut perspecta haud probabili ratione corrigere conati sint.*“ — Schulnachrichten von Dir. Dr. J. Sommerbrodt (21 S. 4.). Schülerzahl: S. S. 540 (Vorschule: 118); W. S. 508 (Vorsch.: 132); I. 27; II. A. 27; II. B. 33; O. III. A. 32; O. III. B. 38; U. III. A. 36; U. III. B. 39; IV. A. 37; IV. B. 38; V. A. 53; V. B. 56; VI. A. 47; VI. B. 45. — Abiturientenzahl: 7.

8. **Posen.** Mar. Gymn. Mich. Abhandlung: „*De promiscuo verborum activorum et neutrorum usu apud scriptores Latinos*“ von Prof. Wannowski (19 S. 4.). Der Verf. ordnet die hierher gehörenden Verba in folgende Klassen: „— *primum disputabimus de verbis motum significantibus, de verbis dirigendi, eundi, fluendi, similibus; tum de verbis actionem motu carentem, affectum animi indicantibus, tandem de verbis, quae statum rei vel corporis designant. Ingenue tamen confiteor non contigisse mihi, ut dispositionem hanc omnibus locis accurate stricteque servarem, quippe cum notiones verborum usque quaque non ita secerni possint, ut interdum non confundantur.*“ — Schulnachrichten von Dir. Dr. R. Enger (31 S. 4. polnisch und deutsch). Der Anstalt wurde zur Verbesserung der Lehrerbesoldungen ein fortlaufender Zuschuss von 950 Thlrn. bewilligt und außerdem die Summe von 900 Thlrn. auf das Extraordinarium der Gymnasialkasse angewiesen. Trotzdem ist die erste Oberlehrerstelle nur mit 1150 Thlrn. dotirt, während für dieselbe Stelle am hiesigen Fr. Wilh. Gymn. 1300 Thlr. bewilligt sind. — Schülerzahl: W. S. 723. S. S. 667; O. I. 31; U. I. 44; O. II. A. 27; O. II. B. 32; U. II. A. 34; U. II. B. 34; O. III. A. 44; O. III. B. 46; U. III. A. 48; U. III. B. 47; IV. A. 51; IV. B. 52; V. A. 52; V. B. 53; VI. A. 37; VI. B. 35. — Abiturientenzahl: 27.

9. **Schrimm.** Gymn. Mich. Abhandlung: „*Kritische Beleuchtung einiger Punkte der ältesten Geschichte der dalmatischen Slaven*“

vom G. L. Dr. Krause (20 S. 4.). „Erster Theil. 1. Einwanderung, Ausbreitung und Bekämpfung derselben. 2. Die Ausdehnung der fränkischen Herrschaft auf Dalmatien. 3. Wachsthum der bulgarischen, Verfall der fränkischen Macht; verheerende Einfälle der Saracenen.“ — Schulnachrichten von Director Stephan (30 S. 4. polnisch und deutsch). Schülerzahl: 291: I. 46; II. 40; III. 61¹⁾; IV. 74¹⁾; V. 40; VI. 30. — Abiturientenzahl: 18.

10. **Schneidemühl.** Progymn. Mich. Abhandlung: „Ueber die Berührung der Kegelschnitte mit dem Kreise“ von Dr. C. Frosch (10 S. 4.). — Schulnachrichten von Rector O. Hanow (11 S. 4.). Schülerzahl: W. S. 180; S. S. 176: II. 9; III. 30; IV. 37; V. 59; VI. 41.

11. **Bromberg.** Realsch. Ostern. Abhandlung: „Die politische Gestaltung Italiens und die Machtentwicklung der römischen Kirche unter der Herrschaft der deutschen Kaiser bis zum Untergange der Hohenstaufen“ vom O. L. Dr. Schultz (31 S. 4.). Schülerzahl: 502 (Vorschule 182): I. 5; II. 22; O. III. 58; U. III. A. 43; U. III. B. 45; IV. A. 60; IV. B. 50; V. A. 67; V. B. 59; VI. A. 47; VI. B. 46. — Abiturientenzahl: 2.

12. **Fraustadt.** Realsch. Die Anstalt scheint kein Programm ausgegeben zu haben. Ref. wenigstens konnte sich hier am Orte kein Exemplar zur Einsicht verschaffen.

13. **Meseritz.** Realsch. Ostern. Abhandlung: „*Sur le Philoctète de Sophocle*“ vom O. L. Dr. A. Schäfer (11 S. 4.). Außerdem ein Gelegenheitsgedicht: „*Regi Augustissimo Guilielmo Primo septuagesimum natalem diem celebranti*“ (35 Distichen) von demselben. — Schulnachrichten von Dir. Dr. Loew (8 S. 4.). Es wird beabsichtigt, die Anstalt in ein Gymnasium umzuwandeln. In Folge dessen wurde höheren Orts angeordnet, „dass bereits vom Beginn dieses Schuljahrs an die für die bevorstehende — Umwandlung der Anstalt — erforderlichen Vorbereitungen zu treffen seien, so dass durch dieselben, namentlich auch durch die Einrichtung eines Nebenunterrichts im Griechischen, das Interesse derjenigen Schüler, welche sich Gymnasialstudien widmen sollen, gewahrt und ihr Verbleiben auf der Anstalt ermöglicht werde“. — Schülerzahl: S. S. 164; W. S. 159; I. 9; II. 18; III. 31; IV. 43; V. 38; VI. 19. — Abiturientenzahl: 0.

14. **Posen.** Realsch. Ostern. Statt der Abhandlung enthält das Programm einen Bericht über die Einweihung des (bekanntlich vom Stadtrath G. Berger erbauten) neuen Realschulgebäudes von Prof. Dr. O. Haupt (17 S. 4.). Als Einladungsschrift zur Festfeier hatte Dir. Dr. Brennecke die Monographie: „*Sir Isaac Newton*“ veröffentlicht. — Schulnachrichten von Dir. Dr. Brennecke (30 S. 4. polnisch und deutsch). Schülerzahl: S. S. 522; W. S. 462: I. 10; II. 26; O. III. deutscher Cötus A. 43; U. III. deutscher Cötus B. 39; U. III. deutscher Cötus C. 32; III. poln. Cöt. 24; IV. d. Cöt. 54; IV. p. Cöt. 34; V. d. Cöt. 63; V. p. Cöt. 46; VI. d. Cöt. 52; VI. p. Cöt. 39. — Abiturientenzahl: 1.

15. **Rawlen.** Realsch. Ostern. Abhandlung: (in Beilage) „Dreiecks-Tabellen zum Gebrauche beim trigonometrischen Unterricht und bei der Correctur mathematischer Arbeiten“ berechnet von

¹⁾ Dr. Deinhardt erklärte im Programm des Bromberger Gymnasiums vom Jahre 1865, dass die Zahl von 50 Schülern in der Quinta „das vernünftige Maass bei VVeiterem übersteige“; was würde er zu dieser Frequenz der III und IV sagen!

E. Sachse (20 S. 4.). — Schulinrichten von Dir. W. Rodowicz (15 S. 4.). Schülerzahl: W. S. 263; I. 9; II. 17; III. A. 30; III. B. 35; IV. 62; V. 58; VI. 52. — Abiturientenzahl: 7.

Aufgaben zu den freien Abiturientenarbeiten.

I. Im Lateinischen.

Bromberg. Gymn. a. *Alexander Macedonum rex et virtute et vitiis patre major.* — b. *De Periclis aetate quum Atheniensium principatum artium litterarumque flore insigni.*

Gnesen. Gymn. *Eam fuisse Romanam gentem, quae victa quiescere nesciret.*

Inowraclaw. Gymn. *Fortuna plerumque eos quos plurimis beneficiis ornavit, ad duriores casum reservat.*

Krotoschin. Gymn. a. *Respublica Romana quibus virtutibus nixa e minima maxima evaserit.* — b. *Potest ex casa vir magnus exire.*

Lissa. Gymn. a. *De Hannibalis ingenio et moribus, de fastigio gloriae, ad quod ascendit, de inclinata ejus fortuna atque interitu.* — b. *De causto, quibus factum est, ut Graecorum libertas paulatim ad interitum verteret.* — c. *Quibus rebus gestis Cn. Pompejus ad summam potentiae atque auctoritatis fastigium pervenerit.*

Ostrowo. Gymn. a. *Alcibiadis Athenis exul ejusque facta.* — b. *Miltiadis in Atheniensium rempublicam merita.*

Posen. Fr. Wilh. Gymn. a. *Cur plures in omnibus artibus quam in dicendo admirabiles extiterint quaeritur.* — b. *Quantum valent instituta exponitur secundum Ciceronem (de off. II.).*

Posen. Mar. Gymn. a. *Quibus artibus Philippus, Macedoniae rex, in subigenda Graecia unus fuerit, explicetur.* — b. *De impietate Atheniensium in cives optime de republica meritis.*

Schrimm Gymn. a. *Quorum praecipue virorum opera factum est, ut Atheniensium respublica ad summam perveniret potentiam.* — b. *Urbem Romam Romulus condidit, Camillus restituit, Cicero servavit.*

II. Im Deutschen.

Bromberg. Gymn. a. *Ueber die Wirkungen des Meeres auf die Phantasie, den Charakter und die Erfindungskraft seiner Anwohner.* — b. *Ueber den Einfluss, welchen die Deutschen auf die Geschieke und die Bildung anderer Nationen gehabt haben.*

Gnesen. Gymn. *Die Macht des Beispiels.*

Inowraclaw. Gymn. *Das Gold ist ein guter Diener, aber ein böser Herr.*

Krotoschin. Gymn. a. *Alexanders d. Gr. Bedeutung in der Geschichte.* — b. *Was kann uns beruhigen, wenn wir verkannt werden?*

Lissa. Gymn. a. *Haben wir noch mehr Grund, als der römische Schriftsteller Plinius, das Eisen das vortrefflichste und zugleich verderblichste Werkzeug des Lebens zu nennen?* — b. *Die Wahrhaftigkeit ist — wie auch schon die Erfahrung des Schülers lehrt — eine schwer zu übende Tugend.* — c. *Wenn das Leben einer Reise gleicht, nach welchen Führern haben wir uns dann umzusehen?*

Ostrowo. Gymn. a. *Hannibal der größte Feldherr des Alter-*

thums. — b. Mit welchem Recht können wir sagen, daß das Meer die Länder nicht trenne, sondern verbinde?

Posen. Fr. Wilh. Gymn. a. Warum ist gerade Italien das ersehnte Ziel so vieler Reisen? — b. War der Vorwurf der Heiden gegründet, daß das Christenthum Schuld sei an dem Untergange des römischen Reiches?

Posen. Mar. Gymn. a. Die Ursachen des zweiten punischen Krieges. — b. Welche Umstände wirkten besonders vortheilhaft auf Goethe's Jugendbildung?

Schrimm. Gymn. a. Heinrichs des Finklers Verdienste um die Entwicklung des Deutschthums. — b. Warum mußte das deutsche Kaiserthum (im Mittelalter) im Kampfe mit dem Papstthum unterliegen?

Bromberg. Realsch. *Calamitas virtutis occasio est.*

Posen. Realsch. Welche Schicksale und welche Charaktereigenschaften haben Luther zu einem Lieblinge des deutschen Volks gemacht?

Rawicz. Realsch. a. Wie sollen wir wohlthun? — b. Die Erinnerung in ihrer Einwirkung auf das Leben.

III. Im Polnischen.

Gnesen. Gymn. *Zła fortuna to przynajmniej ma dobrego, do rozumunancy, a przyjaciela pokaze.*

Inowracław. Gymn. *Walka romantyków z klasykami w Polsce.*

Lissa. Gymn. a. *Życie i pisma Kaspra Miaskowskiego.* — b. *Życie, pisma i zasługi Jana Śniadeckiego.*

Ostrowo. Gymn. a. *Co przyczyniło się głównie do wzrostu i rozkwitu literatury polskiej w wieku XVI?* — b. *Jakie okoliczności sprzyjały wydoskonaleniu się wymowy w Polsce w wieku XVI?*

Posen. Mar. Gymn. a. *Uwagi nad Trenami Jana Kochanowskiego.* — b. *Nie wprzód niebo, lecz wprzód idzie zasługa.*

Schrimm. Gymn. *Zasługi Augusta około rzeczypospolitej rzymskiej.*

IV. Im Französischen.

Bromberg. Realsch. *Charlemagne.*

Posen. Realsch. *Wallenstein, ses exploits et sa mort.*

V. Im Englischen.

Rawicz. Realsch. *On the gradual increase of the Prussian monarchy.*

Die Verhältnisszahl der Abiturienten zu der Gesamthfrequenz
und die von denselben gewählten Berufsarten.

A. Gymnasien.

Anstalten.	Verhältnisszahl von 100 Schülern.	Theologie.	Rechte.	Medicin.	Philol., Philos. und Geschichte.	Math. u. Naturw.	Militärdienst.	Steuerfach.	Postfach.	Forstfach.	Baufach.	Agronomie.	Handel.
Bromberg . . .	1,71	1	.	4	.	1	.	.	.	.	1	.	.
Gnesen . . .	1,23	2	1	.	1	.	.	.	.	.	.	.	.
Inowraclaw . .	3,52	2	.	2	1	.	.	.	1	.	2	.	.
Kretoschin ¹⁾ .	4,15	2	1	1	2	.	.	.	.	.	.	.	1
Lissa ²⁾ . . .	2,64	.	.	2	1	1	1	.	.	.	.	1	1
Ostrowo . . .	3,68	3	1	1	.	1	2	1	1	.	.	1	.
Posen, Fr. W. .	1,37	2	2	2	.	.	.	.	1	.	.	.	.
Posen, Mar. . .	4,04	18	.	1	1	1	1	.	.	.	2	2	1
Schrimm ³⁾ . .	6,18	7	.	2	5	2	.	.	.	.	1	1	.

B. Realschulen.

Anstalten.	Verhältnisszahl von 100 Schülern.	Militärdienst.	Steuerfach.	Forstfach.	Baufach.	Handel.
Bromberg . . .	0,39	1	.	1	.	.
Fraustadt . . .						
Posen	0,21	1	.	.	.	.
Rawicz	2,66	2	2	1	1	1

¹⁾ Einer unentschieden.

²⁾ Von Einem ist die Berufsart nicht angegeben.

³⁾ Zwei Theologen studiren zugleich Philologie.

IV.

Jubiläum des Gymnasiums zu Luckau.

Am 3. und 4. Juni wurde zu Luckau in der Niederlausitz die 50jährige Jubelfeier des Bestehens der dortigen Schulanstalt als eines Preussischen Gymnasiums gefeiert.

Die Berechtigung, die Anerkennung des ehemaligen Lyceums durch die Preussische Staatsregierung festlich zu begehen, begründete Professor Dr. Fritzsche aus Rostock, bis 1822 Schüler des Luckauer Gymnasiums. Er wies in seiner Festrede nach, daß jene Anerkennung kein bloßer Namenwechsel gewesen, sondern ein folgenreiches, entscheidendes Ereigniß, durch welches der Fortbestand und die Blüthe der Anstalt gesichert wurde.

Am Abend des 2. Juni fand eine Vorversammlung und Begrüßung der Gäste durch das Festcomité — gebildet aus den früheren Schülern des Gymnasiums: Bürgermeister H. Grose (Rathenow), Dr. med. C. Hahn und Geh. exped. Sekretär M. Schulze (Berlin) — und durch den Schulpatron, Bürgermeister Reufsner statt. Die Zahl der von nah und fern erschienenen ehemaligen Schüler der Anstalt aus den verschiedensten Lebensstellungen betrug 80, unter denen wir den Prof. Dr. Fritzsche (Rostock), Gymnasialdirektor Dr. Foertsch (Naumburg), Superintendenten Krieger (Oppeln), Minister v. Lariisch (Dessau) nennen. Andere, wie der Minister Freiherr v. Patow, Prof. Dr. Graser (Magdeburg), Gymnasialdirektor Dr. Krahnert (Stendal), Superintendent Krahnert (Drossen) hatten aus Gesundheitsrücksichten fern bleiben müssen.

Den Mittelpunkt des Festes bildete der 3. Juni. Vormittags 10 Uhr fand in dem festlich geschmückten Aktssaale des Gymnasiums die Schulfeyer statt, bei der nach den einleitenden Worten des Comité-Mitgliedes M. Schulze (über Motive und Entstehung des Festes und dessen Bedeutung für die Theilnehmer und die Schule) Professor Dr. Fritzsche die Festrede hielt.

Als Kern seiner Rede stellte er den Satz hin: Die alten Sprachen — der Mittelpunkt der Gymnasialbildung. Hierin, erklärt er, liegt das Bleibende der Gymnasien; hierdurch haben sie sich gegen die Angriffe nach der Juli-Revolution und gegen die neuerlich in Süddeutschland erhobenen erhalten. Aber hierin müssen manche Veränderungen vorgenommen werden. Das relativ Entbehrliche ist abzuschaffen, wie denn z. B. bereits das lateinische Versmachen in neuerer Zeit den an die Gymnasien herantretenden Forderungen gewichen ist. — Bei gesunder, ruhiger Fortentwicklung werden die Veränderungen nicht wesentlich im griechischen, sondern im lateinischen Unterricht stattfinden. Ziel aller Ausbildung ist jetzt das Gemeinnützige. Die Gymnasialbildung soll das Selbstdenken anregen und dadurch die Schüler reif machen. Der lateinische Unterricht wird also diese Richtung noch ausschließlicher zu nehmen haben. Das Deutsche ist dem Lateinischen in manchen Stücken ganz unähnlich. Gerade darum regt der lateinische Unterricht an zum Selbstdenken, namentlich durch das Uebersetzen — diese angewandte Logik. Dieser Nutzen des Lateinischen ist den Schulen gemeinsam zu machen, auch den Realschulen.

Uebergehend zu der Luckauer Schule hob der Redner hervor, daß dieselbe 300 Jahre ununterbrochen gearbeitet, wie wenige Lyceen bis 1818 sich ohne wesentliche Veränderung gehalten und den Uebergang in ein Gymnasium ohne Schwierigkeit überstanden habe, wäh-

rend doch die Lyceen im Vergleich mit den Gymnasien mangelhaft organisirte Anstalten, freilich mit gleich hohen Zielen wie diese, seien.

In den letzten Stadien sei das Luckauer Lyceum durch Rektor H. Johann Daniel Schulze und Konrektor (später Rektor) M. Johann Gottlieb Lehmann (den Herausgeber des *Lucian*) gehalten worden, bei deren Charakterisirung der Redner länger verweilte. Bei dem Rückblicke auf die spätere Geschichte des Gymnasiums hob er namentlich die Verdienste des am 8. Juni 1864 verstorbenen Direktors Ew. Below hervor und schloß mit einem Hinweis auf die jetzige Zeit, in der auch auf die Schule das nationale Gefühl wirke, mit den anerkennenden Worten, daß auch die Luckauer Zöglinge nicht bloß mit dem Geiste des Christenthums und der Wissenschaft, sondern auch von wahren Patriotismus erfüllt seien.

Gymnasialdirektor Dr. Jahn erwiderte in herzlichen, tief ergreifenden Worten. Ein dreifaches Willkommen rufe er den ehemaligen Schülern der Anstalt (welcher er erst seit Kurzem vorstehe) zu: wegen der Pietät, durch die sich die Gäste selbst ehrten — wegen der Ermunterung, die sie durch solche Anhänglichkeit den Lehrern gewährten — wegen des schönen Beispiels, das sie damit den jetzigen Schülern gäben.

Ein Festgesang des Schülerchors schloß die Feier. Die Festgoßnen begaben sich nach dem Kirchhofe, um die in sinniger Weise geschmückten Gräber der dort ruhenden Lehrer zu besuchen. — Nachmittags fand ein Diner, Abends Konzert und Ball statt.

Am 4. Juni wurden bei der Morgensprache die eingelaufenen zahlreichen Beglückwünschungsschreiben verlesen, sowie der — vom Comité bereits zurückgewiesene — Protest des Ephorus der Luckauer Diöcese, der in den gewählten Geselligkeiten eine „Verunglimpfung des geistlichen Amtes“ gefunden hatte. Die Diöcese war unverletzt geblieben.

Am Nachmittag vereinigte ein Konzert die Gäste mit den Familien ihrer Quartiergeber — am Abend bildete ein Kommers den durch Grose (Rathenow) mit begeisterten Worten verkündeten Schluß des Festes, das bei allen Betheiligten einen erhebenden Eindruck hinterlassen hat.

V.

Das 300jährige Jubelfest des Gymnasiums zu Thorn.

Am 8. März d. J. feierte das Gymnasium zu Thorn das Fest seines 300jährigen Bestehens. Ein genauer Bericht darüber wird im diesjährigen Programm der Anstalt erscheinen. Hier seien daher nur die Hauptsachen erwähnt.

Drei Jahre haben Anspruch darauf, als Gründungsjahre des Gymnasiums angesehen zu werden: 1564, wo die Oberschule zu St. Marien gegründet wurde; 1568, wo dieselbe mit der Johannisschule zu einem vollständigen „Particular“ oder „Gymnasium classicum“ vereinigt wurde; und 1594, wo die verfallene Anstalt erneuert und durch Hinzufügung einer „Classis Suprema“ zum „Gymnasium academicum“ erweitert wurde. Für das Jahr 1568 spricht nicht allein die Logik

am meisten, sondern auch der Vorgang des Rectors Albinus Kries, der 1768 die 200jährige Jubelfeier veranstaltete.

Von den Gymnasien der Provinz haben Danzig, Elbing, Königs und Braunsberg bereits ihr drittes Säkularfest begangen. Mit denen zu Danzig und Elbing ist die Thorner Anstalt als eine Frucht derselben Umstände und eine Schöpfung derselben Bestrebungen eng verwandt. Sie verdanken ihren Ursprung dem Geiste des Deutschthums, der Reformation und der Bildung, der bei aller politischen Verkommenheit doch in den städtischen Gemeinwesen des polnischen Preussens mächtig war. Sie sollten die vorzüglichsten Werkzeuge sein, um unter der Fremdherrschaft dem von Katholicismus und Barbarei umgebenen Preussenlande jene Schätze zu retten.

Für die Stadt besaß das Gymnasium insbesondere dadurch eine hohe Bedeutung, daß es bis auf die neueste Zeit ein ausschließliches städtisches Institut war, und daß seine Geschichte ein treues Spiegelbild von der Geschichte der Stadt überhaupt gewesen ist. Sie war der Stolz der Bürger; die ausgezeichnetsten unter diesen haben der Hebung des Gymnasiums viele Sorge und Geldmittel zugewandt; am meisten der große Bürgermeister Heinrich Strobandt.

Das von der Anstalt herausgegebene Festprogramm enthält:

- 1) *Carmen saeculare* von Dr. C. Rothe.
- 2) Geschichte des Gymnasiums zu Thorn. I. Theil. Geschichte der Ursprünge. Vom Director A. Lehnerdt.
- 3) *De Graecorum verbis deponentibus vetustissimorum poetarum epicorum usu confirmatis* scr. Dr. Lud. Janson, Gg. prof.
- 4) Westpreußen in seiner geschichtlichen Stellung zu Deutschland und Polen. Vom Oberl. Dr. Leop. Prowe.
- 5) Der Gebrauch der persönlichen und besitzanzeigenden Fürwörter im Englischen. Vom Oberl. C. Boethke.
- 6) Das Königliche evangelische Gymnasium zu Thorn in seinem gegenwärtigen Bestande. Vom Director A. Lehnerdt.
- 7) Anhang: Verzeichniß der seit Ostern 1820 entlassenen Abiturienten.

Die Festlichkeit begann Sonnabend den 7. März mit einer Aufführung von Sophocles Antigone. Bei der geringen Zahl von Schülern der Prima und Secunda war es nicht möglich gewesen, neben den Schauspielern einen Sängerehor aus denselben zu bilden; die Chorgesänge wurden sämmtlich von dem ganzen Chore recitirend vorgetragen. Auch mußten die vorhandenen Schüler ohne große Rücksicht auf ihre declamatorische oder mimische Begabung verwendet werden. Es schien daher ein gewagtes Unternehmen, dem Publicum den Genuß einer Tragödie in fremder Sprache, nach fremdem Zuschnitt bei so unvollkommener Inszenirung zuzumuthen. Doch wurde die Kühnheit des Unternehmens glänzend gerechtfertigt. Was der Aufführung an dramatischer Routine, an leidenschaftlicher Kraft und an Vollkommenheit der Ausstattung fehlte, das wurde reichlich durch die echte jugendliche Begeisterung ersetzt. Die Hauptrollen insbesondere kamen in einer Weise zur Erscheinung, welche bei dieser Gelegenheit mehr befriedigte, als es die vollendete Kunst einer Johanna Wagner vermocht hätte. Denn niemand wollte im Grunde eine schauspielerische Kunstleistung sehen, sondern jedermann erwartete, wenn er sich das auch vorher nicht eingestand, zu sehen, wie wißbegierigen und ideal gestimmten Jünglingen bei der Beschäftigung mit einem der edelsten Meisterwerke das Herz aufgeht. Der Erfolg bewies das; auch dem Publicum war das Herz aufgegangen. — Der Abend brachte dann ein

fröhliches Beisammensein, manches überraschende Wiedersehen, manche neue Bekanntschaft und anregende Unterhaltung.

Der Hauptfesttag, Sonntag der 8. März, wurde eröffnet durch einen Festgottesdienst in der altstädtischen evangelischen Kirche, deren erster Pfarrer, H. Gessel, unter Zurückweisung gegenseitiger Eingriffe der Kirche und Schule in die ihnen eigenthümlichen Gebiete die Frage beleuchtete: Wie soll das Gymnasium mit und für Christus wirken? Der Text war Joh. 6, 63. Die Predigt ist im Druck erschienen (Verlag von E. Lambeck in Thorn).

Darauf folgte der Gratulationsactus in der Aula des Gymnasiums, bestehend aus Gesang der Schüler, den Ansprachen der Deputationen, den Antworten des Directors — welcher gegen seine ursprüngliche Absicht doch durch den Inhalt der Ansprachen bewogen wurde, eine jede in längerer oder kürzerer Erwiderung zu beantworten — endlich aus der Festrede des Directors. Die Deputationen waren folgende:

1) Die Universität Königsberg. Der Prorector Prof. Dr. Werther führte aus, wie die Universität, die vor 25 Jahren ihr drittes Saeculum beendigt habe, in geistiger und geschichtlicher Verwandtschaft mit diesem wie den oben genannten Gymnasien stehe. Der Director widmete seine Erwiderung vorzugsweise dem Andenken seines großen Lehrers, des verstorbenen Lobeck.

2) Provinzial-Schulrath Dr. Schrader. Er überreichte im Namen Sr. Majestät des Königs dem Director die Insignien des rothen Adlerordens. Er beglückwünschte die Anstalt im Namen des Ministers und des Provinzial-Schulcollegiums und drückte für seine Person sein Interesse für die Anstalt aus, welche insbesondere durch die wohlgelungene Verbindung des Gymnasiums mit der Realschule wichtig sei.

3) Der Magistrat. Der Oberbürgermeister Körner gedachte mit Rührung der vielen bösen Tage, welche Stadt und Schule zusammen erduldet, und die erst unter dem Scepter der Hohenzollern für immer ihr Ende erreicht haben.

4) Die Stadtverordneten. Ihr Vorsteher Justizrath Kroll: Die Wichtigkeit, welche das Gymnasium für die Bildung der Bürgerschaft gehabt habe, sei von der letzteren stets anerkannt worden, wie die aus denselben gegründeten Stipendien und das vor 13 Jahren errichtete prächtige Gebäude bewaise.

5) Die Geistlichkeit. Superintendent Markull erwähnte u. a. der vielfachen persönlichen Beziehungen von Geistlichen, die am Gymnasium unterrichtet haben, so wie von Gymnasiallehrern, die predigten und auch wohl später in ein Pfarramt übertraten. — Pfarrer Dr. Lambeck aus Gurske überreichte als Festgabe seines zum Provinziallandtage abwesenden Bruders, des Buchhändlers E. Lambeck, dessen Geschichte der Thorner Rathsdrukerei, welche gleichzeitig ihr Jubelfest beging und früher unmittelbar zum Gymnasium gehört hatte.

6) Die ehemaligen Schüler des Gymnasiums. Generalarzt Dr. Telke überreichte die Stiftungsurkunde eines Stipendienfonds.

7) Der Kopernikus-Verein. Justizrath Dr. Meyer erwähnt der gelehrten Söhne der Stadt, Kopernikus und Sömmering, sowie des geistigen und persönlichen Zusammenhanges zwischen dem Verein und dem Lehrercollegium. Er überreichte als Festschrift des Vereins die vom Gymnasiallehrer Dr. Cartze veranstaltete Ausgabe einer bisher fast unbekannten wichtigen mathematischen Schrift, des Algorismus Proportionum von Nicolaus von Oresme aus dem 14. Jahrhundert.

8) Die fremden Gymnasien und Realschulen in alphabetischer Reihenfolge: a) Bromberg, Gymn. b) Bromberg, Realsch. c) Conitz, Gymn. d) Danzig, Gymn., zugleich für die Petrisch, daselbst. e) El-

bing, Gymn. f) Elbing, Realsch. g) Graudenz, Gymn. h) Hohenstein, Gymn. i) Inowracław, Gymn. k) Marienburg, Gymn. l) Neustadt, Gymn. m) Tilsit, Gymn. n) Thorn, Bürgersch. o) Wehlau, Realsch. — Der Vertreter von Cönitz nahm aus der häufigen Hervorhebung des confessionellen Standpunktes, der geschichtlich bei der Gründung der Anstalt eine bedeutende Rolle gespielt habe, Anlaß, auf die versöhnende Gleichheit in der Mission der Gymnasien hinzuweisen, und gab dadurch dem Director die erwünschte Gelegenheit, auch seinerseits das Gebot der Toleranz als ein Bedürfnis seines Herzens zu betonen. Die vielfachen persönlichen Incidenzpunkte dieser Ansprachen entziehen sich der Mittheilung an diesem Orte.

9) Dr. Brohm, ein ehemaliger Lehrer der Anstalt, beglückwünschte dieselbe mit tiefer Rührung und überreichte als Festschrift seine Uebersetzung der Antigone.

Hier ist wohl der Ort, die überreichten und zugeschickten Festschriften zusammenzustellen. Es sind:

1) das Festprogramm des Lehrercollegiums, s. o.

2) E. Lambeck, Geschichte der Rathdruckerei in Thorn.

3) Wilhelm Gnapeus, vom Prof. Dr. Reusch (Elbing, Gymn.). Sehr interessant; enthält eine lichtvolle Schilderung der kirchlichen Verfolgungen in den Niederlanden von 1521—1530, sowie des kirchlichen Zustandes von Preussen nach 1530.

4) Livius als Schullectüre vom Prof. Dr. Kühnast (Marienwerder). III. Vom Verbum. Rein fachwissenschaftlich und ungemein gedrängt.

5) Gottscheds Uebersetzung der *Epistola ad Pisones*, abgedruckt aus seiner „Critischen Dichtkunst 1737“ (Graudenz).

6) *Sedulii Scoti carmina inedita, ex cod. Bruzellensi descr. Aemilius Grosse* (Königsberg, Friedrichscoll.). Es sind 16 Gedichte, aus 100 ausgewählt, leider ohne hinlängliche Erläuterung. Da Sedulius von Karolus, Lundevicus, Karolus redet und diese 3 Fürsten mit Abraham, Isaac und Jacob vergleicht, so muß er unter Karl dem Kahlen gedichtet haben, was nicht ganz leicht mit den bekannten Angaben über die verschiedenen Dichter dieses Namens zu vereinigen ist.

7) Molière-Studien, ein Namenbuch zu Molière. Von H. Fritsche (Wehlau). Wichtig nicht bloß für das Verständniß des Dichters, sondern auch für die Literaturgeschichte überhaupt (z. B. die stehenden Rollen der Comödie), sowie für die politische Geschichte und die persönlichen Geschichten der Zeit.

8) Der Algorismus Proportionum des Nicolaus Oresme, herausgeg. von E. L. W. M. Curtze (s. o.). Eine der hiesigen Gymnasialbibliothek gehörige Handschrift ist eine von den dreien, welche von diesem Werkchen bekannt sind. Der Verf. lebte im 14. Jahrh., und doch enthält sein Buch die Rechnung mit gebrochenen Potenzexponenten, deren Entdeckung man bisher 200 Jahre später gesetzt hat.

9) Sophocles Antigone, übers. von Dr. R. Brohm (s. o.). Uebersetzung wie Anmerkungen zielen darauf ab, die Schönheiten des Originals von dem gelehrten Reste zu säubern, der sie dem gebildeten, doch ungelehrten Geschmacke verdeckt.

10) Lateinisches Festgedicht des Gymnasiums zu Danzig.

11) do. des Gymn. zu Insterburg.

12) Deutsches Gedicht von der Realschule zu Königsberg. Voll echter Poesie.

Die Votivtafeln, Adressen und Briefe können hier nicht aufgezählt werden; doch sei erwähnt, daß auch die Universitäten Berlin und Leipzig durch Votivtafeln der festfeiernden Anstalt ihre Theilnahme bezeugt haben.

Doch ich kebre zu der Ordnung der Festlichkeiten zurück. Nach den Beglückwünschungen folgte die Festrrede des Directors, in welcher die Bedeutung der Feier durch die Hauptmomente in der Geschichte des Gymnasiums ins Licht gesetzt wurde. Um 3 Uhr vereinigte ein Festmahl die Genossen, welches den Ehrengästen von der Stadt ausgerichtet wurde. Unter den Toasten sei hier nur einer hervorgehoben, der, eine Eingebung des Augenblickes, nicht durch hinreissende Beredtsamkeit oder Kraft der Stimme die schon zur Unruhe geneigte Gesellschaft fesselte, sondern durch das ehrwürdige Alter und die überwältigende Rührung des Sprechers, des Stadtraths Hepner, welcher in den 90er Jahren des vorigen Jahrhunderts Schüler des Gymnasiums gewesen ist. Er stiftete ebenfalls einen Stipendienfonds für dasselbe.

Das Zeichen zum Aufbruche vom Festmahl gab der Beginn des von den ehemaligen Schülern unter Beistand der gegenwärtigen veranstalteten Fackelzuges, der, von Dr. Brehm geführt, bei dem alten wie bei dem neuen Gymnasialgebäude verweilte und auf der Esplanade sein Ende nahm. Dann frühliches Beisammensein in verschiedenen Localen. Einzelne Häuser waren illuminirt; eine allgemeine Illumination war beabsichtigt, aber als unzweckmässig wieder abgessagt worden.

Die Nachfeier, Montag den 9. März, bestand zunächst aus einem Gesang- und Declamationsactus der unteren Klassen (III incl.) in der Aula des Gymnasiums. Nach der Entfernung des Publicums wurden dann die Schüler mit Wein und Kuchen bewirthet. Als Wirthinnen fungirten die Frauen und Schwestern der Lehrer. Die Lust der Jungen war gross, und um sie nicht zu einer bedenklichen Höhe steigern zu lassen, war nur eine kurze Dauer dieser eigenthümlichen und bühnischen Festlichkeit in Aussicht genommen.

Gegen Abend führten die Schüler der oberen Realklassen im Schauspielhause Molière's „*Le Malade Imaginaire*“ auf. Das Lustspiel wurde mit einem solchen Humor und mit so frischem Leben gespielt, daß es nicht geringeren Beifall fand als die Antigone.

Den Beschluß der Festlichkeiten bildete endlich ein Ball, an dem die Schüler der beiden obersten Klassen und einige der Tertia Theil nehmen durften; mehr gestattete die Beschränktheit des Raumes nicht.

Der Eindruck, den das ganze Fest hinterließ, war, soviel man bemerken konnte, bei allen Betheiligten ein durchaus befriedigender und würdiger. Möge ihm die Entwicklung der Anstalt in dem neu begonnenen Jahrhundert entsprechen!

Thorn.

Boethke.

Berichtigung.

p. 338, 352 und 354 lies „Wollaut“ statt „Wortlaut“.

p. 352 lies „*σῶ* für *σῶ*“ statt „*σῶ* für *σῶ*“.

p. 354 Z. 10 lies „Aussprache“ statt „Ausspruch“.

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

I.

Zur Methodik des lateinischen Aufsatzes.¹⁾

Ich möchte beinahe mit dem bekannten „*Credo ego vos mirari*“ anfangen; da ich indeß Nichts beabsichtige, als zur Erörterung und Discussion einer wichtigen Frage der Unterrichtspraxis eine Unterlage und einen Ausgang zu bieten, so hoffe ich auf freundliches Gehör.

Wenn jemals Zweifel über die Bedeutung des lateinischen Aufsatzes bestanden haben, so darf man sie jetzt als gehoben betrachten. Die seltene Einmüthigkeit nämlich, mit welcher die Gegner des gymnasialen Principes wiederholt gerade den lateinischen Aufsatz angegriffen haben, hat Manchem die Augen geöffnet und ihn zum Nachdenken über den soviel geschmähten Quäler unserer Jugend veranlaßt. Schon der Umstand, daß die Gegner immer ganz besonders dem lateinischen Aufsatz zu Leibe gingen, mußte in demselben etwas Specificisch-Gymnasiales abnen lassen, dessen man sich nicht ohne die gewissenhafteste Prüfung entäußern dürfe. Die Frage ist in den letzten Jahren reichlich erörtert worden, und das Resultat ist, daß der lateinische Aufsatz in der Gymnasialpraxis wieder feststeht. So hat noch kürzlich auf der Posenschen Directoren-Conferenz ein Antrag auf Aufhebung des lateinischen Aufsatzes nur die Stimmen der Realschuldirectoren außer der Stimme des Antragstellers (Deinhardt) gewinnen können. Dagegen besteht, wie eine Durchsicht der in den Programmen mitgetheilten Aufgaben lehrt, eine große Verschiedenheit der Ansichten über die Wahl der Stoffe zu den Aufsätzen. Man findet geschichtliche, abhandelnde, rednerische Stoffe im buntesten Gemisch. Es scheint demnach nicht unangemessen, der Frage nach den Stoffen wieder näher zu treten,

¹⁾ Gelesen in der Pfingstversammlung schlesischer und lausitzischer Gymnasiallehrer in Hirschberg.

und ich mache deshalb in dem Folgenden einen Versuch, einen bescheidenen Beitrag zur Erörterung dieser Frage zu liefern.

Vor Allem ist bekanntlich gegen den lateinischen Aufsatz geltend gemacht worden, daß die Leistungen verhältnismäßig gering seien. Wir fühlen uns außer Stande, ein so allgemeines Urtheil auszusprechen; das aber glauben wir behaupten zu dürfen, daß bisweilen an den Aufsatz 16—18jähriger junger Leute Anforderungen gemacht sind, die alles Maß überschreiten. Wenn z. B. über das Ovidische Distichon:

*Adspice Maeoniden, a quo ceu fonte perenni
Vatum Pieris ora rigantur aquis*

ein lateinischer Aufsatz verlangt wird, so wird er nach Inhalt und Form wahrscheinlich gleich schlecht. Es wäre uns leicht, ähnliche, durchaus zu schwierige Aufgaben in großer Menge aufzuführen; indeß wir wenden uns lieber zur Darlegung unserer Ansicht. Uns scheint Maßhaltung und Beschränkung vor Allem geboten, wenn etwas Ordentliches geleistet werden soll.

Wir glauben deshalb, daß der lateinische Aufsatz über die historische Darstellung nicht hinausgehen sollte, wohlgemerkt, der Aufsatz. Das verlangt erstens die Kürze der dieser Uebung verstatteten Zeit; denn in Preußen wird dieselbe gesetzlich wenigstens nicht viel länger als zwei Jahre getrieben. Das verlangt zweitens die Rücksicht auf unsere Jugend, die nur dann mit Lust und Liebe arbeitet, wenn ihr Nichts zugemuthet wird, was ihrer Kraft und naturgemäßen Entwicklung widerstreitet. Das Geschichtliche, nicht das Raisonement ist das Feld, auf dem sich der 16—18jährige Jüngling gern bewegt; wenn er also in einer fremden Sprache eine Abhandlung liefern soll, was ihm erfahrungsmäßig in der Muttersprache sauer genug wird, so ist es in der Regel um die Lust an der Arbeit, bei der er seine Kraft ohne erheblichen Erfolg anstrengt, geschehen. Also nur Aufsätze historischen Inhalts, die sich durch Einfachheit der Form und das Interesse an dem concreten Inhalte empfehlen. Der einfachen historischen Diction und ihres Characters kann der 16—18jährige Jüngling wenigstens annähernd Herr werden; der kunstreichen, wenn auch mannigfach typischen Form der Abhandlung und Rede sind unsere Schüler im Ganzen und Großen nicht gewachsen.

In der Voraussetzung, daß auf den lateinischen Aufsatz wenigstens drei Jahre verwendet werden, würden wir folgendes Verfahren ganz unmaßgeblich vorschlagen. Wir adoptiren den kürzlich von anderer Seite gemachten Vorschlag, zur Privatlectüre jedes Mal den Autor zu wählen, der in der vorhergehenden Klasse öffentlich gelesen ist, und verfahren, wie folgt. Erstes Jahr. Erstes Semester. Cäsar ist Privatlectüre; an ihn sollen sich die Aufsätze anschließen. Zur Probe mögen hier einige Aufgaben, wie ich sie im Anschlusse an Cäsar gebe, einen Platz finden. 1. *Belgae omnium Gallorum fuisse fortissimos.* 2. *De Commio Atrebate.* 3. *Divitiacum Haeduum singulari studio ac fide in Romanos fuisse.* 4. *Jure ac merito Cassarem legioni de-*

oimas praecipue indulsisse maximeque esse confusum. 5. De Dumnorige Haeduo. 6. De Ambiorige, principe Eburonum. 7. Multa a Caesare in Gallia non sine crudelitate esse perpetrata. 8. De regibus a Caesare apud Gallos constitutis. 9. De bello Helvetiorum u. s. w. Man sieht leicht, daß über die einzelnen Legaten, einige Centurionen, mehrere Feldzüge, eine ganze Reihe gallischer Häuptlinge sich aus Cäsar der Stoff für Anfänger-Aufsätze entnehmen läßt. Die Legaten L. Aurunculejus Cotta, C. Fabius, Titus Labienus, A. Titurius Sabinus, Q. Tullius Cicero und Servius Galba, der Quästor M. Crassus, der Reitergeneral P. Crassus und der Flottencommandant D. Brutus — sie alle geben Stoff zu kurzen Biographien. Doch ich will nicht weiter exemplificiren, was an und für sich klar ist. Wir glauben, daß mit diesem Verfahren Mancherlei erreicht wird. Zunächst sind solche Aufsätze eine unübertreffliche Controle und, was wichtiger ist, ein sofortige Verwerthung der Privatlectüre. Wichtig ist es auch, daß der Schüler den Stoff vor sich hat und deshalb alle Kraft auf die Gestaltung der Form verwenden kann, die für den Zweck des Gymnasiums Hauptsache bleibt. Im zweiten Semester ist Xenophons Anabasis Privatlectüre. Wenn es im ersten Semester aus naheliegenden Gründen sich empfahl, den Schüler den Stoff seines Aufsatzes in einem lateinischen Schriftsteller nachlesen zu lassen, damit er sich an die fremde Form gewöhnte, so darf von ihm verlangt werden, daß er sich in der historischen Darstellung soweit festgesetzt habe, um seinen Stoff in der Anabasis nachlesen zu können. Nebenher wird ihn das Schreiben von selbst zur Lectüre des Cäsar zurückführen. Daß die Anabasis einen reichen Stoff zu angemessenen Aufgaben liefert, bedarf keines Nachweises. Man darf es sich dabei nur nicht Wunder nehmen lassen, wenn die ersten Arbeiten wenig Selbstständigkeit verrathen. Das Gehen wird auch an fremder Hand gelernt. Die Einförmigkeit der zur Behandlung kommenden Stoffe möchte bei dem Reize des concreten Inhaltes unbedenklich sein; sie ist vielleicht sogar nöthig, damit der Schüler der historischen Form nach Möglichkeit Herr werde. Statt der Anabasis von Xenophon könnte auch die Arrianische, die oft in der Tertia gelesen wird, in ähnlicher Weise verwerthet werden. Cäsars Bücher vom Bürgerkriege würde ich beiden, Xenophon und Arrian, vorziehen, wenn sie nicht politische Parteischrift wären.

Das erste Jahr bildet so eine Art von propädeutischem Curcus. Im zweiten Jahre darf die Herbeischaffung des Stoffes auch noch nicht zu viele Schwierigkeiten bieten. Wenn Livius in Secunda gelesen ist, so ist er in Prima Privatlectüre. Seine Königsgeschichte, seine Darstellung der Gallischen Invasion, der Samniterkriege, des zweiten punischen Krieges sind, abgesehen von kleineren Partien, für manches Jahr ein schöner Stoff zu lateinischen Aufsätzen. Das alte Lied von den Gefahren, welche die Lectüre des Livius für die stilistische Ausbildung vorgeblich hat, wird hoffentlich ja wohl für immer verstummt sein. Was der grämliche Asinius Pollio an ihm tadelte, scheint auf Abwei-

chungen vom *sermo urbanus* hinauszukommen. Wenn aber Cäsar dem Brutus auf seine Frage: *qui est iste laudum urbanitatis color?* zur Antwort gibt: *Nescio, tantum esse quendam scio*, so denke ich, können sich die Paristen und Ciceronianer beruhigen um die Gefahr, die Livius unseren angehenden Stilisten droht. Dazu kommt, daß, wenn unsere Schüler für ihre Darstellung auch nur stückweise die Kunst der Livianischen Periode und schwunghaftere Fülle lernen, die Lectüre sich reichlich belohnt. Endlich führt die Lesung des Livius tiefer in gewisse Partien der römischen Geschichte ein, als aller geschichtliche Unterricht es kann. Daß aber in der Forderung des Studiums des Livius für den lateinischen Aufsatz eine angemessene Steigerung dessen, was zu leisten ist, liegt, bedarf keiner Auseinandersetzung. Um aber dasjenige, was man von Livianischen Eigenthümlichkeiten der Diction durchaus fern halten will, abzuwehren, habe ich bis jetzt folgender Maßen verfahren. Für den schriftlichen Ausdruck ist die Uebung des mündlichen von größter Wichtigkeit. Deshalb lasse ich kleinere Partien aus Livius von den Primanern nach Inhalt und Form häuslich verarbeiten, in der Schule zunächst den Inhalt in lateinischer Sprache wiedergeben und schließlich alle Abweichungen von Ciceros und Cäsars Sprachgebrauch aufsuchen. Dabei denke ich freilich nicht daran, jede Abweichung des Livius in Bann und Acht zu thun. So nöthige ich meine Schüler, ihren Cäsar immer aufs Neue und ihren Cicero mit Aufmerksamkeit und unter steter Vergleichung zu lesen. Ich darf versichern, einigen Erfolg dieses Verfahrens geschen zu haben.

Im dritten und letzten Jahre liefert ausschließlich die griechische Geschichte den Stoff zu den lateinischen Aufsätzen. Darin liegt zugleich die Steigerung der Anforderungen an den Aufsatz. Es sind nunmehr Dinge darzustellen, die sich der lateinischen Darstellung schwerer fügen. Auch habe ich auf dieser Stufe wohl einen Versuch mit der historischen Abhandlung gemacht. Herodots Geschichte der Perserkriege, aus Xenophon die letzten Jahre des peloponnesischen Krieges bis zur Befreiung Athens, die Feldzüge des Agesilaus und die Zeit von der Occupation der Cadmea durch Phöbidas bis zur Schlacht bei Mantinen, aus Thukydides die Pentekontaetie, der Epidamnische Krieg, die sikelische Expedition und zahllose kleinere Ganze geben reichlichen Stoff zu interessanten und stilistisch nicht gerade leichten Arbeiten. Herodot und die Xenophontischen Hellenika wird man dem Primaner zur Privatlectüre unbedenklich zuweisen; mit Thukydides geht es freilich nicht, wenn er nicht ein Jahr öffentlich gelesen ist. Freilich hat er noch nicht allgemeine Aufnahme in die Prima gefunden.

Der sprachliche und geschichtliche Gewinn, welchen das vorstehend kurz angedeutete Verfahren abwirft, ist wohl unverkennbar. Ganz allein dieser fortgesetzte Verkehr mit den Alten kann den segensreichen Erfolg haben, den wir mit Recht dem Studium der Alten vindiciren. Das Lesen und Wiederlesen desselben Stoffes ist gerade das, worauf der Accent zu legen ist. *Multa*

magis quam multorum lectione formanda mens et ducendus color est. Zweierlei ist es indess, was bei dem geschilderten Verfahren vielleicht Bedenken erregt. Das ist erstens die Beschränkung der Privatlectüre auf die Prosa. Damit ist es mir allerdings Ernst, und nur zu Gunsten Homers möchte ich eine Ausnahme machen. Ich halte die Lectüre von Poesie im Uebrigen mit K. W. Krüger für ein *ἵδναι*, die bei der scharfen Trennung der prosaischen und poetischen Diction der stilistischen Ausbildung ebenso gefährlich werden kann, als das Versemachen, was ich für schädlich halte, wenn es mehr als gründliches Bekanntwerden mit dem Technischen des Verses bezwecken und leisten soll. Es ist auch gar kein Grund vorhanden, in unserer Jugend die reichlich vorhandene Gefühlseligkeit und Gefühlsschwärmerei zu nähren. Vielmehr können wir uns veranlasst finden, durch ernste, verstandemässige Beschäftigung mit prosaischer Lectüre der Sentimentalität der Jugend einen Damm entgegenzusetzen.

Zweitens kann man es bedenklich finden, daß bei der angegebenen Wahl von Stoffen für den lateinischen Aufsatz die öffentliche Lectüre der Prima (ganz oder vorzugsweise Ciceros abhandelnde Schriften mit ihrem *quietum disputandi genus*) sich nicht recht verwerthen lasse, weil der Schüler ganz andere Dinge in anderer Form darzustellen habe. Das ist zwar richtig — denn ich glaube nicht, daß Tacitus, wenn man von der Germania und dem Agricola absieht, mit seiner politisch-tiefen Auffassung einen 16—18jährigen jungen Menschen dauernd interessiren kann —, indess kann der Schüler Cicero's Sprache und Form doch verwerthen, vor Allem in den Exercitien, der Uebung, auf die Seyffert mit Recht ein grosses Gewicht legt, selbst ein grösseres, als auf den Aufsatz. Wir vermögen es zwar nicht anzuerkennen, daß die Uebersetzung ins Lateinische wichtiger sei, als der freie Aufsatz, weil eben keine Uebersetzung in das Lateinische, wenn man mit dem gegebenen Stoffe nicht sehr willkürlich umgeht, eine freie und volle Entfaltung der Eigenthümlichkeit der fremden Sprache zulässt; allein höchst wichtig ist diese Uebung dennoch. Die Seyffert'schen Uebungsbücher sind in dieser Beziehung trotz mancher anderer Leistungen, die ich nicht herabsetzen will, für mich musterhaft. Aus ihnen soll mündlich und schriftlich fleissig übersetzt werden, und ausserdem müssen extemporale Uebungen mit Zugrundelegung Ciceronischer Originalstellen den Schüler an den Gebrauch des Abhandlungsstiles nach Möglichkeit gewöhnen.

Wenn so die Ausbildung des historischen Stiles auch präponderirt, so kommt doch auch der Abhandlungsstil zu seinem Rechte. Darüber hinaus kann es auf unseren Gymnasien nach meiner Ansicht auch nicht gehen. Wenn der Mann sich beschränken muß, um etwas zu leisten, um wie viel mehr muß es der Jüngling. Wenn einzelne besonders günstig situirte Schulen ein höheres Ziel erreichen können, so darf das nicht maßgebend sein sollen für alle.

Ich habe die Frage nach den Aufgaben für den lateinischen Aufsatz wieder anregen wollen. Mit dem lateinischen Aufsatz steht und fällt nach meiner Ansicht das humanistische Gymnasium. Der Aufsatz ist mir darum Herzenssache, und ich hoffe, daß die heutige Erörterung dazu dienen werde, die hervorragende Stellung des lateinischen Aufsatzes, die er gesetzlich hat, auch in den Herzen der Anwesenden zu befestigen und zu bewahren.

Liegnitz.

Göthling.

II.

Ueber die Wiederholung desselben Wortes bei Aeschylos.

Die Wiederholung derselben oder gleichklingender Worte in nächster Nähe findet sich nicht selten in den Handschriften der griechischen Tragiker und erregt häufig kritische Bedenken. Die neuere Kritik hat beobachtet, daß derartige Wiederholungen von den alten Dichtern vermieden wurden, während man früher toleranter war ¹⁾. Eine zusammenhängende Besprechung der bei

¹⁾ Man vergleiche, was Ritschl in der Abhandlung über den Parallelismus der Botenreden in den Sieben gegen Theben in Jahns Jahrbüchern 1858, S. 788 bemerkt, mit Gottfr. Hermanns Anmerkung zu den Persern V. 881: *nihil frequentius est in Graecorum tragœdiis quam eorundem vocabulorum iteratio* und zu Pers. V. 938: *neque hic quidem est quod in repetito vocabulo offendas*. Daniel Beck in der Abhandlung „de glossematis critica quaestio II“, Leipzig 1831, führt die Wiederholung von Worten unter den unsicheren Kriterien glossematischen Ursprungs auf. Er äußert sich darüber (S. 5), wie folgt: *Iam vero iudicia interpolationum sunt examinanda et primum quidem hoc libello persequar ea quas dubia sunt et incerta (negativa) recentiores critici appellant. Quo quidem I referuntur repetitiones sententiarum, locorum, verborum, vel in diversis eius auctoris scriptis vel in unius libri locis aut proximis aut remotioribus. Neque enim existimati sunt veteres auctores repetere sua verba et dicta potuisse, quamquam intelligebatur iterationem eorundem verborum et sententiarum nunc necessariam fuisse, nunc vi sua non caruisse (vide Friesemannii collectanea critica p. 146. Schrader emendd. p. 203. Huschke epist. crit. p. 64. Jahn ad Virg. Georg. II, 129. Schmid. ad Horat. epp. I, 1, 56), nec optimos scriptores omnium temporum et populorum ab ea abstinuisse, sive consulto sive fortuito id acciderit et aut certae cuidam rationi aut negligentiae vel gratae vel ingratae imputandum sit. Weiterhin nimmt Beck zwei Wiederholungen bei Sophocles in Schutz (Oed. Tyr. 1280 u. 1281 die Wiederholung von *κατά*, Oed. Col. 71 die Wiederholung von *μόλοι*) und mahnt zur Vorsicht mit den Worten: *Omniño cuiusvis scriptoris ingenium scribendique modus probe considerata sunt, ne**

Aeschylos vorkommenden Fälle möchte nicht ohne Interesse sein, auch nachdem Heimsöeth in den „kritischen Studien zu den griechischen Tragikern“ den durch Wortglosseme entstandenen Gleichklängen ein Capitel gewidmet hat (S. 129—165).

Die Stellen dieser Art geben häufig einen ungenügenden Sinn oder sind grammatisch nicht in Ordnung. In den Choephoron V. 388 lesen wir: ὦ τερπνὸν ὄνομα, τίςσαρας μοίρας ἔχον ἰμοί, προσανδᾶν δ' ἔστιν ἀναγκαίως ἔχον πατέρα τε καὶ τὸ μητρός ἴς σέ μοι ῥέπει στέργηθρον. Prien änderte ἀναγκαίῳ σε τῶν, Weil ἀναγκαίως ἔμῳ. Eine solche Stelle gehört zu der Klasse von Gleichklängen, welche durch direktes Abirren der Schreiber aus einer Zeile in die andere entstanden sind, wie die beiden von Heimsöeth (krit. Stud. S. 157) zusammengestellten Fälle Sieben 394:

ἵππος χαλινῶν ὡς κατασθμαίνων μέναι
ὅστις βοῆν σάλπιγγος ὀρμαίνει μένων.

und Choeph. 773:

ἀλλ' αὐτὸν ἔλθειν, ὡς ἀδειμάντως κλή,
ἄνωχ' ὅσον τάχιστα γαθούση φρενί·
ἐν ἀγγέλῳ γὰρ κρυπτός ὀρθούση φρενί.

Wenn es nicht zweifelhaft sein konnte, an welcher Stelle der Sitz des Fehlers ist, ebensowenig wie Choeph. 75 ¹⁾), daß das zweite δίκαια mit Hermann zu tilgen ist, so kann man hierüber schon verschiedener Ansicht sein an einer Stelle wie Eumen. X. 577:

ἔστι γὰρ δόμων ἱκέτης ὃδ' ἀνὴρ καὶ δόμων ἐφίστιος
ἑμῶν.

Burgels änderte das erste δόμων in νόμῳ, Wieseler die Worte καὶ δόμων in καταδραμών. Ob ferner im Agamemnon V. 771, wo πολυθρηγον zweimal gelesen wird ²⁾), der Fehler an der ersten oder zweiten Stelle zu suchen ist, scheint zweifelhaft. Leicht

quae ei propria sunt et peculiaris sine idonea causa tanquam spuria reiciantur. (Ita Euripidem repetitiones verborum et versuum adamasse docuit Luxacius Exercit. I, p. 56 videnturque multi quos spurios indicavit Valckenarius Euripidei hoc nomine vindicari poetae. cf. Herm. ad Hecub. p. 146.) Zu Sophocles Antigone V. 614 bemerkt Hermann: Etsi unum verbum saepissime iteratur, ut mox ἀτα, tamen duo eodem modo coniuncta, si tamen brevi intervallo redeunt, non possunt non displicere. Und daran sich anschließend bemerkt Kolster („das zweite Stasimon in Sophocles Antigone“) in Jahns Jahrbüchern Bd. 95, p. 105: Sophocles wiederholt häufig dasselbe Wort in kurzem Zwischenraume ohne eigentliche Absichtlichkeit.

¹⁾ δίκαια καὶ μὴ
πρίποντ' ἄρχας βίον
βίᾳ φερόμενων αἰνέσαι.

²⁾ μεταμανθάνουσα δ' ὕμνον
Πριάμου πόλις γειραῖά
πολύθρηγον μέγα που στένει
κυκλήσκουσα Πάριον τὸν αἰνόλεπτον
παμπρόσθε πολυθρηγον
αἰὼν' ἄμφι πολιτῶν
μέλειον αἰμ' ἀνατλάσα.

konnte durch Versehen der Abschreiber aus πολόδαρος μέγα ποσόν entstehen, wie Keck vermuthet, oder auch durch ein Glossem aus πολύδακνον. Aber es kann der Fehler auch in der zweiten Hälfte stecken, wie denn Enger daran dachte zu schreiben: γαμβροῖς δὲ παλινοδόν — παιᾶνα und Alfr. Ludwig (zur Kritik des Aesch. S. 65) diesen Theil änderte in πάμπροσθεν πολῶ, δεύτερον αἰὼν ἀμφοτερότερον μέλειος αἰὼν ἀνατλάσα.

Aus mehr als Einem Grunde bedürfen die Worte des Eteocles im Eingange der Sieben V. 21 einer Aenderung:

καὶ νῦν μὲν ἐς τὸδ' ἡμᾶρ εὖ ῥέπει θεός·
χρόνον γὰρ ἤδη τόνδε προγηγρονμένους
καλῶς τὰ πλείω πόλεμος ἐκ θεῶν κρησὶ.
νῦν δ' ὡς ὁ μάρτυς φησὶ sqq.

Anstößig nicht bloß wegen der Kakophonie ist hier der unlogische Gegensatz zwischen νῦν μὲν — νῦν δέ, wozu noch die Wiederholung von θεός und θεῶν kommt¹⁾. Am besten ist Heimsoeths Aenderung: καὶ τῶν μὲν ἐς τὸδ' ἡμᾶρ εὖ ῥέπει τύχη (Wiederherstellung der Dramen des Aesch. S. 146. Krit. Stud. S. 140). Ein zweites Beispiel ungerechtfertigter Wiederholung von νῦν ist Choeph. V. 722:

ὦ πότνια χθών καὶ πότνι' ἀκτὴ
χάματος, ἣ νῦν ἐπὶ ναυάρχῃ
σώματι κεῖσαι τῷ βασιλεῖ·
νῦν ἐπάκουσον, νῦν ἐπάρῃσον,
νῦν γὰρ ἀκμάζει πειθὼ δολίαν
ξυγκαταβῆναι.

Heimsoeth schlägt vor, für das erste νῦν zu lesen ἣ δῆτ', als dessen Glossem er νῦν ansieht, oder auch ἣ 'νταῦθ' (Wiederh. S. 424).

Ebenso unrichtig wie die Entgegensetzung von νῦν μὲν — νῦν δέ scheint der Gegensatz von μου und ἐμοῦ in den Schutzflehen den V. 986:

καὶ μου τὰ μὲν πραχθέντα πρὸς τοὺς ἐκτενεῖς
φίλου πικρῶς ἤκουσαν ἀνταρπίους,
ἐμοῦ δ' ὁπαδούς τούσδε καὶ δορυσσούς
ἔταξαν.

An der schwer verderbten Stelle sind mannichfache Vorschläge gemacht, aber das Pronomen blieb unangetastet. Burgard (quaestiones grammaticae Aeschyleae pag. 38) erkannte das erste Pronomen als verderbt und schrieb:

κείνων τὰ μὲν πραχθέντα πρὸς τὰς ἐκ γένους
φίλου πικρῶς ἤκουσαν ἀνταρπίους.

¹⁾ Wenn in der fünften Botenrede die Worte πύργους δ' ἀπειλεῖ τοῖσδ' ἃ μὴ κραιφαί θεός (V. 549) vor V. 529 gestellt werden (ὅμνους δ' αἰχμὴν ἣν ἔχει μᾶλλον θεοῦ σέβειν πεποιθώς), so scheint es ebenfalls gerathen, θεός in τύχη zu ändern, was die Handschriften in dem gleichlautenden Verse 426 darboten.

In den räthselhaften Worten des Vulcan Prom. 49:

ἀπαντ' ἐπράχθη πλὴν θεοῖσι κοιρανεῖν·
ἐλεύθερος γὰρ οὐκ ἔστι πλὴν Διὸς

nimmt Weil auch an der Wiederholung von πλὴν Anstofs und ändert dies Wort im ersten Verse, indem er schreibt:

ἀπαντ' ἐπράχθη Ζητὶ θεοῖσι κοιρανεῖν.

Sinnlos sind die Worte in den Choephoren V. 827:

οὐ δὲ θαρσῶν, ὅταν ἦκη μέρος ἔργων,
ἐπαύσας πατὴρ ἔργῳ
θροούσα πρὸς σὲ τέκνον πατὴρ ἀνδάν
καὶ περαινὼν ἐπίμορφον ἄταν.

Ein befriedigender Sinn wird hergestellt, wenn man die Worte θροούσα πρὸς σὲ τέκνον mit Enger als Werk eines Erklärers ändert und die ganze Stelle schreibt:

οὐ δὲ θαρσῶν, ὅταν ἦκη
μέρος ἔργων
ἐπαύσας πατὴρ ἀνδάν
θροιομένα τέκνον
πέραιν' οὐκ ἐπίμορφον ἄταν.

Denselben Sinn gewinnt Heimsoeth, indem er schreibt:

οὐ δὲ θαρσῶν, ὅταν ἦκη
μέρος ἔργων ἐπαύσας
ποτὶ τέκνον σε θροούσα
πατὴρ ἀνδάν, δίκας πέραιν'
οὐκ ἐπίμορφον ἄταν.

Nicht zu ertragen scheint die Wiederholung in den auch sonst schwer verderbten Worten Hiket. V. 873:

ἴνζε καὶ λάκαρε καὶ κάλει θεοὺς·
Αἰγυπτίαν γὰρ βᾶριν οὐχ ὑπερθορεῖ·
ἴνζε καὶ βόα πικρότερ' ἀχέων οἷζυος ὄνομ' ἔχων.

Weil ändert den letzten Vers in πρὸς ταῦτα πικρότερ' οἷζυος νόμον χέον, Andere anders. Die Worte ἴνζε καὶ βόα sind aus einer Erklärung des Vorhergehenden entstanden.

Unschön ist die Wiederholung von βέλη Ch. 161:

ἰὼ τίς δορυσθενὴς ἀτήρ, ἀναλυτὴρ δόμων,
Ἐνδοικὰ τ' ἐν χειροῖν παλίντορ'
ἐν ἔργῳ βέλη πικράλλων Ἄρης
σχεδιά τ' αὐτόκωπα τωμῶν βέλη;

Hermann bemerkt dazu: In repetito βέλη iure haeserunt critici. Recte Pauwius τωμῶν ξίφη ex scholia quod in M. G. ad αὐτόκωπα adscriptum est τὰ ἀφ' ἑαυτῶν ἔχοντα τὴν λαβὴν ξίφη. σχέδια δὲ ἐκ τοῦ σχεδὸν φονεύοντα καὶ οὐ πόρρωθεν ὥσπερ τὰ βέλη. Heimsoeth (Wiederherst. S. 130) urtheilt — mit Recht, wie mir scheint —, daß der Dichter, wenn er bei Angabe verschiedener Waffen unterscheidet und die zweite anfängt durch Adjective auf indirecte Weise zu unterscheiden, dieselben nicht auch noch am Schlusse mit ihrem eigentlichen Namen nennen kann, was

eine undichterische Tautologie ergäbe. Daher ist das zweite βέλη nicht anzutasten. Ansprechend ist die Vermuthung, daß in dem letzten Verse ξίφη als Glosse von βέλη einmal in den Text gerathen war und nun βέλη als Berichtigung an den Rand notiert wurde.

Aus mehr als Einem Grunde erscheinen die Worte des Chors im Agam. V. 358 verderbt. Der Chor schildert die Leiden der Nacht, in welcher das Netz des Verderbens neben Troja geworfen wurde:

ὥς μήτε μέγαν
μήτ' οὐν νεαρῶν τιν' ὑπερτελέσαι
μέγα δουλείας
γάγγαμον ἄτης παναλώτον.

Da jene Nacht nicht nur die Knechtschaft, sondern auch den Tod brachte, so schieden Hartung und Enger nach dem Vorgange von Schütz die Worte μέγα δουλείας als Glosse aus, ähnlich wie Hermann über δούλιον urtheilte in der Stelle der Choephoren V. 68 ἐκ γὰρ οἴκων πατρῶν δούλιον ἐσᾶγον αἴσαν. Doch weist die Responsion der Anapäste auf eine Lücke, welche Keck so ergänzt:

ὥς μήτη μέγαν
μήτ' οὐν νεαρὸν τιν' ὑπερτελέσαι.
λίνα δουλείας [ἐκδυσάμενον]
γάγγαμον ἄτης παναλώτον.

Nicht bloß wegen der Wiederholung desselben Wortstammes verdächtig ist Ag. V. 1050 ἔσω φρενῶν λέγουσα πείθω τιν λόφω. Die ganze Stelle ist ein Beispiel von lange geduldetem Unsinn, wie Alfred Ludwig und Keck gezeigt haben; dazu kommt, wie Meineke bemerkt hat, daß ἔσω φρενῶν λέγειν „in die Seele reden“ ungr Griechisch ist. Meineke vermuthet ἔσθ' ᾧ φρενῶν λαχούσαν ἂν πείθοιεν λόφω, Enger ἔσω φρενῶν κλύουσα πείθοιτ' ἂν λόφω.

Verderbt ist die Stelle der Hiketiden V. 266 τὰ δὲ παλαιῶν αἰμάτων μιᾷσμασι χρανθεῖς ἀνῆκε γαῖα μηνεῖται ἄκη, δράκονθ' ὄμιλον, δυσμενῇ ξυνοικίαν. Τούτων ἄκη τομαῖα καὶ λυτήρια πράξας ἀμεμπτος Ἄπης sqq. Heimsoeth sieht das erste ἄκη als Glosse des ursprünglichen κλητήρια an, aber dadurch ist die Corruptel in dem Vorhergehenden nicht genügend erklärt, und auch bei Heimsoeths Aenderung tritt ein Gleichklang zwischen κλητήρια und καὶ λυτήρια ein. Weil vermuthet μήνιος τέκη, Porson μη-νιτὴ δάκη, Fr. Martin μηνίσας ἄκη, Schwerdt μηνύειν ἄγη.

Nicht ohne Anstofs lesen sich die Worte in der Erzählung des Aegisthos Ag. V. 1590:

ξένια δὲ τοῦδε δύσθεος πατήρ
Ἄτρεὺς προθύμως μᾶλλον ἢ φίλως πατρὶ
τάμω, κρουρογόν ἡμᾶρ εὐθύμως ἄγειν
δοκῶν παρὶσχε δαῖτα παιδείων κρεῶν.

Wenn Keck hierzu bemerkt, daß Aeschylos nicht durch sophistische Wortspielereien das sonst so grausig erhellte Bild verdun-

kein durfte, so möchte dies Bedenken in noch höherem Maasse von Kecks Conjectur *προθύμως μᾶλλον ἢ φίλοις* gelten. Wie Schütz und Enger erkannt haben, ist der Vers zu tilgen, als aus zwei Glossemen zusammengesetzt. Wenn man aber den Vers beibehalten will, so liegt die Aenderung von *εὐθύμως* in *εὐθιώς* nahe.

Wenn der Wächter im Ag. V. 7 sagt:

*ἄστρον κάτοιδα τυκτέρων ὁμήγουρον
καὶ τοὺς φέροντας χεῖμα καὶ θέρους βροτοῖς
λαμπροὺς δυνάστας ἐμπρέποντας αἰθέρι,
ἀστέρας, ὅταν φθίνωσιν, ἀντολὰς τε τῶν·*

so treffen hier mehrere Kriterien der Verderbuiss zusammen, denn *φθίνειν* ist zwar der gewöhnliche Ausdruck von dem Abnehmen des Mondes, kann aber nicht ohne Weiteres vom Untergehen der Gestirne gebraucht werden; auch sind *ἀστέρες* im Gegensatze zu *ἄστροι* sonst immer die einzelnen Sterne, nicht die Sternbilder. Karsten erkannte in *ἀστέρας* ein Glossem; Ahrens gewann einen angemessenen Sinn, indem er vorschlug *ἀστροὶ θ' ὅταν φθίνωσιν*; Weil änderte zuerst *ἀστέρας* in *δυσμαῖς*, hielt aber später den ganzen Vers für unecht. Keck nahm eine Lücke an; er ergänzte dieselbe durch *ἀστέρας ἀκμήτας, οἵτε σημαίνουσ' αἰετὴς μῆρας θ' ὅταν φθίνωσιν ἀντολὰς τ' ἐτῶν* und bezieht dies auf Sonne und Mond. Wenn der gelehrte Herausgeber sich hierfür auf das Scholion be ruft [*τοὺς δυναμένους παρὰ τὰ ἄλλα σημαίνει τοὺς καιροὺς*], so schliesst er daraus zu viel, denn ein solcher Zusatz konnte leicht entstehen, auch wenn der Dichter von diesem *σημαίνει τοὺς καιροὺς* nicht ausdrücklich geredet hatte.

Wer möchte die Schlussworte der Botenrede in den Sieben gegen Theben vertheidigen? Da lesen wir in den Handschriften:

*βακχᾷ πρὸς ἄλκην, Θυῖας ὡς φόβον βλέπων,
τοιούδ᾽ φωτὸς πείραν εὖ φυλακτίον·
φόβος γὰρ ἤδη πρὸς πύλαις κομπάζεται.*

Canter änderte *φόβον βλέπων* in *φόνον βλέπων*, Hermann wollte in dem letzten Verse *φόνος* anstatt *φόβος* schreiben. Wahrscheinlicher aber ist Weils Aenderung von *φόβος* in *φοῖτος*.

Es mögen noch zwei Stellen erwähnt werden, an denen dasselbe Wort in unmittelbarer Nähe folgt, die aber auch aus anderen Gründen als besonders schwer verderbt erscheinen. Zuerst die Worte des Eteocles in den Sieben gegen Theben V. 276:

*ὣδ' ἐπεύχομαι
θῆσειν τροπαῖα, πολεμίῳ δ' ἐσθήματα
λαφρὰ δάων δουρίπηχθ' ἄγροῖς δόμοις
στέψω πρὸ τῶν, πολεμίῳ ἐσθήματα.*

Die Stelle ist bekanntlich von Ritschl im Bonner Lectionskatalog 1857 und in demselben Jahre von Enger, nachher von Heimsoeth ausführlich behandelt. Wie sehr auch die Ansichten dieser Kritiker, von denen Weil wiederum abweicht, im Einzelnen auseinandergehen, so stimmen sie doch darin überein, daß die Wiederholung von *ἐσθήματα*, als aus Beischriften entstanden, zu

beseitigen ist. Dasselbe gilt von der Wiederholung des Wortes *θεός* in den vorhergehenden Versen 275 u. 276:

μήλοισιν αἰμάσσοντας ἐστίας θεῶν
ταυροκτονοῦντας θεοῖσιν ὧδ' ἐπεύχομαι.

Eine zweite *crux interpretum* sind die räthselhaften Worte des Boten in den Sieben gegen Theben V. 576:

καὶ τὸν σὸν αὐθις προσμόραν ἀδελφεὸν
ἐξυπτιάζων ὄνομα, Πολυνεῖκους βίαν,
δὶς τ' ἐν τελευτῇ τοῦτομ' ἐνδατούμενος,

wo die Wiederholung von *ὄνομα* durch die verschiedenartigsten Behandlungen gehoben ist. (Näheres giebt Heimsoeth „Wiederherst. S. 406“).

Die bisher angeführten Stellen erschienen nicht bloß um des Gleichklangs willen als verderbt und konnten meistens durch leichte Aenderungen geheilt werden. Aber es bleibt doch eine Anzahl Stellen, an denen kein Grund zur Aenderung vorliegt. So in den Choephoren V. 1033:

τόξῳ γὰρ οὗτις πημάτων προσθίζεται.
καὶ νῦν ὁρᾷτέ μ' ὥς παρσκευασμένος
ἔσθ' ἐν τῷδε θαλλῷ καὶ στέφει προσίζομαι
μεσόμφαλόν θ' ἴδρυμα.

In den Choephoren V. 710 finden wir das gleiche Wort *πρόσφορα* innerhald weniger Verse wiederholt:

ἀλλ' ἔσθ' ὁ καιρὸς ἡμερεύοντας ξένους
μακρᾶς κελεύθου τυγχάνειν τὰ πρόσφορα
ἀγ' αὐτὸν εἰς ἀνδράνας πύξένους δόμων,
ὀπισθόπους δὲ τοῦςδε καὶ ξυνεμπόρους·
κάκει κυρούτων δώμασιν τὰ πρόσφορα.

Hier hat der Schreiber des Mediceus, wie Heimsoeth (Wiederherst. S. 101) bemerkt, die drei auf V. 711 folgenden Verse überschlagen und nachträglich am Rande angemerkt. Dies ist offenbar durch die Wiederholung desselben Wortes veranlaßt und spricht dafür, daß mindestens der letzte Theil der beiden Schlussworte schon in der Vorlage des Mediceus übereinstimmte.

Ohne Anstofs sind die Worte der Electra in dem großen Kommos der Choephoren V. 256:

καὶ τοῦ θνητῆρος καὶ σε τιμῶντος μέγα
πατρὸς νεοσσὸς τοῦςδ' ἀποφθείρας πόθεν
ἔξεις ὁμοίας χειρὸς εὐθόινον γέρας;
οὐτ' ἀέθλον γίνεθλ' ἀποφθείρας πάλιν
πέμπειν ἔχοις ἂν πῆματ' εὐπιθῇ βροτοῖς.

Weder an dieser Stelle hat sich ein Herausgeber veranlaßt gesehen zu ändern, wiewol die Aenderung in *ἀποφθείρας* nahe liegt, noch in den Worten des Boten (S. g. Th. 388):

φλέγοντ' ὑπ' ἄστροις οὐρανὸν τετυγμένον·
λαμπρὰ δὲ πανσεληνος ἐν μέσῳ σάκει,
πρέσβιστον ἄστρων, νυκτὸς ὀφθαλμός, πρέπει.

oder Rum. 465:

καὶ τῶνδε κοινῇ Λοξίας ἐπαίτιος,
ἀλλή προφρωνῶν ἀντίκριντρα Καρδία,
εἰ μὴ τι τῶνδ' ἐρξάμην τοὺς ἐπαίτιους.

Vielleicht ist nach Weil für ἐπαίτιος zu lesen μεταίτιος, denn daß dies Wort nicht etwa zu ändern ist in ἐναντίους, zeigt, wie Weil bemerkt, die Vergleichung von Ch. 237 εἰ μὴ μέτειμι τοῦ πατρὸς τοὺς αἰτίους.

Ferner in den Persern V. 730:

ὅστις Ἑλλήσποντον ἱρὸν δοῦλον ὥς δεσμώμασιν
ἤλπισε σχῆσειν ῥέοντα, Βόσπορον ῥόον θεοῦ
καὶ πόρον μετέρξυθμιζε.

Nicht zu beseitigen ist Choeph. V. 410:

πέπαλται δ' αὐτέ μοι φίλον κέαρ
τόνδε κλύουσ' αὖ οἶκτον,
καὶ τότε μὲν δύσελπις,
σπλάγγνα δέ μοι κελαινοῦ-
ται τὸδ' ἔπος κλυούσῃ.

Es läßt sich nicht leugnen, daß Aeschylos gleichklingende Ausgänge der Trimeter nicht vermieden hat. So lesen wir auſser den vorher angeführten Stellen (Ch. 1033 u. 710) in den Choephoren V. 235:

ὃ φίλτατον μέλημα δώμασιν πατρὸς,
δακρυτὸς ἔλπις σπέρματος σωτηρίου,
ἀλλή πεποιθὼς δ᾽ αὖμ ἀνακτῆσει πατρός.

Choeph. V. 279 schließt mit νόσους und V. 282 mit νόσφ. V. 988 n. 989 gehen beide aus auf μόρον. Im Agam. V. 345 lesen wir am Schlusse des Verses στρατός, nachdem V. 341 mit στρατῷ geschlossen hat. V. 506 kehrt in der Rede des Herolds χρόνι am Ausgange des Verses wieder, nachdem die Rede V. 503 begonnen hatte mit ἰὼ πατρῶν οὐδας Ἀργείας χρόνός, V. 554 χρόνον nach dem vorhergehenden χρόνῳ in V. 551. Die Verse 1287 und 1288 gehen beide auf πόλιν aus, V. 35 folgt χαρὶ am Schlusse des Verses nach vorhergehendem χεῖρα. In den Choeph. V. 226 und V. 229 kehrt τριχὸς am Schlusse des Trimeters wieder, in den Eumeniden V. 446 μέγα, wie vorher in V. 443. So δόμων in den Hiketiden V. 959 und V. 961, und im Chorgesang V. 50 lesen wir:

ἰὼ κατασκαφαὶ δόμων.
ἀπῆλοι, βροτοστρυγεῖς
δόφοι καλύπτουσι δόμους.

So möchte auch in den Choephoren V. 947 δολιόφρων ποιῶ nicht zu ändern sein, wenn auch V. 935 βαρύδικος ποιῶ vorhergeht.

V. 935 ἔμολε μὲν δίκᾳ Πριαμίδαις χρόνῳ βαρύδικος ποιῶ.

946 ἔμολε δ' ὅ μ' ἐλπει κρυπταδίου μάχας δολιόφρων ποιῶ.

Heimsoeth (Wiederh. S. 88) erschien die Uebereinstimmung als zu weit gehend; aber schon der Umstand, daß sich im Folgenden

die Wiederholung von *δίκη* nicht beseitigen läßt, scheint mir für die Beibehaltung von *ποινα* zu sprechen. Der Chor fährt nämlich fort:

ἔθιγε δ' ἐν μάχῃ χερὸς ἐτητύμως
Διὸς κόρα, Δίκαν δὲ νιν
προσαγορεύομεν τυχόντες καλῶς.

An einzelnen Stellen haben namhafte Kritiker den Gleichklang auch aus dem Ende der Trimeter entfernt, indem sie denselben auf Glosse zurückführten. So schrieb Ritschl Sieben geg. Th. V. 587:

ἔγωγε μὲν δὴ τόνδε πιαυῶ γῆν
μάντις κεκυνθῶς πολεμίας ὑπὸ χθονός

(Heimsoeth *τήνδε πιαυῶ κόνιν*) anstatt des handschriftlichen *τήνδε πιαυῶ χθόνα*. (Aber ohne Anstofs liest man Hiket. V. 253 *γῆν; Πελασγῶν τήνδε καρπούται χθόνα καὶ πᾶσαν αἶαν ἧς δι' ἀγνός ἐρχεται Στρυμῶν τὸ πρὸς δύνοντος ἡλίου κρατῶ. ὀρίζομαι δὲ τήνδε Περρᾶιβῶν χθόνα*.) Ebenso urtheilt Weil über Prom. V. 655:

• τοιοῖσδε πάσας εὐφρόνας ὀνειράσι
συνειχόμεν δύστηνος, ἔστε δὴ πατρί
ἔτλην γεγωνεῖν τυκτίφοιτ' ὀνειράτα,

indem er ediert *τυκτίφοιτα φάσματα*.

Prom. V. 345 nimmt derselbe Gelehrte Anstofs an dem Gleichklang von *τυχεῖν* und *τύχαι*:

ἐγὼ γὰρ οὐκ εἰ δυστυχῶ, τοῦδ' οὐνεκα
θέλωμι' ἄν ὡς πλείστοισι πημονὰς τυχεῖν,
οὐ δῆτ' ἐπεὶ με καὶ κασιγνήτου τύχαι
τείρουσ' Ἀτλαντος.

Weil vermuthet für *τυχεῖν* ein ursprüngliches *κχεῖν*.

Wenn in den Sieben V. 462 das Wort am Schlusse der Trimeter wiederholt ist:

φιμοὶ δὲ συρίζουσι βάρβαρον τρόπον,
μυκτηροκόμοις πνεύμασι πληρούμενοι,
ἰσχημάτισται δ' ἀσπίς οὐ σμικρὸν τρόπον,

so haben Prien und Dindorf für das erste *τρόπον* das dem Sinne nach gleiche *νόμον* gesetzt.

Die Worte der Klytämnestra V. 132:

κλαγγάνεις δ' ἄπερ
κύων μέριμναν οὐποτ' ἐκλιπὼν πόνον
τί· δρᾶς; ἀνίστω, μὴ σε νικᾷτω πόνος

haben die Herausgeber ohne Anstofs gelesen, aber es ist möglich, daß anstatt des einen Verschlusses ursprünglich ein anderes Wort dastand, das entweder auf dem Wege der Glossierung oder durch Schreibfehler geändert wurde. Halm vermuthet (nach Heimsoeths Mittheilung krit. Stud. S. 159) *κόπος*; man kann auch an *δρόμον* denken, wie Keck im Ag. 116 schreibt *βλαβέετα λοισθίων πόων* anstatt *δρόμων*.

In den Choephoren (V. 989), wo Orest, den Helios anruft, sagt:

ὡς ἂν παρῆ· μοι μάρτυς ἐν δίκῃ ποτὲ
ὡς τόνδ' ἐγὼ μετῆλθον ἐνδίκῳς μόρον
τὸν μηρός· Αἰγίσθου γὰρ οὐ λίγω μόρον
ἔχει γὰρ αἰσχυντήρος, ὡς τόμος, δίκη,

sieht Heimsöeth das zweite μόρον als Stellvertreter von πότμον an (krit. Stud. S. 137).

Die angeführten Aenderungen empfehlen sich durch ihre Leichtigkeit, aber es bleibt doch eine ansehnliche Zahl von Stellen, an denen sich der Gleichklang am Schlufs der Trimeter nicht entfernen läfst.

Es kann die Wiederholung desselben Wortes durch rhetorische Gründe gerechtfertigt sein, z. B. Sieben V. 413:

Δίκη δ' ὁμαίων κάρτα ἔν· προστέλλεται,
εἶργειν τεκούσῃ μητρὶ πολέμιον δόρυ,
σπαρτῶν δ' ἅπ' ἀνδρῶν ὡς Ἄρης ἐφείσατο
ρίζωμ' ἀνείται, κάρτα δ' ἔστ' ἐγγώριος
Μελάνιππος, ἔργον δ' ἐν κύβοις Ἄρης κρινεῖ.

Nachdrücklich wiederholt Antigone das Wort θάπτειν, auf dessen Begriff ja Alles ankommt, in den Sieben g. Th. V. 1027:

ἦν μή τις ἄλλος τόνδε συνθάπτειν θάλη,
ἐγὼ σφε θάψω κατὰ κίνδυνον βαλῶ,
θάψας' ἀδελφὸν τὸν ἐμόν.

So wird in dem feierlichen Gebet des Eteocles Sieben g. Th. V. 71 die πόλις, an deren Rettung dem Könige ja Alles gelegen war, dreimal genannt, ebenso wie sie in dem ersten Chorgesang der Sieben häufig wiederkehrt:

μή μοι πόλιν γε πρέμνοθεν πανώλεθρον
ἐκθαμνίσῃτε δηάλωτον, Ἑλλάδος
φθόγγον χέουσας καὶ δόμους ἐφειστίους·
ἐλευθέραν δὲ γῆν τε καὶ Κάδμον πόλιν
ζυγοῖσι δουλίοις μήποτε σχεθεῖν·
γενεσθε δ' ἀλή· ξυνὰ δ' ἐλπίζω λέγειν·
πόλις γὰρ εὖ πρᾶσσουσα δαίμονας τίει.

Heimsöeths Aenderung καὶ Κάδμον γένος scheint um so weniger zu billigen, da auch δόμους ἐφειστίους nicht auf das Königshaus zu beziehen ist und Eteocles an einer anderen Stelle sagt: ἴτω καὶ οὐρον κῆμα Κωντοῦ λαχόν Φοῖβφ στυγηθεὶν πᾶν τὸ Λαῖον γένος. Eum. V. 213:

ἦ κατ' ἄτιμα καὶ παρ' οὐδὲν ἤκέ σοι
Ἥρας τελείας καὶ Διὸς πιστώματα,
Κῆρυς δ' ἄτιμος τῷδ' ἀπέρρηται λόγῳ.

So kehrt ἄτιμος mehrfach wieder in den Sieben V. 1018:

ἄγος δὲ καὶ θανὼν κεκτῆσεται
θεῶν πατρώων οὐς ἀτιμάσας ὅδε
στρατὸν ἐπακτὸν ἐμβάλων ἤρει πόλιν·
οὕτω πετεινῶν τόνδ' ὑπ' οἰωνῶν δοκεῖ
ταφέντ' ἀτίμως τοῦπιτίμιον λαβεῖν·
καὶ μήθ' ὁμαρτεῖν τυμβοχόα χειρώματα

μήτ' ὄξυνόλοις προσέβειν οἰμώγασιν·
ἄτιμον εἶναι δ' ἐκφορᾶς φίλων ὑπο.

Rhetorisch vollkommen gerechtfertigt erscheint die Wiederholung in dem erregten Orakeltille der Cassandra Ag. V. 1100:

ὦ πόνοι, τί ποτε μῆδεται;
τί τόδε νῦν βάρος μέγα
μέγ' ἐν δόμοισι τοῖςδε μῆδεται κακῶν;

und die Wiederholung von εἰμάτων in der Rede der Klytämnestra Ag. 960 u. 963 ist ebenfalls durch den Gedankeninhalt begründet:

ἔστιν θάλασσα; τίς δέ νιν κατασβέσει;
τρέφουσα πολλῆς πορφυρᾶς ἰσάργυρον
κηκίδα παγκαίνιστον, εἰμάτων βαφάς.
οἰκοῖς δ' ὑπάρχει τῶνδε σὺν θεοῖς, ἄναξ,
ἔχειν, πένεσθαι δ' οὐκ ἐπίσταται δόμος.
Πολλῶν πατησμών δ' εἰμάτων ἂν ἠνξάμην
δόμοισι προνεχθέντος ἐν χρηστηρίοις.

Aber das zweite δόμοισι ist, wie Weil gesehen hat, schon deshalb bedenklich, weil es an betonter Stelle steht. Weils Aenderung in θεοῖσι scheint angemessen, wenn auch θεοῖς kurz vorhergeht, denn ebenso kehrt θεῶν wieder in den Hiketiden 501:

ἡγεῖσθε βωμὸν ἀστικόν, θεῶν ἔδρας,
καὶ ξυμβούλοισιν οὐ πολυστομεῖν χρεῶν
ναύτην ἄγοντας τόνδ' ἐφέστιον θεῶν.

So hat auch im Anfange des Agamemnon die wiederholte Erwähnung des Schlafes im Munde des Wächters ihre guten Gründe (V. 14):

εὖτ' ἂν δὲ νυκτίπλαγκτον ἐνδροσόν τ' ἐγὼ
εὐνήν, ὀνείροις οὐκ ἐπισκοπούμενην
ἐμήν· φόβος γὰρ ἀνθ' ὕπνου παραστατεῖ,
τὸ μὴ βεβαίως βλέφαρα συμβαλεῖν ὕπνῳ·
ὅταν δ' αἰδεῖν ἢ μινυρεσθαι δοκῶ,
ὕπνου τόδ' ἀντίμολπον ἐντέμνων ἄκος,
κλάω τότ' οἶκον τοῦδε συμφορὰν διπλῆν.

Es ist ja so natürlich, daß das dritte Wort im Munde des Wächters der Schlaf ist. Wie man Personen wie dem Wächter oder der Wärterin in den Choephoren manche Anacoluthie gestattet, so ist es, wie mir scheint, rathsam, auch in Beziehung auf den Gleichklang die verschiedenen Individualitäten zu unterscheiden. So kehrt in der Rede eines Mannes aus dem Volke in den Acharnern mehrfach in der Erzählung ἐντεῦθεν wieder:

κἀντεῦθεν ἀρχὴ τοῦ πολέμου κατερχόσθην
Ἑλλῃσι πᾶσιν ἐκ τριῶν λαικαστριῶν.
ἐντεῦθεν ὁργὴ Περικλῆς οὐλύμπιος
ἥστραπτεν, ἐβρόντα, ξυνεκύνεα τῇν Ἑλλάδα
ἐντεῦθεν οἱ Μεγαρεῖς εἰσῆλθον.

Anders sind die Worte in V. 7 zu beurtheilen, wo aufer dem Gleichklang noch andere Kriterien der Verderbnis vorliegen.

Rhetorisch gerechtfertigt erscheint die Wiederholung von κακῶν in den Worten der Atossa Pers. 598:

κακῶν μὲν ὅστις ἔμπειρος κυρεῖ
ἐπίσταται βροτοῖσιν ὡς ὅταν κλῖδων
κακῶν ἐπέλθῃ, πάντα δειμαίνειν φιλεῖ.

Der neueste Herausgeber Weil macht aber geltend, daß Jemand bezeichnet werden mußte, welcher überhaupt menschlicher Verhältnisse kundig ist, und schreibt:

βροτείων ὅστις ἔμπειρος κυρεῖ
ἐπίσταται κακῶν μὲν ὡς ὅτῳ κλῖδων
καινῶν ἐπέλθῃ, πάντα δειμαίνειν φιλεῖ.

So konnte Aeschylos schreiben, aber nothwendig ist die Aenderung des ersten Verses nicht.

Ebenso scheint zu beurtheilen Prom. 522:

ἄλλον λόγον μέμνησθε, τόνδε δ' οὐδαμῶς
καιρὸς γεγωνεῖν, ἀλλὰ συγκαλυπτέος
ὅσον μάλιστα· τόνδε γὰρ σάφῶν ἐγὼ
δεσμὸν ἀεικέϊς καὶ δύας ἐκφυγγάνω.

Auch in dem Gebet des Herolds Ag. 513:

νῦν χαῖρε μὲν χθών, χαῖρε δ' ἡλίου φάος,
ὑπατός τε χώρας Ζεὺς ὁ Πύθιός τ' ἀναξ
τόξοις ἰάπτων μηκέτ' εἰς ἡμᾶς βέλη·
ἄλις παρὰ Σκαμανδρον ἦσθ' ἀνάρσιος·
νῦν δ' αὖτε σωτήρ ἴσθι καὶ παιώνιος,
ἀναξ Ἀπολλων

möchte das formelhafte ἀναξ nicht zu ändern sein, ebensowenig wie die Worte in der Erzählung des Danaos Hiket. V. 624:

δημηγόρους δ' ἤκουσεν ἐπιτιθῆς στροφᾶς
δῆμος Πελασγῶν.

So kehren in der Aufforderung zum Gebet die νεότεροι wieder Pers. 619:

ἀλλ', ὦ φίλοι, χοῦσι ταῖςδε νετέρων
ὕμνους ἐπεψφμεῖτε, τὸν τε δαίμονα
Δαρεῖον ἀγκαλιέσθε, χαπότους δ' ἐγὼ
τιμας προπέμψω τὰςδε νετέροις θεοῖς.

Auch die Wiederholung eines Wortes wie ναῦς in der Schilderung einer Seeschlacht scheint nicht zu beanstanden. Weil schreibt in den Persern V. 329:

πλήθους μὲν ἂν σάφ' ἴσθ' ἵκατι βαρβάρων
στόλον κρατῆσαι

anstatt des handschriftlichen βαρβάρων ναυσὶ κρατῆσαι. Aber man vergleiche nur die Stelle aus der Botenrede von V. 447 bis V. 457, wo im Bereich von 10 Versen das Wort ναῦς viermal vorkommt. Wenn irgendwo, so ist in den Botenreden, die ja so vieles mit dem Epos gemein haben, die Wiederholung desselben Wortes ohne Anstoß, wie z. B. Sieben g. Th. 386 ἄστρων

wiederkehrt. Dies Bedenken gilt auch gegen Weils Aenderung von Persern V. 250:

ὦ Περσὶς αἰὶα καὶ πολὺς πλούτου λιμήν,
ὡς ἐν μιᾷ πληγῇ κατέφθαρται πολὺς
ὄλβος. ¹⁾

wenn auch die Wiederholung nicht durch rhetorische Gründe gerechtfertigt ist.

Wenn wir an einer nicht unerheblichen Anzahl von Stellen den Gleichklang fanden, ohne daß eine rhetorische Absicht wahrzunehmen ist und ohne daß sonst der Zusammenhang nöthigte, die Stelle als verderbt anzusehen, so ist Vorsicht geboten in der Anwendung des Princip, daß ohne Unterschied kein Dichter bedeutungslose Gleichklänge in seine Rede hineingelassen hat, denn wir werden jetzt nicht entscheiden, wie viel das griechische Ohr hierin ertragen konnte ²⁾; sind doch auch die früheren Herausgeber darin nicht so ängstlich gewesen wie manche unter den Neuern. Freilich kommt anderseits der Umstand in Betracht, daß die Abschreiber sehr geneigt waren, von einem Verse zu dem anderen abzuirren, daß ferner leicht synonyme Ausdrücke durch die Erklärung in die Texte eindringen und dadurch Gleichklang entstand, und daß manche Stellen deutlich

¹⁾ Weil schreibt *πλατὺς πλούτου λιμήν* oder nach Eurip. *Orest.* 1017 *μέγας πλούτου λιμήν*.

²⁾ Das homerische Epos bietet nicht selten den Gleichklang. II. H. 319 *αὐτὰρ ἐπεὶ παύσαντο πόνον τετύκτοτό τε δαῖτα, δαΐοντ' οὐδὲ τι θυρὸς ἰδύετο δαΐτοδ' ἔσσης.* Γ, 430 *ἢ μὲν δὴ πρίνγ' εὐχῇ ἀργήϊλου Μενελάου σὺ τε βίη καὶ χερσὶ καὶ ἔγγει φέρτερος εἶναι, ἀλλ' ἴδω νῦν, προκάλισσον ἀργήϊλου Μενέλαον.* B, 741 *ἐν δὲ τε Γοργεῖη κεφαλὴ δεινολο πελώρου, δεινὴ τε σμερδνὴ τε.* H, 118 *αἶψα φύγῃαν θήτου ἐν πολέμοιο καὶ αἰγῆς θηϊότητος.* Wenn ein neuerer Herausgeber im Ag. 1655 (*μηδαιῶνς ὃ φίλται*) *ἀνδρῶν ἄλλα θράσωμεν κακοῖ, ἄλλα καὶ τὰδ' ἱεαμῆσαι πολλὰ δύστηνον θάρος*) die Conjunction *ἀλλὰ* nach vorhergehendem *ἄλλα* überflüssig gefunden hat, so würde dies ebensogut von der Stelle der Ilias Γ, 215 gelten müssen: *ἀλλ' ὅτε δὴ πολέμητις ἀναΐειν Ὀδυσσεύς, σταΐσκειν, ἔπει δὲ ἴδεσκε κατὰ χθορὸς ὄμματα πῆξας, σκῆπτρον δ' οὐτ' ὅπισθε οὔτε προπρηνὲς ἐνώμα, ἀλλ' ἄστυμφὸς ἔχεσκεν, ἄτδροι φωτὶ τοικῶς φαιῆς καὶ ζαροτόρ τε τιν ἔμμεναι ἀφρονα τ' αὐτῶς* *ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' ὅπα τε μεγάλῃν ἐσθήθεος ἔεισεν.* Und Θ, 428

*νῦν ἐφάρην νῆας τ' ἄλλσας καὶ πάντας Ἀχαιοὺς
ἄψ ἀπονοστήσειν προτὶ Ἴλιον ἡνιμέσσειν
ἀλλὰ πρὶν κλέφας ἦλθε, τὸ νῦν ἐγώμην μάλιστ'
Ἀργείους καὶ νῆας ἐπὶ φηγμῖνι θαλάσσης,
ἀλλ' ἦται νῦν μὲν πεῖθόμεθα νυκτὶ μελαίνῃ.*

Und bei Aristophanes *Acharn.* V. 408 wird *ἀλλὰ* mehrmals wiederholt:

Eurip. *ἀλλ' οὐ σχολή.*
Dicæop. *ἀλλ' ἐκνέληθ'.* *Eur.* *ἀλλ' ἀδύνατον.* *Dic.* *ἀλλ' ὁμῶς.*
Eur. *ἀλλ' ἐκνέλησμαι.* *καταβῆναι δ' οὐ σχολή.*

Und bei Enripides in den *Phoenissen* V. 1618:

ἀλλ' εὐτερος εὐνοῖς; ἀλλ' οὐκ ἔστι μοι. ἀλλ' ἐπεὶ νεώτερον αὐτό;
εὐνοῖμ' ὡς βίον;

des Betrachters verrathen, den Ausdruck durch Synonyma zu variieren, wie z. B. die von Heimsöeth (krit. Stud. S. 139) angeführte Stelle der Eum. V. 605:

Ὁρ. ἀνδροκτονοῦσα πατέρ' ἐμὸν κατέκτανε,
Χο. τοίγαρ σὺ μὲν ζῆς, ἡ δ' ἐλευθέρα φόνος.
Ὁρ. τί δ' οὐκ ἐκείνη ζῶσαν ἤλωντες φονή;
Χο. οὐκ ἦν ὁμαίμας φωτὸς ὃν κατέκτανεν,

Durch die Vergleichung dieser Stelle wird es sehr wahrscheinlich, daß auch im Ag. 1627, wo überliefert ist:

οἰκουρὸς εὐσὴν ἀνδρὸς αἰσχύντας ἅμα
ἀνδρὶ στρατηγῷ τόνδ' ἐβούλευσας μόρον;

mit Heimsöeth *φωτὶ* zu schreiben ist (krit. Stud. S. 162). Leicht läßt sich die Wiederholung heben in Eum. V. 570:

σάλπιγξ, βροταίου πνεύματος πληρουμένη,
ἐπέρτονον γήρυμα φαίνεται στρατῷ.
πληρουμένου γὰρ τοῦδε βουλευτηρίου
σιγᾶν ἀρήγει

durch die Aenderung von *πληρουμένου* in *καθημένου*. (So Heimsöeth Wiederh. S. 15.) Nur hätte dafür nicht der Scholiast als Zeuge benutzt werden sollen, welcher bemerkt *καθισάντων δὲ αὐτῶν ἐν μέσῳ στήσα κελύει διὰ τῆς σάλπιγγος καὶ τοῦ κήρυκος σιωπὴν γενέσθαι*. Die Worte des Scholiasten können auch eine freie Paraphrase sein. Leicht konnte das ursprüngliche *θάμης* durch ein glösslerendes *δίκη* verdrängt werden in Ag. V. 819 (Heimsöeth Wiederh. S. 47):

πρῶτον μὲν Ἄργος καὶ θεοὺς ἐγγυρόλους
δίκη προσεπαῖν, τοὺς ἐμοὶ μετατίτους
νόστον δικαίων θ' ὧν ἐπραξάμην πόλιν

Auch in den Persern V. 686:

λεύσων δ' ἄκοιζιν τὴν ἐμὴν τάφου πέλας
ταρβῶ χοᾶς δὲ πνευματῆς ἰδεξάμην.
ὕμεις δὲ θρηνεῖτ' ἐγγὺς ἐστῶτες τάφου.

konnte das zweite *τάφου* leicht durch beigeschriebene Erklärung entstehen. (Heimsöeth Wiederh. S. 147 vermuthet anstatt dessen *λίαν*.) Durch Irrthum des Abschreibers scheint entstanden Choeph. V. 875: οἱμοὶ πανοῖμοι, δεσπότην τελούμενον, denn V. 872 geht vorher ἀποσταδῶμαν πράγματος τελούμενον. Man hat vorgeschlagen *τετυμμένον*, *τετραμμένον*, *ἐξευγασμένον* (Heimsöeth indir. Ueberlieferung des Aeschylischen Textes S. 41).

In den Persern V. 963:

ἔρποντας ἐν' ἀκταῖς
Σαλαμινιάσι στομφίλου
θαίνοντας ἐν' ἀκτᾶς

scheint auch ein Versehen des Abschreibers vorzuliegen; Weil ändert gut ἐν' ἀκταῖς in ἐν' ἀκραις.

Verdächtig ist die Stelle der Hiketiden V. 963 *τὸνταρ τὰ ἔρποντα καὶ τὰ θυμηδίστατα πάρεστι λώτισσασθαι*, da unmittelbar

die Worte vorbergehen *πάρεστιν οἰκῆν καὶ μονοῤῥήθμους δόμους*. Hermann nahm das sonst nicht weiter bezeugte *ἀτρεστὶ* durch Conjectur in den Text auf, Schütz schlug vor *πλείσταται*.

Leicht ist die Aenderung Sieben g. Th. V. 573:

*μεγίστων Ἄργεϊ τῶν κακῶν διδασκάλων,
Ερινός κλητῆρα, πρόσπολον φόρον,
κακῶν τ' Ἀδράστη τῶνδε βουλευτήριον,*

wo Hermann, am Artikel Anstofs nehmend, daran dachte, τῶν κακῶν in *πημάτων* zu verwandeln.

Wenn aber die den Gleichklang bildenden Wörter durch einen Zwischenraum von 5 Versen getrennt sind, wie in den Anapästern der Perser V. 3:

*καὶ τῶν ἀφνειῶν καὶ πολυχρύσων
ἰδράνων φύλακες,
κατὰ προσβίαν οὓς αὐτὸς ἀναξ
Ξέρξης βασιλεὺς Δαρειογενῆς
εἴλετο χώρας ἐφορεύειν.
ἀμφὶ δὲ νόστῳ τῷ βασιλείῳ
καὶ πολυχρύσου στρατιᾶς ἤδη εἰσῃ.*

so ist kein Anstofs zu nehmen, noch weniger bei einem Zwischenraum von 7 Versen, wenn das epische Epitheton *πολύχρυσος* in den Anapästern V. 45 u. 53 wiederkehrt.

An anderen Stellen kann man zweifelhaft sein, ob der Gleichklang nicht beabsichtigt ist, wie in den Persern V. 133:

*λέκτρα δ' ἀνδρῶν πόθῳ πίμπλαται δακρύμασιν·
Περσίδες δ' ἀκροπενθῆς ἐκάστα πόθῳ φιλότορι
τὸν αἰχμήεντα θούριον ἐνατῆρα προπεμψαμένα
λείπεται μονόζυξ.*

Dem Herausgeber Teuffel scheint durch die Wiederholung das sich immer erneuernde Gefühl nicht unangemessen dargestellt zu werden, während Heimsoeth an derselben Anstofs nimmt und deshalb an der ersten Stelle *ἔρω* schreiben will, wozu er *πόθῳ* als Glossem ansieht (krit. Stud. S. 136). Wenn aber ein bloßer Schreibfehler zu Grunde liegt, so kann der Fehler auch in dem zweiten Verse stecken; vielleicht schrieb Aeschylus *δύα φιλότορι*. Im Ag. 1563 scheint der Gleichklang beabsichtigt:

*μίμνει δὲ μίμνοντος ἐν θρόνῳ Διὸς
παθεῖν τὸν ἐρξάντα.*

Dagegen ist die Wiederholung des Namens Tydeus in den Sieben 375 nicht ohne Anstofs. Dort berichtet der Bote:

*Τυδεὺς μὲν ἤδη πρὸς πύλαισι Προϊτίσι
βρέμει, πόρον δ' Ἰσμηγὸν οὐκ ἐᾷ περᾶν
ὁ μάντις· οὐ γὰρ σφάγια γίγνεται καλά.
Τυδεὺς δὲ μαργῶν καὶ μάχης λελιμμένος
μυσημβριναῖς κλαγγαῖσιν ὡς δράκων βοᾷ.*

Heimsoeths Vorschlag, für den zweiten Namen *κείνος* zu lesen, verdient Beifall.

Auch in den Choephoren V. 136 scheint *λέγω* zu ändern, wenn

anders die von mir früher vermuthete Umstellung richtig ist. In den Handschriften lesen wir:

ἔλθεῖν δ' Ὀρέστην δεῦρο σὺν τύχῃ τινὶ
κατεύχομαι σοι. Καὶ σὺ κλυθί μου, πάτερ,
αὐτῇ τέ μοι δὲς σωφρονεστέραν πολὺ
μητρὸς γενέσθαι χεῖρά τ' εὐσεβεστέραν·
ἡμῖν μὲν εὐχὰς τάςδε, τοῖς δ' ἐναντίοις
λέγω φανῆναι σου, πάτερ, τιμᾶσθον,
καὶ τοὺς κτανόντας ἀντικαταθανεῖν δίκῃ·
ταῦτ' ἐν μέσῳ τίθῃμι τῆς κακῆς ἀράς
καίνοις λέγουσα τήνδε τὴν κακὴν ἀράν·
ἡμῖν δὲ πομπὸς ἴσθι τῶν ἐσθλῶν ἄνω,
σὺν θεοῖσι καὶ γῇ καὶ δίκῃ νικηφόρῳ,

Wenn, wie ich früher vermuthet habe, die Worte umzustellen sind, so daſs Electra sagt:

αὐτῇ τέ μοι δὲς σωφρονεστέραν πολὺ
μητρὸς γενέσθαι χεῖρά τ' εὐσεβεστέραν·
ἡμῖν μὲν εὐχὰς τάςδε, τοῖς δ' ἐναντίοις
καίνοις λέγουσα τήνδε, τὴν κακὴν ἀράν
λέγω φανῆναι σου, πάτερ, τιμᾶσθον,

so ist das zweite λέγω entweder durch Schreibfehler aus dem Vorhergehenden entstanden oder durch eine Erklärung von αἰτῶ oder αὐδῶ. Jongh erkannte, daſs ἐν μέσῳ τίθῃμι dasselbe bedeutet was γνώμῃ ἐς μέσον φέρω bei Herodot IV, 97 und μῦθος ἐν μέσῳ θεῶος bei Lucian. de conscrib. hist. 60.

Besonders häufig finden wir im Dialog den Gleichklang dadurch entstanden, daſs der von dem ersten Redner gebrauchte Ausdruck durch den die Rede Fortführenden wieder aufgenommen wird. Es scheint dies aber so sehr im Wesen des Dialogs begründet und findet sich in der Stichomythie so häufig, daſs die vielfach von den neueren Kritikern angewandten Aenderungen nicht gerechtfertigt erscheinen. Da ich bei Gelegenheit einer Anzeige von Weils Ausgabe der Perser in dem Langheimschen Archiv für Pädagogik diese Gattung von Stellen besprochen habe, so möge es genügen zu bemerken, daſs eine beträchtliche Anzahl von Stellen eine Aenderung nicht zuläſst.

Greifenberg.

Ludwig Schmidt.

Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

I.

Sophokles Ajas, für den Schulgebrauch erklärt von G. Wolff. Zweite Auflage. Leipzig, B. G. Teubner. 1867.

Die von G. Wolff bis jetzt bearbeiteten sophokleischen Dramen haben sich sowohl durch sorgfältige Textesbehandlung als gründliche und geschmackvolle Erklärung eine so allgemeine Anerkennung erworben, daß eine Besprechung der zweiten Auflage des Ajas nicht mehr den Zweck einer Empfehlung haben, sondern nur noch Einzelheiten zur Erörterung bringen kann, in Betreff welcher der Herausgeber nicht ganz das Richtige getroffen zu haben scheint. Frühere in diesen Blättern erschienene Bemerkungen gegen einige Punkte der Wolffschen Erklärung wiederhole ich: natürlich hier nicht mehr, und bemerke nur noch, daß ich mich, einige Kleinigkeiten abgerechnet, in allem, was im folgenden nicht zur Sprache gebracht wird, mit W. wesentlich in Uebereinstimmung befinde.

v. 8. *ἀγίρας* hält W. für den Genetiv, weil nur *εὐγίς* und *εὐγίη* attisch seien. Doch findet sich bei Xenophon *ἀγίροι* neben *ἀγίρας*, entscheidend aber ist für mich, daß alsdann für *εἷς* keine vernünftige Verbindung übrig bliebe; denn als solche kann doch wohl *βίας* *εἷς* nicht gelten.

32. 33 erkläre ich so: einerseits bin ich mit der Sache im Reinen, andererseits in Verlegenheit, und kann nicht erkennen, wo er ist, d. h. ob er drinnen im Zelte ist oder nicht, was ja v. 7 ausdrücklich als des Odysseus Zweck angegeben ist und worauf auch sein scheues, vorsichtiges Lauschen an der Thüre des Zelts v. 11 führt. W. ergänzt zwar zu *ὄνον* ebenfalls *ἔστι*, aber da er unter *τὰ δέ* den Grund der That versteht, so ist nicht einmal klar, ob er für *ἔστι* ein persönliches oder unpersönliches Subject annimmt. Auch die citirten Stellen geben hierüber keinen Aufschluß. Der Sinn, sagt er, sei wie O. C. 263.

Athens dort ist *καὶ ἔστι* rhetorische Frage mit dem Sinn: *einmal behauptenden οὐδαμῶς ἔστι* = ist für mich nicht vorhanden, hat also mit unserer Stelle nichts gemein, und vollends Trach. 375 *ποῦ ποτ' εἰμὶ πράγματος* (= *quo loco sunt res meas?*) würde auf eine hier ganz unmögliche Erklärung führen.

77. *τί μὴ γένηται* heisst am natürlichsten: was soll nicht geschehen? Vgl. El. 1276 *τί μὴ ποιήσω*;

111. Die Wiederholung von *δυστήρος*, wie auch die von *ῥῆτα*, ist gar nicht so „lästig“, sondern dient zur Verstärkung der Ironie.

131. *ἡμέρα* ist die Zeit (vgl. z. B. *dies iras lenit*), nicht: ein einziger, kurzer Tag, wozu ja schon *ἅπαντα τὰ θροῶσα* nicht passen würde.

135. *ἀγγιῶλον* ist nach *ἀμφιρύντον* nicht tautologisch. Letzteres ist Epitheton jeder Insel, *ἀγγ.* dagegen spezifisches Beiwort von Salamis im Verhältniss zu Athen. Unter *βάθρον* verstehe ich die Insel selbst (als einen aus dem Meere aufsteigenden Punkt, worauf fester Fuß gefasst werden kann). Dafs auf diese Weise Sal. zwei, *βάθρον* kein Beiwort hat, ist immerhin etwas auffallend, schwerlich aber ein hinreichender Grund zu einer Aenderung.

143. Für *ἐπὶ δυσκλαίᾳ* wäre die Bedeutung des „begleitenden Umstandes“ näher nachzuweisen. Eher denkt man an den beabsichtigten Zweck wie 797 und Xen. Mem. 2, 3, 19 (Krüger 68, 47, 7 spricht von einer „Tendenz zu schaden“).

144. Angesichts der vielen Adjective mit passiver neben activer Bedeutung ist es gewagt, auf Grund zweier Stellen dem *-μαρής* nur active Bedeutung zuzugestehen. Am natürlichsten denkt man an eine Weide, auf welcher die Rosse munter und ausgelassen sich tummeln, was immerhin ein gelinderes *μαίνεσθαι* heifsen mag.

151—52. „Odysseus, *ὁ λέξας, ὁ ἰείς*, ist selbst ein *ἔχων*, das Heer nicht, darum *μᾶλλον*.“ Diese Erklärung Wolffs kann ich nicht recht verstehen, auch mufs er sie auf lauter erst dem folgenden anapästischen Absatze angehörende Begriffe und Gedanken gründen. Ich finde in den Versen sehr schön das Anschwellen eines schadensfrohen Gerüchtes geschildert. *ὁ λέξας* ist nicht (mehr) Odysseus; er kann doch nicht als einzelner jedem einzelnen Mann im Heere die Sache ins Ohr zischeln und ebenso wenig vom Chore, welchem er als Anstifter der Sache gilt und am meisten verhasst ist (190), als der am wenigsten schadensfrohe dargestellt sein. Sondern *πᾶς ὁ κλύων τοῦ λέξαντος* ist mir = *ὁ ἀεὶ κλύων τοῦ ἀεὶ λέξαντος*, jeder *ἀκούων* wird selbst ein *λέξας*, wenn er nun auch seinerseits die Sache weiter verbreitet. Also von der wachsenden Schadenfreude rührt die fortschreitende Uebertreibung einer Sache ins Schlimmere her. Mehr als diese Lösung eines psychologischen Problems vom Standpunkte eines erregten Gefühles aus darf man in diesem *μᾶλλον χαίρει* nicht suchen.

191. *μὴ μὴ μ', ἄναξ, κακὸν φάτις ἄρη*. Für den doppelten

Acc. beruft sich W. auf Krüger II, 46, 12, wo es sich von ganz andern Fällen handelt. Ueberdies hat Seyffert (dessen Aenderung ἀντέχων samt ihrer Erklärung mir unverständlich ist) vollkommen Recht mit dem Einwurf, der Chor habe nicht für seine, sondern seines Herrn Ehre zu sorgen. Denken wir uns den Ajas seit jener verhängnisvollen Entscheidung über Achilleus' Waffen bis zu dem Racheausbruch in dumpfem Hinbrüten, dem starren Blick auf seine nächste Umgebung, die Zelte, gerichtet — in dieser für sie peinlichen Situation hatten ihn seine Leute noch Tags zuvor gesehen, und in sie mußten sie sich ihn auch jetzt wieder zurückgefallen denken — so wird man an ὅμ' ἔχων κλειάς keinen Anstoß nehmen können. Den unerklärlichen Acc. ρ' dagegen könnte man vielleicht durch die leichte Aenderung ρ' μὴν beseitigen.

205. ὠμοκρατής kann sicherlich nicht heißen: der das raubete überwindet. Viel besser verathet es Seyffert von *viride et crudum robur* und vergleicht ὠμογέρων. Wenn übrigens W. behauptet, kein Compositum mit ὠμο- komme von ὠμος her, so verweise ich auf ὠμαχθής und ὠμοφόρος.

235. W. läßt den Ajas ganze Herden verschiedener Thiere mit sich führen, die im Zelte nicht alle Platz fanden. „Er feng mit denen im Innern an, that das folgende vor dem Zelt und kehrte mit den zwei Böcken dahin zurück.“ Zu dieser verwunderlichen Vorstellung gibt wenigstens der Text keine Veranlassung; auch möchte ich fragen, wenn wirklich eine ganze Herde vor dem Zelte gemetzelt wurde, wozu denn Odysseus alsdann noch so sorglich und zweifelnd um das Zelt herumuspioniren brauchte. ἴσω gehört zu ἔσθαλς im Sinne von ἔσθω, κατ' ὄλεον. Mit ὧν τὴν μὲν ist und bleibt man dann freilich in Verlegenheit. Zu ὧν kann man nicht mit W. ποιμῶν suppliren, weil eine Herde zwar wohl eine Mehrheit einzelner Thiere, auf welche der Pluralis sich bezieht, nicht aber selbst wieder eine Anzahl von Herden in sich schliessen kann. Seyffert, der ὧν τὰνθεν verbessert, macht sich's mit dem folgenden τὰ μὲν, von dem doch der Genetiv ὧν abhängen soll, etwas zu bequem. In dieser Rathlosigkeit schiene mir Bruncks ὧν τὰ μὲν εἴσω noch immer das verhältnißmäßige beste.

247. Die Bemerkung zu ποδοῖν κλοπὰν ἀρῆσθαι „die Täuschung der Feinde zu seinem Nutzen bewirken, κλοπὰς = φωνή“ ist mir unverständlich. Eben weil κλοπή = heimliche Flucht, ist der Ausdruck einfach zu verstehen wie bei Eur. Rhes. 54 αἰεσθαι φωνήν μίλλουσι = Flucht auf sich nehmen = clam fugere.

263. κάρτα ἂν εὐτυχεῖν δοκῶ, nämlich αὐτόν, „wie sich aus 279 ergibt“. Was sich aus 279 ergeben sollte, sehe ich nicht ein. Hätte man nur die Wahl zwischen Ajas und dem Chor, so müßte man sich allerdings für Ajas entscheiden, da der Chor von sich selbst doch wohl nur κάρτα εὐτυχῶ sagen könnte. Allein ich fasse εὐτυχεῖ als unpersönlich = es steht gut, wie El. 946 πόρον χωρίς οὐδὲν εὐτυχεῖ (vgl. auch O. R. 88), was hier auch

sprachlich das correctere ist. Mit der folgenden Frage 265—67 will nun Tekmessa dem Chore begreiflich machen, daß er mit seinem Glauben an ein *καρτα εὐτυχεῖν* sehr im Irrthume sich befinde. In seinem Wahne fühlte sich Ajas doch wenigstens selbst befriedigt und machte nur seinen Freunden Kummer; jetzt aber ist der Jammer auch über ihn gekommen, während bei den Seinen der Schmerz der gleiche geblieben ist, wie zuvor über seine Tollheit, so jetzt über sein Erwachen zu einem so furchtbar schmerzlichen Gefühle seiner Schmach. Dies muß der Chor selbst für ein gedoppeltes (*διπλάζον* = *δις τόσα* 277) und als solches für das größere (*μῆζον*) Leid erklären, und so zieht Tekmessa den Schluss (*ἀρα*): *ἡμεῖς οὐκ εὐτυχοῦμεν, ἀλλ' ἀτρώμεθα*.¹⁾ Dieses *ἡμεῖς*, sagt W., umfasse hier Ajas, wie 275 zeige, und Tekmessa, wie 273 *ἑνῶν* zeige, woraus zugleich hervorgehe, daß der Chor nicht mitgemeint sei. Diese Motivirung ist sonderbar und was den Chor betrifft sogar unrichtig, da aus jenem *ἑνῶν* und *κοινὸς ἐν κοινοῖσι* doch wohl weit eher gefolgert werden könnte, daß der Chor mitgemeint sei. Die Sache scheint mir einfach: wer *ἡμεῖς* sagt, begreift sich mindestens mit ein; hieraus also und nicht aus 273 folgt, daß Tekmessa mitverstanden ist. Daß aber auch Ajas mitbegriffen ist, folgt nothwendig aus *οὐ νοσοῦντας* (also wiederum nicht aus 275), denn *νοσεῖν* ist durchaus nur der Ausdruck für Ajas Wahnsinn, *οὐ νοσεῖν* also für seinen jetzigen wahnsinnfreien Zustand. Strenge genommen könnte also eigentlich unter *οὐ νοσ.* nur Ajas verstanden sein, wenn nicht Tekmessa als treues Weib mit ihrem Manne sich vollkommen identificirte. Was hindert nun aber, daß Tekmessa diese Identification nicht auch auf den Chor ausdehnt? Ajas Weib und Ajas Mannen — beide leiden durch und mit Ajas. Die Entscheidung hierüber hängt ganz davon ab, ob Tekm. den Salaminern so viel treue Anhänglichkeit an ihren Herrn zutraut, als eben nöthig ist, um sie in dieses *ἡμεῖς* miteinschließen zu können. Dürfen wir annehmen, daß sie gleich bei ihrer ersten Anrede 203 unter (*ἡμεῖς*) *οἱ κηδόμενοι* auch den Chor mitbegriffen hat, so wird sie ihn wohl auch hier aus ihrem *ἡμεῖς* nicht ganz ausgeschlossen haben. Daß der Chor sofort 270 nähern Aufschluß begehrt, ist natürlich, da er die factischen Umstände, welche in Tekmessas Schluss den Term. minor bilden, noch nicht im einzelnen kennt. Aus dem bisherigen ergibt sich auch, daß die Aenderung *νοσοῦντος* unnöthig ist.

281. Warum soll *τάδε* zu *ἐπιστάσθαι* ergänzt werden? Es ist dies weder nöthig noch möglich.

287. *κενός* erklärt W. richtig durch Verweisung auf 289 ff., ich würde das Wort aber nicht mit nichtig, sondern mit grund-

¹⁾ Dennoch scheut sich Seyffert nicht, unter der durch seine eigenen Belegstellen gründlich widerlegten Behauptung, *διπλάζον κακόν* sei getheiltes Leid, *μῆζον* in sein Gegentheil *μῖον* zu verwandeln, ein Mißhandeln der alten Texte, wie wir es bei ihm ebenso auch Ant. 927 finden, wo er *μῖον* aus *πλεον* gemacht hat.

τοσ (= ohne jede bemerkbare Veranlassung) übersetzen. Seyffert, der die Anhänger dieser Erklärung *ratione destitutos* nennt, nimmt κενός im Sinne von *vacuus ab hominibus*, als ob ἐξέδος mit εἰδος gleichbedeutend wäre.

290. Das verallgemeinernde τοσ ist ohne Noth in πω verwandelt. Man vergl. Ant. 917 οὐτε τοσ γάμον μέρους λαχέωσιν (ein Vers, den wenigstens W. nicht im Verdachte der Unechtheit hat), 249 οὐτε τοσ γαστήρος πλήγμα (wo W. gegen La allerdings gleichfalls πω geändert hat), 257 οὐτε θηρὸς οὐτε τοσ κυνῶν = τοσ κυνός. El. 870 οὐτε τοσ τάφου ἀντιάσας.

296—97. Man wird W. darin beistimmen müssen, daß es nur zwei Glieder verbinden kann, und doch hat seine Erklärung, wenn man ihr auch nichts besseres entgegenzustellen weiß, nichts zusagendes, namentlich scheint mir die psychologische Motivirung nicht eben glücklich, wonach Tekmessas in der Aufzählung der Thiere mit den Stieren beginnt, aber wie sie nun an die unedleren Schafe kommt, von Widerwillen und Kummer ergriffen aus der Construction fällt. Solch einen Gefühlssturm sollten die guten Schafe erregt haben? (Beiläufig hier die Frage: was will denn Ajas mit den Hunden? hat er sie alle zuvor eingefangen? führt er sie an Stricken? oder folgen sie dem Mörder ihrer Herren guthwillig?)

305. ἀπάξας kann hier nicht eine andere Bewegung als 301, ja sogar die entgegengesetzte bezeichnen; es ist offenbar eine Abirrung von dorthier, und ἐπαξας, was viele Handschriften bieten, vorzuziehen.

327. Nauck erklärt den Vers für unecht, ohne Zweifel aus den von Seyffert gegen λέγει und ὀδυρεσθαι vorgebrachten and wie mir scheint unwiderleglichen Gründen. Nach Tekmessas Schilderung befindet sich Ajas eben jetzt (νῦν), nach jenem ersten in Brüllen sich kundgebenden Ausbruch, im Stadium des dampfen, äußerlich ruhigen und stillen Hinbrütens (ἥσυχος 325 schließt sicherlich auch σίλος in sich, vgl. Ant. 1089); erst 331 beginnt das dritte Stadium, in welchem er miteinemmale wieder zu reden anfängt. Es kann also im zweiten Stadium weder von einem λέγει noch ὀδυρ. die Rede sein, von dem βρυχᾶσθαι des ersten Stadiums dagegen wären die beiden Ausdrücke viel zu schwach. Ueberdies stoße ich mich (denn in solchen Dingen sind auch scheinbare Kleinigkeiten nicht zu übersehen) an dem für die ungeheure Sache so gleichgültig-nachlässig hingeworfen, farblos und verschwommenen πῶς. Schon der Gedanke, nach allem vorangegangenen den Schluss, daß er mit Schlimmem umgehe, noch besonders motiviren zu müssen, ist unsinnig, abgesehen von der schwachen Motivirung selbst. Durch Emendation ist dem Verse nicht aufzuhelfen, wie auch Seyfferts unglücklicher Versuch zeigt.

332. ἡμῖν zu λέγειν des vorbergehenden Verses bezogen hat eine so unnatürliche Stellung, daß ich vorziehen würde, es als Dat. eth. zum folgenden zu ziehen. Seyfferts Einwendungen gegen die gewöhnliche Erklärung von διασπορεύσθαι sind gegründet, seine eigene Verbesserung jedoch durchaus verkehrt.

340—41. Es nützt nichts zu der Annahme, daß ein Theil von Tekmessas Worten für Ajas bestimmt sei, der drinnen im verschlossenen Zelte den Bericht über seinen Wahnsinn nicht hören kann und darf, für die handelnden Personen wie für die Zuschauer als abwesend gelten muß. Der nun mit einemmale aus dem Zelte dringende Ruf $\acute{\omega} \pi\alpha\iota$ ist nicht für Tekmessa bestimmt, kann diese also auch nicht zu einer Antwort an Ajas veranlassen; in diesem Ruf liegt auch durchaus nicht ein Verlangen oder gar Befehl, ihm den Knaben zu bringen. Wäre dem so, wie schlecht wäre alsdann Tekmessas Antwort mit dem subjectlosen $\beta\omicron\alpha\zeta$, mit dem Ausdruck $\beta\omicron\alpha\zeta$ selbst und dem ganz un Zweckmäßigen $\acute{\alpha}\mu\upsilon\pi\iota \sigma\acute{o}\iota$! Offenbar müßte sie doch, wie nachher 511, dem Kinde vielmehr zurufen: $\acute{\omega} \pi\alpha\iota$, $\pi\alpha\tau\acute{\eta}\rho \kappa\alpha\iota\tau\acute{\iota} \sigma\tau$. Die Worte spricht sie vielmehr in ihrer Herzensangst alle für sich. Da Tekmessa selbst den Sohn vor Ajas geborgen hat, also wissen muß, wo er ist, so verstehe ich ihren fragenden Ausruf $\pi\omicron\upsilon \pi\omicron\tau' \acute{\alpha}\lambda$ so: den Knaben hat sie in der ganzen Zeit ihres Zusammenseins mit dem Chor nicht mehr im Auge behalten können; jetzt, da sie durch den Ruf des Ajas an ihn erinnert wird, kommt ihr der ängstigende Gedanke, der Knabe möchte vielleicht inzwischen seinen Versteck verlassen haben und von Ajas erblickt worden sein.

344. Tekmessa, so edel und schön sie auch vom Dichter gezeichnet ist, ist $\pi\alpha\lambda\lambda\alpha\kappa\acute{\iota}\varsigma$ und nicht $\kappa\omicron\upsilon\rho\omega\delta\acute{\eta} \acute{\alpha}\lambda\omicron\gamma\omicron\varsigma$. Der Chor redet sie nirgends mit einem Ehrentamen, geschweige denn als Königin an. Vgl. 210. 211. 268. 331. 526. 784. 894. 903. 940. Ich begnüge mich daher mit Naucks Erklärung des Pluralis $\acute{\epsilon}\nu\omicron\upsilon\mu\epsilon\tau\epsilon$.

349. $\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\iota \tau\epsilon$. Constanten Usus bei der Anaphora ist $\delta\acute{\epsilon}$ (Krüger 59, 1, 4). Ich getraue mir zwar nicht, $\tau\epsilon$ geradezu für unmöglich zu erklären, muß aber doch bemerken, daß in der einzigen Stelle, welche W. beizubringen weiß, 379, Laur. a von von erster Hand $\pi\acute{\alpha}\nu\tau\omega\varsigma$ ohne τ' hat.

355. $\delta\eta\lambda\omicron\iota$ hier eher intrans. = $\delta\eta\lambda\acute{o}\nu \acute{\epsilon}\sigma\tau\iota$. Vgl. Plat. Gorg. 483 d $\delta\eta\lambda\omicron\iota$, $\acute{\omicron}\tau\iota \omicron\upsilon\tau\omega\varsigma \acute{\epsilon}\chi\epsilon\iota$. Rep. 6, 497 c. Hdt. 2, 117. 9, 68. Thuc. 1, 21, 2.

406. Ich weiß hier keinen Rath, könnte aber in keinem Falle Wolffs $\omicron\iota \delta\acute{o}\mu\omicron\upsilon$ annehmen.

474. $\kappa\alpha\iota\omicron\iota\varsigma$ soll Dat. loci sein. Allein diese Dat. sind im Griech. bekanntlich sehr beschränkt, und die beigebrachten Beispiele anderer Art. O. R. 22 bezeichnet $\phi\theta\acute{\iota}\nu\omicron\upsilon\sigma\alpha \kappa\acute{\alpha}\lambda\upsilon\chi\tau\omicron$ den Bereich, für welchen die Aussage gilt, und ähnlich ist auch Xen. Cyr. 4, 1, 8 $\delta\iota\sigma\phi\acute{\alpha}\rho\theta\alpha\iota \tau\alpha\iota\varsigma \gamma\omega\upsilon\mu\alpha\iota\varsigma$ zu verstehen, wozu noch Aj. 964 $\kappa\alpha\iota\omicron\iota \gamma\omega\upsilon\mu\alpha\iota\varsigma$ = $\gamma\omega\upsilon\mu\alpha\varsigma$ verglichen werden konnte.

475—76. In der Erklärung der schwierigen Verse stimme ich W. soweit bei, daß ich mit ihm einen Gegensatz zwischen $\pi\rho\omicron\varsigma$ und $\acute{\alpha}\nu\alpha$ beabsichtigt finde. $\pi\rho\omicron\varsigma\theta\epsilon\acute{\iota}\nu\alpha\iota$ nun kann kaum etwas anderes bedeuten als hinzufügen, daher muß $\acute{\alpha}\nu\alpha\theta\epsilon\acute{\iota}\nu\alpha\iota$ = weg- oder zurücknehmen sein (im Ned. bezeichnet es z. B. das Zurückziehen der Steine im Bretspiel). Es fügt aber jeder

Tag für den Menschen etwas Sterben (τοῦ κατθ. Genet. partit.) hinzu, sofern dieser dem Tode um eben diesen Tag näher gerückt wird; dagegen da eigentlich jeder Tag unser letzter sein kann, nimmt auch ein jeder, der ohne diese Endentscheidung zu bringen vorübergeht, das Sterben sozusagen zurück, läßt es nicht zum Sterben kommen. Mit ἀναθ. wäre demnach eigentlich nur τὸ κατθ. zu verbinden gewesen, allein der Casus hat sich nach dem überwiegenden Begriff προοθ. gerichtet. Das Jämmerliche des Menschenlebens besteht also nach dieser Anschauung darin, daß der Mensch jedenfalls dem Tode täglich näher kommt, möglicherweise jeden Tag sterben kann, also auch wo ein Aufschub eintritt, damit sich gleichsam nur den Todeskampf verlängert sehen muß.

537. ὡς ἐκ τῶνδε erinnert durchaus an das thukyd. ὡς ἐκ τῶν παρόντων = nach Lage der Dinge (z. B. 4, 17, 1). Auch Eur. Andr. 1184 bedeutet ὡς ἐκ τῶνδε, daß der ausgesprochne Gedanke durch die vorliegende Thatsache (Neoptol. Ermordung) begründet sei. Vergleichen liesse sich auch noch Aj. 904 ὡς ὅδε τοῦδ' ἔχοντος. Somit scheint es allerdings natürlich, in den Worten mit W. den Sinn zu finden, daß Tekmessa, nachdem dies geschehen, für Ajas weiter nichts zu thun wüßte. Aber kann, darf sie so abstoßend sich äußern? Da Ajas ihr so eben das erste freundliche Wort gegeben, sollte sie ihn, scheint es, gerade an dieser milder gewordenen Stimmung zu fassen suchen, um durch verdoppelte Liebeserweisungen, die er jetzt, wie sie hoffen darf, weit eher von ihr annehmen wird, günstig auf ihn zu wirken. Ich glaubte daher früher in den Worten geradezu den Sinn finden zu müssen: was könnte ich unter diesen Umständen (da du meine Vorsorge anerkennst, mir Gerechtigkeit widerfahren lässest, überhaupt deine Liebe mir wieder zuzuwenden scheint) für dich thun? Ist Ajas nur erst wieder dahin gekommen, von den Seinen irgend etwas anzunehmen und sich thun zu lassen (ὠφελεῖσθαι), so kann an diesem Punkte der Hebel angesetzt werden, ihn allmählich seiner Verzweiflung zu entreißen. Wie dem aber auch sein mag, in keinem Falle darf man, glaube ich, mit W. annehmen, Tekmessa wolle Ajas abhalten, den Sohn zu sehen, für welchen sie noch immer in Besorgniß ist. Denn jetzt, nach der herrlichen, durch und durch vernünftigen Rede des Ajas 430—50, kann doch wohl von einer Besorgniß der Tekmessa für das Kind entfernt nicht mehr die Rede sein. Besorgniß erregend ist allein die offen ausgesprochne Absicht des Selbstmords, welchen Ajas nach klarer Erwägung aller Möglichkeiten als das einzige, was ihm übrig bleibe, erkannt hat, und man sollte meinen, wenn irgend etwas im Stande sei, ihn auf andre Gedanken zu bringen, so müsse dies der Anblick seines Sohnes sein, welchen also die Mutter sogar unverlangt hätte herbeibringen sollen.

573. So richtig die Bemerkungen über ὁ λυµεὼν ἐµός sind, so ist es doch nicht wohlgethan, allen Zeugnissen zum Trotz zu ändern, zumal wenn sich ähnliche Unregelmäßigkeiten auch sonst

finden. *ὁ γυνήτωρ ἰμός* Eur. Hipp. 683 ist doch vollkommen zweifellos, und wenn W. auch hier ändert, so ist das eben Willkür. Wird übrigens einer vor allen andern als *ὁ λυμώων* hervorgehoben, so muß dies der dem Ajas verhassteste sein. Das ist aber Odysseus, nicht Agamemnon, an den man eher bei *ἀγών* denkt.

587. Sollte die Bemerkung über *οἱ* mit Acc. wirklich zweifellos sein? Vgl. Krüger II, 12, 4, 6.

Zu 595 bemerkt W., Tekmessa mit dem Knaben und der Dienerin steige ins Zelt. Nauck hat gegen diese Annahme die gewichtigsten Gründe angeführt, welche W. nicht ignoriren durfte. Ueberdies scheint W. mit sich selbst in Widerspruch zu kommen. Denn läßt Ajas 545 sich den Knaben ins Zelt hinaufreichen, so muß er ihn 578 wieder hinabgereicht haben; wozu aber dies, wenn der Knabe bei ihm im Zelte bleiben soll?

593 erklärt W. *ξυνέρξετε* durch *συμπράξετε*, ohne zu sagen, was er sich unter diesem Beistehen denkt; auch scheint mir mit *οἷς τάχος* nur eine concrete einzelne Handlung, nicht etwas so allgemeines wie *συμπράσσειν* befohlen werden zu können. Nimmt man dagegen *ξυνέρξετε* = schließt sie ein (mit den Uebersetzern allen), so ist sprachlich das Fehlen des Objects hart und die Präposition *σύν* unerklärlich, sachlich aber ein solcher Befehl, die Gattin einzusperren, hart und darum nicht wohl denkbar. Es bleibt also nur noch die Erklärung des Schol. übrig: *ἀποκλείουσα*, nämlich die Thüre, wobei das Object kaum vermisst wird (vgl. *πύλαζε θάσσαν* 581), aber die Schwierigkeit der Präposition bleibt und die neue hinzukommt, daß *εἶργω* nicht = *κλείω*. Nauck hat diese letzte Erklärung adoptirt und versteht den Befehl so, daß Ajas allein gelassen sein wolle. — Ich begnüge mich, die Schwierigkeiten der drei Erklärungen hervorgehoben zu haben.

601. *λειμόνια ἀποινα μίμων* soll heißen: wartend, daß die Troer mein Lager und Kämpfen auf ihren Wiesen büßen! Noch abenteuerlicher ist Seyfferts Text. Die Stelle scheint unheilbar.

645. *αἰών* ist unerträglich. Ich würde mit Bergk und Nauck *δίω* setzen.

652. *οἰκτείρω νῦν χήραν λυπεῖν* „daß Ajas dies leid that, ist ganz wahr; nur konnte er es nicht ändern.“ Zu diesem Sinne stimmt die Construction nicht (der Infin. müßte Particip sein). Die Erklärung rührt von der unglücklichen Grundanschauung her, daß Ajas nichts unwahres sagen dürfe. Eben die citirte Analogie von *ὀκνέω* konnte die richtige Erklärung an die Hand geben; *οἰκτείρω* — *λυπεῖν* heißt: aus Mitleid unterlasse ich, sie zur Wittve zu machen. Diesen negat. Begriff von *οἰκτείρω* bestättigt auch das folgende *ἀλλά*.

656 scheint es gerathener, den Handschriften, welche *ἐξαλεισμαι* bieten, als dem Hezych zu folgen.

670. *τιμαί* erinnert an das cicero. *dignitates*, *honestates*, nur daß dabei nicht bloß an Personen, sondern ganz allgemein an gewaltige Mächte, vor denen man sich respectvoll zu heugen hat, zu denken ist.

676. *ἐν δὲ* = und darunter kann ich nicht acceptiren, und ziehe Bothes *ἐν* vor.

693. *ἡρώϊς ἔσται* soll den Liebesschauder bezeichnen, der die Krieger durchzuckte, als sie Ajas Entschluß zu sterben vernahmen, *ἀνεννάμει* die Freude, die sie jetzt wieder emperrichtet. Dies ist gegen das natürliche Gefühl, nach welchem beide Sätze einander parallel sind und die gleiche Sache bezeichnen; sonst dürfte das zweite Glied nicht durch ein leichtes *δέ* ohne vorangegangenes *μὲν* angefügt sein, auch müßte entweder durch Zeitpartikeln (*τότε μὲν*, *νῦν δέ*) die Verschiedenheit der Zeiten und damit auch der Sachen angezeigt oder wenigstens *ἀνενν.* der Deutlichkeit wegen ins Präsens versetzt sein.

727. *ὡς οὐκ ἀπίσσοι* hängt nicht von schmähen ab, sondern von dem Begriffe des Drohens, der in *ἡρασσοῖν ὄρεσι* liegt.

747. Zu *πάσι* für *νάσι* liegt nicht der geringste Grund vor. *οἷα* 748 und *εἰδώς* 747 haben nichts miteinander zu schaffen. Auch wandert sich der Chor nicht darüber, daß der Seher von der Sache wisse, sondern möchte gerne selbst erfahren, was der Seher von der Sache weiß, in der Hoffnung, durch ihn das über Ajas That und ihren Grund noch immer schwebende Dunkel endlich aufgehellt zu sehen, wie dies ja wirklich 766 ff. geschieht.

770—73. W. setzt nach *τῶντων* ein Punctum, und läßt *Ἀθάνας* von dem zu supplirenden *μῦθον ἐκόμεναι* als Genet. obj. abhängen. Diese Construction ist schon an sich hart und unschön, unmöglich aber darum, weil das nun folgende Wort des Ajas kein Wort über — sondern zu Athene ist. Dazu kommt, daß so die Beziehung zwischen *ἡνίκα* und *τότε* zerstört wird, und jenes, statt einen schönen Vordersatz zu bilden, unangenehm nachhinkt. Mir scheint die Annahme einer wenn auch etwas härteren Anakoluthie, so daß etwa beabsichtigt gewesen wäre *Ἀθάνας ἐνῆναι ὁρῆν* (747) *ἀντιπαρῆσας*, noch immer das beste. Uebrigens könnte ich mich am Ende auch zu Seyffert *ἀντα παρσι* verstehen.

792. Die Interpunktion ist mit der Erklärung nicht im Einklang; die erste Ausgabe hatte das richtige. ¹⁾

799. *πείσω* = melden kann (vgl. 781. 789. 802) nur mit dem Acc. eines Substantivs verbunden werden, da die ursprüngliche Bedeutung bringen maßgebend bleibt. Mit der Emendation *Ἀπείσω παρσι* könnte ich mich noch viel weniger befrenden; die Stelle ist eben gründlich verdorben.

¹⁾ Ich benütze diese Veranlassung, den Wunsch auszusprechen, es möchte im Setzen und Weglassen des Komma die Rücksicht auf die antike Satzstructur mehr maßgebend sein; unnöthig oder geradezu unrichtig und störend ist z. B. das Komma 186 nach *ἀπερίττοις*, 1090 nach *θάνατον*, 1094 nach *γοναίσιν*, und so noch da und dort. — Zugleich sei hier auch bemerkt, was mir von sonstigen Unrichtigkeiten aufgestoßen ist. Druckfehler sind 676 *ποθήσας*. 923 *οἷος*. 467 ist *μῆν* ausgefallen. In den Anmerk. fehlt 245 nach *ποδοῖν* „Gegensatz zu *νηί*“. 1093 ist Menelaos statt Ajas zu setzen. 1199 muß lauten: *εἰς* von *ἐμμεῖν* und das zweite *τάφην* von *ταύων*.

817. Viel natürlicher wird *ἀνδρὸς μισηθέντος* verbunden; das Lemma nach *Ἐκτρος* demnach zu streichen.

825 ist keine Constructionsmischung, sondern *λαβεῖν* so. *οὐτό* in nachgesetzter Infinitiv.

In der Epiparodos 866 ff. läßt W. die Halbchöre selbst wieder in einzelne Stimmen zerfallen, worüber ich mir kein sicheres Urtheil zutraue. Aber das steht mir fest, daß die Worte *ἡμεῖς* etc. 872 die Antwort des einen Halbchors auf den Ausruf des andern *δοῦπον κλύω τινά* 871 sind, ein Wechsel der Personen, der auch durch den Wechsel des Metrums angezeigt ist. Da nun W. beide Verse Stimmen desselben Halbchors zuheilt, so liegt hier eine Unrichtigkeit seiner Eintheilung unvorsprechlich vor. 866 kann in dem dreimaligen *πόρος* die Bedeutung des Worts nicht dreifach wechseln, ohne die beabsichtigte Wirkung der Häufung zu zerstören. Der Sinn ist: o Mühe über Mühe! („die Mühe bringt Mühe zur Mühe“). 869 möchte ich lieber mit Nauck für verderbt erklären, als dem Dichter eine o verschrobene Ausdrucksweise zutrauen. 890 wird *ἀπεργάζομαι* durch *ἔμνω* (v. *μένω*) erklärt, womit man sich, bis etwas Besseres gefunden wird, zufrieden geben kann. Wenn Seyffert für eine Aenderung *ἀμύλητον* sich auf die Selbstvorwürfe des Chors 100 ff. beruft, so sind diese erst durch Aias Tod hervorgerufen, in welchen der Chor hier noch nicht denken kann.

905 bin ich mit *ὁσμήτως* einverstanden, aber warum hat W. seine frühere Erklärung von *ἔπραξ* nicht wiederholt? hält er sie für selbstverständlich? oder für falsch? Eine Bemerkung wäre nothwendig am Platze gewesen, zumal da er etwas unverständlich hinzufügt: „das folgende *πρὸς αὐτοῦ* zeigt, daß hier in passiver Ausdruck stand“. Also steht er nicht mehr da? also ist *ἔπραξ* unecht? Uebrigens ließe sich die Bedeutung: „durch dessen Hand hat er es gethan?“ wohl rechtfertigen, wenn man annimmt, der Chor halte es nicht wohl für möglich, daß Aias ohne fremde Beihilfe sich habe durchbohren können.

921. Da *ἀκμή* den Punkt der Entscheidung bezeichnet, so weist *ἀκμαῖος ἦν* vollkommen regelmässig: ich komme im entscheidenden (also auch rechten) Augenblick (vgl. *εἰρηαῖος, οὐραῖος ἦν*). Wolffs Aenderung *ἀκμήν ἄν* ist unnöthig; ich habe im Württemb. Correspondenzblatt (No. 5. 6. 1868) aus dem einzigen Platon zwölf Stellen nachgewiesen, in welchen *ἄν* beim Optativ gegen die gewöhnliche Regel fehlt.

938 erklärt W. *γυναικία δὴν* durch „Schmerz um einen Edeln“, während schon der Scholiast mit seinem *ἰσχυρά* das Richtige getroffen hat. Adjective können für Genet. obj. durchaus nur da eintreten, wo die objective Beziehung durch die Natur der Sache gegeben, eine andere gar nicht möglich ist, wie z. B. Phil. 1091, *οὐκ ἐλπίς* nichts anderes sein kann als Hoffnung auf Theilung von Nahrung. Dagegen ist das Citat Eur. El. 262 ganz verfehlt, denn *φόνος οἰμωγῇ* ist nicht „Geschrei um den Tod“, sondern das mörderische (den Mord begleitende, zum Tod gehörende) Geschrei des Aegisthos selbst, während er ge-

mordet wird. Eine Ausnahme machen nur die Possessivpronomina, wo wie im Latein. die subj. oder obj. Bedeutung aus dem Zusammenhang erkannt werden muß. Für die (in der spätern Gräcität häufige) Bedeutung des Worts γερραῖος = ἰσχυρός möchte ich jedoch nicht Eur. Herc. 357 anführen, denn was hindert hier, unter γερραῖοι νόμοι (des Herakles) edle Kämpfe zu verstehen? Dagegen wird Xen. Hell. 5, 4, 17 von einem großen Sturme gesagt: πολλὰ γερραῖα ἐποίησεν (wo die Lesart βίαια nur auf einer Randbemerkung eines einzigen Codex beruht). Vergleichen läßt sich das volkensäugige: ein rechtschaffener (rechter) Schmerz.

950 fasse ich den Zusammenhang anders. Den Wunsch des Chors 949, daß ein Gott das abwenden möge, erklärt Tekm. für eitel, denn, sagt sie, der ganze Jammer rührt ja eben von den Göttern her.

957. Daß der Artikel, überdies in der Form τοῖσι, an dieser Stelle, wo man ein bedeutenderes Wort erwartet, unangenehm ist, läßt sich nicht leugnen. Seyfferts Aenderung τοῦδε ist mir nur zu stark.

961 ff. Wenn W. den Zusammenhang so faßt: „mögen sich die andern über Ajas Tod freuen, für mich ist er bitter“, so kann das griechisch nur heißen: οἱ μὲν οὖν — ἐμοὶ δέ. Von δ' οὖν in seiner bekannten, feststehenden Bedeutung könnte hier ohnehin nicht die Rede sein. Also ist die Lesart des Laur. α οἶδ' unbedingt nothwendig, und dieses οἶδς steht mit demselben Rechte wie 990 oder Phil. 1234 Ἀχαιῶν λαός, ἐν δὲ τοῖσδ' ἐγώ von dem nächstvorhergehenden. Daß κακοῖς τοῖς τοῦδε (von dem gegenwärtigen) folgt, ist kein Hinderniß. Wo ein Mißverständniß ganz unmöglich ist, scheut sich der Grieche so wenig als der Lateiner, das gleiche Pronomen für verschiedene Subjecte zu verwenden.

966—67. Daß hier nicht alles in Ordnung ist, sagt jedem das unbefangene Gefühl. Bedenklich ist ἦ, und ἐμοὶ πικρὸς εἰ-
θνης tritt ganz unvermittelt auf, ist überdies viel kräftiger in den zwei letzten Versen der Tekm. gesagt. Seyfferts αὐτ' οὖν πικρὸς τῶν. ἦ x. γλ. wäre mir ohne die Härte der Aenderung annehmbar. Dagegen kann ich sein αὐτός für αὐτοῖς 972 nur unglücklich finden; αὐτός kann sua sponte nur in Verbindung mit Verbis des Thuns im positiven Satze bedeuten, nimmermehr aber kann αὐτός οὐκέτι ἐστὶ heißen: er ist von selbst nicht mehr = hat sich selbst umgebracht. αὐτοῖς verstehe ich ganz nach 970 so: für sie ist er nicht mehr, ihr Spott kann ihn also nicht mehr erreichen.

978 trete ich auf Seiten der Vulgata und Seyfferts Erklärung. 983 würde ich nach τάλας schwächer interperungiren, da der Ausruf dem folgenden gilt; als Wiederholung von 981 ist er matt, nicht aber, wenn es ein durch den Gedanken an das Kind ihm neu ausgepresster Schmerzensruf ist. Darauf weist auch das folgende γὰρ. Zu 998 sollte es in der Anmerkung heißen: das Gerücht von der Schlacht bei Platäa, das noch am gleichen Tage nach Mykale kommt. 1020 ist mit λόγοισι wenig anzufangen,

und namentlich paßt es nicht zu *φαισίς*. Seyfferts *τρόποις* hilft einigermaßen der Verlegenheit ab, nur sind *τρόποι* nicht *victus cultusque* (was weder zum Verbum *φαίρεσθαι* überhaupt, noch zum Partic. aor. insbesondre paßt), sondern = *ingenium et mores*.

1049 erklärt W.: „was ist der langen Rede kurzer Sinn?“ Das wäre doch eine merkwürdige Ironie auf das spartanisch-kurze: bestatte den Todten nicht! Dafs dieses Verbot ein verbliches sei, ist nur nebenher in dem einzigen Verbum *ἀνάλ.* angedeutet; *τοσόοντα* dagegen bezeichnet nicht die lange Rede, sondern das grofse, d. h. hier vermessene Wort, und *τίνος χάριν* (das bei W. gar nicht zu seinem vollen Rechte kommt) bedeutet: um welchen Grundes d. h. Verdienstes willen = was berechtigt dich dazu?

1069. *χερσίν παρενθ.* heifst: ihm im Tode die Herrschaft zu fühlen (*χερσίν*) geben, die er im Leben nicht hören (*λόγοις*) wollte. Dies läuft freilich auf die Verweigerung des Begräbnisses hinaus, aber darum wird doch niemand *παρενθ.* unmittelbar vom Abführen des Leichnams zum Meere verstehen, sondern *παρά* modificirt nur den Begriff des Leitens dahin, dafs es von der eigenwillig eingeschlagenen Richtung ab zu der richtigen hingleiten bezeichnet.

1112. Der Ausdruck *οἱ πόνον πολλοῦ πλείω* hat etwas räthselhaftes. Die Aenderung *πόθον* (für welche Seyffert schwärmt unter reumüthiger Ehrenerklärung gegen ihren sonst nicht eben glimpflich von ihm behandelten Urheber Morstadt) führt auf die komische Vorstellung, dafs die griech. Fürsten alle, den alten Zecher Nestor miteingeschlossen, süfse Amanten waren, welche nur um die leichtsinnige Schöne wieder zu sehen und ihrem glücklichen Nebenbuhler großmüthig in die Arme zu liefern, nach Troja sich aufmachen. Der Ausdruck mit seinem bestimmten Artikel kann nur bekannte, von jedem ohne weiteres verstandene Subjecte bezeichnen. Zunächst erwartet man den Gedanken: „Ajas ist nicht deines Weibes wegen hiehergezogen, wie deine Leute.“ Diese konnte nun Menelaos in dem gewählten Ausdruck allerdings nicht wohl so ohne weiteres erkennen; aber sollte nicht dafür das Theaterpublicum den Sinn der Worte vielleicht um so besser verstanden haben? In dieser Beziehung nun ist es merkwürdig, wie der thukyd. Perikles (Thuc. 2, 39) nicht blofs der Sache, sondern selbst den Worten nach mit Sophokles zusammentrifft, wenn er die Spartaner (ganz wie an unserer Stelle ohne ihren Namen zu nennen) als *οἱ αἰὲ μοχθοῦντες* bezeichnet und von ihrer *ἐπίπονος ἀσκήσις*, ihrer *πόνων μελέτη* spricht. Zur Zeit des Dichters war also ohne Zweifel diese Auffassung des spart. Charakters im Gegensatz gegen das *ἀναιμείνως, ἔλκεθ' ὡς, ἀνειαχθ' ὡς διατᾶσθαι* der Athener gäng und gebe, so dafs kein Athener über diese *πόνου πλείω* im Zweifel gewesen sein wird.

1121. Teukros thut nicht, als merke er den Spott nicht, was sehr wenig am Platze wäre, sondern weist ihn zurück, ganz wie 1125.

1126. Durch die Erklärung „*περίσσαντα* vom Eintreten der Handlung, auch wenn sie nicht zur Vollendung kam“, wird der Antwort des Teukros die Spitze abgebrochen. Warum nicht: „der mich getödtet hat (soviel an ihm lag) 1128?“

1145 war das handschriftliche *χρηφαίς* vorzuziehen.

1183—84. An dem handschriftlichen *μυθηθείς* hat man sich nicht zu stoßen, da *ἐπιμυθηθείς* eine ganz gewöhnliche Form ist.

1231. Hier ist die Schwierigkeit nicht berührt, daß der Todte als *οὐκ ὢν* zu bezeichnen war (vgl. unter vielen Stellen 1257. Phil. 358), Teukros dagegen als *μηδέν* (1093). Auch Ant. 1325 bezeichnet sich Kreon durch *τὸν οὐκ ὄντα μᾶλλον ἢ μηδέν* als einen physisch sogar noch mehr als moralisch vernichteten Mann.

1281. Erklärungen und Aenderungen dieses *οὐδὲ συμβῆναι ποδὶ* sind alle unnatürlich. Bedeutet *συμβαίνειν* zunächst (cf. Lex.) mit geschlossenen Füßen dastehen, also wohl fest hinstehen, so fragt es sich, ob es nicht dasjenige bezeichnen kann, was wir etwa auf eigenen Füßen stehen nennen.

1285. *κλήρος δραπέτης* kann unmöglich ein physisch (durch Feuchtigkeit etc.) auflösbares Loos bezeichnen, sondern ist ein Feiglingsloos, da sich Ajas durch Einwerfen eines solchen auflösbaren Looses als Feigling gezeigt hätte.

1307. Zur Aenderung von *λέγων* liegt kein Grund vor.

1311. Trotz aller über das geringschätzig gebrauchte *ός* bei gebrachter Stellen, bei deren keiner eine Zweideutigkeit möglich ist, kann Helena unmöglich unter *σῆς γυναικός* verstanden werden. Bei Seyfferts Aenderung *ἢ τοῦ σοῦ γ' ὁμαίμονος λίχους* entsteht die verkehrte Vorstellung, als ob die Griechen auch der Klytaimnestra wegen nach Troja gezogen wären.

1350 liest W. *εὐ σέβειν* statt *εὐσεβεῖν*. Die Antwort 1351 paßt nur zu dem letzteren, was schon der Scholiast hat; bei der Häufigkeit des Ausdrucks war es den Griechen ohnehin kaum möglich, die Worte getrennt zu halten.

1357. Die Aenderung von *με* in *γς* ist unnöthig; *τιχῇ με = κραίσσων παρ' ἑμοί ἐστι*.

1396 ff. stimme ich W. bei. Gegen Naucks Ausscheiden von 1396—98 spricht, von anderem abgesehen, *τάφου μὲν* etc. auf entscheidende Weise, da ja der Gegensatz fehlen würde, ohne ergänzt werden zu können. Was Seyfferts Erklärung von *τάλλα* (= das andere der Bestattung) betrifft, wonach Odysseus von Teukros zum Mitbestatten zugelassen worden wäre, nur nicht zu den mit einer unmittelbaren Berührung des Todten verbundenen Geschäften, so sind hiemit die Verse 1400—1 unvereinbar, in welchen Odysseus offenbar auf alle und jede Mitwirkung verzichtet. Bei dem gewaltigen Hasse des Ajas gegen Odysseus (der selbst noch im Hades unvermindert fortdauert, wie die *παρὰ* der Odyssee uns berichtet) muß Teukros im Sinne des Todten jede auch entferntere Theilnahme des Odysseus (z. B. das Herbeischaffen des Holzes zum Scheiterhaufen, woran Seyffert denkt) sich verbitten. Die Aenderung *τάμά* 1398 halte ich nicht für geboten. *τάλλα* bezeichnet 1396 einen andern Gegensatz als 1398.

Dabei soll aber nicht geleugnet werden, daß in Betreff des zweiten *τάλλα* eine gewisse Nachlässigkeit der Rede stattfindet, und andererseits die Aenderung *τάμá* nicht hart ist.

Noch spreche ich zu der Weglassung des Verses *Αἶαντος*, *ὅτ' ἦν, τότ' εἰς φωνῶν* meine Zustimmung aus, nachdem Seyffert ihn wieder in den Text aufgenommen hat. Mir scheint er ebenso frostig, als ihn S. schön und hochpoetisch findet. Fühlt man denn nicht, daß der Zusatz, indem er das Lob ausdrücklich auf seine Lebenszeit beschränkt, theils höchst überflüssig ist, theils geradezu abschwächend wirken muß, und ganz besonders, daß von der Zeit, wo Ajas noch war, schwerlich Teukros im Momente seines Todes, sondern höchstens ein Interpolator eines späteren Jahrhunderts sprechen konnte? Ueberdies hat S. aus dem *Parömiacus*, der dem Einschießel vorangeht, einen Anapäst ohne *Diärese* gemacht. Es bleibt mir noch übrig, den Herrn Herausgeber für diese Bemerkungen um eine freundliche Aufnahme zu bitten. Sollte er sie für eine dritte Auflage der Berücksichtigung für werth halten, und sie so zu noch größerer Vollkommenheit seines Werkes und ebendamit zu einem Fortschritte im Verständnisse des Gedichts ihr Scherflein beitragen, so ist ihr Zweck erreicht.

Stuttgart.

H. Kratz.

II.

Uebungsstücke zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Lateinische mit Anmerkungen für die mittleren Classen der Gelehrten-Schulen von G. L. Holzer. Zweite Abtheilung. Sechste vermehrte und verbesserte Auflage besorgt von Carl Holzer, Professor am Gymnasium zu Stuttgart. Verlag der J. B. Metzler'schen Buchhandl. 1867.

Bei einem Schulbuche, das eben erst in der Praxis vollständig seine Brauchbarkeit an den Tag legen kann, wird es an und für sich keiner Entschuldigung bedürfen, wenn auch eine weitere Auflage einer kurzen Besprechung unterzogen wird. Im vorliegenden Fall aber kann dieß um so weniger befremdlich erscheinen, als durch die 5. Aufl. von 200 Stücken 70 mit neu eingelegten vertauscht worden sind und durch die vorliegende 6. Aufl. nicht nur 50 neue Stücke hinzugekommen, sondern auch die bisherige Ordnung im Interesse einer naturgemäßerer Stufenfolge mehrfach umgeändert worden ist.

Diese Veränderungen, welche allerdings den Gebrauch verschiedener Auflagen neben einander erschweren, hängen mit der

Eigenthümlichkeit des Buches eng zusammen. Es ist nemlich diese zweite Abtheilung, von der hier allein die Rede ist, für die mittleren Classen, also für das 13.—16. Lebensjahr berechnet, eine Periode, für welche die Wahl des Stoffes besonders Schwierigkeiten unterliegt. Wenn man für die erste Periode des Sprachunterrichts, wo es sich um Aneignung des nothwendigsten Sprachmaterials und Erlernung der Regeln handelt, möglichst wörtliches Uebersetzen und eben darum eine der lateinischen Spracheigenthümlichkeit angepasste Form der Uebersetzungstücke mit Recht verlangt, wenn man hinwiederum für die obersten Classen zur Förderung der eigentlichen Spracherkenntniß eine moderne, specifisch deutsche Form im Allgemeinen für wünschenswerth hält, so bleibt die Frage, welcher Grundsatz für die mittlere Periode Geltung haben soll. Soll für die bezeichnete Altersstufe schon zu Originalstücken gegriffen werden, oder ist es zweckmäßig, auch jetzt noch einen zugerichteten Stoff zu gebrauchen? Beide Wege haben ihre besonderen Schwierigkeiten und Nachtheile. Ueberdies hängt die Entscheidung von so vielen lokalen und individuellen Umständen ab, daß sich die Frage nicht in allgemeingültiger Weise wird lösen lassen. Um so mehr sind wir berechtigt, statt darauf ein allzugroßes Gewicht zu legen, welches Princip in einem einzelnen Fall befolgt sei, vielmehr zu untersuchen, wie dasselbe *in concreto* durchgeführt ist.

Das vorliegende Buch vertritt den Grundsatz, nur original-deutsche Stücke aufzunehmen, wir dürfen wohl annehmen, mit entschiedenem Bewußtsein, sofern mehrere Ausnahmen von dieser Regel, in früheren Auflagen noch vorhanden, in den neueren weggelassen sind. Indem der Verfasser auf diese Weise verschmähte, den Stoff für die Bedürfnisse der betreffenden Altersklasse herzurichten, ergab sich für ihn die Aufgabe, durch sorgfältige Auswahl dasselbe Ziel zu erreichen und einen Uebersetzungsstoff zusammenzustellen, welcher den Anforderungen dieser Periode des Sprachunterrichts nach allen Seiten hin gerecht würde. Daß hiebei auch eine relative Vollkommenheit nicht mit einemmale erreicht werden konnte, dürfte jedem klar sein, der die Schwierigkeit dieser Aufgabe kennt. Wenn daher gleich schon die erste Anlage des Buchs eine gelungene zu nennen war und dem Buch eine wohlverdiente Verbreitung auch über die Grenzen seiner engeren schwäbischen Heimat verschafft hat, so blieb doch dem zweiten Herausgeber noch manches zu thun übrig, um demselben diejenige hervorragende Stellung zu verschaffen, die es nun unter den Erscheinungen verwandten Strebens unstrittig einnimmt. Auf Einzelheiten näher einzugehen, liegt nicht in unserer Absicht, wir beschränken uns auf eine kurze Hervorhebung derjenigen Eigenschaften, welche uns für die Charakteristik des vorliegenden Buches die wesentlichsten zu sein scheinen.

Ein nicht gering zu achtender Vorzug des Buchs scheint uns schon darin zu liegen, daß Form und Inhalt der Stücke nicht bloß einseitig den Erfordernissen des Sprachunterrichts, sondern

auch in sonstiger Beziehung dem Standpunkt des jugendlichen Alters in wohlthätiger Weise angepaßt sind. Es gibt manche in methodischer Hinsicht sehr verdienstliche Compositionsbücher, die aber vermöge der Eigenthümlichkeit ihres Inhalts, oder auch durch ermüdende Eintönigkeit der Form nicht im Stande sind, das Interesse des Schülers anzuregen und aufrecht zu erhalten. Daraus folgt dann eine schnelle Erschlaffung der Aufmerksamkeit überhaupt, oder im besten Fall eine Aufmerksamkeit, welche einseitig auf die Form und das Geschäft des Uebersetzens gerichtet den Inhalt vollständig ignorirt. Es mag diess eine in der Natur des jugendlichen Geistes wurzelnde Schwachheit sein — aber mit dieser Natur hat der Erzieher eben zu rechnen als mit einem gegebenen Factor, der sich nicht ungestraft vernachlässigen läßt. Wenn schon Lucrez dem Memmius gegenüber es für seine Pflicht hält, seinen Stoff *quasi musaeo dulci contingere melle*, und auf das Beispiel des Arztes hinweist, welcher der Jugend den Rand des bitteren Bechers mit Honig versüßt

ut puerorum aetas improvida ludiscetur (lib. IV. init.), so darf gewiß auch der Schulmann sich dieses Beispiel zu Herzen nehmen, ohne befürchten zu müssen, als Anhänger eines leichten Philanthropismus angesehen zu werden, der der Jugend geistige Anstrengung überhaupt ersparen will, und es wäre unserer Ansicht nach höchst verkehrt, wollte man ein Uebungsbuch nicht dankbar aufnehmen, welches, wie das vorliegende, durch die Wahl unterhaltender Stoffe, durch eine verständige Abwechslung von geschichtlichen und reflektirenden Stücken, von Fabeln und Anekdoten auch nach dieser Seite hin den Anforderungen des jugendlichen Alters Rechnung trägt. Dabei ist der Gesichtspunkt der Unterhaltung dem der Belehrung durchaus untergeordnet. Wir finden eine Menge von anziehenden geschichtlichen Stoffen aus alter und neuer Zeit, namentlich in der zweiten Hälfte Stücke, wie z. B. die Abschnitte aus Ranke, aus Varnhagen von Ense über Blücher, die officiële Darstellung der Schlacht von Waterloo, die sich durch patriotischen Gehalt und Färbung empfehlen, ferner eine ansehnliche Anzahl von Capiteln aus den griechischen und römischen Antiquitäten, überhaupt eine Fülle belehrenden Materials, das sich in der Hand eines verständigen Lehrers im Interesse der Centralisation des Unterrichts auf das Beste verwerthen läßt. Daneben dürfen wir freilich nicht verschweigen, daß auch einiges Triviale mit unterläuft. Unter den Stücken von reflektirendem Inhalt findet sich hie und da ein ziemlich gehaltloses, und als Anekdote, die eines ernsteren Hintergrundes entbehrt, können wir wenigstens No. 71 (Aufl. 6) anführen.

Möglich, daß derartige Stücke ihre Aufnahme, resp. Erhaltung irgend einer Rücksicht auf den eigentlichen Sprachunterricht verdanken. Dieser muß natürlich bei allen andern Nebenzwecken der Hauptgesichtspunkt bleiben. Auch darf von einem Buch wie das Holzer'sche, das aus langjähriger Praxis hervorgegangen ist, nicht erwartet werden, daß diese Rücksicht unter

irgend einer andern nothgelitten hätte. Man wird beim Gebrauch desselben finden, daß auch singulärere grammatische Erscheinungen wenigstens einige Male zur Anwendung kommen. Diejenigen Regeln aber in Grammatik und Stilistik, deren Kenntniß für den Sprachunterricht in der betreffenden Periode geradezu die Signatur bildet, und deren Behandlung erfahrungsgemäß bedehende Schwierigkeiten darbietet, kommen in solcher Fülle und Mannigfaltigkeit des deutschen Ausdrucks zur Anwendung, daß auch ein Übungsbuch mit hergerichteten Stoff dem Lehrer in dieser Beziehung nicht leicht größere Garantie bieten kann, als hier der Verfasser durch sorgfältige Auswahl erreicht hat. Die grammatischen Regeln werden natürlich mit Ausnahme von singuläreren Erscheinungen als bekannt vorausgesetzt. Etwaige Citate erstrecken sich auf die Grammatiken von Zumpt, Englmann, Feldbausch, Meiring, Schults. Dagegen ist ein reicher Stoff von stilistischen Bemerkungen in den Noten niedergelegt, wobei neben eigenen Beobachtungen die neueren Arbeiten von Nägelsbach, Seyffert, Mezger, Berger als benutzt erscheinen. Was die Anmerkungen betrifft, die ohne allgemeineren Inhalt nur eine Andeutung für die Uebersetzung der betreffenden Stelle enthalten, so scheint mir der Verfasser das richtige erkannt zu haben, wenn er ihre Zahl in den neueingelegten Stücken beschränkt hat. Denn während die Angabe von Propriis überall höchst dankenswerth erscheinen muß, so liegt bei Anmerkungen von subjektivem Charakter die Gefahr nahe, daß der Schüler zur Unselbständigkeit angeleitet werde.

Schließlich wäre noch zu bemerken, daß Hr. Holzer auch eine lat. Uebersetzung dieser Übungsstücke hat erscheinen lassen, über deren Tendenz wir ihn selbst reden lassen. Nachdem er im Vorwort einleitend bemerkt hat, daß er mit denselben keine Sammlung von Musterübersetzungen, sondern den das Buch gebrauchenden Lehrern theils eine Rechtfertigung der gegebenen Bemerkungen, theils eine Hilfeleistung habe geben wollen, fährt er folgendermaßen fort:

„Als junger Lehrer habe ich beim Unterricht die Roth'schen Materialien nebst der gedruckt erschienenen Uebersetzung des Verfassers benützt, und ich erinnere mich, durch die Benützung der Uebersetzung viel Belehrung und Aneiferung erhalten zu haben. Wenn ich auch recht gut weiß, daß ich in der Handhabung der lateinischen Sprache hinter dem Verfasser jenes Buchs weit zurückstehe, so hoffe ich doch, daß der Gebrauch dieser Uebersetzung für manche, namentlich jüngere Lehrer einen wenn auch geringeren, doch immerhin ähnlichen Nutzen haben werde.“

Wir fügen hinzu, daß die durch Leichtigkeit und Eleganz ausgezeichnete Uebersetzung, von der der Verfasser mit allzu-großer Bescheidenheit spricht, den gehofften Dienst, wie wir aus unserer Erfahrung wenigstens sagen können, in vollem Maße leistet, ferner daß ein Mißbrauch von Seiten der Schüler in kei-

ner Weise zu befürchten ist, da das Buch im Selbstverlag des Verfassers erschienen ist und nur auf unmittelbare Bestellung bei ihm an Lehrer oder Lehramtsandidaten abgegeben wird.

Stuttgart.

Bilfinger.

III.

Philosophorum Graecorum fragmenta collegit, recensuit, certit, annotationibus et prolegomenis illustravit, indicibus instruxit Fr. Guil. Aug. Mullachius. Vol. II. Pythagoreos, sophistas, Cynicos, Cyrenaeos et Chalcidii in priorem Timaei Platonici partem commentarios continens. Parisiis, editore Ambrosio Firmin Didot. MDCCCLXVII. VI, LXXXVI u. 438 S. (Leipzig bei Franz Wagner.) 4 Thlr.

Dafs die griechische Philosophie wesentlich ein Ganzes bildet, und dafs ein volles Verständnifs und eine allseitige Würdigung des Plato und Aristoteles, so wie der späteren Philosophen, von denen wir ganze Werke übrig haben, nur möglich ist, wenn man auch die Trümmer und Bruchstücke verloren gegangener Schriften der übrigen Denker zusammenstellt, zugleich aber ihr Leben und ihre Dogmen genauer untersucht, leuchtete einsichtigen Männern schon seit Jahrhunderten ein. Den ersten Versuch, solche Bruchstücke zu sammeln, machte Henr. Stephanus in seiner *Poësis philosophica*. Paris 1573, worin er die Ueberbleibsel der philosophischen Dichter und einige in Prosa geschriebene Stellen anderer Philosophen aufnahm. Zwar fand dieses Buch Beifall und hatte lange einen ehrenvollen Ruf, aber es ist im höchsten Grade unvollständig und in kritischer Beziehung ungenügend. Uebrigens beschränkte sich Stephanus auf die Bekanntmachung des griechischen Textes der Fragmente, unter denen er nur einzelne verdorbene Stellen in den hinten angefügten Anmerkungen verbesserte, ohne sich auf Erklärung weiter einzulassen. Der Versuch des Stephanus fand zwar Bewunderer, aber keine Nachahmer. Als die Aristotelischen Studien nach langer Blüthe um die Mitte des siebzehnten Jahrhunderts untergingen, liefs sich am wenigsten eine Fortsetzung und Erweiterung des von Stephanus begonnenen Werkes erwarten. Erst seit dem letzten Decennium des vorigen und dem Anfange dieses Jahrhunderts wandten einzelne Gelehrte besonders in Deutschland ihre Thätigkeit wieder diesen Trümmern der Schriften griechischer Denker zu. Dahin gehören Fülleborn's und Brandis' Verdienste um die Eleaten, Böckh's Philolaus, Schleiermacher's Herakleitos, der Empedokles von Sturz, der Anaxagoras von Schaubach, auch

die Arbeiten der Niederländer Bake, Mahne, Hooguliet, Karsten und anderer. Ferner des Unterzeichneten Democritus, die von ihm bekannt gemachte Ausgabe des Aristotelischen Buches über Melissus, Xenophanes und Gorgias mit den Fragmenten der Eleaten und der Schrift des Ocellus, endlich sein Hierokles. Mögen nun auch andere noch, welche wir hier übergehen, um einzelne Philosophen sich verdient gemacht haben: so fehlte es doch an einer vollständigen, dem gegenwärtigen Standpunkt der klassischen Philologie und der philosophischen Erkenntniß entsprechenden Sammlung der Fragmente der griechischen Philosophen, so daß man die Entstehung und allmähliche Entwicklung der griechischen Philosophie überschauen könnte. Denn die Orelli'schen *Opuscula veterum Graecorum sententiosa et moralia* (Lipsiae 1819), worin sich nur ein sehr kleiner Theil des hieher gehörigen Materials findet, können den heutigen Bedürfnissen nicht mehr genügen. Unter diesen Umständen verdient es dankbare Anerkennung, daß der um die klassischen Studien hochverdiente Ambroise Firmin Didot in seine *Bibliotheca Graeca* auch die Fragmente der griechischen Philosophen aufzunehmen beschloß und sich in Bezug auf die Ausführung dieses Planes an den Unterzeichneten wandte. Das Werk wurde auf etwa drei starke Quartbände berechnet, von denen der erste 1860, der zweite zu Ende des Jahres 1867 erschien. Wie sehr zeitgemäß dies Unternehmen war, hat der Erfolg bewiesen. Der erste Band fand sogleich nach seinem Erscheinen die größte Anerkennung in Frankreich, England, Belgien und Deutschland.

Vergl. *Journal Général de l'instruction publique*. N. 59. 24 Juillet. Paris 1861; *Literary Gazette*, N. 116. London 1861; *Revue de l'instruction publique en Belgique*. Avril. N. 4. Bruges 1861; *Philosophische Zeitschrift: Der Gedanke*, herausgegeben von Prof. C. L. Michelet. Bd. 1. Hest 1. Berlin 1861, um den Philologen und andere Zeitschriften, in denen das Buch nur kurz angezeigt oder beurtheilt wird, zu übergehen. Nachher ist es in vielen philologischen und philosophischen Schriften benutzt und erwähnt worden, z. B. in Brandis Geschichte der Entwicklungen der griechischen Philosophie und ihrer Nachwirkungen im römischen Reiche. Berlin 1862—1863. Obgleich nun der Plan des Werkes im Allgemeinen als bekannt vorausgesetzt werden kann, so wollen wir ihn doch hier noch einmal kurz andeuten. Die erste Forderung bei einer solchen Fragmentsammlung war absolute Vollständigkeit mit Benutzung der ganzen griechischen Literatur, soweit dieselbe in gedruckten Ausgaben der Schriftsteller vorliegt, wobei nicht nur die besten und neusten, sondern oft auch die ältesten Ausgaben und seltene Bücher zu benutzen waren, auch die von anderen übersehenen Fragmente nachgetragen werden mußten. Dazu kam als zweites Bedürfnis eine lichtvolle Ordnung der so gewonnenen Bruchstücke. Außerdem war eine sorgfältige Textrecension erforderlich, wobei die verdorbenen Stellen theils durch bessere handschriftliche Lesarten ersetzt, theils durch eigenen Fleiß verbessert werden mußten. Die Erwähnung

aller Varianten schien aber ebenso wenig nothwendig, wie die Erwähnung vieler Verbesserungsvorschläge der Gelehrten; man mußte sich hierbei auf das nothwendigste beschränken. Es versteht sich von selbst, daß, da die Sammlung nicht nur im attischen Dialect, sondern auch in ionischer und dorischer Mundart verfaßte Fragmente enthält, die Berichtigung der oft sehr fehlerhaften Texte, namentlich in den dorischen Stücken, nur unserer heutigen Kenntniß der griechischen Dialecte gemäß mit Berücksichtigung der Verschiedenheit des Dorismus geschehen konnte. Streng dorische Accentuation, wie sie nur auf die Localdialecte und die Inschriften paßt, durfte in den Ueberbleibseln der Schriften der Pythagoreer, gleichviel ob dieselben echt oder unecht sind, keine Stätte finden, wenn auch in den Fragmenten des Epicharmus eine Annäherung hieran erlaubt war, wobei jedoch die Annahme eines großstädtischen Dorismus die Zulassung größerer Eigentümlichkeiten aus den Ortsdialecten verhinderte.

Obgleich ein umfassender Commentar zu den herausgegebenen Bruchstücken nicht für zweckmäßig gehalten wurde, so mußten doch dunkle Stellen oder was sonst einer Erklärung bedürftig schien durch Anmerkungen erläutert werden. Die Einrichtung der Didot'schen *Bibliotheca Graeca* erheischte ferner die Hinzufügung einer selbstständig gearbeiteten lateinischen Uebersetzung zu den griechischen Fragmenten, einerseits weil die früheren lateinischen Uebersetzungen bei veränderten Texten nicht beibehalten werden konnten, andererseits weil manche Stücke aus *Anecdotis*, Scholiasten u. s. w. aufzunehmen waren, welche niemand bisher ins Lateinische übertragen hatte. Endlich, um nichts übrig zu lassen, was zum völligen Verständnisse der Fragmente beitragen könnte, erschien eine kurze Darstellung des Lebens und Systems eines jeden Philosophen unerläßlich. Alle diese Bedingungen sind in dem ersten Bande des in Rede stehenden Werkes erfüllt worden. Der zweite jetzt erschienene Band ist nach demselben Plane und mit derselben Gewissenhaftigkeit gearbeitet. Wir wollen nur zur Characteristik des Ganzen bemerken, daß, wenn das Hauptverdienst dieser Arbeit in der Kritik, Uebersetzung und Erklärung besteht, doch auch die Darstellung des Lebens und der Dogmen eines jeden Philosophen nicht gering anzuschlagen ist, indem durch genauere Erforschung der Quellen viele Irrthümer anderer stillschweigend widerlegt werden. Dies tritt bei aller Gleichförmigkeit des Planes im zweiten Bande fast noch deutlicher als im ersten hervor, indem hier sehr ausführliche Abhandlungen über die Pythagoreer, Sophisten, Cyniker und Cyrenaiker den Fragmenten dieser Philosophen vorausgeschickt werden. Da der zweite Band mit dem ersten in engem Zusammenhange steht, so scheint es passend, eine Uebersicht des Inhalts beider Bände hier zu geben.

Es ist die Einrichtung getroffen worden, daß die philosophischen Dichter von den übrigen Philosophen, welche in Prosa schrieben, hier getrennt erscheinen. Jene bedürfen nämlich eines ausführlicheren Commentars, als diese. Sonst ist die Ordnung,

auf welche in einem solchen Werke nicht viel ankommt, mehr systematisch als chronologisch, wiewohl auch die Chronologie, soweit es sich thun ließ, berücksichtigt worden ist. Es enthält also das erste Buch von pag. 1—202 des ersten Bandes die philosophischen Dichter in folgender Ordnung: *Empedocles, Hippon, Timon, Xenophanes, Parmenides, Epicharmus, Cleanthes, Linus, Musaeus, Orphica*, ein poetisches Fragment des Porphyrius, die goldenen Sprüche und andere Verse der Pythagoreer. Im zweiten Buche von pag. 203—575 desselben Bandes stehen die sieben Weisen, die Ionier, Pythagoreer, Eleaten, Heraklit, Demokrit, Anaxagoras in folgender Ordnung: *Septem sapientes, Anaximander, Anaximenes, Anaxagoras, Diogenes Apolloniates, Melissus, Zeno*. Es folgt das Buch des Aristoteles de *Melisso, Xenophane et Gorgia*. Hierauf *Heracitus, Democritus, Ocelli Lucani de universi natura libellus, Hieroclis in carmen aureum commentarius, Pythagoreorum aliorumque philosophorum similitudines, Demophilii similitudines, Ejusdem sententiae pythagoricae, Aliae Pythagoreorum sententiae, Symbola pythagorica, Secundi Atheniensis sententiae, Secundi Responsa ad interrogationes Hadriani, Allectatio Hadriani et Secundi, Sexti Pythagorici sententiae, Sexti philosophi Enchiridion, Pythagoreorum reliquiae: Diotogenis, Sthenidas, Ecphanti, Charonda, Zaleuci, Anonymi disputationes morales doric scriptae, Archytae Tarentini fragmenta*. Aber der Schluss der Pythagoreer findet sich erst im zweiten Bande. Dieser enthält von pag. 1—LXXXVI ausführliche Abhandlungen über Pythagoreer und Sophisten, nämlich *de Pythagora ejusque discipulis et successoribus, de Archyta, de Philolao, de Timaeo Locro, de Demophilo, de Secundo sophista Atheniensi, de Sexto Pythagoreo, de Sotione Alexandrino, de Moderato, de incerti auctoris disputationibus moralibus, de Diotogene et Sthenida, de Ecphanto, de Charonda, de Zaleuco, de Hippodamo, de Euryphamo, de Hipparcho, de Theage, de Metopo, de Clinia Tarentino, de Critone Pythagoreo, de Polo Lucano, de Dio, de Brysone Heracleota, de Callicratida, de Pempelo, de Perictione, de Buthero, de Aresa, de Aristaeone, de Didymo Pythagoreo, de Eudoro Alexandrino, de Diodoro Aspendio, de Euryto, de Diophanto, de Milone, de Scythino, de Onato, de Alcmaeone, de Theano. De sophistis, de Protagora, de Prodicio Cei, de Gorgia Leontino*. Es folgen hierauf von pag. 1—146 der Schluss der Pythagorischen Bruchstücke und die Aussprüche und Stücke, welche man unter dem Namen der Sophisten hat. Es sind dies die Fragmente des *Philolaus, Hippodamus, Euryphamus, Hipparchus, Theages, Metopus, Clinias, Criton, Pokus, Dios, Bryson, Callicratidas, Pempelus* nebst den der *Perictione und Phintys* beigelegten Bruchstücken. Hieran reihen sich *Timaei Locri de anima mundi et natura libellus*, ferner *alia Pythagoreorum fragmenta undique collecta, Sotionis, Moderati, Butheri, Aresae, Aristaeonis, Caecili, Didymi, Diodori Aspendii, Euryti, Milonis, Scythini, Onati, Alcmaeonis reliquiae, Theanus et Sexti sententiae, alia Archytae Tarentini fragmenta*. Außerdem *Sophistarum reliquiae, Protagorae, Prodicii Cei, Gorgiae Leon-*

tini dicta et fragmenta. Eine besonders wichtige Zugabe dieses zweiten Bandes bildet auch die erste Hälfte des Platonischen *Timaeus* mit den lateinischen Uebersetzungen des *Chalcidius* und *Cicero*, soweit dieselben auf uns gekommen sind, nebst dem nach Handschriften, besonders Florentinischen, und durch eigene Kritik berichtigten werthvollen Commentar des *Chalcidius*. Die hierzu gehörigen mathematischen Figuren, wie sie im ehemaligen *codex Augustanus* (jetzt *Monacensis*) und anderen Handschriften vorkommen, finden sich zu Ende des Buches auf zwei Tafeln beigegeben (pag. 147—258). Den Schluß des zweiten Bandes von pag. 261—468 bilden die Fragmente der Cyniker und Cyrenaiker *Antisthenes*, *Diogenes*, *Crates*, *Monimus*, *Demonax*, *Oenomaus*, *Maximus*, *Aristippus*, *Bion Borysthenita*, *Evemerus* mit den Abhandlungen über die einzelnen Philosophen dieser Section. — Dies ist eine gedrängte Uebersicht des Inhalts der beiden bisher erschienenen Bände. Zum Abschluß des Werkes ist noch ein dritter Band erforderlich, in welchem die Platoniker, Peripatetiker, Stoiker und Epikureer behandelt werden sollen, und der zugleich die *indices rerum et verborum* enthalten wird.

Indem ich durch diese Selbstanzeige obiges Werk gewissenhaften und jahrelangen Fleißes dem philologischen Publicum empfehle, kann ich nicht umhin, sowohl um der Sache selbst willen, als auch im Interesse des Verlegers, welcher in Bezug auf Druck und Papier ein Meisterwerk geliefert hat, demselben die weiteste Verbreitung zu wünschen.

Berlin.

Mullach.

IV.

Christliches Gesangbuch für Gymnasien und höhere Unterrichts-Anstalten. Herausgegeben von Dr. G. A. Klix, Provinzial-Schulrath in Berlin. Zweite Auflage. Groß-Glogau, Verlag der H. Reiserschen Buchhandlung. 1867.

(Fortsetzung.)

B. Die Anordnung ist für ein Schulgesangbuch nicht bedeutungslos. Mindestens ist sie auch neben einer summarischen Uebersicht über die aufgenommenen Lieder noch lehrreich für die Erkenntniß der Gesichtspunkte, von denen ein Herausgeber sich bei seiner Auswahl hat leiten lassen, der Verwendung, die er vornehmlich oder beiläufig für sein Buch im Auge gehabt hat. Es fragt sich nur, für welche Zwecke ein „Gesangbuch“ von Rechts wegen verwendet werden soll. Ref. gibt die Antwort in Uebereinstimmung mit Daniel, dessen hier einschlagen-

den Artikel aus Ersch und Grubers Encyclopädie er in der Anzeige der Zerstreuten Blätter in d. Ztschr. 1867, S. 778 ff. analysirt hat. Danach ist ein Gesangbuch nicht bloß eine Sammlung religiöser Lieder; diese müssen auch zum Singen bestimmt und eingerichtet, ja für den öffentlichen Gottesdienst geeignet sein; denn die Exemplare des Buches sollen in den Händen der Gemeindeglieder dem kirchlichen Gesange zur leitenden Unterlage dienen. Analogor Weise wird diese Bestimmung auch für ein Schulgesangbuch gelten müssen. Erbauung durch gemeinsamen Gesang geistlicher Lieder — das ist also der Zweck, dem solches Buch dienen soll. Alles Andere, was das Buch noch enthält, ist unter Umständen eine sehr dankenswerthe Zugabe, aber doch eben nur Beiwerk. Ist dem aber so, so muß das Princip auch für die Anordnung der Lieder maßgebend sein. Was der gemeinsamen Erbauung in verwandter Weise dient, das gehört auch in dem Buche neben einander.

Die Erkenntniß der so eben festgestellten Bestimmung ist, abgesehen von dem, was der eine oder andere hinzufügt, auch den Herausgebern der hier besprochenen Schulgesangbücher gemeinsam; sie ist von ihnen allen in den Vorreden ausdrücklich ausgesprochen, mit besonderer Entschiedenheit und Ausschließlichkeit von den Herausgebern des Göttinger Gesangbuches gleich zu Anfang. Um so befremdlicher ist danach die Ordnung, welche gerade dies Gesangbuch einhält. Es gibt, wie schon erwähnt, die Lieder chronologisch aufgereiht von Luther bis zu A. Knapp u. A. „Die historische Anordnung der Lieder“, so erklärt die Vorrede, „hat den Zweck, den Schülern, wenigstens denen der oberen Klasse, die Geschichte des Kirchenliedes zur Anschauung zu bringen und das Bewußtsein zu wecken, in welcher Zeit die christliche Poesie, soweit sie wirkliches Gemeingut der evangelischen Kirche geworden ist, ihre schönsten Blüthen getrieben hat. Diese Anordnung gewährt auch den Vortheil, daß die eigenthümliche Form der religiösen Anschauung und Sprache das Auffallende, welches sie in manchen älteren Liedern für unser heutiges Verständniß haben könnte, verliert und im Lichte der Zeit, aus welcher sie hervorgegangen ist, ihre Erklärung findet.“ Aber Geschichte des Kirchenliedes und Verständniß älterer religiöser Anschauungen und Sprachformen zu bieten, ist eine Aufgabe nicht der Andacht, sondern des Unterrichts. Und doch soll die Sammlung ausgesprochener Massen zum Gebrauch bei den Morgenandachten dienen. Nur durch diese Beschränkung ihres Zweckes lassen sich, wie oben gesehen, manche Lücken der Sammlung rechtfertigen. Gewiß wollen nun trotzdem auch die Herausgeber, die ja als praktische Schulmänner bekannt sind, die Aufgabe nur im Unterrichte erreicht wissen. Es möchte also die historische Anordnung ihres Schulgesangbuches als eine Aeußerlichkeit ohne weitere Anfechtung in ihrem Werthe dahingestellt bleiben — aber doch nur unter zwei Voraussetzungen. Es müßte diese Ordnung einmal auch für die Verwendung bei der Andacht zureichend, es müßte alsdann

die abweichende sachliche Ordnung dem Gebrauche für die historische Belehrung — dieses Ziel an zweiter Stelle einmal zugestanden — in der That hinderlich sein. Beide Voraussetzungen aber treffen nicht zu. Zur Erleichterung des Gebrauchs in den Schulandachten ist das nach S. 92 gegebene Verzeichniß der Lieder nach dem Inhalte nicht genügend. Man denke sich nur den Lehrer, der für eine abzuhaltende Andacht ein geeignetes Lied zu wählen hat: wie wenig nützt ihm eine Ziffernreihe, wie folgende: *Das christliche Leben*. 26. 43. 55. 88. 89. 95. 98. 100. 112. 115. 127. 131. 138. 140. 168. 188. 191. 192. 195., oder: *Gott (Wesen, Eigenschaften, Werke)*. 14. 81. 82. 126. 139. 143. 146. 159. 162. 165. 166. 170. Man denke sich, was ja doch nicht undenkbar heißen wird, nun gar einen Schüler, der einmal nicht ein vorgeschriebenes Lied sucht, dessen Anfangsworte im alphabetischen Register zu finden sein würden, sondern der zu seiner Erbauung oder — wenn dies zu hoch scheint — zu seiner religiösen Anregung oder zum Anhalt in einer geistlichen Stimmung, die in ihm erweckt ist, das Gesangbuch wählt, die „Laienbibel“, und sehr erklärlicher Weise nach dem Buche greift, welches die Schule ihm in die Hand gibt —: wie wenig Hilfe gewährt ihm dann der Nachweis: *Busse und Glaube*. 1. 4. 13. 16. 18. 22. 25. 37. 38. 47. 53. 58. 59. 93. 105. 106. 135. 136. 151. 181. 189. 196. 201. 208—212. In einem Gesangbuche, welches die Lieder nicht nach dem Inhalt vereinigt, müßte ein solches Materien-Verzeichniß, wenn es wirklich nützen sollte, weit ausführlicher angelegt sein, in der Art wie der treffliche 5. Anhang zu dem Schulgesangbuch der Franckeschen Stiftungen, der leider, wie es scheint, vergriffen und nicht wieder aufgelegt, in den neuen Drucken wenigstens gar nicht mehr erwähnt ist. Ueberhaupt aber scheint die bei der Einrichtung des Göttinger Gesangbuches mindestens zu Zeiten doch unvermeidliche Nöthigung, hin und her zu blättern und zu suchen, für den Zweck der Andacht nicht gerade die günstigste Vorbereitung. Wie dagegen für die Zwecke des Unterrichts, wenn man sie nebenbei mit ins Auge faßt, aus der Vertheilung gleichzeitiger Lieder auf die einzelnen Feste oder die verschiedenen Gedankenkreise des christlichen Lebens wesentliche Hindernisse erwachsen sollten, vermag Ref. durchaus nicht abzusehen. Im Gegentheil. Ich habe Religions-Unterricht ohne chronologisch geordnetes Gesangbuch nun nachgerade lange genug erteilt, um das Bedürfnis danach empfinden zu können, wenn es überhaupt vorhanden wäre. Aber nichts leichter, als auch ohne dieses aus Anlaß eines Liedes die Erinnerung an andere Lieder desselben Dichters oder derselben Zeit zu wecken. „Was gibt es noch für bekannte Lieder von Paul Gerhard? was für ein Osterlied? ein Pfingstlied? ein Abendlied?“ Das sind ja Fragen, die sich ganz von selbst darbieten. Zu combiniren, was in der Erfahrung an verschiedenen Stellen geboten ist, das ist ja gerade eine Aufgabe des Unterrichts, der Erkenntniß und Beherrschung des Materials erreichen will: zumal für obere Klassen, an die die Göttinger Herausgeber eben denken.

Und dabei ist es gar nicht etwa ein besonderer Vorzug, wenn den Schülern die Sache zu bequem gemacht wird. Auch ist es Ref. trotz der nach Materien geordneten Gesangbücher, die er bisher gebraucht hat, noch nicht vorgekommen, daß seine Schüler Paul Gerhard etwa für einen Zeitgenossen Luthers gehalten hätten. Und ob ein gedankenloses Individuum dies nicht irgendwo trotz der chronologischen Ordnung seines gedruckten Buches einmal meinen sollte, steht doch auch noch dahin. In Summa, die historische Ordnung der Lieder im Göttinger Gesangbuch ist für die von den Herausgebern verfolgten Zwecke des Unterrichtes unnöthig, für den Hauptzweck eines Gesangbuches, der Andacht zu dienen, aber störend. Damit sind die Voraussetzungen hinfällig, unter denen diese Ordnung allein noch erträglich scheinen könnte: und es ist dieselbe für Ref. außer einzelnen kleineren Anstößen der Hauptgrund, welcher ihm die Empfehlung des Buches unmöglich macht.

Anders steht die Sache bei den Schulgesangbüchern von Scheffer und Klix. Sie sind beide nach Materien geordnet, immerhin aber mit einem bezeichnenden Unterschiede. Zunächst gehen bei Scheffer die Morgen- und Abend-Lieder, die Lieder zum Anfang und Schluß der Arbeit oder, wie er sagt, die „Lieder für den gewöhnlichen Gebrauch“ voraus, demnächst stehen „Lieder für Schulfeste“ und erst dann folgen im engeren Sinne sogenannte Kirchenlieder, in denen Kreuz und Trost, Glaube und Gebet des Christen und die Reihe der Erlösungthaten Gottes ausgesungen wird. Bei Klix ist die Ordnung in den Hauptstücken gerade umgekehrt. Nach den Festliedern, den Lehr- und Buss-, Dank- und Trost-Gesängen bilden die „Lieder auf Anfang und Schluß der Jahre, Wochen und Tage“ erst die dritte, die Schulgesänge „auf besondere Veranlassungen“ erst die fünfte Abtheilung. Das mag unerheblich scheinen und soll ip der That nicht entscheidend sein: aber einen Mangel an kirchlichem Tact zeigt nach des Ref. Gefühl die Scheffersche Anordnung doch. Die Sonntags- und Festlieder der Kirche, die Bitt- und Bussgesänge, die Lob- und Dank-, die Kreuz- und Trost-Lieder, die ernstesten Gesänge von Tod und Ewigkeit, alles das, was der Kirche und der Schule gemeinsam ist, das wird doch immer die Substanz des Gesangbuches ausmachen müssen und die bevorzugte Stelle verdienen. Das Besondere eines Schulgesangbuchs dagegen, die größere Zahl von Morgen- und Abendliedern u. dgl. m., mag es immerhin für die Begründung des Rechtes dieser Art von Gesangbüchern specifisch im eigentlichen Sinne des Wortes sein, es darf doch nur Accidens sein und nur als solches erscheinen. Nach diesem Grundsatz ergibt sich in Scheffers Schulgesangbuch trotz des richtigen Gesichtspunktes einer Eintheilung nach den Materien dennoch die Anordnung von vorn herein als verkehrt.

Weiterhin ergeben sich gegen die Anordnung dieses Gesangbuches freilich noch mehr Bedenken. Nach den „Liedern für den gewöhnlichen Gebrauch“ und „für Schulfeste“ erscheint im

III. Theil eine Reihe „Katechismuslieder“ und im IV. Theil „Das christliche Kirchenjahr“ (diese Folge von Ueberschriften beiläufig auch wegen der inconcinnen Formulirung bemerkenswerth). Da ist wenigstens im dritten Theil doch wieder das falsche Princip der Eintheilung mit Rücksicht auf die Unterrichts-Zwecke durchgedrungen. Die Vorrede sucht das *sub n. 4* zu rechtfertigen: „Die Lieder müssen ihrem Kerne nach dem Religionsunterrichte dienen. Daher empfiehlt es sich, einen wesentlichen Theil des evangelischen Schulgesangbuches (κατ' ἐξοχήν;) nach dem Gange der fünf Hauptstücke aus Luthers kleinem Katechismus zu ordnen.“ Wollte der Herausg. durchaus diese Beziehung irgendwo festhalten, so mußte er überhaupt anders eintheilen. Es waren dann zu scheiden I. Lieder für den Gesang zur Andacht. II. Lieder für den Unterricht, und unter I. wieder entweder A. Kirchenlieder, B. Schullieder 1) für die Arbeit, 2) für die Feier der Schule oder A. Lieder für die Zeit der Arbeit, B. Festlieder 1) für Schulfeste, 2) für die Festzeiten der Kirche. Das sieht steif aus, ist aber wenigstens richtig: des Herausgebers Eintheilung aber ist durchaus verworren. Noch dazu sind seine „Katechismuslieder“ gar nicht das, was man unter dem Namen zu suchen berechtigt ist. Was soll man dazu sagen, wenn unter den dafür erklärten Katechismus-Liedern, abgesehen von anderen, nicht blos Luthers Lied fehlt *Wir glauben all an einen Gott* (dies zu Trinitatis gesetzt), sondern auch *Vater unser im Himmelreich*! Und was würde Dr. Luther dazu sagen, wenn er Gellerts Lied *Wenn ich o Schöpfer deine Macht* als ein Katechismus-Lied anerkennen sollte! Von ähnlicher Art sind aber noch mehrere dieser Lieder. Auch Paul Gerhards schönes Lied *Der Herr der aller Enden* ist doch eben ein Psalm (ψ. 23!) und kein Katechismuslied. Der Herausgeber freilich scheint dies Verhältniß gar nicht beachtet zu haben, da er unbedünktet um den Fortschritt des Psalms ohne Weiteres dies Lied um etliche Verse verkürzt, wofür zum Ersatz gleich darauf ein Lied von C. Aug. Döring erscheint. Doch davon unten. Weiter nimmt der Herausgeber die Lieder vom Vertrauen auf Gott *Wer nur den lieben Gott läßt walten, Befehl du deine Wege* u. s. w. samt und sonders als Katechismuslieder in Beschlag. Hätte nicht schon der alte Ehren-Name dieser Kreuz- und Trostlieder des Christen ihnen einen gesonderten Platz sichern sollen? Mindestens dürften sie nicht hier gleichsam als Belege für den *locus* vom Vertrauen auf Gott erscheinen! Denn um solchen Nachweis von Liedern zu den Rubriken des Katechismus, nicht um eine Umdichtung der Hauptworte desselben in Luthers Weise handelt es sich bei dem Herausgeber. Wenn er denn aber einmal „Rubriken“ hat einhalten wollen, so fragt man billig: wie ist denn der Gedankeninhalt des ersten Hauptstücks auch nur in den Grundlagen erschöpft mit den beiden Rubriken a. Liebe zu Gott und den Menschen, b. Vertrauen auf Gott? Die Furcht Gottes, die der Weisheit Anfang ist, bleibt vergessen: und doch steht sie an der Spitze von Luthers Erklärung zu jedem Gebote, und ist im Un-

terrichte, dem dieser Theil des Gesangbuches ja dienen soll, immer wieder zu erwecken. Wie verkehrt aber dieser ganze Abschnitt der Katechismus-Lieder eingerichtet ist, zeigt sich zumal bei dem II. Hauptstück. Die Lieder, welche die Aussagen des *Symb. ap.* im 2. Artikel im Sange feiernd wiegergeben, hat der Verf. selbst für „das christliche Kirchenjahr“ in Anspruch nehmen müssen, und was zum 3. Artikel übrig gelassen ist, ist so gewählt, daß man auch keinen Grund dafür einsieht. Oder warum ist *O heiliger Geist kehr bei uns ein* ein Katechismuslied, dagegen *Komm o komm du Geist des Lebens* ein Pfingstlied? Die Beispiele ließen sich vermehren, aber es gibt Wunderlichkeiten auch noch an anderen Stellen zu erwähnen. So gehören bei Herrn Scheffer die Buß- und Beichtlieder unter die Lieder für Schulfeste, die Abendmahlslieder aber zum Katechismus, oder vielmehr, um genau zu referiren, auch die Abendmahlsfeier auf dem Krankenbette wird noch unter den kirchlichen Schulfestern besungen, für die Abendmahlsfeier in der Kirche aber gibt es Katechismuslieder. Wer so ungeschickt ist in den einfachsten technischen Dingen, der lasse doch lieber die Hand vom Bücher-machen!

Nach diesen Wahrnehmungen ist es doppelt erfreulich, bei der Anordnung von Klix Schulgesang in den meisten Stücken einen gesunden kirchlichen Tact zu erkennen. *Andererseits* gibt der Gedanke an die grundverkehrte Einrichtung anderer Gesangbücher Beruhigung, wenn man auch hier noch einiges anders findet, als es streng genommen wohl sein müßte. Klix erklärt freilich von vorn herein, daß er den doppelten Zweck verfolgt, „ebenso dem Religionsunterrichte zu dienen, wie für die gemeinsamen Andachten der Schule den nöthigen Stoff zu bieten“. Dennoch hat ihn sein Sinn für geistliches Decorum davor bewahrt, die Lieder zu Anfang und Schluß der Tagesarbeit an die Spitze des Gesangbuches zu stellen. Voranstehen vielmehr „die hervorragendsten Kirchenlieder, welche im Anschluß an die christlichen Feste die großen Thaten der Offenbarung verherrlichen und die Erfahrungen des christlichen Lebens darlegen“. Mit diesen Worten sind zugleich die beiden Reihen bezeichnet, in welche sich die ganze Zahl dieser gemeinkirchlichen Lieder von selbst sondert. Die eine begleitet die großen Thaten Gottes und seine Veranstaltungen zu der Menschen Heil, die andere singt es aus, was ein Christenherz in Leid und Lust bewegt: Buße und Glauben, Frieden und Freude, Trübsal und Vertrauen. Die eine gehört dem *semestre domini* an, die andere dem *semestre ecclesiae*. Diesen beiden Reihen entsprechen denn auch im Allgemeinen die beiden ersten Theile von Klix Gesangbuch. Der erste enthält Festlieder von Advent bis Trinitatis, der zweite Lehr-, Buß-, Dank- und Trostlieder. Gut sind auch die Unterabtheilungen dieses zweiten Theiles geschieden, in gutem kirchlichem Ton namentlich die Ueberschriften für die einzelnen Liedergruppen gehalten: Kirche; Wort Gottes und Sacrament — Sünde und Buße — Gnade und Glaube — Liebe und Leben —

Gebet und Vertrauen. Lieder von „Tod und Ewigkeit“ folgen freilich erst im IV. Theile, nicht ganz geschickt getrennt, wie Ref. scheinen will: und so bietet auch sonst neben den augenfälligen Vorzügen des Buches doch diese und jene Einzelheit noch zu Bedenken Anlaß. Dieselben werden ja, da das Buch einmal abgeschlossen ist, nicht wohl mehr berücksichtigt werden können. Indefs ist es doch Pflicht des Rec., welcher Ausstellungen erhebt, auch zu sagen, wie er sich von vorn herein die Sache einzurichten denkt. Eine etwas veränderte Einrichtung würde nun aber meines Erachtens der von Klix selbst aufgestellten oben entwickelten Doppelreihe nur um so besser entsprechen. Zu den „großen Thatsachen der Offenbarung“ gehören doch entschieden auch „Kirche, Wort Gottes und Sacramente“; die Lieder dieses Kreises also gehören in den ersten Theil eines Schulgesangbuches — auch darum, weil sie mit den Festliedern dem kirchlichen Gottesdienste unmittelbar angehören. Von hier bildet dann eine zweite Abtheilung der Lieder, welche „die Erfahrungen des christlichen Lebens darlegen“, den Uebergang zu dem dritten Kreise der Schulgesänge im engeren Sinne: und mehr bedarf es nicht, wie sich weiter unten zeigen mag. Die erwähnten Kirchen-, Predigt- und Sacraments-Lieder waren aber um so leichter in den ersten Theil einzureihen, wenn diesem auch im Namen eine etwas erweiterte Bestimmung für „Fest- und Sonntagslieder“ gegeben würde. Als Sonntagslieder haben die Gesänge, wie sie hier sich finden: *Herr Jesu Christ dich zu uns wend*, *Liebster Jesu wir sind hier* u. dgl. m., seit sie gedichtet wurden, in der evangelischen Kirche gegolten. Noch jetzt weist u. A. das Eisenacher Deutsche Evangelische Kirchengesangbuch, dessen geringe Beachtung ich mit Daniel Zerstr. Bl. S. 149 ff. (Zeitschr. 1867, S. 779) lebhaft bedauere, ihnen eben diesen gebührenden Platz an. Das wäre also ein Zuwachs zum ersten Theile. Im Innern desselben ergibt sich die Ordnung in der Hauptsache von selbst aus der Reihenfolge der christlichen Feste. Indefs fehlt doch zwischen Epiphanias und Passion ein Liederkreis, den Ref. ungern an dieser Stelle vormißt. Einzelne der Lieder, welche man hier sucht, haben anderwärts ihren Platz gefunden, z. B. *Nir nach spricht Christus unser Held*, N. 94 unter „Liebe und Leben“. Aber mag man übrigens Lieder ansetzen „Von Jesu Exempel und der Christen Nachfolge“ (Hallisches Schulgesangbuch), „Von Jesu Amte und Verdienste“ (ebenda), „Von Jesu Christo und unsrer Erlösung“ neben „Wandel und Lehramt Jesu Christi“ (A. Knapp, Evang. Gesangbuch) oder ganz allgemein „Jesus-Lieder“ (K. v. Raumer) oder mag man die Lieder zum 2. Artikel ziehen, wie Scheffer thut: immer hat sich das Bedürfnis geltend gemacht, die Lieder voll der frommen Gedanken und Empfindungen, welche sich um „Jesum von Nazareth bewegen, „den Mann von Gott, mit Thaten und Wundern und Zeichen bewiesen, der umhergezogen ist und hat wohlgethan und gesund gemacht alle, die vom Teufel überwältigt waren“ — diese Lieder in einem besonderen Kreise zu sammeln.

Und der Gedanke an die Freundlichkeit und Leutseligkeit des, der „an die Elenden im Gefängniß gedachte und verkleidet in die Uniform des Elends zu ihnen kam“ (wie Claudius sagt), an die Herrlichkeit des Herrn, die aus der Niedrigkeit hervorbrach: er ist ja gerade ein rechter Gedanke der Epiphanias-Zeit. Kliz hat in diesem Punkte den „Anschluss an die christlichen Feste“ vielleicht zu eng gefasst und nur eine freilich reiche Zahl von Liedern zum Epiphanias-Tage gegeben. Aber so gut als Advent und Passion nicht an einzelnen Tagen allein, sondern in ganzen Festzeiten gefeiert werden und doch ihre Gesänge auch bei Kliz als Festlieder gelten, ebenso gut hätte die Epiphanias-Zeit ihren eigenen Liederkreis verdient. Hierher gehört außer *Angelus Silesius Mir nach u. s. w.* Rambachs doch immer schönes Lied *Hilf deine Menschenliebe* u. dgl. m. Hier würde auch noch das und jenes Lied, was bei Kliz anderswo steht, seine rechte Stelle gefunden haben, z. B. *Such wer da will ein ander Ziel*, was jetzt doch sehr uneigentlich für ein Advents-Lied gelten muß. Auch das Lied *Halt im Gedächtniß Jesum Christ* würde in einem Abschnitt Von Jesu Amte und Verdienste, oder wie man ihn nennen will, ungleich sachgemäßer stehen als jetzt ausschließlich unter „Oatern“. — Das sind freilich verhältnismäßig kleine Anstöße. Sie mögen aber bemerkt sein zum Zeichen, daß *Ref.* das Buch achtsam geprüft hat und gegen seine etwaigen Mängel nicht blind geblieben ist. — Ist aber bisher nur für den ersten Theil eine Bereicherung zum Theil auf Kosten anderer Abschnitte gefordert worden, so hätte doch auch der zweite Theil sehr einfach in sich noch mehr abgeschlossen werden können. *Ref.* wenigstens sieht keinen Grund, warum nicht die Lieder von „Tod und Ewigkeit“, die jetzt einen eignen (IV.) Abschnitt bilden, hier am Ende angereiht werden sollten. Oder sind nicht auch sie „Lehr- und Buß-, Dank- und Trostlieder“, gerade wie der Titel des zweiten Theiles sie fordert? oder bilden nicht die Gedanken von Sünde und Buße, Gnade und Glaube, Leben und Liebe, Lob und Dank, Kreuz und Trost, Tod und Ewigkeit eine in sich wohl zusammenstimmende Folge?, auch wenn man mit dem Herausg. die vierte und fünfte Gruppe für „Gebet und Vertrauen“ zusammenfaßt? Zugleich wäre damit der Vortheil erreicht, daß die Lieder „auf besondere Veranlassungen“ (V.) sich unmittelbar an die Lieder zu „Anfang und Schluß der Jahre, Wochen und Tage“ (III.) anschließen, welche ja nach des Herausgebers eigener Erklärung (Vorr. S. V) „für den Schulgebrauch vorzugsweise bestimmt sind“. So würden sich die drei oben bezeichneten Kreise deutlich von einander scheiden, zuerst die Kirchenlieder im engern Sinne zur Fest- und Sonntagsfeier, alsdann die Lieder des frommen Christenlebens, zum Theil freilich (cf. 82. 83. 84 *Es glänzet der Christen inwendiges Leben, Es ist nicht schwer ein Christ zu sein, Es kostet viel ein Christ zu sein*) dem verborgenen Leben der Seele zunächst eigen und darum von manchen Autoritäten dem Hausgesangbuch zugewiesen, endlich die Schulgesänge im engern Sinn, unter welchen auf die Lieder

zum Anfang und Schluß der Arbeitszeiten: passend die Lieder zu Schulfeiern folgen. Bei der jetzigen Einrichtung ist der Eindruck unvermeidlich, daß Abschnitt IV. und V. ohne recht organische Verbindung überhängen.

Nach diesen Fragen handelt es sich C. um die Feststellung des Textes. Es ist das eine schwierige Sache und gründlich hier gar nicht zu erledigen. Denn eine gründliche Lösung ist kaum möglich ohne ermüdendes Detail und ohne reiche literarische Hilfsmittel. Von ersterem aber hat Ref. für die Geduld der meisten Leser wohl schon bisher zu viel geboten, von letzteren bietet ihm sein jetziger Aufenthalt leider nur gar zu wenig, nämlich geradezu nichts. Was hofft man nicht, wenn man von fern her kommt, im „Kloster“ Ilfeld an Schätzen des Kirchengesangs zu finden! Aber, obwohl im Refectorium aufgestellt, das einst der Gesang der Mönche durchzog, ist doch die Bibliothek in liturgisch so wüst und leer, daß es die kalten Steine erbarmen möchte. Ref. ist daher lediglich auf seine eigenen Bücher angewiesen gewesen.

Die Frage nach der Constatinirung des Textes ist auch darum eine schwierige, weil der Streit der Parteien um das, was hier rathlich und gut oder nöthig sei, noch nicht zu Ende gekommen ist. Stricte Observanz, um den Ausdruck von Daniel Zerst. Bl. S. 142 (Ztschr. 1867, S. 779) herüberzunehmen, und subjectives Belieben gehen nach den verschiedensten Enden auseinander. Wer in dem Streite mitreden will, muß irgendwie Stellung nehmen. So steht denn Ref. nicht an, sich principiell mit vollster Entschiedenheit gegen eine strenge Festhaltung des alten Textes zu erklären. Die hymnologische Philologie muß und soll ja immer die ursprüngliche Lesart eruiiren: und jede orthographische Eigenheit, auch jedes Komma oder Kolon ist dann von Bedeutung. Sie mag, wenn es ihr gelingt, ein Stemma anlegen, um für jedes Lied die Verzweigung des alten Stammes in die local verschiedenen Traditionen, die Verkümmernng eines Astes oder die Ausproppung eines neuen Triebes nachzuweisen. Freilich würden wohl alle verfügbaren Alphabete mit Majuskeln und Minuskeln für den Nachweis der Verschiedenheit nicht ausreichen. Immerhin wäre für die Litteratur, wohl auch für die Culturgeschichte der verschiedenen Gegenden ein Gewinn zu erwarten. Auch für die Schüler ist Manches davon lehrreich: dies der Grund, weshalb Ref. auch neben einem Schulgesangbuch eine Auswahl geistlicher Lieder — diese dann ganz unverändert — in dem etwa eingeführten Hülfsbuche für den Religions-Unterricht, wie bei Hollenberg, für nützlich hält. Geradezu nöthig aber ist umgekehrt auch neben solcher Auswahl, die der Erkenntniß des religiösen Lebens und Dichtens dienen soll, noch ein Gesangbuch. Mit dem Gesange steht es eben ganz anders als mit dem schulmäßigen Lesen geistlicher Lieder. Der Gesang soll der Erbauung dienen — in der Kirche sogar wie in der Schule. Was am Meisten erbaut, nicht was am Aeltesten ist, das ist für Schul- und Kirchengesang.

sangbuch das Beste. Damit ist gegenüber dem trockenen Achten auf sprachliche Correctheit in der Weise unserer Zeit und auf plane Verständlichkeit das Postulat eines kirchlich-frommen, erbauungsfähigen und erbauungsbedürftigen Sinnes für die Beurtheilung der Frage nach dem besten Liedertext für die Gesangbücher aufgestellt. Dieser Sinn ist aber weit verschieden von der dem seichten Rationalismus und grammatischen Rigorismus an Trockenheit und Dürre, überhaupt an allen unerbaulichen Logodienzen in ihrer Art völlig ebenbürtigen Achtsamkeit auf die älteste Lesart. Gewiss sind die guten alten Lieder des 16. und 17. Jahrhunderts wenigstens in der Auswahl, die in überwiegend constantem kirchlichen Gebrauche auf uns gekommen ist, ungleich erbaulicher als die Mehrzahl der neueren Lieder, von denen manche nur im engsten Strahlenkreise irgend eines kleinen Kirchenlichtes Beachtung gefunden haben. Das ist ganz unzweifelhaft: und ganz unmöglich ist, daß wer seinen Sinn an dem Ursprung unserer neuen deutschen Kirchensprache, an Luthers Bibel gekräftigt, an guten alten Liedern erfrischt hat, nun also in die Lieder der Kirche hineinwüsten sollte, als es von den Lieder-Verderbern der Aufklärungszeit (Ztschr. 1867 a. a. O.), als es auch wenigstens in Einem der dem Ref. vorliegenden Gesangbücher noch zum Theil geschehen ist. Gewiss also die alten erbaulichen Lieder sollen in Ehren bleiben. Aber was an ihnen erbaut, das sind doch nicht die unmöglichen Werthbildungen oder verrenkten Sätze, die sich zudem meist nur bei den geringeren sprachlich und poetisch minder begabten Dichtern finden: das sind auch nicht veraltete Ausdrücke oder Bilder, wie sie sich oft eben so unbiblisch als geschmackwidrig freilich nur gar zu zahlreich finden, oder „technische Ausdrücke längst gerichteter Dichterschulen“, wie Daniel sagt Zerstr. Bll. S. 146 (Zeitschr. a. a. O. 775). Im Gegentheil. Vieles davon hindert und stört die Erbauung, indem es entweder das Verständniß für den größten Theil der Singenden geradezu unmöglich macht oder die Aufmerksamkeit von der Sache auf die Sonderbarkeit des Ausdruck ablenkt. Ich will ein Beispiel wählen, welches keineswegs das crasseste ist. Chr. Keymann singt: *Meinen Jesum laß ich nicht! Weil er sich für mich gegeben, So erfordert meine Pflicht, Klotzenweis an ihm zu kleben* u. s. w. Klix, der zuweilen zu zäh ist in der Conservirung der alten Texte, hat auch dies beibehalten. Ref. aber findet das Bild ebenso geschmacklos als sachlich unangemessen; störend ist es gewiss für die meisten Singenden, für die Schüler zumal. Das (Eisenacher) Deutsche Ev. Kirchengesangbuch gibt mit Recht die Aenderung: *unverrückt an ihm zu loben*¹⁾. Freilich singt auch Gräfin Anna Stolberg, wenn

¹⁾ Hollenberg im Hülsbuch hat diese Aenderung auch aufgenommen: er aber bei der ausschließlichen Bestimmung seines Buchs für den Unterricht nicht mit Recht, auch im Widerspruch mit seiner eigenen Praxis betr. die oben sogleich noch anzuführende andere Stelle aus dem Liede *Christus der ist mein Leben*.

anders als die Dichterin des Liedes ist: *Christus der ist mein Leben: Und laß mich an dir kleben Wie eine Klett am Kleid.* Aber dadurch wird das Bild nicht besser. Das Eisenacher Gesangbuch ändert auch hier: *Ach laß mich gleich den Reben Anhängen dir allseit.* Dies Bild ist passend und ist biblisch, ja es ist von Jesu selbst geboten (vgl. Joh. 15) als Bezeichnung für die innere Gemeinschaft seiner Glieder mit Ihm, dem Weinstock, von dem sie Lebenskraft und Triebe zu edeln Früchten erhalten. „Wie eine Klette“ kann Einer an Jesu hangen und doch verloren gehn!

Es ist von Seiten der strengen Hymnologen Sitte, dergleichen Aenderungen als Raub am fremden Eigenthum anzuklagen. Die Klage hätte Grund, wenn es sich um Sammlungen zu litterarischen Zwecken handelte. Aber der litterarische Gesichtspunkt ist unberechtigt, sobald es sich um ein Gesangbuch handelt, was der Gemeinde (in Schule oder Kirche) zur Erbauung dienen soll. Es ist gar nicht wahr, daß die Lieder in der Art, wie sie unsere Gesangbücher bieten, noch ausschließliches Eigenthum der Sänger seien: sie sind Eigenthum der singenden Kirche, welche sie aus der Vergessenheit oder dem Dunkel, dem sie sonst gleich anderen litterarischen Productionen ihrer Zeit verfallen wären, durch ihren Gebrauch im Gottesdienste hinübergerettet hat. Man vergleicht ja das Kirchenlied so gern mit dem Volkaliede: nun wohl, so ziehe man auch die Consequenzen! Nur Eine Pflicht ergibt sich für denjenigen, welcher Aenderungen am alten Texte zuläßt oder fordert: daß er nicht ohne Weiteres den Namen des alten Sängers unter das Lied setzt. Und überhaupt ist es wohl angemessener, zumal in einem Gemeinde-Gesangbuche die Dichternamen nicht unter die Lieder zu setzen. Sie gehören für den, der sie suchen will, in einen Anhang: und dort mögen denn auch die Bemerkungen über eine Aenderung ihre Stelle finden.

Diese allgemeinen Gesetze gelten im Wesentlichen für Kirchen- und Schul-Gesangbücher in gleicher Weise. Immerhin mögen sich für Schulgesangbücher noch besondere Bestimmungen treffen lassen. Ref. selbst glaubt, daß hier zuweilen strengere Beibehaltung auch eines befremdlichen Originaltextes zulässig ist. Der allgemeine Grund dafür ist dieser, daß auf der Schule doch im Unterricht einige Gelegenheit gegeben ist, dergleichen Stellen zu erklären. Freilich aber kommt dieser Umstand doch nur wenigen Liedern, eigentlich nur den Kirchenliedern ersten Ranges zu Gute, da die Gelegenheit zur Besprechung der Liedertexte in den Lehrstunden immer beschränkt sein wird. Im Besonderen wird es für den Schulgebrauch zumal auf höheren Schulen eher als für den Gemeindegesang zulässig sein, einzelne alte Wortformen zu erhalten, da auch jüngere Schüler immer noch mehr Bewußtsein von der Wandelung der Sprache und von der Berechtigung einer ältern Form zu haben pflegen als die meisten Glieder der Kirchen-Gemeinden. In einem einzelnen Falle dieser Art muß Ref. den alten Text sogar gegen Klix in Schutz nehmen. Dieser läßt N. 64 in dem Liede *Allein zu dir Herr Jesu Christ* zu Ende des ersten Verses singen: *Ich*

ruf dich an, Zu dem ich mein Vertrauen habb. Warum soll der Schüler hier nicht singen: *han*, was er recht gut verstehen wird. Zweifelhafter ist die Entscheidung, wo sich das Geschlecht der Wörter im gemeinen Gebrauche jetzt geändert hat. Hier kann der Sinn des Singenden leicht durch das Störende des ungewohnten Klanges von der Hauptsache abgelenkt werden: und die erbauliche Kraft steckt doch wahrlich nicht in dem männlichen oder weiblichen Artikel. Aber gerade hier hat Klix conservirt, z. B. in dem Liede: *Ein Lämmlein geht und trägt die Schuld*, dessen Urtext er doch selbst an anderen Stellen verlassen hat, steht (N. 24) V. 9, Z. 5: *Des Wehmuths Schmerzen*. Wieder in anderen Fällen wird das Alte bleiben können, weil auch der jetzige Gebrauch noch provinziell schwankt. z. B. in dem Liede: *Hersliebster Jesu, was hast du verbrochen* V. 6, Z. 2: *Bis zu der Scheitel war nichts Guts zu finden*. Mag aber so manche grammatische Besonderheit der Schule überlassen bleiben, so ist gerade für die Jugend um so mehr Vorsicht nöthig in lexicalischen Dingen. Es gibt erklärlicher Weise in den alten Liedern eine Reihe von Ausdrücken, welche jetzt einen anderen zum Theil vulgären Sinn angenommen oder eine specielle Geltung als *termini* erlangt haben, deren Aufstoßen im Kirchenliede zumal den jugendlich unstäten Sinn fast nothwendig von dem rechten geistlichen Ernste ablenkt. Ein Beispiel bietet in Klix *Schulgesangbuch* Joh. Heermanns Bußlied *Ich armer Sünder komm zu dir*, N. 66, übrigens weder unter den Bußliedern noch unter den Dichtungen Heermanns gerade hervorragend und auch von K. v. Raumer trotz der reichen Anerkennung, die er für den Dichter hat, nicht mit aufgenommen. Hier heist es V. 11: *Eröffne mir dein freundlich Herz, die Residenz der Liebe*. Das Hallische Stadtgesangbuch „in neuen Auflagen immer wieder mit großem Fleiße durchgesehen“ (Daniel, Zerstr. Bll. S. 115, N. 18) bietet dafür *Den ewgen Quell der Liebe*. Aehnliches hat Ref. anderwärts gefunden und zieht es der Original-Lesart für den Schul- und Gemeindegesang entschieden vor. Noch weit auffälligere Beispiele bietet das übrigens ja gewiß treffliche Lied von Freystein: *Wache dich mein Geist bereit*, bei Klix N. 92 (soweit Ref. hat vergleichen können) nach dem Originale gegeben. Darin heist es V. 4: *Wache, daß dich Satans List Nicht im Schlaf antrefse, Weil er sonst behende ist, Daß er dich beäffe*. V. 6: *Wache dazu auch für dich, Für dein Fleisch und Herze, Damit es nicht liederlich Gottes Gnad verscherze*. Das Deutsche Evangelische Kirchengesangbuch der Eisenacher Conferenz gibt, wie es auch sonst in Gemeinde- und Schul-Gesangbüchern mehrfach recipirt ist, V. 4: *Wache, daß dich Satans List Nicht im Schlaf mag finden, Weils ihm sonst ein Leichtes ist, Dich zu überwinden* und V. 6: *freventlich*. Das sind durchaus sachgemäße Aenderungen. Der einfache nicht künstlich archaisirte Sinn gerade eines andächtigen und gesammelten Schülers wird die Ausdrücke: *beäffen* und *liederlich* immer profan finden: und Ref. wenigstens würde nicht den Muth haben, dies Gefühl für ungesund zu erklären.

Nun aber genug: Die vorstehenden Ausführungen und Beispiele können des Ref. Standpunkt genugsam zeigen. Der weitere Verlauf aber wird ergeben, daß ich trotz des principiellen Anspruchs auf Freiheit zu Aenderungen mich doch in kirchlichem Sinn viel strenger gebunden weiß als die Göttinger Herausgeber und Herr Pastor Scheffer.

Im Einzelnen handelt es sich bei dieser Frage nach der Text-Gestaltung theils um die Weglassung ganzer Strophen, theils um die Aenderung einzelner Ausdrücke. Beides hängt eng zusammen. Denn zur Weglassung von Strophen entschließt sich ein Herausgeber in der Regel nur darum, weil er weder das Alte beibehalten will noch eine schickliche Aenderung einzuführen weiß. Bestimmt erklärt dies Scheffer in der Vorrede: „Es erschien für den vorliegenden Zweck rathsamer, ganze Strophen wegzulassen, auch längere Lieder zu verkürzen, als unnöthige Aenderungen zu machen.“ Das ist in der That besser, wenigstens Ref. hat von vorn herein durchaus kein Bedenken dagegen. Im Gegentheil erklärt er sich in dieser Beziehung namentlich mit der eingehenden Erörterung von Daniel in der Einleitung zum Evangelischen Kirchengesangbuch (Halle 1842, hier leider zu wörtlichen Citaten nicht zugänglich) principiell einverstanden. Manche langathmige Lieder, wie sie ja nicht bloß Schmolck gedichtet hat, gewinnen auch ohne daß es gerade besonders grobe Anstöße zu vermeiden gilt, durch Kürzungen nur an Singbarkeit. Aber freilich kommt eben alles darauf an, daß die Kürzungen wirklich mit Tact ausgeführt, daß nur schleppende Glieder abgetrennt werden, der Zusammenhang der nächsten Strophen aber und zumal die Composition des ganzen Liedes ungestört bleibt.

Neben diesen in der Sache liegenden Normen kommen nun allerdings, wie gleich im Eingange dieses Artikels ausgesprochen ist, bei der Beurtheilung jedes einzelnen Gesangbuch-Versuchs auch die äußeren Umstände in Betracht, welche schließlich auf die Nöthigung des Herausgebers zur Berücksichtigung localer Observanz hinauslaufen. So erklären sich die Herausgeber des Göttinger Gesangbuches gleich in der Vorrede durch die Rücksicht auf eine vorgängige und auf eine nebenherlaufende Tradition theilweise gebunden: noch dazu an Traditionen, die Ref. an seinem Orte nicht controliren kann. Die vorgängige Tradition bietet das Christliche Gesangbuch für Schulen von Ahrens, Havemann und Lüdecking, dessen erste Auflage (1836) früher in Göttingen gebraucht wurde, das aber, obwohl nach dem trefflichen an die Zeit des ersten Ringens in der Gesangbuchsfrage mahnenden Vorwort hier von Ifeld ausgegangen, doch für Ref. zur Zeit hier nur in 2. Auflage zu erlangen war. Diese aber (1852 von Nöldeke besorgt) scheint nach der Erklärung des neuen Herausgebers mehrfach verändert, ist also zur Vergleichung nicht geeignet. Die für Schöning u. Lattmann nebenherlaufende Tradition aber, den in Göttingen kirchlich recipirten Text, dem die im Confirmanden-Unterricht zu lernenden Lieder möglichst ange-

paßt sind, hat Ref. überhaupt nicht einsehen können. Demgemäß können die nachfolgenden Ausstellungen nicht den Zweck haben, die Textgestaltung des Buches an dem Ursprungs-Orte, wo sie aus den angegebenen Rücksichten wohl angemessen sein wird, zu bestreiten: sie können höchstens zu dem Ergebniss führen, daß da, wo diese Rücksichten nicht obwalten, die Einführung des Buches sich nicht gerade empfiehlt. Ref. beschränkt sich darum auch nur auf wenige Angaben. So sind stark verkürzt die Lieder: 9 *Christ lag in Todesbanden* (nur 3 Verse 1. 3. 6), 20 *Alles ist an Gottes Segen* (nur V. 1. 2), 34 *O König aller Ehren* (nur V. 1. 6), 64 *Wir singen dir Immanuel* (von 20 nur 6 Verse 1. 3. 5. 18. 19. 20), 65 *Nun laßt uns gehn und treten* (om. V. 3. 4. 5. 10), 66 *Ein Lämmlein geht und trägt die Schuld* (om. V. 4. 7. 8. 9. 10). Lied 90 *Alle Menschen müssen sterben* hat von 7 Versen nur 2: Vers 1 und 3, ebenso 105 *Von Jesu will ich nimmer wanken* von 6 nur V. 1. 2, auch 122 *O daß ich tausend Zungen hätte* von 14 Versen nur V. 1. 6. 9. 13 (dazu V. 6 schicklich, aber V. 13 unnöthig geändert). Gerade bei dem letzten Liede liegt doch im Ton des Ganzen die Lust, sich etwas voller auszusingen. Auch N. 211 *In meines Herzens Grunde* ist unnöthiger Weise auf 2 Verse verkürzt. Dagegen mag man manche Kürzungen auch wohl billigen, z. B. in N. 69 *Zeuch ein zu deinen (st. meinen) Thoren* die Weglassung von V. 4. 9. 10. 11 (weniger: 15), wonach noch immer 10 Verse übrig bleiben. Ueberhaupt ist in der Redaction doch meist Besonnenheit und kirchlicher Tact zu erkennen. Unnöthige Aenderungen zumal sind nicht gar zu zahlreich, aber an manchen Stellen doch freilich empfindlich. Ich will nicht von dem Liede reden: *Wie schön leuchtet uns der Morgenstern* (N. 31), das mit seiner Mischung edler Schönheiten und crasser Wunderlichkeiten immer eine *crux* der Gesangbuchs-Redactoren bleiben wird. Aber wozu z. B. die Aenderung in N. 63: *Wie soll ich dich empfangen*, V. 1. 2. 5 ff.: *O Jesu mich regiere Und deinen Geist verleihe, Damit was dir gebühre Mir kund und wissend sei*. Wenn der Text so in Göttingen kirchlich recipirt ist, ist es gerade genug und aller Anlaß, ihn nicht weiter zu exportiren. Im Uebrigen erklären die Herausg., in vielen Liedern noch mehr, als in ihrer Vorlage geschehen, auf den ursprünglichen Text zurückgegangen zu sein.

Anders steht die Sache bei Herrn Scheffer. Auch er hat, wie erwähnt, für sein Buch einen Vorgänger am Orte gehabt, das „Gesangbuch für ev. Gemeinden und Schulen“ (Berlin, G. Reimer): aber er ist in der Regel zum Unheil von dieser Vorlage abgewichen und hat dadurch seinen Stand nur schlimmer gemacht, wie in der Auswahl der Lieder, so in der Redaction der Texte. Der unnöthigen, zum Theil sinnwidrigen Weglassungen und der maßlosen Aenderungen sind in Scheffers Gesangbuche so viele, daß das nachstehende Verzeichniß keineswegs auf Vollständigkeit Anspruch macht. Um der Einfachheit willen mag die Folge der Lieder festgehalten werden. Da ergeben sich zunächst folgende Verkürzungen. N. 63 *Nun ruhen alle Wälder* (in dem

oben genannten Berliner (Militär-) Gesangbuche wenigstens noch mit 7 Versen) ist bei Scheffer auf 5 Verse zusammengesehrumpft: die beiden Verse *Das Haupt, die Füß und Hände* und *Nun geht ihr matten Glieder* hat er noch über Bord geworfen. N. 111 *In allen meinen Thaten* hat nur 9 Verse, diesmal allerdings in Uebereinstimmung mit dem Militär-Gesangbuch und dem gemeinen Gebrauch, auch mit den Göttingern und mit Klix. Das Eisenacher Gesangbuch (ebenso Hollenberg im Hülfsbuch) hat noch den Vers: *Sein Engel, der Getreue, Macht meine Feinde scheue* u. s. w. Aber von allen dem Ref. vorliegenden Gesangbüchern hat nur K. v. Raumers Sammlung das Lied vollständig. Diese Verkürzung ist also nicht anzufechten. Auch 112 *Von Gott will ich nicht lassen* ist bereits in Scheffers Vorlage auf 6 Verse (1. 3. 4. 5. 8. 9, Sch. 1. 2. 4. 5. 8) verkürzt. Dagegen ist die Verkürzung des folgenden Liedes 113 *Ist Gott für mich so trete* Scheffer eigenthümlich, und zwar ist es nach seiner eigenen Angabe „sehr verkürzt“, so sehr, daß bloß die drei ersten Verse übrig geblieben sind. Das Militär-Gesangbuch hat doch 10 Verse (das Göttinger 8, Klix alle 15). Warum die schöne Dichtung nach Röm. 8, wie sie besonders in V. 7. 8. 9. 13. 14. 15 des Originals austönt, von Scheffer verworfen ist, bleibt in der That unverständlich. Die wunderbare Verkürzung des Liedes 120 *Der Herr der aller Enden*, welches bei Scheffer nach Weglassung von V. 4 dann gar mitten in der Umdichtung von Ps. 23 abbricht, ist schon oben erwähnt. Und nicht weniger wunderbar ist in N. 126 *Eins ist noth! Ach Herr dies Eine* die Weglassung nicht bloß von V. 9, der schon im Militär-Gesangbuche fehlt und für die Composition des Liedes wenigstens nicht unbedingt nöthig ist, sondern auch von V. 8. Es scheint Herrn Pastor Scheffer gar nicht anzufechten, daß er damit den in V. 5—8 von dem Dichter festgehaltenen Anschluß an 1 Cor. 1, 30 („Christus Jesus ... zur Weisheit und zur Gerechtigkeit und zur Heiligung und zur Erlösung“) zerstört, noch dazu ohne seinen sonst üblichen Vermerk („Verkürzt“), so daß für den Unkundigen der Mangel auf Rechnung des Dichters kommt. Und unbekannt ist ja Herrn Pastor Sch. der Anschluß an das Bibelwort natürlich nicht gewesen, wie zum Ueberflusse der Vermerk der Stelle unter dem Texte zeigt. Nur Schade, daß das Citat der Verse nicht stimmt; die Stelle soll zu V. 6—8 gehören; sie gehört aber in Wirklichkeit zu V. 5—8 und in Herrn Scheffers Redaction zu V. 5—7. So hat er im Texte einen Vers zu Ende und im Citat einen Vers zu Anfang weggelassen: natürlich stimmt die Rechnung nach keiner Seite. Ebenfalls ohne Angabe verkürzt ist N. 129 *Ich habe nun den Grund gefunden* von 10 auf 6 Verse: 1—5. 10 (im Mil.-GB. nur V. 1—5). In N. 133 *O heiliger Geist kehr bei uns ein* fehlt ohne Angabe der Kürzung V. 5: *O starker Fels und Lebenshort*. N. 137 *Sei Lob und Ehr dem höchsten Gut* fehlt ohne Angabe der letzte Vers, N. 139 *Dir, dir Jehovah* desgleichen V. 6 *Was mich dein Geist selbst bitten lehret*. N. 140 *O daß ich tausend Zungen hätte* hat 8 Verse (MGB. 12), aber zum Zeichen der Lücken jedesmal acht

Gedankenstriche, ebenso wie V. 142 *Ich singe dir mit Herz und Mund*, wo diese Spieße in die Lücken von V. 5. 6. 9—13. 15 eintreten: überall ohne oder gegen den Vorgang des Mil.-GB. N. 157 *Schmücke dich o liebe Seele* hat nur den ersten und die beiden letzten Verse, wobei noch V. 1 statt der „Sündenhöhle“ nur eine „Trauerhöhle“ verlassen wird: aus der ersten hält also der evangelische Geistliche Herr Pastor Scheffer, wie es scheint, nicht für nöthig, die Seele zu rufen. N. 173 *Wie soll ich dich empfangen* ist in der Art, wie es Scheffer redigirt hat, wieder ein *exemplum illustre* für des Redactors Einsicht in Composition und Zusammenhang des Kirchenlieds. Es folgt nämlich auf V. 7 sogleich V. 10 des Originals bei Sch. als V. 8. Dafs in V. 7—10 ein ganz enger unzerstörbarer Fortschritt von Vers zu Vers stattfindet — V. 7 *Ihr dürft euch nicht bekümmern*, V. 8 *Auch dürft ihr nicht erschrecken Vor eurer Sünden Schuld*, V. 9 *Was fragt ihr nach dem Schreien der Feind*; und ebenso am Schlufs der Verse V. 7 *Er kommt, er kommt mit Willen*, V. 8 *Er kommt, er kommt den Sündern Zu Trost und wahrem Theil*, V. 9 *Er kommt, er kommt ein König, Dem wahrlich alle Feind Auf Erden viel zu wenig Zum Widerstande seind*, endlich V. 10 *Er kommt zum Weltgerichte* —: dies wie so manches Andere scheint Herrn Scheffer völlig entgangen zu sein. Wie aber auf Vers 7 sein Vers 8 unvermittelt folgen kann, ist Ref. unerfindlich und auch durch die acht Gedankenstriche nicht klar geworden. Unnötiger Weise erscheinen übrigens diese Spieße auch schon zwischen V. 5 und 6, wo sie gar nichts zu bedeuten haben, als dafs Herr Sch. nicht Acht gegeben hat: denn diese beiden Verse gehören in der That unmittelbar zu einander. Schliesslich ist kaum zu bemerken nöthig, dafs die Liederverstümmelung nicht etwa auf Rechnung des Militär-Gesangbuches kommt: die Grausamkeit geht lediglich von Herrn Pastor Scheffer aus. Nach diesen Proben wird das Folgende harmlos erscheinen. N. 175 *Gott sei Dank durch alle Welt* (Sch. in *aller W.*) läfst V. 5 bis 7 vermissen, N. 178 *Vom Himmel hoch da komm ich her* ist zu 8 Versen „verkürzt“, in N. 181 *Lobt Gott ihr Christen allsugleich* V. 4 und 5, N. 191 *Nun lafst uns gehn und treten* (Scheffer: *N. l. vor Gott uns tr.* — Z. 3: *Denn er hat etc.*) fehlt V. 3—5. 9. 10. 12. 13. Natürlich hat Herr Sch. dann nicht mehr füglich fortfahren können: *Und endlich was das Meiste*: er singt darum höchst poetisch *Und was das Allermeiste*. Damit der Leser auch ohne besondere Veranstaltung einen Eindruck bekommt, was eigentlich Herr Scheffer wegläfst, greife ich ein Beispiel heraus. V. 12 (des Originals): *Sei der Verlassnen Vater, Der Irrenden Berater, Der Unversorgten Gabe, Der Armen Gut und Habe*. Das darf nach Herr Pastor Scheffer auf Schulen nicht gesungen werden: denn er verdrängt das vorhergebrachte Buch, welches den Vers enthält, und setzt seine Arbeit an die Stelle, welche ihn beseitigt. Lehrreich ist auch die Vergleichung des letzten Verses:

Paul Gerhardt:

Das Alles wollst du geben,
O meines Lebens Leben,
Mir und der Christenschaare
Zum selgen neuen Jahre.

Karl Scheffer:

Das Alles wollst du geben,
O meines Lebens Leben.
Die Christenheit bewahre
In diesem neuen Jahre.

Solch Flickwerk ist allerdings „verkürzt“, aber kaum noch „nach P. Gerhardt“. — Weiter! N. 202 *O Haupt voll Blut und Wunden* entbehrt der Verse 6 und 7 des Originals. Natürlich! Wenn Psalm und ander Bibelwort ihre Nachdichtungen nicht vor der Verkürzung haben bewahren können, so darf die Sequenz des Mittelalters noch weniger Anspruch darauf machen. Was kommt auch auf den Zusammenhang an? Dafs N. 223 *Ach wundergroßes Siegesheld* (Scheffer: *O w. S.*) mit dem 4. (statt 6.) Verse abschließt, erwähne ich nur, weil ich es gerade noch notirt habe. Dafür erscheinen wieder die ominösen Gedankenstriche: sie geben allerdings zu denken, aber eben nichts Erbauliches. Ref. verdriest es, die Sache weiter zu verfolgen. Auch der Lehrer wird wohl glauben, dafs die Aenderungen des Textes in einzelnen Ausdrücken ebenso ungeschickt sind wie die Kürzungen. Einige Proben sind ja schon eingestreut. Sollte es von Herrn Scheffer gewünscht werden, so bin ich bereit, den Nachweis noch weiter zu führen: die Notizen liegen da. Der Eindruck bleibt eben von allen Seiten gleich ungünstig, und für Ref. das Verfahren eines evangelischen Geistlichen ganz undefinirbar, welcher der Schulgemeinschaft, in der er steht, ein recht gutes, nur vielleicht nicht völlig zureichendes Gesangbuch nimmt, um ihr ein ganz schlechtes zu geben.

Wenden wir uns lieber wieder zu dem Christlichen Gesangbuche von Klix. Der Herausgeber steht in der Frage der Text-Gestaltung auf einer ganz anderen Seite als Scheffer. Er ist (Vorr. S. V) „der Meinung, dafs der ursprüngliche Text alter Lieder, trotz mancher Härten und Rauheiten, welche ohnehin beim Gesang oft genug völlig verschwinden und nicht selten einer der jetzigen Gestalt unserer Sprache verloren gegangenen Biegsamkeit entspringen, soviel als möglich beizubehalten ist, und dafs das Gefühl für die eigenthümliche Kraft der alten Sprache gar bald von dem wachgerufen werden kann, welcher es selbst besitzt.“ Das gesteht Ref. gern zu: trotzdem ist er über die Grenzen jener Möglichkeit, zumal aber über das Recht zu Aenderungen anderer Meinung als der Herausgeber. Gerade ihm gegenüber hat er darum oben seine principiellen Erörterungen für nöthig erachtet. Freilich ist auch Klix weder principiell noch thatsächlich ein unbedingter Anhänger der strikten Observanz. „Andrerseits hat er es für unbedenklich gehalten, etwaige Anstöße durch leise Aenderungen zu entfernen.“ Einzelne Proben von Stellen, wo solche Aenderungen entweder vorgenommen sind oder zu wünschen gewesen wären, sind schon oben gegeben. Es handelt sich nur darum, durch einige Ergänzungen noch eine reichere Anschauung von des Herausgebers Verfahren zu geben.

Zunächst finden sich Aenderungen, welche in ihrer Bedeutung gewandelte oder völlig obsolet- oder vulgärgewordene Ausdrücke beseitigen und von Ref. nach seinen oben ausgesprochenen Grundsätzen durchweg gebilligt werden. So 46, 9 *Beschirm die Polizeien, Oban unsres Fürsten Thron, Dafs er und wir gedeihen*, dafür Klix: *Beschirm die Obrigkeiten, . . . , Laß Segen uns begleiten*, für welche letzte Zeile das Hallische SGB. allerdings noch edler sagt: *Gib durch ihn Segenszeiten*. 61 (Herr Jesu Christ, du höchstes Gut) V. 3 z. E. *Bis wir durch deines Nachtmahls Kraft Zu Auserwählten fortgeschafft Und ewig selig werden*, Klix: *durch dich und deine Macht Zu Auserwählten durchgebracht u. s. w.* Weiter bietet Klix N. 240 (Werde manter mein Gemüthe) die Aenderung V. 1 z. E. *Hat beschützt und erhalten Und ließ seine Hände walten*, Original: *Hat erhalten und beschützt, Dafs mich Satan nicht beschmizet*. Die Construction wird allerdings in anderer Weise hart und die letzte Zeile etwas matt, aber die Beseitigung des Anstosses ist doch zunächst nöthig: und wäre nur zu wünschen, dafs auch in N. 92 *liederlich und bedffen*, wofür schon ziemlich constant ein Ersatz geboten ist, ebenso entfernt wären. Ebenso ist nur zu billigen die Aenderung in N. 24 (Ein Lämmlein geht u. s. w.) V. 7, Z. 5 f. *Weg mit den Schätzen dieser Welt Und allem, was der Welt gefällt*, Original: *Weg Calmus Myrrhen Casia, Weg mit dem Gold Arabia*, über welche Zeilen Ref. wiederum auf Daniel Zerstr. Bll. S. 146 (Ztschr. 1867, S. 775) sich beruft. Durchgehends hat N. 97 geändert werden müssen: *Wie schön leuchtet der Morgenstern*, freilich dann auch nur als Dichtung „nach Ph. Nicolai“ bezeichnet. Zweifelhafter erscheint das Recht anderer Aenderungen. N. 12 (Vom Himmel hoch da komm ich her) V. 14, Z. 3: *Das rechte Lob- und Danklied schön*, Original: *Susaninna*, und erst recht N. 35 (Jesus meine Zuversicht) V. 10, Z. 2: *Von den Lüsten dieser Erden*, Original: *Lüften*. Diese beiden Lieder sind von so hervorragender Bedeutung, dafs sie gewifs in jeder Schule nicht blos bei der Andacht gesungen, sondern auch früh schon gelesen und erklärt werden. Alsdann bietet sich Gelegenheit, dem Schüler das alte Wiegenliedchen und in dem Osterliede die Beziehung auf 1 Thess. 4, welche ja auch für die vorangehenden Verse gilt, verständlich zu machen. Indefs will Ref. die Aenderungen nicht gerade unbedingt verwerfen, da das Susaninna für unser Gefühl doch gar leicht etwas Spielendes hat und auch in dem Osterliede die neuere vielfach recipirte Lesart dem unmittelbaren Bedürfnifs der Erbauung noch besser entgegenkommt. Ebenso mag das Urtheil dahingestellt sein über 73^b (Nun freut euch lieben Christen gmein) V. 10 z. E. *zuletzt*, Original: *zu letze* (i. e. zur Erquickung beim Abschied).

Unnöthig aber, freilich auch unerheblich sind Aenderungen, in denen es sich nur um Beseitigung einer alten Form handelt: 42, 1 *Zu deines Lichtes Glanz*, Original: *Glast*; 64, 4 extr. *Und folgend zu der Ewigkeit*, Original: *folgends in*; 69, 2 *Gleich einem nichtigen Wasserschaum*, Original: *ein nictes werther Was-*

erschaum; 108, 7 *Gloria, Lob, Ehr und Herrlichkeit*, Original: *Glori*, schon um des Rhythmus willen beizubehalten. Der Herstellungs des Rhythmus soll wohl die Aenderung dienen 44, 4: *Dafs in uns die Sinne nicht gar versagen*, Original ohne *gar*, Eis. KGB.: *nimmer*. Ref. würde diese Stelle zu denjenigen zählen, über deren Härte der musikalische Vortrag hinweghilft; jedenfalls fügt sich die Eisenacher Aenderung leichter als die volle Tonsylbe *gar*. 81, 4, Z. 3 *Lafs mich treulich dir anhangen* kann ich mit meinen Hilfsmitteln nicht entscheidend beurtheilen; K. v. Raumer, der doch am Original sehr festhält, bietet *an dir hangen*, was nach meinem Gefühl auch besseren Tonfall hat. — Unerheblich, vielleicht gar nicht beabsichtigt, ist weiter die Aenderung 68, 2: *So ist das unser Trost allein f. diefs*; unnöthig ein Paar von Aenderungen in Homburgs Himmelfahrtliede N. 37, V. 2, Z. 2: *Dich Siegesfürsten f. Dich grossen Siegmann*, V. 3 z. E.: *Dir Lob Ehr und Dank erweise f. Dir als Siegherrn Ehr erweise*. An sich berechtigt, aber von der recipirten Aenderung abweichend ist die Lesart 51, 1, 2: *Und steure stets der Feinde Mord*. In des Ref. Gesichtskreis wenigstens, auch bei K. v. Raumer und im Eisenacher KGB. steht *deiner Feinde Mord*. N. 133 beginnt Gellerts Neujaarslied: *Wer ruft der Sonn und schafft den Mond, Der Zeiten Mafs zu geben?* Und der Frage entsprechend ist das Folgende zu einer Antwort umgestaltet, auch sonst leise verändert: *Gott, welcher unser noch verschont Und uns erhält das Leben! Er ordnet Jahre, Tag und Nacht; Auf, lafst uns seine Zeit und Macht Nun insgesamt erheben*. Das Original lautet (Goedeke Elf Bücher D. D. I, 589^b, nach den S. 586^a genannten ersten und damals letzten Ausgaben, ebenso bei K. v. Raumer) *Er ruft d. S. u. sch. d. M., das Jahr darnach zu theilen; Er schafft es, dafs man sicher wohnt Und heisst die Zeiten eilen; Er ordnet Jahre, Tag und Nacht; Auf, lafst uns ihm, dem Gott der Macht, Ruhm, Preis und Dank ertheilen*. Wenn einmal zu Anfang das emphatische gebrauchte Pronomen Anstofs erregt, so ist die leichteste Aenderung doch in dem Hallischen SGB. geboten: *Gott ruft der Sonn und schafft den Mond u. s. w.* — Nur auf einem Druckfehler endlich beruht wohl die Aenderung 32, 2: *Du Gottes und der Menschen Sohn f. des Menschen Sohn*.

Diese Aenderungen alle zeigen wenigstens, dafs der Herausgeber Aenderungen nicht durchaus perhorrescirt. Eben darum weil Kliz sich so auf einen der Verhandlung zugänglichen Standpunkt stellt, will Ref. noch einige Stellen erwähnen, an denen eine Aenderung wohl ebenfalls in Frage kommen könnte. Einige sind bereits oben genannt: 25, 6 *bis zu der Scheitel*, 24, 9 *des Wehmuths Schmerzens*, 92, 4 *beäffe*, ebd. 6 *liederlich*. In anderen betrifft die Erinnerung eigentlich nur Kleinigkeiten, die kaum der Beachtung werth scheinen, aber doch einmal zur Sprache gebracht sein mögen. Es sind zum Theil Minutien der Interpunction und Flexion, aber ihre verschiedene Behandlung erleichtert oder erschwert das Verständnifs. Zudem will Ref. in dieser Beziehung nur Aenderungen anheimgeben, die selbst K. v. Raumer

angenommen hat. 110, 5 z. E. lautet bei Klix: *Lobende beschliesse mit Amen!* K. v. R. hat hinter *Lobende* ein Komma gesetzt: gewiss gegen die Auffassung des Dichters, aber für das gemeine Verständniß doch erleichternd. Noch lieber freilich würde Ref. ändern *Lobend beschliesse mit Amen* oder immerhin auch mit dem Eisenacher KGB. und Hallischen SGB. *Lob ihn in Ewigkeit! Amen.* 55, 1 schreibt Klix *die Herzens Thür*: unzweifelhaft richtig, aber doch ohne Nöthigung und ohne Gewinn auffällig, K. v. R. *die Herzensthür*. 28, 1, Z. 3 Klix: *O Haupt, zu Spott gebunden*, K. v. R. *zum Spott*. Noch an zwei anderen Stellen sind die ungewohnten (zum Theil unrichtigen) Flexionsformen so leicht misverständlich, daß Ref. trotz seiner sonstigen Connivenz gegen diese Art von Anstößen mit K. v. Raumer sie ändern würde. 52, 1 gibt Klix mit d. Orig. *Es wollt uns Gott genädig sein*, K. v. R. *Es woll uns u. s. w.* [dagegen Z. 6 Raumer mit d. Orig. *und was ihm liebt auf Erden*, Klix *bleibt*, am Einfachsten *lieb*, Eis. KGB.]. Ebenso 73, 7 Klix mit d. Orig. *Er war zum Gut erstorben*, K. v. R. *zum Gute*. — In anderen Fällen treten andere Beweggründe ein. Einmal möchte gerade die musikalische Betonung den Anstoß nur noch härter machen — in Tersteegens Himmelfahrtslied N. 39, 5: *Aus Zion den Scepter sende Weit und breit bis zum Weltende*. Andere Male gelten dieselben Erwägungen, welche Ref. schon gegen die *Klett' am Kleid* vorgebracht hat. So 27, 5 *Dein Tod hat den Tod zerhauen*; 30, 8 *Du springst ins Todes Rachen*. Diese crassen Bilder wären nur zu ertragen, wenn sie durch Vorgang eines Bibelwortes einmal in der geistlichen Sprache eingebürgert wären. Das sind sie aber trotz des entfernten Anklanges an 1 Cor. 15, 55 nicht: also mögen sie fallen.

Verkürzt ist in Klix Gesangbuch außer den wenigen vom Herausg. selbst bezeichneten Liedern kaum noch ein oder das andere. Ref. ist nur die allerdings starke Verkürzung des schönen Morgenliedes von Joh. Betichius: *Das walte Gott der helfen kann* (N. 144) aufgefallen, von dessen 12 Versen nur 4, noch dazu in einer etwas abweichenden Recension mitgetheilt sind. Der vollständige Text steht u. A. bei K. v. Raumer. Um endlich auch ein Beispiel zu geben, wo die Verkürzung nicht erfolgt, aber vielleicht angebracht gewesen wäre, greife ich das Osterlied von Laur. Laurenti heraus: *Wach auf mein Hers die Nacht ist hin*, N. 36. Hier ist für eine aufmerksame Betrachtung V. 5 entschieden müßig: *Geh mit Maria Magdalen und Salome zum Grabe u. s. w.* Das hemmt nur den Fortschritt der Gedanken und ist darum auch im Eisenacher KGB. mit Grund weggelassen.

Einige andere Beispiele dieser Art wüßten sich auch noch finden lassen. Indefs es wird genug sein. Nur darum hat ja überhaupt bei Klix Gesangbuch eine genauere Prüfung einzelner Stellen stattfinden können, weil ihrer in Summa doch verhältnismäßig wenige sind, die zur Ausstellung nach der einen oder anderen Seite Anlaß geben. Möchte auch Ref. nach seiner persönlichen Ueberzeugung noch manches anders herstellen: im Gen-

zen wird dem Herausgeber die Anerkennung gebühren, daß er in der Textgestaltung besonnen vorgegangen, die erbauliche Kraft der alten Lieder durch rationale Länge nicht ausgebeizt, eine Reihe wirklicher Anstöße aber mit schonender Hand beseitigt hat.

Nach der Auswahl, Anordnung und Textgestaltung der Lieder kommen nun aber bei einem Gesangbuche noch D. einige literarische Zuthaten in Betracht, die fast nirgends ganz vergessen, wohl aber da und dort in sehr verschiedener Weise besorgt sind. Es handelt sich da um Angabe der Dichternamen, um Lieder-, Materien-, Melodien-, Dichter-Verzeichnisse. In den vorliegenden Sammlungen haben sich die Göttinger Herausgeber und Herr Scheffer diese Arbeiten ziemlich einfach — ich will nicht sagen, leicht — gemacht. Zunächst die Angabe der Dichter. Diese ist wenigstens nirgends vergessen. Im Göttinger Gesangbuche ist sie durch die chronologische Ordnung eigentlich von selbst geboten. So stehen denn hier die Dichter-Namen, wenn sie einer längeren Reihe von Liedern gelten, über dem betr. Abschnitt, sonst unter den einzelnen Liedern. Bei Scheffer und bei Klix ist stets die letzte Weise befolgt. Ref. nun hat schon oben erklärt, warum er die Beisetzung der Dichternamen unter die Lieder selbst nicht für angemessen hält. Am Wenigsten aber ist sie in einem Schulgesangbuche praktisch. Hier bietet sie, wenn beim Durchnehmen der Lieder die Bücher aufgeschlagen werden, auch dem mäßig inventiösen Kopfe nur Gelegenheit zur Anbringung eben aufgelesener Kenntnisse. Schon aus diesem Grunde scheint Ref. die Einrichtung des Hallischen SGB. angemessener, welches die Dichter-Namen in das Register verweist — auf die Gefahr hin, daß dadurch der Umfang des Buches um ein paar Blätter wächst. Doch ist das schliesslich ein Formfrage. Wichtiger ist der sachliche Reichthum und die Richtigkeit der Angaben. Die Göttinger Herausgeber und Herr Scheffer begnügen sich, die Vornamen und, soweit ihnen bekannt, Geburts- und Todesjahr der Dichter beizusetzen; Scheffer gibt zuweilen noch das Jahr an, in welchem das einzelne Leid gedichtet ist. Ein „Verzeichniss der Liederdichter“ mit kurzer Angabe noch anderer Lebensverhältnisse hat allein Klix beigegeben, S. 151—166, und dadurch den Werth seiner Arbeit für den Schulgebrauch wesentlich erhöht. Mängel und Irrthümer sind übrigens auch in den Angaben der beiden andern Sammlungen innerhalb ihres engeren Kreises nur wenige aufgefallen. Im Göttinger Gesangbuche ist für einige Lieder am Ende ohne Grund die Anonymität festgehalten. N. 208 *Vor dir, Herr Jesu, steh ich hier* ist das Lied *Vor Gericht, Herr Jesu, steh ich hier* von Joh. Mich. Dillherr, † 1669 (s. bei K. v. Raumer) und nicht mehr verändert als andere Lieder, die darum doch den ursprünglichen Dichtern zugeschrieben sind. N. 211 sind die beiden ersten Verse des Liedes *In meines Herzens Grunde*, wie es „nach J. C. Schade“ (1656—1696) im Schulgesangbuch der Franckeschen Stiftungen steht. N. 212 *Gib, daß heut in meiner Seel* (auch bei Klix anonym) sieht dem Ref. fast wie ein Paar Schlussverse aus, das im Laufe

der Tradition von dem zugehörigen Kopfe abgetrennt worden ist. — Ähnlich lassen sich bei Scheffer einige kleine Notizen hinzuthun. Zu Matthesius N. 4 fehlt der Vorname Johann und die Lebenszeit 1504—1565. H. Puchta (N. 20 u. ö.) ist nach A. Knapp geboren 1808; W. (d. h. Gottfr. Wilh.) Sacer (N. 53) geb. 1635, gest. 1699. N. 135 *Einst selig dort zu werden* ist nach der Angabe in dem von kundiger Hand gearbeiteten Dichter-Verzeichniß des Hallischen SGB. von Gottfr. Bened. Funk, geb. 29. Nov. 1734 zu Hartenstein, 13 Jahre Erzieher im Hause J. A. Cramers zu Copenhagen, 1769 Lehrer und 1772 Rector an der Domschule zu Magdeburg, 1785 auch Consistorialrath, † 18. Juni 1814 — eine Notiz, welche auch bei Klix fehlt. Justus Sieber (N. 156) ist geboren 1628, † 1695 als Pfarrer in Schandau. S. (i. e. Samuel) Preisweck (N. 195) ist nach Klix Angabe 1790 geboren und Pfarrer in Basel. Gotth. Huyssen (N. 190), der als ev. Pfarrer in Kreuznach litterarisch thätig ist, würde dem Herausgeber wohl auf Wunsch sein Geburtsjahr mitgetheilt haben. Endlich N. 165 *Laß mich dein sein und bleiben* ist nach constanter Tradition von Nic. Selnecker (s. auch Dr. Nic. Selneckers geistliche Lieder u. s. w. von Heinr. Thiele, Halle 1855, S. 59 f. u. Anm.).

Bei Klix sind die Angaben ungleich reichhaltiger. *Indefs fällt* es auf, wie der Herausgeber, vielleicht aus ängstlicher Vorsicht, eine Reihe von Dichternamen nicht angegeben oder bezweifelt hat, die kaum einem Bedenken unterliegen. Gerechtfertigt mag das Fragezeichen sein bei Nic. Decius als Dichter des Liedes *Allein Gott in der Höh sei Ehr*, N. 47, wiewohl die meisten Autoritäten, auch die Eisenacher Commission ohne ersichtliches Bedenken, noch immer an ihm festhalten. Ebenso bei N. 219 *Ach bleib bei uns, Herr Jesu Christ*, dessen Anfang nicht von Selnecker stammt (s. Thiele a. a. O. S. 31 f. Anm.). Aber Klix stellt auch andere Dichternamen in Frage, so selbst Josua Stegmann als Sänger „des allbekannten trefflichen Liedes: *Ach bleib mit deiner Gnade*“ (Hall. SGB.), wiewohl weder die Eisenacher Commission noch K. v. Raumer ein Bedenken ausdrückt (nur ein gelegentlich auftauchender 7. Vers ist späterer Zusatz), Joh. Schneising zu dem Liede: *Allein zu dir, Herr Jesu Christ*, über dessen Ursprung von Schn. Goedeke (Elf BB. d. D. I, 61^a) gegenüber dem Zweifel (s. Klix S. 157) eine überzeugende Notiz gibt. Die Dichtungen von Kurfürstin Luise Henriette (35 und 67) werden dagegen nur im Dichter-Verzeichniß S. 155, nicht unter dem Texte beanstandet. — Noch häufiger hat Klix die Angabe des Dichters ganz unterlassen, so bei N. 38 *Auf Christi Himmelfahrt allein* — nach K. v. Raumer von Josua Wegelin, Prediger zu Presburg, früher zu Angsburg († 1640), ebenso nach der Angabe im Hallischen SGB., wenn auch bearbeitet von Just. Gesenius oder Dav. Denicke. Weiter ist N. 53 *Gott ist mein Hort* unbezeichnet, aber nach K. v. Raumer von Gellert, N. 85 *Einst selig dort zu werden* wie oben angegeben von Gottfr. Bened. Funk, N. 168 *Dich dich mein Gott will ich erheben* nach der Angabe im

Hallischen Schulgesangbuche von Joh. Sam. Diterich, N. 179 *Geist der Wahrheit laß dein Licht* von A. H. Niemeyer, N. 186 *Ich dank dir schon durch deinen Sohn* allerdings nur nach K. v. Raumer von Mich. Prätorius, was noch zweifelhaft bleibt [vielleicht aus dessen Sammlung — aber von anderem Verfasser?], N. 197 *Nun hilf uns o Herr Jesu Christ* nach A. Knapp ein Lied der Böhmischen Brüder, und nach derselben Autorität N. 101 *Alles ist an Gottes Segen* aus dem Nürnberger Gesangbuche von 1676. in dessen Zeit es nach dem ganzen Tone auch entstanden sein wird. Vielleicht hat der Herausg. in einzelnen dieser Fälle noch besonderen Grund zur Zurückhaltung. Wenigstens hat Ref. dieselbe bei einigen anderen Liedern nach genauerer Prüfung nicht unberechtigt gefunden. So bei dem Abendmahlsliede N. 61 *Herr Jesu Christ, du höchstes Gut*. Allerdings gibt K. v. Raumer Barth. Ringwilde als Verfasser an: und eine Verwechslung sollte von vorn herein nicht anzunehmen sein; denn das Busafied gleiches Anfangs, welches mit dem Abendmahlsliede sogar die beiden ersten Zeilen gemeinsam hat und auch nach anderer Angabe (bei A. Knapp) von Ringwilde herrührt, hat Raumer ebenfalls aufgenommen und ebenfalls Ringwilde zugeschrieben. Aber doch läßt auch die Eisenacher Gesangbuchs-Commission das Abendmahlslied unbezeichnet; aus Mistran wie es scheint gegen jene Angabe. Ebenso hält Kliz eine Angabe zurück bei dem Morgenliede 160 *Aus meines Herzens Grunde*, welches sonst fast allgemein (bei A. Knapp, K. v. Raumer, Goedeke a. a. O. I, 65^a, nach Wackernagel KL. [1841] N. 497, im Hallischen SGB., natürlich auch bei den Göttingern und [unverändert] bei Scheffer) für eine Dichtung von Joh. Matthesius gilt. In der That aber belehrt (nach Mützell) Ledderhose, Nik. Hermanns und Joh. Matthesius geistl. Lieder, Halle 1855, S. 151 Anm. über die Unsicherheit der Tradition. Indefs in diesem letzteren Falle wenigstens würde doch eine Nennung des überlieferten Verfassers mit Andeutung des Zweifels nach Ref. Meinung dem Stande der Frage angemessener sein ¹⁾).

Sowelt also das Dichter-Verzeichniss. Von anderen Registern ist ja unentbehrlich und in jedem der vorliegenden Gesangbücher geboten ein alphabetisches Register der Lieder-Anfänge, unentbehrlich für das Göttinger Buch, aber freilich (wie unter B. erwähnt) nicht zureichend ein Materien-Register. Ein solches findet sich auch bei Scheffer, nur ist die Ordnung eben nicht erfreulich. Bei Kliz fehlt dieses Register und ist bei der einfachen Gliederung seiner Liedergruppen in der That entbehrlich. Dafür bietet er S. 159 f. ein „Verzeichniss der Melodien“, dem man Ordnung nach den Versmaßen und sonst noch einige Zuthaten wünschen möchte (wie im Deutschen Evangeli-

¹⁾ Doch gibt auch Wackernagel in der neuesten Aufl. der „Trübsamkeit“ das Lied ohne Angabe eines Dichters. *In recessu montium, fern allerdings a strepitu urbano*, aber auch *ab apparatu* muß man zu solchem Hülfsmittel seine Zuflucht nehmen.

sehen Kirchengesangbuch), das aber doch recht dankenswerth ist. Eine Eigenthümlichkeit von Scheffer ist dagegen der Nachweis der verwandten Bibelstellen unter dem Texte, der vielleicht gut ist. Ref. hat ihn genauer nicht prüfen können: wo er auf Vergleichung geführt wurde (s. o. *sub C.* zu dem Liede: *Eins ist noth*), hat er allerdings gleich einen *lapsus* entdeckt; doch soll das kein Präjudiz bilden. Sicher ist die Idee solches Nachweises berechtigt: um ihn aber völlig nutzbar zu machen, gehörte doch noch ein Register dazu, welches nach der Ordnung der Bibelstellen die einschlagenden Liederverse auführte: wie ein solches in dem (jetzt leider wohl auch verschollenen) vierten Anhang zum Hallischen Schulgesangbuch gegeben war. Ueberhaupt ist, das Bibelwort im Kirchenlied nachzuweisen, ein *nobile officium*, aber *plenum sudoris*!

E. Alle bisher erwähnten Zuthaten gehören nun doch noch zur Materie des Gesangbuchs im engeren Sinne. Sie haben zu den Zweck, den Gebrauch desselben unter verschiedenen Gesichtspunkten zu erleichtern. Aber dazu kommt nun noch die Frage nach den Anhängen, welche ein rechtschaffenes Gesangbuch haben kann oder soll. Es sind das zumeist nicht mehr Gesänge, vielmehr allerlei Lesestücke, die in der Hand der Gemeindeglieder ein verwandtes geistliches Bedürfnis befriedigen sollen. Wie ein Kirchengesangbuch alter Art sein Gebetbuch angebunden hat, dazu die Geschichte vom Leiden und Sterben unsers HErrn Jesu Christi und die „Historie“ von der Zerstörung Jerusalems, so darf und muß vielleicht auch ein Schulgesangbuch dergleichen Beigaben haben.

Von den vorliegenden Büchern hat das Göttinger Gesangbuch sich damit nicht befaßt: es hat sich ja überhaupt die engsten Grenzen gezogen. Scheffer hat zwei Anhänge: I. Dr. Martin Luthers kleinen Katechismus (ohne Sprüche, dazu außer den fünf Hauptstücken nur mit Morgen- und Abendsegens, auch diese ohne Luthers Anweisung), II. Verzeichniß derjenigen Lieder, welche in den einzelnen Classen im Laufe des Schuljahrs memorirt, resp. repetirt werden (Vorb.-Cl. 6, VI. 8, V. 10, IV. 10, III. 4, danach nur Repetitionen, in Summa 38 Kirchenlieder). Aufgefallen ist Ref. dabei, wie viele Kreuz- und Trostlieder der Herausg. schon für niedrige Classenstufen ansetzt, für die Vorb.-Cl. und Tertia nicht weniger als vier: *Wer nur den lieben Gott läßt walten*, *Was Gott thut das ist wohlgethan*, *In allen meinen Thaten*, *Auf Gott und nicht auf meinen Rath*. Ref. meint, daß für das Verständniß dieser Lieder Kindern in und unter dem Sextaner-Alter die Erfahrung noch fehlt. Das Quintanerlied *Es neuer Tag, ein neues Leben* ist überhaupt nicht des Lernens werth, auch Gellerts Lied nicht *Wenn ich o Schöpfer deine Macht* — nicht einmal für die Vorbereitungs-Classen. Gewiß ist es durchaus löblich und gegenüber einer Beschränkung auf die engsten Heilswahrheiten des Christenthums nur wohlgethan, auch den Preis der Wohlthaten Gottes im natürlichen Leben einmal in Liede auszusprechen. Aber für diesen Zweck ist doch z. B. Paul

Gerhardt's *Ich singe dir mit Herz und Mund* so unvergleichlich besser und in vielen Versen so wunderbar zart kindlich, daß Gellerts Poesie daneben auch nicht einmal beiläufig in Betracht kommen kann. Der Herausgeber und der kühlere Leser sehe sich nur einmal das prächtige Kinderbild an, was L. Richter in der *Christenfreude* zu Paul Gerhardts Liede gezeichnet hat, und dann versuche er sich Gellerts Lied illustriert zu denken!

Viel reicher als in den beiden andern Gesangbüchern sind die Anhänge bei Klix. Er gibt zunächst N. 276—297 noch „einige griechische und lateinische Lieder der älteren Zeit“ (warum nicht einfach *a potiori* „Griechische und lateinische Hymnen der alten Kirche“, wenn auch N. 286 *In dulci iubilo* und sonst manche Sequenz und Antiphone dazwischensteht?). Das ist für jeden Religions-Unterricht auf Gymnasien eine sehr dankenswerthe Zugabe. Wer darüber hyperprotestantische Bedenken hat, dem mag *ad marginem* ein Bericht von Luthers Ansicht dienen ¹⁾. Weiter gibt Klix den kleinen Katechismus mit der Auslegung Dr. M. Luthers, S. 119—130, und zwar die fünf Hauptstücke auch mit Sprüchen, danach das Stück Wie man die Einfältigen soll lehren beichten, Morgen- und Abend-Segen, Benedicite und Gratias, die Haus-Tafel und die Fragstücke: alles recht nützlich, schon um den Schülern anschaulich zu machen, wie dieser Katechismus so recht ein Volks- und Hausbuch hat werden können, und ihnen etwas von dem Segen auch selbst zu erhalten. Das Tauf- und Traubüchlein mag man ja missen. — Den praktischen Schulmann erkennt man dabei, um dies einmal beiläufig zu bemerken, gerade an Kleinigkeiten

¹⁾ In dem eben erschienenen Oster-Progr. des Torgauer Gymn. von O. 1868 mit der sehr interessanten, nur etwas redseligen Abhandlung voll tüchtiger Arbeit von Dr. Otto Taubert: „Geschichte der Pflege der Musik in Torgau vom Ausgange des 15. Jahrhunderts u. s. w.“, nach Arrey von Dommers Handbuch der Musikgeschichte und Mich. Praetorius *Syntagma musicum* I, 451 als „Verba des alten Johann Walthers“ mitgetheilt: „Denn er [„der heilige Mann Gottes Lutherus, welcher deutscher Nation Prophet und Apostel gewest“] auch die *Vesper*, so die Zeit an vielen Orten gefallen, mit kurzen reinen *Choral* Gesängen, für die Schüler vnnnd Jugend wiederumb anzurichten befohlen: desgleichen, deß die arme Schüler, so nach Brod lauffen, für den Thüren lateinische Gesänge, *Antiphonas* vnnnd *Responsoria*, nach Gelegenheit der Zeit singen solten: Vnnnd hatte keinen Gefallen daran, deß die Schüler für den Thüren nichts denn deutsche Lieder sangen. Daher seind diejenigen auch nicht zu loben, thun auch nicht recht, die alle Lateinische Christliche Gesänge aus der Kirche stoffen, lassen sich düncken, es sei nicht Evangelisch oder gut Lutherisch, wenn sie einen lateinischen *Choral* Gesang in der Kirchen singen oder hören solten: Wiederumb ist's auch vnrecht, wo man nichts denn lateinische Gesänge für der Gemeinde singet, daraus das gemeine Volk nichts gebesert wird. Derowegen seind die deutsche Geistliche, reine, alte vnnnd Lutherische Lieder vnnnd Psalmen für den gemeinen Hauffen am nützlichsten: die lateinischen aber zur Vbung der Jugend vnnnd für die Gärten.“ Bei Taubert, a. a. O. S. 10.

der technischen Einrichtung, so an der Sperrung der Tenworte in den Ueberschriften und Fragen der meisten Hauptstücke, und — an den Trennungsstrichen zwischen den Spruchreihen zu den einzelnen Sätzen des 2. und 3. Artikels. Sonst gibt allerdings die Auswahl der Sprüche, die Ref. wenigstens zum I. und II. Hauptstück während des letzten Winters im eigenen Unterricht durchgeprobt hat, noch zu einzelnen Bedenken Anlaß. Indes mögen diese, um hier nicht abermals eine detaillirte Erörterung zu veranlassen, lieber directer Mittheilung an den Herausgeber vorbehalten bleiben. Darauf folgen die ökumenischen Symbole (S. 130—132), lateinisch, das *Symb. Nicaenum* zugleich griechisch, und die Augsburgische Confession von 1530, wenigstens die *Articuli fidei*, aber nur lateinisch (S. 132—138): wovon sogleich noch einmal die Rede sein soll. Alles dieses dient dem Unterricht der Schule, und ihm in der Hauptsache auch der Abschnitt: Feststehende Theile der (preuss. Landes) kirchlichen Liturgie. Damit dürfte denn in der That, wie es der Herausg. erwartet (Vorr. S. VII), „das Buch . . . gegenwärtig den Lehrern, welche sich nicht entschliessen können, ihrem Unterricht ein Lehrbuch zu Grunde zu legen, den gesammten biblischen (?) und kirchlichen Lernstoff ziemlich vollständig bieten.“ Aber jenen Entschluß oder Mangel an Entschluß kann Ref. freilich seinerseits nicht billigen. Mag man einen Abschnitt „Zur Glaubenslehre“ überflüssig finden, für den Unterricht in der Bibelkunde und zumal in der Kirchengeschichte möchte Ref. doch in den oberen Klassen ein Hülfsbuch nicht entbehren: und das Buch von Hollenberg, an das wir ja in Preußen zunächst denken, ist gerade jetzt durch einige dankenswerthe Aenderungen in der neuen neunten Auflage nur noch brauchbarer geworden. Ohne anderen andere Meinung verschränken zu wollen, kann Ref. doch seinerseits nur das enger begrenzte Urtheil aussprechen: Das Christl. Gesangbuch von Klix reicht für die Pflege und Kenntniß des geistlichen Gesanges (incl. Hymnen) durch alle Klassen, als einzige Grundlage für den Unterricht in der Religion (neben der Bibel) für die Unter- und Mittelklassen (incl. Tertia) vollständig aus. Weil ich so für die obersten Klassen doch noch ein Hülfsbuch erforderlich finde, darum würde ich auch die Augsburg. Confession (und die ökum. Symbole?) lieber im deutschen Texte gegeben sehen. Es wird mit gutem Grunde mehr und mehr üblich, in Ober-Tertia einen besonderen Cursus der Reformations-Geschichte anzusetzen. Dafür wäre ein deutscher Text der Augustana recht dankenswerth, wenn auch ein volles Verständniß nicht überall erreicht werden könnte: der lateinische Text aber ist für diese Stufe zu schwer und freilich von Klix auch nicht für sie bestimmt.

Schließlich bietet der Herausgeber S. 141 ff. noch einige Beigaben, welche hauptsächlich der Andacht und Feier im Schulkreise dienen sollen, einen Bibelkalender für die Schulanfänger (von Provinzial-Schulrath Dr. Scheibert in Breslau) und zwei Tafeln für liturgische Andacht in der Advents- und

in der Fastenzeit. Der Forderung einer biblischen Lection für die Schulanachten schließt sich Ref. durchaus an. Scheiberts Kalender aber beruht auf der wohl selten zutreffenden Annahme, daß täglich Morgen- und Schlufs-Andacht stattfindet, wöchentlich also 12 Lectionen erforderlich sind. Auch ist die Auswahl der Bibelstellen gleich für die Adventswochen einige Male recht verwunderlich. Ich will mich indess gern bescheiden, daß mir der Plan dieses Kalenders nicht überall durchsichtig geworden ist: nur empfehlen kann ich ihn nach meinem Verständniß nicht. Auch dem Plan für die liturgische Andacht gestehe ich keinen sonderlichen Geschmack abgewonnen zu haben, ebensowenig als den von Klix (Vorw. zur 2. Aufl. a. E.) empfohlenen Formularen von Hollenberg in dieser Ztschr. 1866, S. 327—332. Ich perhorrescire liturgische Feiern durchaus nicht. Advent und Fasten sind gewiß auch die geeignete Zeit für ihre Einführung in die Schule. Eine einfache liturgische Feier zum Schulschlufs vor Weihnachten, wie ich sie am Joachimsthal'schen Gymnasium kennen gelernt habe, schien den Theilnehmern lieb geworden zu sein. Aber in Klix und Hollenbergs Formularen hat doch der liturgische Gesang vor dem liturgischen Wort gar zu sehr das Uebergewicht. Immerhin ist der erneute Hinweis auf diese Art von Schulfeyern dankenswerth.

So hat das Gesangbuch von Klix zahlreiche Vorzüge vor den beiden anderen mitbesprochenen Arbeiten; einigermassen störend ist eine verhältnißmäßig große Zahl von Druckfehlern. Außer den von Klix selbst (Vorr. z. E.) und oben schon gelegentlich corrigirten Fehlern findet sich noch S. 18, N. 38, 2 *nun*, 1 *nur*; N. 85, 1 fehlt *zu*; 84, 5 *sehen*, 1. *sehn*; 88, 8, Z. 1 *mein*, 1. *meine*; 106, 11 *weint*, 1. *wein*; N. 287, 4 *Thron*, 1. *Throne*; N. 288, 1 *Das*, 1. *Was* (*Das* aus dem Liedes-Anfang auch in das Register übergegangen, aber unmöglich absichtlich gesetzt; keine dem Ref. bekannte Sammlung, auch nicht Ph. Wackernagels große Ausgabe: Martin Luthers geistliche Lieder mit den zu seinen Lebzeiten gebräuchlichen Singweisen, Stuttg. 1848, bietet auch nur die Spur einer Variante). Sogar im Katechismustexte ist ein Druckfehler stehen geblieben (III. Hauptst. 3. Bitte, Wie geschieht das? Antwort Z. 5) *der Teufel*, 1. *des Teufels*. Im Dichter-Verzeichniß heißt Albans Geburtsort *Untermaissa* statt *Unternessa*. Möchte bald eine neue Auflage dem Herausg. Gelegenheit zur Beseitigung dieser Anstöße bieten.

Möchte zumal Lust und Freude an geistlichen lieblichen Liedern, Lust am Singen aus dem einen oder dem anderen guten Gesangbuche, oder am Liebsten wenn es sein könnte ohne Gesangbuch, an vielen Orten recht lebendig werden!

V.

Pädagogische Abhandlungen von Otto Schulz. Als Grundlage und Ergänzung heutiger Elementar-Pädagogik. Herausgegeben von J. R. Zwei Hefte. 170 u. 152 Seiten. Berlin 1867. 1868. L. Oehmigke's Verlag.

Der im Jahre 1849 hierselbst verstorbene Provinzial-Schulrath Otto Schulz gehört unzweifelhaft zu den verdienstvollsten Pädagogen unsrer Zeit. Den jüngeren Lesern dieser Blätter wird er vermuthlich nur durch die von ihm herausgegebenen Hülfsmittel für den lateinischen Unterricht bekannt sein, vorzugsweise durch die Schulgrammatik (zuerst 1815 erschienen), die Aufgaben zur Einübung der lat. Gramm. (zuerst 1822) und das Tirocinium (zuerst 1840). Es ist unläugbar, daß er durch diese zu einer fruchtbareren Behandlung desselben den Weg gewiesen und vielfach angeregt hat; die ungemein weite Verbreitung, welche sie gefunden haben, bekundet zur Genüge ihren innern Werth, welcher auch durch die neueren Hülfsmittel, die sich allmählich an ihre Stelle gesetzt haben, nicht geschmälert wird. Denn diese sind zu einem guten Theil durch jene älteren erst möglich geworden und bewähren die Richtigkeit und Gesundheit der von O. S. angebahnten Methode. Der Nachfolger, welcher auf den Schultern des Vorgängers steht und das von ihm begonnene Werk weiter führt, raubt diesem seine Ehre nicht; wirkliche und bleibende Fortschritte auf dem Gebiete der Didaktik sind nur durch den Anschluß an das bereits Erprobte und Bewährte und durch den weitem Ausbau desselben möglich. Weit größer sind indeß die Verdienste, welche sich O. S. um die Volksschule erworben hat, und, wie wir meinen, zur Zeit durchaus noch nicht nach Gebühr gewürdigt. Sein Biograph (Otto Schulz. Ein Denkmal für seine Nachkommen und seine Freunde von Julius Richter. Berlin 1855. S. 162 u. 250) macht einmal die gelegentliche Bemerkung, es werde ihm je länger je mehr klar, daß er die Ausführung dessen sei, was in Pestalozzi schlummerte und theil unbewußt theils halb und unfertig zu Tage kam, daß er der wissenschaftliche Pestalozzi sei, der das, was jener nur zu einer beschränkten und in vielfacher Beziehung unbehülflichen und unvollkommenen Praxis schaffen und erheben konnte, als Basis alles Volksunterrichtes wissenschaftlich fixirt habe. Nach unsrer Ansicht ist damit das Richtige getroffen, um die ihm zukommende Stellung im Wesentlichen zu bezeichnen, wenn auch der Nachweis im Einzelnen nicht geführt ist und auch damals nicht wohl geführt werden konnte. Es gehört aber für die zutreffende Beurtheilung einer auf irgend einem Gebiete hervorragenden Persönlichkeit die Betrachtung nicht bloß der vergangenen, sondern auch der sich an sie anschließenden Entwicklung; es

kann erst den Späteren völlig klar werden, was der Einzelne in seiner Zeit wirklich zum Abschluß gebracht und damit zu einem fruchtbaren Ausgangspunct neuer Richtungen gemacht hat. Auf dem pädagogischen Gebiet zumal, auf welchem sich so viele Verkehrtheiten und Verstiegenheiten als das wahre Heil enthaltend breit machen und Namen mit besonderem Nachdruck gefeiert werden, deren Träger in Wahrheit doch nur einem Irrlichte nachjagten, wird erst die Folgezeit, wenn Heu und Stoppeln verbrannt sind, ein richtiges Urtheil ermöglichen. Deshalb ist es auch schwerlich zu verwundern, wenn der Name eines Pädagogen wie O. S. heutzutage in Vergleich zu andern ungehörlich in den Hintergrund getreten ist trotz seiner so bedeutenden Leistungen. Er war in der That kein bahnbrechender, kein schöpferischer Geist, aber er hat es mit der ihm eigenen Schärfe verstanden, die in der Didaktik von Pestalozzi ausgegangenen Anregungen zu erfassen; er hat das Wesen, die Aufgabe und die Mittel der Volksschule mit bewusster Klarheit dargestellt und die durch die Natur ebenso der einzelnen Unterrichtsstoffe wie durch die Beschaffenheit des kindlichen Geistes gegebenen Principien der Methode des Unterrichts mit unübertroffener Meisterschaft entwickelt; er hat in der Handsibel, im Berlinischen Lesebuch, im biblischen Lesebuch, in der deutschen Sprachlehre der Volksschule vorzügliche Lehrmittel geschaffen und durch sie einen Einfluß geübt, dessen sich nach ihm noch kein Lehrer rühmen kann; er hat in dem Schulblatt für die Provinz Brandenburg, welches er 1836 begründet und bis an seinen Tod fortgeführt hat, in einer Fülle von pädagogischen und methodologischen Abhandlungen (sein Biograph zählt deren 210), Kritiken und Anzeigen einen überaus reichen und noch keinesweges ausgebeuteten Schatz von Erfahrungen und Beobachtungen, von pädagogischer Einsicht und Weisheit niedergelegt. Es ist deshalb durchaus zweckgemäß, daß die Zeitgenossen wieder auf O. S. hingewiesen werden, und es muß als ein verdienstliches Unternehmen bezeichnet werden, wenn ihnen die hervorragendsten von seinen Abhandlungen durch einen besondern Abdruck zugänglich gemacht werden.

Wir stehen nicht an, auch den Lehrern an Gymnasien und Realschulen die Lectüre dieser Abhandlungen auf das Angelegentlichste zu empfehlen, wenn sie auch vorzugsweise dem Gebiet der „Elementar-Pädagogik“ angehören. Wir erachten es für selbstverständlich, daß der tüchtige Gymnasiallehrer Interesse für das Volksschulwesen hat und sich auch um das, was auf ihm geschieht, kümmert. Liegt doch auch hinsichtlich des höhern und niedern Unterrichtes ein Unterschied nur in dem Stoff oder in der Ausdehnung desselben, nicht aber in der Methode, oder gar in den Pflichten und Erfordernissen des Lehrers. Zudem berührt sich der Unterricht in den untern Classen mit dem der Elementarschule in vielen Puncten so nahe, daß der Gymnasiallehrer jedenfalls zum Schaden für sich und seine Schüler das außer Acht läßt, was die Meister der Didaktik für jene lehren. Je

mehr die Erkenntniß durchdringt, daß die Methode überhaupt in ihrer Grundlage durch die Natur des Gegenstandes bedingt ist und die Art ihrer Anwendung für die jedesmalige Schülergeneration das Erzeugniß der pädagogischen Einsicht des Einzelnen sein muß, desto mehr wird auch der Lehrer an einer höhern Schule es als seine Pflicht erkennen, solche Schriften zu studiren, welche ihn in die Methode einzuführen wahrhaft geeignet sind. Endlich hat auch der Herausgeber durch die Aufnahme von Abhandlungen allgemeineren Inhalts dafür gesorgt, daß der Gymnasiallehrer die beiden Hefte nicht unbefriedigt aus der Hand legen wird.

Gleich die erste Abhandlung des ersten Heftes über „Realisten und Idealisten auf dem Gebiet der Pädagogik“ (S. 1—20) ist derartig. Geschrieben zu einer Zeit, als der Streit zwischen Realschule und Gymnasium zu entbrennen anfang (1835), führt sie ihrem Aristotelischen Motto entsprechend τὸ ζῆτεῖν παρὰ τοῦ τοῦ χρήσιμον ἥμισυ ἀρμόττει τοῖς μεγαλοπύχοις καὶ τοῖς ἀνοθέροις mit siegender Gewißheit durch, daß zwischen Gymnasium, Bürgerschule und Volksschule nicht ein Unterschied der Gattung, sondern nur ein Unterschied des Grades, weil äußere Verhältnisse Beschränkung gebieten, walte, und bezeichnet die spezielle Aufgabe des Gymnasiums eben so bestimmt und scharf, wie es die zweite Abhandlung (S. 21—37) in Betreff des Zweckes und Umfanges des Elementar-Unterrichtes thut. Beide Aufsätze sind vortrefflich geeignet, besonders den angehenden Lehrer über die wichtigsten Fragen der Schulpädagogik zu orientiren und ihm für sein weiteres Nachdenken Fingerzeige zu geben. Nicht minder interessant ist die dritte Abhandlung über „das ewige Einerlei beim Elementar-Unterricht“; hört man doch auch in dem Bereich der höhern Schulen derartige Klagen genug von Lehrern, welche sich zu lange „in die untern Classen verbannt“ fühlen und sehnsüchtig nach den obern ausschauen, als ob dort die eigentliche und wahrhaftige Arena des Lehrers wäre. Die beredte Darlegung von O. S. wird ihnen zeigen, daß niemand Schuld daran wäre als sie selbst, wenn ihr Unterricht wirklich ein ewiges Einerlei sein sollte. Die übrigen 5 Abhandlungen des ersten Heftes beziehen sich auf den Leseunterricht, unter denen die Beiträge zur Verbesserung des Leseunterrichtes in den Schulen (S. 92—152) ganz besondere Beachtung verdienen, weil sie eine ganz vorzügliche Anweisung für den Lehrer enthalten, wie er die Schüler zu einem verständigen und sinngemäßen Lesen anzuleiten hat. Dem Lehrer des Deutschen wüßten wir eine gediegenere Anweisung, namentlich rücksichtlich der Betonung, nicht namhaft zu machen. Das „Geschichtliche über den Lese-Unterricht mit Rücksicht auf die Methode der Griechen und Römer“ (S. 159—170) wird von selbst die Aufmerksamkeit der Leser auf sich ziehen.

Vielleicht noch fruchtbarer für den Lehrer an höhern Schulen werden die Abhandlungen des zweiten Heftes sich erweisen. Die beiden ersten sind wieder allgemeineren Inhaltes. Was über

einige der gebräuchlichsten Zuchtmittel der Schule 1838 geschrieben wurde, hat heute zum Theil nur noch historisches Interesse, da mehreres von dem dort Erwähnten, wie die Auszeichnungen durch Medaillen, die vom Abt Resewitz im Kloster Bergen im vorigen Jahrhundert erfundenen Sittenclassen und derartiges wohl überall verschwunden ist; aber das über die Censuren, über das Nachsitzen, über das Ordnungsbuch und über das noch jetzt so beliebte Certiren Gesagte wird jeder beherzigenswerth finden. Eben so sind auch die Bemerkungen über „Gedächtniß und Gedächtnißbildung“ (S. 14—35) in hohem Maße zu beachten; derjenige Lehrer, welcher es sich angelegen sein läßt, seine Lehrstunden zu Lernstunden für die Schüler zu machen, wird aus ihnen manchen Wink für sein Verfahren entnehmen können. Vorzugsweise aber verdienen die Abhandlungen über deutschen Sprachunterricht und über den Unterricht in der biblischen Geschichte empfohlen zu werden, besonders die vierte und fünfte (S. 89—104) und die achte (S. 115—130). O. S. zeigt in ihnen in der anschaulichsten Weise, wie der Lehrer den grammatischen Unterricht an das Lesebuch anschließen könne, und wie er die biblische Geschichte behandeln solle. Wer die Verlegenheit kennt, in welcher sich ein angehender Gymnasiallehrer diesen Lehrgegenständen gegenüber oft befindet, wer es gesehen hat, wie nicht selten nach fruchtlosem Experimentiren ein Verfahren Platz greift, welches jede Vermittlung des Stoffes für den Schüler durch den Lehrer ausschließt, wenn nicht von vornherein in die Bahn eines geistlosen Schlendrians eingelenkt wird, der wird es dem Herausgeber auch im Namen der höhern Schulen Dank wissen, daß er den strebsamen Anfängern auf dem Gebiete des Unterrichtens die kundige Führung eines Meisters der Lehre geboten hat. Es ist und bleibt nun einmal ein Wahn, daß derjenige, welcher sich einen Gegenstand wissenschaftlich angeeignet hat, dadurch ohne Weiteres befähigt sei, ihn zu lehren. Wohl ist das Wissen eine unerläßliche Vorbedingung des Lehrens; aber das Lehren selbst ist eine Kunst, welche der Anleitung und der Uebung bedarf. „Es giebt unter den Lehrern, so schrieb einst die pädagogische Revue von Mager, der glücklichen Naturen wirklich, welche sich mit glücklichem Takte ein System von Manieren in Behandlung des Lehrstoffes wie der Schüler anzueignen wissen und damit die besten Erfolge erlangen. Aber dergleichen Naturen sind selten, und viel häufiger trifft man den entgegengesetzten Fall, wo der Lehrer aus methodischer Unkenntniß weder den Stoff zu formen noch den Schüler zu gewinnen vermag und endlich nach vergeblichem Ringen sich zu derjenigen Indolenz hinabgedrückt sieht, mit welcher das Lastthier sein Tagewerk vollbringt.“ Wir empfehlen deshalb die Lectüre der pädagogischen Abhandlungen von Otto Schulz auf das Angelegentlichste und wünschen insbesondere, daß sie keiner Gymnasialbibliothek fehlen möchten.

Schließlich noch eine Bemerkung. Der Herausgeber hat die Aufsätze meist unverändert, wie sie im Schulblatt stehen, ab-

drucken lassen und nur, wie er in der Vorrede zum 2. Heft sagt, Unwesentliches zu Anfang und zu Ende einzelner Abhandlungen gestrichen. Er hätte darin unser Erachtens noch weiter gehen können. Was sollen z. B. die Schlusssätze in Heft 1, 152? was die Anfangsworte I, 169? Sie waren im Schulblatt an ihrer Stelle; hier sind sie müßig und überflüssig. Ein Citat I, 67 bezieht sich sogar auf eine Stelle im Schulblatt; die Ergänzung hätte ohne Weiteres im Text vorgenommen werden sollen. Eben so hätte das Citat I, 138 dem vorliegenden Abdruck angepaßt werden sollen, wie es II, 115 geschehen ist. Mit der von dem Herausgeber getroffenen Auswahl der Aufsätze sind wir im Wesentlichen einverstanden; vielleicht würden wir die Kritik über die gangbarsten Bearbeitungen der biblischen Geschichte (II, S. 130—147) nicht aufgenommen haben, so dankenswerth die Schilderung des alten Hübner ist, den von den Zeitgenossen wohl nur wenige noch aus eigener Anschauung kennen. Aber wer weiß heute noch von der Adler'schen und Küster'schen Bearbeitung des Hübner? wer gebraucht noch die biblischen Historienbücher von Kohlrausch, Neukirch, Otto und andern? Dagegen billigen wir die Aufnahme der kurzen Bemerkungen II, 148. 149 vollkommen, welche in schlagender Weise gegen das Phantom eines s. g. allgemeinen Religionsunterrichtes gerichtet sind. Wir wünschen dringend, daß es dem Herausgeber möglich werde, in einem dritten Hefte noch andere, nicht minder bedeutende Abhandlungen über den Rechenunterricht und die Raumlehre folgen zu lassen: zu besonderer Berücksichtigung für dasselbe möchten wir auch den Aufsatz im Schulbl. 1840 S. 455 ff. über den Elementar-Unterricht im Lateinischen empfehlen.

B.

K.

Dritte Abtheilung.

M i s c e l l e m.

Zum Rhetor Seneca.

Herr C. F. W. Müller hat sich veranlaßt gesehen, in dem diesjährigen sechsten Hefte dieser Zeitschrift auf einige Bedenken, die ich gegen mehrere seiner Emendationen in durchaus sachlicher Weise erhoben hatte, einzugehen und mich dabei zurechtzuweisen.

Bei einer früheren Gelegenheit auf die seltene Verwendung des *num* bei Seneca aufmerksam geworden, glaubte ich, Herrn Müller's Begründung „nach stehendem Sprachgebrauch des Seneca“ (Jahrb. f. cl. Ph. 1866 p. 499) sei überhaupt gegen das *num* gerichtet. Nachdem derselbe nunmehr seine Ansicht dahin ausgesprochen hat, daß bei indirecten Fragen *an* stehend sei, gebe ich gerne zu, daß die von mir angeführten Beispiele für die Beurtheilung von p. 109, 18 keine Beweiskraft haben. Jener Sprachgebrauch ist mir übrigens recht gut bekannt gewesen; daß ihm zu Liebe obige, wie es scheint, einzige Ausnahme (*num* und *nam* unterscheiden sich ja in den Handschriften nur wenig) durch Aenderung fortgeschafft werden müsse, schien mir zweifelhaft, weil Bursian, dem doch jedenfalls der Sprachgebrauch des Seneca bekannt sein mußte, *num* in den Text hineincorrigiert hatte. Lediglich dagegen, daß derselbe dabei ohne Ueberlegung und Analogien verfahren sei, war mein Bedenken gerichtet, eine Widerlegung des Herrn Müller überhaupt nicht von mir beabsichtigt.

p. 79, 14. *nihil putabam amplius adici posse audaciae istius, quam quod in illa in cruce Vestam nominaverat.* Diese Stelle hat Konitzer quaeat. p. 17 emendiert; er schreibt *quam quod in illa rupe V. n.*, was wenigstens sehr einfach zu sein scheint, wenn man annimmt, daß der Abschreiber die Worte *in illa* zweimal schrieb, seinen Irrthum bei dem Anfangsbuchstaben von *illa* erkannte, diesen aber mit dem folgenden Worte zu *cruce* verband. Wenn Bursian an einer Stelle die Präposition *in* eliminieren wollte, so mußte es an der zweiten geschehen, und die Stellung *in illa cruce* von ihm vorgezogen werden nach folgender Observation Konitzer's a. O. p. 17: *ubicunque apud Senecam substantiva cum pronomine hic ille iste meus tuus suus noster vester et praepositionibus coniuncta sunt, primum locum praepositio, pronomem aut alterum aut tertium obtinet.* Dies festzustellen, wäre eine höchst unerquickliche Arbeit; es heißt aber ebend. p. 18, Anm. 1 weiter: *futurum spero, ut fides mihi habeatur; nam exempla huius usus omnia afferre longum est, pauca otiosum et inutile. si minus, perscrutari te, sicut ipse feci, totum Senecam oportebit.* Hiernach

glaube ich, daß ich mich mit Recht über die von Bursian vorgezogene Stellung *illa in cruce* wundern konnte. Herr Müller citiert ferner einen Satz, der „gar keinen Sinn“ hat, ohne zu erkennen, daß hier ein Druckversehen vorliegt; zu lesen: „da nach Kon. Angabe der Cod. A ausdrücklich *in illa in* bietet“ u. s. w., nicht *in*.

Diese Tilgung der Präposition *in* hatte ich mir notiert, ohne hinzusetzen *a man. rec.*, und daher zu eilig geglaubt, Konitzer's Aenderung vor allen anderen den Vorzug geben zu müssen. Da wir nun nicht wissen, welchen Werth jene Tilgung hat, ob sie auf Grund einer anderen Handschrift vorgenommen ist oder nicht, so können wir bei der notorischen Lückenhaftigkeit unserer beiden Codices immerhin auch die Möglichkeit einräumen, daß Seneca *in illa incesta rupe* geschrieben habe, wie Herr Müller will. In der Anwendung des Verbum *nominare* hätte derselbe aber nicht einen für seine Aenderung sprechenden Umstand erkennen sollen; in derselben Controverse sagen ja Latro und Hispanus p. 78, 18: *statuta in illo saxo deos nominasti et miraris* . . . p. 82, 23: *cum in saxo deos nominasses*.

Was den dritten Punkt anbelangt, auf den Herr Müller einzugehen Gelegenheit nimmt, so bin ich mir nicht bewußt, den Sachverhalt falsch dargestellt zu haben. Glaubt Herr Müller etwa, daß ich ihm zumuthe, er habe sich Kieselings Emendationen zu eigen machen wollen? Ich bin weit entfernt davon, meine aber, daß er Kieseling, den er bei einer nebensächlichen Emendation citiert, auch an den übrigen Stellen mitnennen konnte, wo Kieseling dieselben Aenderungen, wie Herr Müller, schon mehrere Jahre früher vorgenommen resp. als unnütz bezeichnet hatte.

Charlottenburg.

H. Müller.

Fünfte Abtheilung.

Personalnotizen

(zum Theil aus Stiehl's Centralblatt entnommen).

Anstellungen, Beförderungen und Ernennungen während des abgelaufenen Semesters cf. das Mai-Heft d. Zeitschr.

Als ordentliche Lehrer wurden angestellt:

- Sch. C. Maynz und Lehrer Hubert aus Neu-Ruppin am Gymn. in Freienwalde,
Sch. C. Dr. Rob. Scholz und Licent. Langer am kathol. Gymn. in Glogau,
Sch. C. Dr. Weyhe am Gymn. in Halberstadt,
Sch. C. Dr. Sildorff und Wickenhagen am Gymn. in Salzwedel,
Sch. C. A. J. Hoffmann am Gymn. in Stettin,
Lehrer Dr. Krosts am Kneiphöfischen Gymn. in Königsberg i. Pr.,
Lehrer Lucke aus Culm am Gymn. in Conitz,
Höfsl. Merten am Gymn. in Culm,
Sch. C. Dr. Weissenfels am französischen Gymn. in Berlin,
Privatdocent Dr. Simson aus Jena am Wilhelms-Gymn. in Berlin,
o. L. Buß aus Cöln am Louisenstädtischen Gymn. in Berlin,
Sch. C. Dr. Genz am Gymn. in Frankfurt,
Sch. C. Sanneg am Gymn. in Luckau,
Sch. C. Dr. Kohlmann am Friedr. Wilh. Gymn. in Posen,
Sch. C. Nawrath am Gymn. in Leobschütz,
o. L. Weicker am Dom-Gymn. in Magdeburg,
Sch. C. Dr. Kraft am Gymn. in Seehausen,
Sch. C. Ubbelohde am Gymn. in Eisleben,
Sch. C. Baack am Gymn. in Schleusingen,
Sch. C. Bresina und Beger am Gymn. in Soest,
Sch. C. Dr. Mücke am Gymn. in Barmen,
Höfsl. Dr. Bästlein am Pädag. des Klosters U. L. Fr. in Magdeburg,
Sch. C. Dr. Seebeck am Joachimsth. Gymn. in Berlin,
Lehrer Dr. Schmilinsky aus Brandenburg, Meyer aus Halberstadt,
Richter, Rosalki und Bräuning am neuen städt. Gymn. in Halle a. d. S.,
Religiösl. Hermann am Friedr. Wilh. Gymn. in Cöln,
Sch. C. Nowack und Lehrer Dr. Neubaus am Gymn. in Rüssel,
Sch. C. Schöffler am Gymn. in Marienwerder,
Höfsl. Hieronymus am Gymn. in Cüstrin,
Sch. C. Stallbaum am Gymn. in Neu-Ruppin,

Lehrer Töplitz am Gymn. in Lissa,
 Lehrer Dr. Hölzer aus Salzwedel am Gymn. in Erfurt,
 Sch. C. Dr. Weiffenborn am Gymn. in Mühlhausen,
 Sch. C. Dr. Vogt am Apostel-Gymn. in Cöln,
 Sch. C. Karmohl am Gymn. in Stettin,
 Hülfsl. Dr. Peter am Gymn. in Oels,
 Sch. C. Ciala und Dr. Vogel am Pädag. in Putbus,
 Sch. C. Borsdorf am Gymn. in Jauer,
 Lehrer Dr. Hollander aus Elberfeld und Bock aus Ratibor am
 Gymn. in Bielefeld,
 Lehrer Meinhold aus Halle am Gymn. in Elberfeld,
 Sch. C. Maletius am Gymn. in Hohenstein,
 Sch. C. Dr. Seebeck am Progymn. in Mörs,
 Sch. C. Dr. Streit und Dr. Richter an d. Realsch. in Frank-
 furt a. d. O.,
 Sch. C. Dr. Schirmer an d. Königsstädtischen Realsch. in Berlin,
 Sch. C. Lust an d. Realsch. in Potsdam,
 Sch. C. Dr. Kunze an d. Realsch. in Grünberg,
 Lehrer Dr. Siebeck aus Stargard und Dr. Sommer aus Elberfeld
 an d. Realsch. in Halle a. d. S.,
 Sch. C. Dr. Sanneg an d. Realsch. in Magdeburg,
 Lehrer Dr. Bindseil aus Anclam an d. Realsch. in Eschwege,
 Lehrer Fehrs aus Nühlheim a. d. Ruhr an d. Realsch. in Hagen,
 Lehrer Brüggemann aus Jülich an d. Realsch. in Cöln,
 Sch. C. Breusing an d. Realsch. in Crefeld,
 Sch. C. Rähse und Dr. Redigan an der Stralauer höheren Bür-
 gersch. in Berlin,
 Lehrer Wenzel an d. höheren Bürgersch. in Langensalza,
 Lehrer Dr. Rössen aus Saarlouis an d. höheren Bürgersch. in Bochum,
 Lehrer Dr. Schmidt aus St. Wendel an d. höheren Bürgersch. in
 Neuwied,
 Lehrer Dr. Jutrosinski an d. Realsch. in Posen,
 Sch. C. Kunth an d. Friedr. Werd. Gewerbesch. in Berlin,
 Sch. C. Dr. Goldschmidt an d. Louisenst. Gewerbesch. in Berlin,
 Sch. C. Otto an d. Realsch. in Nordhausen,
 Sch. C. Dr. Rofs an d. Realsch. in Aachen,
 Hülfsl. Erdmann an d. Realsch. in Münster.

Befördert resp. versetzt:

Oberl. Prof. Dr. Schindler aus Elbing an d. Gymn. in Brandenburg,
 Oberl. Dr. Reinh. Schultze aus Colberg an d. Gymn. in Königs-
 berg N. M.,
 o. L. Dr. Heinze und Dr. Teichert zu Oberl. am Gymn. in Freien-
 walde,
 Oberl. Dr. Anton aus Erfurt an d. Gymn. in Halberstadt,
 o. L. Dr. Wolterstorff zum Oberl. am Gymn. in Halberstadt,
 o. L. Dr. Rudolphi zum Oberl. am Gymn. in Erfurt,
 o. L. Dr. Ebeling zum Oberl. am Gymn. in Wernigerode,
 o. L. Dr. Braun zum Oberl. am Gymn. in Wesel,
 o. L. Dr. Steinhart zum Oberl. am Gymn. in Salzwedel,
 Rector Opel zum Oberl. am neuen Gymn. in Halle,
 o. L. Dr. Daramann zum Oberl. am Gymn. in Graudenz,
 o. L. Richter I. zum Oberl. am Gymn. in Rastenburg,
 o. L. Dr. Steinke zum Oberl. am Gymn. in Elbing,
 o. L. Dr. Klemens zum Oberl. am Friedr. Werd. Gymn. in Berlin,
 Oberl. Dr. Waldeyer aus Neufs an d. Apostel-Gymn. in Cöln,

- o. L. Dr. Hoff und Dr. v. d. Heyden zu Oberll. an d. Realsch. in Essen,
- o. L. Dr. Lehmann zum Oberl. an d. Realsch. in Frankfurt a. d. O.,
- o. L. von Studniskski zum Oberl. an d. Realsch. in Posen,
- o. L. Kachel zum Oberl. an d. Realsch. in Neustadt O. S.,
- o. L. Geist II. zum Oberl. an d. Realsch. in Halle a. d. S.,
- Conrector Dr. Schuster aus Stade als Oberl. an d. Realsch. in Hannover,
- o. L. Vilmar zum Oberl. an d. Realsch. in Lippstadt,
- o. L. Dr. Bandow, Dr. Kirchhoff und Geberding zu Oberll. an d. Louisenst. Gewerbesch. in Berlin.

Verliehen wurde das Prädicat:

„Professor“

- dem Prorector Riemann am Gymn. in Greiffenberg,
- dem Oberl. Dr. Wittiber am Gymn. in Glatz,
- dem Conr. Dr. Thiermann am Gymn. in Göttingen,
- dem Oberl. Fleisch am Gymn. in Trier;

„Oberlehrer“

- dem o. L. Knötel am kath. Gymn. in Glogau,
- dem o. L. Dr. Böger am Gymn. in Königsberg N. M.,
- dem o. L. Pitsch am Gymn. in Stettin,
- dem o. L. Dr. Ebel am Progymn. in Schneidemühl,
- dem o. L. Stephan am Gymn. in Leobschütz,
- dem o. L. Bachoven von Echt am Gymn. in Coesfeld.

Allerhöchst ernannt resp. bestätigt:

- Prof. Dr. Paul als Director des Sophien-Gymn. in Berlin,
- Rector Dr. Kopp als Director des Gymn. in Freienwalde,
- Conr. Dr. Gust. Schmidt aus Hannover als Director des Gymn. in Nordhausen,
- Conr. Runge aus Lingen als Director des Gymn. in Osnabrück,
- Dir. Dr. Reisacker aus Trier zum Director des kathol. Gymn. in Breslau,
- Oberl. Dr. Hoche zum Director des Gymn. in Wesel,
- Oberl. Dr. Siefert aus Altona zum Director des Gymn. in Flensburg,
- Gewerbeschuldirector Dr. Schrader als Inspector der Realsch. in Halle a. d. S.,
- Dir. Dr. Sommerbrodt aus Posen zum Provinzial-Schulrath für Schleswig-Holstein,
- Dir. Dr. Rumpel aus Gütersloh zum Provinzial-Schulrath für Hessen-Nassau.

Genehmigt die Wahl

- des Oberl. Dr. Streit aus Wittstock zum Rector der höheren Bürgersch. in Lauenburg i. Pom.,
- des Rector Giesel aus Delitsch zum Rector der höheren Bürgersch. in Leer,
- des Oberl. Kayser zum Rector der höheren Bürgersch. in Delitsch.

Bekanntmachung. ¹⁾

Die diesjährige Philologen-Versammlung wird mit landesherrlicher Genehmigung vom 30. September bis 3. Oktober in Würzburg tagen. Die Unterzeichneten beehren sich jeden statuarisch Berechtigten hierdurch ergebenst einzuladen. Zu gleicher Zeit ersuchen sie die verehrten Herren, welche Vorträge zu halten wünschen, um eine gefällige Mittheilung bis Ende August.

Würzburg, am 5. Juli 1868.

Dr. Urlichs. Weigand.

¹⁾ Durch Versehen im vorigen Heft nicht zur Aufnahme gekommen.

Berichtigungen und Zusätze.

- S. 418 Z. 2 von unten lies *Píanud* für *Péanud*.
 S. 420 Z. 28 l. *deivú* für *deioú*. — ebend. Z. 30 l. *vocab.* für *vocal*.
 S. 421 Z. 3 von unten l. *Anniolenus*, *Appiolena* für *Anniolanus*, *Appiolana*.
 S. 423 Z. 9 von unten l. *semol*, *simultas* für *simol*, *simultus*. — ebend. Z. 3 von unten l. *τὰ* für *τα*.
 S. 426 Z. 1 l. *Pudest* für *Pedest*. — ebend. Z. 25 l. *ε* für *ι*. — ebend. Z. 27 l. *aucüpium* für *ancüpium*. — ebend. Z. 28 l. *aucüpium* für *ancüpium*.
 S. 427 Z. 19 l. *βρεθ* für *ορεθ*.
 S. 428 Z. 7 l. *Peut.* für *Pent.* — ebend. Z. 21 l. *Krit.* für *Crit*.
 S. 429 Z. 18 von unten l. *Quirites* für *Anirites*. — ebend. Z. 15 von unten l. *η* für *ζ*. — ebend. Z. 3 von unten l. *colonia* für *volonia*.
 S. 430 Z. 5 l. *delénio* für *delénio*. — ebend. Z. 8 von unten l. *Dietrich* für *Dietsch*.
 S. 431 Z. 5 von unten l. *ēbrius* für *ibrius* und *sēbrius* für *sibrius*. — ebend. Z. 3 von unten l. *ēbrius* für *ibrius*.
 S. 436 Z. 10 von unten setze nach *strolentus opulentus* hinzu. — ebend. Z. 13 von unten setze nach „lateinisches o“ hinzu: wie in *oesopum* für das griechische *οἶστρος* oder *οἶσπην* (W. Wagner in den N. Jahrb. f. Phil. u. Päd. 1867. I Abth. p. 450 u. 750).
 S. 437 Z. 4 setze hinzu: Dagegen haben, wie Lucian Müller in den N. Jahrb. f. Phil. u. Päd. 1867. I Abth. p. 751—752 zeigt, *Neoptolemus* und *Triptolemus* sich zu spät eines größeren Interesses beim römischen Publikum erfreut, als das man sie allgemein mündgerecht zu machen der Mühe werth gehalten hätte. Ebenso scheinen *Tlepolemus* und *Polemo* nie die vorletzte Sylbe zu ändern. — ebend. Z. 20 von unten setze hinzu: R. Bergmann im Philolog. 1867. XXVI. p. 569—570. — ebend. Z. 11 von unten setze hinzu: Zu bemerken ist freilich, daß die Schreibung dieses Namens und der davon abgeleiteten zwischen Einem und doppeltem *l* schwankte. S. R. Bergmann a. a. O.
 S. 438 Z. 9 von unten ist vor „ebenso“ ausgefallen: erklärt.
 Heft 7 u. 8 p. 543 Z. 19 v. o. ist zu lesen: p. 44 Z. 18 v. u. *trecentos* statt *trícenos*.

A. W. Schade's Buchdruckerei (L. Schade) in Berlin, Stallschreiberstr. 47.

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

Aristodemos unecht.

Ein heftiger Streit beginnt sich zu entspinnen über den bisher unbekannten Historiker Aristodemos, von dem Wescher im vorigen Jahre aus einer früher auf dem Berge Athos, jetzt in der kaiserlichen Bibliothek in Paris befindlichen Handschrift in seiner Ausgabe der griechischen Poliorketiker ein Fragment veröffentlicht hat. Bis jetzt hat die Untersuchung folgenden Verlauf genommen. A. Schäfer hat zuerst (N. Jahrb. 1868 2. Heft) den historischen Werth des Bruchstückes geprüft, gleichzeitig gab ebenso arglos F. Bücheler eine Reihe von Emendationen zum Text desselben. Da trat C. Wachsmuth (Rh. Mus. 1868 2. Heft p. 303) auf und zog die Echtheit des Fragmentes in Zweifel. Bücheler (N. Jahrb. 4. Heft p. 237) replicirte und suchte mit dem Text auch seine Bemühungen um die Verbesserung desselben zu retten; zugleich hatten K. F. Hertlein und R. Löbbach *bona fide* ihr Scherflein zur Kritik beigetragen.

Das Fragment enthält das Ende des 4. und den Anfang des 5. Buches eines Geschichtswerkes und umfasst in der ersten Partie das Ende der Perserkriege von der Schlacht bei Salamis an, in der zweiten Partie die Pentekontaetie bis zu den Ursachen des Peloponnesischen Krieges, mit deren letzten „wahrhaftesten“ es abbricht. Bei der Dürftigkeit der Nachrichten, die wir bisher über diesen letzteren Abschnitt besaßen, mußte diese neu entdeckte Quelle jedem Historiker für einen willkommenen Fund gelten. Aber sehr enttäuscht legt man den Autor bei Seite. Nichts wesentlich Neues, nur längst bekannte Thatfachen findet man darin, außerdem aber eine Reihe von geographischen und historischen, besonders aber chronologischen Unrichtigkeiten und einige Anekdoten oder wenigstens neue Wendungen alter Anekdoten. Daher stimmen auch Schäfer, Bücheler und Wachsmuth darin überein, daß das Fragment für die Geschichte gänzlich ohne Nutzen sei. Wachsmuth aber erklärt es für eine werthlose Fälschung eines modernen Betrügers, Bücheler hält es für die werthlose Arbeit eines alten Compilators.

Da man mit Athoshandschriften schon so bittere Erfahrungen gemacht hat, so wird zunächst die Aufmerksamkeit auf die Handschrift selbst gelenkt, und man wird zu einer Prüfung aufgefordert, ob sie sich nicht schon an äußeren Kennzeichen als gefälscht erweist oder in der Vergleichung mit echten Stich hält. Demnach hat auch bereits Wachsmuth lediglich aus der Beschreibung, welche Wescher gibt, Verdachtsgründe hergenommen. Dagegen hat aber Bücheler Bemerkungen über das Streitobject, die ihm durch den in Paris sich aufhaltenden Dr. Gustav Meyncke zugegangen sind, mitgetheilt und hält auf Grund derselben seine erste Ansicht fest. Von den Momenten, auf die Wachsmuth aufmerksam gemacht hat, wird durch Meynckes Mittheilungen nur eins betroffen: die auf fol. 88 r. dem Fragment des Aristodemos folgende Sammlung von Kriegslisten hat in der Ueberschrift, einer oben am Rande durchschnittenen Reihe, nicht als erstes Wort ἀρίστωρ, woraus Wachsmuth ἀριστοδῆμον machte, sondern „nur der zweite Buchstabe ist wahrscheinlich ρ gewesen. aber der erste α.“ Da ich aber Wachsmuths und Meynckes Ausführungen vollständig wiedergeben müßte. ohne daß sich doch ein endgültiges Urtheil daraus entwickeln liesse, verweise ich auf die oben citirten Aufsätze und bescheide mich, wie es vermuthlich jedem Leser gehen wird, über die äußere Beglaubigung der Handschrift kein Urtheil abgeben zu können. Es kommt auf eine nochmalige Untersuchung der Handschrift an, und sollte man auch nicht sogleich dabei Beweise für die Unrechtheit finden, so bliebe es doch immer noch denkbar, daß ein Betrüger seine Fälschung so geschickt ausgeführt habe, um selbst Kenner zu täuschen.

Wir müssen uns also auf die Prüfung der inneren Gründe beschränken, freilich ein Feld, auf dem Subjectivität herrscht. Man mag sich ruhig alle bisher vorgenommenen Emendationen gefallen lassen, das Streitobject bleibt im Wesentlichen unverändert. Und hier tritt uns eine von Wachsmuth entworfene Tabelle entgegen, in der den 77 einzelnen Partien des Aristodemos die entsprechenden Stellen aus den uns erhaltenen Quellen gegenübergestellt sind; auch hat er an einzelnen Beispielen den Ursprung der historischen Kenntnisse des Aristodemos genauer dargelegt und durch Gegenüberstellung des Wortlautes bei Aristodemos und seiner vermuthlichen Quelle die Art, wie jener sich fremdes Eigenthum angeeignet, nachgewiesen. Aber in dem freudigen Eifer, seinen Fund zu veröffentlichen, hat er sich zu mancher allzukühnen Behauptung verleiten lassen, welche Bücheler zu gerechtfertigten Ausstellungen Anlaß gaben (freilich ohne daß dieselben den Kern der Sache berührten); es ist manches falsche Citat untergelaufen, so wie ihm auch diese und jene Quelle entgangen ist.

Ehe wir eine Nachlese zu seiner Tabelle geben, halten wir es für rathsam, dem Leser, ohne ihm ein Nachschlagen von vielen Autoren zuzumuthen, ein Bild davon zu geben, wie Aristodemos sich zu den bekannten Quellen verhält. Wir wählen aus guten Gründen dazu den ersten Abschnitt der Pentekontaetie bis zum

Tode des Themistokles. Wir geben aber den vollständigen Text des Autors und stellen ihm die Parallelstellen gegenüber. Freilich werden wir an mehr als einer Stelle eine mehr oder weniger erhebliche Abweichung zu constatiren haben, wir glauben aber, um ein sicheres Urtheil über die Art der Compilation zu gewinnen, auch an diesen Stellen die bekannten Quellen im Wortlaut mittheilen zu müssen.

Nach einer lückenhaften Ankündigung des Inhaltes des 5. Buches fährt Aristodemos fort:

354, 9—10 ... Β. καταφυγόντων τῶν βαρβάρων εἰς Σηστόν οἱ Ἀθηναῖοι προσέμενον προσπολεμοῦντες

10—12 καὶ Πανσανίας ὁ Κλεομβρότου ὁ τῶν Λακεδαιμονίων στρατηγὸς κατὰ φιλοτιμίαν τὴν ὑπὲρ τῶν Ἑλλήνων (ἐργων Β.) ἅμα διὰ προδοσίαν

12—14 (συντεθειμένος γὰρ ἦν Ξέρξῃ προδοῦσεσθαι αὐτῷ τοὺς Ἕλληνας ἐπὶ τὸ (τῷ Β.) λαβεῖν θυγατέρα παρ' αὐτοῦ πρὸς γάμον)

14—15 ὡς ἐπηρμένος τε τῇ (τῇ τε Β.) ἐλπίδι ταυτὴ καὶ τῷ εὐτυχίῳ ἐν Πλαταιαῖς, οὐκ ἐμετριοπάθει

355, 1 2 ἀλλὰ πρῶτον μὲν τρίποδα ἀναθείς τῷ ἐν Δελφοῖς Ἀπόλλωνι ἐπιγράμμα ἔγραψεν πρὸς αὐτὸν τοιοῦτον

3—4 folgt das bekannte Distichon übereinstimmend mit Thuk. I 132.

5 τῶν δὲ ὑποτεταγμένων αὐτῷ πικρῶς ἤρχε καὶ τυραννικῶς

5—6 τὴν μὲν Λακωνικὴν διαίταν ἀποτεθειμένος

6—8 ἐπιτετηδευκὼς δὲ τὰς τῶν Περσῶν ἐσθῆτας φορεῖν καὶ Περσικὰς τραπέζας παρατεθειμένος (παρατεθειμένος Β.) πολυτελεῖς ὡς ἔθος ἐκείνοις.

9—10 κατὰ δὲ τοῦτον τὸν χρόνον Ἀθηναῖοι ἐμπειρησμένης αὐτῶν τῆς πόλεως ὑπὸ Ξέρξου καὶ Μαρδοκίου, ἐβουλεύοντο τειχίζειν αὐτήν.

Thuk. I 89 ὑπομείναντες Σηστόν ἐπολιόρουσαν. Aehnlich Herod. IX 114, den Wachsmuth citirt.

Zum ersten Theil stimmt Thuk. I 94 Πανσανίας ὁ Κλεομβρότου ἐκ Λακεδαιμόνος στρατηγὸς τῶν Ἑλλήνων ἐξεπέμφθη.

Diod. XI 44 συντεθέντο γὰρ δι' ἀπορρήτων φιλίαν πρὸς τὸν βασιλέα καὶ τὴν θυγατέρα τοῦ Ξέρξου γαμῶν ἑμμελῶν ἵνα προδῶ τοὺς Ἕλληνας.

Thuk. I 130 ὧν καὶ πρότερον ἐν μεγάλῳ ἀξιώματι ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων διὰ τὴν Πλαταιᾶσιν ἡγεμονίαν πολλῷ τότε μᾶλλον ἤτο.

Thuk. I 132 ἐπὶ τὸν τρίποδά ποτε τὸν ἐν Δελφοῖς ... ἠξίωσεν ἐπιγράψασθαι αὐτὸς ἰδίᾳ τὸ ἐλεγεῖον τόδε

Diod. XI 44 τυραννικῶς προσφερομένον τοῖς ὑποτεταγμένοις (Πανσανίου)

Nep. Paus. 3 non enim mores patrios solum sed etiam cultum vestitumque mutavit.

Thuk. I 130 σκευὰς τε Μηδικὰς ἐνδύνοντας ... ἐράπειάς τε Περσικὴν (Schol. τρυφηλὴν) παρετίθετο.

Diod. XI 39 εὐθὺς δὲ καὶ τὴν πόλιν ἐπεχείρησαν τειχίζειν. Von dem Neubau der Stadt sagen beide nichts.

11—13 Λακεδαιμόνιοι δὲ οὐκ ἐπέτρεπον αὐτοῖς πρόφασιν μὲν ποιούμενοι ὀρμητήριον εἶναι τὰς Ἀθήνας τῶν ἐπιπλεόντων βαρβάρων, τὸ δὲ ἀληθὲς φθονοῦντες καὶ μὴ βουλόμενοι πάλιν αὐξήσθηναι.

φθόνος legt Polyän Strateg. I 30, 4 den Lakedämoniern bei, doch scheint dieser Autor nicht benutzt zu sein.

13—14 οὓς (ὁ δὲ B.) Θεμιστοκλῆς συνίσσει διαφύρων κατεστρατήγησεν αὐτῶν τὸν φθόνον.

14—20 ἐγκλευσάμενος γὰρ τοῖς Ἀθηναίοις τειχίζειν τὴν πόλιν ᾤχετο εἰς Λακεδαίμονα ὡς πρεσβέων λόγων τε γιγνομένων παρὰ τοῖς Λακεδαιμονίοις ὅτι Ἀθηναῖοι τειχίζουσι τὴν πόλιν, ἀντέλεγεν Θεμιστοκλῆς. ὡς δὲ οὐκ ἐπίσταντες οἱ Λακεδαιμόνιοι, ἐπεισεν αὐτοὺς πρέσβεις πέμψαι τινας ἐξ αὐτῶν εἰς τὰς Ἀθήνας τοὺς γνωστούς εἰ κτίζοιτο ἡ πόλις.

Was übrigens die Weisung des Themistokles betrifft, die Lakedämonischen Gesandten als Unterpfand festzuhalten, so ist Aristodemus, wie wir gleich sehen werden, dem bewährteren Thukydides gefolgt.

20—23 τῶν δὲ Λακεδαιμονίων ἐλομένων ἄνδρας καὶ πεμφάντων Θεμιστοκλῆς κρύφα ὑπέπεμψε τοῖς Ἀθηναίοις κατέχειν παρ' ἑαυτοῖς τοὺς ἀπεσταλμένους τῶν Λακεδαιμονίων ἄνδρας ἕως ἂν αὐτὸς ὑποστρέψῃ εἰς τὰς Ἀθήνας.

23 — 356, 3 πραξάντων δὲ τοῦτο τῶν Ἀθηναίων οἱ Λακεδαιμόνιοι αἰσθόμενοι τὴν ἀπάτην Θεμιστοκλέους οὐδὲν διέθεσαν αὐτὸν δεινὸν δεδοικότες περὶ τῶν ἰδίων, ἀλλ' ἀποδόντες αὐτὸν ἐκομίσαντο τοὺς ἰδίους.

3—4 ἐν δὲ τῷ μεταξύ χρόνῳ ἐτειχίσθησαν αἱ Ἀθήναι τὸν χρόνον τοῦτον.

4—5 ὁ μὲν τοῦ ἄστεως περίβολος ἐξήκοντα σταδίων ἐτειχίσθη.

Diod. XI 39 Λακεδαιμόνιοι δὲ ... ὑπαίπτυσαν αὐτῶν τὴν αὐξήσιν καὶ διεγνώσαν καλεῖσθαι τοὺς Ἀθηναίους ἀνοικοδομεῖν τὰ τείχη. Thuk. I 90 ὡς τοῦ βαρβάρου εἰ αὐτίς ἐπέλθοι οὐκ ἂν ἔχοντος ... ὀρμᾶσθαι.

Den Ausdruck καταστρατήγηθέντες gebraucht Diod. XI 40 von den überlisteten Spartanern.

Demosth. Lept. § 73 p. 478. 26 — 479. 4 λέγεται τοῖνυν ἐκεῖνος τειχίζειν εἰπὼν τοῖς πολίταις κἂν ἄφικνῆται τις ἐκ Λακεδαίμονος κατέχειν κλεψύσας, οἷχεσθαι πρεσβέων αὐτὸς ὡς τοὺς Λακεδαιμονίους. λόγων δὲ γιγνομένων ἐκεῖ καὶ τινῶν ἀπαγγελλόντων ὡς Ἀθηναῖοι τειχίζουσιν, ἀρνεῖσθαι καὶ πρέσβεις πέμπειν σκοπομένους κλεψύσας.

Thuk. I 91 ἀποστελλουσιν οὖν καὶ περὶ αὐτῶν ὁ Θεμιστοκλῆς τοῖς Ἀθηναίοις κρύφα πέμπει κλεψύσας ὡς ἥκιστα ἐπιφανῶς κατασχεῖν. Diod. XI 39 παρακατέχειν αὐτοὺς ἕως ἂν αὐτὸς ἐκ τῆς Λακεδαίμονος ἀνακάμψῃ.

Diod. XI 40 οἱ Λάκωνες ἤναγκάσθησαν ἀπολῦσαι τοὺς Ἀθηναίων πρέσβεις ἵνα τοὺς ἰδίους ἀπολάβωσιν. vgl. Demosth. Lept. § 73 p. 479. 5 u. 6 ἐξαπατήσαι.

Thuk. I 93 τοῦτον τῷ χρόνῳ οἱ Ἀθηναῖοι τὴν πόλιν ἐτειχισαν ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ.

Schol. zu Thuk. II 17 ὁ γὰρ κύκλος σταδίων ἦν ἐξήκοντα.

5—6 τὰ δὲ μακρὰ τέλη φέροντα ἐπὶ τὸν Πειραιᾶ ἐξ ἐκείνου μέρους σταδίων μ'

6—7 ὁ δὲ τοῦ Πειραιῶς περίβολος σταδίων π'

7—8 ἔστιν δὲ ὁ Πειραιῶς λιμὴν εἰς δύο διηρημένος.

8 κέκληται δὲ αὐτοῦ τὸ μέν τι (τὸ μὲν λαιὸν Sch.) μέρος Μουνυχία

8—9 τὰ δεξιὰ δὲ ἄκρα τοῦ Πειραιῶς ἣ ἔστιν ἔτι νῦν Δία (Ἡτιωνία B., ἣ ἔστιν ὁ εἰσπλος Ἡτιωνία Sch.) καλεῖται.

Thuk. II 13 τὰ δὲ μακρὰ τέλη πρὸς τὸν Πειραιᾶ τεσσαράκοντα σταδίων.

Thuk. II 13 καὶ τοῦ Πειραιῶς ξὺν Μουνυχίᾳ ἐξήκοντα σταδίων ὁ ἅπας περίβολος.

Paus. I 1, 4 ἔστι δὲ καὶ ἄλλος Ἀθηναίος ὁ μὲν ἐπὶ Μουνυχίᾳ λιμὴν.

Harpokr. u. Ἡτιωνία· οὕτως ἐκαλεῖτο ἡ ἐτέρα τοῦ Πειραιῶς ἄκρα.

Schäfer hat auf Grund der oben citirten Stelle und im Hinblick auf Thuk. VIII 90 *χηλὴ γάρ ἐστι τοῦ Πειραιῶς ἡ Ἡτιωνία καὶ παρ' αὐτὴν ἐνθὺς ὁ εἰσπλος ἐστίν* den Relativsatz durch ὁ εἰσπλος vervollständigt und aus den Worten *ἔτι νῦν Δία* den Namen Ἡτιωνία hergestellt. Bücheler hat diese Aenderung angenommen, aber, wie oben angegeben, vereinfacht. Bei jedem, dem Zweifel an der Echtheit des Aristodemos aufgestiegen sind, wird diese Stelle Bewunderung für den Falsarius erwecken. Nicht nur dafs er künstliche Lücken in den Text gebracht, auch für corruptirte Lesarten hat er sinnreich gesorgt. Doch nirgends soll man seiner Gedanken froh werden. Gerade das Gegentheil behauptet Bücheler S. 239: „Von den Argumenten für die Echtheit, welche dem Text selbst entlehnt werden können, genügt mir eins. Denn für ausgemacht nehme ich, dafs S. 356, 9· ἣ ἔστιν ἔτι νῦν Δία verderbte Lesung statt Ἡτιωνία oder Ἡτιωνεία ist. Scheint es glaublich, dafs ein Falsarius diese so wohl abgestufte Corruptel ersann, deren Progression uns allen verborgen geblieben war? ἐστίν nämlich wuchs dem verderbten ἣ ἔτι νῦν Δία zu entweder durch Dittographie oder um das sinnlose Sätzchen nach Möglichkeit zu ergänzen.“ Wenn nun aber Schäfer Recht hätte und die Stelle aus ἣ ἔστιν ὁ εἰσπλος Ἡτιωνία corruptirt wäre. Auch dürfte es schwer sein, die Grenzen der Schlaubeit eines Handschriftenfälschers zu fixiren. Dasselbe gilt von 364, 15 u. 16, wo die Verse des Aristophanes Acharn. 524 f. *πόρην δὲ Σιμαίθαν ἰάντες Μεγαράδες νεανίαι κλέπουνσι καὶ* bei Aristodemos corruptirt erscheinen in *πόρην εἰς μέθην ἰούσαν Μεγαρίδα νεανία κλέπουνσι*. Bücheler hält diese Corruptel für kritisch lehrreich, wir halten sie für kunstvoll erfunden.

9—10 ὁχθος δὲ ἐστίν ἐν Πειραιᾷ ἐφ' ὃν (φ' B.) τὸ τῆς Ἀρτέμιδος ἱερὸν ἴδρυται.

Paus. I 1, 4 Μουνυχίας γὰρ ἁρτέμιδος.

Aristodemos nennt die ganze neue Hafenanlage mit den drei verschließbaren Häfen Peiræus; die beiden Theile sind für ihn Peiræus im engeren Sinne und Munychia. In Folge dessen nennt er Zeile 8 Munychia einen Theil vom Peiræus (im umfassende-

ren Sinne) und rechnet den nach Pausanias zu Munychia gehörigen Artemistempel gleichfalls zum Peiräeus.

10—11 τὸ δὲ Φαληρικὸν τεῖχος ἐκτίσθη σταδίων λ'

Thuk. II 13 τοῦ τε γὰρ Φαληρικοῦ τεύχους στάδιοι ἦσαν πέντε καὶ τριάκοντα.

11—12 πλατὺν δὲ ὥστε δύνασθαι δύο ἄρματα ἀλλήλοις συναντᾶν

Thuk. I 93 δύο ἄμαξαι ἐναντία (Schol. ἢ ὑπαντωσάαι ἀλλήλαις ἢ συνεξευγμέναι) ἀλλήλαις τοὺς λίθους ἐπήγον.

12—13 καὶ ἡ μὲν τῶν Ἀθηναίων πόλις οὕτως ἐτεγχίσθη.

Thuk. I 93 Ἀθηναῖοι μὲν οὕτως ἐτεγχίσθησαν.

Der ungewöhnliche Ausdruck des Thukydides ist passend geändert.

13—15 ὁ δὲ Θεμιστοκλῆς διὰ τῆς ὑπερβάλλουσας σύνεσις καὶ ἀρετῆς φθονηθεὶς, ἐξεδιώχθη ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων καὶ παρεγέμετο εἰς Ἄργος.

Diod. XI 54 οἱ μὲν φοβηθέντες αὐτοῦ τὴν ὑπεροχὴν, οἱ δὲ φθονήσαντες τῇ δόξῃ ... τὸ φρόνημα ταπεινοῦν ἐσπευθον. XI 55 ἐξοστρακισθεὶς ἔφυγεν ἐκ τῆς πατρίδος εἰς Ἄργος.

Von der σύνεσις des Themistokles spricht Thukydides in der Charakteristik desselben I 138.

15—17 Λακεδαιμόνιοι δὲ, ἀκούσαντες τὰ περὶ τῆς ἐγκυχειρμένης προδοσίας Πανσανίας, πείψαντες αὐτῷ τὴν σκντάλην μετακαλοῦντο αὐτὸν ὡς ἀπολογησόμενον.

Thuk. I 95 ἐν τούτῳ δὲ οἱ Λακεδαιμόνιοι μεταπέμποντο Πανσανίαν ἀνακρινοῦντας ὥς πύρι ἐπυνθάνοντο. Thuk. I 131 πείψαντες κήρυκα ... καὶ σκντάλην.

Dafs die zweite Stelle sich auf die zweite Zurückberufung des Pausanias bezieht, hat Aristodemus nicht gehindert, beide zu verbinden; er kennt nur eine Zurückberufung.

17—20 ὁ δὲ Πανσανίας ἐλθὼν εἰς τὴν Σπάρτην ἀπελογήσατο· καὶ ἀπατήσας τοὺς Λακεδαιμόνιους, ἀπολυθεὶς τῆς αἰτίας, ὑπεξῆλθεν καὶ πάλιν ἐνήργει τὴν προδοσίαν.

Thuk. I 128 κριθεὶς ὑπ' αὐτῶν, ἀπελύθη μὴ ἀδικεῖν ... ἀφικνεῖται εἰς Ἑλλήσποντον ... τὰ πρὸς βασιλεία πράγματα πράσσειν.

20 — 357, I ἐν δὲ τούτῳ οἱ Ἕλληνες ἀφιστάμενοι ἀπὸ τῶν Λακεδαιμονίων διὰ τὸ πικρῶς τυραννίσθαι ὑπὸ τοῦ Πανσανίου, προσετίθεντο τοῖς Ἀθηναίοις.

Plut. Kim. 6 προσετίθεντο οἱ πλείστοι τῶν συμμάχων ἐκείνῳ τε (= Κίμωνι) καὶ Ἀριστείδῃ τὴν χαλεπότητα καὶ ὑπεροχὴν τοῦ Πανσανίου μὴ φέροντες.

1—2 καὶ οὕτως ἤρξαντο πάλιν οἱ Ἀθηναῖοι φόρους λαμβάνοντες αὐξέσθαι

? Thuk. I 99 τοῖς Ἀθηναίοις ἤνθετο τὸ ναυτικὸν ἀπὸ τῆς δαπάνης ἣν ἐκείνοι ξυμφέροισιν.

2—3 ταῦς τε γὰρ κατεσκευάζον .. (Lücke v. 18 Buchst.) .. χρημάτων θησαυροφυλάκιον ἐποιήσατο ἐν Ἀθήνῃ.

Thuk. I 96 ταμειὸν τε Ἀῆλος ἦν αὐτοῖς. Diod. XI 47 .. ἀποδεῖξαι τὴν Ἀῆλον κοινὸν ταμειόν.

Fraglich bleibt, woher der erste Theil entlehnt ist, und ob Bächeler die Lücke richtig ergänzt καὶ στρατὸν συνέλεγον καὶ; zu dieser Ergänzung würde stimmen Nep. Arist. 3 *ad classis aedificandas exercitusque comparandos*.

4—6 .. Lücke v. 18 Buchst., nach Bächeler ὅτι τὸν δὲ χρόνον πάντα ἐκ τῆς Ἀθήλων τὰ συναχθέντα μετεκόμισαν εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ κατέθεντο ἐντὸς ἐν ἀκροπόλει.

Diod. XII 38 Ἀθηναῖοι ... τὰ ἐν Ἀθῆναις κοινῇ συνηγμένα χρήματα τάλαντα σχεδὸν ὀκτακισχίλια μετήνεγκαν εἰς τὰς Ἀθήνας. vgl. Plut. Arist. 25. — Die Aufbewahrung in der Akropolis aus Thuk. II 13.

Wescher hatte *αὐτα* in *τάλαντα* ergänzt, Bächeler verwirft dies und füllt, um die später fallende Verlegung der Bundeskasse nach Athen von der Gründung des Seebundes zu scheiden, die Lücke in der Weise, daß er die Zeitbestimmung ὅτι τὸν δὲ χρόνον einsetzt und *αὐτα* in *πάντα* ergänzt; und doch hatte Wescher vollkommen Recht. Denn in Chronologicis macht sich Aristodemos keine Skrupel, und offenbar hat er im Sinne gehabt, nach Diodor zu schreiben τὰ συναχθέντα χρήματα ὀκτακισχίλια (σχεδὸν?) τάλαντα ἐκ τῆς Ἀθήλων μετεκόμισαν; den Worten τὰ συναχθέντα gab er eine andere Stellung und liefs, um eine Lücke zu erhalten, χρήματα ὀκτακισχίλια τάλ. aus.

7—18 ὁ δὲ Πανσανίας bis ἀποκατέστη. Aristodemos erzählt, wie Pausanias ein byzantisches Mädchen ermordete, in Wahnsinn verfiel und geheilt wurde. Dieselbe Anekdote findet sich bei Plut. Kim. 6 und in verkürzter Form *de ser. num. vind.* 10 S. 555 sowie bei Paus. III 17, 8. Neu ist an der Erzählung des Aristodemos, daß er den Vater des Mädchens, Koronides, namhaft macht, während er den Namen des Mädchens, Kleonike, nicht kennt. Freilich bemerkt Wachsmuth hierüber sehr richtig: „man mußte den uns bisher unbekannten Personennamen dankbar acceptiren, wenn Namen nicht gar so wohlfeil wären.“ Auffallend bleibt aber, daß sich Aristodemos nirgends an die von Plutarch und Pausanias gebrauchten Ausdrücke anlehnt. Sollte es noch eine andere Quelle geben, die er hätte benutzen können?

18 — 358, 2 τῆς δὲ προδοσίας οὐκ ἐπαύετο ἀλλὰ γράψας ἐπιστολὰς Ἐφῆξ Ἀργίλιον ἀγαπώμενον αὐτοῦ δίδωσι ταύτας ἐγκυλευσάμενος κομίζει πρὸς Ἐφῆξιν. ὁ δὲ Ἀργίλιος δεδοικώς περὶ αὐτοῦ (ἐπειδὴ [γὰρ *del.* B.] οὐδὲ οἱ πρότεροι πεμφθέντες ἀπενόστησαν) πρὸς Ἐφῆξιν οὐ παρεγένετο. ἔλθων δὲ εἰς Σπάρτην τοῖς ἐφόροις ἐμήνυσε τὴν προδοσίαν.

Thuk. I 132 ὁ μέλλων τὰς τελευταίας βασιλεῖ ἐπιστολὰς πρὸς Ἀρτάβαζον κομίζειν, ἀνὴρ Ἀργίλιος (Schol. *τινὲς κύριον τινὲς ἐθνικόν*) παιδικὰ (Schol. *ἀντὶ τοῦ ἐρώμενος*) ποτε ὦν αὐτοῦ καὶ πιστότατος ἐκείνῳ μνηστὴς γίγνεται δείσας κατὰ ἐνθυμησὶν τινα ὅτι οὐδεὶς πω τῶν πρὸ αὐτοῦ ἀγγέλων πάλιν ἀφίκετο.

Zunächst hat Aristodemos (wie Nepos) vielleicht aus dem Scholion den Argilier zu einem Sklaven Namens Argilios gemacht

(vgl. Bücheler S. 237). Viel übler aber ist es ihm ergangen bei der Benutzung des Scholion zu παιδικά. Denn woher anders schriebe sich der grobe Schnitzer ἀγαπημένον ἑαυτοῦ, als daraus, daß Aristodemos für παιδικά ein dem Scholion entsprechendes Participium einsetzte, den Genitiv des Pronomens aber, der nun nicht mehr paßte, nicht nur stehen ließe, sondern sogar als Reflexivum seiner Satzform anpasse. — Warum endlich läßt er den Argilier nach Sparta gehen? Nach seiner mangelhaften Kenntniß der Ereignisse befindet sich Pausanias noch in Byzantion.

2—3 ὑπέσχετο δὲ κατάφωρον δείξειν τὸν Πανσάνιον.

3—6 καὶ συνθέμενος περὶ τούτων ἦλθε εἰς Ταίναρον ἔν τε τῷ τοῦ Ποσειδῶτος τέμενι ἵκτευσεν. οἱ δὲ ἔφοροι παραγενομένοι καὶ αὐτοὶ ... Lücke von 15 Bechst. Wescher ὑπὸ αὐτὸ τὸ τέμενος καὶ διελθὼν σπηρὴν κατασκευάσαντες ἐν αὐτῇ ἐκρυψαν ἑαυτούς.

6—10 οὐκ ἐπιστάμενος δὲ Πανσάνιος ταῦτα, ἀκούσας δὲ τὸν Ἀργίλιον ἱκετεύοντα παρεγένετο πρὸς αὐτὸν καὶ ἀπεμέμφετο ἐπὶ τῷ (τῷ B.) μὴ κομίσαι τὰς ἐπιστολάς πρὸς Ξέρξην ἄλλα τί τινα τεκμήρια διεξῆμι (ἔδειξεν B.) τῆς προδοσίας.

10—13 οἱ δὲ ἔφοροι ἀκούσαντες τῶν ῥηθέντων παραχοῆμα μὲν οὐ συνελάβοντο διὰ τὸ εἶναι ἅγιον τὸ τέμενος, ἀλλ' εἴασαν ἀπελθεῖν. ὕστερον δὲ ἐλθόντα εἰς Σπάρτην ἐβούλοντο συλλαμβάνεσθαι.

Um leichter verständlich zu sein, hat Aristodemos das Imperfectum des Thukydides mit Hülfe des Scholion zerlegt in ἐβούλοντο συλλαμβάνεσθαι.

13—14 ὁ δὲ ὑπονοήσας εἰσέδραμεν εἰς τὸ τῆς Χαλκιοίκου Ἀθηνᾶς τέμενος [καὶ] ἵκτευσεν.

Diod. XI 45 ἐπηγγείλατο παραδῶσαι αὐτὸν ὁμολογούντα.

Diod. XI 45 πορευθεὶς οὖν ἐπὶ Ταίναρον καὶ καθεζόμενος ἐπὶ τῷ τοῦ Ποσειδῶτος ἱερῷ διελθὼν σπηρὴν περιεβάλετο καὶ τοὺς μὲν ἐφόρους καὶ τῶν ἄλλων Σπαρτιατῶν τινὰς κατέκρυψε. Thuk. I 133 ἀπὸ παρασκευῆς τοῦ δεομένου ἐπὶ Ταίναρον ἵκτεον εὐχομένου καὶ σπηρῆσάμενος διελθὼν διαφραγματι καλύβην (Sch. σπηρὴν) εἰς ἣν τῶν ἐφόρων ἐντός τινὰς ἔκρυψε.

Scheint großentheils eigenes Fabrikat zu sein; am nächsten kommt Diod. XI 45 τοῦ δὲ Πανσάνιον παραγενομένου πρὸς αὐτὸν καὶ πυνθανομένου τὴν αἰτίαν τῆς ἱκετείας, (ὁ Ἀργίλιος) ἐμψυματο αὐτῷ ...

Thuk. I 134 ἀκούσαντες δὲ ἀκριβῶς, τότε μὲν ἀπῆλθον οἱ ἔφοροι· βεβαίως δὲ ἤδη εἰδότες, ἐν τῇ πόλει τὴν ξύλληψιν ἐποιούντο (Schol. ποιῆσαι ἐβούλοντο).

Diod. XI 45 προαισθόμενος ἔφθασε καὶ προσέφυγεν εἰς τὸ ἱερὸν τὸ τῆς Ἀθηνᾶς τῆς Χαλκιοίκου. Thuk. I 134 λέγεται ... πρὸς τὸ ἱερὸν τῆς Χαλκιοίκου χωρῆσαι δρόμον καὶ προκαταφυγεῖν ἣν δὲ ἐγγὺς τὸ τέμενος.

14—17 τῶν δὲ Λακεδαιμονίων ἐν ἀπόρῳ ὄντων διὰ τὴν εἰς τὴν θεὸν θρησκείαν, ἣ μήτηρ τοῦ Πανσανίου βαστάσασα πλίνθον ἔθηκεν ἐπὶ τῆς εἰσόδου τοῦ τείμενος, προκαταρχομένη τῆς κατὰ τοῦ παιδὸς κολάσεως.

17—18 οἱ δὲ Λακεδαιμόνιοι κατακολουθήσαντες αὐτῇ ἐνφοδόμησαν τὸ τέμενος.

18—19 καὶ λιμῷ διαφθαρέντος τοῦ Πανσανίου

19 ἀνελθόντες (ἀνελόντες B.) τὴν στήνῃ

Hier sind dem Aristodemos die Bausteine in Unordnung gerathen. Die Abdeckung des Daches, bei Thukydides eine vollkommen zweckentsprechende Mafsregel, hat er an falscher Stelle eingefügt, und daraus ist nun der Unsinn entstanden, dafs der halbtodte Pausanias durch die Luft aus dem Tempel befördert wird. Uebrigens hält Aristodemos τέμενος für ein Gebäude.

19—359, 1 ἐξελκυσαν τοῦ ναοῦ ἔτι ἐμπνέοντα τὸν Πανσανίαν καὶ ἐξέριπναι.

1—4 διὰ δὲ τοῦτο λοιμός αὐτοῦς κατέσχευεν. Θεοῦ δὲ χρήσαντος ἐπ' αὐτὸν ἐξιλιάσονται τοὺς δαίμονας τοῦ Πανσανίου, πᾶσαι σθαι (πᾶσεσθαι B.) τὸν λοιμόν, ἀνδριάντα αὐτῷ ἀνέστησαν καὶ ἐπαύσατο ὁ λοιμός.

5—9 Ζητήσεως δὲ οὐσης παρὰ τοῖς Ἕλλησιν εἶνας δεῖ προγορηθῆναι αὐτῶν τῶν συμμαχηκότων ἐν τῷ Μηδικῷ πολέμῳ ἐξεῦρον οἱ Λακεδαιμόνιοι τὸν δίσκον ἐφ' οὗ κυκλοτερεῶς ἐπέγραψαν τὰς ἡγωνισμένας πόλεις ὡς μήτε πρῶτους τινὰς γεγράφθαι μὴθ' ὑστέρους.

Hier hätten wir nun unzweifelhaft eine dem Aristodemos ganz eigenthümliche, bisher unbekannte Erzählung. Und dabei klingt dieselbe gar nicht so übel trotz der Einwendungen Wachsmuths. Derselbe meint zwar, dieses Geschwätz stehe in unauflösllichem Widerspruch zu dem Bericht des Augenzeugen Pausanias (V, 23; 1), der bei der Beschreibung des Weihgeschenkes der Perserkämpfer, welches dem Zeus in Olympia geweiht wurde, genau die Reihenfolge der Staaten, wie sie in der Inschrift auf der rechten Seite der Basis vermerkt waren, angibt. — Auf einer viereckigten Tafel mufs allerdings bei einem Namensverzeichnis ein Name

Diod. XI 45 ἀπορουμένων δὲ τῶν Λακεδαιμονίων εἰ τιμωρησονται τὸν ἱκέτην λέγεται τὴν μητέρα τοῦ Πανσανίου πλίνθον βαστάσασαν ἀναθεῖναι κατὰ τὴν εἰς τὸ ἱερὸν εἰσόδον.

Thuk. I 134 τὰς θύρας ἀφκοδόμησαν.

Diod. XI 45 συναναγκάσαι τὸν Πανσανίαν λιμῷ καταστρέφαι τὸν βίον.

Thuk. I 134 τοῦ οἰκήματος τὸν ὄροφον ἀφείλον.

Thuk. I 134 ἐξάγουσιν ἐκ τοῦ ἱεροῦ ἔτι ἐμπνουν ὄντα.

Von einem Orakelspruch berichtet, freilich sonst abweichend, Diod. XI 45. Die Krankheit (die Species λοιμός ist eigene Erfindung) und die Einzabl bei der Aufstellung einer Statue stammt aus Suidas Πανσανίας νοσησάσης δὲ τῆς πόλεως εἰκόνα ἔστησαν χαλκῇ Πανσανίου καὶ ἐσώθησαν.

den Anfang machen. Aristodemos spricht aber von einem Diskos. Um so schlimmer! auch diesen Ausweg schneidet Wachsmuth mit der Bemerkung ab, die ganze Anschauungsweise von einer solchen Tafelrunde sei wenig antik, aber entschieden modern. Wirklich? Wenn sich nun Aristodemos auf Paus. V 20, 1 beriefe? Dort heisst es vom Diskos des Iphitos *τὴν ἐκχειρίαν ἦν ἐπὶ τοῖς Ὀλυμπίοις ἐπαγγέλλουσιν οἱ Ἕλαιοι, ταύτην οὐκ ἐς αὐτὸν ἔχει γεγραμμένην ἀλλὰ ἐς κύκλον σχῆμα περιείσιν ἐπὶ τῷ δίσκῳ τὰ γράμματα*. Gerade diese Stelle combinirt mit Plut. Arist. 20 löst das Räthsel. Im Plutarch hatte Aristodemos gelesen, daß die Athener und Spartaner über die Ertheilung des Ehrenpreises fast in blutigen Streit gerathen wären, wenn nicht die megarischen und korinthischen Anführer den glücklichen Einfall gehabt hätten, beide zu bestimmen, hinter den Plättern zurückzustehen. Musste sich aber der Streit bei der Redaction einer Inschrift nicht erneuern? Da bot die Notiz vom Diskos bei Pausanias dem Autor einen willkommenen Ausweg, und die Anekdote von der Tafelrunde war fertig.

9—11 *Λακεδαιμόνιοι δὲ ἐπὶ τὰ τοῦ Πανσανίου ἐπονιδίστως ἐκχωρήκει τοὺς Ἀθηναίους ἐπαύθον λέγοντες ἐν ταῖς Πανσανίου ἐπιστολαῖς κοινῶν εὐρηκέναι τῆς προδοσίας Θεμιστοκλέα.*

11—13 *ὁ δὲ Θεμιστοκλῆς δεδουκῶς τοὺς Λακεδαιμονίους οὐκ ἔμεινεν ἐν τῷ Ἀργεῖ ἀλλὰ παρεγένετο εἰς Κέρκυραν.*

13—14 *κακέϊθεν εἰς Μολοσσὸς πρὸς Ἀδμητον βασιλεύοντα καὶ ἐχθρὸν αὐτῷ πρότερον.*

14—16 *τῶν δὲ Λακεδαιμονίων παραγενομένων πρὸς τὸν Ἀδμητον καὶ ἐξαιτούντων αὐτόν*

16—17 *ἡ γυνὴ τοῦ Ἀδμήτου ἐπέθετο Θεμιστοκλέα (Θεμιστοκλεῖ B.) ἀρπάσαι τὸν τοῦ βασιλέως παῖδα καὶ καθισθῆναι ἐπὶ τῆς ἐστίας ἱκετεύοντα.*

18 *πράξαντος δὲ τοῦ Θεμιστοκλέους ὁ Ἀδμητος κατελέσας αὐτόν*

19—20 *οὐκ ἐξέδωκεν ἀλλ' ἀπε-*

Diod. XI 54 *Λακεδαιμόνιοι ὁρῶντες τὴν Σπάρτην διὰ τὴν Πανσανίου τοῦ στρατηγοῦ προδοσίαν ταπεινῶς πράττουσαν κατὰ XI 55 κατηγοροῦντες τοῦ Θεμιστοκλέους ὅτι τῷ Πανσανίᾳ κοινώσκηκε τῆς προδοσίας. Plut. Them. 23 ἐπιστολαὶ τινες ἀνευρεθεῖσαι ... εἰς ὑποψίαν ἐπέβαλον τὸν Θεμιστοκλέα.*

Diod. XI 56 *ἔφυγεν ἐξ Ἀργεὺς. Thuk. I 136 φεύγει ἐς Κέρκυραν.*

Plut. Them. 24 *καταφυγὼν πρὸς Ἀδμητον ὃς βασιλεὺς μὲν ἦν Μολοττῶν ... δι' ὀργῆς εἶχεν αὐτόν ἀεὶ.*

Diod. XI 56 *οἱ Λακεδαιμόνιοι ... πρέσβεις ἀποστείλαντες πρὸς τὸν Ἀδμητον ἐξήτουν αὐτόν.*

Plut. Them. 24 *ἔνιοι μὲν οὖν Φθίαν τὴν γυναῖκα τοῦ βασιλέως λέγουσιν ὑποθίσθαι τῷ Θεμιστοκλεῖ τὸ ἱκετεύμα τοῦτο καὶ τὸν νῖδον ἐπὶ τὴν ἐστίαν καθίσαι μετ' αὐτοῦ.*

Diod. XI 56 *ἔλεων τὸν ἱκέτην*

Plut. Them. 24 *τινὲς δ' αὐτόν*

πρίθ τοῖς Πελοποννησίοις μὴ
ἴσται εἶναι ἐκδιδόναι τὸν ἱκέτην.

τὸν Ἀδμητον (λέγουσιν) ὡς ἀφει-
σιώσαιοτο πρὸς τοὺς διώκοντας
τὴν ἀνάγκην δι' ἣν οὐκ ἐκδίδουσι
τὸν ἄνδρα, διαθεῖναι ... τὴν ἱκε-
σίαν.

Dies ist die Fortsetzung der zu Zeile 16 — 17 citirten Stelle. Plutarch unterscheidet zwei Versionen. Aristodemos gibt sich das Ansehen, zu den ἐνίοις zu gehören, und benutzt ganz sorglos zur Fortsetzung seiner Erzählung die Worte, mit denen Plutarch die andere Version mittheilt.

20—22 ὁ δὲ Θεμιστοκλῆς οὐκ
ἔχων ὅπου ὑποστρέψει ἐπὶ τὴν
Περσίδα ἔπλει. ἐκινδύνευσεν δὲ
καὶ πλέων ἀλῶναι καὶ παραλη-
φθῆναι.

Eigenes Machwerk, kenntlich
an dem Pleonasmus in der Zu-
sammenstellung von ἀλῶναι und
παραληφθῆναι.

22—23 Νάξον γὰρ πολεμούν-
των (πολιορκούντων B.) Ἀθη-
ναίων ἢ ναῦς ἢ τοῦ Θεμιστοκλέ-
ους χειμῶνος ἐπιγενομένου προσ-
ήγετο τῇ Νάξῳ.

Thuk. I 137 καταφέρεται χει-
μῶνι ἐς τὸ Ἀθηναίων στρατόπε-
δον ὁ ἐπολιόρκει Νάξον. Aehn-
lich Plut. Them. 25 unter Beru-
fung auf Thukydides.

23—360, 2 ὁ δὲ Θεμιστοκλῆς
δεδοικώς μήποτε συλληφθῇ ὑπο
τῶν Ἀθηναίων ἢ πείλησεν τῷ
κυβερνήτῃ ἀναιρήσειν αὐτὸν εἰ
μὴ ἀντέχοι τοῖς πνεύμασιν.

Plut. Them. 25 φοβηθεὶς ἀνα-
δείξειεν ἑαυτὸν τῷ τε ναυκλήρῳ
καὶ τῷ κυβερνήτῃ καὶ τὰ μὲν
δεόμενος τὰ δ' ἀπειλῶν ...

Den Inhalt der Drohung gibt Aristodemos merkwürdiger Weise abweichend von Thukydides und Plutarch. Oder gilt ihm ἀναιρεῖν soviel als durch falsches Zeugniß ins Verderben stürzen?

2—3 ὁ δὲ κυβερνήτης δέσας
τὴν ἀπειλὴν ὥρμησεν ἐπὶ σά-
λου νύκτα καὶ ἡμέραν καὶ ἀν-
τίσχε τοῖς ἀνέμοις.

Thuk. I 137 ἀποσαλεύσας ἡμέ-
ραν καὶ νύκτα. Die anderen
Worte sind Wiederholung aus
den vorhergehenden Zeilen und
dokumentiren die Armuth des
Autors.

3—4 καὶ οὕτω Θεμιστοκλῆς
διασωθεὶς παρεγένετο εἰς τὴν
Περσίδα.

? Diod. XI 56 (Λυσιστρίδης)
αὐτὸν διέσωσεν εἰς τὴν Περσίδα.

4—5 καὶ Ξέρξην μὲν οὐ κατέ-
λαβεν ζῶντα, Ἀρταξέρξην δὲ τὸν
νῆον αὐτοῦ ὃ οὐκ ἐνεφανίσθη.

Thuk. I 137 ὡς βασιλέα Ἀρτα-
ξέρξην τὸν Ξέρξου νεωστὶ βασι-
λεύοντα.

Dafs Themistokles dem König nicht sogleich vorgestellt wurde, ist aus dem bei Thukydides mitgetheilten Brief entnommen, dessen Schluß βούλομαι δ' ἐνιαυτὸν ἐπισχῶν αὐτός σοι περὶ ὧν ἤκω δηλώσαι lautet.

5—6 ἀλλὰ διατρέψας ἐνιαυτὸν
καὶ μαθὼν τὴν Περσικὴν γλῶσ-
σαν

Plut. Them. 29 ἐνιαυτὸν αἰτη-
σάμενος καὶ τὴν Περσίδα γλῶσ-
σαν ἀποχρώντως ἐμαθῶν.

6—10 τότε παρεγένετο πρὸς τὸν Ἀρταξέρξην καὶ ἐπ' (ὕπ B.) ἐμνη-
σεν αὐτῷ (αὐτὸν B.) τῶν εὐεργεσιῶν ἃς ἰδούκει κατατεθεῖ-

σθαι εἰς τὸν πατέρα αὐτοῦ Ξέρξην, λέγων καὶ τῆς σωτηρίας αὐτῷ γενήσεσθαι (γενήσθαι B.) αἰτίος ... Lücke von 20 Behst. B. δηλώσας λύειν μέλλοντας τοὺς Ἕλληνας τὸ ζυγμᾶ.

Der Ausdruck *εὐεργεσίας κατατίθεσθαι* ist aus Thuk. I 128 entlehnt, wo es von Pausanias heisst: *εὐεργεσίαν .. εἰς βασιλεία κατατίθετο*. Seine Ansprüche auf Dankbarkeit wird Aristodemos den Themistokles dem Briefe bei Thuk. I 137 und der Rede bei Plat. Them. 28 entsprechend haben motiviren lassen. Leider ist hier eine Lücke, zu deren Füllung sich das zweite Scholion zu Aristoph. Ritt. 84. S. 36^b 49 ff. Dübner empfiehlt (*ἐδίδαξεν αὐτὸν πῶς ὥσως τὸν πατέρα Ξέρξην μὴ συγχωρήσας τοῖς Ἕλλησι διαλύσαι τὰ ἐπὶ Σηστοῦ καὶ Ἀβύδου διαζύγματα*). Ich denke, wir setzen *καλύων διαλύσαι τοὺς Ἕλληνας* ein und kommen damit dem Vorbild des Aristodemos an dieser Stelle am nächsten.

10—11 *ὑπέσχετο δὲ εἰ λάβοι* Schol. I a. a. O. 27 f. *ἐπηγγέστροφον παρ' αὐτοῦ χειρώσασθαι* λατο αὐτῷ τὸ καταδουλώσασθαι (*χειρώσεσθαι B.*) *τοὺς Ἕλληνας. τὴν Ἑλλάδα δύναμιν εἰ λάβοι.*

Hier war Büchelers Emendation nicht nöthig, das Original hat gleichfalls den Aorist, und auch in classischer Prosa gibt es Stellen genug, welche die Aenderung des Inf. Aor. in Inf. Fut. nach *ὑπισχνέσθαι* und ähnlichen Verben als unnöthig erscheinen lassen. Dasselbe gilt von der gleichen Aenderung in S. 359, 3.

11—13 *ὁ δὲ Ἀρταξέρξης προσσχὼν τοῖς εἰρημένοις δέδωκεν* Schol. II a. a. O. 51 ff. *ὁ βασιλεὺς δωρεῖται αὐτῷ τρεῖς πόλεις, (ἔδωκεν B.) αὐτῷ στρατὸν καὶ Μαγνησίαν εἰς οἶτον, Λάμψακον εἰς οἶνον, Μνουῦντα εἰς ὄψον.*

Der Ausdruck *εἰς χορηγίαν* ist aus Diod. XI 57 aus dem Zusammenhange herausgerissen, und zwar steht er dort unmittelbar vor dem Satze, welcher dieser Notiz des Scholion dem Inhalt nach entspricht.

14—16 *λαβὼν δὲ Θεμιστοκλῆς καὶ παραγενόμενος εἰς Μαγνησίαν, ἔγγυς ἤδη γενόμενος τῆς Ἑλλάδος μετενόησεν οὐχ ἡγησάμενος δεῖν πολεμεῖν τοῖς ὁμοφύλοις.* Schol. I a. a. O. S. 36^b 29 *παραγενόμενος δὲ ἅμα τῷ στρατοῦματι εἰς Μαγνησίαν.* Schol. II S. 37^a 1 f. *στρατὸν δὲ λαβὼν αὐτοῦ ἐπὶ πορθήσει τῆς Ἑλλάδος περὶ τὴν Ἰωνίαν ἐν Μαγνησίᾳ γενόμενος.*

Wachsmuth erklärt die unsinnige Angabe *ἔγγυς ἤδη γενόμενος τῆς Ἑλλάδος* damit, daß Aristodemos Magnesia am Mäander mit dem thessalischen Magnesia verwechselt habe. Näher liegt, die Erklärung in der zweiten Scholionstelle zu suchen. „Zur Verwüstung von Griechenland“ erhielt Themistokles das Heer, „bei Ionien in Magnesia“ langt er mit dem Heere an. Aristodemos rechnet Ionien zu Hellas und schreibt ganz kühn *ἔγγυς ἤδη γεσόμενος τῆς Ἑλλάδος*.

16 *δύων δὲ τῇ Λευκοφρόνι*
(Λευκοφρόνῃ B.) Ἀρτίμιδι

Schol. I a. a. O. 32 *ἱερουργή-
σαι τῇ Λευκόφρονι Ἀρτίμιδι κα-
λουμένην.*

16—17 *σφατιζομένου ταύρου*

Diod. XI 58 *σφαγιασθέντος
ταύρου*

17 *ὑποσχὼν φιάλην*

Schol. I a. a. O. 33 *ὑποθαίς τὴν
φιάλην*

17—18 *καὶ πληρώσας αἵματος*
ἔπιεν καὶ ἐτελεύτησεν.

Diod. XI 58 *κύλικα τοῦ αἵματος
πληρώσαντα ἐκπιῖν καὶ παρα-
χρῆμα τελευτήσαι.*

Soviel zur Veranschaulichung der Compilationsmethode des Aristodemos. Vielleicht sind wir mehrfach zu weit gegangen und haben den Autor mit den fremden Federn auch mancher eigenen beraubt. Es bleiben aber Stellen genug, an denen kein Zweifel darüber herrschen kann, daß Aristodemos sich die citirten Parallelstellen lediglich angeeignet hat. Ehe wir darauf eingehen, welche Schlüsse sich aus diesem Verfahren ziehen lassen, mag hier eine Reihe von Bemerkungen, hauptsächlich zur Berichtigung und Ergänzung von Wachsmuths Ansichten, ihre Stelle finden.

In der Tabelle selbst sind einige Druckfehler zu berichtigen: 351, 3 ist zu setzen Just. II 13 statt VI 13; 353, 6 Diod. XI 31, 32 statt 31, 62; 365, 7 Diod. XII 38 statt 58.

351, 8—9 ist ziemlich wörtlich aus Diod. XI, 19 entlehnt (*δηλώσαντα διότι μέλλουσιν οἱ Ἕλληνες πλεύσαντες ἐπὶ τὸ ζεύγμα λῆειν τὴν γέφυραν.*

352, 17—18. Das Citat Plut. Arist. 12 paßt nicht; der Anfang des 11. Capitels würde wenigstens der Sache nach stimmen.

352, 21. Wachsmuth hält es für „billige Erfindung, daß der am Kopfe tödtlich getroffene Mardonios baarhaupt gekämpft habe“. Mir scheint diese Notiz auf Xenoph. Anab. I 8, 6 zurückzugehen (*λέγεται δὲ καὶ τοὺς ἄλλους Πέρσας ψιλαῖς ταῖς κεφαλαῖς ἐν τῷ πολέμῳ διακινδυνεύειν*).

353, 7. Auch hier soll nach Wachsmuths Ansicht Aristodemos seine abweichende Angabe über die Zahl der bei Platäa gefallenen Perser lediglich erfunden haben, indem er aus den *ὑπὲρ τὰς δέκα μυριάδας* des Diodor bestimmter gleich *δωδεκα* gemacht habe. Doch gibt auch Ctesias (Phot. Bibl. 39^b 26 Bekker) die Zahl der Todten auf Persischer Seite auf *δωδεκα μυριάδας* an.

353, 8—11 berichtet von der Vernichtung der zurückziehenden Perser durch Alexander von Makedonien. Da Demosthenes an der Parallelstelle (g. Aristokr. 200) diese That dem Perdikkas zuschreibt, und von mehreren neueren Gelehrten angenommen wird, Demosthenes habe den Philhellenen Alexander mit seinem aus dem peloponnesischen Kriege bekannten Sohn verwechselt, hatte Wachsmuth behauptet, Aristodemos habe von dieser modernen Hypothese, die zwar falsch ist, aber doch weite Verbreitung gefunden hat, Kenntniß gehabt und sich durch Ein-

setzung des Alexander in das Citat aus Demosthenes als Zeitgenossen verrathen. Mit Recht hat Bücheler S. 237 diese Ansicht zurückgewiesen, nur geht er zu weit, wenn er meint, dies sei das einzige Argument, womit Wachsmuth hoffen konnte, den Verdacht einer Fälschung zu begründen.

356, 6 citirt Wachsmuth ausser Thuk. II 13 noch Plat. Nik. 13 und Strabo VI 270. In der Plutarchstelle habe ich nichts Hiehergehöriges gefunden, und auch die Strabostelle (schon von Wachsmuth als fraglich bezeichnet) ist ganz zu streichen, da sie von Syracus handelt.

361, 7 liesse sich vergleichen Aristid. *ὑπὲρ τῶν τετραράρων* II 209 Dind. *ἐπὶ δὲ Εὐρυμέδοντι ποταμῷ ναυμαχίας καὶ πεζομαχίας μνημῆα ἱστῆσεν ἀμφοτέρω ἡμέρᾳ μιᾷ νικῶν* und die ähnlichen Worte im Panath. I 246 Dind. Doch scheint Aristodemos, so weit ich verglichen habe, den Aristides nicht benutzt zu haben.

363, 20 — 364, 4 citirt Wachsmuth Diod. XII 38. 39. Genaue stimmt Schol. zu Arist. Frieden 605 u. 606 p. 189. 190 Dübner.

364, 4 ist bemerkenswerth, daß Aristodemos den Autor seiner Citats aus Aristophanes Acharn. *ὁ τῆς ἀρχαίας κωμῳδίας ποιητής* bezeichnet, mit denselben Worten, welche Diodor (XII 40) zum Namen *Ἀριστοφάνους* hinsetzt. Daß Dindorf in einem kürzlich erschienenen Aufsatz: Bemerkungen zu den *poetae scenici Graeci* (N. Jahrb. 393 ff.) Diod. XII 40 von *ταῦτα δὲ ὁρῶντος συνετέλεσε* bis zum Schlufs des Kapitels für einen von späterer Hand herrührenden Zusatz erklärt, ist für die vorliegende Untersuchung ohne Bedeutung.

Derselbe gibt auch zu dem Ausdruck *ὑποβίας* (364, 14), aus dem Bücheler nichts zu machen wufste, eine Erklärung. Dies bedeuete nichts anderes, als daß Aristophanes in demselben Stück, aus welchem die vorhergehenden acht Tetrameter entnommen sind (d. h. dem Frieden), weiter unten sich der nun folgenden Verse bedient habe. Daß Aristodemos dabei gefaselt habe, da das zweite Citat nicht ebenfalls aus dem Frieden, sondern aus den Acharnern hergenommen ist, hat schon Dindorf bemerkt; wir möchten nur noch darauf aufmerksam machen, daß Aristodemos gleich dem Diodor zur Anreihung seines zweiten Citats *καὶ πάντων* sagt.

Wir glauben nunmehr Stoff genug zusammengetragen zu haben, um über die Art der Abhängigkeit, in der Aristodemos zu seinen Quellen steht, ein Urtheil fällen zu können — nach unserer Ansicht die entscheidende Frage, über welche sich Bücheler nicht eingehend genug ausgesprochen hat. Ist der Betrug damit erwiesen, daß Aristodemos nichts Neues bringt, sondern nur Nachrichten aus Quellen, die uns heut zu Tage bekannt sind? Ist der Betrug damit erwiesen, daß sich vielfach wörtliche Aneignung dieser Quellen zeigt? Gewifs nicht! Es gibt eine Art der Abhängigkeit, die bei Compilatoren durch die Vergleichung mit den Schriften, aus denen sie geschöpft, stets mehr oder we-

niger zu Tage treten muß, wie dies beispielsweise mit Plutarch der Fall ist. Aber bei Aristodemos stellt sich die Sache wesentlich anders. Man müßte sich gefallen lassen, wenn sich bei Zerlegung seines Fragments als Grundstock ein Auszug aus einem oder selbst mehreren historischen Quellenschriftstellern ergäbe, versetzt mit Anekdoten, Apophthegmen und anderen hierher und dorthier entnommenen Notizen. Wenn aber Aristodemos sich in Geschichten von sehr kleinem Umfang an mehrere Quellen zugleich hält, wenn er, um von anderen Beispielen zu schweigen, die Ueberlistung der Spartaner durch den Themistokles S. 355, 9 — 356, 3 in 6 Abschnitten aus Diodor, Demosthenes und Thukydides zusammensetzt, wenn er die Entlarvung und das Lebensende des Pausanias S. 357, 18 — 359, 1 in 11 Abschnitten fast abwechselnd aus Diodor und Thukydides entlehnt, wenn er endlich das Lebensende des Themistokles S. 360, 6—18, also 12 Zeilen, aus Thukydides, erstem und zweitem Scholion zu Aristophanes Rittern und dann gar in den kleinsten Satztheilen abwechselnd aus dem zweiten Scholion und Diodor zusammenträgt. — dann kann von jener Art der Abhängigkeit nicht die Rede sein; wer so arbeitet, kann kein antiker Compiler sein, sondern ein solches Verfahren stempelt ihn zum modernen Betrüger.

Wie aber, wenn Aristodemos schon von einem alten Autor gekannt und ausgeschrieben wäre? Wachsmuth fand, daß die letzte Partie der Pentekontaetie S. 363, 3—19 fast wörtlich mit einer Stelle aus den Scholien eines Anonymus zu Hermogenes übereinstimmt und auch die unmittelbar vorher mitgetheilten Bedingungen des Kimonischen Friedens sichtliche Spuren einer Anlehnung an dieselbe Scholienstelle verrathen. Bücheler dreht die Sache um; Aristodemos ist an dieser Stelle nicht mehr der plündernde, sondern der geplünderte. Nachdem Bücheler in dem ersten Aufsatze S. 94 die Zeit des Aristodemos dahin bestimmt, daß sie der byzantinischen Epoche griechischer Historiographie näher lag als der römischen, findet er in der mittlerweile entdeckten Verwandtschaft des Schützlings mit dem Hermogenescholiasten eine Bestätigung seiner Ansicht über die Zeit des Aristodemos und eine Grundlage, seiner Zeitbestimmung und ganzen Auffassung eine präcisere Form zu geben. „Täusche ich mich nicht, sagt er S. 240, so besitzen wir hier Bruchstücke einer hauptsächlich aus Ephoros abgeleiteten, nach und nach ins Enge gezogenen, daneben wieder durch Zuthaten von Rhetoren und Grammatikern erweiterten Geschichtsdarstellung etwa des fünften Jahrhunderts, der mancher Byzantiner sein Wissen von der altgriechischen Geschichte verdankte. Sicher wenigstens hat dies Buch der namenlose Scholiast des Hermogenes ausgeschrieben, wo er zur Erläuterung des Rhetors sich genöthigt sah, auf ein historisches Compendium zurückzugreifen. Da Handschriften dieses Scholiasten aus dem zehnten Jahrhundert vorhanden sind, so kann er spätestens in die Zeit der makedonischen Dynastie verwiesen werden, in dieselbe Zeit, deren Sammelreife wir ohne

Zweifel die Erhaltung wie des ganzen von Wescher publicirten Corpus, so auch der Aristodemischen Fragmente verdanken.“

Ehe wir die in Rede stehende Stelle des Scholiasten untersuchen, müssen wir auf einige andere Stellen eingehen. Denn Bücheler hat die Scholien noch in anderer Hinsicht zweifach benutzt. Einmal, um seine Ansicht zu stützen, daß die Anlage und Form der ganzen Darstellung bei Aristodemos durchweg die Farbe der Compilationen des sinkenden Alterthums, aber des Alterthums widerspiegelt. Ein Blick in die Hermogenescholien, sagt er S. 239, in denen nicht bloß die dem peloponnesischen Krieg vorausgehenden Ereignisse ebenso zusammengedrängt, sondern auch in ähnlicher Weise z. B. V p. 482 Walz Jakchos Beistand bei der salaminischen Schlacht aus Herodot. p. 375 Alkibiades Rath an Perikles, der Rechenschaftsablage sich zu entziehen, und der Anlaß zum megarischen Psephisma erzählt werden — dieser Blick zeige, wie die von Aristodemos gebotene Auswahl historischen Stoffes mit dem von den späteren Rhetorenkindern verwandten Material zusammentrifft. Wird nicht durch diese Ansicht unserer oben gewonnenen Anschauung von der Art, wie Aristodemos gearbeitet habe, alle Beweiskraft entzogen? Wenn nur die von Bücheler angezogenen Beispiele stimmen!

In der ersten Stelle V 482 ist von Planudes als Quelle Herodot und sogar das 8. Buch citirt; eine Vergleichung mit Herod. VIII 65 ergibt, daß der Scholiast lediglich und ganz allein Herodot benutzt und nur dessen Erzählung verkürzt hat.

Was die zweite Stelle betrifft, welche aus dem cod. Farn. und Med. des Planudes stammt, so muß ich gestehen, daß mich dieselbe stutzig gemacht hat. Auf den ersten Blick scheint sie wirklich ein Analogon zu Aristodemos Compilationsmethode zu bieten; bei genauer Betrachtung aber erscheint sie in einem andern Lichte. Es handelt sich um τὸ κατὰ τοὺς Μεγαρέων πύξιον, von welchem der Scholiast die κατ' ἀρχῆς ἱστορία beibringen will. Der Inhalt ist kurz gefaßt folgender: 1. Perikles soll wegen der Gelder, die auf die Pallasstatue des Pheidias verwendet sind, zur Rechenschaft gezogen werden; in seiner Verlegenheit nimmt er von Alkibiades Rath an und verwickelt seine Mitbürger in den Krieg. 2. Perikles verhängt über die Megarer das Ausschlussedict, unter dem Vorwande, sie hätten rechtswidrig ein Gebiet bebaut und entlaufene Sklaven aufgenommen, im Grunde aber in der Absicht, eine Beleidigung der Aspasia an den Megarern zu rächen. 3. Inhalt des Psephisma und Zusatzbestimmung über die Straflosigkeit eines Mordes an einem Megarer. Vergleicht man mit dem 1. Theile Diod. XII 38, so läßt sich die Verwandtschaft beider Berichte nicht in Abrede stellen. Zu dem 2. und 3. Theil stimmt im Ganzen Plut. Per. 30, und zu dem angeblich von Perikles vorgeschützten Grunde, über die Megarer die Ausschlussung zu verhängen, sowie zu dem Inhalt des Edicts selbst läßt sich auch noch Thuk. I 139 anziehen. Sogar Uebereinstimmung im Wortlaut wird man wahrzunehmen mehrfach Gelegenheit haben; trotzdem bleibe ich bei

meiner Ansicht. Diodor folgt an dieser Stelle, wie er selbst bezeugt, dem Ephoros. Nun hat er aber seinen Gewährsmann nur unvollständig ausgeschrieben. Den Inhalt des megarischen Psephisma gibt er an, aber weder die offizielle Begründung eines solchen Verfahrens, noch die persönlichen Motive, die dem Perikles im Tagesgespräch untergeschoben wurden. Ueber beide Punkte aber konnte Diodor jedenfalls bei Ephoros Auskunft finden. Denn da derselbe kein Bedenken trug, sich die Anschauung der Komiker anzueignen, Perikles habe den Ausbruch des Krieges herbeigeführt, um den Angriffen auf seine Person und seine Freunde auszuweichen, so wird er sich auch die gleichfalls durch die Komödie verbreiteten Klatschgeschichten über Aspasia's Antheil am Psephisma sicherlich nicht haben entgehen lassen. Ich vermuthe daher, dafs nicht blofs der erste Theil der Scholiastenstelle, wie ganz ersichtlich, sondern auch der Rest aus Ephoros entlehnt ist, dafs uns also hier wenn auch nicht der Form, so doch dem Inhalt nach ein Fragment des Ephoros erhalten ist.

Diese Vermuthung halte ich für sicher genug begründet, um dem Vorwurf ruhig entgegensehen zu können, dafs ich mich desselben Fehlers schuldig mache, dessen ich Bücheler zu zeihen im Begriff stehe. Derselbe hat nämlich den Autor, noch ehe dessen stark angezweifelte Echtheit genügend gesichert ist, bereits um Fragmente aus eben diesen Scholien bereichert. Es ist doch sehr bedenklich, aus der blofsen Ähnlichkeit dieser Scholiastenstellen mit der Schreibweise des Aristodemos den Schlufs zu ziehen, sie seien aus ihm entlehnt. Uebrigens stimmen sie zu der oben gegebenen Charakteristik der Compilationsmethode des Aristodemos durchaus nicht, und aus diesem Grunde halten wir uns für verpflichtet, auch diese kurz zu besprechen.

V 378 (aus dem Anonymus). „Peisistratos und die Phyæ“ kann direct aus Herod. I 60 entlehnt sein.

V 386. Der aus dem Turiner Planudes genommene Bericht über der Lakedämonier Verhalten bei der Marathonschlacht ist in zu unbestimmten Worten gefafst, um direct auf Herod. VI 105, 106 zurückgeführt werden zu können.

V 387 (aus dem Anonymus). τὸ Κυλώνσιον ἄγος ist Anfangs mit Anschlufs an die berühmte Erzählung des Thukydides (I 126) geschrieben, das Ende paßt zu der Version, wie sie sich bei Plut. Sol. 12 findet, ohne in Worten und in der Bezeichnung des Alkmäoniden zu stimmen.

Schließlich zur letzten Scholiastenstelle, dem Hauptwerk, mit dem Bücheler seine Ansicht zu vertheidigen sucht. Wir theilen die Partie aus dem Aristodemos vollständig mit, von dem Hermo-
gesscholiasten machen wir nur die Abweichungen kenntlich.

Aristod. 362, 16 — 363, 18.

Schol. zu Hermog. Rhet. graec.

V 388 Walz.

ἔγενοντο δὲ αἱ σπονδαὶ ἐπὶ τριακοντούτεις σπονδαὶ αὐταῖ·
τοῖςδε· ἐφ' ᾧ ἐντὸς Κυανέων καὶ μετὰ τὰ Μηδικὰ ἤδη Ξέρξην
Νέσσον ποταμοῦ καὶ Φασήλιδος ἀποφθαρέντος καὶ Ἀραξέρξην

ἦτις εἰσὶν πόλις Παμφυλίας καὶ Χελιδονίωι μὴ μακροῖς πλοίοις καταπλῖναι Πέρσαι, καὶ ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν ὁδοῦ (ὁδὸν B.) ἦν ὡς ἵππος ἀνοίσῃ (ἀνύσῃ S. B.) διωκόμενος μὴ κατίωσιν. καὶ σπονδαὶ οὖν ἐγένοντο τοιαῦται.

Μετὰ δὲ ταῦτα Ἑλληνικὸς πόλεμος ἐγένετο ἐξ αἰτίας τοιαύτης.

Λακεδαιμόνιοι ἀφελόμενοι Φωκίων τὸ ἐν Δελφοῖς ἱερὸν παρ-
έδοσαν Λοκροῖς.

καὶ ἀφελόμενοι αὐτοὺς ἀπέ-
δσαν πάλιν τοῖς Φωκῶσιν. ὑπο-
στρεφόντων δὲ τῶν Ἀθηναίων
ἀπὸ τῆς μάχης

στρατηγούντος αὐτῶν Τολμίδου καὶ γενομένων κατὰ Κορώνειαν,
ἐπιθίμενοι αὐτοῖς ἄφρω Βοιωτοὶ οἷσιν ἀπαρασκευαίους ἐτρέφαντο
αὐτοὺς καὶ τινας ἐξ αὐτῶν ἐζώλησαν, οὐστὶνας ἀπαιτούντων Ἀθη-
ναίων οὐ πρότερον ἀπέδσαν ἢ τὴν Βοιωτίαν ἀπολαβεῖν. καὶ μετὰ
ταῦτα εὐθὺς Ἀθηναῖοι περιπλεύσαντες τὴν Πελοπόννησον Θύγιον
(Schol. Γύθιον) ἔβλον καὶ Τολμίδης χιλιῶν ἔβλον Ἀθηναίους ἐπι-
λέκτους διήλθε τὴν Πελοπόννησον. καὶ πάλιν Ἐβροίαν ἀποστὰς
ἔβλον Ἀθηναῖοι· ἐν δὲ τούτῳ τοῖς Ἑλλήσι (Schol. καὶ ἐπὶ
τούτοις Ἀθηναίοις καὶ Πελοποννησίοις) σπονδαὶ τριακον-
τούσις ἐγένοντο.

τῷ τεσσαρακαδικῷ δὲ ἔτει
Ἀθηναῖοι Σάμον πολιορκήσαν-
[τες] ἔβλον, στρατηγούντος
αὐτῶν Περικλέους καὶ Θε-
μιστοκλέους. ἐν δὲ τῷ αὐτῷ
ἔτει οὕτω λύνεται αἱ τῶν ἑτῶν
σπονδαὶ καὶ ἐνίσταται ὁ Πελο-
ποννησιακὸς πόλεμος.

ἐπιθιμένον τοῦ νικοῦ αὐτοῖς τοῖς
κατὰ τὴν Ἀσίαν Ἑλληνικοῖς πράγ-
μασι καὶ διαφόρως ἀποκρουσθέν-
τος τῆς ἐλπίδος, εἰτα σπονδῶν
Ἑλλήσι γενομένων καὶ βαρβάρους,
αἷς ὅρια ἐπεπήγεσαν Κυάναται πέ-
τραι καὶ ποταμὸς Νέσσης καὶ
Φάσῃλις πόλις Παμφυλίας καὶ
Χελιδωνεῖαι ἀκρωτήριον.

ἐγένετο δὲ (?) Ἑλλήσι διαφορά
πρὸς ἀλλήλους ἐξ αἰτίας τοιαύ-
της.

εἰτα πάλιν Λοκροὺς ἀφελόμε-
νοι παρέσχον Φωκῶσιν ὑπο-
στρεφόντων Ἀθηναίων ἀπὸ τῶν
πρὸς Ἀρταξέρξην σπονδῶν

στρατηγούντος αὐτῶν Τολμίδου καὶ γενομένων κατὰ Κορώνειαν,
ἐπιθίμενοι αὐτοῖς ἄφρω Βοιωτοὶ οἷσιν ἀπαρασκευαίους ἐτρέφαντο
αὐτοὺς καὶ τινας ἐξ αὐτῶν ἐζώλησαν, οὐστὶνας ἀπαιτούντων Ἀθη-
ναίων οὐ πρότερον ἀπέδσαν ἢ τὴν Βοιωτίαν ἀπολαβεῖν. καὶ μετὰ
ταῦτα εὐθὺς Ἀθηναῖοι περιπλεύσαντες τὴν Πελοπόννησον Θύγιον
(Schol. Γύθιον) ἔβλον καὶ Τολμίδης χιλιῶν ἔβλον Ἀθηναίους ἐπι-
λέκτους διήλθε τὴν Πελοπόννησον. καὶ πάλιν Ἐβροίαν ἀποστὰς
ἔβλον Ἀθηναῖοι· ἐν δὲ τούτῳ τοῖς Ἑλλήσι (Schol. καὶ ἐπὶ
τούτοις Ἀθηναίοις καὶ Πελοποννησίοις) σπονδαὶ τριακον-
τούσις ἐγένοντο.

ἃς τεσσαρακαδικῷ ἔτει
ἔβλον Ἀθηναῖοι, Σάμον πολιορ-
κία ἔλόντες Περικλέους καὶ
Σοφοκλέους στρατηγούν-
των καὶ ὁ Πελοποννησιακὸς πό-
λεμος ἤρξατο.

Einer hat den anderen ausgeschrieben, das ist offenbar. Nun ist es freilich nicht leicht, bei zwei fast ganz übereinstimmenden Berichten lediglich aus ihnen heraus zu entscheiden, welcher Original, welcher Copie ist. Für Bücheler hat die Entscheidung dieser Frage keine Schwierigkeit. Da ihm Aristodemos für echt gilt, so macht er sich ganz unbefangen daran, die Abweichungen, deren es trotz beinahe wörtlicher Uebereinstimmung mehrerer gibt, zu erklären. Ueber die Einleitung bei dem Scholiasten schweigt er, und doch ist gerade diese seinem Urtheil nicht günstig. Der Scholiast will eine historische Erklärung der τριακοντούσις σπονδαί geben. Er schlägt seinen Aristodemos auf, der ihm laut Bücheler bei der Erläuterung des Rhetors als historisches Compendium dient; dort findet er S. 363, 14 unseres

Fragmentes die gesuchten *τριακοστούταις σπονδαί*. Da dieselben den vorhergegangenen kriegerischen Bewegungen ein Ende gemacht, geht er bis auf 363, 3 zurück, wo er verzeichnet findet: *μετὰ δὲ ταῦτα Ἕλληνικὸς πόλεμος ἐγένετο ἐξ αἰτίας τοιαύτης*. Doch das genügt ihm nicht. Da er bei Aristodemos unmittelbar vor dieser Stelle den Kimonischen Frieden findet, greift er noch weiter zurück und zieht auch diesen noch in seine Erklärung hinein. Merkwürdiger Weise aber, während er sich sonst genau an Aristodemos hält, schreibt er hier selbständig die einleitenden Participialconstructionen. Selbst die Friedensbedingungen gibt er in anderer Gestalt, als er sie in seinem historischen Compendium vor sich hatte. Die zweite Bedingung übergeht er ganz. Aus welchem Grunde? Die erste Bedingung ändert er im Ausdruck. Ihm hat wohl gar die absonderliche Construction des Aristodemos *ἐφ' ᾧ* mit dem Conjunctiv grammatische Bedenken erregt? Der Aermste! ihm zeigten sich bei der weiteren Benutzung des Aristodemos noch andere Schwierigkeiten. Der folgende Satz handelt davon, wie die Lakedämonier den Phokiern das delphische Orakel nehmen und den Delphiern (beim Scholiasten wie beim Aristodemos ungenau den Lokrern) übergeben, und wie die Athener dasselbe den Delphiern wieder abnehmen und die Phokier wieder einsetzen. Bücheler hat, um diese Stelle mit Thukydides in Uebereinstimmung zu bringen, *Ἀθηναῖοι* vor *ἀφαιρόμενοι* eingesetzt. Der Scholiast aber war so unglücklich, eine Handschrift des Aristodemos zu benutzen, in der gleichwie in der unsrigen dieses Wort ausgefallen war. Aristodemos schließt nun die Niederlage der Athener bei Koronea mit den Worten an *ὑποστρεφόντων δὲ τῶν Ἀθηναίων ἀπὸ τῆς μάχης*. Wie kommt der Scholiast dazu, aus *ἀπὸ τῆς μάχης* zu machen *ἀπὸ τῶν πρὸς Ἀρταξέρξην σπονδῶν*? Bücheler meint, derselbe habe, da er den vorhergehenden Satz bereits verstümmelt fand, die Rückkehr der Athener *ἀπὸ τῆς μάχης* nicht verstehen können und dafür aus der Erzählung, die er bei Aristodemos gerade vorhergehen sah, dummschlau substituirt *ἀπὸ τῶν πρὸς Ἀ. σπονδῶν*. Eigenthümlich! Der vom Scholiasten ausgeschriebene Text war also an dieser Stelle so corrupt, wie der unsrige; an andern Stellen war er richtiger. 363, 12 las der Scholiast nicht *Θύγιον*, sondern das richtige *Γύθιον*; 363, 14 lesen wir im Aristodemos *τοῖς Ἕλλησι*, der Scholiast las *Ἀθηναίοις καὶ Πελοποννησίοις*. Oder sind dies nur Aenderungen und Verbesserungen, die er selbständig vornahm? Von 363, 15 an zieht er die Sätze des Aristodemos zusammen. Auch „las er bei der samischen Strategie noch richtig *Περικλίου καὶ Σοφοκλίου*“. Endlich scheint ihm der Singular des Particips bei doppeltem Nomen *στρατηγούτος II. καὶ Θ.* nicht zugesagt zu haben, er setzt den Plural.

Das sind die Bemerkungen, zu denen uns eine genaue Vergleichung der beiden Stellen veranlaßt. Geben wir selbst kleinere Bedenken auf, so bleiben doch noch so viel Unwahrscheinlichkeiten, daß Bücheler nicht beanspruchen darf, seine Ansicht, Aristodemos sei der ausgeschriebene, für erwiesen zu be-

trachten. Vielmehr wird er zum mindesten das zugeben müssen, daß die Uebereinstimmung mit den Hermogenesscholien weder von der vertheidigenden noch von der angreifenden Partei als ein Hauptargument für oder gegen die Echtheit des Autors benutzt werden darf.

Wir aber glauben durch die Zerlegung des Machwerks des Aristodemos und die darauf basirte Ansicht über sein Verfahren bei der Benutzung der Quellen den Beweis geführt zu haben, daß wir es mit keiner Compilation des sinkenden Alterthums, sondern mit einer neuen Fälschung aus der Fabrik auf dem Athos zu thun haben. Wachsmuth gebührt das Verdienst, die Fälschung entdeckt zu haben; vorstehende Untersuchung ist dazu geeignet, seine Ansicht fester zu begründen. Davon aber sind wir überzeugt, daß eine sachverständige Prüfung der Handschrift über kurz oder lang dieses Resultat lediglich bestätigen wird.

Berlin.

Hermann Hiecke.

Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

I.

Schulwörterbuch zu Homer's Odyssee und Ilias.
Von Dr. Heinrich Ebeling, Oberlehrer an der
Ritter- und Domschule zu Reval. Leipzig, Hahn-
sche Verlagsbuchhandlung. 1867. 215 S. 8.

In den Kreis der homerischen Speciallexika tritt das hier anzuzeigende Buch mit einem bestimmten Princip und unterscheidet sich dadurch von seinen älteren Geschwistern, namentlich dem nächst vorangehenden, der Seilerschen Bearbeitung des Wörterbuches von Crusius, aufs vortheilhafteste und so, daß man schon beim ersten Blick auf das Aeußere den Unterschied erkennt: es sind glücklicherweise nur 215 Seiten. Und das Princip ist, wie der Verf. in der Vorrede erklärt, ein sehr verständiges: es soll dem Anfänger in der Homerlectüre ein wirklich nutzenbringendes Hülfsmittel zur Vorbereitung geboten werden. Da der Schüler beim Beginn derselben nur attische Formen gelernt habe, so sei eine Unterstützung durchaus nöthig, wenn er nicht viel Zeit und Mühe ohne Nutzen beim langweiligen Vocabelnaufsuchen verlieren solle. Doch soll ihm nicht jedes Nachdenken und alle geistige Anstrengung erspart werden. Daher sind die Citate weggelassen; nur bei Eigennamen und einmal vorkommenden Wörtern, sowie bei einzelnen schwierigen Stellen stehen sie. Der Etymologie ist besondere Aufmerksamkeit gewidmet; bei nicht genug gesicherter Bedeutung sind verschiedene Deutungen angeführt.

Das Buch will also nicht in der Hand von strebsamen Primanern sein, die sich mit einer gewissen Selbständigkeit in ihrem Dichter heimisch machen wollen, die schon eine gewisse Ahnung davon haben, daß es unter Umständen interessant und wichtig werden kann, sämtliche homerische Stellen, in denen ein Wort vorkommt, beisammen zu haben, um durch Vergleichung derselben die Bedeutung und ihre Nüancen zu erschließen, oder über-

haupt zu erfahren, ob ein Wort bei Homer häufig oder selten ist. In dieser und in ähnlichen Beziehungen kann man sich etwa denken, daß das Crusiussehe Wörterbuch dem Schüler von Nutzen werden kann. Unser Homerlexikon will dem Anfänger in der Homerlectüre dienen, ihm die großen Hindernisse wegräumen, die Schwierigkeiten erleichtern. Damit zwingt es zu den Vorfragen: ist überhaupt eine solche Erleichterung nothwendig? und wenn, ist die hier gebotene zweckmäßig?

Die erste Frage werden hoffentlich viele Lehrer, die in den Homer einzuführen haben, mit Nein! beantworten. Denn was die neuen Formen anbelangt, die dem Schüler im Homer entgegenstehen, so werden sie es lieber mit der erprobten und von so erfahrenen Homererklärern, die Nägelsbach einer war, anempfohlenen Methode halten, daß sie nämlich vor dem Beginn der Lectüre in ein paar Stunden das Nöthigste den Schülern selbst, mündlich, vorlegen. Ohne ein paar einleitende Worte geht es ja doch nicht ab, von der Verdoppelung der Consonanten, von einigen metrischen Hauptpuncten, vom Digamma muß man ja doch sprechen. Und welcher Vortheil, für die Abweichungen vom Attischen unter ein paar Gesichtspuncten die vielen Einzelheiten zusammenfassen zu können! Man sehe nur in den wenigen, dazu verwendbaren Stunden auf angestrengte Aufmerksamkeit, lasse vielleicht auch die Hauptdata notiren — und man hat dem Schüler damit ein von ihm selbst erworbenes Besitzthum gegeben, das er bei jeder neuen Form, die er unter eine ihm bekannte Kategorie einzuregistriren weiß, sich erhält und befestigt. Man nehme zwei Schüler, von denen der eine auf Nägelsbachsche Weise in die homerischen Formen eingeführt, dem andern ein Specialwörterbuch in die Hand gegeben ist, und man wird sich bald überzeugen, daß die sichere Kenntniss von vorn herein bis zum Ende auf Seiten des ersteren ist.

Aber es wird auch Lehrer geben, die jene Frage bejahen. Für diese muß der Beweis geführt werden, daß das Buch zweckdienlich ist. Und für diese kann es nicht ganz bestritten werden, und könnte es gar nicht, wenn der Verf. hierin dem Princip, das er selbst aufstellt, treu geblieben wäre, nämlich Schüler, die mit der attischen Formenlehre bekannt sind, zu Homer überzuleiten. Er hat aber eine Masse attischer Formen beibehalten, die von seinem Princip aus über Bord geworfen werden mußten, und so zwar einigen Crusiussehen Ballaststrich entledigt, dafür aber eine gute Ladung seines eigenen eingenommen. So finden sich nicht nur Artikel wie: *μία, μῆς Fem. von εἷς eine*, und *ἕν, N. von εἷς einer*, sondern — und wir treffen Beispiele auf jeder Seite, greifen also aufs Gerathewohl heraus — *διδόσθαι, δίδω, δίδουσαι s. δίδωμι, δοθῆναι, δοῖν s. δίδωμι, δός, δόσαν, δόσων s. δίδωμι, δοῦσα Aor. Part. s. δίδωμι, δῶ, δῶν s. δίδωμι, ἔδωσαν Aor. Plur. von δίδωμι gebe, ἔδωκα Aor. von δίδωμι gebe*, Formen, von denen doch höchstens 5 dem Schüler unbekannt sein können, da er das Paradigma *δίδωμι* doch gelernt hat, ehe er zum Homer übergeht. Und alle diese Formen

finden sich dann wieder unter dem Art. *δίδωμι* vereinigt. So wird angegeben *δείρας, δέδια, δηθείς, εάγην, εαξα, είασα, εγνω, εδειξα* (1), *ιδεира, ιδραμιον, ελεν*, (Opt. zu *εimi* bin), oder *εθ'* = *ετι* noch und unzähliges Andere. Aber diese Dinge gehören nicht in ein Homerlexikon für die Schule, da es ja attische Formen sind, die der Schüler kennt, und wenn er sie vergessen hat, mit größerem Vortheil selbst wieder durch Nachdenken zu analysiren suchen muß. Ist er auch dazu nicht im Stande, so wäre es besser für ihn gewesen, man hätte ihn nicht in das homerische Heiligthum hineingetrieben, sondern noch ein oder zwei Semester im attischen Vorhof stehen lassen. Eine so ausgedehnte Angabe auch der regelmässigen Formen ist eine Zeitersparnis für den Augenblick — und ein Schaden für immer. Denn dabei kann von dem, was der Verf. doch um keinen Preis ganz vermissen möchte, von Nachdenken und geistiger Anstrengung nicht mehr die Rede sein.

Aber es ist auch sonst noch Ballast in dem Buche, und der Verf. würde seinem Buche nützen, wenn er auch hier bei einer zweiten Auflage abhelfen würde, was um so leichter ist, je weniger mühsam Abladen als Aufladen ist. Er hat Citate beigegeben erstlich den Eigennamen. Aber wie? bei *Εκάβη* steht Z 251. Was das helfen soll, ist schwer einzusehen. Was soll die Eine Stelle ohne die 7 andern, wo Hekabe vorkommt? Zweitens haben das Citat die *ἀπαξ σημειμένα*. Ja, aber nicht alle, z. B. *δραγμύω* hat seine Stelle Z 555 nicht, und dann wieder einige, die es nicht verdienen, z. B. *ἐπταυθοῖ*, das nicht nur σ 104, sondern auch ν 262 und Φ 122 steht. Und wenn z. B. bei *ἄγχω* steht Γ 371, so kann dies überhaupt nur in Verbindung mit *ἀνάγχω* τ 230 fruchtbar gemacht werden. Mit anderen Worten: wenn dieser Punct von einem homerischen Schul-Lexikographen überhaupt berücksichtigt werden, wenn er in der Schule überhaupt verwendet werden kann, so muß dies auf Grundlage bestimmter Gesichtspunkte geschehen, wie sie die einsichtig angeordneten Friedländer'schen Zwei homerischen Wörterverzeichnisse bieten. Aber für die Schule wird man schwerlich viel daraus machen können, am wenigsten für Anfänger.

Aber es ist noch ein Punct, worin zu viel gethan ist: wo der Verf. konnte, hat er den Eigennamen eine deutsche Uebersetzung beigegeben. Reden wir nicht davon, daß Nitzsch von solchen Dingen als von Spielereien spricht; wo es ungewungen geht, kann man es gewiß thun, und der Dichter hat ja selbst so seinen *Ὀδυσσεύς* gedeutet. Aber der Verf. geht zu weit, so weit, daß man zum Theil energisch mit ihm rechten, zum Theil fragen kann: Was hat der Schüler davon? Versteht er auch, was er liest? Oder muß nicht auch der deutsche Name ihm wieder erklärt werden? Und, fördert das im Homer? Man vergleiche folgende kurze Auswahl, wobei nicht einmal das E erschöpft ist: *Εκάβη* Winilint, *Εἰδοθήη* Alpheit, *Εὐλείθυια* Eileithya, *Κreisern*, *Ἐλένη* Serena, *Liutswind*, *Ἑλικάων* Riegler, *Ἐλίη* Weida, *Εὐρυτος* Breiting, *Schönborn*, *Ἑλλάς*, *Sella*, *Stetten*, *Ἑλλήσποντος*

Stralsund, *Ελπίων* Hoffmann, *Ερίων* Crottendorf, *Ερόνη* Schaumburg, *Ερῶλιος* (*Ερῶ* Walmund) der Mörderische, *Ερῶς* Walram, *Ερῶ* Walküre u. s. w. u. s. w.

Endlich fehlt es auch nicht an Ungenauigkeiten. Wir greifen auch hier die nächsten besten Beispiele heraus. Unter *ἴ* heisst es = *sia* Impf. oder Imperat. von *ἰάω* lasse. Dann *ἔγδονήσας* Aor. von *δονῆω*. *Ἐωςφόρος* heisst morgenbringend; es ist nicht einzusehen, warum nicht morgenröthebringend. Bei *Δουλίχιον* steht: Insel im SO. von Ithaka, später Kephallenia genannt. Bei *Σάμη*: Insel bei Ithaka (der Ithaka nahe gelegene Theil der später Kephallenia genannten Insel). *Σέρτωρ* ein Grieche, durch lautes Rufen ausgezeichnet. *Ἐλιξ* sich windend im Gange, beindrehend (kraushaarig?). Aber „beindrehend“ ist die Ameisische Uebersetzung (zu α 92) von *εἰλίπων*, die der Verf. auch unter diesem Wort hat. Noch bedenklicher ist folgendes: unter *εἰ* steht für *εἰ δ' ἄγς*: elliptisch für *εἰ δὲ βούλει, ἄγς*; vielleicht *εἰ* = *εἰα*, *auf*, *wolan!* Dann würde *δὲ* aber den Gegensatz zum Vorhergehenden bilden. Unter *ἄγς* aber steht: *εἰ δ' ἄγς* *wolan denn!* vielleicht elliptisch für *εἰ δὲ βούλει, ἄγς!*

Auf die etymologischen Angaben scheint der Verf. besonders viel Gewicht zu legen; indess findet man solche auch in den grösseren Wörterbüchern, z. B. in dem trefflichen von Benseler. Und auch hier thut der Verf. mitunter des Guten zu viel, indem er z. B. bei *ἔχω* drei Stämme angibt ΣΕΧ, ΕΧ und *ϕΕΧ*.

Hoffen wir also, dass der Verf. in den angegebenen Richtungen bei einer zweiten Auflage ändert; empfehlen wir das Buch dringend, damit es diese Auflage bald erlebt, und danken wir dem Verf. einstweilen, dass er „von dickleibigen Homerwörterbüchern uns befreiend uns ruft in eine engere Bahn!“

P.

S.

II.

Memorirstoff aus Nepos und Cäsar zur Lehre von den Casus für die mittleren Klassen der Gymnasien und Realschulen zusammengestellt von Dr. George Wichert, Director und Professor am Kgl. Domgymnasium zu Magdeburg. Magdeburg 1868. Creutz'sche Buchhandlung. 27½ Sgr.

Schon der Name des Verfassers, der die lateinische Sprache wie wenige Gelehrte heutiges Tages beherrscht und überdies als ein äusserst gründlicher Forscher durch seine früheren Schriften über lateinische Stilistik bekannt ist, bürgt dafür, dass man von diesem Buche etwas in seiner Art sehr Tüchtiges zu erwarten

hat. Und selbst eine flüchtige Einsicht in dasselbe wird dies einem jeden Lehrer der lateinischen Sprache bestätigen. Freilich möchte man nach dem Titel vielleicht einen etwas andern Inhalt erwarten, als er geboten wird. Nicht etwa längere Abschnitte oder wenigstens nur ganze Sätze und Perioden sind hier zum Memorieren zusammengestellt, woran man bei einem „Memorirstoff aus Nepos und Cäsar“ zuerst denken wird: das Ganze ist eine Sammlung von Redensarten aus diesen Schriftstellern, eine Phraseologie nach den Regeln der Casuslehre umsichtig geordnet. Die dem Buche zu Grunde liegende Idee ist demnach wesentlich dieselbe, wie sie bereits in der 1864 zuerst erschienenen lateinischen Phraseologie von Probst einen Ausdruck gefunden hat; nur daß Wichert die Bedürfnisse der mittlern Classen in's Auge faßt, während Probst für die obern sorgen wollte, wodurch die Verschiedenheit der Anordnung sowohl wie der Begränzung des Stoffes bedingt wird. Die lateinische Lectüre soll mit dem Lateinisch-Schreiben in nähere, fruchtbarere Beziehung gesetzt werden, indem man sie für grammatisch-lexikalische Kenntniss der Sprache planmäßig auszubenten sucht. Damit dies eben planmäßig geschehe — denn daß es überhaupt in irgend einer Weise geschieht, war von jeher selbstverständlich — dazu sind solche Hilfsbücher wie das von Probst und jetzt das neue von Wichert gewiss sehr nützliche Mittel. Wie zeitgemäße der Gedanke ist, hat sich schon in der schnellen Verbreitung des ersten Buches, von dem sehr bald eine neue Auflage nöthig wurde, gezeigt. Probst nimmt nun aber seinen Stoff aus den in Obertertia und Secunda vorzugsweise gelesenen Schriftstellern, ja er berücksichtigt sogar einige ciceronische Schriften, welche in der Schule gar nicht vorzukommen pflegen; er ordnet denselben sachlich nach den Hauptbegriffen der einzelnen Redensarten und rechnet darauf, daß der Schüler den ihm gebotenen Stoff durch Nachträge aus der eigenen Lectüre vermehre. Wichert dagegen giebt nur Redensarten aus Nepos und Cäsar, ordnet sie dem Standpunkt der mittlern Classen gemäß, da es hier nicht sowohl auf ein Nachschlagen für das jedesmalige Bedürfnis des Lateinschreibens als auf ein geordnetes Einlernen in Verbindung mit dem grammatischen Unterricht abgesehen sein kann, nach den Regeln der Grammatik, und zwar demjenigen Theile derselben, welcher vorzugsweise in Quarta und Untertertia eingeübt werden muß, der Lehre vom Casusgebrauch; und er giebt endlich so reichlichen Stoff, daß auf eine Ergänzung durch Selbstthätigkeit des Schülers gar nicht mehr gerechnet zu werden braucht, vielmehr des Lehrers Aufgabe sein wird, nach den Kräften seiner Classe eine zweckmäßige Auswahl zu treffen. Diese Einrichtung ist ohne Zweifel für die bezeichnete Stufe als die richtige anzuerkennen. Denn ein selbständiges Sammeln von Redensarten darf man dem Quartaner und Untertertianer noch nicht zumuthen, zumal die Gefahr zu groß wäre, daß er Schiefes und Unrichtiges notierte und somit lernte. Gleichwohl wird es sehr wünschenswerth sein, daß die Belege zu den grammatischen Re-

geln, welche er lernen soll, aus dem grade von ihm gelesenen Schriftsteller genommen werden, damit beide Seiten des Unterrichts nicht sowohl neben einander her, als in einander übergehen oder sich wenigstens gegenseitig möglichst unterstützen und fördern. — Der Auswahl, welche der Lehrer treffen muß, ist insofern vorgearbeitet, als die Phrasen des Nepos durch ein vorgesetztes Sternchen ausgezeichnet und dadurch der Quarta zugewiesen sind. Die Redensarten aus dem bellum Gallicum sollen dann in Untertertia folgen, und Obertertia endlich mit einer Wiederholung des Uebrigen den aus dem bellum civile genommenen Stoff verbinden. Die Pensa der letztern beiden Classen sind nur durch die hinzugefügte Verweisung auf Gall. oder Civ. unterschieden. So zweckmäßig nun im Allgemeinen diese Vertheilung erscheint, wie sie sich denn auch aus dem zu Grunde liegenden Prinzip von selbst ergibt, so bezweifle ich doch freilich, daß dieselbe ohne weiteres praktisch anwendbar ist. Auch so nämlich wird die Menge des Stoffes für die einzelnen Classen noch zu groß werden. Man denke sich nur schließlicb den Obertertianer, wie er 252 große Octavseiten zum Theil recht eng gedruckter Redensarten bloß auf die Casuslehre bezüglich in seinem Kopfe haben, beziehungsweise in seinem Gedächtnis erneuern soll, und man wird zugeben, daß selbst ein wohlhabender Schüler dies schwerlich ohne Beeinträchtigung anderer unerläßlicher Aufgaben leisten kann. Es wird also freilich dem Lehrer das Geschäft zufallen, das Wichtigere von dem Unwichtigeren in dem für jede Stufe gebotenen Stoff zu scheiden und nur das Erstere lernen zu lassen, während der Rest nur gelegentlich herangezogen wird und zum Theil dem Nachschlagen auf der höhern Lehrstufe vorbehalten bleibt. — In wie weit Vollständigkeit bei der Sammlung erstrebt und erreicht sei, vermag Ref. nicht zu sagen, aber jedenfalls ist dieselbe so reichhaltig, daß sie auch dem Lehrer selbst eine erwünschte Belehrung über den Casusgebrauch der beiden Schriftsteller geben und, da das Ganze systematisch geordnet auftritt, als Ergänzung jeder Grammatik nach dieser Seite dienen wird. Um sich zu überzeugen, wie das Buch eine genauere Einsicht in die Mannigfaltigkeit des Sprachgebrauchs zu gewähren und das Verständnis desselben zu vertiefen geeignet ist, braucht man nur das Kapitel vom Genitiv aufzuschlagen, wo man die verschiedenen Bedeutungen des Genitivus subjectivus und objectivus so eingehend an der Hand der bei Nepos und Cäsar vorliegenden Beispiele entwickelt findet, wie schwerlich in irgend einer Grammatik. — Dem Zwecke des Buches entspricht es ferner durchaus, daß den lateinischen Redensarten stets die deutsche Uebersetzung beigelegt ist. Im Ganzen hat es sich der Verf. dabei mit Recht auch angelegen sein lassen, daß die letztere wirklich gut deutsch ausfalle. Zuweilen stellt er auch eine wörtlichere Wiedergabe und den guten deutschen Ausdruck zusammen. Wo dies nicht geschehen ist, muß und kann füglich der Lehrer dafür sorgen, daß die Uebersetzung von dem Schüler nicht ohne Verständnis aufgefaßt und einge-

lernt werde. Damit dies keine ganz besondere Arbeit sei, ist ja eben der Stoff aus den Schriftstellern genommen, welche in den betreffenden Classen gelesen werden, so daß hier die Lectüre entweder sofort unterstützend eingreift, oder wieder ihr durch die Erläuterung der treffend übersetzten Redensart vorgearbeitet wird. Darum hätte meiner Meinung nach der Verf. sogar die Rücksicht auf Wörtlichkeit lieber noch mehr, als geschehen, zurückstellen und dagegen streng den Grundsatz durchführen sollen, als Uebersetzung überall wahrhaft deutsche Ausdrucksweisen aufzunehmen. In manchen Fällen hätte er dies sogar thun können, ohne daß dadurch auch nur die Wörtlichkeit etwas eingebüßt haben würde. Ich greife aufs Gerathewohl einige Redensarten heraus, welche ich etwas anders übersetzt wünschte. Gleich auf S. 1 heist es: „*cum de Xerxis adventu fama in Graeciam esset perlata*“ = als sich der Ruf von der Ankunft des X. nach Griechenland verbreitet hatte“, während der wahrhaft deutsche Ausdruck sein würde: „als sich die Kunde von der A. d. X. in Griechenland v. h.“ Auf S. 2 wäre anstatt „als Kunde von diesem Treffen gekommen war, schickte er“ (lat. *hoc proelio nuntiato* — *mittit*) besser zu sagen gewesen: „als er Kunde von diesem Treffen erhalten, schickte er“, wie denn in den folgenden ähnlichen Beispielen die Abl. absol. auch von dem Verf. activisch übersetzt werden. Wenn auf S. 3 *neque acutius ullius imperatoris cogitatum neque celerius factum usquam legimus* übersetzt wird: „weder von einem klügeren Plane irgend eines Feldherrn noch von einer schnellern Ausführung haben wir irgendwo gelesen“, so ist das doch nur lateinisches Deutsch; es müßte etwa gesagt werden: „nirgends haben wir von einem Feldherrn gelesen (die Geschichte weiß von keinem Feldherrn), der einen klügeren Plan erdacht oder einen solchen schneller ausgeführt hätte“, wobei dann freilich die wörtliche Erläuterung hinzuzufügen geboten war. Weniger noch kann man billigen, daß auf derselben Seite *Aristides unus, quem quidem audivimus, cognomine Justus est appellatus* übersetzt wird: „A. ist als der Einzige, von dem wir wenigstens gehört haben, mit dem Beinamen der Gerechte benannt worden“; dies mochte als wörtliche Erläuterung immerhin dastehen, aber daneben hätte die wirklich deutsche Uebersetzung nicht fehlen sollen: „A. ist unsers Wissens der Einzige, der den Beinamen „der Gerechte“ erhalten hat.“ S. 16 Anf. ist der Ausdruck „es dem Vater gleich machen“ wohl ein Provincialismus für das hochdeutsche „es d. V. gleich thun“. Auf S. 113 würde ich statt „freundschaftlichen Umgang mit Jem. erlangen“ vielmehr gesagt haben: „Jemandes Freundschaft gewinnen“ oder „in freundschaftlichen Verkehr mit Jem. treten“. Wenn S. 208 *dignitate honesta, viribus firmis, figura venusta esse* wiedergegeben wird: „von anstandvoller Würde, starker Kraft, schöner Gestalt sein“, so wird sich der Ausdruck „starke Kraft“ an sich kaum rechtfertigen lassen, aber auch der Ablativ bei *esse* mußte in diesem Falle umschrieben werden durch „mit etwas begabt sein, etwas besitzen“. Noch zwei Kleinigkeiten

auf S. 232 §. 242 seien erwähnt! Für „es war bereits tief in der Nacht, da er die Flüchtigen bei sich aufnahm“ wird jeder richtig und sorgfältig redende Deutsche sagen: „als er d. F. b. s. a.“ „Er erfuhr, daß der Berg von den Seinigen inne gehalten würde“ ist eine auf Schulen wohl sehr gewöhnliche Wendung für das bei Cäsar häufige *teneri*, aber als Musterübersetzung sollte man sie dem Tertianer nicht bieten, sondern ihn anleiten, etwa zu sagen, „daß der Berg von den Seinigen besetzt sei“. Diese Beispiele sollen nur zeigen, nach welcher Seite wir die Aufmerksamkeit des Verf. für die in Aussicht gestellte ähnliche Zusammenstellung über die Moduslehre sowie für eine etwaige neue Auflage des vorliegenden Buches hinlenken möchten. Eine solche würde allerdings unsers Dafürhaltens früher nöthig werden, wenn der Verf. aus dem Reichthum seiner Sammlung nur eine Auswahl gegeben und das Buch dadurch auf die Hälfte des Umfangs und Preises gebracht hätte. Denn dadurch wäre die Einführung desselben bei der schonenden Rücksicht, die viele Schulen dem Geldbeutel ihrer Zöglinge schulden, wesentlich erleichtert worden. Indessen wird auch, wo man das Buch den Schülern selbst nicht in die Hand geben kann, der Lehrer es mit Nutzen gebrauchen.

Torgau.

Münscher.

III.

Flores et fructus Latini. Puerorum in usum legit et obtulit Carolus Wagner, phil. dr. prof. a consiliis in Hassia scholasticis. Editio altera auctior et emendatior. Lipsiae. Sumptus fecit et venundat E. Fleischer (R. Hentschel). MDCCCLXVIII. VIII u. 156 S. Text, mit dem Wörterverzeichnis 213 S. 8.

Es ist von bedeutenden Autoritäten anerkannt und schon oft ausgesprochen worden, daß es für die lateinische Lektüre in der Quarta des Gymnasiums an einem passenden Schriftsteller fehlt; denn dem Cornelius Nepos hat bis jetzt nur gleichsam ein geheiligter *usus* oder *abusus* seinen Platz unter den Schulschriftstellern bewahrt. Nur wenige seiner Biographien entsprechen einigermaßen den Anforderungen, die man an einen gut geschriebenen biographischen Abriss stellen muß. Aber es ist nicht einerlei, was man der Jugend bietet; denn wie ein gewiegter Pädagoge sagt, für die Jugend ist eben das Beste gut genug. Wer übrigens mein Urtheil über den guten Nepos zu hart findet, den bitte ich, das Weitere bei Nipperdey in der Einleitung zu seiner größeren Ausgabe nachzulesen; wir haben den Jammer nun schon

eine Reihe von Jahrhunderten ertragen, und es wäre endlich Zeit, demselben ein Ende zu machen. Ich kann diesen Gegenstand hier nicht weiter ausführen und wollte denselben bloß erwähnen, um daran die Bemerkung zu knüpfen, daß in neuerer Zeit vielfach Versuche gemacht sind, ein Lesebuch herzustellen, das sowohl im Inhalt, als in der Form den Bedürfnissen der Quarta entspricht. Der Verfasser des oben angezeigten Buches sagt zwar nicht, daß dasselbe speciell für diese Classe geschrieben sei; vielmehr überläßt er nach dem Schlusse der lateinisch geschriebenen Vorrede die Wahl der Classe den jedesmaligen Bedürfnissen der Schule; doch eignet es sich nach seiner Fassung für dieselbe. Wir erfahren ferner aus der Vorrede, daß ein in England erschienenenes Buch „*Latinus doctus*“ von Valpy demselben zum Grunde liege, der deutsche Bearbeiter jedoch Vieles gestrichen, Anderes nach unseren Bedürfnissen umgeändert und mehr als die Hälfte aus eigenem Vorrath hinzugefügt habe. Es enthält auf den ersten 27 Seiten kleine Sätze und Sentenzen, zum Theil zur Einübung grammatischer Regeln, dann in mannigfaltigem Wechsel von Prosa und Poesie Erzählungen, Denksprüche, Fabeln und Räsonnements in ansprechender Form und einer für das jugendliche Alter meist verständlichen Sprache, und das Buch kann in dieser Hinsicht bestens empfohlen werden. Der Schüler, der es tüchtig durchgearbeitet hat, wird ohne Schwierigkeit zur Lektüre des Cäsar übergehen können. Der Verf. wolle es mir aber nicht übel deuten, wenn ich folgende Ausstellungen mache und einige Wahrnehmungen mittheile.

Einmal ist des poetischen Stoffes zu viel da und Einzelnes zu schwer. Wenn ich es ganz passend finde, daß Fabeln des Phädrus aufgenommen sind (von denen sogar mehrere hätten verwendet werden können), so kann ich es doch nicht billigen, daß der Verf. sich sogar bis zum Horaz verstiegen hat und aus dessen Oden Stellen mittheilt, die abgesehen von der für die Knaben unverständlichen metrischen Form in Sprache und Inhalt zu schwierig sind, z. B. S. 62 No. 314: *Destrictus ensis cui super impia, cett.*, S. 156, No. 631: *Iustum ac tenacem, cett.* u. A. Auch die Epiker und Elegiker hat der Verf. stark benützt; mag es immerhin gestattet sein, einzelne Sentenzen und Schilderungen in Hexametern und Distichen zu geben, so darf dies doch nicht bis zur Ueüberrückung ausgedehnt werden. Dann sind einzelne Ungenauigkeiten und Mißstände zu bemerken, die leicht abgestellt werden könnten. Ich will nur Folgendes anführen:

S. 39, 122 heißt es: *In summo imperatore quattuor has res inesse oportet: scientia rei militaris, virtus, auctoritas, felicitas.*

S. 73, 378 steht: *Non datur ad Musas currere latâ via*, als ob letzteres der Ablativ wäre.

S. 91, 457 steht das bekannte Distichon aus Donats Leben des Vergil: *Nocte phœn tota*, und erst S. 126, 588 die Verse, die Vergil angeblich später hinzufügte: *Hos ego versiculos cett.*

Die Stücke auf S. 135 u. folg., 610 und 611: *De arte pin-*

gendi und *de claris aliquot pictoribus* aus Plin. hist. nat. eignen sich nach der Sprache keineswegs für diese Stufe.

S. 148 steht: *Virus edae superat opem* statt *superabat opem*, ebendasselbst in der Anm. zu *Pagasaeis: Thessakius, ab oppido Pagasae*.

Auch in der Angabe der Quellen, die ich nicht alle habe vergleichen können, scheinen Fehler sich eingeschlichen zu haben; so ist zu St. 623 angegeben Ovid. Fast. V, 83 statt 381.

Das Wörterverzeichnis reicht keineswegs aus; entweder konnte es ganz fortbleiben oder mußte vollständiger sein. In demselben steht S. 181 *excidium* statt: *excidium* von *excindo*, *excidi*, nicht von *excido*.

Druck und Papier sind sehr gut.

Nachschrift.

Nach Absendung dieser Recension theilte ich dem Herrn Ober-Studienrath Wagner außer diesen Bemerkungen noch mehrere andere, zum Theil Druckfehler betreffende, mit. In seiner Antwort bemerkt er über den Fehler *scientia celt.* S. 39, 122 Folgendes: „Dieser Fehler ist von mir schon selbst entdeckt und corrigirt; er stammt daher, daß ursprünglich in dem Valpyschen Texte *inesse debent* stand, was mit *oportet* vertauscht wurde, ohne mit Consequenz auch *scientia, virtus seq.* zu ändern.“ Ich halte es für meine Pflicht, dies hier mitzuthemen.

Elberfeld.

Völker.

IV.

Dirarum carmen enarratum et recognitum ab Ottone Ribbeckio. Kiliae ex officina C. F. Mohr. (Abhandlung zum Lections-Katalog für das Winter-Semester 1867/68.)

In dieser Schrift hat Herr Prof. O. Ribbeck es unternommen, eine strophische Eintheilung der *Dirae* aufzustellen, die in mehreren wesentlichen Punkten von der abweicht, die ich in meiner Schrift: *Valeri Catonis quae feruntur carmina. Praemissus est libellus de Dirarum compositione strophica emendatus. Warendorpii prostat ap. J. Schnell 1865*, aus der Anlage des Gedichtes und den Ergebnissen der besten Handschriften zu begründen versucht und wirklich begründet zu haben glaube. Lag schon in diesem Umstande für mich eine begründete Aufforderung zu einer Untersuchung der Resultate der Bearbeitung Ribbecks, so wurde dieselbe noch dringender durch das Urtheil, welches dieser Gelehrte über meine Arbeit sowohl im Allgemeinen, als auch

in Betreff einzelner Stellen ausspricht. Nachdem er nämlich C. Fr. Hermanns Ansicht, der Dichter habe die strophische Eintheilung der amöbäischen Gedichte nicht gekannt, erwähnt hat, sagt er S. 4 wörtlich Folgendes: „*Itaque hanc opinionem merito reliquit qui recentissimo tempore dirarum textum temptavit Goebbelius, sed hic cum de universa poematis indole ac forma quaedam recte sensisse videatur, singula tamen pleraque corruptisse magis quam restituisse iudicandus est*“; und S. 5 bei der Besprechung des V. 30, wo er hoc statt nec liest: „*leniore remedio quam quo usus est Goebbelius, qui levissima de causa decem versuum stropham excidisse coniecit, unde v. 30 ultimus relictus sit*“. Ferner S. 6, den Wechsel zwischen *dulcius* und *tristius* betreffend: „*Temeraria vero Goebbelii opinio est, qui sensuum nulla ratione habita alternis vicibus tristius post v. 53. 62. 71, dulcius post v. 57. 65. 66 rediisse statuens quater suo arbitrio inseruit versum eoque solo loco ubi traditur libris dulcius mutavit in tristius*“. Endlich S. 9, nachdem er angegeben, welche meiner Strophen seine Billigung gefunden: „*In ceteris quam violenti et parum prudenter versatus sit enarrare longum*“. Nach diesen Aeußerungen wird der Leser geneigt sein anzunehmen, daß das Verdienst meiner Bemühungen auf ein Minimum zusammenschrumpfe; allein ich hoffe darzuthun, daß die strophische Eintheilung Ribbecks weder in der Anlage des Gedichtes begründet ist noch in den Lesarten der besten Handschriften eine Stütze findet. Bevor ich jedoch zur Erörterung der einzelnen Differenzpunkte übergehe, erlaube ich mir, das Ribbeck'sche Strophen-Schema voranzuschicken.

<i>A a</i> V. 1—3 = 3 Verse	<i>i</i> V. 63. 64. 65. 79 = 4 Verse
<i>b</i> V. 4—7 = 4 .	<i>i'</i> V. 67—70 = 4 .
<i>B c</i> V. 8—13 = 6 .	V. 71.
<i>c'</i> V. 14—19 = 6 .	<i>h'</i> V. 80. 81 = 2 .
<i>c''</i> V. 20—25 = 6 .	<i>k</i> V. 72—74 = 3 .
<i>C d</i> V. 26—29 = 4 .	V. 75.
(V. 30)	<i>k'</i> V. 76—78 = 3 .
<i>e</i> V. 31—33 = 3 .	<i>E a'</i> V. 66. 82. 83 = 3 .
<i>e'</i> V. 34—36 = 3 .	<i>l</i> V. 84—88 = 5 .
<i>f</i> V. 37—41 = 5 .	<i>m</i> V. 89. 90. 102. 103 = 4 .
<i>f'</i> V. 42—46 = 5 .	<i>l'</i> V. 91—93 + (1) + 94 = 5 .
<i>D g</i> V. 47—53 = 7 .	<i>m'</i> V. 95 + (1) + 96 + (1) = 4 .
<i>g'</i> V. 54—60 = 7 .	V. 97.
<i>h</i> V. 61. 62 = 2 .	<i>b'</i> V. 98—101 = 4 .

Was auf den ersten Anblick bei dieser Anordnung auffällt, ist der Mangel jedes Principes für die Herstellung der Strophen. Denn außerdem, daß die Verse 1—3 ihrem Inhalte nach durchaus nicht als Strophe angesetzt werden können, begreift man nicht, weshalb der Refrain V. 14 den Anfang, der Refrain V. 25 das Ende der Strophe bildet, während die Verse 71. 75. 97 von allem Strophen-Verbande abgelöst sind, abgesehen von V. 30, der, man mag ihn einklammern oder zur vorhergehenden oder

nachfolgenden Strophe ziehen, keineswegs die Schwierigkeit der Anordnung entfernt, was auch Ribbeck wohl einsieht, da er keine der Strophe *d* entsprechende *d'* angesetzt hat. Auch die Stellung der sich entsprechenden Strophen, welche sie zu einander einnehmen, erregt Bedenken; denn bald stehen sie unmittelbar zusammen, wie *c d', f f', g g', i i', k k'*, bald mit einer andern abwechselnd, wie *l m l' m'*, bald vor und nach einem andern Strophenpaare, wie *h (i i') k'*. Während endlich allenthalben nur zwei sich entsprechende Strophen angenommen werden, sind einmal drei auf einander folgende gleichzeitige Strophen angesetzt, nämlich *c, c', c''*. Es ist einleuchtend, daß durch eine solche Willkür in der Anordnung keineswegs die Uebersichtlichkeit gefördert wird, die man bei einem strophischen Gedichte mit Recht erwartet. Rechnet man zu diesen Uebelständen noch die Transposition des V. 79 nach V. 65, der Verse 80. 81 nach V. 71, des V. 66 nach V. 78, die keineswegs eine sichere Begründung hat, so möchte man wohl aus guten Gründen die Richtigkeit der Ribbeck'schen Anordnung bezweifeln. In einem Gedichte, welches, wie die *Dirae*, ganz aus Hexametern besteht, müssen, wenn das Gedicht strophisch sein soll, sich für das Ende einer Strophe Kriterien vorfinden, die nicht von dem Wechsel verschiedener Verse entnommen sind. Solche Kriterien sind entweder der Abschluss eines einheitlichen Gedankens allein oder in Verbindung mit demselben der Schaltvers (*versus intercalaris*). Da letzterer eine bloß formale Bedeutung hat, so steht er mit einer vorhergehenden oder folgenden Strophe in keiner Verbindung. Man entferne aus unserm Gedichte den Schaltvers und es wird an seinem Inhalte nichts verlieren. Diese formale Geltung des Verses gestattet nicht, ihn als integrierenden Theil einer Strophe, die den Grundgedanken weiter entwickelt, zu betrachten, vielmehr steht er für sich allein, ohne zu einer Strophe zu gehören. Allein der Schaltvers ist für sich nicht genügend, wenn der Schluss einer Strophe bezeichnet werden soll: er kann nur da gesetzt werden, wo der der Strophe zu Grunde liegende Gedanke abgeschlossen ist. Wie der Abschluss des Gedankens ein reales, so ist der Schaltvers ein formales Kriterium für das Ende einer Strophe. Beide Kriterien finden sich in den *Dirae* vereint. Der Schaltvers steht sogar in dem Falle, wenn das Ende der vorhergehenden Strophe durch die Ausdrucksweise genügend bezeichnet ist. So bezeichnen die Verse 45. 46:

Pertica qua nostros metata est impia agellos,

Qua nostri fines olim, cinis omnia flant

schon hinlänglich die Katalexis der Strophe; gleichwohl läßt ihr der Dichter den Refrain V. 47:

Sic precor et nostris superent haec carmina votis

folgen.

Der Schaltvers tritt in unserm Gedichte sehr unregelmäßig auf: er findet sich in den Handschriften nur V. 14. 25. 47. 54. 71. 75 u. 97. Wenn nun Ribbeck glaubt, die Verse 71. 75. 97 seien *separandarum partium causa* gesetzt, so hat er damit sicher

das Wesen des Schaltverses richtig bezeichnet; nur hätte er auch den übrigen Versen dieselbe Funktion ertheilen sollen. Betrachtet man die Stellen, an denen die Handschriften den Intercalar-Vers aufweisen, so entdeckt man keinen Grund, weshalb der Dichter gerade an diesen Stellen Gebrauch von dem Verse gemacht hat: sein Vorhandensein würde an noch vielen anderen Stellen nicht das geringste Bedenken erregen. Daraus folgt, daß der Dichter den Vers entweder ganz willkürlich oder nach jeder einzelnen Strophe gesetzt hat. Ersteres läßt sich nicht annehmen, da Willkür im geraden Gegensatz zur Gesetzmäßigkeit eines strophischen Gedichtes steht. Daher wird der Schaltvers an allen Stellen herzustellen sein, wo sich aus der Anlage des ganzen Gedichtes, aus dem Gedanken oder der Form des ausgesprochenen Gedankens in den vorhergehenden oder nachfolgenden Versen eine Scheidung und mit dieser ein angemessener Platz für den Schaltvers ergibt. Daß sich dieser nicht an allen Stellen, wo er ursprünglich stand, erhalten hat, wird in der diplomatischen Ueberlieferung begründet sein. Denn es ist doch natürlich, daß der Abschreiber einen Vers ausließ oder seine Stelle nur durch ein Zeichen andeutete, der ihm entweder schon begegnet war, oder den er später (wie er wußte, wenn er das Gedicht las, bevor er abschrieb) doch noch schreiben mußte. Außerdem konnte der Vers, zumal wenn er in kurzen Zwischenräumen sich wiederholte, sehr leicht Veranlassung zur Uebergang einer Strophe werden. Genügt doch ein einzelnes in nächster Nachbarschaft wiederholtes Wort, um das Auge von dem richtigen Wege abzulenken. So schrieb der Schreiber des cod. Weyhenst. V. 65 *flumina retro* aus V. 67, während die Worte *flumina amica. Flectite currentis lymphas, vaga* fehlen.

In Betreff der Transpositionen muß man sehr vorsichtig sein, da es wohl kein Gedicht gibt, in welchem der eine oder andere Vers nicht eine andere, dem individuellen Geschmacke gleich zusagende Stelle einnehmen könnte. Soll eine Versetzung gegründet sein, so ist, wie mir scheint, erforderlich, daß die zu versetzenden Worte 1. an ihrer überlieferten Stelle keine vernünftige Erklärung gestatten, 2. an der neuen Stelle mit dem Vorhergehenden und Folgenden eine natürliche Gedankenverbindung eingehen. Gewöhnlich kommt noch hinzu, daß die diplomatische Ueberlieferung Bedenken gegen ihre Stelle erregt, indem eine oder mehrere Handschriften den betreffenden Vers entweder gar nicht, oder doch an einer andern, wenn auch unrichtigen Stelle haben.

Wenden wir das Gesagte auf die neue Bearbeitung der Dirae von Ribbeck an, so leuchtet ein, daß derselbe weder ein bestimmtes Gesetz bei der Anwendung des Schaltverses befolgt, noch auch in der Transposition der Verse nach den eben angeführten Grundsätzen verfahren hat. Wir wollen versuchen, diese Behauptung im Einzelnen zu begründen.

Ribbeck gesteht ein, daß ich die drei ersten Verse mit Recht als Prooemium des ganzen Gedichtes betrachte (*quos prooemii*

vice fungi persperit, p. 9). Sie haben als solches mit dem Inhalte nichts gemein, sondern, wie die Schaltverse, nur eine formale Bedeutung. Gleichwohl trägt er kein Bedenken, sie als eine selbständige Strophe hinzustellen und dieser die Verse 66. 82. 83 entsprechen zu lassen. Allein abgesehen von der Versetzung des Verses 66 vor V. 82, die doch noch erst der Rectification bedarf, sind auch die Gedanken dieser beiden (angenommenen) Strophen nicht im mindesten verwandt. Denn der Gedanke der Verse 66. 82. 83 liegt dem Hauptgedanken, besonders aber dem Gedanken des von Ribbeck mit *B* bezeichneten Theiles näher, als dem Inhalte der drei ersten Verse, gehört also offenbar zu diesem Theile und darf nicht mit einer bloß formalen Einleitung zu dem ganzen Gedichte in Responsion gesetzt werden. Ich glaube daher in vollem Rechte zu sein, wenn ich die drei ersten Verse bei der Reconstruction der *Dirae* unberücksichtigt lasse. Die Verse 4—7 erkennt Ribbeck mit mir als eine Strophe an, wiederholt aber nicht nach derselben den Vers 1 als Refrain, wie ich es gethan. Bei diesem Verfahren war ich der Ansicht, daß, wie die Verse 98—101 von der vorhergehenden Strophe durch den Schaltvers V. 97:

Extremum carmen revocemus, Battare, avena
 geschieden sind, so auch die Verse 4—7 von der mit V. 8 anhebenden *Exsecratio* durch einen Refrain getrennt werden müßten, daß, zu dieser Scheidung sich aber kein Vers in höherem Grade eigne, als der erste Vers des Prooemiums:

Battare, cycneas repetamus carmine voces.

Auch die Verse 8—13 betrachtet Ribbeck als eine Strophe, zieht aber den Refrain V. 14:

Rursus et hoc iterum repetamus, Battare, carmen
 zur folgenden Strophe, wodurch, da er diese richtig mit V. 19 schließt, eine sechszeilige Strophe entsteht, während ich den V. 14 als außer aller Strophenverbindung stehend ansehe und so eine Strophe von 5 Versen erhalte, nach der ich den Refrain V. 14 wiederhole. V. 20—25 bilden bei Ribbeck ebenfalls eine sechszeilige Strophe, indem er auch hier den Refrain V. 25:

Sic precor et nostris superent haec carmina votis
 zu derselben zieht, aber nicht im Anfange, wie bei der vorhergehenden, sondern am Ende ansetzt. Ob das ein grundsätzliches Verfahren sei, überlasse ich Andern zur Beurtheilung, glaube aber, daß ich mit vollem Rechte den V. 25 von der Strophe geschieden habe. Denn bald an den Anfang, bald an das Ende einer Strophe, bald zwischen zwei Strophen, bald gar nicht gesetzt ist der Schaltvers ein überflüssiger, weil zweckloser Bestandtheil eines Gedichtes. Ribbeck würde mit sich selbst nicht in Widerspruch gerathen, wenn er die Verse 14 und 25 von der Strophe getrennt und zwei Strophen zu je 5 Versen angenommen hätte, da er ja auch die Verse 30. 71. 75 so gestellt sein läßt, daß sie zu keiner Strophe gezogen werden können. Aber freilich, wenn er an unsern beiden Stellen die Verse 14 und 25 nicht als Theile der Strophe betrachtete, so blieb

zwischen den Versen 19 und 20 eine Lücke, welche durch einen Schaltvers ausgefüllt werden mußte. Denn es ist doch schwer zu begreifen, warum der Dichter die Strophen V. 15—19 und 20—24 nicht durch einen Schaltvers sollte getrennt haben, da doch die erstere von der vorhergehenden und die letztere von der folgenden durch denselben geschieden ist.

Eine der größten Schwierigkeiten des ganzen Gedichtes bietet die Stelle V. 26—36. Ueber dieselbe sagt Ribbeck: „*Eius partis quae de silva caecranda est (26—46) initium cum recte in B¹) significatum sit et perquam probabiliter extremas versuum quinquorū strophas 37—41. 42—46 separentur (wie von mir geschehen), quaeritur quid versu 30 facias miniato illo quoque eiusdem librarii manu. qui cum parenthesis munere fungatur (?), initio strophae ut plerique alii eodem modo insignes apte collocari viz poterat. Videtur ergo ad distinguenda priora et sequentia interpositus esse. nam oppositi inter se silvae sunt interitus ferro (31—33) et igni (34—36) futuri. qui praecedunt quattuor (26—29) aut responsione sua carere putandi aut ita disponendi erunt, ut seposito quasi praeludio, cui v. 30 respondeat, primo (v. 26) reliqui tres (27—29) cum illis 31—33 et 34—36 ternionem stropharum efficiant.*“ P. 10. Nun, das ist ein ganzes Magazin von Möglichkeiten, deren eine ebenso wahrscheinlich oder unwahrscheinlich ist, wie die andere. Da aber eine gesetzt werden mußte, so erklärt Ribbeck die Verse 26—29 für eine Strophe, obgleich weder der Gedanke geschlossen, noch eine zweite entsprechende vierzeilige Strophe aufzufinden ist. Dafs der V. 30

¹) Es ist der cod. Bembinus oder Vaticanus No. 3252 gemeint. Naeke suchte durch Niebuhr, der sich damals in Rom befand, eine Collation dieses Codex zu erhalten: *responsum est, nullum talem codicem inveniri in Vaticana* (Naeke, Val. Cat. carmina, p. 336). Später hat nach Ribbeck's Angabe, p. 9, Zangemeister diesen Codex untersucht. In demselben sind die Verse 14. 20. 26. 30. 54. 63. 67. 71. 75. 84. 89. 95. 97 durch zinnrothfarbige Initialen ausgezeichnet. Ribbeck glaubt, sicher mit Recht, diese Thatsache für die Eintheilung in Strophen verwerthen zu können; doch seien nicht alle Initialen der Strophen in dieser Weise erhalten. Unter den also ausgezeichneten 13 Stellen stimmen die Verse 14. 20. 54. 63. 67. 71. 75. 97, also 9, mit meiner Eintheilung, die ohne Kenntniß der angegebenen Eigenthümlichkeit des cod. Bembinus aufgestellt wurde, überein. Da nun aber meine Eintheilung des Gedichtes jede Willkür ausschließt, vielmehr auf bestimmten Gesetzen, so wie auf der urkundlichen Ueberlieferung gegründet ist, so ist das Zusammentreffen meiner Anordnung an 9 Stellen unter 13 ein gewichtiges Argument für die Richtigkeit derselben. Man versuche nur das Gedicht in anderer Weise zu theilen, und das ganze wohlgeordnete und lichtvolle Strophen-Gebäude wird in nichts zusammenfallen, selbst der cod. Bembinus jede Bedeutung für die Anordnung verlieren. Nimmt man an, dafs nicht alle Initialen der Strophen in der bezeichneten Weise erhalten seien, so wird auch die Muthmaßung gestattet sein, dafs Initialen in Bezug auf Auszeichnung verwechselt, also statt der Verse 84. 89. 95 die Verse 86. 91 auszeichnen seien.

den Zusammenhang der Stelle zerreiße, ihr auch wegen des Gedankens, der nicht gerechtfertigten Apostrophe und des Wechsels im Subjecte nicht die mindeste Schönheit verleiht, leuchtet bei unbefangenen, vorurtheilsfreiem Lesen auf den ersten Blick ein. Daher habe ich kein Bedenken getragen, ihn von seiner Stelle zu entfernen. Dadurch wird sicher die ganze Periode ebener, flüssiger und weniger anstößig. Die nun noch übrig bleibenden zehn Verse lassen sich, ohne den Gedanken zu zerreißen, nicht weiter zerlegen, können daher mit Recht als eine Strophe betrachtet werden, welche durch die Verse 34—36 als geschlossen sich darstellt. Ribbeck hält die Verse 34—36 für eine Strophe; allein folgerichtig hätten auch die Verspaare V. 45. 46, 52. 53 als besondere Strophen angesetzt werden müssen, wie denn in der That die Verse 61. 62 und 80. 81 als solche erscheinen. Die Funktion aller dieser Verse ist ein und dieselbe, nämlich die, das Ende einer Strophe zu bezeichnen. In denselben wird der in den vorhergehenden Versen specialisierte Gedanke verallgemeinert. Wegen dieser gleichen Geltung der Verse mußten sie auch in gleicher Weise behandelt, also alle entweder als das Ende einer Strophe oder als für sich bestehende Strophen betrachtet werden. Es ist inconsequent, die Verse 34—36, 61. 62, 80. 81 als Strophen, die Verse 45. 46, 52. 53 als Strophen-Theile anzusetzen. Aus diesem Grunde halte ich die Verse 26—36 mit Weglassung des Verses 30 für eine einzige, nicht weiter theilbare Strophe von zehn Versen. Da wir nun aber jedesmal wenigstens zwei Strophen von gleicher Verszahl in unserm Gedichte nachweisen können, so liegt die Forderung einer zweiten, gleichfalls zehnzeiligen Strophe vor. Eine solche läßt sich indessen in dem ganzen Gedichte nicht nachweisen, es sei denn, daß man nicht zusammengehörende Theile vereinigen und so gegen die wesentliche Eigenschaft der Strophe, die Einheit des Gedankens, verstossen will. Was liegt nun näher als die Annahme, daß eine Strophe von zehn Versen verloren sei? In Betreff des Inhaltes derselben hegte ich die Vermuthung, daß in derselben der Dichter dem neuen Besitzer seines Landgutes durch einen Fluch die Freuden, welche derselbe in dem Umgange mit der Lydia genießen konnte, habe zu nichte machen wollen. Denn nach V. 89 mußte der Dichter mit dem Verluste seines Landgutes auch auf den Besitz der Lydia verzichten. Diese aber war ihm noch theurer als selbst sein Landgut, an welchem er doch mit so großer Liebe hing (*et Lydia dulcior illis*). Es wäre in der That sehr auffallend, wenn der Dichter gerade die Trennung von seiner Geliebten in so bedeutsamer Weise hervorgehoben hätte, ohne sie früher in anderer Weise als bloß nebenbei erwähnt zu haben. Denn nur an einer Stelle nennt er dieselbe, ohne jedoch das Verhältniß anzudeuten, in welchem er zu ihr gestanden hatte. Die geeignetste Stelle fand diese Exsecratio nach V. 24. Denn in der Strophe V. 20—24 ist von den Blumen die Rede, die Venus wird sogar namentlich erwähnt; der Uebergang war also ganz natürlich. Fragt man nach der Ur-

sache des Wegfalles der Strophe, so möchte dieselbe darin zu suchen sein, daß der Abschreiber ihren Inhalt anstößig, das sittliche Gefühl verletzend fand. Mit dem Verluste dieser Strophe steht aller Wahrscheinlichkeit nach auch die Lücke vor V. 96 in Verbindung. Denn es ist auffallend, daß in dem sonst gut erhaltenen letzten Theile des Gedichtes gerade an der Stelle ein Vers fehlt, an welcher in der vorhergehenden Strophe in V. 102:

Quamvis ignis eris, quamvis aqua, semper amabo

die Exsecratio des Landgutes erwähnt wird. Der Vers 96:

sive eris, et si non, mecum morieris, utrumque

deutet auch bei der Unvollständigkeit des Sinnes an, daß ein dem des Verses 102 ähnlicher Gedanke ausgefallen sei. Wenn die Strophe, welche sich auf die Lydia bezog, vom Abschreiber übergangen wurde, dann mußte auch der Vers vor 96, der eben auf den Inhalt dieser Strophe zurückwies, ausgelassen werden, weil seine Beziehung nicht mehr verständlich gewesen wäre, wie auch der V. 102 ohne Sinn sein würde, wenn er nicht in der vorhergehenden Exsecratio agri durch Feuer und Wasser seine Berechtigung fände.

Ist es nun richtig, daß eine Strophe mit dem angedeuteten Gedanken ausgefallen sei, so findet auch das Wort *ludinus* in V. 26 seine Rechtfertigung. Denn wegen der Länge dieser Strophe war für den Dichter die Möglichkeit gegeben, seine Phantasie in der Erinnerung an die Freuden, welche er im Umgange mit der Lydia genossen hatte, sich ergehen zu lassen und erst am Ende den Fluch auszusprechen, daß diese Freuden für den neuen Besitzer seiner Geliebten nicht vorhanden sein sollen; wie denn auch in der Stelle V. 26—36 über die Hälfte der Erinnerung an den geliebten Wald gewidmet ist und die drei letzten Verse den Fluch enthalten. Nun ist aber bekannt, daß das Verbum *ludere* sehr häufig *de re amatoria* gebraucht wird; und so konnte sich der Dichter von dem Spiele seiner Phantasie in der Erinnerung an frühere Liebesfreuden gar wohl dieses Wortes bedienen. In diesem Falle bedürfen wir weder Scaliger's *tu nemus*, noch Heinssius' *Lydia et*, noch Sillig's, Putsche's und Ribbeck's *lusi*.

Aus dem Gesagten leuchtet ein, daß ich keineswegs *levisima de causa* den Verlust einer zehnzeiligen Strophe vor V. 26 angenommen habe.

Gehen wir weiter. Die Verse 37—46 habe ich in zwei Strophen von je fünf Versen zerlegt, welche auch von Ribbeck als solche anerkannt werden, nur daß er nach V. 41 den Schaltvers V. 25 nicht wiederholt, obgleich derselbe V. 47 wieder erscheint.

Mit V. 47 beginnt Ribbeck einen neuen Abschnitt der Exsecratio, und mit Recht. Denn während in den Versen 26—46 das Landgut durch Feuer seinen Untergang finden soll, ruft der Dichter in unserer Stelle das Wasser in vierfacher Gestalt zur Vernichtung desselben auf. Nur hätte Ribbeck den V. 47 nicht zur folgenden Strophe ziehen sollen, da er, wenn er überhaupt einen integrierenden Bestandtheil einer Strophe bilden sollte, seinem Gedanken nach zur vorhergehenden Strophe gehört. Auf

diese Weise erhält Ribbeck eine Strophe von sieben Versen, während ich eine von sechs Versen angesetzt habe. Mit V. 54 tritt ein Wechsel im Schaltverse ein, indem statt des Verses *Sic procor* die beiden Verse *Tristius hoc* und *Dulcius hoc, meminī, revocasti, Battare, carmen* eintreten. Von hier ab soll ich nach Ribbeck's Meinung gewaltsam und zu wenig vorsichtig verfahren sein. Ich zweifle aber nicht, daß Ribbeck diese Meinung nicht ausgesprochen hätte, wenn ihm meine Abhandlung über die Stelle V. 48—81 in dem Jahrgange 1866 S. 584—590 dieser Zeitschrift bekannt gewesen wäre. Dasselbst wird man auch finden, daß ich keineswegs *sensuum nulla ratione habita*, wie Ribbeck sagt, abwechselnd *tristius* und *dulcius* gesetzt habe. Es möge genügen, auf diese Abhandlung verwiesen zu haben; nur will ich hier bemerken, daß, wenn meine Auflösung der verschiedenen handschriftlichen Lesarten in V. 74 richtig ist, man entweder so eintheilen, wie es von mir geschehen, oder auf jede strophische Responsion verzichten muß. In meiner Ausgabe habe ich nach V. 74 eine Lücke von zwei Versen angesetzt, bin aber zu der Ansicht gekommen, daß nach V. 74 nur ein Vers fehle, jedoch nach V. 72 ebenfalls eine Lücke von einem Verse anzunehmen sei. Die Gründe für diese Annahme sind folgende: Die Ebenmäßigkeit fordert auch für unsere Strophe einen Abschluß, der dem Inhalt und der Form nach den Strophenschlüssen V. 52. 53, V. 61. 62, V. 80. 81 ähnlich ist, d. h. ebenfalls einen zusammenfassenden Gedanken in zwei Versen ausdrückt. Da nun aber mit V. 74 der Gedanke noch nicht abgeschlossen ist, so würde die Katalexis der Strophe drei Verse enthalten. Die Annahme des Verlustes nur eines Verses nach V. 74 wird noch durch folgenden Umstand unterstützt. Es ist einleuchtend, daß als Subjekt zu *metat* V. 73 der neue Besitzer anzunehmen ist; allein unsere Stelle würde offenbar an Deutlichkeit gewinnen, wenn derselbe hier genannt wäre. Denn Niemand würde die Angabe des Subjektes überflüssig oder gar lästig finden. In diesem Punkte stimme ich mit Ribbeck vollständig überein. Demnach schreibe ich die Stelle jetzt also:

Emanent subito sicca tellure paludes

— — — — —
et metat hic iuncos, spicas ubi legimus olim:

Conchula et arguti grilli cava garrula rana
— — — — —

Von einer einleitenden dreizeiligen Strophe findet sich auch im cod. Bembinus noch eine Spur; denn die Verse 63 und 67 sind durch rothe Anfangsbuchstaben ausgezeichnet: ein Beweis, daß die Verse 63—66 und 67—70 als Strophen gelten sollen.

Wenn mich Ribbeck tadelt, daß ich an der einzigen Stelle, an welcher (nämlich V. 71) *dulcius* durch die Handschriften bestätigt werde, dasselbe in *tristius* verändert habe, so hat er Recht und Unrecht: Recht, insofern ich den V. 71 nicht unmittelbar nach V. 70 folgen lasse, Unrecht, weil ich ihm seine Stelle vor

V. 72 anweise. Die Sache ist die, daß ich vor V. 71 den Verlust eines Schaltverses mit einer folgenden dreizeiligen Strophe annehme, wo dann der V. 71 hinter dieselbe zu setzen ist.

Betrachten wir nunmehr die Anordnung Ribbeck's. Den V. 47 zieht er zu den folgenden 6 Versen (48—53), obschon er seinem Gedanken nach den Schluß der vorhergehenden Strophe hätte bilden müssen. Ebenso verhält es sich mit dem V. 54. Die Verse 61. 62 bilden bei Ribbeck eine besondere Strophe *h*. Wäre dies richtig, so müßten auch die Verspaare 40. 41 und 52. 53 als besondere Strophen angesetzt werden, da sie nach Inhalt und Form dem Verspaare 61. 62 durchaus entsprechen. Dann folgt bei Ribbeck die Strophe *i*, welche vier Verse enthält, nämlich V. 63—65 + 79. Den V. 66 findet auch Ribbeck nach V. 65 unpassend. Die Transposition von V. 79 nach V. 65 entbehrt nach meiner Ansicht eines genügenden Grundes, da die Verse 63—65 ebensowenig eine *Exsecratio* enthalten, als die Verse 55—57: letztere beginnt erst mit dem kräftigen *Flectite* V. 67. Der Dichter bittet an unserer Stelle den Battarus, daß dieser den Flüssen seine (des Dichters) Schmerzen mittheilen möge. Ausserdem tritt durch die Versetzung eine *Anticipation* ein, da ja erst in den Versen 67—70 die Flüsse aufgefodert werden, über das Landgut herzustürzen. Wie in der vorhergehenden Strophe das Landgut durch die Wellen des Meeres zerstört werden soll, so sollen an unserer Stelle die Flüsse das Werk der Vernichtung übernehmen. Da ist es doch natürlich, daß der Dichter den Fluch mit einem kräftigen Haupt-, nicht aber mit einem matten Nebensatz beginne. Ribbeck findet den V. 79 nach V. 78 unpassend. „*Sed paulo post*, sagt er p. 7, *quae v. 78 secuntur*:

unde elapsa meos agros pervenerit unda

quid sibi volunt? optaverat poeta ut praecipitarent montibus imbres, qui lata diffuso gurgite campos tenerent et in agrorum loco stagna relinquerent. Quam igitur non dicam languidum sed absurdum et ridiculum undam fingere e stagnis scilicet illis super agros effusis elapsam, quae admersos fluctibus agros perveniat.“ Es ist freilich wahr, daß das Landgut bereits durch die Flüsse unter Wasser gesetzt ist: allein dieses schließt nicht aus, daß der Dichter noch ausserdem den Platzregen zur Vollendung des Zerstörungswerkes herbeiruft; denn wahrscheinlich gab es in der Nähe nur Bäche, deren Wassergehalt dem Dichter nicht vollständig zu genügen schien. Nach unserer Stelle muß man ferner annehmen, daß des Dichters Landgut durch ausgedehnte Besitzungen anderer Herren von hohen Gebirgen getrennt war. Sollten nun die Ströme bildenden Platzregen von den Bergen herabstürzen, damit ihre Kraft um so größer wäre, so mußten sie zunächst die zwischenliegenden Felder überfluten; über diese hinwegströmend zu dem Landgute des Dichters ließen sie natürlich an den tieferen Stellen Sümpfe zurück. Wenn man unsere Stelle in dieser Weise erklärt, so hat der V. 79 nach V. 78 seine volle Berechtigung. .

Ver V. 70 nimmt Ribbeck keine Lücke an, sondern setzt die Verse 67—70 als Strophe *i'* in Responsion mit der Strophe *i* V. 63—65 + 79; den V. 71 betrachtet er als Mesymnium und stellt ihn demgemäÙ zu keiner Strophe. In derselben Weise behandelt er V. 75. Freilich sieht man nicht ein, worin gerade dieser Verse exceptionelle Stellung begründet ist. Da die Verse 80—81 als besondere Strophe *h'* angesetzt sind, so gilt von ihnen dasselbe, was wir von den Versen 61—62 gesagt haben. Außerdem aber hat Ribbeck dieselben nach V. 71 transponirt. Als Grund gibt er an, daß wir nicht in Sümpfen, die durch Regen entstehen, zu fischen pflegen, sondern entweder im Meere, oder in Seen, oder in Flüssen. Der Gedanke ist an sich richtig; nur läßt er sich nicht auf unsere Stelle anwenden. Denn der Dichter sagt gar nicht, daß der *advena* in den Sümpfen fischen solle, sondern *piscetur nostris in finibus*. Hier aber sind keine Sümpfe, sondern strömendes Wasser, welches auf dem Boden anderer Besitzer Sümpfe zurücklassend auf des Dichters Landgut gekommen ist:

*qui dominis infesta minantes stagna relinquunt,
unde elapsa meos agros pervenerit unda.*

Wenn nun diese Fluten aus Platzregen entstanden sind, so schließt dieser Umstand die Möglichkeit, in ihnen zu fischen, nicht aus. Denn nach unserer Auffassung der Verse 76—79 mußten die durch den Regen entstandenen Fluten weiter her von hohen Bergen herab über die Besitzungen anderer Herren strömen, ehe sie zu dem Landgute des Dichters kamen. Auf diesem Wege trafen sie doch ohne Zweifel fischreiche Flüsse und Teiche, deren Inhalt sie mit sich auf das Landgut des Dichters führten. Aber gesetzt auch, in den Fluten sei kein Fischfang möglich gewesen, so würde diese Thatsache doch noch nichts gegen die Berechtigung des *piscetur* an unserer Stelle beweisen; der Ausdruck darf nicht im strengen Sinne genommen werden, ist nicht, wie man zu sagen pflegt, zu urgiren. Durch den Ausdruck soll nur der vollste Gegensatz zur früheren Thätigkeit an dem Orte hervorgehoben werden, wie V. 73:

et metat hic iuncos, spicas ubi legimus olim.

Wenn die Versetzung der Verse 80. 81 den Vortheil bietet, „*ut molesta eiusdem vocabuli in eadem vicinorum versuum 81 sq. sede positi repetitione (crimine et crimina) liberemur*“, so genügt derselbe noch nicht zur Transposition. Denn die Verse 65 und 67, die sich (nach Entfernung des V. 66) ebenso nahe stehen, haben ebenfalls an derselben Stelle das Wort *flumina*, und doch wird es Niemand einfallen, den einen oder andern Vers zu versetzen. Einen andern Grund zur Versetzung findet Ribbeck in dem Umstande, daß zu *metat* V. 73 das Subject fehlt. In der Stellung, welche er den Versen 80. 81 gibt, ist freilich das Subject *advena* nicht weit entfernt; allein da, wie wir oben gesehen, die Stelle lückenhaft ist, außerdem aber die Verse 80. 81 an ihrer Stelle wohl motivirt erscheinen, so liegt nach meiner

Ansicht kein Grund zur Versetzung vor: das Subject ist mit einem Verse nach V. 72 verloren gegangen.

Die Verse 72—74 setzt Ribbeck als eine Strophe an, woraus hervorgeht, daß er die Stelle nicht für lückenhaft hält. Ihr entsprechen die Verse 76—78, die ich ebenfalls nicht als Strophe anerkenne, da die Stelle V. 72—74 sicher unvollständig ist. In dieser Thatsache liegt ein anderer Grund gegen die Versetzung der Verse 79—81. Nimmt man einmal an, daß unser Text von V. 69—75 lückenhaft sei, so fällt das ganze Strophen-system Ribbeck's in nichts zusammen.

Was außer dem bis jetzt Gesagten noch besonders gegen die Eintheilung Ribbeck's spricht, ist der Umstand, daß man nicht einsieht, weshalb der Dichter V. 54 *tristius*, V. 71 *dulcius*, V. 75 wieder *tristius* gebraucht hat. Und doch muß der Wechsel dieser Wörter in dem Gedichte selbst begründet sein.

Die Erklärung, welche Ribbeck für die Verwirrung unserer Stelle angibt, scheint mir in hohem Grade gesucht und unwahrscheinlich. Er sagt: „*scripti erant post v. 65 in archetypi folio*

X^a hi versus: 79. 67—71. 80 sq. = 7

X^b - - 72—78 = 7

Y^a - - 66. 82—87 = 7,

librarius ubi debebat v. 79 describere, evoluto folio non X sed Y scripsit v. 66, sed statim animadverso errore rediit ad X^a versum secundum (67), primum autem signis adpositis eo ipso loco collocavit, unde v. 66 praesumpserat, atque eidem subiecit quos nescio qua oscitantia omiserat extremos folii X^a versus 80 sq.“

Mit dem V. 66, den Ribbeck vor V. 82 setzt, nimmt derselbe den Beginn des letzten Theiles des Gedichtes an und verbindet ihn mit den Versen 82. 83 zu einer dreizeiligen Strophe. Wenn sich nur nachweisen ließe, daß der V. 66 einen abgeschlossenen Gedanken enthält!

Die Verse 82—85 habe ich als eine vierzeilige Strophe angesetzt: der Abschied von dem Landgute beginnt erst mit V. 86. Die Verse 86—90 + 101. 102 halte ich für eine siebenzeilige Strophe, die sich, wenn man die Gedanken nicht zerreißen will, an keiner Stelle in zwei Strophen zerlegen lassen. Ribbeck dagegen nimmt nach V. 88 das Ende einer Strophe an. Habe ich das Richtige getroffen, indem ich die Verse 86—90 + 102. 103 als eine einzige Strophe ansetzte, so folgt mit Nothwendigkeit, daß auch die Verse 91—96 mit einer Lücke von einem Verse nach V. 95 eine siebenzeilige Strophe bilden. Daß an letzterer Stelle nur ein Vers und nicht zwei, wie Ribbeck glaubt, ausgefallen sei, haben wir oben gesehen.

Warendorf.

Goebbel.

V.

Neue Auflagen und Ausgaben und literarische Notizen.

Vade Mecum für Latein Lernende von G. Herold. Fünfte berichtigte und vermehrte Aufl. Leipzig 1868. Brandstetter.

Lateinisches Lesebuch für die unteren Classen der Gymnasien von Rožek. 2. Th. Zweite Aufl. Wien 1868. Gerold.

Uebungsstücke zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Lateinische für die ersten Anfänger herausgegeben von Fr. Beeskow. Dritte Aufl. Berlin 1868. Enslin.

Lateinische Synonymik zunächst für die oberen Classen der Gymnasien bearbeitet von Dr. Ferd. Schultz. Sechste verbess. Aufl. Paderborn 1868. Schöningh.

Palæstra Musarum von M. Seyffert. 1. Th. Der Hexameter und das Distichon. Sechste Aufl. Halle 1868. Weisenhansbuchhandl.

Neue Textausgaben:

Phaedri Fabulae Aesopiae recognovit et praefatus est Lucianus Müller in der *Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana*.

M. Ciceronis Orationes selectae XVIII ex recognitione Caroli Halmii. Pars posterior. Orationes pro L. Murena, pro P. Sulla, pro Archia poeta, pro P. Sestio, pro T. Milone, pro Ligario, pro rege Dejotaro, in M. Antonium I. II. Berlin 1868. Weidmann.

Elementarbuch der griechischen Sprache von Schmidt und Wensch. Erste Abth. Beispiele zum Uebersetzen aus dem Griechischen ins Deutsche. Zweite Abth. Beispiele z. Uebers. aus d. Deutschen ins Griechische. Sechste Aufl. Halle. Weisenhansbuchh.

Uebungsbücher zu der griechischen Grammatik von Berger in drei Cursen herausgegeben von Berger und Heidelberg.

I. Cursus. Anleitung zum Uebers. a. d. Griech. ins Deutsche und a. d. Deutschen ins Griechische für Quarta bearbeitet. Dritte unveränderte Aufl.

II. Cursus. Anleitung zum Uebers. a. d. Deutschen ins Griech. für Tertia bearbeitet. Als Anhang: Einzelne syntaktische Regeln. Zweite unveränderte Aufl.

Dazu neu III. Cursus. Anleitung zum Uebers. a. d. Deutschen ins Griech. für Secunda bearb. Celle 1868. Schulze.

Herodotos erklärt von H. Stein. 2. Bd. III. u. IV. Buch mit zwei Karten von Kiepert und einigen Holzschn. Zweite verbess. Aufl.

Xenophons Griechische Geschichte. Für den Schulgebrauch erklärt von Büchschütz. 2. Heft. Buch V—VII. Zweite vermehrte u. verbesserte Aufl. Leipzig 1868. Teubner.

Ausgewählte Reden des Demosthenes erklärt von A. Westermann. 2. Bdchn. Rede vom Kranze. Rede gegen Leptines. Vierte Aufl. Berlin 1868. Weidmann.

Deutsche Schulgrammatik von G. Gurke. Dritte Aufl. Hamburg 1868. Meißner.

Von Dr. Emil Otto erschienen bei J. Groos Heidelberg 1868:

Französische Conversations-Grammatik zum Schul- und Privat-Unterricht in 14. Aufl.

Französisches Conversations-Lesebuch. Erste Abth. für die unteren und mittleren Classen. Fünfte Aufl. Zweite Abth. für die oberen Classen. Dritte Aufl.

Conversations Françaises. Eine methodische Anleitung zum Französisch Sprechen. Zweite verbesserte Aufl.

In demselben Verlag:

Französisches Lesebuch für die unteren und mittleren Classen der Gymnasien und höheren Bürgerschulen. Mit einem ausführlichen erklärenden Wörterbuch von Dr. L. Süpfle. Sechste Aufl.

Englische Chrestomathie für Schulen und den Privatunterricht. Mit erläuternden Anmerkungen von Dr. L. Süpfle.

Rechenbuch und geometrische Anschauungslehre zunächst für die drei unteren Gymnasialclassen von Féaux. Dritte verbess. Aufl. Paderborn 1868. Schöningh.

Lehrbuch der ebenen Geometrie nebst Repetitionstafeln von Dr. W. Zehme. Vierte Aufl. des für sich bestehenden ersten Theils der früheren Auflagen. Hagen 1868. Butz.

Dieses Buch ist zwar zunächst für Bürger- und Gewerbeschulen bestimmt, enthält aber manche für alle Lehrer der Mathematik interessante Eigenthümlichkeit, z. B. die charakteristische Zeichnung der in besonderem Heft beigegebenen Figuren, die Anleitung zur Zurückführung der späteren Sätze auf die ersten Fundamental-Lehrsätze der Geometrie u. s. w.

Lehrbuch der Elementar-Mathematik von Dr. Th. Wittstein. 2. Band. 1. Abth. Ebene Trigonometrie. Zweite Aufl. Hannover. Hahnsche Hofbuchhandlung.

Lehrbuch der Stereometrie nebst einer Sammlung von 240 Übungsaufgaben von Dr. C. Spitz. Dritte verbess. u. verm. Aufl. Leipzig u. Heidelberg 1868. Winter.

Religionsgeschichte vom katholischen Standpunkte aus für höhere Schulen verfasst von Barthel. Sechste verb. u. verm. Aufl. von Otto. Breslau 1868. J. Max u. Co.

Grundriss der Weltgeschichte für höhere Bürgerschulen und mittlere Gymnasialclassen. Mit 8 colorirten Karten (das südwestl. Asien und Aegypten. Palästina. Griechenland. Alt-Italien. Das Römische Reich im 2. Jahrh. n. Chr. Germanische Reiche um das J. 500 n. Chr. Karls d. Gr. Reich. Europa zur Zeit Napoleons) von Andr. Fünfte verb. u. verm. Aufl. Kreuznach 1868. Voigtländer.

Tabellen zur Weltgeschichte von Dr. G. Schuster. Zehnte Aufl. Hamburg 1868. Meißner.

Dommerich's Lehrbuch der vergleichenden Erdkunde für Gymnasien und andere höhere Unterrichtsanstalten in drei Lehrstufen. Neu bearbeitet von Flathe. 2. u. 3. Lehrstufe (letztere nicht mehr von Dommerich bearbeitet). Zweite Aufl. Leipzig. Teubner.

Die Zweckmäßigkeit der Trennung des geographischen Lehrstoffs in mehrere selbständige Curse dürfte zu bezweifeln sein, wenn die-

selbe so durchgeführt ist, daß z. B. ein Cursus die physische, ein anderer die politische Geographie behandelt, wie das in dem auffallender Weise so viel gebrauchten Leitfaden von Voigt der Fall ist. In dem oben genannten Buche bietet jede Lehrstufe dem Standpunkte der verschiedenen Classengruppen entsprechend eine relativ vollständige Erdbeschreibung. Das Ganze scheint mit Umsicht und Sorgfalt gearbeitet zu sein.

Lehrbuch der Geographie für höhere Unterrichtsanstalten von Daniel 20. verb. u. verm. Aufl. und Leitfaden für den Unterricht in der Geographie 41. unveränderte Aufl. Halle 1868. Waisenhausbuchhandlung.

Wöhlers Grundriss der organischen Chemie. Siebente umgearbeitete Aufl. von Dr. R. Fittig. Leipzig 1868. Dunker und Humblot.

Von der neuen Ausgabe des großen Kieportschen Hand-Atlas (cf. d. Zeitschr. N. F. I. S. 218 u. 482) sind wieder mehrere neue Lieferungen erschienen mit trefflichen Karten von Nord- und Süd-Amerika (4 Bl.), den beiden Planigloben, Vorder-Asien, Frankreich, Rußland, Griechenland, Pommern und Preußen etc.

Von der neuen Jubel-Ausgabe des Stiellerschen Atlas (cf. d. Zeitschr. N. F. I. S. 481) liegen bereits 25 Lieferungen vor, und es ist somit dieses dankenswerthe Unternehmen seiner Vollendung schon sehr nahe geführt.

Die Zeitschrift für Preussische Geschichte und Landeskunde, von welcher 1864 der erste Jahrgang in drei Heften erschien, hat seitdem in ihren monatlichen Heften eine Fülle interessanten Materials, viele Original-Arbeiten namhafter Historiker gebracht. Die Redaction ist jetzt von Herrn Prof. Dr. Fofs auf Herrn Dr. P. Hassel übergegangen. Das August-Heft d. J., eine „Festgabe zur Jubelfeier der Universität Bonn“, bringt: Mittheilungen aus der Matrikel der alten Cölner Universität zur Zeit des Humanismus von Kraft; ein brandenburgisch-holländisches Bündniß (1594—95) von Hassel; die Universität Duisburg vornehmlich zur Zeit ihres Stifters von Mörner.

Die Kämpfe der Helvetier, Sueben und Belgier gegen Cäsar. Neue Schlaglichter auf alte Geschichten von Max Eichheim. Regensburg 1866. Bässenecker.

Der Verf. will diese Schrift gegen den „modernen politischen und historiographischen Schwindel“ gerichtet haben und wünscht ihre Verbreitung an den deutschen Gymnasien, „wo die ebenso schöne als lügnerische Latinität Cäsars häufig die geschichtliche Wahrheit und die Vaterlandsliebe in den Hintergrund drängt“.

Den Freunden junghellenischer Nation und Poesie ist eine dankenswerthe Gabe geboten in einer größeren Arbeit, welche in Herigs Archiv f. n. Sprr. XLl. S. 225—338 (vielleicht auch in einem separaten Abdruck?) erschienen ist. Leser, welchen das Archiv für gewöhnlich nicht in die Hände kommt, mögen hier darauf hingewiesen sein. Es sind in Text und Uebersetzung: „Denkmäler. Neugrie-

chische Lieder des Aristoteles Valaoritis aus Leukas“ — Denkmäler des Ruhmes für Helden und Vorläufer des griechischen Freiheitskampfes, Denkmäler der Schande für Verräther an der nationalen Sache, meist elegische Gesänge, aber mit eingestreuten lyrischen Liedern. Die Uebersetzung ist fließend, zuweilen von eigenthümlichem Reiz. Die Anmerkungen des Uebersetzers sind allerdings theilweise für diejenigen, welche überhaupt nach den Liedern greifen werden, überflüssig, so gleich zu Anfang die Belehrungen über Olymp und Ossa, zum andern Theil aber allerdings wesentlich für das Verständniß vieler Beziehungen auf Einzelheiten in den neugriech. Verhältnissen. Uebrigens ist der Uebersetzer L. von Schultzendorff, Lehrer am Kgl. Cadettencorps.

G. W.

Dritte Abtheilung.

Miscellen.

Die Ablativi absoluti.

I. Die Abl. abs. beim Uebertragen in das Deutsche.

§ 1. Da die Ablativi absol. eine dem deutschen Sprachgebrauch ganz fremde Construction sind, so ist auf die Uebertragung derselben in unsere Sprache und auf den Unterschied der beiden Idiome ein großes Gewicht zu legen.

Man muß beim Uebertragen der Ablativi auf zwei Dinge achten, erstens auf die im Deutschen zu wählende Form, zweitens auf das innere Verhältniß der Abl. abs. zu dem Inhalt der Periode, in welcher sie vorkommen. Von vornherein müssen wir den Unterschied der beiden Sprachen so fixiren: das Lateinische hat in Beziehung auf die Form im Ganzen den Vorzug der Kürze, das Deutsche in Hinsicht auf das innere Gedankenverhältniß den Vortheil der größeren logischen Genauigkeit. Diese Behauptung wird sich in Nachfolgendem rechtfertigen.

§ 2. Im Deutschen steht uns eine dreifache Form der Uebertragung frei; die Wahl hängt unter den 3 Formen bald von der ganzen Periodisirung, bald mehr von dem Bestreben nach Wohlklang oder nach Kürze ab. Es lassen sich nämlich die Ablativi abs. übertragen

- a) durch von Präpositionen oder von präpositionellen Ausdrücken abhängige Substantive (in der Regel sind es Verbalia),
- b) durch subordinirte oder coordinirte Nebensätze,
- c) durch Hauptsätze.

§ 3. Die Uebertragung mit Hilfe von Substantiven muß im Deutschen deshalb mit einer gewissen Vorsicht geschehen, weil nicht von allen Verben gleich gebräuchliche Substantive existiren und die Gefahr namentlich für den Schüler nahe liegt, daß er ungewöhnliche oder gar ganz ungebräuchliche Verbalsubstantive wählt. *Augusto imperante*, unter der Regierung des Aug., *Caesare absente*, in Cäsars Abwesenheit, *Augusto mortuo*, nach des Aug. Tode, sind fließende und nicht anstößige Uebersetzungen. *Litteris acceptis* nach der Erhaltung des Briefes statt: „nach dem Empfange des Briefes“ wäre schon zu verwerfen: sehr viele Fälle sind denkbar, in denen die Uebertragung vermittelt des Substantivs zu widerrathen oder ganz unmöglich ist.

Ein zweites Bedenken gegen eine zu häufige substantivische Uebersetzung liegt in dem Umstande, daß die meisten deutschen Verbal-substantive active und passive Bedeutung haben können. „Nach der

Ermordung Cäsars eilten sie aus dem Rathhause“ kann ebenso gut bedeuten: „als sie Cäsar ermordet hatten, eilten sie etc.“ als „nachdem Cäsar (von Anderen) ermordet worden war, eilten sie (nicht identisch mit den Mördern) etc.“ Bekanntlich liegt auch im lateinischen Abl. abs., wenn das Part. Perf. Pass. gebraucht ist, keine zwingende Nothwendigkeit vor, die in demselben enthaltene Thätigkeit dem Subject des Verbi finiti als logischem Subject zuzuweisen. Die Lateiner helfen sich bisweilen damit, daß sie bei gleichem logischen Subject des Abl. abs. und des Verbi finiti das Subject des Verbi finiti zwischen die Glieder des Abl. abs. schieben, z. B. *His Caesar cognitis milites aggerem comportare jubet* (vgl. Madvig, lat. Sprachlehre für Schulen. 4. Aufl. 1867. § 379, Anm. 4). In der Regel aber ist im Lateinischen, wie bei dem Gebrauche substantivischer Uebersetzung im Deutschen die richtige Beziehung auf das Subject des Verbi finiti von dem Verständniß der ganzen Periode abhängig. Da dadurch Mißverständnisse nicht ausgeschlossen werden, so liegt auf der Hand, daß bei dieser Form der Uebertragung Vorsicht geboten ist. Will man dennoch in gewissen Fällen von der substantivischen Uebertragung Gebrauch machen, so wird es sich empfehlen, darauf hinzuweisen, daß man doch im Deutschen im Stande ist, das richtige Verhältniß zum Subject des Verbi finiti zu bezeichnen. Soll *hac pugna nuntiata hostes flumen transierunt* heißen: „die Feinde gingen über den Fluß, nachdem sie die Schlacht gemeldet hatten“, so kann man übersetzen: „nach gethaner Meldung von der Schlacht“; soll jener Satz aber bedeuten: „die Feinde gingen über den Fluß, nachdem ihnen Meldung von der Schlacht gemacht worden war“, so empfiehlt sich der Ausdruck: „nach erhaltener Kunde von der Schlacht“. Außerdem ist es nicht unnütz, darauf aufmerksam zu machen, daß, wenn im Deutschen vor dem Verbalsubstantive der bestimmte Artikel fehlt, dasselbe in der Regel eine Thätigkeit des Subjects des Verbi finiti bezeichnet. „Nach Eroberung des Lagers erhoben sie ein großes Geschrei“ ist nicht zweifelhaft, während „nach der Eroberung des Lagers erhoben sie ein gr. G.“ doppelsinnig ist.

Anm. Obwohl es nicht meine Absicht ist, auf die formalen Bildungsgesetze der lat. Abl. absol. hier näher einzugehen, so muß ich doch, da ich einmal in diesem § von der Ungebräuchlichkeit deutscher Verbalsubstantive gesprochen habe, noch bemerken, daß auch im Lateinischen nicht alle Participien gleich gebräuchlich sind. Die Lectüre zeigt, daß es verhältnißmäßig wenig Participia Präsens gibt, die in der absoluten Construction verwandt werden, weil das gleichzeitige Verhältniß zweier Thätigkeiten seltener ist, als das ihrer Aufeinanderfolge. Aber ungebräuchlich sind auch die sogenannten Participia Futuri Passivi und von den Deponentibus die Participia Perfecti, welche transitive Bedeutung haben; man sagt *consule mortuo, vento orto*, aber nicht leicht *Caesare hortato*.

§ 4. Die Uebertragung der absoluten Construction durch subordinirte Nebensätze ist in der Praxis die gebräuchlichste. Viel zu wenig wird von coordinirten Nebensätzen Gebrauch gemacht; am ehesten geschieht das noch bei einer Häufung von Ablativis absolutis. Anzuempfehlen aber ist die Coordinirung, wenn der Abl. abs. selbst in einem Nebensatze steht, weil es eine Eigenthümlichkeit des deutschen Idioms ist, die Verbindung subordinirter Nebensätze, das sogenannte „Ineinanderschachteln“ der Sätze, zu meiden. Der deutsche Sprachgenius coordinirt lieber, z. B. „*si quando, extruso mari aggers ac molibus, suis fortunis desperare coeperant, etc.*“ übersetze man nicht: „wenn sie einmal, nachdem das Meer von den Feinden

eingedämmt worden war, in Verzweiflung geriethen“, sondern vielmehr: „wenn einmal den Feinden die Eindämmung des Meeres gelungen war und sie deshalb in Verzweiflung geriethen“. Diese Uebersetzung führt mich zu der dritten Art und Form der deutschen Uebersetzung, die eben wesentlich in der Coordinirung der Gedanken beruht, zu der Uebersetzung in Hauptsätzen.

§ 5. Dafs der lateinische Abl. abs. sehr häufig deutschen Hauptsätzen entspricht, ist in Grammatiken gar nicht beachtet. Bei dem Gebrauch des Nominativs der Participien wird wohl bemerkt, dafs im Deutschen nicht selten die Verbindung durch und herzustellen ist (vgl. Madvig § 377 Anm. 2), aber bei den Abl. abs. geschieht das nicht. Im Lateinischen ist der Fall äufserst häufig, dafs der Nachsatz, ein Hauptsatz, eingeleitet wird durch einen Ablativus absolutus. In solchen Fällen ist es unzweifelhaft, dafs es dem Deutschen angemessen ist, den Abl. abs. als Hauptsatz zu übersetzen. Z. B. Caes. B. G. III, 3 schliesst die erste gröfsere Periode mit den Worten: „*consilio celeriter convocato sententias exquirere coepit*“. An derselben Stelle gegen Ende: „*prope jam desperata salute nonnullas hujusmodi sententias dicebantur etc.*“ lb. 12: *magno numero navium adpulsu sua deportabant omnia*. Wer wird in diesen und ähnlichen Beispielen den Abl. abs. gern anders als durch einen Hauptsatz übersetzen wollen? Dieselbe Uebersetzung wird aber häufig auch die bessere sein, wo es sich um einen einzigen Satz (ohne Vordersatz) handelt, z. B. Caes. B. G. II, 29: *qui quum . . . , impedimentis depositis . . . , reliquerunt*: diese legten das Gepäck nieder und liefen zurück . . .

§ 6. Wichtiger als die Form der deutschen Uebersetzung ist die richtige Erkenntnifs des Verhältnisses, in welchem die Ablativi abs. zu der ganzen Periode stehen, weil eben davon auch wieder die richtigere Modification jener Form abhängt. Der Gedanke, der durch den Abl. abs. ausgedrückt wird, kann zu dem nächsthöheren Gedanken in einem vierfachen Verhältnifs stehen. Dieses Verhältnifs ist entweder (und das wohl am häufigsten) temporal, oder causal, oder hypothetisch, oder concessiv.

§ 7. Ist das Verhältnifs temporal, so ergeben sich für die drei Formen der Uebersetzung folgende Modificationen. Geschieht die Uebersetzung

- a) durch ein Hauptwort, so bedient man sich der Pröp. nach;
- b) durch einen subordinirten Nebensatz, so gebraucht man für die Vergangenheit die Conjunctionen als, nachdem, für die Gegenwart als, wenn, (indem), während;
- c) durch coordinirte Nebensätze oder durch Hauptsätze, so wendet man am Besten: und (dann)“ an.

§ 8. Bei dem causalen Verhältnifs ergeben sich nach Analogie der vorhergehenden §§ die Uebersetzungen

- a) wegen,
- b) weil, da,
- c) und (deshalb).

§ 9. Bei hypothetischen Verhältnissen ist die Coordination nicht möglich. Es bleiben demnach übrig:

- a) im Falle der (des), unter der Bedingung der (des),
- b) wenn, wofern.

§ 10. Bei concessivem Verhältnifs endlich ergeben sich die Uebersetzungen:

- a) trotz, ungeachtet,
- b) obgleich,
- c) und (dennoch).

Anm. 1. Für dieses Verhältniß ist zu bemerken, daß auch der Lateiner es bisweilen durch ein hinzugefügtes *tamen* bezeichnet.

Anm. 2. Eine Betrachtung der §§ 2—10 ergibt die Richtigkeit der im ersten § aufgestellten Behauptung, daß der Lateiner kürzer ist, das Deutsche aber bei etwas größerem Umfange des Ausdrucks die Möglichkeit größerer logischer Genauigkeit gewährt und vorzieht.

II. Wo ist hauptsächlich auf Uebung im Uebertragen der Abl. absoluti zu achten?

Nachdem unter No. I sich von selbst die Nothwendigkeit ergeben hat, daß bei der großen Stilverschiedenheit der beiden Sprachen rücksichtlich des Abl. abs. diesem auf dem Gymnasium eine große Sorgfalt zuzuwenden ist, ist die Frage zu beantworten, wo sich die betreffenden Uebungen am Besten machen lassen. Da in III der elementare Theil der lateinischen Syntax abgeschlossen wird, so möchte ohne Weiteres jene Uebung dieser Classe zuzuweisen sein. Dazu kommt aber noch, daß von den in den 3 oberen Classen gelesenen Schriftstellern keiner so häufige Beispiele der Ablativi absol. bietet, als der Lieblingsautor der Tertia, Cäsar. Cicero hat in den rhetorischen Schriften äußerst wenige Beispiele dieser Construction, ein wenig mehr in den philosophischen; im Ganzen verschwindet bei ihm der Gebrauch der absoluten Constructionen, wenn man ihn mit Cäsar vergleicht; Livius steht zwischen beiden in der Mitte. Außerdem ist die Erläuterung der absoluten Construction neben der indirecten Rede eben noch das einfachste Capitel, das in Tertia behandelt werden kann.

Anm. Ich möchte hier auch auf einen Unterschied der lateinischen absoluten Ablative und der griechischen Genitive hinweisen. Während der deutsche Satz: „Nachdem Cäsar Gesandte geschickt hatte, überschritt er den Fluß“ lateinisch lautet: „*Caesar legatis missis flumen transiit*“, ist im Griechischen hier der Gen. abs. nicht zulässig, weil es genug Participia Activi, auch für die Vergangenheit hat. Im Griechischen lautet obiger Satz nicht: *ἀγγέλων πεμφθέντων*, sondern *ἀγγέλους διαπέμψας Καῖσαρ ποταμὸν δῆβη*.

III. Nutzen einer eingehenden Behandlung der Ablativi absol. bei der Cäsarlectüre.

Daß ein consequentes Nöthigen, unter verschiedenen Uebersetzungsformen die dem Deutschen jedesmal angemessenste zu suchen, für ein gutes Uebersetzen überhaupt und für den deutschen Ausdruck nicht ohne Früchte bleiben kann und namentlich davor bewahren wird, dem Genius der deutschen Sprache Gewalt anzuthun; daß ferner ein consequentes Nöthigen, den Zusammenhang und das Verhältniß der Sätze zu einander Behufs einer genauen deutschen Uebersetzung zu suchen, viel dazu beitragen muß, den Verstand zu schärfen, liegt zu nahe, als daß es Jemand anfechten möchte. Anders verhält es sich mit dem Nutzen, den der lateinische Stil davon tragen soll. Denn wenn auch nicht bezweifelt werden kann, daß eine genaue Behandlung der Abl. absoluti für eine richtige Uebertragung des Deutschen in's Lateinische, namentlich der deutschen coordinirten Sätze in Abl. absoluti, worauf wir so viel Gewicht legen, nutzbar sein muß, so werden doch manche von einer häufigeren Anwendung der Ablativi abs. deshalb nichts wissen wollen, weil Cicero keine Vorliebe dafür zeigt. Ich gebe nun zwar zu, daß ein philosophisches oder rhetorisches Thema sich leicht nach Cicero ohne viel Anwendung der absoluten Constructionen bearbeiten

läßt; aber für die historischen Themata, die an manchen Anstalten die Mehrzahl der Aufgaben ausmachen, werden wir nicht umhin können, nach dem Beispiel Cäsars recht viele Ablativi abs. zu verlangen und damit eben auch uns von dem pure Ciceronianischen Stile zu entfernen. So muß denn der Nutzen der Uebung, welche auf die Uebersetzung der Abl. abs. bei Cäsar verwandt wird, für die Ausbildung des historischen Stils unzweifelhaft erscheinen.

Erfurt.

A. Hoppe.

II.

Zu O. Ribbeck's Appendix Vergiliana.

1. O. Ribbeck teilt in den Prolegomenis zum 4ten bände seiner Vergil Ausgabe ein ausführliches Inhaltsverzeichnis des für die Silvae des Statius so wichtigen Rehdigeranus mit. Zu seinem signalement gehörte doch wol auch die angebe des Catalogzeichens S I 6 17. Die nachlässigkeit der Schummelschen Collation deckte auf Passow im Index lectt. Vratisl. 1818. 4°. (*de cod. Rehd. sylvarum Statii*. 5 seiten). Neuerdings hat ihn für Statius A. Imhof verglichen, dessen ausgabe nun hoffentlich bald vollendet ist. (Vgl. *de silv. Statianarum condicione critica Halae* 1859. 4°. Dazu G. Queck in den Jahrbüchern für Phil. 1860 VI p. 643). Ciris verglich Wollauer für Sillig (s. dessen ausgabe p. 158. 631). Eine collation des gedichts Aetna besaß F. A. Wernicke (ed. Jacob p. VIII), eine neue fertigte Passow für Jacob. Die lesarten sind in Jacobs ausgabe sehr fehlerhaft mitgeteilt. Von den catalectis gelangten varianten durch Passow an Wagner (IV 343 s. auch 617). Von Priap. n. 83 Burm. erhielt H. Meyer eine vergleihung durch Sillig. Der unterzeichnete endlich hat i. j. 1865 den codex vollständig verglichen. Soviel zur vervollständigung der notizen bei Ribbeck¹⁾.

2. Von zwei der kleineren gedichte der handschrift ist es Ribbeck nicht gelungen, einen druck nachzuweisen; alle übrigen stehen bei Barmann und Meyer, eins im Martialis. Das zweite (n. 29 *de cornice disticon*) war nicht schwer aufzufinden; es ist nämlich dem Suetonius (Domitian c. 23) entlehnt, wo der anfang abweichend lautet: *Nuper Tarpeio quae sedit c. c.* Das andre (n. 5 *P. M. Virgilii ad puerum*) gedachte ich früher einmal mitzuteilen; indessen war doch vorerst ein

¹⁾ Die blätterumstellung in den Silvae, von der Hand p. XXV spricht, ist durch den buchbinder veranlaßt, welcher die inneren lagen zweier benachbarter Quinionen mit einander vertauscht hat. Die rechte ordnung war folgende: 51 62—69 60 61 52—59 70.

Das alter des Rehdigeranus ist schwerlich ein so hohes, als auch von Ribbeck angenommen wird. Der codex gehört der von Blume liter IIII 119 characterisirten klasse an, die nicht vor Petrarca aussetzen sein dürfte. Einen anhalt finde ich an einem Rehdigeranus, der die Progne des Gregorius Corarius († 1464) enthält. Sollte dieser auch jünger als der des Statius sein, so dürfte der unterschied doch nur wenige decennien betragen: also ende des XIII, anfang des XV jahrhunderts mag der letztere geschrieben sein.

durchgehen der in Burmanns sammlung versteckten gedichte nötig, zu dem ich bisher keine zeit gewinnen konnte; daß es wirklich ein ineditum sei, bezweifle ich nach den enttäuschungen, die verschiedene herausgeber von vermeintlichen ineditis in neuerer zeit erfahren haben, auch jetzt noch, ja ich möchte behaupten, das gedicht schon anderwärts gelesen zu haben. Hier ist es:

P. M. VIRGILII AD PVERVM.

Parce puer si forte tuas sonus improbus aures

Aduenit: infandum audens exposcere munus.

Nam meminisse potes seruata lege pudicos

Esse aliquos longumque diu tenuisse pudorem.

5 *Sed posquam aurata delegit cuspide telum*

Caecus amor tenuisque offendit vulnere pectus

Tum pudor et sacri reuerentia pectoris omnem

Labitur in noxam: dolet heu sic uelle: stupetque

Flammigeros motus: et tandem cogitur ipsi

10 *Succubuisse deo: et genua inclinasse tyranno.*

Quare age care puer cuius modo forma decorque

Ingeniumque ferax omni probitate: sacroque

Pieridum cultu renitens: et palladis arte

Vexant peruigili semper mea pectora flamma

15 *Da precor auxilium atque ignem lenito furem.*

Die verse 6 und 7 sind an ihrer stelle vom schreiber ausgelassen und zwischen v. 15 und die überschrift des folgenden gedichts eingezwängt; aber die note & am rande von v. 5 und 8 zeigt an, wohin sie gehören.

In v. 8 steckt *inoxam* in der hds., v. 9 *Flamigeros*, v. 10 *succubuisse*, v. 15 *furem*. Dergleichen feler hat der schreiber ungemein häufig sich zu schulden kommen lassen. Die interpunction der hds. habe ich beibehalten. In v. 2 wird statt *audens* wol *cupiens* zu schreiben sein.

Von Henricus Hopf, dem schreiber des Helmstadiensis a. 1474, befindet sich nach R. Volkmanns mittheilung (in Boethii de consol. phil. libros commentariolum criticum, Jauraniae 1866 p. 8) eine andere handschrift in der Dombibliothek zu Merseburg; in der subscriptio zum dritten buche nennt sich als schreiber Henricus Hoppfen.

3. Die varianten des Rehdigeranus in der Ciris, den Catalecta, den Elegiae in Maecenatem sind von Ribbeck völlig erschöpfend und fehlerlos mitgeteilt. Denn der kleine nachtrag, den ich im folgenden gebe, betrifft fast nur untergeordnete puncte, die aber Ribbeck selbst für der mittheilung wert erachtet hat. Einige andre die form des Ribbeckschen apparats betreffende bemerkungen sind in klammern eingefügt.

a) *Ciris*] In der überschrift *CIRIS* findet sich vor dem *I* mitten im *C* noch ein kleines *r*.

5 *querere* 10 *Inque* (ein wort) 11 *liceat* zweimal 12 nach *mirificum genus om̄s* ist durch puncte vom schreiber angedeutet, daß im original das ende der zeile unlesbar war. 29 *palladie* (39 *uerū*. das *w* mit dem compendium darüber ist im druck fast durchweg verunglückt, es erscheint als *i* mit dem circumflex.) 47 nach *tandem* puncte. (53 *patia* druckf. für *patria*) 58 hinter *ulixi* am rande ein kreuz, wie öfters: + 93 *premia* 101 *Sunt*) *unt*, das *s* ist ausgelassen. 102 *colloos*, unter *o* ein punct. (103 *lateri ridentia* hat die hds., wie Ribbeck

angibt; aber ein misverständnis der gar zu knappen angabe des herausgebers liegt hier wie anderwärts nahe: man könnte an falsche worttrennung *lateri dentia* denken.) 106 nicht *alcathoe*, sondern *alcatoae* 111 *infestam* 112 am rechten rande + 131 *patrique* 132 in *hissos* getrennt 141 *Non ulli* steht schön in P. Burmanns ausgabe 146 147 *nec dum* getrennt, ebenso 155 *ne quicquam* 166 *Ictaque*, nicht *Ictane* 178 *corda*, *h* von derselben hand. 195 *sub nisae* getrennt. 196 *Que mare* 203 und 215 *ceruleas* 219 *accepta* 223 *ex templo* getrennt. 228 die zahl der puncte gibt nicht immer annähernd die zahl der ausgelassenen im original verbliebenen buchstaben an, aber hier ist raum für etwa 3 buchstaben gelassen. hinter 228 und 229 stehen kreuze am rande. 239 hinter *nec* sechs puncte. 240 *Ledere utruque* 241 *quo vis* getrennt. 245 an stelle von *dictynnas* 3 puncte auf einem für 4—6 buchstaben ausreichenden raumie. 252 *Que* | *intenui* verbunden. | *succinta c* über der linie pr. m. (282 *letū* siehe zu 39) 283 *ediderat* 285 *questu* (*ut* felt in den hdss.) 302 *Preceps* 303 in die durch 3 puncte angezeigte lücke gehen etwa 3 buchstaben. 307 hinter *uertice* 4 puncte. 323 *quando quidem* getrennt. 324 lautet:

Sin est qd' me tuo p metuo p me tu alumna tuūq;

das erste *metuo* zerrissen. 338 nicht *futuros*, sondern *fecturos*, über dem *i* steht der unterscheidende strich. 341 ob *iusserat* oder *uisserat* ist nicht zu entscheiden, der schreiber scheint selbst geschwankt zu haben, denn ein *i*-strich ist nicht vorhanden. Zu bemerken ist, daß diese wie die interpunctszeichen vom schreiber selbst durchgehends hinzugefügt sind. 347 *moesta* 349 *leta* 351 *abstant*, nicht *obstant*, lese ich. 352 an stelle von *eorum* oder *solem* 5 puncte. 360 *moesta*. | *paretē* ist wol *parēte* zu lesen, das compendium ist nur etwas nach rechts geschoben, es beginnt gerade über dem *t*. 366 *cesa* 394 *equor* 400 *hec* 401 *questu* (413 *terris* also in HR) 416 *Vieta ne*, die partikel ist getrennt wie stets. 418 *cotendere* 431 *existo* ein wort. 444 ich lese *Maenalias*; aber sicherheit ist nicht zu gewinnen, in 414 steht ohne zweifel *foedere* mit *oe*, und doch ist in beiden stellen die schreibweise ziemlich dieselbe, in 526 wiederum könnte man auf den ersten blick versucht sein, *decoravit* zu lesen; man wird sich aber doch für *a* entscheiden. 484 *squāmis* = *squammis*. 514 *Que* hinter 528 und 530 kreuze. 536 *se se* getrennt wie häufig.

b) *Catalecta*]

I* 1 *estate* II* 6 *ue reponitur* 13 die lücke durch puncte bezeichnet. III* 2 nicht *iunco*, sondern *uinco* mit strich über *i*, auf beiden seiten doppel punct. (die note zu v. 4 ist unklar: in R steht jedenfalls *ut*, nicht *nunc*.) 4 *quot annis* getrennt. 6 hinter *filius* einfacher punct. 8 *dumosa meo*, nicht *dumosa a meo*. 9 *ferens* ohne *manu*. (13 hier war ausdrücklich zu bemerken, daß *que* in den hdss. felt; v. 18 wäre die angabe *uineam hortumque* sicherer gewesen.) 17 hier wie bei jedem vocativ ist *o* übergeschrieben.

I 3 Nicht *De I qua* steht im codex, sondern hinter dem *De* hat der schreiber zum *saepe* angesetzt, besann sich aber, bald nachdem er die untere hälfte des *s* geschrieben, und fuhr mit *qua* fort. 4 *est* felt, statt dessen steht an *occultus* angelehnt ein *r*, ohne zweifel durch ein unklares *ē* des originals erzeugt; *s* wurde danach expungirt.

II 3 *taugalicum* verbunden. hinter dem verse +

III (1 *inpudicū* siehe oben.) (4 *ei* felt in den hdss.) *usque quae* getrennt.

V 1 *me* felt. 14 die lücke hinter *sommū* wird durch 4 weit auseinanderstehende puncte angedeutet und umfaßt 12—15 buchstaben. hinter *sommū* vor dem ersten punct steht noch der ansatz zu einem *i* da. 23 *tibi* mit getrennt. 32 *labissanus* eng zusammengeschrieben. 33 *lede* 40 *in edi* getrennt.

VI 3 *eneas* | *opida* wie H 11 *cesar*

VII 1 *Te* statt *Ite*. vielleicht war auf die stellung der grossen buchstaben noch zu achten an stellen, wo der erste buchstabe des verses vom librarius ausgelassen wurde, wie hier. Das *T* steht nämlich in der für die wirklichen initialen bestimmten columnne, statt in der zweiten. 2 drei puncte auf einem für 7—8 buchstaben ausreichenden raume; die lücke ist gerade so groß wie das wort *inflata*. 3 die lücke zwischen *nosq* und *uarioque* umfaßt etwa 20 buchstaben; *nosq* hat genau fünfmal darin platz; puncte selen, wenn ich nicht irre. 5 hinter *Ite hinc* 7 puncte. von v. 6 an sind die verse etwas nach rechts gerückt. 11 und 12 *camēnae*. 14 *Re uisitote* getrennt.

VIII 4 *preterie*, nicht *praeterire*. 10 *ne quis* durch einen untergesetzten bogen pr. m. verbunden. 13 *hec* 17 *Tunde* getrennt. 18 *leua* 23 *hec*

XI 7 *id circo* getrennt. 9 *in suetis* getrennt. 10 *qd ne* getrennt. 11 *que* 27 *edita* 33 sechs weitauseneinandergerückte puncte hinter *R* 53 *querere* 57 *hec*

XIII 5 zwischen *alia* und *que* lücke ohne puncte von 6—7 buchstaben 9 *iocundior* wie H.

XIII 4 die lücke ist durch 4 puncte bezeichnet.

c) *Maecenas*] 19 *meenas* 12 *cesaris* 24 *que* | *post modo* 25 *tunice* 45 ||*niliacae*, vor *n* ein buchst. ausradirt. 38 *cetera* 71 *te cum* 92 *presso* 96 *instrata* 119 *aurore* 135 *precū* 139 *uixissem*, die züge sprechen eher für *uixissem*, ebenso die zwischenräume zwischen den drei linien *uu*; der entscheidende strich über *i* felt.

II 1 *meenas* 2 *iam iam* 3 *me ne* | *primei* 6 *cesaris*

4. Ribbeck vergift auf s. 24 seiner Prolegomena, neben dem Bembinus Petauianus u. a. eine hds. zu nennen, auf welche Naeke mit recht großen wert gelegt hat, den Augustanus, mit recht, dafür liefert die beschreibung p. 356—59 wie die für die Dirae mitgeteilten lesarten den beweis. Mir ist es nicht erklärlich, wie Ribbeck über ihn, der von Naeke stets citirt wird, hat hinwegsehen können, wo er ihn so gut verwenden konnte, noch weniger, wie er ihn p. 166 auf der Siglorum tabula vor den Dirae den platz unter den „deteriores quidam Naekii“ hat anweisen können, da er doch so gut wie der Thuanus den größten gegensatz bildet gegen die interpolirten codd. Medicus Vossianus II und den einem druck entstammenden Vratislaviensis II, die dort angeführt werden. Von der existenz einer voraussichtlich sorgfältigen abschrift in den Copiae Naekianae zu Bonn hat er durch Klett's Catalog doch wol kunde gehabt; aus ihr konnten also die angaben Naekes corrigirt und vervollständigt werden.

An alter wird die hds. schwerlich dem Thuanus nachstehen; in den lesarten stellt sie sich meist den wenigen guten an die seite; sie hat aber auch ihre eigentümlichkeiten. Ueber ihren wert für die Dirae soll an einem andern orte gehandelt werden; hier will ich die abweichungen der Naekeschen abschrift, die mir vor zwei jahren bereitwilligst aus Bonn übersandt wurde, von Ribbeck's texte für die sechs übrigen stücke des „iuuenalis ludi libellus“ mittheilen.

**POETARUM SAPIENTISSIMI PUBLII VIRGILII
MARONIS CONDISCIPULI OCTAVIANI CAESARIS
AUGUSTI MUNDI IMPERATORIS IUVENALIS
LUDI LIBELLUS INCIPIT**

a) *Culex*] **CULEX P. Ū. M. INCIPIT**

3 *docta* 5 *Notitiaeque ducum* 9 *cum securos* 10 *dignato* 11 *La-*
tone 14 *Alma* *chymereo xanti* 15 *astrigeri* 16 *preparat* 19 *lu-*
dente 20 *Eltus* cā|| *m* ausradirt vom librarius und *s* und *c* durch
einen bogen verbunden. | *atquam* 21 *Agrestum bona secura sit cura*
tenentes 22 *Arios* (e pr. m.) | *cultus* | *uirentes* 23 *astra* 24 *certis*
25 *adlabere ceptis* 26 *namque canit non pagina bellum* 27 *ponitque*
28 *Elegra gyganteo* 29 cō||pellit, *n* scheint ausradirt, *e* aus *l* ge-
macht. 30 *erecthonias* 32 *Laeta* | *querent* | *uolumina* 33 *hellespōtus*,
n vielleicht von anderer hand übergeschrieben. 34 *Grecia* 35 *carminis*
currere uersu (et felt) 36 *gaudet* 37 *Hoc tibi ac puer memorabilis*
et tibi certet 39 *Et tibi* 40 *memoretur* 41 *lucens* felt. 43 *Candida*
quae (später verbessert) 47 *Lurida* v. 50 vor 51 51 *desertis her-*
bant | *rupes* 50 *Tondebant* 55 *Haec salicis* | *que* 56 at aus ad m. pr.?
57 in *riui* *prestantis imaginis undam* 59 *Mente prius* 60 *Omnis*
luxurie pretiis 62 *fuertint* 63 *Atta lici* | *uel lera* 64 *laque are* |
tangit 65 *Picture* *que* 66 *gratum* 67 *referent boeti* 68 *bacha* | *a*
pectore 71 *dulcis* 72 *recinente* 73 *inuidiae* | *et felt.* 74 *lucens* 75
Tynolia 76 *capelle* 79 *optato.que.al.esse*, puncte und bogen nach-
träglich gesetzt. 82 *tim et* 83 *Non* 84 *Templa nec* 84 *non alta pol.*
88 *adsunt* 90 *huic* | *omnis*, aber langes *i* aus *e* gemacht. 93 *Jocundo* |
liget 94 das dritte *o* hat über sich einen strich - 95 *Fontis ama-*
driadum 96 *ascreo* | *poeta* 97 *us||tam*, ist *c* ausradirt? 99 *nonaste*
canore, rechts über *non* ist ein trennungspunct gesetzt 100 *Conspicua* |
modolatur 101 *yperionis* 103 *iacito ceanum* vor *o* hinterher ein tren-
nungsstrich. 104 *Etiam comp.* 105 *repetebant* | *lymphae*, *y* aus *i* ge-
macht. 106 *residebant*, aber *N* aus *C* corrigirt. | *cerula* 108 *Cum densas*
109 *Ut* | *aspe* 111 *nictelium* | *agaue* 12 *et cede* | *cruenta*, *c* aus *t*?
113 *bachata* 114 *futurum* 115 *panis* 116 *satyridriadesque* | *choros* felt.
117 *orridus* 118 *riuis* 119 *Quantepernigrae morantem* 119 *Multe*
fundentes (*tibi laeto* felt) | *uultu* 124 *Aerie* | *quas erat impia* 125
itachi merentis abaeget 127 *aequorum* 128 *Ambustos phoeton* 129
amplexe brachiat runcis, vor *t* ein comma nachgetragen. 131 *demo-*
phon 132 *Perfidiam lamentandi mala perfida multis* 133 felt. 135
date | *uite* 136 *Illustri p||ilemi*, über der rasur ein punct, *o* überge-
schrieben pr. m. 137 *argo enaus* 138 *hyrsuta* 139 *Appetit aereis* |
montibus 140 *nigrae species et laeta* 141 *Vmbroseque manent* | *he-*
dereque ligantis 142 *Brachia* 143 *Ipsaeque excedunt* | *lente* 146 *dul-*
cia 147 *resonancia* 148 *superat* 149 *liquorem* 150 *quamquam* | *aures*
in *aures* verbessert. 151 *Hac gerule*, an *q*e scheint etwas gemacht zu
sein, v pr. m. 152 *alitaeris echo*|| ein buchst. ausradirt. 153 *ardore*
cicades, *ca* aus *oa*? 154 *Et* | *fesseubure* 155 *Excelsisque* | *que leuiter*
159 *her bis* 161 *cor de* 162 *uisisset* 163 *adtempus* | *idae* 164 *In-*
manis 165 *absideris* 166 *aere lingua* 167 *montibus* 168 *Tollebant* |
adom||ni.uisus, hinter *om* ein buchstabe ausradirt, *ni* aus *m* wie es
scheint, alles m. pr. 170 *et se* 171 *supernae* 172 *purpureo* | *macu-*
latur 173 *micat* | *lumine* 174 *Metabat sese* | *loca cum* 175 *regis*
176 *intendere et* 177 *Sepius* | *infringere* 180 *eueris* 182 *Spiri.bus*

rumpit | cui | paranti 183 humoris | alūnu' 185 pendebant? | gemmis
 186 semoris | popula 187 Jacta | cum 188 cui 191 Impiger 192 Et |
 ore 193 Qui | soliar et, opem. Der vers, den Bembus hier einschleibt,
 felt. 194 noluit | tales 195 dracones, a aus c oder o gemacht. 196
 fedequē 197 quatim pora cristam 198 Et quod erat tardus omni
 199 obcecauerat 200 formidine, d wie es scheint aus i gemacht. 202
 ere boeis 204 Cum 205 infessos requiem 206 Cuius 210 In quid
 quid meritis ad que 210 me 212 iocunda 214 tetri se 215 letheas
 216 Preda | uidi | tedis 217 cum lucent | tem plis 218 Obuiatis iphone
 219 seua | penē 220 flagranti latratibus 221 Vnguibz | hincarent
 cui 222 Sanguine atque | orbos 223 gracia 224 leti | lumine 225
 Premia 26 iure 27 Iustitie prior | uidi 28 sineres pectu 30 Pena fit
 31 offitium 32 cummerios 33 in felt | omnia 34 Quam victus | in-
 manis | othos 35 Deninctus mestus 36 condam cum | incendere, aber
 s ist vom librarius nachträglich eingeschrieben. 37 Etutgas | tuas
 38 Implacabilis | aescra 39 atantis 40 Atstigias 41 Restat |
 diuum 42 Gugturi | in omnia 43 Qui | auerso 44 dolor | acerbas
 45 Ociaque rentem | siblite 46 tēdas acēdit, ein c übergeschrieben. |
 erynis 47 hym (en felt) | prefata | connubia, nn aus m gemacht. 48
 super 49 fera tu cordam conchida 50 uulnera 52 uoxit in edytyn-
 quod 53 meret uolucres | aras 54 catneo 55 infectaque 56 auer-
 satus 57 Impi ger mani 59 dtantia 60 Elisiam 61 perso phone |
 heroida surget 62 perferre | alceatis, c aus t 63 seua 74 Incalcedo-
 nis | cura 65 iharotis 66 concepta | pro cul illam 67 teuel statt
 telis 68 Qui | euridice | recessit 69 res pectus | orpheus 70 cerbero
 nūquam 71 haut 72 phelege tonta furens 73 mesta obtentu 75 Ob-
 sista, punct unter dem zweiten s | ditis sine 77 fortu (na felt) 78
 omnes | rapidi, r aus c? 79 Blando | insiderat 80 uiri (di felt) 81
 steterant amnes silueque sonore 82 Spontes uacantus 83 lunę 87 Eu-
 ridicēq; ultro 88 in uitam | mortis 90 retulit 94 tu|| magia, m
 scheint ansradirt. | orphęu 93 rupist|| iussa, i scheint ansradirt. 94
 tātara 95 grauestuos 96 Vos 97 Aeades 99 Conubiis 300 ferit ast
 1 sociat de 2 Alter inexcissum 3 phyygios turba felitate refulsos 4 tali
 deuortia bellis 5 graui 6 tum | sanguis netellus 7 symois xanti |
 sceaque prētunt 8 cum tro asseuiduos haec torisira 9 Vidi | pelagas
 10 Vulnerate lanec tesignas 11 uagis naida potens feritatis et ipas
 12 Daq; | cupidus probebat alumnus, n aus u? 13 roethei 14 lacrimā
 etedaretur 15 obpositus 17 Ha|||tor, rasur zwischen a und t 18 Flu-
 minibus | fragor edibus in se 19 Tecminibus tellisq; super sigeaque
 praeter 20 uulcania 21 Vulnera 22 Hoc erat eacides uultu 24
 Haectora lustrauit victor de corpore 25 Russus | fremū | ethui, us
 felt. 26 Arma | itaci | iota 27 euersos | laercia uultus 28 Etiam |
 resi 30 Lamoiconas iam quę | lestrigone | ipse felt. 31 scilla | suc-
 cincta molosis 32 Aetheneusq; ciclops | metuenda caribdis 33 Pallantes
 34 tantalgē gener ampli atridę 35 quod flam (ma felt) 36 erechtho-
 nias 37 grauius | furenti 38 Helespontiacis 39 quondam 40 Nequa
 proprię, a aus e 42 dā 43 Visargo repetens 44 erechthonię 45 pe-
 lagias wie es scheint. | ad undas 46 superiacta 47 Cum 48 mutatur,
 m aus in? | cgle, e in i corrigirt. 50 supernas 51 minantur 52 Acuere |
 letum 53 anxias 54 Immoritur 55 erea 56 com | preda perempta
 57 Eluctuant | inequoreo naufragia luctu 58 sident 60 Omnis | sus-
 cipreorbis 61 etoratio 62 moramelli 63 medius 64 gurgēs in unda
 65 Mutius 66 Legitime | facta potencia 68 currius ocinus (claras
 felt) 69 Flamminius | flantem statt flammae 69 talis 70 Istarum
 piadasq; 71 uae felt | rapi||dis, s ist ansradirt. | lybice carth. 73 uiduos

474. *phlegethon* | *maxima* 75 *Non stolerata* | *discernit* 76 *quam can-*
nam | *discere* 77 *tegunt* 78 *Cum* | *malignę* | *aduis* 79 *Sed tolerabi-*
lius | *hec immemor* 80 *ut uadis dimitte somnia* 81 *fontes* 82 *memo-*
rum 83 *rapiuntur* 85 *dimisinaertia* 86 *Interrius* | *rege mentem* 88
uiretribuere 90 *Rium prae tam quae uiri sub fronde elatentem* 91
impiger | *horbem* 92 *Distinat* 93 *ut felt.* | *cespite* 96 *cræuit in hor-*
bem 98 *assiduae* | *anchanthos* 99 *purpureum crescent rubicunda terro-*
rem 400 *etispartica* 1 *iacintos* | *croesus editur* 2 *phębi decus surgent* |
rododaphne 3 *rosis* | *marina* 4 *sabina* 5 *chrysantus* | *que felt* | *cho-*
rimbo 6 *bochus lybie* 7 *pinus* 8 *nar cisus abem cui* 9 *Igni* | *arcus*
 10 *nouant* | *u aus n?* 11 *lacatur* 12 *firma* 13 *Parę* 14 *uite*

LIBELLUS QUI NOMINATUR CU|LEX UIRGILII MARONIS
FINIT | EJUSDEM MARONIS DIRAE INCĀPN

b) Dirae]

c) *Copa]* P. U. M. *DIRE FINIUNT. COPA EJD. M. INCIPIT*

1 *Copas irasca*, aber *a* ist von m. pr. in *i* verbessert. | *capud*
greca | *metalla* 2 *crotale* 3 *Haebria* 5 *abesse* 6 *pius für potius* |
bibulo | *thoro* 7 *calybes ciati rosatibia corde* 8 *triachia umbris* 9 *En*
etiam croceo uiolo 14 *Serta* wie es scheint aus *Sesta* | *mista* 15 *Et*
que uergineo 16 *Liliavi mineis* | *calacis* 17 *casceoli* | *iuncea fiscine*
 18 *autum nali* | *die* 19 *rubencia* 21 *mora aus moru* wie es scheint.
 22 *Et pendet* | *ceruleus* 23 *tuguris, uitas* 24 *Sed non et uasto. ē.*
 25 *calibina* | *lassus felt.* 26 *Parę* | *uestrae* 27 *cicade* 28 *uer ein ge-*
lida sede 29 *aestiuiore cubans nunc* 30 *cristalle* | *ca||lices*, es scheint
 ein buchstabe ausradirt. 31 *Hia* 33 *Formosum tenere* 34 *cui* 35 *in-*
crato | *beneolentia* 36 *An ne* | *lapidei stat egi*

P. U. M. *COPA FIN UERSICULI EJUSDEM | DE EST ET*
NON INCIPIT

d) *Est et non]* 1 *frequentat* 2 *quo* 3 *omnia felt.* | *quietis* 5 *sepe*
 7 *Et faciles uel difficiles* 10 *distulant* 11 *leta teatri* 12 *Sedicio* 15
stola 16 *placito* 17 *turbas ophorū* 18 *Estne dies est ergo dies lux*
conuenit istic 19 *fulgoribus* 21 *fatendum ohne est* 22 *sur gunt* 23
pauci | *quoque*

e) *Vir bonus]* P. U. M. *UERSICULI DE EST ET NON*
FIN | EJD. DE INSTITUTION UIRI BONI INCHOAN

1 *repporit* 2 *et unctis* 4 *preceres* 7 *diem* 8 *capricornu* 9 *ex||a-*
mine ein buchstabe ausradirt 10 *equis* v. 13 *felt.* 14 *declinat is lu-*
mina 16 *Quo preter gressus* | *tempore aus tempora* 17 *ra illi* (tio
 felt) 18 *sentencia* 21 *uolu statt uolui* 23 *Peristrictis quicquam* 24
sic dic et facta 25 *auespere cūta* (c von erster hd. übergeschr.)

P. U. M. *EGLOĜ FIN. EJUSĀ DE ROSIS | NASCENTIB:*
EGĬO INCIPIT

f) *Rosetum]* 1 *mordenda* | *frigore* 3 *aeo os* 5 *competa* 8 *auto*
lerū 9 *teretes patulis* v. 10 *felt.* 11 *pestano* 13 *fructectis* 15 *rape-*
ret nerosis aura ruborem 17 *Rosumus* 20 *Difflospirat* 21 *comunis*
 hat der schreiber zuerst beabsichtigt. 21 *paphię* 22 *muricises se* 23

nascenda 24 *spadis* 26 *Actenus et folio* 27 *prima* 28 *absolueris* |
capidis 29 *Verticeco lectos* | *exinuabat* (i von erster hand über der
linie) 30 *numera resuis* 31 *patefacit* 32 *den sacroci* 36 *consensus*
serosas 37 *deflusi tratali* (dazwischen ein loch im pergament) 38 *mi-*
cae 39 *uariusq:* 40 *ipsa dies* 41 *Conquerimur*, ur aus us durch ra-
sur. | *gratia talis* (ohne est) 42 *ostenta* | *illico?* 44 *Cum puhescentis*
(h nicht b) | *breuis* 45 *mo donascentem* | *rutilus?* | *conpexit edus* 46
unum 47 *interitur adiebus* 48 *Succedens* 49 *Collige?* 50 *guum*

P. U. M. EGL̄ DE ROSIS FIN̄ EJĎ MURETUM | IN CI PIT

g) *Moretum*] 1 *hibernis quinque* (bis felt) 2 *Excubitor que-*
diem | *predixerat* 3 *Similis* | *cultorum* (cum felt) 5 *grabatto* 7 *qui* |
sensit 8 *fumus* 9 *celebat*, aber an dem zweiten e scheint hinterher
etwas gemacht. 10 *Admonet* 11 *humore* 12 *Excita* | *langentem* 13
sed lux | *recoelit* 15 *clausae* | *clavis* 17 *mengura* 18 *Quaebisi nocto-*
nas 23 *Peruertit* 24 *utrūque* 25 *Leua* 26 *assiduum giris* 27 *Tonsa*
28 *succedat leua* 31 *Inter dūclamat* 35 *prodigia plantę*, von jünge-
rer hand ist über e ein a gesetzt. v. 36 steht am rande von jüngerer
hand. | *calchanea* 38 *adolore* 39 *Postquam* mit ungewöhnlich großem
anfangsbuchstaben. | *opus* felt. | *iustum uersat ille* 40 *Transfer tinde*
41 *arremanent* 42 *ligatur* 43 *Emendata* | *leuitum* | *illa* 45 *admix-*
tas nunc frondes 46 *Transuersat durata* 47 *Inter dum* | *iamq* (nicht
iamq:) 52 *Dumque* großes D | *partes* 53 *Symilus*. die seite ist sehr
abgescheuert und vieles schwer zu entziffern; was hinter *cessa* folgt,
ist nicht lesbar. 55 *aescas* 60 *aeris* 61 Großes H von *Hortus*, nicht
h wie sonst. 64 *deerat* 65 *Inter dum* 66 *sumtus?* | *ulus* | *regula* 67
cascula 71 *apte* 72 *Illicolus hicle* | *brachia* 73 *maluae*, m scheint
aus in corrigirt; que felt. | *inuleque* 74 *porri* v. 75 felt. 77 *Quae*
creciscit in acumina, danach ist wol ein zweisilbiges wort ausradirt.
78 *demissa* | hinter *uentrem* steht *radit* 79 großes V | *hi* | *contractor*
80 *notisque* 81 *humero* 83 *urbem* 84 *fame* 85 *uultus* | *nascurcia*
86 *etaeuenerem* 88 *primam* 89 *spicis alia* 90 *graciles* | que felt. 92
Großes H | *letum* | *igne* 94 *Singulatum* | *nodose corpore* 96 *adicit* |
in felt. | *gramine* | *bulbum* abgescheuert. 97 *or* | dem unlesbar. 98 *sa-*
ledurus 99 *inserit haerbas* 100 *leua* | *sitosa* | *inguine* 101 *flagrancia*
103 *girum* 106 *latte* | *uaritur* 107 *uultu* 112 *Sen* | *lentus* 113 *oliuis*
116 *distancia* 119 *inter eas cybale* 120 *Que retus recipit* 121 *In-*
famis | *simul us* 122 *ocre is* 123 *iuentos* 124 *insegetes* | *terre.* |

BE: DICTIORUBEN (siehe Naeke's beschreibung).

Breslau.

Peiper.

III.

Zu Horat. Ep. I, 2, 31.

Ad strepitum citharae cessatum ducere curam oder *cessantem*
ducere somnum?

Gegen die erstere Lesart dieser Stelle, *cessatum ducere curam*, trat
mit einem Verwerfungsurtheile zuerst Bentley auf, und suchte seinen
Ausspruch: *mihi nec dictio placet nec sententia* durch eine ausführ-

liche Erörterung zu rechtfertigen. Gestützt auf die Ausgabe von Cruquius, daß die Blandinischen Handschriften für *curam*, freilich mit Beibehaltung von *cessatum*, *sonnum* darböten, hielt er diese Lesart auch für die durch äufsere Autorität am Besten beglaubigte und änderte nur *cessatum* in *cessantem*. Umständlich ist diese Veränderung bereits von Th. Schmid so wie später von Obbarius in der Ausgabe der Briefe besprochen, und beide entscheiden sich für die Beibehaltung von *cessatum* und *curam*; in welchem Sinne? bedarf hier als hinreichend bekannt keiner Auseinandersetzung. Auch in andern theils vor, theils nach Schmid und Obbarius erschienenen Ausgaben findet sich diese Lesart, vögegen Meineke (1854) und neuerdings Haupt (1861) die von Bentley vorgeschlagene Veränderung aufgenommen hat. Eine nochmalige Prüfung der Gründe, welche für die eine oder andere Lesart sprechen, dürfte daher an diesem Orte nicht unangemessen erscheinen.

Was zunächst die Bestätigung der Lesart *sonnum* betrifft, welche Bentley auch in dem Scholion des Acron zu den Worten *ad strepitum* zu finden glaubt: „*quia adhibemus sonitum citharae ac lyrae, ut facilius sopiamur*, so wurde schon von Schmid hingewiesen auf die Fortsetzung desselben Scholions, wo es heisst: *cessatum autem ducere dicitur ad cessandam* ¹⁾ *curam et sollicitudinem*. Hieraus wird klar, daß Acron im Vorhergehenden nichts anders als *curam* gelesen haben kann, und damit gewinnt diese Lesart offenbar eine viel ältere Auctorität, als die Blandinischen Handschriften gewähren können.

Allein Bentley kämpft gegen diese Lesart, indem er sowohl an dem Ausdruck als an dem Gedanken Anstofs nimmt. Er spottet darüber, daß hier der Sorge ein nicht zu derselben passendes Prädicat beigelegt werde. Wie könne die Sorge *cessatum* geführt werden? *Cessare* sei *ludere, amori et genio indulgere*. *An ipsa Cura ducetur cessatum? an Cura otiaabitur, ludet, vino et epulis se invitabit? Apaga tam pravam et putidum schemal... Sed ut ignoscamus locutioni, quis ipsam sententiam vindicaverit?* Den Ausdruck aber wird man trotz Bentleys Spott unbedenklich finden müssen, wenn man nach Döderleins Synonym. Th. III, S. 300 erwägt, daß *cessare* „ein temporäres oder interimistisches Aufhören und bloßes Pausiren, verschieden von dem völligen und definitiven Aufhören“ bezeichnet, „doch so, daß *cessare* zugleich einen Tadel involvirt und das Aufhören als Folge der Trägheit oder Feigheit darstellt“. Wird nun die *cura* der Phäaken in unserer Stelle personificirt, so paßt ja das *cessare* derselben vortrefflich auf die genussüchtigen Phäaken, welche in ihrer Trägheit durch Gesang und Musik sich aller Sorgen entschlagen. Allein Bentley geht, um die Unstatthaftigkeit des Gedankens zu beweisen, in seiner Vorstellung von den Phäaken so weit, daß er meint: *luxuriosi hi nebulones, otio ac vino marcentes, quid cura esset, nesciebant: unde ergo illis cura, quam cessatum ducerent?* Wo gar keine Sorge ist, da kann sie freilich nicht vertrieben werden. Was berechtigt aber zu dieser Vorstellung von den Phäaken, wenn wir sie auch noch so tief in sinnliche Lust versunken denken? Horaz macht nun allerdings den Phäaken einen Vorwurf daraus, daß sie durch Citherspiel sich der Sorgen zu entschlagen suchten. Einen Vorwurf aber, meint Bent-

¹⁾ Man sieht, daß Acron dem Verbum auch transitive Bedeutung beilegt, welche sich aber schwerlich weiter als in dem Particip *cessatus* nachweisen läßt, z. B. Ovid. Metam. 10, 669 *cessata tempora*. Desgl. Sil. Ital. 5, 533 und *cessata arva* Ovid. Fast. 4, 617.

ley, werde man selbst *honestis et laboriosis hominibus* nicht daraus machen dürfen, wie ja Horaz Od. IV, 11 dazu auffordere. Betrachtet man jedoch das hier von den Phäaken Ausgesagte im Zusammenhange mit der ganzen Schilderung derselben, so sieht man leicht, in wie fern ihnen dies zum Vorwurfe gereichen konnte, eben weil ihnen aller Sinn für den Ernst des Lebens abging.

Nach der von Bentley vorgeschlagenen Veränderung ist nun in beiden Versen von dem Schlafen der Phäaken die Rede; nur tragen wir Bedenken, die beiläufig am Schlusse der langen Auseinandersetzung gegebene Erklärung der Worte *cessantem ducere somnum* als richtig anzuerkennen. *Hoc itaque*, bemerkt er, *in nebulonibus illis culpatur auctor, quod in medios usque dies somnum protraherent, quin et fugientem citharas cantu revocarent*. Denn selbst wenn *cessantem ducere* *fugientem* erklärt werden könnte (während *somnus cessans* schwerlich etwas anders sein kann, als der Schlaf, welcher zögert, sich einzustellen¹⁾), so daß also hier vom ersten Einschlafen die Rede ist), so ist *ducere* doch keineswegs so viel als *reducere* oder *revocare*. Vgl. Epod. 14, 3 *pocula somnos ducentia*. Muß aber zugestanden werden, daß bei dieser Lesart V. 31 keinen andern Sinn haben kann, als den: Durch Citherspiel suchten die Phäaken den Schlaf, wenn er nicht von selbst kommen wollte, herbeizuführen, während der vorhergehende Vers aussagt: sie waren gewohnt, bis in den hellen Tag hinein zu schlafen; so haben wir hier ein auffallendes *Hysteron proteron*, gegen welches als des Horaz unwürdig wir wohl noch mit mehrerem Rechte als gegen die herkömmliche Lesart protestiren müssen, (um Bentleys eigner Worte bei Bestreitung derselben uns zu bedienen) *ne Horatii nomen et famam periclitari hic sinamus*. Denn ohne Zweifel ist es verkehrt, zuerst die ungebührliche Ausdehnung des Schlafes zu rügen, sodann die Weise des Einschlafens, also zuerst von der Dauer und dem Ende, nachher vom Anfange des Schlafes zu reden. Dieser Umstand aber scheint uns von Seiten des Gedankens ganz besonders gegen die Bentleysche Veränderung zu sprechen, während wir in dem Gedanken der anderen Lesart nichts Anstößiges zu finden vermögen. Wenn aber Bentley, nachdem er die Erwähnung des Schlafes auch in den zweiten Vers hinein gebracht hat, schließlicb bemerkt: *unde capta occasione* (was sich jetzt natürlich auf den Inhalt beider Verse bezieht) *transit poeta ad praecepta quaedam contra ignaviam et desidiam tradenda: ut iugulent hominem ... non expergisceris?* so ist leicht zu erkennen, daß, wenn auch V. 31 nicht vom Schlafen die Rede ist, dennoch eben durch die Bemerkung V. 30 über das *in medios dormire dies* die Veranlassung zu der nachfolgenden Ermahnung gegeben wird, und daß der Rüge des Schlafens bis in den hellen Tag die Aufforderung gegenübertritt, zum Besten seiner sittlichen Ausbildung lieber selbst dem nächtlichen Schlafe etwas abzubrechen. Durch den Dazwischentritt einer andern Rüge V. 31 wird die Gedankenfolge in keiner Weise gestört, so daß zur Verhütung einer solchen Störung die Bentleysche Lesart nöthig scheinen könnte. Hiernach scheint von allen Seiten betrachtet die gewöhnliche Lesart an unserer Stelle hinreichend gesichert zu sein.

¹⁾ Vgl. Sat. II, 3, 155: *tu cessas?* die Frage gerichtet an den Kranken, der Bedenken trägt und zögert, die dargebotene Speise anzunehmen.

IV.

Erklärung griechischer und lateinischer Wörter.

Ueber das verwandtschaftliche Verhältniß, welches zwischen den semitischen und den indogermanischen Sprachen besteht, hat R. v. Raumer in seinen Gesammelten sprachwissenschaftlichen Schriften. Frankfurt a. M. und Erlangen. 1863. und in seinen Erörterungen über die Verwandtschaft der semitischen und indoeuropäischen Sprachen in der Zeitschrift für das Gymnasialwesen. 1865. p. 801—818 so eingehend gehandelt, daß dasselbe jetzt nicht mehr in Zweifel gezogen werden kann. Gehen beide Sprachstämme auch in ihrem grammatischen Bau weit auseinander, so ist dagegen in ihren Wurzeln ihre Verwandtschaft nicht zu verkennen. Schon auf den ersten Blick leuchtet eine Gleichheit zwar nicht aller, aber doch vieler bei einer Menge von Wörtern ein, von denen ich Beispiels halber nur folgende anführe. *Avere* (= *capere*) entspricht dem hebräischen אָרַץ, das nur im Piel אָרַץ und Hithp. אָרַץ gebräuchlich ist, wie *pātere* dem פָּתַח. Mit griech. *κόρυς* und latein. *cūrus* ist כָּר, mit griech. *κίρας* und latein. *cornu* קָרַן, mit *far* פָּר wie mit dem deutschen *Farre* und *Ferse* פֶּר (*iuvencus*) und פֶּרָה (*iuvenca*), mit *gibbus* גִּב, mit griech. *πάλλας* und latein. *pellex* פֶּלֶךְ, mit *sentis* שָׁנָה identisch. Wie ferner dem latein. *scabere* שָׁפַח, so steht dem griech. *σκήπ-ω*, *σκήπ-ωρ*, *σκήπ-τρον* und latein. *scēp-ia*, *scēp-trum* שָׁפַח gegenüber. Unter solchen Umständen erhalten wir durch Vergleichung der indogermanischen Sprachen mit den semitischen für diese manchen Aufschluß. So lehrt die Vergleichung von כָּרַךְ mit dem ihm entsprechenden lateinischen *circulus*, daß der Buchstabe, welcher nach כ dem folgenden ר assimiliert ist, wie dies das in diesem befindliche Dagesch forte compensativum anzeigt, kein anderer als ר ist, und ebenso sehen wir durch Vergleichung von לָפַח mit dem ihm entsprechenden griech. *λαμπάς*, *λαμπάδος*, daß die durch Dagesch forte compensativum bezeichnete Verdoppelung des פ in der Assimilation des פ ihren Grund hat. Auf solche Weise gewinnen wir aber auch umgekehrt durch eine solche Vergleichung manches Licht für die indogermanischen Sprachen. Um dies zu zeigen, erlaube ich mir in dem Folgenden einige Erklärungen griechischer und lateinischer Wörter vorzutragen.

1. *Ille*.

Die älteste Form dieses Pronomen war *ollus*; denn wenn Paul. Diacon. p. 19 sagt: „*Ab oloes dicebant pro ab illis*“, so zeigt sein Zusatz: „*antiqui enim litteram non geminabant*“, daß dieses Wort mit doppeltem *l* gesprochen, aber nur mit Einem nach der Sitte geschrieben wurde, nach der die Römer vor dem achten Jahrhundert der Stadt die Consonanten in der Schrift nicht verdoppelten. Diese Form, welche noch bei Ennius als die übliche erscheint, kommt später nur vereinzelt vor. Neben ihr bestand aber, wie das von diesem Pronomen abgeleitete Adverbium *ul-im* zeigt, welches sich durch alle Zeiten in dieser Form erhielt, *olus* mit einfachem *l*, aber langem *o*. Auch würde statt des *a*.

wenigstens in den von diesem Pronomen abgeleiteten Wörtern *ul-s*, *ul-tra*, *ul-terio*, *ul-timus*, in denen wegen des folgenden Consonanten nur Ein *l* stehen konnte, *u* gesetzt, welches sich in ihnen fortwährend erhielt. Diese Form mit *u* kennt auch das Umbrische; denn *ulu* (tab. Iguv. I. b., 18. V. a., 25. 28. V. b., 4.) s. *ulo* (VI. b., 55.) ist gleich lateinischem *illo* (= *illuc*). Aus dem älteren *ollus* aber ging die spätere Form *ille* hervor, indem das *o* derselben sich in *i* verwandelte und ebenso, wie in *ipsus*, aus welchem *ipse* entstand, das *u* nach Abfall des *s* sich zu *e* abschwächte. Für den Uebergang des *o* in *i* vergl. *polit* für *pila ludit* (Fest. p. 210 Lindem.), wofür Paul. Diac. p. 128 *pollit* hat, und die damit von Dacer. (bei Lindem. commentar. zu Paul. Diac. p. 595) zusammengestellten Wörter *polae* oder *polulas* (*pilae ex aluta molli tomento factae*) und *polimenta* (*testiculi porcorum*). Es ist daher irrig, wenn Dietrich de *vocalibus latinis subiecta litera l affectis*. Naumburg 1846 p. 45 und Schoemann in der Zeitschr. f. die Wissensch. d. Sprache. I. p. 259 meinen, daß der Vokal *i* in diesem Pronomen älter als *o* sei, weil aus *o* auf keine Weise *i* werde, wohl aber *i* vor *l* in *o* übergehen könnte. Was nun die Etymologie dieses Pronomens betrifft, so enthalte ich mich, die höchst unnatürliche Erklärung derselben, welche Pott in seinen Etymologischen Forsch. Th. 2 p. 131 ff. und nach ihm Corssen in den Krit. Beitr. zur Latein. Etymol. p. 303, und die noch unwahrscheinlichere, welche Schweizer in der Zeitschr. f. die vergl. Sprachforsch. Bd. 2. p. 361—362 gegeben hat, zu widerlegen. Es scheint mir vielmehr die Pronominalwurzel, die im Lateinischen in den Formen *ol*, *oll*, *ul* (wie im Umbrischen) und *ill* auftritt, identisch zu sein mit der, welche im Hebräischen in der Form מלל als Plural des Pronom. demonstr., meistens in der verstärkten Gestalt מללל, gebraucht und im Arabischen in der Form ملل als Artikel verwandt wird.

3. *Mélis, mel.*

Zu dem, was ich in der Zeitschr. für vergl. Sprachforsch. Bd. 16. p. 384 über griech. μέλι und lat. *mel* gesagt habe, füge ich hier Folgendes hinzu. Pott hat Etym. Forsch. Th. 1. p. 143 und Th. 2. p. 445 richtig gesehen, daß lat. *mell* (in *mellis*) statt μέλι steht; aber darin kann ich ihm nicht beistimmen, wenn er Etym. Forsch. Th. 1. p. 245 das griech. μέλι und lat. *mell* auf dieselbe Wurzel *mad* zurückführt, wie das sanskrit. *madhu* (*mel*) und das gleichbedeutende lit. *medus*, lett. *meddus*, skr. *med*, ass. *mit*, im Dugor. Dialekt *mud*, sowie das griech. μέδι und ahd. *metu* (*mulsum*), da mir goth. *milith*, gr. μέλι, lat. *mell* vielmehr mit dem hebräischen מלך (dulce esse. Psalm. 119, 103) zusammenzustellen scheint. Von der Süßigkeit hat der Honig, den der Hebräer freilich von einer anderen Wurzel מַחֲלֵי genannt hat, im Gothischen, Griechischen und Lateinischen seinen Namen.

3. *Ἀράχνη, aranea.*

Die verschiedenen Erklärungen von griech. ἀράχνης, ἀράχνης, ἀράχνη und lat. *araneus*, *aranea*, welche Förstemann in d. Zeitsch. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 3. p. 56, Benfey im Gr. Wurzell. II. 111 und Kuhn in der Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 3. p. 69—70 gegeben haben, sind zu künstlich, als daß sie richtig sein könnten. Richtig haben dagegen Walter in d. Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 12. p. 377—378 und G. Curtius in derselben Zeitschr. Bd. 13. p. 398—399 gezeigt, daß diesen Wörtern die Wurzel *ark*, von der ἄρκος s. ἄρκον

(*cassea*) und ἀρά-ἀρη (τὸ ῥάμμα, ὃ τὸν στήμονα ἔγκανανέκουνεν αἱ διαζόμεναι. Hesych.) abstammen, zum Grunde liege, und vermuthet, daß diese „spinnen, weben“ bedeute. In ἀράρη nun und in *aranea*, in dessen zweiter Sylbe das *a* nach Ausfall der folgenden Gutturalis verlängert wurde, behaupten sie ferner, finde Vokaleinschub Statt, und zwar sei der eingeschobene Vokal durch den der Wurzel beeinflusst. Auch ich glaube, daß diese Wörter von der erweiterten Wurzel *arā* abgeleitet seien. Diese ist aber identisch mit der hebräischen Wurzel אָרַג (flechten, weben). Anders hat dagegen der Hebräer die Spinne genannt, nämlich עֲכָבִישׁ, von עָכַב (behend sein) und עָבַשׁ (weben).

4. *Amarus.*

Wenn Pictet in der Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 5. p. 341 und Benfey in derselben Bd. 8. p. 88—89 das lat. *amārus* in *am-arus* und; indem sie es mit sanskr. *āma* (= ὠμός) und *amla* (sauer) zusammenstellen, auf die sanskrit. Wurzel *am* zurückführen, so kann ich obgleich für die Theilung *am-arus av-arus* zu sprechen scheint, deshalb nicht beistimmen, weil der specielle Begriff bitter in jener sanskrit. Wurzel nicht liegt. Ich vergleiche vielmehr mit *ā-mārus* das hebr. מָרָה (Femin. מֶרֶר (bitter) von מָרַר (bitter sein) und erkläre das anlautende *ā* als *a* protheticum, das im Griechischen so häufig, aber auch dem Lateinischen nicht fremd ist, wie *ā-cubus*, welches mit dem deutschen herb identisch ist (gegen die Zusammenstellung mit *acer* spricht schon die verschiedene Quantität des *a*), und vielleicht *ā-por* beweisen.

5. *Cassia.*

Wie *scūtum* von der Wurzel *skū* (*tegere*) stammt und *clipeus*, alt *clupeus*, = altnord. *hlíf* (*clipeus*) mit altnord. *hlífa* (*tegere, tueri*) zusammenzustellen ist (s. Aufrecht und Kirchhoff Umbr. Sprachdenkm. Bd. 1. p. 64 und Aufrecht in der Zeitschr. für vergl. Sprachforsch. Bd. 1. p. 360—363), so ist auch das ursprünglich etruskische Wort (Isidor. Orig. 18, 14, 1) *cassia* (Helm) auf eine Wurzel mit der Bedeutung bedecken zurückzuführen. Als eine solche hat Lottner in der Zeitschr. für vergl. Sprachforsch. Bd. 7. p. 165 und 180 das sanskrit. *Ekād* (*tegere*) angenommen; allein, da dem sanskrit. palatinen *Ek* lateinisches *sc* entspricht, so sieht er sich bei dieser Ableitung zu der Annahme gezwungen, daß aus *skad* die Wurzel *cad*, von der er *cas-sid* herleitet, entstanden sei. Mir erscheint es einfacher, *cassia* mit dem hebräischen כִּסָּה, im Piel כִּסְּה (*tegere*) zusammenzustellen.

6. *Γάλα, lac* und 7. *rixā.*

In dem griech. γάλα(τ), woraus γλακ(τ) in γλακτοφάγος durch Ausstossung des *a* entstanden ist, = dem durch Aphaeresis entstandenen *lac(t)*, gehört das *τ* dem Suffix an, wie das homerische γάλας und die davon abgeleiteten Wörter γλαγερός, γλαγός, γλαγών zeigen. *Γάλακ* aber = γλακ s. γάλα mit sanskr. *mṛj* oder griech. ἀ-μύλ zusammenzustellen, wie Pott Etym. Forsch. Th. 2. p. 204 und 551 und Benfey im Wurzellex. II, 358 gethan haben, oder mit Walter in d. Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 11. p. 436—437 von einer primären Wurzel *gal*, die dem griech. βάλω zu Grunde liege, abzuleiten, ist schon wegen der Verschiedenheit des Anlauts ganz unzulässig. S. Max Müller in d. Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 12. p. 30. Andere haben dagegen in γάλα ein Compositum gesehen, und zwar haben Bopp Vergl. Grammat. §. 123. 2te Ausg. und Max Müller l. l. p. 27—30 die erste

Sylbe von γάλα als Ueberrest des sanskr. *go* (Kuh) betrachtet und zur Bestätigung dieser Ansicht das irländische *b-leachd* (Milch) für *bo-leachd* angeführt. Allein sollte diese Sylbe Kuh bedeuten, so müßte sie jedenfalls wenigstens mit β anlauten, ebenso gut, wie dies in βούρνον der Fall ist. Wenn aber, was beide als den zweiten Theil des Compositum ansehen, Bopp auf das sanskr. *dūh* (melken) zurückführt, so ist dies wegen der großen Lautverschiedenheit ganz unstatthaft; Max Müllers Erklärung aber, der an das sanskr. *rágas* (in der Bedeutung Wasser) von der Wurzel *rag* (glänzen) denkt und demnach λαγ und rag vergleicht, so daß γάλα „das helle weisse Nafs der Kuh“ bedeute, steht schon der Umstand entgegen, daß dann das latein. *lac*, welches von γάλα nicht getrennt werden kann, nur „das helle Nafs“ bedeuten würde, was, da so auch das Wasser genannt werden könnte, wie dies mit *rágas* wirklich der Fall ist, eine sehr unvollkommene Bezeichnung der Milch wäre. Besser verhielte sich jedenfalls die Sache, wenn beide Wörter, das lateinische wie das griechische, „das glänzend Weisse“ bezeichnen könnten, wie Schweizer in der Zeitschr. f. vergl. Sprachforsch. Bd. 8. p. 224 für γάλας vermuthet. Ich wage nicht, eine neue Erklärung vorzutragen, sondern erlaube mir nur darauf hinzuweisen, daß das griechische γάλαξ identisch ist mit dem hebräischen חלב (*lac*), indem dieses Wort nur statt der Gutturalis im Auslaut die Labialis aufweist. Dasselbe Verhältniß sehen wir aber auch sonst wie in ריב gegenüber *rixa* aus *ric-sa* (vergl. *noxa*).

8. Ζόφος.

Zóφος, die Finsterniß, das Dunkel, bei Homer die Schattenseite der Erdscheibe, der Westen, ist, wie schon Gesenius in seinem hebräisch-deutschen Handwörterbuch gesehen hat, verwandt mit צפון, welches die dunkle Gegend, die Mitternachtsgegend, den Norden bezeichnet, eigentlich aber, da es von צפן (verbergen) abgeleitet ist, die verborgene Gegend bedeutet.

9. Carbo.

Wenn *carbo* auch von der Kohle überhaupt, der verglühten wie der glühenden, häufig genug gebraucht wird, so bezeichnet es doch eigentlich im Gegensatz von *pruna*, der glühenden Kohle, die verglühte, weswegen Servius zu Vergil. Aen. 11, 788 mit Recht sagt: „Cum *pruna* extincta fuerit, *carbo* nominatur.“ Dieses zeigt auch die Wurzel dieses Wortes, welche das Hebräische in חרב, vertrocknet, vernichtet sein, von der חרבון, die Hitze, abgeleitet ist, darbietet.

10. Sicilius.

Daß *sicilius* nicht daher seinen Namen haben kann, „quod“, wie Paul. Diac. p. 336 ed. Müll. sagt, „semunciam *sacet*“, bedarf keines Beweises. Aber auch die Ableitung, welche Bernard de mens. et pond. §. 121 gibt, von Σικελός ist nicht stichhaltig, wie schon die Länge der ersten Sylbe von *sicilius* zeigt. Die Wurzel dieses Wortes ist vielmehr das hebräische שקל, wägen, von welcher שקל (*siclus*) abstammt. Von den Semiten entlehnt ist *sicilius* latinisirt worden, indem es rücksichtlich seiner Endung sich ähnlich verhält, wie *umbilicus* zu ὀμφαλός.

11. Modus und metiri.

Modus ist nicht bloß mit der sanskrit. Wurzel *mad* (*metiri*) und

goth. mit in *mitan* (*metiri*), sondern auch mit dem hebräischen מִדֵּי (*metiri*), von dem מִדָּ (modus) und מִדָּה (modus) herkommen, zusammenzustellen. Es ist also auf keine Weise mit Corssen Krit. Beitr. zur lat. Formenlehre p. 102 anzunehmen, daß *modus* von einer vokalisches auslautenden Wurzel mit dem Suffix *do* gebildet sei, womit überdies das ebendasselbst p. 467 von ihm Gesagte im Widerspruch steht. Ebenso wenig ist Corssens ebendasselbst p. 77 ausgesprochene Ansicht zu billigen, daß das mit *modus* jedenfalls verwandte *mētiri* von einem mit dem Suffix *ti* gebildeten Nominalstamm *me-ti* ausgegangen sei, sondern vielmehr anzunehmen, daß diesem Verbum eine andere gleichbedeutende Wurzelform zum Grunde liege, der zwar nicht gleich steht, aber doch am nächsten kommt die zendische Wurzel *mādh* (*metiri*). Verschiedene Formen dieser Wurzel kennt ja auch das Sanskrit, außer dem oben angeführten *mad* noch *māh* und *mā*.

12. *Asinus* und ὄνος.

Mit *āsin-us* und *āsin-a* stimmt nicht bloß das goth. *asilus*, lit. *asilas* und sl. *osilū* überein, sondern auch der hebräische, syrische und arabische Name der Eselin אֲסִין, welcher ohne weibliche Endung erscheint, da das männliche Thier nach seiner Farbe durch ein anderes Wort מַמְלִיךָ bezeichnet wird. Wie mit אֲסִין aber *āsin-us*, ebenso hängt mit ihm auch ὄνος zusammen, indem der Grieche die Anfangslaute אֲס unterdrückte, gleichwie der Römer in *lac* die Anfangssylbe γα, welche das griechische Wort darbietet. Man vergleiche überdies, daß das Griechische in mehreren Wörtern den Anfangslaut *t*, welchen die italischen Sprachen zeigen, abgeworfen hat, wie in *ἔπα* (in *ἔπατ*) gegenüber lateinischem *terra* und in *ἔμμη* in Vergleich mit etruskischem *Turms*.

13. *Finis*.

Finis, welches Pott Etymol. Forsch. Th. 2. p. 570 ganz unwahrscheinlich von lett. *beig-t* (endigen) abgeleitet und von dem Schweizer in der Zeitschr. f. vergleich. Sprachforsch. Bd. 3. p. 357 irrig vermuthet hat, daß es für *ignis* stehe, ist von Bopp in der Vergleich. Grammat. p. 1200 richtig von der Wurzel *fid* (in *findo*) abgeleitet. Der Ausfall des *d* aus *fid-nis* bewirkte die Verlängerung des ihm vorhergehenden *i*. Aehnlich hat der Hebräer פִּינִי (finis) von פִּינִי (abscidere) gebildet.

Marlenwerder.

Zeyfs.

V.

Δολιχόσκιον ἔγχος.

1. *a*. In der Berliner „Zeitschrift für das Gymnasialwesen“ 1868 S. 246 wird mit Recht darauf aufmerksam gemacht, daß Homers δολιχόσκιον ἔγχος unmöglich die langschattige Lanze sein könne. Der Verf. jener Zeilen schlägt daher vor, den letzten Theil des Compositums auf *κίω* zurückzuführen: also „lang-“ oder „weitgehend“. Diese

Erklärung ist gewiß recht ansprechend; nur stört dabei gleich der Umstand, daß in dem fraglichen Worte des Metrums wegen ein *σ* eingeschoben sein soll, was, wie angenommen wird, auch in *μογοστόκος* und *θυοσκόος* geschehen wäre. Letzteres ist aber sicher nicht der Fall; denn in den beiden eben angeführten Ausdrücken haben wir nicht eigentliche Zusammensetzungen, sondern einfache Zusammenstellungen vor uns (*μογος-τόκος*, *θυος-κόος*, ganz verschieden z. B. von *μεριμνοτόκος*, *θυοδόχος*, *μισθοφόρος*, *μισοπονία*); und in dem ächten Compositum *δολιχόσκιος* möchte (vergl. wieder *θυοδόχος* u. s. w.) ein secundäres *σ* doch noch viel anstößiger sein: wie ja die Sprachwissenschaft unter den epischen und anderen Unregelmäßigkeiten überhaupt sehr aufgeräumt hat. Von *κίω* werden wir hiernach absehen müssen.

b. Aber giebt es nicht vielleicht ein dem *κίω* entsprechendes Verbum, welches mit *σκ* anfängt? Das Griechische bietet nichts Derartiges; wir müssen deshalb, wenigstens für einen Augenblick, auf arischen Boden zurückgehen. Das „Wörterbuch der Indogermanischen“¹⁾ Grundsprache in ihrem Bestande vor der Völkertrennung“ von Oberlehrer August Fick (Göttingen 1868), das ich hier wohl nebenbei als eine sehr dankenswerthe Arbeit freudig begrüßen darf, führt mehrere mit *sk* anfangende Stämme an²⁾, aus denen ich das im Slawischen heute noch gebräuchliche *skak* „(hervor)springen“ — in griechischer Form *σκακίω* — auswähle, das ich als Reduplication einer noch einfacheren Wurzel *sk* betrachte, mit welcher indess *κίω* nach Fick nicht zusammenhängt. So hätten wir in *δολιχόσκιος* ein uraltes Compositum mit genuinem *σ*, und die Lanze würde uns als eine „weitspringende“ erscheinen: eine Bezeichnung, gegen die sich nichts Wesentliches einwenden ließe, und die sich zunächst vielleicht noch dadurch empfehlen könnte, daß *δολιχόσκιον ἔγχοσ* unter 26 Stellen 13mal mit *πρῶται* verbunden ist. Allein man wird das Product des arischen Bodens möglicherweise schon als ein solches anzweifeln, und jedenfalls mit Recht wird man bei dieser Ableitung die Erklärung des zweiten *σ* vermissen, das in *δολιχόσκιος* nicht zur Endung, sondern offenbar zum Stamme gehört.

2. Der Zusammensetzung mit *ska* widerstrebt aber auch das Wort *δολιχός* selbst, welches nach Fick S. 84 arisch *daragha* „lang“ lautete und von *dharg* „ziehen“ abzuleiten ist. Dieses *δολιχός* nämlich enthält, wie das slawische *dlǔg-ŭ* oder *dlǔg-ŭ* (wendisch *doľh-i*), bei Homer und später überall nur den Begriff der Länge (in Raum und Zeit), „lang“, „langwierig“, nirgends aber den der Entfernung („weit, weithin“). Auch das adverbelle Neutrum *δολιχόν* (K 52), dem in Form und Bedeutung das wendische *doľho* vollständig entspricht, bezeichnet zunächst „eine lange Strecke, eine geraume Zeit“, woraus sich die Bedeutung „lange“ (nicht aber „weithin“) entwickelt. Halten wir dieses fest, so hätten wir in *δολιχόσκιον ἔγχοσ* eine lang- oder vielleicht langespringende Lanze: eine Anschauung, mit der sich nicht so leicht jemand befreunden dürfte.

3. a. Es spricht aber auch noch ein anderer Grund gegen die verbale Erklärung der letzten Hälfte von *δολιχόσκιος*. Derselbe liegt in der Natur der mit *δολιχός* gebildeten Composita, die wir uns einmal ansehen wollen. Ausser dem in Frage stehenden kommen bei Homer noch folgende vor: *δολιχάυλος* langröhrig (vom Jagdspieß), *δολιχειγής*

¹⁾ Es wäre wohl richtiger „indoeuropäisch“ zu sagen.

²⁾ Unter diesen befindet sich S. 185 auch *sku* „schauen“, woraus sich die letzte Hälfte von *θυοσκόος* (*θυος-σκοος*) entwickelt hat.

mit langen Speeren versehen (*Παίονες*), *δολιχόρρετος* langruderig (*-ῥες*), *δουλιχόδερος* langhalsig (von Schwänen). Alle diese Epitheta sind aus Adjectiv und Substantiv zusammengesetzt: in allen wird ein als lang bezeichneter Gegenstand genannt, der an (bei) einem anderen befindlich ist; nur in *δολιχόσκιος* würde es anders sein: hier wäre der letzte Theil des Wortes aus einem Verbum hervorgegangen, und das Attribut würde mehr eine Thätigkeit als eine Eigenschaft ausdrücken. Letzterer Umstand führte mich auf den gewiss gerechtfertigten Gedanken, daß mit *δολιχόσκιος* wohl auch ein Gegenstand als lang bezeichnet werden sollte, der mit einem anderen verbunden sei. Wie nun der Schwan einen langen Hals, der Pionier einen langen Speer, der Jagdspieß eine lange Dille, so hat die Lanze einen langen — was! Natürlich einen langen Schaft; und dieser ist so charakteristisch an ihr, daß es fast wundernehmen müßte, wenn er nicht im Epitheton ornans derselben Berücksichtigung gefunden hätte. Es fragt sich aber nun, ob sich der in *δολιχόσκιος* enthaltene Stamm *ΣΚΙ* vielleicht auch wirklich nachweisen läßt. Die Antwort ertheilt uns das Wörterbuch von Fick S. 41, wo wir u. A. Folgendes lesen: „3. *ki* sammeln, schicken, aus *ski*. . . *κί-ον*, m. f. Säule, ursprünglich aus Holz“ u. s. w. Hieraus ersuchen wir, daß der fragliche Stamm, dessen anlautendes *s* sich bloß unter dem Schutze der Composition erhalten hat, im Griechischen thatsächlich vorhanden ist, und daß wir demselben die Bedeutung „Stab“ beilegen dürfen, aus der sich die der „Stütze“ oder „Säule“ von selbst ergibt. Nachdem wir aber dieses erkannt haben, nehmen wir an der langschattigen Lanze, als wenn es sich um einen alten Text handelte, eine kleine Aenderung vor und verwandeln dieselbe so (was man früher fälschlich in *δολιχάνλος* gesucht hat) in eine langschattige. — Die nämliche Uebersetzung bietet übrigens auch das Pape'sche Wörterbuch von 1864, indem es *δολιχόσκιος* = *δολιχ-όσκιος* auf *όσχος* zurückführt: wogegen freilich zu erinnern sein möchte, daß *όσχος*, dessen Wurzel ich in *σχ* = *σχω* zu finden glaube, nicht im Allgemeinen einen Zweig (noch auch einen Stab), sondern speciell die Weinranke bezeichnet.

δ. Einer besonderen Erwähnung bedarf noch ein Ausdruck des Empedocles bei Plutarch Mor. 1113, wo die *δολιχόφρονες μέμνηται* als „weithinaus denkende, *prolīxas*“, gefast zu werden pflegen. Es handelt sich in der Stelle um die Frage, ob Nichtseiendes werden oder Seiendes vergehen könne. Die Antwort des Philosophen erhalten wir in folgenden Versen:

νήπιος· οὐ γάρ σφιν δολιχόφρονές εἰσι μέμνηται,
οἱ (l. οὐ) δὴ γίγνεσθαι πάρος οὐκ ἰὼν ἐπὶ λῆουσιν.
ἤτοι καταθνήσκειν τε καὶ ἐξόλλυσθαι πάντα. ¹⁾

Betrachten wir zuerst *μέμνηται*. Dieses Wort möchte ich (vgl. Curtius Etym.² S. 296) zunächst mit „Darandenken, Erwägung“ übersetzen, woraus sich der Begriff des Grübelns und Speculirens, sowie der des Sorgens entwickelt hat. Was werden nun *δολιχόφρονες μέμνηται* sein? Offenbar langausgedehnte Speculationen oder (wörtlicher) lang-gedankige Erwägungen, d. h. solche, die lange Gedanken oder langes Nachdenken mit sich führen, mit dergleichen verbunden sind: so

¹⁾ Reiske: ἢ τε καταθνήσκειν καὶ ἐξόλλυσθαι πάντα πάντα. Ich schlage vor: ἤτοι καταθνήσκειν τε καὶ ἐξόλλυσθαι πάντα. [So erhalten wir zugleich den erforderlichen Gegensatz: Nichtseiendes (οὐκ ἰὼν) wird — alles Vorhandene (ἅπαντα) stirbt hin und verschwindet ganz.]

dafs also das in Frage stehende Compositum, obgleich es der Sphäre des Geistigen angehört, den vorher (a.) verzeichneten zur Seite gestellt werden mufs. Die lang-gedankigen Erwägungen fallen freilich am Ende dem Sinne nach mit den „weithinaus denkenden“ Speculationen zusammen; aber der Form nach stimmt dieser aus Adverb und Verbum gebildete Ausdruck nicht mit dem aus Adjectiv und Substantiv (*δολιχός* und *φρήν*) bestehenden Attribute überein: was wir eben auch bei *δολιχόσκιος* beobachtet haben. Wir können nunmehr die Worte des Dichters etwa so nachahmen: Die Thoren! sie wissen nichts von lang-gedankigen Sorgen, indem sie annehmen, dafs u. s. w. (Ueber *ἐλπίζειν* „annehmen“ und den naturgemäfs damit verbundenen Infinitivus praesentis vergl. des Verf. Programm-Abhandlung „Die Bedeutung des Aoristus“ S. 20 ff. Dresden 1867.)

Indem ich nun aber zu dem Ausgangspunkte unserer Besprechung zurückkehre, füge ich zum Schlusse noch die Bemerkung bei, dafs, wie wir aus *ρόδου δολιχόσκιος ὁδμή* bei Nonnus II, 499 erschen, der Ausdruck *δολιχόσκιος* den Alten selbst bereits unverständlich geworden war, und dafs es daher nicht zu Verwundern ist, wenn es schwer gehalten hat, die richtige Bedeutung des Wortes ausfindig zu machen.

Dresden.

C. T. Pfuhl.

VI.

Zu Solons Jamben.

(Bergk *Poetae Lyrici Graeci* pag. 435 edition. III.)

Von den Bruchstücken der Gedichte Solons schildern die von Aristides (II. 536) erhaltenen Jamben die Verdienste jenes Staatsmannes um seine durch Schulden bedrückten Landsleute in folgender Weise:

πολλοὺς δ' Ἀθήνας, πατρίδ' εἰς θεόκτιτον
ἀτήγαγον πρᾶθέντας, ἄλλον ἐκδίκως,
ἄλλον δικαίως, τοὺς δ' ἀναγκαιῆς ἔπο
χρησμὸν λέγοντας, γλῶσσαν οὐκ ἔτ' Ἀττικὴν
ἴντας, ὡς ἂν πολλὰ πλανωμένους,
τοὺς δ' ἐνθάδ' αὐτοῦ δουλίην αἰετία
ἔχοντας, ἤδη δεσπότας τρομευμένους
ἐλευθέρους ἔθηκεν.

An den Worten *χρησμὸν λέγοντας* sind bisher alle Erklärungs- und Verbesserungsversuche gescheitert. Aus dem zweiten der angeführten Verse ist es klar, dafs viele Athener von ihren Gläubigern, einige mit Recht, andre mit Unrecht (in das Ausland) verkauft, aber alle von Solon nach Attika zurückgeführt wurden. Ferner sehen wir aus dem 5. bis 7. Verse, dafs Solon andern, die in Attika zurückgeblieben und in Knechtschaft gerathen waren, die Freiheit wiedergab. Nun steht aber zwischen diesen beiden Arten der Schuldner eine dritte Classe derselben (V. 4. 5), von denen gesagt wird, sie hätten nicht mehr Attisch geredet als Leute, die oft herumgeschweift wären, und es scheint nicht geradezu gesagt zu sein, was Solon mit diesen gethan hat. Da es jedoch heifst, dafs sie viel herumgeschweift wären, und da allen den im 1.—5. Verse Genannten im sechsten diejenigen entgegengesetzt werden,

welche in Attika (*ἐνθάδ' αὐτῶν*) selbst als Sklaven zurückgeblieben sind, so hat man zu denken, daß Solon auch diese zurückführte. Es stehen also einander gegenüber *παραθέτας* und *τοὺς δ' ἐνθάδ' αὐτοῦ δουλίην αἰκία ἔχοντας*. Daran, daß bei *παραθέτας* das parallelisirende *τοὺς μὲν* weggelassen ist, wird niemand Anstoss nehmen, da dies häufig bei Dichtern und Prosaikern vorkommt (Hermann zu Viger. S. 699, 4 der 2. Ausgabe. Matthiis Griech. Gramm. §. 288 Anm. 4).

Aber was soll *χρησμὸν λέγοντας* heißen? Reiske, welcher *χρησμούς* *λέγοντας* schrieb, bezog es auf Leute, welche herumzogen und gewerbmäßsig Orakel verkündigten, und ihm ist Bach (Solonis fragm. quae supersunt p. 105) gefolgt, so jedoch, daß er *χρησμὸν* beibehält. Er bezieht es auf *homines istos errabundos, qui vaticinationes proferendo, omnem Graeciam impleverant*. Ahrens will *χρησιμωδέοντας* schreiben. Bergk hat zwar *χρησμὸν λέγοντας* beibehalten, versteht es aber nicht von Orakelsängern, sondern er faßt *χρησμός* in der Bedeutung von „Unverständliches“ auf und glaubt, daß die folgenden Worte *γλώσσας οὐκ ἔτι Ἀττικῇν ἴστας* gleichsam eine genauere Erklärung davon seien, und ihm ist Stoll in der Anthologie Griechischer Lyriker gefolgt; allein *γλώσσας Ἀττ. ἴστας* geht gewiß nur auf die Aussprache, während *χρησμ. λέγοντας* sich auf den geistigen Inhalt beziehen und so das Zweite, nicht das Erste erklären würde. Doch meint Bergk, daß vielleicht auch, wie er früher gesagt habe, *τῆς δ' ἀναγκαίης* zu schreiben sei. Dann würde auch dieser Satz sich auf *παραθέτας* beziehen, welche in ihrer Sklaverei zugleich Orakel verkündigen, oder unverständlich reden. Hartung endlich hat *δισμούς φέροντας* geschrieben, was schwerlich richtig ist, indem die *δισμοί* ja in dem Vorhergehenden dadurch angedeutet ist, daß die Leute als Sklaven verkauft sind, in dem Folgenden aber durch die *δουλίη αἰκίης*. Ich vermiße mit Bergk ein entsprechendes näheres Gegenglied zu *παραθέτας*, das in *χρησμὸν λέγοντας* nicht liegt, ein Gegenglied, in welchem auf die hingedeutet wird, die in das Ausland flohen, um die Knechtschaft abzuwenden, glaube aber nicht, wie Bergk, daß ein Vers, welcher diese Leute bezeichnete (*qui, ut servitutis calamitatem a se averterent, patria relicta foras aegre vitam sustentabant*), ausgefallen sei, sondern erhalte das Vermißte durch eine leichte Aenderung der unhaltbaren Worte *χρησμὸν λέγοντας*. Ich schreibe nämlich *χρήστας φυγόντας* „die ihren Gläubigern entflohen waren“. Durch diese Schreibweise ist ganz das ausgedrückt, was Bergk vermißt. Solon führt zwei Arten Leute nach Athen zurück, theils die, welche mit Recht oder Unrecht von ihren Gläubigern in das Ausland verkauft worden, theils die, welche durch die Nothwendigkeit (gedrängt) vor ihren Gläubigern geflohen waren und als Leute, die oft herumschweifen mochten, nicht mehr Attisch redeten. Diesen beiden Gattungen derer, welche zurückgeführt wurden, setzt nun Solon die entgegen, welche in Attika als Sklaven lebend von ihm befreit wurden.

Rudolstadt.

K. W. Müller.

Vierte Abtheilung.

Vermischte Nachrichten über gelehrtes Schulwesen.

Zwei Nordhäuser Schulfeste.

Das Gymnasium in Nordhausen hat der festlichen Tage in diesem Jahre schon mehrere feiernd begangen. Schulfeste gibt es ja nun wohl überall, ohne daß darum über sie anders als im Programm der Anstalt oder in dem Localblatte berichtet würde. Höher aber und der Theilnahme eines größeren Kreises werth stehen solche Feste da, zu denen der Anlaß seltener wiederkehrt: zumal wenn sie auch durch litterarische Gaben ausgezeichnet sind. In Nordhausen feierte man im Januar die Einweihung eines neuen Gymnasial-Gebäudes zugleich mit dem 50jährigen Amtsjubiläum des Directors Dr. Schirlitz, im April den gleichzeitigen Abschied der beiden ältesten Lehrer, des Directors und des Conrectors Dr. Rothmaler. Die ersten Feste liegen allerdings schon weiter zurück, sind aber der Erinnerung durch einen Bericht des Fest-Comités jetzt wieder nahe gerückt ¹⁾: die letzte Feier ist durch eine Valedictionsschrift ausgezeichnet, zu der fast sämtliche Mitglieder des Collegiums ihre Beiträge vereint haben ²⁾. Eine Notiz davon auch den Lesern der Gymnasial-Zeitschrift zu geben, ist der Zweck dieser Zeilen.

Das neue Gymnasialgebäude zu Nordhausen ist an die Stelle eines alten Schulhauses getreten, welches wiederum auf den Trümmern des seit der Gründung i. J. 1531 benutzten, 1710 durch Brand zerstörten Dominicanerklosters errichtet war. Es ist in einem Hauptbau (Mittel-Risalit mit zwei Seitenstrecken) und zwei hervortretenden Flügeln projectirt, zur Zeit aber unter Leitung des Stadtbaumeisters Schlitte erst dem dringendsten Bedürfnis entsprechend in dem Mittel-

¹⁾ Die Doppelfeier des Gymnasiums zu Nordhausen am 3. und 4. Januar 1868. Im Auftrage des Fest-Comités zusammengestellt und herausgegeben von Dr. Theodor Perschmann, Gymnasiallehrer zu Nordhausen. Nordhausen 1868, Druck von J. Pampel. (40 S. 8.) Cit. „Festbericht“.

²⁾ *Viris Amplissimis Carolo Augusto Schirlitz Gymnasii Nordhusani Directori Augusto Bothoni Rothmaleri Eiusdem Conrectori Post operam plus XL annos huic scholae egregie navatam Munere se abdicantibus Prid. Non. April. A. MDCCCLXIII Omni qua par est pietate Valedicunt Collegae.* (Typis excussit J. Pampel Nordhusanus — 53 S. 8.)

bau, welcher die Aula mit Wandmalereien nach dem Muster der Lohde'schen Sgraffito-Bilder im Sophien-Gymnasium zu Berlin enthält, in einem Seitenbau und einem Theile des rechten Flügels ausgeführt (Festbericht, Beil. I). Die Grundsteinlegung hatte am 14. April 1866 stattgefunden, die Feier der Einweihung wurde nun eben mit dem Jubiläum des Directors Dr. Karl August Schirlitz verbunden, welcher (geboren 2. März 1795, auf der Landesschule Pforta und der Universität Leipzig gebildet) nach einer zehnjährigen Wirksamkeit an der Lateinischen Hauptschule zu Halle, von wo namentlich seine Lateinischen Stilübungen und Lesebücher ausgingen, im November 1827 als Director an das Nordhäuser Gymnasium berufen und dort also in gleicher Stellung schon über 40 Jahre thätig war (Festbericht, Beil. II).

Schirlitz hat in dieser Zeit ganz besonders eine große Zahl von Schülern für das Studium der Philologie angeregt, er hat viele Männer, die aus dem Lehrerkreise seiner Schule hervorgegangen sind, durch Anregung und vorbildliche Wirksamkeit tüchtig gemacht, daß sie ebenso — wie das Gratulationschreiben des K. Provinzial-Schul-Collegiums zu Magdeburg (Festbericht, Beil. IV) mit warmer Anerkennung hervorhebt — „an andere Gymnasien verpflanzt und selbst wieder an die Spitze gelehrter Schulen gestellt worden sind, so daß das Gymnasium zu Nordhausen in den letzten Decennien zugleich als ein Seminarium für die Ausbildung tüchtiger Schulmänner gelten konnte“. In dem Festbericht sind allein vier Directoren von Gymnasien genannt, welche früher in Nordhausen fungirten: Dr. Röder zu Cöslin, Prof. Dr. Haacke zu Torgau, Dr. Dible zu Seehausen, Dr. Todt zu Schlössingen (H. und D. zugleich Schüler des Nordhäuser Gymnasiums) — ein fünfter, Director Prof. Dr. Theiss in Zeitz, ist 1867 gestorben. Auch Prof. Dr. M. Seyffert in Berlin hat am Nordh. Gymn. unter Schirlitz sein erstes Amt bekleidet, und andere, welche die Feestschrift S. 27 nennt. Groß aber ist namentlich die Zahl von Schirlitz' Schülern, welche nachmals ins Lehramt an höheren Schulen oder an Universitäten übergegangen sind, an anderen wissenschaftlichen oder Kunst-Instituten eine Stellung gefunden haben oder mit den *summi in philosophia honores* ausgezeichnet ein *otium litteratum* genießen. In dem Verzeichniß der alten bei dem Jubiläum betheiligten Schüler (Festbericht, Beil. VII) finden sich die Universitäts-Professoren Dr. Werther in Königsberg und Dr. Münter in Greifswald, der Geograph Professor Dr. Petermann in Gotha, dazu Dr. Herm. Müller, Conservator des Kgl. kartograph. Instituts in Berlin und Dr. Wilh. Müldener, Bibl.-Secr. in Göttingen; von Gymnasien die obengenannten Directoren Haacke und Dible, Professor Dr. Petermann in Wernigerode (jetzt ebenfalls Director — in Ratzeburg), die Oberlehrer Schötensack und Dr. Kießler in Stendal, Dr. Kosack in Nordhausen, die Gymn.-L. Götting in Torgau, Stade und Weise in Zeitz, Dr. Wilcke in Stendal, Dr. Tuch in Wittenberg, Dr. Rothmaler. Dr. Schneidewind, Dr. Peter (auch Sch.AC. Dr. Schlüte) in Nordhausen, Dr. Ew. Schmidt in Halberstadt, Dr. Walther und Dr. Suphan in Halle, die Realschullehrer Dr. Blau in Görlitz, Dr. Theod. Schmidt in Posen, Werther in Nordhausen, die Lehrer oder Instituts-Vorsteher Dr. Grützmann in Stolberg, Dr. Görcke in Nordhausen, endlich Dr. Kramer (OL. a. D.), Dr. Aderholdt, Dr. Deicke in Nordhausen u. a. m. So zählt jede der östlichen Provinzen Preussens mindestens einen Schüler von Schirlitz in gelehrtem Amte, wenn auch der reichste Segen wie billig der Provinz Sachsen und zumal der Stadt Nordhausen zugefallen ist.

Trotz der Ungunst der Jahreszeit und des Wetters ist denn auch nach Angabe des Festberichts eine ansehnliche Zahl von älteren Schü-

lern am 3. Januar d. J. zur Feier in Nordhausen erschienen. Das Kgl. Provinzial-Schul-Collegium zu Magdeburg hat, wie durch das oben erwähnte Gratulations Schreiben so auch durch Entsendung Sr. Exc. des Herrn Oberpräsidenten von Witzleben und des Herrn Provinzial-Schulrath Dr. Heiland seine Theilnahme bezeugt, von denen der Erste zugleich beauftragt war, dem Jubilar den von Sr. Majestät dem Könige Allergnädigst verliehenen Rothen Adlerorden 3. Kl. mit der Schleife zu überbringen. Viele dem Jubilar als alte Schüler oder als Kollegen verbundene Männer haben ihm litterarische Festgaben gewidmet, Prof. Dr. M. Seyffert in Berlin und O.L. Dr. Schmidt in Hannover (jetzt Schirlitz' Nachfolger im Amte) lateinische Festoden, Director Dr. Röder in Cöslin ein deutsches Festgedicht, Bibliothekssecretär Dr. Müldener in Göttingen *Horae succissae seu Eclogae Virgilii rusticae a Guil. Bankes, aeg. von W. M.* (mit Dedication), Prof. Dr. Münster in Greifswald eine pomologische Abhandlung (mit Widmung). Von den Schwesternanstalten der Provinz hat Schulpforta, des Jubilars *alma mater*, ein deutsches Glückwunschs Schreiben übersandt (Beilage VI), die Latina in Halle, an der Sch. zuerst ins Lehramt trat, eine lateinische Votivtafel durch einen Deputirten überreicht, das Gymnasium zu Eisleben eine Abhandlung von Dir. Schwalbe *De Hor. Carm. I. 7*, das Erfurter Gymnasium eine lateinische Festode gewidmet — und zu alle dem sind dann einfachere persönliche Glückwünsche brieflich und natürlich auch telegraphisch in großer Zahl eingelaufen: sie sämmtlich, ebenso wie die zahlreichen kostbaren und nach der Beschreibung geschmackvollen Kunstgebilde aus edelem Metall — u. A. eine Statue der Athene und der Nordhüsa, jede 22 Zoll hoch, von Vollgold in Berlin, eine silberne Schale mit goldenen Aepfeln („mit Anspielung auf einen mehrfach von dem Jubilar gebrauchten Ausdruck“) aus dem Atelier von Krieghoff in Nordhausen —, dazu der von dem Collegium der Realschule in Nordhausen gewidmete Stahlstich nach Kaulbachs Wandgemälde „Homer und die Griechen“ in Beilage V. verzeichnet.

Den äußeren Verlauf des Doppelfestes am 3. und 4. Januar genauer zu schildern, bietet zumal nach Verlauf so langer Zeit für den fernstehenden Leserkreis zu wenig Interesse. Ohnehin bewegt sich bis auf den Redectus, von dem sogleich die Rede sein soll, jede solche Feier in gewissen durch die Tradition fast schon stabil gewordenen Formen. „Freudige Scenen des Wiedersehens alter Schulfreunde“ am Vorabend, am Haupttage des Festes Morgengesang vor dem Hause des Jubilars, Festzug aus dem alten Gymnasium in das neue Gebäude und in die geschmückte Aula, Einführung des Jubilars im Ehrengelert der anwesenden Spitzen der Provinzial-, Kreis- und Stadtbehörden, Eröffnung des Actus durch eine vom Musikdirector des Gymnasiums componirte Cantate, Schlusgesang eines auf die Feier gedichteten Choral, Empfang zahlreicher Deputationen in der Wohnung des Jubilars, Mittagstags Festdiner, am folgenden Tage eine dramatische Aufführung durch die Schüler und am Abend ein Schülerball — das alles ist, wenn auch an jedem Orte die Festgenossen immer wieder erhebend und erfreuend, doch zu erzählen nicht neu. Nur Einzelnes ist an jedem Orte anders bestimmt, nur Einzelnes von der Nordhäuser Feier auch jetzt und auch hier noch etwa der Hervorhebung werth. Werth der wohlhabigen Stadt und für den Entfernten einladend, wenn auch nicht unmittelbar genussreich, ist zunächst das zufriedene Urtheil des Comités über das Festessen: „Die ausgelegte Speisekarte mußte auch dem höheren Gourmand einen zustimmenden Beifall abgewinnen, und das Diner selbst zeigte, daß unser Koch, Herr Schneegals, sich mit Meisterschaft auf dem Gebiete der höhern Kochkunst bewährt.“ Unter den Trink-

sprüchen bei diesem Diner sind nach dem ersten Toast, welchen nach Gebühr Se. Exc. der Herr Oberpräsident von Witzleben auf Se. Majestät den König ausbrachte, die Worte des Jubilars auszuzeichnen, welcher in einer für solche Feierlichkeiten gewiss oft empfehlenswerthen Weise, zugleich in Erinnerung an die Tetralogieen des attischen Theaters vier Toaste in einer Rede zusammenfasste: auf die Königlichen Unterrichtsbehörden namentlich ihre anwesenden Vertreter, auf den Magistrat als Patron der Anstalt, auf seine Amtsgenossen und seine Schüler von jetzt und ehemals. — Die dramatische Aufführung am folgenden Tage, von Conrector Dr. Rothmaler und im musikalischen Theile von Herrn Schliebitz vorbereitet, hat den Nordhäusern Sophokles Antigone nach der Uebersetzung von Donner und mit der Mendelssohn'schen Musik gebracht, der Ballabend aber dem Jubilar einen absonderlichen Scherz. Es ist ihm nämlich von Tänzern und Tänzerinnen unter Vortrag eines launigen Gedichtes buchstäblich nicht figürlich ein neuer lorbeerumkränzter Doctorhut aufgesetzt worden — vermuthlich von einem neuen *ordo graduius*, wenn auch nicht *medicorum*. Wer weiß es? „Mit freundlicher Milde nahm der Jubilar den Scherz auf.“

Wichtiger ist es hier, von dem ernsten Theil der Feier noch mit einigen Worten speciellere Notiz zu geben. Die für das Doppelst gedichteten Choräle (von Conrector Dr. Rothmaler) sind in Beilage III mitgetheilt, die in dem Actus gehaltenen Reden im Festbericht S. 7—10 skizzirt. Es haben nach einander der Oberbürgermeister (jetzt Geh.-Reg.-Rath) Ullrich, Se. Exc. der Oberpräsident von Witzleben, Provinzial-Schulrath Dr. Heiland, der Jubilar und der Superintendent des Ortes gesprochen. Der Oberbürgermeister hat in kurzer Ansprache auf die doppelte Bedeutung des Tages hingewiesen, Se. Exc. der Oberpräsident von Witzleben unter Ueberreichung des von Sr. Majestät verliehenen Ordenszeichens mit herzlichen Worten den Jubilar persönlich begrüßt, Provinzial-Schulrath Dr. Heiland das Glückwunsch-Schreiben des Collegiums, welchem er angehört, verlesen und in eindringlicher Rede alsdann zu dem Weiheact übergeleitet. Die Rede ist auf vielseitigen Wunsch im Wortlaut mitgetheilt. Auch Ref. will statt eines Auszugs, der von der inhalts- und beziehungsreichen Rede schwer zu geben ist, lieber einige Sätze — mit kurzer Angabe des Zusammenhangs — wörtlich hersetzen. Dank für die Liberalität der städtischen Behörden ist das Erste, was der Redner ausspricht. „Die alte freie Stadt Nordhausen hat das Gymnasium gegründet in jenen gesegneten Tagen der Reformation, als Johannes Spangenberg hier die Leuchte des Evangeliums entzündete; das neuerblühende preussische Nordhausen giebt dieser ehrwürdigen Schule eine neue Ausstattung zu einer Zeit, in der das Reich, dessen unmittelbares Glied diese Stadt nicht war und dessen schlafenden Kaiser sie im nahen Kyffhäuserberge in Hut und Wacht genommen hat, eine verheißungreiche Wiedergeburt erfährt durch das mächtige gottbegnadigte Herrscherhaus, dessen weisem Regimente diese Stadt schon so viel zu danken hat.“ — „An einem Volke, welches so geistes- und lebenskräftig ist wie das unsere, wird ein altes Gesetz der Geschichte sich von neuem bewähren, daß Zeiten großer Erhebung und siegreich geführter Kämpfe nie ohne herrliche Folgen für das geistige Leben der Völker bleiben. An jenem unvergleichlichen, dem großen Könige in unserer Hauptstadt gewidmeten Denkmale, welches eine der ruhmvollsten Epochen unserer Geschichte verherrlicht, springen die siegreichen Helden nach allen vier Winden hervor, aber an der innern Seite erscheinen die Gestalten eines Lessing und eines Kant, um Zeugniß abzulegen, welcher Geist seine Schwingen regte, als der preussische Janustempel geschlossen war.“ So auch

nach den Befreiungskriegen, so jetzt — obwohl es scheint, „als ob unter den heißen Kämpfen auf den böhmischen Schlachtfeldern der heilige Boden des Vaterlands erglüht sei, um vom Memel bis zur Mosel, von der Nordsee bis zum Main nur fort und fort geharnischte Männer aus seinem Schooße hervorzubringen“. Das ist nöthig, um allen Feinden gegenüber zu behaupten: das ist unser! Aber „die Ziel-punkte der weltgeschichtlichen Bestimmung des deutschen Volkes liegen nach seiner ganzen Art und Anlage, sowie nach seiner Geschichte nicht in kriegerischen Eroberungen, sondern in immer weiterer Offenbarung aller Tiefen der Bildung und Wissenschaft, durch die es schon längst den Völkern der Erde voranleuchtet, in immer reicherer Entfaltung des ganzen Erntes seiner Weisheit und der vollen Tiefe seiner Frömmigkeit, durch die es gewürdigt worden ist, als das rechte Missionsvolk des neuen Bundes der Stab zu werden, an welchem das Evangelium durch die Welt geht, in immer herrlicherer Bewährung jenes Hüter- und Wächteramts für Zucht und Sitte, zu dem unser Volk vor allen anderen berufen zu sein scheint“. Daher die Zuversicht, daß Gott das Gymnasium, welches zu dieser Bestimmung hinanbilden soll, segnen wolle und segnen werde, „wenn das gegenwärtige und kommende Geschlecht seiner Vergangenheit nicht untreu wird, wenn das Gymnasium zu Nordhausen eingedenk seines Ursprunges aus dem Mutter-schooße der Reformation heute und morgen und alle Tage festhält sein altes geheiligtes Palladium, die Sprachen und das Evangelium! Das walle Gott.“ Director Dr. Schirlitz hat hierauf im Namen der Anstalt geantwortet: Gegenüber dem Rufe, nach welchem Nordhausen hauptsächlich für eine Stadt der Industrie und des Handels gelte, werde die Sorge für geistige Interessen bezeugt durch die Pflege der Schulen, bezeugt durch seine Erfahrung, wenn er den Zustand vor vierzig Jahren mit dem heutigen vergleiche, bezeugt auch durch die Errichtung des neuen Gebäudes, für dessen Einweihung zumal an seinem Jubeltage in der Anstalt und in dem eigenen Namen er Dank sage. Endlich hat Superintendent Böters in geistlicher Weiherede für das neue Gymnasium und die Arbeit darin den Segen des HErrn erfleht. Seine Worte „gaben der Feier selbst einen würdigen und erhebenden Schluß“.

So weit die Nachrichten von dem Nordhäuser Doppelfeste im Januar. Ref., welcher der Feier nicht hat beiwohnen können, hat sie freilich nur aus dritter Hand und darum leider nicht so lebhaft und farbenfrisch bieten können, als er es nach seiner Theilnahme für die benachbarte Anstalt gewünscht hätte.

Von dem zweiten Feste, der Abschiedsfeier, welche das Collegium in Nordhausen seinen scheidenden Führern bereitet hat, ist der äußere Verlauf Ref. überhaupt nicht bekannt geworden. Sicher ist dasselbe dem bescheidenen Sinn der Gefeierten gemäß einfach und still begangen. Hier geschieht seiner denn auch nur um der Festschrift willen Erwähnung, durch die es ausgezeichnet worden. Diese aber zeigt eine schöne Vereinigung collegialisch verbundener Kräfte. Um des willen versucht Ref., der das Schriftchen der Güte eines Nordhäuser Collegen verdankt, den Fernen von dem Inhalte eine Vorstellung zu geben, selbstverständlich, wie es sich bei einer Schrift ziemt, die nicht förmlich *publici iuris* ist, ohne die Absicht der Kritik, höchstens mit ein paar Streiflichtern, die zur Belebung über die Scene gleiten mögen, ohne gerade Schatten scharf zu fixiren.

Die Valedictionsschrift führt sich bei den Scheidenden ein durch eine an beide gemeinsam gerichtete Widmung des Collegiums,

cui tot per lustra alteri — processu summa cum dignitate, alteri interesse cum cura et diligentia licuit. Nachdem so die Schwelle überschritten, klingen jedem der Gefeierten insonderheit poetische Scheidegrüße entgegen. Dem scheidenden Director wird von dem Collegien W. Tell eine altsächsische Ode dargebracht, welche zuerst Sch.'s edeln, nie verletzenden, stets gewinnenden Sinn ¹⁾, dann seine Lehrthätigkeit feiert, bis mitten in der Rede voll Trauer ob des Verlustes der Klaggesang etwas überraschend in Priapeen ausbricht:

*Tristis ille dies adest, qui velim procul absit,
Quo recedere ab hac domo fata TE voluerunt etc.*

In einer darauf folgenden Elegie von Dr. A. Rothmaler jun. erscheint gar der ganze Chorus alter Autoren und weiter in ihrer Vertretung das doppelte Triumvirat Homer Sophocles Euripides, Cicero Horatius Tacitus, um je mit einem Distichon dem treuen Schulmanne für Liebe und Pflege ein Dankesvotum auszusprechen, fast bis zur Grenze poetischer Amplification, so Cicero:

*Non mea, clare senex, oratio dulcior umquam
Fluxit, quam vel adhuc profluit ore Tuo.*

Nach allen Seiten aber wird des deutschen Schulmeisters Leben, viel geplagt und oft erheitert, in der nächsten Elegie geschildert, welche Dr. Heidelberger mit sichtlichem Behagen zu Ehren des Corrector Rothmaler gefertigt hat.

*„Quid pretiosius est quam vita laboribus acta?
Tu laudem validae strenuitatis habes.“*

In der That ist der nun in verdienten Ruhestand getretene College vielseitig thätig gewesen. Griechisch Lateinisch Hebräisch hat er gelehrt, auch Französisch, Cicero und Livius ausgelegt: das alles erscheint hier in poetischem Gewande erklärt. Festgedichte und festliche Aufführungen werden ihm gedankt, wie die Antigone am Jubiläum im Januar, ja sogar die Correcturen erfahren eine poetische Verherrlichung, noch dazu mit metrischer Malerei der schweren Arbeitslast und mit einem deutsch-lateinischen Wortspiele, demzufolge nicht blos die „Afrikanerin“ — nein, nun auch Latium nach dem kleinen Städtchen in der Lausitz versetzt zu sein scheint:

*Mensam onerat crebro scriptorum magnus acervus
Emendandorum, — grande docentis onus.
Pinxisti rubri, bone Rothmalere, coloris
Innumeras calamo falsa monente notas.
Exhibitum pingui specimen crassaque Minerva
Heu movit bilem saepe, benigne, Tibi.
Exhilarabatur rursus censorius ardor,
Quum meliora probus tiro legenda daret.*

¹⁾

— *Pauci sunt, quibus obtigit
Traducere aevum non violentibus
Quemquam, sed exstant pauciores,
Qui fuerint in amore cunctis.*

*Utrunque, in ullo si fuit uspiam,
In TE relucet: Te pueri pari
Mentis pusillae, Te iuventus,
Teque viri afficiunt honore.*

So werden die *miseriae paedagogorum* auch im 19. Jahrhundert noch poetisch — aber ja lateinisch — geweiht. Nach der behaglicher sich ausbreitenden Elegie bildet dann den Schluss der poetischen Abtheilung eine Motivtafel, welche Dr. Rothmaler jun. „*patri filius*“ in bündigem Epigrammstile aufstellt:

*Nomine Te triplici, genitor dilecte, saluto:
Collega et natus discipulusque Tuus.*

Aber genug. *Nunc itaque et versus et cetera ludicra pono.* Statt der Musen führt der strengen Weisheit Göttin Athene nun das Regiment. Der übrige Theil der Festschrift (S. 15—53) ist mit wissenschaftlichen Beiträgen ausgefüllt, wie sie dem Stande der Gefeierten und der Feiern gemäße ein jeder aus seinem Studienkreise geboten hat. Den breiteren Raum nimmt erklärlicher Weise das Gebiet der classischen Litteratur und der alten Geschichte ein, damit zugleich das gelehrte Idiom, doch ist für Notizen zu einem deutschen Dichterleben und für eine physiologische Abhandlung der Muttersprache Platz gelassen.

Zu den höchsten Höhen der Erkenntniß führt uns sogleich der erste Beitrag, eine Disputatio Platonica von Dr. R. Goldschmidt (S. 15—22). Im Anschluß an die Stelle Plat. Rep. lib. VI. extr. p. 506 E. — p. 509 B., wo Wesen und Wirkung des höchsten Gutes mit Wesen und Wirkung der Sonne verglichen wird, wirft der Verf. von Neuem die oft verhandelte Frage auf, ob für Plato Gott und das höchste Gut identisch seien. Er definirt zunächst die Ideen — als wahrhaft seiende urbildliche Allgemeinbegriffe der Dinge, frei von Ausdehnung, Raum und Zeit, unter sich verschieden und nach dialektischen Gesetzen doch wieder verknüpft und einer höchsten Idee untergeordnet —, um hierauf das Verhältniß des Platonischen Gottesbegriffs zu jenem höchsten Inbegriff der Ideen festzustellen. Der Verf. behauptet die Identität beider. Die höchste und vollkommenste Idee, das Alles begründende und selbst voraussetzungslose Sein, τὸ ἰσχυρὸν καὶ ἀνυπόθετον ist αὐτὸ τὸ ἀγαθόν, Ursache des Seins und der Erkenntniß aller anderen Ideen; ebenso aber Gott der Schöpfer der Ideen (Rep. p. 597 B sqq.). Weiter — Gott der Ursprung aller Dinge, be-seelter und unbeselter; ebenso die Idee des Guten die Schöpferin der ganzen Sinnenwelt (Soph. p. 266 B. Rep. p. 517 C. p. 511 B). So gleichen sich beide in der Wirkung, aber ebenso im Wesen. Denn auch Gott ist wesentlich gut, frei von jedem Bösen und niemals des Bösen Urheber, vielmehr eben um des Guten willen auch Schöpfer der Welt, um sie seiner Vollkommenheit theilhaftig zu machen: dazu Ein Gott, ewig und unveränderlich (wie der Verf. an einem andern Orte weiter ausführen will); die Idee des Guten aber als Quell der Erkenntniß, der Wahrheit und der Vernunft ist auch selbst Vernunftwesen und nur von ihrem eigenen inneren Leben bewegt. So findet der Verf. keinen Unterschied zwischen Gott und dem höchsten Gut, und vertheidigt seine Aufstellungen scharfsinnig auch gegen die Einwendungen von C. F. Hermann (im Marburger Index v. Winter 1832/3). Nur muß er am Ende doch im Interesse der inneren Uebereinstimmung des Platonischen Systems zwar nicht die Kraft seiner Deduction abschwächen — denn der Abzug gilt beiden verglichenen Begriffen in gleicher Weise —, aber doch die durch die obige Entwicklung erwackte Vorstellung von Platonischer Gotteserkenntniß in etwas herabstimmen. Nur in sofern nämlich gilt nach dem Verf. bei Plato Gott oder die Idee des Guten als der Ursprung aller Ideen, als von der höchsten Idee aus alle übrigen erkannt werden, mit dem Erkenntwer-

den aber das Sein nothwendig verbunden ist. Diese Einschränkung erscheint nothwendig, weil an anderen nicht misszudeutenden Stellen den Ideen eine Existenz aus eigener Kraft und eine schrankenlose Ewigkeit zugeschrieben wird. Immerhin bleibt hier ein Problem offen, das sich freilich in einer übergreifenden Bemerkung nicht erledigen läßt.

Zur alten Geschichte oder zu ihrer Quellenkunde bringt Dr. E. Schneidewind einen Beitrag *De Polybio Cleomenis existimatore*, der freilich für den achäischen Geschichtschreiber höchst ungünstig ausfällt (S. 48—53). Das oberste Gesetz des Geschichtschreibers, daß er ohne Vorliebe und Abneigung nur der Wahrheit folge, habe Polybios zwar aufgestellt, aber selbst nicht beachtet. Ueber die Tendenz des ganzen Werkes will der Verf. der Abhandlung zwar noch nicht abprechen, aber in der Behandlung der griechischen Angelegenheiten ist ihm die Uebertreibung des Parteistandpunktes unverkennbar und zumal in der Auffassung des Cleomenes. Schon die Wahl seines Gewährsmannes macht den Polybios verdächtig; denn er folgt ausschließlich dem Aratus, dem Führer der Gegenpartei wider Cleomenes, obwohl er noch manche sonst als glaubhaft anerkannte *Schriftsteller* kennt (II, 40, 4. 56, 2). Aber er berücksichtigt sie nur in Kleinigkeiten und um sie zu widerlegen: in allen entscheidenden Fragen hat er sie ignoriert. Sein Bild von Cleomenes ist daher nach dem Verf. ungetreu und in sich widerspruchsvoll. Zwar kriegerische Tugenden, reiche Geistesgaben und eine Herrschernatur hat auch Polybios dem Sparterkönige nicht abprechen können. Aber alle Anerkennung verschwindet gegen den doppelten Vorwurf, den er immer und immer wieder erhebt, daß Cleomenes ein grausamer Tyrann und ein Umsturzmann gewesen sei. Ein Tyrann nicht im Sinne der alten Tyrannis, welche nach dem Sturze der Geschlechterherrschaft die illegitime Regierung eines Emporkömmlings bezeichnet, nein im Geiste der jüngeren Tyrannis, welche die Ausartung des Königtums in Willkürherrschaft darstellt. So Polybios, dem der Sturz des Cleomenes als eine Wohlthat für den Staat erscheint. Aber die Anklage ist unbegründet. — die Beseitigung der Ephoren war nach den Erfahrungen des Agis eine nothwendige Präventivmaßregel, — ein achaischer Mann zur Klage um so weniger berechtigt, als auch Philopömen 80 Männer der Gegenpartei auf einmal hinrichten liefs. Die Anklage steht sogar im Widerspruch mit dem eignen Zeugniß des Polybios, welcher den Cleomenes sonst im Umgang gewandt und leutselig und einen tüchtigen Herrscher nennt, viel mehr noch mit anderen Angaben, so bei Phylarchus, freilich einem laconischen Parteimann — aber ein Tyrann wird ja auch von Parteigenossen nicht geliebt oder bewundert [?] — und bei dem ganz unparteiischen Plutarch. — Nicht besser steht es mit dem zweiten Vorwurf, daß Cleomenes den Umsturz der Staatsverfassung bewirkt habe. Die Anschauung des Polybios von den tatsächlichen Verhältnissen ist ungenau, die Aenderung in ihren wirklichen Grenzen aber nothwendig gewesen. Andere böswillige Insinuationen, z. B. daß Cleomenes den Archidamus getödtet habe, erweisen sich vollends als falsch. Der Grund zu allen diesen Entstellungen liegt freilich nicht etwa in einem malitösen Character des Polybios, wohl aber darin, daß er trotz griechischer Abtammung doch kein echter Grieche war (*natione non tamen ratione cogitandi P. Graecus erat germanus*). Er war eben ein achaischer Particularist, der zum Wohle des engeren Vaterlandes sogar eine Verbindung mit dem Nationalfeinde für verdienstlich hielt. Darum konnte er natürlich den griechischen Patriotismus des Cleomenes nicht würdigen. Wir aber folgen besser dem Plutarch und urtheilen mit ihm, daß wenige Grie-

chen gleich Cleomenes waren, gröfser als er kaum einer. So die Abhandlung, welche nach der Erklärung des Verf. freilich nur Andeutungen, keinen Abschlufs bieten soll.

Zur Textkritik der Autoren liefern Dr. W. Tell und Dr. Ad. Rothmaler Beiträge. W. Tell emendirt Thuc. III, 63, 4. καίτοι τὰς ὁμοίας χάριτας μὴ ἀντιδιδόναι αἰσχρὸν, μᾶλλον δὲ (sc. ἀντιδιδόναι; vulg. ἢ sc. μὴ ἀντιδ.); τὰς μετὰ δικαιοσύνης μὲν ὀφειληθείσας, τὰς ἀδικίας δὲ ἀποδιδόμενας. Ebenso Lys. c. Eratosth. (XII.), §. 44: οὗτοι δὲ φυλάρχους τε ἐπὶ τὰς φυλάς (vulg. φυλακὰς) κατέστησαν καὶ ὅτι δίοι χειροτονεῖσθαι καὶ οὐκίνας χρεῖη ἄρχειν παρήγγελλον. Die φυλακαὶ der Vulgata sind nach dem Verf. zu wenig bestimmt, mindestens ist nicht ersichtlich, was sie mit den Wahlen zu thun hatten: hier handle es sich um „Vertrauensmänner“, welche die oligarchische Wahlagitation in den Phylen im Auftrage der 5 Ephoren zu leiten hatten und um dieses halbofficiellen Mandats willen recht wohl φύλαρχοι heissen könnten.

Von Ad. Rothmaler wird eine Emendation zu Ovid. Trist. I, 8, 21 proponirt: ein rechter Beitrag zu einer Valedictionsschrift: „*Valedicere res solet esse ardua: fit etiam, ut in ipso verbo aliquid difficultatis insit et molestiae.*“ Das Distichon, welches die verderbte Stelle enthält, lautet in der Ueberlieferung [*Quid fuit, — sodalem visere etc.*]

*Idque, quod ignoti faciunt, valedicere saltem
Et vocem populi publicaque ora sequi!*

Der Hexameter ist längst anstößig, materiell weil das *valedicere* im Zusammenhange nicht hier, sondern erst zwei Distichen später seine Quelle hat, formell wegen der Verkürzung der Imperativendung. Aber zu verwerfen ist das Distichon darum doch nicht. Merkel hat geändert „*vel dicere saltem*“, der Verf. früher an *vae* gedacht. Jetzt proponirt er, mit Beziehung auf den Gebrauch bei den Komikern und Catull, welche allerdings eine *vox populi* (v. 22) in den Worten erkennen lassen, eine in der That höchst ansprechende Aenderung

Idque, quod ignoti, „factum male“ dicere saltem etc.

„*quod utinam ne aliis factum male ipsum videatur!*“

In die Geschichte der deutschen Litteratur reicht der Aufsatz von Dr. Perschmann hinein: „Tiedge in Ellrich. Ein Beitrag zur Biographie des Dichters“ (S. 36—47). Die Abhandlung stellt eine wichtige Periode aus Tiedges Leben chronologisch und factisch berichtet dar. Die Hauptquelle für dies Dichterleben ist bisher die Biographie des Dichters von Karl Falkenstein (L. 1841, 2 Bde.) und darin enthalten eine Autobiographie Tiedges, welche bis zu seinem zweiundfünfzigsten Lebensjahre 1804 reicht, aber von dem Verf. in hohem Alter geschrieben unsicher angelegt und lückenhaft, dazu von dem Herausgeber nicht im Geringsten zurechtgestellt ist. Der Aufenthalt Tiedges in Ellrich, wo er Hauslehrer in der Familie des Geh. Kriegsraths von Arnstedt war, ist in der Autobiographie (Bd. I) p. 105—169 erzählt, aber nicht in zusammenhängender Darstellung; vielmehr ist diese „durch eine Reihe von Briefen ersetzt, die in ihrer Aufeinanderfolge jene Lebensperiode schildern sollen; funfzehn von diesen Briefen sind an einen Jugendfreund, Johannes Mohr in Magdeburg, gerichtet, vier an Gleim, ein kurzes Billet an Tiedges Mutter“. Der Verf. weist nun aus inneren und äußeren Gründen durch eine Reihe von Combinationen auf das Evidenteste nach, daß nur die letzten Briefe echt sind; die Briefe an Joh. Mohr aber, welche durchweg falsch

datirt sind und nicht in den Zahlen allein, sondern auch in den That-
sachen die offenbarsten Widersprüche mit ächten Urkunden enthalten
sind „nicht zu der angegebenen Zeit entstanden, sondern erst später
von Tiedge verfasst“, allerdings mit Benutzung von älteren Aufzeich-
nungen, wahrscheinlich von Tagebuchblättern, deren Stil in den lang-
athmigen Reflexionen wiederzuerkennen ist. Die Thatssachen, welche
sie berichten, hat nun der Verf. für seine Arbeit immerhin noch ver-
werthen können, aber „in anderer Ordnung, in anderem Zusammen-
hange und erweitert durch gleichzeitige Berichte“, d. i. handschriftliche
und gedruckte Briefe und Gedichte Tiedges und seiner Zeitgenossen,
Notizen in den Kirchenbüchern der Gegend und namentlich Aufzeich-
nungen in dem Archive der Familie von Arnstedt, „welche dem Verf.
in liberalster Weise mitgetheilt worden“. Danach fällt nun Tiedges
Aufenthalt in Ellrich zunächst nicht, wie er selbst später erzählt hat,
von 1781—1788, sondern von Anfang 1779 bis Ende 1785, seine erste
Begegnung mit Elisa von der Recke nicht „Dezember 1786“, sondern
in den Spätherbst 1784, und so berichtigen sich noch manche Anga-
ben. Wichtig aber ist der Aufenthalt dort für den Dichter nicht *blos*
durch die Begegnungen mit dieser Frau, mit Göckingk und Gleim ge-
worden, sondern namentlich durch den Beginn und einen erheblichen
Fortschritt seiner Poesie. Durch schwere Familienschicksale nieder-
gebeugt, durch Mittellosigkeit aus der juristischen Laufbahn gedrängt,
hat er auch hier zwar Anfangs noch still hingebütet, dann aber doch
auch fröhlicher wieder aufgeathmet. Hier hat er zunächst für ein Fa-
milienfest sein Schüferspiel Hannchen und Theon, dann auch andere
Singspiele, Lieder, Fabeln und Erzählungen für das Dessauer Philan-
thropische Journal und für Campes Kinderbibliothek geschrieben, hier
auch noch von der leichten tändelnden Gattung der Poesie sich losge-
macht und unter Göckings Einfluss poetische Episteln gedichtet, die
(zum Theil im Deutschen Museum veröffentlicht) schon seine poetische
Eigenthümlichkeit bekunden, von hier aus auch unter Gleims Protec-
tion eine sorgenfreie Existenz gewonnen. Der gut geschriebene Auf-
satz wird von den Litterarhistorikern nicht unbeachtet bleiben dürfen,
in deren Werken bisher die ungenauen Angaben der Biographie unge-
prüft fortgepflanzt sind.

Wie diese Abhandlung, obgleich in der Sache von beschränktem
Interesse, doch durch Methode und Darstellung fesselt, so verleiht dem
kleinen Sammelwerk noch einen besonderen Reiz der Aufsatz von OL.
Dr. Kosack: „Der menschliche Blick in seiner Bestimmung
durch die Augenbewegungen“ (S. 23—29), eine Reihe feinsinniger
Bemerkungen, von classischen Beziehungen durchwoben. Ein Aus-
zug daraus ist freilich bei der ohnehin knappen Darstellung kaum zu
geben, wenigstens nicht vom Ref., der bei mangelnder Specialkenntniß
der Physiologie und Optik leicht einmal den Gegenstand der Betrach-
tung verschieben möchte. Um so mehr sei der Aufsatz zu eigener
Kenntnißnahme empfohlen.

Ueberhaupt will ja diese Anzeige eben nur auf das Schriftchen auf-
merksam machen, das im Buchhandel nicht vertrieben, für auswärtige
Freunde, Lehrer und Schüler des Nordhäuser Gymnasiums aber doch
gewiss zu erlangen sein wird. Hier bleibt nur der Wunsch übrig, daß
die altbegründete Anstalt, deren Haus- und Directoratswechsel jüngst
gefeiert ist, auch in dem neuen Domicil und unter der neuen Leitung
weiter fröhlich gedeihen möge!

Ilfeld.

G. Weicker.

Fünfte Abtheilung.

Personalnotizen

(zum Theil aus Stiehl's Centralblatt entnommen).

Als ordentliche Lehrer wurden angestellt:

o. L. Dr. Worpitzki am Friedr. Werderschen Gymn. in Berlin,
o. L. Hoppe am Gymn. in Gumbinnen,
Sch. C. Dr. Rothe am Gymn. in Thorn,
Hülfsl. Schmidt am Gymn. in Bromberg,
Sch. C. Schwalbach am Gymn. in Krotoschin,
Coll. Behr am Gymn. in Celle,
Sch. C. Nehring am Gymn. in Wesel,
o. L. Dr. Jentz aus Frankfurt a. O. am Gymn. in Sorau,
o. L. Dr. Bernhard aus Sorau am Gymn. in Lemgo,
Sch. C. Dr. Seiffert am Gymn. in Frankfurt a. O.,
Sch. C. Gentzen und Hülfsl. Brüggemann an d. Realsch. in Stralsund,
Lehrer Dr. Preusse aus Ostrowo an d. Realsch. in Aschersleben,
Sch. C. Frye an d. Realsch. in Ruhrort,
Adj. Dr. Mewes aus Brandenburg und o. L. Bieling an d. höheren Bürgersch. in d. Steinstraße zu Berlin,
Lehrer Dr. Schultze aus Aschersleben an d. höheren Bürgersch. in Harburg.

Befördert resp. versetzt:

o. L. Wex zum Oberl. am Gymn. in Dortmund,
Oberl. B. Martin aus Prenzlau an d. Gymn. in Burg,
Oberl. Dr. Conrads aus Trier an d. Gymn. in Essen,
o. L. Fabricius zum Oberl. am altstädt. Gymn. in Königsberg,
o. L. Dr. Praetorius aus Braunsberg zum Oberl. am Gymn. in Conitz,
o. L. Skierlo zum Oberl. am Gymn. in Graudenz,
o. L. Dr. Humbert zum Oberl. am Gymn. in Bielefeld,
o. L. Bader zum Oberl. am Gymn. in Schleusingen,
o. L. Struve zum Oberl. am Gymn. in Sorau,
o. L. Dr. Adam aus Breslau zum Oberl. an d. Realsch. in Neisse,
o. L. Mogk zum Oberl. an d. Realsch. in Tilsit,
o. L. Dr. Peucker zum Oberl. an d. Realsch. am Zwinger in Breslau,
Lehrer Bode zum Oberl. an d. höheren Bürgersch. in Langensalza,
Lehrer Neubaus zum Oberl. an d. höheren Bürgersch. in Neuwied,
Oberl. Haase aus Lauenburg an d. höhere Bürgersch. in Münden.

Verliehen wurde das Prädicat:

„Professor“
dem Oberl. Dr. Zander am Friedr. Coll. in Königsberg,

den Oberll. Müller und Dr. Tiesler am Friedr. Wilh. Gymn. in Posen,
dem Conr. Rösinger am Gymn. in Schweidnitz,
dem Oberl. Menge an d. Petrischule in Danzig;

„Oberlehrer“

dem o. L. Dr. Ravenhagen an d. Realsch. in Aachen,
dem Lehrer Dr. Peltzer an d. höheren. Bürgersch. in Crefeld.

Allerhöchst ernannt resp. bestätigt:

Gymn.-Oberl. Dr. Wutzdorf als Director der Realsch. in Görlitz,
Oberl. Dr. Höpfner aus Berlin als Director der Realsch. zum heil. Geist in Breslau,

Conr. Dr. Cauer aus Potsdam zum Director des Gymn. in Hamm,
Prof. Dr. Hampke aus Elbing zum Director des Gymn. in Lyck,
Dir. Dr. Frick aus Burg als Director des Gymn. in Potsdam,
Gymnas. L. Dr. Ferd. Winter aus Wittenberg als Director des Gymn. in Burg,

Dir. Dr. Probst aus Cleve zum Director des Gymn. in Essen.

Dir. Dr. Todt aus Schleusingen ist zum Provinzial-Schulrath in Hannover ernannt.

Genehmigt die Wahl

des Dr. Lion aus Jenkau als Rector der höheren Bürgersch. in Langensalza.

Berichtigungen.

- S. 688, Z. 22 v. o. statt Schulgesang lies Schulgesangbuch.
S. 694, Z. 1 v. o. statt habe lies hab.
S. 696, Z. 17 v. u. statt V. 1. 2. 5 lies V. 1. Z. 5.
S. 699, Z. 17 v. o. statt Lehrer lies Leser.
S. 700, Z. 5 v. o. statt Oban lies Bau.
S. 701, Z. 25 v. o. statt Zeit lies Güt.
S. 702, Z. 18 v. o. statt Gute lies Gutn.
S. 703, Z. 22 v. u. statt ein lies eine.
S. 704, Z. 14 v. o. statt Preisweck lies Preiswerk.
S. 705, Z. 15. 19. 20 v. o. statt Ringvelde lies Ringwaldt.
S. 706, Z. 12 v. u. statt Tertia lies Sexta.
S. 707 Anm., Z. 12. 14 v. u. statt deßs lies dafs.
S. 709, Z. 8 v. u. statt Albians lies Albinus.

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

Sallust in der Schule.

Eine Skizze.

Jeder Philologe sollte, wie der verewigte Nägelsbach zu sagen pflegte, den Sallust jährlich einmal lesen. Aber warum denn gerade Sallust? Haben wir doch ganz andere Köpfe unter den römischen Autoren, der Griechen gar nicht zu gedenken. Warum also nicht Lucrez oder Seneca, und gar Horaz oder Tacitus? Ich denke, hier spricht wieder einmal der vortreffliche Schulmann: der Lehrer soll Sallust lesen und wieder lesen, weil es keinen besseren Autor für den Schüler gibt. Freilich, was Homer für Jeden ist, was er vor mehr denn zwei Jahrtausenden, wie wir schon aus dem Protagoras wissen, für die lernende Jugend war und, wie wir an uns selbst erfahren, geblieben ist bis auf den heutigen Tag, das kann kein Römer werden. Aber wie als Dichter Horaz geradezu unverlierbares Eigenthum des Schülers werden muß, so sollte ihm unter den lateinischen Prosaisten vor Allen Sallust nahe treten. Das mag vielleicht paradox klingen, ist aber hoffentlich vollkommen wahr.

Fragen wir zunächst, was einen Schriftsteller so recht zum Schulautor geeignet macht: — zu den Besten muß er gehören, das ist die allgemeinste Antwort, die sich näher dahin bestimmen läßt, daß er dem zu bildenden Formsinn der Jugend ein Muster werde, daß er durch seinen Gehalt belehrend und anregend sei und daß er durch seine Gesinnung zu Herzen gehe. Gelungene Form und bedeutender Gehalt im Verein — das ist die Forderung, keines von beiden genügt ohne die unerläßliche Ergänzung durch das andere; darum gehen wir ja zu den Alten in die Schule. Denn sind auch die Modernen durch Fülle der Anschauungen, Reichthum der Begriffe und Weite des Gesichtskreises den Alten überlegen, so überwiegt doch durchweg das Stoffliche, und jene Klarheit der Auffassung und Leichtigkeit der

Mittheilung, wie sie Goethe vorzugsweise an den Griechen rühmt, sie ist im eminenten Sinne nur den Alten eigen. Das ist jener Gegensatz, welchen Schiller mit den Begriffen *naiv* und *sentimental* auszudrücken versucht hat. *Sentimental* sind alle Neuere; ich meine damit nicht nur jenen inneren Zwiespalt, jene tiefe Zerrissenheit, die ohne die Einwirkung der christlichen Ethik nicht wol denkbar wäre, sondern auch die unvermeidlichen Dissonanzen zwischen Inhalt und Form, wie sie uns selbst bei den Gewaltigsten, bei einem Dante und Shakespeare begegnen. Den Neuere ist die künstlerische Form ein gewähltes Gewand, in welches der Meister seinen Stoff gekleidet hat; die Gestalten der alten Künstler treten uns entweder in göttlicher Nacktheit entgegen, oder der Stoff hat nicht ein Gewand, sondern sein Gewand angelegt, das ihn ziert weil es eins mit ihm wird. Diesen schwer zu definirenden, aber deutlich zu fühlenden Einklang des Stoffes und der Form hat der große Böckh in den antiquarischen Briefen als den echten Stempel der *Classicität* bezeichnet; und dasselbe meint wol auch Sauppe, wenn er in einer Schulrede von einem die antiken Werke von den modernen unterscheidenden Etwas spricht, das er als ihre Schönheit bestimmt.

Aber nicht nur das Reinschöne wirkt bildend auf den erwachenden Formsinn, sondern auch — ja propädeutisch *vielleicht* noch in höherem Grade — das Charakteristische. Denn an den normalen Entwicklungsstufen, welche, wie der unsterbliche Friedrich August Wolf unserem Goethe gezeigt hat, in der stilistischen Kunst nach ebenso sicheren Kriterien erkennbar sind wie in den bildenden Künsten, und die ich als die Perioden der andeutenden, bezeichnenden, deckenden, schmückenden und überwuchernden Form benennen möchte, also in dem ganzen Zeitraume der Entfaltung von jenen Anfängen, in welchen die Form Nichts ist sondern nur etwas bedeutet, bis zu dem letzten Stadium, in welchem sie Alles wird und nichts mehr bedeutet, gibt es keine Stufe, die für Studien instructiver wäre als die der charakteristischen Formgebung. Denn an die abwärts führenden Stufen der decorativen und der gegenüber dem Inhalte zur Hauptsache gewordenen Form wird ohnehin Niemand denken; ebenso wenig kommt die primitive Epoche der symbolischen Gestaltungen in Betracht. Aber auch die Werke derjenigen Periode, welche ich als die der deckenden Form bezeichnet habe, aus der Blüthezeit der Kunst, in welcher die Idee ihren zugleich richtigen und gefälligen Ausdruck gefunden hat, sind für die Beobachtung weniger fruchtbar, als jene der im engsten Sinne charakterisirenden Epoche. Hier fehlt noch das füllende und schwelende Weiche, die kräftige Rundung, die uns das befriedigende Gefühl des Fertigen und Mühelosen gibt; aber was biedurch das genießende Beschauen verliert, das gewinnt der forschende Blick des Betrachters, indem die scharf ausgeprägten Theile und Verhältnisse, die noch überall hervortretenden Ecken und Kanten auch dem minder geübten Auge die strenge Richtigkeit des Ein-

zeln und Ganzen sowie die Mühe und Härte der Arbeit erkennen lassen. Auf dieser Stufe steht, wenn ich nicht irre, die Schreibart des Sallustius. Nicht glatt und leicht fließt der Strom der Rede dahin, daß wir ruhig und sanft fortgetragen würden und über dem reinen Wohlgefallen an dem uns begegnenden Schönen gänzlich des Schweifses vergessen könnten, den das Weiterkommen unserem Autor bereitet. Nein, Schritt vor Schritt vermögen wir die stilistischen Mittel zu fühlen, in welchen sich der Schriftsteller bewegt, so daß wir in der wohlthuenden Aufnahme des Gesamteindrucks zwar nicht dadurch gestört werden — aber daran erinnert wird der sorgfältige Leser immer wieder. Da bleibt es uns nicht anheimgegeben, den betonten Begriff selbst zu finden, der im günstigsten Falle weithin sichtbar auf eine exponirte Warte gestellt wäre: vielmehr hat schon der Autor so wichtige Begriffe durch zwei von verschiedenem Standpunkte bezeichnende Worte markirt, wobei er zuweilen durch den Gleichklang der Worte in einer Paronomasie den Widerstreit oder in einer Parechese den Einklang der Begriffe auch sinnlich zu verdeutlichen liebt. Oder er hebt auch den Begriff dadurch hervor, daß er ihm seinen Gegensatz unmittelbar an die Seite stellt, dem Maler gleich, der einen Gegenstand durch tiefe daneben gestellte Schlagschatten in ein helleres Licht zu rücken pflegt. Alle jene Figuren verläugnen zwar als Früchte rhetorischer Bildung die bewußte Absichtlichkeit nirgends, unterscheiden sich aber doch wesentlich von dem anspruchsvollen Haschen späterer Autoren nach möglichst feinen Calembours, denen nicht selten der Gedanke angepaßt wird, statt daß sie der besonderen Betonung eines Gedankens dienen sollten. Und ebenso sind auch die mit Vorliebe von Sallust zusammengestellten Gegensätze zwar nicht so gewaltig wie diejenigen, in welchen das Pathos unseres Schiller fortschreitet, aber doch himmelweit verschieden von den gesuchten Antithesen der Späteren, die oft allzuspitzig und zugespitzt sind, um schneidig sein zu können. Alle diese Dinge vermag der richtiggeleitete Schüler unschwer zu erkennen und gewinnt dadurch Vieles für die Einsicht in die passende Verwerthung solcher stilistischen Mittel. So bemerkt er auch leicht, wie jedem größeren Satzgefüge gleichsam die Bahn abgemessen ist, in deren Schranken es sich zu halten hat, und wie so eine genaue Concinnität der Theile und Aequabilität der Glieder erzielt wird, die an den ciceronischen Numerus erinnern müßte, würde sie nicht regelmäßig durch das Streben nach Abwechselung in den Redewendungen unterbrochen. Aber auch dieser Wechsel erscheint als ein mit Sorgfalt gepflegter und mit Bedacht angewandter stilistischer Kunstgriff, keineswegs aber als unwillkürlicher Ausfluß eines überströmenden Schatzes von sprachlichen Mitteln; vielmehr begegnet uns diese schillernde Mannigfaltigkeit der Fügungen nur im Einzelnen; im Ganzen und Großen wiederholt sich Sallust immer wieder, sowol in seinen Sentenzen als auch in seinen Ausdrücken und Wendungen. Ja selbst größere Partien sind einander sehr ähnlich; der Schüler vergleiche

zum Beispiel die Proömien des Catilina und Jugurtha, die beiden Reden Catilina's an die Verschworenen in Rom und vor der Entscheidungsschlacht, die Excurse Cat. 7—13. 36. Jug. 41 f., womit dem Inhalte nach auch das Proömium der Historien übereinstimmt. Wie die Aeginetengesichter uns alle mit jenem unzerstörbaren, bittersüßen Lächeln anblicken, so zeigt auch unser Autor stets die gleiche Miene, aber freilich — der Löwe lächelt nie. Immer sind es dieselben Züge tiefen Ernstes, die uns aus seinem Antlitz entgegenschauen, und wenn man Kleines neben Großes stellen darf, so gilt von ihm, was Mephisto von dem Herrn erzählt, daß er das Lachen längst sich abgewöhnt.

Damit habe ich bereits auf eine weitere Eigenschaft unseres Autors hingewiesen, die ihn der Jugend empfehlen muß. Doch davon später: noch harren manche Gründe für die Verwerthung des Sallust in der Schule, die sich auf die Form seiner Werke beziehen, einer wenn auch flüchtigen Erörterung. Zunächst erinnere ich an die schon von den Alten bemerkte, bisweilen gescholtene, oft gerühmte Kürze, die sich mit den angedeuteten Pleonasmen der Rede recht wol verträgt. Man würde sich nämlich täuschen, wenn man wähnte, sie bestehe darin, daß der Schriftsteller, wo er einkehrt, etwa mit Worten spare und karge. Vielmehr gibt er stets mit vollen Händen, wo er immer zuspricht; aber freilich er hält nicht allzu oft an auf seinem Wege, sondern in gemessenem Tempo aber mit großen Schritten zieht er seine Bahn dahin, ohne häufig bei Nebendingen zu verweilen; und so kommt es, wie schon der Rhetor Seneca gut bemerkte, daß man sich namentlich in den Reden und reflectirenden Diatriben nicht selten am Ziele sieht, während man noch manchen Ruhepunkt vorher erwartet hatte. In dieser Kürze oder, wie man besser sagen könnte, Raschheit der Schreibart, hat Sallust unter des Römern seines gleichen nicht. Denn sie ist in ihrer bestimmten Klarheit etwas ganz Anderes als jene schwer zu ergründende Tiefe und jenes geheimnißvolle Halbdunkel des Tacitus, das die Gegenstände größer, aber undeutlicher erscheinen läßt. Schon Otfried Müller hat es ausgesprochen, wie man bei dem mehr andeutenden als ausführenden Vortrage des Tacitus immer zwischen den Zeilen lesen müsse, um den Sinn des Geschriebenen ganz zu erfassen; und eben darauf, daß uns immer inhaltschwere Räthsel aufgegeben werden, beruht wol auch jener fesselnde Reiz der Darstellung, jenes süße Gift der taciteischen Werke, von welchem sich der alte Böckh ganz inficirt bekannte, dessen verführerischer Genuß auch der Jugend nicht vorenthalten werden soll. Aber zum vollen Verständnisse dieses Schriftsteller gehört, wie schon Lichtenberg ausgesprochen hat, mehr als jugendliche Receptivität; darum muß sich der Lehrer begnügen den Schüler in den Zauberkreis des Tacitus einzuführen und das Weitere der unwiderstehlichen Macht überlassen, mit welcher dieser Jeden festhält, dem der Sinn für das Große noch nicht abhanden gekommen ist. Anders steht die Sache bei Sallust; bei ihm ist Nichts in die Darstellung hineingeheimnist, Alles ist

ausgesprochen, und die eigenthümliche aber auch einem Schüler nicht unüberwindliche Schwierigkeit liegt nur darin, daß man beim Lesen zwar gewöhnlich sogleich weiß, was der Schriftsteller etwa meint, daß es aber bisweilen einiger Anstrengung bedarf um zu ermitteln, wie dieser geforderte Sinn in den Worten enthalten sei. So sieht sich der Schüler immer von Neuem einer der wichtigsten Aufgaben der Interpretation gegenüber, durch scharfes Nachdenken über das Wort, wie Dietsch sagt, den Sinn bestimmt zu fassen.

Dieses unverdrossene Sichvertiefen in das einzelne Wort wird auch noch durch eine andere Eigenthümlichkeit des Schriftstellers nothwendig, durch die schon von Gellius — man weiß nicht recht, ob lobend oder tadelnd — erwähnte Neigung an den Grundbedeutungen der Worte festzuhalten. Und schließt diese Vorliebe, die mit der Bevorzugung archaischer Formen im Anschlusse an das Vorbild des Cato verwandt ist, auch eine Accommodation an den herrschenden Sprachgebrauch in der Mehrzahl der Fälle nicht aus, so ist sie doch ausgeprägt genug um dem kundigen Lehrer eine willkommene Handhabe zu semasiologischen Erörterungen zu bieten. Denn es ist zwar gewiß Gymnasialbildung von philologischer Bildung nicht nur dem Grade nach, sondern specifisch verschieden; aber ohne Zweifel muß doch auch dem Schüler der Blick für die Beobachtung des Lebens der Sprache geöffnet und jeder Rest ursprünglicher Anschauungen, jede Spur sinnlicher Vorstellungen im Wortsatze aus den jugendlicheren Zeiten der Sprache gezeigt werden, wo diese noch nicht zu einer bloßen Zeichensprache, wie Jacob Grimm sich ausdrückt, herabgesunken ist.

Nicht minder reichlichen Stoff, als die besprochene eigenthümliche Raschheit der sallustianischen Darstellung, bietet die Compositionsweise unseres Autors für logischrhetorische Uebungen. Was zunächst die Composition der einzelnen Theile betrifft, so sind insbesondere jene Parteen zu beachten, die in einem gewissen Grade selbstständig und in sich abgeschlossen sind, nicht so sehr die Episoden, deren Einführung und Abschluß vom Schriftsteller unverkennbar angedeutet wird, als die reflectirenden Parteen und die eingeflochtenen Reden. Längst ist es als fruchtbare Uebung anerkannt, wenn der Lernende aus dem Zusammenhange die leitenden Grundgedanken des Autors herauszuheben versucht. Jeder Lehrer, welcher ciceronische Reden in der Schule erklärt, läßt von den Schülern die Disposition derselben finden; aber ein Irrthum wäre es, oder es würde von mangelhafter sprachlicher Erklärung des Redners zeugen, wenn man hierin eine Aufgabe für scharfes Denken vermuthen wollte. Die Virtuosität, mit welcher Cicero das Formelle überhaupt und so auch die Formeln der rhetorischen Uebergänge ausgebildet hat, läßt das Schema einer Erörterung schon an diesen äußeren Zeichen deutlich erkennen, so daß der Gewinn für den Schüler beim Aufsuchen der Disposition wesentlich in dem vertieften Einblick in den Stil des Redners beruht. Nicht so einfach liegen

die Dinge bei Sallust: hier sieht man den Reden die planmäßige Composition kaum an und es bedarf genauer Abwägung und Vergleichung der einzelnen Sätze, um aus der Einförmigkeit der Uebergangsformeln die häufig nur durch Wiederholung der Anrede markirten Haupttheile der Rede zu unterscheiden — eine Uebung, deren pädagogische Zweckmäßigkeit der verdiente Dietsch mit Recht befürwortet und auch der heimgegangene Döderlein factisch anerkannt hat.

Instructiv in anderer Beziehung sind die historischpolitischen *Raisonnements* des Schriftstellers. Was Roscher in seiner beredten Klio über die im Cirkel sich bewegenden Erklärungen; wie sie Thucydides liebt, und über das Wesen der eechthistorischen Erklärung überhaupt gelehrt hat, das findet analoge Anwendung auf die Reflexionen bei Sallust. Ich gebe ein Beispiel aus dem Jugurtha: durch den Reichthum, nach welchem als dem höchsten Gute man trachtete, ist in Rom das Unwesen der Parteiungen aufgekommen. So lange Carthago blühte, hick die Furcht die Leidenschaften im Zaume; als mit dem Falle der gefürchteten Gegnerin diese heilsame Besorgniß geschwunden war, da begann Zügellosigkeit und Uebermuth in Rom heimisch zu werden. So brachte die ersohnte Ruhe statt des gehofften Glückes nur Unheil. Die Nobilität mißbrauchte ihren Rang, das Volk seine Freiheit; sie geriethen an einander: die Oligarchen siegten, das Volk ward mit rücksichtsloser Habgier unterdrückt. — Man sieht, Reichthum und Habgier sind das Alpha und Omega, der Anlaß und die Folge der Parteikämpfe.

Aber auch die Anlage der beiden Schriften des Sallust im Großen verdient besondere Aufmerksamkeit. Allerdings ist der Catilina mit seinen endlosen Vorreden und Einleitungen, seinen Excursen und Nachholungen in Anordnung und Vertheilung des Stoffes kein Meisterstück, dagegen deutet schon der Jugurtha durch seine glücklichere Rundung wie in der Sprache so in der ganzen Anlage auf die vorgeschrittene Reife des Schriftstellers hin. Und das fällt um so schwerer in's Gewicht, wenn man die bereits von Horaz so fein gefühlte Schwierigkeit des *ponere totum* erwägt. Bei Cicero hat man sich längst über die Erklärung geeinigt, warum die Diatribe über den Werth der philosophischen Studien überall wiederkehrt; weshalb will man also den Einleitungen Sallust's keine Gerechtigkeit widerfahren lassen, der sich doch mit der Anschauung seiner Umgebung noch weit directer in Widerspruch gesetzt hat, als der große zeitgenössische Redner? Denn während Cicero sich begnügt nur die Duldung des Publikums für seine philosophischen Bestrebungen in Anspruch zu nehmen, tritt Sallust geradezu als Literat mit der Forderung auf, daß der schriftstellerischen Wirksamkeit gleiche Berechtigung mit der Thätigkeit des Staatsmanns zuerkannt werden müsse. Wer dies bedenkt, wird in jener wiederholten Erörterung des Schriftstellers mehr als eine rhetorische Phrase, er wird darin eine That von nicht geringer Tragweite erkennen, wodurch derselbe eine beengende Schranke nationalen Vorurtheils

glücklich durchbrochen hat. Sallust hätte als Motto vor seine Ausführungen setzen können, was Jahrhunderte später unser Hutten von sich rühmen durfte: Ich hab's gewagt mit Sinnen. Und wenn man mit dieser Neuerung die sonstige Verehrung des Sallustius für die alte Größe der Nation gegenüber der versunkenen Gegenwart zusammenhält, so wird man der achtungswerthen Selbstständigkeit seines Geistes volle Anerkennung zollen. Müssten schon aus diesem Grunde die allerdings gedehnten Präliminarien der beiden Monographien Entschuldigung finden, so verdient der echt künstlerische Schluss derselben sogar unsere rückhaltlose Bewunderung. Am Ende des Catilina begnügt sich Sallust mit der weisen Selbstbeschränkung des Meisters, uns ein stimmungsvolles Bild „nach der Schlacht“ zu entwerfen; er hat durch dieses berebte Schweigen über den wirklichen Erfolg des Sieges lauter, als es anders möglich gewesen wäre, ausgesprochen, daß dieses Ereigniß im Großen Nichts mehr zu ändern vermochte, daß sich das Schicksal des römischen Freistaates dennoch erfüllen mußte. — Und welchen Contrast bildet der einfache Schlusssatz des Jugurtha, daß damals die Hoffnung und die Macht des Staates auf den Schultern des Marius ruhten, zu den Thaten der Folgezeit! Eine weite Perspective ist uns hier eröffnet auf die traurigen Jahre, in welchen jene Hoffnung vernichtet und durch die Wuth der Parteien an der Macht des Staates gerüttelt wurde. Es mahnt unwiderstehlich an jenes kalte „Und so weiter“, womit Lenau seine Albigenser erschütternd geschlossen hat.

So wirkungsvolle Parteen verrathen den begabten Künstler. Nicht die formelle Meisterschaft ist im Stande solche Eindrücke hervorzurufen; sondern nur darum geht so zu Herzen, was der Autor sagt, weil man an der lebensvollen Wärme der Darstellung fühlt, daß er es sich recht von der Seele geschrieben hat. Aber da rufen die Rigorosen: Sallust soll zu Herzen gehen? Der gewissenlose Roué, der es erreicht hat mit der leichtfertigen Lüsterheit der *jeunesse dorée* das häßliche Laster des Alters, die Habsucht zu verbinden? Ich erwidere darauf nicht wie die Vertreter der entgegengesetzten Richtung — darf ich sie die Sophisten nennen? — die mit allerlei Mitteln einen Tugendhelden aus Sallust zu machen versuchen; die Wahrheit liegt hier wirklich, wie — nicht so oft als man gerne glaubt, sondern wie so selten in der Mitte. Denn man darf wol daran erinnern, wieviel von den Vorwürfen, die auf Sallust gehäuft worden sind, von jenem Lenaus unsauberen Angedenkens bis zu den Lästern unserer Tage, auf Rechnung der immer lebendigen Lust an der Chronique scandaleuse und des ungezügelten politischen Partehasses, wieviel auf Kosten schülerhafter Ergebenheit an Cicero den Unfehlbaren zu setzen ist, die der verlockenden Gelegenheit nicht widerstehen konnte, als Folie zu dem moralischen Tone der Rede Sallust's auf Züge unmoralischer Handlungsweise des Schriftstellers mit wenig Witz und viel Behagen hinzudeuten. Und man kann die Frage nicht richtiger erledigen, als es Rudolf Jacobs gethan hat, daß wir nämlich den Mann der Ver-

gangenheit nicht nach dem zu richten haben, was er einmal gewesen, sondern nach dem, was er geworden war. Sallust, der gereifte Schriftsteller, ist ein anderer, als der jugendlich stürmische Parteimann. Nicht wie Viele hat er aus der Noth eine Tugend gemacht, so daß er etwa noch mit schlechtverhehlter Befriedigung auf die verschwundenen Genüsse zurückblickte: er hat vielmehr wirklich aus freier Wahl, wenn auch vom Schicksale gewarnt, mit seiner Vergangenheit gebrochen. In ihm findet sich nicht einmal eine Spur jener selbstgefälligen Ironie, die als Residuum eines Anfluges von Blasirtheit zurückzubleiben pflegt; aber freilich — er hat einmal der unbefangenen Lauterkeit des Gemüthes eine Wunde geschlagen: und so blieb ihm auch nach glücklicher Heilung eine Narbe für immer. Das ist die nicht überwundene Neigung zum Schönfärben der mit dunkeln Flecken bedeckten Antecedentien, die von der großshersigen Offenheit eines Augustinus ebenso weit entfernt ist wie von der bedenklichen Ungenirtheit eines Rousseau. Auch zu einem gewissen Pessimismus haben die eigenen sittlichen Erfahrungen unseren Schriftsteller geführt, nicht bis zu jenem Grade, welchem die Tugend ein leerer Wahn geworden ist, aber doch bis zu der Stufe, auf welcher man an der Zeichnung des Schlechten ein Wohlgefallen empfindet. Ob indessen dadurch die Wirkung seiner Pfeile, die er gegen das Unsittliche gerichtet hat, abgestumpft worden ist? Ich kann es nicht glauben, daß die gefurchte Stirn und der finstere Blick des Predigers, die auf düstere Erfahrungen deuten, die Größe der Tugend nicht ebenso eindringlich zu lehren im Stande seien, als es die wolkenlose Heiterkeit eines nie versuchten und nie gefallenen Sinnes vermag. Ja gerade diese gereizte Betrachtung, diese nachdrucksvolle Bekämpfung und unerbittliche Verurtheilung des Schlechten ist dem schroffen Absprechen der Jugend über das Unvollkommene innig verwandt; nur daß diese nicht durch schmerzliche Erfahrungen zu einer solchen Stimmung gekommen ist, sondern auf dem entgegengesetzten Wege durch die ihr eigene Idealität der Anschauungen, welchen die Wirklichkeit eben nur selten entsprechen mag.

Aber nicht nur fesselnd, weil congenial, ist für den jugendlichen Leser der ethische Grundton, den Sallust anzuschlagen liebt, sondern selbst von greifbarem Nutzen für die eigene Production. Jeder Lehrer weiß es, und Nichts ist natürlicher, als daß auch bei den freien Arbeiten, in welchen der Schüler seine Gedanken über ein Thema entwickeln soll, gerade wo Begriffe fehlen, ein Wort, ein sehr moralisches, zu rechter Zeit sich einzustellen pflegt. Allein welcher Lehrer wüßte nicht auch, wie fruchtlos jedes negative Ankämpfen gegen derartige paränetische Abschweifungen ist, denen immer etwas Unwahres anhaften muß? Vielleicht liegt ein wirksameres Correctiv in dem Muster einer gehaltvollen moralischen Reflexion, die nicht als etwas bloß Gemachtes und Gewolltes, sondern als das Hervorbrechen tiefster sittlicher Entrüstung erscheint. Und da diese Reflexionen des Sallust vorwiegend in der Form gelegentlicher Polemik gegen

die in den Ereignissen hervorgekehrten Nachtseiten der menschlichen Natur auftreten, so ergibt sich hier wieder ein Problem für den Lernenden: die moralische Grundanschauung des Autors einmal im Zusammenhange zu überblicken und darzustellen. Vieles erinnert an die Lehren der Stoa, ein oder das andere Wort auch an Epikur; der Schüler, welcher philosophische Bücher Cicero's liest, muß solche Fragen zu lösen wissen. — Oft ist bei Sallust von Unsterblichkeit die Rede; er läßt einen Cäsar und Cato in den Reden, welche er ihnen in den Mund legt, ihre diametral entgegengesetzten Ansichten darüber kundgeben, er selbst entscheidet sich an dieser Stelle weder für die eine noch für die andere, doch läßt sich seine Meinung aus seinen Schriften noch eruiern. Täusche ich mich nicht, so hatte sie einen Anstrich aristokratischer Exklusivität, ähnlich der unseres Goethe. Nur daß Goethe die Sache viel innerlicher gefaßt hat, während sie Sallust als das Fortleben in den geschaffenen Werken durch den Ruhm bei der Nachwelt betrachtet.

Neben der ethischen ist es die psychologische Grundlage, auf welcher sich Sallust's Geschichtsauffassung und Darstellung aufbaut. Von der Betrachtung der menschlichen Natur, ihrer wirklichen und vermeintlichen Schwäche geht er aus um die Misère des heruntergekommenen Römervolks zu erklären. An den festen Willen jedes Einzelnen, opferwillig der Gesamtheit zu dienen, scheint ihm die Zurückführung einer besseren Lage des Staates geknüpft. Kein Historiker kann die Bedeutung der Individualität höher stellen als Sallust. Mit dieser Hervorhebung des persönlichen Momentes hängt die Vorliebe des Autors für ausgeführte Charakterschilderungen zusammen, die ihn von einer neuen Seite für die Schule empfiehlt. Denn die Jugend pflegt auch dann, wenn sie über die Stufe des rein biographischen Geschichtsunterrichtes hinausgewachsen ist, noch gerne ein Stückchen Carlyle'schen Heroencultus zu üben und das darf sie wol auch. Und gerade bei Sallust findet sie was sie sucht, eingehendes Verweilen bei den Vorzügen und Fehlern hervorragender Männer und begeisterte Hinweisung auf große Vorbilder. Sallust's Neigung zu sorgfältigen Charakteristiken ist so lebhaft, daß er nicht nur von solchen Persönlichkeiten, die bewegend in den Gang der Ereignisse eingegriffen haben, ein treues Bild zu zeichnen pflegt, sondern selbst das einer Sempronia entwirft, nur um darin eine ganze Klasse der *good society* abzuspiegeln. Dabei stehen ihm jedoch nicht zahlreiche Mittel zu Gebote, aber er weiß auch mit Wenigem hauszuhalten: in seinen Bildern ist nichts Verschwommenes und Undeutliches, Alles vielmehr so wohlgetroffen, so sprechend ähnlich, daß man, sobald die Wirklichkeit der Thatsachen herantritt, auf den ersten Blick jene Gestalten wieder erkennt, deren Bild uns der Autor schon vorher gezeigt hatte.

Also — das ist wol klar geworden — dem Schüler lieb werden kann Sallust und muß es, wenn ihn nur der Lehrer in gewinnender Weise vorzustellen versteht; anregend ist Sallust

für den jugendlichen Leser in hohem Grade, wenn nur diesem orientirende Winke gegeben und Richtpunkte für die Betrachtung bestimmt werden: inwiefern ist der Autor auch belehrend im eigentlichen Sinne als Historiker? — Diese Frage ist so wichtig, daß mit ihrer Entscheidung die ganze Untersuchung steht und fällt; aber die Beantwortung ist so einfach, daß es gerade hier nur weniger Worte bedarf. Durch die zum Glücke herrschend gewordene Ueberzeugung, daß die Bildung des historischen Sinnes ein Hauptziel des Gymnasiums sei, und durch die darauf gegründete, von den Urtheilsfähigsten getheilte Ansicht Peter's, daß der beste Weg zur Erreichung jenes Zieles von den Quellen unserer Geschichtskennntniß, also zunächst von der Lectüre der griechischen und römischen Historiker auszugehen habe — durch diese Sätze ist auch die regelmäßige Erklärung des Sallust in der Schule als berechtigt erwiesen. Aber daß unter den römischen Geschichtschreibern gerade auf diesen Autor ein Hauptgewicht zu legen sei, könnte im Hinblicke auf Livius und Tacitus bezweifelt werden.

Es liegt mir nun nichts ferner als unserem Schriftsteller einen so hohen Rang zu vindiciren, wie ihn Tacitus unter den Historikern aller Jahrhunderte behauptet; aber als Autor für die Schule hat er doch einen großen Vorzug. Die Verhältnisse der Zeit, die Sallust uns schildert, sind noch die alten, einfachen der Republik; dagegen sind die Anfänge der römischen Kaiserzeit durch den steten Widerspruch zwischen dem scheinbaren Fortbestande der alten Institutionen und der thatsächlich bestehenden Despotie, durch die Verlegung der Regierungsthätigkeit aus der Oeffentlichkeit des Forums und der Senatsversammlungen in das Cabinet des Herrschers mit seinem geheimen Rathe weit complicirter und schwerer verständlich, zumal wenn der Berichtstatter wie Tacitus breite Erklärungen zu meiden und bei seinem Leser nicht Weniges voraussetzen liebt. Außerdem ist die Zeit, welche Sallust in den zwei erhaltenen Schriften behandelt, nicht nur als eine Periode des Umschwungs in der römischen Geschichte und ebendeshalb als ein Wendepunkt in der allgemeinen Geschichte von hoher Bedeutung, sondern sie tritt besonders auch dem Schüler nahe, welcher bei der Lectüre Cicero's sich stets in die Sphäre jenes Zeitalters versetzt sieht und gerade als Supplement und Gegengewicht der ciceronischen Darstellung auch die unseres Sallust kennen lernen muß.

Aber führt uns nicht auch Livius in die weniger verwickelten Zustände des römischen Freistaates ein, und ist nicht auch die Zeit der punischen Kriege eine Periode der Krisis, wo es sich um Sein und Nichtsein der römischen Weltherrschaft gehandelt hat? — Gewiß, und Livius ist noch obendrein ein trefflicher Autor: er ist begeistert für die ruhmreiche Geschichte seines Volkes, zu dessen Ehr' und Vorbild er die vergangenen Jahrhunderte heraufbeschwört; er schreibt sogar besser als Sallust, denn er hat sich ja nach Cicero's Muster bilden können; er ist auch gelehrter als Sallust — aber in der Auffassung der

Thatsachen kann er sich nimmermehr mit diesem messen. Man sage nicht, das seiheise Livius unterschätzen. Denn sogar Niebuhr, der doch den Untergang so vieler livianischen Bücher als den empfindlichsten Verlust aus der alten römischen Literatur beklagt, hat selbst gezeigt, daß Livius — um ein Beispiel zu nehmen — sich nie darüber klar geworden ist, was denn eigentlich die Plebs war und was sie fordern durfte. Livius sah in ihr nur die immer unzufriedene Masse und in den Tribunen die revoltirenden Vertreter und Leiter derselben. Schon daraus ergibt sich die Nothwendigkeit, daß der Schüler auch mit einem anderen politischen Standpunkte bekannt werde. Bei allen Vorzügen hat Livius eben doch die Beschränktheit des reinen Büchermenschen, der die Welt aus vielen Büchern kennen zu lernen versucht, um sie in einem neuen, allerdings ungleich besseren Bache darzustellen, der sich immer in Studien bewegt und, wenn er einmal in's Freie tritt, gar leicht eine Distance zu kurz nimmt oder über das Ziel hinausschießt. Sallust hingegen besitzt den geübten Blick des sachkundigen Praktikers, der sich für eine Uebersicht der römischen Geschichte mit einem Abregé seines grundgelehrten Freundes Stilo begnügt, dem auch in Einzelheiten manchmal ein Quidproquo begegnet, der aber, wenn er einmal einen Punkt schärfer in's Auge gefaßt hat, gewiß nicht mehr im Unklaren darüber bleibt. Er hat das verhängnisvolle Drama der Bürgerkriege, dessen spannendes Vorspiel und dessen gefahrvollsten Act ihm den Stoff zu zwei Monographien geliefert hat, zum großen Theile vor seinen Augen sich abwickeln sehen; ja er war dabei mehr als ein unbetheiligter Zuschauer, er hat selbst mitzuwirken versucht. Und daß er leidenschaftlicher Parteigänger gewesen, das hat ihm auch als Schriftsteller keinen empfindlichen Schaden gebracht; denn er fand dadurch nur Gelegenheit auch in das Getriebe hinter den Coulissen einen forschenden Blick zu werfen, seine Objectivität als Geschichtschreiber aber hat er sich zu wahren gewußt. Zwar versäumt er kaum eine Gelegenheit der Nobilität etwas vorzurücken; aber er weiß, daß vor Ilium so gut als drinnen gesündigt wird, und ist nicht blind gegen die Fehler seiner Partei. Von den Uebergreifen der Nobiles stammt nach seiner Meinung das Unglück im Staate; aber daß es nicht besser werden kann, daran trägt die Plebs einen guten Theil der Schuld. Und nicht in dem Siege dieser Partei über jene sieht er die endliche Rettung des altrömischen Wesens, sondern in der freiwilligen Unterordnung der Sonderzwecke unter den einen — die Kräftigung des leidenden Staatskörpers. Jede Obmacht aber, sei es die einer Partei oder die eines Einzelnen, ist ihm furchtbar; indessen hiebei ergeht es ihm wie unserem dennoch deutschen Johannes von Müller, der sich auch immer und überall von der Furcht hereinbrechender Universalmonarchie wie von einem Gespenste verfolgt sah und — als sie dann lebhaftig vor ihm stand, da hat er sich oft in die Arme geworfen.

Wol weiß ich, daß ich nicht alle Gesichtspunkte erschöpft

habe, aber schon Lessing hat uns gesagt, daß man auch nicht Alles erschöpfen dürfe. Darum nur noch Einem: es könnte Jemand meinen Andeutungen in der Hauptsache beitreten und doch Bedenken hegen, ob nicht der Eindruck der Unmittelbarkeit durch Reflexionen bei der Lectüre, wie ich sie dem Leser zumuthe, gestört werde, und ob ich nicht über den Kreis der Schule hinausgegriffen habe, wenn ich von dem Lernenden nichts Geringeres als selbstthätiges Forschen, natürlich nach gegebener Anleitung, verlange. Dem ersten Einwurfe ist leicht zu begegnen. Man braucht gar nicht davon zu reden, daß es im Allgemeinen nicht als empfehlend gilt, wenn etwas auf den ersten Anblick am besten gefällt und bei näherer Betrachtung verlieren muß; auch ist es nicht nöthig die fatale Consequenz jener entgegengehaltenen Behauptung zu ziehen, daß gemäß derselben der Blick des Kenners, der weiter und tiefer geht, hinter der unbefangenen Oberflächlichkeit des Laien zurückstände; es genügt an Rückert's sinnigen Spruch zu erinnern, daß was nicht zweimal lesenswerth gewesen, auch nicht einmal gelesen zu werden verdiente — ein schönes Wort, das Böckh in's Wissenschaftliche übersetzt hat, wenn er in dem bereits erwähnten Briefe an Raumer als ein Kennzeichen wahrhaft classischer Werke angibt, daß der Genuß der Lesung bei wiederholter Lektüre sich nur steigere. Aber auch abgesehen vom Genuße ist doch dem Kundigen klar, daß wir auch in der Schule als Ziel der Lectüre möglichst eindringendes Verständniß erstreben, daß sich dieses aber nie anders als auf einem Umwege erreichen läßt. Auch der geistvollste und gewandteste Leser, geschweige der Anfänger, muß von der vergleichenden Betrachtung des Einzelnen zur klaren Einsicht über die Motive und Tendenzen, über die Anschauung und Stimmung des Schriftstellers zu gelangen suchen; und erst hiedurch wird auch auf alle Einzelheiten Licht zurückstrahlen, die vorher dem Blicke des Forschers entweder nur undeutlich erschienen oder gänzlich entgangen waren. Den hohen Werth solcher Forschung aber, die dem denkenden Geiste auf seinen Wegen und zu seinen Errungenschaften zu folgen sich bemüht, hat Niemand besser ausgesprochen als Gervinus in seinem Shakespeare, indem er die gelungene Reproduction der Gedanken eines bedeutenden Geistes selbst Production nennt.

Aber — sagt vielleicht Mancher — Production auf Grund eigener Vorarbeiten ist eben nicht Sache des Schülers. Indessen auch diesen zweiten, schon vorhin angedeuteten Einwand fürchte ich nicht; denn das gerade Gegentheil desselben ist wahr, wenigstens anerkannt und ausgesprochen von den Vertretern diametral entgegengesetzter pädagogischer Richtungen. So sieht der erfahrene Seyffert, der sich selbst als Reactionär vom reinsten Wasser bekannt hat, in der Vermittlung des Uebergangs von der Reproduction zur Production die Signatur des Gymnasiums; und in gleichem Sinne fordert Köchly, der Vorkämpfer der reformirenden Richtung, daß der deutsche Aufsatz dem Schüler Gelegenheit biete die einzeln gewonnenen Kenntnisse zur Erkennt-

nifs zusammenzufassen. Wer den rhetorischen Unterricht in Prima geleitet hat, weiß, wie schwer es ist, mit Vermeidung solcher Themata, die den Schüler zur Behandlung eines Stoffes zwingen, den er nicht beherrscht, aus dem Schatze des Erlernten ihn frei gestaltend produciren zu lassen, und erkennt gewiß den pädagogischen Werth eines Schriftstellers, welcher der Forschung ein reiches und offen daliegendes Material bietet und zugleich durch seinen mäßigen Umfang es selbst dem Schüler möglich macht, im Hinblick auf eine gestellte Frage beide Schriften durchzuarbeiten. So ergibt sich auch wieder ein bescheidener Beitrag zu der vielbesprochenen Concentration des Unterrichts, die nachgerade zu einer Lebensfrage für unsere Gymnasien geworden ist.

Tutzing, Juli 1868.

Adam Eufener.

Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

I.

Ablativus Localis Instrumentalis im Altindischen, Lateinischen, Griechischen und Deutschen. Ein Beitrag zur vergleichenden Syntax der indogermanischen Sprachen von Dr. B. Delbrück. Berlin, Dümmlersche Buchh. 1867. IV u. 80 S.

Es ist eine bekannte Thatsache, daß die indogermanische Ursprache mit dem Vocativ acht Casus kannte Nom., Accus., Locativ, Dativ, Ablativ, Genitiv und Instrumentalis und daß die dieser Wurzel entstammten Sprachen einst diese sämtlichen Casus unterschieden, im Laufe der Zeit aber größere oder geringere Einbuße erlitten haben. Das Altindische hat wenigstens für den Singular sie noch alle bewahrt, das Lateinische hat den Instrumentalis, das Griechische und das Deutsche den Ablativ völlig verloren; von einem gesonderten Locativ finden sich noch im Lateinischen einige Reste; ebenso doch geringere auch im Griechischen, obschon er hier mit seinen Formen fast ganz an die Stelle des Dativ getreten ist. Der Instrumentalis hat sich im Griechischen und im Deutschen in einzelnen Resten erhalten. Außerdem weisen in diesen Sprachen noch manche Endungen der Adverbia auf die verloren gegangenen Casus wie z. B. *ως* im Griech. auf den Ablativ, für die Casus selbst aber kommen sie nicht in Betracht. Das Lateinische ist in seinem historischen Bestande auf 6, das Griechische und Deutsche auf 5 Casusformen reducirt. Die Ursachen, welche dies Schwinden einzelner Formen hervorgerufen haben, hat Schleicher (die Deutsche Sprache. 1868. S. 60 ff.) anschaulich auseinander gesetzt. Von größtem Interesse bleibt aber die Frage, wodurch der Ersatz zur Bezeichnung der Beziehungen, welche durch die verloren gegangenen Casusformen ausgedrückt worden waren, in den Sprachen beschafft worden ist. Man wird in dieser Hinsicht zunächst an die Präpositionen zu denken haben, welche als Adverbien zu bestimmterer Angabe

der durch die Casus auszudrückenden Beziehung ihnen beitraten und je mehr das schwindende Sprachgefühl eine Verschmelzung ursprünglich geschiedener Casusendungen zuließ, einen desto größeren Umfang im Gebrauch gewannen. In den neueren Sprachen sind sie völlig in die Function der Casusform getreten. Die Erweiterung des Gebietes der Präpositionen läßt sich überall in den Sprachen verfolgen; Beziehungen, für welche in der älteren Zeit der bloße Casus hinreichte, weiß die spätere Zeit nur durch sie zu bezeichnen. Aber eben der Sprachgebrauch der älteren Zeit ergibt auch auf das Unzweideutigste, daß die Bedeutungen der verlorenen Casus zunächst in die der erhaltenen übergegangen sind, und daß dadurch die Functionen dieser eine erhebliche Vermehrung erhalten haben. Der griechische und deutsche Genitiv und Dativ hat eben so wie der lateinische Ablativ im Gebrauch einen Umfang gewonnen, in welchem sich unschwer sehr verschiedene Elemente unterscheiden lassen. Diese Elemente zu sondern, hat sich der Verf. der oben genannten Abhandlung zur Aufgabe gesetzt. Er geht dabei von der Annahme aus, daß aus der Sprache, welche sämtliche acht Casus bewahrt hat, die ursprüngliche Function derselben sich allein feststellen läßt, und folgert aus der Thatsache, daß der Nominativ, Accusativ und Vocativ im Lat. Griech. Deutschen und Slavischen, der Dativ im Lat. und Slav., der Gen. im Lat. und der Instrumentalis im Slavischen in ihrem syntaktischen Gebrauch mit den entsprechenden altindischen Casus übereinstimmen, die Möglichkeit, die ursprüngliche Function des Ablativ Locativ und Instrumentalis durch das Altindische festzustellen und dadurch die Ersatzmittel dieser Casus in den Sprachen, welchen sie abhanden gekommen sind, sicher zu bestimmen. Man wird diesem Verfahren beistimmen müssen und es nach dem schon Bemerkten durchaus selbstverständlich finden, wenn Herr Delbrück sein Hauptaugenmerk auf die ältesten Denkmäler der verschiedenen Sprachen richtet, für das Griechische also sich vorzugsweise an Homer hält, auf dem Gebiete des Deutschen vorwiegend das Gotische und Angelsächsische, letzteres „weil seine Syntax besonders alterthümlich erscheint“, aber auch das Altsächsische, Altnordische und Althochdeutsche benutzt, und für das Lateinische, welchem ältere Werke von ächt nationalem Charakter fehlen, besonders den Dichtergebrauch, der ja vielfach das Ursprüngliche conservirt hat, ins Auge faßt.

Ein näheres Eingehen auf die gesamte Untersuchung des Verf. liegt freilich außerhalb der Bestimmung dieser Zeitschrift; wir beschränken uns daher auf die Besprechung einzelner Resultate derselben, um nachzuweisen, wie durch eine derartige Vergleichung auf manche noch dunkle Erscheinung in der griechischen und lateinischen Casuslehre Licht fällt und manche bisher gangbare Erklärung sich als unhaltbar erweist. Weiteres ist ja zur Zeit obnehin nicht möglich, wo hinsichtlich der Functionslehre und der Syntax die Sprachwissenschaft noch in den ersten Anfängen sich befindet. Aber auch so ist der Gewinn für die Syntax der einzelnen Sprachen nicht gering anzuschlagen, wenn

sie Gesichtspuncte gewinnt, nach welchen sie das im Sprachgebrauch Zusammengefloßene zu sondern befähigt wird, und darauf beruht die Bedeutung, welche derartige Untersuchungen wie die vorliegende auch für die classische Philologie haben.

Der Ablativ bezeichnet nach der „von der indischen Grammatik unzweifelhaft richtig angegebenen Grundbedeutung“ „dasjenige, von dem eine Trennung ausgeht“ und findet sich bei allen Begriffen, welche als besondere Arten der Trennung aufgefaßt werden können. Herr D. ordnet dieselben, von der sinnlichsten Anschauung ausgehend und zu der geistigsten aufsteigend, ganz zweckmäßig in 10 Classen; er zählt auf die Verba: herkommen, weichen, fliehen, verlustig gehen mit den entsprechenden transitiven — ausziehen, fern halten, retten, lösen — berühren, erzeugt werden — gießen, trinken aus einem Gefäße — bringen, rufen, empfangen, hören — unterscheiden, übertreffen, nachstehen, vorziehen — verbergen vor — sich fürchten vor — und schließt mit den Begriffen Stoff und Veranlassung, zeitliche und räumliche Entfernung. In allen diesen Fällen wird der Gebrauch des Ablativ im Altindischen an zahlreichen Beispielen nachgewiesen und zugleich gezeigt, wie der lateinische Ablativ in ihnen (mit Ausnahme der durch den Druck hervorgerufenen Verba) ebenfalls erscheint, also als reiner Ablativus aufzufassen ist. Eben so stimmt das Altindische und Lateinische im Gebrauch des Ablativ nach Comparativen, woraus sich ergibt, daß die Erklärung desselben als Instrumentalis falsch ist. Wenn also im Griechischen der Genitiv und neben ihm Bildungen mit dem Suffixum *θεν*, welches sich dadurch als Substitut der modernen Casusendung kenntlich macht, die Vertretung des Ablativ übernommen hat, so darf man mit Recht folgern, daß in den Bereich des griechischen Genitiv ihm ursprünglich fremde Beziehungen getreten sind, welche der Herleitung aus einer für alle Erscheinungen zutreffenden Grundbedeutung widerstreben müssen. Genitive also wie die „auffallenden“ (Krüger Di. 47, 13, 2) bei *πεφωγέναι* und *πεφωγμένον εἶναι* (Soph. Phil. 1044 und Hom. Od. 1, 18), Verbindungen wie *κατίστονον παρὸς τραφείας*, für welche man sogar die substantivische Natur des Participiums in Anspruch genommen hat, Constructionen wie *δέχεσθαι τί τις* (Il. 24, 305) werden auf den Gen.-Abl. zurückzuführen sein, und Ablative wie *culullis* und *cantharis* bei Horaz Od. I, 31, 11 und 20, 2 wird man nicht mehr für Instrumentale halten dürfen, zumal wenn man Od. 19, 62 vergleicht. Im Deutschen wird der Ablativ theils durch den Dativ und den bis auf einzelne Reste in die Form desselben aufgegangenen Instrumentalis, theils durch den Genitiv vertreten; der Genitiv also bei den Verbis timendi, welcher im Althochdeutschen vorkommt, ist kein sogenannter Genitiv causae. Nach dem Comparativ hat sich hier der Dativ festgesetzt.

Der Locativus diente dazu, „um alles das zu bezeichnen, was als Sphäre, Bezirk, Ort einer Handlung im weitesten Sinne“, oder noch allgemeiner ausgedrückt, „als Behälter einer Handlung“

angesehen werden kann. Er erscheint im Gebrauch des Altindischen theils eigentlich als ortsbestimmend in dem Sinne von in — auf — an und bei, oder als zeitbestimmend oder absolut mit einem Participium, theils als Locativ des Zieles. Alle diese Beziehungen bezeichnet im Lateinischen der demgemäße in seinen Functionen erheblich erweiterte Ablativ, welcher in Verbindungen mit *peritus* und *consultus*, bei Verben wie *niti*, *gloriari* u. a. dadurch verständlich wird. Neben demselben haben sich bekanntlich auch Formen des eigentlichen Locativus erhalten, wie *Anauri*, *Corinthi*, *Romae*, *domi*, *humi*, *belli* u. s. w. Auch für Zeitbestimmungen ganz in der ursprünglichen Weise z. B. *die pristini*, *proximi*, *crastini* (cf. Aul. Gell. X, 24) und mehrere andere. Den scheinbaren Genitiv *animi* (Zumpt § 437) erweist außerdem der constante Gebrauch des *animis pendere* (vgl. *angere se animi* und *animo* und *ἡρώθι*) als alten Locativus. Im Griechischen drückt, von den bekannten Resten des eigentlichen Loc. abgesehen, seine Beziehungen vorzugsweise der Dativ und das Suffixum *θι* aus und demgemäße wird der Dativ in *ἔξοχον ἡρώσσει* und ähnlichen Wendungen bei den Verben des Herrschens u. a. zu beurtheilen sein. Auch bei *δέχεσθαι* wird der Dativ nach der Analogie des altindischen Gebrauchs local zu fassen sein; man empfängt, indem man sich bei einem andern befindet. Die Erklärung: „einem etwas abnehmen“ erklärt im Grunde nichts. So wird auch der Dativ in Od. 14, 112 *σχύφον φ' περ ἐπίπυ* nach derselben Analogie local gedeutet werden müssen, wie denn auch *πίπυ ἐν ποτηρίῳ* vorkommt. Der Begriff des Mittels, an welchen wir zu denken geneigt sind, war der ältesten Anschauung fremd und für den Ablativ steht der griechische Dativ nie. Die Dative in Il. 2, 186. 15, 87. Od. 15, 282. 16, 40 können eben so auch keine „Dative des Interesses“ sein.

Der Grundbegriff des Instrumentalis ist der des Zusammenseins; es ist der sogenannte „sociative oder comitative Instrumentalis“, welcher theils die Verbindung mehrerer Personen mit einer Hauptperson theils die eine Handlung begleitenden Umstände, die an einem Dinge haftenden Eigenschaften, theils die Theile des Raumes oder der Zeit, über welche sich eine Handlung ununterbrochen erstreckt, bezeichnet, von dem eigentlichen Instrumentalis des Mittels, „in Verbindung mit welchem wir eine Handlung vollbringen“, wohl zu unterscheiden. Alle diese im Altindischen durch den besondern Kasus ausgedrückten Beziehungen vertritt im Lateinischen der Ablativ, im Griechischen und im Deutschen der Dativ neben den Resten des alten Instrumentalis. Die mannigfachen hierher gehörigen Bedeutungen, welche die lat. und griech. Grammatik für Abl. und Dat. neben einander aufzählt, sind also aus jener Grundvorstellung abzuleiten. Selbst der lateinische sogenannte Abl. limitationis oder relationis, den wir durch in, an, in bezug auf oder auch durch aus, nach wiedergeben, ist ein ursprünglicher loser Instrumentalis, welcher sich im Griechischen als Dativ wiederfindet.

Beachtenswerth ist die Thatsache, daß das Griechische für mehrere dem Locativ und Instrumentalis angehörige Bedeutungen den Genitiv gebraucht. Für den im Altindischen mit einem Particip absolut stehenden Locativus, welcher natürlich hier die ihm auch sonst eigene Bedeutung bewahrt, erscheinen im lateinischen Ablativi absoluti, auf welche erst später zu der lokalen andere Functionen des lateinischen Ablativ übergegangen sind, im Deutschen Dativi absoluti, in beiden also die üblichen Vertreter des Locativa, während im Griechischen Genitivi abs. auftreten, selbst noch in localer Beziehung, welche auch Krüger für Od. 1, 24 anerkennt. Das Sprachgefühl muß freilich schon früh für diese den Loc. ersetzenden Genitive geschwunden sein; sonst könnten sich in den homerischen Gedichten nicht in derselben Construct. die den Gen.-Abl. vertretenden Formen auf *οἶον* z. B. Od. 4, 393. 16, 439. 20, 232 finden. Gleichwohl steht die Thatsache fest und läßt sich auch noch anderweit erweisen. So steht der Genitiv local in mehreren Ortsnamen in den bekannten Stellen Od. 3, 251. 14, 97 u. a., so in *ἔξασθαι τοίχῳ τοῦ ἐτίου* Od. 23, 90. Il. 9, 219. 24, 598, so bei der Präposition *ἐνί*, welche in dem Sinne von in, auf, an, bei sich eben so dem Dat. wie dem Gen. anschließt; so steht Od. 12, 26 *ἀλός* ganz parallel dem *ἐνί γαίης*. Danach wird man sich wohl auch entschließen müssen nach der Analogie des altindischen Gebrauchs den Genitiv in *λούεσθαι ποταμῷ*, *νίψασθαι ἀλός* (Od. 2, 161. Il. 5, 6. 6, 508. 15, 265. 21, 560) in localer Bedeutung aufzufassen und die ohnehin kaum denkbare partitive Erklärung aufzugeben; findet sich doch auch der sonstige Vertreter des Locativus, der Dativ daneben z. B. Il. 16, 229. Auch der Genitiv *πυρός* bei *θέρεσθαι* und ähnlichen Verben (Od. 17, 23. Il. 6, 331. 7, 409. 9, 242. 11. 667. 16, 81) scheint mir eine andere Erklärung nicht zuzulassen. Dagegen ist der Gebrauch des Locativ für Zeitbestimmungen auf den Genitiv nicht übergegangen. Es finden sich zwar bekanntlich temporale Genitive, vorzugsweise, wie Krüger bemerkt, von natürlichen Zeitabtheilungen, in deren Bereich die Handlung gesetzt wird, bei Homer wohl nur *νυκτός*, *ἡὸς*, *χειματός*, *θέρος*, *ἐπώρης*; ebenso im Deutschen *nahts* und *dagis*. Aber der auch im Altindischen hier stehende Genitiv nöthigt hier den reinen Genitiv anzuerkennen.

Auch eine durch den Instrumentalis ausgedrückte Beziehung scheint am griechischen Genitiv haften geblieben zu sein. Durch den altindischen Instrumentalis und seinen lateinischen Vertreter, den Ablativ, wird bei den Verbis der Bewegung der Ort bezeichnet, auf dem oder über den hin die Bewegung geschieht. (Vgl. Kraner zu Caes. b. c. I, 40, 1); genau eben so sehen wir den Genitiv *πεδίῳ* bei *διώκειν*, *φύβεσθαι*, *θείειν* u. s. w. gebraucht; die Stellen bei Krüger Di. 46, 1, 2. Man kennt die Versuche, diesen griechischen Gebrauch aus der Natur des Genitiv zu erklären; wären sie auch nicht so gezwungen, als sie es sind, so müßten sie doch an dem Gebrauch in den verwandten Sprachen scheitern.

Wir werfen noch einen Blick auf das homerische Suffixum —φι(ν). Nach der gewöhnlichen Auffassung ersetzt es den Genitiv und den Dativ im Singular und Plural. Was seine Herkunft anlangt, so lehrt Schleicher (Compendium der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. S. 471), daß es ein alter Instrumentalis sei, der sich wenigstens für den Plural auch im Altindischen erhalten hat, daß aber die Function desselben nicht auf das instrumentale beschränkt geblieben ist, sondern sich durch die Aufnahme von Beziehungen des Locativus und Ablativus erweitert hat. Auch Delbrück setzt die instrumentale Bedeutung als die ursprüngliche an und hat sich bemüht, den homerischen Gebrauch dieser Formen möglichst vollständig darzustellen. Fassen wir, was er zerstreut anführt, zusammen, indem wir Einzelnes zur Ergänzung hinzufügen; es lassen sich folgende Bedeutungen der Formen auf φι nachweisen.

1) die instrumentale und zwar eben so wohl die sociative wie die eigentliche. Jene findet sich Il. 8, 290 und in der Verbindung mit ἄμα und ἔνν z. B. Il. 9, 682. 4, 297, wahrscheinlich auch in dem 5mal wiederkehrenden θεόφιν ἀτάλαντος, diese in δεξιτέρῳφι, ἐτέρῳφι βίηφι Od. 19, 480. Il. 18, 477. 16, 826 und öfter, in δακρυόφιν πλησθεν Il. 17, 696. Auch der erwähnte losere Instrumentalis ist nachweisbar: Od. 6, 6. 12, 246. Il. 9, 59. 14, 112.

— 2) die locale. Die Formen auf φι(ν) vertreten den Locativus in Ortsnamen Il. 19, 323 und Appellativen κλισίῳφι Il. 13, 168 θύρῳφι Od. 22, 220 ἀγέλῳφι Il. 2, 480, im Sinne von auf, ὄρεσφι Il. 11, 474. 19, 376. 22, 139. 189 und von an, bei κεφαλῇφι Od. 20, 94. Il. 10, 496. Temporal und ganz zu einem Adverbium geworden ist das bekannte ἐννῳφι bei Hesiod. und als Locativ des Zieles ist ἀγέλῳφι Il. 16, 487 zu fassen. Nicht minder begegnen diese Formen bei den Präpositionen, welche sich dem Locativ anschließen, bei ἐν Od. 16, 148, bei ἐπὶ sehr oft, bei ἀμφί Od. 16, 146. Il. 10, 257. 261, bei παρά Il. 5, 794 und πρὸς Od. 5, 433. Ob man sie in Verbindung mit πισθῆσαι, πεποιθώς Od. 21, 315. Il. 4, 303. 325 und sonst local oder instrumental zu nehmen hat, ist zweifelhaft; für den Ablativ bei βδο und confido läßt es sich eben so wenig mehr entscheiden; der Gebrauch im Altindischen scheint auf den Localis zu führen. Derselbe Zweifel besteht über Il. 12, 114. ἱπποισιν καὶ ὄχεσφι ἀγαλλόμενος. — 3) In einer Bedeutung, welche sonst dem Ablativ eignet, begegnen diese Formen ταῦφι Il. 2, 794 μελαθρόφιν Od. 8, 279 bei Verben der Bewegung, dann bei ἀμύνεσθαι Il. 13, 700 cf. 12, 155. 179 und bei ἐλέσθαι Il. 10, 458, wo κεφαλῇφι nur „vom Kopfe weg“ heißen kann; sehr häufig treten ihnen in diesem Sinne die Präpositionen ἀπό und ἐξ bei, außerdem noch ὑπό Il. 23, 7. 24, 576, κατὰ Il. 11, 493. 4, 452 und παρά bei den Verben ἀνίστη Il. 18, 305 ἐλευσόμεθα 12, 225 und νέεσθαι Od. 14, 498. Dieser letzte Gebrauch des Suffixums φι erklärt sich meiner Meinung nach aus dem locativen, welche über den ursprünglichen instrumental den Uebergewicht erlangt hatte. Je mehr die Bedeutung der Endung dem Bewußtsein entschwunden war und je mehr diese

Formen adverbialartigen Ortsbestimmungen zu gleichen anfangen, desto mehr wuchs das Bedürfnis, die nähere Beziehung durch Präpositionen zu bestimmen; sie finden sich daher so überaus zahlreich mit diesen Formen verbunden, und in den wenigen Fällen, wo sie fehlen, wird die Beziehung durch die Verba deutlich gekennzeichnet.

Wenn so das Suff. ϕ dieselbe Function ausübte, welche auch der Dativ und Genitiv an der Stelle verlorener Casus ersetzte, so wird es erklärlich, daß es für den Genitiv und Dativ zur Bezeichnung der ihnen eigenthümlichen Bedeutungen hätte eintreten können. Gleichwohl ist nur eine Stelle II. 2, 363 nachweisbar, wo $\phi\rho\acute{\eta}\tau\eta\phi\iota\ \alpha\rho\acute{\eta}\gamma\eta$ als reiner Dativ gefaßt werden muß; und eben so nur eine Stelle II. 21, 295, wo $\tau\lambda\acute{\iota}\omicron\phi\iota\ \kappa\lambda\upsilon\acute{\alpha}\tau\alpha\iota\varsigma\alpha$ unzweifelhaft ein reiner Genitiv ist. Wir stimmen Herrn Delbrück durchaus bei, daß $\tau\iota\tau\nu\sigma\acute{\kappa}\omicron\mu\epsilon\tau\omicron\varsigma\ \kappa\epsilon\phi\alpha\lambda\eta\phi\iota$ II. 11. 350 auch local und $\kappa\epsilon\phi\alpha\lambda\eta\phi\iota\ \epsilon\pi\epsilon\iota\ \lambda\acute{\alpha}\beta\epsilon\nu$ 16, 762 ($\pi\rho\acute{\upsilon}\mu\eta\tau\eta\nu\ \epsilon\pi\epsilon\iota\ \lambda\acute{\alpha}\beta\epsilon\nu$ 15, 716) auch ablativisch gefaßt werden kann. Ueber Od. 12, 45 $\pi\omicron\lambda\upsilon\varsigma\ \delta'\ \alpha\mu\phi'\ \omicron\sigma\tau\epsilon\omicron\phi\iota\ \theta\acute{\iota}\varsigma\ \nu\theta\theta\omicron\mu\acute{\epsilon}\nu\omega\nu\ \alpha\acute{\nu}\delta\rho\omega\acute{\nu}$ walten Zweifel; die Erklärung, welche Ameis giebt: „rings umher liegt ein Knochenhaufe modernder Männer“ kann nicht recht befriedigen. Daß er aber mit Beziehung auf diese unklare Stelle in $\phi\theta\iota\nu\acute{\upsilon}\theta\alpha\iota\ \delta'\ \alpha\mu\phi'\ \omicron\sigma\tau\epsilon\omicron\phi\iota\ \chi\rho\acute{\omega}\varsigma$ 16, 145 einen Gen. festhalten will, („die Haut von den Gebeinen“) ist sicher unrichtig. Auch in der von D. übersehenen Stelle II. 5, 107 ist eine ablativ. Beziehung nicht zu verkennen. Bei dieser Sachlage wird man der Annahme beistimmen dürfen, daß auch in den Verbindungen $\delta\acute{\iota}\alpha\ \sigma\acute{\eta}\theta\epsilon\sigma\phi\iota$ Od. 22, 93. II. 5, 41. 57. 8, 259. 11, 448. 22, 284, welche D. S. 70 bespricht, und eben so auch in $\epsilon\rho\chi\epsilon\sigma\theta\alpha\iota\ \delta\acute{\iota}\ \omicron\sigma\epsilon\sigma\phi\iota$ II. 10, 185 neben $\epsilon\pi\epsilon\sigma\theta\alpha\iota\ \delta\acute{\iota}\alpha\ \pi\epsilon\delta\acute{\iota}\omicron\iota\omicron$ II. 11, 754 „über das Gebirg, die Ebene hin“ (vgl. Ameis zu Od. 9, 298 Anhang) der Instrumentalis als der ursprüngliche Casus anzusehen ist und daß der Genitiv nicht nur allein, wie oben schon erwähnt wurde, sondern auch bei $\delta\acute{\iota}\alpha$ als sein Stellvertreter eingetreten ist. Wie hätte auch sonst, wie wir zur Unterstützung dieser Annahme hinzufügen, $\delta\acute{\iota}\alpha$ mit dem Gen. in der späteren Sprache zur Bezeichnung des Mittels verwendet werden können? Er mag vielleicht als der sonst schon übliche Ersatz der Formen auf ϕ Eingang gefunden haben.

Doch wir brechen ab. Das Gesagte reicht hin, um die Untersuchung des Herrn Dr. Delbrück in ihrer Bedeutung für die classische Philologie zu würdigen und ihre angelegentliche Empfehlung zu begründen. Derselbe stellt eine Fortsetzung seiner Forschungen in Aussicht; wir werden sie mit Freuden begrüßen.

K.

II.

Wörterbuch zu den Lebensbeschreibungen des Cornelius Nepos. Für den Schulgebrauch herausgegeben von Dr. H. Haacke, Oberl. am Gymnasium zu Hirschberg. Leipzig, Druck und Verlag von B. G. Teubner. 1868.

Die Special-Wörterbücher für Schulen sind, das ist des Ref. Ansicht, im Allgemeinen vom Uebel, doch für Cornel möchte er solche sich noch am ersten gefallen lassen, damit nicht die Benutzung von Uebersetzungen schon auf dieser Stufe noch mehr einreisse; denn vorhanden sind sie auch hier. Zu den der neueren Zeit angehörenden Wörterbüchern von Eichert und Horstig-Eckstein (jenes 1867 mit 7., dieses in derselben Zeit mit 3. Aufl.) kommt das vorstehende hinzu, das von Dr. Grautoff begonnen, von Dr. Haacke zu Ende geführt worden ist. Ein wenn auch noch so kurzer Nachweis der Berechtigung des neuen Buchs war zu geben, entweder mit bestimmter Angabe der falschen Wege, die bisher eingeschlagen, oder mit ausdrücklicher Andeutung neuer Gesichtspunkte, die man bisher zum Schaden der Schule übersehen. Das Vorwort gibt den Nachweis nicht; der Verf. gibt sich der Hoffnung hin, das vorliegende Wörterbuch dürfte einen wenn auch kleinen Beitrag zur Förderung eines gründlichen Verständnisses nicht nur des einzelnen Schriftstellers, sondern der latein. Sprache überhaupt geliefert haben. Sehen wir das Buch selbst an; wir wählen den Buchstaben *D* z. A. Die Anführung der Abkürzung *D.* ist überflüssig; sie fehlt auch bei H.-E. — *damnatio* — dazu die Ableitung? Das Citat (das bei H.E. steht) wird nicht vermisst, sobald nur feststeht, daß nur Wörter, die bei Cornel stehen, aufgeführt werden. — *damno* — die anderen Citate (außer Timol.), welche H.E. haben, finden wir bei H. nicht, desgl. die grammatischen, die E. hat, und noch dazu 3mal bei einem Artikel. Man vermisst sie nicht; was nicht ganz besonders auffallender Usus ist, bedarf nicht solcher Verweisung auf die Grammatik, in der sich der Schüler doch so weit zurechtfinden muß, daß er weiß, wo er von den bei *damno* üblichen Genetiven sich unterrichten kann. Auch bei H. durfte die Uebersetzung von *proditionis* fehlen und vor b. oder st. und geschrieben werden. — *Damon* — es fehlt hier (ähnlich bei *Decle* u. a.) das Citat; E. hat es. Bei Eigennamen scheint es nur da wegzulassen, wo dieselben durch eine ganze Vita repräsentirt oder sonst aus der Geschichte als bekannt genug vorausgesetzt werden können. Auch der Lehrer kann gerade für dergleichen Namen rasch ein Citat haben wollen und sucht es dann eben im Special-Lexicon. — Bei *Datis* möchte *Datim* oder Citat aus der Gr. beigelegt werden. — *de*. Es war c. mit b. zu vereinigen, was wenigstens der Vergleich der Verba *spere* u. *timere* zei-

gen sollte. Der Schüler wird von dem Verf. auf verschiedene Verba verwiesen, u. a. *sperare*; bei *spero* findet sich nur: *spero*. 1. (*spes*) hoffen; s. *bene*. Wie viele Schüler werden nun bei der Präparation noch Lust genug haben, unter *bene* nachzulesen? Sollte mehr getheilt werden, so war HE. vorzuziehen, doch so, daß d. der Ausdruck Objekt zunächst beibehalten wurde. Uebrigens ist bei dergl. Artikeln besonders im Schul-WB. die Aufstellung der möglichst-richtigen deutschen Bedeutungen die Hauptsache, die Begriffs-Erklärung nur parenthetisch zu geben, und wenn an einer wichtigen Stelle die vorgesezte allgemeine Bedeutung nicht paßt, da kann durch gute Uebersetzung (wie hier g. E. *de rebus suis*) nachgeholfen werden. — *debeo*. Für die Konstr. *alicui aliquid* Attic. 2, 4, wo beide Kasus nicht stehen? Zu Epam. 3, 6 gehört der Zusatz: hier zugleich tropisch: jemandem etwas zu danken haben (s. Siebelis). Unter 2. *vermisist man* sollen vor müssen. Das eine Beispiel, für welches nur dürfen paßt, war wegzulassen. (Nebenbei: Bei E. war zu schreiben: sollen, müssen, dürfen: Alc. 2, 2; Att. 4, 3; Thras. 2, 3; Con. 4, 1; Hann. 2, 5.) Unnütz ist der besondere Artikel *debitum*; das eine Citat durfte nicht fehlen, HE. haben es gar 2mal. — *debilito*. Von *debilis* genügt eine Bedeutung. Ages. 5, 2 mit *opes advers.* war nicht wie bei Klotz als Beispiel eigentlicher, sondern (wie bei Georger-Mühlmann) als Beispiel tropischer Bedeutung anzuführen. — *dedeco*. Unter a. fehlt ein Citat. Statt Abzug, abziehen haben HE. besser Abgang, abgehen. — *deconvialis, e.* „Betreffend“ u. s. w.? Lieber: den D. übertragen, oder: *dec.* (v. *decem viri*) *potestas* Zehn-Männer-Gewalt, Z.-M.-Herrschaft: Lys. 2, 1 (vgl. 1, 5). — *deceptus* s. *decipio* (und manches ähnliche) muß ganz wegfallen. — *decerno*. Die Inf. Kstr. der 2 ersten Stellen war von der dritten wol zu unterscheiden, trotz der für alle 3 Stellen passenden Uebersetzung. Hier citirt E. mit Recht zu Alc. 4, 2 die Grammatik. — Auf welcher Stelle beruht *decerto*? bei E. und HE. fehlt es gleich *certo*. — *Decet*. Richtiger bei HE.: *deceo, ui*, 2. (imperson. gebräuchlich). — *decido*. Zu schreiben ist: tropisch und absolut: von seiner Höhe herabfallen. — *dedo*. Richtig wird von H. *vino et epulis ded.* nicht von *rebus vener.* getrennt; denn im übeln Sinne steht doch auch jenes Pelop. 3, 1, wenn auch vielleicht nicht so als bleibende Eigenschaft gedacht als Alc. 11, 4 von den Thrakern; so wäre aber v. *et ep.* vor r. v. zu setzen. — *deduco*. Der Artikel fast ebenso wie bei HE., bis auf die Ungleichheit in der Angabe von Citaten, bei 3 a. u. b. — *defendo*. Milt. 3, 4 für den absol. Gebrauch von *defendere*, wie bei HE., E. folgt Siebelis und ergänzt aus dem folgenden *hostes*. Jenes richtiger, desgl. die Uebersetzung: die Vertheidigung versuchen. Nicht zu billigen die Verweisung auf *moenia*, da der dort stehende Abl. *moenibus* (ss *defendere*), ohne Beifügung von Themist. 4, 2, auf den Gedanken bringen könnte, es sei nun von der Auffassung des abs. Gebrauchs an der ersten Stelle abgegangen. — *defero*. Am Ende von 1. steht: „übertr. herabgestürzt werden“. Warum das

Passiv? Die bezügliche Stelle (die bei H. fehlt) Timol. 2, 2 hat *detulisset*; warum überhaupt diesen übertragenen Gebrauch im Anschluß an den vorher besprochenen Schifferausdruck? 2. a. ist sehr allgemein gehalten und hat nur 1 Citat, 2. b. hat 6 Cit.; indes besser keins als diese 6 in der Weise; Hann. 3, 1 gehört nur in 2. Instanz dahin, in 1. unter a. Dion. 10, 1 ist die von andern Herausgebern verworfene Lesart *defero* st. *differo* acceptirt, dann aber liest man u. *differo* l. a. verbreiten: *rumore dilato*. Woher dies? selbst wenn es noch eine andere Stelle gäbe mit dieser Verbindung, dies Verfahren müßte den Schüler irre leiten. — *deformitas*. Nichts von Ableitung? — *dehortor*. H: abmahnen, die anderen: abrathen; jenes betont wol stärker das sittliche Moment. — *deinde*. Es war kein Grund für die Aufzählung: und demnächst (so auch E.), nicht: demnächst (so HE.) zu wählen, da wenigstens Epam. 1, 4 das nicht erheischt. — *deicio*. *Hoc deiecto* bei E. richtiger: nach dem Sturze dieses Mannes. — Der bis hieher durchgenommene, wenn auch kurze Abschnitt möge als Beweis des Interesses, das Ref. an dem Schriftchen nimmt, genügen, ist der Raum doch auch für dergleichen ein beschränkter. Zugleich aber wird erwiesen sein, daß die Sorgfalt im einzelnen noch nicht die ist, die der Hr. Verf. gewis ebenso der Sache, wie den Personen, in deren Händen das Buch Gutes stiften soll, gewidmet zu sehen selbst wünscht. Ein Hauptvorzug des Buches soll wol in der Knappheit der Citate liegen, und wir wollen nicht verhehlen, wenn dieselbe gleichmäßiger geübt wäre, wir würden sie hoch anschlagen; denn eine solche Unterstützung des Schülers mit Citaten und Ausdrücken, wie sie in dem wirklich recht hübschen WB. von HE. sich z. B. bei *defero* findet, überschreitet fast das Maas des pädagogisch-richtigen. Ein anderer Vorzug liegt und soll wol liegen in der Betonung und Erweiterung des realen Elements. Viele und immerfort gehende Citate aus den eingeführten Grammatiken, wie sie E. hat, sind fast ein Ballast, gewis nicht erforderlich, und schwerlich dürfte dem Zweck in der Praxis viel entsprochen werden, während freilich bei etwas selteneren Kstr.-Weisen dergleichen wünschenswerth ist. Aber auch mit grammatischen Erörterungen kann (und dann eher als mit Citaten) zu viel gethan werden. So gehört, was bei H. unter *cum* (S. 47) 2. a. steht, nicht in das WB.; was vor den Citaten steht, war etwa so abzukürzen: 2) mit Cj. a) Zeitpartikel zugleich zur Andeutung des inneren Zusammenhangs der Begebenheiten: als, da, nachdem; — wenn nicht auch dies mit Rücksicht auf das, was in der Grammatik steht, und was der Schüler schon gelernt hat, zu viel war. Dagegen scheint es nicht unpassend, wenn einmal der Schüler ein Special-Lexikon zum C. N. und vielleicht gar als obligatorisches Schulbuch in die Hände bekommt, in demselben dem Schüler eine Ergänzung des geschichtlichen Materials zu geben und ihm ein Real-Schul-WB. zu ersetzen. Wenn wir es demgemäß bei H. loben müssen, daß er mancherlei antiquarisches Wissen beibringt, das die früheren WB. nicht oder nicht in der Ausführ-

lichkeit haben, so wäre doch den Artikeln selbst theils größere Genauigkeit, theils größere Knappheit zu wünschen. Ohne beides verfehlt diese Seite des Buches wieder ihren Zweck. Warum folgt H. der Betonung *Demādes*? Und *Phalerēus*? vergl. wegen dieses letzteren das Real-Schul-WB. von Kraft u. Müller Bd. I. S. 512 und besonders was sie citiren, Heusinger zu Cic. off. 1, 1, dort freilich sollte es heißen: *male Phaléreus quatuor syllabis, pējus Phalerēus*; denn *Φαληρεῖος* hat es gar nicht gegeben, dagegen citirt Passow s. v. *Φαληρεὺς* ein *Φαληραῖος* (-aeus) von Inschriften. Genauer sind u. s. HE. bei *principia*; nicht genau ist H. in dem Artikel *consul*, bei dem wir 1) vermissen, wann vor 154 der Amts-Antritt stattgefunden, 2) unrichtig gesagt wird: nach ihrem Amtsaustritt hießen sie *proconsules* u. s. w., statt: nach ihrem A. A. verwalteten sie häufig eine Provinz und hießen dann *proconsules*, sonst hießen alle, die das Konsulat verwaltet hatten, *consulares*. — Nicht kurz genug oder sagen wir, nicht dem Standpunkt des Quartaners entsprechend ist der Art. *Demosthenes*; die ersten 10 Zeilen sind zu allgemein, und es ist wol bei dem Quartaner mehr Wissen von dem Leben dieses Redners vorauszusetzen, als der Artikel hat; jedenfalls wird der Schüler bei dem, was Nepos im Phocion von ihm mittheilt, keiner besonderen Belehrungen bedürfen. Es ist also überhaupt der sachliche Stoff den einschlagenden Stellen mehr anzupassen; dies gilt nicht zum wenigsten den mythologischen Artikeln. — Zwei Druckfehler füge ich bei: Eum. 7, 6 statt 9, 6 (S. 50. b.), *Chersonnesum* (S. 41. b.).

Görlitz.

A. Liebig.

III.

Uebungsbuch der griechischen Sprachelemente, bearbeitet von J. Quossek, Oberlehrer am Gymnasium zu Neufs. Erster Theil: für Quarta. Zweite verbesserte Auflage. Paderborn, Verlag von Ferdinand Schöningh. 1868.

Das Buch enthält Uebungsbeispiele zu dem grammatischen Pensum der Quarta und umfasst auch die in einzelnen Anstalten nach Untertertia verwiesenen Verba contracta und liquida mit, woran sich als gemischte Beispiele kleinere Erzählungen und Fabeln anschließen, die meines Erachtens wohl selbst für eine Musterquarta zu schwer sein dürften. Die Eintheilung ist nach Paragraphen vorgenommen und den einzelnen Uebungstücken eine Anzahl zum Memoriren bestimmter Vocabeln vorausgeschickt, eine Einrichtung, die ihrer Zweckmäßigkeit halber fast in allen

für den unteren Standpunct berechneten Uebungsbüchern Aufnahme gefunden hat. Deswegen würde nun dem Buche kein besonderer Vorzug zuzugestehen sein, wenn nicht das bei weitem reichere Uebungsmaterial die meisten derartigen Bücher in den Hintergrund stellte. Vor Allem sind es zwei Fehler, welche in Uebungsbüchern wiederkehren: einmal ist für die ersten Anfänge der Uebersetzungsstoff meist sehr dürftig, so daß der Lehrer kaum genügendes Material hat, um das grammatische Pensum einzunüben, sodann aber kommen von den vielen vorher memorirten Vocabeln so wenige in den Stücken selbst vor, daß das Lernen derselben eigentlich überflüssig ist, denn ehe sie zur Anwendung kommen, sind sie dem Gedächtniß entweder gänzlich entschwunden, oder — was noch schlimmer ist — nur in fehlerhafter Gestalt vorhanden. Gerade für den Anfang, wo mit dem grammatischen Pensum langsamer vorgeschritten wird, empfiehlt sich ein ausreichendes Uebersetzungsmaterial, damit der Lehrer nicht durch den Mangel daran weiterzugehen sich veranlaßt sieht, ehe das Gelernte, wozu auch die Vocabeln gehören, ziemlich festsitzt.

Beide Mängel sind in dem vorliegenden Buche vermieden. Es ist ein sehr ausreichendes Uebungsmaterial selbst für die ersten Anfänge vorhanden, und die vorher gelernten Vocabeln finden in den Stücken genügende Berücksichtigung. Auch der Umstand, daß dem Buche außer dem griech.-deutschen auch ein deutsch-griech. Lexicon angehängt ist, trägt zur Empfehlung desselben bei.

In der Anordnung gefällt mir Einiges nicht. Die Sonderung der Nomina nach dem Accent ist practisch bedeutungslos; auch ist der Verf. nicht einmal consequent verfahren. So erscheint es geradezu befremdend, wenn er § 3 sagt: „die Substantiva auf *os* haben der Regel nach den Accent so weit als möglich vom Ende“ — und auf die 55 Barytona nicht weniger als 52 Oxytona folgen läßt; wenn er ferner in demselben § No. 3 den Perispom. eine besondere Abtheilung zuweist und schon unter No. I 10 Perispom. anführt.

Desgleichen halte ich die Zusammenfassung der Verba contracta für unzweckmäßig. Die Erfahrung lehrt, daß gerade dieser Abschnitt den Schülern, die namentlich die Formen der Verba auf *eo* und derer auf *ow* verwechseln, viel Schwierigkeiten macht. Ehe die Contractionsgesetze nicht völlig festsitzen, ist ein gleichzeitiges Vorführen von Verben der 3 verschiedenen Klassen ungeeignet, und aus diesem Grunde erscheinen mir die betreffenden Paragraphen 24—27 mehr als Prüfungstücke, denn als Uebungsstücke. Auch die Anordnung der Stücke zur Einübung der Tempora halte ich nicht für zweckmäßig. Der Verf. bringt Beispiele zu dem Praes. und Imperf. der Verba pura non contracta, dann der Verba muta (1. P-laut, 2. K-laut, 3. T-laut), darauf läßt er zu denselben Klassen in der nämlichen Reihenfolge Beispiele für Fut., Aor. Perf. u. Plusq. folgen; ebenso verfährt er beim Pass., so daß also gleichzeitig vier verschiedene Klassen in Angriff ge-

nommen werden, ehe eine völlig zum Abschlusse gekommen ist. Doch wird dieser Uebelstand dadurch bedeutungslos, daß die Sonderung der Klassen dem Lehrer gestattet, von der gegebenen Anordnung abweichend eine Klasse nach der andern durchzunehmen.

Von Druckfehlern sind mir, außer den berichtigten, nur einige incorrecte Spiritus aufgefallen, dann S. 16 Satz 15 *ἀρσι* statt *ἀρσι*. S. 17 Satz 1 steht beim Prädicat der Artikel; S. 28 fehlt dreimal beim nachgestellten Pronom. reflex. der Artikel.

Görlitz.

Otto Buchwald.

IV.

Aeschylus übersetzt von Joh. Gustav Droysen.
Dritte umgearbeitete Auflage. Berlin, Verlag von
Wilh. Hertz. 1868.

Wenn es das höchste Lob einer Uebersetzung ist, daß sie den Geist des Originals wahrt und sich doch wie ein selbständiges Werk liest, so ist die vorliegende in der That eine Musterarbeit zu nennen. Das beste Kriterium für den Werth einer Uebersetzung griechischer Tragödien sind die Chorpartieen, an denen gewöhnlich die Kunst der Uebersetzer, mag sie sich auch im Dialoge bewährt haben, zu scheitern pflegt. Denn entweder sind die Chorgesänge vollständig in ein modernes Gewand gesteckt und lesen sich wie ein mittelmässiger Operntext, in dem es mit der Reinheit und Mannigfaltigkeit des Reims nicht allzu genau genommen ist, oder die Sprache ist in einer Weise maltraitirt, daß der Rhythmus gar nicht mehr herauszufühlen ist und kaum Jemand im Stande sein dürfte, ohne beigelegtes Schema die Verse richtig zu bestimmen. Wie geschickt der Verf. gerade diese Klippe vermieden, mit welcher Meisterschaft er die Sprache handhabt und zwanglos den griechischen Metren anpaßt, dafür geben den besten Beweis die an Chorpartieen so reichen Tragödien „die Perser“ und „die Bittflehenden“. Als ein besonderer Vorzug der Uebersetzung sind noch zu erwähnen die Nachrichten über die verlorenen Stücke und die Aufnahme der Fragmente.

Das Buch, das sehr gut ausgestattet ist, sollte nicht bloß auf dem Pulte des Gelehrten einen Platz finden, sondern auch demjenigen gebildeten Manne willkommen sein, der den Aeschylus nicht im Urtext zu lesen vermag und doch von ihm etwas mehr als den bloßen Namen wissen möchte!

Görlitz.

Otto Buchwald.

V.

Deutsches Lesebuch für höhere Lehranstalten. Erster Theil für die unteren und mittleren Klassen von Dr. Bernhard Schulz, Oberlehrer am Kgl. Gymnasium zu Rössel. Paderborn, Verlag von Ferdinand Schöningh. 1868.

Das Buch zerfällt in zwei Theile: einen prosaischen und poetischen, von denen jeder wiederum in eine Anzahl von Unterabtheilungen zerlegt ist, theils mit Rücksicht auf die verschiedenen Altersstufen der Schüler, theils nach den verschiedenen Gattungen der Literatur. In dem ersten Abschnitt der I Abth. von kleineren Fabeln, Märchen und Erzählungen ausgehend, bringt der Verf. in dem zweiten Abschnitt schwierigere und umfangreichere. Daran reihen sich in der II Abth. kleinere Beschreibungen, Schilderungen u. s. w., an welche sich Mythen und Sagen anschließen, ein Abschnitt, welcher die vornehmlichsten Sagen aus der griechischen Heroenzeit und Particen aus dem Nibelungenliede und der Gudrun in den musterhaften Bearbeitungen von Schwab, Dielitz u. A. enthält. Der zweite Abschnitt der II Abth. bringt über Themata aus der alten und neuen Geschichte verschiedene Aufsätze, für deren Gedicgenheit Namen wie Peter, Niebuhr, Raumer, Schmidt, Varnhagen von Ense, Arndt u. A. bürgen. Der dritte Abschnitt enthält: 1) Characterbilder von Gellert, Jean Paul u. A. 2) Größere Beschreibungen und Schilderungen von Humboldt, Dielitz u. A. 3) Stücke didactischen Inhalts und Reden von Humboldt, Herder, Garve, Seume u. A.

Der poetische Theil zerfällt ebenfalls in zwei Abtheilungen, von welchen die erstere drei Abschnitte enthält: 1) Fabeln, Parabeln und kleinere Gedichte; am reichhaltigsten ist Gellert und Pfeffel vertreten. 2) Poetische Erzählungen und Märchen, wie das Riesenpielzeug, das Kind der Sorge u. ähnl. 3) Legenden, worunter sich neben anderen das Hufeisen von Göthe und die Kreuzschau von Chamisso finden. Die zweite Abtheilung umfaßt 4 Abschnitte. Der erste — lyrische Poesie — ist dürftig und einseitig. Wenn auch in einem Schulbuch selbstredend gewisse Zweige der lyrischen Poesie ausgeschlossen sein müssen, so vermißt man doch mit Recht Namen wie Heine, Lenau, Eichendorf, Geibel, und um so mehr, weil viel mittelmäßiges Zeug Aufnahme gefunden hat. Oder hat der Verf. geglaubt, daß von den Lenau'schen Herbstliedern, den Eichendorfschen Waldliedern keins zur Aufnahme geeignet war? Der zweite Abschnitt, die epische Poesie: Balladen und Romanzen enthaltend, ist sehr reichhaltig und auch gediegen, wengleich Gedichte wie das Hochzeitslied und der Erbkönig etwas über den Standpunct, für welchen das Buch berechnet ist, hinausgehen. Die didactische Poesie ist nicht allzureich vertreten, und Namen wie Rückert und Ham-

mer sucht man vergebens. Auch der vierte Abschnitt — Beschreibendes — beschränkt sich vornehmlich auf die Auswanderer (Bruchstück aus Hermann und Dorothea) und das Feuer (Bruchstück aus der Glocke).

Wenn sich an dem poetischen Theile des Buches im Ganzen auch wenig aussetzen läßt, so enthält er doch fast nur dasjenige, was in jedem anderen, dem gleichen Zwecke dienenden Buch zu finden ist. Der Vorzug desselben ruht vornehmlich in dem ersten, prosaischen Theile, und darin möchte wohl kaum ein anderes Buch dem vorliegenden den Rang streitig machen. Nicht nur ist die reiche Auswahl von vornherein empfehlend, auch die Namen der Verfasser, deren Arbeiten berücksichtigt sind, bürgen für die Gediegenheit der Lesestücke. Dazu kommt, daß die zusammenhängenden Partien aus der Ilias, Odyssee und der deutschen Heldensage dem Schüler Gelegenheit geben, sich frühzeitig auf dem Wege einer angenehmen Lectüre mit Vielem bekannt zu machen, was ihm späterhin, namentlich bei der Lectüre der alten Autoren, zu Gute kommt. Mag auch wirklich der Lehrer nur die wenigsten Stücke mit seinen Zöglingen zu lesen Zeit haben: der Inhalt der meisten ist interessant genug, um die Schüler anzuziehen, und gediegen genug, um ihnen zur Privatlectüre empfohlen zu werden. Und dieser letzte Vorzug besonders ist nicht gering anzuschlagen, wenn man bedenkt, wie schwer gerade für gereifere Knaben eine passende und auch mannigfaltige Lectüre zu finden ist, die belehrt, ohne langweilig zu werden, und zugleich in einem musterhaften Stil geschrieben ist, was sich kaum von allen Jugendschriften behaupten läßt. Möge das Buch in recht vielen Schulen Aufnahme finden und sich recht bald die Freunde erwerben, die es verdient!

Görlitz.

Otto Buchwald.

VI.

Poetische Personification in griechischen Dichtungen. Mit Berücksichtigung lateinischer Dichter und Shakspere. Von Dr. C. Hense, Director des Gymnasiums zu Parchim. Erster Theil. Halle, Waisenhaus. 1868. 286 S. 8.

In einer vor mehreren Jahren erschienenen, auch in der Zeitschrift f. d. Gymnasialw. angezeigten Schulschrift hatte Hr. Dr. Hense solche sprachliche Wendungen gruppenweise zusammengestellt, welche insbesondere bei den Griechen, Lateinern und bei Shakspere personificirend gebraucht sind. Die Personification ist ein wesentliches Mittel der Veranschaulichung, der sinnlichen

und concret belebten Gestaltung geistiger Anschauungen, ist Form und Product zugleich des poetischen Gedankens und schaffenden Dichtergeistes; durch die Personification erhält das, was sonst dunkel und unfalsbar bleibt oder verschwimmt, Klarheit, Halt und Eindringlichkeit; durch sie wird Leben und persönliche Thätigkeit ausgetheilt, treten uns leblose Gegenstände als menschlich gestaltete Wesen entgegen, werden gestaltlose, begriffliche Dinge verkörpert und beseelt. Auf dieses poetische Mittel und dessen Umfang aufmerksam zu sein, sichert der poetischen Lectüre Werth und Genuß; wer auf dem Gebiete der griechischen Literatur den vollen Schatz heben will, der muß mit sinnigem Blicke der Personification nachgehen, und die Veranlassung dazu zu verspüren, könnte für den nicht schwer sein, der einen Anhauch des griechischen Geistes, der bildenden, das Schöne und Ideale in concreter Gestalt veranschaulichenden Kraft und Kunst der Griechen gewonnen hat. Und doch liest man oft mit den Worten über die lebensvollen Ausdrucksformen hinweg, scheut man die Mühe, in sinnender Ruhe einzudringen in die Bedeutung des inhaltsvollen Bildes, beeilt man sich in ungestümr Hast, einen Eindruck des Ganzen zu gewinnen, ohne in die lebendige Quelle und Fülle des dichterischen Geistes und auch in die Technik der dichterischen Werkstätte mit Aufmerksamkeit und tieferem Verständniß einzudringen.

Eine Frucht solch tieferer Betrachtung der griechischen Poesie und des in ihr liegenden plastischen Geistes bietet der Hr. Verf. in dem vorliegenden ersten Theile seines Werkes, das einer Schale voll duftender lieblicher Blüthen vergleichbar ist. Es kommen in diesem Theile in 92 Nummern alle diejenigen personificirenden sprachlichen Wendungen zur Darstellung, welche die Vorstellung der menschlichen Körpergestalt unmittelbar oder mittelbar, in nothwendiger oder nur gelegentlicher Bezeichnung, in ausdrücklicher und ganz deutlicher oder schon mehr verwischter Weise erwecken. „Auf den Menschen und sein gesamntes Wesen, auf sein Verhältniß zu den Offenbarungen Gottes, auf seine Beziehungen zur Natur ist die Darstellung der Kunst und Poesie gerichtet; in den Kreis des Menschen zieht sie alles hinein; er allein unter den Wesen dieser Erde ist Person; die Poesie mit schöner Freigebigkeit theilt daher das menschlich persönliche Leben überallhin aus“ (p. XIV). Da es nicht wohl möglich ist, den Inhalt der einzelnen Artikel einigermassen deutlich zu veranschaulichen, so sollen zunächst nur die Ueberschriften einer Anzahl von Artikeln angeführt werden, aus denen man schon einen Schluß auf die Mannigfaltigkeit und den Umfang der gesammelten sprachlichen Wendungen machen kann. 1. *Κάρα, κεφαλή, caput, head*. 2. *Κόμη, φόβη, κομᾶν, λάσιος, βόστρυχος, coma, crinis, hair, πώγων*. 16. *Ὀδούς, dens, tooth*. 20. *Διυρή, αἰχμή, collum, neck*. 47. *Πτερόν, πτέρυξ* und *Composita, πτεροῦναι, ποταῖσθαι, penna, ala, volare, wing, winged*. 48. *Composita von πέπλος, χιτῶν, εἶμα. Ἑσθής, vestitus, amictus, mantellum, mantle, cloak* und Verwandtes. 52. *Ἄρμα, di-*

φρος, ἵππος und Composita, ὄχημα, *currus, quadriga*. Χαλινός, ζυγόν, *rota, wheel*. Κέντρον, μάστιξ, *flagellum*. 53. Τόξον, ξίφος, *sword*, βέλος, *lance*, λίθος. Λόφος, αἰγίς, ἀσπίς, *clipeus*. 70. Τροφός, θρέπτειρα, τιθηνός, τιθήνη, τιθηνήτεια, βώτας, τρόφιμος, τρέφειν und Composita, τιθηνεῖσθαι, φέρβειν, *alere, nutrire, alitrix, nutrix, nurse, tho nurse*. 85. Κοιμᾶν, κοιμίζειν, μετακοιμίζειν, ἐνάζειν, κατευνάζειν, *sopire*. 89. Κλαίειν, δακρύειν, *lacrimare, lacrima, flere, to weep, tear*.

Der Hr. Verf. geht in der Regel bei der Gruppierung und Zusammenstellung der betreffenden Wendungen von den mythischen Personen und mythologischen Darstellungen der plastischen Kunst aus, sammelt die Personificationen lebloser Gegenstände, denen menschliche Leidenschaft, Gesinnung, Theilnahme, Mitempfindung zugeschrieben wird, ferner die Personificationen abstracter Begriffe, und sucht jene personificirende Thätigkeit in den einzelnen Bestandtheilen der sprachlichen Wendungen, im Epitheton, der Apposition, im Verbum und dessen Zusätzen auf, namentlich auch in der Form der Anrede. Es ist bei den einzelnen Artikeln nach sorgfältiger Anordnung eine sehr große Menge von Stellen aus griechischen und lateinischen Dichtern, und zwar aus allen Dichtungsarten angeführt; daran schließen sich Stellen aus neuern Dichtern, aus Göthe, Schiller, Geibel, Rückert, insbesondere aber aus Shakspeare, „dem malerischen Individualisten in der Poesie und der Personification“. Den Inhalt des 9. Artikels: ὄμμα, βλέφαρον, Composita von ὤψ und Verba des Sehens, und die dabei befolgte Methode wollen wir kürzlich andeuten. 1. Die Quelle der betreffenden Wendungen ist in Helios zu suchen; viele Stellen aus Aeschylos, Sophocles, Hesiod, Theognis, Homer, der Anthologie, aus verschiedenen Hymnen und Fragmenten, Ovid, Euripides, Aristophanes, Seneca, Göthe, Shakspeare. Das Auge des Mondes, der Sterne, der Eos; der Himmel ἀστερωπός genannt; die Sonne heisst das Auge des Himmels oder das Auge der Welt, die Wolke hat ein Antlitz, das Feuer ein Flammenauge, z. B. φλογωπὸν πῦρ, σέλας. Oertlichen Gegenden wird vom Dichter ein Blick beigelegt, z. B. durch die Adject. ἐνρωπός, κατόψιος — *collis adspectat desuper arces*; anderswo wird das Auge oder der Blick von Ländern, Städten, Häusern erwähnt. Das Wasser gilt als das Auge der Landschaft; Flüssen wird ein Blick zugeschrieben, selbst Pflanzen und Bäumen. 2. Der Tag wird personificirt: ἀκρίς αἰλίου χροσέας βλέφαρον ἀμέρας; der Mond ist das Auge der Nacht; Zeit, Alter. Jahr haben einen Blick. 3. Abstracte Begriffe gewinnen durch das Auge und den Blick, welchen ihnen Dichter leihen, persönliche Existenz, z. B. Dike, Tyche, Peitho etc. 4. Auch den Werken mechanischer Thätigkeit wird Auge und Blick zuge-theilt, z. B. Manern, Thoren.

Die große Menge von Stellen, die der Hr. Verf. für alle einzelnen Bezeichnungen gesammelt hat, bekundet eine außerordentliche Belesenheit, wie sie heut zu Tage immer seltener wird, und, was allerdings noch höher anzuschlagen ist, eine aufmerk-

same, eindringliche, sinnige Beobachtung der poetischen Eigenthümlichkeiten, und legt zugleich Zeugniß ab von der Einheit und Gleichheit des poetischen Geistes in allen Zeiten und unter allen gebildeten Völkern. Wahrhaft überraschend und lehrreich sind die Aehnlichkeiten und Vergleiche der antiken und modernen Dichter, die sich hier darbieten. Dafs überall im vorliegenden Werke die rechte philologische Akribie herrscht, vielfach das richtige Verständniß der Dichterstellen vermittelt ist, auch für die Lexicographie zahlreiche Beiträge enthalten sind, darf nicht unerwähnt bleiben.

Die Arbeit, wie sie vorliegt, ist aus hingebender Liebe zum Studium der Dichter hervorgegangen und verfolgt zunächst keine Nebenzwecke. Die sorgfältigen und sinnigen Zusammenstellungen aber müssen nothwendiger Weise der Erklärung poetischer Werke in der Schule sehr förderlich sein und werden dem Lehrer ein treffliches Mittel darbieten, griechische und lateinische Dichterstellen durch verwandte deutsche zu beleuchten und in anregender Weise die Schüler zum Vergleichen zu veranlassen. Wenn z. B. das Sophocleische *χρυσανθῆς κρόκος* und Geibels Worte „schüchtern lauscht am Hügelsumme goldnen Blicks der Krokus vor“ zusammengestellt werden, so fällt durch die Vergleichung, durch die Erweiterung der Personification bei dem modernen Dichter ein erklärendes Licht auf den antiken. Da ferner die vielen angeführten Stellen einen bedeutenden Inhalt in präciser Form darbieten (sententiöse Sprache), so wird auch dadurch der Schule ein wesentlicher Dienst geleistet. Ueberhaupt ist es recht wohlthätig, dafs einmal für die Erklärung dichterischer Werke auch in der Schule eine Seite berührt worden ist, durch die Natürlichkeit und naturwahre Anschauung angeregt, Vertiefung und nachhaltige Eindrücke vermittelt, geistige Sammlung und andächtige Stimmung geweckt wird. Dichterisches Verständniß läßt sich freilich nicht durch wortreiche Erläuterungen, schlagfertiges Exponiren, durch Jagen und Ueberhassten gewinnen: im stillen Anschauen und fleissigen Vergleichen erweitert sich der Blick, schliesst sich oftmals rasch und sicher der rechte Sinn auf, wird im Herzen der verwandte Ton angeschlagen. Solche Grundstimmung ist ja in den meisten bildungsfähigen Menschen vorhanden, und hallt, durch künstlerische Form im Bilde oder Worte angemessen angeregt, leicht wieder; wo sie ganz fehlen sollte, da wird sie schwerlich hineingebracht werden, da wird aber auch nie die volle Harmonie der Bildung zum Ausdrucke und zur Reife kommen. Zu den Aufgaben höherer Schulen wird es jedenfalls gehören, dafs die Jugend namentlich bei der Dichterlectüre gewöhnt werde, stille zu stehen und allseitig zu betrachten, einzudringen, nachzuempfinden und der Anschauungen, Formen und Ideen inne zu werden, welche die Spuren eines höheren Genius bekunden.

Der zweite Theil der Schrift soll das Gebiet der Wendungen und Wörter behandeln, welche Geistesverhältnisse bezeichnen, menschliche Gesinnung und Seelenleben oder eine hieraus ent-

springende Thätigkeit ausdrücken und personificirend auf Natur- und Zeitverhältnisse, abstracte Begriffe und mechanische Gegenstände übertragen werden. Möge der Hr. Verf. denselben bald nachfolgen lassen.

Dramburg.

Queck.

VII.

Geflügelte Worte. Der Citatenschatz des Deutschen Volks. Von Georg Büchmann. Vierte umgearbeitete und vermehrte Auflage.

Bei einem Buche, welches sich bereits einer solchen Verbreitung erfreut, wie das obengenannte, und bei der Eigenartigkeit von dessen Inhalt liegt es keineswegs in der Absicht des Ref. eine Anzeige oder eine ausführliche Besprechung im Allgemeinen an dieser Stelle zu bringen. Dafs diese Zusammenstellung der Citate, welche das deutsche Volk aus eigenem und fremdem Geistes-eigenthum herausgegriffen und zur täglichen Scheidemünze gemacht hat, eine ebenso zeitgemäfsse als lohnende Arbeit ist, das bekunden die Stimmen der Kritik, das beweist die rasche Aufeinanderfolge der vier von 1864—67 erschienenen Auflagen. Auch wird schon mancher Fachgenosse, besonders aber der Lehrer des Deutschen aufser mannigfacher Belehrung und Unterhaltung für sich nicht minder für den Unterricht Fingerzeige, Nachweise und Anregungen aus dem Werkchen geschöpft haben, wengleich der Verfasser die Schule zunächst weniger im Auge gehabt hat. Zu den Freunden des mittheilsamen Büchleins zählt auch der Ref., welcher es von seinem ersten Erscheinen an verfolgt hat, ohne aber durch die bequeme, mündgerechte Einrichtung des Gebotenen des eigenen Nachschlagens entwöhnt zu werden. Denn es besteht nun einmal das Ganze aus vielen hundert Citaten, und in Bezug auf diese ist der jetzigen Welt die Recht- und Leichtgläubigkeit abhanden gekommen, welche schon die blofse Verweisung, erst recht aber die wörtliche Anführung respectirt. Auch Ref. ist in dieser Hinsicht etwas hartgläubig, und da bei dem Theile des Buches, welcher die griechischen und lateinischen Sprüche enthält, schon das Gedächtnifs eine Reihe von Ungenauigkeiten nachwies, so ist er voll Mißtrauens auch den übrigen Anführungen aus klassischen Schriftstellern etwas näher zu Leibe gegangen und hat schliesslich eine kleine Sammlung derartiger Unrichtigkeiten zusammengebracht. Da nun weder Recensenten noch Verf. sich bisher an gemüfsigt gesehn den Abschnitt einer gründlichen Durchsicht zu unterziehen, so sollen nachstehend kurz die Hauptbeschwerden zusammengestellt werden, um den Benutzer des Werkes als Controlle, dem Verfasser, wenn anders

diese Zeilen ihm zu Gesichte kommen, als Anlaß zu dienen, die betreffenden Abschnitte nochmals und zwar mit größerer Sorgfalt durchzuarbeiten.

Haben wir uns bereits oben nur auf die aus dem Alterthume stammenden Sprüche einzugehen verbindlich gemacht, so wollen wir uns noch die andere Beschränkung auflegen, mit dem Verf. über Auswahl und Ausscheidung nicht zu rechten. Jemand, der für das Bedürfnis und Verständnis der modernen Welt schreibt, hat einen so wenig scharf begrenzten Standpunkt, daß es unangemessen erscheinen dürfte, an seine Leistungen den Maßstab streng formulirter Forderungen da anzulegen, wo es sich um das Was handelt. Wir haben in diesem Theile einiges wenige gefunden, was sich am Ende entbehren ließe, wir haben manches vermisst, was uns hierhin gehörig, fast unentbehrlich erschien; allein wir wollen gar nicht einmal versuchen solches geltend zu machen, weil bei jeder derartigen Bemerkung der Verfasser seinen subjectiven Standpunkt vorschieben und überall den Einwand anbringen könnte, daß er Entbehrliches und Nothwendiges nach bestem Wissen abgewogen habe. Allein was einmal da ist, das abzumessen und zu beurtheilen behalten wir uns vor, und da thut es uns leid erklären zu müssen, daß das Feld, welches wir zu besichtigen haben, eine sehr ungleiche und häufig nicht ganz sorgfältige Arbeit verräth. Wenn der Verfasser an vielen Stellen durch genaue Ausführungen und zutreffende Deutungen uns die Ueberzeugung verschafft, daß er selbst nachgeschlagen und zugehört, so zeigt es sich an anderen um so deutlicher, daß er sich auf Gewährsmänner blindlings muß verlassen haben und von diesen nicht wenig irre geführt ist. Daß dies Urtheil nicht zu hart ist, werden die folgenden Anführungen beweisen.

Die griechischen Citate sind selbstverständlich kurz weggenommen; auf den 11 Seiten (112—122) sind ihrer streng genommen nur 19 angegeben; denn die übrigen, und diese bilden die Mehrzahl der Gesamtheit, sind in lateinischer oder deutscher Umformung gebräuchlicher und auch so angeführt. Die Homerstellen sind sämmtlich correct¹⁾; nur können wir trotz der oben übernommenen Restrictionen den Wunsch nicht unterdrücken, künftig auch den Vers ρ 218 ($\omega\varsigma\ \alpha\iota\sigma\iota\ \tau\acute{o}\nu\ \acute{o}\mu\omega\iota\acute{o}\nu\ \acute{\alpha}\gamma\epsilon\iota\ \theta\epsilon\acute{o}\varsigma\ \omega\varsigma\ \tau\acute{o}\nu\ \acute{o}\mu\omega\iota\acute{o}\nu$) aufgenommen zu sehen, den Stammvater einer ganzen Sippe von gleichartigen Sprüchen; auch wäre zu erwähnen gewesen, daß in dem homerischen $\acute{\alpha}\mu\epsilon\iota\omega\ \delta'\ \alpha\iota\sigma\iota\mu\alpha\ \pi\acute{\alpha}\nu\tau\alpha$ (η 310) der Ansatz zu dem S. 115 behandelten $\mu\eta\delta\epsilon\nu\ \acute{\alpha}\gamma\alpha\gamma$ steckt. — Dagegen sind die dem Hesiod entlehnten Stellen alle irrig citirt oder falsch behandelt. S. 113 wird aus demselben angeführt: Die Hälfte ist mehr als das Ganze; daß dies als 30ster Vers der „Werke und Tage“ angegeben wird, da es in Wirklichkeit der 40ste ist, mag noch hingehen; allein die Behauptung (S. 114), Hesiod citire nur ein Wort des Pittakus, läßt eine merkwürdige

¹⁾ Abgesehen von dem fehlenden Komma nach $\eta\mu\alpha\varsigma$ (S. 112) und dem Druckfehler S. 116 $\epsilon\tau\epsilon$.

Anschauung von den Zeitverhältnissen der beiden durchblicken. Ebenso irrig ist die Bemerkung, daß Jamblichus dasselbe Wort dem Pythagoras beilege; in Wirklichkeit wird daselbst (C. 29) der ganz verschiedene Ausspruch: ἀρχὴ δὲ τοῖς ἡμῖν παντός ἐκ-
 wähnt, der sammt seiner Potenzirung bei Aristoteles (Eth. ad Nic. c. 7 πλεῖον ἢ ἡμῖν παντός εἶναι ἀρχήν) zur Illustrirung des horazischen Wortes: *Dimidium facti, qui coepit, habet* (S. 134) hätte dienen können. — Der Spruch: Armuth schändet nicht, soll bei Hesiod a. a. O. 286 stehen, in Wirklichkeit befindet sich nicht einmal etwas Aehnliches daselbst, sondern es sind die beiden Gedanken in 309 (311 b. Göttl. — ἔργον δ' οὐδὲν ὀνειδος) und 315 (317 — αἰδώς δ' οὐκ ἀγαθὴ καρχημέρον ἄνδρα κομίζει) zu einem willkürlichen Zwischengedanken verquickt. — Endlich ist der Spruch: τῆς δ' ἀρετῆς ἰδρωτα κτλ. nicht V. 266, sondern 287 (289) zu lesen. — Bei den Anführungen aus Aesop beruft sich der Verf. auf die Schneidersche Ausgabe, ohne zu bemerken, ob er die Leipziger des C. E. C. Schneider oder die Breslauer des J. G. Schneider meine. Leider waren wir nicht in der Lage, seine Angaben mit der letzteren Ausgabe zu vergleichen; mit der Leipziger jedoch, die uns zu Gebote stand, stimmt von seinen Bestimmungen gar nichts. Denn ebendort ist zu lesen: Die Trauben sind sauer nicht Fab. 15, sondern 5 und 170, Eine Schlange am Busen nähren, nicht 62, sondern 130, Sich mit fremden Federn schmücken nicht 101, sondern 78, der Löwenantheil nicht 147, sondern 109. Auch ist S. 117 Zahl und Inhalt der Aesopischen Fabel falsch angegeben, welcher der Spruch: *Hic Rhodus, hic salta* entlehnt ist, und das griechische Urbild des letzteren entstellt. Denn 1) ist es nicht No. 33, sondern 30, 2) ist dort gar keine Rede von einem Fünfkämpfer, sondern einfach von einem Prahlhans (κομπαστής), der auf Reisen gewesen, 3) endlich hat die spöttische Bemerkung: ἰδοὺ Ῥόδος, καὶ ἀποπήδησον gelautet, nicht aber αὐτὴ γὰρ Ῥόδος καὶ τὸ πῆδημα. — Schliesslich ist die Quelle des Horazischen: *Vestigia terrent* (S. 119) nicht Fabel 140, sondern 91. — Unter solchen Umständen sind wir wenigstens zu einigem Misstrauen gegen die Genauigkeit dieses Abschnitts berechtigt. — Wenn bei Anführung des Spruches: Wir leben nicht, um zu essen, wir essen, um zu leben (S. 115), derselbe auf Sokrates zurückgeführt und auf Diogenes von Laerte verwiesen wird, hätte es sich auch am Ende verlohnt zu bemerken, daß dort der Wortlaut noch nicht in der gnomischen Fassung erscheint, sondern vielmehr von Sokrates persönlich berichtet: εἰπε τοὺς μὲν ἄλλους ἀνθρώπους ζῆν, ἑ' ἐσθίουσαν, αὐτὸς δὲ ἐσθίειν, ἵνα ζῇ (II, 5, 16). Ob der Spruch: *quos deus perdere vult, dementat prius* (S. 117) auf die beiden griechischen Trimeter des unbekannten im Scholion zu Sophokl. Ant. citirten Tragikers: ὅταν δ' ὁ δαίμων κτλ. zurückgeht, oder nicht vielmehr auf den einen Senar des P. Syrus (479 bei Ribbeck): *stultum facit Fortuna, quem vult perdere?* Der S. 120 in der lateinischen Uebersetzung aus Gellius mitgetheilte Ausspruch des Epiktet: *sustine et abstine*, findet sich dort nicht

XII, 19, sondern XVII, 19. — S. 121 wird der Spruch: *in vino veritas* als eine erläuternde Uebersetzung des von Plutarch im Artaxerxes C. 15 erhaltenen Sprichwortes: „Der Wein ist die Wahrheit“ bezeichnet; allein die Ueberlieferung des griechischen Sprichworts *oinos kai alētheia* und *en oīnō alētheia* geht weiter zurück, man braucht blos den ersten Vers der 29sten Idylle des Theokrit zu lesen. — S. 122 wird gesagt, daß „auch das von Herodot I, 32 angeführte, oft citirte griechische Wort, das Solon an den Krösus richtete, stets in der lateinischen Form“ vorkomme: *nemo ante mortem beatus*; allein wenn auch jenes ganze Capitel jenen Gedanken nach seinen verschiedenen Seiten durchführt, so enthält es doch keine Sentenz, welche sich mit der obigen gänzlich deckt, und möglicherweise ist auf die Formulirung der lateinischen Fassung nicht ohne Einfluß geblieben das Vorkommen gleichartiger Stellen bei lateinischen Dichtern, etwa *dicique beatus — ante obitum nemo supremae funera debet* (Ovid. met. III, 136), welches Citat auch weiter unten S. 144 angeführt wird.

Bei den lateinischen Citaten, welche S. 123—158 aufgeführt und besprochen werden, tritt dieselbe Ungleichheit der Arbeit sehr merklich hervor. Dazu kommt an einzelnen Stellen sehr häufig die Unzulänglichkeit des Verfahrens beim Citiren, welche sich besonders aber in den metrischen Partien oft in unangenehmer Weise geltend macht. Denn häufig begnügt sich der Verf. damit, den gewünschten Wortcomplex aus dem Zusammenhang herauszuheben und die metrische wie grammatische Continuität zu zerreißen. Nur spärlich sind die Anführungen, in denen er so das metrisch und grammatisch Zugehörige in Klammern und mit verschiedenen Typen hinzufügt, wie S. 133, 136, 144. Wie leicht hätten sich in derselben Art und Weise solche gänzlich unmotivirten Verstrümmen vervollständigen lassen können, wie *carpe diem* (S. 131), *alta mente repostum* (S. 139), *longo sed proximo intervallo* (141), *nitimur in vetitum semper* (145) etc.! — Jedoch gehen wir zur Prüfung des Einzelnen über. — S. 124 werden die Worte: *patria est, ubicunque est bene* nach früherer Annahme frischweg dem Pacuvius zugeschrieben. Allein dies ist bekanntlich durch nichts erwiesen, da Cicero, der *Tusc. disp.* V 37, 108 dieselben anführt, nur aussagt, daß Teucer sie geredet habe; mit demselben Rechte können wir also auf den *Τεῦχος* des Sophokles als Quelle schließen, und wir stimmen Ribbeck bei, der (*Tragic. Latin. rel.*) jene unter die Rubrik *ex incertis incertorum fabulis* (S. 211) verweist. — Die Anzahl der dem Terenz entlehnten Stellen ist nicht unbeträchtlich, allein einige derselben zeigen außer der schon im Allgemeinen gerügten Unvollständigkeit mehr oder minder große Abweichungen vom Text des Dichters, die theilweise schon als Schädigungen des Metrums hätten erkannt und vermieden werden sollen. Wir begnügen uns damit, neben mehrere Büchmannsche Citate die wirkliche Lesart zu stellen, die wir selbstredend sammt Verszählung der Fleckeisenschen Ausgabe entnehmen:

Büchmann: *Hinc illae lacrimae!*

Andria, 126: *Hinc illae lacrimae, (haec illast misericordia);*

Büchmann: *Amantium irae, amoris redintegratio.*

Andria, 555: *Amantium irae amoris integratio!*

Büchmann: *Sine Cerere et Baccho friget Venus.*

Eunuchus, 732 (*Verbum hercle hoc verum erit*) *sine Cerere et Libero friget Venus.* —

Die Stellen aus Cicero sind richtig ausgehoben und nach Zusammenhang und Bedeutung angemessen besprochen. Dagegen ist die einzige Anführung aus den Werken Caesars ungenau. Auf derselben wird die Urheberchaft des Ausdruckes *vis comica* zurückgeführt, die er in seinen bekannten Distichen auf den Dichter Terenz an diesem vermisste. Allein Caesar gebraucht nur die Worte: *virtus comica*; hieraus und dem vorher allgemein gebrauchten *vis* ist die moderne Redensart zusammengeschweisst. — Die Stellen des Horaz sind zwar nach Fundort und Wortlaut richtig angeführt, allein die gegebene Uebersetzung ist mitunter weit davon entfernt zutreffend und genau zu sein. Beispiele wie *carpe diem* — benutze den Tag, *Ille terrarum mihi praeter omnes Angulus ridet* — jenes Plätzchen auf der Erde lächelt mir vor allen andern zu, *Dulce est desipere in loco* — lieblich ist's zu seiner Zeit den Thoren spielen, sind durchaus nicht danach angethan, einen adäquaten Ausdruck der Dichterworte zu geben. Wenn S. 132 behauptet wird, daß *beati possidentes* sich aus *carm. IV, 9, 45* entwickelt habe, d. h. *Non possidentem multa vocaveris* — *Recte beatum*, so bleibt uns der Verf. dafür den Beweis schuldig und scheint sich auf die Gültigkeit des Schemas *lucus a non lucendo* zu sehr verlassen zu haben. — Falsch ist unter den Versen Vergils angeführt: *Sed fugit interea, fugit irreparabile tempus*, der nicht *Georg. II, 28* (S. 138), sondern *III, 284* zu lesen ist, — *Infundum, regina, iubes etc.* (139) ist Druckfehler — ferner *Per varios casus, per tot etc.* wie I, 204, nicht II, 204 steht. Vielleicht hätte bei Anführung und Deutung des Vergilianischen: *Sic vos non vobis* angeführt werden können, daß der ganze versificirte Scherz nichts weiter ist als eine metrische Paraphrase des griechischen Sprichworts: *ἄλλοι κάμω, ἄλλοι δ' ὠваро*. — Der Vers: *Spectatum veniunt, veniunt, spectentur ut ipsae* wird auf Ovids „Kunst zu lieben“ V. 99 zurückgeführt; dabei ist die Bestimmung des Buches (I) vergessen. Ebenso ist ungenau die Angabe, daß sich das Distichon: *Donec eris felix etc.* *Eleg. I, 9*, die Sprüche *bene qui latuit, bene visit*, *El. 3, 4*, und *Est quaedam flere voluptas* *Eleg. 4, 3* finden; in Wirklichkeit stehen die Stellen *Trist. I, 9, 5*, *III, 4, 25*, *IV, 3, 37*. Auch hätte die Bezeichnung des Verses bei der Stelle aus den *Amores* *Nititur in vetitum semper*, welche B. nach G. Schimelpfengs Berichtigung (vergl. *Z. f. G. XX, 943*) nunmehr an rechter Stelle unterbringt, nicht unterbleiben sollen (*III, 4, 17*); wir sehen wenigstens nicht ein, warum hier und in den obigen Stellen der Verf. nur im Großen und Ganzen citirt, während er überall anders in den metrischen Partien auch den Vers an-

gibt. Nicht sehr wahrscheinlich ist, daß die Redensart *disiecta membra* der Stelle aus den Metamorphosen III, 722 (nicht 724): *Trunca sed ostendens disiectis corpora membris* entlehnt ist; schon die übliche Verwendung zur Bezeichnung des geistig Zusammenhanglosen hätte dem Verf. die als nur möglich geäußerte Ansicht, Horaz (Serm. I, 4, 62) sei die Quelle des Ausdrucks, als die einzig richtige erscheinen lassen sollen. — Die lateinische Formulirung des Spruches: *De nihilo nihil*, als dessen erster Urheber richtig der jonische Philosoph Diogenes bezeichnet wird, rührt sicher nicht von Persius her — Sat. III, 85, nicht 83 — sondern dieser citirt selbst nur nach Lucretius, *de rer. nat.* I, 149 (537): *Quas ob res, ubi viderimus nil posse creari De nihilo etc.*

Bei diesen Ausstellungen mag es einstweilen sein Bewenden haben; denn nicht alle kleineren Irrthümer, die wir notirt, sind bedeutend genug, um hier zum Besten gegeben zu werden, es möchte sonst den Anschein gewinnen, als solle Splitterrichterei getrieben werden. Darum ist es dem Ref. nicht zu thun; er ist im Gegentheil geneigt, die Umständlichkeit und Mühseligkeit der Vorarbeiten zu einer litterarischen Leistung wie die Büchmannsche bereitwilligst anzuerkennen. — Allein er hat es gerade bei seiner Werthschätzung für Buch und Verfasser als eine Pflicht gegen beide angesehen die Verbesserungsfähigkeit der genauer geprüften Stellen darzuthun und ist zufrieden mit dem Bewußtsein zur Aenderung einige Anhaltspunkte geboten zu haben.

Köln.

H. Eickholt.

VIII.

Neuhochdeutsche Elementargrammatik. Von K. A. J. Hoffmann. Siebente Aufl. Clausthal 1868.

Die grammatik des herrn direktors Hoffmann in Lüneburg erfreut sich fortdauernd einer solchen verbreitung, daß schon nach wenig jahren wiederum eine neue auflage nöthig geworden ist. Wenn jedoch neue auflagen nicht immer den werth eines buches zu bestimmen vermögen, sehr häufig vielmehr mit ganz andern verhältnissen, die zumal für ein schulbuch wirksam sein können, in zusammenhang stehn; so muß es eine viel größere befriedigung gewähren, daß in diesem falle der äußere ruf dem innern gehalt noch bei weitem nicht das gleichgewicht hält. Denn dieses lehrbuch ragt in der that mit wenig andern, unter denen namentlich die sorgsame und treffliche arbeit von Fr. Wigger in Schwerin ausgezeichnet zu werden verdient, aus der masse deutscher grammatiken, welche als ganzes genommen einen unerfreulichen und widerwärtigen eindruck macht, dergestalt hervor, daß man den wunsch kaum unterdrücken kann, es möge

einmal von einem dazu berufenen manne der grofse unterschied recht deutlich bloßgelegt, auf der einen seite schaden und verlust ohne rückhalt aufgedeckt, auf der andern vorthail und gewinn in helles licht gestellt werden, damit unkundige (aus diesen besteht ja die überwiegende mehrzahl) wilsen, wovor sie sich zu hüten, was sie zu ergreifen haben.

Da es mir an diesem orte nicht darauf ankommt, das verhältnis der gegenwärtigen neuesten auflage dieser schulgrammatik zu den vorhergehenden, vielmehr das buch selbst, welches im ganzen und wesentlichen sich gleich geblieben ist, zu besprechen; so will ich im voraus offen bekennen, dafs es mir in der regel schicklicher zu sein scheint, einem als vortrefflich bekannten oder bezeichneten buche gegenüber lob und preis, die sich ja unendlich wiederholen müsten, so viel als möglich bei seite zu lassen, dagegen zu prüfen, in welchen fällen etwa *wahrheit* und recht, um deretwillen es sich allein der mühe *verlohnt*, ein lehrbuch zu schreiben oder zu lesen und zu beurtheilen, nicht hinreichend gestützt zu sein scheinen. Wenn ich mich hiebei vorzugsweise auf die formenlehre beziehe, so glaube ich einer rechtfertigung dafür aus mehreren gründen mich überheben zu dürfen. Inzwischen folge ich der äufseren anordnung des buches.

Obgleich sich für die in der einleitung beliebte abgrenzung der drei perioden des hochdeutschen dem herrn verf. zwingende gründe dargeboten haben werden, mufs es doch befremden, dafs schüler lernen sollen, das neuhochdeutsche, dessen anfang ungeachtet der bequemen runden zahl noch nicht einmal um 1400 gesetzt zu werden pflegt ¹⁾, beginne schon mit 1300. Wenn irgendwo, so war hier einige ausführlichkeit vonnöthen; herr H. gedenkt einer sogenannten übergangsperiode mit keinem worte. Soll indes annahme oder erwähnung desselben unterbleiben, so wird man doch auf jeden fall eher 1400 als 1300 zu setzen geneigt sein. — Bei aufführung der sechs meister in der literatur des 18. jahrh. (s. 9) wird allein dem sänger des Messias kein ausdrückliches lob, nicht einmal ein wort der anerkennung gespendet, wol aber von seiner poesie gesagt, dafs sie nicht immer das richtige erfasse, während es von Wieland heifst: „im gegensatze zu Klopstocks ernstem pathos leicht, gewandt, witzig.“ Dafs hierin fast unvermerkt sich eine richtung zu verrathen oder eine aufforderung zu liegen scheine, die schriften Wielands fleifziger als die gedichte Klopstocks zu studieren, dürfte gewagt sein zu behaupten; aber man fragt doch unwillkürlich, ob nicht z. b. von den Klopstockschen oden mehrere einen höheren werth zu behalten verdienen, als alles, was Wieland geschrieben hat, zusammengekommen.

In der lautlehre fällt beim *y* zuerst die bemerkung auf, dafs es nur noch in einigen deutschen eigennamen für *i* geschrieben werde, z. b. *Meyer*. In wirklichkeit ist vielmehr die menge der mit dem *y* versehenen hentigen familiennamen so bedeutend.

¹⁾ Das grimmsche wörterbuch nimmt 1450 an.

dafs niemand sich unterfangen wird, sie zu zählen. Besser hätte die bemerkung für geographische namen gepast, z. b. *Bayreuth*, obwohl man es hier, wie in deutschen vornamen durchweg geschieht, zu verbannen berechtigt ist. Zweitens werden der behauptung, dafs in den aus dem griechischen entlehnten wörtern *y* wie *ü* zu sprechen sei, lange nicht alle sich anschliessen können. Zwar was Grimm gramm. I³, 222 sagt, nemlich das reine gegentheil: „in nhd. rede *syntax*, *system* wie *süntax*, *süstom* ausgesprochen erregt uns lachen“ kann erfahrungsmässig ebenso wenig allgemein bestätigt werden. Wie denn nun? verlangt der gebrauch eine auf nichts gegründete theilung? So ist es und schimm genug, aber der fall steht lange nicht allein ¹⁾. In *physik*, *symbol* wird von den meisten, wie ich glaube, *y* wie *ü*, dagegen in *Aegypten*, *martyrer* wie *i* gesprochen; einige wie *krystall*, *tyrann*, *syresse* scheinen gröfseren schwankungen unterworfen zu sein. Soll hier nach einheit gestrebt werden, so dürfte *i* dem *ü* in der aussprache vorzuziehen sein. — Wenn herr H. in dem aus kurzem *i* hervorgegangenen *ie* z. b. des wortes *viel* (s. 14) brechung erkennt, so heist es dagegen später, wo von der dehnung der vokale die rede ist (s. 22): „bei dem *i* in der regel durch ein angehängtes *e*“. Vielleicht hat die unentschiedenheit in Grimms gramm. (vgl. I³, 216. 223. 228. 548) auf diese anwendung zweier genau zu trennenden vorgänge einfluss geüfsert. — Schon öfter bin ich in der lage gewesen, der behauptung entgegenzutreten, dafs dem *w* des mhd. *ewe*, wofür ja in der betreffenden bedeutung vielmehr immer *e* gesagt wurde, das *k* in *eke* entspreche; hier genüge es, auf Grimms wörterb. III, 39 zu verweisen. — Wie seit Adelung viele urtheilen, z. b. Weigand, ist auch herr H. der ansicht, dafs das adj. *fl* deutschen ursprung habe ²⁾; einleuchtend behauptet dagegen Grimm im wörterb. die übereinstimmung mit dem in *crucifl* und *flstern* enthaltenen lateinischen worte.

In dem abschnitt über grofse anfangsbuchstaben stellt der herr verf. „*gut freund*“ in eins geschrieben vor augen und nimmt das wort adjektivisch („sie waren *gutfreund* mit einander“); gegen beides darf gestritten werden (vgl. Grimm wörterb. IV, 163). Wenn in der folgenden nummer „eine *berliner kutsche*“ dem ursprunge nach ganz richtig als „eine kutsche der *Berliner*“ erklärt wird, so fällt die minuskel des attributs um so mehr auf, als derselbe weder vom gebrauche überwiegend gehuldigt noch in den lehrbüchern der rechtschreibung ³⁾ das wort geredet, vielmehr entgegengetreten zu werden pflegt. Ferner aber fragt es sich, wenn der gegebenen regel gleichmässig gefolgt werden soll, ob nicht zwiespalt eintritt mit einem kurz vorher für die adj. auf *-isch* aufgestellten grundsätze der deutlichkeit, vermöge des

¹⁾ Vgl. *barometer* und *hexameter*, *óptik* und *physik*.

²⁾ will sagen: ausschliesslich nordischen.

³⁾ Absichtlich nenne ich nur ein einziges, das uns allen, voraussetzlich aber herrn H. in ganz besonderem grade ins gewicht fällt, von R. v. Raumer (s. 84).

sen bald der grofse, bald der kleine buchstab zu schreiben sei. Herr H. verlangt „*hannoversche zeitung*“, läßt aber schliessen, dafs ihm z. b. *Bothmersch, Mündersch*, um bei kleinen orten auf -er in Hannover stehn zu bleiben, angemessener erscheine als *bothmersch, mündersch*. Nun liefs sich erwarten, dafs derselbe grundsatz auch für die form auf -er zur geltung gebracht und z. b. „*Ilfelder schule, Stader zoll*“, ferner „*Binger dialekt, Deutscher bahnhof*“ u. dgl. gefordert werden würde.

Die benennung „*leikauf*“ ohne weiteres durch „*trinkgeld*“ übersetzen (s. 23) kann wol kaum befriedigen, ist wenigstens dem misverstande ausgesetzt und wird ihm nicht entgehen. Dasselbe dürfte in anderer weise bei „*Arnold d. h. Adlerwald*“, wie es s. 25 und 107 heifst, der fall sein.

In dem verhältnis von *ä* und *e* (s. 31) wird das *e* der wörter *abspenstig* und *stets* gleich genommen; jene an sich richtige schreibung ist wol überall willkommen, während in *stets* ursprünglich *ae* (langes *ä*) stand, das manche auch heute noch festzuhalten neigung haben. Aus welchem grunde sollte *säule*, das mit keinem der von dem herrn verf. zusammengestellten wörter zu vergleichen scheint (wol aber mit *läugnen*, von dem es grade getrennt auftritt), richtiger sein als *seule*? doch etwa nur, weil es der gebrauch vorzieht. Die frage, welche allerdings den umständen gemäß unbequem genug erscheinen mochte, ob *täuschen* oder *teuschen* zu empfehlen sei, hat nirgends berücksichtigung gefunden; wer aber auf *bleuen* dringt, braucht sich auch vor *teuschen* nicht zu scheuen. — Die auch von andern lehrbüchern der deutschen grammatik und rechtschreibung aufgestellte behauptung, in *sandte, gewandt* sei *dt* durch zusammenziehung nach wegfall eines dazwischenstehenden vokals entstanden, läßt weder den organischen vorgang der rückumlautung noch den eigentlichen grund der schonung des *d* erkennen; auf *beredt* aber past das gesagte genau.

Unter den adjektiven, denen nach § 45 nur prädikativer gebrauch zukommen soll, befinden sich ohne zweifel einige, die auch als attribute gelten können, z. b. *bereit* (Göthe: „er war der bereiteste rathgeber“), und in geläufigen verbindungen wie „zum kampf *bereite* kriegler, des winks *gewärtige* diener“ ist das adjectiv doch auch attribut, obschon das prädikative verhältnis zu grunde liegt. Dafs Göthe, J. Grimm und andre minder berühmte sogar „*gäng und gebe*“ attributiv gebraucht haben, soll freilich nicht zur nachahmung reizen. — Ganz entgegen den bedürfnissen einer elementargrammatik scheint mir die bemerkung über *selber* (s. 56), dafs es eigentlich nur bei einem nom. sing. masc., bei einem gen. und dat. sing. fem. und bei einem gen. plur. stehen sollte; dazu kommt, dafs das hier angedeutete urtheil über die ursprüngliche beschaffenheit jenes pronomens noch keinesweges mit bestimmtheit, wie ich glaube, als richtig erwiesen worden ist ¹⁾. — Ob es angemessen sei, ohne weiteres hin-

¹⁾ Bekanntlich war Grimm in der grammatik lange zeit geneigt, die

zuschreiben: „*swanzig* statt *zweizig*“ (§ 63), leidet gerechten zweifel. Darf der schüler nicht zugleich den grund des *a* (Gr. gr. I², 223) und des *z* (gr. I², 948) erfahren, so gewinnt er nichts, da ihm was er liest von selbst einfällt. Ueber „*dreisig* statt *dreizig*“ vgl. gr. I², 1080.

Von den intransitiven verben heist es s. 62, daß sie nur wenige gegenstände als objekte bei sich haben können und an sich vollkommen verständlich sind, z. b. *schlafen*, *leben*. Diese erklärung ist in ihrem ersten theile nicht zutreffend, da es intransitiva gibt, welche auch nicht einen einzigen gegenstand als objekt vertragen, z. b. *niesen*, *küpfen*. — Es wird zwar dem schüler ziemlich gleich gelten, ob in der form *gilt* für *gillet* (s. 80) -et, wie herr H. lehrt, ausgestossen oder vielmehr -te- durch synkope geschwunden ist; nicht so der wißenschaft, welche sich durchaus für letzteren vorgang zu erklären hat; vgl. Gr. gr. I², 986. Daher ist auch *wird* mit nichten durch abfall der endung, wie ebendasselbst bemerkt steht, aus *wirdet* entstanden, und „*läd*“ ohne zweifel ungeeignete schreibung. *Wird* steht unorganisch für *wirt*¹⁾, wie früher geschrieben wurde; *wirt* verhält sich zu *wirdet* aufs haar wie *wirst* zu *wirdest*. Soll in *läd* die überall gebräuchliche, aber an sich allerdings lästige häufung *dt*, welche der herr verf. gleichwol in *beredt* stehen läßt, nicht mehr gelten, so kann nur *lät* geschrieben werden; vgl. *quit*, *kít* für *quidet* (gr. I², 867. 943), ferner *lät* neben *laezet* und *lázet*, *vät* neben *væhet* oder *vähét* (gr. I², 934. 935) und manches andre dieser art im mhd. — Die plurale *sonnen*, *sponnen*, *schwommen*, die in dieser grammatik neben den sing. *sann*, *spann*, *schwamm* auftreten, können nicht verfehlen in hohem grade aufzufallen, da ja gleichheit der ablaute im sing. und plur. feststehender grundsatz der neuhochd. konjugation ist, von dem nur ein einziges mal, nemlich bei *ward*, *wurden*, abgewichen wird; auch möchte man davon unterrichtet sein, wo denn jene formen gebräuchlich sind.

Sollte nicht das wort *hierhin*, womit herr H. s. 97 *her* erklärt, in sich einen widerspruch enthalten und mindestens aus der schriftsprache ausgestossen zu werden verdienen? Ueberall ist dafür *hierher* statthaft. — Den ausdruck „*gens* tor eilen“ (§ 114), überhaupt diesen gebrauch der präpos. *gen* für *gegen* gestehe ich noch niemals gehört oder gelesen zu haben.

Zu *bär* für *ber* wird s. 106 neben *Bernburg* auch *Berlin* verglichen; das sieht bedenklich aus, da aller wahrscheinlichkeit nach der name *Berlin* slavischen ursprung hat. Die weit überwiegende mehrzahl der leser, welche als beispiel von verkürzungen in eigennamen (s. 107) „*Rudolf* statt *Ruhmeswolf*“ gleich hinter „*Adolf* st. *Edelwolf*“ antreffen, werden dem misverstande, als ob

formen *selber* und *selbst* lediglich aus dem steigerungsprinzip herzuleiten (III, 647); später schwankte seine ansicht (IV, 358).

¹⁾ Es ist nicht unmöglich, daß schreibungen wie *wird* und *seid* durch leidige sucht der unterscheidung von *wirt* (*hospes*) und *seit* vor-schub geleistet worden ist (mhd. beidemal *wirt* und *sit*).

die beiden anlautenden *Ru-* einander gleich stünden, anheimfallen: *ruod*, *kruod* und *ruom*, *kruom* sind zwar verwandte, aber doch durchaus verschiedene wörter. — Die erklärang „*fertig u. fahrtig*“ (§ 127) gibt anstoss. Weshalb nicht lieber: „*fertig*, mit umlaut und ohne *h*“ oder: „*fertig*, von mhd. *vart*, *fahrt*“?

Dafs in dem umschriebenen futur („ich werde lesen“) der infinitiv aus dem part. präs. hervorgegangen sei, wie s. 136 gelehrt wird, dürfte sehr fraglich sein; auf jeden fall scheint einer elementargrammatik dergleichen vorenthalten werden zu müssen. — Bei berücksichtigung des natürlichen anstatt des grammatischen geschlechts führt herr H. § 176 die beiden sätze an: „ich sah das mädchen, aber ich redete sie nicht an. Emilie ist mir die teuerste meiner kinder.“ Ich unterscheide hier den zusammengesetzten und den einfachen satz, würde dort ebenfalls sie gutheissen, hier aber nicht *die*, sondern *das* schreiben. — Entgegen der vorschrift namhafter grammatiker sowol als der analogie feststehender verbindungen verwandter art wird s. 148 vorgelesen, dafs man schreiben müsse: „mit feurigem *rheinischem* (nicht *rheinischem*) weine“. Der beweis fehlt. Bisher hat es ziemlich allgemein geheissen: „mit echtem *kölnischen* walser, frischer *holändischen* heringe“ u. dgl. (vgl. Becker d. gramm. II, 93). Uebrigens soll zugegeben werden, dafs es mit einem komma auch lauten könne: „mit feurigem, *rheinischem* weine“, nicht aber: „mit echtem, *kölnischem* walser“. — Der geflissentlich hingegsetzten interpunktion: „der mann welcher seine pflicht thut, ist zu ehren“ (s. 188) hält es schwer beizustimmen, obgleich sie bei vielen schriftstellern angetroffen wird; relativsätze mitten im satz bedürfen entweder zweier zeichen oder unter umständen gar keines, ein einziges findet keinen logischen grund. — In dem angehängten wörterverzeichnis steht das fremdwort *paket*, wofür nach einer bekannten regel richtiger *paket* (frz. *paquet*) geschrieben werden dürfte; vgl. *blokieren*, *rakete*, *pomeranze*, *spazieren*.

Es kann den leser verwundern, dafs ich über die von dem herrn direktor Hoffmann in dem kapitel von der rechtschreibung aufgestellten grundsätze hinsichtlich der vertheilung der sogenannten *s*-laute mich nicht ausgelassen habe. Ihm und vielen anderen ist mein abweichendes urtheil hinreichend bekannt; was würde es nützen, mancherlei zu wiederholen? Unterdessen habe ich dem geehrten herrn verf. privatim, bei gelegenheit meiner dankabstattung für das gütigst übersandte buch, grade über diesen gegenstand, dem er selbst im laufe der zeiten ein so gründliches und vielseitiges nachdenken gewidmet hat, einige bemerkungen, die er mit freundlichkeit möge entgegengenommen haben, mitzutheilen mir erlaubt.

Bonn.

K. G. Andresen.

IX.

Recueil de morceaux choisis de prose et de vers empruntés à la littérature contemporaine. Französisches Lesebuch für die unteren und mittleren Klassen höherer Schulen. Aus modernen Schriftstellern zusammengestellt von W. Bertram. Berlin, Verlag von E. Nobligk. 1868. XVI u. 381 S. Preis ungeb. 20 Sgr.

Es ist gar kein so leichtes Ding, die Zusammenstellung eines guten Lehrbuchs für den Unterricht in einer fremden Sprache, und Recensent macht sich daher von vorne herein immer nur mit einem gewissen Mißtrauen daran, wenn der Büchermarkt wieder eine neue Erscheinung auf diesem Gebiete bringt. Um so angenehmer wurde Rec. überrascht, als er in dem französischen Lehrbuch von Bertram eine Sammlung kennen lernte, die dem Geschmack und dem Takte des Herausgebers alle Ehre macht. Treu seinem Programm, ein Lesebuch für die unteren und mittleren Classen höherer Schulen zu geben, hat er nur leichte und einfache Lesestoffe gewählt, die dem Schüler keine besonderen Schwierigkeiten bieten und dem Geschmack der jungen Leser angepaßt sind, dazu in Inhalt und Form so mannichfach als möglich und — was gar nicht gering anzuschlagen ist — mit wenig Ausnahmen den Schriftstellern der neuesten Zeit entnommen. Rec. würde seines Theils wenigstens keinen Anstand nehmen, ein jedes Lesestück, das das Buch enthält, auf der Stufe lesen zu lassen, für die es bestimmt ist, und hofft dabei auf das zustimmende Urtheil aller derer, die dasselbe näher einsehen. Die ersten 158 Seiten — und auch das möchte Rec. nur billigen — sind von einem Wörterverzeichnis begleitet, das den Schüler nicht etwa der Mühe des eigenen Präparirens überhebt, ihm aber doch die Sache so erleichtert, daß ihm dadurch nicht das Vergnügen verkürzt wird, das die Lektüre ihm doch immer zugleich auch gewähren soll; und das ganze Buch zur Erklärung grammatischer Schwierigkeiten mit Hinweisungen auf die Schulgrammatik von Plötz versehen, die ja vorläufig auch wohl immer das verbreitetste unter den Büchern dieser Art ist, und nöthigt so den Schüler zur beständigen Repetition des grammatischen Pensums. Aber so ganz ungeschoren darf denn doch ein Recensent seinen Autor nicht weglassen. Vielleicht hätte der Herausgeber besser gethan, dem Buche eine größere Zahl von Poesien einzuverleiben, die Abtheilung B. Vers ist etwas mager. Ferner würde es sicherlich manchem Lehrer recht erwünscht kommen, wenn das Buch kurze biographische Notizen über die darin enthaltenen Autoren brächte, namentlich da dieselben überwiegend der neuesten Zeit angehören, so daß man über dieselben auch in den Handbüchern der französischen Litteraturge-

schichte Nichts findet; Rec. hat aber mehrfach die Erfahrung gemacht, daß durch derartige Mittheilungen das Interesse der Schüler an der Lektüre gesteigert wird. Auch laufen endlich einige Kleinigkeiten — Rec. will von den 25 Druckfehlern, die er notirt hat, gar nicht sprechen — mit unter, die leicht vermieden werden konnten. So sind in dem Wörterverzeichnis die Erklärungen von *s'amuser* zu Seite 4, *dégouté* S. 222, *bitumineux* S. 67, *sareur* S. 72, zum Theil unrichtig, zum Theil unverständlich; *gésier* wird zweimal zu S. 32 und 76 erklärt, ebenso *plont* S. 69 und 82, *enivrer* S. 50 und 130, *aiguillon* 80 und 81b, und *aller* mit dem Particip sogar dreimal zu S. 76, 102 und 114.

Berlin.

Brunnemann.

X.

Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische, im Anschluß an die Plötzsche Elementargrammatik, zusammengestellt von W. Bertram. Berlin, Verlag von E. Nobligk. 1867. IV u. 164 S.

Der Verf. bietet zunächst in genauem Anschluß an die Elementargrammatik von Plötz eine Sammlung von deutschen Sätzen zum Uebersetzen ins Französische, für die Lektionen 1—60, das Pensum von Quinta, durchschnittlich zwölf bis achtzehn, für die Lektionen 61—120, das Pensum der Quarta, in größerer Zahl. Wer an den Plötzschen Beispielen noch nicht genug hat und den Eltern seiner Schüler noch eine weitere Ausgabe für Uebungssätze machen will, wird in dem Buche finden, was er sucht; ob dagegen viele Lehrer dies für nöthig halten möchten, ist eine andere Frage. Daran schließen sich weitere Sätze, zu denen der Stoff aus den 29 Lesebüchern des Plötzschen Buches entnommen ist, und endlich sechs zusammenhängende Stücke aus der Feder des Verfassers, welche, wie namentlich der Brief S. 82—89, und die Beschreibung von Paris S. 86—91, wohl schwerlich ein Quartaner möchte übersetzen können, ohne dabei so viele Fehler zu machen, daß dem Lehrer darüber die Lust zur Fortsetzung des Versuches vergehen muß. Ein Anhang endlich bringt noch eine Reihe von Verben „zur Erleichterung der Uebungen in den vier regelmäßigen Conjugationen“ wie der Verfasser versichert, und vier Regeln über die Bildung der fragenden, verneinenden und fragend-verneinenden Form des Zeitworts „zum Auswendiglernen“, nebst der Tabelle über die Bildung der Verbformen, wie sie sich bei Plötz auch findet.

Berlin.

Braunemann.

XI.

Wilhelm v. Giesebrecht: Geschichte der deutschen Kaiserzeit. Dritter Band. Das Kaiserthum im Kampfe mit dem Papstthum. Dritte Abtheilung. Heinrich V. — Quellen und Beweise. Braunschweig, C. A. Schwetschke u. Sohn (M. Bruhn). 1868. XXIX. S. 747—1224. gr. 8.

Dieser Theil beginnt mit der Schilderung der Stellung, welche Heinrich V. zu Reich und Kirche nach dem Tode seines Vaters einnahm. Gewiss war seine Lage eine sehr günstige; aber er war voll brennender Herrschsucht und wollte weniger die Ruhe des Reiches als seine eigene Grösse. Er war ein Meister in der Verstellungskunst und hatte um die Gunst der Geistlichen nur so lange gebuhlt, als es seine Lage forderte; jetzt war er Herr, und bald sollte ihn die Welt kennen lernen. Er wollte das deutsche Fürstenthum unterwerfen, ebenso das Bürgerthum diesseits und jenseits der Alpen und vor Allem das Papstthum.

Heinrich V. lud den Papst Paschalis ein, nach Deutschland zu kommen, um den Investiturstreit zu beenden. Der Papst wollte das auch, aber er gedachte nicht in diesem Kampfe Etwas aufzugeben. Dabei kam ihm zu Statten, daß damals Heinrich von England ausdrücklich auf dies Recht verzichtet hatte, ebenso Kalmani von Ungarn. Als aber der Papst den Sinn des Kaisers erkannte, ging er statt nach Deutschland nach Frankreich. Er wollte dort eine große Kirchenversammlung halten und von den Capetingern unterstützt dem deutschen Kaiser gegenüber treten. Heinrich V. hatte zuerst den Papst in Augsburg erwartet; als dieser nicht kam, ging der Kaiser nach Sachsen. Dort hatten durchgreifende Veränderungen stattgefunden. So war im Jahre 1106 das Haus der Billunger ausgestorben. Das Herzogthum gab Heinrich V. an Lothar von Supplinburg, dem er vielfach verpflichtet war. Von da aus sandte er Abgeordnete an den Papst nach Frankreich, durch deren Auftreten der Zwiespalt sofort klar wurde. Doch erreichte der Papst nicht das in Frankreich, was er gehofft hatte. Unzufrieden kehrte er nach Italien im J. 1107 zurück und sah sich sofort in Rom in die widerlichsten Streitigkeiten verwickelt.

Unzweifelhaft befand sich Heinrich V. im Vortheil. Aber ehe er gegen den Papst einschritt, wollte er zunächst das Ansehen des Reiches im Osten sichern. Polen, Böhmen und Ungarn waren voll von Unruhen und Wirren, die durch Kronprätendenten hervorgerufen wurden. Heinrich V. gedachte diese zu benutzen. Aber seine Feldzüge gegen Ungarn und Polen hatten keinen rechten Erfolg, bald war er dieser Kämpfe überdrüssig und rüstete sich zur Romfahrt. Im J. 1110 kam er durch das Etschthal mit einem größeren Heere und unter günstige-

ren Verhältnissen nach Italien als jemals sein unglücklicher Vater.

In diesem ersten Capitel, dessen Inhalt eben kurz dargelegt worden ist, ist Alles das vortrefflich ausgeführt, was Deutschland betrifft; nur die Verhältnisse Polens, Böhmens und Ungarns verwirren den Leser; wie ängstigende Traumbilder schweben die Wratislawe, Boleslawe etc. einem vor dem Sinne auf und nieder; es sind das Alles Schemen und Namen.

Die Italiener hatten die Zeit gut benutzt; Adel und Städte standen in großer Selbstständigkeit da, von deutscher Herrschaft war wenig zu spüren; aber es fehlte der Freiheit die Einheit. Die Großgräfin Mathilde stand in hohem Alter, und der Papst war nicht der Mann dazu, das zwieträchtige Volk Italiens zu einigen. Er hat es gar nicht einmal versucht, da er in Rom selbst so sehr bedrängt wurde. Auch die Normannenfürsten in Süditalien waren uneinig und schwach. So geschah es denn, daß zwar alle Mächte Italiens des Kaisers Herannahen fürchteten, aber Niemand an gemeinsamen Widerstand dachte; zu einer sicheren Beute gab sich Italien selbst dem Könige preis. — So zog denn Heinrich V. durch die Lombardei und Tusciën. Paschalis II. hatte weder vom römischen Adel noch von den Fürsten der Normannen Hülfe zu erwarten, daher mußte er in dieser Noth entweder das Investiturrecht willig dem Könige einräumen und so mit der Kirche brechen, oder er mußte die Geistlichen zur Herausgabe der Regalien zwingen. Geschah dies, so konnte allerdings Heinrich V. das Investiturrecht nicht mehr beanspruchen, aber es erfolgte dann eine vollständige Revolution des Abendlandes. Am schwersten wurden davon die deutschen Bischöfe betroffen, die ja meistens mächtige Fürsten waren; in Italien hatten die Bischöfe im Kampfe mit der Pataria fast alle Hoheitsrechte an die Städte verloren. — Paschalis II. schloß mit Heinrich V., der in Sutri stand, folgenden merkwürdigen Vertrag ab: am 12. Februar 1111 solle die Kaiserkrönung stattfinden und am Tage der Krönung selbst werde Heinrich auf das Investiturrecht, der Papst auf alle Regalien verzichten. Man begreift, wie empört die Bischöfe waren, als die Urkunde des Papstes an dem Tage verlesen wurde. Der Tumult steigerte sich so, daß es weder zur Krönung noch zur Verzichtleistung Heinrichs V. kam; aber der König hatte die Kirche besetzt und nahm den Papst gefangen. Deswegen erhoben die Römer einen Aufstand, welcher den König zwar dazu zwang, Rom zu räumen, dem Papste jedoch nicht die Freiheit verschaffte.

Dieser sah sich endlich genöthigt, das Princip aufzugeben und Heinrich V. das Investiturrecht zuzugestehen, auch zu versprechen, daß er keine Rache nehmen und namentlich den König nicht in den Bann thun wolle. Dann wurde Heinrich im April zum Kaiser gekrönt. Nach neunmonatlichem Aufenthalte in Italien kehrte der Kaiser nach Deutschland zurück; er hatte in der Halbinsel beispiellose Erfolge erzielt. Dieser Glanz half ihm Deutschland beruhigen; überall huldigte man der kaiserlichen Autorität und

doch sollte der Kampf bald wieder entbrennen, denn auf den Druck folgte der Gegendruck.

Da das Collegium der Cardinäle fast nur aus Gregorianern bestand, so erhob sich hier der erbitterteste Widerstand gegen das Edict Paschalis II.; ebenso und noch viel rücksichtsloser war die Opposition, welche sich unter dem gallicanischen Clerus zeigte. Dadurch kam der Papst in eine sehr schwierige Lage und berief, um sich daraus zu erretten, zum 18. März 1112 eine Synode nach Rom. Zu dieser fand sich kein deutscher Bischof ein. Die Sitzungen waren sehr stürmisch und endeten mit einer Verdammung dessen, was Heinrich V. verwilligt war. Als die Beschlüsse der Synode dem Kaiser durch eine Gesandtschaft übermittelt wurden, erregten sie am Hofe und im Lande Aergernisse und kein deutscher Bischof achtete auf sie. Anders als die deutsche Geistlichkeit dachte aber die gallicanische. An ihrer Spitze stand der Erzbischof von Vienne, und er veranlafte es, das Ende des Jahres 1112 eine Synode in seiner Stadt zusammenzutreten und Heinrich V. bannte. Durch Drohungen erschreckt bestätigte Paschalis die Beschlüsse der Synode also auch indirect den Bann gegen den Kaiser; aber er brach nicht den Verkehr mit ihm ab. Es war klar, daß nicht der Papst mehr die Kirche beherrsche. Heinrich V. hatte alle Ursache dem Papste nicht zu trauen, denn er kannte den Verkehr desselben mit dem Erzbischof von Vienne und mit dem griechischen Kaiser Alexius. Hätte der Kaiser damals in der Lombardei erscheinen können, so hätte er seine Autorität leicht über dieselbe verbreitet und den heifsblütigen Gregorianern das Spiel verdorben. Er wurde daran durch einen Aufstand der Sachsen verhindert, welcher erst dem Widerstande der Gregorianer gegen den Kaiser einen festen Rückhalt gewährte.

Heinrich V. hatte den Herzog Lothar erzürnt, ebenso den alten Wiprecht von Groitsch und den mächtigen Ludwig von Thüringen. Mit beiden war der sächsische Pfalzgraf Friedrich von Sommerschenburg verbunden. Fast alle mächtigen Fürsten Sachsens traten vom Hofe zurück, dafür drängte sich aber ein neues Geschlecht von Männern hervor, welche man bis dahin nicht gekannt hatte. Zu ihnen gehörten die Grafen Hermann von Winzenburg und Hoier von Mansfeld. Im J. 1112 gährte schon Alles. Schlimm war es, daß der Kaiser dem Manne nicht mehr trauen konnte, welchen er zum Erzbischof von Mainz gemacht hatte. Adalbert war aus einem gefügigen Diener ein trotziger Fürst geworden und stand als ein solcher in Rheinfranken da. Er trat jetzt zur streng kirchlichen Partei über, und somit war er der erste Mann, welcher die Opposition des gallicanischen Clerus mit der der sächsischen Fürsten in enge Verbindung setzen konnte. Der Widerstand der Sachsen ging ja gar nicht aus kirchlichen Verhältnissen hervor. Heinrich V. nahm nun den Erzbischof Adalbert gefangen und trieb durch diese That viele Bischöfe in die Opposition und zur streng kirchlichen Partei, da sie dort Schutz gegen ähnliche Gewaltthaten zu finden hofften. Darnach

begann Heinrich V. den Kampf gegen Sachsen. Diesen führte im J. 1113 der Graf Hoier besonders glücklich und legte das Schicksal Sachsens in des Kaisers Hand. Zur Feier des Sieges beging dieser am 7. Januar 1114 in Mainz seine Hochzeit mit der englischen Mathilde, welche damals kaum den Kinderschuhen entwachsen war. Bei dem Hochzeitsmahle versahen die Herzöge die Erzämter; zum ersten Male diente hier der Böhmenherzog als Mundschenk.

So hatte Heinrich V. Alles gedemüthigt; in Deutschland und in Italien herrschte der Schrecken. Wie aber einst die rheinischen Städte Heinrich IV. vom Untergange retteten, so standen sie auch jetzt gegen Heinrich V., den sie schon bei seines Vaters Lebzeiten bekämpft hatten.

Die Unzufriedenheit der Kölner brach auf einem Kriegszuge aus, welchen sie mit dem Kaiser gegen die Friesen machten. Dadurch erhielt der Aufstand in Sachsen neue Nahrung. Am 11. Februar 1115 wurde Heinrichs V. Heer am Welfsholze besiegt und Graf Hoier in diesem Kampfe getödtet. Das gab dem Legaten des Papstes, dem Bischof Kuno von Palestrina, den Muth, am 28. März 1115 auf einer Synode in Rheims den Bann über Heinrich V. auszusprechen.

Merkwürdig ist es nun, daß der Kaiser sorgfältig jeden Kampf in Sachsen und am Niederrhein vermied und seine Gedanken auf Italien richtete, wohin ihn die Nachricht vom Tode der großen Gräfin rief. Am 24. Juli 1115 war zu Bianello die mächtige, viel bewunderte Frau gestorben. Vor Allem suchte der Kaiser den Papst von den Aufständigen zu trennen und begann deshalb mit ihm zu unterhandeln. Ehe Heinrich V. noch mit den deutschen Fürsten Frieden geschlossen hatte, eilte er nach Italien. Zunächst ging er nach Venedig, dann nahm er die Erbschaft der Mathilde in Besitz und wurde dadurch der mächtigste Fürst in der Lombardei. Adel und Städte begünstigte er, besonders die Seestädte. So gelang es ihm, Norditalien einen Mittelpunkt in seiner Person zu geben. Wie sehr ihn diese Erfolge auch befriedigten, er mußte dennoch auf alle mögliche Weise die Ausöhnung mit dem Papste anstreben. Die eifrigsten Gregorianer hatten es nicht durchzusetzen vermocht, daß vom päpstlichen Stuhle aus der Bannstrahl gegen Heinrich V. geschleudert wurde; aber Paschalis II. war zu den Ideen der strengen Gregorianer zurückgekehrt, und wenn er auch den Kaiser nicht bannte, so behandelte er ihn doch als einen Gebannten. Alle diese Kämpfe hatten die Kraft des Papstes erschöpft, der am 21. Januar 1118 das Zeitliche segnete. Wunderbare Geschehnisse hatte der Mann durchlebt! (S. 855 u. 856). Er halste die Deutschen und löste deshalb Dänemark aus dem kirchlichen Verbande mit Hamburg Bremen dadurch, daß er den Dänen in Lund ein eigenes Erzbisthum einrichtete.

Heinrich V. hatte gehofft, daß durch seine Entfernung der innere Hader in Deutschland an Bitterkeit verlieren würde, doch sah er sich in dieser Hoffnung getäuscht.

Die Fehde wüthete überall, nur nicht in Schwaben und Baiern. So gewiß es ist, daß es eine mächtige Partei gab, welche den Investiturstreit bis zum völligen Siege der Gregorianischen Ideen durchkämpfen wollte, daß der Kaiser ferner unter den deutschen Fürsten äußerst erbitterte Gegner zählte, die auf seine völlige Vernichtung bedacht waren, so steht doch nicht minder fest, daß die Mehrzahl des Clerus und der Laien in Deutschland die Erneuerung des alten Streites unter den schwersten Befürchtungen wahrnahm und sich nach Herstellung des Friedens sehnte.

In Rom wählte man nach dem Tode Paschalis II. einen entschiedenen Anhänger dieses Papstes, nämlich Gelasius II., weshalb Heinrich V. in der Person des Erzbischofs Moritz von Braga einen Gegenpapst aufstellte. Natürlich belegte Gelasius den Kaiser und seinen Papst mit dem Anathem. Aber Gelasius war in Rom vom Adel bedrängt und ging deshalb nach Frankreich, wo man ihn mit Enthusiasmus empfing.

So war Heinrich in Italien zu keiner Entscheidung gelangt; er fühlte, daß diese in Deutschland zu suchen sei. Er kam dahin im Herbste 1118 zurück. Dort erhielt er die Nachricht, daß im Februar 1119 Gelasius II. in Clugny gestorben sei. Für ihn wurde Guido von Vienne unter dem Namen Calixt II. gewählt. Dieser Papst war nicht aus dem Mönchstande hervorgegangen und zugleich ein Mann hochfürstlicher Abstammung. Calixt II. hegte Friedensgedanken und fand damit in Deutschland Anklang. Somit eröffnete er die Unterhandlungen mit Heinrich V., doch scheiterten dieselben zuerst. Bald zeigte sich aber, daß die Ansicht allgemein anerkannt wurde, wonach die Investitur in Bezug auf die Temporalien der kirchlichen Oberen ihre Berechtigung habe, während das geistliche Amt selbst nur durch Wahl und Weihe erlangt werden dürfe. Damit war ein Weg zur Lösung des langen Streites gebahnt.

Überall, auch in Deutschland, wo der befreite Adalbert in wildem Haß gegen den Kaiser wüthete, begann man sich nach Frieden zu sehnen. Der Kaiser errang solche Erfolge, daß Adalbert sich in Mainz nicht mehr für sicher hielt und zu den Sachsen seine Zuflucht nahm. Der Kaiser war zu diesem Resultate dadurch gelangt, daß er die kirchlichen Fragen ganz bei Seite ließ. Seinen Gegenpapst ließ er in der herzlosesten Weise fallen, und so wurde dieser im J. 1121 von Calixt gefangen und entsetzt.

In demselben Jahre schlossen Fürsten und Kaiser zu Würzburg ein Abkommen, auf Grund dessen ein fester Reichsfrieden eingerichtet wurde. In diesem Vertrage war es auch bestimmt worden, daß man Verhandlungen mit dem Papste beginnen wolle. Das geschah im J. 1122. Calixt sandte als seinen Legaten den Cardinal Lambert von Ostia, und dieser brachte im September den Frieden zu Worms zum Abschlusse. Zwei Urkunden liegen uns darüber vor, eine kaiserliche und eine päpstliche; der Kaiser verspricht Freiheit der kanonischen Wahl und Weihe und giebt jede Investitur mit Ring und Stab auf; der Papst erlaubt, daß

die Regalien durch das Scepter verliehen werden. Natürlich wurde Heinrich V. vom Banne gelöst.

Zum Jahre 1123 berief Calixt ein allgemeines Concil in den Lateran und regte dort den Gedanken an, mit den vereinten Kräften Europas einen Kreuzzug zu unternehmen. Dort war es, wo er Turpins Märchen verbreitete, die Karl als ersten Kreuzfahrer darstellen. Schon im J. 1124 starb Calixt. Calixt's II. letzte Jahre waren sehr glückliche gewesen, weniger glücklich war Heinrich V.

Räuberbanden machten in vielen Gegenden das Reich unsicher; die Fehde im Reiche erlosch nicht und konnte nicht aufhören, weil in der Verfassung des Reiches wesentliche Veränderungen vorgingen. Während des Investiturstreites nämlich verwandelte sich das Amt der Grafen in eine erbliche Würde; in Baiern wurde die Gewalt des Herzogs eine sehr bedeutende, was in Schwaben nicht durchgesetzt wurde, da sich hier die *Staufer*, *Zähringer* und *Welfen* neben einander behaupteten; die beiden lothringer Herzogthümer zersplitterten, aber in Sachsen errichtete Lothar ein mächtiges Herzogthum.

Heinrich V. hatte lange Zeit trotz seiner Ehe mit Mathilde keine Verbindung mit England gehabt; als aber im J. 1120 der einzige Sohn Heinrichs I. ertrank, eröffneten sich der Gemahlin des Kaisers Aussichten auf die Erbfolge. Dadurch wurde er in die englische Politik verwickelt, die sich noch immer besonders gegen Frankreich richtete. Da der französische König alle Bestrebungen der kirchlichen Partei gegen den Kaiser unterstützt hatte, so sammelte dieser ein Heer gegen Frankreich, statt seines mächtigen Gegner Lothar von Sachsen zu bekämpfen. 1124 zog Heinrich V. gegen Ludwig VI., um den sich das streitbare Frankreich schaarte; aber es kam nicht zum Kampfe, da Heinrich V. den Angriff nicht wagte. Man tadelte in Deutschland diesen Zug des Kaisers. — Schon im folgenden Jahre, im Mai 1125, starb Heinrich V. Man hat seinen Tod nicht sehr beklagt.

Eine sehr bedeutende Rolle spielte im Investiturstreit Otto von Bamberg, eine noch bedeutendere als Apostel der Pommeren. Mit der Schilderung der Missionsthätigkeit dieses Bischofs und mit einem Umllick schließt dieser Band. — In diesem werden die staatlichen Veränderungen geschildert, es wird uns die Entwicklung der französischen Poesie, die Entstehung des Carthäuser, Cistercienser, Prämonstratenser Ordens vorgeführt, ebenso die Gestaltung des Lebens in Italien, namentlich das Erblühen der Städte, dann wird die Entwicklung der romanischen Welt mit der der deutschen verglichen und gezeigt, wie mächtig noch das Kaiserthum war. Die Deutschen theilten sich wenig an Kämpfen nach außen, ihre Kraft blieb für das Innere. Wie in Revolutionen stets, so waren auch damals neue Familien emporgekommen, so die Supplingenburger, Zähringer, Staufer und Acanier. Adel und Geistlichkeit wurde mächtig, und deutsches Bürgerthum begann eigentlich erst im 11ten Jahrhundert.

Mit dieser ausgezeichneten Darstellung endet der Theil. Ref.

erklärt, daß namentlich dieser „Umblick“ vorzüglich ist und wohl verdient, in alle Blumenlesen überzugehen.

Dem Texte sind etwa 200 eng gedruckte Seiten: Quellen und Beweise beigegeben. Der grössere Theil bezieht sich auf die Geschichte Heinrichs IV. Zuerst werden die gleichzeitigen Quellenwerke in Deutschland besprochen, wobei natürlich stets auf Wattenbach: „Deutschlands Geschichtsquellen im Mittelalter“ Bezug genommen wird. Die *Annales Altahennes* und Lambert treten besonders hervor. Dann werden „die gleichzeitigen Quellenwerke ausserhalb Deutschlands“ behandelt. S. 1033 kommt der Verf. auch auf das Werk des Amatus „über die normannische Eroberung“. Seine dort niedergelegten Ansichten haben so eben von Ferd. Hirsch in Waitz Forschungen zur deutschen Geschichte 2ter Bd. 2tes Heft manche Berichtigung erfahren, welche doch berücksichtigt werden muß. Drittens geht der Verf. auf die Quellenwerke aus späterer Zeit ein, viertens auf Aktenstücke, Urkunden und Briefe, fünftens auf die Hilfsmittel. Er führt da Flotow, Gervais, Voigt, Gfrörer etc. an. Dann folgen die Anmerkungen. In diesen muß er natürlich oftmals gegen die Ansichten seiner Vorgänger auftreten und sie widerlegen. Der Verf. thut das — er wolle dem Ref. verzeihen, daß er das erwähnt, was eigentlich unter anständigen Leuten selbstverständlich ist — mit Ernst und ohne alle Frivolität, aber doch immer höchst human. Der Verf. ist sich stets bewußt, daß diejenigen, welche er bekämpft, Männer sind, die ernstlich nach der Wahrheit streben. Er weiß, daß auch er irren kann. Nie verfällt er in den Ton, der unter den hochmüthigen Philologen Sitte ist, welche sich rühmen, die Bewahrer und Träger der Humanitätsstudien zu sein.

Die letzten 80 Seiten beschäftigen sich mit Heinrich V. S. 1181 sq. bespricht er das, was Otto von Bamberg betrifft. Der Verf. hat stets erzählt, daß Otto von Polen nach Pommern durch einen grossen Wald gezogen sei; er läßt aber die Frage ganz unberücksichtigt, wo der Wald gelegen. Man nahm wohl an, Otto sei durch den Deutsch Kroner Kreis gezogen; Schmitt in seinem Werke über diesen Kreis erklärt S. 33, daß Otto durch den Soldiner Kreis gegangen sei, und giebt an, daß er darin Quandt folge. Es wäre interessant, zu wissen, wie sich der Verf. zu dieser Frage verhält.

Ref. schließt seine Anzeige mit dem Ausdrucke seiner aufrichtigen Bewunderung und Freude über dieses Werk; er ist der Ansicht, daß dieser Theil vortrefflich gearbeitet und ein *κατὰ μέτρον* ist.

Berlin.

R. Fofs.

XII.

Alterthümer und Kunstdenkmale des Cisterzienserklosters St. Marien und der Landesschule zur Pforte von W. Corssen. Mit Zeichnungen von J. Bormann und J. F. Hofsfeld. Holzschnitte von Klitzsch & Rochlitzer in Leipzig. Halle, Verlag der Buchhandlung des Waisenhauses. 1868. XIV u. 344 S. in 4.

Der Verfasser dieses in jeder Beziehung eben so dem Inhalt wie der typographischen Ausstattung nach ausgezeichneten Buches hat während seiner zwanzigjährigen Wirksamkeit als *Lehrer an der Landesschule Pforte* den zahlreichen aus acht Jahrhunderten seit den Zeiten der ersten Hohenstaufen stammenden Denkmale und Urkunden, welche sich hier auf engem Raum beisammen finden, seine besondere Aufmerksamkeit zugewendet und durch die auf Befehl des Königs Friedrich Wilhelm IV. in den fünfziger Jahren erfolgte Wiederherstellung der Kirche, in Folge deren Baulichkeiten, Bildwerke, Alterthümer, Grabdenkmale und Inschriften an das Licht treten, die lange schon in Dunkel und Vergessenheit begraben gelegen hatten, die Anregung zu einer Darstellung derselben in Wort und Bild erhalten. Seinen ursprünglichen Plan, ein Gedenkbuch der Alterthümer und Kunstdenkmale mit einer geschichtlichen Einleitung über die Gründung des Klosters zu schreiben, hat er auf den wiederholt geäußerten Wunsch, an dessen Erfüllung das Zustandekommen des lange gehegten Werkes geknüpft schien, etwas erweitert und noch einen zweiten geschichtlichen Abschnitt über die Gründung und Geschichte der Landesschule hinzugefügt. So hat er, wie er es beabsichtigt, in der That ein Gedenkbuch für die Schüler und Freunde derselben geschaffen, wie es unseres Wissens noch keine ähnliche Anstalt besitzt, würdig sowohl der Schule und ihres Ruhmes als auch des hochachtbaren Namens, den er durch seine wissenschaftlichen Leistungen sich erworben hat. Es wird aber nicht minder auch allen denen willkommen sein, welche sich für historische Forschungen und für Kunstgeschichte insbesondere interessieren. Einige Andeutungen über den Inhalt werden zeigen, welche Fülle von Belehrungen der Verf. bietet, und den Wunsch rechtfertigen, daß sein Werk von den Schulbibliotheken angeschafft und so möglichst vielen Lesern zugänglich gemacht werde.

Das Buch zerfällt in drei Abschnitte. Dem dritten, welcher die Baudenkmale, Bildwerke, Grabsteine und Inschriften der Pforte beschreibt, gehen zwei historische voran, welche von der Gründung des Klosters und von der der Landesschule handeln. Das geschichtliche Interesse wird vorzugsweise von dem ersten gefesselt, während der zweite vorzugsweise durch seine lichtvolle, die wesentlichen Momente scharf hervorhebende Darstel-

lung ansieht. Ohne das er in Betreff des näher liegenden und ziemlich bekannten Gegenstandes besondere neue Aufschlüsse bringt, bietet der erste dem Verf. reiche Gelegenheit, durch eingehende und umsichtige Kritik der über die Klostergründung vorhandenen handschriftlichen Quellen und sagenhaften Ueberlieferungen seinen glänzenden Scharfsinn zu bewähren. Wir stehen nicht an, diese seine Untersuchung mit ihren in den Beilagen niedergelegten Beweisführungen, für welche dem Leser durch die Mittheilung der Urkunden und Actenstücke die Prüfung der Ergebnisse möglich gemacht ist, als ein Muster von besonnener Detailforschung zu bezeichnen, und finden, daß er mit siegender Gewissheit den Kern der urkundlich bezeugten geschichtlichen Wahrheit von den Erzeugnissen der allmählich entstandenen Kloster Sage und der rhetorischen Ausschmückung späterer „Logographen“ geschieden so wie die absichtlichen Erfindungen halbgelehrter Schwindler aufgedeckt hat. Wir wollen die Resultate in der Kürze wiedergeben, indem wir hinsichtlich der Begründung auf das Buch selbst verweisen.

Das elfte und zwölfte Jahrhundert zeigt bekanntlich auf kirchlichem Gebiete eine großartige Regsamkeit der Geister und eine erfolgreiche Thätigkeit für die Regeneration der kirchlichen Gewalten und Institute. Wie das Papstthum einen mächtigen Aufschwung nahm nach tiefem Verfall, so auch das Mönchthum; in den neu entstandenen Congregationen, welche die alte Regel Benedicts wiederherzustellen sich bemühten, leistete dasselbe der christlichen Cultur seinen letzten großen Dienst. Unter diesen nehmen die Cisterzienser eine hervorragende Stelle ein, besonders seit sich ihrer 1098 gestifteten und 1119 durch die *Charta caritatis* geordneten Gemeinschaft der große Bernhard von Clairveaux angeschlossen hatte. Nachdem eine Colonie von Mönchen aus Citeaux in Deutschland 1122 das erste Kloster ihres Ordens in Altencampen gestiftet hatte, rücken sie schnell nach Osten vor „bis in die slavischen Grenzmarken des Reichs, überall als die Träger und Vorposten der Bodencultur, als die Hinterwäldler des zwölften Jahrhunderts“. Walkenried 1127, Amelunxborn 1130, Volkenrode 1131 sind von Altencampen aus gegründet, von Walkenried aus Pforte und Sittichenbach, von Pforte aus Altenzelle und Leubus 1175, von Altenzelle Neuzelle in der Lausitz. Die Gründung des in der Nähe des Engpasses von Kösen nach Thüringen gelegenen, „zu der Pforte“ genannten Klosters (*monasterium Sancte Marie de Porta* oder *apud Portam*) läßt insbesondere erkennen, wie Bischöfe und Fürsten ihre Thätigkeit zu würdigen wußten.

Bruno, Graf im Pleißengau und Burggraf zu Altenburg, hatte 1127 auf dem Berge unsern lieben Frauen bei Schmölln an der Sprotta unweit Altenburg ein Benedictiner-Kloster gegründet und, da er ohne Leibeserben war, demselben einen großen Theil seines Erbgutes geschenkt. Da aber diese Benedictiner *personae inutiles et a claustrali disciplina esorbitantes* waren, wie es in der betreffenden Urkunde heißt, so wünschte er an ihre Stelle

Cisterciensis, qui iam tunc per universas provincias religiose conversationis et bonae opinionis odore floruerunt, gesetzt zu sehen und beauftragte auf seinem Sterbebette seinen Verwandten, den Bischof Uto I. von Naumburg, einen Bruder des ersten Landgrafen von Thüringen Ludwig, welcher seit 1125 Bischof war, später an dem zweiten Kreuzzug Theil nahm und auf der Rückkehr in den Wellen des Meeres seinen Tod fand, mit der Ausführung dieser Maßregel. Der Bischof ging gern darauf ein und erreichte bei einem Besuch in Walkenried, daß eine Colonie von Mönchen unter dem Abt Adalbert sich in Schmölln ansiedelte, wo sie am 23. April 1132 einzogen. Diesen war indess die Stätte propter barbarorum vicinitatem, pravorum persecutionem ipsiusque loci difficultatem, precipue quod propter gentis barbari paucis vel nullis ad conversionem venientibus successionem ibi religio non haberet, wenig gelegen, und so kam ein Tauschvertrag zwischen dem Abt und Bischof zu Stande, in welchem dieser dem Kloster seine jetzige Stätte im Saalthale anwies, es mit dem nothwendigsten Besitz ausstattete und, da die Ausstattung dem ihm überwiesenen Klostereigenthum zu Schmölln nicht gleichkam, eine angemessene Vermehrung in Aussicht stellte. Dieser Vertrag erhielt in dem noch vorhandenen Breve des Papstes Innocenz II. vom 13. Januar 1137 die päpstliche Bestätigung. Am 30. October 1137 ward der Grundstein des Klosters an der Porta gelegt; während des Baues mochten die Mönche auf dem Wirthschaftshofe zu Cusene (Kösen), den ihnen der Bischof ebenfalls überlassen hatte, wohnen und von dort aus die Arbeiten des Baues überwachen. Woher denn die noch jetzt verbreitete Sage entstanden ist, das Kloster habe zuerst an der Brücke zu Kösen gestanden.

Herr Corssen hat, wie billig, nicht unterlassen, die damaligen Verhältnisse des Saalthales und der Klosterstätte festzustellen, und seine Ergebnisse durch eine genaue Karte des Thales von Kösen bis Naumburg illustriert. Er weist nach, daß die Hauptmasse der Bevölkerung des Thales wie der ganzen Gegend Sorben-Wenden waren, welche in verschiedenen, jetzt zum Theil verschwundenen Ortschaften an den Ufern der Saale wohnten und vorzugsweise von Fischfang lebten; erwähnt werden Rostewitz, Tuswitz, Lochwitz, Cusne (= umgegrabenes Land, jetzt Kösen), Tribune (= Opferstätte, jetzt von den im XII. Jahrhundert eingewanderten Flamändern Flemmingen genannt), Kokolowe (= zerklüfteter Boden, jetzt Kukuleu); drei seit der Mitte des vorigen Jahrhunderts geöffnete sorbische Begräbnisstätten mit ihren Funden dienen zu weiterem Beleg. Die sorbische Bevölkerung mußte aber allmählich den vordringenden Deutschen weichen und auch dadurch in Abgang kommen, daß ihnen ihre Erwerbsquelle, die Fischerei, welche an das Kloster kam, entzogen wurde. Zur Zeit der Gründung bot den Mönchen die unmittelbare Nähe des Bischofsitzes bei der Neuen Burg und die Sionenburg so wie die Rutleibsburg und Saleke (Rudelsburg und Saaleck) genügenden Schutz gegen die Anfeindungen und Beun-

ruhigungen heidnischer Sorben. Völlig abgelegen, unweegsam und von allen Seiten abgeschlossen, eine wasserreiche und waldumkränzte Aue war insbesondere die eigentliche Stätte des Klosters zwischen Kösen und Almrich (Alte Burg, eine schon vor 1140 zerstörte Veste), nur durchzogen von einem Mühlgraben, welchen die Benedictiner-Mönche von St. Georg zu Naumburg 1103 von Kösen her aus der Saale zum Zweck einer Mühlenanlage bei seiner Rückkehr an den Fluß bei Almrich gegraben hatten. Dieser Mühlgraben ist die bekannte, durch den von den Klostermauern eingeschlossenen Raum fließende kleine Saale. Herr C. führt den überzeugenden Nachweis, daß die jetzt noch innerhalb der Ringmauern der Pforte gelegene Wassermühle bereits vor dem Jahre 1137 bestand und daß an jener einsamen Stelle Müllersleute vor den Cisterziensern wohnten.

Der Bau des Klosters ist 1140 vollendet worden. In diesem Jahre sind die noch vorhandenen wichtigen Bestätigungsurkunden durch Bischof Uto und König Conrad III. erfolgt, und da im Verlauf dieses Jahres das Kloster zu den ihm ursprünglich überwiesenen Besitzthümern neue erworben hatte, so ließ Abt Adalbert den so vermehrten Gesamtbesitz von Neuem durch Papst Innocenz II. bestätigen, was durch die Urkunde vom 18. März 1141 geschehen ist.

Es ist nicht uninteressant, zu sehen, wie dieser einfache Hergang allmählich ausgeschmückt worden ist und wie gewisse Wendepunkte in der Geschichte des Klosters Aufzeichnungen veranlaßt haben, welche das Wachsen der Sage veranschaulichen. Nachdem die älteste Rundbogenkirche in den Jahren 1251—1268 in eine Spitzbogenkirche verwandelt worden war und diese wohl noch mit anderen verbundene Veränderung des bisherigen Bestandes Theilnahme an der Vergangenheit hervorgerufen hatte, legte der zehnte Abt Dietrich (1274—1306), um der Unwissenheit der Mönche über die Klostergüter abzuheffen, ein Copialbuch an, das *Diplomatarium Portense*, und machte den Anfang mit dem s. g. *Exordium Portense*, in welchem er die damals verbreitete Ansicht über die Stiftung des Klosters niederlegte. Darnach hatte Graf Bruno nach dem Tode seiner Kinder mit Zustimmung seiner Gattin Witta zuerst ein Nonnenkloster in Schmölln gegründet und, als dies nicht gedieh, es den schwarzen Benedictinern übergeben. Aber auch diese schmolzen bald auf den Abt und vier Mönche zusammen, weshalb Uto im Auftrage des inzwischen verstorbenen Grafen, nachdem er sie entfernt und das Klostergut eine Zeitlang sequestrirt hatte, Cisterzienser von Walkenried einführte, welche aber von den rohen Nachbarn viel zu leiden hatten. Namentlich als ein vornehmer Slave die Leiche eines Verwandten gegen den Willen der Mönche in der Klosterkirche begraben und der Abt dieselbe wieder hatte herauschaffen lassen, weil der Verstorbene im Banne gewesen sein sollte, hatten sie von diesem Wüthrich viel zu leiden und wünschten, nach Walkenried zurückzukehren. Bischof Uto aber hieß sie in seinem Sprengel eine gelegnere Stätte suchen und schloß mit

ihnen den Tauschvertrag, nachdem sie den Ort bei der Pforte gewählt hatten. — Manche von diesen Einzelheiten mag auf guter Ueberlieferung sei es in den Aufzeichnungen zu Walkenried, sei es in denen des Domcapitels zu Naumburg ruhen; entschieden ungeschichtlich aber ist, wie C. nachweist, die Nachricht von dem ursprünglichen Nonnenkloster in Schmöllen und rhetorisch ausgeputzt die Geschichte von dem Wüthen des Slaven.

Aber noch nüchtern erscheint diese Erzählung gegen die spätere Sage, welche mit ihrer Dichtung sich besonders an die Person des Grafen Bruno angeschlossen und die Motive für seine Klostergründung erfand. Wieder war eine Veränderung mit der Kirche durch einen Anbau um 1436—1442 vorgenommen und durch die Anfertigung und Aufstellung von den Statuen der beiden Schutzpatrone, der Maria und des Täufers, und der beiden Gründer des Klosters, des Grafen Bruno und des Bischofs Uto, die Erinnerung an diese lebendig geworden. In jener Zeit ist die Klostergründung durch ein Gemälde auf einer Wand des Klosters (an der südlichen Wand der Abtei nach C.'s Meinung) dargestellt, wo sie bald nach 1520 der Bosauer Mönch Paul Lange noch sah, und in Leoninischen Versen, welche der Rector Bartuch im Jahre 1612 noch las, beschrieben worden. Den Nachweis führt C. S. 79 ff. auf schlagende Weise; wir machen besonders auf seine lehrreichen Bemerkungen über die Beschaffenheit der Leoninischen Verse in den letzten Jahrhunderten des Mittelalters aufmerksam. Hier haben wir nun die reine Klostersage, welche die Späteren ohne Weiteres als verbürgte Geschichte angenommen haben. Hier erfahren wir, daß Brunos Sohn Oetwin von einem Eber getödtet worden, daß seine Tochter Garburgis Aethiasin jenes angeblichen Nonnenklosters in Schmöllen geworden zu allgemeiner Freude, daß nach ihrem und der Gräfin Tode an die Stelle der Nonnen Benedictiner gekommen, aber unter dem fünften Abt, der dort kaum einen Monat gehaust, zu Grunde gegangen seien, weil sie nach ihrem Nutzen trachteten, daß dann Bruno gestorben und Uto für ihn eingetreten sei u. s. w. Diese Erzählungen sind dann in die Berichte der ersten Klosterverwalter oder Schöffen Michael Lämmermann und Ernst Brothus übergegangen; der letztere hat sogar noch die ursprüngliche Lage des Klosters an der Brücke zu Kösen, den angeblichen Namen desselben Pfortta zu Cusana und die Verlegung an seine jetzige Stätte i. J. 1175 dazu erfunden, Märchen, welche noch heute im Munde der Leute trotz aller Widerlegungen leben, und welche auch B. Wolff in seiner „Chronik des Klosters Pforte“ (Leipzig. 2 Bde. 1843—46) nicht vollständig als solche erkannt hat.

Wenn Herr C. rücksichtlich dieses Werkes bemerkt (S. 113), daß in ihm zwar eine breite Grundlage für die Geschichte des Klosters geschaffen worden sei, daß aber unter Weglassung der sich so oft und stätig wiederholenden Nebensachen nur das Bedeutendere und Wissenswürdigste zu einer zusammenfassenden Darstellung hätte verarbeitet werden sollen, so können wir nicht anders als bedauern, daß er für sein Werk sich nicht dieser Ar-

beit untersucht und der so anziehend geschriebenen Geschichte der Gründung eine Darstellung der weitern Schicksale des Klosters hat folgen lassen. So erfahren wir nur gelegentlich im zweiten und dritten Abschnitt eins oder das andre. In den letzten Zeiten scheinen nicht sehr erbauliche Zustände geherrscht zu haben; der Abt Johannes hatte sich schnöder Uebertretungen der Ordensregel schuldig gemacht, war von seinen Mönchen gewaltsam vertrieben und von den weltlichen Visitatoren Herzog Georgs abgesetzt worden. Sein Nachfolger Petrus, ein entschiedener Gegner Luthers, errichtete 1521 vor dem Thore des Klosters die noch vorhandene Betsäule, „gleichsam eine beabsichtigte Kundgebung gegen die Reformation zu Gunsten der alten Kirche“. Als Herzog Heinrich 1540 das Kloster säcularisirte, erhielten der letzte Abt Peter Schederich und die noch vorhandenen elf Mönche und vier Laienbrüder lebenslängliche Pensionen und zogen hinaus: vom Abt Peter weiß man, daß er später sich noch verheirathet hat.

Der dritte Abschnitt schildert zuerst die Anlage und baulichen Einrichtungen des Klosters und veranschaulicht den Bestand derselben kurz vor der Säcularisation. Man gewinnt aus dieser Schilderung ein lebendiges Bild von einem alten Kloster, den verschiedenen Bestandtheilen desselben, ihren Namen und ihrer Bestimmung, welche der Verf. auf das Sorgfältigste erläutert. Wir erachten diesen Theil für ganz besonders beachtenswerth und erwähnen aus demselben, daß uns das alte Klosterhospiz mit Glück nachgewiesen zu sein scheint. Sodann werden die kirchlichen Bauwerke, die Kirche vor allen, die Abtei und die verschiedenen Kapellen, die ewige Lampe und die Betsäule, besprochen. Im dritten Theil folgen die nicht an Kirchenbauten haftenden Bildwerke und im vierten die Grabschriften des Klosters. Der Verf. giebt hier die Resultate langjähriger mit Liebe gepflegter Forschungen und mit einer Sachkenntniß, welche von tief eingehender Beschäftigung mit diesen Denkmalen und mit der Kunstgeschichte überhaupt Zeugniß ablegt: wir haben ihm für die Belehrung, welche wir über viele Erscheinungen der mittelalterlichen Kunst erhalten, Dank zu sagen und glauben, daß, wer nur irgend Interesse für dies Gebiet hat, seine Darstellung mit voller Befriedigung lesen wird. Inbesondere ist zu rühmen, daß er durch zahlreiche, äußerst sauber ausgeführte Illustrationen dem Verständniß zu Hülfe kommt. Außer der schon erwähnten Karte des Saalkthals sind 8 Ansichten theils Kreidezeichnungen mit Tondruck, theils in Buntdruck und 3 in Stein gravirte Grundrisse und Situationspläne als Beilagen zum Text beigegeben; 79 in den Text gedruckte Holzschnitte geben eine Anschauung von einer Fülle von Einzelheiten. „Treue und genaue Abbildung des Originals. heißt es S. VII, ohne allen verschönernden Rost der Jahrhunderte, mit dem die Künstlerhand so gern die Denkmale vergangener Zeiten schmückt, war bei der Anfertigung von Zeichnungen maßgebend“ und ist, so viel wir urtheilen können, vollständig erreicht worden.

Die Rücksicht auf den beschränkten Raum verbietet, aus dem reichen Material, welches hier vorliegt, Mittheilungen zu machen, so gern wir auch dem Interesse, mit welchem wir die Untersuchungen über die älteste Rundbogenkirche und den Kreuzgang, über die ältere am 2. September 1268 eingeweihte Spitzbogenkirche und über den um 1436 gemachten westlichen Anbau derselben mit dem sich hoch über das Kirchendach erhebenden Staffelgiebel verfolgt haben, durch eine Heraushebung des Wichtigsten Ausdruck geben möchten. Aber das Gesagte wird genügen, das Werk der Aufmerksamkeit unserer Leser zu empfehlen. Schreiber dieses hat die Pforte zu wiederholten Malen gesehen; aber nunmehr nach der Lectüre des Corssenschen Buches freut er sich darauf, sie wiederzusehen, weil er das Meiste erst im richtigen Lichte sehen wird. Und so, denken wir, wird es vielen Freunden der alten Landesschule auch ergehen.

B.

K.

XIII.

Pfundtner, O. Des Reisebeschreibers Pausanias Lebens- und Glaubensanschauungen. Königsberg, 1868. 31 S. 4. (Programm des Kneiphöfischen Stadt-Gymnasiums.)

Untersuchungen über die „religiös-sittliche Weltanschauung“ eines Schriftstellers können entweder auf eine Darlegung der Ansichten und Ueberzeugungen des betreffenden Schriftstellers selbst sich beschränken oder die Anschauungen der Zeitgenossen desselben zu einer Vergleichung heranziehen. Es liegt auf der Hand, daß allein in dem letzteren Falle derartige Untersuchungen eine Grundlage haben, welche eine gerechte Beurtheilung des einzelnen Schriftstellers gestattet. Nur die Anschauungen der Zeitgenossen bieten hierzu den richtigen Maßstab dar, dessen wir nicht entbehren können, wenn wir nicht Gefahr laufen wollen, die geistige Eigenthümlichkeit eines einzelnen Individuums mit derjenigen eines ganzen Zeitalters zu verwechseln und in Folge dessen den einzelnen Schriftsteller für manche Dinge verantwortlich zu machen, welche nicht ausschließlich in ihm selbst, sondern vorwiegend in dem Geiste seiner Zeit ihren Grund haben. Jener Weg der Untersuchung ist um so mehr geboten, wenn der Schriftsteller, um welchen es sich handelt, einer Uebergangszeit angehört, vor Allem, wenn sein Leben fällt in jene Zeit des natürlichen Auflösungsprozesses des Volksglaubens, in welcher das Christenthum, während der Staat noch mit zäher Kraft am Alten festzuhalten sich bemüht, mit unwiderstehlicher Gewalt mehr und mehr sich Bahn bricht in den Gemüthern der Einzelnen.

Von diesen Erwägungen liefs ich mich leiten, als ich zum Gegenstand meiner im Jahre 1860 ¹⁾ erschienenen Bonner Inaugural-Dissertation („Theologumena Pausaniae“ 69 pag.) eine Betrachtung der religiösen Weltanschauung desjenigen Schriftstellers wählte, der, wie bekannt, die reichhaltigste Quelle für unsere Kenntniss der griechischen Religionsalterthümer bildet. Ausgeschlossen blieb dabei von vorn herein eine Darlegung dessen, was man im engeren Sinne „sittliche Weltanschauung“ zu nennen gewohnt ist. Dagegen war es meine Absicht, die Frage nach der Stellung des Pausanias zum Mythos und zum Glauben seiner Zeit, wo möglich, erschöpfend zu behandeln. Demgemäss mußte ich meine Aufgabe zunächst darin erkennen, aus dem weitsechtigen Werke des Periegeten selbst sämtliche auf die religiöse Weltanschauung desselben mehr oder weniger bezüglichen Stellen zusammenzubringen und nach bestimmten Gesichtspunkten zu ordnen, um von dieser Grundlage aus demnächst zu möglichst positiven Resultaten zu gelangen. Vorarbeiten Anderer kamen mir dabei nicht zu Statten ²⁾, abgesehen von einigen zum Theil beachtungswerthen Bemerkungen König's (de Pausaniae fide et auctoritate. 1832. cap. II) und Schubart's (Ztschr. f. d. Alt.-W. 1851. S. 311—315). Die *integri fontes* vielmehr, aus welchen ich nach den der Abhandlung vorausgeschickten Worten des Lukrez (I 927) zu schöpfen beabsichtigte, waren, nächst dem Pausanias selbst, die Schriften seiner Zeitgenossen, von welchen vor-

¹⁾ Nicht 1858, wie Hr. Pfundtner in der später (S. 867, 2) zu erwähnenden Dissertation sagt p. 11, 9.

²⁾ Doch hatte schon vor mir Nägelsbach in seiner nachhomerischen Theologie „die Gotteserkenntniss des griechischen Volksglaubens zu entwickeln gesucht aus den Schriftstellern bis ungefähr auf Alexander und aus dem ganz altgläubigen (?) Pausanias, bei welchem die alten Ueberzeugungen in merkwürdiger Ursprünglichkeit wiederkehren, da er ein schlichtgläubiger Mann der religiösen Vorzeit (?) ist“ (Vorr. S. V und VIII). Muß es indessen schon von vorn herein auffallend, ja unmöglich erscheinen, daß bei einem Schriftsteller, welcher etliche Jahrhunderte nach Alexander gelebt hat, „die alten Ueberzeugungen in merkwürdiger Ursprünglichkeit wiederkehren“ sollen, so ergiebt eine quellenmäßige Untersuchung des mythologisch-theologischen Standpunktes des Pausanias gerade das Gegentheil, d. h. daß derselbe, so wenig dies auch bei einer nur flüchtigen Lectüre der Fall zu sein scheint, in jener Beziehung durchaus ein Kind seiner Zeit ist, nämlich des Zeitalters der Antonine. — Ich kann nicht umhin, bei dieser Gelegenheit noch eine andere schwache Seite des an Belehrung so reichen Nägelsbach'schen Buches kurz hervorzuheben. Ein zusammenhängendes dogmatisches System, wie der Verf. mit großem Scharfsinn construiert hat, ohne überall die Perioden der Entwicklung genügend von einander zu scheiden, ein solches System einer Dogmatik, meine ich, haben weder die Griechen noch die Römer jemals gekannt. Und bedarf es nicht erst noch einer weit größeren Anzahl möglichst eingehender Special-Untersuchungen über die religiösen Anschauungen der uns erhaltenen Schriftsteller, bevor eine erschöpfende historische Darlegung der so genannten griechischen und römischen „Theologie“ möglich ist?

nehmlich der Rhetor Aristides, ferner Artemidor, Lucian und Apulejus geeignet erschienen, durch ihre individuelle „religiöse Weltanschauung“ die Ansichten des Pausanias in das rechte Licht zu stellen. Hiernach glaubte ich hoffen zu dürfen, durch meine Arbeit einen, wenn auch nur geringen Beitrag zur Culturgeschichte des Zeitalters der Antonine geliefert zu haben, und in Erinnerung an die mannichfachen Schwierigkeiten, welche ich dabei zu überwinden gehabt hatte¹⁾, empfand ich — man verzeihe mir dieses Geständniß des Nachfolgenden halber — eine aufrichtige Freude, als bald nach dem Erscheinen meiner Dissertation ein so ausgezeichnete Kenner des Pausanias, wie Schubart, in Flockeisen's Jahrbüchern für Phil. u. Päd. (1861, S. 298 ff.) sein Urtheil über dieselbe in folgenden Worten zusammenfasste: „Hr. K. hat bei tüchtiger Kenntniß seines Schriftstellers alle Stellen zusammengetragen, die auf dessen religiöse Anschauung Bezug haben, und daraus von dieser ein lebensvolles, übersichtliches Bild entworfen. Mag vielleicht der eine oder andere manchen Punkt mehr hervorgehoben oder anders behandelt wünschen, mag bisweilen eine abweichende Ansicht ihre Berechtigung haben, so soll doch mit Freuden anerkannt werden, daß die Schrift im Ganzen mit Fleiß, Gründlichkeit und Gewissenhaftigkeit ausgearbeitet ist; ja es darf unbedenklich ausgesprochen werden, daß Hr. K. das Umfassendste und Beste geliefert hat, was wir über diesen Gegenstand besitzen.“

Die vorstehenden Bemerkungen schienen nöthig, um den richtigen Gesichtspunkt zu finden für eine Beurtheilung der oben genannten Schrift des Hrn. Pfundtner über „des Reisebeschreiber Pausanias Lebens- und Glaubensanschauungen“ (so der Titel; in der Ueberschrift der Abhandlung selbst sind aus den „Glaubensanschauungen“ „Glaubensansichten“ geworden). Dem Verf. erscheint es „in der That verwundersam“ (sic), wie wenig dem reichhaltigen Werke des Pausanias, welchem er „auch nach der Seite des Stils hin den Namen eines Kunstwerks (?) nicht absprechen“ kann, bisher nach irgend einer Seite eine gründliche kritische Betrachtung zu Theil geworden ist; weder die ihm zu Grunde liegenden Quellen, noch „den Stil und die Sprache“ habe man bisher einer sorgfältigen Kritik unterzogen, und ebenso wenig seien „die Anschauungen des Verfassers im Zusammenhang dargelegt“. „Zwar“, heißt es gleich weiter, „verspricht eine dissertation von Gustav Krüger mit ihrem Titel „theologumena Pausaniae“ uns eine solche Darlegung wenigstens seiner Glaubensansichten. Doch sie beschäftigt sich wesentlich mit der Erledigung zweier Fragen, der Frage nämlich nach dem mythologischen Standpunkte des Pausanias, und der Frage: in wie weit er die Ansichten seiner Zeit in sich aufgenommen. Der Stoff ist durchaus dürftig gesammelt, daher mangelt den Resultaten die

¹⁾ Dankbar gedenke ich auch hier der mannichfachen Unterstützung, welche mir dabei von meinem verehrten Lehrer Otto Jahn zu Theil geworden ist.

volle und allseitige Begründung; kurz und unvollständig, überdies nicht frei von Irrthümern, sind auch die Bemerkungen über des Reisebeschreibers Orakel- und Wunderglauben, über seine Ansichten vom Fatum und von den Göttern.“ Hiermit ist ein für alle Mal der Stab über meine Abhandlung gebrochen; weder folgt eine genauere Angabe ihres Inhalts, noch ein Beweis der mit so großer Bestimmtheit ausgesprochenen Behauptungen. Ueberhaupt ist von meiner Arbeit nur noch an zwei Stellen die Rede, das erste Mal (S. 14), um meiner Vermuthung beizustimmen, daß die Zulassung eines *ὑπέροχος* bei Pausanias III 21, 6 auf den Epiker Rhianos zurückgehe, das andere Mal (S. 15), um meine Ansicht über den *ᾠδότης θεῶν* bei Pausanias, welche „besondere Beachtung, aber wenig Beifall verdient“, zu bekämpfen; mit welchem Erfolge, wird sich weiter unten ergeben.

Gewiß würde ich weit davon entfernt sein, dem Verfasser wegen dieser apodiktischen Verurtheilung meiner Dissertation auch nur den geringsten Vorwurf zu machen; warum soll Herr Pfundtner durchaus derselben Ansicht sein, wie Schubart (a. O.), Welcker (Griech. Götterl. II 744, A. 35), Bursian (liter. Centralbl. 1861. No. 23) u. A.? Wie aber, wenn ich dem Verf. den Beweis führen kann, daß zwei Drittel seiner Schrift, wie ich bereits im literarischen Centralblatte (1868, No. 32) in Form einer „Rüge“ hervorgehoben habe, „ihrem wesentlichen Inhalte nach nichts anderes sind als ein ebenso dürftiger, wie der nöthigen Ordnung und Klarheit ermangelnder Auszug“ meiner oben genannten Abhandlung, und daß, auch davon abgesehen, seine Arbeit nach Inhalt und Form derjenigen Akribie entbehrt, welche man von dem Verfasser einer philologisch-antiquarischen Untersuchung zu verlangen berechtigt ist? In diesem Falle erscheint allerdings die mir von Seiten des Hrn. Pf. zu Theil gewordene Beurtheilung in einem ganz anderen Lichte, und man vermuthet leicht, warum derselbe sich begnügt hat, ohne jegliche Beweisführung sein Urtheil kurz und bündig auszusprechen.

Der Verf. „beleuchtet zuvörderst des Pausanias Lebensanschauungen“, da diese „bisher noch nicht in einen Rahmen gefaßt worden sind.“ Allerdings kann auch er sich dieselben „nicht gesondert denken von seinen Glaubensansichten, unter deren Einfluß sie sich gebildet haben“; doch „erheischt die Klarheit der Darstellung solche Sonderung.“ Wunderbar! Wer den Pausanias so gut zu kennen glaubt und selbst richtig herausgeföhlt zu haben scheint, daß die auf einer eigenthümlichen Stellung zum Mythos basirenden „Glaubensansichten“ desselben gar häufig von Einfluß gewesen sind auf seine Beurtheilung von Dingen nicht religiöser, sondern politischer oder ethischer Art, der sollte doch auch wissen, daß eine Betrachtung der Persönlichkeit dieses Schriftstellers von jenen „Glaubensansichten“ ausgehen muß, um später zu den sich hieraus erklärenden „Lebensanschauungen“ und somit zu einem in sich abgeschlossenen Charaktergemälde zu gelangen. Sehen wir ab von diesem Mangel in Bezug auf die Disposition des Stoffs, so haben wir anzuer-

kennen, daß der Verf. im ersten und dritten Abschnitte seiner Abhandlung im Ganzen richtig zusammengestellt hat, was sich über des Pausanias „politische Ansichten“ und „ethische Anschauungen im Allgemeinen“ ausfindig machen läßt. Doch hätte vielleicht die an so vielen Stellen sich kund gebende starke Abneigung des Periegeten gegen jede oligarchische oder tyrannische Regierungsform noch stärker hervorgehoben und, so weit dies möglich ist, erklärt zu werden verdient. VIII 6, 2 heißt es von den Thebanern, welche sich mit dem König Xerxes verbündet haben: τῆς δὲ αἰτίας ταύτης δημοσίᾳ σφίσιν οὐ μέτεσθαι, ὅτι ἐν ταῖς Θήβαις ὀλιγαρχία καὶ οὐχὶ ἡ πατριος πολιτεία τηρεῖται ἴσχυεν· εἰ γοῦν Πεισιστράτου τυραννοῦτος ἔτι ἡ τῶν παιδῶν Ἀθήνησιν ἀφίκετο ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα ὁ βάρβαρος, οὐκ ἔσται ὅπως οὐ καὶ Ἀθηναίους κατέλαβεν ἂν ἐγκλημα μηδισμοῦ. Daß Aristodemus dagegen, obgleich er in Megalopolis sich der Tyrannis bemächtigt hatte, dennoch den Beinamen *Χρηστός* erhielt, wird mit besonderem Nachdruck wiederholt erwähnt (VIII 27, 11; 36, 5); vergl. außerdem VIII 27, 16 und 50, 2. — Was ferner der Verf. S. 9 als Ansicht des Pausanias über die Liebe als Leidenschaft mitgetheilt hat, ist zu vervollständigenden durch die a. O. p. 34, 2 von mir gesammelten Stellen.

Weit weniger befriedigen kann der zweite, „Natur- und Kunstanschauungen“ überschriebene Abschnitt. Besonders das über die „Kunstanschauungen“ Gesagte hätte wohl eine gründlichere Ausführung verdient. Der Verf. geht offenbar zu weit, wenn er glaubt (S. 7) dem Pausanias nicht nur ein wirkliches Kunstverständniß, sondern auch ein wirkliches Kunstinteresse absprechen zu müssen. Eine Berücksichtigung der eingehenden und meist beifallwerthen Forschungen Schubart's ¹⁾ und Anderer über die kunstgeschichtliche Seite der Periegeese würde ein so bündiges Urtheil nicht zugelassen haben.

Wir kommen zu den „Glaubensanschauungen.“ In Bezug auf diese hatte ich a. O. p. 25—37 versucht, in den beiden un-

¹⁾ Pausanias Beschreibung von Griechenland. Aus dem Griechischen übersetzt. Sechstes Bändchen. Stuttgart, 1863. S. 32 ff.: „Das Interesse (des P. für die Schöpfungen der Kunst) wurde erst (auf seinen Reisen) durch die Anschauung geweckt, genährt, der Kunstsinns durch die Uebung ausgebildet; sorgfältig sammelte er nun seine Notizen und verarbeitete sie nüchtern, ohne rhetorische Entzückung, mit steter Rücksicht auf den Zweck seines Buches, als Reisehandbuch. — — Da er stets die Anschauung und die seinen Zeitgenossen geläufigen Kenntnisse voraussetzt, die uns größtentheils oder ganz abgehen, fehlt es nicht, daß uns seine Mittheilungen und Andeutungen sehr oft dunkel, bisweilen fast unverständlich bleiben müssen.“ — Vortrefflich; streichen dagegen würden wir gern die später (S. 34) folgende Phrase: „Haben wir durch diese Mängel, die übrigens, wie schon gesagt, durch den Plan des Buches ihre Rechtfertigung finden, an positivem Wissen verloren, so haben wir doch sicherlich eben dadurch an Gymnastik des Geistes (!) gewonnen; und sollte dieser Gewinnst nicht jenen Verlust beinahe aufwiegen?“

mittelbar auf einander folgenden Abschnitten „*de fato, fortuna, providentia divina*“ und „*de deis hominibusque*“ mit Berücksichtigung aller einschlagenden Stellen so kurz und bestimmt wie möglich die Ansichten des Pausanias über die göttliche Weltregierung und das durch dieselbe bedingte Verhältniß der Menschen zu den Göttern darzulegen, wobei ich selbstverständlich ausging von einer sprachlichen Definition der verschiedenen von jenem Schriftsteller zur Bezeichnung göttlicher Gewalt gebrauchten Ausdrücke. Einen anderen Weg wählt unser Verf., wie schon die Ueberschriften der drei folgenden Abschnitte seiner Abhandlung (S. 10—20) erkennen lassen: „4) Die *τύχη*. Die *δίκη*. Verhältniß der *τύχη* zum *δαίμων* oder *δαμόνιον* (sic). — 5) Das Fatum. Verhältniß desselben zu den Göttern. — 6) *θεοί. δαίμονες. ἥρωες*.“ — Jedermann sieht, wie diese unlogische Einteilung des Stoffes allerdings den Schein einer selbstständigen Forschung erweckt, zugleich aber, wie hierdurch gleichartige Dinge, welche als solche eng zusammengehören, von einander getrennt werden; auch muß begreiflicher Weise die Klarheit der Darstellung leiden unter den nun unvermeidlichen Wiederholungen. In der That ist das, was der Verf. in den bezeichneten Abschnitten vorbringt, nichts anderes als ein hinsichtlich mancher (nicht neuen) Behauptungen zwar nicht unrichtiges, der Form nach aber diffuses Hin- und Hergerede über diejenigen Punkte, welche ich glauben darf a. O. auf's Reine gebracht zu haben. Benutzt sind dabei von dem Verf. die meisten (warum nicht lieber alle, um etwas Vollständiges zu geben?) der von mir gesammelten und in der Regel zur Begründung meiner Resultate in den Anmerkungen ganz kurz verzeichneten Stellen; Hr. Pf. hat sich damit begnügt, den Inhalt gar vieler derselben, allerdings meist nicht in der von mir gewählten Reihenfolge, in ausführlichem Deutsch wiederzugeben.

Um mich nicht dem Vorwurfe des *acta agere* auszusetzen, muß ich es dem Leser überlassen, sich selbst durch eine Vergleichung der betreffenden Abschnitte beider Abhandlungen von der Wahrheit meiner Behauptungen zu überzeugen. Doch kann ich mir nicht versagen, wenigstens dasjenige hier hervorzuheben, was der Verf. zur Erläuterung der Ausdrücke *τύχη*, *μοῖρα*, *θεός* und *δαίμων* beigebracht hat ¹⁾.

„Die *τύχη*“, heisst es S. 10, „kommt dem Menschen bald als *εὐτυχία* oder *εὐτύχημα* (VIII 50, 2; VIII 6, 1), bald als *ἀτυχία* oder *ἀτύχημα* (VII 14, 4; III 26, 3), oft ohne seine Voraussicht (II 8, Ende). . . . Dies ist die *τύχη παράδοξος* ²⁾, die bald als freundliche bald als feindliche, immer jedoch als unvorhergesehene,

¹⁾ Der Verf. hat in der Regel — nicht durchweg — die ältere Zählung der Paragraphen beibehalten; daher manche nur scheinbare Verschiedenheit von meinen an die Schubart-Walz'sche Ausgabe sich anschließenden Citaten.

²⁾ Der Ausdruck selbst kommt meines Wissens bei Pausanias nicht vor.

unerwartete Macht über den Menschen kommt.“ Statt dessen hatte ich gesagt p. 26: „*τύχη apud Pausaniam significat aut generali notione fortunam (vergl. Lehre, popul. Aufs. S. 153 ff.) aut speciali sortem quas unicuique oblitit* (III 18, 7; 36, 6; VIII 1, 7; 11, 2) *sive felicem (εὐτυχίαν VIII 50, 2; VIII 33, 6; εὐτυχίαν VIII 6, 1) sive infelicem (ἀτυχίαν VII 14, 6; ἀτυχίαν III 26, 4; 35, 3; 36, 6; VI 3, 3; VII 10, 5; VIII 6, 2; X 33, 3).*“ — „Für den Begriff des Schicksals“, führt Hr. Pf. S. 13 fort, „gebraucht der Reisebeschreiber mannigfache Bezeichnungen; *ἡ περρωμένη* und *τὸ χρεών* nennt er es, wenn er seine Nothwendigkeit, *ὁ δαίμων* und *τὸ δαιμόνιον*, wenn er sein Walten bezeichnen will. Außerdem (!) bedient er sich der Ausdrücke: *ἡ μοῖρα*, *τὸ θεῖον* oder *τὰ θεῖα*“).“ Dagegen lautet meine Definition p. 25: „*μοῖρα, περρωμένη, περρωμένον, χρεών apud Pausaniam significant (ut brevis sim) aut generali notione fatum*“) *aut speciali supremum quem unicuique aliquando obtingere necesse est diem sive mortem*“). — Die von Pausanias an zwei Stellen (II 31, 1; V 13, 6) genannte *θεῖα πρόνοια* findet bei Hrn. Pf. keine Erwähnung. Dagegen verdient dasjenige, was dieser seiner Auseinandersetzung über die *θεοί*, *δαίμονες* und *ἥρωες* vorausgeschickt hat (S. 16), zur Charakteristik seines Verfahrens dem früher von mir Gesagten (p. 30) wörtlich gegenüber gestellt zu werden“):

„Der Ausdruck *θεός* bezeichnet bei Pausanias sowohl einen bestimmten Gott, wo es (!) denn stets mit dem Artikel versehen ist, als auch das unbestimmte Göttliche (*τὰ θεῖα* — sic —, *τὸ θεῖον*“), die Gottheit im allgemeinen, wo es denn bald mit bald ohne Artikel erscheint. Noch mannigfachere Beziehun-

„*Θεός apud Pausaniam significat aut certum aliquem deum articulo semper addito aut incertum (= τὸ θεῖον sive τὰ θεῖα) articulo sive addito sive omisso. — Δαίμων significat aut certum aliquem deum, plerumque inferioris ordinis, aut incertum quoddam numen idque efficas (= δαίμονες sive τὸ δαιμόνιον)*

1) Dazu die Anmerkung: „In speziellem Sinne bezeichnen *ἡ μοῖρα* (sic) und *τὸ χρεών* den Tod, in Ausdrücken, wie: *ἐπέλαβεν αὐτὸν* (sic) *ἡ μοῖρα* (sic) oder *τόχρεών* (sic). Auch *ἡ ἱσχυρὰ μοῖρα* wird so gesagt III 6, 1.“

2) *Huc pertinet quoddam modo etiam impersonale quod dicunt ἡμελλεν sive ἴδει (multo rarius) cum infinitivo aliquo coniunctum. cf. Naegelsbach l. d. p. 152. — Den Gebrauch von ἡμελλεν übergeht Herr Pf. mit Stillschweigen. An ἴδει erinnert auch er S. 13 a. E.*

3) *τὸ χρεών ἐπέλαβε* II 9, 4; 30, 7; III 4, 5; 7, 5; 2, 4; III 23, 3. *ἐπέλαβε μοῖρα ἡ καθήκουσα* I 9, 3; III 10, 2. *κατέλαβε τὸ χρεών* I 11, 4; III 10, 5. *κατέλαβεν ἡ περρωμένη* III 1, 3; VIII 51, 4. *Præterea cf. III 20, 3; III 6, 2; III 8, 5.*

4) Die von mir für jede einzelne Bedeutung, im Ganzen in 13 Anmerkungen, hinzugefügten Belegstellen lasse ich hier weg.

5) S. 14 statt dessen zwei Mal *θεῖον* und ebenso p. 10 und 11 der unten S. 867, 2 genannten Abhandlung desselben Verfassers.

gen schließt der Ausdruck *δαίμων* in sich. Er bedeutet nicht bloß einen bestimmten Gott in seinem Walten; er drückt auch das unbestimmte göttliche Walten, das *δαμόνιον*, aus — eine Bedeutung, unter der wohl auch diejenige Bezeichnung des Wortes fällt, wonach es das göttliche Walten, das einen jeden Menschen während seines ganzen Lebens begleitet, also gleichsam den Genius eines jeden Menschen bedeutet. Es sind endlich die Zwischenwesen zwischen *θεοί* und *ἥρωες*, die schützenden oder schreckenden Geister, die Dämonen genannt werden.“

aut numen uniuscuiusque mortaliū per totam vitam proprium aut animum hominis mortui iniurias ei illatas ulciscensem et auxiliantem quibuscum olim erat consuetudo.“

Wie hier, so würde es auch an anderen Stellen der in Rede stehenden Abschnitte nicht eben schwer sein, dem Verf. zu beweisen, wie er dem von mir „durchaus dürftig gesammelten Stoffe“ stillschweigend die Ehre einer in der That nicht oberflächlichen Benutzung hat zu Theil werden lassen; besondere Beachtung verdient in dieser Beziehung das S. 17—19 über das *μύστυα* der Gottheit Gesagte, verglichen mit meiner Zusammenstellung p. 32—34. Indessen auch auf Polemik läßt sich Hr. Pf. ein, wenigstens an einer einzigen Stelle, welche hier nicht übergangen werden darf.

Hinsichtlich des *φθόρος θεῶν* nämlich, welcher auch bei Pausanias mehrfach erwähnt wird, soll ich „gewarnt“ haben diesen Schriftsteller mit Herodot zu „vergleichen“. Keineswegs; vielmehr habe ich selbst Beider Vorstellungen mit einander „verglichen“, gewarnt aber vor einer Identificirung derselben, indem ich sagte (p. 34): „*verum hac communi sententia usus qui efficere studuit periegetam imitatore fuisse Herodoti, is ne ariolando errorem commiserit fere ridiculum maximo opere est metuendum. Nimirum utriusque de invidia deorum opiniones tanto disiunctae sunt altera ab altera discrimine, ut Halicarnassensis eam perhibeat naturae divinae fundamentum, Pausanias perraro eius mentionem faciat, tum remoto quidquid continet opprobrii verbo φθόρος notionem subdat velut attenuatam*“. Diesen Worten tritt Hr. Pf. entgegen: „*φθόρος* oder *βαρξάρια* der Gottheit“, sagt er, „spielen bei Pausanias eine eben so große Rolle als bei Herodot; ja, die Stellen, wo sie erwähnt werden, sind bei jenem noch zahlreicher. Der abgeschwächte Begriff läßt sich allerdings nicht leugnen, darf aber keineswegs auf alle Stellen ausgedehnt werden.“ In der That, „*perraro*“ war ein ungenauer Ausdruck; denn der einschlägigen Stellen sind bei Pausanias (II 33, 3; III 9, 7; VI 20, 17; VII 14, 6; VIII 17, 6) und Herodot (I 32;

III 40; III 205; VII 46; VII 10, 5) gerade gleich viele. Aber kommt es denn überhaupt hierbei in erster Linie auf die „Zahl“ der Stellen an und nicht vielmehr auf das, was diese Stellen wirklich besagen oder nicht besagen? Herodot's Aeußerungen nun zeigen durch ihre allgemeine Fassung und dogmenartige Bestimmtheit — I 32: τὸ θεῖον πᾶν ἔδν φθονερόν τε καὶ ταρχῶδες. III 40: τὸ θεῖον ὡς ἔστι φθονερόν. VII 46: ὁ δὲ θεὸς γλυκὺν γεύσας τὸν αἰῶνα φθονερός ἐν αὐτῷ εὐρίσκεται ἐών. VII 10, 5: οὐ γὰρ ἔξ φρονέειν μέγα ὁ θεὸς ἄλλον ἢ ἑαυτόν —, daß dieser Schriftsteller eine empirisch begründete, sich gleich bleibende Uebersetzung sich gebildet hat von der Gottheit, welche „ohne Unterschied jeden, er sei gut oder böse, wenn er eine zeitlang hohes Glück genossen hat, in den Abgrund stößt“¹⁾. Pausanias dagegen verräth, wie in manchem anderen Punkte seiner Theologumena, so auch hier ein Schwanken und in Folge dessen eine geringere Bestimmtheit im Urtheil. Er glaubt an ein βάσκανον δαιμόνιον, durch welches der gefeierte Sänger Homer ein blinder, unstat umherirrender Bettler geworden ist (II 33, 3), und welches den früher vom Kriegsglück begünstigten Agesilaus nicht an das Ziel seiner Pläne hat gelangen lassen (III 9, 7). Auch das unglückliche Lebensende des Demosthenes leitet er II 33, 3 von dem „Neide“ der Gottheit her, während doch — worauf ich p. 35, 2 durch ein eingeschobenes „sed“ cf. I 8, 3²⁾ kurz hingewiesen hatte — an der zuletzt genannten Stelle sein Urtheil also lautet: Δημοσθέτει μὲν ἢ πρὸς Ἀθηναίους ἄγαν εὐνοία ἐς τοῦτο ἐχώρησεν· εὐ δέ μοι λελέχθαι δοκεῖ ἄνδρα ἀφειδῶς ἐκπεσόντα ἐς πολιτείαν καὶ πιστὰ ἡγησάμενον τὰ τοῦ δήμου μήποτε καλῶς τελευτῆσαι. Ebenso wenig ist von einem „Neide“, sondern in einer abgeschwächten Bedeutung der betreffenden Ausdrücke nur von einem „Mißgönnen“, von einer „abwendigen Gesinnung“ der Gottheit an den drei noch übrigen Stellen die Rede: eine Auffassung, welche unverkennbar unterstützt wird durch den in den Worten VI 20, 17 — βάσκανός τε εἶναι τοῖς ἱππεύουσι καὶ οὐκ εὐμενῇ δαίμονα — enthaltenen Gegensatz. So lesen wir VII 14, 6: τὸ μὲν δὴ ἄνδρα βασιλεία καὶ πόλιν³⁾ ἀνελίσθαι πόλεμον καὶ μὴ εὐτυχῆσαι συνέβη φθόνῳ μᾶλλον ἔκ του δαιμόνων ἢ τοῖς πολεμήσασιν ποιεῖ τὸ³⁾ ἐγκλημα, und wenn es endlich VIII 17, 6 heisst: ἐπιφθονοὶ δὲ αἰεὶ πῶς παρὰ θεῶν αἰ ὑπερβολαὶ τῶν τιμωριῶν εἰσι, so bezeichnen diese Worte allerdings eine Lebensanschauung, welche Herodot (III

¹⁾ So richtig W. Hoffmann in seiner von mir schon theol. P. p. 34, 7 citirten, dem Hrn. Pf. gleichwohl, wie es scheint, unbekannt gebliebenen trefflichen Abhandlung „Aeschylus und Herodot über den φθόνος der Gottheit“ im Philol. 1860. 15, 224 ff.

²⁾ Der Gedanke scheint hier die Hinzufügung eines Adjectivs oder Adverbs zu verlangen, welches einen Gegensatz bildet zu den nachfolgenden Worten: θρασύτης δὲ ἢ μετὰ ἀσθενείας (μαρία ἂν μᾶλλον ἢ ἀτυχία καλοῦτο).

³⁾ Der Artikel ist entweder zu streichen oder, wie mein Freund und College Herm. Müller vermuthet, in τὸ zu verändern.

205: *ὡς ἄρα ἀνθρώποισι αἱ λίγαι ἰσχυραὶ τιμωρίαι πρὸς θεῶν ἐπιφθόρον γίνονται*) mit dem Pausanias theilt, ohne daß wir jedoch berechtigt sind, hieraus auf eine weitere Uebereinstimmung in den Ansichten beider Schriftsteller über den *φθόρος θεῶν* zu schließen. Eine weiter gehende Uebereinstimmung, meine ich, würde überdies, von einer sprachlichen Verschiedenheit abgesehen (s. theol. P. p. 36), einer anderen Grundanschauung des Pausanias widerstreiten. Bei Herodot nämlich fehlt, wie Hoffmann a. O. überzeugend nachgewiesen hat, „dasjenige Mittelglied zwischen der Mittagshöhe und dem Untergange hervorragenden Glücks, in welchem allein der Zorn der Götter seine Begründung finden kann, — die *ὑβρις*. — Die VII 46 und I 34 ausgedrückte Selbstthätigkeit der Gottheit, womit sie den Menschen hebt und wieder fallen läßt, macht durchaus den Eindruck schadenfroher Willkür, nicht gerechter Weltordnung. — Die Gottheit Herodot's kann einmal nichts Erhabenes neben sich dulden, sei es, was es und wie es wolle; sie fragt in diesem Falle nur: ob groß oder klein? aber sie fragt nicht: ob sittlich oder unsittlich? — Bei Herodot ist der göttliche *φθόρος* ein eifersüchtiger Egoismus nach menschlichem Muster, — bei Aeschylus eine Aeußerungsform des göttlichen Rechtsgefühls.“ — Und bei Pausanias? Auch ihm ist die Vorstellung von einem *φθόρος* der Gottheit nicht völlig fremd; zu einer hervorragenden Geltung aber kann dieselbe bei ihm nicht gelangen, da er einerseits jene Eigenschaft der Gottheit nicht im Sinne des Aeschylus als eine Rächerin der *ὑβρις* kennt¹⁾, andererseits aber, sobald wie bei Herodot dieses „Mittelglied“ der *ὑβρις* fehlt, nothwendiger Weise mit dem *φθόρος θεῶν* der Begriff einer göttlichen Ungerechtigkeit sich verbindet — ein Begriff, welchen die religiöse Weltanschauung des Pausanias nicht zuläßt. Die göttliche Gerechtigkeit vielmehr, welche sich kund giebt in einer gerechten Vertheilung von Glück und Unglück, wie in einer gerechten Bestrafung des schuldigen Verbrechers, sie ist, wie ich a. O. p. 32—34 ausführlich nachgewiesen habe, für unseren Schriftsteller in allen Theilen seines Werkes die „*suprema divini regiminis norma et regula*“, auf welche der Leser zu wiederholten Malen ausdrücklich hingewiesen wird. Verträgt sich hiermit die Herodot eigenthümliche Vorstellung von dem Neide der Gottheit?

Immerhin bleibt es daher dem Hrn. Pf. „unverwehrt“, die beiderseitigen Vorstellungen mit einander zu „vergleichen“; nimmermehr aber wird er mich von der Richtigkeit seiner Hypothese überzeugen, daß Pausanias ein „*imitator Herodoti*“ sei.²⁾

¹⁾ Vielmehr wird die Nemesis I 33, 2 *θεῶν μάλιστα ἀνθρώποις ὑβρισταῖς ἀπαράιτητος* genannt.

²⁾ Dies zu beweisen, ist, wie die häufige Bezugnahme auf Herodot zeigt, eine Nebenaufgabe der in Rede stehenden Abhandlung, wie es die Hauptaufgabe bildet der im Jahre 1866 u. d. T. „*Pausanias Periegeta imitator Herodoti*“ erschienenen Königsberger Inaugural-Dissertation desselben Verfassers, deren *pari prior* („*Pausanias quatenus in*

Erst jetzt, im siebenten Abschnitte seiner Abhandlung (S. 21—27; vergl. theol. P. p. 7—24), legt Hr. Pf. seine Ansichten dar über „die Stellung des Pausanias zu dem Mythos“. Behalten wir auch hier vor Allem die Selbständigkeit seiner Forschung im Auge.

Die Aeußerung VI 3, 8 — *ἐμοὶ μὲν οὖν λέγειν μὲν τὰ ἐπὶ Ἑλλήνων λεγόμενα ἀνάγκη, πείθεσθαι δὲ πᾶσιν οὐκ ἔστι ἀνάγκη* — dient dem Hrn. Pf. wie mir als Ausgangspunkt. Es folgen einige Bemerkungen über das Verhältniß des Schriftstellers zu den „Trägern des Mythos“, zu dem Volke und den Dichtern, Bemerkungen, welche unvollständig, wenngleich in weit umständlicherem Deutsch, meine Auseinandersetzungen (p. 7—9, 2) wiedergeben.¹⁾ Doch nun trennen sich unsere Wege. Während es mir in der Natur der Sache zu liegen schien, von denjenigen Mythen auszugehen, über welche Pausanias ein bestimmtes eigenes Urtheil gefällt hat, um von diesem Fundament aus demnächst zu den von ihm nicht beurtheilten, sondern nur erzählten Mythen zu gelangen, zieht Hr. Pf. die umgekehrte Reihenfolge vor, indem er zu-

sententiis Herodotum imitatus sit“, p. 9—14) dem wesentlichen Inhalte nach in den betreffenden Abschnitten der Abhandlung wiederkehrt, während in der *pars altera* (p. 14—56) untersucht wird, „*quatenus in oratione Herodotum imitatus sit*“. Ohne dem hoffentlich nicht ausbleibenden Urtheile Schubart's vorgreifen zu wollen, kann ich doch die Befürchtung nicht unterdrücken, daß der Begriff, welchen der Verf. sich von der „*imitatio*“ eines Schriftstellers gebildet hat, allzu laxer Natur ist. Seine an und für sich recht fleissigen und, wie ich gern anerkenne, selbständigen Zusammenstellungen beweisen nach meinem Dafürhalten nichts anderes, als daß Pausanias mit besonderem Interesse das Geschichtswerk Herodot's studirt und in Folge einer solchen wiederholten Lectüre sehr natürlich manche Aehnlichkeiten im Stil sich angeeignet hat, in welchen man höchstens eine unbewusste Nachahmung erkennen kann. Wo aber ist bei ihm jene *dulcedo* und *nativa iucunditas*, in welcher nach Boeckh's richtigem Urtheile der Hauptvorzug der Diction Herodot's besteht? Auch scheint mir der Verf., neben etlichen zufälligen Uebereinstimmungen, manche grammatische Dinge, welche sich nicht auf Herodot und Pausanias beschränken, ohne hinreichenden Grund aus dem Ersteren abgeleitet zu haben; eine sprachliche Untersuchung z. B. *de Pausaniae studiis Homericis* (vgl. theol. P. p. 8, 4 — 9, 2) würde gewiss manche Anklänge auch an diesen Dichter ergeben. — Somit beharre ich bei demjenigen, was ich a. O. p. 34, 8 gesagt habe, und wodurch ich fürchten muß mir von vorn herein die Ungunst des Hrn. Pf. zugezogen zu haben: „*fuit cum Pausanias abiorum, ut putabant, imitator vel potius „similis“ miro quodam modo vexabat viros doctos: hodie sani qui sit iudicii cum spore hanc questionem a Schubartio explosam non esse renovaturum*“.

¹⁾ Dabei S. 21 Nachlässigkeiten wie τὸ ἐς τοὺς πολλοὺς ἱερατῶς εἶχε statt τὸ ἐς τ. π. ἱεραγωγῶν ἀνρατῶς εἶχε —, οὐ γὰρ ἱερατῶς μεταπίπτει statt οὐ γὰρ τ. ἱερατῶν μ. — Auf derselben Seite heisst der Verfasser des „Peloponnesos“, dessen Urtheil über Pausanias Hr. Pf. unvollständig wiedergegeben hat, zwei Mal Ernst Kurtius, wie S. 27 „Grothe“ citirt wird statt „Grote“; denn gemeint ist doch wohl der englische Historiker. Allerdings, *ubi plura nitent, non ego paucis offendar maculis*; aber eben nur da, *ubi plura nitent*.

nächst (S. 23) diesen zweiten Theil meiner Untersuchung (p. 21) also zusammenfasst ¹⁾:

„Freilich macht er nicht zu allen Mythen, die er erzählt, eigne Bemerkungen; oft stellt er mit der ihm eigenthümlichen Sorgfalt alle verschiedenen Sagen, die er über einen und denselben Gegenstand in Erfahrung gebracht hat, neben einander, ohne sich für die eine oder die andere ausdrücklich zu bekennen. In solchen Fällen wird das Kriterium, ob er die Mythen, die er in so ganz objectiver Weise darstellt, geglaubt habe oder nicht, sehr schwierig; denn wo er mit einem λέγονσι, λέγεται oder φασί die Erzählung einleitet, darf man daraus eben so wenig einen Beweis für seine eigne Ungläubigkeit schöpfen, als man überall da, wo er kein Wort des Zweifels äußert, auf seine Uebereinstimmung mit der Ueberlieferung schließen darf. Vielmehr hat die Annahme ihre Berechtigung, daß bei der Fülle des Mythenstoffes, den er zu verarbeiten hatte, der Reisebeschreiber nicht über alle Mythen sich ein selbständiges Urtheil bilden mochte oder konnte.“

„Quid vero, si non est in promptu mythus, unde κατ' ἀναλογίαν concludenti liceat proficisci? tum tria sunt tenenda. primum cave ne, ubi signum dubitationis desideras adiectum, solam ob hanc causam tibi persuaideas Pausaniam fabulam venditare pro vera, pro ficticia, ubi obvia sit paraphrasis usitatissima verbo λέγονσι, φασί, λέγεται effecta, artissime illa cohaerens cum consilio scriptoris quod vult referre τὰ ὑπὸ Ἑλλήνων λεγόμενα. id autem sibi esse propositum quibus locis non sine vi in memoriam lectorum revocat, his sane perfacilis est coniectura nolle cum fabulae veritatem praestare. postmo non is est periegeta, qui de omnibus quas narrat ad unam fabulis meditando iudicium sibi comparasse putandus sit argumentis stabilitum: bonam potius partem commendare voluisse illum ipsi lectori diiudicandam nescio an iure inde colligam, quod formae in quas mythus abiit saepe enumerantur omnes.“

Dann geht der Verf. zu denjenigen Mythen über, „zu denen Pausanias eigne Bemerkungen macht“. Diese Mythen hatte ich (p. 9—21) in der durch die Worte „aut mythum in dubitationem vocat aut mythum in dubitationem se non vocare proficitur“ angedeuteten Reihenfolge betrachtet. Hr. Pf. schlägt auch hier den entgegengesetzten Weg ein (S. 23—25), ohne weder in dem einen noch in dem anderen Falle etwas Erschöpfendes zu geben. Nachdem er so seinen Schriftsteller „öfter mit der Miene des Zweiflers als des Gläubigen hat auftreten sehn“, versucht er, „die Art, wie jener den Mythos auffasst, also seinen mythologischen Standpunkt, kurz zu charakterisiren.“ Hier nun leiden die dürftigen Ausführungen des Verfassers, welche sich mit einer eklektischen

¹⁾ Die von mir angeführten Belegstellen lasse ich auch hier weg; Hr. Pf. hat keine dergleichen.

Benutzung des von mir Gesammelten begnügen, ganz besonders an Unbestimmtheit und Unklarheit. Auch Mißverständnisse fehlen nicht; so ist die einen Umschwung in der religiösen Weltanschauung des Pausanias nachdrucksvoll hervorhebende Stelle VIII 8, 3 (τούτοις Ἑλλήνων ἐγὼ τοῖς λόγοις ἀρχόμενος μὲν τῆς συγγραφῆς εὐηθείας ἐνεμον πλέον, ἐς δὲ τὰ Ἀρχαίων προεληλυθὸς πρόνοιαν περὶ αὐτῶν τοιάνδε ἐλάβανον Ἑλλήνων τοὺς νομιζόμενους σοφοὺς δι' αἰνιγμάτων πάσαι καὶ οὐκ ἐκ τοῦ εὐθέως λέγειν τοὺς λόγους, καὶ τὰ εἰρημένα οὖν ἐς τὸν Κρόνον σοφίαν εἶναι τινα εἰκάζον Ἑλλήνων. τῶν μὲν δὲ ἐς τὸ θεῖον ἡκόντων τοῖς εἰρημένοις χρησόμεθα), von deren Betrachtung ich a. O. p. 10 mit gutem Grunde ausgegangen war, in doppelter Beziehung nicht richtig verstanden. Da nämlich in dem Satze: τὰ εἰρημένα οὖν ἐς τὸν Κρόνον σοφίαν εἶναι τινα εἰκάζον Ἑλλήνων der Ausdruck τὰ εἰρημένα (wie auch sonst, z. B. II 21, 5; 17, 4) die „Ueberlieferung“ bezeichnet, so kann auch nur diese gemeint sein in den Schlusworten: τῶν μὲν δὲ ἐς τὸ θεῖον ἡκόντων τοῖς εἰρημένοις χρησόμεθα, durch welche Pausanias seine Absicht kund thut, fortan den auf die Götter bezüglichen Mythen gegenüber, so wie dieselben überliefert sind, sich gläubig zu verhalten; keineswegs aber können die Worte in diesem Zusammenhange bedeuten: „was nun die Göttermythen betrifft, will ich dem eben (von mir) gesagten folgen.“¹⁾ Den Ausdruck αἰνίγματα ferner erklärt der Verf. kurzweg durch „Allegorien“; aus meinen theol. P. p. 13, 3 — 14, 4 und p. 16 hätte derselbe erschen können, daß sich diese allgemeine Erklärung durch eine Vergleichung der hierher gehörenden Stellen noch genauer bestimmen läßt. Was sich aber als Sinn der an und für sich dunkeln Worte VIII 8, 3 aus der an den einzelnen Mythen von dem Schriftsteller geübten Kritik ergibt, das hatte ich p. 10 in diesen Worten zusammengefaßt: „*primum fabulas quibus σοφίαν aliquam subesse ille suspicetur pertinere ad deos, non ad mortales: deinde his in diiudicandis eum sequi primo quendam (barbare si licet loqui) rationalismum, cuius sit mythum simplicissima interpretatione vertere in historiam, postea autem huc inclinare, ut mythum putet symbolicam esse formam subtilioris alicuius sententias: denique de mortaliibus vulgatas fabulas quo expedire studeat rationalismum (qui sapit quodam modo Euhemerum — p. 15), et ipsum quidem maxime perspicuum in prioribus περὶ ἡρώων partibus, numquam submoveri altera explicandi ratione*“.

In Betreff des achten und letzten Abschnitts („Ansichten über Orakel — Omina — Wunder — Zauberei und Träume“, S. 27—31) kann ich mich kurz fassen, da auch hier der Verf. sich begnügt hat, die Hauptpunkte von demjenigen, was ich in den beiden Capiteln „*de oraculis*“ (p. 37—47) und „*de miraculis*“ (p. 47—53) auseinandergesetzt habe, zum Theil sogar (vergl. S. 28 mit p. 37 f.!) mit Beibehaltung derselben Gedankenfolge wiederzugeben; bedarf es da noch einer weiter gehenden Kritik? Unbe-

¹⁾ Vergl. auch Schubart a. O. S. 9.

- greiflich aber — wenn nicht etwa *temporum angustiae* den Verf. zu einem eiligen Abschluss seines Programms nöthigten —, unbegreiflich, sage ich, scheint es mir, daß derselbe unterlassen hat, eingehend die Stellung des Pausanias zu den Mysterien seiner Zeit zu betrachten (vergl. theol. P. p. 53—69), während doch bekanntlich gerade diese auf die Entwicklung der religiösen Ueberzeugungen unseres Schriftstellers einen entscheidenden Einfluss ausgeübt haben. Erst auf der letzten Seite seiner Abhandlung erwähnt Hr. Pf. nur im Vorübergehen die Mysterien. Nicht einmal völlig richtig — denn statt der „Dionysos-Mysterien“ waren die der Demeter in Keleae geweihten Mysterien zu nennen — zählt er in einer Anmerkung diejenigen sechs Geheimculte auf, in welche Pausanias nachweislich selbst eingeweiht war. Und doch ist gerade dies eine Seite der „religiösen Weltanschauung“, welche, wenn man dem einzelnen Schriftsteller gerecht werden will, in höherem Grade als manche andere eine eingehende Berücksichtigung der Anschauungen seiner Zeitgenossen verlangt ¹⁾.

Bevor ich schliefse, bleibt mir noch übrig, auf die besonders gegen das Ende zahlreichen Druck- (oder Schreib-?) Fehler des deutschen und griechischen Textes, sowie auf die mannichfachen Ungenauigkeiten im Ausdrucke, in den Accenten und Citaten hinzuweisen, durch welche die vorliegende Abhandlung, zum Theil auch die S. 867, 2 erwähnte Dissertation entstellt ist, und welche ebenfalls geeignet sind, das oben über die Akririe des Verfassers ausgesprochene Urtheil zu begründen. Durch eine vollständige Zusammenstellung aller jener Flüchtigkeiten, wie sie anfänglich von mir beabsichtigt war, würde ich fürchten müssen der vorliegenden Abhandlung eine unverdiente Auszeichnung zu erweisen.

Hr. Pfundtner befindet sich noch im Beginn seiner literarischen Thätigkeit. Möge ihm die vorstehende Beurtheilung eine Aufforderung sein, fortan nach einer grösseren wissenschaftlichen Selbständigkeit und Gründlichkeit zu streben, vor Allem aber vor unbegründeten, in der Luft schwebenden Urtheilen über die Arbeiten seiner Vorgänger vornehmlich dann seine Feder zu bewahren, wenn er denselben die Ehre einer eingehenden Benutzung zu Theil werden zu lassen gedenkt. Im Uebrigen kann ich Hrn. Pf. nur zu Danke dafür verpflichtet sein, daß seine Abhandlung mir Gelegenheit geboten hat, während einiger Wochen meiner Ferienmulse auf einen Gegenstand zurückzukommen, welcher, einst mit besonderer Vorliebe von mir behandelt, meinen jetzigen Studien fern liegt.

¹⁾ Um wenigstens eine beachtungswerthe Erscheinung hier noch hervorzuheben, so scheint mir das Schweigen des Spötners Lucian über die Mysterien sehr bezeichnend zu sein für das Ansehen, welches dieselben bei seinen Zeitgenossen, vielleicht sogar bei ihm selbst, genossen. Vergl. theol. P. p. 61 und 63.

XIV.

Jacob Steiner's Vorlesungen über synthetische Geometrie. Zweiter Theil: Die Theorie der Kegelschnitte, gestützt auf projectivische Eigenschaften. Auf Grund von Universitätsvorträgen und mit Benutzung hinterlassener Manuscripte Jacob Steiner's bearbeitet von Dr. Heinrich Schröter, ordentl. Professor an der Universität zu Breslau. Leipzig, Teubner, 1867.

Den Mathematikern an den höheren Lehranstalten wird es bei der grossen Menge amtlicher Arbeiten nachgerade immer schwerer, die gewaltigen Fortschritte, welche die Mathematik fortwährend macht, zu verfolgen und sich nur einigermaßen über das, was die Wissenschaft immerfort Neues bringt, in Kenntniss zu setzen. Mir will es scheinen, dass es hinsichtlich der analytischen Untersuchungen fast gar nicht mehr möglich ist oder höchstens nur solchen, die dafür ein ganz besonderes Talent haben. Man braucht, um die analytischen Arbeiten zu verstehen, die sich nun schon auf die schwierigsten Probleme eingelassen und sie auch glücklich bemeistert haben, einen ganz gewaltigen Apparat von Kenntnissen und eine grosse Geschicklichkeit im Operiren mit den complicirtesten Ausdrücken und Fähigkeit im Ueberschauen derselben. Der Zusammenhang, den eine derartige Beschäftigung mit der für die Schule nothwendigen hat, ist auch ein sehr geringer. Viel enger ist wohl der, der die Schulgeometrie mit der sogenannten neueren oder synthetischen Geometrie verknüpft; die letztere lehnt sich viel mehr als die analytischen Forschungen, die ganz allein eine Errungenschaft der Neuzeit sind, an die alte griechische Geometrie an, wie sie ja nach alt ehrwürdiger Sitte noch immer auf den Schulen gelehrt wird, hat sich mit einigen ihrer einfachsten Theile (den harmonischen Punkten und Strahlen u. s. w.) in den obersten Klassen der Schulen ein dann und wann gestattetes Gastrecht erobert und wird wohl mit der Zeit noch weiter vordringen und vielleicht den ganzen Lehrgang der Geometrie umgestalten. Denn das lässt sich nicht leugnen, dass wie meisterhaft auch der Gang der Geometrie sein mag, den uns die Alten überliefert haben, die synthetische Geometrie „viel besser den Organismus aufdeckt, durch welchen die verschiedenartigsten Erscheinungen in der Raumwelt mit einander verbunden sind.“ Mit beredten Worten schildert Steiner, der fast vom Grundstein aus das Gebäude der synthetischen Geometrie aufgeführt hat, den Vorzug seiner Schöpfung. Es giebt, sagt er in der Vorrede zu seiner „Systematischen Entwicklung“ eine geringe Anzahl von Fundamentalbeziehungen, in denen sich der Schematismus ausspricht, nach welchem sich

die übrige Masse von Sätzen folgerecht und ohne alle Schwierigkeit entwickelt. Durch gehörige Aneignung dieser wenigen Grundbeziehungen macht man sich zum Herrn des ganzen Gegenstandes; es tritt Ordnung in das Chaos und man sieht, wie alle Theile naturgemäß in einander greifen, in schönster Ordnung sich in Reihen stellen und verwandte zu wohlbegrenzten Gruppen sich vereinigen. Man gelangt auf diese Weise gleichsam in den Besitz der Elemente, von welchen die Natur ausgeht, um mit möglichster Sparsamkeit und auf die einfachste Weise den Figuren unzählig viele Eigenschaften verleihen zu können.

Steiner selbst spricht damit schon aus, wie schnell man sich in der synthetischen Geometrie heimisch machen und dann ihre weitem Fortschritte beobachten und vielleicht auch selbst mitwirken kann. Nehmen wir dazu den erwähnten engeren Zusammenhang, in dem sie zur niederen Geometrie steht, so kann es nicht zweifelhaft sein, daß es vielen Fachgenossen erwünscht sein wird, ein Buch zu besitzen, das sie in die synthetische Geometrie einführe und auch gleich etwas bedeutend vorwärts bringe; viele haben nicht Gelegenheit gehabt, sie auf der Universität kennen zu lernen, obgleich sie doch jetzt schon über 30 Jahre besteht, da sie auf manchen Hochschulen gar nicht vorgetragen wird. Dazu kam, daß es bis jetzt auch wirklich kein rechtes Lehrbuch gab. Von Steiner's großem Werke: „Systematische Entwicklung der Abhängigkeit geometrischer Gestalten von einander“, das auf 5 Theile angelegt war, ist nur der erste Theil im Jahre 1832 erschienen. Dieses wahrhaft classische Buch, dessen „Character Einfachheit und Strenge der Principien neben Mannigfaltigkeit der daraus gewonnenen Resultate ist, wird als Muster eines Lehrbuchs der höheren Geometrie auch für spätere Zeiten dienen“; aber es ist leider im Buchhandel schon seit Jahren nicht mehr vorhanden, und Steiner hat selbst mancherlei daraus später anders vorgetragen, z. B. die Kegelschnitte nicht mehr aus dem Kreiskegel abgeleitet, was der alt hergebrachten Weise zu Liebe in dem Buche noch geschehen ist. Die übrigen Arbeiten des großen Meisters sind in den Journalen zerstreut, die ältesten in den jetzt sehr seltenen Gergonneschen Annales de Mathématiques, die späteren und bei weitem meisten bilden eine der schönsten Zierden des Crelleschen Journals. Die letzten Abhandlungen sind nicht einmal dazu geeignet, in seine Wissenschaft einzuführen, da Steiner „es im Drange seiner Entdeckungen nicht mehr bewältigen konnte, die Wege zu bezeichnen, die ihn zu seinen dort mitgetheilten Resultaten geführt haben.“ Wie Steiner's Journalabhandlungen, so sind auch die seiner Schüler, Göpel, Seydewitz, Schröter u. A., nicht jedem zugänglich. Ein Lehrbuch für synthetische Geometrie sollte die vor 20 Jahren erschienene „Geometrie der Lage“ von v. Staudt mit ihren später erschienenen Beiträgen sein; sie ist aber besonders für Anfänger schwer verständlich, und hat erst neuerdings Herr Th. Reye in seiner „Geometrie der Lage“ (Hannover, 1. Th. 1866, 2. Th. 1868)

gewissermaßen den Eingang dazu eröffnet¹⁾). Das Ausland hat uns zwar mit einigen werthvollen Büchern über höhere Geometrie, von zwei Koryphäen der Wissenschaft ausgearbeitet, beschenkt; ich meine Chasles' *Traité de Géométrie supérieure* und dessen Fortsetzung, den *Traité des Sections coniques*, ferner Cremona's *Introduzione ad una teoria geometrica delle curve piane* und *Preliminari ad una teoria geometrica delle superficie*. Doch sind diese theils schon vergriffen, wie die *Géométrie supérieure*, theils wie Cremona's Bücher in wenig Exemplaren gedruckt, und dann ist in diesen die italienische Sprache hinderlich, während sie doch gerade den Vorzug haben, daß Cremona mehr ein Schüler Steiner's und der Deutschen ist, Chasles hingegen die deutschen Forschungen wenig berücksichtigt und überhaupt seine, wie die ganze überrheinische sogenannte synthetische Geometrie doch manchmal recht den geometrischen Boden verläßt und zu sehr algebraisch wird.

Unter diesen Umständen muß es denn für diejenigen, welche sich für die neuere Geometrie interessiren oder sich in sie einweihen wollen, sehr erfreulich sein, daß nun der Nachlaß unsere großen deutschen Geometers selbst schon theilweise erschlossen ist. Es sind im vorigen Jahre unter dem Titel: „Jacob Steiner's Vorlesungen über synthetische Geometrie“ zwei von einander unabhängige Bücher erschienen, welche beide die Kegelschnitte behandeln. Das eine, der erste und kürzere Theil der Vorlesungen, ist von Dr. C. F. Geiser in Zürich, dem Neffen Steiner's, der testamentarisch mit der Veröffentlichung des Nachlasses seines berühmten Oheims beauftragt ist, bearbeitet und beschäftigt sich mit den Kegelschnitten in mehr elementarer Darstellung; er hat zur Grundlage ein Steinersches Manuscript, betitelt: „Populäre Kegelschnitte“ und eine Nachschrift der Vorlesung, welche Steiner so zu benennen pflegte.

Der zweite Theil, auf den sich unser Referat bezieht, hat den Prof. Schröter in Breslau zum Bearbeiter. Er stützt sich auf die projectivischen Eigenschaften der Kegelschnitte; dieselben werden also nicht mehr aus dem Kreiskegel abgeleitet, denn diese Ableitung ist bei ihrer Eigenschaft, ebene Curven zu sein, unnatürlich. Herr Schröter legte seiner Bearbeitung die eigene Nachschrift einer Vorlesung „über die neueren Methoden der synthetischen Geometrie“ zu Grunde, die er bei dem großen Meister hörte, der ihn überdies durch seinen sonst so seltenen persönlichen Umgang ehrte und in den Ideengang seiner Forschungen einführte, so daß Herr Schröter mehr als irgend einer der rechte Mann war, Steiner's Vorlesungen herauszugeben. Außerdem war ihm der Theil der hinterlassenen Manuscripte, der sich auf die „geometrischen Gestalten“ bezieht, ferner Untersuchungen über Kegelschnitt-Büschel und -Schaaren, über conjugirte Kegelschnitt-Büschel und harmonisch zugeordnete Kegelschnitte von Dr. Geiser

¹⁾ Neuerdings erschien: *Lehrbuch der organischen Geometrie* von Gretschel, auf das hier vorläufig hingewiesen sein möge. R.

zur Verfügung gestellt. Die Arbeit war keine leichte; die Aufzeichnungen Steiner's waren oft sehr abgerissen und an verschiedenen Stellen zerstreut, so daß die eigene Meisterschaft des Bearbeiters in der Synthesis und seine nähere Bekanntschaft mit Steiner's Eigenthümlichkeit dazu gehörte, ein solch vollendetes Buch zu schaffen, wie es nun vorliegt. Natürlich hat Hr. Schröter manche Resultate, die im Laufe der Zeit hinzugekommen sind, mit aufgenommen, da ja das Buch in die synthetische Geometrie der Kegelschnitte, so wie sie zur Zeit entwickelt ist, einführen soll. Wenn ich nun im Folgenden eine kurze Inhaltsangabe des Buches vorführe, so gebe ich mit wenigen Abänderungen diejenige wieder, die der Herr Bearbeiter selbst in der Vorrede gemacht hat, da ich kaum im Stande sein werde, eine übersichtlichere zu liefern.

Das Buch zerfällt, abgesehen von einem kleinen Anhang, in vier Abschnitte, wie die Steinersche Vorlesung, aus der es entstanden ist. Der erste Abschnitt (projectivische Beziehung gerader Punktreihen und ebener Strahlbüschel auf einander) enthält eine kurze Wiederholung der ersten in der „systematischen Entwicklung“ niedergelegten Principien. Hier wie in der Folge ist die von Möbius in die Geometrie eingeführte Auffassung entgegengesetzter Größen (Strecken und Winkel) durch Berücksichtigung des Richtungs- und Drehungssinnes festgehalten; eben so sind die von Möbius herrührenden Beziehungen zwischen den 24 möglichen Werthen eines Doppelverhältnisses aufgenommen. Sodann ist die Bestimmung der doppelten Systeme entsprechender gleichen Strecken und Winkel bei zwei projectivischen Punktreihen und Strahlbüscheln hinzugenommen, ferner eine ausführliche Behandlung der Involution, ihres Vorkommens beim Viereck und Vierseit und die Aufsuchung des gemeinsamen Punktpaars zweier Involutionen auf derselben Geraden. Den Schluß bilden besondere Fälle der Projectivität, wobei der eine Fall projectivisch-gleicher Strahlbüschel zum Begriff der unendlich entfernten Geraden einer Ebene führt, wie bald am Anfang des Abschnitts schon die Idee des einen unendlich entfernten Punktes einer Geraden erläutert worden war.

Der zweite Abschnitt (der Kegelschnitt als Erzeugniß projectivischer Gebilde) definiert den Kegelschnitt auf doppelte Art, als Erzeugniß zweier schiefliegenden projectivischen Geraden und als Erzeugniß zweier projectivischen Strahlbüschel, die sich in schiefer Lage befinden, und zeigt die Identität beider Erzeugnisse. Der Pascalsche und Brianchonsche Satz ergeben sich nur als ein etwas veränderter Ausdruck der Projectivität. Die Eintheilung der Kegelschnitte geschieht durch Berücksichtigung ihrer unendlich entfernten Punkte; ihr folgen die Kriterien für die Erzeugung der verschiedenen Kegelschnitte und die Erweiterung des *hexagramma mysticum*. Das naturgemäße Auftreten des Punkt- und Strahlensystems beim Kegelschnitt führt zu den Polar-Eigenschaften desselben, welche ziemlich vollständig auseinander gesetzt werden. Als besondere Fälle dieser allgemeinen Beziehun-

gen ergeben sich dann die Eigenschaften der conjugirten Durchmesser, der Axen, der Brennpunkte, die metrischen Relationen treten fast ohne Rechnung auf. Die Focaleigenschaften sind etwas ausführlicher behandelt, um die Brücke zu der alten Betrachtungsweise herzustellen. Dabei treten die in der neuesten Zeit so vielfach benutzten imaginären Kreispunkte auf den unendlich entfernten Geraden auf, in denen sich alle Kreise der Ebene schneiden und welche als die imaginären Asymptotenpunkte eines reellen elliptischen Punktsystems auf der unendlich entfernten Geraden aufzufassen sind, das von allen unendlich entfernten Punktpaaren gebildet wird, welche in je zwei zu einander senkrechten Richtungen liegen.

Der dritte Abschnitt ist dem Kegelschnittbüschel und der Kegelschnittschaar gewidmet; die Betrachtung der letzteren als der polar gegenüberstehenden ist etwas kürzer gefasst. Von den 3 Entstehungsarten des Büschels (ebenso der Schaar) ist die erste die anschaulichste, erfordert aber die Realität der vier Mittelpunkte; besondere Beachtung finden die speciellen Fälle des Büschels der einem Dreieck umschriebenen gleichseitiger Hyperbeln und der Schaar der einem Dreieck eingeschriebenen Parabeln. Bei der zweiten Entstehungsart können zwei der Mittelpunkte imaginär sein, die dritte, durch zwei Punktsysteme, ist die allgemeinste, sie liefert auch das Büschel mit 4 imaginären Mittelpunkten. Die charakteristische Eigenschaft des Kegelschnittbüschels, von jeder Geraden in einem Punktsystem getroffen zu werden, tritt bei allen drei Entstehungsarten unmittelbar hervor und führt zu mehreren Constructionen. Der Untersuchung über die Vertheilung der verschiedenen Arten von Kegelschnitten in einem Büschel oder einer Schaar folgt die Betrachtung der Polareigenschaften dieser Gebilde und des Mittelpunktskegelschnittes eines Büschels als eines besonderen Falles. „Drei conjugirte Kegelschnittbüschel“ dürfen als ein wenig bekannter Gegenstand angesehen werden; ein specieller Fall davon sind zwei conjugirte Kreisschaaren (eigentlich Kreisbüschel) verbunden mit einem Büschel gleichseitiger Hyperbeln. Nachdem noch das Büschel oder die Schaar sich doppelt berührender Kegelschnitte mit dem speciellen Falle der confocalen Kegelschnitte und die sogenannten gemischten Kegelschnittschaaren betrachtet sind, werden die gemeinschaftlichen Punkte und Tangenten zweier beliebig gegebenen Kegelschnitte ermittelt und die verschiedenen Fälle, welche hinsichtlich der Realität dieser Gebilde eintreten können, genauer discutirt. Der letzte Paragraph dieses Abschnittes behandelt einen bisher wenig untersuchten Gegenstand: die harmonisch zugeordneten oder polar sich selbst entsprechenden Kegelschnitte, mit denen im Zusammenhange die Aufgabe gelöst wird: Zu zwei gegebenen Kegelschnitten einen dritten solchen zu finden, in Bezug auf welchen als Basis der eine die Polarfigur des andern ist. Hier tritt schon der imaginäre Kegelschnitt auf und verlangt eine Erweiterung des Begriffs, welche in dem vierten Abschnitte durch das Involutionsnetz oder Polarsystem gegeben wird. Die

Polareigenschaften eines Kegelschnitts werden unabhängig von demselben aufgefaßt und liefern ein stets reelles Gebilde, das Involutionsnetz, welches, je nachdem es hyperbolisch oder elliptisch ist, einen reellen oder imaginären Kegelschnitt vertritt. Von den verschiedenen Bestimmungsarten des Netzes ist die allgemeinste vermittelt 5 beliebiger Paare conjugirter Punkte durch eine zwar umständliche, aber lineare Construction bewerkstelligt. Die folgenden Paragraphen enthalten zum Theil eine Wiederholung früherer Betrachtungen auf der allgemeineren Grundlage, indem die ausgezeichneten Elemente des Netzes: Durchmesser, Mittelpunkt, Brennpunkte mit ihren hervorragenden Eigenschaften für das Netz ähnlich, wie für den reellen Kegelschnitt ermittelt werden. Die Annahme zweier beliebig gegebener Netze in der Ebene führt zum Netzbüschel und zur Netzschaar; dadurch werden die früheren Gebilde des Kegelschnittbüschels und der Kegelschnittschaar vervollständigt, indem auch die imaginären Kegelschnitte, die ihnen angehören können, zum Vorschein kommen. Der letzte Paragraph untersucht das von 3 beliebigen Netzen oder Kegelschnitten gebildete Kegelschnitt-Netz und dessen Tripelcurve und bildet somit den Uebergang zur Theorie der Curven dritten Grades.

Aus dieser Inhaltsangabe ist hinreichend die Auswahl und Anordnung des Stoffes zu ersehen, welche das Buch jedenfalls empfehlen muß, was freilich schon der an seiner Spitze stehende Name des anerkannt größten Geometers unserer Zeit thun wird, von dem ja Stoff und Anordnung derselben größtentheils herühren. Aber auch die Darstellung ist durchweg klar und verständlich und bietet selten erhebliche Schwierigkeiten, wenn sie auch da und dort dem Leser mit Absicht noch etwas zu thun übrig läßt. Die Ausstattung ist die bekannte gute der Teubnerschen Offizin, der Preis bei 564 Seiten und 103 in den Text gedruckten Figuren der dem gewöhnlichen Preise von Büchern über höhere Mathematik entsprechende, 4 Thlr.

Ref. schließt seine Empfehlung der Schröterschen Bearbeitung von Steiner's Vorlesungen mit dem Wunsche, daß es ihm damit gelungen sei, etwas zur Erfüllung des Wunsches des Hrn. Bearbeiters beizutragen, daß das Interesse für synthetisch-geometrische Forschungen von Neuem angeregt werde und dadurch diese Forschungen der nahen Gefahr entgehen, von der immer weiter sich ausbreitenden allmächtigen analytischen Methode in den Hintergrund gedrängt zu werden.

Bromberg.

Rud. Sturm.

Dritte Abtheilung.

Miscellen.

Zu Liv. I, 6, 4.

Der anziehenden, in die Lehrthätigkeit besonders des trefflichen Philologen und Pädagogen einführenden *vita C. F. Naegelsbachi*, die eben A. Weidner herausgegeben hat, hat derselbe ein *corollarium Livianae emendationis* zugefügt, worin er I, 6, 4 statt *quorum tutelae ea loca essent* liest *quorum in tutela*. Der Med. hat *tutelae*, der Paris. und Bamb. *tutelam*, dies sei leicht in den Abl. zu ändern; Med. und Paris. stammten aus derselben Recension, im Urcodex habe also der Abl. gestanden, das *ae* dem folgenden Vocal seinen Ursprung zu verdanken. Ursprünglich sei die Lesart: *quorum in tutela* gewesen, das in der Abbreviatur übersehen, so *quorum tutela* entstanden. So sind wir ziemlich zu der Lesart des Einsidl. und der ed. pr.: *in quorum tutela* zurückgekehrt. So leicht annehmbar nun aber auch diese Aenderung ist, scheint es doch bedenklich, von dem Med. abzugeben. Aber Herr W. hält die recipirte Lesart *tutelae* für unlateinisch, und vergleicht Cic. de fin. 3, 66: *atque etiam Iovem cum Optimum dicimus et Maximum dicimus, hoc intelligi volumus, salutem hominum in eius esse tutela*. de deor. nat. 3, 55: *in Apollinis tutela Athenas esse*. de prov. cons. § 35: *quare sit in eius tutela Gallia, cuius fidei commendata est*. p. Mur. § 22: *omnia haec nostra praeclara studia et haec forensis laus et industria latent in tutela ac praesidio bellicae virtutis* (die Stelle paßt nicht), und konnte noch vergleichen Liv. 34, 24, 2: *Iuno regina, cuius in tutela Argi sunt*. Von der andern Redeweise gebe es kein Beispiel. Indefs ganz ähnlich sagt Aurel. Victor. 20: *Inde videlicet lupum picumque Martiae tutelae esse*. Und nicht verschieden sind die Stellen aus Livius 21, 41, 12: *pacem cum victis fecimus, tutelae deinde nostrae duximus*. 24, 22: *non dubitasse quin et corpus suum et cetera omnia quae suae fidei tutelaeque essent, patriae restituerit*. 42, 19, 5: *petere, ut eum non sub hospitum modo privatorum custodia, sed publicae, etiam curae ac velut tutelae esse vellent*. — Wollte Jemand aber gar in *tutelam* lesen, nach der Analogie von *in amicitiam, in potestatem esse*, so hätte er diesen Gebrauch bei *tutela* erst nachzuweisen; ein Justinus sagt freilich wohl: *in matrimonium habebat*, aber vor der Unenthaltbarkeit in solchen Abnormitäten warnt mit Recht Madvig emend. Liv. p. 8 sq.

Herford.

Hölscher.

Fünfte Abtheilung.

Personalnotizen

(zum Theil aus Stiehl's Centralblatt entnommen).

Als ordentliche Lehrer wurden angestellt:

Sch. C. Münnich am Gymn. in Burg,
o. L. Dr. Hübner aus Königsberg am Gymn. in Rastenburg,
Sch. C. Dr. Lautsch am Gymn. in Marienburg,
Sch. C. Riemer am Gymn. in Neustadt W. P.,
Hülfsl. Dr. Böttcher am Gymn. in Graudenz,
Sch. C. Dr. Dove am Friedr. Gymn. in Berlin,
Coll. Dr. Anthieny und Sch. C. Dr. Willmanns am Gymn. zum
grauen Kloster in Berlin,
Hülfsl. Dr. Schild am Gymn. in Wittenberg,
Hülfsl. Hense am Gymn. in Münster,
Hülfsl. Möser am Gymn. in Herford,
Hülfsl. Junghans und Nodnagel am Gymn. in Dortmund,
Sch. C. Pauli am Gymn. in Soest,
Sch. C. Mann als Adjunct an d. Pädag. in Putbus,
Sch. C. Leske als Inspector an d. Ritter-Akad. in Liegnitz,
Lehrer Czwalina am altstädt. Gymn. in Königsberg i. P.,
Lehrer Dr. Venediger aus Nordhausen an d. Realsch. in Aschers-
leben,
Lehrer Brauneck aus Düren an d. Realsch. in Cöln,
Cand. Wünnenberg an d. Realsch. in Essen,
Coll. Köster aus Stettin, Dr. Fritsche aus Magdeburg und Dr.
Röhrig an d. höheren Bürgersch. in Naumburg a. S.,
Lehrer Dr. Hartung aus Straußberg an d. höheren Bürgersch. in
Sprottau,
Lehrer Blindow aus Gollnow an d. höheren Bürgersch. in Delitsch,
Lehrer Dr. Harbordt aus Büdingen an d. höheren Bürgersch. in
Düren.

Befördert resp. versetzt:

o. L. Dr. Müller zum Oberl. am Gymn. in Gnesen,
o. L. Dr. Wilms zum Oberl. am Gymn. in Duisburg,
Oberl. Scherer aus Rheine an d. Gymn. in Münster,
o. L. Mehler aus Danzig als Oberl. u. Prof. an d. Gymn. in Elbing,
o. L. Dr. Zons und Dr. Stahl zu Oberll. am Marzellen-Gymn. in
Cöln,
o. L. Dr. Hoffmann und Dr. Busler zu Oberll. am Sophien-Gymn.
in Berlin,
o. L. Dr. Hildebrandt zum Oberl. am Gymn. in Schweidnitz,

- o. L. Dr. Kotelmann, Dr. Liebe und Dr. Zermelo zu Oberll.
an der Friedr. Werd. Gewerbsch. in Berlin,
o. L. Dr. Pauli zum Oberl. an der höheren Bürgersch. in Lauben-
burg.

Beigelegt wurde das Prädicat

- „Professor“ dem Oberl. Dr. Laas am Wilh. Gymn. in Berlin,
„Oberlehrer“ dem o. L. Meyer in Wetzlar.

Allerhöchst ernannt resp. bestätigt:

- Oberl. Prof. Dr. Petermann aus Wernigerode zum Director des
Gymn. in Ratzeburg,
Oberl. Dr. Liesegang aus Duisburg zum Director des Gymn. in
Cleve,
Dir. Dr. Ebeling aus Hameln zum Director des Gymn. in Celle,
Conr. Dr. Varges aus Celle zum Director des Andreas-Gymn. in
Hildesheim,
G. L. Dr. Regel aus Hildesheim zum Director des Gymn. in Ha-
meln,
Oberl. Haage aus Lüneburg zum Director des Gymn. in Schleu-
singen,
G. L. Dr. Klingender aus Cassel zum Director des Gymn. in Güt-
tersloh,
Prof. Dr. Heine aus Weimar zum Director des Gymn. in Hirschberg.

Genehmigt die Wahl

- des Oberl. Gefsner aus Schleusingen zum Rector der höheren Bür-
gersch. in Quakenbrück, und
des Rector Dr. Neumüller an d. höheren Bürgersch. in Naum-
burg a. S.

Berichtigung.

S. 664 ist zu lesen: Seyffert macht sich's mit dem fehlenden
(statt: folgenden) τα μὲν zu bequem.

Erste Abtheilung.

Abhandlungen.

I.

Ueber die Aussprache des Altgriechischen.

Wenn es der Beruf der Philologie ist, die in der Schrift geborgene Welt von Sprache und Gedanken in ihr eigenthümliches Leben zurückzurufen, so darf sie auch die Aufgabe nicht als eine gleichgültige abweisen, daß sie erforsche, wie die dem Ohr verschollene Sprache einst lautete, wie sie vom lebenden Nationalmunde ausgesprochen wurde. Denn das Schriftthum liegt uns ja nicht als eine Zeichen-Darstellung stummer Gedanken vor, sondern es bedeutet eben eine Sprache, die, ob sie auch heute „todt“ heist, ehemals lebendig war und hörbar. Im Laut, im phonetischen Klange, drückt sich die Physiognomie des innern Sprachlebens aus; in ihm quillt die sinnliche Poesie und Rhetorik der Rede, und eine edle Sprache, welche falsch pronuncirt wird, gleicht einem schönen Musikstücke, das auf einem mangelhaften oder verstimmten Instrumente gespielt wird.

Diese gerechte, wenn auch freilich oft nur zu sehr mißachtete Forderung macht sich gegenüber den neueren Sprachen schon von selbst unabweislich geltend, weil sie von lebenden Völkern geredet werden und wir im Verkehr mit deren Angehörigen uns genöthigt sehen, ihre Sprache in jeder Weise richtig zu gebrauchen. In den alten Sprachen hingegen hat jedes andere Land andere Sitte, und da gilt selbst unter den Gelehrten das „*videop meliora probaque, deteriora sequor*“. Täglich hört man *mōdōs* statt *mōdōs*; und *kekidi* zu sagen statt *sezidi* wagt schon Keiner, obwohl *mōdōs* durch falsche Vocalquantität, *sezidi* durch ungehörige Positio den Versrhythmus stört. Für das Latein, das alt-eingebürgerte Schul- und Gelehrten-Organ, hat freilich das Herkommen gewissermaßen seine Berechtigung. Aber auch im Griechischen verharren wir gar hartnäckig bei dem Solöcismus unserer Aussprache. Man redet uns zwar zu, diese Sprache sei noch nicht todt, und es giebt ja auch noch heute ein griechi-

selbes Volk, dessen Abkunft von den alten Hellenen man jetzt weniger zu verdächtigen anfängt, als dies vor etwa 20 Jahren der Fall war. Aber dieses Volk liegt uns gar weit ab, weder die politische Bedeutung noch die wissenschaftliche Autorität der neuen Emporkömmlinge imponirt uns sonderlich, und so fragen wir nicht viel danach, wie dieselben die Sprache ihrer Vorfahren sprechen und gesprochen wissen wollen. Und wenn selbst angesehene Gelehrte unter uns aufstehen, welche uns glaublich machen, daß die dort geltenden Laute schon Jahrhunderte hindurch, ja theilweise schon zu Beginn unserer Zeitrechnung gegolten, so fühlen sich doch nur sehr Wenige geneigt, von ihrer Gewohnheit abzugehen. Der Widerstand aber erklärt sich nicht allein aus der in solchen Dingen gewöhnlichen Bequemlichkeit und Gleichgültigkeit, sondern es liegt ihm auch die verbreitete, mehr oder minder klare Ueberzeugung zu Grunde, daß die orientalische Aussprache, wie alt sie auch sein möge, von dem ursprünglichen Lautwerthe der Schrift abgewichen sein müsse, daß Homer, Sophokles und Plato unmöglich so gesprochen haben können.

Dieses Letztere einzuräumen weigern sich denn auch die Fürsprecher der orientalischen Aussprache nicht, allein sie sind der Meinung, daß mit solcher negativen Erkenntniß nichts anzufangen und es daher sehr thöricht sei, der nationalen Ueberlieferung zu widerstreiten. So meint Hr. Oberl. Scholz in seinem vom diesjährigen Maiheft der Zeitschr. f. d. Gymnasialw. gebrachten Aufsätze Ueber die Ausspr. des Griech.: „Wie die Griechen vor 1800 bis 1900 Jahren gesprochen haben, das läßt sich mit ziemlicher Sicherheit feststellen; wie aber 8 oder 900 Jahre früher, davon wissen wir absolut gar nichts.“

Offenbar ein viel zu stark ausgedrückter Scepticismus! So schlimm steht es nicht, daß wir von der in der Blüthezeit der griech. Sprache bestandenen Buchstabengeltung gar nichts wissen; zudem läßt sich manches, was wir nicht wissen, am Ende doch durch wissenschaftliche Combination bis zu einem hohen Grade von Wahrscheinlichkeit ermitteln. Wie dies geschehen könne, zeigen die Leistungen Rud. v. Raumer's in dessen Schrift über die Aspiration und die Lautverschiebung sowie Corssen's Werk über die Aussprache des Lateinischen. In der That können wir bei unserer heutigen Kenntniß der griech. Lautlehre und des indogermanischen Lautsystems, zumal wenn die bezüglichen Thatsachen der Flexion und Wortbildung zu Rathe gezogen und auf die späteren Uebergänge der Aussprache die gehörige Rücksicht genommen wird, kaum an der Möglichkeit zweifeln, zu einer ziemlich genauen Vorstellung von der ursprünglichen griech. Pronunciation zu gelangen. Und es hat ja nicht allein wissenschaftliche Wichtigkeit, sondern ist auch im Interesse der Lehrpraxis geboten, daß die Sache vorurtheilslos untersucht und sowohl die Verderbnisse des orientalischen Usus zur deutlicheren Erkenntniß gebracht, als auch die Verkehrtheiten der sog. Erasmianischen Aussprache zurückgewiesen werden.

Was die letztere anbelangt, so kann man zu ihrer Vertheidigung noch häufig genug die allzu naive Ausrede hören: „Unsere Art, das Griech. zu sprechen, hat wenigstens den Vorzug, daß wir nach ehrlicher deutscher Art sprechen, nämlich gerade so, wie es geschrieben dasteht; die Orientalen hingegen pronunciren der Schrift zum Trotz.“ Es ist aber eitel Selbsttäuschung, obwohl eine sehr landläufige, wenn wir Deutsche wähnen, wir sprächen die Buchstaben unserer Schrift überall in der ihnen zukommenden Geltung. Wir übersehen beispielsweise, daß wir die Medien im Auslaute zwar schreiben, aber nicht als solche, sondern als Tenues sprechen (*Grab, lieb-lich, Bad, Wildniss, = Grap* etc.); namentlich aber ist die Aussprache unserer Diphthongen keineswegs schriftgemäß, wie wir weiterhin sehen werden. Ist sie aber nicht schriftgemäß, dann kann sie, so rechtsbeständig sie auch innerhalb unserer eigenen Sprache ist, offenbar keine Gültigkeit für eine andere Sprache, insbesondere nicht für die griechische beanspruchen; sie befolgt eine idiomatische Norm und ist als solche von dem Boden des ersten Grundsatzes natürlicher Wortschreibung und Aussprache abgewichen, welcher fordert, daß Schrift und Laut überall in zweckmäßiger Entsprechung stehen.

Wir reden hier zunächst von den Diphthongen, weil deren Aussprache im Griechischen am meisten controvers ist. In diesem Punkte nun sind vollends die Neugriechen in einer bedeutenden, obwohl immerhin nicht regellosen und unerklärbaren Weise von dem obigen Grundsatz abgewichen. Wie gerechtfertigt aber rücksichtlich der originalen Schriftsprachen die Forderung ist, daß keine Monophthongen gesprochen werden wo Diphthongen geschrieben stehen leuchtet jedem Unbefangenen ein. In einer Sprache, in welcher geschriebene *ai, au, oi, vi, ov* ihren Zwiellaut eingebüßt und *av* ihr zweites vocalisches Element mit einem consonantischen (*ev, av, oder ef, af*) vertauscht haben, kann von Diphthongen, d. h. Doppelvocalen, nicht mehr Rede sein. Niemand wird uns glauben machen, daß die Autoren, welche das griech. Schriftthum begründeten und in allem angemessene Einfachheit liebten, den *i*-Laut auf mehrere und verschiedene Arten geschrieben hätten, womit nicht einmal ein prosodischer Vortheil verbunden gewesen wäre, da ja auch das einfache Jota bald lang bald kurz gilt. Wenn freilich der erste germanische Schriftsteller, Ulfila, für ein langes *i* *ei* gesetzt und durch *ai* einen einfachen *a*-Laut bezeichnet haben mag¹⁾, so ist das begreiflich, da er dem Vorgange der damaligen Griechen folgte. Wenn die Griechen selber nach Alexander d. Gr. ihr *ai* und nach Plutarch's Zeit ihr *η* zu schreiben fortführen aber wie *i* zu sprechen anfangen, so kann auch das nicht befremden; denn es ist eine bekannte und sogar ziemlich allgemeine Erschei-

¹⁾ W. Weingärtner: Ausspr. des Goth. (Leipz. 1858), eine Schrift, welche übrigens bezüglich der griech. Aussprache von den willkürlichsten Schlüssen wimmelt.

nung in der Geschichte derjenigen Sprachen, die sich schon durch lange Zeit im Gebrauche der Schrift befanden, daß die überlieferte Schreibweise stereotyp und unverändert blieb und dennoch die Aussprache unvermerkt sich mehr und mehr umbildete.

Hr. Scholz giebt zu: „Es ist gewiß sehr wahrscheinlich, daß die erwähnten 6 Zeichen [σ, η, ι, ο, υ, νι] in der ältesten Zeit einen für griech. Ohren deutlich unterschiedenen Klang gehabt haben. Aber daraus folgt nicht im mindesten daß der Unterschied der gewesen sei, welchen die Erasmaner, auf das Deutsche gestützt, statuiren wollen.“ Das ist ohne Frage vollkommen richtig. Allein sind wir bei der erasmanischen Barbarei so hilflos und verlassen wie ein Philoktet und müssen uns nun gleich dem Jotacismus, als dem „φιλικτον φώνημα“, in die Arme werfen? Was aber die vorgeblichen feinen Distinctionen der Neugriechen betrifft, so halten wir diese für überaus *vage* und *vocallos*; in den neugriech. Sprachlehren, die wir eingesehen, haben wir keine Auskunft darüber gefunden. Daß aber die Aufnahme eines so verschliffenen Vocalismus, in welchem 6 verschiedene einfache und zusammengesetzte Zeichen in der Aussprache unterschiedslos confundirt werden und an dessen Ursprünglichkeit sprachwissenschaftlich gebildete Griechen selbst unmöglich glauben können, unserem griech. Unterrichts durchaus nicht zu wünschen ist, liegt auf der Hand. Wenn bezüglich des euphonischen Verhältnisses Hr. Scholz erinnert, auch im heutigen Deutsch komme das „stumme“ (soll heißen tonlose) *e* überaus häufig vor, so sollte er nicht vergessen, daß es eben nur ein tonloses *e* ist und als solches das vocalische Colorit unserer Sprache nicht erheblich stört.

Mit den Thatfachen der Wortbildung und Flexion geräth die neugriech. Vocalaussprache vielfach in den handgreiflichsten Widerspruch, wovon wir unten einige Beispiele anführen. Die vergleichende Sprachwissenschaft aber, welche in dem altgriech. Vocalismus die schönste Symmetrie mit den Lautverhältnissen der urverwandten Sprachen erkannt hat, kann dessen verblasstes und verarmtes Ueberbleibsel, wie es in der Aussprache der Epigonen sich darbietet, unmöglich acceptiren, oder sie muß darauf verzichten, ihrem System seine Realität lebendig zu erhalten, welche doch in den geschriebenen todtten Buchstaben nicht bestehen kann.

Hr. Scholz hat wenig Hoffnung auf einen lebendigen Erfolg der Bemühungen um Einführung der neugriech. Aussprache, und wir glauben allerdings, daß die Bedenken, welche dieselbe für den wissenschaftlichen und Schulgebrauch hat, stark genug sein werden um weitgehende Concessionen zu hindern. Man leugnet ja keineswegs daß die neugr. Aussprache eine schon alte Ueberlieferung für sich hat; man wird ferner unbedenklich zugeben, daß sie den Laut verschiedener Consonanten richtiger wiedergiebt, als wir es zu thun pflegen. Wenn aber der Jotacismus die ursprüngliche und echte Aussprache der alten Hellenen nicht

gewesen sein kann, wie dies selbst seine Vertheidiger einräumen müssen; wenn ferner auch der deutsch-griech. Pronunciation erhebliche Mängel anhaften: so fordert es das theoretische wie das praktische Interesse, daß die zu Gebote stehenden Mittel der Wissenschaft zu Rathe gezogen werden, um diejenige Aussprache zu ermitteln, welche die Wahrscheinlichkeit für sich hat, daß sie der in der Blütezeit der Sprache geltenden Aussprache am nächsten kommt. Wir unsererseits glauben diese Aufgabe, was den Vocalismus betrifft, so am richtigsten zu lösen, daß wir zunächst den Laut der einfachen Vocale, vor allen der Grundvocale, feststellen und hierauf die Aussprache der Diphthongen in klare Uebereinstimmung mit der Schreibung bringen, mit andern Worten, daß wir die Diphth. ihren Elementen gemäß aussprechen, was im Deutschen nur annähernd, im Neugriech. fast gar nicht geschieht. Warum wir die Anwendung dieses natürlichen Grundsatzes der Orthoepie im Altgriechischen für allein richtig und sprachgemäß halten, wird unsere Erörterung selbst darlegen. Und indem wir so nachzuweisen suchen, wie die griech. Vocale in der Blütezeit der Sprache gelautet haben müssen, ignoriren wir keineswegs (wie die Erasmianer es thun) die Bedeutung der Thatsache, daß später nicht so gesprochen worden; im Gegentheil hoffen wir die Angemessenheit unsers Principis noch besonders dadurch zu unterstützen, daß wir den faktischen Proceß der späteren Umbildung des Lautes durch Hinweis auf bekannte phonetische Vorgänge und Gesetze erklären.

Die drei Grundvocale sind *ι, α, υ*. Die beiden ersteren sind nie streitig gewesen. Was aber *υ* betrifft, so ist es Thatsache, 1) daß es die Stelle des *u* in den unverwandten Sprachen einnimmt, wie es denn auch im Böotischen und Lakonischen durch wirklichen *u*-Laut vertreten wurde¹⁾; 2) daß es, wie *u* und *i*, ein flüssiger Vocal war, d. h. mit entsprechendem Halbvocal (oder Halbconsonanten) wechseln konnte (vgl. *πλέω*: *ἐπλευσα*, *γραφ-ς*: *γραῦς* mit *navis*: *nauta*, *Maja*: *Μαία*) und daher später in den Diphth. *ευ, αυ* ganz zum Lippen-Spirant *v* ward. Demnach muß *υ* entweder = *u* oder = *ä* gewesen sein, und daß letzteres der Fall gewesen ist, wird dem Gesagten gemäß vollkommen deutlich und Quintilian's²⁾ Aeußerung „*medius quidam est u et i literae sonus*“. Daß dieses *ä* bei den späteren Griechen zu *i* wurde ist ein Vorgang wozu bekanntlich deutsche Dialekte reichlich Analogieen bieten.

Inbetreff der beiden kurzen Mittelvocale *ε, ο* mag es unerörtert bleiben, ob dieselben mehr offen oder geschlossen lauteten, da ihre Aussprache im Allgemeinen nicht streitig und den Neugriechen nur vorzuwerfen ist, daß sie, wie ihre Reime zeigen, deren Quantität nicht genau wahren. — Die entsprechenden langen Vocale sind *η, ω* und müssen somit in der besten Zeit einen *e*- und *o*-Laut bezeichnet haben³⁾. Oft angeführte That-

¹⁾ Vgl. Ahrens Dial. I, S. 180—181; II, S. 124—126.

²⁾ Quintil. I, 4, 8.

³⁾ Hiermit stimmt Priscian. I, 10.

sachen, wie z. B. die Gleichsetzung des lat. *ē* mit griech. *η*, die Plutarchischen Schreibungen *φῆλξ*, *ἰοννιώρης* etc., sowie die Imitativwörter *μηκάδες*, *βληχή* wollen wir nur in Erinnerung bringen. Sowie Hr. Scholz zugiebt, daß die neugriech. Aussprache des *η* als *i* in den beiden ersten Jahrh. n. Chr. noch nicht die herrschende gewesen sein kann, so halten wir mit ihm dafür, daß dieser *ē*-Laut sich schon damals sehr zugespitzt hatte und dem *i* nicht mehr fern stand. Analogieen dieses Ueberganges gewährt die Aussprache des engl. langen *e* und *ee* in Fülle. Bemerkenswerth ist übrigens die stufenweise Lautverschiebung des alten gräcoitalischen *ā* zu *ē* und schließlich zu *i*; Beispiel:

(μάτηρ) *mātēr*, *mētēr*, *mitir*;
svā(d)ois, *ῥηδύς*, *hidys*;
 vgl. engl. *sweet*, *swēt*.

Wir gehen zu den Diphthongen über. Was zuerst das *ei* betrifft, so kann für dessen Aussprache der Laut unseres deutschen *ei* nicht maßgebend sein. Das letztere klingt gemäß der verbreitetsten Aussprache beinahe wie *ai* (od. *aj*), präziser gesagt: der Vorlaut dieses Diphth. hält die Mitte zwischen *ā* und *a* und gleicht dem engl. *a* in *man*, *fat*. Diese deutsche Aussprache des *ei*, die wir hier durch *aj* bezeichnen mögen, entspricht aber nicht der wirklichen und sprachgemäßen Composition des griech. *ei*, welches vielmehr = *ēi* (*ej*) sein muß und durch successive Assimilation zu *ij* und schließlichs ganz zu *i* ward. Die Nothwendigkeit dieser Aussprache und ihr Verlauf lassen sich mit vollkommener Evidenz aus folgenden Beispielen erkennen:

βασιλέ-ι : *βασιλέ-ι* : *βασιλεῖ* (*basilēj*) : *βασιλιj* : *βασιλῖ*.
μέρε(ι) : *μέρεῖ* : *μέρεj* : *μέριj* : *μέρι*.

Also, wir halten den Jotacisten entgegen: aus *βασιλέ-ι* mußte bei Wegfall des *ε* und Zusammentritt des *-ι* zunächst ein wirklicher Zwiellaut entstehen, der erst später nach erschöpftem Assimilations-Proceß einlautig wurde. Die Böoter¹⁾ sprachen und schrieben *ἰμι*; hätten die übrigen Griechen ihr *εῖμι* ebenfalls *ἰμι* gesprochen, so waren just die Böoter gescheidter als alle, oder sie waren Sonderlinge. Den deutschen Erasmianern aber muß bemerkt werden: so wenig wie *βασιλέ-ι* = *basilāwi*, darf *βασιλεῖ* = *basilāj* gesprochen werden: das ist ein Barbarismus, der eine Vermittlung mit dem späthellenischen *ει* = *i* auf keine Weise zuläßt. Uebrigens erklärt sich aus dem frühen Schwanken des *ει* zwischen *ej* und *ij* die schwankende Wiedergabe desselben im Lat. *Alexandrea* und *Alexandria* etc.

αι und *ει* werden in deutschen Schulen gar nicht oder wenig auseinandergehalten. In der That klingt in unserm Hochdeutsch *ei* dem *ai* gleich — trotz sprachmeisterlicher Unterscheidung²⁾.

¹⁾ Vgl. Ahrens I, S. 189.

²⁾ Diese hat keinen Grund; wohl aber wäre es angemessen, wenn wir in der Ausspr. ein doppeltes *ei* unterschieden, da dieser Diphth. theils einem Mhd. *i*, theils einem Mhd. *ei* entspricht (vgl. *liden* und

Im Altgriech. kann aber und darf *ai* nicht mit *ei* vermengt werden; es muß vielmehr ursprünglich = *aj* gewesen sein. *παῖς*, *κέραι*, *δέπαι* mußte durch Zusammenrückung zunächst *pajs*, *keraj*, *depaj* ergeben, ehe die Laute durch Assimilation oder Convergenz in *a* zusammenflossen¹⁾; ein Verlauf, den ganz ähnlich das Französisch zeigt in *aider*, aus *ajder* für *ajuder* (*adjutaro*), oder in *hais*, aus *ha-is* (vgl. *fu-is*, *flu-is*), während in *ka-ir* das *a* klar blieb, um die Infinitivendung deutlich zu erhalten. Das lat. *ae* scheint eben nur ein Uebergangs-Stadium des altlat. *ai* zu *a* zu bezeichnen.

oi ist offenbar nichts anders gewesen als eine wirkliche und nicht bloß graphische, diphthongische Verbindung der Vocale *o* und *i*. Es verhält sich, sprachwissenschaftlich betrachtet, zu *ai* wie *o* zu *a*, d. h. sowie die Sprachwissenschaft in den griech. *e* und *o* Modificationen des alten indogermanischen *a* erkennt, so erkennt sie auch in *ei*, *oi* Modificationen des alten Diphthongen *ai*.²⁾ Dafs in *oi* keineswegs ein bloßes dünnes *i* gehört wurde, sondern der *o*-Laut deutlich vorklang, begreift Jeder, wenn er vergleicht:

λέγω : λόγος = λείπω : λοιπός
πείρω : πέπορωθα = πείθω : πέποιθα

Dasselbe lehren die Zusammenrückungen wie: *αἰδοί* aus *aidoi*, *οἷς* aus *ois* für *ais*, *λόγοιο* aus *logoio*. Die dorisische Femininform *λέγισα* wie *legisa* zu sprechen ist phonetisch rein unzulässig, da dieselbe, wie *λέγουσα* aus *legontsa*, (woraus zunächst *legontsa*) entstanden ist. Wer *αἰδοός* wie *aidos* spricht, kann unmöglich zu der Contraction *φῑδός*, sondern höchstens zu *aidos* oder *ados* gelangen. — Das sind einleuchtende Argumente, gegen welche die von Hrn. Scholz angeführte Stelle aus Thukyd. 2, 54, deren Beweiskraft wir überhaupt nicht einzusehen vermögen, wenig bedeutet. — Uebrigens erfolgte der allmähliche Uebergang des *oi* zur Ausspr. *i* wahrscheinlich ganz analog dem des *ai* zu *i*, nämlich (wie *ai* : *ij* : *i*) assimilierte sich *oi* wol zunächst zu *uj* oder *aj*, hierauf zu *i*, welches wie das eigentliche *v* schliesslich den *i*-Laut annahm.³⁾

Es folgen die mit *v* zusammengesetzten Diphthongen. Für das griech. *ev* kann unser *ex*, wie es von gebildeten Deutschen durchgängig gesprochen wird, am allerwenigsten maßgebend sein. Behorcht man genau den deutschen Laut in *Beute*, *Eule*, *kensch*,

leit). Diese Unterscheidung aber bleibt jetzt lediglich eine theoretische. Ebenso verhält es sich mit *au*, das im Mhd. theils *a*, theils *ou* ist.

¹⁾ Diesen Proceß sehen wir im Böt. bereits vollzogen: *πῆς* für *παῖς*, *τῆς* für *ταῖς* (Ahrens I, S. 186), und diese Bötismen zeugen eben für unsere Aussprache.

²⁾ Vgl. Leo Meyer Vgl. Grammat. I, S. 144.

³⁾ Zu vergleichen ist, dafs in mehreren lat. Wörtern, wie *anus*, *murus*, *cura*, *Punicus*, das *u* aus älterem *oe* hervorging. S. auch Ebel in der Zeitschr. f. Vgl. Sprachf. IV, S. 288.

so erkennt man daß sein Vorderlaut ein kurzes offenes δ ist und zwar in seiner Lautfarbe ganz mit dem eigenthümlichen hellen franzö. δ in *moeurs*, *heure* stimmt, und daß sein Nachlaut keineswegs ein u oder δ sondern ein i ist. Daß dieses nicht die ursprüngliche Ausspr. des deutschen *ou* (mhd. *iu*) gewesen geht aus hier nicht weiter an.

Was ferner den deutschen Diphth. *au* betrifft, so ist auch dessen Laut insofern nicht schriftgemäße, als das a darin nach der gewöhnlichen Ausspr. nicht rein, sondern vielmehr wie ein helles, zwischen o und a liegendes o klingt. — Die griech. Diphth. *au* und *eo* dagegen haben wir mit ganz rein tönendem Vorlaut und zwar wie $a'u$, $e'u$, oder präciser = *aw*, *ew* zu sprechen, wobei wir zu beachten bitten daß dieses ω nicht das consonantische deutsche w (Spirans), sondern das halbvocalische (englische) w bedeutet ¹⁾. Daß die neugriech. Aussprache *aw*, *eo*, oder *af*, *of* anecht ist folgt 1) daraus, daß diese Laute gar keine Diphthongen sind, sondern zum Nachlaut eine Spirans, also einen Consonanten, haben, der eben als solcher vor Tenuis sich zur Tenuis verhärtet (daher *αὐτός* = *astos*); 2) daraus, daß *aw* und *eo* öfters die Stelle von $\alpha\zeta$ und $\epsilon\zeta$ vertreten: *ναῶς* für *ναζς*; *αὐρηκτος* f. *ἄρῃ*, *αῶξω* aus *ἄρῃξω*, *αῶρα* aus *ἄρῃμι*, *εὔαδε* f. *ἔραδε* u. m. a.; Digamma aber giebt sich in seiner ganzen Natur als Halbvocal, nicht als Spirans zu erkennen. Der spätgriech. Erstarrung des *aw*, *ew* zu *av*, *ev* steht als Analogon zur Seite der Uebergang des lat. Halbvocals o sowie des gleichlautenden althochd. w (*uu*) in die romanische und neuhochd. Spirans o resp. u . ²⁾)

ou wird allgemein = \bar{u} und als Ersatz dieses fehlenden Monophthongen genommen. Nichtsdestoweniger muß es anfangs ein wirklicher Zwiellaut gewesen sein. Dies erhellt einerseits aus seinem Verhältniß zu der übrigen Diphthongenreihe (*ou* : *av* : *ev* = *ai* : *ai* : *oi*), andererseits aus der Wortbildung:

φάρω : *πίφορβα* = *λείπω* : *λείλοιπα* = *ἔλενθ* : *εἰλήλουθα*
λείπω : *λοιπός* = *σπένδω* : *σπονδή*.

Hiermit ist zu vergleichen *βοῦς* aus *βοζς* u. Aehnli. Der ursprüngliche Laut wich aber schon sehr früh zu *uō* und \bar{u} aus, wie es auch dem altlat. *ou* in *douco*, *plous*, *joudex* erging, dessen Zwiellautigkeit nicht zu bezweifeln ist. ³⁾ Für das griech. *ou* scheint es also am gerathensten, die Ausspr. \bar{u} oder *uō* zu acceptiren.

¹⁾ Da die Halbvocale (j und engl. w) als Nachlaut der Diphthongen die gleiche phonetische Function leisten, so sind sie hier, wie auch oben bei *ei*, *ai*, *oi*, benutzt worden, um falschen Angewöhnungen der Aussprache vorzubeugen. Uebrigens stimmt die oben angegebene Aussprache des *ev*, *av* ganz mit dem italienischen Laute *eu*, *au*.

²⁾ Vgl. Diez, Gramm. d. Roman. Spr. I, S. 293. — Was das lat. v angeht, so hält Corssen a. O. dieses irrigerweise für einen Spiranten; s. dagegen meine Anzeige des Corssen'schen Buches in der Zeitschr. f. d. Gymnasialw. Märzheft 1860.

³⁾ Vgl. Leo Meyer a. O. S. 160 und meinen angef. Aufs. S. 208.

Soweit unsere Untersuchung über die Aussprache der Vocale; die Consonanten näher in Betracht zu ziehen muß einer späteren Arbeit vorbehalten bleiben. Für jetzt suchten wir, gegenüber der bedenklichen Forderung, daß der byzantinisch-neugriechische Jotacismus von der Wissenschaft und der Schule angenommen würde, auf rationalem und historischem Wege die ursprüngliche und höchstwahrscheinlich in der eigentlichen Blütezeit der Sprache fortbestandene Aussprache zu ermitteln und sind hierbei zu folgendem Ergebniss gelangt. Die echte altgriech. Aussprache der einfachen Vocale war: ι , α , υ = i , a , u ; ϵ , o = e , \bar{o} ; η , ω = \bar{e} , \bar{o} . Die Diphthongen lauteten: $\epsilon\iota$ = $\bar{e}j$, $\alpha\iota$ = $a\bar{j}$, $o\iota$ = $\bar{o}j$; $\alpha\upsilon$, $\epsilon\upsilon$ = $a\bar{u}$, $\epsilon\bar{u}$ (du , $\acute{e}u$), $o\upsilon$ = \bar{u} oder $u\bar{u}$, welches aus früherem ou sich assimilirte. Schwankungen und allmähliche Uebergänge mögen schon in der besseren Periode eingetreten sein.

Zum Schluß noch ein Wort über die euphonische Seite der verschiedenen Pronunciationsarten. Es läßt sich nicht abstreiten, daß der Jotacismus die Fülle des vocalischen Wohlklanges der griech. Sprache wesentlich beeinträchtigt, zumal wenn man Verse liest wie Aeschyl. Ag. 1019: $\pi\acute{\epsilon}\iota\theta\omicron\iota' \acute{\alpha}\nu \epsilon\iota \pi\acute{\epsilon}\iota\theta\omicron\iota'$ $\acute{\alpha}\pi\epsilon\iota\theta\omicron\iota\varsigma \delta' \acute{\iota}\omega\omega\varsigma$, wo unter 12 Silben nicht weniger als 9 den Vocal i erhalten. Immerhin ist der Jotacismus doch noch das naturwüchsige Resultat einer auf nationalem Boden vor sich gegangenen Sprachumbildung gewesen und unter dem Einflusse des volksthümlichen Wohllautssiunes geblieben. Schlimmer steht es mit der Uebertragung der deutschen Diphth.-Aussprache auf das Griechische, welche dem besonderen vocalischen Charakter desselben gar nicht zusagt und ihn wirklich entstellt. Sie überladet das Griech. mit einem Schwall gespreizter und gar zu gleichartig tönender Doppellaute: $\epsilon\iota$, $\alpha\iota$, $o\iota$, $\epsilon\upsilon$, welcher, wie sich schon Mancher durch die Probe überzeugt hat, namentlich auf ein feines Frauenohr durchaus keinen günstigen Eindruck macht. Das von Hrn. Scholz angezogene Urtheil des Ikonomos über den vermeintlichen Wohl laut des deutsch-griech. Solöcismus ist kein unbefangenes, aber es enthält viel Wahrheit. Von den 4 erwähnten Diphthongen erhalten zufolge der von uns entwickelten orthoepischen Theorie zwei, nämlich $\epsilon\iota$, $\epsilon\upsilon$, eine zuträgliche und sprachlich begründete Milderung. Das ebenmäßige und mannigfaltig disponirte Farbenverhältniss des altgriech. Vocalismus beruht — abgesehen von den einfachen Vocalen — auf Seiten des Diphthongen-Systems vornehmlich eben in der Varietät der Vorlaute, und nur diejenige Aussprache des Griechischen, welche wirkliche Diphthongen und in diesen den Vorlaut frei von fremdartiger Gewöhnung rein wiedergiebt, kann die Harmonie dieses Systems richtig und schön zur Erscheinung bringen.

Sieburg.

Gustav Humperdinck.

II.

Das Verhalten des Zeus im 15. Gesange der Ilias.

Nägelsbach behauptet in seiner homerischen Theologie S. 20 der Ausgabe von Autenrieth: „Zwar knüpfen sich an des Zeus Persönlichkeit die ersten Spuren der Vorstellung, welche der Gottheit die Fähigkeit zutraut, eine physische und sinnlich wahrnehmbare Wirkung auch aus der Ferne hervorzubringen.“ Diese Ansicht, durch welche Zeus als dem obersten der Götter ein besonderer Vorzug eingeräumt wird, sucht der dem Leben wie der Wissenschaft leider zu früh entrissene Gelehrte durch drei Stellen zu erhärten, von denen zwei dem 15. Gesange der Ilias angehören: durch O 242, wo der schwer getroffene Hektor zu sich kommt, *ἐπεὶ μιν ἔγειρε Διὸς νόος*; ferner durch O 463, wo Zeus „ohne leiblich anwesend zu sein“ dem auf Hektor zielenden Teukros die Bogensehne entzweireißt, und endlich durch ξ 310, wo Odysseus, von einem Schiffbruche erzählend, sagt: *αὐτὰρ ἐμοὶ Ζεὺς αὐτὸς — ἰστὸν ἀμαιμάκετον νηὸς κναστοπώρει ἐν χεῖρεσσιν ἔθηκεν*.

Nun ist allerdings leicht zu erkennen, daß der homerische Zeus aus mannigfachen Gründen seine besonderen Prärogativen vor den anderen Göttern voraus hat; aber es scheint dennoch nicht unbedenklich, dem Zeus einen Vorzug zu verleihen, der auf einer qualitativ verschiedenen Anschauung vom Wesen und Walten der Gottheit beruht. Denn sonst pflegen, um mit Nägelsbach S. 21 a. a. O. zu reden, die Götter derartige Handlungen in leiblicher Nähe zu vollziehen.

Eine nähere Betrachtung der drei in Frage kommenden Stellen scheint daher nicht ungerechtfertigt zu sein.

Und gleich die erste derselben dürfte unseres Erachtens weit richtiger unter einen anderen und zwar denjenigen Gesichtspunkt gestellt werden, welcher von Nägelsbach in die Worte gefaßt ist (vgl. S. 21 a. a. O.): „Nur bei der unsichtbaren Wirksamkeit der Götter im Geiste des Menschen bedarf die Vorstellung des Vehikels einer leiblichen Nähe nicht.“ Denn wenn in O 242 der von einem Steinwurf des Aias schwer getroffene und in Folge dessen betäubte Hektor (vgl. ε 409 ff.) wieder zu Bewußtsein gelangt, so daß er im Stande ist, die um ihn stehenden Gefährten zu erkennen; so scheint dieser Vorgang mit demselben Rechte der Kategorie göttlicher Einwirkung auf den Geist der Menschen anzugehören, mit welchem Nägelsbach S. 69 u. 70 den Vorgang in N 435 ebenfalls der Kategorie der geistigen Einwirkungen der Götter subsumiert hat. „Dieses φόβον ἐμβάλλειν, sagt Nägelsbach S. 69 u. 70 a. a. O., geht Il. ν 435 bis zu völliger selbst die Sehkraft raubender Betäubung und Lähmung: *τὸν τόθ' ὑπ' Ἰδομενῆϊ, Πρῶσιδάων ἰδάμασσαν, θελξας ὅσος φαιινά, πίδαος δὲ φαίδιμα γυῖα*.“ Die hier der Gottheit zugeschriebene, selbst die Sehkraft raubende Betäubung und Lähmung ist doch offenbar

nur ein Gegenbild von der Rückkehr des Bewußtseins und der Wiedererlangung der Schkraft in O 242. Beide Handlungen fallen unter ein und denselben Gesichtspunkt göttlicher Einwirkung; beide bedürfen nicht der Annahme einer leiblichen Nähe der Gottheit.

Auch in § 310, wo Odysseus erzählt, Zeus selbst habe ihm bei einem Schiffbruch den gewaltigen Mast des Schiffes in die Hände gegeben, scheint es richtiger zu sein, an ein sinnlich wahrnehmbares Eingreifen des Gottes und an leibliche Anwesenheit desselben nicht zu denken. Vielmehr dürfte in den Worten des Dichters, zumal wenn man den Zusatz *ἔχοντι περ ἄλγιστα θυμῷ* in Erwägung zieht, eine jener poetischen, auf einem epischen Stilgesetze beruhenden Ausdrucksweisen zu erkennen sein, durch welche innere Motive des Besinnens und Wollens als Götter neben die Menschen gesetzt werden, wodurch erreicht wird, daß „das Subjective selbst in den Göttern objectiv erscheint“; und ich stelle mich ganz auf H. Düntzer's Seite, welcher zu § 312 bemerkt: „*ἐν χειρὶ ἔθηκεν*, kühner Ausdruck für „gab mir ein, ihn zu ergreifen“ (*ἐνὶ φρεσὶ θῆκε χειρὶν εἰλῶσθαι*). Vgl. 348“. Was aber jenes Stilgesetz selbst anbetrifft, so begnüge ich mich, auf Vischer's Aesthetik III. S. 1268. zu verweisen.

Größere Schwierigkeiten bietet die dritte Stelle (O 463), wo Zeus dem Teukros die Bogensehne zerreißen läßt, als dieser gerade im Begriff ist, auf Hektor zu schießen. Denn wenn wir mit Nägelsbach annehmen wollten, daß diese physische und sinnlich wahrnehmbare Wirkung aus der Ferne hervorgebracht sei, so würde dieser Fall, wenigstens für das Wirken des Zeus, einzig in seiner Art dastehen, und man wird daher geneigt sein, die Feibliche Anwesenheit des Zeus in O 493 anzunehmen, um so mehr, da eine andere Stelle desselben Gesanges (O 694) die Anwesenheit des Gottes auf dem Schauplatze der Handlung zu nothwendiger Voransetzung zu haben scheint; und gerade dieser Umstand veranlaßt uns, das Verhalten des Zeus im 15. Gesange der Ilias unter Berücksichtigung der vorliegenden Frage einer näheren Betrachtung zu unterziehen.

Der homerische Zeus hält sich zwar in der Regel von persönlichem Verkehre mit der Menschenwelt fern (vgl. Nägelsbach hom. Theol. S. 156 der Ausg. von Autenrieth und meine Bearb. von Gladstone's hom. Studien S. 182); denn entweder bedient er sich anderer Götter als dienender Werkzeuge, oder lenkt, auf dem Olympos und dem Idaberge weilend, die Geschehnisse der Welt. Daß aber nach der Vorstellung des Dichters die Möglichkeit vorhanden war, die Majestät des höchsten Gottes auch auf die Erde herabsteigen und in unmittelbarer Nähe persönlich eingreifen zu lassen, zeigt eine Stelle unseres Gesanges, in welcher Iris dem Poseidon im Auftrage des Zeus meldet (O 179):

*εἰ δέ οἱ εὖκ ἐπέεσσ' ἐπιπείσεις, ἄλλ' ἀλογήσεις,
ῥηπείλει καὶ κείνος ἐναντίβιον πολέμιζων
ἔρῳ δ' ἐλεύσεσθαι.*

Auch im 15. Gesange der Ilias sehen wir anfangs Zeus auf

dem Ida verweilen (vgl. 146. 169. 237), und während er selbst vom Kampfplatze sich fern hält, entsendet er dorthin den mit der Aegis versehenen Apollon (221 f.) mit der Weisung (Vs. 231 f.):

σοὶ δ' αὐτῷ μελέτω, ἑκατηβόλε, παίδιμος Ἴκτωρ.
τόφρᾳ μὲν οὖν οἱ ἔγειρε μένος μέγα, ὅφρ' ἂν Ἀχαιοὶ
φεύγοντες νῆάς τε καὶ Ἑλλήσποτον ἴκωνται.
κεῖθεν δ' αὐτὸς ἐγὼ φράσομαι ἔργον τε ἔπος τε,
ὥς κε καὶ αὐτῖς Ἀχαιοὶ ἀναπνεύσωσι πόνοιο.

Apollon kommt dem ihm gewordenen Auftrage nach. Die Troer unter der Leitung und dem Beistande des Apollon (vgl. Vs. 260. 307. 320. 355) dringen siegreich vor bis zu den Schiffen. Hektor, dem Apollon Muth erweckt hat, erlegt zwei Gegner (329) und dringt mit Apollons Hülfe über Graben und Mauer (452 ff.); da zielt Teukros mit dem Bogen, den Phoibos Apollon ihm einst gegeben, auf Hektor und — hätte er den tapfersten troischen Helden mit dem Pfeile getödtet, so wäre dem Kriege ein rasches Ende gemacht; aber — fährt der Dichter fort —

ἀλλ' οὐ λῆθε Διὸς πυκινὸν νόον, ὃς ῥ' ἐφύλασεν
Ἴκτορ'.

Von diesem kritischen Augenblicke an tritt nun Zeus, der nach Vs. 377 laut vom Ida her gedonnert hat, an die Stelle des Apollon (vgl. Faesi zu O 461), um selbst fortan ein treuer Beschützer seines Lieblings zu sein. Als solcher erweist er sich gleich in der ersten Handlung, indem er Vs. 461 dem auf Hektor zielenden Teukros die Bogensehne zerreisst. In Vs. 567 umzäunen die Troer die Schiffe der Griechen mit dichtgeschlossenen Schilden. Zeus aber ist es, der sie anfeuert. Vs. 594 stürzen die Troer gleich Löwen auf die Schiffe —

Διὸς δ' ἐτέλειον ἐφετμᾶς,
ὃς σφισιν αἰὲν ἔγειρε μένος μέγα, θέλγε δὲ θυμόν
Ἀργείων καὶ κῆδος ἀπαινντο, τοὺς δ' ὀρόθυεν.

In Vs. 599 sagt der Dichter:

τὸ γὰρ μένε μητίετα Ζεὺς
νῆος καιομένης σέλας ὀφθαλμοῖσιν ἰδέσθαι

und Vs. 603 f.:

νῆεσσιν ἐπὶ γλαφυρῇσιν ἔχειρας
Ἴκτορα Πριαμίδην, μάλα περ μεμαῶτα καὶ αὐτόν.

In Vs. 610 heisst es:

αὐτὸς γάρ οἱ ἀπ' αἰθέρος ἦεν ἀμύντωρ
Ζεὺς.

Ferner Vs. 637:

ὥς τότε Ἀχαιοὶ
θεσπεσίως ἐφόβηθεν ὑφ' Ἴκτορι καὶ Διὶ πατρί.

Vs. 724 f. läßt der Dichter den Hektor sagen:

ἀλλ' εἰ δὴ ῥά τότε βλάπτε φρένας εὐρύοπα Ζεὺς
ἡμετέρας, νῦν αὐτὸς ἐποτρύνει καὶ ἀνώγει.

Alle diese Einwirkungen, mit Ausnahme der O 461 erwähnten,

sind nun allerdings von der Art, daß sie nach homeriacher Anschauung als aus der Ferne hervorgebracht gedacht werden können (in Betreff von O 604 s. Nägelsbach hom. Theol. S. 69).

Nun hören wir aber weiter in Vs. 694, als Hektor gerade auf ein stahlblauschnäbliches Schiff losstürmt:

τὸν δὲ Ζεὺς ὥσεν ὀπισθεν
χειρὶ μάλα μεγάλῃ, ὅτρυνε δὲ λαὸν ἄμ' αὐτῷ.

H. Düntzer z. d. St. sagt: „der Ausdruck ist bildlich. Aehnlich I 419 f.“; und allerdings würden durch diese Auffassung die Schwierigkeiten gehoben sein, welche mit der Annahme von der leiblichen Nähe des Gottes verbunden sind. Ich bin aber mehr als zweifelhaft darüber, ob der Ausdruck ὥσεν ὀπισθεν χειρὶ μάλα μεγάλῃ mit demjenigen in I 419 (χειρὰ ἐστὶν ὑπερέσχε) auf gleiche Linie gestellt und als bildlicher Ausdruck aufgefasset werden dürfe, und glaube daher mit Nägelsbach, welcher S. 21 a. a. O. bemerkt: „ja selbst Zeus, der zwar so persönlich wie Ares, Athene und Apollon nie Theil am Kampfe nimmt, stößt O 694 χειρὶ μάλα μεγάλῃ den Hektor vorwärts“, ein persönliches Einschreiten des Gottes annehmen zu müssen; wenn aber Vs. 694 Zeus leiblich anwesend auf dem Schauplatze der Handlung zu denken ist, dann vermuthlich auch schon von Vs. 461 d. i. von dem kritischen Augenblicke an, wo Zeus als Beschützer seines Lieblings an die Stelle des Apollon tritt, und wo der in die Handlung eingreifende Gott eine sinnlich wahrnehmbare Wirkung zuerst ausführt. Wir lassen also Zeus anwesend sein, wenn er Vs. 461 dem Teukros die Bogensehne zerreißt, wenn er Hektor und die Troer anfeuert (603 f. 567. 594. 725), dem Hektor ein Beschirmer ist (611), wenn vor ihm und Hektor die Griechen flüchten (637). Ja es will uns bedünken, als ob die Zusammenstellung von ἐν' Ἑκτορι καὶ Διὶ πατρὶ in Vs. 637 auch die Vorstellung von der Anwesenheit beider auf dem Kampfplatze nahe führe.

Eine besondere Besprechung bedarf jedoch noch Vs. 610, wo es heisset, daß Zeus dem Hektor αὐτὸς ἀπ' αἰθέρος ἦεν ἀνύκτωρ. Alte und neue Kritiker haben diesen und die folgenden Verse bis 614 verdächtig gefunden. Als Grund der Verwerfung derselben wird auch angeführt, daß ἀπ' αἰθέρος von Zeus, der sich auf dem Ida befinde, auffällig sei. Es ist nicht unsere Absicht, die vorgebrachten Verdachtsgründe zu prüfen; denn wenn sie als stichhaltig befunden werden, so wird der fragliche Vers ausgeschieden werden müssen und wird also auf unsere Ansicht über die persönliche Anwesenheit des Zeus keinen Einfluß haben können. Aber angenommen, die vorgebrachten Verdachtsgründe seien nicht stichhaltig, so glauben wir, daß die Worte ἀπ' αἰθέρος eine Erklärung zulassen, welche unsere Ansicht über die leibliche Nähe des Zeus auf dem Kampfplatze zu stützen geeignet ist. Wir nehmen nämlich an, daß die Präposition ἀπὸ in Vs. 610 dieselbe Bedeutung habe wie in M 70:

ῥωγύμους ἀπολίσσθαι ἀπ' Ἀργεος ἐνθάδ' Ἀχαιοῖς

und in mehreren anderen Stellen, welche sämmtlich von Ameis im Anhang zu § 525 gesammelt sind.

Demnach sagt also der Dichter in Vs. 610, daß Zeus in eigener Person (*αὐτός*, vgl. auch die Wiederkehr desselben Wortes in Vs. 725, durch welches das persönliche Eingreifen des Zeus bezeichnet zu werden scheint, während er sich bis 461 des Apollon als seines Werkzeuges bedient hat) fern vom Aether (also nicht mehr auf dem Ida weilend, wo ihn ringsum eingehüllt in duftende Wolken der Dichter O 150 ff. sitzen läßt, sondern in unmittelbarer Nähe) dem Hektor ein Beschirmer war.

Aus der leiblichen Anwesenheit des Zeus folgt natürlich nicht so ohne weiteres, daß derselbe dem Hektor und den Troern auch sichtbar gewesen sei. Zwar sagt Hektor in seiner an seine Mannen gerichteten Ermuthigungsrede, er habe mit eignen Augen gesehen, daß das Geschloß des Teukros *Διόθεν* beschädigt sei (Vs. 488 f.):

*ὃν γὰρ ἶδον ὀφθαλμοῖσιν
ἀνδρὸς ἀριστῆος Διόθεν βλαφθέντα βέλεμνα*

und Vs. 719:

τῶν ἡμιν πάντων Ζεὺς ἄξιον ἡμᾶρ ἰδῶκεν —

aber es wäre voreilig, aus diesen Aeußerungen zu folgern, daß Hektor den helfenden und schützenden Gott auch als einen leiblich anwesenden gesehen habe, da er durch Schlußfolgerung aus den Thatsachen die in seinen Aeußerungen dargelegte Ueberzeugung gewinnen konnte. Denn nach Vs. 254 hat Apollon dem Hektor verkündet:

*θάρασι τῶν τοῖόν του ἀοσητῆρα Κρονίων
ἐξ Ἰδης προέηκε παρυστάμεναι καὶ ἀμύνειν.*

Daß Apollon nicht eitel geredet habe, das lehren den Hektor die gleich darauf folgenden Thatsachen. Nach dem Abtreten des Apollon oder kurz vor demselben verkündet Zeus (Vs. 377) die Gebetserhörnung des Nestor durch lautes Donnern. Die Troer aber und folglich auch Hektor deuten dieses Zeichen zu ihren Gunsten. Bald nachher erfolgt in dem Zerreißen der Bogenschne des Teukros ein neues Zeichen göttlicher Beihülfe, und mit Recht konnte Hektor, dem Apollon bereits die Gewogenheit des Zeus verkündet, und der das Donnern des Zeus zu seinen und der Troer Gunsten gedeutet hatte, schliessen, daß auch dieses wunderbare Eingreifen von demselben Zeus herrühre. Auch die Worte in Vs. 490:

ρεῖα δ' ἀρίγνωτος Διὸς ἀνδράσι γίνεται ἀλκή

scheinen mir anzudeuten, daß Hektor durch Schlußfolgerung jene Ueberzeugung gewonnen habe (vgl. auch Düntzer zu Vs. 490).

Und ebenso sind es die glänzenden Erfolge der troischen Waffen, welche den Hektor zu der Aeußerung in V. 719 veranlassen.

Es kommt aber noch eine andere Schwierigkeit hinzu, welche der Annahme von der leiblichen Anwesenheit des Zeus hinderlich zu sein scheint.

Der Dichter hat nämlich weder berichtet, daß Zeus seinen früheren Standort verlassen und sich zum Kampfplatze begeben habe, noch wann er wieder zum Ida zurückgekehrt sei. Aber gerade wenn der Dichter die übernatürliche Maschinerie der an der Handlung der Dichtung theilnehmenden und in dieselbe eingreifenden Götterwelt in Bewegung setzt, pflegt er κατὰ τὸ σῶμα freier zu verfahren, indem er entweder durch die That-sachen selbst seine Absicht verräth, oder der ergänzenden Phantasie seiner Hörer oder Leser überläßt, etwaige Lücken auszufüllen und Sprünge zu vermitteln (vgl. auch Kiene Composition der Ilias. Cap. 11). Unser Gesang liefert drei Beispiele dieser Art. Wohl berichtet der Dichter, daß Apollon, von Zeus mit dessen Aegis ausgerüstet, sich auf das Schlachtfeld begiebt und hier den wirksamsten Gebrauch von der Aegis macht (229. 307 ff. 361 ff.); aber nirgends erfahren wir, daß und wann Apollon dem Zeus die Aegis zurückgeliefert habe. Wohl erzählt der Dichter, daß Zeus dem Apollon den Auftrag giebt sich des Hektor anzunehmen, bis die Achäer zu den Schiffen und zum Hellespontos zurückgedrängt sind (231 ff.); daß aber Apollon den Schauplatz seiner Thätigkeit verläßt, wird nicht gemeldet. Das dritte Beispiel ist das in Frage stehende; denn auch hier erfahren wir nichts weder über das Herabkommen des Zeus vom Ida, noch von der Rückkehr desselben zu seinem früheren Standorte. Wenn man aber annimmt, wie dies Nägelsbach zu thun scheint, daß Zeus während seines Verhaltens im 15. Gesange der Ilias nur bei der Handlung in O 694 leiblich anwesend gewesen sei, so scheint mir das Verschweigen des Dichters ungleich auffälliger, als wenn unserer Auffassung zufolge Zeus schon mit Vs. 461 d. i. von dem ersten entscheidenden Augenblicke seines Einschreitens an in die Stelle des Apollon tritt und seinem Schützling von nun an persönlich nahe ist.

Noch ein anderer Umstand, der zugleich auch für den feinen Takt des Dichters bei der Anwendung seiner stehenden Beiwörter bezeichnend genug ist, um hier einer Berücksichtigung gewürdigt zu werden, scheint für die persönliche Anwesenheit des Zeus auf dem Kampfplatze zu sprechen. Wenn Zeus aus der Ferne, sei es vom Olympos oder vom Idaberge aus in die Geschicke der Menschenwelt eingreift, so bedient er sich entweder der Hülfe anderer Götter, oder wenn er selbst handelnd einschreitet, so geschieht dies mit Hülfe der Kräfte, welche ihm als Beherrscher der Atmosphäre zu Gebote stehen und zugleich Symbole seiner Herrschermacht sind, vor allem der Aegis, des Blitzes und Donners. So befindet sich Zeus in Θ 50 f. auf den Gipfeln des Ida von Wettern umhüllt und die Geschicke der Schlacht lenkend. Daß er hier mit seinen Wettern waltet, zeigt Θ 130—136 und 170. Aus Ε 157 erfahren wir, daß er immerfort noch ἐν' ἀρχαίας κορυφῆς πολυπίδακος Ἴδης sitzt, wie denn der Dichter auch im Verlaufe der Erzählung mehrfach daran erinnert, daß wir uns Zeus als auf dem Ida mit seinen Wettern waltend zu denken haben. Vgl. Α 182. Ο 377. Ρ 593 f.

Unter Berücksichtigung dieser Situation wird man mit A. Goebel in der Zeitschr. f. d. österr. Gymn. 1858. S. 786 den häufigen Gebrauch des Beiwortes *εὐρύσια* und anderer sinnverwandter, welche sich auf Zeus als Gott des Donners und Blitzes beziehen, zu würdigen wissen. Man vergleiche in Betreff von *εὐρύσια* Θ 206. I 419. 686. N 732. E 265. cl. 157. O 724; *εὐρύδουπος* K 329. M 235. N 154. O 293. II 88. *ναφαληγερέτα* Θ 38. 367. 469. K 552. A 318. E 293. 312. 341. O 154. 220; *ταρπιέωνος* Θ 2. A 772. M 252. II 232; *ὕπιβρομέτης* M 68. E 54. II 121; *εὐβρομέτης* N 624; *ἀσταροπητής* M 275; *καλαυεφής* A 78; *σταροπηγερέτα* II 298.

Auch im ersten Theile des 15. Gesanges, wo Zeus ganz unzweifelhaft vom Ida aus waltet, sind diese Beiwörter vertreten. Denn Vs. 150 ff. begeben sich Iris und Apollon nach dem Idaberger; hier stunden sie Zeus auf dem Gargaros-Gipfel sitzend, rings umher eingehüllt in duftende Wolken; beide aber standen *πάρουθε Διὸς ναφαληγερέταο*; dasselbe Beiwort findet sich Vs. 220. In V. 176. 379 ist *αἰγίοχος* als Beiwort des Zeus gebraucht; *εὐρύδουπος* V. 293, mithin solche Beiwörter, welche der vorliegenden Situation durchaus angemessen erscheinen.

Dagegen von Vs. 461 d. i. von dem Augenblicke an, wo Zeus unserer Auffassung zufolge in leiblicher Nähe seines Lieblings sich annimmt, werden die genannten Beiwörter überall nicht mehr angewandt. In Vs. 461. 490. 567. 593. 603. 611. 637 wird der einfache Name des Zeus ohne Beifügung jegliches Beiwortes genannt. In Vs. 599 ist ihm sehr bezeichnungsvoll das Beiwort *μητίετα* verliehen; denn der planreiche Denker Zeus ist es, von dem der Dichter kurz vorher (Vs. 596) sagt:

Ἐκτορι γάρ οἱ θυμὸς ἐβούλετο κῦδος ὀρέξαι.

Erst in Vs. 724 findet sich wieder ein Beiwort, welches sich auf Zeus als Donnergott bezieht — denn wir halten die von A. Goebel a. a. O. gegebene Ableitung und Deutung des Wortes *εὐρύσια* für die allein richtige — und zwar in einer für unsere Auffassung der Sache überraschenden Weise gebraucht. Ich gebe den betreffenden Abschnitt in der Vosseschen Uebersetzung, weil sie Sinn und Inhalt desselben sehr gut wiedergiebt:

Feuer her, und erhebt in stürmendem Drange den^o Schlachtruf;
Uns nun ¹⁾ sendete Zeus den Tag, der alles vergütet:
Dafs wir die Schiff' einnehmen, die trotz der Unsterblichen lan-
dend,

Uns so viel Unheiles gebracht durch der Aeltaten Verzagttheit,
Welche, so oft zu kämpfen ich strebt' um die regenden Steuer,
Immer mich selbst abhielten und auch mir hemmten das Kriegs-
volk.

¹⁾ Das Tonwort ist hier jedenfalls das Vs. 726 wieder aufgenommene *νῦν*; daher würde es richtiger lauten: Jetzt nun sendete Zeus uns den Tag u. s. w.

Doch hat damals noch so bethört Zeus waltende Vorsicht
Unsern Sinn; jetzt wahrlich ermahnt er selbst und gebietet.

Wo also einer früheren Zeit gedacht ist, in welcher Zeus den gesunden Sinn der Troer durch *τέρατα* und *σημάτα* (vgl. *M* 210 f. 235) bethörte, so daß sie das verschanzte Lager der Griechen nicht anzugreifen wagten, finden wir das Beiwort *εὐρύονα* angewendet; wo dagegen von der Wirksamkeit des Zeus in dem gerade vorliegenden Augenblicke die Rede ist, der sich als ein alles aufwiegender Wendepunkt erweist und in welchem Zeus in leiblicher Anwesenheit dem Hektor und den Troern zum Siege verhilft, findet sich der einfache Name des Zeus (719) ohne Beifügung eines jener Beiwörter, welche sich für den vom Ida her waltenden Zeus eignen, und Vs. 725 *αὐτός*, über dessen Deutung oben das Nöthige bemerkt worden ist.

Wie ganz anders ist das Eingreifen des Zeus im 8. Gesange der Ilias geschildert! Während Zeus hier vom Ida herab laut donnert und sein Blitzstrahl das Heer der Danaer durchzuckt (75), während er Vs. 132 f. einen Blitzstrahl dicht vor die Rosse des kampflustigen Diomedes fahren läßt und, als Diomedes schwankt, ob er mit seinem Gespann umlenken oder gegen Hektor sich wenden soll, dreimal das Donnergetöse vom Ida her erschallen läßt (170); wird im 15. Gesange von dem Augenblicke an, wo Apollons Thätigkeit zurücktritt, um der des Zeus Platz zu machen, diese Art der Einwirkung aus der Ferne nirgend weder ausdrücklich erwähnt, noch durch entsprechende Beiwörter angedeutet; wohl aber vernehmen wir Vs. 694 aus dem Munde des Dichters, daß Zeus den Hektor gegen das Schiff des Protesilaos *χερὶ μάλα μεγάλην* von hinten vorwärtstriebe, doch nicht vom Ida aus, sondern in unmittelbarer Nähe des Angetriebenen. Wie dem aber auch sei, selbst wenn die geltend gemachte Ansicht über die leibliche Anwesenheit des Zeus in der zweiten Hälfte des 15. Gesanges der Ilias Widerspruch erfahren sollte, so bleibt doch der feine Takt des Dichters in der Vermeidung stehender Beiwörter des Zeus, wie *αἰγίοχος*, *εὐρύονα* u. ä., schon um deßwillen beachtenswerth, weil derselbe Dichter in der ganzen zweiten Hälfte des 15. Gesanges auch der Einwirkung des Zeus durch Blitz und Donner vom Ida aus mit keinem Worte gedenkt.

Ich weiß sehr wohl, daß diese Ansicht von Seiten eines unermüdlischen Forschers und verdienstvollen Erklärers des Homer, welcher die Wahl und Vermeidung stehender homerischer Beiwörter lediglich auf metrische Gründe zurückzuführen bemüht ist, Widerspruch erfahren und zu den vielen „Feinheiten“ gezählt werden wird, „womit man den Homer zu subtilisieren gesucht hat“. Aber dennoch kann ich nicht umhin, bei der Erklärung eines ächten Kunstwerkes für den Interpreten desselben sowohl das Recht wie auch die Pflicht in Anspruch zu nehmen, daß er auf derartige Feinheiten aufmerksam mache. Zur Recht-

fertigung dieses für die Erklärung dichterischer Kunstwerke nicht unwichtigen Grundsatzes sei es einstweilen gestattet, die mir ganz aus der Seele gesprochenen Worte eines Erklärers des Sophokles (von Heinemann Erläuterungen zu Sophokles' Antigone. Progr. Braunschweig 1863 S. 14) hier anzuführen: „Aber muß denn auch ein Dichter sich des ganzen Gehaltes seiner Schöpfung immer bewußt sein? ... Bei dem ächten Dichter ist es doch wenigstens möglich, daß der Instinct der Phantasie, das ureigene Schöpfungsvermögen auch etwas hervorbringt, über dessen tiefere Bedeutung sich das künstlerische Selbstbewußtsein im Augenblicke der poetischen Geburt selber nicht klar ist. ... Es ist möglich, daß wir dem Künstler damit etwas unterlegen, aber gewis nicht dem Kunstwerke.“

Hannover.

Alb. Schuster.

Zweite Abtheilung.

Literarische Berichte.

I.

Griechische Sprachlehre für Gymnasien bearbeitet von Dr. H. A. Schnorbusch, ord. Lehrer am Gymnasium zu Münster, und Dr. F. J. Scherer, Oberlehrer am Gymnasium zu Rheine. II. Thl.: Syntax nebst Anhang über den homerischen Dialekt und Vers. Paderborn, Verlag von Ferd. Schöningh. 1868.

Bei Besprechung des 1. Theils der griech. Sprachlehre von Schn. u. Sch. sprach Ref. die freudige Hoffnung auf das baldige Erscheinen des 2. Theils aus. Die Behandlung der griech. Formenlehre war eine ebenso wissenschaftliche und gründliche als dem Schulzweck dienende; und wir hofften uns im Besitze einer wirklich guten griechischen Schul-Grammatik zu sehen, wenn die Syntax mit gleicher Sachkenntnis und Liebe zur Sache behandelt würde. Wir haben das Buch vor uns, unsere Erwartung ist nicht getäuscht; nur eins muß Ref. sogleich als recht bedauerlich im voraus bezeichnen: daß die Syntax, die Lehre von den Präpositionen, einen ebenso wichtigen als schwierigen Theil, und zwar für Lektüre der Poesie wie Prosa, nicht minder als für Schreibübungen, nicht noch aufgenommen hat, sondern mit Verweisung auf den noch nicht vier Seiten umfassenden Passus der Formenlehre von sich weist. Wie soll damit die Schule auskommen? — Die weitere Besprechung des Buchs soll wie das erste Mal erfolgen; wir prüfen 1) die allgemeinen Andeutungen über die Aufgabe, welche das Vorwort enthält, und vergleichen damit die Lösung; wir erwähnen 2) den Gang in der Behandlung des Stoffs; 3) sehen wir einen Theil der Ausführung genauer an.

Ganz zweckentsprechend ist das Maass des mitgetheilten Stoffes weder in absoluter (?) Vollständigkeit gesucht noch übermäßig beschränkt. Doch zeigt sich mehr Neigung nach der ersten Seite,

und das ist recht gethan, der Klarheit und Deutlichkeit hat es nicht geschadet. Die in manchen ähnlichen Arbeiten sich findende gar zu große Beschränkung läßt die Schüler bei Demosthenes, Thucydides, den Tragikern und Homer recht rathlos und erstickt so ernsteres Streben derer, die nicht Lust haben sich mittelst Uebersetzungen als für die Klassen-Lektüre vorbereitet darzustellen. Vorzugsweis ist — wir fügen ~~das~~ ^{sogleich} hier bei — Xenophon berücksichtigt; ebenso vorthellhaft für die Schulen, die schon in III. bei der Anabasis den Grund zur Erbauung griechischer Syntax gelegt, so daß in II. die systematische Grammatik einen guten Unterbau findet, als für die, welche auch für II. die Anabasis noch mitnehmen. Die neben der Anabasis stark betonte Kyropädie mag den Schulen, die dieses Buch fast ganz aus der Lektüre in den Klassen gestrichen haben, eine Mahnung sein, sich der verachteten wieder anzunehmen. So sehr uns die besondere Berücksichtigung beider xenophontischer Schriften gefällt (man könnte diese Syntax nur Syntax des xenophontischen Sprachgebrauchs nennen), so wenig das öftere Citiren von Isocr. ad Demon. und die gar so seltene Beachtung des homerischen Sprachgebrauchs. In der Form gab auch diesmal Dr. F. Schultz's lateinische Grammatik das Muster ab. Rücksichtnahme auf den lateinischen Sprachgebrauch hätte sich noch öfter empfohlen. Gegen Kürze und Lernbarkeit ist im ganzen wenig zu erinnern. Wer mehrfache Wiederholung und Recapitulation derselben Punkte an verschiedenen Stellen des Buchs, (wir meinen nicht das bloße Citiren früherer oder späterer §§.) wie in der Lehre von den Modis, den Sätzen, der Or. obliqua, tadeln möchte, würde aber einen wesentlichen Vortheil verkennen, der um so höher zu schätzen ist, als die Vff. es nicht für gerathen erachtet, ein ausführliches Register beizugeben. Auch mit den Beispielen, der Zahl und der Auswahl derselben, erklärt sich Ref. einverstanden; an einigen Stellen erwartet man allerdings zunächst eine größere Zahl, wie §. 479 l. c. 2. b.; aber bei der späteren Ausföhrung dieser u. a. Punkte bleibt man nicht unbefriedigt. Gefallen kann aber weder, wenn sich hier und da so abgerissene Stöckchen von Sätzen finden, noch die in hergebrachter Weise gegebene Darlegung des Sinns der Regeln an selbstgebildeten, nämlich inhaltleeren Sätzen; statt daß das eine der Vff. Beispiele in ähnlicher Weise benutzt oder diese Explikation ganz weggelassen wurde. — Uebersetzt sind die Beispiele selten, und von dem Standpunkt aus, der in der lateinischen Grammatik solche Beigabe als sehr beifallswerth erscheinen läßt (vgl. Grammatik von Alschekki), d. h. von der Stilistik angesehen, ist im Griechischen gegen das Weglassen nichts einzuwenden; doch dürfte eine Unterstützung mit der einen oder anderen Wendung, oft auch seltener Vokabeln, für den strebsamen Schüler ganz willkommen sein. Manches der Art findet sich, und dann kurz und instruktiv (vgl. die Beispiele zu §. 542, auch §. 497 vor Anm. I). Bezüglich der Anordnung des Stoffs sei nur eins monirt: Die §. 491. I. gegebene allgemeine Vorbemerkung zum Gebrauch der

Modi in Nebensätzen enthält theils Ausdrücke, deren Bekanntheit schon früher vorausgesetzt werden mußte, (§. 479. 1), theils giebt sie eine Disposition, die doch bei N. 4 wieder fallen gelassen wird. Den Anhang über den homerischen Dialekt würden wir lieber a. E. der Formenlehre sehen theils weil er selbstredend dorthin gehört theils weil er sich hier ganz dem Gange der attischen F.L. anschließt, theils weil die Syntax ausdrücklich für II. u. I. bestimmt, der Gebrauch der homer. F.L. aber doch von den HHrn. Vff. nicht bloß als ein Gebrauch des Nachschlagens seitens der Sekundaner und Primaner gedacht ist, wenn sie auch bei ihrer relativen Vollständigkeit diesen gute Dienste leisten kann.

Das Buch behandelt auf S. 221—365 (die Zahlen nehmen die der F.L. wieder auf) in 16 Kapp. (N. 33—48) den syntaktischen Stoff in folgender Ordnung: Kapp. 33. prädikative und attributive Wortverbindung (§. 384—87). Zusatz über attr. u. prädik. Wortstellung (—390), und Zus. über einige Abweichungen des Numerus v. deutschen Sprachgebrauch. Kap. 34. vom Artikel: 1) als Pronomen, 2) beim Nom. appellativum, 3) bei d. nom. proprium oder bei dessen Apposition (—394), 4) ohne begleitendes Substantiv, 5) Fehlen des Art. —§. 398). Kap. 35. vom Gebr. des Nominativs. Kap. 36. vom Gebr. des Akkusativs: 1) einfacher Obj. Akk. (incl. Akk. des Inhalts), 2) doppelter Akk. (objektiv u. prädikativ), 3) doppelter Obj. Akk., 4) A. der Anadehnung, 5) der Beziehung, 6) adverbial gebraucht. Kap. 37. Dativ: 1) des Interesses (incl. ethicus), 2) der Gemeinschaft, 3) des Besitzes, 4) des Ortes und der Zeit, 5) des Mittels und der Ursache, 6) des Maaßes der Beziehung, der Art und Weise (—§. 423). Kap. 38. Vom Genetiv: 1) subject., 2) object., 3) qualitatis, 4) partitivus, 5) generis od. quantitatis, 6) pretii, 7) causae, 8) comparationis, 9) copiae et inopiae, 10) separationis, 11) loci, 12) temporis, (z. E. Verweisung auf den I. Th. wegen der Präpositionen). Kap. 39. Vocativ (—440). Kap. 40. Eigenthümlichkeiten im Gebrauch. Kap. 41. Pronomina (—§. 458). — Kap. 42. Genera des Verbums. Kap. 43. Tempora. Kap. 44. die Modi: 1) M. im allgemeinen, 2) die Modal-Partikel *áy*, 3) vom Gebrauch der Modi im Hauptsatze, 4) desgl. im Nebensatze, a) allgemeine Vorbemerkungen, b) M. in einzelnen Satzarten: 1) Konditional-, 2) Konzessiv-, 3) Final-Sätze, 4) Konsekutiv-, 5) Temporal-, 6) Kausal-, 7) Objekts-, 8) Relativ-S., u. zwar A. der eigentlichen, B. der konjunkionalen, C. indirekte Frage-S., mit Zus. über die direkte Frage (—§. 528). Kap. 45. Infinitiv: 1) Wesen und Gebrauch im allg., 2) G. im einzelnen: I. der einfache Inf., II. Akkusativ c. inf., III. nomin. c. inf., IV. I. mit dem Artikel. Kap. 46. Particip: 1) allgemeines, 2) Gebrauch im einzelnen: I. attributiv, II. adverbial, a) conjunctum (sonst relativ. Partiz.-Konstr.), b) absolutum, III. prädikativ. Zusatz über Partizip, Infinitiv u. *ósti*. 3) Verbal-Adjektiva. Kap. 47. v. d. Orat. obliqua. Kap. 48. Negationen: I. einfache, 1) im Hauptsatze, 2) im Nebensatze, 3) beim Infinitiv und Partizip, 4) bei einzelnen

Begriffen; II. verbundene Negationen; III. negative Redensarten (— §. 575).

Einzelne Bemerkungen erlaubt sich Ref. zu dem Theil, der vom Verbum handelt. Ueber die Tempora ist zunächst folgendes zu bemerken. Der Begriff absolute und relative T. war genauer zu bestimmen; Perfect ist zum Präsens in demselben Sinne relativ wie Plusquamperf. z. Imperfekt. (vergl. 468. 1. 469 z. A.) der absolute Sinn des Präs. u. s. w. erscheint eben in gewissen Fällen (467, 2). In Anm. z. 468 liefs sich auch auf periphr. Formen des Passivs hinweisen. Der Schluss v. §. 468 bringt ein Beispiel mit gnomischem Pf., es war aber aus dem Beispiel der Unterschied v. gnomisch. Pf. Aor. u. Prs. nachzuweisen, was mit Rücksicht auf das gegenüberstehende Pra. und das dabei stehende ἴδιον ebenso leicht als zur Vermeidung v. Misverständnissen notwendig war. Sollte 470 auf ἴσχυρος im letzten Beispiel die Erklärung des Impf. als Neben-Umstand passen? Zu 3. desselben §. wäre „versuchte, — doch nicht gelungene“ richtiger. Wie soll, was A. 2 z. 471. 1 steht, als genau und richtig gelten, daß auch Impf. z. Bezeichnung der Dauer neben der Vorzeitigkeit stehen könne? Bei 471. 2. war auf 468. 2. zu verweisen; dgl. 473. 2. wo der gesperrt-gedruckte Ausdruck einfaches Futur befremdet. Die Auseinandersetzung §. 474 z. A. läßt in ihrem 2. Abschnitt das vorangegangene als für die Praxis unnütz erscheinen; mindestens war auf die zuerst mit den Modis gen. Partizipialen dann noch zu rücksichtigen. Die §. 475. 2. wenn auch als seltsamer vorkommend bezeichnete Gleichzeitigkeit des part. aor. beruht doch nicht auf Genauigkeit, war also lieber durch Erklärung als scheinbar zu beseitigen. Zustz. z. 475. ist gut. Weiter zu den Modis. 478. 3. klingt das: „oder auch eines Wunsches“ fast unsicher. 479, wo 5. 1. von Haupt- und Nebensätzen gesprochen wird, hätte es nicht mit einem 5. 1. a. gebrauchten Beispiel für Nebensätze sein Bewenden haben sollen, desgl. wären zu A. 2. zwei Beispiele, desgl. zu 2. A. 3. eins erwünscht. Bei 3. war der Wunsch nicht ganz zu übergehen (vgl. Soph. Ai. 389.) (s. Schneidewin). §. 480 findet sich der jetzt so allgemeine Ausdruck für den Optativ als Mod. potent. ganz nebenbei angeführt. — Ungenau ist an mehreren Stellen die Uebersetzung des Ind. impf. im Griech. und Lat. von gewissen Verben durch den deutschen Konj. Impf. statt des Plqp., ungenau auch §. 483. b. die Notiz: Selten 3. Person, während vorher von 2. Ps. Aor. die Rede ist, das Beispiel aber die 3. Ps. Konj. Präs. aufweist; desgl. der Ausdruck i. A. z. 486: die Wunschsätze sind abgekürzte Bedingungsätze (eben nur, wenn sie mit den bezeichneten Konjunktionen eingeleitet werden). Bei 487. A. darfte das mitunter auslassen des *ἄν* bei dem Opt. pot. im Homer nicht ganz unerwähnt bleiben, wenn auch das, wovon die Anm. redet, ein anderes war; es war aber doch hier der Ort, von Stellen zu reden, die, in der ältesten Sprache, den Optativ als Ausdruck bloßer Vorstellung haben. Was 485. bezüglich der Wünsche, der Vorstellungen des Herzens, hat, war als ausnahmsweis zur Bezeichnung der Vor-

stellungen des Kopfes diemond hier wenigstens anzudeuten. Die Zusammenstellung der Ausdrucksweisen für den Imperativ §. 490 ist für den Schüler sehr bequem. Der häufige Fall, daß bei Homer *si* oder andere Partikeln mit dem Konjunktiv ohne *äv* stehen, war, wenn seiner nicht sogleich 492. gedacht ward, 496. zu beachten; erst 520. b. z. E. steht die Bemerkung: bei Dichtern fehlt *äv* zuweilen. Undeutlich, nicht bezeichnend genug sind die Ausdrücke g. E. der A. z. 1. §. 494. und S. 326. 4. g. E. Die Weglassung des *äv* bei dem Indikativ eines historischen Tempus, von der S. 326. o. die Rede ist, in der Anm., läßt es um so wünschenswerther erscheinen, daß S. 324 unter den Beispielen z. 493 auch eins oder das andere mit 2 histor. Tpp. stünde, die nicht von der Unwirklichkeit gebraucht wären, damit nicht jedes dergl. Beisp. als unter S. 326. A. fallend erscheine. Gilt ferner was §. 495, A. 2. steht nur von Homer? (vgl. griech. Schulgrammatik von Bellermann S. 242. §. 296). §. 501. b. würden wir die Parenthese weglassen oder die Notiz aus der Parenthese in eine Anmerk. bringen, so wäre grössere Gleichmässigkeit mit 500. 2. a. Was 490. a. 1. als eine Ausdrucksweise des Befehls gegeben ist, *ὡς* c. Ind. Fut. ohne Hauptsatz, war als eine 2. Anm. zu 502. 1. zu notiren. Am Schluss dieses §. fehlt zu: auch durch den einfachen Infinitiv kann eine Absicht angedrückt werden „sowie auch durch das Partiz. Futuri“. 506. A. 2. z. E. liess sich beifügen, „weil dort *καί* anders verwendet wurde“. Die zu 511. unter dem Texte gegebene Erklärung von Objekt-Sätzen war früher zu geben. Dort — 491 — findet sich auch „Subjekt-Sätze“. Daß O. S. ein vorausgehendes Nomen erklären, was S. 339. b. (für das anfangen mit *ὅτι* oder *ὡς*) steht, läßt sich ebenso von den 5. a. gegebenen substantivischen u. adjekt. Ausdrücken sagen. §. 514. 2. A. 3. ist das Beisp. (für einen langen Zwischensatz) nicht gut gewählt. §. 516. A. g. E. konnte auf *ἐναι* u. *ῶσα* im Sinne demonstrativer Partikeln verwiesen werden. §. 520. b. war (vergl. a) richtiger so zu drucken: der Konjunktiv mit *äv* steht wie *ἴδω* c. Cj. §. 496. (wenn das regierende Verbum ein Haupttempus ist). §. 520. Das Beispiel aus Agesil. 1, 27 paßt weder von Seiten seines Tempus im H. S. noch redet es also von Gedachtem oder Wiederholtem in der Vergangenheit. 521. A. redet vom Opt. obliq. mit *äv*, aber richtig kann es nicht sein, mit Hertlein zu sagen: (z. Anab. 1, 5, 9) es werde in or. r. gestanden haben: — *äv ἔλθω*. §. 522 fehlt ein Beisp. mit *μή* im 2. Gliede der indirekten Doppelfrage. §. 528. 2. heisst es nicht richtig: statt des Fragesatzes. Was 530. 6. a. steht, ist keine Abweichung von der Grundregel (5. 4). §. 537 g. E. wird wegen *ἴφ' ὅρα* auf eine frühere Stelle verwiesen, die aber Konstruktion ganz kurz, ein Beispiel gar nicht giebt. §. 539 und auch später werden Verba des Glaubens ohne weiteres Vh. sentiendi und zwar mit der Uebersetzung: der Wahrnehmung genannt; was um so mehr für die griechische Syntax zu vermeiden war, als die eigentl. Verba der Wahrnehmung (sinnlich und geföhig) nicht mit Infinitiven, sondern meist mit Partizipien konstruiert wer-

den. — Passt §. 545 die Erklärung der prädikativen Partiz. nicht auch auf die adverbialen? Die Bezeichnung Partic. conjunctum, aus dem französischen grammatischen Usus statt relativ, ist bei uns ungebräuchlich. §. 549. A. war es wichtiger, den abweichenden Fall des absol. Akk. zu erklären, als auf die Bedeutung von ὡς hinzuweisen. Von der Or. obl., die an verschiedenen Stellen berührt worden war, gibt Kap. 47 eine sehr hübsche Uebersicht. Wir müssen dergl. (s. schon oben) von dem Standpunkt des Schülers aus durchaus loben: 1) es wird eine stets nützliche Gelegenheit zum repetiren gegeben, 2) Wichtiges besonders eingepägt, 3) der Vollständigkeit besser gedient, und 4) das Nachschlagen etwas erleichtert. — Wollen die HH. Verff. kein Register begeben (wir haben nichts gegen ihre Absicht), so mögen sie aber eine genauere Inhalts-Uebersicht begeben als die jetzige.

Schließlich noch einmal: wir haben hier ein gutes Schulbuch, das namentlich dazu dienen kann, den Schülern der oberen Klassen wieder Interesse und Lust zur Beobachtung des griech. Sprachgebrauchs einzuflößen, und daß sie bei der Lektüre der Autoren nicht rathlos irre gehen, sondern einen sicheren Wegweiser haben. Auf das Papier hat die Verlags-handlung genügend, noch nicht genügend aber auf die Herstellung eines richtigen Druckes Sorgfalt verwandt; ein Schulbuch sollte korrekter sein. Wir zählen nur einige Fälle auf: S. 223 Z. 12 v. u. ἐρημίνα, 224 Z. 12 v. o. δὲ σφισι, 226 Z. 4 v. o. νόσω, 231 Z. 5 v. o. auslassen, 233 Z. 10 v. u. ,ἃ δέοι (st. ,ἃ δέοι,) (vgl. auch 235 Z. 16 v. o. 239 Z. 6 v. o.), 240 Z. 3 v. o. Θημστοκλῆς, 241 Z. 2 v. u. καί, 242 Z. 6 v. o. ἄν, 266 Z. 18 v. o. τινος, 270 Z. 3 v. u. δαίκεμεν, 273 Z. 13 v. o. χθίζος, 276 καθάρθωας, 281 Z. 15 v. u. ἀντός, 284 Z. 7 v. u. ἀδελφός ὧν —, 294 Z. 13 μᾶλλον τι, ἥττον τι u. s. w. u. s. w.

Görlitz.

A. Liebig.

II.

Homeri Odyssea ad fidem librorum optimorum edidit J. La Roche. Pars prior. Accedunt tabulae XI specimina librorum exhibentes. Lipsiae, in aedibus B. G. Teubneri. MDCCCLXVII. XLVIII et 283 p. — Pars posterior. Accedunt testimonia veterum et indices. L. in aed. B. G. T. MDCCCLXVIII. 358 p.

Es sind kaum zwei Jahre her, daß Herr Professor La Roche in der Einleitung seines Buches „Die Homerische Textkritik im Alterthum“ S. 4 die allerdings unanfechtbare Bemerkung machte, daß die seit Bekker erschienenen Textausgaben den Namen von

selbständigen Recensionen nicht verdienten. Wenngleich er nun weder damals ankündigt, noch auch jetzt zugiebt, daß er sich zum Weiterführer und Förderer der seit Bekker feiernden Homerischen Textkritik berufen fühle, so schieben wir ihm sicherlich nichts Unwirkliches unter, wenn wir ihm für damals die Absicht zuschreiben, den nächsten bedeutenden Schritt selbst zu thun, und für jetzt die Ueberzeugung, daß mit der vorliegenden Odysseeausgabe eine Arbeit abgeschlossen sei, welche mit Selbstständigkeit der Forschung auch bemerkenswerthe Förderung der Aufgabe vereine. Und in der That hiesse es einseitige Voreingenommenheit verrathen, wenn man läugnen wollte, daß der Herausgeber Eigenschaften, welche ihn zu solchem Werke befähigen, Studien, welche ihn mit seinem Gegenstande vertraut machen mußten, in reichem Maße aufzuweisen hat. Eine mehr als sechzehnjährige intensive Beschäftigung mit dem Dichter, eine bis ins Kleinste gehende Durchforschung der Sprache, eine umfassende Kenntniß der alten Ueberlieferungen und Aufstellungen: alles dies findet sich schon in den „Homerischen Studien“ der „Homerischen Textkritik im Alterthum“ sowie den zahlreichen Monographien unverkennbar vertreten, welche zumal in die Zwischenzeit zwischen dem Erscheinen jener beiden Hauptwerke hineinfallen. In gleicher Weise liefert auch die vorliegende Ausgabe der Odyssee auf jeder Seite den Beweis dafür, daß L. R. das ihm zur Verfügung stehende handschriftliche Material mit großem Fleiß und aner kennenswerther Gewissenhaftigkeit benutzt, daß er der alten Diorthoten und Scholiasten Arbeiten im weitesten Umfange verworthe, daß er endlich die einschlägige wissenschaftliche Litteratur der Neuzeit für seine Zwecke herangezogen hat. Das sind die Lichtseiten der Forschung, deren Ergebnisse hier vorliegen; die Mängel, welche daneben bestehen, zeigten sich schon in dem zweiten der beiden oben genannten Werke. So lange es sich, wie bei den Homer. Studien, darum handelte, aus dem vorhandenen Material Schlussfolgerungen zu ziehn und Gesetze des grammatischen Sprachgebrauches aufzustellen, zeigte sich die Akribie des Lesens und Zusammenstellens in vortheilhaftem Lichte; allein die genannten Eigenschaften hielten da nicht vor, wo eine scharfe Kritik des alt Bestehenden und alt Ueberlieferten, eine überzeugende Wiederherstellung von längst Aufgegebenem, ein Aufbau von Neuem angestrebt werden sollte. Daß die herkömmliche und gemeine Gestalt des Homertextes auch nach allen Besserungen der Vorgänger von einer befriedigenden und besonders einheitlich-consequenten Redaction noch weit entfernt sei, hat sich L. R. nicht verhehlt und hat daher geändert, viel geändert; ob auch mit Berechtigung und Erfolg, darüber sei uns nach sorgfältigster Prüfung aller Belege folgendes Urtheil verstatet. Wenn das mit so großem Fleiße gesammelte Material die schwebenden Fragen und bestehenden Zweifel in mancher Beziehung einer genügenden Lösung nicht entgegenführt und sich über die Höhe von brauchbaren Vorarbeiten nicht erhebt, so hat dies hauptsächlich in drei Umständen seinen Grund. Es

fehlt dem Herausgeber erstens an sicherer, scharfer Methode in Sichtung und Anordnung seines Stoffes, und besonders in der *varia lectio* und der *adnotatio critica* begegnen uns zahlreiche Fälle, wo überflüssige Wiederholungen, Hervorhebung von unwesentlichen, untergeordneten Puncten, Einmischung von Heterogenem die Uebersichtlichkeit und Kürze in hohem Grade beeinträchtigen. Zweitens zeigt sich da, wo Prüfung und Entscheidung zwischen gegensätzlichen Ueberlieferungen und Ansichten benötigt ist, dals Herausgeber es an Sicherheit und besonders Consequenz des Urtheils fehlen lässt; zumal bei seinen Berufungen auf die Gewährsmänner aus dem Alterthume und den Entscheidungen über orthographische Streitpuncte tritt Schwanken und Willkür hervor. Unsere Bemerkung über den dritten Punct können wir unbedenklich verallgemeinern. Wenn früher Kritik und Exegese des Homer von der Existenz und den Ergebnissen der Sprachvergleichung wenig oder gar keine Kenntniss nahm, so konnte sie sich mit der Unfertigkeit und Unsicherheit der jungen Wissenschaft entschuldigen. Allein in der Gegenwart, besonders nach G. Curtius' Forschungen ist es fast Vermessenheit, am ältesten Denkmal griechischer Sprache hermnuzuhantieren und zumal zu ändern, ohne wenigstens in die Elemente der historischen Sprachforschung eingeweiht zu sein. Dals dies bei L. R. nicht der Fall ist, dafür liegen in Text und Commentar zahlreiche Beweise vor, und der auffallendsten Misgriffe grössere Zahl lässt sich gerade auf den Mangel an desfallsigen Kenntnissen zurückführen.

Nachdem wir den Gesamteindruck, welchen die Ausgabe auf uns gemacht, in obigem Urtheile formulirt haben, liegt uns Ausführung und Nachweis im Einzelnen ob. — Die Prolegomena geben nur eine Uebersicht der benutzten Handschriften; für alle übrigen Fragen konnte der Herausgeber auf seine Homerische Textkritik im Alterthum verweisen. Von den vorhandenen 46 Codices, welche theils die Odyssee für sich allein, theils dieselbe sammt der Ilias enthalten, hat er im Ganzen 15 für seine Ausgabe ausbeuten können, unter welchen 10 von ihm selbst collationirt sind. Unter diesen 15 Handschriften befinden sich sämtliche bessere: der Angustanus, der Vindobonensis No. 133, die drei Veneti Marciani: No. 456, 613 und 647 sind von L. R. selbst verglichen; einzig bei dem Harleianus No. 5674 hat er sich mit der Porson'schen Collation begnügen müssen. Zu den genannten Hilfsmitteln kommen noch Eustathius und die Florentiner und Römische Ausgabe hinzu. Die Uebersicht über den verwendeten Apparat bringt Abschnitt I der Prolegomena, in II werden die Handschriften verglichen und classificirt, in III wird der überlieferte Text untersucht und sein Verhältniss zu den *xoipaí* sowie zu den Recensionen Aristarchs, Zenodots und Aristophanes erläutert. Den Schluss dieser Abtheilung bilden Zusammenstellungen über die kritischen Zeichen und die orthographischen Eigenenthümlichkeiten, welche sich in den benutzten Handschriften finden. Die Prolegomena sind mit der am Verfasser gewohnten

Akribie und Sorgfalt gearbeitet; nur hätten wir neben den minutiösen Aufzählungen und Uebersichten befriedigende und möglichst abschließende Aufstellungen über das gegenseitige Verwandtschaftsverhältniß der einzelnen Handschriften gewünscht, eine Aufgabe, zu der sich hier nur Anläufe finden.

Bei Feststellung des Textes ist als einziges leitendes Princip derselbe Eklekticismus ersichtlich, welcher auch schon in der Homerischen Textkritik hervortrat. Allerdings ist es selbstverständlich, daß bei dem geringen Alter und der relativen Inferiorität der Odysseehandschriften keine derselben als Hauptgrundlage einer Recension dienen kann; allein bei Feststellung eines maßgebenden Kanons genügt ein bloßes Zurückgehn auf die Ueberlieferungen der alten Homeriker, ein Aussuchen und Schwanken zwischen dem Widersprechenden nicht; der Herausgeber muß ebensoviel in den Einzelfällen eine bestimmte Entscheidung zu treffen, als auch im Großen und Ganzen zwischen entgegengesetzten Standpunkten zu wählen wissen und diesen einmal angenommenen systematisch und mit Consequenz durchzuführen verstehen. Allein dies sind keineswegs die charakteristischen Eigenschaften, durch welche sich des Herausgebers Kritik überall auszeichnet; im Gegentheil läßt er sich nicht nur durch heterogene Momente beeinflussen, sondern enthält uns auch die Beweggründe vor, welche ihn zum jedesmaligen Ergebniss gebracht haben.

Es zeigt sich dies zuerst in seiner Behandlung der Interpolationen und in der Handhabung der Athetese. Seinen Standpunkt in dieser Hinsicht gibt er S. IV der Praefatio kurz dahin an, daß er nur diejenigen Verse verworfen habe, welche in allen oder doch den meisten Handschriften ständen, dagegen alle andern, auch wenn sie dem Dichter abzusprechen seien oder an falscher Stelle zu stehen schienen, unbezeichnet gelassen habe. Dieses Verfahren, welches glücklicherweise in der neueren Homerkritik vereinzelt dasteht, ist, genau beschn, ein innerlich ganz unberechtigtes und willkürliches, weil es auf einen untergeordneten äußerlichen, oft zufälligen Umstand Rücksicht nimmt. Wenn es sich darum gehandelt hätte, ein Kriterium zu finden, inwiefern Verse nach Bekkerschem Vorgange ganz auszuschneiden sind, so könnte man das obige gelten lassen; allein über die Anwendung des Zeichens der Verdächtigung müssen doch ganz andere Anhaltspunkte entscheiden als die Gewährung der verhältnißmäßig so jungen Handschriften, welche, wie L. R. ja selbst in den Prolegomena nachweist, im Auslassen und Einschieben von Versen eine so bedenkliche Ungleichheit und ein grundsatzloses Schwanken zeigen. Bei Constitution des Textes hat die handschriftliche Ueberlieferung so wenig Zwingendes für den Herausgeber, da läßt er sich durch Traditionen der Alexandriner und durch eigene Principienreiterei zu den durchgreifendsten Abweichungen bestimmen; warum also hier so ablehnend gegen die innern Gründe der Unechtheit und die bestimmten Angaben der alten Grammatiker? Dabei bleibt sich L. R. in Anwendung dieser kritischen Grundsätze nicht einmal consequent, sondern athe-

tirt Verse, welche sich in seinen Handschriften finden, vorschont solche, welche von den meisten und besten ausgelassen worden. So sind δ 432, λ 604 nicht eingeklammert, obgleich sie in mehreren bessern Codices fehlen, während λ 473, der in sämtlichen sich findet, in Klammern steht.

Die Orthographie, welche der Herausgeber bei Feststellung des Textes beobachtet hat, geht im Großen und Ganzen auf die schon im zweiten Theil der H. T. i. A. S. 175—432 niedergelegten Grundsätze und Behauptungen zurück. Nur an wenig Stellen haben wir die Wahrnehmung gemacht, daß L. R. entweder nach ursprünglichem Schwanken zu definitiver Entscheidung gekommen ist oder sein früheres Urtheil reformirt hat. So hat er sich jetzt zur Schreibung *ὑπέρομορον* entschlossen (α 34, 35, α 436), während er a. a. O. S. 370 die Sache unentschieden läßt; in seiner Ausgabe hat er sich nachdrücklich für *ἀθρόος* erklärt (α 27, 43, β 356 u. ff.)¹⁾, dagegen a. a. O. S. 180 bevorzugt er mit derselben Bestimmtheit die Form mit dem *Spiritus asper*. Aehnliche Fälle sind die Schreibung *στεραχίζω* (a. a. O. S. 351), *ἄλλισστρο* (x 264 und a. a. O. 390), *ἔρεσθαι* (α 405, γ 69 u. ff. a. a. O. S. 260). Ganz besonders zeigt sich des Herausgebers Inconsequenz bei der Betonung der Formen *πρῶμῃ* und *πρῶμῃ*; H. T. i. A. S. 346 u. 347 wird richtig zwischen den Fällen unterschieden, wo das wirkliche Substantiv als Paroxytonon, das Adjectiv mit beigefügtem oder zu ergänzendem Substantiv als Oxytonon zu bezeichnen sind. Hier im Texte dagegen ist an den Stellen γ 84 und ο 285, wo unzweifelhaft das substantivische *πρῶμῃ* steht, dasselbe oxytonirt. Häufig sind auch die Fälle, wo er gegen die a. a. O. S. 392 gegebene Regel das paragogische γ vor einem darauf folgenden Doppelconsonanten beibehält.

Bei Prüfung und Beurtheilung der Ergebnisse, welche in dem obigen Buche gewonnen und hier verwendet worden sind, müssen wir uns selbstverständlich beschränken, und wollen wir gewisse Kategorien herausgreifen. — Ein Absehen muß in dieser Recension genommen werden von den Veränderungen, welche in der Accentuirung der Wörter, besonders aber der Behandlung der Enkliticae vorgenommen worden sind; hier geht alles auf ein ausgedehntes, freilich auch nicht consequent durchgeführtes System zurück. Ebenso wenig können wir eingeln auf die Grundsätze, nach denen das Augment behandelt worden ist, wie auch auf alle die allgemeineren Fragen, welche in H. T. i. A. S. 383—432 ihre Erledigung finden; eine eingehende Besprechung dieser Punkte würde am Ende mehr Raum erheischen, als dort darauf verwandt ist. Ueberschauen lassen sich dagegen die Bestimmungen über die schwankende Aspiration der Anfangsvocale, von der in der H. T. folgende Beispiele aufgeführt sind: *ἀδης*, *ἀδισός*, *ἀθρόος* (s. o.), *ἀλῆναι*, *ἀλῶν*, *ἄμαξα*, *ἄμνδις*, *ἀραιός*, *ἄρσας* und *ἄρσεν*, *ἄως*, *ἄτως*, *ἔερση*, *ἔῆος* und *ἔεῖο*, *εἶατο*, *ἔρδω*, *ἔρνος*, *ἦδος*, *ἦιος*. Von diesen sind freilich die meisten gar nicht mehr

¹⁾ Consequenterweise müßte er allerdings auch *ἔξ* für *ἔξ* schreiben.

discutirbar, weil das Richtige nach der einen oder der andern Seite hin feststeht; allein bedenklich sind gerade die Fettsstellungen da, wo L. R. sich von der gewöhnlichen Auffassung entfernt und aus den Ueberlieferungen der alten Grammatiker diejenigen herausucht und bevorzugt, welche ihm die gewichtigsten zu sein scheinen, ohne die Unterschiede der Dialekte und die klar zurechtweisenden Aufschlüsse der Sprachforschung zu beachten. Theils wird dem Ursprunge der Wörter zuwider dem Jonismus und seiner *ψίλωσις* allein Rechnung getragen, wie in *ἄμαξα*, *ἄμυδις*, *ἦδος*, — ein Verfahren, mit dem wir uns schon einverstanden erklären können, — theils aber mit und ohne Rücksichtnahme auf Etymologie den allerstrengsten Regeln des Atticismus über die Aspiration Folge geleistet, wie in *ἄδην*, *ἄδινός*, *ἀραιός*, *ἄσος*, *ἔρδω*. Bei den beiden letzten Wörtern hätte ein einziger Blick auf die verwandten Wörter im Griechischen und den verschwisterten Sprachen (s. Curtius' Grundzüge der G. E. 2. A. S. 356 und S. 165) schon ausreichend über den ursprünglichen Spiritus lenis belehren können; nichtsdestoweniger wird H. T. S. 258 auf letzteres unbarmherzig der attische Kanon bei Cramer Epimer. angewandt, ohne dafs sich jedoch der Herausgeber durch denselben bestimmen läßt, nun auch consequenterweise *ἔρνος* zu schreiben (§ 175). — Als zweiten Punct greifen wir heraus die von L. R. angestrebte Einführung des Jota subscriptum in gewisse Stammsilben, in welchen die gewöhnliche Orthographie dasselbe nicht kennt. Die einschlägigen Fälle sind nachstehende: *ἀλφή*, *δμφή*, *ἐρφιδίος*, *ζφάγρια*, *ἦχι*, *θηήσχω*, *θρφσχω*, *θρφσμός*, *Τρφή*; zu bemerken ist dabei, dafs L. R. bei einzelnen derselben, wo er in H. T. i. A. noch schwankt, sich in der Ausgabe ganz entschieden der Schreibung mit Jota subscriptum zugewandt hat, z. B. *θηήσχω*. Danach müssen wir ihn also auch beurtheilen. Es läßt sich nicht verkennen, dafs dieser Standpunct da eine Art von Berechtigung hat, wo eine adjectivische Weiterbildung von Substantiven denkbar ist, wie bei *δμφή*, *ζφάγρια*, *Τρφή* — obgleich auch bei diesen trotz gegenseitiger Ueberlieferungen der alten Grammatiker die andere Schreibung ebenso gut motivirt ist —; allein nur irrige Analogie konnte wie in alter Zeit, so auch im vorliegenden Fall die übrigen Beispiele in gleicher Weise auffassen. *Ἀλφή* ist sicherlich ein Verbale, *θηήσχω* und *θρφσχω* können nur von dem mit einem Jota versehen werden, welcher die Gesetze ganz außer Acht läßt, nach welchen die der Metathesis fähigen Wurzeln mit der Ableitungssilbe *σχω* weitergebildet werden; *ἐρφιδίος* ist zu seinem Jota nur durch des Herodianos Herleitung von *φαίζω* gekommen, welche Hr. L. R. doch wahrhaftig nicht unterschreiben wird (vgl. Curtius a. a. O. S. 310); *ἦχι* gibt er wohlweislich selbst auf und schreibt es in herkömmlicher Weise. — Eine fernere Frage, welche weniger in der H. T. i. A. ihre Erörterung als hier ihre praktische Lösung findet, ist die über die Trennung gewisser zusammengesetzter Wörter. L. R. selbst bezeichnet seinen Standpunct in der Praefatio S. IV dahin, dafs er Alles, was sich in

zwei oder mehrere selbständige Wörter zerlegen lasse, auch wirklich getrennt und unter Anderm geschrieben habe: *καὶ καμύοντες, δακρυ χέων, δουρι κλυτός, πᾶσι μέλουσα, πάλιν πλαγῆθίνα, εὐ ναιόμενος, εὐ φρονέων κτλ.* Dafs dies Verfahren das einzig rationelle ist, wird so leicht Niemand in Abrede stellen wollen, und es ist zu den entschiedenem Vorzügen dieser Ausgabe zu rechnen, dafs sie dasselbe in weiterem Umfange durchführt, als eine der vorhergehenden. Allein gegen eine Anzahl von Einzelfällen müssen wir Bedenken erheben, weil sie aus missverständlich angewandtem Princip oder inconsequent behandelt worden sind. Vorzugsweise betrifft dies diejenigen Beispiele, wo irriger Weise getrennt worden ist, weil sich der Herausgeber über das Wesen der Zusammensetzung in solchen Fällen nicht ganz klar war. Hierhin gehört *ἀλαός σκοπιήν* θ 285, wie nun wirklich geschrieben ist, während H. T. i. A. S. 184 noch die *andre* Lesung beibehalten ist; hierhin gehören ganz besonders die zusammengesetzten Adverbien und Präpositionen: *εἰςαῖτα, ἐπεῖ, διὰ, παρὲς, διαπρό*, welche L. R. vorherrschend trennt, wiewohl er auch hier schwankt, denn während er α 165 *παρ' ἐκ* schreibt, bringt er gerade dieses Wort δ 348, ε 439, ι 116, ξ 168, ρ 139 verbunden. — In der H. T. i. A. wird diese Frage S. 333 eben unter *παρὲς* zwar mit Zusammenstellung der alten Ueberlieferungen erörtert, allein im Wesen unentschieden gelassen; der Canon aber, welcher als der der alten Grammatiker nachgewiesen wird, wonach das Adverbium verbundene, die Präposition getrennte Schreibung zu beanspruche habe, ist nicht der in der Ausgabe angewandte; daselbst fehlt anscheinend jedes Princip. Fassen wir sämtliche oben angeführte Fälle ins Auge und prüfen ihr Vorkommen und ihre Bedeutung, so ergibt sich, dafs wir in diesem Punkte von den Vorschriften der alten Grammatiker, welche in dieser wie in vielen Fragen eine Uebersucht zu distinguiren und zu spintisiren an den Tag legen, abschen können und uns blofs an die Sprachgesetze halten dürfen. Eine feste, unlöbliche Zusammensetzung scheint aber gerade bei den Wörtern unerläßlich, bei denen nicht etwa die Einzelbedeutungen der Theile zu einander addirt werden oder der eine durch den andern bestimmt und modificirt wird, sondern bei denen jeder Bestandtheil einen Theil seines Sinnes an eine dritte, wesentlich verschiedene Bezeichnung abgibt. Dafs dies letztere ganz entschieden der Fall ist bei den genannten Partikeln, vielleicht mit einziger Ausnahme des *εἰςαῖτα*, wird Jedem einleuchten, der die einzelnen Stellen einer genauern Prüfung unterzieht. Der Herausgeber hebt eben mit solchen Versuchen alle Composition auf, und er müßte consequenterweise auch Wörter wie *ἀπορητοῦ, προπάροχον, πρόπαν*, die er vorläufig unangetastet läßt, trennen. — Der umgekehrte Fall, dafs der Herausgeber zusammenläßt, was besser zu sondern wäre, ist ziemlich selten, allein es gehört jedenfalls hierhin das schon oben erwähnte *ἐπίεμπορον*, dessen Zusammenschreibung eine ebenso ungerechtfertigte als inconsequente ist; ebenso ist streng genommen inconsequent, wenn neben *δουρι*

κλιστός (ο 52) und δουρὶ κλυτός (ο 544) τηλεκλυτός (α 30), τηλεκλιστός (λ 308), περικλυτός (π 170) beibehalten werden. — Zum Schlusse dieses Abschnittes stellen wir noch einige Einzelheiten zusammen, durch deren Aufnahme L. R. sich in den auffallendsten Widerspruch zu den Ergebnissen der neueren Etymologie setzt. Ihm gilt schon in der H. T. i. A. S. 315 ἡδνμος aus dem ursprünglich digammirten ἡδνμος durch Verschreiben entstandenen, und so schreibt er auch an den vier Odysseestellen δ 793, μ 311, 366, ν 79 ἡδνμος; man sollte doch sagen, daß diese Lesart und die Identification des Wortes mit ἡδός trotz Aristarch und Buttmann abgethan wäre. Ebenso verfehlt ist die Schreibung ὄμβριμος (ι 233, 241, 305) und ὄμβριμοπάτην (α 101 κτλ.); ein Blick in Curtius' Grundzüge der Gr. E. S. 466 ff. hätte ihn über dieses Wort und das Wesen des parasitischen μ eines Bessern belehren können ¹⁾).

Dieselbe Vorsicht, welche L. R. in der Athetese an den Tag legt, zeigt er auch in der Aufnahme eigener und fremder Conjecturen; selbst da, wo er unbedingt zustimmt, nimmt er nicht immer in den Text selbst auf, wie die schlagende Besserung Classens γ 179 ἔόντα statt ἔόντα. Leider zeigt er sowol in Billigung als auch in Adoptirung von vorgeschlagenen Aenderungen an einzelnen Stellen nicht die Sicherheit des Urtheils und das Gefühl für Sprache, wie wir es nach Dauer und Intensität der Beschäftigung mit dem Dichter erwarten sollten. Zum Belege mögen hier die bedeutenderen Fälle der Art nachfolgen. Zu γ 60 (δὸς δ' ἐτι Τηλέμαχον καὶ ἐμὲ πρήξαντα νίεσθαι) wird an Stelle des vollständig passenden hinzufügenden ἐτι ohne weitere Begründung und Erklärung δέ τε vorgeschlagen; zu θ 146 (ἔοικε δ' ὁ ἰδμεν ἀέθλους) wird statt δέ σ', σέ vermuthet, was allerdings keine Beunruhigung von Seiten des Hiatus hat, aber das kaum zu entbehrende δέ zwecklos opfert; nur ein Mißkennen der Bedeutung des Wortes αἰλή konnte die Billigung des Rumpfschen Vorschlages veranlassen, ι 239 ἐκτοθεν statt ἐκτοθεν αἰλῆς zu schreiben. Ist Vofs' Vermuthung, κ 244 müsse ἄψ statt αἰψ' gelesen werden, wirklich so nothwendig und überzeugend, daß dieselbe ohne weiteres in den Text aufgenommen wurde? dann hätte am Ende in der analogen Stelle ι 465 dasselbe mit gleichem Rechte vorgenommen werden können. Wenn, allerdings auf handschriftliche Gewährschaft, κ 429 ἐρύκανς hergestellt wird, so ist dies nicht hinlänglich mit der Bemerkung begründet, daß Homer im Uebrigen ἐρύκανς nicht kenne; hat doch L. R. die Weiterbildung ἐρύκανάω ohne Bedenken zugelassen α 199. — Wenn λ 127 συμβλήμενος statt ξυμβ. hergestellt ist, so dürfen wir wohl fragen, warum nicht auch η 204 συμβλήται und ο 441 συμβλήμενος geschrieben werden soll. Die beiden Conjecturen zu λ 474 μήσας für μήσαι und λ 527 ἑκαστος statt ἐκάστον sind mindestens überflüssig, da die alte Lesart allen Ansprüchen des

¹⁾ Mit demselben Rechte hätte auch λ 136 und ψ 282 ἀμβλαχρός geschrieben werden können.

Sinnes genügt; ebensowenig ist es nothwendig, ο 469 (κατακρίψας) ὑπὸ κόλπῳ in κόλπου zu verändern. — Auf der andern Seite möge hier eine kurze Aufzählung von Stellen folgen, wo von der Ueberlieferung der Handschriften auf Grund eigener oder fremder Emendation abgewichen und das Richtige in überzeugender Weise hergestellt ist: β 102 κῆται (Wolf), γ 182 Ἰσταςαν (Ameis), δ 670 αὐτίς (L. R.), ε 395 κῆται (Hermann), ζ 160 τοιόδε (Grashof), η 89 σταθμοὶ δ' ἀργύρεοι (Barnes), η 154 ἐν φρονέων (L. R.), θ 116 θ' getilgt (so zuerst Grashof, aber auch im Marcianus 613), θ 169 ebenfalls θ' getilgt (Bekker), ι 19 δῶκε δέ μ' ἐκδείρας (Kayser), κ 69 κείνη (Matthiä, L. R. gibt es für eigene Emendation aus), τ 341 κοίρει (Grashof, so aber auch der Vindobonensis 56), υ 8 γέλω καὶ εὐφροσύνην (L. R.), υ 383 ἄλφοιν (Dindorf), χ 69 μετεφώνηε (L. R. in Uebereinstimmung mit den bessern Handsch.), χ 392 εἴπωμι (Wolf), ω 217 ἐπιγρήη (Hermann).

Wenn im Eingange bemerkt worden, daß stellenweise Unbestimmtheit und Mangel an Knappheit in der Methode hervortrete, so bezieht sich dies nicht zum geringsten Theile auf die Adnotatio critica. Unter dieser Rubrik ist nämlich neben Nothwendigem und Sachgemäßem theils Ungehöriges, theils unnöthig Wiederholtes zusammengestellt. Wenn schon das ausgedehnte Selbstcitiren mißfällig ist — beispielsweise wird die Homerische Textkritik zu Gesang μ fünfzigmal citirt —, so ist das unausgesetzte Wiederholen eines großen Theiles der Angaben und Bemerkungen, selbst bei den einfachsten, selbstverständlichen Dingen, eben so zwecklos als raumkostend. Bei den meisten διάφορα werden nämlich die entgegenstehenden Behauptungen sammt ihren alten Gewährsmännern und vorkommenden Falles auch die Verweisungen auf die „Homerische Textkritik im Alterthum“ fast bei jeder Stelle des Vorkommens immer und immer wieder, oft in ganz unveränderter Fassung und sogar nicht selten zu Stellen wiederholt, welche selbst L. R. athetirt hat. Ein solches Verfahren halten wir nicht für gewissenhafte Akribie, nicht für eine der Bequemlichkeit des Benutzers dieser Ausgabe geschuldete Rücksichtnahme, sondern für Raumverschwendung und Unmethode. Sehen wir z. B., wie zu fast jedem vorkommenden ἐνι μεγάροισιν die immer wiederkehrende Note gemacht wird ἐνι μεγάροισιν Aristophanes HT 391 (allein im Gesange α außer zu 27 noch 2mal, 269, 295)¹⁾, wie fast jeder Fall der Accentuirung der Pronomina personalia noch eine Bemerkung im Gefolge hat, trotzdem dieser Punct in der H. T. i. A. umständlich genug besprochen ist, wie alle die ἀμφισβητήματα: καθίζον oder καθίζον, ἔρσθαι oder ἐρέσθαι, ἐκείνος oder κείνος, βῆσεν oder βῆσαντο, οὐκί oder οὐχί und zahlreiche andere fast ebenso viele gleichlautende Anmerkungen veranlassen; so will uns dies doch

¹⁾ Der nicht einmal vollständige Index weist 69 Fälle auf, deren Vergleich fast immer die Anwendung derselben stereotypen Formel zeigt.

als ein wenig zu viel des Guten vorkommen. — Allein so überflüssig diese ewigen Wiederholungen von Sachen sind, welche nach einmaliger Auseinandersetzung und bei gelegentlicher Verweisung wohl als hinlänglich bekannt vorausgesetzt werden dürfen, so gehören sie doch wenigstens in den ihnen zugewiesenen Rahmen hinein; allein ganz unberechtigt ist es auf jeden Fall, wenn in die *Adnotatio critica* Anmerkungen und Scholiensauszüge rein exegetischer Natur eingemischt sind, welche gar keine Beziehung zu irgend einer kritischen Frage haben. Es ist dies eine Ausstellung von Erudition, welche gegen Ende der Ausgabe zunimmt, wie sich aus nachfolgender Aufführung von Beispielen, welche sich zunächst darbieten, ergibt: α 119, λ 579, 593, μ 184, ξ 12, 29, 214, σ 397, π 18, ν 132, ϕ 146, χ 84, 239, 304, 309. Dabei sind diese Notizen noch obendrein theilweise so unwesentlichen Inhaltes, daß man über diese unmotivirte Bevorzugung des heterogenen Füllwerkes billigerweise befremdet ist.

Im Großen und Ganzen gilt das Gesammturtheil auch von dem Anhang, welcher die *Testimonia veterum* umfaßt. Dieselben, im weitesten Umfange und mit großer Sorgfalt angelegt, verrathen eine ausgedehnte Belesenheit und ein lange fortgesetztes Sammeln. Allein der Herausgeber hat auch hier nicht nach einem consequenten Plane verfahren, hat wenigstens die Schranken seiner Aufgabe nicht scharf genug gezogen. Vielleicht wäre es von vornherein besser gewesen, die Anführungen der Scholiasten ganz aus dem Spiele zu lassen und sich bloß auf die eigentlichen Schriftsteller zu beschränken; allein da nun einmal erstere herangezogen sind, so begreift man nicht, warum gerade einige bevorzugt, andre ganz und gar nicht berücksichtigt sind. Während nämlich die Scholien des Homer, Pindar (aber auch diese nicht ganz genau), Sophokles, Aristophanes ausgenutzt worden sind, finden wir gar keine Erwähnung gethan der so bedeutenden Scholien zum Theokrit (welche in den *Variae lectiones* und der *Adnotatio critica* an einigen Stellen aufgeführt werden, z. B. ξ 530), ferner der Scholien zu Nikander¹⁾ und Oppian. Dies sind auch nur diejenigen, welche uns gerade zur Hand waren, und die wir auf Citate aus Homer hin untersucht haben; daß außer ihnen noch andre Scholiensammlungen unberücksichtigt geblieben sind, lehrt ein Ueberblick über die wirklich angeführten. Wir lassen zugleich als Beleg für obige Darlegung, theils als Nachträge zu der La Rocheschen Arbeit eine Zusammenstellung der von uns noch nachgewiesenen Stellen aus den angegebenen Scholien folgen, wobei wir die von L. R. überhaupt nicht belegten mit einem Sternchen bezeichnen. Citirt wird nach der Didotschen Ausgabe von Dübner und Cats Bussemaker.

α 10 Schol. Theocr. IV 54; α 115 Schol. Theocr. III 12; 155 Theocr. VI 20; 397 Oppian Hal. II 245; β 409 Pindar Pyth. III 42; γ 339 Theocr. III 21; γ 392 Theocr. VII 154; 408 Theocr. III 18; δ 460 Nic. Ther. I; δ 606 Opp. Hal. II 499; 610 *ibid.*

¹⁾ Aufser ϵ 223, σ 298.

III 112; *s 66 Theocr. I 134; 72 Theocr. V 125; 110 u. 133 Opp. Hal. I 54; 181 Hal. III 112; 292 u. 293 Pindar Ol. XI 83; ζ 43 u. 44 Nican. Alex. 288; *η 227 Nic. Alex. 134; *251 Opp. Hal. I 54; θ 190 auch noch Pind. Isthm. I 34; 317 Opp. Hal. II 117; ι 184 Theocr. VI 7; 394 Theocr. I 1; *x 512 Opp. Hal. I 781; λ 107 ibid. 43; 539 Theocr. VII 68; *632 Opp. Hal. I 1; μ 73 Theocr. I 48; *ν 48 Nic. Alex. 134; 405 Theocr. VIII 6; 408 Theocr. I 115; ξ 161 Opp. Hal. I 551; 530 Theocr. V 2; ο 498 Opp. Hal. I 18 u. 34; *π 176 Theocr. I 34; *ρ 224 Theocr. IV 45; 415 Pind. Olymp. VI 179; 454 Olymp. VIII 24; *530 Nicand. Ther. 880; *545 Theocr. VII 96; σ 79 Theocr. VII 6; 298 Nicand. Alex. 455 (nicht 255, wie L. R. angibt); τ 176 Theocr. VII 11; *341 u. 342 Oppian Hal. II 111; 360 Theocr. XII 2; *522 Theocr. III 7; φ 13, 15 Pind. Pyth. VI 35 (nicht IV 35, wie L. R. zweimal angibt); 294 Nicand. Theriac. 338 (nicht 341); *χ 215 Theocr. VII 39; 239 Theocr. XIII 13; *455 Nic. Ther. 29.

Zwei Indices, welche auf die bedeutenderen grammatischen und kritischen Punkte hinweisen, bilden den Schluss des zweiten Bandes. — An Druckfehlern, welche in dem angehängten Verzeichniß nicht berücksichtigt worden sind, tragen wir noch folgende nach: α 280 l. *ἰστέμιν*, s 391 fehlt Komma nach *ἑαυτοῦ*, θ 182 l. *Λαοδάμης* N. zu ι 83 l. 83, ι 233 l. *ρέμων*, N. zu x 399 l. 399, N. zu λ 324 l. *γῆρας*, ο 360 l. *καίσαρος*, N. zu σ 27 l. δ, τ 539 l. *ῥῆς*.

Köln.

H. Eickholt.

III.

Beiträge zur Erklärung der Poëtik des Aristoteles
von Gustav Teichmüller. Halle 1867. 1 Thlr.
25 Sgr.

Obwohl sich in neuerer Zeit der Eifer der Gelehrten mit besonderer Vorliebe der aristotelischen Poëtik zugewendet hat und obwohl man eben deshalb leicht geneigt sein möchte zu glauben, daß sich wesentlich Neues in der Einzelerklärung kaum mehr beibringen lassen werde, so zeigt doch die neueste Schrift des auf aristotelischem Gebiete rühmlichst bekannten Verfassers, daß sich durch eine Interpretation, die sich auf das Ganze des aristotelischen Systems stützt, höchst schätzbare bisher übersehene Aufklärungen gewinnen lassen; während freilich der im zweiten Theile gemachte Versuch, eine Hypothese zu begründen, die, wenn bewiesen, eine Jahrhunderte lang wie eine unumstößliche Dogma geglaubte Cardinallehre über den Haufen werfen würde, vom Referenten als mißlungen betrachtet werden muß.

Die Schrift ist nur die Grundlage für eine demnächst erscheinende Abhandlung über aristotelische Philosophie der Kunst und die Theorie der Tragödie und folgt bei der Kritik und Erklärung einzelner Stellen, der sie zum grossen Theil gewidmet ist, den neueren Versuchen von Suscmihl und Vahlen gegenüber bei aller gebührenden Anerkennung ihrer Leistungen einer streng conservativen Methode, deren Resultate Ref. zwar im einzelnen Falle oft billigen muss, deren in der Vorrede entwickelten Principien ihm aber doch etwas zu schroff hingestellt zu sein scheinen. Die Forderung, das Bruchstück der Poetik lieber unverletzt zu lassen und den Text mit vielen Fragezeichen zu lesen, führt consequent durchgeführt doch dahin, dass uns jede Grundlage unter den Füßen fortgezogen wird. In der Weise wie der vom Verf. zum Vergleiche herangezogene Cellini, der einem beliebigen jugendlichen Torso einen Adler hinzufügte „damit man das Bild einen Ganymed nennen könne“ wird henzutage Niemand mehr weder eine Statue noch ein litterarisches Werk des Alterthums zu restauriren versuchen; dieses Annehmen hiesse alle Fortschritte der Wissenschaft leugnen wollen. Dass aber bei einer evident verdorbenen Stelle jeder Herausgeber, noch mehr aber jeder der das System eines Philosophen aus dem gegebenen Text darstellen will, in die absolute Nothwendigkeit versetzt ist, sich nach einer Verbesserung oder Ergänzung umzuthun, die die grösstmögliche Gewähr der Richtigkeit bietet, ist ein Grundsatz, den Ref. schwerlich mehr zu vertheidigen braucht; von „wirklicher Gewissheit“ wird bei solchen Conjekturen, die sich nicht auf Handschriften oder andere Quellen stützen, beinahe nie die Rede sein können, auch wird der Erste nicht immer gleich das möglichst Wahrscheinliche finden; erst durch vielseitige Betrachtung und durch die Prüfung von Seiten anderer Kenner wird man der Wahrheit näher kommen, und hierdurch die Kritik der Poetik gefördert zu haben ist ein unzweifelhaftes Verdienst des Verfassers, der aber hoffentlich so wenig daran verzweifeln kann, dass sich bei manchen Stellen wenigstens die wahre Heilung noch finden wird, als er bei der überall zu Tage tretenden wohlthuernden Bescheidenheit andern die Berechtigung bestreiten wird, durch Bezweiflung fraglicher Stellen resp. deren Heilungsversuche ihrerseits nach Kräften zur Feststellung der Wahrheit beizutragen.

Der zweite Theil des Buches, mit dessen Besprechung Ref. deswegen zu beginnen sich erlaubt, weil er einen bis dahin als eine Hauptsäule aristotelischer Aesthetik geltenden Grundsatz über den Haufen zu werfen sucht, bildet eine Untersuchung über die Einheit der Zeit in der Tragödie.

Die berühmte Stelle nämlich Poet. I. V. 1449 b. 12: *Ἐτι δὲ τῷ μήκει διαφέρουσιν ἡ ἐποποιία καὶ ἡ τραγωδία* ἢ μὲν γὰρ ὅτι μάλιστα πειράται ὑπὸ μίαν περίοδον ἤλιον εἶναι ἢ μικρὸν ἐξαιλάττειν, ἢ δὲ ἐποποιία ἀόριστος τῷ χρόνῳ καὶ τούτῳ διαφέρει. καίτοι τὸ πρῶτον ὁμοίως ἐν ταῖς τραγωδίαις τοῦτο ἐποιοῦν καὶ ἐν τοῖς ἐπεσιν —

hat man bekanntlich bis dahin stets auf die Zeitdauer der

Handlung in der Tragödie gefasst; auf sie hat man jene berühmte Theorie von der Einheit der Zeit gegründet, die die französischen Dichter zu den von Lessing so vernichtend nachgewiesenen Fehlern und Absurditäten verführte, und die erst durch Lessing und nach Lessing als ein in zweiter Reihe stehendes weniger wesentliches, und weniger streng durchgeführtes dramatisches Gesetz erkannt wurde. Der Verf. dagegen sucht nachzuweisen, daß nicht die erdichtete Zeit, in der die Handlung sich vollzieht, sondern die zur äußerlichen scenischen Aufführung einer Tetralogie nöthige Zeit gemeint sei, so daß jeder Dichter versuchen müßte, mit seinen Tragödien sich für einen Umlauf der Sonne einzurichten, da in dem griechischen Theater nicht bei künstlicher Beleuchtung gespielt wurde und also mit dem Untergang der Sonne auch die Vorstellung schliessen mußte.

Diese Auffassung, die Ref. nachher zu widerlegen suchen wird, sucht dann der Verf. durch den Nachweis zu unterstützen, daß nicht, wie bisher angenommen wurde, Tragödie und Komödie in demselben Theater an einem Tage nach einander aufgeführt seien, sondern unabhängig von einander, zwar an einem Tage aber nicht in demselben Local; und zwar so, daß eine Trilogie vom Morgen bis zum Abend, die Komödie dagegen von der Frühstückszeit, etwa um Mittag, bis zum *δειπνον* d. h. also ungefähr bis Sonnenuntergang gedauert habe.

Auch dieser Vermuthung, die der Verf. zwar nur als eine gelegentlich am Wege gefundene Frucht bezeichnet, kann Ref. nur zum Theil beistimmen; richtig scheint die namentlich auf aristophanische Stellen gestützte Behauptung, daß an einem Tage nur eine Komödie aufgeführt sei und daß diese vom Mittag bis zum Abend gedauert habe.

Daß aber die Tetralogie vom frühen Morgen bis zum Sonnenuntergang gewährt, kann Ref. nicht so ohne Weiteres zugeben. Schon die Stelle aus den Vögeln (789 ff.), auf die der Verf. seine Vermuthung basirt, spricht ja dagegen!

οὐδέν ἐστ' ἄμεινον οὐδ' ἡδιον ἢ φῦσαι πτερά.
 αὐτίχ' ὑμῶν τῶν θεατῶν εἴ τις ἦν ὑπόπτερος
 εἰτα πεινῶν τοῖς χοροῖσι τῶν τραγῳδῶν ἤχθετο
 ἐκπτόμενος ἂν οὗτος ἡρίστησεν ἐλθὼν οἰκάδε
 κῆρ' ἂν ἐμπλησθεῖς ἐφ' ἡμᾶς αὖθις αὖ κατέπτατο.

Die Richtigkeit der Lesart *τραγῳδῶν* nämlich vorausgesetzt, würde der Chor sagen:

Wie herrlich wär's doch, wenn ein Zuschauer fliegen könnte, dann könnte er doch, wenn er hungrig geworden, sich bei den tragischen Chören ennuyirte, fortfliegen, beglücklich zu Hause frühstücken und dann gesättigt zu uns in die Komödie zurückfliegen.

Der Verf. der aus andern Stellen nachgewiesen, daß die Komödie nach dem Frühstück, also etwa gegen Mittag begonnen habe, schließt aus unserer Stelle auf die Verschiedenheit des Locals, und meint der Witz, wenn er passen solle, setze voraus, daß es für einen ungeflügelten Zuschauer der Tragödie unmög-

lich gewesen sei, zu Hause zu frühstücken und dann noch rechtzeitig in der Komödie zu erscheinen. Ganz recht; aber wenn der Witz passen soll, so setzt er zweitens ebenso nothwendig voraus, daß ungefähr um dieselbe Zeit, wo die Tragödie schloß, die Komödie begann, so daß es nur für einen der sein Frühstück opfern wollte, und auch dem kaum möglich war, beide Schauspiele ganz zu genießen, denn wenn die Tragödie den ganzen Tag über spielte, so hätte die Stelle nur dann nicht nur Witz, sondern überhaupt Sinn, wenn der Zuschauer nur dann hungrig würde, wenn die Komödie eben beginnen soll; denn wird er früher so hungrig, daß er den Schluß der Tragödie opfern will, so kann er auf eignen Füßen nach Hause oder in eine Garküche gehen, wird er später hungrig, so können ihm natürlich auch die Flügel nicht zum rechtzeitigen Kommen mehr helfen; so scheint also Ref. die Stelle nur dann einen Sinn zu geben, wenn man annimmt, daß die Tragödie kurz vor Beginn der Komödie schloß, so daß es allenfalls für einen leidenschaftlichen Theaterfreund möglich war beide mit anzusehen; wenn man aber hungrig und durch den Inhalt einer Schauertragödie verstimmt aus dem Theater trat, so mußte man entweder auf das in behaglicher Festlust zu genießende Frühstück, oder auf den heiteren Scherz der Komödie verzichten; nur wenn man Flügel gehabt, hätte sich beides vereinigen lassen.

Der zweite Punkt, in dem Ref. dem Verf. widersprechen muß, bildet die Behauptung, die Tetralogie habe die Dauer eines ganzen Tages vom Morgen bis Abend gefüllt. Directe Beweisgründe bringt der Verf. nicht bei und auch Ref. ist augenblicklich nicht in der Lage etwas anderes als Wahrrscheinlichkeitsgründe geltend zu machen, diese sind aber derart, daß sie jedenfalls einer Berücksichtigung bedürften, ehe man zu der bloß gewagten Behauptung des Verf. schreiten könnte.

Das Dionysostheater lag an der Südseite der Akropolis und war gegen den Einfluß der Witterung in keiner Weise geschützt. Scheint es uns nun schon fast unbegreiflich, wie die Athener im Stande gewesen, die äußerst schwierigen und verwickelten Constructionen der Chorpartien mit allen Schönheiten und Feinheiten der Sprache und des Rhythmus zu verstehen und muß selbst der gebildetste Athener eine sehr rege und angespannte Aufmerksamkeit der Sache zugewandt haben, um einen reinen wirklichen Genuß davon zu tragen, so wird uns das geradezu unglaublich, wenn man annimmt, sie hätten diesen Genuß sich durch 12stündiges Ansharren in dem schattenlosen Sonnenbrand erkaufen müssen, oder sie wären — mag man ihre Bildung und Schaulust so groß anschlagen wie man will — fähig gewesen, während die Frühlingssonne des Südens einen ganzen Tag über ihnen auf den Scheitel braunte und der Felsen der Akropolis in ihrem Rücken nicht nur jeden kühlen Luftzug abhielt, sondern noch glühende Reflexe herabsandte, 12 Stunden lang ihre Aufmerksamkeit so weit anzuspannen als nöthig war, um das ihnen oft zum ersten mal Gebotene nicht nur zu verstehen, sondern ästhetischen Ge-

nahs davonzutragen. Dafs sie für diesen Tag ein freiwilliges Fasten gern ertragen, liesse sich allenfalls begreiflich finden — denn dafs sie den Jammer des Oedipus, den Zorn des Kreon, oder die Klagen des Philoctet durch Nüsse Knacken, Schwatzen und Peculiren wie bei der Komödie unterbrochen haben sollten, wird man doch ungern annehmen — aber eine solche Enthalttsamkeit bei 12stündiger Aufmerksamkeit in brennender Sonnenhitze stimmt so wenig zu dem Bilde behaglicher Festlust, bei der Essen und Trinken nicht die letzte Rolle spielte, wie es uns Aristophanes nach dem Leben zeichnet, dafs wir von einer solchen Annahme gewifs absehen müssen. Nun denke man sich aber gar die unglücklichen Schauspieler und Choreuten. Auf hohem Cothurn, dick wattirt, in schwerster Gewandung und mächtiger Maske sollte der Protagonist, dem beinahe die Hälfte der ganzen Arbeit allein zufiel es ausgehalten haben, bei einer Kunst, die an sich schon den Körper und den ganzen Menschen am meisten angreift, einen ganzen Tag über sich auf der bewunderungswürdigen Höhe zu halten, die den Schauspielern des Alterthums gewifs mit Recht nachgerühmt wird. Die Choreuten, deren Aufmerksamkeit und strenge Disciplin als anerkannt galt (Xen. Mem. III. 5. 18) hätten nicht weniger zu leiden gehabt, und wenn wir nicht annehmen wollen, dafs Schauspieler und Publicum sämtlich wahre Heraklesnaturen gehabt — wozu uns das in den Fröschen unter der Maske des Dionysos gezeichnete Charakterbild eines athenischen Philisters nicht gerade Veranlassung giebt, — so müßten am Festesabend beide mindestens in dem Zustande einer derartigen Erschöpfung und Abspannung sich befunden haben, dafs ihnen die Lage eines Ruderknechtes einigermafsen beneidenswerth hätte erscheinen müssen.

Ref. kann daher von dem Glauben nicht abgehen, dafs die Tragödie am ganz frühen Morgen, kurz nach Sonnenaufgang begonnen und etwa bis zur Frühstückszeit gedauert; hierfür spricht, da bestimmte Ueberlieferungen nicht vorhanden, zunächst der Umstand, dafs mehrere Stücke mit dem klar angedeuteten Sonnenaufgang oder sogar mit der Nacht beginnen; es ist das zwar durchaus kein zwingender Grund, da aber beide Dichter durch den Stoff in keiner Weise gezwungen waren, ihre Stücke gerade mit diesem Zeitpunkte beginnen zu lassen, so liegt es wenigstens nahe, die Wahl durch die zufällige Uebereinstimmung mit der wirklichen Zeit zu motiviren; dafs dies von dem glücklichsten Effect sein mußte, wird jeder zugeben, der einmal der Aufführung der Antigone im Berliner Opernhause beigewohnt; und wirkt hier schon die künstliche Regulirung der Gasbeleuchtung so gewaltig, wie viel grofsartiger mußte der Eindruck sein, wenn sich kurz vor den Worten *ἀστὶς ἀελίου* die wirkliche Sonne in voller Pracht aus dem Meer gehoben hatte und nun das vorliegende Salamis und die Tempel der Stadt mit ihren Strahlen beleuchtete. Weshalb sollte ein antiker Dichter einen solchen Effect verschmäh haben?

Die von anderer Seite aufgestellte und noch jetzt vertheidigte

Vermuthung dagegen, die auf die Hecuba, die Eumeniden und einige wenige andere Stücke gestützt die Aufführungen bis in die Dämmerung oder gar bis in die Nacht ausdehnen will, kann Ref., der hierin mit dem Verf. übereinstimmt, nicht theilen; denn erstens giebt es in Athen gar keine Dämmerung, sondern der Untergang vom Tag zur Nacht ist ein fast plötzlicher; zweitens aber würden gewiss manche Stellen, in denen ein Fackelzug oder ein Brand vorkommt, durch eine nächtliche Vorstellung einen eigenthümlich verstärkten Effect gewinnen, allein es ist ebenso unmöglich zu beweisen, daß und wie der ungeheure über 30,000 Menschen fassende Zuschauer-Raum erleuchtet worden sei, als anzunehmen, daß man diese gewaltige Menschenmenge, die schon bei Tage oft nur mit Mühe von der Theaterpolizei in Ordnung gehalten wurde, längere Zeit habe im Dunkeln sitzen lassen können. Aber auch eine hinlängliche Beleuchtung des immer noch ansehnlichen Bühnen-Raums und der Orchestra ist schwer denkbar und jedenfalls noch nicht nachgewiesen, und so lange muß Ref. solche Nacht-Aufführungen in Zweifel ziehen.

Vor Allem aber scheint Ref. die vom Verf. angenommene Dauer für die Länge einer Trilogie zu groß. Es wird nicht zugegeben werden können, daß die tragische Tetralogie die dreifache Dauer einer Komödie haben mußte (p. 194), denn gerade weil es richtig ist, daß bei der Komödie das stumme Spiel und der Hokus Pokus fast mehr Zeit in Anspruch nahm als das Recitiren der Verse (p. 193) wird man zugeben müssen, daß sich die Tragödie erheblich rascher abspielte, denn nirgends kommen dort Scenen vor, bei denen wie in der Kampfszene der Vögel oder der Liebesscene in der Lysistrata dies stumme Spiel die Handlung übermäßig ausdehnte; alles geht hier rasch und glatt, die Reden sind stets Träger der Handlung, und wenn sich die Tragödie auch viel langsamer spielt als liest, ja wenn man für die lyrischen Parteen eine bequeme Dehnung gewährt, wird man immer von Sonnenaufgang bis zum *ἀποστος* d. h. in 6—7 Stunden eine Tetralogie haben bewältigen können; und wenn der Verf. gewiss mit Recht sich auf die Gleichartigkeit der menschlichen Natur beruft (p. 203), so wird er, meine ich, auch zugeben, daß diese Zeit hinreicht das Herz mit Furcht und Mitleid zu sättigen, und daß eine einen vollen Tag dauernde hingebende Theilnahme an so erschütternde Scenen, wie sie die antike Tragödie bot, wie für unser Gefühl geradezu unmöglich, so auch dem fein fühlenden Athener schwer zuzutrauen sein möchte, um so mehr als sich diese körperliche, geistige und seelische Abspannung bei ihm 3 Tage lang nacheinander wiederholen konnte.

Wenn dies richtig ist, läßt sich auch aus der angezogenen aristotelischen Stelle auf die vom Verf. behauptete Verschiedenheit des Locals kein zwingender Schluß ziehen. Lagen nämlich der Schluß der Tragödie und der Beginn der Komödie zeitlich so nahe zusammen, daß es nur einem, der fliegen konnte, möglich war, beide mit anzusehen ohne sein Frühstück aufzuge-

ben, so konnte die Komödie recht wohl in demselben Local d. h. also im Dionysostheater aufgeführt werden; ja noch mehr, die Verse sprechen sogar eher dafür; denn wäre sie in einem andern Local gegeben, so wäre es einem Hungrigen, wenn er sich recht beeilte, eher möglich gewesen, auf dem Wege dahin in einer Garküche oder zu Hause vorzusprechen und doch noch einen erträglichen Platz zu erobern, während es im andern Falle schwer, wo nicht unmöglich sein mochte, sich durch die Menschenmenge durchzudrängen und nachher wieder durch dasselbe Menschengewühl an den alten gewiss mittlerweile längst besetzten Platz zu gelangen; und auf diese Schwierigkeit sich durchzudrängen und einen guten Platz zu bekommen scheint mir dieser Wunsch nach Flügeln viel eher zu beziehen zu sein, als auf die bei doch verhältnißmäßig nicht großen Entfernungen nicht so sehr in Anspruch zu bringende vermehrte Schnelligkeit¹⁾. Für die Gleichheit des Locals spricht übrigens noch, wenn auch nicht mit zwingender Sicherheit, das *αὐτὸς αὐτὸς κατέσταντο*; bei einem „Wiederum Zurückfliegen“ denkt man wenigstens zunächst an die Gleichheit des Ortes, weniger an das Zurückkehren zu der gleichen Thätigkeit des Zuschauens.

Somit kann Ref. dem Verf. weder hinsichtlich der Dauer der Tragödie noch hinsichtlich der Verschiedenheit des Locales beistimmen, denn auch die vom Verf. herbeigezogene *ars poëtica* des Horaz wird schwerlich als zwingendes Beweismittel gelten können. Horaz legt sich als Theoretiker aesthetisch den Zusammenhang des Satyrspiels mit der Tragödie zurecht; praktische Fragen wie die nach der Ausführungszeit und dem Local haben den für gebildete Römer schreibenden Aesthetiker gewiss nicht gekümmert und aus den wenigen Worten:

*grata novitate morandus
spectator functus sacris et potus et exlex*

schließen zu wollen, daß mit dem Satyrspiel die Festlichkeiten ihr Ende erreicht und dieses daher gegen die Zeit der Abenddämmerung stattgefunden und daß die Komödie anderswo und vor andern Zuschauern gegeben wurde, ist gewiss unerlaubt.

Sollte man sich übrigens durch andere Gründe zu der Annahme eines verschiedenen Locales veranlaßt sehen — und wenigstens die Nachricht, daß bei der Tragödie den Frauen der Zutritt gestattet bei der Komödie aber versagt gewesen sei, läßt sich mit der Gleichheit des Locals und der daraus folgenden unmittelbaren Aufeinanderfolge der Aufführungen schwer vereinigen — so würde man die aus dem Dionysostheater herausgewiesene Komödie doch nicht mit dem Verfasser auf ein hölzernes Schaugerüst auf dem Markte oder sonstwo verbannen. Eine so stiefmütterliche Behandlung des übermüthigen Lieblingskindes

¹⁾ So wird übrigens die Stelle auch gewöhnlich erklärt; Zünkereien um Plätze, Bemächtigung eines fremden Sitzes (*θῶρ καταλαβάναι* Dem. contr. Mid.) und dadurch herbeigeführtes Einschreiten der Theaterpolizei war etwas sehr Gewöhnliches.

läßt sich den Athenern nicht zumuthen, in diesem Falle würde man sich nach einem würdigeren Locale umzusehen haben, wo dann der Gedenke an die Odeen der zunächst liegende wäre.

Nach Erörterung dieser Vorfrage versucht es der Verf. durch Wortinterpretation seine Auffassung der aristotelischen Stelle zu begründen, und obwohl, wie gesagt, Ref. dieser Versuch verfehlt scheint, ist doch eine eingehendere Widerlegung geboten.

Aristoteles thut bekanntlich in seiner Poetik der Trilogie und Tetralogie keine Erwähnung; nach dem Verf. würden wir diese Stelle auf die Trilogie beziehen müssen, denn die Worte sollen bedeuten: Die Trilogie oder richtiger Tetralogie versucht soviel als möglich einen Umlauf der Sonne auszufüllen. Eine solche singuläre Erwähnung wäre schon an sich auffallend, sie wird aber deswegen höchst bedenklich, weil Aristoteles in der Einzeltragödie einen vollendeten Organismus verlangt, den inneren organischen Zusammenhang mehrerer Stücke, wodurch sie allein in seinen Augen zu einem einheitlichen Kunstganzen werden konnten, aber nirgends berührt. Eine Trilogie, auch wenn sie sich innerhalb der Grenzen eines Mythos bewegt, konnte ihm so wenig als ein Kunstwerk gelten, als die Ilias und die *Ἰλιον πέποις* ein Ganzes bilden können. Wie sollte er dazu kommen für etwas, das ihm nicht als ein Kunstwerk gilt, Regeln aufzustellen oder zu abstrahiren? Aber zugegeben, er hätte das gewollt, so hätte er doch vor Allem suchen müssen, das naheliegendste aller Mißverständnisse zu vermeiden, und da er in der ganzen Poetik stets und lediglich mit dem Worte *τραγῳδία* die Einzeltragödie bezeichnete, hätte er doch an der einzigen Stelle, wo er die Trilogie erwähnen wollte, für diese einen besonderen Ausdruck wählen müssen, um so mehr, als das in der nächsten Umgebung der Stelle sich öfter wiederholende Wort, hier überall den Sinn der Einzeltragödie hat. Dafs einmal in Plato's Symposion *Τραγῳδία* das ganze tragische Spiel zu bedeuten scheint, kann doch für den aristotelischen Sprachgebrauch in unserer Schrift nichts beweisen, und wenn wir eine so gesuchte Interpretation wie die des Verf. ist billigen, müssen wir entweder annehmen, Aristoteles habe es entweder nicht verstanden sich deutlich auszudrücken, oder er habe sich den Spafs machen wollen, seine späteren Herren Interpreten absichtlich zum Narren zu halten. Aber gut; *τραγῳδία* soll das gesammte tragische Spiel bedeuten! Was verlangt Aristoteles von ihm? *ὅτι μάλιστα περικταί ὑπὸ μίαν περίοδον ἥλιον εἶναι ἢ μικρὸν ἐξ ἀλλάττειν*. Die Frist war von den Franzosen, allerdings pedantisch und zopfig genug, auf vierundzwanzig bis dreissig Stunden fixirt und mit Recht betont der Verfasser, „dafs uns nichts nöthige, die Abweichung von einer Gränzbestimmung durchaus als Ueberschreitung derselben zu fassen.“ Aber mit seiner Erlaubniss ist das von ihm dafür Gesetzte eben so falsch. Er meint „die Worte könnten etwa so übersetzt werden: Das tragische Spiel versucht einen Umlauf der Sonne auszufüllen oder doch nur wenig daran fehlen zu lassen“. Keineswegs; mit einem der Griechisch ver-

steht, braucht man nicht erst darüber zu streiten, daß *ἔξαιλάττειν* nicht entweder ein Plus oder ein Minus bedeute, sondern nothwendigerweise beides zusammen, und wenn Aristoteles, der in der Wahl seiner Ausdrücke sehr vorsichtig und genau ist, gerade dieses Wort wählte, so meinte er unzweifelhaft die Tragödie dürfe die Zeit eines Sonnenumlaufes weder erheblich überschreiten, noch erheblich dahinter zurückbleiben. Um aber zu verhindern, daß pedantische Erklärer — wie die Franzosen — die zugemessene Zeit nach der Sonnenuhr berechneten und in der Differenz von wenigen Stunden ein maßgebendes Kriterium erblickten, setzte er als deutliche obwohl leider vergebliche Warnung das *ὅτι μάλιστα πειράται* hinzu, um zu bezeichnen, daß es bis zu einem gewissen Grade dem Tact überlassen sei und auf ein Geringes mehr oder weniger nicht ankomme, und die Worte sind zu übersetzen: „Die Tragödie versucht so weit als möglich sich im Kreise eines Sonnenumlaufes zu bewegen oder doch wenig nach beiden Seiten hin davon abzuweichen“.

Wie stimmt nun zu dieser bei einer unbefangenen Auffassung des Wortes *ἔξαιλάττειν* einzig möglichen Interpretation die Auffassung des Verfassers? Aristoteles würde sagen, die Tragödie versucht wo möglich an einem Tage mit ihrer Aufführung fertig zu werden, geht es aber nicht, so kann sie auch allenfalls Abends, wenn es dunkel wird, mit dem vierten Acte schliessen und den fünften am andern Morgen spielen! Daß dies offener Unsinn wäre, entgeht dem Verf. nicht und deshalb will er das in dem *ἔξαιλάττειν* liegende Plus ohne weiteren Beweis negiren; wie er sich aber zu den gleich darauf folgenden Worten *καίτοι τὸ πρῶτον ὁμοίως ἐν ταῖς τραγωδίαις τοῦτο ἐποίουν καὶ ἐν τοῖς ἔπειν* stellt, die offenbar nicht auf eine kürzere, sondern nur auf eine längere Dauer der dramatischen Composition sich beziehen können, geht aus seiner Behandlung p. 237 nicht hervor; an die fingirte Zeit der Handlung kann er nach seiner Interpretation nicht denken, glaubt er nun wirklich, daß die ältesten Tragödien Abends mitten im Mythos abgebrochen wären, um am andern Morgen etwa mit dem Tode der Clytemnästra oder der Blendung des Oedipus wieder zu beginnen? Bis es ihm gelingt, dies wahrscheinlich zu machen, wird man die Worte als Beweis für die Richtigkeit der früheren Interpretation ansehen müssen.

Und bei einer Regel von so unendlich praktischer Wichtigkeit, daß ohne ihre Befolgung eine Aufführung fast undenkbar wäre, sollte Aristoteles, der sich bei verhältnißmäßig viel unwesentlicheren Dingen ¹⁾ des bei ihm so beliebten *δεῖ* bedient, das schwächliche *ὅτι μάλιστα πειράται* anwenden? Nur so viel als möglich versuchen soll sie es, an einem Tage fertig zu werden, nöthig ist es also nicht? Aber es ist auch nicht nöthig, daß sie die einmal durch die Sitte festgestellte und gewiss vom Publikum erwartete Zeitdauer einhält, sie kann auch statt Abends vielleicht

¹⁾ p. 1455 a 22 *δεῖ δὲ τοὺς μύθους συνιστάται καὶ τῇ λέξει συναπεργάζεσθαι ὅτι μάλιστα πρὸ ὁμμάτων τιθέμενον.*

Mittags schliessen? Schwerlich hätten Publikum und Kampfrichter eine solche Täuschung gutwillig ertragen, sicher aber ist, daß bei Aristoteles in einem solchen Falle *ὅτι μάλιστα περᾶται* nicht zu ertragen ist.

Einmal aber bei der Worterklärung begriffen, müssen wir noch einen vom Verf. mit Stillschweigen übergangenen Punkt erwähnen. Unter dem Ausdruck *ἐπὶ μίαν περίοδον ἡλίου* hat man bisher stets den astronomischen Tag, oder die Vollendung des scheinbaren Sonnenumlaufs d. h. also 24 Stunden verstanden; der Verf. versteht darunter nur den uns sichtbaren Theil des Laufes am Himmel d. h. die Zeit vom Morgen bis zum Abend; *περίοδος* bedeutet sonst stets den völligen Umkreis oder Kreislauf, nie einen Bogen oder ein Ding, das nicht in sich zurückkehrt; und wenn Aristoteles, der das Wort *ἡμέρα* wahrscheinlich vermied, weil es sowohl den astronomischen wie den wirklichen Tag bedeuten konnte, sich für die Zeit vom Morgen bis zum Abend statt der gewöhnlichen Ausdrücke gerade dieser Wendung bedient hätte, müßten wir ihn wieder einer absichtlichen Zweideutigkeit zeihen, die vom Standpunkte des Verfassers aus noch unentschuldbarer sein würde, da er nach p. 200 u. 209 die Tragödie gar nicht einmal mit der Morgenzeit beginnen läßt. Hält er es bei seiner genauen Kenntniß aristotelischer Redeweise wirklich für möglich, daß der Philosoph bei einer so einfachen Sache sich so ungenügend und mißverständlich habe ausdrücken können?

So weit über die äussere Worterklärung! Gewichtiger sind die inneren Gründe, mit denen der Verf. manche Irrthümer des früheren Erklärers bekämpft, doch lassen sich dieselben wie Ref. glaubt, auch beseitigen, ohne daß man genöthigt wäre, zu dieser neuen Interpretation seine Zuflucht zu nehmen.

Mit Recht hebt nämlich der Verf. hervor, daß sich eine wirkliche Gleichung zwischen wirklicher und erdichteter Zeit nicht erreichen läßt; wenn eine Tragödie von 3 Stunden Spielzeit eine Begebenheit, die 24 Stunden dauert, darstellen soll, wird man freilich immer 21 Stunden durch die Phantasie verflüchtigen müssen, und wenn sie das kann, ist es allerdings albern behaupten zu wollen, bei einer Zeit von einigen Wochen oder Monaten sei ihr ein Gleiches nicht möglich. „Etwas so Lächerliches kann nicht Aristotelisch sein.“ Gewiss, aber wolle der Verf. nur die Güte haben uns zu sagen, wo Aristoteles das behauptet? Und wenn er sehr kühn behauptet, die von Lessing den Franzosen nachgewiesenen Lächerlichkeiten wären ebenso gut eine *deductio ad absurdum* der jetzt geltenden Auslegung, so liesse sich leichtlich der Spiels auch gegen ihn umkehren. Irrten jene in den falsch gezogenen Consequenzen der Regel, so irrt er in den fälschlich ihr untergeschobenen Prämissen. Freilich kann der Grund der dramatischen Regel auch nicht mit Lessing in dem Chor gesucht werden, der nicht länger aus seiner Wohnung hätte wegbleiben können als man gewöhnlichermalsen der bloßen Neugierde wegen zu thun pflegt, denn allerdings bleibt man weder 12 noch 24 Stunden der Neugierde wegen an einem Orte; allein

von einer Begründung der Regel durch die Rücksicht auf den Chor, weiß Aristoteles so wenig etwas, wie von einer Unfähigkeit der Phantasie, und man dürfte sich doch hüten müssen, wegen einer falschen Begründung der Regel diese selbst gleich als äußerst absurd zu bezeichnen (p. 215).

Dem Ref. scheint die Sache vielmehr so zu liegen; die Regel steht in deutlichem Griechisch da, dem man die äußerste unmotivirte Gewalt anthun müßte, um einen andern Sinn herauszuschrauben; eine Begründung hat Aristoteles nicht gegeben; will man sie finden, so muß man sich auf das System seiner Poetik selbst stützen. Da tritt uns nun als Hauptprincip die immer wieder und wieder betonte Forderung der Einheit der Handlung entgegen; wie wenn es nun möglich wäre, die Regel von ihr abzuleiten? Der Mythos soll ein einheitlicher sein, nicht dadurch, daß er einen Helden zum Mittelpunkt nimmt und dessen Lebensschicksale behandelt, sondern daß er die Schicksale eines Helden um eine Handlung concentrirt, nicht das Schicksal eines Theseus und Herakles von der Geburt bis zum Tode soll man behandeln, sondern den Zorn des Achill, die Rückkehr des Odysseus; das gilt für Epos und Drama gemeinsam. Aber das Epos ist seiner Natur nach gedehnter, es kann Nebeneinanderliegendes Nacheinander erzählen, es exspatiirt, es schildert und malt, ja es retardirt sogar mit Vorliebe, obwohl Aristoteles dies nicht ausdrücklich hervorhebt; sein Zweck ist es nicht, *ἔλκος* und *φόβος* zu erregen, dies thut vielmehr die Tragödie, die um dies beim Zuschauer zu können auch ihren Helden erhöhte Leidenschaft beilegen muß; zu diesem Zweck concentrirt und gipfelt sie die Handlung kräftiger und energischer als das mehr in die Breite ziehende Epos, und zieht sie somit in kürzere Zeit zusammen, es wäre falsch, wenn Jemand versuchen wollte den Oedipus in so viel Versen wiederzugeben, als die Ilias besitzt (p. 1462 b 1). Dies könnte er nicht dadurch, daß er die Reden der Personen entsprechend verlängerte, denn dann würden die Hauptreden länger als ein Buch des Homer werden, das wäre ein Unsinn, sondern es müßte uns erst das Leben des jungen Oedipus in Corinth, wo nicht gar seine Aussetzung und glückliche Findung auf dem Kithäron darstellen; dann im 2ten Acte vielleicht, die Scene am Scheidewege, hierauf sein Zusammentreffen mit der Sphinx, seine Hochzeit etc. etc., man sieht leicht, wie durch all dies die packende erschütternde Gewalt der concentrirten Handlung verloren geht und dadurch die Wirkung auf *ἔλκος* und *φόβος* geschwächt wird. Ja wie wohl alle diese Züge die nothwendigen Fäden des Gewebes bilden, aus denen sich der Oedipus zusammensetzt, so leidet doch dabei die Einheit der Handlung, denn Oedipus ist ein anderer als Jüngling, wo ihm die Sehnsucht den Vater kennen zu lernen aufsteigt, ein anderer als er ihn erschlägt, ein anderer als er durch die Heirath die Königswürde bekommt; die Phantasie freilich würde sich im zweiten Acte mit derselben Leichtigkeit an den Scheideweg versetzen wie im ersten an den Hof des Polybos; aber durch den dazwischenliegenden Zeitraum

lockert sich die Einheit der zu der einen Handlung gehörigen Züge, der Charakter des Helden kann sich nicht gleich bleiben, die Aufmerksamkeit wird getheilt, und die tragische Wirkung auf *ἔλκος* und *φόβος* geht verloren. Darin, daß er es versteht, all diese Momente, ohne einen von ihnen zu opfern, in ihrer auf Jahrzehnte hin nachhallenden Wirkung auf einen Punkt zu concentriren, sie mit einander vor uns zu entrollen und auf den Unglücklichen zusammenstürzen zu lassen, darin besteht die Kunst des Sophokles und der Triumph ihrer gewaltigen Wirkung. Also je concentrirter je besser (*τὸ γὰρ ἀθροώτερον ἥδιον ἢ πολλῶ κακραινόν τῷ χρόνῳ*¹⁾), und hierzu war nach der Ansicht des Aristoteles der ungefähre Zeitraum von 24 Stunden das Angemessenste; er ist lang genug, um die furchtbare Wirkung eines tragischen Geschehens, das sich über einem Haupte zusammenge-thürmt hat, in ihrem gewitterähnlichen Ausbruch zur vollen Geltung kommen zu lassen, und er ist nicht zu gedehnt, um die Concentration der menschlichen Affecte und Gedanken auf einen einzigen Punkt unnatürlich und das Verweilen auf der höchsten Höhe des Affectes unwahrscheinlich erscheinen zu lassen.

Denn auch das ist ein Punkt, der, obwohl bisher noch nicht genug betrachtet, für die straffe Einheit der Handlung von der äußersten Wichtigkeit ist. Die Odyssee dreht sich zwar auch um die Rückkehr des Odysseus und den Freiermord, aber die handelnden Personen sind doch nicht ganz ausschließlich mit diesen Gedanken beschäftigt; Odysseus kommt in Lebensgefahr und denkt zunächst nur an die augenblickliche Rettung, er verweilt behaglich bei den Phäaken, theilhaftig sich an den Spielen, interessirt sich für ihr Schicksal etc., und Telemach, wie sehr er auch auf die Freier erzürnt ist und wiewohl seine hauptsächlichsten Handlungen durch ein Motiv geleitet sind, denkt doch mittlerweile an eine Menge anderer Dinge und vergißt die Behaglichkeit der äußeren Existenz keineswegs; dies ist nothwendig, denn der Mensch kann unmöglich Wochen lang all seine Gedanken nur und lediglich auf eine Sache concentriren. Anders beim Drama, wollte man die Odyssee in eine Tragödie umwandeln, so müßte man die Affecte der Personen z. B. den Zorn des Odysseus nicht nur mehr steigern, sondern auch die Personen, als nur von diesem einen Gedanken bewegt, darstellen; dies wäre, wenn es natürlich erscheinen sollte, nur möglich, wenn man die Handlung auch zeitlich zusammenzieht und wo möglich auf einen Tag concentrirt, denn nur dann ist eine solche ganz ausschließliche Beschäftigung mit einem Gedanken oder einer Leidenschaft menschlich natürlich; denn mag sich der Mensch in einer Lage befinden, mag er einem Stande, einem Zeitalter angehören, welchem er

¹⁾ Der Verf. sagt selbst p. 229, Aristoteles ziehe die Tragödie vor, weil sie denselben Stoff wie das Epos in größerer Gedrängtheit und darum in kürzerer Zeit zur Anschauung bringt. — Giebt man die kürzere Zeit also doch einmal zu, weshalb dann läugnen, daß Aristoteles sie bis zu einem gewissen Grade begrenzt habe?

wolle, mag sein Streben noch so sehr auf die Erfüllung eines Zweckes gerichtet, sein Wesen noch so sehr von einer Leidenschaft durchschüttet sein, immer treten in einem längeren Zeitraum, weil er eben doch Mensch ist, so viel andere Interessen, Bedürfnisse und Verhältnisse an ihn heran, daß er doch mehr oder weniger von diesem einen Punkte abgezogen wird und sich nicht auf der Höhe der Leidenschaft, nicht in der Concentration aller Gedanken auf den einen Punkt zu halten vermag, der zu der tragischen Wirkung nun einmal nothwendig ist; denn ohne absolute Einheit der Handlung ist jedes Drama verfehlt; und eben aus dem angegebenen Grunde ist daher eine möglichste Einheit der Zeit ebenso nothwendig. Man denke sich nur die Handlung des Oedipus auf mehrere Tage vertheilt und das Stück ist unmöglich. Wenn Oedipus nach den Worten des Teiresias ein paar Tage Zeit hat, sich die Sache zu überlegen, so muß er, da er doch im Grunde ein verständiger, trefflicher Herrscher ist, nothwendiger Weise zur Besinnung kommen, und die tragische Schuld ist vernichtet; oder wenn er nach der Enthüllung der gräßlichen Kunde 8 Tage mit der Blendung wartet, so wird er fast lächerlich; denn mag ihn das furchtbare Bewußtsein auch das ganze Leben hindurch verfolgen, auf dieser grausigen Höhe des Affectes sich so lange zu halten, würde selbst bei einem Heroen unnatürlich erscheinen. Ebenso ist es bei der Antigone. Würde die Heldin erst mehrere Tage nach ihrer Ergreifung gerichtet, so würde ihre Verurtheilung, weil durch reifliche Ueberlegung und bei kaltem Blute herbeigeführt, widerlich erscheinen; tödtete sie sich, statt sofort, erst nach längerer Zeit, so würde man ihre That nicht als durch die auf der Handlung beruhende Leidenschaft, sondern als durch Hunger motivirt, betrachten; und mag Hämon noch so sehr die entrissene Geliebte betrauern, er erscheint unnatürlich, ja fast lächerlich, wenn er erst nach einigen Wochen zu dem Entschlusse käme, ihr in den Hades zu folgen, und ebenso konnte wohl die Mutter erst nach längerer Zeit dem Schmerze erliegen. sich tödten kann sie nur sofort, wie denn auch alle tragische Wirkung verloren gehen würde, wenn das Unglück erst nach und nach in längeren Zwischenräumen über den schuldigen Kreon hereinbräche.

Wenn daher der Verf. p. 220 meint, „ob die Helden aber einmal oder zweimal indessen zu Bett gegangen, ist völlig einerlei, so lange sich in den wesentlichen Beziehungen der Charaktere nichts ereignet, das für den Ausgang der Handlung von Einfluß ist“, so versuche er nur einmal, die Helden der antiken Mustertragödien bei einem Actschluß durch eine gesunde Nachtruhe zu erquicken, und sehe dann, was aus einem Ajax, einer Medea oder einem Orestes geworden ist. Nur bei Intriguenstücken wird die vom Verf. geforderte Bedingung häufig zutreffen, bei Tragödien, die wie die antiken fast nur auf dem Character des Helden basiren, wird es unter Hunderten kaum eine geben, bei der nicht durch eine Unterbrechung von mehreren

Tagen der gleiche Fortgang der Handlung unnatürlich und widerwärtig erschiene.

Wenn daher der Verf. behauptet, „die angebliche aristotelische Regel könne nicht aus den tragischen Meisterwerken abstrahirt werden“¹⁾, so erwartet man doch, dies durch andere Gründe gestützt zu sehen, als dadurch, „dafs es unmöglich sei, bei jedem neuen Episodum der Antigone zu sagen, welche Tageszeit es nach der Uhr des Dichters sei“, oder durch die apodictische Behauptung, „dafs von der Dauer der Handlung bei Aristoteles auch nicht mit einer Silbe die Rede sei“. Die aristotelische Regel bestätigt sich bei den Musterstücken, auf die sich der Verf. beruft, nicht nur zufällig, sondern ist, wie eben nachgewiesen, bei ihnen eine absolute Nothwendigkeit. Dafs der Dichter etwas Besseres zu thun hat, als uns zu sagen, ob Oedipus sich vor oder nach dem Mittagessen geblendet, oder ob Kreon bei der Verurtheilung der Antigone schon gefrühstückt, ist freilich richtig, es wird aber auch Niemand einfallen, darnach zu fragen. Dafs aber nicht nur bei Oedipus und Antigone, sondern bei weit aus der allergrößten Mehrzahl der antiken Tragödien die Handlung nicht länger als einen Tag dauert, wird doch Niemand ernstlich in Zweifel ziehen wollen; ob sie nur den Vormittag einnimmt, oder noch in den Nachmittag hineindauernd anzunehmen sei, oder ob bei einem etwaigen Actsclufs die Handlung einige Stunden später wieder aufgenommen wird, kümmert weder Dichter noch Zuschauer; auf die Phantasie, auf die der Verf. sich wiederholt (p. 218 u. 220) beruft und in der er irrthümlich den Grund der aristotelischen Regel zu suchen scheint, hat nichts damit zu thun, denn wie sie sich ohne Mühe in das Heroenzeitalter oder in jedes beliebige Jahrhundert versetzt, so macht es ihr noch weit weniger Beschwerde, in dieser Zeit Stunden, Tage, Wochen oder Monate zu überspringen. Die Zeit, in der das Drama sich bewegt, ist aber eine ideale, und auch dem ungebildetsten Zuschauer wird es nicht einfallen, dem Dichter so, wie der Verf. meint, auf Stunden und Minuten nachzurechnen.

Aber auch die vom Verf. als wirkliche Ausnahmen von der Regel beigebrachten Beispiele wollen nicht ganz passen. Wehalb der Rhesus, „der mit irgend einer Stunde der Nachtzeit anfängt und mit der Morgendämmerung schliesst“, eine Ausnahme bilden soll, kann man nur verstehen, wenn man bedenkt, dafs der Verf. die Worte *ὅπὸ μίαν περίοδον ἡλίου* im Gegensatz zur bisherigen Interpretation als das wirkliche Tageslicht faßt. Im Agamemnon, sagt der Verf. ferner, mußten zwischen der Meldung durch das Feuersignal und der wirklichen Ankunft wenigstens 2—3 Tage vergehen; darüber wird sich streiten lassen, denn nach v. 264 theilt Klytemnästra die frohe Botschaft sofort dem Chöre mit, und ohne dafs dieser die Bühne verläßt, tritt der Herold auf, dessen Erzählung vom Sturm allerdings nicht

¹⁾ Uebrigens nimmt der Verf. p. 220 die Behauptung indirect wieder zurück.

ganz mit der kurzen Zeitannahme stimmt. Nimmt man nun mit dem Verf. einen Zeitraum von einigen Tagen an, so ist dies, wie er sehr richtig p. 218 bemerkt, nur bei einem Actschluß durch einen Vorhang möglich, und das Stück bildet eine wirkliche Ausnahme; allein man bedenke wohl, daß dieser Zwischenraum nicht in die Handlung, sondern zwischen die Exposition und die Handlung fallen würde, so daß die dramatische Einheit der Handlung nicht wesentlich litte. Indessen schließt sich an die Worte der Klytemnestra das Chorlied v. 340 und an dieses wieder die Erscheinung des Heroldes so eng an, daß Ref. eine solche Pause höchst unwahrscheinlich ist; Aeschylus zog es, wie es scheint, vor, seinen Zuhörern lieber das Ertragen eines kleinen Widerspruchs oder einer Unwahrscheinlichkeit zuzumuthen, als daß er die Einheit durch eine Unterbrechung gestört hätte. Ueberdies muß man bedenken, daß in der antiken Tragödie die Chorlieder, die nach der bisherigen nur von wenigen *angewei-*felten Annahme nicht durch einen Actschluß vom *Episodium* getrennt wurden, ganz die Stelle unserer Zwischenacte einnehmen, d. h. „die ideale Zeit bilden, in welcher das Unwichtige vorgeht, das dargestellt langweilen würde, gleichwohl aber zum Ganzen nothwendig ist“¹⁾. Sehr oft kann das, was, während sie gesungen werden, hinter der Bühne geschieht, unmöglich in so kurzer Zeit sich vollenden, als zu ihrem Gesang erforderlich war, aber hieran nimmt der Zuschauer, an dessen Illusion sowohl im Alterthum wie in der Neuzeit noch ganz andere Anforderungen gestellt werden, keinen Anstoß, wenn der Dichter ein gewisses Maß einzuhalten weiß; daß Aeschylus diesen Zeitraum statt auf Stunden auf Tage hinaus ausdehnt, ist allerdings singulär. Anders liegt die Sache in den Eumeniden, hier wechselt nicht nur der Ort, sondern es wird auch zwischen der Scene in Delphi und Athen ein zeitlicher Zwischenraum angenommen werden müssen; aber hier liegt die Abweichung von der Regel nicht nur im Mythos, sondern in der Eigenthümlichkeit der Handlung begründet. So unnatürlich, wie es wäre, einen Ajax oder Oedipus wochenlang nur mit einem Gedanken beschäftigt auf der höchsten Höhe des Affectes darzustellen, so falsch wäre es, den Mütterörder Orest nur einen Tag lang von den Erinnyen verfolgt und von Gewissensqualen gefoltert zu schildern; eine so kurze Verfolgung würde weder sein Elend, noch das Einschreiten der Götter motiviren; nur wenn er über Land und Meer gesetzt, weder Nacht noch Tag Ruhe gefunden, werden wir im Stande sein, seinen ganzen Jammer mitzuempfinden und ihm unser volles Mitleid zuzuwenden, während bei einer im Augenblicke nach der That eintretenden Gewissensangst uns der ganze zu seiner Reinigung und Sühnung aufgewandte Apparat unnatürlich und unnöthig erscheinen würde. Ob der Zwischenraum auf „mehrere Monate“ (p. 211) zu berechnen sei, die Frage wird ein dem

¹⁾ Definition des Zwischenactes in Eschenburg, Entwurf einer Theorie der schönen Redekünste. ed. M. Pinder. 1836 p. 230.

Stücke mit wahrer Theilnahme folgender Zuschauer sich schwerlich vorgelegt haben; es genügte die Empfindung, daß der in höchster Angst und Aufregung auf die Bühne stürzende Orest lange gejagt sei, ob die Jagd Tage, Wochen oder Monate gedauert, ist für die Erregung der Theilnahme gleichgültig.

Somit hat diese Abweichung von der Regel ihre guten Gründe, und das Stück bildet nur eine scheinbare Ausnahme; aber selbst wenn dem nicht so wäre, ja wenn sich selbst noch mehr Ausnahmen finden ließen, so werden dies doch immer ganz vereinzelte Fälle sein, die gegen die Richtigkeit der allgemeinen Regel nichts beweisen; denn daß alle Tragödien, von denen er seine Regeln entnahm, mustergültig und in jeder Beziehung fehlerlos seien, sagt Aristoteles ja nicht, möglicherweise hielt er selbst den Fall im Agamemnon für einen Fehler; da aber das uns aus dem Alterthum Erhaltene im Großen und Ganzen völlig mit seinen Worten stimmt, kann man sie wenigstens von diesem Standpunkt aus nicht anzweifeln.

Aber was beweist uns denn, daß Aristoteles, auch wenn er mit dem Verf. im Agamemnon einen Zwischenraum von 2—3 Tagen annahm, dies für einen Fehler gehalten? Das wäre nur möglich, wenn er auf dem kleinlich zopfigen Standpunkt der Franzosen gestanden, die bei dem *μικρόν ἐξαιλάττειν* an einen Zeitraum von 6 Stunden dachten, denn 24 bis 30 Stunden erlaubten sie ihrer Tragödie; nun ist es aber schon an sich höchst unsinnig und widernatürlich, daß vernünftige Menschen auch bei der wichtigsten Angelegenheit 30 Stunden lang in Action bleiben, andererseits aber — und das ist die Hauptsache — sagt Aristoteles das gar nicht; wie immer wählt er seine Worte höchst vorsichtig, und mit dem Ausdruck *ὑπὸ μίαν περίοδον ἡλίον εἶναι* sagt er nicht, die Handlung der Tragödie solle von einer Mitternacht etwa oder einem Mittag bis zum andern dauern, sondern wenn er verlangt, die Handlung der Tragödie solle sich innerhalb eines Sonnenumlaufes halten, so schließt er damit vorsichtig auch den verhältnißmäßig sehr vereinzelten Fall ein, daß die Tragödie einmal ausnahmsweise nur zur Nachtzeit spielt, wie der Rhesus, oder daß sie am Tage beginnt und es allmählich Nacht werden läßt, oder umgekehrt. Unter dem *μικρόν ἐξαιλάττειν* aber 6 Stunden zu verstehen, ist freilich verkehrt genug, denn der Gegensatz zu *μία περίοδος* ist nicht 1 und $\frac{1}{2}$, sondern 2 oder 3 oder auch 4, kurz wenige. Eine bestimmte Grenze zu ziehen, hütete er sich wohl, denn nach beiden Seiten hin läßt sich dieselbe gar nicht durch eine bestimmte Zahl von Stunden oder Tagen feststellen; wenn man anfangen wollte, nach Art des *sorcites* zu addiren und zu subtrahiren, so würde man zu gar wunderlichen Resultaten kommen; nur die Einheit und Erhabenheit der tragischen Handlung können das einzige Maß abgeben; denn ebenso wie eine Dehnung über mehrere Tage meist die Einheit der Handlung beeinträchtigt, würde ein so kurzes Maß, wie es etwa für moderne Lustspielchen angemessen ist, die Würde und Gewalt der Tragödie vernichten; aber auch das

Minimal-Mafs läfst sich natürlich nicht nach Stunden oder Viertelstunden bestimmen. Daher das vorsichtige *μικρὸν ἐξάλλανται*!

Zum Schluss noch ein Beispiel aus der neueren Literatur, um zu zeigen, wie wichtig unter Umständen die vom Verf. so sehr bei Seite geschobene aristotelische Regel werden kann. Dem Tell wird man schon aus andern Gründen, als weil seine Handlung über mehrere Tage hin gedehnt zu denken ist, eine gewisse epische Breite zusprechen müssen; allein die Einheit der Handlung leidet nicht wesentlich darunter, dafs zwischen die Rettung Baumgartens und den Apfelschufs mehrere Tage fallen; aber dadurch, dafs die Scene in der hohlen Gasse vom Apfelschufs oder vom Sprunge auch nur durch einige Stunden getrennt ist, wird Tell zum Meuchelmörder. Hat auch der Dichter alles Mögliche gethan, um den Eindruck zu verwischen, ganz gelingt es ihm doch nicht; hätte er, von der Sage abweichend, die *That im höchsten Affect unmittelbar nach dem Apfelschufs oder nach dem Sprunge geschehen lassen können*, so wäre das vermieden worden. In diesem Punkte stimmt bis zu einem gewissen Grade Ref. mit dem Verf. überein, wenn dieser p. 220 eine Einheit der Dauer von der Tragödie verlangt, aber er kann deswegen nicht mit ihm „die vermeintliche aristotelische Regel“ wegläugnen. Denn diese Forderung der einheitlichen Dauer widerspricht der Regel nicht, sondern ist nur eine äufserst strenge Verschärfung derselben; aber eben weil sie zu strenge ist und weil sie consequent durchgeführt entweder eine Menge anderer Fehler und Unzuträglichkeiten, an denen die Franzosen ja reich sind, erzeugt, oder viele Stoffe der tragischen Behandlung ganz entzieht, wird sie Aristoteles nicht aufgestellt haben. Dafs durch eine Unterbrechung von nur wenigen Stunden unter Umständen ein grofser Fehler entstehen kann, wird er ohne Zweifel selbst eingesehen haben; aber der Fall ist äufserst selten und, was ihm die Hauptsache war, die Einheit der Handlung wird schwerlich darunter leiden ¹⁾. Deswegen hütete er sich wohl, ein allgemeines Princip aufzustellen, das wohl in einzelnen Fällen einmal vor einem Fehler bewahren konnte, in tausend andern aber zum Unheil gereichen mufste; und als ob er mit prophetischem Geiste vorausgesehen, zu was für Souderbarkeiten spätere Tragödiendichter dadurch verleitet werden sollten, fordert er nicht Einheit der Dauer, sondern Einheit der Handlung und ihre möglichste Beschränkung auf die Dauer eines Tages, ohne dem auch durch den Stoff bis zu einem gewissen Grade gebundenen Dichter nach beiden Seiten hin allzustrenge Schranken vorzuschreiben.

Ref. hat geglaubt, bei diesem zweiten Abschnitt länger ver-

¹⁾ Ueberdies wurde durch den Chor die Empfindung des dazwischenliegenden leeren Zeitraums aufgehoben, und es dehnte die Phantasie ohne Mühe die während eines Chorliedes verfließende Zeit auf Stunden hin aus; z. B. kann das, was in der Antigone der Phylax erzählt, unmöglich als in der kurzen Zeit geschehen gedacht werden, die während der 50 Verse des dazwischenliegenden Chorliedes verfloß.

weilen zu müssen, weil es nicht ausreichte, bei einer so äusserst wichtigen Frage die abweichende Ansicht einfach zu constatiren, sondern weil hier eine eingehende Begründung nothwendig schien; bei der Besprechung des ersten Theiles, der sich mit der Kritik und Erklärung einzelner Stellen beschäftigt, ist die Kürze um so eher gestattet, weil Ref. sich freut, in sehr vielen Fällen die Richtigkeit des vom Verf. Gebotenen anerkennen zu müssen.

Gleich § 1 wird das τὸ σύνολον 1447a 16 richtig und scharf erklärt, indessen meint Vahlen in seiner vortrefflichen Abhandlung „Beiträge zu Aristoteles Poetik“ Wien 1865 wesentlich dasselbe, denn die διαφοραὶ bilden eben die μέρη.

§ 2 wird φωνῆς 1447a 20 mit Recht gegen das dafür versuchte φύσεως vertheidigt; aber § 3 kann Vahlen's vortreffliche Conjectur, 1447a 27 statt οἱ τῶν ὀρχηστῶν — οἱ πολλοὶ zu schreiben, gewiss nicht umstossen; ob aber nicht statt οἱ πολλοὶ einfach πολλοὶ zu schreiben ist?

Bei der § 4 besprochenen äusserst schwierigen Stelle 1447b 1 fgg. εἰδ' ἐνὶ τινὶ γένει χρωμένη τῶν μέτρων τυγχάνουσα μέτροι τοῦ νῦν wird man die vom Verf. gegebene klare Darlegung des Gedankenzusammenhanges namentlich der folgenden Stelle dankend anerkennen müssen, allein seinen conservativen Vorschlag, die Stelle unverändert zu lassen, kann Ref. nicht billigen; seine Umschreibung klingt zwar recht hübsch, „die epische Dichtung ... kann die Versarten entweder mischen ... oder, wie bis jetzt wenigstens bei grösseren Dichtungen ausschliesslich geschehen, nur die Eine Versart anwenden“, allein das wie bringt der Verf. durch seine Umschreibung hinein; stünde ὥσπερ τυγχάνει ποιοῦσα oder ähnlich geschrieben, so wäre überhaupt keine Schwierigkeit vorhanden. Aber eine Definition, wie sie die wörtliche Uebersetzung ergäbe, „die epische Dichtung ahmt in Prosa oder in Versen nach, und durch letztere wieder in doppelter Weise, sei es indem sie die Metra mischt, sei es indem sie bis jetzt sich nur einer Gattung derselben bedient“, scheint Ref. nicht streng logisch, ganz abgesehen davon, dass χρωμένη τυγχάνουσα wohl etwas mehr als blofs hartes Griechisch sein möchte. Freilich kann Ref. auch Vahlen nicht ganz beistimmen, der das von Bernays eingesetzte ἀνώνυμος für zweifellos hält; darin aber hat Vahlen Recht, dass der Satz mehr gelitten, als jenes Wort heilt; diese Heilung, bei der freilich ἀνώνυμος fallen müßte, scheint auch Ref. noch nicht gefunden.

Während sich § 5 in der Auffassung des κατὰ μέρος Ref. gegen Vahlen auf Seite des Verf. stellen muss, kann er 1448a 24 nicht umbin, mit Vahlen eine Zweitheilung zu erkennen und das τοὺς μιμουμένους zu streichen; der Versuch des Verf., hierunter die Personen des Dramas zu verstehen, scheint schon deswegen zu kühn, weil es zu hart wäre, in einem und demselben Satze erst bei μιμῆσθαι an die Nachahmung des Dichters, dann bei μιμουμένους an die Nachahmung der von ihm nachgeahmten Personen zu denken. Der Wechsel der Subjecte, der entstehen würde, wenn man mit dem Verf., noch einmal μιμῆσθαι ergänzend,

übersetzte: „es ist möglich nachzuahmen entweder so, daß der Dichter selbst erzählt, oder so, daß die nachahmenden Personen dramatisch nachahmen“, ist nicht streng logisch. Vahlen's Conjectur beseitigt die Schwierigkeit.

Hinsichtlich der 1449a 32 sich findenden Definition der Komödie kann Ref. weder mit Vahlen noch mit dem Verf. ganz übereinstimmen; Vahlen will mit Recht die Worte von ihrem jetzigen Orte entfernen, wenn er sie aber an den Schluss von C. V stellen will, weil dann nicht nur der durch das *σπουδαῖον* gegebene Zusammenschluss von Epos und Tragödie, sondern auch die durch das *παῦλον* bedingte Lostrennung der Komödie begründet wäre, so würde Ref., da Aristoteles mit den Worten C. VI *περὶ μὲν οὖν τῆς ἐν ἑξαμέτροις μιμητικῆς καὶ περὶ κωμωδίας ἑστέρον ἐροῦμεν* das Epos und die Komödie gleichzeitig fürs erste beseitigt und einen motivirten Uebergang zur speciellen Behandlung der Tragödie sucht, noch mehr als eine begründete *Lostrennung* der Komödie, das Motiv vermissen, weshalb das zeitlich frühere Epos erst nach der Tragödie behandelt werden soll. Ueberdies ist die Determinirung der Komödie sowohl wie des *γελοῖον* gewiss nicht bloß, wie Vahlen (p. 20) meint, eine bloß negative Abgrenzung, sondern eine regelrechte Definition. Was aber eine Definition des Lächerlichen, mag man sie vor oder hinter das 5te Cap. stellen, in diesem Zusammenhange soll, vermag Ref. nicht einzusehen; ihm scheinen die Worte vielmehr als ein durch Zufall hierher verschlagenes Fragment des verlorenen Abschnittes über die Komödie.

In der Vertheidigung der Verwerfung des *οὐ* vor *ποιῶσι* 1450a 30 so wie in dem § 15. 16. 17 Gesagten muß Ref. dem Verf. völlig beipflichten, wundert sich aber, wie es möglich war, bei den Worten 1450b 25 *ἔστι γὰρ ὅλον καὶ μηδὲν ἔχον μέγεθος* an eine andere als die nothwendige einfache Erklärung zu denken: „es giebt nämlich auch ein Ganzes, welches keine GröÙe hat d. h. also welches klein ist“. Wie der Verf. die Worte verstehen will, ist Ref. nicht klar geworden.

Während ferner das § 19 u. 20 Gesagte als richtig anerkannt werden muß, kann Ref. in der vielbehandelten Stelle VIII 1451a 30 fgg. *χοῆ* — *τὰ μέρη συνιστάναι τῶν πραγμάτων οὕτως ὥστε μετατιθεμένων τινὸς μέρους ἢ ἀφαιρουμένων διαφέρεισθαι καὶ κινεῖσθαι τὸ ὅλον· ὃ γὰρ προσὸν ἢ μὴ προσὸν μηδὲν ποιεῖ ἐπίδηλον, οὐδὲ μόνιον τοῦ ὁλοῦ ἐστίν.* weder mit dem Verf. noch mit Vahlen übereinstimmen. Susemihl's Vermuthung ist von Vahlen, dieser wieder vom Verf., wie Ref. glaubt, mit Recht widerlegt; aber auch dessen Vorschlag, *μηδὲν* als Subject zu fassen und zu übersetzen: „denn dasjenige, dessen Gegenwart oder Abwesenheit durch Nichts angezeigt wird, ist auch kein Theil des Ganzes“, kann Ref. nicht billigen. Denn daß er sprachlich hart und zu Mißverständnissen herausfordernd wäre, wird man kaum läugnen können. Wichtiger ist der Sinn! Was soll es heißen „die Gegenwart eines Theiles wird durch nichts angezeigt“? Durch was soll ein Theil anders angezeigt werden als durch sich selbst?

Ferner! Aristoteles verlangt die Theile so zu componiren, daß durch eine Umsetzung oder Entfernung eines Theiles im Ganzen keine Veränderung vorgehe, daß es nicht alterirt werde; der einzige nothwendige in der Sache begründete Gegensatz hierzu ist: dasjenige, was das Ganze durch sein Fehlen oder durch seine andere Stellung nicht verändert, ist kein Theil, muß also von vorne herein fortbleiben; aber: dasjenige, dessen Gegenwart oder Abwesenheit durch nichts angezeigt wird, steht in durchaus keinem Gegensatz oder überhaupt Gedankenzusammenhang mit dem von Aristoteles urgirten Sichgleichbleiben des Ganzen. Das *μηδὲν ποιεῖν* und das *διαφέρεισθαι* stehen sich also nothwendigerweise gegenüber, und so hat man die Stelle auch bisher stets zu erklären versucht, auch Vahlen, dessen Construction bei der Schreibung *μηδὲ ποιεῖν ἐπίδηλον* Ref. aber nicht zu verstehen gestehen muß; Ref. war selber auf Sussemihl's Auskunftsmittel *ἐπίδηλον* *ὡς* verfallen, da aber dies nach V.'s Beobachtungen bei Aristoteles nicht vorkommt, so sieht er zunächst keine andere Hülfe, als auch das *ἐπὶ* zu streichen und *δηλον*, *ὡς* zu schreiben.

Auf weitere Einzelheiten einzugehen muß sich Ref. des schon zu weit überschrittenen Raumes wegen versagen, wiewohl sich auch im Folgenden neben vielem Ansprechenden und evident Richtigen manches findet, was er bezweifeln möchte. Aber er kann nicht schliessen, ohne noch im Interesse der Leser und, da es dem Verf. doch vor allem daran liegen muß, daß er genau und gern gelesen werde, auch in seinem eigenen Interesse eine dringende Bitte auszusprechen. Es hat bisher bei fast allen deutsch geschriebenen Untersuchungen über Aristoteles die Sitte geherrscht, nach der großen Bekkerschen Ausgabe zu citiren; sie ist nicht nur die anerkannt beste, sondern, was für diesen Zweck noch mehr sagen will, die gebräuchlichste; der Verf. weicht ohne ersichtlichen Grund von dieser guten alten Sitte ab und citirt nach Didot's Paragraphen-Eintheilung; obwohl er nun im Inhaltsverzeichnis die Bekkersche Paginirung angiebt, zwingt er dadurch doch den Leser zu zwecklosem und zeitraubendem Nachschlagen. Gradezu ärgerlich aber kann er den aufmerksamen Leser machen durch die Nonchalance, mit der er hinsichtlich der Erwähnung anderer Erklärer verfährt; wenn eine andere Interpretation bekämpft oder auch nur erwähnt wird, muß doch dem Leser die Gelegenheit, sie im Original zu vergleichen, möglichst erleichtert werden; darum kümmert sich aber der Verf. sehr wenig. Gleich auf p. 1 liest man von einer Erklärung „Vahlens“. Wer in den Untersuchungen über die Poetik weniger zu Hause ist, wird gar nicht wissen, wo er sie zu suchen hat, der Aristoteliker aber weiß, daß Vahlen mehrere sehr vortreffliche Arbeiten über die Poetik geliefert hat; wer in aller Welt kann im Kopfe haben, in welcher Schrift und auf welcher Seite die betreffende Stelle zu finden ist? Später wird dann für den Unerfahrenen der Titel der Vahlenschen Schrift einmal citirt, aber in den meisten Fällen ist man zu verdrießlichem, unerquicklichem Herumsuchen gezwungen, wenn man jenes Ansicht aus seinem eigenen Munde

hören will. Ebenso geht es mit Rose, Valett, Bursian, Bernays und anderen, wo fast ausnahmslos nicht nur die Kenntniss ihrer Schriften, sondern auch das Nachsuchen dem Leser selber zugemuthet wird. Gewiss würde sich der Verf. den ungetheiltesten Dank seines Publikums erwerben, wenn er dies bei seiner demnächst erscheinenden Hauptschrift, der Ref. mit gespanntem Interesse entgegenseht, vermeiden wollte.

Berlin.

F. Haecker.

IV.

Die Komödien des Plautus. Kritisch nach Inhalt und Form beleuchtet, zur Bestimmung des Echten und Unechten in den einzelnen Dichtungen. Von K. H. Weise. Quedlinburg, Druck und Verlag von G. Basse. 1866. 180 S. 8.

Wiewohl die Berechtigung und Nothwendigkeit einer zusammenhängenden methodischen Untersuchung über die Echtheit der unter Plautus Namen überlieferten Komödien, im Einzelnen wie im Ganzen, außer Frage steht, so muß es doch Jedem, der mit gehöriger Einsicht die Erfordernisse einer solchen Untersuchung und die uns augenblicklich zu Gebote stehenden Mittel erwägt, sehr fraglich erscheinen, ob ein derartiges Unternehmen schon jetzt an der Zeit sei, wo das Haupterforderniß, ein vollständiger kritischer Apparat, noch fehlt und zum Theil in Folge davon noch so verhältnißmäßig wenig sicheres über die Eigenthümlichkeit des Dichters in Sprachgebrauch, Metrik u. a. festgestellt ist. Wie bedenklich muß man daher von vorneherein über den wissenschaftlichen Werth eines Buches wie des oben angezeigten sein, dessen Abfassung gar noch in eine Zeit fällt, von der das eben gesagte in noch weit höherem Mafse gilt; denn es ist kaum anders denkbar, als daß dasselbe im Ganzen und Großen noch geraume Zeit vor dem Beginn der durch Ritschl's Ausgabe bezeichneten neuen plautinischen Ära entstanden ist. Oder sollte der Verfasser die plautinische Litteratur ungefähr seit dem Jahre 1840 einfach ignoriert haben? Seit dem Jahre 1840 wissen wir durch Ritschl's Untersuchungen, daß der Dichter J. Maccius Plautus hiefs und ungefähr 15 Jahre vor Ennius geboren war; bei Weise heifst er noch M. Accius Plautus und erscheint als bedeutend jünger als Ennius. Dazu stimmt es vortreflich, daß der Verf. der Ausgaben der Bacchides von Ritschl und des Epidicus von Jacob vom Jahre 1835 als „in neuerer Zeit“ erschienen gedenkt und mit Bezug auf seine Schrift über den saturnischen Vers bei Plautus vom J. 1839 äußert, jetzt werde wohl Niemand

mehr leugnen, daß die Scene der *Aulularia* III. 2. in ächten Saturniern der passendsten Art gebildet sei; denn mit solcher Zuversicht konnte er doch kaum längere Zeit nach dem Erscheinen der erwähnten Schrift reden. Von einer Kenntniß der späteren plautinischen Arbeiten Ritschl's, namentlich der Ausgabe, die doch die einzige wissenschaftliche Grundlage für alle Untersuchungen über den Dichter bildet, findet sich keine Spur, vielmehr die deutlichsten Spuren vom Gegentheile. Eine auf so veraltetem Standpunkte stehende Schrift noch dazu ohne jede rechtfertigende Bemerkung, etwa in einer Vorrede, der Oeffentlichkeit zu übergeben, ist als eine arge Rücksichtslosigkeit gegen das Publicum zu bezeichnen, ebenso daß man eine Aufklärung darüber zu geben nicht für nöthig erachtet hat, weshalb im Widerspruche mit dem Titel von den zwanzig erhaltenen Stücken des Plautus nur siebenzehn behandelt sind.

Was die Untersuchung selbst betrifft, so erregt sowohl die Art der angewendeten Principien als auch die Weise der Durchführung die vielfältigsten und schwersten Bedenken, wie sich zur Genüge aus dem Folgenden ergeben wird.

Da ohne Zweifel die unter Plautus Namen erhaltenen Komödien die sogenannten Varronischen sind d. h. diejenigen, die Varro nach dem bekannten Berichte des Gellius aus den 130 zu seiner Zeit unter Plautus Namen gehenden als *consensu omnium* für Werke dieses Dichters geltend ausschied, so ist selbstverständlich bei einer Untersuchung über die Echtheit dieser Komödien im Ganzen vor Allem in Erwägung zu ziehen, welcher Grad von Glaubwürdigkeit diesem *consensus omnium* — worunter nicht nur Varro und seine Zeitgenossen, sondern auch die früheren Kritiker wie Aelius, Accius zu verstehen sind — beizumessen ist. Nach der Meinung des Verfassers giebt uns jener *consensus* so gut wie keine Sicherheit; seine Gründe sind folgende: 1) bemühten sich die Alten nie scharf genug mit der Aufsuchung ächter Kriterien, 2) schrieb man alterthümlich dem Plautus an 130 Komödien zu, 3) betrachteten verschiedene Kritiker nur 20, andere 70, andere 100 als ächt, 4) pflegten die Alten in solcherlei Bestimmungen immer mehr nach einem dunkeln Bilde als nach einem scharfgezeichneten Umriss vom Character des Schriftstellers zu gehen, 5) lebte Varro über 100 Jahre nach Plautus, konnte also traditionell nichts Sicheres in diesem Punkte wissen und hat folglich nur nach seinem eigenen und nach Anderer ebenfalls dunkeln Gefühl dabei geurtheilt. Was von diesen Gründen zunächst der zweite und dritte zur Entscheidung dieser Frage für ein Gewicht haben sollen, ist nicht abzusehen; auch der letzte gehört wenigstens in dieser Fassung nicht hierher, da ja Varro nicht nach eigenem Ermessen, sondern nach der eben näher bezeichneten allgemeinen Ansicht seine Auswahl getroffen hat. Ueberdies ist es jedenfalls zu viel gesagt, daß Varro traditionell nichts Sicheres mehr wissen konnte. Wenn sich auch in dem mehr als hundertjährigen Zeitraume seit Plautus Tode die Ueberlieferung vielfach verdunkelt hatte, so beweist doch die bekannte Notiz bei

Cicero über die Abfassungszeit des *Pseudolus* und *Truculentus*, die sich doch Cicero unmöglich aus den Fingern gezogen haben kann, daß sie noch keineswegs ganz erloschen war. Hatten sich aber bis auf diese Zeit noch derartige Notizen erhalten — denn schwerlich wird dies die einzige ihrer Art gewesen sein —, so werden den früheren Gelehrten deren noch erheblich mehr zu Gebote gestanden haben, die einen wesentlichen Anhalt zur Entscheidung über Echtheit und Unechtheit der dem Plautus zugeschriebenen Stücke darboten, und zumal über Stücke, die aus der letzten Lebenszeit des Dichters stammten. Wenn nun die Ansichten der alten Kritiker, während sie über die große Zahl der sonst dem Dichter beigelegten Komödien auseinandergingen, über eine Anzahl zumal von so verschiedenem Werthe, wie ihnen doch unmöglich entgangen sein kann, sämmtlich übereinstimmten, so ist doch die Annahme eine sehr berechnigte, daß es gerade für diese Stücke Zeugnisse gab, die einen Zweifel an ihrer Echtheit nicht aufkommen ließen. Dagegen ist nicht der geringste positive Grund vorhanden, sich das Verfahren der alten Kritiker als ein so desultorisches vorzustellen, wie es Weise that, der seine Ansicht durch nichts anderes als durch seine subjective Ueberzeugung zu begründen weiß, daß wir uns, wenn wir noch Varro's Werk *de comoediis Plautinis* besäßen, deutlich davon überzeugen würden. Freilich eine vollständige Sicherheit kann uns jener *consensus* nicht geben; denn da die Ueberlieferung schon frühzeitig getrübt war, so ist es nur zu möglich, daß manche Notiz, auf die sich die alten Gelehrten stützten, nicht die genügende Authenticität hatte, und es ist daher die Untersuchung über die Echtheit der einzelnen Stücke noch als vollkommen berechtigt anzuerkennen. Trotzdem behält aber die Entscheidung der alten Kritiker immer noch eine solche Autorität für uns, daß wir uns nur aus den zwingendsten Gründen zu einem von dem ihren abweichenden Urtheile entschließen dürfen und daß wir unverdächtige Stücke auch wirklich für plautinische halten können.

Was die Berechtigung einer derartigen Untersuchung innerhalb der einzelnen Komödien betrifft, so ist darüber kaum ein Wort zu verlieren, da bekanntlich Spuren genug darauf hinweisen, daß wir die erhaltenen Komödien nicht mehr in der ursprünglichen, sondern in einer mehr oder minder veränderten Gestalt besitzen, die sie im Ganzen schon sehr früh in Folge der wiederholten Aufführungen auch nach dem Tode des Dichters erhalten zu haben scheinen.

Die Principien nun, nach denen die Entscheidung über Echtheit und Unechtheit sowohl einzelner Parteen als ganzer Stücke getroffen werden soll, entwickelt der Verf. ungefähr auf folgende Weise. „Da die unter Plautus Namen vorhandenen Stücke, sagt er, sämmtlich auf gleiche Weise dem Plautus zugeschrieben werden, so folgt wohl handgreiflich, daß die Grundsätze oder Grundzüge, die über die Echtheit dieser Stücke entscheiden sollen, nicht von diesen dürfen abstrahirt, sondern apriorisch aufgestellt werden müssen, wenn anders unser Urtheil ein gründliches und wahr-

haft logisches soll genannt werden können.“ Da zur Entscheidung über Echtheit und Unechtheit der einem Dichter zugeschriebenen Werke vor Allem ein möglichst treues Bild von der Art des betreffenden Schriftstellers nöthig ist, so gilt es demnach zunächst von Plautus' dichterischer Fähigkeit ein apriorisches Bild zu construiren, um darnach die Echtheit der ihm zugeschriebenen Stücke zu bemessen. Dies geschieht folgender Malsen: „Plautus muß eine nicht unbedeutende Menge geschrieben haben, und sein Bild hatte sich als das Bild eines großen Dichters unleugbar und unzweifelhaft bei seinen Zeitgenossen und deren Nachkommen festgestellt. Denn wäre er nicht als ein ganz vorzüglicher Dichter angesehen worden, so konnte es gar nicht geschehen, daß sein Name so vielen ihm nicht gehörigen Komödien beigesetzt wurde. Daher haben wir ihn als einen großen Dichter zu betrachten, und was von den Werken großer Dichter überhaupt gilt, wird auf ihn angewendet werden können.“ „Er war ein wahrer Poet, und folglich muß er auch nach den Gesetzen der wahren Kunst und keinen anderen beurtheilt werden. Wir dürfen also bei Plautus nothwendig und unausbleiblich postuliren Congruenz und richtige innere Logik, harmonische Construction, lebendiges Interesse und achten nicht Pseudowitz, nicht Surrogat und sein sollender Sprudel des Geistes, insofern er ein einiger, individueller und bestimmt ausgebildeter Volksdichter war, eine gewisse Gleichartigkeit in den Darstellungen und Gleichartigkeit des Stils: die wirklich plautinischen Stücke müssen wir in ihrer Bauart, so in ihrer Sprache, ihrem Dialoge, ihrem Witze, ihrem Schwunge und ganzen Gange eine gewisse Conformität unter einander zeigen, die sie als die Werke eines und desselben Dichters kennzeichnet, wenn sie auch alle griechischen Mustern entnommen waren. Darum dürfen wir auch nicht etwaige Verschiedenheiten zwischen den einzelnen Stücken und etwaige Mängel durch die Annahme verschiedener Zeit und Bildungsepochen im Leben des Dichters oder eines fehlerhaften griechischen Originals erklären wollen; denn als großer Dichter wird er von Anfang an seinen bestimmten charakteristischen Typus gehabt haben, der sich im wesentlichen immer gleichgeblieben sein muß, wird er nie sich zum Unstatthaften, Unkünstlerischen, Unästhetischen oder gar Alogen verloren, fehlerhafte Stücke, wenn er sie überhaupt bearbeitete, vielmehr insoweit möglich zu guten gemacht, keinesfalls aber Ungeeignetheiten darin gelassen haben, wo er sie mit einem leichten Federzuge verwandeln konnte. Wer das noch in Abrede zu stellen oder zuzugeben Bedenken tragen möchte, würde dadurch nur beweisen, daß er noch keinen gehörigen Begriff habe, was eigentlich ein Geist sei und was überall ein Geist bewirke und zu bewirken strebe. Wir dürfen demnach nur die trefflichsten Stücke, die nächst der zeitgemäßen Sprache und Rhythmik die beste ästhetische Beschaffenheit, den höchsten ästhetischen Werth besitzen, als echt plautinisch anerkennen und darnach die Aechtheit der anderen beurtheilen.“ In diesem Tone geht es fast das ganze Buch hindurch: ist etwas

nicht ganz in der Ordnung oder scheint es dem Verf. auch nur so, so wird es mit den schärfsten Ausdrücken, oft mit recht komischem Pathos, für unplautinisch oder doch der „Unplautinität“ dringend verdächtig erklärt, immer unter der Voraussetzung, daß Plautus ein großer und vollkommener Dichter war. Als ob der Verf. dies wirklich so unwiderleglich erwiesen habe, als er sich selbst eingeredet haben muß. Denn allein aus dem Umstande, daß Plautus so vielerlei mit oder ohne besondere Absicht beigelegt wurde, folgt doch noch keineswegs mit Nothwendigkeit, daß er ein großer und vollendeter Dichter war; jenes Factum läßt sich auch daraus erklären, daß er für den komischen Dichter *κατ' ἐξοχήν* galt und daß er bei dem römischen Publicum in hohem Grade beliebt war. Beliebtheit eines Schriftstellers ist aber bekanntlich noch lange nicht ein Beweis seiner geistigen Vollkommenheit. Wir sind daher keineswegs berechtigt, bei einer Untersuchung über die Echtheit der plautinischen Stücke einen so strengen Maßstab anzulegen und alles mittelmäßige und nicht ganz vollkommene für unplautinisch zu erklären. Deshalb brauchen wir aber von der dichterischen Fähigkeit des Plautus noch gar nicht gering zu denken und ihm allein alle die mannigfachen Unzuträglichkeiten, mit denen die unter seinem Namen überlieferten Stücke behaftet sind, zur Last zu legen: daß ein so gesunder Geist nichts der gesunden Vernunft geradezu widersprechendes zugelassen haben wird, ist selbstverständlich.

Aber selbst wenn das Weise'sche Princip gerechtfertigt wäre, kann es uns denn, während es mit Umgehung der Autorität der alten Kritiker auf der einen Seite alles nicht vollkommene als nicht plautinisch ausscheidet, auf der anderen Seite für das vollkommene und untadelhafte eine wirkliche Sicherheit gewähren, daß es in der That plautinisch ist? Können wir bei diesem Verfahren selbst von den besten Stücken mehr als die Möglichkeit behaupten, daß sie von Plautus herrühren, weil sie eines großen Dichters würdig sind und Plautus ein solcher war? Denn man kann ja auch gute Stücke mit dem Namen des Dichters versehen haben, um ihnen dadurch eine günstige Aufnahme zu sichern und weil man glaubte, so etwas könne nur Plautus geschrieben haben. Daß sein Princip nicht einmal nach dieser Seite Sicherheit giebt, erfährt der Verf. selbst gleich bei dem ersten Stücke, dem Amphitruo, das er seiner Vortrefflichkeit wegen wohl des Plautus für würdig hält, aber ihm doch nicht ohne Bedenken zuschreiben kann, weil es „seine Plautinität nächst seiner Wahl weit mehr der inneren Vortrefflichkeit und Abgerundetheit seines Originals verdankt, als seiner Geeignetheit zu einem wirklichen und eigentlichen plautinischen Stücke, wenn wir nach der Mehrzahl derselben urtheilen sollen“. Zum Glück giebt das Folgende den Schlüssel zu diesen an sich unverständlichen Sätzen, dergleichen es in dem Buche noch recht viele giebt. Herr Weise meint, da Plautus stets nur die eigentlichste und wirksamste Belustigung des größeren Publicums bezweckte, mythologische Stoffe aber der Art wie der des Amphitruo eine etwas höhere Sphäre er-

fordern, in die man sich nicht ohne einige Bemühung versetzen könne, diese letztere aber beim Publicum nicht eigentlich vorausgesetzt und gefordert werden dürfe, so erscheine der Amphitruo in Anbetracht seines Gegenstandes als etwas aufergewöhnliches unter den übrigen Stücken; doch „läßt ihn die ganz vortreffliche, lebendige und abgerundete Durchführung des Gegenstandes nebst der Idee, daß Plautus für diesen Fall das Publicum wohl auch einmal etwas höher genommen haben könne“, und der Erwägung, daß es „nicht leicht zu einer und derselben Zeit in einem und demselben Genre zwei gleichgroße Dichter gegeben haben könne, über alle diese Bedenklichkeiten hinwegschreiten“!

Hinsichtlich der Durchführung im Einzelnen fällt vor Allem bei der großen, auch von dem Verf. mehrfach anerkannten Wichtigkeit des sprachlichen und metrischen Gebrauches für die Feststellung des Echten und Unechten die außerordentliche Oberflächlichkeit auf, mit der gerade diese beiden Punkte behandelt sind. Sind wirklich nicht bloß einzelne Partien, sondern auch ganze Stücke untergeschoben, so ist es kaum anders denkbar, als daß sich bei einer Untersuchung des Sprachlichen und Metrischen, die allerdings bis in's Kleinste gehen muß, durchgreifende Unterschiede herausstellen müßten; wäre dies nicht der Fall, sondern zeigten sämtliche Stücke im Wesentlichen denselben sprachlichen und metrischen Gebrauch, so würde dieses Ergebniss sehr zu Gunsten der Entscheidung der alten Kritiker sprechen. Von einem eigentlichen Sprachgebrauche redet der Verf. nur an einigen Stellen, und zwar meist in ganz vager Weise — besonders bezeichnend ist es für sein Wissen, wenn er S. 123 sagt: in v. 10 des Prologs zum Mercator ist der Genitiv *Accii* dreisilbig, was im Plautus nie oder nur höchst selten geschieht —, bisweilen widerspricht er sich selbst, z. B. bemerkt er S. 51 zu Bacch. I. 2. 1. über *iam dudum*, dieses für die Plautus-Kritik nicht nur wichtige (? nicht unwichtige) Wort bedeute hier fast offenbar „schon länger“ (wenige Zeilen später giebt er die Möglichkeit zu, daß es auch mit „soeben“. (!) wiedergegeben werden kann), was es im ächten Plautus nie bedeute, da es hier zumeist oder immer „nur erst“ oder „so eben, kurz vorher“ übersetzt werden müsse, und doch übersetzt er das *iam dudum* in v. 741 der Asinaria, eines von ihm als plautinisch anerkannten Stückes, selbst mit „schon längst“ S. 34. Nach einer wirklich treffenden sprachlichen Beobachtung sieht man sich in dem ganzen Buche vergeblich um. Auch hinsichtlich des Metrischen begnügt sich der Verf. im Lob wie im Tadel fast immer mit den allgemeinsten Ausdrücken. Vom Amphitruo heisst es, die Rhythmik sei einfach und antik, die Verse nach jener (?) Art sehr regelmässig und harmonisch gebaut, fern von zu üppiger Cultur und zu ausschreitenden Manieren, die Prosodie in den Ausnahmen gehöre ganz der alten ächten Zeit an, und von der ersten Scene der Bacchides, die Rhythmik der Verse sei ziemlich plautinisch; bei ihm verdächtig erscheinenden Stellen spricht

er von Unrhythmik, schlechten Versen, ungesügelter und ungezierter Metrik.

Eingehend dagegen, wenn auch nicht immer, namentlich zuletzt, ganz gleichmäÙig, beschäftigt sich die Untersuchung mit der Prüfung der behandelten Stücke nach ihrem Inhalte. Scene für Scene wird durchmustert, ob auch Alles in der gehörigen Ordnung sei. Doch giebt auch dieser Theil der Untersuchung, so sehr auch der Verf. bemüht ist, den Schein der Gründlichkeit und Besonnenheit zu erwecken, oft genug Veranlassung zu dem Vorwurfe der Oberflächlichkeit und Unbesonnenheit, ja sogar der Leichtfertigkeit. Während dem Verf. einerseits längst nachgewiesene Interpolationen entgangen sind, erlaubt er sich andererseits nur zu oft Verdächtigungen aus z. Th. unzureichenden, z. Th. ganz nichtigen Gründen, bisweilen sogar ohne jeden Grund. Dieses Urtheil im Einzelnen näher zu begründen, wäre wirklich verlorene Zeit und Mühe; daß es gerecht ist, wird Jeder zugeben, der z. B. nur die Weise'sche Behandlung der *Bacchides* mit der Ritschl'schen in der schon im J. 1846 erschienenen, dem Verf. aber auch allem Anscheine nach unbekannt gebliebenen ausgezeichneten Arbeit über die ursprüngliche Gestalt der *Bacchides* vergleicht. Doch soll gar nicht in Abrede gestellt werden, daß manche der vom Verf. erhobenen Ausstellungen wohlbegründet sind.

Bei der außerordentlichen Fähigkeit des Verf.'s, auch da unerträgliche Mängel aufzuspüren, wo Andere kaum anstosfen, und das selbst in Stücken, die Männer von bewährterem Urtheile mit zu den besten zählen, und da er alles wirklich mangelhafte oder ihm auch nur so erscheinende ohne Weiteres dem Plautus abspricht, kann es nicht fehlen, daß das Resultat der ganzen Untersuchung ein sehr niederschlagendes ist. Denn von den zwanzig unter Plautus Namen überlieferten Stücken erweisen sich ihm als echt nur neun: *Amphitruo*, *Aulularia*, *Asinaria*, *Casina*, *Captivi*, *Curculio*, *Cistellaria* (wohlgemerkt ein Stück, das wir nur noch in ganz trümmerhafter Gestalt besitzen), *Rudens*, *Truculentus*; die übrigen sind mehr oder weniger der „Unplautinität“ verdächtig. Dabei stellt sich der merkwürdige Umstand heraus, daß „gerade in den ersten Buchstaben des plautinischen Alphabets sich das alterthümliche Colorit der Sprache und Rhythmik am reinsten erhalten hat, daß hingegen die letzteren und mittleren nur zu deutliche Spuren späteren Gebrauchs, späterer Sprache und Rhythmik an sich tragen“; dieses Verhältniß, das auf der bloßen Einbildung des Verf.'s beruht, wird dann auf seltsame, kaum verständliche Weise aus der Ueberlieferung des Dichters erklärt S. 78. Von den verdächtigen Stücken hat hinsichtlich der *Bacchides*, des *Epidicus*, der *Menaechmi*, und auch des *Miles* und *Mercator*, für den Verf. die Vermuthung einen hohen Grad von Wahrscheinlichkeit, daß sie in der uns überlieferten Gestalt von einem und demselben Theaterdichter herrühren (zu den Gründen gehört auch, daß das Wort *lembus* nur in den *Bacchides*, *Menaechmi* und dem *Mercator* und *rectius* in der Bedeutung von

besser, passender, bequemer nur in den genannten Stücken und im Epidicus vorkommt), der dem Sklavenstande angehörte und selbst Schauspieler war, glückliches Talent in der Versification besaß und sich auf den theatralischen Effect gut verstand, dem es aber an der nöthigen Kraft und Bildung mangelte, die Composition in allen ihren Theilen gehörig zu beherrschen und einzurichten.“

Was die Lectüre des Buches noch unerquicklicher macht, ist das Beimischen von vielem gar nicht zur Sache gehörigen, namentlich im Anfange, die mehr als behagliche Breite an mehreren Stellen, die zahlreichen, bis zum Ueberdruße wiederkehrenden Wiederholungen, die vielfältigen Mängel in der Form, die durchaus nicht von dem feinen ästhetischen Gefühle zeugt, das sich der Verf. mehr als einmal beilegt: Gebrechen, über die man gern hinwegsehen würde, wenn sich aus dem Inhalte des Buches nur etwas mehr positiver Gewinn herausstellte.

Berlin.

O. Seyffert.

V.

Zink, Dr. Michael, Der Mytholog Fulgentius. Ein Beitrag zur römischen Litteraturgeschichte und zur Grammatik des afrikanischen Lateins. Würzburg, A. Stuber's Buchhandlung. 1867. 94 S. 4

Der Verfasser vorliegender Monographie, welche an Sorgfalt und Genauigkeit in der Behandlung des Stoffes wenig zu wünschen übrig lassen möchte, hat es mit einem Schriftsteller zu thun, der unter die räthselhaften Erscheinungen in der Litteratur gehört. Aufgeblasenheit paart sich mit Unwissenschaftlichkeit und Unwissenheit in seinen Werken, so daß man, wenn noch die erlogenen Autoren und Citate hinzugenommen werden, wirklich in Verlegenheit ist, was man von ihm denken soll. Jahrhunderte lang hatte man ihn wegen seiner Litteraturkenntniß bewundert, bis Lersch in seiner gründlicher Untersuchung über ihn (Ausg. der *expos. de abstr. sermonibus* Bonn 1844) das verdammende Urtheil sprach und ihn als eiteln Betrüger hinstellte. Es wurde in der Folge von Gerlach, Osann u. A. eine Ehrenrettung des Fulgentius angestrebt; allein der Spruch war gefällt, F. als Fälscher und Windmacher gebrandmarkt (Bernhardy R. L. G. p. 350). Auch Zink kommt zu dem Resultat: F. ist oberflächlich und eitel (p. 20), absichtlicher Betrug läßt sich bei ihm nicht leugnen (p. 93).

Kein Wunder, daß man die, bei dem fast gänzlichen Mangel äußerer Anhaltspunkte außerdem erschwerte, Frage nach den

Lebensverhältnissen einer derartigen Persönlichkeit lange unberührt liefs; und doch hatte Lersch z. B. die herrschende Ansicht, F. sei ein Afrikaner, umgestossen und ihn zu einem Spanier gemacht. Zink [und gleichzeitig mit ihm Reifferscheid ¹⁾] und Lucian Müller ²⁾] beleuchtet die Frage von Neuem und sucht Licht in die Verhältnisse zu bringen: ein vielfach schwieriges, von ihm aber mit glänzender Ausdauer zum Ziele geführtes Unternehmen.

Der Mythograph G. Fabius Planciades Fulgentius ³⁾ ist, wie es namentlich schon Muncker in der Vorrede zu seiner Ausgabe betont hatte, vom Bischof Fulgentius zu Ruspe in Byzacena, so wie von Fulgentius Ferrandus, einem Zeitgenossen des Bischofs, durchaus zu trennen (p. 2), lebt aber, wie diese beiden, in Afrika, ist öffentlicher, vielleicht öffentlich angestellter Lehrer in Carthago (p. 9) und Katholik (p. 11). Hinsichtlich der Heimath war Lersch (Ausg. p. 3 fg.) anderer Ansicht. Da sich die in der *Myth. pr.* p. 600 erwähnten *Gallogetici impetus* von Afrika historisch nicht nachweisen lassen und die gelegentlichen Anspielungen eher nach Spanien führen, so versteht er Neu-Carthago unter Carthago und versetzt nun des F. Heimath hierher ⁴⁾. Das sucht Zink zu entkräften (p. 4), indem er darauf hinweist, daß die „Angaben in jener Stelle so verschwommen und unsicher, die Ausdrucksweise so verschroben und dunkel ist, daß man jeden festen Anhaltspunkte entbehrt“ und daher, weil sich eine „gallogetische Invasion“ von Afrika nicht nachweisen lasse, noch nicht ohne Weiteres den Autor für Spanien vindicieren müsse. Er sieht vielmehr in den *raucisona iurgiorum classica* wegen der p. 601 hin-

¹⁾ Rhein. Mus. XXIII p. 133 fg.

²⁾ Fleckeisen's Jahrb. 1867 p. 791 fg.

³⁾ So nach den Handschriften. Reifferscheid a. a. O. p. 135 bringt in dem Titel des lange verschollenen (auch von Zink nicht erwähnten), von ihm wieder aus der Vergessenheit hervorgezogenen *liber XXIII voluminum de aetatibus mundi et hominis absque litteris* die Namen: Fabius Claudius Gordianus Fulgentius. Aus der Uebereinstimmung im Stil, Wortschatz und der Citiermethode leitet er die Identität dieses F. mit dem Fabius Planciades her. Wie F. zu diesen Namen gekommen, erklärt R. auf geistvolle Weise folgendermaßen. Eine alte Vita des Bischofs F. nennt dessen Vater Claudius, dessen Großvater Gordianus. Da nun angegeben wird, daß Gordianus zwei Söhne gehabt habe, ohne daß wir des zweiten Namen erfahren, vermuthet R., dieser habe Planciades geheissen und sei Vater unseres Fabius, der sich nach ihm Planciades nenne. Somit hätte Fabius in dem Titel des oben erwähnten Werkes den Namen des Großvaters und Oheims, so wie seines in Afrika hochberühmten bischöflichen Verwandten nach der Sitte dieser Zeit der *patronymus* angenommen. Das Letztere that auch der Schüler des Bischofs, Fulgentius Ferrandus, Diakon zu Carthago. Für die Identität spricht auch das in den Handschr. beiderseits hinzugefügte *V. C. (vir clarissimus)*, welches Bähr zwar gleich dem in der Ueberschrift der Mythologie durch eine Wiener Handschrift gebotenen *episcopi* streichen will, Zink aber aufrecht erhält (p. 10).

⁴⁾ Neuerdings auch von L. Müller a. a. O. ausgesprochen, von dem eine erneute Beleuchtung der Frage zu erwarten sein dürfte.

zugefügten *bellici incursus* Privatstreitigkeiten, die sich um das Mein und Dein oder um religiöse Differenzen drehen (p. 7), wobei er die Möglichkeit zu erweisen sucht, daß unter *Gallogetae* die Vandalen verstanden werden könnten. In den häufigen *bellici incursus* sieht Zink Einfälle der Mauren, die durch Hunerich, Geiserich's Sohn (474—488), geschlagen wurden. Mit Berücksichtigung schließlic der so sehr ausgeprägten afrikanischen Latinität kommt Zink zu dem Ergebniss, daß „so lange kein Grund vorhanden sei, den Schriftsteller gegen die übereinstimmende Annahme der früheren Gelehrten Afrika abzusprechen, als nicht die historische oder rationelle Unzulässigkeit dieser Annahme mit guten Gründen erwiesen ist“ (p. 8).¹⁾ Ref. ist hiermit vollkommen einverstanden, meint aber, daß die *Gallogetici impetus* auch von Zink nicht probabel erklärt sind. Man läßt aber die Frage um so lieber offen, als hier eine Emendation des Salmasius vorliegt, die L. Müller, da von einem aus Galliern und Geten zusammengewachsenen Volke nirgends etwas berichtet wird, als krasses Küchenlatein bezeichnet, eine handschriftliche Verbesserung der Stelle also abzuwarten scheint²⁾.

Nicht geringere Schwierigkeiten macht ferner die Fixierung des Zeitalters. Als Zeitpunkt, vor dem F. nicht geschrieben haben kann, ergibt sich das Jahr 439; denn er benutzt den Martianus Capella als Quelle, und dessen Thätigkeit liegt nach Eysenhardt (Ausg. 1866 p. VIII) und Lucian Müller (Fleckeisen's Jahrb. 1866 p. 705 fg.) vor 439. Um die Zeit zu finden, vor der F. geschrieben haben muß, geht Zink die Schriften durch, in denen unser Mythograph excerpiert erscheint. Dahin gehört als ältester Schriftsteller der in die erste Hälfte des 6. Jahrhunderts gehörige Myth. Vatic. I. Wird nun zwischen Abfassung eines Werkes und der Zeit, wo er allgemein von Scholiasten und Glossatoren ausgeschrieben wird, mit Recht ein Zeitraum von mehreren Decennien angenommen, so fällt F., was die gewöhnliche Ansicht war und ist, in die ersten Jahrzehnte des 6. Jahrhunderts. Zink geht aber weiter und zieht alle nur irgend hierauf bezüglichen Stellen (außer den erwähnten *bellici incursus* z. B. Myth. p. 596, womit er die von Victor erwähnte Hungersnoth unter Hunerich vergleicht) zur Beweisführung heran, daß des F. Thätigkeit und namentlich die Abfassung seines ersten Werkes, der Mythologie, weiter hinunterzurücken ist, etwa zwischen 480 und 484.³⁾

¹⁾ Reifferscheid a. a. O. p. 135: „Haben wir es aber nur mit Einem Fulgentius zu thun (d. h. ist der Verf. des *mirificum opus* derselbe wie der Verf. der Myth.), so ist die Streitfrage über das Vaterland des Fabius Planciades Fulgentius entschieden; denn unser Autor bezeichnet sich in mehreren Stellen der Vorrede als Afrikaner.“

²⁾ L. Müller emendiert *Gallaeci* (oder auch *Gallaecici*), was natürlich nur auf Spanien paßt; Ulrichs dachte an *Getulici imp.*, wodurch aber die Schwierigkeiten nicht gehoben werden; Reifferscheid: „mag man das verderbte *Galageticici*“ (so fast alle Handschriften) „emendieren, wie man will“.

³⁾ L. Müller kommt zu einem ganz anderen Resultat (Vorrede zur

Nachdem hierauf der Bildungsstandpunkt des Fulg. dahin bestimmt ist, daß er zwar alles zu wissen meint, im Grunde genommen aber nur Einzelheiten kennt, daß Oberflächlichkeit und unwissenschaftliche Eitelkeit bei ihm an die Stelle der Gründlichkeit und ernsten Wissenschaftlichkeit getreten sind ¹⁾, geht Zink von p. 20 an auf die Schriften ein, die, so weit sie erhalten sind, ihrem Inhalte nach dargelegt werden, und fügt Bemerkungen über Bedeutung des Mythos, über die Methode des Fulgentius, so wie über seine Etymologien hinzu, welche alle in gleicher Weise Besonnenheit und Gründlichkeit documentieren.

Dies ist aber ganz besonders von dem zweiten Theile der Monographie zu sagen, welcher die Latinität, Quellen und Citiermethode ²⁾ des F. zum Gegenstande hat. Die Ausarbeitung dieser Partie erscheint uns als ein Muster von Akribie, Klarheit und Fleiß und kann allen denen, die sich für die Grammatik der afrikanischen Redeweise interessieren, nicht dringend genug empfohlen werden. Die Untersuchungen gehen zum Theil so in das Einzelne, daß sie sich einem Referate entziehen. Grammatik und Lexikographie werden aus ihnen schöpfen können. Es gestaltet sich im Speciellen vielleicht manches anders, wenn die Wolfenbüttler Handschriften zur Besserung des Textes werden herangezogen sein (einige Textesänderungen Zink's finden sich in einem kritischen Korollar p. 35 verzeichnet); die Zusammenstellungen sind aber auch so ergebnisreich und werden von einem zukünftigen Herausgeber des Mythologen Schritt vor Schritt dankbar benutzt werden.

Myth. i. J. 456 geschrieben), während Reiff. im Allgemeinen mit Zink übereinstimmt. R. setzt den F. in die erste Hälfte des 6. Jahrhunderts, weil er jünger als der Bischof ist. Das ist auch die Zeit des F.; der Zeitpunkt aber, wo er seine schriftstellerische Thätigkeit begann, kann darum doch noch im Ausgange des 5. Jahrhunderts gelegen haben.

¹⁾ Bentley ep. ad M. p. 72 nennt ihn *homo Malelae germanissimus*; s. Humfredi Hodii prol. ad Joann. Mal. in der Ausg. von L. Dindorf Bonn 1831 p. XLV.

²⁾ Eine nicht unähnliche Erscheinung ist Natalis Comes, der *nobilis testimoniorum fabricator*, wie ihn Schömann nennt. S. über ihn die erschöpfende Abhandlung von R. Dorschel: *qualem in usurpandis veterum scriptorum testimoniis Natalis Comes praestiterit fidei*. Diss. von Greifswald 1857.

Charlottenburg.

H. Müller.

VI.

**Bibliothek der ältesten deutschen Litteratur-Denk-
mäler. III Band. Angelsächsische Denkmäler.
I Teil. Beóvulf, mit ausführlichem Glossar her-
ausgegeben von Moritz Heyne. 2. Aufl. Pa-
derborn, Verlag von Ferd. Schöningh. 1868. VI
u. 273 S. 8.**

Vor eilf Jahren erschien in Greins Bibliothek der ags. Poesie die erste deutsche Ausgabe des Beóvulf. Keineswegs war vorher, als nur Thorkelins und der Engländer Ausgaben vorlagen, das Gedicht von Beóvulf den deutschen Sprachforschern entgangen; aber Greins Ausgabe machte es schon wegen des mäßigeren Preises besser möglich, das Angelsächsische unter die regelmäßigen germanistischen Vorlesungen an den Universitäten aufzunehmen, und seitdem hat das Studium des Angelsächsischen viel weitere Verbreitung erfahren. In Bezug auf die Textkritik unterschied sich Grein auch von den Engländern: er war wie Dietrich vorsichtiger in Textesänderungen und hat an manchen Stellen, wo die Engländer conjiциerten, durch sorgfältige Erklärung und glückliche Combination die Richtigkeit der handschriftlichen Lesart bewiesen. Dafs bei einem Gedicht, wo nur eine Handschrift vorliegt, die Ueberlieferung nicht ohne Noth verlassen werden darf, liegt auf der Hand, und im Ganzen wird die Kritik den von Grein betretenen Weg weiter zu verfolgen haben, wenn auch im Einzelnen natürlich vieles theils von ihm selbst zurückgenommen, theils von Anderen verworfen worden ist.

Im Jahre 1863 erschien die erste Ausgabe von Heyne (H¹), auf Veranlassung Leos, der ihm auch Conjecturen und Worterklärungen mitgetheilt hatte. Der Text unterschied sich von dem Greinschen so, dafs Heyne noch engeren Anschlufs an die Handschrift erstrebt hatte. Freilich war von den neu gebotenen Erklärungen der überlieferten Lesart Vieles so, dafs man ihm nicht beipflichten konnte, und es ist ein Vorzug der 2. Ausg. (H²), dafs Heyne sich hier mehr an Grein gehalten hat, von dem unterdessen eine Separatausgabe des Beóvulf erschienen ist. So hatte z. B. H¹ 1984 *htenum*, wie bei Thorkelin steht, mit Leos Erklärung *domesticis*, während H² das *hænum* der Handschr. mit Grein zu *hælum* ändert; im Text steht der Druckfehler *hælum*. Ebenso hatte H¹ das *gara cyn* der Hs. 461 behalten und wollte wegen der fehlenden Alliteration eine Lücke von zwei Halbzeilen annehmen, H² hat mit Grundtvig *Vedera cyn*. 1172 hatte H¹ *spræc* mit der Hs., und Leo erklärte es als Intensivum von *sprecan*, H² hat Greins Verbesserung *sprec* angenommen. Die Mehrzahl von Leos Lesarten und Erklärungen sind jedoch beibehalten, und manches davon ist entweder unwahrscheinlich oder ganz unmöglich: so *reote* 2458, das auch im Glossar nur zwei-

feind erklärt wird, *rêðes and-háttres* 2524, wo die Erklärung beider Worte mißlich ist. Denn nur hier würde im *Beöv.* *rêð* von Dingen gebraucht, und die Analogieen, die *andhálltor* „entgegenkommende, auf jemanden eindringende Hitze“ stützen sollen, treffen nicht ganz zu; besser als das *inhítzig* bei Suchenwirt hätte übrigens *incauma inhisso* aus den Schlettstädter Glossen 9, 24 angeführt werden können. 2565 wird für *sveord* — *ecgum ungleáv* Leos Erklärung gegeben „wer nicht zu spielen versteht, mit wem nicht zu spielen ist“: dies gibt keinen befriedigenden Sinn und pasat auch nicht zur Bedeutung von *gleáv*. Ferner wird *sceótend* und *scotew* intrans. erklärt: „emporschießend, hervorragend“, dies soll sein „die Elite“ (vergl. Leo über *Beóvulf* S. 66), während sich der Begriff des Gefolges für *sceótend* wenigstens doch einfacher und besser aus der trans. Bedeutung ergibt: die schießenden, d. i. die waffenkundigen Helden. Künstlich ist auch die Erklärung von *vægbora* „Wellenbringer, d. i. Schwimmer, weil er durch seine Bewegung die Wellen gleichsam vor sich herträgt“. Thorpe schwankte, seine Uebersetzung gibt *wave bearer*, sein Glossar *wave borne*; Grimm Gr. 2, 481 erklärte nur *monstrum marinum*. 1033 wird *fela láfe* mit Grein übersetzt (S. 154) „was die Feilen zurückgelassen haben, d. sind die Schwerter“, und S. 196 wird zugesetzt „ebenso *homera láfe* 2830“. Aber dieser Ausdruck ist ja nicht ebenso: wann werden Schwerter gefeilt? 1108 steht *icge gold*, wozu sehr unwahrscheinlich auf sanskr. *ic dominari* und ahd. *ēht* Habe verwiesen wird; 2578 *incge láfe*, was im Glossar fragend als kostbares oder wuchtiges Schwert erklärt wird. Beide Wörter mit Fittmüller zusammenzufassen, *incge* 1108 zu setzen und, ehe das dunkle *incge*, *icge* ganz klar wird, nach Analogie von *ealde láfe*, *gomele láfe* „alt, ererbt“ zu übersetzen würden wir Heynes Erklärungsversuchen unbedingt vorziehen. 1402 wird *gende* nach Grein von *gennan* hergeleitet; daß *gende* aber Schreibfehler für *gengde* ist, was Heyne als möglich anführt, scheint nach den vielen Analogieen, die Dietrich dafür gegeben hat, sicher.

Den kritischen und erklärenden Anmerkungen S. 85—104 gehen auf S. 82—85 einige metrische Bemerkungen voraus, „um auch einmal eine Seite zu berühren, nach der hin der *Beóvulf* noch sehr vernachlässigt worden ist“ (Vorr. V). Gewiss sind metrische Untersuchungen hier erwünscht; aber man hätte mehr erwartet über die langen Verse, über die Grimms beiläufige Worte zu Andr. und El. S. LVIII mehr gewähren als Heyne; ebenso über die verschiedenen Fälle der Alliteration, über die sich nur in den Anm. z. B. zu 2298. 2930 einige Notizen verstreut finden. Wie aber Heyne zu der Bemerkung kommt, Vers 368 *hy on vigeatvum tyrðe þinceað* sei *geatvum* statt des handschriftlichen *getavum* „vom Verse gefordert“ S. 90, ist uns unbegreiflich; auch 2637 verlangt der Vers nicht *gúðgeatva* für *gúðgetava*.

Bei den Lesarten sind einige Male wiederkehrende Fehler der Handschrift zusammengefaßt: dies ist gut, aber es müßte genauer

ausgeführt sein. Zu 19 z. B. wird angeführt, daß die Hs. in- und auslautendes *n* öfter wegläßt, es fehlt aber *brade* 2979 für *brādne*, *minc* für *minne* 255 und wol noch anderes; auch der umgekehrte Fall, wo das *n* der Hs. gestrichen werden muß, z. B. 375. 466. 2770 ließe sich hinzufügen, und es konnte überhaupt durch ähnliche Zusammenstellungen (vgl. z. B. das Schwanken zwischen *e*, *ea*, *eá*, *æ* oder in Vers 2886. 2931. 3079 die Worttrennung der Hs.) ein genaueres Bild der Hs. gegeben werden. Der kritische Apparat ist ziemlich ausführlich und doch nicht genau: von wem eine aufgenommene Textverbesserung herrührt, mußte doch stets gesagt werden. Zu 1225 fehlt, daß Thorpe ebenso hat wie Kemble und daß *vindige veallas*, was Heyne als seine Aenderung bezeichnet, schon von Ettmüller vorgeschlagen ist. Ebenso ist zu 3151 nicht gesagt, daß Ettmüller schon das *lat ...meove* der Hs. zu *læt geómeove* emendierte; zu 2922 war Bachlechners Aufsatz in Haupts Zeitschr. 7, 524 zu nennen und zu 519 das von Müllenhoff das. 11, 287 vorgeschlagene *Heaðoréamas*, selbst wenn er es nicht in den Text setzen wollte.

Der Herausg. hat sich bemüht, auch in den Anmerk. und in dem Verzeichniß der Eigennamen sachlich schwierige Stellen aufzuklären. Aber aufgefallen ist uns, daß er in Bezug auf die höhere Kritik so vollständig conservativ ist, daß er sogar die Eintheilung der Hs. in Fitten, die Grein durch eine andere ersetzte, beibehält. Nur 168. 169 erklärt Heyne für eine Interpolation, da er sieht, wie wenig die Notiz paßt, daß Grendel „die Liebe Gottes nicht kannte“ d. i. ein Heide war. Aber sind denn die übrigen theologischen Ausführungen, z. B. daß Grendel aus des Brudermörders Cain Geschlecht abstammt, um ein Haar besser? Nur wenn man annimmt, daß wie bei den andern deutschen Volksepen mehrere Lieder zu einem Gedicht zusammengefügt und mehrfach interpoliert wurden, kann man mit der Kritik des Beðvulf auf Reine kommen; nimmt man ihn als das Werk eines Dichters, nimmermehr. Wir verzichten auf ausführlichere Andeutungen über die Interpolationen des Gedichtes um so eher, als wir die Kritik des Beðvulf sehr bald in der Hauptsachen Zeitschrift zu erwarten haben.

Das Glossar ist sehr ausführlich, und man wird kaum etwas wichtiges darin vermissen. Die Einrichtung ist der des altniederd. Glossars von Heyne genau entsprechend: was an diesem von uns (Jahrg. 1866, S. 921) ausgesetzt werden mußte, gilt auch für das ags. Glossar. Auch hier findet sich unnötig fast jeder Schreibfehler der Hs. wiederholt: wollte der Herausg. die Abweichungen von der Hs. auch im Glossar anzeigen (was doch aber nur bei wirklichen Conjecturen, nicht bei den allereinfachsten Schreibfehlern einen Zweck hätte), so konnte etwa durch einen Stern auf den kritischen Apparat verwiesen werden: daß solche Sterne im Texte stehen, ist unschön und unnötig. Ferner ist manches, was schon in den Anm. stand, im Glossar wiederholt: so Leos Erklärung zu 224 unter *edlet*; was zu Leos Deutung von *Hyfe* 2132 beigebracht wird, steht theils in der Anm.

und theils im Glossar. Die sprachvergleichenden Etymologien, mehrfach aus Curtius' Grundzügen entlehnt, welche die erste Ausg. unter *beald freód gealga gearð mære riht* und sonst hatte, sind jetzt weggelassen, und dies ist zu billigen. Aber für die Herbeiziehung der andern germanischen Sprachen sucht man umsonst nach einem Princip. Wenn z. B. bei *réc* ahd. *rouh*, bei *glitinian* ahd. *ghizinôn*, bei *tôð* goth. *tunpus*, bei *toeone* fries. *twine*, bei *strëgan* alts. *strôwian*, bei *äled aglæca hæst* mehrere verwandte Wörter angeführt werden, so ist manches davon entbehrlich wie *rouh glizinôn tunpus*; weshalb fehlen in andern Artikeln die entsprechenden Wörter, und gerade in solchen, wo dem Anfänger, der Einiges vom Goth. Ahd. Mhd. kennt, das Ags. befremdlich erscheint? Und für Anfänger im Ags. ist doch die Ausg. auch besonders bestimmt und vom Herausg. selbst gewiß mit Erfolg benutzt worden. Es wird öfter auf Specialabhandlungen, besonders von J. Grimm und Dietrich, verwiesen; auch hier wäre es erwünscht, wenn mehr Citate gegeben wären, wie z. B. *väteres veorpan* Gramm. 4, 674. *lufen* RA 731. *getenge* GDS 532. *infród* Dietrich in Haupts Zeitschr. 11, 413. *brecð* das. 11, 410. *slíðe* (wo goth. *slēpis* angeführt ist) das. 9, 178. *sealma* (wo friea. *bedselmo* citiert ist) alts. *selmo*, Hel. 122, 17 und J. Grimm in Haupts Zeitschr. 7, 463, der diese Wörter zuerst richtig erklärte. — *Veland* ist geschrieben, nicht *Véland*, wie doch nach dem ahd. *Wialant* anzusetzen ist, wenn es auch altn. *Völundr* heißt (s. W. Grimm Heldens. 14); wegen des auch hier statt *scóp* festgehaltenen *scóp* s. Jahrg. 1866 S. 921.

Dafs das kleine Fragment vom Ueberfall in Finnsburg nach dem Vorgang anderer Herausgeber hinter dem *Beóvulf* folgt, ist gut: aber man sieht nicht, weshalb diese wenigen Verse nicht auch im Wörterbuch berücksichtigt sind.

Wriezen.

Jänicke.

VII.

Die Korndämonen. Beitrag zur germanischen Sittenkunde von Wilhelm Mannhardt. Berlin, Ferd. Dümmlers Verlagsbuchhandl. 1868. XVI u. 48 S. 8.

Die jüngeren Mythen nannte J. Grimm einmal Stücke eines zersprungenen Edelsteins, die im Grase bei Ruinen verstreut nur von schärfer blickenden Augen gesehen werden. Er selbst vor allen mit diesem scharfen Blicke begabt konnte in seiner deutschen Mythologie trotz so mancher Lücken und Mängel der Quellen ein reiches Material für die Kunde vom Glauben unserer heidnischen Väter gewinnen, und er hat den Anstoß gegeben,

dafs man in allen Theilen Deutschlands sorgfältig Aberglauben und Gebräuche des Volkes sammelte, in denen freilich oft bis zur Unkenntlichkeit entstellte Reste des deutschen Heidenthums enthalten sind. Eine grofse Anzahl von solchen Sammlungen liegt jetzt vor, deren Mittheilungen einander ergänzen und so zu wichtigen Resultaten geführt haben. Freilich ist das Bearbeiten dieses Stoffes sehr schwierig: es erfordert eine divinierende Combinationsgabe, die verbunden sein mufs mit scharfer Kritik, damit nicht die Forschung jedem einladenden Pfade folgend sich ins Nebelhafte und Phantastische verirre.

Der Verfasser, dessen Verdiensten um die deutsche Mythologie längst die gebührende Anerkennung zu Theil geworden ist, wies in seiner Götterwelt der deutschen und nordischen Völker 1860 S. 13 darauf hin, dafs die Sammlung der Volksüberlieferung „in ausgedehntem Mafse von einem einzigen Mittelpunkte aus nach methodischem Plane einheitlich in Angriff genommen werden müsse“; bald darauf hat er sich selbst der Sache unterzogen und sie mit unermüdlichem Eifer, mit edelster Hingabe gefördert. Es war ein glücklicher Gedanke, dafs er gerade zur Sammlung der agrarischen Gebräuche aufforderte; alle Punkte, die in Frage kamen, waren so genau fixiert, dafs selbst der minder kundige, wenn er nur den guten Willen hatte, nützliches beitragen konnte. Wir freuen uns, dafs die Aufforderung des Verfassers, auch von den Behörden befürwortet, guten Erfolg gehabt hat. Als erste Publikation, welche die Methode des ganzen Unternehmens veranschaulichen sollte, erschien 1865 (2te Aufl. 1866) der Roggenwolf und Roggenhund; ein Theil der Resultate ist in der vorliegenden Schrift dargelegt, die der germanistischen Section der vorjährigen Philologenversammlung in Halle übersandt ehrenden Beifall fand.

Zwei Arten von Dämonen werden im Getreide gedacht, thiergestaltige (theriomorphische) und menschenartige (anthropomorphische). Von jenen wird namentlich das Wesen und die Bedeutung des Getreidehahns ausführlich dargestellt; der Zusammenhang beider Arten von Dämonen mit den Dorfthieren, den Schatzhütern und der wilden Jagd ist S. 10. 11. 31 nur angedeutet, da die genaue Fassung dieses Verhältnisses für jetzt noch viele Schwierigkeiten hat. Die anthropomorphischen Dämonen, welche die Fruchtbarkeit des Feldes bewirken, sind die Kornmutter, der Alte, die auch zusammen als Braut und Bräutigam auftreten, und das Kornkind. Für die Verehrung, welche die heidnischen Preußen dem Alten (Curche) erwiesen, ist S. 27 ein Zeugniß aus dem 13. Jahrh. angeführt. Ein wichtiger Aufschluß ist, dafs das Kornkind gleichgesetzt wird dem angelsächsischen Sceaf (= mhd. *schoup*, Garbe) und im griechischen Mythos sich zweimal wiederfindet: in Plutos, dem Sohne des Jasion und der Demeter, und in Erichthonius. Genau stimmt, dafs die eine Pflögerin des Erichthonius, die ihn beschaut, mit Wahnsinn gestraft wird wie im deutschen Glauben der, welcher den Kornengel erblickt. Auch die Fragmente des Tragikers Sosithcos von Lityer-

ses findet seine Erklärung durch germanische Erntegebräuche. Andere Parallelen mit griechischen und römischen Mythen sind leider nur kurz erwähnt, wir hoffen aber, daß sie der Verfasser später weiter ausführt.

Die Bemerkungen im Vorwort handeln besonders von dem Verhältniß der Volkstradition zur Edda und zu andern mythologischen Zeugnissen. Hier wird mit dem Gebrauche, daß in den Oster-, Mai- und Johannisfeuern Repräsentanten des Pflanzen- oder Getreidedämons verbrannt wurden, die Nachricht Caesars de bell. Gall. VI, 16 zusammengestellt und erklärt, die aus Baumreisern geflochtenen Glieder der Götzenbilder seien jedesmal von den entsprechenden Körpertheilen eines hineingesteckten Menschen ausgefüllt worden und der gallische Gebrauch stelle die Tödtung des anthropomorphischen Dämons der Vegetation dar. Doch abgesehen davon, daß es mißlich ist, dies alte keltische Opfer mit jungen deutschen Gebräuchen zu identificieren, gestattet der Wortlaut diese Deutung nicht: wenn ein Mensch mit Laub und Zweigen umwunden wurde, so konnte Cäsar nicht sagen *immani magnitudine simulacra habent*. Der Verf. gibt auch S. XIII selbst die Schwierigkeit seiner Auslegung zu.

Wir nehmen für dies Mal Abschied vom Verf. mit dem Wunsche, daß ihm die Weiterführung seines Unternehmens wohl gelingen möge. Eine inhaltreiche Schrift, von der wir nur einige Hauptpunkte kurz erwähnen konnten, und ebenso seine im Vorwort wiederholte Bitte, ihn durch fernere Mittheilungen zu unterstützen, sei den Lesern angelegentlich empfohlen. Die einzelnen Fragen, auf deren Beantwortung es ankommt, sind als Anhang wiederabgedruckt.

Wriezen.

Jänicke.

VIII.

Wörterbuch der Indogermanischen Grundsprache in ihrem Bestande vor der Völkertrennung. Ein sprachgeschichtlicher Versuch von F. C. August Fick, Oberl. am Gymn. zu Göttingen. Mit einem Vorwort von Benfey. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht. 1868. 246 S. 8.

Indem wir den Fachzeitschriften für Sanskrit und Sprachvergleichung die Kritik der wissenschaftlichen Seite des angeführten Werkes überlassen, machen wir hier nur auf die Verwendung aufmerksam, die es für die Erkenntniß der vorgeschichtlichen Kultur zuläßt. Es erweitert in dieser Beziehung die Forschungen Ad. Kuhns (Zur ältesten Geschichte der indogermanischen

Völker, Progr. 1845) und Bruno Kneisels (Kulturzustand der indogermanischen Völker vor ihrer Trennung, Progr. von Naumburg 1867), um nur das zunächst liegende zu nennen. Und wie Mommsen in seiner Röm. Geschichte I, 15 ff. eine hübsche Anwendung des Wichtigsten aus diesem Gebiet der Forschung gemacht hat, so giebt der ehemalige Lehrer des Herrn Fick, Prof. Benfey, in dem Vorwort zu der vorliegenden Schrift einige kulturhistorische Zusammenstellungen aus dem Material der Sprachforschung, das mit durch Ficks Schrift erst angesammelt worden ist. Nach dem Titel liess sich freilich erwarten, dass der Herr Verf. selbst dem lexikalischen Stoff noch eine besondere sprachgeschichtliche Umarbeitung folgen lassen werde. Dies ist nicht geschehen, ist aber vielleicht nur aufgeschoben. Jetzt liegt eben ein Wörterbuch der Ursprache vor. Die vorausgesetzte, dem sanskritischen Worte naheliegende, Vokabel wird in den verwandten alten Sprachen nachgewiesen, mit häufiger Benutzung des Lateinischen und Griechischen; angehängte Indices sorgen für die schnelle Auffindbarkeit der im Buche vorkommenden Wörter. Bei aller linguistischen Gelehrsamkeit, die uns mit Staunen erfüllt, ist doch überall ein Streben sichtbar, den Grad der Wahrscheinlichkeit, den das Einzelne hat, durch die Darstellung fühlbar zu machen, ein um so mehr verdienstliches Streben, als nach den Zugeständnissen der Fachgelehrten selbst noch viele Räthsel in diesem Gebiete vorliegen, die wohl von Einfällen, nicht aber von methodischer Forschung bisher gelöst worden sind. Ein indirectes Zeichen für die Nothwendigkeit der Behutsamkeit in diesen Studien liegt auch in der Menge von Abweichungen, die sich zwischen den einzelnen Aufstellungen von Fick und denen von Curtius u. A. ergeben.

Die Vorrede sieht in der Ausbildung des Decimalsystems bei den Indogermanen, dem Vorhandensein der Zahlwörter von 1—9, der Zehner bis 50 und des Wortes für *hundert* eine nicht geringe Cultur und in der sinnvollen Bezeichnung zumal der Socialbeziehungen und des Familienlebens eine uralte hohe seelische Begabung, wodurch die Indogermanen zu dem Ideal der Menschheit prädestinirt seien. Mit diesem Resultat stimmen bemerkbarer Weise auch semitische Forscher, wie Ernst Meier, überein. „Die alten Indogermanen hatten schon Häuser und umwallte Burgen oder Städte. Sie lebten von Ackerbau ¹⁾ und hatten wenigstens zwei Kornarten, wahrscheinlich Gerste und Weizen, ferner von Viehzucht und übten sogar schon das Kastriren der Thiere (*vadhri*, ἔθρις). Handel war ihnen ebenfalls nicht unbekannt. Sie hatten mancherlei Künste, sie webten, machten sich Kleidungen, speziell Gürtel, sie bauten Wagen, hatten Waffen, speziell Pfeile, sie malten und dichteten, speziell Hymnen. Unter den Metallen waren ihnen drei bekannt, deren eines wahrscheinlich Erz ist, die beiden andern sicher Silber und Gold. An das Meer oder wenigstens grosse Seen waren sie gewöhnt und bauten Schiffe

¹⁾ Also Berichtigung zu Mommsen R. G. I. a. a. O.

mit Rudern. Ihre Religion war scharf ausgeprägt; sie hatten mehrere Götter mit fest fixirten Namen, bestimmte religiöse Formen und Formeln. An der Spitze stand ein König; an seinem Rang scheint seine Frau, nach ihm „Königin“ genannt, schon Theil genommen zu haben. . . . Dies erlaubt auf ein monogamisches Verhältniß und eine höhere Würdigung der Frauen schon in den ältesten Zeiten der Indogermanen zu schließen“ (hängt ja schon mit der ansässigen Natur des Ackerbauers und der Erbfolge des Hofes zusammen). „Es ist beachtenswerth, daß sich nicht die Spur eines Urnamens für die bedeutendsten asiatischen Raubthiere, Löwe und Tiger, findet, wohl aber kannten sie alle den Bären und den Wolf; ebensowenig findet sich die Spur eines gemeinschaftlichen Namens für das asiatische Transport-Thier, das Kameel, wohl aber für so ziemlich alle übrigen Hausthiere, Rind, Schaf, Ziege, Hund, Pferd“ u. a. m. Auf diese Worte läßt Prof. Benfey eine andere interessante Behauptung folgen, daß wahrscheinlich nicht Asien der Ursitz der Indogermanen sei, sondern eher Europa. Es ist zu wünschen, daß er den Nachweis für diese Ansicht, die unsre geschichtlichen Anschauungen so ziemlich auf den Kopf stellen würde, bald der Prüfung vorlegen könne. Bis dahin wird es ein geistreiches Paradoxon bleiben, das sich für die Pfahlbauten-Literatur empfiehlt.

S.

W. H.

IX.

G. A. Lindner, Lehrbuch der empirischen Psychologie als inductiver Wissenschaft. Für den Gebrauch an höheren Lehranstalten und zum Selbstunterrichte. Zweite vollständig umgearbeitete und erweiterte Auflage. Wien, Gerold, 1868. 205 S. 8. 24 Sgr.

Der Standpunct des trefflichen Buches, dessen erste Auflage mir nicht bekannt ist, ist im Allgemeinen der Herbartische, insofern stimmt es mit der Hervorhebung des Herb. Satzes: „Ich stehe nicht auf der einzigen Spitze des Ich, sondern meine Basis ist so breit, wie die gesammte Erfahrung“ (S. IV), daß der Verf. ein offenes Auge für all die Bereicherungen hat, welche der empirischen Psychologie zum Theil durch Nichtphilosophen, zum Theil durch Philosophen anderer Richtung in den letzten zehn Jahren zu Theil geworden sind; er selbst nennt z. B. Helmholtz, Fechner, Lotze (S. VI). Mit Beziehung auf den Oestr. Organisationsentwurf, nach welchem die philos. Propädeutik nicht selbst Philosophie sein, sondern nur für dieselbe vorbereiten soll,

also ebenfalls nach Herbarts Intentionen, will er die empirische Psychologie in der Schule auf den weiten Umkreis der That- sachen der innern Erfahrung stellen, d. h. sie als exacte Wissen- schaft auf inductive Weise behandeln, und in der That, wenn auch diese Formel, sowenig als die Bezeichnung „genetisch“, die der Herr Verf. in seiner Logik erwählt, schon die inhaltliche Seite der Darstellung sicher stellt, so ist sie doch für ihn und Andere eine gute methodische Hülfe. Vermöge der erfreulichen „Zudringlichkeit“, welche die naturwissenschaftlichen Forschun- gen heutiges Tages üben, hat sich der Herr Verf. (S. V) genö- thigt gesehen, mehreres Physiologische in sein Werk aufzuneh- men. Unverständlich bleibt davon den Primanern schwerlich etwas, wenn ihnen der Lehrer nur einigermaßen zu Hülfe kommt. Zudem ist das Buch in einem Stil geschrieben, der die Mitte hält „zwischen oratorischer Breite und einer an Unverständlichkeit grenzenden Knappheit“, wie es nicht bloß für das Selbststudium so nothwendig ist, sondern auch für den Schüler wohlthuend, falls man ihm nämlich für den philosophischen Unterricht ein Buch in die Hände geben will, ein Verfahren, das ich aus päd- agogischen Gründen bisher nicht habe einschlagen mögen. Ich gestehe, daß, wenn mir diese Gründe einmal sollten hinfällig werden, ich zu dem Buche des Hrn. Lindner unbedenklich grei- fen würde, wie ich es denn schon abgegangenen Schülern, die auf den Universitäten so vielfach ohne philosophische Leitung bleiben, gern empfohlen habe. Auch strebsame Elementarlehrer meiner Bekanntschaft haben sich entschlossen, das Buch ihren psychologischen Studien zu Grunde zu legen, und nicht zum we- nigsten hat sie dazu der Umstand bestimmt, daß dasselbe durch viele Beispiele und sonst durch geschickte Abfassung überall An- laß gibt zu Fragen und gemeinsamem Durchsprechen. Es kann nicht meine Aufgabe hier sein, zu zeigen, wie sich die eine oder andere Partie des Buches nach monographischen neuern Arbei- ten von Helmholtz, Lazarus, Steinthal u. A. noch bessern ließe, oder inwiefern noch unnütze Schulstreitigkeiten den Stil des Bu- ches oder die Auffassung des Herrn Verf. beeinträchtigen. Das, was er gibt, zeigt, wo man es anfasset, eine große Ueberlegen- heit über die mir bekannten ähnlichen Bücher. Man greife nur einmal den Begriff der „Apperception“ heraus, der gegenwärtig zu den geläufigsten Grundbegriffen der Wissenschaft gehört, man lese also Seite 77 ff. und suche nun einmal bei J. Beck, Grund- riss der Empir. Psychologie (siebente Aufl. 1864), oder bei Th. Rumpel, Philos. Propädeutik 1866 nach dem gedachten Begriff, so wird einem der große Unterschied der philosoph. Bildung in den Büchern dabei klar werden, oder man suche sich aus den- selben Büchern über die Entstehung der Raumvorstellungen zu informiren, man wird wieder handgreiflich den Unterschied der genannten Lehrmittel herausfinden. Damit soll jenen Büchern, die ich nur zufällig herausgenommen habe, nicht zu nahe getre- ten sein, sie haben auch ihre berechnete Eigenthümlichkeit, aber

für den Zusammenhang mit der fortarbeitenden psychologischen Wissenschaft — das ist keine Frage — sorgt Lindner in einem ganz andern Mafse.

S.

W. H.

X.

Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft. V. Band. 1.—3. Heft. Berlin, F. Dümmeler. 1868.

Der 5te Band wird mit einem längeren Aufsatz von Prof. Steinthal eröffnet „Das Epos“ S. 1—57. Er behandelt von psychologischem Gesichtspunkte aus die vielbesprochenen Fragen, die man meist an die Homerischen oder die Nibelungen-Dichtungen knüpft. Da Jedermann diese Dichtungen in irgend eine Beziehung zur Volksdichtung bringt, so geht Steinthal dazu über, mit Hilfe einer umfangreicheren thatsächlichen Grundlage das Wesen der Volksdichtung zu erläutern. Das Volk ist Dichter, bei seinem Mangel an Verstandeskultur erzeugt es gerade solche Dichtungen; es fehlt ihnen die individuelle Ausprägung, und darum dichtet Einer wie der Andere, und Jeder ist Dichter und Fortsetzer des Gedichts, aber das Gedicht löst sich noch nicht vom Leben, in dem es erwuchs — während wir Frühlingsgedichte am wärmenden Ofen singen. — Ist das Gedicht einmal von irgend einem geschaffen, so gehört es Allen, jeder kann es ändern wie ein eigenes. „Dieselbe Sängerin sang in Italien . . . dasselbe Lied immer wieder anders, und machte man sie darauf aufmerksam, so sagte sie, ich kann nicht dafür, *mi viene così*. So singt jeder Volksdichter, wie es ihm gerade kommt.“ Die Volksdichtung ist nie ein ruhendes Werk, sondern fortdauerndes Produciren. Dieses geschieht aber in 3 Formen, entweder entstehen lauter vereinzelte Lieder, oder es reihen sich viele Lieder an einander, oder endlich der Gesamtgeist bildet einen großen organischen Kreis epischen Gesanges, so im Homer, in den Nibelungen, im französischen Rolandslied, im Kalewala der Finnen. Es gibt nationale und historische Bedingungen, an welche das Entstehen der dritten Form der Epik gebunden ist. Nun geht Steinthal zu der schwierigsten Seite des Problems über, wie das Epos lebe, da es doch nur Epik gebe, und was es mit den Diaskenasten auf sich habe. Er zeigt durch Analogie, wie ein bekanntes Gedicht für unser Bewußtsein bloß dynamisch vorhanden sein könne. An dem zuletzt zusammengestellten Kalewala (Lönnrot 1832) zeigt er nun genauer die Diaskenase, besonders indem er die 2te Ausgabe mit der ersten vergleicht und auf die Handschriften A und C der Nibelungen als ein ähnliches Verhältniß hinweist. Doch wir verzichten darauf, den Inhalt des sehr anregen-

den Aufsatzes weiter auszuziehen. Im demselben Hefte spricht Felix Liebrecht über Hottentottische Märchen und Fabeln S. 58—73, Prof. Steinthal gibt einen Beitrag „zum Ursprung der Sprache“, besonders mit Bezug auf die Geberdensprache des Taubstummen (S. 74—89), ebenso „Zur Physiologie der Sprachlaute“. Sodann: Beurtheilung von J. H. Oswalds Schrift: „Das grammatische Geschlecht und seine sprachliche Bedeutung“, ebenfalls von Steinthal. Es folgen noch einige Kleinigkeiten.

Das 2. Heft des V. Bandes bringt zunächst einen längern Aufsatz von M. Lazarus: Zur Lehre von den Sinnestäuschungen. Nachdem er uns eine ihm selbst widerfahrne Sinnestäuschung genau erzählt hat, führt er uns zur Unterscheidung von mehreren Elementarvorgängen bei den Sinneswahrnehmungen, die er dann benutzt, um Illusion, Hallucination und Vision besser unterscheiden zu lassen. Begreiflich ist es, daß die letztere Form das größere historische Interesse auf sich zieht. Die Theologie kann mit den wenigen Bemerkungen von Lazarus vielleicht weiter in den „Prophetismus“ eindringen, als es bis jetzt möglich war; ich meine besonders die leider zu bald abbrechende Anmerkung auf S. 129. In einem zweiten, mehr volkpsychologischen Theil der Arbeit führt Lazarus gewisse individuelle Seelenstörungen auf normale Zustände roher Völker zurück, namentlich werden die Aussagen der Irren, daß ihnen Gedanken von Andern „gemacht“ oder „abgezogen“ würden, uns durch solche Erörterungen verständlich. In dem folgenden Aufsatz: Zur vergleichenden Psychologie von A. Bastian wird eine staunenswerthe Fülle von Material besonders zu dem Zweck verwendet, um die Auffassung des innigen Rapports zwischen Vater und Kind bei den verschiedenen Völkern zu erläutern, wie sie unter dem Namen Couvade vorkommt. Dies führt auch auf die Lehre des sogenannten Traducianismus und auf die Macht des Wortes über die Geister. Außerdem enthält das Heft das „russische Volksepos“ von W. Bistrom, I. Art., sodann „Ueber die psychologische Bedeutung der Wortzusammensetzung, mit Bezug auf nationale Charakteristik der Sprachen“ von L. Tobler, endlich eine Beurtheilung von Schacks' Poesie und Kunst der Araber in Spanien und Sicilien 1865, von H. Steinthal.

Das 3. Heft beginnt mit einer „culturgegeschichtlichen Arabeske „In Sachen des Harlekin“ von H. v. Blomberg. In spannender Darstellung führt uns der höchst belesene Verfasser von einem lateinischen Briefcitat aus J. Raulin († 1514) methodisch nach und nach zu der Einsicht, daß Harlekin zum „wilden Heer“ und zu der mythologischen Gewitterapperception gehört, die dann zu höllischen Dramen und zu Possen, je nachdem, benutzt wird. Von hier aus werden dann sogar Stellen aus Dante deutlich, Alichino und einige seiner Collegen. — Ein interessanter Artikel aus der neuesten Geographie und Ethnologie folgt nunmehr: „Die Bevölkerung der australischen Inselwelt“ von Dr. G. Gerland. Wir werden über 3 Inselgruppen östlich von Australien: Mela-

nesien, Polynesien und Mikronesien nach allen Seiten unterrichtet, besonders über Polynisien; wir lernen durch Vermuthungen über die Völkerwanderungen unserer Antipoden sowohl unseren Gesichtskreis erweitern, als auch unsere Sympathie durch Nachweis polynesischer Bildungsfähigkeit. — Herr A. Bastian verfolgt sodann mit einer uns erdrückenden Gelehrsamkeit „den Baum in vergleichender Ethnologie“ (S. 287—316). Es schließen sich daran „Einige Bemerkungen über das Verhältniß des Mittelhochdeutschen zum Neuhochdeutschen“ von M. Holzmann, endlich Beurtheilungen von Steinthal (G. Curtius, zur Chronologie der indogermanischen Sprachforschung, Pott, Wurzel-Wörterbuch 1867, Whitney, *language and the study of language* 1867, Boltz, die Sprache und ihr Leben, Werneke, über die Bedeutung des Lautes in der Sprache).

S.

W. H.

XI.

Das deutsche Land in seinen charakteristischen Zügen und seinen Beziehungen zu Geschichte und Leben der Menschen. Von Prof. Dr. J. Kutzén. 2te Aufl. in zwei Bänden. Breslau bei F. Hirt.

Die zweite Auflage dieses trefflichen Buches ist eine vielfach veränderte und zum Theil vollständig umgearbeitete; aber in der Hauptsache, in der klaren und lichtvollen Darlegung des Einflusses der orographischen und hydrographischen Verhältnisse auf die Wanderungen und die politische und sociale Entwicklung der deutschen Stämme, in der lebendigen Characteristik der einzelnen Landstriche und ihrer Bewohner, ist das Buch unverändert geblieben.

Es dürfte kaum ein Buch dieser Art geben, welches so geeignet wäre, der heranwachsenden Jugend zur Lectüre und Lehrern der Geographie zur Belebung ihres Unterrichts zu dienen.

Dritte Abtheilung.

Miscellen.

I.

Zur Vertheidigung von Gellerts: „Wenn ich, o Schöpfer,
deine Macht etc.“

In der eingehenden Besprechung, welche Herr Weicker S. 449 ff. drei evangelischen Schulgesangbüchern, namentlich aber dem des Herrn Schulrath Klix zu Theil werden läßt, erklärt derselbe (S. 463): „Nur ein Lied ist, welches Ref. zu singen unbedingt für verwerflich hält, so hartnäckig es bisher noch immer seinen Platz behauptet hat. Es ist Gellerts bekanntes Lied: „Wenn ich o Schöpfer deine Macht“ u. s. w. — Es wird ja gern zugegeben werden, daß die Gellertschen Lieder ihre außerordentliche Verbreitung in der Gemeinde und unter dem Volke (denn wenn Vilmar sagt, sie seien mit ganz geringen Ausnahmen niemals in das Volk gedrungen, so heißt das doch der Wahrheit etwas derb in das Gesicht schlagen) weniger dem Ausdruck einer hohen dichterischen Begeisterung, als der frommen, schlichten darin ausgesprochenen Gesinnung verdanken; aber eben in ihrer klaren und herzlichen, Verstand und Gemüth gleichmäÙig ansprechenden Weise wird eine große Anzahl derselben in den protestantischen Gemeinden zuversichtlich ihren Platz behaupten, wie denn Herr Weicker selbst referirt, daß das obige Lied nicht bloß in die drei von ihm besprochenen, sondern auch in das von dem Directorium der Franckeschen Stiftungen unter Mitwirkung eines Daniel herausgegebene Gesangbuch aufgenommen ist, denen er auch die „geistlichen Lieder von Anders und Stolzenburg“ und die so gen. Regulativlieder hinzufügen konnte. Und mit vollem Rechte.

Gerade das angeführte Lied hat unter den Gellertschen vorzugsweise einen poetischen Schwung; es erinnert in der 2ten bis 4ten Str. an das vortreffliche Gerhardtsche Lied: Ich singe dir mit Herz und Mund; und auch die andern drei Strophen entbehren einen lebhaften dichterischen Ausdruck keinesweges. Herr W. stößt sich an die „Uebersetzung“ in der 4ten Zeile, an den durch vier Zeilen sich hinschleppenden hypothetischen Vordersatz, an den „Beweis“ in der 5ten Strophe. Aber auch in den mit Recht von Herrn W. gerühmten Liedern, wahren Schätzen der evangelischen Kirche, singen Gerhardt und Richter, jener in: „Sollt ich meinem Gott nicht singen“, V. 6: „dennoch, wenn ichs recht erwäge“, dieser in: „Es kostet viel, ein Christ

zu sein“, V. 3: „wenn man mit Ernst die Herrlichkeit erwäget“; Heermann warnt im 3ten Verse seines kraftvollen, auf echt evangelischem Grunde erwachsenen Liedes: „So wahr ich lebe, spricht mein Gott“, welche Ueberlegung man nicht anstellen soll. In dem Gerhardt'schen Sommerliede voll dichterischer Schönheit kommen V. 9, und zwar auch in einem vierzeiligen hypothetischen Vordersatze, Ueberlegungen vor: „Ach, denk ich, bist du hier so schön“. Das ganze, wahrlich nicht poesielose: „Nun laßt uns Gottes Güte“ bezeichnet sich als eine „Erwägung von des frommen Vaters Segen“. Und wie viele andere der herrlichsten Lieder, die gerade recht das Eigenthum der protestantischen Kirche geworden sind, müssen ganz und gar als der Ausdruck einer frommen Betrachtung des göttlichen Willens, der menschlichen Sünde und der in Christo uns geschenkten Gnade angesehen werden!

Aber Herr W. betont gerade das Singen, und meint, derartige Reflexionen eignen sich nicht zum Singen. „Auch für Wissen und Nichtwissen (V. 1 Z. 5) gilt sonst nicht gerade Singen als die bräuchliche Form der Mittheilung.“ David läßt freilich auch Ps. 140, 13-singen: denn ich weiß, daß der Herr ...; und wenn er in dem hochpoetischen 139. Psalm seine vorige Betrachtung abschließt: „ich kann es nicht begreifen“, so entspricht das ganz dem Gellertschen: „ich weiß nicht, wie ich dich erheben soll“. Aber warum sollte ein Schulgesangbuch blos Lieder enthalten, die gesungen werden können, und nicht auch solche, die in der Schule gelernt werden sollen, um die christlichen Glaubenswahrheiten in einer das Herz ergreifenden und dabei dem Gedächtniß leicht sich einprägenden Form zum Ausdruck zu bringen? In der That ist auf eine sehr passende Weise in der biblischen Geschichte von Preuß der biblischen Schöpfungsgeschichte der 4te Vers, der Schöpfung des Menschen der 5te Vers unsers Liedes hinzugefügt. Und so hoffen wir denn, es werde das schöne Gellertsche Lied auch ferner in den evangelischen Gesangbüchern seine Stelle bewahren, von unsern Schülern gelernt und neben andern köstlichen Lob- und Dankliedern zum Preise Gottes und zur Erbauung der Gemeinden noch oft und gern in und von ihnen gesungen werden.

Züllichau.

Erler.

II.

Ἀχαιοί, Παναχαιοί, Ἀγυῖοι, Δαναοί bei Homer.

Gar viel Zeit müßte ich aufwenden, wollte ich alle gegen meine Erklärung der Homerischen Gedichte gerichteten Ausstellungen widerlegen; die meisten derselben verrathen sich demjenigen, der genauer zusieht, von selbst, so daß es gar nicht verlohnt, darauf näher einzugehen. Ohne mir anzumassen, überall das Richtige aufgefunden zu haben, da bei der großen Masse des Stoffes leicht das Urtheil einmal fehlgreifen und einen oder den andern in Betracht kommenden Punkt übersehen kann, glaube ich behaupten zu dürfen, daß ich stets alle in Betracht kommenden Umstände, von denen dieser oder jener dem andern Urtheilenden entgangen ist, sorgsam erwogen habe, meine Deutungen nie dem Sprachgebrauche, dem Zusammenhange und

dem sachlich Feststehenden widersprechen. Im Vertrauen auf diese ihre gute Natur und auf das selbständige Urtheil tüchtiger Forscher und Lehrer kann ich die meisten Angriffe dieser Art ruhig auf sich beruhen lassen und die Erörterung einzelner Punkte passender Gelegenheit aufsparen. Heute möchte ich auf einen einzelnen Punkt von größserer Tragweite eingehen, der mir auch in Bezug auf die Methode um so bedeutender zu sein scheint, als er zeigt, wohin vorgefasste Meinungen führen, und wie wichtig es ist, überall den freien Blick sich zu erhalten.

Herr Conrector Dr. Schuster, der Bearbeiter von Gladstones „Homerischen Studien“, hat im vorigen Jahrgange dieser Zeitschr. S. 741 ff. in Uebereinstimmung mit Gladstone einen begrifflichen Unterschied zwischen Ἀχαιοί, Ἀργεῖοι und Λαοοί in der Odyssee nachzuweisen gesucht, wobei er zugleich äusserte, in der Ilias lägen gewisse Zeichen vor, dass Ἀχαιοί die ehrenvollste, namentlich der Aristokratie geltende Bezeichnung für die Griechen sei. Man sollte meinen, eine Untersuchung über diese verschiedenen Namen für die Griechen müsse von der Ilias ausgehen und erst durch Vergleichung des dortigen Gebrauches ergebe sich ein Hülfsmittel für die Erledigung dieser Frage für die Odyssee. Freilich ist es immer gut statistisch, den Gebrauch in jedem der beiden Gedichte zu übersehen, aber die Statistik ist nichts als ein todtes Werk, ist sie nicht vom Geiste belebt, welcher ihr die Gesichtspunkte gibt, woraus sie ihre Aufstellungen zu machen hat. Gar manche sogenannten statistischen Nachweisungen über den Homerischen Gebrauch sind leere Aufzählungen ohne Sinn und Zweck. Aber auch wenn Schuster den Gebrauch der Ilias vollständig erörtert und mit dem der Odyssee entwickelt hätte, würde die Untersuchung des wissenschaftlichen Grundes entbehren, hätte er nicht die Vorfrage in den Kreis seiner Betrachtung gezogen, wie es überhaupt bei Homer um den Gebrauch der Synonyma steht, worunter auch die betreffenden Namen der Griechen gehören.

Zu den in wissenschaftlicher und praktischer Beziehung folgereichsten Ergebnissen meiner Behandlung Homers zähle ich die Bemerkung, dass dem Dichter für denselben Begriff eine Anzahl metrisch verschiedener Wörter zu Gebote steht, die er nach Bedürfniss des Verses oder auch des Wohlklanges verwendet. Gerade der Umstand, dass alle diese Wörter immer metrisch verschieden sind oder durch den Anlaut, insofern derselbe vocalisch oder consonantisch ist, eine verschiedene Verwendung im Verse gestatten, gerade dieser Umstand hat entschieden beweisende Kraft. Ich habe diesen Punkt in meinem Aufsätze: „Ueber den Einfluss des Metrums auf den Homerischen Ausdruck“ in Fleckeisens „Jahrbüchern für classische Philologie“ 1864 ausführlich erörtert (vgl. S. 684 ff.), wo auch Ἀχαιοί, Ἀργεῖοι und Λαοοί aufgeführt sind. Hier genüge ein Beispiel. Die Lanze heisst bei Homer ἔγχος, auch ἔγχειν, daneben aber trotz des ursprünglichen synonymen Unterschiedes auch αἰχμή, δόρυ, μέλιξ, ἑσπτόν. Alle diese Wörter sind für die metrische Verwendung verschieden. E, 279: Νῦν αὖτ' ἔγχειν περὶ φάρμακον, palste keines der übrigen Wörter. Ebenso X. 319 f.: Ὡς αἰχμῆς ἀπ' ἄλκαμ' εἰρηκός, ἦν ἄρ' Ἀχιλλεύς πάλλει. X, 295: Ἥτις μιν δόρυ μακρόν. X, 328: Οὐδ' ἄρ' ἀπ' ἀσπράγαον μέλιξ τάμει χαλκοβάρεια. Δ, 260: Οὕτως ἑσπτοῖσι. Freilich sind ἔγχος und δούρατα am Anfange des Verses gleich, und so bedurfte der Dichter hier eines δούρατα nicht; da er aber einmal δούρατα neben ἔγχος für den innern Vers brauchte, so konnte er auch des Wohlklanges wegen ersteres einmal am Anfange brauchen. Αἰχμή braucht der Dichter freilich neben dieser weitern Bedeutung auch für die Lanzen spitze allein, wofür er sonst

auch δουρός, ἔγχος ἀκμή braucht, das er auch wohl allein zur Bezeichnung der Lanzenspitze anwendet (X, 327), aber nicht etwa δόρυ πρυμνόν sagt. Trotz des geschehenen Einspruchs halte ich die von mir P, 617 f. gemachte Verbesserung: Ἐκ δ' ἄρ' ὀδόντας ὥσε δόρυ πρυμνούς für eine unzweifelhafte Herstellung. Hätte der Dichter die Lanzenspitze bezeichnen wollen, so hätte er eben ὡς αἰχμή geschrieben. Und πρυμνός bezeichnet eben nie das Obere, Vordere, Spitze, sondern das Untere, Hintere, Dicke, wie in γλῶσσαν πρυμνήν, Zungenwurzel, πρυμνοῖο βραχίονος, Oberarm, πρυμνοῖσι κεράεσσιν, die Hörner unten an der Wurzel, τῆς πρυμνῆς, dem eben πρόρη entgegensteht. Anderer Art ist P, 308 f.: Διὰ δ' ἄμπερς ἀκρὴ αἰχμῇ χαλκίῃ παρὰ νείατον ὦμον ἀρίσχειν, wo ἀκρὴ die schon in αἰχμῇ liegende Bedeutung der Spitze anschaulich ausführt, wenn es nicht vielmehr die vorderste Spitze bezeichnet. Schon von vorn herein wird man dasselbe Verhältniß auch bei Ἀχαιοί, Ἀργεῖοι und Δαραοί anzunehmen geneigt sein, wenn man sich auch nicht des gleichen Verhältnisses anderer Namen erinnert, auf deren Vergleichung man von selbst geführt werden sollte. Der Σκαμάνδρος heist an den Stellen, wo dieser Name nicht paßt, Ζάνθος, obgleich nach Y, 74 dieses der Name des Flusses in der Sprache der Götter ist. Sein eigentlicher Name ist Σκαμάνδρος, woher auch die Ebene Σκαμάνδριον πεδίον, Astyanax Σκαμάνδριος heist; daneben steht synonym ohne die allergeringste Besonderheit der Bedeutung Ζάνθος. Ähnlich steht neben Ἴλιος seltener Τροίς, das gewöhnlich das Troische Reich bezeichnet, vgl. Τροίης ἱερὸν πολίτευθρον, Τροίης λιπαρὰ κρήδεμνα. Ganz synonym werden auch manche Umschreibungen gebraucht, wie Τρώων πόλις, Πριάμου πόλις, ἄστυ Πριάμοιο. Neben Ἐπίρῃ steht in ganz gleichem Sinne Κόρινθος, und für Ζίλεια lesen wir E, 105. 173 Ἀνκίη. Dafs neben Πάρις ganz gleichbedeutend ohne allen synonymischen Unterschied Ἀλέξανδρος steht, hat, soviel ich weifs, noch niemand bezweifelt¹⁾. Bei Homer steht Τρώες καὶ Δάρδανοι in der Anrede zur Bezeichnung der Troer und der eng mit ihnen verbundenen Dardaner aus Dardania, ebenso neben Τρωάδες καὶ Δαρδανίδες; aber neben Δάρδανοι finden wir auch Δαρδανίωνες. Nun wird aber auch Δάρδανος einmal geradezu für Τρώς gesetzt (II, 807), und von den Thoren von Ilios steht Dardanisch (E, 789): Οὐδέ ποτε Τρώες πρὸ πυλῶν Δαρδανιάων.

Wer wird zweifeln, dafs in diesen Kreis auch Ἀχαιοί, Ἀργεῖοι und Δαραοί gehören? Schon wer im Anfang der Ilias liest: ἢ μίτρι Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἴσθικεν (2), θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν (12), καὶ ἔλισσето πάτας Ἀχαιούς (15), Ἀτρεΐδαι τε καὶ ἄλλοι ἐυκνήμιδες Ἀχαιοί (17), ἐνθ' ἄλλοι μὴ πάντας ἐπενεψήμησαν Ἀχαιοί (22), τίσειαν Δαραοὶ ἐμὰ δάκρυα σοῖσι βέλεσσι (42), κῆδετο γὰρ Δαραιῶν, ὅθι ῥα θνήσκοντας ἦρατο (56), εἰ δὲ ὁμοῦ πόλεμος τε θαμρὰ καὶ λοιμός Ἀχαιούς (61), καὶ νήεσσ' ἠγήσας Ἀχαιῶν Ἴλιον εἶσω (71), ὃς μέγα πάντων Ἀργείων κρατεῖ καὶ οἱ πείθονται Ἀχαιοί (79 f.), εὐχόμενος Δαραιοῖσι θεοπροπίας ἀραφύειν (87), οὕτως συμπαρ-

¹⁾ Auf ähnlichem Streben, verschiedene Bezeichnungen zu bequemerer metrischer Verwendung nebeneinander zu haben, beruht der Gebrauch der Patronymika statt des eigentlichen Namens, wie Κροτίων, Κροτίδης, Πηλείδης, Πηλείων (auch Διαικίδης), Ἀτρεΐδης, Τυδείδης, Δαρειτιάδης, Μενοιτιάδης, um der Umschreibungen mit νόος, καὶρη und so manchen substantivisch gebrauchten Beinamen der Götter nicht zu gedenken. Nicht einer begrifflichen Verschiedenheit oder des Farbentones der Darstellung wegen, sondern nur aus Bedürfnis setzt der Dichter statt der eigentlichen Namen solche Bezeichnungen der Personen.

των Δαναῶν (90), ὃς νῦν πολλὸν ἄριστος Ἀχαιῶν εὐχεται εἶναι (91), οὐδ' ὄγε πρὶν Δαναοῖσιν αἰκία λοιγὸν ἀπώσσει (97) wird jeden Gedanken an eine synonyme Verschiedenheit als eine Unmöglichkeit betrachten. Wie konnte Gladstone es wagen, diesen aus den ersten hundert Versen der Ilias genommenen Stellen gegenüber die Behauptung aufzustellen, Δαναοί bezeichne vorzugsweise das Heer, Ἀργεῖοι die Massen im Ganzen und Großen, Ἀχαιοί die Führer? Der Dichter soll also sagen, Agamemnon beherrsche die Massen und ihm gehorchten die Führer, da doch offenbar das eine das Correlat zum andern ist; er soll sagen, Seuche und Krieg verzehre die Führer, was nicht einmal der Fall, obgleich es früher hieß, viele im Heere seien gestorben und der Priester auch die Rache auf das arme Heer herabgerufen hatte, und auch weiter wieder von der Seuche des Heeres die Rede ist; er soll einmal den Kalchas als Verkündiger des Götterwillens für das Heer nennen und ihn dann die Fürsten auf dem Wege nach Ilios leiten. Zu solchen Albernheiten kann die leidige Haarspalterei selbst einen so scharfsinnigen Mann wie Gladstone (wie viel mehr beschränktere Köpfe!) hinreissen! Und die deutsche Wissenschaft hatte kein Wort, solch ein Blendwerk abzuthun, ja Herr Schuster will diese Schrulle vertheidigen!

Gehen wir näher ein, so hat Ἀχαιοί die allerweiteste Verbreitung bei Homer. Es kann allein am Ende des Verses stehen, aber auch in der Mitte findet es sich häufig. Am Anfange des Verses hat bloß Ἀργεῖοι seine Stelle, das aber gleichfalls in der Mitte gebraucht werden kann. Nur in der Mitte des Verses findet Δαναοί seine Anwendung. Betrachten wir zunächst die Anreden der Griechen in der Volksversammlung und im Heere. Stehende Anrede der Volksversammlung ist: ὦ φίλοι, ἦρως Δαναοί, θεράποντες Ἀρης. Hier kann man sagen, Δαναοί bezeichne das Heer; denn die Griechen werden als Gesamtheit angeredet, und man würde demnach Gladstone zufolge Ἀργεῖοι zu erwarten haben. Sowohl in der Rathversammlung wie in der Schlacht lautet die Anrede: ὦ φίλοι Ἀργεῖων ἡγήτορες ἤδη μέδοιτες. Diese Anrede bezieht sich freilich nur auf die Fürsten, doch muß in der Schlacht das ganze Heer der Griechen, die unter diesen stehen, darunter gedacht werden, wie sich auch daraus erweist, daß der Vers: Ἦσαν δὲ διαπρύσιον Δαναοῖσι γεγυῶς vorhergeht, auf den auch wohl folgt: Αἰδώς, Ἀργεῖοι, κάκ' ἐλέγχεα, εἶδος ἀγχοί. Wer hier eine feine Unterscheidung zwischen Δαναοί und Ἀργεῖοι herausfinden will, den muß man ruhig sich selbst überlassen; denn er wird auch sonst mit seinen vermeintlichen Feinheiten den Dichter verderben. Daß Homer Δαναοῖσι, nicht Ἀργεῖοισι sagt, um eine Position für διαπρύσιον zu erhalten, liegt auf der Hand. Dagegen schließt er den Vers mit ἔπειτα Ἀργεῖοισι μετῆυδα oder μῦθον ἐν Ἀργεῖοισιν εἶπεν, weil Ἀργεῖοι ihm hier metrisch bequem war. Von Achill, der die einzelnen Wettkämpfe den Griechen ankündigt, woran sich doch natürlich nur Vornehme theiligen sollen, heißt es: Στῆ δ' ὀρθὸς καὶ μῦθον ἐν Ἀργεῖοισιν εἶπεν, und es folgt darauf die Anrede: Ἀτρεΐδῃ τε καὶ ἄλλοις ἐκνήμιδες Ἀχαιοί, worin Ἀχαιοί ganz allgemein zu fassen, wenn auch freilich vor allem die Fürsten in Betracht kommen. Der alte Priester bittet am Anfange der Ilias πάντας Ἀχαιοὺς und besonders die beiden Atriden, worauf denn die Anrede folgt: Ἀτρεΐδαι τε καὶ ἄλλοις ἐκνήμιδες Ἀχαιοί, worin die Ἀχαιοί doch dieselben sein müssen, wie die πάντες Ἀχαιοί, deren Beschränkung auf die Fürsten jedenfalls nicht im Ausdrucke liegt. Eine andere Anrede ist: Ἀτρεΐδαι τε καὶ ἄλλοις ἀριστῆες Παναχαιῶν. Wenn hier unter Παναχαιῶν offenbar nur das ganze Griechische Volk verstanden werden kann, so wird man doch auch wohl bei Ἀχαιοί an alle Griechen zu denken haben. Homer benutzte eben, wo der Vers es

bedingte, auch *Παραχαιοί* statt *Ἀχαιοί*. Ich komme mir seltsam vor, wenn ich das weitläufig beweisen will, was so deutlich vor aller Augen liegt, daß man kein Wort darüber reden sollte; aber wo der Irrthum so unverhüllt auftritt und sich als Wahrheit geberdet, sieht man sich dazu gezwungen. So möge denn noch einiges hier zu erwähnen gestattet sein. Wenn *Ἀχαιοί* die Führer bezeichnete, wie wäre denn wohl das häufige *ῥῆς Ἀχαιῶν* zu fassen, das in so vielen Stellen die Griechen insgesamt bezeichnet, die doch nicht etwa alle als Söhne von Fürsten gedacht werden! Dieses *ῥῆς Ἀχαιῶν* ist eben auch nur eine synonyme Umschreibung, die dem Dichter metrisch bequem war; daneben schuf er sich auch das Position machende *κῆρυκες Ἀχαιῶν* und *κῆρυγες Ἀχαιῶν*. Ganz unverkennbar ist die Bedeutung Griechen in der schmähenden Anrede, *Ἀχαιίδες, οὐκέν* *Ἀχαιοί*, der sich auch Thersites bedient. Und nun nehme man Stellen, wie:

ὥς ἔφατ'· Ἀργεῖοι δὲ μὲν ἴαχον, ἀμφὶ δὲ νῆες
 σμερδαλίον κονάβησαν ἀνσάντων ὑπ' Ἀχαιῶν. —
 οἱ δ' ἐλέγχθησαν καὶ ἐναντίοι ἴσταν Ἀχαιῶν.
 Ἀργεῖοι δ' ἐτίρωθεν ἐκατέρωθεν γάλαγγας,

wer wird den Muth haben, hier zwischen *Ἀχαιοί* und *Ἀργεῖοι* zu unterscheiden und unter *Ἀχαιοί* die Fürsten zu verstehen. Wenn die ganze Masse der Griechen schreit, so wird das Lager doch wohl nicht etwa vom Geschreie der Fürsten erschallen! *Ἀχαιοί* ist der gangbare Name des Griechenvolkes, das in seiner Gesamtheit auch *Παραχαιοί* heisst, und es ist ebenso allgemein, wie auf der feindlichen Seite *Τρῶες*. Daher lesen wir: Ὡς Τρῶες καὶ Ἀχαιοί ἐπ' ἀλλήλοισι θορόντες, Τρώων ἱπποδάμων καὶ Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων, woneben freilich auch steht: Τρῶες τε Ἀργεῖοι τε, ὥς Δαναοὶ Τρῶας μὲν ἔμπεδον οὐδ' ἐφίβορτο, da eben *Ἀργεῖοι* und *Δαναοί* stellvertretend für *Ἀχαιοί* stehen. *Νῆες Ἀχαιῶν* sind die Schiffe der Griechen, sehr häufig zur Bezeichnung des Lagers, wo zuweilen *Τρώων πόλις* den Gegensatz bildet, aber am Anfange des Verses steht auch *Ἀργείων παρὰ ρηυσίν*. Wenn Agamemnon ein Ehrengeschenk verlangt, um nicht allein von allen Fürsten ungeehrt zu sein, so müßte nach Gladstone nothwendig *Ἀχαιοί* stehen, aber das metrische Bedürfnis läßt den Dichter sagen ὅρα μὴ οἷος Ἀργείων ἀνίσταστος ᾖ. Wenn nun *Ἀχαιοί* auch eigentlich alle Griechen bezeichnet, so kann es nach Umständen doch auch in engerm Sinne stehen. Ein engerer Sinn ist es eigentlich schon, daß es in der Ilias die vor Ilios kämpfenden Griechen bezeichnet; ähnlich ist es, wenn die Pylier *Ἀχαιοί* heißen, an welcher Stelle Nestor die *Ἀχαιοί* als Kriegsvolk sich entgegensetzt. Mit demselben Namen *Ἀχαιοί* werden Σ, 314 die Myrmidonen bezeichnet. Daß *Ἀχαιοί* aber auch stehen könne, wo von den Fürsten die Rede ist, versteht sich von selbst und ist von mir zu H. 311. Z, 40 bemerkt worden; nur muß man sich hüten, diese Bedeutung in das Wort selbst zu legen; die Bedeutung ergibt sich eben aus dem Zusammenhange.

Als eigentlicher zu Homers Zeit gangbarer Name ergibt sich *Ἀχαιοί*, wovon auch das Femininum *Ἀχαιῖς* und *Ἀχαιῖς* und als Name des Landes *Ἀχαιῖς γαῖα* und *Ἀχαιῖς* allein. *Δαναοί* scheint ein aus älterer Dichtung stammender Name, den Homer als Nebenform beibehielt, aber er wagte nicht, davon eine Ableitung zu machen. Der Name *Ἀργεῖος* ist offenbar Ableitung vom Namen des Landes und ohne allen Zweifel eine Schöpfung der epischen Dichtung zur metrischen Bequemlichkeit; eine Weiterbildung davon hat der Dichter sich nicht gestattet. Adjektivisch kommt *Ἀργεῖος* auch noch bei Homer vor, einmal (δ, 578) als Beiwort von *Δαναοί*.

Nachdem wir so den Sprachgebrauch der Ilias erörtert haben, wenden wir uns zu Schusters Ausführung in der Odyssee, die eigentlich schon in dem Bisherigen gegeben ist, aber dieser so kundige Homeriker hat sich leider durch sein aus Gladstone eingesogenes Vorurtheil auch zum offenbarsten Mißverständniß einer Reihe von Stellen verleiten lassen, da es ihm einmal feststand, Ἀχαιοί hießen nur die Vornehmen. Dafs Ἀχαιοί, wie in der Ilias von den Fürsten, so in der Odyssee von den Freiern gebraucht werde, habe ich selbst zu δ, 847 bemerkt. Wenn Schuster diesen Gebrauch davon herleiten will, dafs Ἀχαιοί die vornehmere Klasse auf Ithaka bezeichne, wozu gerade die Freier gehört hätten, so ist dies nur die reinste Willkür. Wie wir in der Ilias fanden, dafs Ἀχαιοί auch stehen kann, wo eigentlich nur von den Fürsten die Rede ist, so kann es freilich auch in der Odyssee da gebraucht werden, wo zunächst die höhere Klasse in Betracht kommt, und auch da, wo die Freier allein gemeint sind. Aber diese Beschränkung liegt blofs im Zusammenhange, und nicht weil die Freier zu den Vornehmen gehören, sondern weil sie Griechen sind, können sie mit dem allgemeinem Namen Ἀχαιοί bezeichnet werden. In der Stelle α, 90 (vgl. 272):

Εἰς ἀγορὴν καλέσαντα καρηκομόωντας Ἀχαιούς,

ist keineswegs an eine Scheidung der Vornehmen zu denken. Die Herolde gehen durch die Stadt und rufen alle Ithakesier zur Volksversammlung; wie im Heere vor Troja alle Griechen das Recht haben, in der Volksversammlung zu erscheinen, so in Ithaka alle Freien. Wenn bei den Phäaken die Vornehmen von Athene namentlich berufen werden, so ist dies ganz besonderer Art. Dafs die Ithakesier, das gesamte Volk, zusammengerufen werden, ergibt sich aus dem zweiten Buche, wo die Versammlung Ἰθακήσιον angedeutet wird (25. 161. 229). Ebenso ist, wie ich in meiner Ausgabe richtig bemerkt habe, β, 206 in den Worten Telemachs:

Ἦδη γὰρ τὰ ἴσασι θεοὶ καὶ πάντες Ἀχαιοί,

Ἀχαιοί von den Ithakesiern zu verstehen. Es bildet πάντες Ἀχαιοί den entschiedensten Gegensatz zu den Freiern. Wenn Schuster, der dem Wortlaute zuwider das Gegentheil behauptet, dagegen meint, dem widerspreche der sonstige Gebrauch von Ἀχαιοί in der Odyssee, so ist das bloße Einbildung. Wir haben eben eine Stelle bereits nachgewiesen, wo Ἀχαιοί die Bewohner von Ithaka bezeichnet. Eben so sicher ist dies β, 72. Wenn Telemach sagt:

Σχίσθε, φίλοι, καὶ μ' ὅλον ἴσατε πένθει λυγρῷ
τείρεσθ', εἰ μὴ που τὴ πατὴρ ἐμὸς ἱσθλὸς Ὀδυσσεύς
δυςμενέων κάκ' ἵρξεν ἐυκνήμιδας Ἀχαιούς,
τῶν μ' ἀποτινύμενοι κακὰ ῥέετε δυςμενέοιτες

so können unter Ἀχαιοί nur die Unterthanen des Odysseus verstanden werden, gegen die er sich so mild bewiesen hat (vgl. 233) und die ihm jetzt seine Güte vergelten sollten. Schusters Mißverständniß dieser einfachen Stelle ist nur begreiflich, wenn man die Macht des Vorurtheils erwägt. Die, welche vergelten, können nur dieselben sein, die Unrecht erlitten haben; der Gedanke, dafs die Ithakesier das Unrecht vergelten sollten, welches Odysseus den Vornehmen gethan, ist sinnlos. Die angesprochenen φίλοι sind die Ithakesier, natürlich mit Ausschluss der dem Telemach feindlichen Freier; diese müssen den Freiern wehren, wenn nicht etwa Odysseus sie so hart behandelt hat, dafs sie dies den Sohn entgelten lassen wollen. Ganz so verhält es sich

mit β , 306, wo Antinoos nach der Auflösung der Versammlung sagt, er solle nur ganz unbesorgt sein.

*Ταῦτα δὲ τοι μάλα πάντα τελευτήσουσιν Ἀχαιοί,
ἤῃα καὶ ἱθαίτους ἔρτας.*

Das soll nun nach Schuster ein Hohn sein, Antinoos dem Telemach sagen, die Freier würden dafür sorgen, daß er nach Pylos fahren könne, aber natürlich das Gegentheil meinen. Dann genügte aber *Ἀχαιοί* nicht, sondern die Freier müßten ausdrücklich genannt sein, wenigstens *τελευτήσωμεν* stehen. Doch diese ganze Deutung trägt etwas geradezu Falsches in die Stelle hinein. Antinoos will den Telemach über den schlechten Erfolg seiner Berufung der Volksversammlung trösten; es werde wohl einer der Ithakesier ihm ein Schiff besorgen, meint er, wie Leiokritos in ähnlicher Weise den Mentor und Halithersos genannt hatte (253 f.). Mit derselben Gewissheit beziehe ich ψ , 357 f. auf die Ithakesier; denn wenn Odysseus sagt:

*Πολλὰ μὲν αὐτὸς ἐγὼ λήισσομαι, ἄλλα δ' Ἀχαιοὶ
δῶσουσ', εἰς ὃ κε πάντας ἐνιπλήσωσιν ἱππεύλους,*

so kann hier *Ἀχαιοί* im Gegensatz zu *αὐτὸς* nur auf die Ithakesier gehen; hätte der Dichter an einen Ersatz durch die Verwandten der Freier gedacht, was an sich fern liegt, so mußte er diese ausdrücklich bezeichnen, da die Beziehung des allgemeinen Ausdrucks auf diese sich aus dem Zusammenhange nicht ergibt. Endlich soll nach Schuster ω , 438:

Ὡς φάτο δακρυχέων, οἶκτος δ' ἔλε πάντας Ἀχαιοῦς,

das *πάντας Ἀχαιοῦς* nur mit Gladstone auf den aristokratischen Theil der Versammlung bezogen werden können. Als ob dann nicht der Dichter hätte sagen müssen, was der andere Theil der Versammlung gethan! Die Spaltung erfolgt erst, was Gladstone und Schuster nicht übersehen durften, nach der Rede des Halithersos, wo sie auch bestimmt hervorgehoben wird (463 ff.). Von Mitleid wurden 'alle' erfüllt wegen des tiefen Schmerzes des Eupheithes, von einer Entscheidung über seinen Vorschlag ist hier noch keine Rede.

Nach allem können wir nur bedauern, daß Schuster durch ein leidendes Vorurtheil sich zum offenbarsten Mißverständnisse einer Reihe ganz deutlicher Stellen der Odyssee hat hinreißen lassen. Der Fall steht nicht allein, auch in manchen ähnlichen Punkten hat falsches Haarspalten das Verständniß Homers wesentlich beeinträchtigt, und ist dringend zu wünschen, daß immer mehr auf unsern Schulen eine einfache natürliche Ansicht sich Bahn brechen möge, damit die Schüler mit freien offenen Augen den Dichter erkennen und genießen mögen. Je einfacher die Erklärung des Dichters ist, um so richtiger, um so geistbildender wird sie sein. Man glaube nur nicht den Dichter herabzusetzen, wenn man die Mittel, deren er sich zur metrischen Bequemlichkeit bedient hat, anerkennt. Die Dichtung ist gerade gebundene Rede, die aber eben deswegen auf der andern Seite besondere Freiheiten in Anspruch nimmt!

Schuster hat die Stelle übergangen, wo der Name *Παραχαιοί* vorkommt (α , 239):

Τῷ κεν οἱ τύμβον μὲν ἐποίησαν Παραχαιοί.

Dieser Nachsatz bezieht sich auf den doppelten Fall, daß Odysseus vor Troja gefallen oder unter den Seinen gestorben wäre. *Παραχαιοί* kann demnach nur die mit Odysseus in näherer Verbindung stehenden

Griechen bezeichnen, seine Krieger vor Troja oder seine Unterthanen in Ithaka.

Wenn Schuster darauf Besonderes Gewicht legt, daß nur Ἀχαιοί, nie Ἀργεῖοι oder Δαναοί von den Freiern vorkommt, so ist dagegen zu bemerken, daß die Zahl der Stellen, wo Ἀχαιοί auf die Freier zu beziehen, geringer ist, als er annimmt, dann aber auch, daß Ἀργεῖοι und Δαναοί überhaupt viel seltener sind als Ἀχαιοί, das an mehr als hundert Stellen vorkommt, wogegen Ἀργεῖοι nur an 30, Δαναοί nur an 13 sich findet. Δαναοί kommt auch in Stellen vor, wo es auf die Fürsten der Griechen sich bezieht (vgl. δ, 725. λ, 469). Daß es ganz synonym mit Ἀχαιοί steht, beweist α, 326, verglichen mit 356. Auch Ἀργεῖοι steht an manchen Stellen so, daß es nur auf die Fürsten bezogen werden kann. So heißen dieselben, die δ, 279 Δαναῶν ἀρίστοι genannt werden, im folgenden Verse Ἀργεῖοι. vgl. γ, 379. δ, 172. Daß es vollkommen synonym mit Ἀχαιοί sei, wird man x, 15: Ἀργεῖων τε νῆας καὶ νόστον Ἀχαιῶν, gegenüber um so weniger leugnen wollen, als νῆες Ἀχαιῶν sonst das Gewöhnliche ist. Ganz natürlich ist es, daß Ἀχαιοί meist von den Vornehmen steht, da der andern Freien nur ausnahmsweise gedacht wird. Nur auf bloßem Zufalle kann es beruhen, daß nicht auch Ἀργεῖοι und Δαναοί einmal an Stellen vorkommen, wo der Zusammenhang die Beziehung auf die Freier ergibt. Daß Ἀχαιοί je an sich die Führer der Griechen oder gar die Freier bezeichne, ist eine durchaus falsche Lehre; überall ist es nur als Nationalname zu fassen, Ἀργεῖοι und Δαναοί nichts als seine ganz gleich bedeutenden Vertreter an solchen Stellen, wo der Vers den Gebrauch von Ἀχαιοί selbst ausschließt.

Einen großen Irrthum hat sich Schuster zu Schulden kommen lassen, wenn er in seiner Besprechung über den Gebrauch von Κεφαλλῆνες (S. 738 f.) Κεφαλλήνων ἐνὶ δῆμῳ ν, 210 auf das ganze Gebiet des Odysseus bezieht. Dagegen spricht, um den Gebrauch von δῆμος, das nie von einer aus mehreren Ländern bestehenden Herrschaft steht, bei Seite zu lassen, ganz entschieden ν, 187:

Πορθμῆες δ' ἄρα τοῦσγε διήγαγον.

Der Rinderhirt Philötios war hiernach mit seinem Rinde übergefahren worden; er wohnte also nicht auf Ithaka, sondern eben, wie es 210 heißt. Κεφαλλήνων ἐνὶ δῆμῳ, was eben nichts anders sein kann als das nahe Festland, worauf nach ε, 100 die Rinderherden des Odysseus sich befinden. Der Insel Kephallenia gedenkt Homer nicht, und muß der Name derselben später sein. Aus diesem Festlande stammen die Κεφαλλῆνες, welche Odysseus in der Ilias führt; daß neben diesem Hauptbestandtheile seines Heeres die Ithakesier in der Ilias nicht erwähnt werden, kann nicht sehr auffallen. Alles, was Schuster über den guten Philötios als eine Art Oberhirt sagt, beruht auf falscher Auslegung jener Stelle. Wenn im letzten Buche der Odyssee der Name Κεφαλλῆνες vom Gesamtreiche des Odysseus steht, so gehört dies eben zu den Abweichungen des Dichters des Schlusses des Gedichtes von der sonstigen Odyssee. Die Verschiedenheit ist nicht zu verkennen, und sie erklärt sich aus dem sonst fest genug stehenden spätern Ursprunge des vierundzwanzigsten Buches. Daß der Dichter Ἰθακήσιοι nie zur Bezeichnung der Freier gebraucht, hat seinen natürlichen Grund darin, daß von ihnen die bei weitem geringste Zahl, nur zwölf, aus Ithaka selbst waren, und es verdiente deshalb kaum der Erwähnung, nur das Gegentheil wäre auffallend. Die Freier werden immer als μνηστήρες bezeichnet, können aber freilich auch unter dem allgemeinen Ἀχαιοί verstanden werden, das aber nie eigentlich in der An-

rede erscheint, nur dafs einmal Antinoos so braucht wir Achäer (v, 271), womit zu vergleichen, wenn Eurymachos seine Genossen *ῥῆος* (v, 361), der Herold Medon die Freier einfach *κοῦροι* (v, 174) anredet. So wenig das besonders in dem Verse: *Ἦδε δὲ τις εἶπεσκε ῥῆον ὑπερηγορόντων*, aber auch sonst, wie ρ, 479. ρ, 179, ausser der Anrede von den Feiern stehende *ῥῆοι* die Freier geradezu bezeichnet, ebenso wenig der Griechische Nationalname *Ἀχαιοί*.

Köln.

Heinrich Düntzer.

III.

Zum Rhetor Seneka.

Herr Hermann Müller in Charlottenburg hat mich in dem Februarhefte dieser Zeitschrift wegen mehrerer Wiederholungen zurechtgewiesen, die ich mir in einer Programmabhandlung über den Rhetor Seneka hatte zu Schulden kommen lassen. Ich kann das nicht leugnen und will es nicht beschönigen; zu meiner Entschuldigung aber mag vielleicht dienen, dafs ich, in Folge von Kränklichkeit nicht im Stande, eine angefangene gröfsere Arbeit zu vollenden, jene Beiträge zum Seneka in sehr kurzer Zeit zu schreiben genöthigt war. Entschieden aber und ausdrücklich verwahre ich mich gegen den Verdacht, als hätte ich absichtlich fremdes Eigenthum in meinem Interesse verwerthen wollen; auch bin ich zu einem litterarischen Freibeuter nicht einfältig genug. Einen und den andern Angriff des Herrn Müller mufs ich aber doch zurückweisen. Wenn er p. 82 sagt, er habe seine 1864 erschienene Abhandlung *de generibus verbi* an mich abgeschickt, in der sich bereits die Verbesserung von p. 157, 16 *instrumenta virorum quoque animos ipso visu frangentia* finde, so glaube ich das gern und danke ihm nachträglich für seine Freundlichkeit; erhalten habe ich jedoch die Abhandlung nicht. Ferner habe ich die Herstellung von *majoribus* (p. 93, 27) für mich durchaus nicht in Anspruch genommen, sondern es nur unbegreiflich gefunden, wie Bursian *moribus* in den Text aufnehmen konnte, und was *multis* anlangt, glaube ich auch jetzt noch, dafs es von einem besonnenen Kritiker nicht angefochten werden wird.

Zu p. 156, 22 bemerkt Herr Müller: es soll mich wundern, ob die Lesart *agisne . . . peperit?*, die ich im Rhein. Mus. XXI. p. 414 aufgestellt habe, Konitzer's Billigung findet. Wenn Herr Müller in Wirklichkeit an meinem Urtheile gelegen ist, so bekenne ich, dafs ich durch seine Emendation den ursprünglichen Text hergestellt glaube; vielleicht gewährt ihm das einigen Trost, falls ihm auch meine unten folgenden Verbesserungsvorschläge Veranlassung zu starker Resignation geben sollten. Wenn ich bei dieser Gelegenheit auch seine andern Emendationen aus dem Rhein. Mus. besprechen wollte, so könnte Herr Müller argwöhnen, dafs ich ihm Stofs mit Stofs zu vergelten trachte; einige mufs ich jedoch in Kürze abfertigen.

p. 362 (nicht 360), 5 verbessert Herr Müller so: *Passienus noster cum coepit dicere, secundum principium statim fuga fit, ad epilogum omnes revertimur, media tantum quibus necesse est audiuntur*. Was die letzten Worte in dieser Fassung heifsen sollen, ist mir nicht deutlich geworden, denn die Erklärung „von dem in der Mitte Gesagten

wurde nur das Nothwendige angehört“ paßt dazu wie die Faust auf's Auge; Herr Müller scheint die Stelle nicht verstanden zu haben. Es muß *audiant* heißen und nicht anders; Subject dazu ist ein *ii*, das aus *quibus* zu ergänzen ist.

p. 363, 15 schreibt Herr Müller *quo tamen ullo modo* für *quo tamen uno modo*. Diese Aenderung ist sprachlich sehr bedenklich. Denn wenn auch vereinzelte Beispiele dafür aufgebracht werden können, daß in *ullus* die Negation nicht immer liegt, so bleibt eine Vermehrung solcher Stellen aus eigener Conjectur doch eine misliche und gewagte Sache. Auch scheint der Sprachgebrauch des Seneka nicht für dieselbe zu sprechen. Mir ist nur ein Beispiel bekannt, das etwa als Beleg angeführt werden könnte: (p. 328, 13) *si ad succurrendum profectus es queror quod unum emisti, si ad torquendum, queror quod ullum*; doch auch hier liegt der Gedanke zu Grunde — so hättest du besser keinen gekauft. Erregt mithin jene Aenderung in sprachlicher Hinsicht begründetes Mißtrauen, so ist sie dem Sinne nach durchaus verwerflich. Es ist gerade von einer einzigen Art und Weise die Rede, wenn es auch Herr Müller nicht einsehen konnte. Denn die Weise, in der die *pueri fere aut juvenes* ihren Cestius dem Cicero vorziehen — *hujus enim declamationes ediscunt illius orationes non legunt nisi eas quibus Cestius rescripsit* — ist die einzige, in der sie es ungestraft thun können. Ebenso ist p. 226, 20, wo er neuerdings *quo ullo modo* zu schreiben vorschlägt, an dem handschriftlichen *quo uno modo* mit Entschiedenheit festzuhalten. Dagegen empfiehlt sich die Aenderung von *unius* p. 48, 28, das Herrn Müller früher erträglich schien, jetzt unantastbar ist, in *ullius* in jeder Beziehung und sei hiermit ohne Bedenken vorgeschlagen.

p. 270, 7 nimmt Herr Müller an der „wenig schönen“, aber überlieferten Ausdrucksweise *si efficio ut quis qui* Anstoß und setzt an ihre Stelle *ut quisquis*. Das ist unmöglich. Herr Müller mußte es grade möglich machen und darthun, daß jeder, der seinen Vater geschlagen hat, freigesprochen werden kann; der Rhetor ist nicht so vermessen, sondern zufrieden, wenn er beweist, daß irgend einer (*ut quis*), der (*qui*) es gethan, freigesprochen werden kann. Aus dieser verkehrten Auffassung ist im folgenden Satze die Umstellung von *non* hervorgegangen: *si quisquis patrem pulsavit non puniri debet, an hic debeat*. Es ist doch himmelweit verschieden, ob ich sage „wenn jeder nicht bestraft werden muß“, oder „wenn nicht jeder bestraft werden muß“. Daß Letzteres für die vorliegende Stelle allein richtig ist, kann mit Händen gegriffen werden; die Negation hat mithin einzig und allein vor *quisquis* ihren Platz.

p. 231, 9 wird *hoc erat itaque praeceptum ejus* verändert in *hoc erat namque p. e.*, und diese Aenderung so begründet: daß das Wort *itaque* nicht am Platze ist, ergiebt sich unmittelbar aus dem vorhergehenden *locos quos occupaverat, non diu dicebat, sed valenter*; denn hieraus folgt nicht jene Selbstvorschrift (?), sondern hierfür liegt in jener die Begründung. Dieselbe Verbesserung wird p. 359, 7 vorgenommen: *memini namque* (Codd. *itaque*) *me a Severo Cassio quaerere etc.* Was zunächst die zweite Stelle anbelangt, so konnte hier nur eine wahrhafte Verbesserungsasucht etwas zu bessern finden. Seneka wundert sich darüber, daß Männer mit ausgezeichnete Rednergabe, die auf dem Forum die höchste Bewunderung erregen, in den *domesticas exercitationes* von ihrem Talent im Stiche gelassen werden. Daher fragt er einst den Severus Cassius, bei dem das besonders auffallend war, nach der Ursache dieser Erscheinung. Somit heißt es ganz richtig: *memini itaque me a Severo Cassio quaerere, quid esset*

cur in declamationibus eloquentia illi sua non responderet. Nicht viel schwieriger ist die Berechtigung von *itaque* an der ersten Stelle zu beweisen. Seneka schildert eine dem *Latro* eigenthümliche Gewohnheit folgendermaßen: *Latro semper contrahebat et quidquid poterat tuto relinquere praeteriebat; itaque et quaestionum numerum minuebat et locos nunquam adtrahebat; illos quoque quos occupaverat non dis dicebat, sed valenter.* Nun heisst es weiter: *hoc erat itaque praeceptum ejus, quaedam declamatorem tamquam praetorem facere debere minuendae litis causa.* Zwischen dieser Vorschrift und jener Gewohnheit besteht augenscheinlich ein enger Zusammenhang. Resultiert nun die Gewohnheit des *Latro* aus dem *praeceptum* oder nicht vielmehr dieses aus jener? *Latro* hat sicher das *praeceptum* nicht als fertiges mitgebracht, sondern erst aus seinen Erfahrungen herausgebildet, erst das als *praeceptum* aufgestellt, was er als bewährt anerkannte und selbst zu thun pflegte. Wenn das aber richtig ist, so steht auch *itaque* mit vollem Rechte. Sollte jedoch Herr Müller durch diese Auseinandersetzung nicht zur Einsicht gebracht werden, so empfehle ich ihm das nachzulesen, was Reisig Vorlesungen § 272 über *itaque* sagt. Schliesslich noch ein Wort gegen *namque*. Die beiden Stellen, die Herr Müller für den Gebrauch desselben bei Seneka beibringt (p. 36 (nicht 26) 21. 26) sind meines Wissens auch die einzigen; an zweiter oder dritter Stelle des Satzes wenigstens kann ich mich nicht erinnern es gelesen zu haben. Und doch glaube ich, kann in solchen Fällen nur der Sprachgebrauch desjenigen Schriftstellers als maßgebend gelten, der eben emendiert werden soll.

So viel für hepte; vielleicht finde ich später einmal Gelegenheit, andere Vermuthungen des Herrn Müller zu besprechen. Ich lasse nun ein paar eigene Emendationsversuche folgen; so reich freilich wie bei Herrn Müller fließt meine kritische Ader nicht.

In der siebenten Suasorie (p. 41, 30) heisst es: *ut corpus quod fragile et caducum est servetur, pereat ingenium quod aeternum est? ego mirabar, si non [supplicio] durior esset Antonii venia.* In den Handschriften ist *supplicio* ausgelassen, und ich glaube, Bursian hat Unrecht gethan, dasselbe aus der Vulgata herüberzunehmen. Statt *durior* setze ich die Lesart des Cod. Covarruv. *crudelior* in den Text. Mag in B *durior* oder nach Haase's Collation *clurior* stehen, jedenfalls spricht für *crudelior* auch A, der *crutior* hat. Der Satz lautet nun: *ego mirabar, si non crudelior esset Antonii venia.* Für die Erhaltung des hinfälligen Leibes ist die Vernichtung des Ingeniums, die Antonius verlangt, ein zu hoher Preis. Und selbst um diesen Preis will er nicht, daß du lebst: er ist grausamer, du sollst nur leben, um dein ingenium zu überleben. *Non ille te vivere vult, sed facere ingenii tui superatitem.*

Aus eigener Vermuthung hat Bursian p. 209, 24 *matrem* eingeschaltet: *puta enim [matrem] alimenta petere ab eo, quem pater mittat peregre, quem navigare jubeat.* Das paßt allerdings vortrefflich, und ich würde dagegen nichts einzuwenden haben, wenn in A nicht *puta enim te alimenta petere* stünde. Auf Grund derselben Handschrift schreibe ich in dem Thema von contr. XIX: *uxor flendo oculos perdidit*; auch bestätigen das die Excerpte, in denen der Satz *uxor flendo caeca facta est* lautet.

Eine dritte Stelle, die Bursian fälschlich für lückenhaft gehalten hat, findet sich p. 231, 3: *in hac controversia [quae] etiamsi conjecturalis est, habet quasi certum tritumque iter, fuit tamen aliqua inter declamantis dissensio.* Das Relativum *quae* steht nicht in den Handschriften und gehört auch nicht in den Text; eine leichte Aenderung

gibt den richtigen Wortlaut und Sinn: *in hac controversia, etiamsi coniecturalis est et* (Codd.: *esset*) *habet quasi certum tritumque iter, fuit tamen etc.*

Dagegen ist p. 210, 14 in den Worten der Codices *huic mater inicit* (*initiet* A) jedenfalls eine Lücke, die ich so ergänze: *huic [manus] mater inicit?* Durch die Ergänzung von *manus*, das ja leicht übersehen werden konnte, wahre ich der handschriftlichen Ueberlieferung ihr gutes Recht, während die Emendation Bursians *hunc mater vinciet* derselben Gewalt anthut.

Auch p. 98, 13 werden die Worte der Codices: *non habeo quod de* (om. B.) *fortuna queri posse meum* (so hat Haase gelesen) *qui manus meas confugit* wohl zumeist durch Ergänzung lesbar gemacht werden müssen; wenigstens glaube ich nicht, daß die gewöhnliche Lesart *eum qui manus meas, configit* die Billigung irgend jemandes gefunden hat. Ich versuche die Stelle in folgender Weise zu heilen: *non habeo quod de fortuna queri possem: ecce qui manus meas [praecidi jussit, ad eas] confugit.*

Eine Stelle der fünften Controv. p. 91, 19 *Qui duas etc.* hat Vahlen durch folgende Ergänzungen herzustellen gesucht: *Quod vult eligat: aut nuptias optabunt [aut mortem], aut altera mortem, altera nuptias. [Sive nuptias sive altera mortem altera nuptias] optaverint, non poterit fieri quod utraque volet* Ich habe Bedenken dagegen, da ich mich nicht davon überzeugen kann, daß gleich nach den Worten *quod vult eligat* alle Möglichkeiten der Wahl aufgezählt werden müssen. Der fehlende Fall kommt weiter unten, wo es *uno modo poterit fieri quod utraque volet, si utraque mortem optaverit* heißt, auch noch zur Zeit. Diesem Satze entsprechend könnte der vorausgehende so gelautet haben: *quod vult eligat: [si] aut nuptias optabunt aut altera mortem, altera nuptias, non poterit fieri, quod utraque volet; uno modo etc.* In dieser Gliederung enthält der Satz Alles, was zum Verständniß nothwendig ist: der Rhetor stellt die Möglichkeiten der Wahl als Bedingungen hin, um sofort die Consequenzen ziehen zu können, und gibt dann das Resultat: *ergo fiat, quo uno duae vindicari possunt.* Das in den Handschriften vor *non poterit fieri* stehende *optaverint* halte ich für eine nicht in den Text gehörige Randglosse zu *optabunt*, veranlaßt durch das folgende *optaverit*.

p. 326, 13 hat Kiefsling so emendiert: *Nemo nautam ut naufragum pingeret mersit.* Ich gestehe offen, daß mir *mersit hominem*, was die Excerpte bieten, ungleich besser gefällt. Zunächst ist es nicht nöthig, grade einen Schiffer in's Meer zu werfen, um einen Schiffbrüchigen zu malen; sodann aber erhalten wir durch *hominem* einen trefflichen Gegensatz: Niemand ersäuft einen Menschen, um ein Bild zu machen! Und nun greife ich zur Antwerpner Handschrift, um mit ihrer Hilfe auch hier das richtige; wie ich glaube, zurückzuführen. Sie bietet *nem ut naufragum pingeret mersit*, und ich ergänze so: *nem [o hominem] ut etc.* Das *tuā*, welches in B hinter *excipionē* steht und Kiefsling zu *nautam* veranlaßte, ist aus dem vorhergehenden *tuae* entstanden und dann mit dem irrthümlich als Accusativ aufgefaßten *excipionē* übereingestimmt worden.

Schließlich sollen noch ein paar Kleinigkeiten mitgenommen werden. Aus dem handschriftlichen *EIXΩP* (p. 3, 29) möchte ich einfach *ixωq* machen, *ei* dagegen streichen.

p. 132, 21 muß es heißen *quid illi suspiciosa actione* (Codd.: *accione*) *opus fuisset, cum aperta uti liceret.* Das handschriftliche *pp*; ist corrumptiert aus *op*; = *opus*.

p. 134, 4 schreibe ich *non sum tanti ut his propter* (die Codd. nach Haase's Collation pp) *me pericliteris*.

p. 198, 23 heisst es *eodem loco patronum habuit quo patrem. Pompejus etc.* Ich hielt das handschriftliche *patromon* lange für eine durch *patronum* veranlasste Corumpierung, bis mir die Excerpte (p. 413, 15) Aufschluss darüber gaben: *patrom on Pompejus* ist gleich *patrem. Cn. Pompejus etc.*

Sollte es mir trotz meiner Gegenbemühungen auch diesmal widerfahren sein, dass einzelne meiner Verbesserungsvorschläge durch frühere Publikation von andrer Seite überflüssig geworden sind, so bitte ich im Voraus um Entschuldigung; Lauban liegt nicht an der Heerstrasse des wissenschaftlichen Verkehrs.

Lauban.

Clemens Konitzer.

IV.

Zu Tac. Germ. c. 7.

(*Numerare vulnera.*)

Das siebente Capitel der Germania enthält eine Stelle, mit deren Inhalte sich die seitherige Kritik in merkwürdiger Genügsamkeit abgefunden hat; ich meine die Stelle: — — *nec illae numerare aut exigere plagas pavent* „und jene (die Frauen der Germanen) scheuen sich nicht, die Wunden zu zählen oder zu untersuchen“. Ueber die originale Richtigkeit des Wortlauts einig, streiten sich die heutigen Erklärer nur um den Zweck der in der betr. Stelle ausgedrückten weiblichen Thätigkeit.

Die Einen sagen: die deutschen Frauen waren die Aerzte ihrer verwundeten Krieger, bei welchem Geschäfte sie sich nicht scheuen, die Wunden zu zählen oder zu untersuchen. Aber, so wende ich ein, was soll bei diesem ärztlichen Liebesakt die Erwähnung des ganz selbstverständlichen Suchens (Zählens) und Untersuchens der Wunden, und vollends das „sich nicht scheuen“ zu zählen? Es geht doch schon vorher: *ad matres, ad conjuges vulnera ferunt*, das heisst doch nichts anders, als die Frauen legen und verbinden die Wunden ihrer verwundeten Söhne und Männer. Es wäre doch eine bei der knappen concinnten Ausdrucksweise des Tacitus fast unerklärliche Breite, nach ohigem Satze noch zu bemerken: und jene scheuen sich nicht, die Wunden zu zählen und zu untersuchen. Das wären doch absonderliche Aerzte oder barmherzige Schwestern, denen man die erste unerlässliche selbstverständliche Bedingung der Wundepflege, nämlich das Aufsuchen und Untersuchen, zu ganz besonderer Bravour anrechnen wollte.

Die Anderen sagen: das Zählen und Untersuchen bezog sich nicht auf den Zweck der Heilung, sondern die Frauen ertheilten nach der Schlacht Lobsprüche und Kampfspreise, und mußten zu diesem Zwecke als Kampfrichterinnen die Anzahl und Beschaffenheit der Wunden, das mehr oder minder Ruhmvolle derselben, ob sie leicht oder schwer, beurtheilen. Ja, hätten wir es blos mit *numerare* oder *exigere* zu thun! Aber *Non pavent numerare*, nicht *numerant* oder *numerare solent*! Sie scheuen sich nicht, die Wunden zu zählen. Dort liegt der Kern des Satzes und die Schwierigkeit. Wie sollte Tacitus, wenn

er das Untersuchen und Feststellen der Rühmlichkeit der Wunden seitens der Frauen als Volkssitte angeben wollte, zu dem Ausdruck kommen: *non pavent numerare*? Und abgesehen von dieser Schwierigkeit, ist es gegen alle Völkerpsychologie, daß die Frauen bei brausender Schlacht, beim Andringen des Feindes, hart hinter der Linie, wenn des Theuern Leben aus den Wunden zu verströmen drohte, sich mit dem Zählen und Untersuchen derselben kaltsinnig abgegeben hätten. Eine Schlacht ist kein Turnier. Was die Frauen thaten, das liegt eingeschlossen in dem: *ad matres ad conjuges vulnera ferunt*, d. h. von Müttern und Frauen ließen sie sich die Wunden verbinden.

Die ganze Gewalt der in Rede stehenden Stelle ruht auf dem: *non pavent*; und wenn *numerare* und *exigere* original und nicht verderbt ist, so können wir den ganzen Satz nur als einen satirischen Seitenhieb auffassen auf die Zimpferlichkeit und Schwäche anderer Frauen, die gleich in Ohnmacht fallen wollen, wenn sie Blut und Wunden sehen, wogegen die germanischen Frauen stärkere Liebe und stärkere Nerven zeigen: diese nämlich scheuen sich nicht, Wunden zu zählen und zu untersuchen; diese sind liebevoll, dazu herzhast und starkmuthig gleich zünftigen Wundärzten. Aber wann hat sich jemals, selbst in Zeiten überfeinerter Cultur, eine Mutter, Frau oder Schwester, und sei es eine Fürstin gewesen, gescheut, die Todeswunde eines Heißgeliebten zu pflegen und zu heilen (natürlich zu sehen und zu untersuchen)? Das wäre gegen alle Natur gewesen. Ekel mag selbst bei Nahestehenden wohl eine alte eiternde übelriechende Wunde erregen — wie die des verlassenen Philoctet auf Lemnos. Eine solche zu untersuchen dazu gehört schon Ueberwindung einer natürlichen Scheu (*non pavent*). Vor dem Anschauen aber und der Stillung frischblutender Wunden, so zu sagen am eignen Fleisch und Blut, sträubt sich niemals eine Mutter, eine Gattin — wenn keine andere Hülfe da ist. Der Gedanke der Todesgefahr im Falle der Vernachlässigung würde auch bei kalten und sogenannten „apprehensiven“ Naturen in jedem Falle übermächtig sein. Tacitus hätte, wenn er diese Anspielung machen wollte, nur an römische Frauen denken können. Aber ist uns bei den Satirikern und Sittenschilderern irgend ein Zug solch' vornehmer Schwäche und Unnatürlicher Frauen aufbewahrt? Römischer Matronen, deren Gattenliebe in den Zeiten der Republik zu den Cardinaltugenden ihres Geschlechts gehörte, die aber nach den Bürgerkriegen fast niemals mehr in den Fall kamen, frische Wunden ihrer Angehörigen zu heilen, da fast alle Kriege an den Grenzen geführt wurden? Oder waren vielleicht die tagtäglichen Cirkus- und Gladiatorenspiele geeignet, den Römerinnen eine Scheu vor Blut und Wunden beizubringen? Aus diesen Gründen muß daher die Annahme einer satirischen Anspielung auf eine Schwäche römischer Frauen durchaus entfallen, welche bei dem *literarum secreta* an ihrer Stelle sein mag.

Wenn aber ein solcher Gegensatz zu römischen Verhältnissen wegfällt, so bleibt nichts anderes übrig, als die Stelle in ihrer jetzigen Fassung zunächst als dunkel und unerklärbar hinzustellen, da mit keiner der irgend möglichen und bereits vielerseits versuchten Erklärungen etwas Resolutes gemacht ist, welche höchstens als fruchtlose Erklärungsversuche zu betrachten sind.

Ob eine so desolote Beschaffenheit der Stelle zum Versuche einer Emendation berechtigen kann? Wenigstens dürfte unter vorliegenden Umständen die Untersuchung auf eine eingetretene Corruptel der Stelle, und falls noch mehr Gründe eine solche zu höchster Wahrscheinlichkeit erhöhen, der bescheidene Versuch einer Remedur nicht allzu vermessenen erscheinen.

Zunächst steht es nach allen Gesetzen der Logik und Sprache zweifellos fest, daß die beiden Verbal-Begriffe, welche mit *non pavent* eingeführt werden, nicht etwas Leichtes, Gewöhnliches, Selbstverständliches enthalten müssen, sondern etwas Schweres, Besonderes, Ungewöhnliches. Da muß es zunächst schon auffallen, daß *exigere* einen doppelten Sinn hat: untersuchen und fordern, beanspruchen; ferner daß *plaga* nicht eigentlich die Wunde, sondern den Hieb, den Streich, die Verwundung bedeutet. Warum im vorhergehenden Satze *vulnera*, warum hier *plagas*? Bloß des euphonischen Wechsels wegen? Richtig fühlte im vorigen Jahrhundert Klopstock und sein Kreis heraus, daß hinter dem *non pavent* etwas Außerordentliches folgen müsse, und sie ergriffen mit Begier die auf Grund einer Lesart vorgeschlagene Verbesserung des *exigere* in *exurgere*: sie scheuen sich nicht, die Wunden auszusaugen. Das war doch etwas, wozu eine natürliche Scheu (*pavor*) zu überwinden ist. Aber es paßte wieder nicht. Die Hauptfeinde der Germanen, seit 113 v. Chr. die Römer, schossen nur sehr wenig mit Pfeilen, und am wenigsten mit vergifteten. Die Bekämpfung der Germanen mit massenhaften orientalischen Pfeilschützen-Corps versuchte man erst unter A. Severus um die Mitte des 3. Jahrhunderts. *Pilum* und *gladius* der Cohorten waren die Tod- und Wundenbringer. Was soll also das Aussaugen der Wunden, wo ein zureichender Grund fehlt? Und dann stand *numerare* noch seltsamer neben *exurgere* als neben *exigere*. Man hat daher die Conjectur wieder fallen lassen und hilft sich, so gut es gehen mag, mit der „ärztlichen“ oder „kampffrichterlichen“ Auslegung, deren Unzulänglichkeit ich nachgewiesen habe.

Greifen wir die Stelle einmal herzhast an.

Die Logik erfordert es, daß beide von *non pavent* abhängigen Verbalbegriffe etwas Bedeutendes, Ungewöhnliches in sich schliessen. Was dieses sei, muß sich vornehmlich aus dem Tenor der ganzen Stelle ergeben, es muß etwas sein, welches in Zeichnung und Coloratur den übrigen Theilen des Gemäldes gleichartig ist. Nun bietet der handschriftliche Text *exigere plagas non pavent*, sie scheuen sich nicht, einen Hieb, eine Verwundung herauszufordern: das sähe einem Weibe aus der Ambronenschlacht schon ähnlich. Aber da steht gleich wieder das fatale Zählen von Wunden, unbegreifbar uns anglotzend, zur Seite: *Numerare plagas non pavent*. Wenn die Stelle durch Abschreiber verderbt ist, so liegt die Corruptel in diesem Zeitworte, in *numerare*, das ist mir klar. Wenn aber *exigere plagas non pavent* heißt: Sie scheuen sich nicht, Hiebe herauszufordern, so muß in dem andern Verbum vor dem *aut* ein ähnlicher Begriff enthalten gewesen sein, der mit dem *exigere plagas* ein Ganzes, ein geschlossenes Bild ausmacht. Und da blickt aus dem unmöglichen *numerare* unverkennbar ein älteres originales *vulnerare* oder *vulnerari* hervor. Der graphische Abstand zwischen beiden Worten ist außerordentlich gering, und konnte die Verlesung und Verschreibung bei Minuskel- sowohl als Majuskelschrift der einzigen verlorenen Originalhandschrift, aus dem alle uns bekannten Codices erflossen, sehr leicht geschehen: das werden alle Paläographen zugeben. Ich würde also einen der Infinitive von *vulnere* vorschlagen, und anheimstellen, ob der Inf. des Activs oder des Passivs sich dem Sinne nach besser zu eignen scheine. Ich entscheide mich bis zu besserer Aufklärung für *vulnerari*, indem die Vertauschung von *e* und *i* in den Handschriften außerordentlich häufig ist und der Inf. Passiv zu dem aus der Emendation hervorgehenden Sinne vorzüglich paßt.

Die Stelle würde sich nach unsrer Emendation so darstellen:

Quodque praecipuum fortitudinis incitamentum est, non casus, nec fortuita conglobatio turmam aut cuneum facit, sed familiae et propinquitates. Et in proximo pignora, unde feminarum ululatus audiri, unde vagitus infantum: hi cuique sanctissimi testes, hi maximi laudatores. Ad matres, ad conjuges vulnera ferunt; nec illae vulnerari aut exigere plagas pavent, cibosque et hortamina bellantibus gestant.

c. 8. *Memoriae proditur, quasdam acies inclinatas jam et labantes a feminis restitutas, constantia precum et objectu pectorum et monstrata cominus captivitate.*

Tacitus beschreibt hier die Theilnahme germanischer Frauen an der Schlacht. Offenbar zeigt sich in der Stelle neben der dramatischen Gruppierung eine gewisse Steigerung in der Aufzählung der Bravourstücke der Frauen:

- 1) Gegenwart hart hinter der Schlachtlinie, mit den Kindern auf dem Arm.
- 2) Geheul und Gewimmer.
- 3) Bravoruf für den Braven.
- 4) Aufnahme und Verband der Verwundeten.
- 5) Sogar (*nec illae pavent*) Vordringen bis in die Schußweite (*vulnerari*) und Hiebweite (*exigere plagas*: komm an! stoß zu!), um
- 6) den Krieger mit einem Bissen, einem Labetrunk, einem ermuthigenden Liebesworte neu zu kräftigen.
- 7) Ja, allesammt haben sich schon weichenden Heeren entgegengeworfen und die Schlacht zum Stehen gebracht.

Bei der überlieferten Lesart muß man *numerare* und *exigere plagas*, in häßlichster, ganz untactischer Breite, als einen Unteract, einen Theil der Action des Vordersatzes: *ad matres ... vulnera ferunt*, nehmen. Bei unsrer Auffassung von *exigere plagas*: eines Hiebes gewärtig sein, fällt die Verbindung mit dem Vordersatze ganz weg; aber sie tritt logisch und sehr schön ein zu dem folgenden Satze *cibosque et ... gestant*: Sie scheuen sich nicht verwundet zu werden, *vulnerari*, d. h. in den Bereich der Geschosse vorzudringen, oder einen Hieb zu gewärtigen (*exigere plagas*); und während sie so mitten in die Linien dringen, wo der Kampf hinüber und herüber spielt, kommen sie ihren Treuen so nahe, um ihnen Labung und Liebeswort zu spenden; unter Todesgefahr erquicken sie die lechzenden Streiter.

Münster.

Wormstall.

Berichtigungen.

- S. 792, Z. 17 v. o. statt *gradiosus* lies *gratiosus*.
 ebd. Z. 15 v. u. statt nicht lies einst.
 S. 794, Z. 21 v. u. statt erklärt lies verklärt.

Vierte Abtheilung.

Vermischte Nachrichten über gelehrtes Schulwesen.

Aus den Programmen der Gymnasien in der Provinz Brandenburg vom Jahre 1868.

Zu den 24 Gymnasien der Provinz Brandenburg sind in diesem Jahre zwei neue, die zu Cüstrin und Freienwalde a. d. O. getreten; es liegen somit in diesem Jahre von 26 Gymnasien und einem Pro-gymnasium im Ganzen 27 Programme vor, von welchen 22 zu Ostern, 5 zu Michaelis d. J. ausgegeben worden sind. Wir theilen zunächst die Titel der Abhandlungen nach dem Inhalt geordnet mit.

Der Schulgeschichte gehören zwei Abhandlungen an:

- 1) Beschreibung der Feierlichkeiten bei Einweihung des neuen Gymnasial-Gebäudes und Mittheilung der bei dieser Gelegenheit gehaltenen Reden. Vom Director Dr. H. Purmann in Cottbus.
- 2) Die Gründung der Dreifaltigkeitskirche in Berlin und die Söcularfeier des Todes Johann Julius Hecker's am 24. Juni 1868. Vom Director Dr. theol. Ranke. Fr. Wilh. Gymn. in Berlin.

Demselben Gebiete kann man auch beizählen das Programm des Werderschen Gymn. in Berlin, welches „Entlassungsreden des Directors (Dr. E. Bonnell) an die Abiturienten von Ostern 1838 bis Ostern 1867“ enthält.

Philologisch-historische Abhandlungen sind 16 vorhanden:

- 1) Die Sophokleischen Strophen metrisch erklärt. II. Theil. Von H. Gleditsch, Oberlehrer am Wilhelms-Gymn. in Berlin.
- 2) *De Electrae Sophocleae versibus aliquot commentatio*. Von Dr. Anton Seyffert, ord. Lehrer am Gymn. in Brandenburg.
- 3) Ueber die Vögel des Aristophanes. Von Dr. F. Steinhausen, Oberl. am Gymn. in Cüstrin.
- 4) Commentar zu Plato's Phaedrus. Von C. Schmelzer, Oberl. am Gymn. in Guben.
- 5) *Platonis de eloquentia in Phaedro iudicium*. Von Dr. R. Kühner, ord. Lehrer am Gymn. in Spandow.
- 6) Platons Ansichten vom Wesen und Werthe der Lust. Von Dr. W. Küster, Oberl. am Sophien-Gymn. in Berlin.
- 7) Untersuchungen über das achte Buch der Thukydideischen Geschichte. Von Dr. W. Mewes, Adjuncten an der Ritter-Ak. in Brandenburg.

- 8) *De Isocratis oratione quae inscribitur περὶ εὐφρονης*. Von Dr. Schillbach, Subr. am Gymn. in Potsdam.
- 9) *Dionysi Halicarnassensis de compositione verborum libri epitome e germanicis exemplis edita*. Von Dr. F. Hanow, Oberl. am Gymn. in Sorau.
- 10) *Scholia vetera in Lucanum. E codice Montepessulano edidit emendavit commentario instruxit Herm. Genthius*. Gr. Kloster in Berlin.
- 11) *Quaestiones criticae ad Ciceronis Aratea*. Von G. Schulz, ord. Lehrer am Gymn. in Neu-Ruppin.
- 12) Das 2. 3. 6. 7. 8. und 10. Hirtenlied des P. Vergilius Maro, dem Vergil nachgedichtet vom Director Kopp in Freienwalde.
- 13) *Q. Claudii Quadrigarii annalium reliquiae*. Von Herm. Peter, Oberl. am Gymn. in Frankfurt a. d. O.
- 14) *De Germaniae Taciteae fide atque auctoritate*. Von R. Braumüller, ord. Lehrer am Gymn. in Prenzlau.
- 15) *Matteo di Giovenazzo*. Eine Fälschung des 16. Jahrhunderts. Von Oberl. W. Bernhardt. Luisenst. Gymn. in Berlin.
- 16) *L'évangile selon Saint-Jean en vieux provençal publié par le Dr. J. Wollenberg*. Französ. Gymn. in Berlin.

Hieran reihen sich drei den Unterricht im Deutschen betreffende Abhandlungen:

- 1) Zum deutschen Unterricht. Von Franz Serno, Oberl. am Gymn. in Landsberg.
- 2) Schillers Wilhelm Tell. Versuch einer methodischen Erklärung dieses Dramas in der Secunda. Von Dr. J. Becker, ord. Lehrer am Pädagogium bei Züllichau.
- 3) Schicksal und Schuld in Schillers Braut von Messina. Von J. Drenckmann, Subr. am Gymn. in Königsberg.

Es folgen zwei mathematische Abhandlungen:

- 1) Verallgemeinerung der Focaleigenschaften der Kegelschnitte. Von Oberl. Dr. Hermes. Cöln. Real-Gymn. in Berlin.
- 2) Die Construction der wichtigsten geometrischen Oerter aus der elementaren Geometrie. Von Dr. C. Bastian, ord. Lehrer am Gymn. in Luckau.

Zwei theologische Abhandlungen:

- 1) Des Irenäus Lehre von der Autorität der Schrift, der Tradition und der Kirche. Von H. Ziegler, Adjuncten am Joachimsthalschen Gymn. in Berlin.
- 2) *De Simonis Magi vita atque doctrina*. Von Dr. Fr. Hülsen, ord. Lehrer am Pädagogium in Charlottenburg.

Schließlich ist eine den Zeichenunterricht besprechende Abhandlung vorhanden:

Das Freihandzeichnen als Hauptmoment des Zeichenunterrichts in Schulen. Von Prof. Domschke. Friedrichs-Gymn. in Berlin.

Von den Verfassern der aufgezählten Abhandlungen sind 4 Directoren, 11 Oberlehrer, 11 ordentliche Lehrer. Nur einer ist technischer Hilfslehrer. Der lateinischen Sprache haben sich 9 bedient.

Was die Schulnachrichten anlangt, so ist bekanntlich für die Abfassung derselben die Ministerial-Verfügung vom 23. August 1824 (abgedruckt in Wieses Verordnungen I, S. 196 ff.) noch jetzt maßge-

bend. In derselben ist angeordnet, daß der erste Abschnitt die allgemeine Lehrverfassung darstellen und die Verfügungen der Behörden mittheilen, der zweite eine kurze Chronik des Gymnasiums von dem verfloßenen Schuljahre und der dritte eine statistische Uebersicht enthalten soll; für den zweiten und dritten Abschnitt sind die hauptsächlichsten Gesichtspunkte angegeben. Spätere Verfügungen, welche in dem Buch von Wiese nicht abgedruckt sind, haben noch die Mittheilung der Themata nicht nur für die lateinischen und deutschen Aufsätze in den oberen Classen, sondern auch für die Abiturientenarbeiten und der im Gebrauch befindlichen Lehrbücher sowie der Lehrertabelle vorgeschrieben. Vergleicht man nun die Schulnachrichten mit diesen Bestimmungen, so ergibt sich, daß die große Mehrzahl mit der Darstellung der Lehrverfassung beginnt und nur einzelne in der Stellung der folgenden Abschnitte von der vorgeschriebenen Ordnung aus nicht ersichtlichen Gründen abweichen. Eine völlig andere Ordnung zeigen nur die Programme von Cottbus, Frankfurt, Königsberg, Landsberg und Cüstrin. Im Einzelnen fällt auf, daß auch in diesem Jahr das Programm von Königsberg über die Lehrverfassung nichts berichtet und auch keine Uebersicht der gelesenen Schriftsteller enthält, welche das Programm von Frankfurt wenigstens zum Ersatz für die „aus Gründen der Räumersparnis“ weggelassene Lehrverfassung bietet. Nicht minder ist bemerkenswerth, daß auch in diesem Jahr das Programm des Berlinischen Gymn. zum grauen Kloster von den Verfügungen der Behörden nichts mitzutheilen weiß. Eine Zusammenstellung der im Gebrauch befindlichen Lehrbücher ist auch in diesem Jahre nicht möglich, da nicht weniger als 15 Programme, und darunter die von 7 Berliner Gymnasien, sich der Mittheilung derselben überhoben haben. Man sollte denken, daß, wenn auch die Wiederholung unbequem ist, von der geltenden Vorschrift ganz abgesehen, diese Mittheilung recht eigentlich im Interesse des betheiligten Publicums sein müßte und deshalb nicht wohl unterlassen werden dürfte. — Auch wünschte man die Gründe zu wissen, weshalb die Programme von Berlin Friedr. Gymn., Brandenburg Akad., Königsberg und Prenzlaw die Themata der Prüfungsarbeiten von Ost. und Mich. 1867 angeben und die von Ost. 1868 dem nächsten Programm vorbehalten. Die Osterprüfung gehört doch ohne Zweifel in den Bereich des Schuljahres, über welches das Programm zu berichten hat.

Eben so wenig wie in dem vorigen Jahre läßt sich in diesem Jahre aus den Angaben der Programme eine Uebersicht der statistischen Verhältnisse gewinnen. In Beziehung auf die Lehrer sind mehrere Programme unzureichend, weil sie nicht erkennen lassen, welche als ordentliche oder als Hilfslehrer und Probecandidaten zu betrachten seien; in Beziehung auf die Schüler kehren die in unserem vorigen Berichte (1867. S. 889) bemerkten Varietäten sämmtlich wieder. Hier wird nur die Gesamt-Frequenz des ganzen Jahres ohne Unterscheidung der Semester, dort die Gesamt-Frequenz beider Semester oder nur die an einem bestimmten Tage vorhandene Frequenz berichtet; bald wird, wie in den Programmen von 9 Berliner Gymnasien, über das religiöse Bekenntniß und die Ortsangehörigkeit der Schüler ganz geschwiegen, bald dasselbe nur bei der Gesamtzahl, welche durch Hinzurechnung der Schüler der Vorschule entsteht, berücksichtigt; hier werden die im Laufe des Schuljahres entlassenen Abiturienten namhaft gemacht, dort die zu Ostern geprüften nicht erwähnt u. s. w. Das einfachste und natürlichste Verfahren, die in den amtlichen Frequenzlisten niedergelegten Angaben zu reproduciren, schlagen factisch nur drei Pro-

gramme ein. Möchte dasselbe in Zukunft doch von sämtlichen Herren Directoren beliebt werden! — Um unsern Lesern eine Uebersicht der Lehrer und Schüler sämtlicher Gymnasien und Progymnasien, zu denen für das in Betracht kommende Wintersemester 1867 auch die Anstalten in Cüstrin und Freienwalde zu rechnen sind, zu geben, haben wir uns wiederum an fremde Güte wenden müssen, zum Theil auch private Erkundigungen eingesogen. Nach diesen Ermittlungen sind in dem genannten Semester mit Einschluss der Directoren an den 24 Gymnasien 303 ordentliche Lehrer gegen 289 des Vorjahres, 113 wissenschaftliche und technische Hilfslehrer gegen 104 und 26 Probanden gegen 33 d. V. thätig gewesen, im Ganzen 442 Lehrer. Rechnet man dazu die an den Progymnasien angestellten 18 ordentlichen und 7 Hilfslehrer, so ergibt sich als Gesamtzahl aller 467 Lehrer. Nur an zwei Anstalten ertheilten Geistliche Religionsstunden und zwar an dem Cölnischen Real-Gymnasium einer, den die Lehrertabelle als etatsmäßigen Hilfslehrer bezeichnet, 4 St. und an dem Progymnas. in Freienwalde einer 2 St. Man sieht, dass die in der Ministerial-Verfügung vom 12. October 1863 ausgesprochene Ansicht, wonach „es vorzuziehen ist, wenn ordentliche Lehrer einer Anstalt den Religionsunterricht ertheilen, als wenn er einzelnen Geistlichen übertragen wird, die zu der Schule in einem nähern Verhältnisse nicht stehen und an anderm Unterricht nicht theilhaftig sind“, für unsere Provinz fast vollständig durchgeführt worden ist.

Vorschulen waren während des Wintersemesters 1867 mit 10 Anstalten verbunden, mit dem Friedrich Wilhelms-, dem Wilhelms- und Friedrichs-Gymn. in Berlin und mit den Gymnasien in Neu-Ruppin, Spandow, Cottbus, Frankfurt a. d. O., Landsberg, Luckau und Charlottenburg. An ihnen unterrichteten 42 Lehrer 2048 Schüler, so dass auf einen Lehrer etwa 50 Schüler kommen. Mit 6 Gymnasien waren Realclassen verbunden, von denen die an drei Anstalten die Berechtigungen der Realschulen erster Ordnung hatten, während die in Cottbus, Guben und Prenzlau zur Zeit noch ohne besondere Berechtigungen sind.

Umstehend (S. 978) geben wir in einer besondern Tabelle, wie im vorigen Jahre, eine Uebersicht über die Classen und die Frequenz der sämtlichen Gymnasien der Provinz. Danach wurden auf 24 Gymnasien in 233 Classen 8394 Schüler und unter Hinzurechnung der 3 Progymnasien mit 16 Classen 8815 Schüler unterrichtet, von denen 7825 evangelischen, 159 katholischen Bekenntnissen und 898 jüdischer Religion waren. Im Vorjahre hatten die 24 Gymnasien 223 Classen und 8096 Schüler (7159 evang., 114 kathol., 823 jüdisch); in diesem 7373 evang., 152 kathol., 869 jüdisch. — Die 10 Berliner Gymnasien haben sich von 115 Classen auf 120 vermehrt, die Schülerzahl ist von 4312 (3554 evang., 75 kathol., 683 jüd.) auf 4572 (3734 evang., 106 kathol., 732 jüd.) gestiegen. — Abiturienten waren zu Ostern d. J. in Berlin 90, in der Provinz 64, im Ganzen 154, von denen nur 114 sich Universitäts-Studien widmen wollten, während 13 sich dem Militär, 10 dem Baufach und 17 anderen Berufszweigen zuwendeten. Leider steht uns die Zahl der Abiturienten zu Michaelis 1867 nicht zu Gebote, darf man aber annehmen, dass dieselbe ungefähr eben so viel betrug wie Ostern 1868, so würde sich das Verhältniss derselben zur Schülerzahl auf etwa 3 pCt. belaufen.

Wir lassen noch eine Uebersicht der von den Abiturienten bearbeiteten deutschen und lateinischen Themata folgen und geben aus den Michaelisprogrammen nur die diesjährigen Ostertermine.

Gymnasien	Zahl der Classen	I	II	III	IV	V	VI	Summa	Evang.	Kath.	Jüd.	Abit.
Berlin, Joachimsthal . . .	11	2. 52	2. 85	4. 103	53	36	27	356	317	4	35	14
—, Friedr. Wilh. Gymn. . .	15	2. 66	3. 119	4. 153	2. 102	2. 102	2. 103	645	603	12	30	13
—, Französisches Gymn. . .	9	21	2. 55	2. 90	52	52	2. 54	324	216	13	95	10
—, Wilhelms-Gymn. . .	12	36	2. 76	3. 133	2. 99	2. 103	2. 101	548	466	24	58	7
—, Kloster . . .	15	2. 46	3. 84	4. 150	3. 124	2. 65	50	519	409	7	103	14
—, Werder . . .	14	2. 79	4. 123	4. 150	2. 55	2. 51	59	517	391	13	113	20
—, Cöln. Real-Gymn. . .	11	2. 26	2. 51	2. 88	2. 109	2. 75	49	398	292	11	95	1
—, Friedrichs-Gymn. . .	12	2. 34	2. 66	2. 83	42	3. 174	2. 112	511	433	6	72	11
—, Sophien-Gymn. . .	10	—	2. 10	3. 72	2. 85	2. 99	2. 104	370	244	7	119	—
—, Luisenstädt. Gymn. . .	11	—	2. 42	3. 109	2. 83	2. 90	2. 60	384	363	9	12	—
Brandenburg, Gymn. . .	6	7	23	40	41	36	31	178	175	2	1	—
—, Akad. . .	6	15	38	38	32	24	10	157	155	1	1	—
Potsdam . . .	10	30	2. 74	2. 89	48	2. 81	2. 50	372	351	10	11	—
Prenzlau . . .	9	7	17	2. 46	41	2. 73	2. 84	268	253	3	12	—
Neu-Ruppin . . .	12	25	2. 46	4. 110	2. 81	2. 61	50	373	365	1	7	—
Spandow . . .	6	20	18	39	42	40	31	190	174	7	9	—
Cothbus . . .	9	28	38	2. 92	2. 74	2. 55	58	345	343	1	1	—
Frankfurt a. d. O. . .	10	29	2. 62	3. 130	2. 74	2. 61	57	413	400	7	6	—
Guben . . .	8	20	32	40	25	2. 66	63	246	238	4	9	—
Königsberg i. d. N. . .	7	25	33	2. 54	2. 60	2. 38	2. 33	223	209	—	14	—
Landsberg a. d. W. . .	11	19	2. 53	2. 81	2. 67	2. 109	2. 95	424	366	5	53	—
Lückau . . .	6	11	22	38	49	46	49	215	214	—	1	—
Sorau . . .	6	14	33	24	32	30	25	158	154	1	8	—
Zellichen . . .	7	35	2. 70	2. 98	44	29	—	276	263	4	9	—
Charlottenburg . . .	6	—	8	2. 23	27	24	44	126	122	2	2	—
Cästrin . . .	5	—	26	2. 26	36	51	53	192	174	2	16	—
Frettenwalde a. d. O. . .	5	—	13	33	39	41	44	170	156	3	11	—

Berlin. Joachimsthal. Ost. 1868. *Quod Pyrrhus dixit, kydrae Romam non esse dissimilem, altero bello Punico maxime est comprobatum.* — Welche Erscheinungen berechtigen uns, mit dem Anfange des 16. Jahrhunderts eine neue Periode in der Geschichte der deutschen Literatur zu beginnen?

— Friedrich-Wilhelms-Gymn. Ost. 1868. *Utri in bellis crudeliores fuisse videantur Romani an Graeci?* — Schickt sich die Devise des schwarzen Prinzen „Ich dien“ für jedermann?

— Französisches Gymn. Ost. 1868. *Unius viri virtute saepe omnis rei publicae salus nititur.* — Hagen und Volker im Nibelungenliede die Hauptrepräsentanten des deutschen Heldenthums. — *La période française de la guerre de trente ans.*

— Wilhelms-Gymn. Ost. 1868. *Sulla bene arma sumpsit, bene posuit.* — Welches sind die vornehmlichsten Unterschiede zwischen der bildenden Kunst und der Poesie, die in Lessings Laokoon auseinander gesetzt sind?

— Kloster. Mich. 1867. *Lacedaemonii quaeritur num bello Peloponnesiaco confecto semper rebus Graecorum consuluerint?* — Welchen Grund haben die Deutschen, auf ihren Namen stolz zu sein? Ost. 1868. *Quibus rebus Demosthenes impeditus est, quominus libertatem Graecorum a Philippo Macedonum rege tueretur.* — Was trat den Römern bei der Unterwerfung Germaniens hemmend entgegen?

— Werder. Mich. 1867. *Apparet virtus arguiturque malis.* — Vertheidigung des Satzes, daß keine böse That aus dem freien Willen des Menschen hervorgeht. Ost. 1868. *Bellum Tarentinum comparatur cum bello Punico secundo.* — Welchen Einfluß hat die Reformation auf die Verfassung der europäischen Staaten und auf das Verhältniß derselben zu einander ausgeübt?

— Cölnisches Real-Gymn. Mich. 1867. *Quod apud Thucydidem Pericles dixit, Atheniensibus in propulsandis Persis plus consilii quam fortunae fuisse, num recte videtur dicere?* — Mein Liebling in der Geschichte. Ost. 1868. *Maiorum gloria maximum virtutis incitamentum.* — Die Gegenwart die Tochter der Vergangenheit, die Mutter der Zukunft.

— Friedrichs-Gymn. Mich. 1867. *Quod apud Thucydidem Pericles dixit, Atheniensibus in propulsandis Persis plus consilii quam fortunae fuisse, num recte videtur dicere?* — Die Grundgedanken von Lessings Laokoon.

Brandenburg, Gymn. Mich. 1867. *De P. Cornelio Scipione Africano maiore civium invidiam experto.* — Moritz von Sachsen und Gustav Adolf, die Retter des deutschen Protestantismus, eine Vergleichung. Ost. 1868. *Hannibal et Philopoemen quam tristem habuerint vitae exitum, exponatur.* — Die Tage von Fehrbellin und Rosßbach, zwei Ehrentage für Preußen, zwei Festtage für Deutschland.

— Ritter-Akad. Mich. 1867. *Respublica romana quibus potissimum vitiis conciderit quaeritur.* — Was macht die Griechen zu einem welthistorischen Volke?

Potsdam. Mich. 1867. *Athenienses melius quam Lacedaemonios et de Graecis et de universo hominum genere meruisse demonstratur.* — Gut verloren, nichts verloren; Ehre verloren, halb verloren; Gott verloren, alles verloren. Ost. 1868. *C. Marius rebus domi bellicque gestis utrum plus profuerit an nocuerit rei publicae, quaeritur.* — In wie fern kann das Leben ein Kampf genannt werden?

Prenzlau. Mich. 1867. *Quam recte Livius Rhodiorum legatum dicentem fecerit „vetustissimam gentem Graecam nobilissimamque vel fama rerum gestarum vel omni commendatione humanitatis doctrina-*

rumque esse“ demonstratur. — Ueber den nachtheiligen Einfluss des Reichthums, aus der Staatengeschichte nachgewiesen.

Neu-Ruppin. Mich. 1867. *Cn. Pompeius idem et felicissimus et infelicissimus. — Ueber die welthistorische Bedeutung der Stadt Jerusalem. Ost. 1868. Aristotelis illud οὐ παρὸς ἀνθρώπου γέγονεν εὐτυχίας exemplis e Graecorum et Romanorum historia desumptis illustratur. — Mit welchem Rechte konnte der König Friedrich Wilhelm IV. behaupten, daß Preussen eine Geschichte „sonder Gleichen“ habe?*

Spandow. Mich. 1867. *Solo neminem ante mortem esse beatum quam recte dixerit exemplis ex antiquitate desumptis comprobatur. — In Deiner Brust sind Deines Schicksals Sterne. Ost. 1868. Bello Punico secundo nullum neque maius neque periculosius a Romanis gestum esse comprobatur. — Im Leid halt aus, im Glück halt ein!*

Cottbus. Mich. 1867. *Graecia capta ferum victorem cepit. — In wie fern sind groſse und glücklich überstandene Gefahren ein Segen für die Völker? Ost. 1868. Vere si volumus iudicare, multae res exstiterunt urbanae maiores clarioresque quam bellicae. — Wo viel Licht ist, ist viel Schatten.*

Frankfurt a. d. O. Mich. 1867. *Recte Goethius dixit Caesaris necesse nullum unquam facinus patratum esse ineptius. — Wie ist der scheinbare Widerspruch aufzuheben zwischen den beiden Sprichwörtern: Kein Meister fällt vom Himmel, und: Der Künstler wird geboren. Ost. 1868. Invidia gloriae comes. — Dr. Martin Luthers Bedeutung für die deutsche Literatur.*

Guben. Ost. 1868. *Qui factum sit, ut M. Tullio Ciceroni tantis rebus gestis aquae et igni interdiceretur. — Warum ziehen uns die Schriften Lessings an?*

Königsberg i. d. N. Mich. 1867. *Uter maiore laude dignus videatur Themistocles an Aristides. — In wie fern haben wir es als ein Glück anzusehen, daß unter den deutschen Staaten grade Preussen unser Vaterland ist?*

Landsberg a. d. W. Mich. 1867. *Quanto opere veteres Romani iustitiam et fidem etiam adversus hostes servaverint, illustribus quibusdam exemplis comprobatur. — Worin stehen wir den Alten nach und worin haben wir Vorzüge vor ihnen? Ost. 1868. Quaeritur qui factum sit, ut Graeci Persarum ingentes copias propulsarent, succumberent armis Macedonum. — Hat Cicero Recht, die Geschichte Lehrerin des Lebens zu nennen?*

Luckau. Ost. 1868. *Quo iure Livius bellum Punicum secundum omnium maxime memorabile dicit quae unquam gesta sint. — Wie entwickelt Lessing im Laokoon hauptsächlich den Unterschied zwischen der Malerei und der Poesie?*

Sorau. Mich. 1867. *Bello Punico secundo qui viri inter Romanos rerum gestarum gloria clarissimi facti optimeque de patria meriti sunt? — Die Lebensweisheit des Horatius nach ihren Hauptmomenten dargestellt. Ost. 1868. Quantum fuerit apud Romanos patriae amor, exemplis ex historia petitis demonstratur. — Das wahre Glück ist vielmehr in der Stille und Verborgenheit als in dem Getümmel und Glanze der Welt zu finden.*

Züllichau. Mich. 1867. *Quod Horatius Augustum appellat „Magnum Caesarem“ nec fallitur iudicio, nec adulatoris partes agit. — Was gelten soll, muß wirken und muß dienen. Ost. 1868. Non errant, qui omnium laudatarum rerum quasi quendam principatum Graecis tribuunt. — Vieles wünscht sich der Mensch, und doch bedarf er nur wenig.*